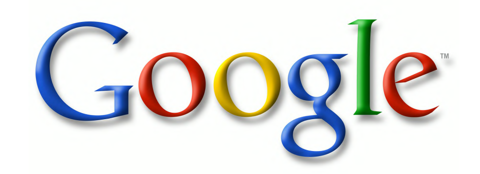
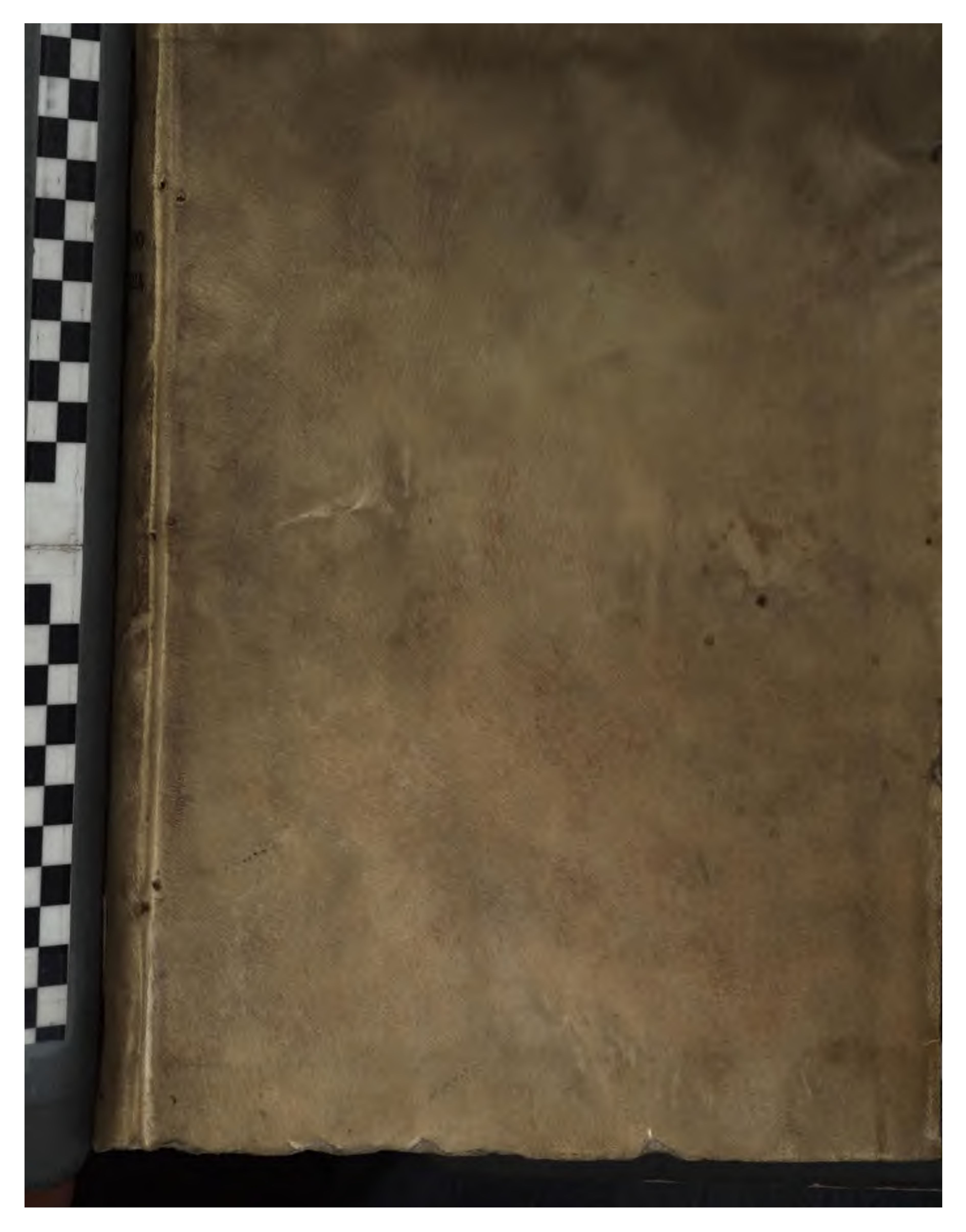






# VOCABULARIO

DE LA

# LENGUA TAGALA,



COMPUESTO

**POR VARIOS RELIGIOSOS DOCTOS Y GRAVES,**

Y COORDINADO

## POR EL P. JUAN DE NOCEDA Y EL P. PEDRO DE SANLUCAR.

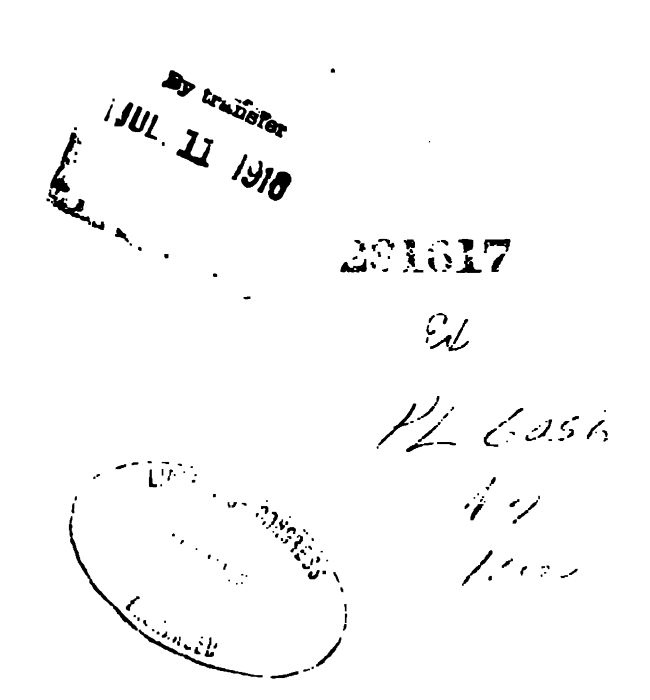
ULTIMAMENTE AUMENTADO Y CORREGIDO

**por varios religiosos de la Orden de Agustinos calzados.**

REIMPRESO EN MANILA.
IMPRENTA DE RAMIREZ Y GIRAUDIER.
1860.






By transfer
JUL 11 1918

**APROBACION DEL M. R. P. FR. JUAN SERRANO, del Sagrado Orden de N. P. S. Agustin, Visitador actual de la Provincia del Santísimo Nombre de JESUS de estas Islas, y su Procurador general.**

## *Muy Ilustre Señor.*

Dos atractivos impulsos compelen à mi voluntad para que sobre este Vocabulario esplique mi parecer. El uno procede de respeto, el otro dimana de cariño; y uno y otro tienen tanta cabida en mi corazon, que con admirable simpatía concuerdan, y conformes me obligan à decir lo que en este libro no puedo sino alabar. Al primero le motiva el superior mandato ú órden de V. S., siéndome tan grata la obediencia en este punto, que percibo el mayor gusto en obedecer órdenes de tal Gefe y Superior. El segundo confieso ingénuamente se origina del afecto que al Autor de esta tan deseada como plausible obra profeso: de aqui nace que con temor y recelo paso à espresar mi dictàmen, pues el respeto me obliga à censurar lo que el cariño y realidad à alabar me precisan.

Mas suponiendo que siendo, como es, quién da à luz esta obra una familia tan ilustre, una tan sublime Religion como la Sagrada Compañía de JESUS, no cabe ni se puede comprender en los términos de mi pigmea censura. *Neque fas erat* (que dijo Casiodoro) *ut quem familia tanta produxerat sententia nostra in eo corrigendum aliquid inveniret,* he discurrido un medio con que satisfaciendo al cargo à que me obliga el respeto, cumpla con las rúbricas y reglas que me prescribe el cariño. Remítese esta obra à mi *Censura,* y esta misma voz da adecuada solucion à la propuesta. Esta voz *Censura* suena y significa lo mismo que pena: *Censura est pœna,* y esta voz *pœna,* con sola la diferencia de una letra, significa en el idioma latino *sentimiento* y *ala:* asentado, pues, que no tiene lugar en esta obra la *Censura* como *pena,* me deberà servir en solo el significado de *ala,* para remontarme en los elogios tan merecidos que al Autor de esta obra se le deben, como lo ejecutó el censor, de quien dijo Hugo Laudun. *Laudem pro censura detulit.* Ep. 22.

Los primeros pintores atribuian la hermosura de las obras mas à sus nombres con que las suscribian, que à la disposicion de colores y sutileza de pinceles con que las pintaban, pues con decir Apeles la hizo, sellaban en la pintura su mayor aplauso. Es el Autor de esta obra el M. R. P. Mtro. Pedro de Sanlucar, à quien ha dado tantas aprobaciones la fama, que trayendo por sobrescrito su nombre, solo deja lugar para decir con Casiodoro, que es obra del mejor maestro: *Ut omnia quæ gesseris Magister esse videaris.* Es esta obra un vivo retrato del ingenio de su Autor: *Sapiens in verbis producit se ipsum;* y si por la imàgen que miramos en la moneda, venimos en conocimiento del dueño de quien es tributo, *cujus est imago* la elegancia de las locuciones de este Vocabulario publican que solo del entendimiento del Autor son parto: *loquella tua manifestum te facit.* Son términos muy limitados los de una aprobacion para aplaudir tanto ingenio, y temo ofender su bien notoria modestia: *plura dicerem si aut pudor ejus sineret* (digo con Aurelio Simaco) *aut prolixa laudatio Epistolæ;* por lo que me ceñiré solo à lo que pertenece à mi censura, que aunque en todo le tributa la fama nombre de primero, se le debe en particular este título al Autor por el esceso en el idioma Tagalog; y lo diré mejor con el mismo Aurelio: *Nobis cura fuit eloquentiæ tuæ fluenta perquirere quam licet singulariter diligamus::: hic tantum lingua laudatur, sed in te valde decorum, quia utrumque nosceris habere sociatum.* Variar. lib. 6. Cap. 6. Eccl. 20. 29. Math. 22.

Suficiente prueba de esta eminencia me da aquel principio asentado de Séneca: *neminem nasci sapientem, sed fieri;* y siendo escepcion de esta regla el Autor de esta tan útil obra, porque aun en sus primeros años era perfecto en este idioma, habiéndose acrisolado con la aplicacion y estudio de tantos años, se evidencia que à todos hace ventaja. Entre aquellos alados misteriosos animales que tiraban la carroza de Ezequiel, se escedia y remontaba sobre todos su vuelo el àguila; *desuper ipsorum quatuor:* la causal la da mi gran Padre S. Agustin: *Aquilæ dantur alæ* (dice la Aguila de la Iglesia) *ab incunabulis non homini.* Ezequiel, 1. 10.

*non vobi, non leoni.* Solo la àguila nace con alas; y como desde la cuna aprendió à volar, à todos hace ventaja en sus vuelos: *desuper ipsorum quatuor*. La aplicacion es clara. Digo, pues, que el Autor en el idioma Tagalog es lo que la àguila en el vuelo, ó lo que el Sol en su lucimiento, que no reconoce segundo: *luminare majus*. Y se duplica el elogio de esta exelencia con saber que el Autor es tan diestro y elegante en la pluma como en la lengua. El Profeta Rey decia, que su lengua tenia las calidades de la pluma de un diestro y perfecto escribano: *Lingua mea calamus scribæ velociter scribentis*. frase propia para esplicar su agudeza y elocuencia; y esta gracia resplandece en el Autor de esta obra, pues habla con tanta elegancia como escribe, y escribe con tanto primor y descricion como habla. Puedo atestiguar esto de oido y vista, diciendo: *quod audivimus, et vidimus, hoc testamur*; porque no solo he visto y leido estos ingeniosos escritos, sí tambien he oido su retórica elocuente en repetidas ocasiones que para mi enseñanza se me han ofrecido. Esta es su gracia en general; falta lo singular de su gracia.

Psal. 44.

Véase el estilo tan peregrino con que escribió esta obra, con que adorna y aumenta los quilates de su esplendor, caracter propio de sàbios: *Lingua sapientum ornat scientiam*. El órden y abundancia de raices Tagalas, hasta ahora entre los mas peritos en este idioma no conocidas; la significacion tan genuina y ajustada à sus conjugaciones; la multitud de verbos y nombres de que estaban muy escasos otros Vocabularios; la preciosidad de frases; el primor de anivelar à las reglas y doctrinas del arte sus significados; la claridad de su esplicàcion junta con lo conciso; pero mejor lo diré con Séneca en la Epístola 59, porque mejor que al de Lucio le vienen al libro de nuestro Autor sus palabras: *Audi quid me in libro tuo delectaverit; habes verba in potestate: non effert te oratio, ne longius quam destinasti, trahit. Multi sunt qui ad id quod non proposueran scribere alicujus verbi decore placentis vocentur, quod tibi non evenit, pressa sunt omnia, et rei aptata.* Ahora lo mas sublime y peculiar del Autor de esta obra: *Hoc majoris rei indicium est* (prosigue nuestro grande Español) *apparet animum quoque, nihil habere supervacuï, nihil tumidi. Invenio translationes verborum non temerarias, &c.*

Proverb. 15. 2.

Cesen ya los bien fundados lamentos y quejas que en repetidas ocasiones he oido à diferentes celosos Ministros Tagalos sobre la falta de un Vocabulario, pues el Autor nos le da à costa de su sudor, tan copioso, que cada uno podrà decir que en el idioma Tagalog queda con él enriquecido; y yo con Plinio, lib. 1. *Est enim opus pulchrum, sublime, spaciosum, et cum magna laude difusum;* y prosiguiendo con el mismo: *Unum illud addam omnia mihi laudabiliora visa, quanto jucundiora, et tanto jucundiora, quanto laudabiliora erant.* Solo me resta decir, que si el trabajo de una obra merece de justicia retribucion, como afirma S. Gregorio, sup. 5. Joob, c. 9. *laborem boni operis, gloriam sequitur retributionis*, siendo la obra tan escelente, y tanto el trabajo que al Autor le ha causado, sin que por él cesasen ni se mitigasen los cuidados y penosas tareas de la Administracion del pueblo de Cavite el Viejo, en que se hallaba y halla empleado, le debemos dar todos los Ministros Tagalos repetidísimas gracias; y ahora permítaseme decir en alabanza del Autor y de esta obra:

*Late Nilus adit septenis fontibus arva*
*plus tua, quam Nilus, pignore dextra fluit.*
*In terra glabra luscescit frugifer iste*
*sic opus authorem prædicat, Author opus.*
*Ingenij numen Regnis dominetur in istis*
*vertitur in clarum lux tenebrosa diem.*

Y para hablar mas conforme à la obra, diré lo mismo en su idioma.

*Malayo ang nasasapit*
*nang sa ilog Nilong tubig,*
*at maraming nadirilig*
*manĝa hirang piling buquid.*
*Nĝuni,t, con aquing pagmasdan*
*Vocabulario mong lalang*
*Nilo ay linalaloan*
*catha mong cababalaghan.*

*Sa Cauit na pauang lati*
*tubo,t, laqui itong binhi*
*gayon ma,i, ang bonĝa,i, biri*
*ualang piping cabalaqui.*
*Nagpupuring magyralan*
*ang libro ay sa nagpagal,*
*at siya,i, sa libro naman*
*capoua nagdaranĝalan.*

*Di matalos di malirip*
*malinao mong pagiisip*
*sa sanditoha,i, masambit*
*puhunan mong pagod, saquit.*

*Liuag lamang pagaralan*
*uicang ito,t, cariliman*
*ngayon ay naliuanagan*
*nitong librong bagong silang.*

Y porque no contiene este Vocabulario cosa alguna que contradiga à los dogmas de nuestra Santa Fé, ni à las regalías de S. M., soy de parecer que de justicia se debe imprimir; y concluyo con Alcuino: *Hæc consideravimus diligentius, et desideravimus ardentius, legimus sepius, et eligimus semper, et lætificati laudavimus Dominum, quia te lumen nostris concepit temporibus.* Asi lo siento, salvo meliori, en este Convento de S. Pablo de Manila en 19 de Enero de 1754 años.

*Fr. Juan Serrano.*

## LICENCIA DEL GOBIERNO.

El muy Ilustre Señor Don Francisco José de Obando y Solis, Marques de Obando, Gefe de Escuadra de las Reales armadas, Mariscal de Campo de los Ejércitos de S. M., y de su Consejo, Gobernador y Capitan general de estas Islas Filipinas, Presidente de su Audiencia y Real Chancillería, Superintendente general y privativo de todos los ramos de Real Hacienda, del comercio y navegacion con la Nueva España de ellas, del de la Santa Cruzada, y de la Real Junta del de los Alcaldes mayores y demás Justicias, &c., concedió su licencia para la impresion del Vocabulario Tagalo, compuesto por el R. P. Mtro. Pedro de Sanlucar, de la Sagrada Compañía de Jesus, vista la aprobacion del M. R. P. Fr. Juan Serrano, del Orden del P. San Agustin, Visitador actual de su Provincia del Santísimo Nombre de Jesus de estas Islas, y su Procurador general, como consta por su decreto de 6 de Noviembre de 1753.

**CENSURA DEL M. R. P. L. FR. BLAS DE PLASENCIA, Difinidor actual de la Santa Provincia de San Gregorio de Religiosos descalzos de N. P. San Francisco, Presidente absoluto y Ministro de Doctrina del Convento de San Martin Obispo del pueblo de Bocaue.**

## *Illmo. y Rmo. Señor.*

El Vocabulario en lengua Tagalog que compuso el M. R. P. Pedro Sanlucar, maestro de la Sagrada compañía, y actual Ministro de indios en el pueblo de Cavite el Viejo, manda V. S. I. en su decreto, que pase por mi censura primero para que pueda imprimirse; y aunque decreto condicionado, para mí es de condicion muy dura, porque aunque se encuentran discipulos que aprobaron las obras de sus maestros, al contrario de los de Aristóteles, que con audàcia y mordacidad las censuraron, yo que lo fuí muy poco tiempo del Autor, precisamente me sirviera de sonrojo el decreto si no me animàra la obediencia que à V. S. I. profeso.

Es el R. P. Maestro Pedro Sanlucar en el idioma Tagalog, Señor Ilustrísimo, el ave fenix de la Arabia por único, y un San Gerónimo de Stridon por lo singular; à este imitó en traficar provincias, penetrar montes, navegar mares, y limarse los dientes para aprender lengua que habia de servir para mejor esplicar, y con sólido fundamento persuadir las verdades de nuestra católica religion. Al primero imitó en ser único en el Tagalog, elegante, claro, abundante, inteligible para todos, y para los doctos enigmàtico, metafórico, sin olvidarse del aliciente de la poesía, que es bocado de buen gusto para los peritos en esta lengua, cuya ignorancia de algunos en los acentos nace de la que se tiene del verso ó *Tula*, que asi llaman, y casi todo Tagalog tiene númen poético. No se limó los dientes como otro San Gerónimo para aprenderla, mas se le cayeron casi todos de terribles fluxiones por estudiarla. Supo su pràctica con poca dificultad, porque ademàs de la vivacidad de su ingénio, y mucha aplicacion, les es menos dificil el hablarla à los que nacen en estas tierras: empero la especulativa le llevó toda la atencion, sin que se le oculte à su comprension la mas escondida reglita de arte por mínima ó poco usada del Tagalog.

Los àsperos y empinados montes de la Mision de San Isidro fueron muchos años su universidad, aula ó general, sirviéndole de maestros los indios cimarrones, infieles, bozales en sumo grado, tan desnudos de entendimiento como de vestido. A estos dominó de tal suerte el amor, suavidad, virtud y santa vida del R. P. Pedro Sanlucar, que los redujo à poblado, bajàndolos del monte al lugar campestre del pueblo nuevo de Bosoboso, donde varias veces me sucedió pararme en el camino, y contemplar, mirando las casas de los actas ó indios cimarrones, un belen ó nacimiento bien pintado y dibujado; y mirando al Autor de nuestro Vocabulario, se me ofrecia à la memoria aquel *Descendens Jesus de monte, &c.*

Y si es dicho comun y verdadero, que para saber la lengua Tagala es casi necesario *un año de arte, y tres de Bahaque,* esto es un año de especulativa, y tres de pràctica en los montes con los indios; por aquí se podrà colegir cual serà la instruccion de dicho R. P. en el idioma, cuando tantos años estuvo con los indios en las misiones de los montes, sino en Bahaque ó desnudo, que es lo mismo, à lo menos con la sotana tan pobre, rota y lodosa, con la camisa tan negra como la sotana, con los pies descalzos por haberse quedado los zapatos entre el lodo, que siempre que lograba la dicha que me visitase dicho R. P. en el pueblo de Bar-as, donde me hallaba de Ministro, consideraba en este varon Apostólico un San Francisco Javier en el fervor de sus misiones, y un San Francisco de Asis en el despego à las cosas de este mundo; usando Dios de tanta piedad con este operario evangélico, que le conservó la vida algunas veces milagrosamente en peligros que dicho R. P. ignora, y à mí no se me ocultaron.

No es obra nueva en el nombre lo que da à luz el Autor, pues hay sobrados vocabularios para la lengua Tagala: mas es cierto que si por un ca-

ràcter nuevo se señalan grandes premios al descubridor por el emperador de la Gran China, ¿cuàntos se le señalaràn à nuestro Autor, que no uno, dos, ni tres términos encontró nuevos para la lengua Tagala, sino es mas de tres mil términos ó voces que hasta ahora no se hallan en vocabularios que tratan de este idioma? ¿Cuàntas frases, modillos y curiosidades apunta, que solo ahora las notó el mas docto? No consiste en la abundancia de libros lo bueno, ni en que se escriba como quiera, solo por aspirar los Autores à la càtedra de maestros sin haber sido en la pràctica discípulos, que reprueba la Clementina 2. de *Magistris*. No solo prohiben las leyes Reales en los libros que se imprimen lo que se opone à la piedad, à las buenas costumbres y cristiana honestidad de las gentes; prohiben tambien lo infructuoso, à imitacion de Cristo con la higuera, cometiendo su encargo al primer Senado, como los atenienses le tenian para el exàmen de sus escritos, sin admitir la escusa de algunos que dicen, que aunque los escritos no tengan especial doctrina, sirven para divertir el ócio, porque es ociosidad el gastar el tiempo en ellas decia San Bernardo: *Pro vitando otio, otia sectari ridiculum est.*

ment. 2. de Magistris.
r 23 y 24, tít. 7, lib. 1.
r 48, tít. 4, lib. 2. de a nueva Recopil.
ıancas de Catholic. nstitut. cap. 34.

Es el Vocabulario del R. P. Sanlucar libro muy contra el ócio, y libro de oro para los Ministros y Curas de nuestros indios tagalos; libro, no para entretener el ócio, sino es necesarísimo para hacerse maestro en el idioma; libro finalmente de un Jesuita, que su instituto santo le obliga à trabajar *usque ad defatigationem* en la salvacion de las almas por su cuarto voto en la conversion de los infieles en sus Misiones, *Quarto addito Missionum voto;* y por ejemplo de su esclarecido P. y Patriarca San Ignacio, *ad majorem Dei gloriam.* El mismo libro indica los tres motivos; el trabajo en buscar tantas voces nuevas para los mas maestros en el idioma; el deseo que todos se aprovechen de ellos con la impresion para no tropezar en la esplicacion de los misterios mas principales, y la mayor honra y gloria de Dios en la salvacion de las almas redimidas con la preciosa sangre del Cordero. El mismo libro servirá de retrato à su Autor, porque como otro Agesilao deja en lo escrito de sus hojas estampado su espíritu.

utarco in Agesilao.

El elogio que Ricardo dà à los libros en comun, le doy yo con los demàs ministros de indios tagalos al Vocabulario del R. P. Sanlucar en particular: *¿Thesaurus desiderabilis sappientiæ, et scientiæ ubi habitat? ¿Et ubi reperient animæ sitibundæ Ministrorum Indorum Tagalorum?* Y es la respuesta: *In libro Rmi. Patris Petri de Sanlucar posuit tabernaculum suum, in quo omnis, qui petit, accipit; et qui quærit, invenit; in hoc incomprensibilis Deus, aprehensibilis continetur, et colitur. Propter quod cum sapientia non habeat condignum, liber nullo pretio potest comparari.* En este libro està sin duda la sabiduría, como en tabernàculo de su preciosidad; en él recibe el que llega à pedir, halla el que se dedica à buscar, y el sumo incomprensible Dios se venera y conoce por su mismo nombre (en el modo posible) por su medio; y asi como no hay precio bastante para la sabiduría, no le hay condigno à la estimacion de este libro. Que siendo en la realidad tal como se pinta, es cierto no contener cosa opuesta à nuestra santa Fé, buenas costumbres, Reales pragmàticas y regalías del Real Patronato, antes sí serà para todo lo dicho de grandísima utilidad. Así lo siento en este Convento de San Martin de Bocaue en 19 de Octubre de 1753 años.

ardo in Sophologio.

B. L. M. de V. S. I. su menor Capellan y Herm.,

*Fr. Blas de Plasencia.*

# LICENCIA DEL ORDINARIO.

**NOS D. FR. PEDRO DE LA SANTISIMA TRINIDAD MARTINEZ Y ARIZALA por la gracia de Dios y de la Santa Sede Apostólica, Arzobispo Metropolitano de estas Islas, y Gobernador Apostólico de los Obispados sufragáneos vacantes del Santísimo Nombre de Jesus de Cebú, Nueva Segovia y Nueva Cáceres, del Consejo de su Magestad, y del Real y Supremo de las Indias, &c.**

Por la presente, y por lo que á Nos toca, damos y concedemos nuestra licencia para que en cualquiera de las imprentas de esta ciudad se pueda imprimir el Vocabulario en lengua Tagala, compuesto por el R. P. maestro Pedro de Sanlucar, de la Sagrada Compañía de Jesus, atento á que de nuestra órden se ha reconocido y no contiene cosa que se oponga á nuestra Santa Fé y buenas costumbres. Dado en este Palacio Arzobispal de Manila, firmado de Nos, sellado con el sello de nuestras armas, y refrendado de nuestro infrascripto Secretario en primero de Enero de mil setecientos cincuenta y cuatro.

*Fr. Pedro Arzobispo de Manila.*

**Por mandado del Arzobispo mi Señor:**

*Doct. Matheo Joaquin Rubio de Arévalo,*

**Secretario.**

# PRÓLOGO

## Á ESTE VOCABULARIO.

Las ánsias con que han deseado varios celosos Ministros de las almas el que saliese á luz cuanto antes este Vocabulario, al paso que me edificaban sus caritativos deseos conociendo el fin de ellos, me causaba tambien no pequeño rubor, temiendo no corresponderia la obra á tan grandes ánsias, y muchas veces, llevado de este temor, verdaderamente humano, habia determinado suplicar á mi Superior me eximiese de esta carga. Pero viendo que el motivo no podia de ningun modo subsanar la ciega obediencia que como Jesuita debia tener, junto con el conocimiento de ser mi propuesta mas hija del amor propio que de humildad, me determiné á proseguirla, aunque siempre con una total desconfianza, esperando ser el blanco de las quejas de muchos; pero tambien con el consuelo que no dejarán de perdonar mis yerros, particularmente aquellos que conocen lo árduo de semejante obra.

El motivo de darla á luz es bien notorio á todos los que con alguna inteligencia de esta lengua manejan los otros Vocabularios, que aunque todos están con acierto notable dispuestos, y en que se vé en cada uno de ellos el celo de sus Autores, principalmente en los Rmos. PP. de San Francisco y de San Agustin, que no contentos con ser de los primeros que dispusieron artes para esta lengua, la han enriquecido y la están enriqueciendo con tantos Vocabularios y otras obras impresas que en ellas se nos muestran, y los admiramos solícitas abejas, no solo por el incesante trabajo de componerlas y practicarlas, sino tambien por la dulzura y utilidad que se vé, se lee y se esperimenta en ellas, sirviéndonos de incentivo para que á su ejemplo no nos desmaye ni lo árduo del asunto, ni lo pesado de la materia, teniendo por adalid tantos varones ilustres.

Pero es pension casi necesaria el que se dispongan nuevos diccionarios en cada lengua, como vemos en la latina y otras, despues de tanto curso y tiempo, y mucho mas debe ser en esta, solo cultivada de sus naturales y de los Ministros, que la aprenden con solo el fin de emplearse en el bien de estos desdichados indios, con que es preciso que con el tiempo y trato con ellos se vayan descubriendo mas términos, mas voces y mas frases, que fiadas ó de la memoria, ó de un manuscrito, se pierden, se olvidan y se confunden.

El método en que vá, fuera de ser disposicion del V. P. Fr. Francisco de San José, de la sagrada Religion de Santo Domingo, es tan necesario, quizá por el mismo fin asi dispuesto, que sin él parece imposible el no cometer mil yerros con solo el beneficio del arte de esta lengua, pues con este, aun despues de muchos años de estudio, lo mas que se puede conseguir, como lo aseguran los que con empeño lo han estudiado, es saber declinar los nombres y conjugar los verbos, y dar tal cual juego á las raices, porque sus reglas tienen tales escepciones y contraescepciones, que casi ninguna viene á ser general en órden á los juegos de las raices; y aunque están muy bien notadas las partículas que hacen variar las significaciones de cada una (y puedo asegurar que no están notadas todas las que hay y las que puede haber) y á que nombran conjugaciones, éstas entre sí varían tanto, que no hay paciencia para notar, ya las trascendentes, ya los anómalos y defectivos, ya los que varían la partícula, ó con la partícula el sentido ó significado que debian tener; y aunque se pudiera notar esto, no bastará para el recto uso de ellas, por ser casi infinitas sus combinaciones. Esto por lo que hace al uso propio y peculiar de las activas, que no es lo mas difícil respecto del uso de las pasivas. Estas despues de asentar las reglas comunes de usar la de *An* para lugar ó como lugar, persona ó como persona, la de *In* para cosa ó como cosa, la de *Y* para instrumento, causa, tiempo, ocasion, ó como tal: en el uso de esto mismo se hallan tantas veces tan invertidas estas reglas, que se pudiera dar por regla en muchos ejemplos lo contrario.

Vencida esta dificultad (si es posible vencerla) queda el laberinto de las par-
ículas de estas pasivas, que aunque parece que enterado de cada una de sus
ctivas se infiere la partícula de su pasiva correspondiente, puede quedar en un
arece, como lo habrá advertido el que con alguna reflexion haya compuesto algo
on cuidado, ó hablado mucho con los indios observando. No sé si el haber es-
eculado tanto sobre esto, es la causa de haberlo dejado tan escabroso, que el
nucho sutilizar, y mas en materias tan áridas como esta, suele dejarlas tan su-
iles, que solo se consigue el que por tan delgadas mas fácilmente se quiebren.
Luego de nada podrán servir todos los artes? No es esa la que sale. Muy bien
abrá ilar de las propuestas premisas, y sacar la consecuencia que infieren ellas los
ue estuvieren con la masa en las manos y calaren algun tanto el frasismo Tagalog.

Esta es la causa á mi ver porque se hallan en esta lengua tantos artes, que
lla sola escede en el número (siendo tan corta su estension) al número de artes
ue habrá para las lenguas vivas y muertas de toda Europa. Treinta y siete he
eido; los once de mi sagrada Religion, y los demás de las otras sagradas Re-
giones, entrando en el mismo número tres de otros tantos Señores celosos Clérigos.
lo dudo habrá muchos mas que no hayan llegado á mis manos ni á mi noticia,
uedando á salvo el arte de todos los artes, ó el único que debe tener este nom-
re por primero, que es el del V. P. Fr. Francisco de San José, Demóstenes de
sta lengua, á quien despues de tantos años y especulativas no sé que se le haya
ñadido un ápice en la sustancia de sus reglas, y en que se vén en ellas las
eglas tambien de su prudencia, pues parece que desconfía el llamarlo arte cuando
uplica que alguno se dedique á formarlo, valiéndose de las que con tanto cui-
ado, aplicacion y advertencia puso en él.

Por todas estas razones, junto con la falta que se ha notado de tantos vo-
ablos en los Vocabularios impresos, se determinó mi Superior á encomendarme
ste Diccionario, en que poniendo á cada raiz los juegos mas comunes, obvios y
iertos, se facilitase la composicion en esta lengua, asegurando en algun modo
l uso propio y seguro de cada raiz sabiendo el juego de ella. No ha sido po-
ible poner todos los juegos, asi porque sería interminable la obra, como por evitar
ı confusion que causaría aun solo leerlo. Pero como vá, basta para que junto
on el arte se confunda uno menos y componga mejor.

Habia determinado poner una ú otra regla general para el uso de muchas
aices, que aunque notadas en algunos artes, pero, ó por la concision de los mas,
por la relacion de otras reglas, están tan oscuras que apenas se puede per-
ibir su generalidad; pero temo no conseguir mi deseo, siendo preciso dilatarme
lgo mas de lo que permite un prólogo; mas espero que esto se logre teniendo
resente la raiz conjugada por entero en este Vocabulario. Pondré no obstante en
l cual raiz la regla que sirva de reclamo á su semejante. Pero antes de hacer
sto, es preciso dar al César lo que es del César, y á Dios lo que es de Dios;
orque siendo el trabajo de esta obra tan grande, y se puede decir y asegurar
ımbien tan útil, no será razon que se me atribuya la mayor parte de ella, no
eniendo mas parte que una gota respecto de todo un Occéano. Por lo que es
ecesario que sepan todos los que esto leyeren, cómo, qué Autores y con qué
abajo dispusieron este libro, ya para edificacion nuestra y de los venideros, ya
ımbien para que no se sepulten en el olvido unos hombres tan acreedores de
uestro recuerdo, por su celo, por su caridad y por el indecible trabajo que pa-
ecieron por el bien de las almas de los indios y utilidad de los que gozamos con
ienos afan de tan nobles y meritorios sudores.

El primero que ideó este método ó modo de Tesauro fué el que ha sido y es
primero en todo en esta lengua, el ya nombrado V. P. Fr. Francisco de San
osé; y aunque comenzó á practicarlo, por varios embarazos, ocasionados acaso
varios empleos ó precisas ocupaciones de su Religion, no lo pudo proseguir;
ero en lo que trabajó dejó abierto el camino y facilitado en mucha parte este
abajo. Siguióse á continuarlo el M. R. P. Fr. Miguel Ruiz, de la misma sagrada
eligion de Predicadores, que trabajó en las letras A, B, C, D, y por las mismas
zones no prosiguió. Quiso perfeccionarlo el M. R. P. Fr. Tomás de los Reyes,
la misma sagrada Orden, y de hecho lo llegó á poner en perfeccion hasta las
tras M, N, Ng, O.

En este estado habia quedado cuando lo tomaron á su cargo los PP. Pablo Clain, Francisco Jansens y José Hernandez, todos de mi sagrada Religion, quienes no solo concluyeron toda la obra, sino que añadieron cerca de cuatro mil raices con sus juegos respectivos y necesarios. Dispuesta asi la obra, dice el P. Juan José de Noceda, de nuestra Compañía, en un tomo de sus Opúsculos tagalos manuscrito, la dieron á censurar á nuestros Revisores, que sin comunicarse convinieron en que dicha obra no estaba aun en sazon ni digna de darse á luz, asi por lo crecido de la obra, como porque se deseaba mas certeza en la propiedad del significado de cada raiz, y se prosiguió en este cuidado, no cesando de inquirir y preguntar á los naturales siempre que habia oportunidad y tiempo, disponiéndose asi la cosa para que la lográsemos como se deseaba del cuidado, teson, estudio y empeño del P. Juan José de Noceda, cuya pericia en esta lengua es tan conocida en mi Religion, que dudo haya llegado otro alguno á competirle el concepto que todos tenemos de ella, aunque de parte del Padre era tan bajo y despreciado, que habiendo trabajado tantos y tan buenos libros en esta lengua, que hoy son el ornamento de nuestros estantes y encanto de los que gozan alguna amplitud en este idioma, viviendo el Padre apenas se sabia de una ú otra obra suya, que por instancias de algun especial confidente la logramos; y viendo él mismo la estimacion con que la leíamos y nos aprovechábamos de ella solía decir que se habia arrepentido en comunicarla sin haberla antes limado mas, siendo asi que aun como corren parece que cada una, siendo tantas, es lo último á que uno puede llegar en la materia.

Á manos, pues, de tan diestro Maestro llegó este Vocabulario, y de cuyas manos no salió hasta que la Parca nos cortó en su vida el oráculo de nuestras dudas y singular maestro de esta lengua. Treinta años estuvo averiguando palabra por palabra, con tal empeño y teson, que se habia propuesto por regla infalible el que no pasaría de una á otra sin que conviniesen doce indios ladinos en este idioma en la pronunciacion, acento y significacion de cada raiz; y vez hubo en que teniendo ya nueve, y pasándose mucho tiempo sin hallar ó poder cumplir con el número prescripto, no se determinaba aun á notarla y apuntarla; é instado para que lo hiciese, proponiéndole la opinion tan bien fundada en el convenio de nueve contestes, respondía: Si estas cosas no se hacen con algun empeño singular, contentándome hoy con nueve, mañana me contentaré con siete, otro dia con cuatro, y daremos en el inconveniente de contentarnos con cualquiera cosa, apuntando lo que con el tiempo conoceremos que no nos puede servir.

Con este cuidado trabajó en tantos años el libro que tengo en mi poder, y por donde me he guiado para el que ahora sale á luz, sin haber variado sustancialmente la significacion de todas las raices apuntadas, añadiendo solamente los juegos á las que dicho Padre ha añadido al Vocabulario del Padre Clain, porque el del Padre Noceda no tiene ningun juego, sino la pura raiz con su propio significado.

Podrá ser que alguno note una ú otra voz y no halle en muchos indios su significacion correspondiente á la que se pone aquí, sin que por eso se pueda decir que dicha voz no es ya usada de ellos, porque esto puede nacer, ó de que no se acierta á preguntar, ó no acierte el indio á responder, pues ninguno ignora la ciencia que es necesaria para saber preguntar é inquirir una cosa, cuando el que ha de responder á ella carece de aquella prudencia, juicio discrecion que se requiere y pretende en la respuesta; ó tambien, porque no todas estas palabras se usan en todos los pueblos. En unos se usarán unas y en otros otras; y qué mucho se hallen variadas las voces cuando se notan variados aun los mismos juegos de ellas en muchos pueblos. Fuera de que la nacion tagala se compone ya del *Comintang*, ya de los tingues, ya de los tagalos de Corte, y no es posible concordar las voces de los montes con las de los valles, discordando tanto los indios de los valles de los indios de los montes. Y para hacer juicio de todo el complexo es necesario muchos años de vida, de estudio, de genio, de capacidad, de paciencia y trato familiar con ellos. Feliz el que lograre todo esto por motivo tan soberano, como es glorificar á Dios en la conversion de las almas.

Si se lee este Vocabulario con aquella lectura que suelen usar los que no leen devorando los libros, sino advirtiendo y notando lo que deben aprender de él con el auxilio de las reglas del arte, podrán facilitarse en dar los juegos propios á cada raiz con facilidad sabiendo la propia significacion de ella, en especial en las sig-

nificaciones genéricas. Llamo genéricas las que significan in genere la cosa, como por ejemplo: Caminar, *Lacar*, que respecto de *Lacbay*, significa mas generalmente, porque *Lacbay*, es caminar á pié camino largo. *Potol*, cortar, que respecto de *Tabas*, es mas general, pues *Tabas* no es cortar como quiera, sino cortar como el sastre. Ahora, puesta la conjugacion de *Potol* como está en este Vocabulario, con poca ó ninguna variacion conjugará todas las raices que significan de algun modo cortar: dije con poca ó ninguna variacion, porque no tienen igual mudanza de letras, en que solo pueden variar, guardan la uniformidad en los juegos, pues siempre guardará las mismas composiciones. Hecha esta advertencia, puede ir combinando cuantas raices se ofrecieren, llamando de una á otra conjugacion, sabido el significado, v. g. Raices de maderas, árboles, vea una y su juego y servirá para todas. Raices de yerbas, frutas, hortalizas, &c. De animales, aves, peces, ostras, &c. Vaya esta raiz: *Isda*, pc. Pez. Su principal juego es este: *Ungmiisda* pc. *sa Ilog*, tener peces el rio. *Mag*, venderlo, pescarlo. *Maniisda*, ir á cogerlo. *Maquiisda*, pedirlo. *Casili*, cuervo marino. *Magcasili ca*, cria cuervos marinos. *Mangasili ca*, cázalos, cógelos. *Magcasili*, pc. l. *Mangasili*, pc. perro que los caza: y vaya despues recorriendo por los otros peces y aves ó raices que significan estos, ó en general ó en particular. *Magibon*, pc. *Magbabaliuis*, *Magbabacao* y sus semejantes. No por esto dejará de haber alguna raiz singular con la composicion anómala ó defectiva. Y esto, ¿en qué lengua no se hallará? O mejor diré, que ninguna habrá en que no se halle esto.

Aquí habia pensado poner algunos fragmentos mas del arte de esta lengua: pero temo que sucederá con otros lo que me ha sucedido á mí, que despues de advertir y notar sus reglas, al practicarlas me he hallado con la noticia de muchas raices que ni convenian ni podian convenir sin una violenta aplicacion á fuerza de discursos, y de aquí juzgo que nace la mayor falta en las composiciones que se ven; pues siendo esta una lengua tan distinta y tan opuesta á la nuestra, quieren algunos á fuerza de reglas reducirla á nuestro modo de perifrasear y entender, debiendo antes formar un arte en que nuestro modo de esplicar se adapte á su modo de entender; pues asentado por todos, que para hablar como indios nos hemos de hacer indios, es preciso confesar que para darnos á entender al indio es necesario esplicarnos como el indio. Sucediendo lo mismo aun en nuestra misma lengua, y quizás en todas, para con los rústicos y rudos, para quienes seria una notable falta el especular un modo distinto del que tienen de hablar para hacernos entender de ellos, sino antes bien nos procuramos acomodar á su rusticidad y rudeza, formando reglas para acomodarnos á su modo de esplicar, á su modo de entender, y á su modo de discurrir. Y el que mejor calare su modo, ese será el que mejor hablará su lengua.

De lo contrario sucede que se vén y se oyen composiciones tagalas que solo se distinguen de las castellanas en las voces, siendo todo el frasismo castellano neto, y estas suelen ser muy aplaudidas y celebradas de estilo claro y corriente, especialmente de los que no pueden hacer otro juicio. Y otras obras, á la verdad elegantes por propias, pasan la plaza de ser oscuras, no siendo otra la razon que estar dispuestas con voces propias y frasismo tagalog. Lo que se puede comprobar con varias obras del ya nombrado Padre Juan José de Noceda, y en particular con los tres tomos de su Psalterio de ejemplos á nuestra Señora, que al leerlos algunos suelen decir, y les he oido yo, que es estilo alto, tagalog oscuro y frases recónditas; y no pocas veces tambien se oye que semejante modo ni los indios lo usan, cuando lo están contradiciendo, asi el gusto con que los leen y oyen, como con las cartas de los mismos indios cuando escriben entre sí ó á otros que juzgan les han de entender, ó cuando se les encarga alguna descripcion, simil ó fábula de sus antepasados, como no sea traducion. Parece que para prólogo vá esto muy largo; pero la misma materia me escusará lo prolijo, y la intencion que he tenido en esplicarme asi me eximirá de la nota de atrevido.

# ALGUNAS ADVERTENCIAS

## PARA EL USO DE ESTE VOCABULARIO.

Antes de poner las advertencias para la inteligencia de las voces y juegos como estàn en este Vocabulario, me parece que no desagradarà à nadie el que se pongan algunas reglas generales sobre los acentos, punto tan necesario y tan obstruso, que lo supone muy àrduo nuestro Maestro el V. P. Fr. Francisco de San José, como se puede ver en su Arte, cap. 20, y regla 4.

Lo mejor y mas claro que he hallado en esta materia es un tratado del P. Noceda, en que juntó lo que està repartido en otros à lo que añadió de suyo, y està con la claridad, concision y método que suele estar todo en todas las obras de este autor. Pondré solamente lo que conduce à esta obra, dejando todo lo demàs, que es ciertamente muy bueno, para que sirva con las demas reglas que tiene de materiales para un buen Arte.

## *De los acentos en general.*

La cosa mas àrdua en esta lengua es dar reglas fijas acerca de los acentos, y siendo tan difícil, la dificultan mas muchos autores con sus esplicaciones, y con la variedad en numerarlos y notarlos. Unos ponen solos dos acentos principales penúltima producta pp. y penúltima correpta pc. El P. Bobadilla, de nuestra compañía, pone tres; otros ponen hasta siete, que son estos: Breve grave, como *Dalà*. Breve agudo, como *Gab-i*. Breve pausal, como *Nagdarala*. Breve gutural, como *Duc-hâ*. Largo grave, como *Dàla*. Producto agudo, como *Caloloua*. Producto pausal, como *Mà holog ca*.

Los PP. Fr. Domingo de los Santos, franciscano, y Pedro Lope, que son los que han hablado mas sucintamente en esta materia, y creo con mucha claridad, ponen cuatro, à quienes sigo, y he seguido en este Vocabulario acerca de sus acentos, y les seguiré en su esplicacion, y muchas veces sus mismos términos.

Los acentos principales à lo menos son cuatro, y estos son los que van apuntados en este Vocabulario de este modo. Penúltima producta grave que se esplica con esta nota: (pp.) Penúltima producta pausal: (pp.*) Penúltima correpta grave: (pc.) Penúltima correcta gutural: (pc.*)

La raiz de penúltima producta grave se pronuncia largo y espacioso, sin herir à la última, v. g. *Sulat, sabi, canin,* que se pronuncian como nosotros pronunciamos malus, bonus, amo, mesa, campana. La de acento penúltima producta pausal se pronuncia despacio con mucha sutileza, de suerte que se aparte y pronuncie cada sílaba por sí, deteniéndose algun tanto en la penúltima, v. g. *Lotò, uicà, Lipà, sariuâ,* que todos son de (pp.*)

El vocablo de ecento penúltima correpta se pronuncia como hiriendo à la última sílaba, v. g. *Tapat,* pc. *Lipat,* pc. *Damó,* pc. *Bohol,* pc, *Bucal,* pc. como nosotros pronunciamos los pretéritos amó, corrió, paró. La raiz cuyo acento es penúltima correpta gutural se ha de pronunciar recalcadamente hàcia la garganta, ó de modo que parezca va la pronunciacion aceleradamente à la final, y antes de llegar à ella detener con sutileza el aliento, y luego proseguir, v. g. *Gauâ,* pc. *Ualâ,* pc. *Louâ,* pc. *Capsâ,* pc. *Cathâ,* pc. &c.

Asi como en nuestra lengua, y en otras, una misma voz tiene diversos acentos, los cuales mudados muda la significacion segun los modos de pronunciarse, como en esta voz *ay,* que se pronuncia de cuatro modos, *ay de mí! Hay gente en casa? Ay qué lindo! Ahí está en la puerta,* asi en esta lengua hay algunas palabras que tienen los cuatro acentos, que mudados, se mudan tambien los significados.

Vaya por ejemplo, *Baga,* que tiene tantos acentos como letras, y tantas significaciones como acentos. *Baga,* pp. Brasa. *Baga,* pp. Bofes. *Baga,* pc. Por ventura. *Bagâ,* pc. Postema. *Bobo,* pp. Red. *Bobo,* pp. Fundir. *Bobó,* pc. Espantar. *Bobo.* pc. Derramar. *Sala,* pp. Pecar, *Salâ.* pp. Colar. *Sala,* pc. Cañizo. *Salâ,* pc. Lisiado. Fuera de estos hay otras seis con estos cuatro acentos, que son, *Baba, Tala, Sila, Papa, Gaga. Lala,* y quizàs habrà otras mas.

Se ponen aquí solamente cuatro acentos comunes, por ir con lo comun; pero hay otro que llamamos penúltima correpta aguda, y se pronuncia alzando casi imperceptiblemente la voz y parando en la penúltima sílaba como apartàndola de la última: y si à la penúltima siguen dos consonantes parando en la penúltima, y apartando de esta la última, con su última vocal, v. g. *Gab i, Bot o, Bog oc, Bal on, Bay ong, Bol o, Dag is, Pig i, Sig ic, Ot do, Muc ha, Duc ha.* Y à este modo de pronunciacion se vienen à reducir la de làs síncopas, v. g. *Tub sin, Buc in, Tag in, Buc san.* Y este acento no siempre es gutural, porque el gutural solo se halla en raices acabadas en vocal, v. g. *Sumpâ. Bantâ.* y este no guarda esta precision, como se ve en *Bal on, Dag is,* &c.

# *De los acentos radicales.*

Acentos radicales llamo aquellos que tiene la raiz secumdum se, prescindiendo de composiciones. Para saber qué raices piden el acento gutural, ó el penúltima producta pausal, no hay regla. Para conocer las que tienen acento penúltima producta, ó penúltima correpta, se dan las reglas siguientes, casi generales; si fallaren, serà rara vez.

Regla primera. Tienen acento pc. todas las raices que se componen de dos sílabas semejantes, con tal que acaben en consonante, v. g. *Ab ab, Ac ac, Bac bac, Bit bit, Cam cam, Pil pil, Quib quib, Sal sal, Sol sol, Dis dis, Tas tas, Uas uas, Lar lar, Lap lap*. Digo con tal que acaben en consonante; porque si acaban en vocal, no siguen esta regla. *Co co, Mo mo, La la, Ca ca, Ti ti, Pi pi,* son penúltima producta; y tambien hay otras de este modo que son penúltima correpta, pero son las menos.

Regla segunda. El mismo acento penúltima correpta tienen las palabras de tres sílabas, cuyas dos últimas, ó son del todo semejantes, ó solo se diferencian en variar alguna consonante que hiera à la última sílaba v. g. *Buhag hag, Bulac lac, Buhal hal, Bulas las, Guitap tap, Himay may, Balay lay, Dayoc doc, Calis quis, Cayang cang, Dagong dong, Halag hag*. No se sacan *Calig lig, Dagas das, Palic pic,* ni *Palig pig;* sàcanse empero de esta generalidad los trisílabos, cuyas últimas no acaban en consonante, v. g. *Pato to, Buti ti, Sapo po, Hali li,* y otras que son pp.

Regla tercera. Tambien son de acento penúltima correpta todas las raices, aunque sean de cuatro sílabas, que acaben en consonante, v. g. *Balitac tac, Halotac tac, Halimot mot, Haloquip quip, Halobay bay, Alimog mog, Alimay may, Alihan han*. No se esceptuan *Aloning ning, Alitap tap, Aliuay uay,* ni *Malicas cas,* pero sí *Aligaga*, pp.

Regla cuarta. Tienen asimismo acento penúltima correpta todas las palabras de diptongos de *Ao*, ó *Ay*, que los repiten v. g. *Nay nay, Say say, Bay bay, Tay tay, Lay lay, Tao tao, Sao sao, Dao dao, May may, Subay bay, Talay tay.*

Regla quinta. Todo vocablo, nombre ó verbo simple ó compuesto que antes de la última vocal tuviere dos consonantes, es de acento penúltima correpta, v. g. *Sondol, sindac, Tambac, Tampal, Baloctoc, Banlat, Labnot, &c.* y de esta suerte pronuncian ellos nuestros vocablos, que se escriben como los suyos ya dichos, v. g. Apostól, Flandes, Santo, Màrtir, &c.

Regla sesta. Todo vocablo compuesto ó simple nombre ó verbo, que parte la palabra y la penúltima sílaba acabada en consonante de la última vocal, es de acento penúltima correpta final agudo, v. g. *Big at, Bot o, Tab a, Dag is, Dat ir, Tag is, Tag an, Sil ic, Sig an, Sac ua, Sang or*. Demos ahora reglas para las raices que tienen acento penúltima producta.

Regla primera. Las raices compuestas de dos dicciones disílabas semejantes, y acabadas en consonante, son de acento penúltima producta, v. g. *Biling biling, Layang layang, Talang talang, Buling buling, Alang alang, Lin̄gon lin̄gon, Siban siban, Caual caual, Cobong cobong, Gonam gonam, Goyong goyong, Galang galan,* &c. Sàcanse *Ayon ayon, Gatol gatol,* y algunos otros muy pocos, que son penúltima correpta.

Dije aquí tambien acabadas en consonante, porque aunque de las acabadas en vocal, como *Bini bini, abo abo, Ala ala, N̄gala n̄gala, N̄gali n̄gali, Gala gala, Dili dili, Palo palo, Haso haso, Hasa hasa,* y otras doscientas, sean del acento penúltima producta, pero *Bari bari, Lambi lambi, Dilâ dilâ, N̄gani n̄gani, Maya maya, Paró paró, Balo balo, Tan̄ga tan̄ga, Quiti quiti, Gamó gamó, bala bala,* y otros ciento son del acento penúltima correpta: asi para estos no hay regla general.

Regla segunda. Las raices de cuatro sílabas que en medio tienen dos vocales semejantes y seguidas, son de acento penúltima producta, v. g. *Daan, Saar, Saat, Soot, Soob, Taar, Taas, Toos, Dool, Pooc, Poon, Poot, Boo,* &c., pero no *Toor,* ni *Oom:* sàcanse *Saan, Siit, Siil, Toos, Tiin, Tiis, Boog, Bool, Biin, Doon, Diin, Diing, Ooc, Oong, Oop, Oot.* He puesto aqui tantas excepciones, para que se vea que no solo se sacan *Doon, Saan, Diin,* y tal cual, como he leido en un tratadito impreso sobre esta materia.

Acabaré esto con una breve advertencia, que sirva para que oida y entendida cada voz ó raiz de esta lengua, pueda dàrsele de algun modo su verdadero acento. Ordinariamente todas las voces que significan celeridad y presteza son del acento penúltima correpta. Y al contrario, las que significan tardanza, detencion, y como pereza en lo que ellas significan, son de acento penúltima producta, v. g. esta raiz *Lacad,* significa de suyo andar à paso ordinario, y por eso tiene el acento penúltima producta; mas si con ella significamos andar con aceleracion y presteza, se harà de penúltima correpta; y con esto se advertirà la razon porque muchas veces las raices de penúltima producta se convierten en penúltima correpta.

Esto me parece que basta para el uso de las raices de este Vocabulario, cuyas notas ó abreviaturas esplicaré brevemente. Los acentos, segun la doctrina propuesta, van notados de este modo. *Bitang,* pp. *Bala,* pc. *Buyà,* pp. *Gauà,* pc. El primero que es *Bitàng.* pp. quiere decir que es de acento penúltima producta grave. El segundo, *Bala,* pc. penúltima correpta aguda, ó de corrida. El tercero, que es *Buya,* pp. penúltima producta pausal. El cuarto, que es *Gauà,* pc. penúltima correpta gutural. Las virgulillas en este libro unas son asi.', otras asi': esto ha nacido de los impresores, que jamàs atinaron con esta diferencia; pero està corregida esta falta con decir que

ninguna diferiencia hay en dichas notas, regulàndose cada uno por las reglas dadas de los acentos. Ojalà que hallàra modo de suplir la otra falta de los mismos en la colocacion de muchas palabras que se hallan invertidas. Pension del que corrige estando lejos, y de los que trabajan en lo que es tan fácil este yerro.

En el juego de las raices, por no hacer interminable esta obra, se pusieron abreviados los juegos, v. g. en esta raiz, *Gamao*, pc. Revolver ó mezclar, cuyo juego està así: *Gamao*, pc. Mezclar *Vm*, l. *Mag*. Quiere decir que en activa se ha de conjugar por la de *Vm*, ó *Mag*. *Gungmagamao*, l. *Naggagamao*. Lo que, *In*. Quiere decir que la cosa mezclada se ha de conjugar por la pasiva de *In*. *Gamauin mo ito*. Lugar, *An*. Quiere decir que el lugar donde se mezcla se ha de conjugar por la pasiva de *An*. *Gamauan*. Con que, *Y*. Quiere decir que el instrumento con que se mezcla, como la cuchara, &c., pide la pasiva de *Y*. *Igamao*. *Mapan*, frecuent. Quiere decir que el modo de explicar la frecuente accion, ó frecuencia de mezclar, se explica *Mapangamao*, como si dijéramos mezclador. *Ma*, estarlo. Quiere decir que si queremos explicar la accion cumplida y perfecta de la mezcla, hemos de conjugar asi: *Nagagamao*. *Magcaca*, muchas. Quiere decir que para explicar ó decir que estan muchas cosas mezcladas, se ha de conjugar así: *Nagcacagamao*. Lo mismo se dice de *Pagin*, que quiere decir *Paggamauin*. *Pag-an*. *Paggamauan*. *Ipag*. *Ipaggamao*. Y si en alguna raiz se encontrare que en lugar de *In*, ó *Pag-in*, *An*, ó *Pag-an*, dice *Hin*, l. *Pag-hin*, *Han*, l. *Pag-han*, quiere decir que la tal raiz tiene *H* en las dos pasivas.

En algunos juegos despues de apuntar la de *Vm*, ó la de *Mag*, se hallaràn estas cifras. Si mucho, *Mag*, pc. Quiere decir que aunque la raiz sea de suyo pp. si se explicare pluralidad de agentes, ó de cosas, ó de acciones, el acento serà pc. con *Mag*, en activa, y con el mismo acento en pasiva, si admite su partícula correspondiente. *Maqui*, quiere decir que aquella raiz se ha de conjugar con esta activa sin partícula, que cuando la trae se pone *Maquipag*. Donde dice *Paqui-an*, quiere decir que en pasiva el *Maqui* se conjugarà por de *An*, v. g. *Maquibati*, *Paquibatian;* y si fuere *Maquipagbati*, dirà en pasiva *Paquipagbatian*. *Na*, l. *Ma*, quiere decir que se conjuga la raiz por la de *Na*, v. g. *Nalologor*, tener alegría. De que *Ca-an*, quiere decir que la causa ó motivo se explica en pasiva asi: *Calogoran*, vel *Quinalologoran*. *Ica*, la causa, quiere decir que la causa se esplica con la pasiva de *Y*, con esta partícula *Ica*, ó *Ca*, *Ang iquinalologor* l. *Icalologor co*. *Naca*, es la misma causa en activa ó potencia. v. g. *Ang nacalologor ay ang Langit*. *Na-an* quiere decir que tiene esta activa el verbo ó raiz v. g. *Dati*, *nadatihan*. Lo mismo se entienda de *Man*, *Magpa*, *Magpaca*, *Maguin*, *Magsi*, *Mangagsi*, donde se encontraren con sus partículas correspondientes. Algunos verbos estàn conjugados por el facere facere, y el facere fieri, y estàn como para ejemplares de los demas, de modo que sirven de reglas generales, como se tenga cuidado con la raiz y su juego. Todas las que sincopan en pasiva, van con esta nota sincop y en muchas raices estàn sus síncopas en sus mismas pasivas, ó de *In*, ó de *An*.

No se han puesto por raices los abstractos, ya porque no son raices, sino sus compuestos, ya por no multiplicar raices, sin necesidad. Muchos frecuentativos estàn puestos como raices, que aunque son compuestos de ellas, suelen equivocarse con los futuros. Los adjetivos no van todos, sino tal cual, cuya raiz parece dificil adjetivarla. Las demas apenas es necesaria regla alguna, pues cada una està mostrando su adjetivo, ó lo es de suyo en su significado.

# VOCABULARIO

DE LA

# LENGUA TAGALA.

## DE LA LETRA A.

### A antes de A.

AAB. pc. Muesca en madera: *Vm.* l. *Mag,* Hacerla. *An,* donde. *Y,* Con que. *Naaaban mo iyan: Nalubhaanan nang pagaab mo:* Salió grande la muesca.

AAC. pc. Rajarse cosa pequeña: *Mag,* Lo que, *In.* Por donde, *An.* Lo rajado, *Ma.*

AAPIN. pc. Comprar frutos de sementera. *Vm.* lo que, *In.* Con lo que, *Y.* El lugar, *Pinag-an.*

### A antes de B.

AB AB. pc. Vide *Aab,* con sus juegos.

ABA. pc. Pues qué hay?

ABA. pc. *Aba,* ó ya.

ABA YARI. pc. Ea esta. Tambien es brindar: *Aba yari po.*

ABA MO NḠANI. pc. Ay de tí!

ABA. pc. Compasion. *Vm.* Compadecerse. *Man,* Darle algo de compasion, l. *Mag.* Lo que le dà, *Ipag.* De aqui, *Hinḡaba: Hinḡabin mo ang nasiraan,* Dàle el pésame.

ABACÁ. pc. Càñamo, de que se hace mecate, *Mag.* Con que, *Ipag.*

ABALA. pp. Ocupacion. *Vm,* ocupar à otro. *In,* el ocupado. Tambien, *Maca.* Estar ocupado: *Naaabala. Abalahin,* l. *Maabalahin,* hombre ocupado.

ABALA. pp. Prestar, Concertarse. *Vm,* Pedir prestado. *In,* el dinero por pagar. *Napagabalahan,* la persona à quien se presta, ó à quien se pide prestado.

ABALA. pp. Censo, Usura, *Paabala,* l. *Napaaabala.*

ABAL ABAL. pp. Ocupar. *Maca* l. *Vm.* Estarlo, *Na.* Ocupar à otro, *In. Pinag-an,* en qué. *Houag mo acong abal abalin.*

ABANG. pp. Alquilar embarcacion para lejos. *Vm.* Si muchos, *Mag.* El dueño, *An.* Lo que se dà por ella, *Y.*

ABANG. pc. Aguardar para pedir algo *Vm.* Y si muchos, *Mag.* Lo que, *An.* La persona, *Pinag-an.*

ABANG ABANG. pp. Salpullido. *In,* Tenerlo.

ABAR. pp. Acabarse: *Naabaran nang tigas itong cahoy: Inabar ang buhay nang tauo.* Se va consumiendo.

ABAR. pc. Responder, *Vm.* A quien *In.* Frecuent. *Maabarin,* l. *Mapagabad.*

ABAS. pc. Avisar, *Vm.* A quien, *In.* Lo que, por, con, ó causa, *Y. Paabasan mo siya,* lo mismo que *babalin.*

ABAS. pc. Desechar, dar de mano. *Vm.* A quien, *In.*

ABAS. pc. Concluir pleitos ó concierto. *Vm,* el uno. Los dos, *Mag.* El concierto, *In.*

ABAT. pp. Salir al camino. *Vm,* el que sale. *In,* al que sale. Frecuent. *Manaabat,* Salteador.

ABAT. pp. Hablar interrumpiendo. *Vm.* Lo que, *In.* A quien, *An.*

ABAT. pc. Atajar, Saltear. Con las composiciones de *Abat.* pp.

ABAT. pp. Vide *Alabat,* con sus juegos.

ABAY. pp. Compañero de respeto. *Inabay,* Ser llevado. *Abay aco nang Maguinoo.* Acompañar. *Vm.* El acompañado, *An.* Amigo de tales acompañamientos, *Mapagabay.*

ABAY. pc. Ir juntos, hombro à hombro, ó mano à mano. *Vm,* el que, l. *Na.* Los dos *Mag.* Con quien, *An,* l. *Na-an.*

ABAY. pc. Porfiar sobre algo, como correr &c. *Abya* vide *saclob Mag.* Sobre que, *Pag-an.*

ABIL. pc. Persona inquieta, sin asiento: *Aabil abil.*

ABIL. pp. Repetir sus cosas en todas las ocasiones, *Vm.* A quien *In, l, Aabil abil.*

ABIL ABIL. pp. Vagamundo. *Vm,* l. *Mag,* Andar asi. *An,* Donde.

ABILIN pp. Una frutilla silvestre.

ABIT. pp. Ir siguiendo à alguno sin poderlo alcanzar, *Vm. inaabitan,* haberlo alcanzado, *Aco,i, aabitabit, ay dina aco lininḡon,* asi se suelen quejar.

ABO. pc. Ceniza, Pabesa. Hacerla, *Mag.* A donde, *An.* El fogon, *Abohan.* Color de ceniza *Abohin.* Metaf. *Nanḡanḡabo ang olo mo,* estàs entre cano.

ABO AB. pp. Veneno que se pone en la flecha.

ABO ABO. pp. Llovizna con neblina: *Aco,i, nababasa nang abó abong olan.*

ABO ABO. pc. *Napagabo aboan. Napaguicauicaan.*

ABOBÓT. pc. Cesto tejido de vejuco, con su tapadera: *Mag,* Hacerla. *In,* De lo que.

ABOCANIN. pp. Pobre que no tiene tras que parar.

ABAT. [illegible]

ABAT[illegible] [illegible] genero de [illegible]

ABA[illegible] pp. [illegible] amargo.

ABA[illegible] [illegible] [illegible] de [illegible] [illegible]

ABA[illegible] pp. [illegible] en casa por acabar. [illegible]

ABA[illegible] pp. acompañar al [illegible] *In.* A quien. [illegible]

ABA[illegible] pp. [illegible] humano. Desear. *In.* El [illegible] *In.* [illegible]

ABANG. pp. Seguir el humo al viento. *In.* A quien [illegible] *In.*

ABANG. pp. Barlovento. *In.* [illegible] A quien. *inabangan.*

ABANG[illegible] pp. Hueso del caiman. En unas partes [illegible]

ABAR. ABAR. pc. [illegible] desgraciado [illegible] *[illegible] ang [illegible]* [illegible] Metafora.

ABAR. pp. La podredumbre del [illegible] del arbol. *In.* [illegible] *In.* De mucho [illegible] *inaran.* El [illegible] podrido. *Inaran.*

ABA[illegible]R. pp. Lama de laguna, ó [illegible].

ABA[illegible]R. pp. El corazon de la madera. *Manga*. andar [illegible] *[illegible]* La causa. *Magca*. [illegible]

ABACA. pc. Tinaja grande.

ABA[illegible] pc. Amontonar. *Mag.* El lugar. *In.* Con que. *Y.* Tambien. *Um.*

ABAL. pc. [illegible] arañando á otros. *Um.* A quien. *In.* Es metafora, porque significa tambien un gusano, y donde los hay [illegible] á [illegible]

ABAL. pc. [illegible] golpe a [illegible]. *Um.* A quien. *In.*

ABAL. pp. Unas hormigas blancas.

ABALINA. pc. Pulgas de perros, y gatos. *Mag*[illegible]. *In.* [illegible]

ABAT. pp. Cosa por acabar. [illegible]

ABOT. pp. Alcanzar. *Um.* Lo que. *In.* A quien. *An.* La obra. *[illegible]*

ABOT. pp. Alcanzar dando algo a otro. *Mag.* Lo que. *Ipag.* A quien. *Pag-an.* La obra. *pag[illegible]* Frecuent. *Ma[illegible]*

ABOT. pp. Coger [illegible]. A quien. *[illegible]*

ABOT. pp. Alcanzar la Misa, de lo [illegible] á lo [illegible]. *Um.* La Misa. *In.*

ABOT. pp. Alcanzar el entendimiento. *Mac[illegible].* Lo que. *[illegible]*

ABOT. pp. Alcanzar de mano en mano. *Nag[illegible]* Lo que. *[illegible]* El lugar. *[illegible]* La obra. *[illegible]*

ABOT [illegible] pp. [illegible] abrir y cerrar de ojos. *Mag.* Lo que. *Y.* A quien. *An.*

ABOT [illegible] pp. Venir la regla la primera vez á la muger. *Mag.* Ella. *[illegible]*

ABOTILI. pc. Un genero de guitarra antigua. *Um.* [illegible] *Mag.* [illegible] Ella. *In.*

ABOTILI. pc. Un genero de yerva. Vide *Pa[illegible]*.

ABOY. pc. Ojear animales, ó aves. *Mag.* Lo que. *Y.* A donde. *An.* *[illegible]* Arrea á la gente como si fueran cabritos.

ABOYO. pp. [illegible] Vide *Lib[illegible]* con sus juegos.



ABU[illegible] pc. [illegible]

ABU[illegible] pc. [illegible] [illegible] de el [illegible].

## A antes de C.

ACA. pp. Lo mismo que [illegible] con sus compo[illegible]

ACA[illegible] pc. [illegible] de [illegible] donde [illegible] de las otras [illegible]

ACAB. pp. [illegible] Estar [illegible]

ACAB. pp. Desmoronarse [illegible] *Um.* [illegible]

ACAB. pp. [illegible] A quien.

ACA[illegible] pp. [illegible] *In.* [illegible] *In.*

ACA[illegible] pc. [illegible] de [illegible] muchos. *Mag*[illegible] *In.*

ACA[illegible] pp. [illegible] en estar en [illegible]. *Mag.* Lo que. *In.*

ACAC. pp. Tendidura grande en palos &c. *Um.* [illegible] *In.* Lo que. [illegible] tenería.

ACA[illegible] pp. [illegible] cualquiera cosa, hacer [illegible] *Mag.* Lo que. *In.* A quien. *In.*

ACA[illegible] pp. Desmoronarse la tierra. *Mag.* De [illegible] *In.* Donde se desmoronó [illegible]

ACAL. pp. Impertinente [illegible]

ACAL. pp. Remolino del agua. *[illegible]* remolinear.

ACAN. pp. [illegible] Lo mismo que [illegible] Vide *Acal*, con sus juegos.

ACAO. pp. Espantar de noche al muerto sin [illegible] *Um.* Lo que. *In.* De [illegible] *Ma[illegible]* Frecuent. *Ma[illegible]*

ACAS. pp. Esforzarse [illegible] *Um.* [illegible] á [illegible] *[illegible]*

ACAT. pp. Traspasar algo. *Um.* [illegible] *Mag.* Lo que. *In.* A donde. *Pag-an.*

ACAT. pp. Levantarse la [illegible] algo de los [illegible] En el Comintang.

ACAT. pp. Adestrar como á ciego. *Um.* A quien. *In.* Frecuent. *Mana[illegible]* Los [illegible] *Nag[illegible]*

ACAY. pp. Criar las aves sus pollos. *Mag.* Ellos. *In[illegible].* Enseñarlos á volar. *Nag[illegible]* Ellos. *[illegible]*

ACBAB. pc. Un pajaro [illegible] con [illegible] y cresta colorada. [illegible]

ACBAC. pc. El que [illegible] la cabeza, dejando descubierto lo demas del cuerpo.

ACBAY. pc. Ir dos á la par. *Mag.* El uno al otro. *Um.* [illegible] Se[illegible] *Ajbay.*

ACBOY. pc. Resuello grande de hombre cansado [illegible] fuerte. *[illegible]* La causa. *[illegible]* [illegible] pc. *[illegible]*

ACQUIBAT. pc. Lo que se echa debajo del brazo como [illegible] *Mag.* Llevarlo así, ó ponerla á otro: Lo que. *In.* A quien. [illegible]

ACQUIBAT. pc. Abrazar [illegible] para [illegible] Lo que. *In.* Con lo que. *Y.* [illegible] Busca [illegible]

AQUIN. pp. Genitivo del pronombre. *Aco* siempre se antepone: *Acquing buhay*.

ACQUIP. pc. Igualar la cosa mayor con la ménor. *Vm.* l. *Maqui*. A quien, *An*. *Nagaaquip sa racong paahon*.

ACQUIT. pp. Llamar para alguna obra convidando. *Vm*. Si muchos, *Mag:* Los que, *In*. La causa, *Y*. Donde, *Pag-an*, l. *An*. Sinónom. *Yaya*, *Yacag*.

ACLAHA. pc. Gritar el moño pidiendo algo, *Vm*. A quien, *Han*.

ACLAHA. pc. Gritar uno hasta mas no poder, quejàndose de agraviado, *Vm*. De quien ó à quien, *Han*.

ACLAB. pc. Volver las hojas del libro muchas de golpe, *Mag*. Lo que, *In*.

ACLAB. pc. Tomar mas de lo que le dicen, vg. Tomar dos cosas cuando le mandan tomar una sola, *Mag*. Lo que, *In*.

ACLAB. pc. Ensanchar la cortadura del palo para facilitar el golpe. *Na*, estarlo. *Vm*, ensancharlo. *An*, El palo, ó lugar. *Y*, Con que. Sinónomo. *Tapiyas*.

ACLAP. pc. Cubrir algo debajo de la mano, echàndose como para cogerlo. *Vm*. Lo que, *Y*. El lugar, *An*.

ACLAP. pc. Levantarse con lo ageno. *Vm*. Lo que, *An*. *Inaaclapan niya ang ganang aquin*.

ACLAT. pc. Volver la hoja del libro. *Vm*. La hoja, *In*. El libro, *An*.

ACLI. pc. Madera, asi llamada.

ACLIS. pc. Refunfuñar. Vide *Palagpalag*, con sus juegos.

ACO. pc. Yo. *Vm*. l. *Napaaaco*, Decir yo.

ACO. pp. Fiar. *Vm*. Lo fiado, *In*. Fiador, *Mapagaco*. La obra, *Pagaco*.

ACO. pp. Fianza, que tira à promesa. *Nangangaco*. Lo que, *Ipinanga*. A quien, *Pinangacoan*. Promesa, *Pangaco*. Obligacion, *Caacoan*, pc. *Acong tapon*, Promesa que no dura.

ACOM. pp. Abarcar entre las manos, ó mucho à su cargo. *Vm*. Lo que, *In*. De donde, *An*. *Acoman mo itong bacol nang saguing:* Abarca todos los que hay en este cesto.

ACOP. pp. Vide *Sacob*, con sus juegos.

ACPANG. pp. Encaje. Encajar. *Vm*. Lo que *In*. Las dos cosas encajadas. *Pinag caca*. Estarlo dos cosas tambien, *Mag*.

ACQUIP. pc. Desafiar, *Vm*. A quien, *In*.

ACQUIBAT. pc. Mirar por algo guardàndolo mucho, *Mag*. Lo que, *In*.

ACRAL. pc. Empujar arrimàndose. *Vm*. Lo que, *In*. Lo que està fuera de su lugar, *Na*. *Hindi aco paaacdal saiyo mayaman ca man:* No me dejaré sopetear de tí.

ACSAB. pc. Fruta desabrida: *Maacsab na bonga*.

ACSAM. pc. Amontonar basura. Vide *Absam*.

ACSAP. pc. Instrumento que llaman pié de cabra de palo; por otro nombre *Tactac na cahoy*.

ACSAYA. pc. Desperdiciar, disipar. *Mag*. Lo que, *In*. Frecuent. *Mapagacsaya*. A quien se gasta la hacienda, *Ipag*. Perdulario, *Acsayang tauo*.

ACSIP. pc. Gusano que come el arroz. *In*, ser comido de él.

ACSIP. pc. Igualar dos cosas: *Ungmaacsip ca sa malacas, con di macayanan*. *Y*, Lo que.



ACSIU. pc. Llevar acuestas algo con palanca. *Mag*. Lo que, *In*. La palanca, *Acsiuan*.

ACSIU. pc. Ayudar à otro à cargar. *Vm*. Lo que, *In*. La persona, *An*.

ACRAS. pc. Atajar el camino, ó ir por atajo. *Vm*. El camino, *An*.

ACYAT. pc. Subir. *Vm*. Lo que, *In*. Adon, *An*. La causa, *Y*. Tambien, *Nanacyat*.

ADHICA. Diligencia, cuidado, solicitud, deseo, Vide *Adhica*.

ADIYA. pc. Defender de algun peligro. *Mag*. El Librado, *Y*. Con que, *Ipag*. De quien, *An*. Frecuent. *Mapagadya*.

ADYO. pc. Subir à casa, arbol ó monte.

ADYOP. pc. Zaumar. *Vm*. Acercar el humo hàcia à alguna parte: *Pagdyopan*, l. *Magpa*. A quien, *Inaadyopan*. Acaso, *Naadyopan*. Donde, *Pinagpaadyopan*.

## A antes de D.

ADTO. pc. Pescar cercando algun pedazo de rio con corral. *Vm*, pescar así. *In*, lo que. *An*, el rio ó estero cercado.

## A antes de G.

AGA. pp. Alborear, madrugar, comer por la mañana. *Vm*. Y si muchos *Mag*. pc. Lo comido. *An*.

AGA. pp. Venir temprano. *Paaga*, l. *Naaaga*. Lo que se ha de hacer temprano, *Ipaaga*.

AGAAS. pp. Ruido pequeño, *Vm*. A quien, *An*.

AGAC. pc. Graznido de ave, *Vm*. A quien, *An*.

AGAC. pc. Traer à uno à mal traer, *Vm*. A quíen, *In*.

AG-AG. pc. Cerner. *Vm*. l. *Mag*. Lo cernido, *In*. La cernidura, *Inagagan*, l. *Pinagagagan*. El cedazo, *Agagan*. pp.

AGAHAS. pp. Ruido del pecho del asmàtico. *Vm*. l. *Aagaagahas*.

AGALAGAL. pp. La raiz del Bayno. Tambien lo duro de cualquier raiz

AGAM. pp. Memoria. *Mag*. Lo que, *In*. Sinónomo. *Agamagam*. *Andam andam*.

AGAN AGAN. pp. Ir estando alerta para que no caiga el que peligra, *Vm*. Lo que, *In*. *Mag*, asegurar à alguno. Lo que, *In*.

AGANG AGANG. pp. Lo mismo que el antecedente.

ÀGAO. pp. Arrebatar algo. *Vm*. Lo que, *In*. A quien, *An*.

AGAO. pp. Andar à la rebatiña. *Mag*, l. *Manga*. Lo que, *Pinag*, l. *Pinangag*. A quien, *Pinagagauan*, l. *Pinangagauan*. Frecuent. *Mangangagao*. Entremeterse à arrebatar con otros, *Naqui*.

AGAO. pp. Librar algo del peligro en que estaba. *Vm*. Lo que, ó à quien *In*. *Agao nang tam-is, inagao nang asim:* Se dice de una cosa entre dulce y àgria.

AGAO. pp. Ganar tomando algo por fuerza. *Maraming bayan ang naagao nang Hari:* *Caagao soso*. Hermano de leche.

AGAO. pp. Competir ó porfiar. *Mag*. Sobre què, *Pinag-an:* *Agao na uica*, coger palabras para defenderse con ellas.

AGAO. pp. Arremeterse mútuamente. *Nagaagauan*. La causa, *Ipinag*. El lugar, *Pinagaagauanan*.

AGAO. pp. Arrebatar defendiendo à otros: *Nagpapanĝagao*. Si mútuo, *Nagpapanĝagauan*. Del medio dormido, medio despierto, se dice *Inaagao tolog*. pc.

AGAO. pp. *Nagaagao Banĝananan*. El espinazo. *Di maabot agauin*. Lo que no se alcanza con las manos por la espalda.

AGAO. pp. Ceniza envuelta en trapos, que ponen à las paridas para atraer la sangre, *Mag*. A donde *An*.

AGAP. pp. Cuidado, Prevencion. Adelantàndose à otros. *Vm*. l. *Mag: Agapan mong paratihin siya: Maagap na tauo*, Hombre prevenido.

AGAP. pp. Adelantar. v. g. El precio para que otro no se lo compre. *Mag*. Lo que *An*. *Agapan mong bilhin*.

AGAPAY. pp. Ir dos, ó mas à las parejas. Vide *Abay*.

AGAPAY. pc. Unir, juntar: *Pagca agapayan itong sahig nang calap*, l. *Pagca agapayanan mo*.

AGAR. pc. Luego al punto: *Agarin mong gau-in:* Hazlo luego.

AGAR. pc. Acabar consumiendo, *Vm*. Lo que, *In*. Lo consumido, *Na*.

AGAR CAIN. pc. El que come lo que trabaja. *Mag*. Lo que *In*. A quien *An*.

AGAS. pp. Abortar, Flujo de sangre, *Vm*. La persona, *An*. La sangre, *In*.

AGAS. pc. Ruido pequeño de culebra, raton, &c. *Vm*. Ante quien, *An*. Si muchas veces, *Man*. Sinónom. *Agaas*. pp. *Ayaas*.

AGAAS. pc. Viento suave, y manso. *Vm*, soplar asi.

AGASAS. pc. Lo mismo que *Agaas*.

AGAT-AT. pc. Señalar algo con sierra ó cuchillo para que vaya igual el golpe. *Vm*, *l*. *Mag*. Lo que, *In*. El lugar, *An*.

AGAY-AY. pc. Aire suave. *Mag*, soplar. *An*, A quien.

AGAYAY. pc. Corriente de avenida. *Vm*, el rio.

AGABAY. pp. Los dos à la par, *Mag*. El uno al otro, *Vm*. *Naaagabay ang aso co sa caballo*. *Acbay*, Sinónomo.

AGCAT. pc. Llamar para alguna obra. *Vm*. A quienes *In*. Para don. *Pinag-an*.

AGCAY. pc. La cinta que pone en el salacob. *Mag*. Ponerla en el salacob, *An*. Con que, *Y*. Itt. Un género de vejuco.

AGDA. pc. Hacer algo à cuenta de lo que debe. *Mag*. Lo que, *Y*. A quien, *Han*.

AGDON. pc. Acompañar un rato à alguno, *Vm*. A quien *Yagdon mo siya*.

AGHAM. pc. Conocer à otro por lo que es. *Naaaghaman*. El conocido. *Nanagham ang Capitan nang asal nang manĝa binata*.

AGHOY. pc. Lo mismo, que *Achoy*, con sus composiciones.

AGIHAP. pp. Unos granos como sarna. *Inagihap*, el que los padece de continuo. *Agihapin*. pc.

AGIMAT. pp. Económico. *Maagimat na tauo*, Hombre cuidadoso.

AGINĜAY. pp. Una yerva como maiz.

AGING-ING. pc. Gargantear de tiple, retintin de la voz. *Mag*. A quien, *An*.

AGINIT. pp. Congoja: *Inaaginit nang saquit nang hapdi*.

AGIO. pp. Ollin. *Naagiohan*, El que se mancha con él.

AGIOT. pp. Animar à otro. *Vm*. A quien, *In*. *Magpaca*, A sí mismo. Tambien agujero de tinaja, ó tibór.

AGIPO. pc. Tizon. *Homampas nang Agipo*. A quien, *In*.

AGLÁ. pc. Vide *Cohilá*, con sus juegos.

AGLAHI. pp. Provocar, Incitar. *Vm*. *Mag*. A quien, *In*. Frecuent. *Mapag aglahi*.

*Aglahi si cabiri*.
*baquit maiag ang dili*.

Dice que no con la boca, y sí con el corazon. Sinónomo. *Oloc*. *Alac*. *Mongcahi*.

AGLOS. pc. Anegarse los sembrados. Vide *Baja*, con sus juegos.

AGNAS. pp. Llevar el rio lo que està en la orilla. *Mag*, Lo llevado. La orilla, *An*. La corriente, *Y*.

AGOL. pc. Seguir como el hijo à la madre, *Vm*. A quien, *An*.

AGOLO. pp. Acto deshonesto. Fornicar. El que, *Vm*. con la que, *Hin*. Los dos, y tambien cada uno, *Mag*. El que busca, *Napaagolo*. Frecuentativo. *Mapagagolo*. *Palaagolo*. pc. *Babaying agolohin*. *Puta*. Mejor, *Hitad*.

AGNOS. pp. Lo mismo que *Agnas*, con sus composiciones.

AGOL-OL. pc. Correr con vehemencia la sangre de la nariz, ó del ruido que hace el agua de la gorgoreta. *Mag*. l. *Aagol-ol ang dugó*.

AGOM. pp. Arroz quemado. *Maagom na canim*. *Hagom*.

AGOM. pp. Hediondez de pescado. *Maagom na isdá*.

AGONG. pp. Campana de Sangley, voz gruesa. *Vm*. *Maagong na voces*. Sinónom. *Hagong Lagong*.

AGOOT. pp. Pescado Robalo.

AGOR. pp. Débil. *Aagor agor ang mahina*.

AGOS. pp. Corriente de la mar, ó rio. *Vm*. Correr el agua así: *Caagosan*, el raudal de la corriente; *Ipina*, Lo que es echado: *Na*, Lo llevado. *Maagos*, mucha corriente.

AGOSIP. pp. Una raiz con que se tiñe de colorado. Lo que, *An*, l. *In*.

AGOY. pp. Menearse la casa con el viento. *Vm*. l. *Na*. El lugar, *An*. La casa, *In*. Metaf. *Aagoyagoy ang may saquit*.

AGOYOR. pc. Amistad de muchachos jugando juntos. *Vm*. La persona, *An*. Si muchos *Magcaca*.

AGOY-OY. pc. Aire Galerno. *Mag*. Soplar. A quien, *An*. Vide *Lumanay*.

AGPANG. pc. Encajar dos cosas como cruz. *Vm*. Una à otra, *In*. Lo que. Los dos, *Mag*. Lo que, *Pinag*. Estarlo, *Nagcacaagpang*.

AGPANG. pc. Una caña con que tejen la red. Metaf. *Agpang ang loob*, compuesto.

AGPIS. pc. Prensar. Vide *Hapit*. *Agpisan*. pp. Prensa.

AGSAM. pc. Acarrear basura. Vide *Acsam*, con sus composiciones.

AGSAYA. pc. Lo mismo que *Acsaya*, con sus composiciones desperdiciar disipar.

AGSIC. pc. Enfadarse, haciendo algun movimiento, porque no gusta de lo que le dicen. *Vm*. A quien, *An*, l. *Aagsicagsic*.

AGTA. pc. Negro, Aeta, *Pugot*.

AGTAS. pc. Abrir. Lo mismo que *Actas*, y sus composiciones.

AGUAR. pc. Hurtar el cuerpo al acreedor. Vide *Lito*, *Liua*, con sus juegos.

AGUAS. pp. Lisas de la mar; cuando grandes, *Malabanac*.

AGUAT. pc. Apartarse Vide. *Auat*, con sus juegos. *Nagcaaaguat ang dating nagcacaibigan*; estàn reñidos los amantes. Metàfora.

AGUINGING. pc. Afeminado en hechos, y en hablar. *Vm*, hacerse tal. *Tauong aguinging*, hombre tal.

AGYOT. pc. Animar à otro. *Vm*. A quien, *In*. Animarse, *Magpaca*.

## A antes de H.

AHA. pp. Imaginacion, Intento, Propósito, *Mag*. Sobre que, *Pinagahaan*. La accion, *Pagaaha*. Tengo intencion de oir misa. *May aha acong mag simba*.

AHA. pp. Interjeccion. Ha que te cogí, *Aha na abutan ca ta*.

AHANG. pc. Jactarse de lo malo para informar à otro, *Mag*. A quien, *In*. *Maahang tauo*, jactancioso.

AHAS. pp. Culebra.

AHAT. pp. Vedar, Prohibir. *Vm*. A quien, *An*. Lo que, *Y*.

AHIT. pp. Afeitar. *Vm*. A otro. *Mag*, el mismo. *An*, el afeitado. *Panahit*, La navaja. *Manaahit*, el Barbero. *Pagahit*, la accion de afeitar. *Pagaahit*, de afeitarse. El lugar, *Pinagaahitan*.

AHON. pp. Subir cuestas. Desembarcar. *Vm*. Lo que, *In*. A donde, *Pagahonan*. Desembarcar algo consigo, *Mag*. Lo que, *Ipinag*.

AHON. pp. *Bigay ahon*. Dar el flete. *Mag*. Lo que, *Y*.

AHON. pp. Sacar del fuego la olla. *Mag*. Lo que, *In*, l. *Y*. A donde, *Ahonan*: *cong may paahon, may patugpa*: Si me dàs te daré.

AHOR. pp. Refregarse, ó rasgarse, arrimàndose. *Mag*, l. *Maqui*. A donde, *An*.

AHOR. pp. La cicatriz ó rasguño de la mordedura del perro al venado.

AHOT. pc. Trecho de navio ó banco como de galera. Los que lo tienen: *Nagca ahot na sila*. Sentarse en él, *Magahot ca sa holi*. *Saan ang ahot mo*.

## A antes de L.

ALA. pc. Rancio. *Nagpapaala*. Dejar en ranciar. *Pina*, Lo que. *Maca*, Causarlo. *Vm*, Irse poniendo. *Pagala*, la obra.

ALÁ. pp. Moler cañas dulces. *Vm*. Ellas, *Hin*. El lugar, *Han*. *Alahan*, el molino.

ALA. pp. Desdecir. *Mag*. A quien, *An*. Lo que. *In*. l. *Y*.

ALAALA. pc. Dudar, *Mag*. De aqui, *Alaalang tubig*, l. *Alanḡaang tubig*, dos mareas pequeñas.

ALA ALA. pp. Memoria. *Mag*. Acordarse. De lo que, *Hin*, l. *Hanin*: *A alahin*, l. *Alaalahanin*.

ALA ALA. pc. Volver sobre si, acordarse. *Na*. *Naalaalaco na*. Activa, *Nacaalaala*.

ALA-AL. pp. Creciente, y menguante de la marea. *Vm*. l. *Mag*.

ALAAT. pp. Una cosa como carcomida que suelen criar las cañas en sus nudos. *Magca*, tenerla. *Maalaat*, tener muchas.

AL-AL pc. Limar los dientes. *Vm*. Y si mucho, *Mag*. Los dientes, *In*. La persona, *An*. Con que, *Y*.

ALAB. pp. Llamarada grande: *Ungmaalabalab ang ninḡas*: el fuego, *Na*. A quien dà, *An*. *Houag mong paalabalabin ang ninḡas*.

ALABAS. pp. Cuchillo con que cortan el *Talahib*. Vide *Halabas*.

ALABAS. pp. Dar saltos y brincos. *Aalaalabas nang toua si couan*, da saltos de placer.

ALABAT. pc. Poner unas cañas como banderillas en sus fiestas. *Mag*. Lo que, *In*. La casa, *An*.

ALABOAB. pp. Tierra arenisca: *Maalaboab na lupa*.

ALABO. pp. Un cesto largo, y angosto. *Mag*, Hacerlo. De lo que, *In*. Con lo que, *Y*.

ALABO. pc. Un género de madera.

ALABOC. pc. Polvo. *Vm*, Hacerle. *Maalaboc*. haber mucho. *Naalabocan*, Lo polvoreado.

ALABOS. pc. Polvo. Vide *Alaboc*.

ALAC. pp. Vino, ó licor sacado por alquitara. *Mag*, Sacarlo. *In*, lo que. *Alacan*, el alambique. *Magaalac*, el Vinotero. *Naaalacan*, estar algo borracho. *Alacan*, tambien se dice de la banca que lo carga.

ALAC. pp. Atizar con hojarascas el fuego. *Mag*. El fuego *An*, l. *In*.

ALAC. pp. Un vejuco grande y fuerte para atar.

ALAC. pc. Gritos grandes. *Mag*, l. *Vm*, duplicando la raiz.

ALAC ALACAN. pc. Las corbas.

ALACAAC. pp. Una yerva de que se hace jabon. Unos pescaditos muy conocidos. Coger uno y otro, *Nanḡanḡalacaac*.

ALACBAT. pc. Lo mismo que *Acquibat*, con sus composiciones.

ALACBAY. pc. Traer algo atravesado al hombro. Con los juegos de *Acquibat*.

ALACBO. pc. *Hacbo*. pc. *Hacbo*.

ALACOM. pc. Coger lo que abarca el puño, con los juegos de *Acom*.

ALACOP. pp. Lo mismo que *Alacom*.

ALACOS. pp. Apatusco, trastos, ó aparejos. *Ungmaalacos nang pagbibili nang lupa*. Comprar. *In*, la tierra. *Mag*, Vender. *Ipag*, La tierra.

ALACTIA. pp. Incitar con palabras à reñir. *Vm*, l. *Mag*. A quien, *In*, l. *An*.

ALACUS. pp. Comprar de una vez por junto, *Vm*. Vide *Alacos*, con sus juegos.

ALAGA. pp. Cuidar cosas animadas. *Mag*. Lo que, *An*. *Ualang di inaalagaan*.

ALAG-AG. pc. Haragan.

ALAGAO. pc. Un Arbol. *Mag*, Cortarlo. *In*, Lo que. *Manḡa*, Coger sus hojas.

ALAGAR. pp. Sacerdote de sus Anitos. *Mag.* Ofrecer. *An,* el Anito, Lo que, *In.*

ALAGAR. pp. Discípulo. *Vm.* Tenerlo por tal, *Inaalagdan* sincop.

ALAGAR pc. Criado. *Mag,* Tomarlo por tal. *In,* el tomado.

ALAGAR. pc. Lo mismo que *Sonor: Ang lahat na otos ay inaalagar co: alagdin mong sundin.*

ALAGATLI. pc. Fruta como aceituna.

ALAGBAY. pc. Mirar por donde va alguno, y seguirle. Vide *Agbay,* con sus composiciones. Tambien *Magcacaalagbay na tauon.*

ALAGIAG. pp. Estar perplexo, dudoso. Vide *Salauahan.*

ALAGOUAC. pp. Rugir la barriga. *Vm.* Á quien *An,* l. *Ma,* duplicando la raiz.

ALAGOUAC. pp. Ruido del pié en el lodo.

ALAGOUAC. pp. Estar medio crecida la marea. *Mag,* l. *Ma.*

ALAHAN. pc. Estar agonizando el que se muere, no de muerte natural. *Vm,* l. *Na,* duplicando la raiz.

ALALAONG. pc. Hablàra yo para mañana: como si digéramos, esto es.

ALALAY. pp. Sostener para que no se caiga algo. *Vm.* Á quien, *An,* l. *In.*

ALALAY. pp. Servir como à la mesa. *Mag.* Lo que, *In.* Á quien, *An.* La causa, *Y.*

ALAM. pp. Ciencia, buena condicion, liberal. *Vm,* Hacerse tal. *Maca,* saber algo. *Naalaman,* lo sabido. *Caalaman,* benignidad, &c. *Y,* la causa de serlo. *Pinagmamaalam,* el beneficiado. *Nagmamaalam,* fingirse. *Pinagcaalaman,* lugar donde se sabe algo.

ALAM. pc. Avisar, dar parte, despedirse. *Vm.* Á quien, *In. Alamin mo.* Enterarse, *Maquialam.* De lo que, *Ipaqui.* De quien, *Paquialaman.*

ALAM. pc. Conocerse los interiores. *Nagcacaalam,* sabedor. *Caalám,* Amigo íntimo, ó tercero. *Cainalam.* pc. l. pp. *Houag mo acong caalaman, at dili quita quina alaman.* No te metas conmigo, &c.

ALAMANG. pc. Camaroncillos pequeños. *Man,* Cogerlos.

ALAMAAM. pp. Poca luz, ó nublado. *Alamaam na panahon.*

ALAMAT. pp. Tradicion de viejos. Itt. Dicen tambien. *Alamat na masama itong pagca, &c. Alamat mo: Gaua mo.*

ALAMIR. pc. Gato montés. *Mararayaan mo ang Alamir?* Puedes engañar.al gato?

ALAMIS. pc. Hablar, y dar algo à escondidas. *Vm. Mag.* Lo que, *Y. An: Houag mo acong alamisam nang gay-ong osap.* Sinónomo. *Imis.*

ALAMPAY. pc. Traer el paño al hombro. *Mag.* Traerlo asi. *Y,* Ser puesto. *In,* Ser traido. *An,* el hombro.

ALANG ALANG. pp. Respeto, cortesía. *Ma,* tenerla à otro. *Quinaaalang alanḡanan,* Á quien.

ALANGALANG. pp. Estar en el aire. *Alang alang sa lanḡit, Alang alang sa lupa.* Ponerse asi, *Mag. pa.*

ALANG ALANG. pp. Dudar, vacilar, *Vm,* el corazon que duda. Lo que hace dudar *Maca,* en [illegible]iva *Ica.*

A antes de L.

ALANḠAANG. pp. Creciente grande, y menguante pequeña de rio. ó mar.

ALANḠAN. pc. Cosa insuficiente que no basta, ó no viene justo. *In,* parecerle poco. *Alanḡan aco. Alanḡang oras ang pag dating. Alanḡan pa itong batá.* Esta muchacha no tiene edad para casarse.

ALANḠAN. pc. Coco chiquito, muy chiquito.

ALANḠAS. pp. Presumido, engreido. *Mag,* andar asi. La causa, *Ipag.* Ante quien, *Pag-an. Caalanḡasan,* abstracto. Vide *Palanḡas, Panḡahas.*

ALANḠAS. pp. Atreverse al enemigo, ú otra cosa, *Vm.* Á lo que, *An.*

ALANḠAY. pp. Cebar el fuego con poca leña. *Mag.* Lo que se cuece, *In.* El fuego, *An.*

ALANḠILAN. pp. Un àrbol de flores olorosas,

ALANḠOLAN. pp. Atun, ó taraquitoc grande.

ALANḠOANG. pp. Evaporarse el licor. *Vm.* l. *Ma.*

ALAO. pc. Pelear desde lejos, tirar de donde diere. *Vm.* el que. *Vm.* l. *Mag.* los dos.

ALAO. pc. Hacer algo à poco mas ó menos. *Aalaoalao ang paggauá niya.*

ALAP. pp. Rozar yerva *Vm.* La yerva, *In.* Donde, *An, Alapan.*

ALAP. pc. La vez que à uno le cabe. *Vm,* Acudir à su vez: *Mag,* Andar à veces *Alap co ito.* Esta es mi vez, *alapan mo si coan:* de aqui, *alapan co po ang maguinoó.* Brindar.

ALAPAAP. pp. Neblina, ó cualquiera nube. *Ungmaalapaap ang lanḡit,* l. *Mag.* A quien, *An.*

ALAPAP. pp. Temor con espanto: *Naaalapap siya: Quinaaalapapan ang lindol.* Teme al temblor.

ALAPAO. pp. Vide *Salapao,* con sus juegos.

ALAPOT. pp. Bolsa. *Mag.* Hacerla, ó meter algo en ella. *In,* Lo que. *Alapotan,* Bolsa.

ALAS. pp. Igualar cortando, cercenar emparejando. *Vm.* l. *Mag.* Lo cortado, *In.* Lo igualado, *An.* Dos cosas iguales, *Nagcaalas:* cada una, *Caalas:* Igualar las dos, *Pagaalasin.*

ALAS. pp. El lindero de la sementera por los lados. *Mag.* Hacerlo. *An.* Donde, *In.* El lindero. El lugar *Pinag-an.*

ALAS. pc. Cosa cabal, que no tiene que quitar, ni poner. *Santahil na alas.*

ALAS-AS. pc. Pandan de que hacen petates. *Man,* cogerlo.

ALASOUAS. pp. Calma, calor grande. *Naalasouas,* estar así. *Caalasouasan* l. *Pagca alasouas,* Bochorno. *Maca,* Causarlo. *Umaalasouas ang Bayan,* Estar abochornado por estar entre mucha gente.

ALASIP. pp. Brujo. *Mag,* Hacerse.

ALAT. pp. Salado. *Maalat.* Muy salado. *Vm,* Ponerse tal. *Alatalatan mo ang canin,* échale alguna sal. *Pacaalatin,* mucho. *Caalatan,* salado. *Inaalat ang bolobor,* l. *Naalatan.* Llegó el mar el bolobor, ó al almàcigo. *Alat ang nacasira,* El que causó el daño.

ALAT. pc. Cesto angosto, y largo. *Mag.* Hacerlo, *In,* de lo que, *l.* lo que en él se mete.

ALAT-AT. pp. Hendidura del oro al labrarlo, *Naalat-at,* Se hendió.

ALATI-Y. pp. *Ipanḡalatiy mo aco.* Vide *Alatiit.*

ALATIIT. pp. Rechinar la puerta. *Vm.* *Houag*

*mong paalatiitin ang pinto.* Tambien *Mag. Calit. Calairit.* Sinónomo.

ALATOAT. pp. Eco de la voz: *Nang̃ang̃alatoat,* à quien. *Pinang̃alatoatan.*

ALAUAC. pc. Echar de golpe el agua. Vide *Bolouac.* con sus juegos.

ALAUAS. pp. Llevar la carga mal puesta. Se usa repitiendo la raiz: *Aalaalauas ang dala.*

ALAUAS. pc. Llevar algo que embaraza por mal puesto. *Vm.* l. *Maca,* La causa, ó instrumento. *Y. Houag mong ialauas ang saguan:* no estorbes con tu remo. *Alauas sumulat,* no atina à escribir por embarazado.

ALAUAS. pc. Cosa angosta, ó que le falta alguna cosa.

ALAY. pc. El primer hijo que se muere à la madre: *Naalayan,* La madre. Itt. El niño que se muere en el vientre.

ALAY. pp. Dedicar, ofrecer. *Vm.* l. *Mag. In,* lo que. *An,* à quien.

ALAY. pp. Sus comidillas como *Calumay. Madhoya, Vm. Y. Mag.* Servirlas. *Y,* la cosa: *An,* la persona.

ALAY AY. pc. Hilera, espantajos. *Mag.* De que, *In.* El lugar *An.* Sinónomo, *Ayay.*

ALBAY. pc. Sustentar al que se va à caer. Vide *Alalay,* con sus juegos.

ALBO. pc. Caerse la flor del *Talahib*, *Vm,* l. *Mang̃a.* Vide *Galvo.*

ALGA. pc. Engañar. *Naalgaan, narayaan.*

ALI. pp. Tia, Madrastra.

ALI. pp. Suceder, competir, *Naca.* Lo que, *Na.*

ALI. pp. Echar à alguno de su lugar. *Vm.* Á quien, *An: Nagpapalihan,* se dice cuando dos compiten cantando.

ALI. pc. Enfermedad de los niños por haber mamado leche de preñada: *Inali,* estarlo.

ALI. pp. Participar del trabajo de otro. Vide *Damay,* con sus juegos.

ALIALBO. pc. Lo mismo que *Alicaboc.* pc. *Aliabo.*

ALIASAR. pp. Atravesar sin respeto, ó meterse donde no le llaman, *Vm.* Entremeterse, *Mag.* Lo que *In.* El entremetido asi, *Y. Mapagaliasaran,* A quien no se tiene respeto.

ALIASOR. pp. Vide *Aliasar,* con sus juegos.

ALIBANGBANG. pc. Un género de àrbol, de cuyas hojas hacen vinagre.

ALIBARBAR. pc. Revolverse el estómago. *Vm.* l. *Mag.* La causa. *Y,* l. *Ipinag aalialibarbar ang tiyan.*

ALIBAY. pp. Trocar por amistad: si tomando, *Vm.* Lo que *In;* si dando, *Mag.* Lo que *Ipag. Alibayan co itong cuentas co nang iba:* es trocar sin transferir el dominio.

ALIBOYBOY. pc. Ir remolineando acercàndose à otro, como inquietàndole, *Vm.* Si mucho, *Mag,* l. *Aalialiboyboy.*

ALIBOYBOY. pc. Hacer compañía à otro en el juego, ó en otra cosa, *Vm,* l. *Maqui.* Á quien, *An.* Si mucho, *Magaaliboyboy.* Á quien, *Pag-an.*

ALIBOB. pp. Andar acalenturado, como con tercianas: *Inaalibob,* l. *Na.*

ALIBOCAY. pc. Lo mismo que *Suca,* con sus juegos.

ALIBUGHÁ. pc. Desperdiciador. Pródigo. *Mag.* Lo que *Ipag.* por *Vm.* Desperdiciar la hacienda de otro: lo que, *In. Alibughang loob· masamang asal.*

ALIBUTOR. pp. Estítico.

ALICABO. pc. Polvo, lo mismo que *Alicaboc.*

ALICABOC. pc. Lo mismo que *Alicalbo. Alicabo.*

ALICALBO. pp. Llevarse algo el viento. *Ongmaalicalbo ang poot:* echa chispas.

ALICBOBO. pp. Entremeterse en algo sin ser llamado. *Maqui.* Lo que, *Ipaqui.* El lugar, *Paqui han.*

ALICMATA. pc. Niñeta de los ojos.

ALICTIYA. pp. Lo mismo que *Alactiya,* con sus juegos.

ALICOT. pc. Esconderse cuando hay que trabajar. Vide. *Ansicot.*

ALICUAT. pc. Sacar de lo hondo. *Vm.* La cosa *Y,* l. *Mag:* la cosa. *Pagalicuatin.*

ALIG. pp. Irse del pueblo por huir de él. *Alag. Mag.* Como *Alicot.*

ALIGAGA. pp. Andariego, haragan. *Vm.* l. *Na.* Serlo, *In. Mapang̃aligaga,* l. *Mang̃ang̃aligaga. Aligagang tauo.* Sin perseverancia.

ALIGAMGAM. pc. Hurtar cosas pequeñas. *Vm.* Lo que, *In.* A quien, *An.* Lo hurtado. *Naaligamgam.*

ALIGASIN. pc. Lisas pequeñas. Del que cuando habla se turba, se dice: *Nalalabo ang aligasin.*

ALIGBANG̃ON. pp. Una yerva medicinal.

ALIGI. pc. Gordura de cangrejo, ó camaron. *Mag,* criarla: las que crian, *Aligian.*

ALIGIR. pp. El que no se atreve à llegar al descubierto, y se anda medio escondiendo. *Aalialigir na tauo. Vm,* Andar asi. *An,* donde desea llegar. La causa, *Maca.* En pasiva, *Ica.* Frecuent. *Mag. aligir, caaligiran.*

ALIG-IG. pc. No atreverse à llegar por miedo. *Vm.* l. *Aalialig-ig.*

ALIGOR. pp. Arrastrar algo poco à poco, escabullirse, con las composiciones de *Aligir.*

ALIGOTGOT. pc. De mala condicion. *Vm,* Hacerse. *In,* Serlo. *Na,* estarlo.

ALIGOTGOT NA TAUO. Hombre de muchos dobleces. Sinónomo. *Saligot, saligotgot.*

ÁLIGUIG. pp. Mirar como el ladron cuando quiere hurtar algo, *Vm.* Lo que mira, *In.*

ALILA. pp. Cuidado, criar, guisar de comer, *Mag.* De quien, *In. Aco,i, ipagalila mo bucas,* Mañana me guisaràs de comer. Nótese que si las cosas de que se cuida no son vivientes, no cuadra el *alila,* sino *alaga.*

ALILAR. pp. Lo mismo que *Patoto; Mag,* Hacerlo, ó ponerlo. *An,* la casa. *In.* De lo que, l. *Y.* El *In,* como materia, el *Y,* como instrumento.

ALILIS. pp. Moler cañas dulces. *Vm.* l. *Mag.* La caña, *In.* La prensa, *Alilisan.* El compañero no es *Caalilis,* sino *Casamang ungmaalilis.*

ALILIS. pp. Miel por cocer *Inalilis.*

ALIMA. pp. El cuarto delantero del animal: *Ang alimang saicapat siya mong borohin.*

ALIM. pp. Quemar el oro, ponerse negro con el fuego. *Naaalim:* Admite *Mag.*

ALIMAGMAG. pc. Relucir. *Mag.* Lo que *In.*

ALIMAGMAG. pc. Curar los camarones al sol, *Mag.* Ellos, *In.*

ALIMANG̃O. pp. Cangrejo grande. *Alimang̃o ang Bouan:* cuando està mas de la mitad.

ALIMANGMANG. pc. Lo mismo que, *Alimagmag.*

ALIMANGMANG. pc. Tonto. *Ualang bait ualang loob.* Sin juicio ni voluntad.

ALIMASAG. pp. Cangrejo pequeño con pintas azules, y blancas.

ALIMAYMAY. pc. Cuarta parte del cuartillo.

ALIMAYMAY. pc. Entre oir. Vide. *Alingaynğay.*

ALIMBATOC. pc. Cosas desiguales, como hilos, ramales. Vide *Limatic.*

ALIMBAYAO. pp. Seguir con la vista al amigo que se va, *Mag.* Á quien, *Maalimbayauan.*

ALIMBAYAO. pp. Compararse con otros en riqueza, &c. *Maqui.*

ALIMBAYAO. pp. Inquietud, desasosiego, distraimiento. *Vm.* Inquietarse, *Maca.* La causa, *Mapag, Alimbayao.* Frecuent.

ALIMBUCÁY. pp. Levantar con fuerza el agua el que rema. *Vm. Mag.* El agua. *In.* El remo, *Y.* El embarcado por cuyo respeto se da la banca, *An.*

ALIMBUCAY. pc. Revolverse las tripas. El padecerlo, *Mag.* La causa, *Y.*

ALIMBOBO. pc. Lo mismo, que *Alicbobo.* pp. con sus juegos.

ALIMBOYOGUIN. pp. Gallo colorado con piés prietos, y alas manchadas de negro.

ALIMIM. pc. Pronunciar mal. *Alimim ang panğonğosap.*

ALIM-IM. pc. No pronunciar claro. *Alim-im ang panğonğosap.*

ALIMIS. pc. Hacer algo à escondidas, ó à hurtadillas. *Omalimis iyang nanao.* Se fué sin avisar. *Lalimis mo yaring ipanaog.* Baja esto sin que te vean.

ALIMOLON. pc. Palo que empieza grueso, y acaba en punta. *In,* ser hecho asi. Su contrario es *Dolohan.* pc.

ALIMONMON. pc. Rollizo. *Maalimonmong catauan,* cuerpo rollizo, *Mataba.*

ALIMOOM. pp. Lugar obscuro que causa afliccion. *Maalimoom.* Estar en tal lugar: tambien se dice de un corazon acongojado. *Vm,* ponerse tal: *Alimoomin mo itong saguing.* Enciérralos para que se maduren.

ALIMORA. pp. Lo mismo que *Mora, duahagui,* con sus composiciones.

ALIMORANIN. pp. Culebra grande. *Mag,* tenerla. *Mag,* pc. Imitarla.

ALIMOSOM. pp. Fragrancia de cosa que huele. *Nanğanğalimosom siya nang banğo.* Echa de sí gran fragrancia.

ALIMOSOR. pc. El grueso del palo que se disminuye poco à poco, hasta la punta como candela, ó árbol de navío. *In,* ser hecho asi.

ALIMOT. pc. Hacer alguna cosa à hurtadillas, con los juegos de *Alimis.*

ALIMPAPAYAO. pc. Vuelo de ave, ir volando. *Mag,* volar. *Naguin alimpapayao nang pagtacbo.*

ALIMPONĞAT. pp. Despertar, (estar amodorrado, medio dormido. *Vm,* el que. *In,* serlo: el que muchas veces, *Maalimponğatin.* El que està medio dormido. *Naalimpunğatan.*

ALIMPOSO. pp. Manzana de madera labrada.

ALIMPOYO. pc. Remolino del agua. *Vm,* l. *Mag,* reduplicando la raiz.

ALIMPOYOC. pp. Humear la morisqueta cuando se quema. *Vm. In,* lo que.

ALIMPUYOC. pp. Aquel olor de la morisqueta quemada. *Vm,* l. *Mag,* reduplicando la raiz.

ALINAGNAG. pc. Claridad que sale de la candela que està encerrada, como en làmpara. *Vm, Mag.* Á quien, *an,* ó *na an. Maalinagnag,* reluciente.

ALIN. pp. Secarse el cuerpo, *Na.* Causa, *Ica.*

ALIN ALIN. pc. Mudarse muchos vestidos. *Mag.* Lo que, *Pinag.*

ALINANGNANG. pc. Relucir, como ropa bruñida, *Mag.* Persona, *An.* Mucho, *Aalialinangnang.*

ALINDOG. pp. Regalo ó caricia de la madre al niño. *Vm.* La que. El niño, *In.* Frecuent. *Mapanğalindog. Nanğanğalindog,* Andar regalando.

ALING ALING. pp. Mudable, inconstante, dudoso. *Vm.* En que, *An.*

ALINĞANĞA. pc. Enfadar, molestar, *Vm.* Á quien, *An,* l. *In.*

ALINĞANĞA. pc. Retumbar la voz. Ella *In.* Lugar, *Han,* l. Pinaghan.

ALINĞAONĞAO. pc. Eco de voz ó campana de lejos, *Vm. Maalinğaonğao.* Voz grande. *Naalinğaonğauan ang simbahan.*

ALINĞAR. pc. Escapar algo de la presa que hizo el perro, caiman, &c. *Alinğar ito sa baboy,* se escapó esto, &c.

ALINĞASAO. pc. Sonido grande de voz ó campana. *Tauong alinğasao manğusap.* Persona vocinglera. *Naalinğasao,* el que se divertió con voces. Hablar metiéndolo à voces: *Vm. Bahagya man manğusap ay umaalinğasao na. Naalinğasauan,* el lugar ó persona.

ALINĞASNĞAS. pc. Vide *Inğay,* con sus juegos.

ALISAMBAY. pc. Vide *Sabay.*

ALINĞAYNĞAY. pc. Entreoir. *Vm,* entreoir escuchando. Lo que. *An. Alinğamay uala acong alinğaynğay.* No he entreoido cosa alguna.

ALINĞAYNĞAY. pc. Retumbo de voz ó eco: *Mag,* retumbar.

ALINLANĞAN. pp. Divertirse en muchas cosas. *Vm,* l. *Mag,* divertir à otro. *Na,* divertirse. *Maca,* lo que divierte. *In,* ser divertido de propósito. *Ma,* acaso: frecuentativo. *Mapagalinlanğan,* el que divierte à otro muchas veces.

ALINLANĞAN. pp. Estar dudoso, indeciso. *Vm.* Sobre que, *iquina.*

ALINOGNOG. pc. Dar vueltas como el trompo *Vm,* l. *Mag.* Ante quien, *An.*

ALINSANAY. pp. Plàtanos silvestres.

ALINSANĞAN. pp. Bochorno, llegarse el tiempo del bochorno ó calma *Mag,* la persona que padece el bochorno. *Vm. Inaalinsanğan ang palay.*

ALINSONOR. pp. Ir en seguimiento de alguno. *Vm. In,* à quien. *Mag,* Si dos ó muchos. Si acaso, *Nagcaca.*

ALINSOAG. pp. Volver à tras la avenida ó corriente.

ALINTANA. pp. Dejemos eso à parte.

ALINTANA. pp. Esceptuar. Lo que, *Hin,* ó *Han.* Con. *Pag. Pinagalintanahan co siya;* pero mejor, *Aalintanahin co siya. Inalintana co, hinamac co. Naaalintana napapahamac. Alintana na.* pc. *Intana.*

ALINTANA NA. pc. Lo mismo que *Alintana.*

ALIO. pp. Cotejar una medida con otra. *Mag:* lo medido, *In. Magcaalio,* dos de una medida. *Y,* La vasija con que; Por *Vm* y *Man,* es medir una vasija. Ella, *In:* por la de *Mag,* cotejar entre si. *Caalio.* Una igual con otra.

ALIO. pc. Consolar, animarse. *Vm*, el que. *In*, serlo. *Pagalio*, la obra. *Di paaalio*, el que no recibe consuelo. *Maca*, causarlo. Frecuent. *Mapan̄galio*. *Mag*, consolarse, animarse. *Pagaalio*, la obra: *Mapagalio*. Frecuent.

ALIPAGPAG. pc. ó *Alipacpac*. Irse poniendo el rostro encendido por calor, *Vm*.

ALIPANGYAN. pc. Un género de culebra, por otro nombre *Bibitonan*.

ALIPALA. pp. Una por una. *Alipala, at alipala uquing cunin*, cojeré una por una.

ALIPALA. pp. Luego al punto: *Alipala nagalit*.

ALIPALO. pp. Vide *Antipolo*.

ALIPAÑA. pp. Muchedumbre de gente que ocupa mucho lugar, *Mag*. Lugar. *An*.

ALIPAPA. pc. Techo chato, Vide *Papa*.

ALIPAOPAO. pc. Muy alto, encumbrado. *Napaaalipaopao nang pagtacbo*, y de aqui *napaaalipaopao nang bait*.

ALIPAT. pp. Ceguedad de entendimiento. *Na-an*, el que.

ALIPATO. pp. Centella, chispa. *Mag*, echarlas. *Na-han*, el que. *Papagalipatohin*, hacer saltar la chispa.

ALIPAYO. pp. Una yerva de hojas anchas.

ALIPIN. pp. Esclavo. *Mag*, hacer al que no lo es. El hecho, *In*. *Alipnin*. *Caalipnan*, esclavitud. La accion de hacer esclavo, *Pagaalipin*. *Nagpapacaalipin*, el que de su voluntad se hace esclavo. *Naquiqui*, el que se entromete con ellos. *Nan̄gan̄galipin*, andar haciendo esclavos: el lugar, *quinaalipnan*.

ALIP-IP. Estar con gran solicitud hasta saber algo *Na*. Estar asi, *quinaalip ipan ang osap*.

ALIPIS. pc. Cortar con cuchillo para que salgan delgadas las revanadas. *Mag*. *Pinag*, lo que. *Pinag-an*, el lugar.

ALIPIS. pc. Cortar algo de lado para que salga delgada la revanada, *Vm*. Lo que, *In*.

ALIRANG. pp. Muy flaco. *Nan̄gan̄galirang*, ponerse asi. La causa, *Ipinan̄ga*.

ALIPONIYA. pc. Lo mismo que *alila*, con sus composiciones.

ALIPON̄GÁ. pc. Sabañones. *Inaalipun̄ga*, tenerlos. *Alipun̄gahin*, l. *Alipunghin*, la persona que los padece muchas veces.

ALIPOSTA. pc. Certificarse de algo; con los juegos de *Alositha*, l. *Siasat*.

*Alipusta cayoró*
*con sino ang casonó*
*nang aso,i, di casondò*
*aco,i, iyong ituró*.

ALIPOYO. pc. Humo, remolinear el humo. *Vm*, l. *Mag:* Sinónom. *Alimpoyoc*.

ALIPURAY. pc. Un género de *Baguing*.

ALIPURAY. pp. Vide, *dug-an*, l. *dogoan*.

ALIRANG. pp. Muy flaco. *Nan̄gan̄galirang nang cayayatan*.

ALIS. pc. Quitar, partir, apartarse, apartar. *Vm*, l. *nananalis: Caalisan co n̄gayon*. Insta mi partida. Por quitar algo de alguna parte, *Mag*. Lo que es quitado, *Y*, l. *In*. El lugar, *Pinagaalisan*. La accion, *Pagaalis: Capagaalis co nito n̄gay-on*, acabo de quitar esto. *Alsan* síncopa de *alisan*.

ALISAGÁ. pc. Desobediente, haragan, que hace la cosa de mala gana. *Mag*, l. *Vm*. Lo que *In*, l. *Y*. Sinónom. *Anyaya*. pp.

ALISAGSÁG. Lo mismo, y algo mas que haragan. *Mag*, l. *Vm*. La persona, *An*.

ALIS-IS. pc. Calor, ó calma: lo mismo que *Alisouas*, l. *Alasoas*, con sus juegos.

ALISON. pp. Juntar cosas desparramadas poniéndolas en órden. *Mag*. Lo que, *In*.

ALISOÁS. pp. Calma; lo que, *Alasoas*.

ALISUÁG. pc. inquieto, desasosegado. *Vm*. l. *Mag*. Á quien, *An*.

ALISUÁG. pc. Crecer el agua hasta cubrir la tierra. *Vm*, l. *Mag*. la tierra, *An*. Sinónom. *Alinsouag*. pc.

ALISUÁG. pc Mudarse dos en iguales asientos. *Mag*, cuando los dos *Vm*, cuando el uno al otro, ó duplicando solo la raiz. El lugar, *An*.

ALIT. pp. Segar. *Vm*, l. *Mag*. La cosa *In*. Frecuent. *Manaalit*.

ALIT. pc. Cosa desigual en sus encajes. Salir asi, *Vm*. Hacerlo, *Mag*. Lo que, *Ma*. *Batà bagang macarin̄gig, at di macaalam nang alit nang uica*. Es algun muchacho que no sabe lo que dice?

ALITAPTÁP. pc. Luciérnaga, que relumbra de de noche: *Nagaalitaptap ang mata co*. Tambien dicen del inconstante, *Alitaptap ca mandin*.

ALITAO. pp. Parada que hacen los que reman, *Vm*. Si muchos *Mag*. Mirar por una y otra parte.

ALITAO. pp. Caminar poco à poco en noche oscura, ó por lugar oscuro por hurtar algo, *Vm*. Lo que, *An*. *Mag*, buscar algo asi. Lo que, *Y*. Á quien, *An*.

ALITAUO. pp. Buscar alguno sin preguntar por él, *Vm*. Lo que, *An*. Por *Mag*. Buscar. Lo que, *In*. Á quien, *An*.

ALITIT. pc. Lo negro, como quemadura que se suele hallar en las cañas.

ALITIIT. pp. Lo mismo que *Alatiit*, con sus juegos. Sinónomo. *Calit*. pp. *Calairit*. rechinar.

ALITUBTUB. pc. Cercar el fuego por todas partes. *Mag*. Á quien, *Pinag-an*, *Pinagalitubtuban aco nang hirap*, estoy cercado de trabajos. Metàf.

ALITOUAT. pp. Lo mismo que *Alatouat*, con sus juegos.

ALIT PALA. pp. Lo mismo que *Alipala*, luego al punto con sus juegos.

ALIUALAS. pp. Claridad con desembarazo de todo impedimento. *Aliualas ang silid caaliualasan*. Claridad: *Vm*, ponerse tal. *Paaliualasin*, hacer que lo esté. Estar, *Na*. Á quien, *Naan: Magpaaliualas*, dejemos que aclare.

ALIUAS. pp. Mono. Lo mismo que *Amo*. Itt. hombre de mala condicion, *Aliuas na tauo*.

ALIUAYUAY. pc. Convalecer. Lo mismo que *Galing*, con sus juegos.

ALIYABO. pp. Echar pavesas el fuego hàcia arriba, *Mag*. Lo que, *An*. Echar pavesas el fuego, *Vm*. Echa chispas. Lo mismo que *Alipato*.

ALIYAMAS. pc. Barniz. Reluciente como oropel, *Mag*. Con lo que, *Ipag*. El lugar, *Pag-an*.

ALIYAVO. pp. Voz ó sonido de campana, con los juegos y composiciones de *Alin̄gaon̄gao*.

ALIYO. pp. Estar inquieto: cuando tiene que hacer y le dà cuidado, se usa reduplicando la raiz. *Aaliyo aliyo*.

**ALÓ**. pp. Acallar al niño, *Vm. In.* Con que, *Y.* Frecuent. *Mapanḡalo.*

**ALÓ**. pp. Dar satisfaccion: con que, *Ica.* El Juez, *nagpapa.* El agraviador, *Vm.* El agraviado, *In.*

**ALÓB**. pp. Renovar la herramienta, aderezar bolo, hacha, &c. *Mag, In.* El panday que la mete en la fragua, *Vm,* Ella, *In.* El dueño, *Mag, pa.* Metàf. *Itac uari,t, Alobin, catao-an nagmamalio:* cómo es posible remozarse un viejo?

**ALOBANGBÁNG**. pc. Vide *Alibangbang.*

**ALÓG ALÓG**. pp. Hablar à persona grave sobre algun negocio, *Vm.* Á quien. *In.*

**ALOBOHÁN**. pp. Cestillo para traer el pescado, y tambien lo mismo que *Boslò.*

**ALOBO**. pp. Hijada.

**ALÓC**. pc. Dar de comer al enfermo. *Vm,* l. *Mag. In.*

**ALÓC**. pc. Redoblar la punta del anzuelo &c.

**ALOCABCAB**. pc. Apartarse la càscara: *Ang magaling na cacao nanḡanḡalocabcab.*

**ALOCTIA**. pp. Lo mismo que *Alactia,* con sus juegos y composiciones.

**ALOCALOC**. pp. Incitar para que se cumpla su gusto, importunar, *Vm,* Á quien, *In.* Con que, *Y.*

**ALÒG**. pp. Vadear, *Vm.* El rio, *An,* con *Mag,* significa revolver.

**ALÓG ALÓG**. pp. Revolucion de estómago, *Vm.* Estar asi, *Na.*

**ALÓG ALÓG**. pc. Aumentàrsele à uno el mal por andar revolviéndose *Naaalog alog ang may saquit.*

**ALOLONG**. pp. Ladrido de perro, *Vm.* Ladrar. Á quien, *An.*

**ALOLÓD**. pc. Caño ó canal de agua, *Mag.* Hacerla, *An.* El agua.

**ALOLOS**. pp. Dejarse llevar de la corriente del agua. *Napaalolos sa dilang pita nang catao-an.*

**ALOMIHIT**. pp. Emberrenchinarse el muchacho cuando llora Vide *Ihit,* con sus juegos.

**ALOM-OM**. pc. Comer ó mascar con disimulo, hablar entre dientes. *Mag.* Lo que, *In.* Lo mismo que *Alomon.*

**ÁLON**. pp. Olas del mar. Haber muchas, *maalon.* Hacerlas, *Vm.* Lo batido de ellas, *An.* La causa, *Maca.* Andar sobre las olas, *Nanḡanḡalon: Inaalon mandin aco nang gotom.* Estoy mareado de hambre.

**ALÓN-ALÓN**. pc. Sangre derramada entre cuero y carne, *Mag.* Lo que, *In.* El lugar, *An.*

**ALÓN ALÓN**. pc. Mal trasquilado, *Mag.* Los caballos, *In.* Sinónom. *Asatasat.*

**ALONḠA**. pp. *Di maalonḡa nang boloc, Di maamoy, Alonḡait.* Del insufrible.

**ALONḠAING**. pp. Abol ó yerba.

**ALONGAINḠÁY**. pc. Percibir no del todo. *Naan. Naalonḡaynḡayan co.* Vide, *Olinḡig.*

**ALONG**. pp. Lo mismo que *Tolong,* con sus juegos.

**ALONG-ONG**. pc. Asomar de parte estrecha. *Vm,* l. *Na.*

**ALONIGNIG**. pc. Eco, voz que retumba su sonido, ó de la campana, que se va acabando, *Vm.* Lo que, *Nanḡanḡalonignig: pinanḡanḡalonignig.* Á quien, *Pinanḡanḡalonignigan.*

**ALONING-NING**. pc Relampaguear los ojos, *Mag.* Por resplandecer, *Vm.* Sinónomos. *Ning-ning, quidlap. Tindag.*

**ALON-ALON**. pc. Lo mismo que *Lonlon.* pc. Con sus juegos.

**ALOPACAYÁ**. pp. Lo mismo que *Lupacaya.*

**ALOPAY**. pp. Una yerva, una fruta silvestre dulce.

**ALOPIHAN**. pp. Cien piés. Sinónom. *Olopihan, Olapihan.* pp.

**ALOR**. pp. Esterillo. Vide *Salog.*

**ALOS** pp. Llevarlo todo à abarrisco, ó à roso y belloso como la corriente, *Vm.* Lo que, *In.* La avenida por *Mag. Mapaalos,* dejarse llevar.

**ALÓS**. pp. Acabar consumiéndolo todo, *Mag.* Lo que, *In. Naalos na ang cagubatan nang apuy.* Se consumió el monte, &c.

**ALOSICSIC**. pc. Averiguar. *Maalosicsic: maosisa.* Vide *Osisa.*

**ALOSITHA**. pc. Certificarse de algo, *Vm. Y,* l. *In.*

**ALOS-ÓS**. pc. Acabar desde el principio hasta el fin alguna cosa, *Vm,* y *Mag.* Lo que, *In.* Á quien, *An,* l. *Na-an.*

**ALOT**. pc. *Maalot:* Muy hediondo, *Vm.* Estar asi, *Na.*

**ALOYAN**. pp. Cuna de niños. Estar el niño en ella, *Mag.* Ponerlo, *Y.* El niño, *In.* La causa, *Ipinag.* Sinónomos. *Indayonan, Doyan.*

**ALOUAN**. pc. Descanso, lo mismo que *Guinhaua,* con sus juegos. *Caalauauanan, caguinhauahan.*

**ALOYO**. pc. Alborotarse el mar sin viento, *Vm.*

**ALPÁ**. pp. Acompañar. Vide *Sama,* con sus juegos.

**ALPAS**. pc. Soltar lo que tiene vivo en la mano, ó atado, ó encerrado. *Mag,* l. *Vm.* Lo que, *An,* l. *In.* Soltarse, *Nagca,* l. *Ma.*

**ALPÁY**. pc. Fruta dulce y de estima: andarla cogiendo, *Nanḡanḡalpay.*

**ALPÓG**. pc. Prorumpir en malas palabras. *Pagcagalit, ay naalpog na ang tunḡayao. Nagaalpogan sila nang pananan̄gis.*

## A antes de M.

**AMA**. pc. Padre natural. *Inaama.* Padrino, ó padre adoptivo. *Magama.* Padre é hijo: *maginaama.* Padre hijo adoptivo tomarlo, ó tenerlo por padre, *Vm.* É tomado, *In. Nagpapaama,* el que afrenta à otro nombrando à su padre. El afrentado, *Pinaaamahan,* l. *Pinagpapaamahan.*

**AMAC**. pp. Regalar, amansar. *Vm.* Amansarse. *Mag,* à otro.

**AMAC**. pp. Choza en el bosque, ó en el monte, ó en las breñas. *Mag,* hacerla, *In,* de lo que.

**AMACAN**. pp. Cierto caracol. *Nanḡanḡamacan,* cogerlos.

**ÁMAG**. pp. Moho de ropa, ó pan &c. *Naaamagan,* lo que està asi. *Pinagaamagan,* dejarlo enmohecer. *Inaamag,* ó *inaamagan,* lo que. *Maamag,* mohoso: tiene tambien, *Mag.*

**AMAÍN**. pc. Tio, padrastro. *Vm,* tomarlo por tal. *In,* à quien. *Mag,* portarse como tal.

**AMALAM**. pc. l. *Amlang.* pc. concurrir dos ó mas à llevarse una cosa única, como cuando hay que comprar un diamante, &c. ó quieren

llevar alguna muger, &c, *Naamlam*, l. *Naamalam*, el uno de los competidores que se queda sin la cosa. *Mag*, los dos que compiten. El uno, *Ipag*. Sobre que, *Pag-an*.

AMALAM. pp. *Amalam Hianta*, Padre de Hianta.

AM-AM. pc. Sisar, *Vm*. Lo que, *In*. Á quien, *An*. Sinónom. *Omit*.

AMANICABLE. pp. Ídolo de los cazadores.

AMANSINAYA. pp. Ídolo de los pescadores.

AMAS. pc. La décima sexta parte de un tahil de oro: *Sang amas*, una parte de estas. La piedra y granos con que pesan. *Amasan*. Los granos.

AMAT. pp. l. *Amat amat*. Precio moderado. *Inaamat amat ang pagcoha nang ating lucbam*. Sinónom. *Omit*, mejor *Inot*.

AMATONG. pp. Granero, trox. *Tambobong*. El arroz guardado. *In*. Hacerlo, *Mag*.

AMAT. pp. Hacer algo poco à poco, y se le junta el infinitivo de lo que hace *Vm*, duplicando la raiz.

AMAY. pp. Hacer despacio con *Mag*.

AMBÁ. pc. Agüelo.

AMBÁG. pc. Derrama, contribuir con algo. *Vm*, l. *Maqui*. Los que, *Mag*. Lo que. *Y*. Para que, *An*. Echar derrama, *Mag*. Darla, *Vm*. La contribucion. *Ambagan*. Para que, *Pagaambagan*. pc. l. *Pagambaganan*. pp. Sinónom. *Tapong*. pc.

AMBAN. pc. l. *Angbang*. pc. Emular, competir con otro. *Napaamban*, el que quiere competir. *Pina-an*, con quien. *Magpaaambanan*, mútuo.

AMBAY. pc. Asir dos fuertes al flaco por los brazos. *Vm*, uno. *Mag*, dos ó mas. Á quien, *Y*. Que, *In*. *Napaaambay*. Dejarse llevar asi.

AMBÍL. pc. Repetir una cosa mucho, *Vm*. *Mag*, *Ipag*. La causa, *Pag. An*, Á quien. *In*, lo que. *Houag mo acong ambil ambilin, Houag sabisabihin*.

AMBIN. pc. Idem, ac eodem modo.

AMBING. pp. Idem, ac eodem modo.

AMBIUAN. pp. Murmuracion del que poco ha se ausentó.

AMBIYANG. pp. Llevar uno entre dos. *Vm*, l. *Mag*, *In*, lo que.

AMBIYANG. pp. Levantar con la mano algo llevàndolo à otra parte, con los mismos juegos que el antecedente.

AMBLAY. pc. *Amblain ang gulay;* cocido sin mas que agua.

AMBOBOYOG. pp. Abejon grande. Sinónom. *Inboboyog*.

AMBOL. pp. Bogar de cuando en cuando el que gobierna la banca con saguan, *Vm*. La banca, *An*.

AMBOL. pc. Salpicar con el agua, ó rociar, *Mag*. Á quien, *An*. El agua, *In*.

AMBOL. pc. Ayudar, *Aco,i, ambolan mo sa pagtotol*.

AMBOL. pp. Acometer muchos à uno solo, *Mag*. Á quien, *Pinag-an:* en donde, *Pinaganan*.

AMBOLOG. pp. Remontarse el ave en su vuelo. *Mapa*, volar. Lo que, *Ipa*. Tambien es vocear, *Vm*. con quien, *An*.

AMBOLOG. pc. Sagú de Borneo, *Mag*. Venderlo.

AMBOLONG. pp. Lo mismo que *Casongdo*, *Camboambolong*, *Caosaposap*.

AMBÓN. pc. Lluvia menuda, *Vm*. Á quien dà, *An*.

AMBOUANG. pc. Griteria, llorar à grandes voces, *Vm*. Y si muchos, *Mag*.

AAMBOUANG. pc. *Omouang*. Lo mismo que el antecedente.

AMBOUAT. pp. Alzar con palanca algo pesado. *Mag*. Lo que, *In*.

AMBOY. pc. Lo mismo que *bigay*, con sus juegos.

AMBOYOG. pp. Menearse la casa. Se usa duplicando la raiz. *Aamboamboyog ang bahay*.

AMIHAN. pp. Viento brisa, *Vm*. Correr, *Na*. *Han, cami*, Diónos, ó nos corrió la brisa. No sea que, *Maamihanan cayo*. Ventear mucho, *Mag*.

AMIL. pc. Tartamudo. Se usa duplicando la raiz. *Aamil amil*. El que està asi, *Na*.

AMIN. pp. Nuestro. *Vm*, decirlo. *Mag*, hacerlo, ó tenerlo por nuestro. *In*, lo que.

AMIN. pc. Oir, ó hacer caso de lo que se dice, creerlo, *Vm*. Lo que, *In*.

AMIN. pp. Lo mismo que *tangap*, con sus composiciones. *Ualang ongmaamin sa caniya*. Ninguno le quiere, ó està mal quisto.

AMIS. pp. Ojeriza. *Vm*. el que la tiene. *In*, à quien. *Caamisan*, la ojeriza.

AMO. pp. Mansedumbre, domar, amansar, *Vm*. Amansar à otro, *Nagpa*. Lo que, *Pinaamo*. Lo manso ya, *Naamo*. *Caamoan*, l. *Pagca amo*, la accion. Rogar, *Magamo-amo*. El que, *In: Aco,i. ipagamo-amo sa Dios*, aplàcame à Dios. *Pagamo-amo*, la obra de aplacar.

AMO. pc. Mono.

AMÓ CA. pc. Lo mismo que *aglahi* con sus juegos.

AMOG. pc. Sucio, puerco, que no repara en ensuciarse. Estar asi, *Ma*.

AMOG AMOG. pp. Dar de comer la ave à sus hijos. *Mag*. El pollo, *In*. Sinónom. *Anduca*.

AMOGUIS. pp. Arbol de buena madera. *Mag*. Venderla. Ir à cortarla, *mangamoguis*.

AMOLON. pp. Un àrbol.

AMONG. pp. Acompañar, entrar en la parte de la casa ó ventana. *Vm*. l. *Maqui*. Á quien, *An*. Esto es, cuando el uno al otro; cuando los dos *Mag*. Lo que, *Naan*.

AMONG. pp. Arrebatar quitando algo de otro. *Mag*. Lo que, *In*. Á quien *An*. Lo mismo que *Agao*, con sus composiciones.

AMOS. pc. Suciedad de la cara; úsase con *Vm*. La cosa, *An*. Criarse en la cara ó cuerpo, *Mag*. *Amos amosan ang moc-ha mo*. Està sucia tu cara.

AMOT. pp. Comprar entre muchos una cosa: Los que, *Nagaamotan*. El que, *Vm*. *Paamotin*, permitir que compre algo de lo que compraron otros.

AMOY. pc. Olor. *Vm*, oler. *In*, lo olido. De donde sale el olor, *An*. El que percibe, *Naca*. Acaso, *Na*. El sentido, *Y ca*. La rosa que se da à oler, *pinaaamoyan*. La persona *pinaamoy*. El olor que se dà à sentir, *ipinaaamoy*. *Amoyin mo ito. Amoyan mo si Pedro*. Huele esto, huele à Pedro.

AMOYONG. pc. Una frutilla silvestre medicinal *Mag*, ponerla en la muñeca, v. g.

AMOYOR. pp. Llegar al puerto destrozado, sin àrbol ni vela. *Mag*. Haber aportado, *Na*. Á donde, *pinagamoyoran*.

AMOYOR. pp. Enlabiar. *Vm*. Á quien, *In*.

AMPAL. pp. Estar apretados. *Vm*. l. *Mag*, el que, ó los que.

**AMPALAYÁ.** pc. Balsamina: *Mag,* sembrarla, echarla en guisados. *Han,* donde.

**AMPANG.** pc. Empezar à andar el niño, *Vm:* duplicando siempre la raiz.

**AMPAT.** pc. Estancar la sangre, ó cualquier licor que corre, *Vm.* l. *Mag, In,* Serlo. *Y,* con que. *Na,* estancado ya. *Paampat,* el instrumento: *Naampatan siya nang dugó.* Se le estancó la sangre.

**AMPAT.** pc. Detener el resuello. *Vm.* El resuello, *In.*

**AMPIGOLÓ.** pc. El que cuidaba à las catalonas en el *pagaanito.*

**AMPIL.** pc. Atajar, *Vm. Mag.* Á quien, *In.* Lugar, *An.*

**AMPILAO.** pc. Deslumbramiento de ojos *Mag.* La persona, *An.*

**AMPING.** pc. Flaquear, caminar con pereza. *Vm,* reduplicando la raiz.

**AMPIPIIS.** pp. Una culebrita galana que suelen poner en la cabeza por adorno los Aetas.

**AMPIT.** pc. Rempujar à uno de su asiento. *Vm.* Á quien, *In.* Y de aqui, *Inampit ang capoua tauo, dili pahintolot ang mahalal.* No permite el que sea conocido. Frequent. *Ampitan.*

**AMPIYAS.** pp. El agua que mete el viento debajo de tejado. Lo mojado, *An, Naampiyasan.* Sinónom. *Angi.*

**AMPIYAS.** pp. Enfadarse con el que viene à pedir por otro. *Naaampiyasan aco nang uica.* Me enfado con su dicho.

**AMPÓ.** pc. Sujecion, humillacion. *Vm,* duplicando la raiz. *An,* Á quien.

**AMPOC.** pc. Lo mismo que *Ompoc,* con sus juegos. Tambien es resaca de mar.

**AMPON.** pc. Amparo, proteccion, favor. *Vm,* l. *Mag.* Ser amparado, *In.* Pedirlo, *Napaampon.* Frequent. *Mapagampon.*

**AMPOUAS.** pp. Medio despierto. *Ma,* estarlo.

**AMPOUAS.** pp. Mojar un poco algo, *Vm.* Lo que, *An. Ampouasan mo ito nang tubig,* moja esto un poco con agua.

## A antes de N.

**Á NA.** pp. Tener cuidado de muchas cosas sin faltar à ellas. *Maca.* De que, *Naaana-an.*

**ANABO.** pc. Càñamo silvestre. Cogerlo ó venderlo, *Mag.* Andarlo cogiendo, *Man.*

**ANAC.** pc. Hijo ó hija, *Vm.* l. *Mag.* La muger en quien. *Pinaganacan,* los engendrados. *Maanac.* Padre ó madre de muchos hijos. *Maganac,* hijo y padre, ó madre ó hijos; si muchos, *Magaanac. Pagaanac,* la obra. *Caanacan,* l. *Pagaanac,* generacion. *Palaanac,* parendera.

**ANAC.** pc. Adoptar, prohijar. *Mag.* El que, *In.* El adoptado, *Inaanac.*

**ANAC.** pc. Parentela, *Camaganacan.* pp. Costumbre de toda ella.

**ANAC.** pc. Parir, *Nanganganac.* El parido, *Ipanganac.* Empreñar. *Naca.* Ella, *Naanacan. Camaganacan.* Todos de una parentela.

**ANAC.** pc. Cuando el arroz cocido por mucha agua se rebienta, se dice *nanganganac ang canin, Papanganaquin mo ang paglulugao.* La suciedad de sangre &c. que deja la parida, *Pinanganacan,* l. *Pinaganacan.*

**ANACAN.** pc. Puerca parida.

**ANAC ANAC.** Baras con que afirman la nipa, ó cogon, ó sauali, en sus casas. *Mag,* ponerlas. *An,* en donde *In,* ser hechas. *Y,* ser puestas.

**ANACALA.** pp. Tantear, pensar. Lo mismo que *Acala,* con sus juegos y composiciones.

**ANÁCURA.** pp. Patron de navío, ó mayordomo, *Mag.* La persona, *In.* Solo se usa en sus poesías.

**ANAC HILIG.** pp. Cañuela que ponen en el hilo para tejer. *Mag,* ponerla: La tela, *An.*

**ANAC PACPAC.** pc. Varas para tundir el algodon.

**ANACPALAS.** pc. Hijo que nace de muger de poca edad, como de diez años, *Mag.*

**ANAC PIPIS.** pc. Torno con que quitan las pepitas al algodon. *Mag,* hacerlo. De que, *In.*

**ANAC TICTIC.** pc. Medias cañas con que urden la tela. *Mag-an,* el urdidero. Las cañas *In.*

**ANAC TILIG.** pp. *Caaanac tilig* Vide.

**ANAGAG.** pp. Rayo del sol ó estrella. *Vm,* echarla, dar luz: La cosa, *An. Naaanagagan co: Natan-ao co man, hindi naquilala, at silim na.* Lo columbré, pero no lo conocí, porque estaba oscuro.

**ANAHAO.** pp. Palma silvestre: *Mag,* venderla ó ponerla. La cosa *An.*

**ÁNAY.** pp. Hormigas bien perversas. *Inanay,* lo destruido. En algunos pueblos se usa por hijo primogénito, *Panganay.* Tambien dicen *aba anay hali anay.* Que es palabra de cariño à los niños.

**ANALAONG.** pc. Lo mismo que *Alalaong.*

**ANAMAN.** pc. Palo sobre que asientan las tigeras. *Mag,* ponerlo. Lo que, *Y.* Donde, *An.*

**AN-AN.** pc. Pecas blancas que salen en la cara. ó en el cuerpo, *Magca.* Tenerlas, *In, Naaananan.* Darle, ó el que los tiene: siempre, *Ananin.* pp.

**ANANAPLA.** pc. Un àrbol.

**ANAPOLI.** pp. Con que atan el *tocor bobong.* Ponerlo, *Mag:* el lugar, *An.*

**ANAQUI.** pp. Parece. *Anaqui tauo.* Parece hombre.

**ANAR.** pc. Imponer poco à poco como al niño, ó al nuevo cristiano, *Vm.* Á quien, *In.*

**ANAS.** pp. Destruccion total de frutas ó sembrados, *Vm,* l. *Mag.* Lo que, *In.* Donde, *An.*

**ANAS.** pc. Hablar quedito, *Vm,* l. *Mag, Y. An. Yanas mo.*

**ANAT.** pp. Medio acalenturado. *Naaanat, Nagmamaanatanat aco touing omaga.* Todas las mañanas estoy acalenturado. *Nagcaca,* l. *Nangagcaca,* si muchos.

**ANA TALA.** pp. Nombre propio de su primer anito.

**ANAYAR.** pp. Acostumbrarse à hacer alguna cosa poco à poco, *Mag.* Lo que, *In.*

**ANAYO.** pp. Una enfermedad que causa comezon. *Na,* el padecerla. Tambien cursos.

**ANCA.** pc. Apropiar para sí, con los juegos de *Tiyn.*

**ANCAN.** pc. Manada. *Isang ancan,* una manada.

ANCAT. pc. Atravesar, mercaduría, *Vm*, l. *Mag*. Lo que, *In*. *Ancatin co ang palay mo*. Mercadea con tu *palay*.

ANCQUI. pc. Ganar, *Mag*. Á quien, *In*.

ANCQUIN. pc. Ayudar à otro en sus necesidades. *Vm*, *Mag*. Á quien, *In*.

ANCQUIT. pc. Interés *Mag*. Lo que. *In*. Frecuentativo. *Mapagancquit*.

ANDAL. pc. Rempujar, *Vm*, l. *Mag*. Á quien, *In*. El empujado, el lugar ó persona, *An*.

ANDAM. pc. Pensar mucho una cosa trayéndola à la memoria; con los juegos de *Agam*.

ANDAP. pc. Echar llamaradas el candil cuando se muere. *Aandap andap ang ilao sa sombohan*. La luz del farol se va acabando.

ANDAP. pc. Pestañar los ojos, *Vm*. A quien, *An*. *Inaandapandapan aco niya*. Me hace arremuecos con los ojos. Siempre se reduplica la raiz. Sinónom. *Curap ondap*.

ANDIRA. pc. Incitar à reñir, *Mag*. A quien, *In*. Sinónom. *Arira*.

ÀNDOL. pc. Vide *Andot*. pc. Con sus juegos, tener el hijo así.

ANDOT. pp. Poner un gallo à vista de otro para cogerlo: probar. *Inaandot*, el probado. *An*, contra quien: en activa si es uno el que prueba, *Vm*, l. *Mag*. Los gallos. *Pagandotin ta*. Probémoslo.

ANDOY. pc. Bambalear lo que està colgado. *Vm*. menearlo, *Mag*. Lo que, *In:* jamaqueando, *Mag*. *Aandoyandoy ca nang paglacad mo*. Te jamaqueas cuando caminas.

ANDOYAN. pc. Lo mismo que, *Aloyan*. *Indayonan*, *Duyan*.

ANDUCA. pc. Dar de comer el ave à sus hijos, *Mag*. El pollo, *In*.

*Ang sisiu nang ibong tica*
*yayang iyong inanduca*
*aalilai,t, nang tumaba*
*di maronong manhinoca*.

ANDULAN. pc. Sacudir el algodon apretàndole en un cesto: *Mag*, hacerlo. *In*, De que.

ANG. pc. Nominativo. Tambien porque. *Di mo aco lininĝon ang aco,i, duc-ha*. No hiciste caso de mí porque soy pobre.

ANGAC. pc. Vide *Tongac*.

ANĜA. pc. Admiracion grande que deja como fuera de sí. *Vm*, tambien *Aanĝaanĝa aco: Sino caya ang di ongmanĝa-anĝa sa malaquing pagcaibig nang Dios sa tauo*. Quién no se admira del grande amor de Dios al hombre!

ANĜAL. pp. Ronquido, como queja de enfermo. *Vm*. l. *Mag: Maanĝalin*. pc. Roncador.

ANĜAL. pp. Hablar entre dientes el que duerme, como el antecedente.

AGAM. pp. Lo mismo que *Agam agam*.

ANGAN. pp. Lo mismo que el antecedente.

ANG ANG. pc. Recapacitar, pensar, *Vm*. *In*, lo que: si mucho, *Mag:* pasiva, *Pinag*. Sobre que, *Pinag-an*.

ANG-ANG. pc. Tinaja de grande boca que viene de China.

ANĜAO. pc. Riña, *Vm*. Á Otro, *Mag*. Los dos por lo que, *An*.

ANĜAO ANĜAO. pp. Uncuento: numeral, *Sanganĝao-anĝao*, 1000000.



ANĜAS. pp. Soberbio en el andar. *Vm*, El que. *In*, Á quien.

ANĜAT. pc. Apartar, abrir algo con fuerza tirando hàcia arriba. *Vm*, *Mag*. *In*, lo que. Estar abierto, *Naanĝat*. Tambien se dice del pasmado, *Hindi maanĝat ang bibig*. No puede abrir la boca.

ANĜAT. pc. Abrir algo, como anillo ó zarcillo por las junturas. *Vm*, l. *Mag*, abrirlo asi. *In*, lo que *Ma*, estarlo. *Di maanĝat ang bibig*, se dice del pasmado que no puede abrir la boca.

ANĜAT. pc. Tomar al peso algo para probarlo, *Mag*. Lo que, *In*. Con que, *Y*, l. *Pananĝat*. Vide *Togoià*. pc.

ANĜAY. pc. Lucir mal el fuego ó candela. *Aanĝayanĝay*.

ANĜAY. pc. Sacar del fuego algo, ó disminuir el fuego, *Mag*. Lo que se saca. *Anĝain ang sinigang*. Sacar del fuego lo que se està cociendo. El lugar, *An*.

ANGCA. pc. Atravesar mercadurías. *Vm*. l. *Mag*. Lo que, *Han*. Y de aqui la muger con quien dos quieren casarse. *Pinagaangcahan*.

ANGCA. pc. Usurpar lo ageno, *Vm*, *Han*. *Houag mong angcahan ang di mo masasacopan*. No abarques mucho no sea que no puedas salir con ello. Tambien es defender à la doncella de la injuria.

ANGCAC. pc. Hinchado del vientre, *Vm*. Hincharse, *Mag*.

ANGCAM. pc. Cuna para niños, *Mag*. Tenerla. *Ipag*, ser metido en ella, Itt. Traza que uno hace consigo, *Mag:* Lo que, *In*.

ANGCAN. pc. Manada.

ANGCAT. pc. Comprar al fiado. *Vm*, tomarlo. Lo que, *In*. Á quien, *An*. Darlo, *Magpa*. Lo que, *Ipa*.

ANGQUI. pc. Regalo, ó caricia de corazon, *Mag*. Á quien, *In*.

ANGQUIL. pc. Rempujar con el hombro. El que, *Vm*. A quien, *In*. Si los dos, *Mag*, ó *Mag-an*.

ANGQUIN. pc. Vide *Ancqui*, con sus juegos.

ANGQUIT. pc. Vide *Ancquit*, con sus juegos.

ANGCOM. pc. Lo mismo que *Acom*, con sus juegos.

ANGCOP. pc. Apretar, *Angcópin malacas pa, sa pangcol*. Engastar, *Mag*. Lo que, *In*.

ANGCOP. pc. Favorecer. *Angcop aco niya*, es mi favorecedor.

ANGCOP. pc. Como los marcos que se añaden à las mesas. Vide *Tangco*.

ANGCOP. pc. Hacerlo de su banda, *Vm*, l. *Mag*. Lo que, *In*. *Angcopin mo siya*, hàzlo de tu banda. *Angcop co si Pedro*, Pedro es de mi banda.

ANGPA. pc. Lo mismo que *Angam*, y *Andam*.

ANGÍT. pc. Hedor de sobaquina, *maangit*. El que, *Vm*.

ANGGUI. pc. Llovizna que se entra por la casa, con las composiciones de *Ampiyas*.

ANĜI. pc. Olor de morisqueta quemada. *Mag*, quemarla. Irse quemando, *Vm*. La persona, *Han*.

ANĜIL. pc. Gruñir el perro. *Vm*. Á quien, *An*.

ANĜIN. pp. Animar à otro, *Vm*. Á quien, *In*. Animarse. *Mag*, l. *Magpaca*.

ANĜIN. pp. Empalagarse por el olor de la comida. La comida. *Naca*.

ANĞÍS. pp. Hedor de estiercol humano. Dar mal olor, *Naca*. El lugar, *An*, ó persona. Incorporarse el mal olor en el hombre, *Vm*.

ANĞIT. pp. Mandar con ira. *Vm*. A quien, *An*.

ANGLAS. pc. Cuesta grande y derecha, y de aquí. *Ungmaanglas ang tiyan nang buntis*. Està la barriga como un monte.

ANGLAS. pp. Quitarse la muger el vello, ella, *Mag*. Otro à ella, *Vm*.

ANGLAS. pc. Sobresalir los àrboles mayores entre los menores, *Vm*. El escedido, *An*.

ANGLAS. pc. Cuesta larga, grande y derecha, *Baquit mataas itong bondoc, ay anglas pa*.

ANGLAS pc. Quitarse las mugeres el vello de la frente. *Mag*, asi. *Vm*, à otro.

ANGLAS. pc. Entradas en la frente.

ANGLAO. pc. Alumbrar como page de hacha, *Mag*. Con que, *Y*. A quien, *An*. *Maca*, causar luz. *Ma*, estar claro.

ANGLAY. pc. Olor asqueroso.

ANGLIT. pc. Olla pequeña. *Mag*, hacerla ó venderla. *In*, meter dentro de ella.

ANGLOS. pc. Cuesta grande y derecha. *Manğonglos*, ir por ella.

ANGLOS. pc. Venir con las manos vacías, *Mag*.

ANGLOS. pc. Chamusquina de pelo, pluma ó cuerno, *Vm*.

ANGÓ. pc. Hedor de carne ó pescado, *Vm*. Tener tal olor, *Hin*, como el carnicero.

ANGONG. pc. Cargar entre dos algo con caña, con los juegos y composiciones de *Acsiu*.

ANGON. pc. *Palayao*. Palabra de cariño.

ANGOT. pc. Gruñir, *Vm*. Á quien, *An*. Sinónomo. *Gasa*.

ANGOT. pc. Lo mismo que *Ango*.

ANGOUAT. pc. Cargar algo entre dos, como al muchacho que no quiere ir à la escuela, *Vm*, l. *Mag*, llevarle. *In*, la carga *An*, la persona à quien se le pone la carga. *Ipag*, la causa. Sinónomo. *Anbiyang*.

ANĞOY. pc. Pedir algo los muy pobres, *Vm*. Le persona y cosa, *In*. Tambien *Nagaanğoyanğoy nasasama*.

ANGPAL. pc. Lo mismo que *Ampal*, con sus juegos. Sinónom. *Palpal*.

ANGSOL. pc. Vedar, prohibir, con los juegos de *Sauay*.

ANGSANG. pc. l. *Agsa*. pc. Alternar con otro, ir à medias, *Vm*, l. *Mag*. En que, *An*. Vide *Halili*, *Hati*, *Otang*.

ANHIN. pc. Qué se me da à mi? *Di co anhin*.

ANHIN. pc. *Di anhin*, porque: *Paanhin*. l. *di pa anhin*.

ANI. pp. Unas almejas con que cortaban el arroz. *Nanğanğani*, cogerlas.

ANI. pp. Segar ó cortar arroz. *Mag*. El arroz, *Hin*. *Naani*, lo cogido. *Pinaganihan*, lugar. *Pagaani*, cosecha: *Ang isang binhi napaganihan co nang sangdaan*, cogí ciento por uno.

ANI ANI. pc. Respeto, cortesía. *Vm*, hacer cortèsía. *Na*, tener respeto. Á quien, *Quina aanianihan*. Tener vergüenza por respeto de otro, *Mag*. La causa, *Ica*.

ANIB. pp. Manto de la muger. *Mag*, ponérsele. *An*, lo que se cubre. *Ipa*, prestarlo. Sinónomo. *Inouac*.

ANIBIYONG. pc. Un àrbol.

ANIBONG. pp. Un género de palma.

ANII. pc. Árbol.

ANILA. pp. Panal de miel. Vide *Panilan*.

ANILAO. pp. Árbol.

ÁNIM. pp. Seis: *Icanim*, sexto en orden. *Sa icanim*, sexta parte. *Tiganim*, à cada uno seis. *Inanim*, hacer seis. *Pinagaanim*, lo partido en seis. *Macaaanim*, ó *maquianim*, seis veces. *Magtiganim*, llevar à cada uno seis. *Magcacatiganim*, cada uno seis. *Papagtiganim*, hacer queden à cada uno seis. *Papagtiganimin*, ayudar à cada uno con seis, ó tomar seis à cada uno. *Pagmacaaanimin mong ipanhic*, súbelo en seis veces, l. *Pacaanimin*. *Nagaanim*, l. *Nagcaanim*, l. *Nagcacaanim*, hacer entre seis. *Di umanim*, no llega à seis.

ANINAG. pp. Traslucirse. *Nanğanğaninag*, por donde. *Pinanğanğaninagan*, lo hecho. *Pinapanğanğaninag*. *Naaninag*, ser trasparente.

ANINAO. pp. Mirar muchas cosas notàndolas y consideràndolas, *Vm*. Si muchos, *Mag*. Lo que, *In*. *Paganinao*, la obra. *Nanğanğaninao*, lo que se està divisando.

ANINO. pp. Sombra, mirarse al espejo, *Nanğanğanino*. *Pinanğanğaninohan*, el espejo, ó donde se mira. Frec. *Mapunğaninohin*.

ANINO. pp. Quién lo dice? Compuesto de *Á* y *nino*.

ANÍS. pc. Vide *Inis*.

ANIT. pp. Desollar. *Vm*. *An*, el animal. *In*, el pellejo. Si muchos, *Mag*. pc. *Inanitan ca*, desollado te vea.

ANITO. pp. Idolo. *Mag*, hacerlo. *Ipag*, por quien. *Paganitohan*, el lugar. *Palaanito*, idólatra.

ANIYO. pp. Tú dices.

ANLALAUA. pp. Telaraña. *Gagamba*, *Laua-laua*.

ANLIG. pc. Empujar. *Vm*. Á quien, *In*.

ANLOUAGUI. pp. Carpintero. *Mag*. Serlo: la arte, *Caanlouaguihan*. La cosa labrada, *Pinagaanlouaguihan*.

ANO APÁ. pc. No sea que. *Magsadiya cayo nang cacanin*. *Ano apá may domating na tauo*. Prevenid la comida no sea que llegue visita.

ANO. pc. Qué? *Aano ca rito*. Á qué vienes?

ANO. pc. Pues qué? Claro està. *Ano, pagcacastilaan quita?* Pues hemos de hablar en español? *Ay ano*. Claro està.

ANO. pc. *Anhin baga*. Que tenemos con eso?

ANOBING. pc. Madera.

ANOBLING. pc. Lo mismo.

ANOBIING. pc. Madera conocida.

ANONANG. pp. Un àrbol.

ANOMA. pc. Abejitas que hacen buena miel.

ANOMANA. pp. Hacer caso, *Mag*. De qué ó de quién. *Hin*. *Hindi inaanomana nang maguinoo ang tauong duc-ha*. *Anomanahin co ito*, No hace caso el rico del pobre; haré caso de esto. *O alumana*.

ANOD. pp. Correr el agua por su corriente *Vm*. Lo llevado, *Ma*. Hacer que corra, *Magpa*. Lo que, *ipa*. Corriente, *Caanoran*. La corriente que lleva algo, *Nacaanod*. La canal, *Pinagpapaanoran*. El rio por donde corre, *Quinaanoran*.

ANOS. pp. Un género de caña delgada.

ANOS. pc. Hedor de comida ahumada. *Ma*, estar. *Mag*, muy ahumada.

ANOT. pc. Á qué?
ANOT DI. pc. Por qué no?
AN RÁ. pc. Lo mismo que *Amba*.
ANSICÓT. pc. Esconderse para no acudir à lo que le toca de trabajo. *Vm*. Si muchos, *Mag*.
ANTÁ. pc. Olor de aceite viejo y ràncio. *Vm*, enranciarse. *Magpa*, dejar enranciar. *Maca*, la causa. *Maanta*, cosa rància.
ANTABAY. pc. Aguardar de dia en dia, *Vm*. Al que, *An*. *Mag*, esperar con algo. *In*, à quien. *Antabay*, l. *Antabayanan mo siya*.
ANTAC. pc. Dolor interno de cualquier parte del cuerpo, *Vm*. Y si muchos, *Mag*. La parte dolorida, *Maantac*. Estar con dolor, *Naantac*. La causa, *Maca*. Dolor, *Caantacan*. Á quien, *Naaantacan*. La parte, *In*.
ANTAL. pc. Importuno. *Maantal na tauo*, hombre importuno.
ANTALA. pp. Ocupar. *Maca*, estar. *Houag mo acong antalahin*, no me estorbes. *Pinagcaantalahan*, en que.
ANTANG. pc. l. *Antong*. Aturdirse por la comida envenenada. *Aantangantang*, estar asi.
ANTAS. pc. *Isang antas nang gracia*, un grado de gracia.
ANTAY. pc. Esperar. Ama, Chichiua, *Nagaantay*.
ANTIG. pc. Topeton, coscorron, &c. *Vm*. Por si acaso, *Mag*, l. *Mag-an*. Entre dos. Sinónomo. *Ontoc*.
ANTILO. pp. Lo mismo que *Talastas*. *Di co maantilo*, *Di co matalastas*.
ANTIPALO. pp. Cienpiés, que relumbra de noche.
ANTIPOLO. pp. Arbol.
ANTITILAO. pp. Centellear los ojos, *Nagaantilao ang mata*. *Nagaalitaptap*, centellea los ojos.
ANTÓC. pc. Vaivenes del embarcado ó del soñoliento. *Vm*, *Mag*, ó *Na*, menearse. *Naantoc ca*.
ANTÓL. pc. Lo mismo que *libog*. Ramera. *Maantol na babaye*, l. *Lalaqui*.
ANTUTULÍ. pc. Cera del oido, tenerla. *Magcahig ca nang tutuli*, l. *Ang tutuli*. Se dice al divertido que no oye.
ANTOTAY. pc. Lluvia mediana que dura. *Vm*, durar. Si muchas veces ó mucho, *Mag*. Dejar que dure, *paantotain*.
ANTOTAY. pp. El que se està en casa sin salir à trabajar, *Maantotay na tauo*.
ANTOTOBIG. pc. Un pàjaro.
ANUANG. pc. Carabao. *Nanĝanĝanuang*, andar à caza de ellos. La lanza. *Panĝanuang*.
ANYAYA. pp. Perezoso. *Anyayang tauo*, flojo. *Caanyayaan*, flojedad. *Vm*, hacerse perezoso. *Mag*, pc. Hacer algo y con pereza.
ANYAYA. pp. Dañar à otro haciéndole mal: *Nanĝanĝanyaya*. La persona dañada, *Ipinanĝanyaya*. *Mapanĝanyaya*, l. *Panĝanyayang tauo*, hombre que destruye la hacienda de otro.
ANYAYA. pc. Comedirse à convidar à otro, *Vm*, *Mag*. *Han*, à quien. Con lo que, *Ipag*.
ANIING. pc. Cosa desmedrada: se usa duplicando la raiz, *Aanianiing na lamang*.
ANYATAM. pp. Arbol.
ANIYO. pc. Costumbre, modo, traza, talle, *Magandang aniyo nang catao-an*. Buen talle de cuerpo, *Mag*. El que, *Ipinag*. Aquello por quien muestra buen talle, *Nagpapaaniyo*.
ANIYOC. pc. Menearse como la punta de la caña, *Aaniyoc aniyoc*. Sinónom. *Hobog*.
ANIYOS. pc. Meneos afectados. *Vm*. Hacerse, *Mag*, Obrar ante quien, *An*. *O ayus*.
AO-AO. pc. Menear la ropa en el agua sin esprimirla, *Mag*. *Y*, la ropa. El lugar, *An*. *lao-ao mo ang damit sa tubig*.

## A antes de P.

APÁ. pc. Andar à oscuras tentando ó arrimàndose à algo. Sincop. *Vm*. Lo que, *In*. *Ap-in*, *Aapaapa*. Acaso, *naapaapa*. *Umapaapa ca*, *opan maapa mo*: Registra à tientas, quizà daràs con ello.
APA. pc. Hurtar, *Vm*. Lo que, *In*. La persona, *An*, El lugar, *Pinag-an*. *Ap-in*. Sincop.
APA. pc. Tocamientos de la muger, *Vm*. Si mucho ó muchos, *Mag*. La parte, *In*. La persona, *An*.
APAHAP. pp. Corbina. *Magaapahap*, pescador de corbina. pc. Pescarlas con fisga ó red, *Nanĝanĝapahap*. La fisga, *Panĝapahap*.
APAL. pc. Disparejo, como cuando se parte una calabaza, que queda una parte desigual à la otra, *Naapal ang pagbiac*. *Vm*, cortar asi. Lo que, *In*. *Mag*, repartir cortando asi. Lo que, *Pinag*. La parte mayor, *Naapalan*.
APALIYA. pc. Lo mismo que *Ampalaya*, *Apalaya*.
APALIT. Sàndalo de la tierra.
APAN. pc. Quizàs. *Nagpapaapan*, dudar diciendo quizàs. *Houag cang magpaapanapan*, *tapatin mo*, dílo claro sin quizas. Sinónomo. *Opan*.
APAO. pp. Anegarse, cubrirse. *Vm*, crecer el agua. *An*, lo cubierto de ella. *Naapauan ang bayan*, se cubrió el pueblo de agua.
APAO. pp. Espigar el arroz, *Vm*. *An*, el lugar. Estarlo, *Na*. Sinónom. *Sapao*.
APAR. pp. La Hijada.
APAR. pp. Estension de mucha gente ó animales, *Vm*. En donde, *An*. *Nacaaapar sa bayan ang tauo*, lo cubren.
APAS. pp. Cortar lo tierno de palo, yerva, &c. *Vm*. Lo que, *In*. Donde, *An*. *Minapas ca*, maldicion. *Apas na ito*, rapaz.
APAT. pp. Cuatro. *Sa icapat*, la cuarta parte, con los juegos de *Anim*.
APAYA. pp. La niebla de los panes. *In*, darles.
APAY. pc. Cortar muchos àrboles ó ramas, *Vm*. *In*, lo que. Donde, *An*. ó *pag-an*.
APDO. pc. Hiel.
APÍ. pp. Lo que se lleva la corriente. *Naaapi ang lupa*, se lleva la tierra la corriente. *Maapi cayo*, no sea que os lleve la corriente. Itt. Desgajarse las ramas, *Vm*. La rama, *In*.
APÍ. pc. Agraviar, tratando desigualmente. *Vm*. *Mag*. *In*, l. *Pinagaapi*, él, ó los asi tratados. Frecuent. *Mapagapi*: *Apihin*.
APÍ. pc. Partir en desiguales partes, *Vm*. *Y*, *Mag*, repartir asi. *Pagapihin*, lo que. *Apiapi*, cosa que tiene menos parte que otra. Sinónom. *Imbi*, *Iling*.
APIAP. pp. Muchedumbre de gente. *Vm*, haberla.
APIAPI. pp. Arbol de que se hace carbon.

APIL. pc. Cuajarse la sangre por golpe, &c. *Vm;* y si mucho, *Mag.*

APIN. pp. Vender y comprar sembrados, *Vm.* Lo que, *In.* Vide *Aapin.*

APIR. pc. Junta carnal, dormir con otro. *Mag,* los dos. El que, *Vm.* l. *Maqui.* Con quien, *An.*

APIRAN. pc. Tàlamo. *Caapir bahay,* vecinos. *Magcaapir bahay,* somos vecinos, con *Mag,* juntar dos casas.

APIRA. pp. Un pàjaro nocturno. Sinónom. *Lapira. Tictic. Pirapira.*

APIS. pc. Género de bejùco. *Mag,* venderlo. *Manğa,* cortarlo.

APIYAC. pc. Yema de huevo, y de aqui, *Mey apiyac pa sa olo,* de poco juicio.

APYOS. pc. Rastro que deja lo que se tira. El lugar, *Naan.*

APLA. pc. Un género de carne blanca que tiene el candole, y sirve de cola fuerte. *Mag,* guisar con ella. *An,* el pescado guisado.

APO. pp. Regalar, acariciar con amor, *Vm.* Á quien, *In.*

APÓ. pc. Nieto. *Apó, sa taguiliran. Apó, sa sinapopònan. Apó, sa tuhod. Apó, sa sacong. Apó, sa talapacan,* son los nietos primero, segundo, hasta el quinto.

APOC. pc. Esparcirse por el viento cosas menùdas, como polvo, aristas, &c., *Mag,* Lo que *Y.*

APOG. pp. Cal. *Mag,* hacerla. Materia ex qua in calera. *Pagaapogan,* calero. *Magaapog.* pc. La buyera que prepara de continuo la cal para el buyo, *Tagaapog,* l. *Nanğanğapog.* Donde lo guardan, si es metal, *Panğapolan.* Si es de palo, *Tagtagan.* El buyo con cal, *Inapogan. Vm,* hacer buyos.

APOG. pp. *Naapog ang bayan,* humea àun: se dice despues de una quema.

APOHAP. pp. Tentar buscando como el ciego, *Vm.* Lo que, *In.* Lo que se halla, *Na.* El que anda asi, *Aapoapohap.* Sinónomo. *Apà.*

APOLA. pp. Aderezar, remendar embarcacion, quitar gotera. *Hindi maapola itong tubig. Apolain mo ang tubig.* No se puede quitar esta gotera, quita esa gotera.

APSANG. pc. Ponerse de buena postura ó talle, *Vm.* Á quien, *An.*

APSIC. pc. Desden con enfado. *Vm,* desdeñarse. *An,* à quien. Vide *Absic, Tamsic.*

APSING. pc. Piojo de perro. *In,* tenerlos. *Maapsing,* piojoso.

APTÁS. pc. Salir à matar à otro: cuando se le muere alguna persona querida, *Vm,* y *Mag.* La persona, *In.*

APUY. pc. Fuego. *Mag,* hacerlo. Darle el fuego, *An.* Sacar fuego. *Vm,* l. *Man,* guisar al fuego. *Mag,* Atizarlo. En Manila no se usa el *Vm* y *Man;* pero si *Magsaapuy ca nang canin,* pon al fuego la morisqueta.

AQUIT. pp. Convidar.

## A antes de R.

ARA. pp. apenas, poquito, bajito, *Con, Magpa.* Pagar por otro el tributo para que despues le sirva à quien lo da, *Paan.* Otros dicen que es *Paara,* que es fiar à otro para rescatarse.

ARAG. pc. Sobrestante de la obra, *Vm.* Lo guardado, *An.*

ARAGARAG. pp. Angarillas. *Mag,* hacerlas ó llevar algo en ellas. *In,* lo llevado. *Y,* lo metido. *Iaragarag ang bangcay. Inaaragarag mandin siya nang manğa capatid,* lo llevan como en angarillas.

ARAHAN. pc. Bagre ó candole, pescado conocido.

ARAL. pp. Enseñar. *Vm.* Lo que, *Y.* Á quien, *An.* La obra, *Pagaral.*

ARAL. pp. Aprender. *Mag,* lo que. *Pagan,* de quien. La obra, *Pagaaral.* Maestro, *Manaaral.*

ARAL. pp. Predicar, *Nanğanğaral.* Lo que, *Ipinanğa.* En que ó à quien, *Pinanğanğaralan.* Púlpito ó iglesia en que se predica, *Pinanğanğaralan.* pc. Predicador, *Manğanğaral.*

ARAO. pp. Sol, *Vm.* Hacer ó salir sol, *Mag.* Si mucho, *Magarao,* pc. *Naarauan,* lo asoleado. Si mucho, *Pinagan. Nasasangarauan aco nang arao.* Esto es, *Napapalaran co nğay-ong arao na ito ang pagaauayan nila. Nagpapa,* el que se pone al sol, ó pone algo. Lo que, *Ipa.* Lo puesto, *Pinaaarauan.* El lugar, *Pinagpapaarauan.*

ARAO. pp. Dia, *Vm.* Ser de dia, *Mag,* pc. Andar à dias en algo. *Pinagarauan.* pc. Sobre qué?

ARAO. pp. Tiempo. *Magaling na arao,* Buen tiempo. *Arao na ipagsasaca,* tiempo de labrar. *Panagàrao,* tiempo de secas. *Nagpapanagarao,* Serlo. *Caarauan co nğayon,* hoy me toca. *Magpanig arao,* hacer de dia algo.

ARAP. pp. Soñar, *Manğanğarap.* Lo que, *Pinğanğarapan.* La causa, *ipinanğa,* l. *iquinapapanğarap.* Sueño, *Panğarap.*

AR-AR. pc. Cortar el pezon de la palma por donde sale la tuba. *Vm,* l. *Mag.* La palma, *An. Sucang arar,* vinagre poco fuerte. Tambien la tuba de nipa que no se vuelve vinagre. *Tubang sasang dí umasim.*

ARAT. pc. Una yerva con que hacian gayuma *An.* Á quien. *Vm,* el que. *In,* lo que.

ARAUAY. pp. Un àrbol.

ARAY. pc. Quejido, *Vm.* Y si muchos, *Mag* l. *Napaaaray.* Sinónom. *Aróy.*

ARHICA. pc. Traza, invencion. Puede tener, *Vm,* l. *Mag.* Lo que, *In.*

ARI. pc. Tener algo, poseer hacienda propia. *Maari,* hacendado. *Mag,* poseer. *In,* lo poseido. *Ariarian,* ajuar, haciendilla.

ARI. pp. Tener algo por tal. *Inari cong tauo: Inari cong magaling,* lo tengo por hombre; lo tengo por bueno.

ARI. pp. Apropiarse algo ageno, *Mag.* Lo que, *In.* Pars verenda hominis, vel mulieris.

ARI. pc. Palabra de admiracion. *Ariariang bata,* mire, mire el muchacho. *Paari,* decir asi.

ARI. pc. Lo mismo que *Iari.*

ARI ARI. pp. Palabra de admiracion.

ARIHAN. pc. Querer competir con otro en vestido, sabiduría, riquezas, *Mag.* En que, *An.*

ARIMOHAN. pp. Ahorrar, añadir algo al trabajo. *Mag.* Ser añadido, *Pag-an. Arimohanin itong monting pilac,* ahorra este poco dinero.

ARIMUTA. pc. Lo mismo que *Arimuhan,* con sus juegos.

ARIRA. pp. Criar ó guardar algo, *Mag*. Lo que, *In*.

ARIOC. pc. Lo mismo que *Aroc*, con sus composiciones.

ARIRA. pc. Inquietar à otro jugando con él, *Vm*, l. *Mag*. Á quien, *In*, l. *Pinag*. Con que, *Y*. Donde ó sobre que, *Pag-an*.

ARISÓ. pp. Admiracion. *Napa*, decir.

ARIYA. pp. Lo mismo que *Ariso*.

ARÓ. pc. *Pagtauag na palayao sa manḡa batà*, llamar con cariño al muchacho.

ARO. pp. Probar, *Vm*. Si muchos, *Mag*. Lo que, *Hin*.

ARO. pp. Probar las fuerzas. *Mag*, sobre que, *Pag-an*. La cosa, *Hin*. *Pagarohin mo itong dalauang sasabonḡin*, prueba estos dos gallos. Si uno solo, *Arohin mo*. *Iaro mo itong damit sa capatid mo*, aplica esta ropa à tu hermano.

ARÓC. pc. Sondar, *Vm*. *An*, el lugar. El cordel, *Y*. Por transicion, *Mag*. *Nagaaróc nang lalim*. Sinónomo. *Taróc, Tairoc, Loroc, Iroc, Boroc*.

ARÓC. pp. Incitar al bien ó mal, *Vm*. Á quien, *An*.

ARÓC. pp. Enseñar. Vide *Aral*, con sus juegos.

AROS. pc. Qué menos? *Icao aros hindi naparito, di ca hampasin?* Si no has venido, qué menos podia hacer que azotarte?

AROG. pp. Incitar à que riña con otro, *Vm*. Á quien, *An*.

AROGÁ. pc. Persuadir con blandura, *Mag*. La persona, *In*.

ARÓY. pc. Lo mismo que *Aray*. Quejido.

ARUA. pc. Arcadas del estómago. *Naaarua, Mapaaruang lubha*, cuando sobrepuja mucho en la medida lo que se mide.

ARUAS. pc. Un àrbol.

ARYA. pc. Defender, vedar, *Mag*. Á quien, *An*. El defendido, *Y*. Con que, *Ipag*.

ARYOGA. pp. Lo mismo que *Abiaga*.

ARYAP. pc. Sahumar. *Vm*, estar ahumado. *Mag-pa*, sahumar. *Paariapan mo aco*, haz que venga à mí el humo. *Inaryapan aco*, me viene el humo. Sinónom. *Dapyo, Taip*.

## A antes de S.

ASA. pp. Esperar, confiar, *Vm*. Lo que, *An*. De quien lo esperaba, *Pinaaasan*.

ASAC. pp. Dar voces como loco, *Vm*. *Y*. *Mag*, vocear. *An*, à quien. *Maasac na tauo*, hombre de voz gruesa.

ASAC ASAC. pp. Voz con confusion. *Vm*, darlas. l. *Nag*, si muchos, duplicando. Á quien, *An*. Si muchos, *Pag-an*.

ASAL. pp. Costumbre, rito, uso, *Mag*. Lo que, *In*. El que acostumbra à otro, *Nagpapaasal*. Á lo que, *Ipa*. *Caasalan*, l. *Pagcaasal*, la obra.

ASAL. pp. Condicion maternal. *Asal, Ina:* Tenerla, *Mag*.

ASANÁ. pc. Palo oloroso. *Mag*, Venderlo. *Manḡa*, cortarlo.

ASANG. pp. Lo mismo que *Asac*, con sus composiciones.

ASAP. pp. Lo mismo que *Loob*.

ASAR. pp. Teñir el vino, *Quilang: Asaran ang Quilang nang Tanḡal*, Poner palos para cocerlo. *Mag*, ponerlos. *An*, el *Quilang*.

ASAR. pp. Tablitas que ponen en la banca para poner encima la carga, *Mag*, ponerla. Lo que, *Y*. Banca, *Á*. l. an.

AS AS. pc. Rozarse algo con el uso. *Ma*, lo rozado. Lo que roza, *Maca*. Las dos cosas, *Nagcacaas-as*. Una, *Naaas-asan*. Tiene, *Vm*, *Y*, *Mag*.

ASAUA. pp. Marido y muger. *Vm*, el que se casa. *In*, la muger con quien. *Napaasaua*, la que se entrega. La recibida por tal, *Naasaua*. La obra de casarse uno, *Pagasaua*. Casarse los dos, *Mag*. La obra, *Pagaasaua*.

ASAUA. pc. El que trata de casarse, *Nanḡanḡasaua*. La pretendida, *Pinanḡanḡasaua*. La obra, *Panḡanḡasaua*. *Nagpapanḡasaua*, andar de amores, ó previniéndose para casarse.

ASBANG. pc. Brujo, *Asuang*.

ASBOC. pc. Vide *Silacbo*.

ASCAD. pc. Picante. *Maascad sa bibig*, pica.

ASGA pc. Echar fuego al monte, ú otra cosa, *Vm*. Lo que, *In*. *Mapagasga*, frecuent.

ASLAC. pc. Decir à uno por afrenta borracho. *Naaaslacan ca yata*, parece que estàs borracho.

ASIC. pp. Habla acelerado del que se enoja, *Vm*. l. *Mag*. Pero duplicando la raiz, ó la raiz sola reduplicada, *Aasicasic*.

ASICA pp. Lo mismo que *Asacasac*.

ASIM. pp. Agrio, ponerse tal, *Vm*. Lo que lo pone. *Maca*. Agrio, *Caasiman*.

ASIN. pc. Sal. *Mag*, hacerla ó salar. Lo salado, *Inasnan*. *Nagaasin*, el que come morisqueta con sal. Salero, *Palaasinan*.

ASIR. pc. El aguijon de abeja ó abispà. *Vm*, picar con él. *Naasiran*, à quien.

AS-IS. pc. Lo mismo que *Isis*.

ASNAC. pc. Un àrbol grande.

ASNḠAL pc. Paladar, *nḡalanḡala nḡalanḡalahan*.

ASNḠAO. pc. Hedor del que ha bebido vino. *Na*, tener tal hedor.

ASO. pp. El perro. Cazar con él. *Nanḡanḡaso*. El perro, *Ipinanḡanḡaso*. El monte ó lugar, *Pinanḡanḡasohan*.

ASÓ. pc. Humo. *Pinaaasohán*. Hacer mucho humo. *Asohán*, chimenea. *Mag*, hacerla. El hogar, *Inaasohánan*. *Maasong pamamahay*, todo es reñir en esta casa.

ASOC. pp. Tantear ó medir, lo mismo que *Acala*, con sus juegos.

ASOBI. pc. Pescadillos espinosos. *Mag*, venderlos. *Manḡa*, cogerlos. En otras partes *Asogui*.

ASOG. pp. Hermafrodito. *Vm*, irse volviendo tal.

ASOG. pp. Machorra, planta estéril. *Vm*, esterilizarse.

ASOHOS. pp. Pescado blanco muy sano, con los juegos de *Asobi*.

ASONḠA. pp. Trascender el olor ó hedor, *Vm*. l. *Aasoasonḡa*, l. *Nagaasonḡa*, *Paasonḡahin mo aco nang boloc*. Haz que me huela lo que hiede.

ASOR. pc. Sucesion en los golpes con que baten el hierro ó pilan el arroz, *Mag*, La obra, *Pi-*

*nagaaasdan*, ó *pinagaasor*. El compañero, *Inaasoran*. El mazo, *Panĝasor*. El que ayuda, *Vm*. l. *Maqui*. Á quien, *An*, l. *Paqui-an*. Los dos ó mas, *Mag*. *Caaasdin aco niño*, déjame pilar con vosotros.

ASTA. pc. Medida desde el dedo mayor hasta el codo, ó medida de estatura humana. *Nagcaca sing astâ*, dos de un tamaño.

ASTA. pp. Probar y medir si es bastante, *Vm*, l. *Mag*. Lo que, *In*. Á quien, *An*.

ASTACA pp. Molde para fundir los plomos de la atarraya: *Bobouan nang baton dala*.

ASTACA. pc. Camino trillado por las corrientes del agua. *Astaca ang lupa*, tierra asi.

ASTACONA. pp. Un género de anillo con piedra. *Mag*. hacerlo ó traerlo hecho.

ASTANĜI. pc. Un género de sahumerio. *Mag*, hacerlo ó venderlo. *An*, à donde se echa.

ASTINGAL. pc. Arcabuz. *Vm*. y *Mag*, tirar. *In*, à quien. *Y*, por quien.

ASURA. pp. *Maasura*, quiere decir *maliuag*.

ASUUANG. pc. Brujo, *Vm*. y *Mag*, serlo ó hacerlo. *In*, l. *Pag-an*, à quien hace mal. Sinónomo. *Osuang*.

## A antes de T.

AT. pc. Adverbio: porque, conjuncion. *Ito, at yaon, at dili;* pues no? *At di ca naparito?* Por qué no has venido?

ATA. pp. Nuestro, de los dos.

ATA ATA. pp. Atreverse, *Mag*. La persona ó cosa, *An*, lo mismo que *Uicauica*. *Nagataata*, *Naguiuicauica*.

ATAB. pc. Ojas de palma para tapar, *Mag*.

ATAC. pp. Picar ó calentar mucho el sol: *Aatac atac*. No tiene mas composicion.

ATACATAC. pp. Vide *Uatacuatac*, con sus juegos.

ATAG. pp. Obra de comunidad. *Mag*, hacerla. *Ipag*, lo que. El lugar, *Pagaatagan*.

ATANG. pp. Contratar, *Mag*. En que, *Ipag*. *Bibili aco nang bulac na ipagaatang: Ipagcacalacal*, compraré algodon para contratar con él.

ATANG. pp. Ayudar à cargar. El que ayuda à otro, *Vm*. El ayudado, *An*. Ayudar entre sí, *Mag*, *atanĝan*. El lugar, *Pinagatanĝanan*.

ATANG-ATANG. pp. Alacran.

ATANG-YA. pc. Unos animalillos que destruyen los arroces. *Magca*, Haberlos. *In*, Lo destruido.

ATAO. pc. No querer. *Vm*, l. *Mag*. Tambien es palabra con que animan al perro que va tras la caza. *Nagatao*. Sinón. *Hatao*.

ATAS. pp. Dignidad, honra, mandamiento. *Vm*, mandar. *An*, à quien *Y*, lo que. *Mag*, tener el oficio.

ATAS. pc. Hacer partes algo; v. g. Una para baro, otra para calzon. *Mag*, partir. *In*, lo que. *Ipag*, lo partido. *An*, à quien.

ATAS. pc. Partir la tierra entre los herederos, con las mismas conjugaciones.

ATAT. pc. Rozarse por ludir. *Nanĝanĝatat*, aflojarse por estar gastado con el ludir, v. g. La asta del azadon, *Mag*. La cosa, *An*. *Nacaaatat ang lupa nang haligui*, *Naatatan ang haligui nang lupa*. *Vm*, comenzar à comerse el arigue.

AT AT. pc. Imprimir, *Mag*. Lo que, *An*. Es metàfora.

AT AT. pc. Señalar algo con alguna señal particular, *Mag*. Lo que, *An*.

AT-AT. pc. Rozarse, ó estar ludido, *Mag*. La cosa, *An*. *Naaatatan*, lo ludido.

ATÁY. pc. El hígado. *Nagmamayatay*, el que se ensoberbece.

ATAYATAY. pp. Boquear el que se està muriendo, *Vm*, l. *Ma*. Siempre duplicando la raiz, l. *Aatayatay*.

ATAYATAY. pp. El enfermo que cae y levanta. Con los mismos juegos.

ATBA. pc. Juntarse para tratar algo, *Mag*. Con quien, *Han*. Sinónom. Vide *Atip*.

ATBANG. pc. Corto de razones, que teme hablar por empacho, &c. *Atbang tauo*, Hombre corto.

ATBING. pc. Cosa corta, como cadena al cuello, *Maatbing*. No cuadra à lo que tapa los piés, como manto ó tapiz. Tiene, *Vm*, y *Mag*. La cortedad, *Caatbinĝan*.

ATIBANĜAO. pc. Eco de voz grande, como trueno, campana, pieza, &c. Á quien, *An*. l. *Na-an*. Estar asi, *Naatibanĝao aco nang* &c. *Inaatibanĝauan*, l. *Naatibanĝauan aco*. Me ha aturdido el eco de la campana.

ATICABO pp. Volar por el viento polvo ó aristas, *Vm*.

ATI. pc. *Hali ca:* asi dicen los aetas cuando llaman à otro.

ATIG. pc. Encender. *Vm*, *Mag*. Lo que, *An*. Con que, *Y*. Sinónom. *Susu*.

ATIG. pc. Sobajar el baliente al flaco, *Vm*, y *Mag*. Á quien, *In*, El que anda asi, *Nanĝanĝatig*.

ATIG. pc. Incitar à que se enojen y riñan otros. *Vm*, y *Mag*. *In*, à quien *Manĝa*, Andar incitando.

ATIG. pc. Convidar, *Vm*, l. *Mag*. *In*, à quien.

ATILMA. pp. Un àrbol.

ATÍM. pc. Sufrir, soportar, esforzarse contra otro, *Vm*. Poder, *Maca*. Lo que *Na*, l. *Na-an*.

ATIN. pc. Nuestro. *Houag tayong umatin*, l. *Magatin nang di atin*. Lo que, *In*. Adviértase que asi se juegan ó se componen los otros pronombres capaces de este sentido.

ATIP. pc. Juntarse con otro para tratar algo. Con los juegos de *Atba*.

ATIP. pp. Un instrumento para tejer, que son dos palos que aprietan lo que se teje: de aqui *Pagatipin ta ang ating loob:* Hagàmonos de un sentir.

ATITAO. pp. Lo mismo que *Masid*, con sus juegos.

ATLO. pc. Tres, *Tatlo*.

ATO. pp. Probar. *Vm*. el que. *Mag*. si muchos. *Hin*, lo que. El lugar donde, *Pag-an*.

ATO-ATO. pp. Tantear ó probar à alguno, *Vm*. Si muchos, *Mag*. La persona, *Hin*.

ATOBANG. pp. Beber à la par, *Vm*. *Mag*. Lo que, *In*. La persona, *An*. El uno *Caatobang*. Los dos, *Magcacaatobang*.

ATOL. pp. Provecho: úsase con la negativa. *ualang atolatol iyang gaua mo*, obra sin provecho.

ATUBANG. pp. Encender el tabaco con otro, con los mismos juegos.

ATOBILI. pc. Estar como atontado, *Vm. Maca,* la causa. *Han,* la persona. *Aatoatobili lamang,* Està atontado.

ATOP. pp. Consumado en alguna cosa, *Vm.* Lo que, *An. Inaatopan ang dilang gaua sa Simbahan,* Sabe todo lo que toca à la Iglesia.

ATUBANG. pp. Carearse. *Mag.* Es Bisaya.

ATUHANG. pp. Encender el tabaco.

## A antes de U.

AUA. pp. Compasion, làstima, piedad, misericordia. *Ma,* tenerla. *An,* à quien. *Quinaauaan.* lo que. *Iquina,* causa, l. *Maca.* El acto de misericordia, *Pagca aua.* La misericordia, *Caauaan.* Lo que la mueve, *Caauaaua.*

AUA. pc. Pedir, mendigar. *Nagmamacaaua.* La causa porque se mueve, *Ipinagmamacaaua. Mapagcaaua,* l. *Maauain,* misericordioso.

AUA AO. pp. Lo mismo que *Ao-ao,* con sus juegos.

AUAC. pc. Gran cantidad de agua junta, como la del mar: *Aauac auac ang tubig. Aauac auac nang sabao lamang,* mucho caldo, poca carne.

AUÁC. pp. Desembarazar para aliviar la banca, ó descargarla, *Mag.* Lo que, *An.* ó la banca.

AUAC. pc. Perder de vista algo por muy lejos. *Auacauac ang sasacyan,* no se ve por muy lejos. Vide *Lauac,* con sus juegos.

AUAG. pp. Afrentar à otro levantando mucho la voz, *Mag.* La persona, *Ipinag.*

AUAL. pp. Carga mal puesta *Aaual aual ang dala mo. Pinaaualaual mo,* y de aqui. *Houag mo acong aualaualan,* no te me eches encima. Echarse asi, *Mag,* l. *Vm.*

AUAN. pc. No sé. *Ayauan: Houag mong pagauanauanin ang loob mo sa pananampalataya sa Dios.* No dude tu corazon en lo que nos manda creer Dios.

AUAN-AUAN. pp. Detenerse, volverse sobre sí. *Nagaauanauan,* l. *Nagpapaauan auan: magalit ma,i, dili mona itoloy, at inaalaala pa sa loob.* Aunque està enfadado no lo demuestra aun.

AUANG. pc. Ajustar mal las tablas. Si una à otra, *Vm.* Si muchas ó dos, *Mag.* Las tablas, *Pinagauang̃an.*

AUANTA. pc. Estorvar, *Vm. Mag.* Á quien, *Hin.* Estarlo, *Na.*

AUAS. pc. Mengua de alguna cosa, *Naan.* La causa, *Ica.* Rebajar descontar.

AUAS. pp. Llevar algo con trabajo. *Aauasauas,* estar asi. *Ano,t, aauas auas ca rian.* Qué haces ahí atravesado?

AUAS. pp. Rebosar la vasija. *Houag mong dagdagan, at ungmaaauas na. Ualang auas.* No sobra nada. *Paauas,* las sobras.

AUAT. pp. Desencajar, apartar, destetar, quitar. *Ma,* apartarse. *Magcaauat,* estar dos cosas apartadas. *Pinagcaauatan,* por do se apartaron. *Vm,* el que se aparta. *In,* lo que. *Maca,* la causa. *Ica* en pasiva. *Naauat na sa susu ang batà,* se desteló. *Inauat,* le destetaron. *Auatan ang apuy,* apartar la leña del fuego.

AUAY. pp. Riña, enemistad. *Vm,* uno à otro. *An,* el reñido. Si muchos entre sí, y de propósito, *Mag.* Si acaso, *Magca.* La causa, *Ipinag.* Sobre lo que, *Pinagauayan.* Frecuent. *Maauayin,* l. *Mapagauay.* El contrario, *Caauay.*

AUIAUI. pp. Desmedrado, àrbol que al parecér da la fruta de mala gana: de aqui *auiaui ang pag gaua,* lo que se hace de mala gana.

AUIAUI. pp. Lo mismo que *Auoyauoy.*

AUI-AUI. pp. No acertar à hacer lo que pretende. Si uno, *Vm.* Si muchos. *Mag. Inaauiauihan mo ang mang̃a anac mo.*

AUIS. pc. Blandear la punta de la vara larga y delgada. *Vm,* si es uno el que la blandea. *Mag,* si muchos. *An,* à quien: tambien *Aauisauis.* Sinónom. *Ayuc.*

AUIL. pp. Desvariar como loco: otros dicen que es continuar, repetir. *Inaauilauil,* lo mismo que *inoolitolit.* Á quien, *An.*

AUIL. pp. Desviar. Vide *Layo,* con sus juegos.

AUING pp. Flojedad, pereza, *Vm. Mag,* duplicando la raiz. La persona, *An.*

AUIS. pp. Llevar mal puesta la carga, *Vm.* Si muchos, *Mag.* La carga, *In:* reduplicando siempre la raiz.

AUIUIS. pp. Menearse lo que va colgado de cuerpo, ó lo que va cargado. *Naauisuis ang dala mo.* Va colgado lo que llevas.

AUIT. pp. Canto, cancion, *Mag.* Lo cantado, *In.* Porque, *Ipag.* Á quien, *Pinagauitan.* Cantador. *Mapagauit.* El instrumento, *Auitan.* Sus canciones son: *Diona.* pp. *Talindao,* pc. *Auit.* pp. Estos se cantan en casa. *Indolanin,* pp. l. *Dolayinin,* en la calle. *Hila, Soliranin, Manigpasin,* Los remeros. *Holohorlo. Oyayi,* arrullos al niño. *Umbay, i.* Triste, *Umiguing.* Suave. *Tagumpay.* De triunfo, *Dopaynin.* pp. *Halirau.* pp. *Balicongcong.*

AUON. pp. Señor: modo de responder con respeto.

AUOY. pp. Comida que no sea arroz ni pescado, sino verduras, &c. *Vm,* y *Mag.* Trocar, comprar por fruta: *Inaauoy ang pagbili nang isda. Houag cang paauoy, at salapi ang coconin mo.* No lo trueques por fruta, sino véndelo por dinero.

## A antes de Y.

AY. pc. Proposicion de vocativo.

AY. pc. Sum est fui, *Aco,i, duc-ha,* soy pobre.

AYA. pp. Lo mismo que *ligaya. Caayaayang tingnan, Calogodlogod. Caligaligaya.*

AYA. pc. Aya ó ama que cria à los niños si es esclava.

AYA-A. pp. Admiracion *Buti aya a.*

AYÁ AS. pp. Ruido no muy recio, como del que va arrastrando. Vide *Agaas.*

AYAAS. pp. El año. Itt. Una yerba.

AYABÁ. pc. Pues, y bien? y de aqui sale *Abotdan.* pc. Arroz mal cocido.

AYAC. pp. Suficiente, *hindi ca macaaayac sa marami.* No bastas para muchos.

AYAC. pc. Atravesar mercaduría. *Inaayacan,* lo que. *Na-an,* estarlo.

AYAC. pc. Carestía. *In*, ser encarecido. *Naaayac*, estarlo.

AYAC. pc. Palabra de admiracion en los montes de Antipolo, Bosoboso. *Ayac namatay na*. Ay que se murió.

AYAG. pc. Cantar la victoria, *Vm*, *Mag*, *ipinag*.

AYAM. pp. Perro que no sirve para cazar.

AYAM. pp. Juntarse para algun juego, *Mag*.

AYAM. pc. Avisar. Vide *Alam*, con sus juegos.

AYAMA. pc. l. *Agama*. pc. Cangrejillos de riachuelo.

AYAMIN. pc. Tener tactos impúdicos, *Mag*.

AYAMIN. pp. Juguete de niños. *In*, lo que es hecho, tenido ó tratado como tal. *Mag*, tenerlo. ó hacerlo, *Vm*, tratar à uno como niño, *In*, à quien. *Houag mo acong ayaminin*, no me trates como à niño.

AYAMOT. pc. Enfado, *Na*. *Caayaayamot*. La causa, *Ica: Ang cabanḡauan mo siyang icaaayamot niya*, tu tontera le enfada.

AYAMOT. pc. Rastro de lo mal rozado, *Mag*. El lugar, *An*.

AYAÑAS. pp. Caer y levantar por lo pesado de la carga. *Napapaayanas si Jesucristong Panḡinoon natin nang pagpapasan nang Cruz*. Andaba cayendo y levantando Jesus con la Cruz.

AYANG. pc. Amagar levantando el brazo, *Vm*, *Mag*. Á quien, *An*. El instrumento, *Y*.

AYANG. pp. Alto. *Maayang na ang arao: Mataas na*.

AYANÓ. pc. Pues Qué? Bien està?

AYAO. pp. La parte de cada uno. *Mag*, tomar su parte. *Vm*, dar ó repartirlo, *An*, l. *Pag-an*, à quien.

AYAO. pc. No querer, *Aayao aco:* No quiero. *Napaaayao*, el que lo dice redondo. *Ipinaaayao*, lo dicho. *Vm*, l. *Nanayao*, el que no quiere. *Inaayauan*, lo rehusado, ó no querido. *Caayauan*, el no querer. *Pagayao*, el acto.

AYAP. pp. Frijoles. Sinónom. *Paayap*.

AYAR. pp. Hacer con sosiego, *Aayar-ayar nang pag gaua*.

AY AC. pc. Á qué? Á qué veniste?

AY-AY. pc. Espantajo que ponen en las sementeras. *Mag*, ponerlo ó hacerlo. *An*, para lo que. *Pag-an*, el lugar. Con lo que, *Y*.

AYI. pc. Palabra que usan cuando à otro le sucede algo. *Ayi tinamaan:* Ay que le acertó.

AYIBUTOR. pp. Centro, ó lo interior de los àrboles; *Ayibutor*. pc. Árbol que tiene el meollo blando. Sàcale el meollo, *Ayiburan*. pp. Por activa, *Mag*. *Caibuturan nang loob*, lo íntimo del corazon.

AYIQUIR. pp. Ovillo, enroscar. *Vm*, el que. *In*, lo que. *An*, en que. Un rollo, *isang ayiquir*. Una vuelta, *Caayiquir*.

AYING. pc. Irse secando y perdiendo los sembrados, *Vm*. Duplicando la raiz, ó con la raiz sola duplicada.

AYING. pc. Flaco, *Aaingaing na tauo*.

AYIP-IP. pp. Cuarto delantero, espaldilla de animal. *Mag*, escoger la parte para sí.

AYIPO. pp. Quemarse, tizon. *Nayipo*, se quemó.

AYIONG. pp. Caña delgada de largos cañutos.

AYNÁ. pc. Almàcigo, *Mag*. Lo que se siembra, *Y*. De lo que hace, *Hin*.

AYNAS. pp. Irse de cursos el enfermo. *Mag*.

AYNAT. pc. El convaleciente que se cansa de andar, *Na*. La causa, *Naca*. En pasiva, *Ica*. Donde, *Naan*.

AYO. pc. Conceder lo que le piden, *Napapaayo*. Lo que, *Ipinaaayo*.

AYO. pp. Favor, amparo. *Vm*, l. *Mag*. Lo apoyado, *Y*. Contra quien, *An*. *Ayiouan*, parcial, l. *Cabig-at Ayouan*.

AYO. pp. Yerba, tambien un *Baguing* para atar.

AYO. pp. Otro género de yerva ó *baguing*.

AYOAYO. pp. Poco à poco. *Magayoayo cang lomacad*, camina poco à poco.

AYOB. pp. Poner algo al fuego, para que se sazone ó se caliente, *Mag*. Lo que, *Y*.

AYOBO. pc. Labor en lazo de vejuco, *Mag*. La cosa, *Han*.

AYÓC. pc. Menearse ó blandearse, con los juegos de *Abiyoc*.

AYOG. pc. Lo mismo que el antecedente.

AYON. pp. Á la larga, *Mag-pa*. *Mapapa*, estar. *Ipa*, ser puesto.

AYON. pp. Igualdad, proporcion, conformar, convenir, contestar. *Mag*, concordar algo. Lo que, *Ipag*. Tener igualdad una cosa con otra, *Na*. Las dos, *Nagcaca*.

AYONḠIN. pc. Unos pescadillos de la Laguna. *Mag*, venderlos. *Manḡa*, cogerlos. *Panayonḡin*, la red.

AYOP. pp. Abatir à otro, *Vm*. Á quien, *In*. *Magpaca*, asi mismo. *Na*, estarlo.

AYOPINPIN. pc. Arrimarse à algo. *Vm*, *Umayopingping ca sa dingding*. *Mag*, juntar una cosa à otra. Lo que *Y*. *Iayopingping mo ang bangca mo sa tabi*. Arrima tu banca à la orilla.

AYOS. pp. Aguzar. *Damios*, con sus juegos.

AYRO. pc. Subir, con los juegos de *Ac-yat*.

AYTA. pc. Negro de monte.

AYUAN. pc. Ser dejado. *Inaayuan*, de propósito. *Naayuan*, acaso.

# DE LA LETRA B.

## B antes de A.

BAAC. pp. Hendidura. Hender. Como coco ó caña *B*, *in M*, hender: *Magbaac cayo nang niog*. Si muchos, *Mag*. Estarlo, *Ma*. Hacerse pedazos, *Magca*. Uno de ellos, *Cabaac*. Pedir un pedazo. *Maqui*. Á quien, *Pa-an*. La partidura, *Cabaacan*. *Baac na niog*. pc. Coco quebrado.

BAANG. pp. El pelo de la barba. *Baanḡin*, barbado. *Magcaca*, tenerlo.

BAAR. pp. Lo mismo que *Toclas*, *Songdo*, mas usados con sus juegos.

BAAS. pc. Atadura. *Mag*. atar. *In*, l. *An*, lo que. *Man*, continuacion.

BAAS. pp. Atadura. *Mag*, atar càntaro ó vasija quebrada. Lo que *In*, l. *An*. *Man*, frecuent.

BAAT. pp. Atar, embejucar cosa quebrada. *Baatan mo yaring tapayang nabasag*. Por embejucar. *Mag*. Tambien es el circulo con que atan los sombreros para encajar bien en la cabeza.

BABA. pp. Llevar à otro en banca, *B. In M. Mamaba.* Hacerse llevar, *Napabababa. Babahan,* el asiento.

BABA. pp. La barba.

BABA. pc. Cargar acuestas, *Mag.* Lo que *Hin.* Á quien, *Han. Cababá.* pc. Una carga. *Babhin.* Síncop. *Maba ca,* sube acuestas. *Nanaba* ó *Napa,* el que. *Palababahan,* el pasamano de que se vale el que lleva algo acuestas.

BÀBÁ. pc. Humillarse *B. In. N. Nananaba.* Lo que se baja, *An.* Humildad, *Cababaan.* Tierra baja, *Cababaan. Mababa,* humilde, bajo. *Magbaba.* pc. *Magpacababa,* hacer humillar.

BABAC. pp. Barreta, aserrar el madero sacàndolo cuadrado. Ser hecho, *In.* Una barreta, *Cababac. B. In. M. Mabacca niyang bacal.* Si muchos, *Mag.*

BABAC. pc. Banca sin proa ni popa. Vide *Balibol.*

BABAG. pc. Riña, pendencia, *B. In. M. Namamabag,* Si mucho. *In,* serlo. Los dos, *Mag: Mapagbabag,* el que muchas veces con otros. *Mapamabag,* el que mucho: *Babaguin.* pc. El aporreado. *Pagbabag,* acto.

BABAGAN. pp. Nanca, que no crece y luego se seca en el àrbol. *Babagan pa.*

BABAHÁN. pp. Antepecho ó barandilla de navío. *Mag,* hacerla. *An,* el lugar. *In,* de lo que.

BABALAG. pp. Espanto, lo mismo que *Himala, Mamanghan.*

BABALAGIIT. pp. Furia de viento con agua, truenos. &c. *Babalagiit ang bayan nang hangin, Namamalagiit itong hangin,* aturdido està el pueblo con el viento, tremendo està el viento.

BABANGCATAN. pc. Talaquitoc.

BABANGAN. pc. Cantarillo sin asa.

BABAO. pp. Poner algo sobre otra cosa, *Mag. Y,* lo que. *An;* sobre que. *Pagbababao,* el acto. *Nagcabababao,* cosas puestas unas sobre otra. Cuando mucho, *Nagbababaobabao.* Las que, *Pagbabaobabauin.*

BABÁO. pp. Somero. *B. In. M.*

BABAO. pc. Mucho ha: tambien sirve para decir mas de media noche, *babao sa hating gab-i.*

BABAO. pc. Cerca. *Babao baga ang Tondo sa atin?* Por ventura està cerca Tondo de nosotros?

BABAR. pp. Remojar en agua, *Mag.* Lo que, *Y.* La vasija ó agua, *An.* Estar remojado, *Ma;* el acto *pagbabar.* Acaso, *Nagca. Babar.* pc. Mojado.

BABASÓ. pc. l. *Basò.* pc. Probar si puede con algo, *Mag.* Lo que, ó en quien, *Binabasoan.*

BABAT. pc. Hombre atrevido que no repara en nada, *Babat nang magaauay. Magnanacao.* No tiene mas juegos que estos.

BABAT. pc. Benda para tapar los ojos. *Mag.* atar con ella, ó traerla. *In,* lo atado. *An,* à quien. *Pamabat,* la faja. No tiene *Vm.* Y asi para ceñirse se dice tambien con *Mag.*

BABATNGAN. pc. De *Bating,* lugar donde ponen la red para cojer al venado. Síncop. de *bating.*

BABAYAGUIN. pc. Potroso, el que tiene hinchada aquella parte. Tambien caballo, toro, &c. entero.

BABAYAGUIN. pc. El *Quilang.* No sazonado, *Babayaguin pa,* l. *Na.*

BABAYAN. pc. Lo mismo que *losongan,* pilon.

BABAYE. pp. Muger, hembra. *Mag.* pc. Vestirse, portarse como tal. *Binababaye.* pc. Ser tenido. *Binabaye,* pc. Llaman al gallo que parece gallina. Tambien *Binabay,e,* el eunuco.

BABAININ. pc. Varon amugerado; con *Man,* darse à ellas. *Ipan,* lo que se gasta con ellas. *Mapan,* frecuent. *Cababayhan,* costumbre de muger. *Quinababayhan,* l. *Quinababaynan,* natura mulieris. *Babaynin.* pp. Afeminado.

BABAYSOT. pc. Mugerota y de poco entendimiento

BABUY. pp. Puerco. *In,* ser tenido, *Mag,* Ó *mambababuy,* pc. *Naaso,* perro cazador. *Mamabuy,* cazar puercos. *Binababuy,* puerco seguido del perro.

BABUY. pc. Caer los que luchan à un lado y otro. *Nagcacababuy,* ambos cayeron. *Ipagca,* la causa. *Pagcaan,* el lugar. *Pagcaca,* el acto.

BABUY. pc. Un caracolillo sigai asi nombrado.

BABUYAN. pp. Un género de vejuco.

BACA. pp. Pelea, guerra con armas, tirar con piedra, &c. *B. In. M. Nanaca,* el que tira. *Namamaca* el que de continuo. *Hin,* ser tirado *Mag,* mucho. *Ipag,* la causa. *Paghan,* el lugar. *Pamaca,* instrumento. *Pagbabaca,* acto. *Magbabaca.* pp. *Ó mapagbaca.* pp. Guerrero. *Cabaca,* el contrario. *Magca,* los dos. *Magcaca,* si muchos.

BACABAN. pc. Vide *Bacaran.*

BACAD. pp. Quitar la madeja de la devanadera, *Mag,* Lo que *In.*

BACAL. pp. Hierro. *Mag,* vender ó tratar en él. *Pag-an,* l. *Mapag-an,* lo ganado. *In,* ser hecho, *An,* mezclado. *Bacalan mo iyang tumbaga,* pónle fierro à esa tumbaga.

BACAL. pc. Palo puntiagudo con que siembran el arroz, *B. In. M. Mag.* Mejor, *Mamacal.* Ser hechos, *In.* La tierra, *An,* El arroz, ó el mismo palo, *Y.* El acto, *Pagbabacal. Manbabacal.* Frecuent.

BACAM. pc. Muesca ó encage que se pone à alguna tabla para unirla, y que no se raje mas. *An,* la tabla. *Mag,* encajarla.

BACAM. pp. Ventosa. *B. In. M,* echarla. *An,* à quien. *Y,* la ventosa. El acto, *Pagbacam.* hechàrsela, *Mag.*

BACAO. pc. Pàjaro asi llamado.

BACANG BACANG. pp. Tierra ó camino con grandes grietas.

BACAR. pp. Soleras del suelo de la casa, ó tahilan. *Mag,* ponerlas. *An,* la casa. *In,* el palo.

BACARAN. pp. Perro de color blanco y prieto, asi llamado *Binacaran.*

BACAS. pc. Rastro, señal, huella. *Bacas usa, Bacas hampas.* rastro de &c. *B. In. M. Namamacas,* buscar por el rastro. *Mag,* buscar mucho ó muchos. *In,* ser seguido asi. *Bacasin mo, at naitó ang yapac,* síguelo que aqui està la huella. *Ma,* ser alcanzado asi. *Nabacas co ang paginom mo,* infiero que has bebido. Metàfor.

BACAS. pc. Dejar huella ó señal de algo, *Namamacas.*

BACAS. pc. *Nababacasan.* Se dice del medio borracho.

BACAS. pc. De aqui. *Himacas,* guardar algo en memoria del ausente. Lo dado, *Pahimacas. Vm,*

el traerlo ó guardar la cosa. *In*, la que. *An*, por quien. *Man*, andarlo trayendo. *Panhimacas*, la misma causa dejada. *Maqui*, pedirla.

BACAS. pc. Cicatriz de la herida, l. *Palabacas*, l. *Palbacas*. *Nagpapalabacas*, tenerla *An*, la persona.

BACAT. pp. Cicatriz. *Mag*, ó *magca*, tener cicatriz. *Babacat bacat*. pc. *Ang muc-ha*, tener la cara llena de ellas. *Bacatin mo*, dejar señal Sinónom. *Pilat*.

BACAUAN. pp. Un àrbol, y un pàjaro, ó el lugar donde hay muchos.

BACAY. pp. Acechar. *B. In. M.* andar acechando. Acechar, ut sic, *Mag*. A quien, *An*. *Pagbabacay*, acto. *Tagabacay*, l. *Palabacay*, acechador.

BACAY. pc. Cesto ancho de arriba y angosto de abajo.

BACAYAO. pc. Un género de arroz.

BACBAC. pc. Descortezar àrboles ó fruta. *B. In. M.* l. *Mag*. El àrbol, *An*. *Nabachac*, descortezado. *In*, la corteza.

BACBAC TAHONG. pc. El que trabaja mucho y sin fruto, *Mag*. Lo que, *An*.

BACBAC. pc. Hendidura. *Nababacbac itong batea*, se hendió esta batea.

BACBAC. pc. Despegar lo pegado en la llaga, *B. In. M.* Lo que *In*. La llaga, *An*.

BACLA. pc. Enlabiar, engañar con lustre ó hermosura. *Ma-ca*, lo que lo causa. *Ma*, el engañado. *Han*, el objeto. *Mag*, sanar con palabras fingidas. *Hin*, el engañado.

BACLA. pc. Alteracion, espanto de cosa nueva. *Vm*, à otro. *Na*, estarlo.

BACLA. pc. Moverse por algun interes ó provecho, *Ma*, Causa, *Ica*.

BACLA. pc. Desollarse por rascarse. Lo desollado, *Nabaclahan*.

BACLAO. pc. Manilla. *Mag*, traerla. Lo que, *In*. Sinónom. *Bagsa*.

BACLAY. pc. Caminar por senda larga y escabrosa, y por cuestas. *B. In. M*, andar asi. Si mucho. *Mag*, El lugar, *Pag-an*. La cosa por lo cual va, *In*. Á quien lleva consigo, *Ipag*. *Ualang di quinababaclayan*, tiene el corazon distantè de lo que hace, sin atender à nada. Es metàf. Vide *Lacbay: houag mong ibaclay, ang loob mo sa gaua mo*, no alejes tu corazon de la obra.

BACLAR. pc. Corrales de pescar, *B. In. M.* Pescar asi. *Namamaclar*, andar pescando asi. El lugar, *Baclaran*, *Pinamaclaran*. *Ma*, lo cogido asi. *May pinamamaclaran ca?* Cogiste algo? El lugar ordinario donde arman estos corrales, *Baclarin*. pc. Hacerlos, *Mag*.

BACLAS. pc. Desmoronarse, menguar, tomar. *B. In. M.* Desmoronar, *Ma*, desmoronarse. *Maan*, la orilla del rio.

BACLAS. pc. Desollarse alguna parte del cuerpo. *Acoy nababaclasan sa raan*. *Nabaclao ang camay co*, me desollé en el camino: me desollé la mano. Sinónom. *Baclis*.

BACLAS. pc. Desmoronarse, menguar, tomar, *B. In. M.* Desmoronarse, *Nababaclasan*.

BACLASAN. pc. Envejecerse un libro, ú otra cosa cuando se deslustra. *Nababaclas sa rating cagalingan itong larauan*, se deslustró esta imàgen.

BACLI. pc. Tronchar caña ó palo. *B. In M.* Quebrar *In*, lo que. *Ma*, estarlo. *Mag*, tronchar. El lugar, *Pag-an*. Lo mismo es *bacli* que *bali*, sino que en algunas partes usan del uno, y en otras del otro.

BACLID. pc. Atar las manos atràs, ó las alas al pollo, pàjaro, &c., *Vm*, l. *Mag*. Á quien, *In*. Donde, *An*. Con que, *Y*.

BACLIS. pc. Lo mismo que *Baclas*, con sus juegos.

BACLIS. pc. Mudarse en algo de costumbres. *Nababaclis baclis na siya*, l. *Naan*, se mudó.

BACOBACO. pc. Camino de muchas vueltas. *Bacó bacong daan ito*. *Bacobacong loob*, de varios pareceres. Metàf.

BACQUI. pp. Decir algo para sacar de otro lo que pretende, *Vm*, *Mag*. Á quien, *Hin*.

BACQUI. pp. Hablar por rodeos, *Vm*. l. *Mag*. Á quien, *Hin*.

BAQUI BAQUI. pc. Lo mismo que *Ato*. pc. Con sus juegos.

BAQUI. pp. Lengua tosca distinta de la ordinaria. *Uicang bacqui*.

BAQUI. pc. Tierra ó camino de altos y bajos. *Daang mabacqui*.

BACQUIN. pp. Por qué? Pues cómo?

BACQUIR. pp. Un género de cesto.

BACQUIS. pp. La atadura que ponen à algo para poderlo arrancar. *Mag*, ponerla. Lo que, *In*. Con lo que, *Ipag*. Lugar, *Pag-an*.

BACQUIT. pp. Y aun por eso, *Bacquit siya nga*.

BACQUIT. pp. Mono viejo que tiene colmillos.

BACO. pp. Aspereza de camino. Lo mismo que *bacqui* pc.

BACO. pc. Adivinar cuantos tengo en la mano. *Mag*. ó *Mag-an*. La cosa sobre que, *Pagan*. *Pagbacoan ta ang saga*. *Y pagbaco ta, ó cabacoan ta si Pedro*. Pedro sea nuestro compañero en el juego. *Gabin baco*, Gabe blanco.

BACOCO. pp. Un género de pescado.

BACOCO. pp. *Salang bacoco*, cedacito nuevo: *Gabang bacoco*.

BACOLAO. pp. Mono grande.*

BACOCOL. pc. Choza ó cubo. *Mag*, hacerla. De lo que, *In*. Lo que *Ipag*.

BACOLÍ. pc. *Ang dalag cong monti*. El dalag chico.

BACOLÍ. pc. Entendimiento, juicio leal.

BACONG. pp. Una planta que da flores como azucena, buena para curar enpeines. *Namamacong*, cogerlas. *In*, ellas. *An*, el lugar.

BACONGIN. pp. Un gallo del color de dicha flor.

BACONGBACONG. pp. Cargar al niño sobre las espaldillas, hasiéndose él de la garganta. *Mag*, cargar asi. *In*, el cargado. *An*, el lugar. *Mapag*, l. *Manbabacong bacong*. Frecuent.

BACONOT. pp. Andar agoviado con la carga. *Babacobaconot*, l. *Na*, andar asi.

BACOR. pp. Cerca. *Mag*, cercar. *In*, la cosa. *An*, el lugar donde se hace. *Maca*, lo que cerca, *Bacor na cahoy*, *Bacor na bato*, cerca de palo, cerca de piedra.

BACOT. pc. El que es algo corcobado. *Mag*, andar asi.

BACOOR. pp. Pedazo de tierra alta.

*Lonsar na sa bacoor*
*yayamang pa sa bondoc*
*baquit mararagosgos*
*ualang cocong icamot.*

Se dice del que pretende cosa grande, y para, por falta de quien le ayude.

BACSA. pc. Destruir la fruta cogiéndola sin sazon, *Mag*. Lo que, *In*. Si mucho, *Pinag*.

BACSA. pc. Cualquiera cosa que se trae al cuello. *Mag*, traer. *Hin*, lo que. *Han*, el lugar ó persona. *Namamacsa*, de ordinario, *Mapagbacsa*. Frecuentativo.

BACSAY. pc. Vide *Bagsay*, flecha ó fisga. *Namamacsay*, pescar asi. *Pinamamacsayan*, donde.

BACTAL. pc. Quebrarse la sortija. Vide *Pacang*. pp. Con sus juegos.

BACTAS. pc. Atajar atrevesando derecho el camino, *Mag*. El camino, *Binabactasan ang daan*. El atajo, *Pagbabactasan*. Sinónom. *Bagtas*.

BACTOL. pc. Hoyo. *Bactol bactol na raan*, camino lleno de ellos. *Ma*, caer en ellos. *Ca-an*, el lugar. *Mag*, hacer los hoyos. *In*, en donde se hace. *Pagbactol bactolin ninyo ang manġa tabla*. Sinónom. *Baco*. *Bacocò*.

BAC-UIT. pc. Miembro lisiado. *Ma*, estarlo. *Cabacuitan*, lisiadura: de aqui *Bacuit na loob* de corazon doble.

BACUIT. pc. Tachador. *Mamamacuit*, *Houag mong bacuitin ang lahat*. No lo taches todo.

BACYÁ. pc. Poner dos palos atravesados à modo de cruz imperfecta, para poner en ellos el venado ó puerco para chamuscar, *Mag*. El venado, *Y*. Los palos ó cañas, *An*.

BAGA. pp. Brasa, ascua. *Mag*, hacerla. *Hin*, lo hecho. *An*, donde. *Ma*, estarlo. *Pagbabagahan*, brasero.

BÁGA. pp. Bofes.

BÁGA. pc. Postema grande, *Namamagà*, y tal vez, *B. In. M.* Apostemarse. *In*, à quien. *Bagain*, postemoso. *Bagang dapa*. pc. Postema solapada.

BAGA. pc. Por ventura. Es advervio que tiene algo de scilicet.

BAGABAG. pp. Fatigado, trabajado, inquieto. *Ma*, tener asi el corazon. *Maca*, causarlo. *Pag-an*, en que. *Mabagabag na tauo*, hombre de muchos cuidados. *Cabagabagan*, inquietud.

BAGABAG. pc. Fatigado.

BAGABAG. pp. Escandalizar con el mal ejemplo, *Maca*. *Nabagabag ang loob*, tomar escàndalo.

BAGAC. pp. Palo ó fruta que se parte cayendo. Acaso, *Ma*. De propósito, *B. in M.* Lo que, *In*. *Cabagacan*, hendidura.

BAG-AC. pc. Tonto, *Bag-ac na tauo*.

BAGACBAC. pc. Gotear à menudo, *B. In. M.* l. *Mag*. *In*, la lluvia ó gotera. *An*, El lugar.

BAGACBAC. pc. Estar impedido por mucha corriente ó grande viento, que no deja pasar la banca. *Ma*, atravesarse. *Maca*, atravesar. Pasiva, *Ica*. El lugar, *ca-an*.

BAGACAY. pp. Alisadera de box. *Nanagacay*, el que alisa. *Mag*, el que la hace. Es nombre de caña que comprende à las que son aptas para tejidos y dardos. *B. in M*, tirar con ella.

BAGAL. pp. Abultado, grueso, tosco, *Mag*. *Bagalan mo pa*, hazlo mas abultado. *Bagalin*, hombre carnoso.

BAG-ANG. pc. Muela, *Mag*. Ir naciendo, *Magca*. Tenerlas, *Cabag-ang*. Una, *Bogtong*.

*Guilinġan sa linoob*
*pinucsa ang nanasoc.*

Tambien significa no estar bien encajadas dos cosas: *Hindi nababag-ang*.

BAGAT. pc. Recibir al que viene por mar, *Mag*. El que, *In*.

BAGAT. pc. Ordenar ó dar poder à la catalona, *Mag*.

BAGAT. pc. Tardar. *Nababagat nalalauon*. *Houag mo acong bagatin dito*, no me hagas perder tiempo aqui.

BAGAT. pp. Buscar buen camino para arrastrar algun palo. *Mag*, buscarlo. *In*, el lugar por donde.

BAGAT. pp. Buscar camino para coger à alguno, con las mismas composiciones.

BAGAT. pc. Reconocer, como la centinela, *Manbabagat*.

BAGAUAC. pp. Un àrbol que da hermosas flores.

BAGAY. pp. Diferentes cosas, proporcion. *Magbagay nang manġa batang magsasayao, ó pagbagain sila*, dispon esos muchachos para el baile. *Cabagay*, una de ellas. *Nagcacabagay*, muchas de una especie. *Bagay sa aquin*, lo proporcionado à mí.

BAGAY. pp. *B. In. M.* l. *Mag*. pc. Acomodarse dos en el trage y costumbre. *Ibagay ito doon*, haz esto como lo otro. *Pagbabagay*, obra.

BAGAY. pp. Talle, casta. *Anong bagay niya? Castila, con Tagalog?* Qué casta es la suya? Español ó *Tagalog? Cabagayan nang casalanan*, circunstancia.

BAGAY. pp. Proporcionar una cosa con otra, *Mag*, ó *Mag-paqui*. Lo que, *Ipag*. Si es una, *ibagay*, l. *Ipaqui*. Si dos, *pagbagain ang gaua niya*. *Dili nababagay sa caniyang lagay*. *Anong pagcabagay nito doon*, que tiene que ver esto con aquello.

BAGAY. pp. Conformar una cosa con otra, *Mag*. La conformada, *Y*. Con quien ó à que, *An*. *Nababagayan nang hirap ang laqui nang casalanan:* Tan grande serà el tormento como la gravedad del pecado.

BAGAY BAGAY. pp. Cosas de diferentes especies. *Mag*, hacerlas. *Nagcababagay bagay sila sa pagdaramit*, se diferencian en el trage.

BAGAYBAY. pc. Racimos de cocos, bongas. *Mag*, ó *Magca*, tenerlos. Por, *An*. Cortar la fruta, *Bagaybayan mo*.

BAGAYBAY. pc. Sobrecarga; à la carga de espigas ú otra cosa. *Mag*. llevarla, *Magpa*. Ponerla à otro, *Bagaybayan mo ang dala mo*. Sinónom. *Bagaobao*. *Balaobao*.

BAGBAG. pc. Romper tierra, *Mag*. *In*, lo que. *Bagbaguin mo muna ang lupang bubuquirin:* Romper la tierra de que ha de hacer sementera. *Lupang bagbaguin*, pp. Tierra por abrir, metaf. *Nababagbag ang pigsa*. Reventó la postema. *Ipahilis mo ang nanà maca bagbagan ca:* Déjate esprimir, no sea que se ahonde la llaga.

BAGBAG. pc. Destrozo de tormenta, dar à la

costa. *Nabagbag cami sa ragat. Quina*, l. *Pinagbagbagan*, donde. *Cababagbagan*, peligro en la mar.

BAGCAT. pc. Melcocha, ó miel muy recocida. *Mag*, hacerla. *In*, lo hecho. *Pabagcatin mo itong polot*. súbelo de punto.

BAGCAT. pc. Partir de un golpe en dos partes el coco, *Vm*. Lo que, *In*.

BAGCLUS. pc Priesa en caminar, remar, &c. *Nagbabagclus nang paglacar*, caminar sin cesar.

BAGLUS. pc. Senda que queda en el zacatal despues de haber pasado hombre ó animal. Vide. *Bolaos*, con sus juegos.

BAGLÍ. pc. Quebrar algo velozmente. Vide *Bacli*. pc.

BAGNAS. pc. Amolar con fuerza gastando el filo, *Vm*, l. *Mag*. Lo que, *Y*.

BAGNAT. pc. Teñir las redes, *Mag*. Lo que, *In*. Estarlo, *Na*. Vide *Dampol*.

BAGCUS. pc. Immo potius: *Dili gumaling, bagcus sumamà*: No solo no es bueno, antes bien malo.

BAGUIBIG. pp. Alboroto. *Nababaguibig sa bayan*: Hay alboroto en el pueblo.

BAGUIBANG. pc. Lo mismo que *Balibag*.

BAGUIMBING. pc. Dar à la costa, *Ma*, l. *Mapa*. El lugar, *Ca an*.

BAGUIBAY. pc. Lo mismo que *Balibay*.

BAGUING. pp. Yedra como bejuco con que atan. *Namamaguing*, el que los busca. *Mamaguiñgan*, el lugar.

*Baguing acong calatcat*
*caya aco nataas*
*sa Baliti cungmalat*
*naquinabang nang taas*.

BAGUINGBING. pc. Lo que *Baguimbing*.

BAGUING. pp. Camote silvestre.

BAGUIR. pc. Apretar los dientes, *Mag*. Ellos, *In*. Vide *Ñgalit*.

BAGUISBIS. pc. Gotear aprisa el licor. *Nababaguisbis ang olan, ay lalacad ca*, gotea la lluvia, y caminas?

BAGUISBIS. pc. Metàf. Correr las làgrimas por la cara. *Nababaguisbis ang luhà*.

BAGUISBIS. pc. Llevarse el viento con violencia la embarcacion. *Binaguisbis nang hangin*, se lo llevó el viento.

BÁGUIT. pp. Informar los testigos delante del Juez. *Vm*, l. *Mag*, si muchos. Tambien *B*, *In*. *M*.

BAGLAOS. pc. Dar gritos para que le oigan. *Mag*, darlos. *An*, por quien. *Babaglaos baglaos acong tomauag sa iyo, ay dimo naringig*: Te doy gritos, y no oyes?

BAGNA. pc. Teñir para que no se quiebre fàcilmente, *Mag*. Lo que, *In*. Sinón. *Dampol*.

BAGNAS. pc. Grueso como de hilo, ropa, &c. *Pacabagnasin mo ang paghabi*. Téjelo que tenga cuerpo. Metàf. *Bagnas nang bagnas ang catauan mo*. Gordo.

BAGNIS. pc. Sazonar el Namí. *Mag*. El Namí, *In*. *Bagnis na*, sazonado.

BÁGNIT. pc. Despegar, *Vm*. Lo que, *In*. Las manos, *Y*. Donde. *An*. Sinónom. *Pacnit*, y *Pagnit*.

BÁGNÚS. pc. Amolar con fuerza gastando el hierro, *Mag* Á quien, *An*. El que muchas veces, *B*. *In*. *M*.

BAGO. pp. Cosa nueva, renovar, *Mag*. Lo que, *In*.

BAGO. pp. Hacer alguna cosa de nuevo. *B*. *In*. *M*. *Namamago*. *Pinamamago*. *Ipinamamago*.

BAGO. pp. Estrenar. *Aco, ang pamamagohan nitong salaual*, en mí se estrenarà este calzon.

BAGO. pp. Primicias. *Mag*, darlas. *Papamagohin*, la persona à quien se dà. Lo que, *Ipinamamago*. Tambien, *Nagpapamago*. Comer de las primicias. *Maquipamago*.

BAGONG TAUO. pp. Mozo soltero, *Mag*, pc. El que se va haciendo. *Cabagongtauohan*, mocedad.

BAGO. pp. Luego, antes, despues, con todo eso, como sea que. Adverbio.

BAGO. pc. Un àrbol de cuya càscara hacen càñamo.

BAGAOBAO. pc. Alto donde estàn amontonadas algunas cosas. *Mag*, estarlo. *In*, las cosas, *An*, el lugar.

BAG-OC. pc. Ruido del golpe del que cae. *Mag*, arrojar algo de alto. Lo que, *Y*. Á quien, *An*. Arrojarse. *Magpati*.

BAGOCAN. pc. Gallo con barbas. Vide *Boocan*.

BAGOL. pc. Flojo, pesado. *Mag*, hacerse tal. *Mabagol na tauo*, hombre pesado. Sinónomo. *Macuyar*.

BAGOL BAGOL. pc. Cosa llena de turumbones, sea, madera. &c.

BAG-ONG. pp. Sonar la voz en bajo. Lo mismo *Hagong*. *Mag*. pc. Á quien, *An*.

BAGONGBONG. pc. Un animal como el gorgojo. *Binabagongbong ang cahoy*, la madera comida.

BAGONG GOLÁ. pp. Una caja de madera de una pieza, que usaban antiguamente. *Mag*, tenerla ó venderla. Á quien, *An*. La madera de que se hace, *In*.

BAGOOC. pp. Enterrarse en parte lo que cae de lo alto, como un coco sobre algun lodazal, *Nabagooc*, se enterró. Algunos dicen que es lo mismo que *Dagooc*.

BAGOONG. pp. Pescado en salmuera. *Mag*, hacerla *In*, lo hecho. *Pag-an*, el lugar donde se hace. *Nababagoong pa*, se dice cuando estàn detenidas sus mercadurías.

BAGÓT. pc. Enfado que recibe uno. *Ma*, estar asi. *Maca*, causar à otro. *Ica*, la causa. *Cabagotbagot na uica*, palabra enfadosa.

BAGOT. pc. *Nababagot aco nang ingay*, me enfado con tanta bulla.

BAGÓT. pc. Deshacerse ó consumirse algo gastàndolo. *Caalam-alam nabagot ang alac*, en un instante se consumió. La causa, *Maca*.

BAGSA. pc. Lo mismo que *Bagsa*.

BAGSAC. pc. Hincar alguna estaca à golpes. *Mag*, golpear asi. *In*, lo que. *An*, sobre que. *Nabagsacan ang paa*, *Ipabagsac mo nang matigtig*. Golpéalo recio para que hinque bien. *Pagbabacsaquin mo ang hocay nang haligui, at nang lumalim*. Golpea ese harigue para que profundice.

BAGSANG. pc. Corazon de la palma que llaman *Pogahan*, y se sirven de él para pan. *Mag*, beneficiarlo. Itt. Mazorca de maiz mal granada.

BAGSAY. pc. Pesca con fisga. *B*. *In*. *M*. *Nà*-

*mamagsay*, pescar asi. *Pinamagsayan*, el lugar.

BAGSAYA. pc. l. *Bagsa*. pc. Un género de fisga.

BAGSIC. pc. Potencia, tiranía, hacerse tirano ó mostrar poder. *B. In. M. Magsic, Nanagsic, Mag.* La causa, *Ipag.* Lo tiranizado, *Pag-an.* Dar à otro poder, *Magpa.* El poder que se da, *Ipa.* Á quien se da, *Paan. Himagsic*, mostrar poder y valor, cobrar ànimo. Contra quien se reveló, *Pinaghimagsican.* La persona ó cosa por que muestra poder, *Ipa.* La obra, *Panhihimagsic. Cabagsican*, pp. Poder. *Cabagsican*, pc. Atrevimiento.

BAGTAC. pc. Clavarle la espina y los dientes del perro, caimàn, &c. *Na*, estar asi.

BAGTÁL. pc. Deshollarse el pellejo, quitarse parte de la carne baciéndose fuerza, deshollarse, *Na.* La causa, *Naca.* En pasiva, *Ica.* Itt. Cuero ancho como el de los machines. Itt. Aforrar con tablillas pié ó mano quebrada. Sinónom. *Bitag, Bangcat.*

BAGTANG. pc. Atajar, salir al camino que perdió. *Vm.* Á donde *An.* El camino, *In.* Itt. Camino de altibajos, *Bagtang-bagtang ang daan.*

BAGTAO. pc. Espinazo del pescado. Vide *Palirpic.*

BAGTAO. pc. Mirar de lejos. Vide *Alitao*, con sus juegos.

BAGTAS. pc. Abrir camino, *Mag.* El camino, *An.* El atajo, *Pagbabagtasan.*

BAGTAS. pc. Descoser vestidos ó ropa, *Mag*, Lo que, *In.* Lo descosido *Ma.*

BAGTING. pc. Campana. *B. In. M*, l. *Mag*, tocarla. *In*, ser tocado. *Bagtiñgan mo aco*, tócala por mí. *Bagtiñgan.* pp. Campanario. *Mag*, hacerlo.

BAGTOL. pc. Tener tirria, *Mag.* Á quien, *An.* Porque, *Pinag-an.*

BAGTOL. pc. Camino lleno de hoyos. *Mag*, hacer tales hoyos. *Ma*, caer en ellos. *Cababagtolan*, donde.

BAGTOT. pc. Cargar al niño al hombro, ó acuestas. *Mag.* El, *In.* Donde, *An.*

BAGUAN. pc. Anzuelo para pescado grande, *B. In. M.* Pescar asi, *Namamaguan.* Ser cogido, *In.*

BAGUAY. pc. El círculo del *Salacab*, en donde se afirman las barandillas para que estén fuertes. *Mag*, ponerlo. *An*, el *Salacab. In*, de lo que se hace.

BAG-UIS. pc. Cañones del encuentro del ala del ave.

BAG-UIS. pc. La punta del ala de cualquier ave.

BAG-YO. pc. Tempestad, uracan, *B. In. M*, l. *Mag*, correr tal tiempo. *Binag-yohan*, l. *Napagbag-yohan*, à quien dió tal tempestad. *Magpa*, dejar que pase. *Pabag-yohin natin*, dejémoslo pasar. *Pagbag-yo*, l. *Pagbabagyo. Magbabag-yo bag-yo*, l. *Babag-yo bag-yo na.* Parece que ya quiere correr la tempestad. *Balibag-yo, Malabag-yo, Tila bag-yo: Di magsohay condi bagyohin:* No se previene si no le acometen.

BAHÁ. pc. Corriente, avenida del rio. *Mag*, traerla el rio. Ser llevado. *Ma.* Ser detenido, *An. Bohos bahá*, salir de madre. *Nonohos ang bahá*, va menguando.

BAHAG. pc. Bajaque, faja como braguero con que cubren las partes verendas. *Mag.* traerlo. *In*, la faja. *An*, el cuerpo. *Manbabahag*, traerlo de ordinario.

BAHAG-HARI. pp. Arco del cielo. *Mag.* l. *Magca*, haberlo. El arco iris.

*Manhahabing oalicam*
*tubig ang hilig anay.*

BAHAG-SUBAY. pp. El arco iris: es poco usado.

BAHAGUI. pp. Repartir entre sí ó dando à otros, *Mag.* Lo que, *In.* El plato, *Ipinag.* Los que entran en la particion, *Binabahaguinan.* Una parte, *Cabahagui.* El que reparte sin tener parte, *Namamahagui.* Lo que, *Ipinamahagui.* Á quien, *Pinamahaguinan.* Cosas repartidas, *Nagcababahagui.* Muchas veces sumitur pro parte verenda, *Bahagui.*

BAHAG-YA. pc. Apenas. *Bahag-yana somiya: Diñga bahag-ya*, sea en orabuena. Apenas basta. *Binabahag-ya lamang ang isang haligui*, se dice por exagerar las fuerzas.

BAHALA. pp. Cuidado, *Mag.* l. *Man.* Cuidar de algo. *Ipinag*, l. *Ipina*, la persona que le da el cuidado. *Pinag-an*, l. *Pinamaan*, lo que le da cuidado. *Ma*, estar cuidadoso. *Ica*, la causa, l. *Pinagcacabahalaan co.* Causar cuidado, *Maca.* Dejar el cuidado à otro, *Magpa.* Lo que, *Ipa.* Á quien, *Pinababahalaan. Con Nagca*, estar con disgusto. *Aco na ang bahala*, yo cuidado.

BAHALA. pp. *Ayao aco magcabahala sa anoman.* No quiero encargarme de nada. *Bahala.* pp. *Di aco maygauay icao ang naguaualang bahala.* Paga el justo por el pecador.

BAHALA. pp. *Sang bahala*, cien millones.

BAHAN. pc. Llave ó viga. Sinónomo, *Bosolan, sicang. Mag*, hacer ó ponerlo. *An*, donde. *In*, la madera.

BAHANDA. pc. Como *Bahala*, y sus juejos.

BAHAO. pp. Cosa guardada de la noche antes para almorzar. *Mag*, guardarla. *An*, à quien. *In*, l. *Y*, la comida. *Namamahao*, comer de mañana. *Pamahao*, con que. *Magpa*, dar de almorzar. Lo que, *Ipinapapa.*

BAHAO. pc. Un pàjaro. *Pamahiin sa una*, supersticion.

BAHAO. pp. Sanar la herida. *B. In. M. Mahao ca nitong sugat*, l. *Bahauin mo*, sànala. *Bahao.* pc. *Bahao na*, ya està sana.

BAHAS. pp. Vide *Baas.*

BAHAR. pc. Lunar grande y negro, que se cuaja en los cuerpos de los niños: estar como pintado de ellos. *Nagbabaharbahar ang catauan:* Tiene el cuerpo lleno de lunares.

BAHIR. pp. Resquebrajado, *Bahirbahir iyang tabla.*

BAHIR. pc. La tez del quemado con sol, rostro desfigurado con golpes. *Nagbabahir ang mucha ni Jesucristong Pañginoon natin, nang siya,i, tampalin.*

BAHAY. pp. Casa, *B. In. M.* Con *Na*, vivir en casa. Con *Mag*, hacer casa. Tiene todas las pasivas. *Naquiquipa*, vivir en casa de asiento. Sin *pa*, estar de paso. *Naquiquipamahay ca baga cay Pedro? Ay hindi; cundi naquiquibahay lamang aco:* Vives de asiento en casa de Pedro como su familia? No, sino estoy de paso en en su casa.

BALAQUI. pp. Variedad de cosas juntas. *Mag*, mezclarlas. *Pagbalaquiin*, mezclar esto con el

otro. *Pagbalaquian*, el lugar. Sin *Pag: Ang gaua mong magaling ay houag balaquian nang masama. Magca*, entreverar cosas diferentes. *Ipaquibalaqui co na yaring sasabihin cong cataga:* Haré primero una breve digresion.

BAHAY ASIM. pp. Tripa de venado ó vaca, donde està el àgrio que ha comido.

BAHI. pp. Raya de la mano; otros dicen *Barhi*, que es el propio. *Magca*, tenerlas, *Man*, verlas. *Panhimahian*, à quien.

BAHIN. pp. Estornudo, estornudar, *An*, à quien. *Nabahinan*, acaso. De propósito, *Binabahinan*. Estornudar acaso, *Nabahin*. pc. De propósito, *Nabahin*. pp. *Maca, Ica*, causa. pc. El que frecuentemente, *Palabahin*. pc. Ó *Mapagbahin*. *Condi solotin di mabahin*, si no le urgan no se mueve. Metàf.

BÀHIN BAHIN. pp. Con negativa es no tener dificultad. *Ualang bahin-bahin, ualang liuagliuag*.

BAHIR. pp. Variedad de colores en el vestido. *Mag*, l. *Magca*, tenerlos. *Namamahir*, teñir de ellos.

BAHO. pp. Heder. *B. In M.* Hacerse hediendo. *Mag*, hacer algo. La persona, *Nababahoan*, l. *Quinababahoan*. *Mabajo*, cosa hedionda. *Cabahoan*, hediondez. *Bahong isda; Bahong castoli*, olor de pescado, olor de amizcle.

BAHOAN. pc. Berga entena. *Mag*, ponerla. *An*, el navío. *In*, la madera de que se hace. *Namamahoan*, llevar el viento fresco la vela hasta la entena. *Bogtong*, de la vela.

*Sinantanan sa holó*
*bang̃in ang tinalarò*
*tinitimbang ang magaan*
*nang di maralang timbang̃an.*

BAHOC. pc. Sobrepujar, *Mag*, ó *Maca*.

BAHOC. pc. Comer la morisqueta con caldo, *Nagbabahoc*.

BAHOL. pc. Luego despues.

BAYCAN. pc. Mono grande y viejo. Sinón. *Mananid*.

BAIR. pp. Bruñir oro con una piedra, *Mag*, Lo que, *In*.

BAIR. pc. Un género de gusano.

BAIR. pc. Machete. *Mag*, usar de él. *Mam*, comprarlo.

BAIS. pp. Descomedido. *Mag*, descomedirse. La persona con quien, *An*. *Baisang tauo*, hombre descomedido.

BAISA. pc. Trox ó granero. *Mag*, hacerlo. *Hin*, ser hecho. *Han*, el lugar donde.

BAIT. pc. Entendimiento, juicio, prudencia, *Mabait na tauo*. Hombre juicioso, &c. *Magcaca*, tenerlo. *Papagcabaitin ca naua nang Dios:* Dios te dé entendimiento. *Mag-pa*, hacer que tenga. *Mag*, engañar con bachillería. *Aco,i, pinagbaitan niya*, l. *aco napagbaitan*, me engañó; aunque esto tambien significa lo que ganó por su entendimiento. *Magmabait*, agudeza de entendimiento, *Nanait*, mudarse de entendimiento.

BAITANG. pp. Escalon, banzo de la escala.

BAITO. pc. Véislo aqui. *Baito ca nang baito, ay uala acong maquita:* Dices véislo, véislo, y no parece.

BAITOS. pp. Un palo muy fuerte.

BALA. pp. Comprar al fiado. *B. in M*, Tomar al fiado. Si frecuentemente, *Namamala*. Lo que se toma, *Hin*. De quien, *Han*. *Mag-pa*, dar fiado: *Pabalahin mo nang isang cabolos*, ó *ipalamo sa aquin*. Adviértase que esta raiz en Bulacan es gutural, y la no gutural significa allà lo mismo que *tompoc*.

BALÁ. pc. Fingir hacer algo. *Nagbabalang comain*, finge que come. *Ipag*, la causa.

BALÁ. pp. Amenazar, *Mag*. Á quien, *Pag-an*. Con que ó' por que, *Ipag*.

BALA. pc. Hablar, decir. *Nababala*, el que dice asi. *Mabala ca*, dí algo: adviértase que en las pasivas se añade un *ba* mas. *In*, à quien se dice. *Bababalin mo ang mang̃a tauo nito*. Notificales esto. Itt. Acusar, denunciar, notificar con *Mag*.

BALAAT. pp. Envejucar el tibór. Lo que, *An*. Con que, *Y*. Activa, *Mag*.

BALABA. pp. Gajo del racimo de la bonga *Mag*, ó *Magcaca*, tener gajos el racimo. Lo mismo *Namamalaba*.

BALABA. pp. Pencas de plàtano, gabe. Sinónomo. *Palapa*.

BALABA. pp. Desmontar matorrales de àrboles pequeños, *B. in M*. Los matorrales, *In*. Sinónomo. *Gasac*.

BALABAG. pc. Tirar palo ó caña tomàndolo por la punta, de manera que va dando vueltas, *B. in. M.* l. *Mag*. *Y*, lo que arroja. *In*, à lo que. *Ipag*, la persona por quien. *Ipagbalabag mo aco nang balingbing*.

BALÀBAG. pc. Lo mismo que *Balibas*, con sus juegos.

BALABAG. pc. Una serpiente de dos cabezas. *Magca*, haberlas. *Ma*, ser picado de ella. *Maca*, picar ella. El lugar, *Pinagcabalagan*. Cogerlas, *Namamalabag*.

BALABALÁ. pc. Fingimiento, *Mag*. Á quien, *In*. Con que, *Ipag*.

BALABALAQUI. pc. Mezclado, entreverado.

BALABAL. pp. Manta con que se arrebujan. *Mag*, arrebujarse con ella. *In*, ser traida.

BALABAR. pp. *Nagpapatanao nang apuy sa dagat*, dejarse ver, ó ver de lejos el fuego en la mar.

BALÀBATO. pc. La trigésima segunda parte del tahil, que es *Calahating*, *Amas*.

BALABIGA. pp. Hablar mucho, hablador: se compone de *Bala*, hablar, y *Biga*, que es una yerva que causa comezon, con *Nag*.

BALAC. pp. Probar, estudiar, *Mag*. Lo que, *In*. *Balacbalaquin*. En Manila es lo mismo que *Talinhaga*, pero ha de ser con *Auit*. *Pinagbabalacan*, à quien. En Bulacan significa dividir ó repartir en montoncillos.

BALAC. pc. Trompo, flecha. *Mag*, hacerla. *In*, l. *Ipag*, arrojarla. *Bogtong*.

*Quinalag ang balacas*
*Sumayao nang ilagpac.* Trompo.

BAL-AC. pc. Vide *Bagac*. pc. *Baac*. pp.

BALACANG. pc. Cadera.

BALACBAC. pc. Un género de palo ó corteza de àrbol.

BALACAS. pc. Atadura en falso miéntras se ata mejor. *Pinagbalacas mo lamang*. Tambien *Balcas*.

BALAGAS. pc. Liar el cuerpo del difunto con unas madejas de algodon sobre la mortaja. *Mag*, atar. *An*. l. *In*, el cadàver. *Maguinbalacas sa catauan mo iyang pinagnacao mo*, maldicion. Sinónomo. *Balangcas*.

BALACOBAC. pc. Caspa de la cabeza. *Mag*, tenerla. *Magca*, criar y tenerla. *Bogtong*.
*Di matiñgalang bondoc*
*darac ang nacacamot*.

BALACQUI. pp. Variedad de cosas juntas. *Mag*, mezclarlas. *Pagbalaquiin mo ito noon*. Lugar, *Pag-an*, y sin *Pag*: *Ang gaua mong magaling ay houag mong balaquian nang masama*. *Balabalaquing tauo*. De diferentes castas.

BALACQUIL. pp. Atadura. *B. in. M*, l. *Mag*, atar. *Y*, con que. *An*, en que: *Nababalaquilanan na ang bahay? R. Uala pa ang sucat ibalacquilan*. Para atar el corral de las sementeras, usan mas de *Pangcol*.

BALACQUILAN. pp. Atravesaños debajo de las baras.

BALACQUIR. pc. Enredarse el pie en cordel &c. *B. In. M*. Enredar. *In*, lo enredado. *Ma*, el que lo està. *Cababalaquiran*, lugar donde se enreda.

BALACQUIOT. pc. Duro de condicion, hombre sin palabra. *Tauong balaquiot*. *Vm*, Irse haciendo tal. La causa *In*. Con quien, *An*.

BALACQUIOT. pp. Lo mismo.

BALACQUIA. pc. Término usado de los cantores de la corte, ó salamadores. *Helamonanaquia*. *R. Saquia*. Saloma, *Ang aquing balaquia*. *R. Saquia*. Saloma, *Di natin masaquia*. *R. Saquia*.

BALACSILÁ. pp. Vide *Abala*, *Ligalig*. pp. *Cabalacsilaan*, abstracto.

BALACTAS. pc. Atajo de camino. Vide *Bagtas*, con sus juegos.

BALACTAS. pc. Atajo. Vide *Bagtas*.

BALAG. pp. Enramada *Mag*, hacerla. *In*, ser hecha. *An*, el lugar.

BALAG. pp. Enramada, por donde trepan las calabazas, &c. *May bahay ca na?* Tienes casa? Suelen responder, *Nagbabalagbalag pa*.

BALAG. pc. Una sierpe que vuela. Sinónom. *Lay-an*, *layagan*.

BALAGA. pc. Espantar à otro con la misma palabra, escondiéndose en alguna parte para espantar à otro diciendo de repente esta palabra. *Balaga*. *B. In. M*. l. *Mag*. Espantar así. *Balaghin*, l. *Balaghan*, el espantado. *Cababalaghang gaua* l. *Cabalabalaga itong gauang ito*, obra maravillosa.

BALAGAT. pp. Huesos junto al gaznate. Agallas. *Balagat nang pagca yayat:* Muy flaco estàs. *Nabalagatan co yaring candoli:* Cogí este candoli por el pescuezo: *Aco,i. nabalagat*, l. *Nabalagatan nang candoli:* Me hirió el candole con sus espinas. *Aba maghimalagat ca*, l. *Panhimalagatan mo siya:* pues quitàselas.

BALAGAT. pp. *Pinagabut ang balagat*, el juego del gaznate, que llaman *hocay tagocan*.

BALAGAT. pp. Sarta ó cadena que traen.

BALAGATAC. pp. Un pàjaro que grita mucho, hablar mucho. *B. In. M*. l. *Mag*. Á quien, *An*.

BALAGBAG. pc. No hablar à propósito. *Nagbabalagbag na lamang*. Habla solamente al aire. *In*. l. *An*, à quien.

BALAGBAG. pc. Destilar à menudo el licor, *B. In. M*. Lo que, *In*. El lugar, *An*.

BALAGBAG. pc. Atravesaño del suelo de la casa. *Mag*, estar atravesado. *Y*. Ser puesto, l. *An*.

BALAGHAN. pc. Lo mismo que *Guicla*.

BALAGUIIT. pc. Fuerza de viento. *Babalaguiit ang hañgin:* Està fuerte el viento.

BALAGUIIT. pp. Romper por medio de la gente: *Babalaguiit itong tauong ito*.

BALAGUIIT. pp. Llorar, remar, recio, *Mag*. Lo que, *Ipag*.

BALAGUING. pc. Responder, ú obedecer à quien le habla. *B. In. M*. Solo se usa con la negativa. *Di ca mamalaguing anaqui icao ay mayang paquing*. No te das por entendido como si fueras *Mayang paquing*, que no huye aunque le espanten.

BALAGOBANG. pp. Abejarucos.

BALAGTAS. pc. Atajar camino sin rodear. *Babalagtasin co, nang tocoin*. Metàfora.

BALAHAC. pp. Mezcla de naciones, metales, joyas, &c. *B. In. M*. l. *Mag*. Lo que, *An*, l. *In*.

BALAHASI. pp. Hendidura ó quebradura de la vasija. *Na*, estarlo. *In*, quebrarla.

BALAHASI. pp. Hablar sin tiento ni atencion, *Houag cang balahasing mañgusap*. Lo que, *Ipinagbala*.

BALAHIBO. pp. Pelo de ave ó animal. *Balahibohang tauo*, pilosus. *Mag*, criarlo. *Binalahibohan:* tener pluma ó pelo postizo. *Mabalahibohanan*, cotejar un gallo con otro, para ver las fuerzas por la pluma. *Magcacabalahibo*, igual en el pelo. *Namamalahibo ang damit*, tiene hilarachas el vestido. *Mabalahibo*, hombre ó animal belloso. *Di pa maquita ang balahibo nang camay:* Se dice cuando aun no es dia claro.

BALAHIGUIT. pp. Estar emberrenchinado de melancolía. Hacer la cosa de mala gana, *Mag:* la causa, *Ipag*. Á quien, *Pag-an*.

BALAHÓ. pp. Cieno ó lodazal. *Ma*, atollarse. *Maca*, cogerlo asi, *B. In. M*, de propósito. *In*, el cogido.

BALAYLO. pp. *Balailong loob: Dili mapag-isa ang isip*. *Masamang loob*. De corazon inconstante.

BALAIRIR. pc. Voltear al niño que carga la madre ya atràs, ya adelante. *B. In M*. l. *Mag*. La madre, *An*. El niño. *In*.

BALAIS. pp. Balleston para cazar. *Mag*, armarlo. *An*, à los que. *In*, de lo que. *B. In M*. El que anda poniéndolo.. *Ma*, ser cogido. *Balaisan*, l. *Pinagbalaisan*, donde se arma: *Houag mo acong pagbalaisan*, l. *Houag mong balaisin ang magandang pagoosap ta:* No eches à voces nuestro pleito.

BALAIS. pp. Las tres estrellas que llaman marineras.

BALAITIL. pc. Atravesarse algo en la garganta. *Nabalatitan*, à quien. *Na*, acaso. *In*, de propósito.

BALALAO. pp. *Ó balalat*. pp. Medir cosas largas y redondas. *B. In. M*. l. *Mag*. Medir lo grueso. *In*, ser medido. *Y*, con que v. g. El cordel. *Magca*, ser de una medida: *Ilang dipa ang balalat*, l. *Balalao nito:* Cuantas brazas tiene esto de grueso. *Nagcacabalalao sila:* Son de un mismo natural, costumbre ó partícipes de algo. *Cabalalao niya*, lo mismo que *Casongdo*.

BALAM. pp. Tardanza, ó espacio de tiempo. *Ma*, detenerse. *Magpaca*, detenerse mucho. *Maca*, causar detencion. *Ica*, pasiva. *Ca an*, l. *Pagca an*, en qué, ó porque se tardó. *Cabalaman*, detencion, tardanza. *Balamin*, l. *Pabalamin*, el hombre detenido de propósito. *Tauong balam*, l. *Mabalam*, hombre espacioso.

BALAM ARAO. pp. Retardar ó dilatar. Se compone de *Balam* y *Arao*, y se conjuga con *Mag*. En pasivà *In: Houag mong balam arauin itong osap:* No retardes este pleito.

BALANÁ. pp. Renovar algun calor dàndole de nuevo. *B. In. M.* l. *Mag.* renovar. *In*, lo que. Metàfor. *Balanain ang osap*, *Balanain ang asal:* Renovar el pleito, la costumbre.

BALANÁ. pc. Gulay mal cocido, pescado, &c. *Balana lamang itong gulay*. *Mag*, cocerlo asi. *In*, lo que.

BALANÁ. pc. Un género de *Baguing* ó enredadera.

BALANAC. pp. Lisas pequeñas del mar.

BALANACAN. pp. Calzoncillo. Cuando recien nacido es *Pilpil*. Algo crecido, *Hinauin*. Mayor, *Balanacan*. Mas grande, *Bilingbiling*. Tiboron grande, *Pating*.

BALANAN. pp. Cesto pequeño para el pescado. En Manila, *Boslo*.

BALANAYO. pp. Sospechar. *B. In. M.* Y si muchos, *Mag*. Lo que, *In*. De quien, *An*. La causa, Y. Y si muchos, *Ipag*, tambien *Pag-an*.

BALANG. pp. Cualquiera, ó cualquier cosa.

BALANG NA. pp. Alguna cosa cualquier cosa.

BALANG MANA. pc. Algo, sea lo que fuere.

BALANG ARAO. pp. Algun dia.

BALANG. pp. Langosta, *In*, ser comido de ella. *Magca*, haberla. *Ipinagca*, la causa. *An*, el lugar. *Matang balang*, se dice del hombre que nota algun desastre. *Itlog balang*, género de arroz. *Bogtong:*

*Apat capapang comot*
*di natacpan ang tohod*. Langosta.

BALANGA. Dien doon.

BALAÑGA. pc. Olla de grande boca. *Mag.* hacer ó venderlas. *B. In. M.* comer pescado, yervas, &c. en la misma olla. *In*, la yerva ó pescado. *An*, el lugar donde se pone la olla.

BALANG AMAS. pc. Oro hilado sobre algodon. *Mag*, poner el oro ó plata. *An*, sobre que *In*, de lo que se hace.

BALAÑGAN. pc. Animal pintado.

BALAÑGAO. pc. Arco celeste ó terrestre. *Mag*, hacerle. *In* de que *An*, à quien.

BALAÑGAUAN. pc. El arroz que por estar acinado, ó haberse mojado, està algo negro: *Balañgauang palay*.

BALAÑGAUAN. pc. Cuando el cielo tiene muchos arcos.

BALAÑGAY. pc. Nadar boca arriba, *Mag*.

BALAÑGAY. pp. Navio grande de doce hasta diez y seis hombres. *Mag*, hacerlo. *Namamalañgay*. pc. Usarlo. *Nagbabalañgay*, l. *Nananalañgay*, andar con él.

BALAÑGAY pc. Complejo, ó junta de varios. *Maqui*, vivir con ellos en su barrio. *Balabalañgay*, cada barrio por sí. *Magbabalañgay* pc. Maestro del complejo, ó junta para abogar ó trabajar. *Cabalañgay*. pp. l. *Carolohan*, vecino de un mismo barrio. *Magca*, dos.

BALAÑGAY. pc. *Cabalañgay*, era uno que tenia un género de esclavitud para ser obligado. *Aco baga,i, cabalañgay mo, at aco,i, pipilitin mo?* Soy tu obligado para que à mí me compelas?

BALANGBALANG. pc. *Napaguicauicaan*. Vide *Aboabo*.

BALANGBALANG. pc. Estar pintado con muchos colores. *Nagbabalangbalang ang lañgit*. Arreboles del cielo.

BALANGBANG. pc. Dar de palos à troche y moche.

BALANGBANG. pc. Cercas mal hechas. *Bacodbacoran*. *Bacod na hamac*.

BALANGCAS. pc. El techo de la casa cuando aun no tiene pajas, sino solo el *Panigas*, *Balaquilan* y *salauag*.

BALANGCAT. pc. Liar cosa quebrada, ó hueso quebrado, desconcertado. *Mag*, lo que, *In*. La persona, *An. B. In. M.* Tener ese oficio.

BALANGDAYA. pc. Tratar mal de palabra con desprecio. *B. In. M.* La persona, *In*. El lugar. *Pag-an*.

BALANGQUINITAN. pp. Flaco, desmedrado, mustio ó enojado. *Ma*, andar así. *In*, ser fatigado. Tambien. *Mag*.

BALANGQUINITAN. pp. Cuando los que cantan no se conciertan, y va caido el canto, *Mag*.

BALANGTAY. pc. Estar revueltas unas cosas encima de otras. *Nagcacabalabalangtay*, estarlo. *Ipagca*, la causa. *Pagca-an*, donde. *Mag*, de propósito. Las cosas, *Pag-in*. Donde, *Pag-an*.

BALAÑGOBANG. pp. Avejarucos. Vide *Balagobang*.

BALANG OLAN. pp. Arreboles del cielo, y plato grande.

BALAÑGOLA. pp. Vide *Bañgoñgola*. Unas como canastas de madera.

BALAÑGON. pp. Cierta yerva como la del camote.

BALAÑGOT. pc. Juncia con que enraman las iglesias, y las esparcen por el suelo. *Mag*. La iglesia, *An*. *Bogtong*.

*Ang latian sa bondoc,*
*tinohoang balañgot.*

para decir que traigan los postres en la mesa como dicen. *Mag, balañgot na*, l. *Balañgotana*, y eso es lo que significa el *Bogtong*.

BALANOY. pp. Yerva como torongil.

BALANOY. pp. *Binabalanoyan mandin ang tiñgig:* La voz es como torongil. Metàfora.

BALAN OLAM. pc. Plato grande.

BALANSANG. pc. Cosas mal compuestas, y sin órden, como la carga en el navío, ó trastos de la casa. *Mag*, estar las cosas mal compuestas. *An*, adonde. Las cosas, *In*. *Pagbabalansañgin mo ang mañga casangcapan sa bahay*. Trastocar las alhajas ó trastos de la casa.

BALANTING. pc. Amarrar ó estirar la cuerda. *Mag*. Lo que, *In*. Adonde, *An*. Tambien *B. In. M.*

BALAN TIQUIS. pp. Un pàjaro sobre que agoraban.

BALANTOC. pc. Arcos de caña que ponen cuando hay fiesta. *B. In. M.* l. *Mag. In*, lo que. *Pag-an*, el lugar.

BALANTONG. pc. Divertirse en lo que dice. Vide *Lingling*, con sus juegos.

BALANTOGUI. pp. Pena del talion. *Baquit siya,i, namongcahi, ay siyang nabalantogui*. Fue por lana, y volvió trasquilado. *Ma*, padecer la pena.

*Ipag*, l. *Pagca-anan*, la causa. Castigar con tal pena, *B. In. M*, y si mucho, *Mag*. pc. El que, *In*. *Balantoguiin mo*, dale tal pena.

BALANTOGUI. pp. Morisqueta seca al sol, que la vuelven à cocer: *Binalantogui*.

BALAN-YÁ. pc. Hurtar. *B. In. M.* l. *Mag*. Á quien ó de quien, *An*. La cosa, *In*. Frecuentativo. *Mapagbalanya*, l. *mamalanya*.

BALAO. pp. Alumbrar à alguna persona, *Mag*. Con que, *Ipag*. Á quien. *An*, l. *In*.

BALAOBALAO. pp. Salado. *Bagoong na hipòng alamang*.

BALAOBAO. pc. Vide *Bagaybay*, *bagobao*, con sus juegos.

BALA OGUI. pp. Parace impertinente. *Mag*, decirla. *In*, l. *Mag*, à quien.

BALAON. pp. Hoyo para que caiga el animal. *Namamalaon*, hacerlo. Donde. *Pag-an*, *Na*, ser cogido.

BALAONG. pp. Un cesto de vejuco tejido muy espeso.

BALAOT. pc. Atravesarse entre palos. *Na*, atravesarse.

BALAP. pc. Seña que se hace para hacer algo. Dar tal seña, *Nag*, l. *Napa*.

BALAQUI. Vide *balacqui*.

BALAQUIOT. pc. Hombre mudable, que no guarda su palabra. *Balaquiot na tauo*.

BALAR. pp. Lo mismo que *Bilar*.

BALARIN. pp. Un género de ubi: turumbones en la tierra.

BALAS. pp. Atar los dos palos en sus techos, que llaman *Balasan*, *Mag*.

BALAS. pc. Viento nordeste. Sinón. *Sabalas*.

BALAS. pc. Miel recocida con azúcar. *Mag*. *In*, la miel.

BALAS. pc. Tolondrones de arina mal molida. *Mabalas itong bibingca:* Esta bibinca tiene muchos tolondrones.

BALASAO. pp. Revolver, confundir algo. *Houag mong balasauin ang gaua co*, es lo mismo que *Houag mong golohin*.

BALASBAS. pc. Renovar la herramienta, martillar à menudo. *Mag*, si frecuentemente. *B. In. M.*

BALASBAS. pc. Atravesarse el navío llevado de la corriente. *Ma*, l. *P. In. M.*

BALASBAS. pc. Hablar mal la lengua. *Nababa lasbas mandin ang pangongosap*. Parece que habla mal.

BALASIC. pp. Irascible, iracundo.

BALASINA. pp. Hendidura muy sutil en el plato. *Ma*, estar hendido. *Magca*, tenerla. El lugar, *Pagcabalastinaan*. *In*, ser hendido.

BALASINA. pp. Claro como un espejo.

BALASING. pp. Medio borracho. *Ma*, estar, y tambien, *In*. *Nagbabalabalasingan*, fingir.

BALASING pc. Un género de yerva con que emborrachan el pescado, y lo aplican para matar las gulas.

BALASO. pc. Embarazo en la banca por estar mal puesta la carga. *Nagbababalaso*.

BALAT. pp. Lunar grande, blanco ó colorado.

BALAT. pc. Cuero de animal, corteza, càscara en general. *Mag*, ó *Magcaca*. Tener cuero.

BALAT. pc. Oro bajo falso, que tiene vista buena. *Binalatan*.

BALAT. pc. Peso del oro: *Magcano cayang balat niyong manga hiyas?* Cuànto peso tiene de oro?



BALATÁ. pp. Collar de cuero que ponen à los perros cazadores. *Mag*, ponerle. *Binabalataan*, el venado: *Binalataan niya ang liig.* Le puso al cuello el cuero. La cosa *In*. La causa *Ipag*. *Hangan namatay ang ganir co,i, binalata co ang usa.* Desde que mi perro murió, no he comido venado.

BALATÁ. pp. Promesa, abstinencia de algo en memoria de alguno. *Mag*, hacerla. Por quien, *Pag-an*.

BALATAC. pc. l. *Baltac*. Arrear llamando à los perros para ir à caza. *B. In. M.* Los perros, *In*.

BALATAC. pc. Castañetear con la lengua con admiracion ó sin ella, animando à los perros para la caza. *Baltaquin mo*, l. *Balataquin mo*.

BALATAS. pc. Abrir camino para poder pasar. *B. In. M.* l. *Mag*. El lugar, *Pinag*. El camino, *In*. *Balatasin ang daan*.

BALATAS. pp. *Uala acong namamalayan*, l. *Nababalatasan diyan sa uica mo*. Nada entiendo de lo que dices.

BALATAS. pc. *Napagbabalatas co na ang dasal:* quiere decir, *may nalilisan man, ay naaalaman ang iba*. Aunque yerra algo, sabe lo demas.

BALATAS. pc. Embarcacion que tiene los bordos bajos. *Mabalatas na bangca*.

BALATAY. pp. Asentar igualmente unas cosas sobre otras, como pié, brazo. *B. In. M.* l. *Mag*. Lo que *Y*. Donde, *An*. Si mútuo, *Mag-an*. Estar asi, *Nagcaca*.

BALATBAT. pp. Cerca hecha à poco mas ó menos. Itt. Vide *Batbat*.

BALAT BOAYA. pp. Nubes pequeñas esparcidas.

BALAT CAYO. pc. Transformarse ó disfrazarse, *Mag*. Á quien, *Pag-han*. *Si Eva,i, pinagbalatcayohang ajas nang Demonio:* El demonio se le apareció à Eva en figura de culebra.

BALAT DOHAT. pp. Una especie de tibores parecida al duhat; tambien *Maladuhat*.

BALATIC. pp. Balleston, las estrellas llamadas tres Marías. Nótese que con *Mag*, y pc. es cópula carnalis situ abominabili.

BALATICTIC. pc. Vide *Balatirtir*.

BALATING. pp. Asomado del vino, algo borracho. *Ma*, estarlo. Sinónom. *Balasing*.

BALATITI. pc. Un pàjaro que tienen por agüero. *B. In. M.* Cogerlos. *Pa-an*, l. *Balatitian*, lugar donde. *Balatitiin*, à quien siempre canta.

BALATO. pp. Gala ó recompensa.

BALATOC. pp. Señal, golpes recios con el martillo del herrero, *Mag*. La cosa *In*. La madera *An*. *Balactoquin mona, at sacá biyaquin*, l. *Balatocan mo mona ang calap*. En activa *B. In. M.*

BALATONG. pp. Frijoles ó mongos. *Mag*, sembrarlos ó cogerlos. *An*, donde. Tambien *B. In. M.* *Papamalatongin mo mona bago mo sabauan:* Tuéstalo bien, antes que le eches caldo.

BALATONG. pc. Interrumpir la plàtica. Canto desórdenado. *Ma*, estar interrumpido. *Maca*, interrumpir. De propósito, *In*. *Balatongin mong paquiosapan ang Capitan*. *Balatong ang compás nang Maestro:* Habla con interrupciones; el compàs del maestro no va seguido.

BALATONG. pc. Una tela de diferentes colores.

BALATONG. pc. Desvariar el enfermo calenturiento sin dolor de cabeza. *Mag*. Pero si es con dolor de cabeza, es *Libon*.

**BALAUANG.** pp. El agujero ó hoyo, que hacen para sembrar. *B. In. M.* l. *Mag.* Hacerlos, *In.* *Binabalauang ang paghasic.* La tierra, *An.* Un hoyo, *Cabalauang.*

**BALAUBAU.** pc. Lo mismo que *Bagoubau.*

**BALAUIS.** pc. *Colérico*, amigo de su parecer: *Dili mo macasundong causapin*, *B. In. M.* l. *Mag.* Oponerse à otros. La causa, *Y*, l. *Ipag.* *Houag cang malauis*, l. *Magbalauis*, no te hagas intratable. *Cabalauisan*, de tal condicion. Sinónomo. *Bouail.*

**BALAY.** pp. Ostra del mar, delgada y ancha. *B. In. M.* Buscarlas. *Mag*, venderlas.

**BALAY.** pp. Juzgar el pleito por convenio de las partes entre sí. *Magbalay* l. *Masabalay.*

**BALAY.** pc. Banderilla de niños puesta en caña. La *a* del *ba* ha de ser con pausa. *Mag*, ponerla. *Y*, lo que. *An*, el palo.

**BALAY.** pc. Caña con liga en la punta para coger pàjaros, con los mismos juegos que el antecedente.

**BALAYAN.** pc. *Nagbabalayan ang nagaani: May dalauang sisirlan, at ang isa,i, munti, ang munti ang dinadaladala, at cun mapono yaon, ay sacà isinasalin doon sa malaqui:* Andar pasando el palay de un cesto à otro.

**BALAYAG.** pc. Preguntar, inquirir. *Mag. Pagbalabalayagan mo con domating na.* Pregunta si ha vuelto.

**BALAYBAY.** pp. Cenador, mentidero en que se juntan para pasar el tiempo. Itt. Casilla, corredor con barandillas sin dindin.

**BALAYBALAY.** pp. Racimo, como no sea de plàtano. *Magca*, tenerlo.

**BALAYBAY.** pp. Detenerse en alguna parte para aguardar algo, *Ma.* Ser detenido, *In.* Detener, *Maca.*

**BALAYANG.** pp. *Cahoy.* Una madera.

**BALAYI.** pp. Parentesco de afinidad. *Mag*, hacer ó tener tal parentesco. *Balayhin*, l. *Binabalayi*, ser hecho. Los consuegros, son *Magbalayi*, l. *Magcabalayi.* El uno es *Balayi*, l. *Cabalayi.* *Magbabalayhin.* pc. Tratar de ello. *Maquibalayi*, pretenderlo.

**BALAYI.** pp. Hacer bodas de desposorio, *Mag.*

**BALAYI.** pp. Dividir los parientes propincuos la hacienda del que murió sin herederos forzosos. *Pagbalayihin.* Quiere decir, una parte para los deudos del padre, y la otra para los de la madre.

**BALAYOBAY.** pp. Caspa de cabeza. Sinónomo. *Balacobac.*

**BALAYON.** pp. Arbol de cañafístula, y su fruta.

**BALAYONG.** pp. Madera colorada de mucha dura.

**BALAIRIR.** pc. Atravesarse en la garganta espina, &c. Tambien vide *Balaitit.*

**BALBAG.** pc. Culebra de dos cabezas.

**BALBAG.** pc. Tirar pedazo de madera, *Mag.* l. *B. In. M.* Á quien. *In.*

**BALBAT.** pc. Lo mismo que el antecedente.

**BALBAT.** pc. Una lazada de vejuco que ponen en el techo por la parte de adentro atravesada al salauag. *Balbatan ninyo ang Simbahan.*

**BALBOL.** pc. Lo mismo que *Bolbol*, pestaña, *Balbol nang mata.*

**BALCAS.** pc. Vide *Balacas*, con sus juegos.



**BALHAG.** pc. Temor, espanto. *Maca.* causarlo. *Ica*, pasiva. *In*, ser espantado. *Ma. Ca-an*, lo en que ó de que.

**BALHAG.** pc. Medio moler el arroz. *Um. In.* vel *An*, el arroz. Sinónom. *Hubhab.*

**BALHAG.** pc. Obra imperfecta no acabada, *Balhag na gaua.* *Balhag mo lamang ang gaua*, lo haces sin cuidado.

**BALHAG.** pc. Caer la madera que se corta cruzando sobre otra sin llegar al suelo. *Nabalhag.* Á donde, *An.* Sinónom. *Banlag.*

**BALHO.** pc. Primero. *Balho cayong cumain, bago lomacar.* Comer primero antes de caminar.

**BALÍ.** pp. Quebrar palo, caña, hueso, candela. *B. In. M*, l. *Mag.* El que anda quebrando, *In.* Lo que, *Baliin mo iyang cahoy.*

**BALÍ.** pp. Quebrar la palabra dada. *Nagbali siya nang tipan*, faltó al concierto.

**BALI.** pp. Torcerse el pie por algun accidente. *Naca*, el que lo quebró ó torció. *Na*, estar quebrado ó torcido. *An*, à quien se le torció. *Nababalian.* pc. *Mabalian ca*, no te lastimes. *Cabalian*, quebradura. *Cabali*, un pedazo. *Magca*, los dos. *Magcaca*, muchos. *Baliin mo iyang tubo mo, at aco,i, balian nang munti*, troncha esa caña dulce y dame un pedazo.

**BALÍ.** pp. Enclavijar las manos: *Namamalimali nang camay ang siniro.*

**BALI.** pp. Granero que hacen de savales para guardar el palay. *Mag*, guardar el palay en él. *In*, de lo que se hace el granero. Sinónom. *Boclor.*

**BALI.** pc. Partícula de semejanza, como tener traza de algo, v. g. *Balibagyo*, traza de bagyo, *Balihanda*, *Balicotcot.*

**BALIBALIAN.** pp. Pequeño.

**BALIBALI.** pp. Viento que ya sopla de una parte, ya de otra.

**BALIAN.** pc. Espantajo de petate. *Mag*, hacerlo. *Pag-an*, en donde. *Ipag*, la causa. *In*, lo que.

**BALIAR-AR.** pc. Palo en que ponen cebo para coger los caimanes.

**BALIAR-AR.** pc. Doblar el cuerpo hàcia atràs, como que le duelen los lomos ó riñones. *Mag*, torcer el cuerpo así. *B. In. M*, con frecuencia.

**BALIBABAT.** Vide *Balibat.*

**BALIBAGO.** pp. Un àrbol de cuya corteza se hacen mecates. *B. In. M*, cortarlo. *Pamahin*, à donde. *Balibagohin mo ang lubid*, haz cordel de balibago. *Mag*, vender ó tratar en ello. *Pinaghanan*, l. *Napaghan*, lo ganado por él.

**BALIBAG.** pp. Abeja. *Namamalibag*, el que va à coger panal. *Polot balibag*, miel de abejas.

**BALIBANG.** pp. Arrojar palo ó caña. Vide *Balbat*, con sus juegos.

**BALIBAR.** pp. Disculparse con rodeos, equivocarse, *Mag*, l. *Magca.* Lo en que, *Caan.*

**BALIBAR.** pp. Andar orillando por el camino, *B. in. M.* Donde, *An.*

**BALIBAR.** pc. Disculparse con frívolas escusas, *Mag.* Lo que, *Ipag*, l. *Y. Houag mong ipagbalibalibar ang pagsasalita mo*, no escuses tu cuento.

**BALIBAR.** pc. Bordear con la embarcacion. *Nagbabalibar nang paglayag.*

**BALIBAS.** pp. Arrojar hàcia arriba, *B. in. M.* Á quien, *In. Balibasin mo siya*, arrójalo.

**BALIBAT.** pp. Tirar con palo ó caña tomàndolo por la punta, *B. in. M.* Á quien, *In. Balibat mangusap si cuan*, habla con tropezones.
BALIBIR. pc. Lo mismo que *Balibit.*
BALIBIT. pc. Un género de almejas.
BALIBOL. pp. El bonoté con que se galafatea, *Mag.* Galafatear, *An*, l. *In.* La banca, *B. in. M.*
BALIBOL. pp. Ahujero de las tablas por donde cosen las bancas. Metàf. *Binabalibolan mo baga ang tainga sa aral na magaling?* Coses tus orejas à lo bueno?
BALIBOT. pp. Rebuscar ó volver despues à buscar, *Vm.* Lo que, *In.*
BALIC. pc. Vuelta, ó volver la hoja del libro, ó lo de arriba abajo, ó de acà allà, *Mag*, l. *B. in. M. In*, lo que.
BALIC. pc. Retratar, convertirse, *Mag.* Lo que, *In. Baliquin mo ang loob mo. Balic na uica*, palabra trocada.
BALICHARAP. pc. Una yerva. *B. in. M*, cogerla.
BALICASCAS. pc. Quitar blandamente la càscara, *B. in. M.* l. *Mag. In*, lo que. *Y*, con que. *Namamalicascas ang balat nang bunihin*, està quitando las càscaras.
BALICAO. pp. Cosa retorcida como cordel, ó enroscada como culebra. *Mag*, enroscar asi. *In*, lo que. *Ma*, lo que lo està.
BALICAOCAO. pc. Lo mismo que el antecedente. *Damit na binalicaocauan*, verdugado.
BALICAT. pp. Los hombros. *Isabalicat mo iyang paño*, échalo en tus hombros. *Nagsasabalicat*, echarse al hombro. *Balicatin mo iyang cauayan*, llévalo en tus hombros. *Balicatan mo siya*, cójele por los hombros.
BALICATAN. pc. Hombrudo.
BALICÓ. pc. Torcido. *Mag*, torcer. *Binabalico*, lo que se tuerce. *Namamalico*, lo que se va torciendo. *Nababalico*, lo que lo està. Metàf. *Balicong ilog*, l. *daan*, camino ó rio torcido.
BALICOCO. pp. Cierto canto muy garganteado, *Mag. Balicoco nang balicoco cun magauit*, gargantea cuando canta.
BALICOCÓ. pc. Doblar punta de clavo ó anzuelo. Vide *Balico*, con sus juegos.
BALICONGCONG. pp. Modo de cantar en las bancas.
BALICOSCOS. pc. Vide *Balicascas*, con sus juegos.
BALICOTCOT. pc. Escudriñar, revolverlo todo para saber algo, *mag.* La cosa ó la persona. *In.*
BALICOCOT. pc. Avisarse unos à otros, con los juegos del antecedente.
BALICSOUA. pc. Asirse de un palo y dar vuelta por encima. *mag*, hacer esto. *Papagbalicsouahin mo siya*, màndale dar tal vuelta.
BALIGTAD. pc. Volver lo de dentro à fuera, dar vuelta al revés. *B. in. M. Baligtad ca niyan*, l. *Baligtarin mo iyan*, dà vuelta à eso. *Mag*, l. *B. in. M*, revolverse, ó volverse boca arriba. *Babalibaligtad*, el enfermo. *Ma*, estar vuelto. *Nacapag*, de repente se revolvió. *Nagcaca*, volverse atràs del concierto. *Balibaligtad ang loob*, inconstante.
BALICUAS. pc. Levantarse de la cama de presto y como asustado el que duerme, *Mag. In*, la cosa que asi se coge y levanta, v. g. el enfermo. *An*, lugar de donde.
BALICUAS. pc. Dar golpes el que està acostado y se vuelve del otro lado, *Mag.*
BALICUSCUS. pc. Bailar un son de este nombre, *Mag.*
BALIDYÁ. pc. Contratar por lejas tierras. *Mag.* l. *B. in. M.* Lo que, *In.* El lugar. *An.*
BALIDYÁ. pc. Tirar à uno con alguna arma con enojo, *Mag.* Á quien, *Pinag.* La causa, *Ipag.*
BALIG. pp. Unas hojas de buyo del monte mejor que *litlit.*
BALIGÀ. pp. Cuento, contar, chismear, *Mag. Anong binabalibaliga mo diyan?* Qué andas alli revolviendo? *May baligang bago sa bayan?* Hay alguna noticia en el pueblo? *Mabaligang tauo*, hombre que cuenta cuanto sabe.
BALINGASAG. pc. Un àrbol.
BALINGASAN. pc. Un àrbol como *putat.*
BALINGAYO. pp. Un género de helecho.
BALIGYA. pc. Lo mismo que *Baliuas.*
BALIGUAS. pc. Lo mismo que *Balicuas*, con sus juegos.
BALIHANDÁ. pp. Solicitud, cuidado. *B. In. M*; l. *Mag.*
BALIHANTOT. pc. Muger ramera. *B. In. M.* Andar así. *In*, l. *An*, la persona.
BALILA. pp. Un género de pescado de la mar. *Maca*, coger el pescado. *B. In. M.* andar à pescarlo, *Mag*, venderlo. *Pinaghan*, l. *Napaghan.* Lo que gana en pescar balila ó utilidad que saca. *Ma*, ser picado. *Nabalila si cuan.* Le picó.
BALILA. pp. Una tablilla muy delgada con que tejen; es Metàf. por ser de la figura del balila.
BALILING. pc. Trastornado de cabeza, ó collituerto. *Mag*, poner la cabeza asi. *In*, la cabeza. *An*, delante de quien. *Ma*, el que es asi.
BALILING. pc. Mirar à otro torciendo la cabeza. *Ma.* Á quien, *An.*
BALILIS. pc. Volver la espalda à uno con enojo *Vm*, y si mucho, *B. In. M.*
BALIMBI. pc. Dar vueltas à un trozo. *Mag*, l. *B. In. M.* El trozo, *In.* El lugar, *An.* Metàf: *Nagcabalimbi ang osap.* Està equivocado el discurso.
BALINDANG. pc. Manta de Ilocos gruesa.
BALING. pp. Vuelta à una y otra parte. *Mag.* Volver asi, *Y.* Lo que tambien, *Babalingbaling.*
BALING. pp. Andar como desatinado buscando algo, ó estar en la cama. *Nagbabalingbaling aco*, l. *Babalingbaling aco.* Ando desatinado.
BALING. pp. Desatinar à otro, ó hacer que ande asi. *Magpa: Aco,i, pinapagbabalingbaling mo nang paghanap sa iyo.* Me haces dar vueltas por buscarte. Tambien se dice: *Maronong magbalingbaling nang osap: Houag mong pabalingbalingin ang uica mo.* No desatines en tu dicho.
BALING. pp. Ladearse la banca cuando le quitan el timon: *Houag mong alisin ang oguit, at nalingnaling ang banca.*
BALING BALING. pp. Medida en la sementera de una braza en cuadro: diez balingbaling hacen un loang.
BALING BALING. pp. Mover el pàjaro la cola cuando vuela, *Mag*, La cola, *Y.*
BALING BALING. pp. Desatinar à otro, *Magpa.* Á quien, *In.*

**BALING BALING.** pp. Encaminar pleitos, *Mag.*

**BALINGCAHOR.** pp. Esforzarse à hacer algo. *Namamalingcahor nang pagsonod, pag-gaua,* &c.

**BALINGDOUÁ.** pp. Vide *Talindouà.*

**BALINGBING.** pc. La barba que corre por las mejillas hasta las sienes. *Balingbingin.* pp. El que asi las tiene.

**BALINGBING.** pc. Fruta ochavada con cuatro esquinas, y de aqui cualquiera cosa cuadrada ochavada.

**BALINGBINĜIN.** pp. Palo asi.

**BALINĜANĜA.** pp. Ahogar torciendo el pescuezo. *B. in. M. In,* lo que. *An,* à quien.

**BALINGASAY.** pc. Un género de madera.

**BALINĜOSAN.** pp. El orígen de la nariz abajo del entrecejo.

**BALINĜOSNĜOS.** pc. Sacar el hocico, *Mag.* El hocico, *In. Anong ipinagbabalinĝosnĝos mo,* por qué te pones rostrituerto?

**BALINĜOT.** pc. l. *Balinĝit.* pc. Medio sordo, *Balinĝot cun tauaguin.*

**BALINĜOYNĜOY.** pc. Flujo de sangre por las narices. *Na,* tenerlo, l. *Binabalinĝoynĝoy.*

**BALINGUAY.** pc. Un género de vejuco.

**BALINGUAY.** pc. Palo puntiagudo para sembrar el ubi. *Mag,* sembrar asi.

**BALINÓ.** pc. Mudar fàcilmente de propósito, *Ma.* La causa, *Ica.*

**BALINO.** pc. Engañar con palabras fingidas, *Mag.* Á quien, *In.*

**BALINOGNOG.** pc. Tener cualquiera cosa hàcia adelante, poniéndola à modo de arco, *Mag.* La corteza, *In.* El àrbol, *An.*

**BALINSOSÓ.** pc. El nudo del cabello de la muger, ó alcatraz de buyo donde meten cal y bonga. *B. in. M,* l. *Mag.*

**BALINTATAO.** pc. La niñeta del ojo.

**BALINTONÁ.** pp. Fingirse otro de lo que es, trapacear, *Mag.* Á quien, *An.* Con que ó en que, *Ipag.* Fingimiento, *cabalintonaan.* Frecuentativo, *Mapagbalintona.*

**BALINTONÁ.** pp. Restriccion mental, *Mag.* Á quien, *An.*

**BALINTONA.** pp. Escusarse con mentiras, *Magan.* Con quien, *In.*

**BALINTUANG.** pc. Llevar el palo cargando en las manos, *Mag. In,* la cosa. *An,* el lugar.

**BALINTUAR.** pc. Dar vuelta poniendo la cabeza en tierra. *Mag,* Voltear asi. *Napapabalintuar,* esta asi. *Magbubalintuar,* l. *Mapagbalintuar.* Frecuent.

**BALIU.** pp. Loco natural. *Na,* estarlo. *In,* volver à otro loco ó tenerle por tal. *Cabaliuan,* locura ó necedad. *Cabayong bubaliuin,* caballo desbocado. Item iracundo irrascible.

**BALIU.** pc. Estera.

**BALIR.** pc. Cierta especie de arroz.

**BALIR.** pc. Hoja del buyo silvestre.

**BALIRBIR.** pc. Lo mismo que *Birbir,* con sus juegos.

**BALIDYÁ.** pc. Trato ó mercancia sobre falso, *Mag.* Lo que trata, *Ipag.* Lo ganado con el trato, *Pag-an,* ó *Napag-an.*

**BALIS.** pp. Procurar vencer en lucha ó pleito à quien fué vencido alguna vez, *Naca.* El que ganó, *B. in. M.* El que procura, *Balisbalis na pagoosap.*



**BALIS.** pp. Jugar por recobrar lo perdido, con los mismos juegos.

**BALIS.** pp. Dolor de barriga por el mal olor de otro: es medio hechizo. Vide *Himalit.*

**BALIS.** pc. El pelo del perro, ó el encuentro de los pelos de la barriga de él. *Mabuti ang manĝa balis. Magcaca,* tenerlos.

**BALIS.** pp. El miembro del perro macho.

**BALISA.** pp. Priesa. Festinacion con inquietud de ànimo. *Mag.* l. *B. in. M,* dar priesa à otro, ó estar en sí mismo inquieto. Lo que causa congoja, *Maca.* En pasiva *Ica.* Estar con congoja, *Pagcabalisa. Cabalisahan,* l. *Cabalisanhan,* inquietud. *Quinababalisanhan,* lo en que. *Balisang loob,* corazon inquieto. *Mabalisahing tauo,* persona inquieta, escrupulosa. *Mag,* hacerse tal, pero ha de ser con la última sílaba larga. Por *Vm,* es solicitar ó congojar à alguna persona.

**BALISACANG.** pc. Cuadril, cadera. Sinónom. *Balacang.*

**BALISACSAC.** pc. Fuerte, colérico, *Balisacsacang tauo.* Ó del calor de medio dia, *Cabalisacsacang arao.*

**BALISACSACAN.** pp. Lo mismo que *Balisacsac: Tauong ualang catimtiman,* hombre sin reposo.

**BALISANÁ.** pp. Hendidura sutil. *B. in. M,* hender *In,* lo que. *An,* en lugar. Vide *Balasina.*

**BALISASÁ.** pp. Hender cosa larga, con los juegos del antecedente.

**BALISAO.** pp. Donde el sol dà de lleno. *Na sacabalisao ang arao. Cabalisauan.*

**BALISAOSAO.** pc. Mal de orina. *Binabalisaosao,* el que lo padece. Si muchas veces, *pinagbababalisaosao. Balisaosauin ca.*

**BALISBALIS.** pp. Vueltas del rio. *Nagcababalisbalis.* El rio que, *Pagcaca.* Tambien *B. in. M.*

**BALISBIS.** pc. Vertiente del tejado. *Mag,* hacerlo. *In,* lo que. *An,* el tejado. *B. in. M,* correr las canales, y de aqui. Metàf. *Namamalisbis ang luhà sa mata,* corren las làgrimas como el agua.

**BALISBISAN.** pp. Las vertientes de tejado.

**BALISONGSONG.** pc. Embudo, ó alguna hoja doblada como embudo, *B. in. M.* l. *Mag,* Hacerlo, *In,* de lo que. *Ibalisongsong mo itong dahon diyan sa itmong guinagaua mo.*

**BALIT.** pc. Gato de diversas colores, ó cualquier animal manchado. *Mag-an,* volverse de este color.

**BALITÁ.** pp. Noticia, nueva, fama, runrun. *Mag,* l. *B. in. M.* pc. El que cuenta cosas nuevas. *Ipa ma,* l. *Ipag ba,* lo que se cuenta. Tambien *Ma* ó *Ibina. Naquima,* l. *Maquiba,* ir à preguntar nuevas. *Magbabalibalitang tauo,* novelero. *Cabalitaang tauo,* afamado. *Anong balità sa bayan?* Qué nuevas corren por el pueblo? *Bogtong.*

*Na sa malayo,i, narito,*
*ang may pacpac na ri tauo.*

**BALITACTAC.** pc. Decir una nueva por otra. *Nagcababalitactac,* l. *Nagcababalitactacan ang iyong pagsasalità.* Os equivocais en vuestras nuevas. *Mag,* echar fama falsa. Lo que, *Ipag.* Frecuent. *Mapag.*

BALITACTACAN. pp. Lo mismo, *Balitactac,* con sus juegos.

BALITANG. pp. Medida de tierra. Diez brazas de ancho, y ciento de largo es un *Balitang,* y se cuenta hasta nueve, porque en llegando à diez hace un quiñon. *Mag,* medir la tierra así. *In,* lo medido. *An,* à quien.

BALITANG. pp. *Casangcapan sa bobo nang isdâ,* es un instrumento para coger pescado.

BALITANGTANG. pc. Un pedazo de palo ó caña atravesada en la boca de la tinaja para llevarla. *Mag,* ponerla. *An,* la tinaja.

BALITAUAR. pp. Lo mismo que *Balintuar,* con sus juegos.

BALITBIT. pc. Enroscamiento de cordel. *Na,* estar enroscado, ó enroscarse en él. *In,* de propósito. *An,* à quien.

BALITI. pp. Árbol grande sin fruto, inútil.

BALITI. pp. Atar las manos atràs. *B. in. M.* Atar. À quien, *In.* Con que, *Y.*

BALITOC. pc. Oro natural. *B. in. M.* Buscarlo. *Magcaca,* tener mucho. *Houag mo acong balitoctoquin,* se dice del que lo busca para usurparlo.

BALITOC. pc. Hechicera.

BALITONA. pp. Vide *Balintona,* con sus juegos.

BALITONG. pp. Un género de sàndalo blanco.

BALIUAG. pc. Hondo, profundo. *Mabaliuag na dagat. Cabaliuagan.* pc. Profundidad, hondura.

BALIUAS. pp. Compra y venta de regatones. *Mag.* l. *B. in. M.* Lo en que, *Ipag.* El dinero que gasta para comprar, *In.* El lugar, *An.* La medida, ó precio corriente, *Baliuasang salop ito. Itong guinto ang napagbaliuasan co.* Este oro gané en este trato. *Magbabaliuas,* regaton. Y de aqui, Metàf. *Baliuas na uicâ,* palabra que pasa de boca en boca.

BALIUASNAN. pc. l. *Baliuasan.* pc. Caña de pescar. *B. in. M.* Buscarlas. *In,* lo buscado. *Pinamaliuasnanan.* El lugar.

BALIUAY. pp. Palo con que hacen hoyo para sembrar camote, &c. *Mag,* cabar con él. *In,* la tierra, ó de lo que se hace el instrumento.

BALIUAY. pp. Labrar lo primero que hacen en Silangan en sementera de regadío. *Mag,* labrar asi. *Binabalinayan,* la sementera. *Pabonton, baliuay na ang arao:* Ya es tiempo de alzar la obra.

BALIUBALIU. pc. La yerva espadilla.

BALIUIS. pp. Pato de agua pequeño.

BALIYAN. pc. Espantajo, ó bandera de petate, que ponen en la sementera, palo ó caña, en cuya punta ponen un trapo, para ojear ó alcanzar algo. *Baliyanan mo ang buquid, Mag.* El trapo, *An.* De lo que se hace, *In.*

BALIYAN. pc. Palo ó trapo con que se lleva la olla caliente, para que no se queme el que la lleva. *Mag,* llevarlo asi. *An,* lo que. *Di co marala, condi co baliyanan:* No lo puedo llevar sino le curo.

BALIYO. pc. Trocar los asientos, *Mag.* El asiento, *Pinag.*

BALIONG. pc. Azadon de punta redonda.

BALO. pp. Engañarse en pensar uno por otro, *Mag.* Engañar de propósito. *In,* à quien *Nacabalo,* engañar à otro sin pensarlo. *Na,* el que està espantado ó engañado. *Man,* espantar ó burlar à muchos. *Balobalong toua,* alegría fingida.

BALÓ. pp. Atadura de bejuco curiosa. *Mag.* Atar. *An,* la cosa. *In,* el mismo atar. *Baloin mo ang tali:* De aqui sale Himalo. pc.

BALÓ. pp. Nada. Qué es eso? suelen preguntar, y responde *Balo,* nada.

BALO. pc. Espantar à los niños con los duendes: con los juegos del antecedente.

BALO. pp. Viudo. Vide *Bao.*

BALO. pp. *Nabalohan nang lacas.* Perdió las fuerzas.

BALOBALO. pc. Hipócrita, cosa fingida. *Nagbabalobalong banal. Cabalobaloan.* Fingimiento.

BALOAGUI. pp. Unas como andas que tienen muchas diferencias y lazos. *Ualang caraming baloagui.* De innumerables lazadas.

BALOUAT. pp. Atravesado, atravesar algun palo. *Mag-an,* el lugar en que se atraviesa.

BALOUAT. pp. *Nanaluoat, ang alipin sa Panĝinoon.* Se levantó el esclavo à mayores.

BALOUAT. pc. Tener enojo con alguno.

BALOBAR. pp. Una frutilla con el hueso por de fuera, por otro nombre *Casoy.*

BALOBATA. pc. El de treinta años arriba.

BALOBI. pp. Coco tierro hasta la càscara. *Mag,* hacerse ya tal el coco. *Han,* la palma. Por descascararlo, *Mag.* El coco *Hin.*

BALOBIR. pp. Lagarto ó iguana que siempre anda en el agua.

BALOBO. pc. Una fruta como *Cagyos.*

BALOC. pp. Ollejo ó tela del huevo, ó fruta. *Baloc nang itlog, nang Lucban,* &c. *B. In. M.* Quitarlo. *An,* à quien. *In,* el ollejo.

BALOC. pp. Una como lana que sacan de palos silvestres, y llamamos baro. *Mag,* tenerla el àrbol. *B. In. M.* cogerla.

BALOC. pp. Estopa que se pone en la embarcacion. *Mag.* Lo que, *Ipag.*

BALOCAG. pp. Erizarse el cabello, azorarse los perros. *B. In. M. Pinapamamalucag,* l. *Pinamamalucag,* los pelos se erizan. Contra quien, *Pinamamalucagan. Namamalucag ang bohoc co, nang maquita co si cuan:* Cuando veo à fulana, se me erizan los pelos.

BALOCANAG. pc. Arbol de cuya fruta se saca aceite. *B. in. M.* Cogerla. *Mag,* venderla. *Ma,* atosigarse con ella.

BALOCAS. pp. Escaparse de la cadena, ó del cepo, &c. *B. in. M.* l. *Mag.* Escapar. *An,* el lugar. *In,* la cosa y persona.

BALOCAY, pp. Enroscar. *Mag.* Ser enroscado, *In.* Estarlo, *Ma. Cabalocay na tinapay,* una rosca de pan. *Balocayan mo iyang salacab.* Pon círculo à este. *Salacab: Uala acong babalocayin,* no tengo de que.

BALOCAYCAY. pc. Enroscar bejucos desigualmente, *Mag.* Lo que, *In.* Estar asi, *Na.*

BABALOCAT. pc. Lo mismo que *Balongcat. Halungcat, Halicuat.*

BALOCBALOC. pc. Un àrbol.

BALOCBALOCAN. pc. Fruta medio mondada: *Balocbalocan pa ang pag talop nitong lucban.*

BALOQUI. pc. Doblar punta cuando navegan. *Mag.* Lo que, *Ipa. Balocquing loob na tauo,*

hombre de corazon doblado. *Cabalocquian*, doblez.
BALOQUI. pc. Doblar punta de clavo, &c. *M.* l. *B. in. M. In*, lo que. *An*, à lo que.
BACLOQUIQUI. pc. Lo mismo que el antecedente, aunque con él se significa lo menos doblado.
BALOQUISQUIS. pc. Espeluzarse el cabello de temor, ó por frio. *B. in. M.* La causa, *Ipag.* Sinónomo, *Saguisag.*
BALOCQUITQUIT. pc. Escudriñar, inquirir. *B. In. M.* l. *Mag.* Lo que, *In.* La persona y el lugar, *An.* Frecuent. *Mapag*, l. *Maba.*
BALOCOL. pp. Apretar al *daláq* la cabeza para matarlo. *Vm.* A quien, *In.* estar con la cabeza asi, *Ma.*
BALOCTOT. pc. Redoblar algo, como punta de cuchillo. *B. in. M.* Encorbar. *In*, lo que. *Mag*, doblar el cuerpo. Por vejez, *B. in. M.* l. *Nagca*, y mejor *Nacapapabaloctot nang gotom.* El lugar, *Pag-an. Cabaloctotan*, dobladura. *Sang baloctot:* Es menos que un geme porque se dobla el dedo índice.
BALOGA. pp. Mestizo negro, mezclado, chapurrado. *Balugang tubig*, *Balugang alat*, *Balugang babuy*, *Baluga sa Ita*, *Baluga sa Sapon*, chapurrado.
BALOGBOG. pc. Lomo, espinazo de animal. *B. in. M.* Herir à otro con la espina del espinazo. *Balogboguin*, el herido.
BALOGO. pc. Manilla de oro sin labor. *Mag*, traerla ó ponérsela. *In*, la manilla. *An*, La persona humana, *Cabalogohan.*
BALOGOHAN. pc. Un instrumento de platero.
BALOGOT. pp. Plumages de sombrero, borlas de lanza. *Mag*, hacerlas ó traerlas. *In*, de lo que. *An*, à quien se pone.
BALOIT. pp. Espesura de muchos palillos atravesados. *Mag*, atravesarlos. *Y*, lo que. *An*, donde. *Mabaloit na tauo*, hombre de muchos enredos. *Nananaloit*, Metàf. entrometerse.
BALOL. pp. Eslabon de cadena de hierro. *Mag*, l. *B. In. M.* Hacer eslabones. *In*, de lo que. *An*, la cadena donde se pone. *Cabalolan*, un eslabon.
BALOL. pp. Pedazos de carne seca, ensartados. *Mag*, ensartar. *Pagbalolin*, lo ensartado. *Cabalolan*, un tasajo. *Cabalol*, compañero en comerlo. *Sapipiñgan pauan balol:* Mientras dura el tasajo, dura la amistad.
BALOLANG. pp. Remate de las orillas del cayan, cesto, &c. *Balolañgan mo itong bugsoc.* El bejuco, *In.*
BALOLANG. pc. Cesto para guardar platos.
BALONBALONAN. pp. Molleja.
BALOMBON. pc. Amontonar. *Nagbabalombon ang damo.* Y de aqui, *Pinagbalombonan nang mañga judio si Jesucristo.* Le atropellaron al Señor.
BALOMBON. pc. Salir la gente atropellàndose, *Magca.*
BALONAC. pp. Acometer. *Vm*, à quien, l. *B. In. M.* La persona. *In.*
BAL-ON. pc. Pozo ú hoyo en que cogen agua, *Mag.* Ser cogida, *In. Maca*, coger algo en el pozo. *Ma*, caer él. *B. In. M.* El que lo hace para coger algo en él.
BAL-ON. pp. Mezclar el acero con el hierro. *Mag. In*, lo que.
BALONG. pp. Empuñar. *Mag.*
BALONGAN. pp. Alcancia, caña en que llevan agua para el camino. *Mag*, hacerlo. *In*, de lo que. *B. In. M.* Guardar algo en ella. *Y.* la cosa guardada.
BALONGBALONG. pc. Cualquiera choza para defenderse de sol ó agua. *Mag*, hacerla. De que, *In.* Donde, *An.*
BALONGBONG. pp. Recaton de la lanza. *Mag.* De lo que, *In.* Donde, *An. B. in. M.* El herrero.
BALONGBONG. pc. El hierro que abraza la reja del arado, y el palo donde encaja.
BALONGCALING. pp. Dar razon de algo, ó recibir à alguno, y despedirle sin oirle. *Namamalongcaling sa aquin.* Tratóme asi. *Pama-an*, à quien. *Ipinama*, la causa.
BALONGCAUIT. pc. Cosa torcida. *Mag*, l. *B. In. M.* Torcer algo asi. Sinónom. *Salungcauit.*
BALONGQUIT. pc. Cosa torcida en la punta. Como el antecedente con sus juegos.
BALONGLOGOR. pc. Vanagloria. *Mag*, tenerla.
BALONGOS. pp. Hocico de pescado. Sinónomo. *Ngoso.*
BALONGOT. pc. Plumage ó borlas. *Mag*, hacer ó ponerlas. *In*, de lo que. *An*, la lanza.
BALONGIUA. pp. Puñal con puño de oro. *Mag*, hacerlo. *In*, de lo que.
BALOS. pp. Cosa atravesada de parte à parte como con puñal, *Mag.* Ser atravesado, *In.* La persona, *An.* Atravesado. *Nagcababalos.* Sinónomo. *Tauos.*
BALOS. pc. Seguir à alguno aporreàndole. *Pinagbabalosbalos siyang pinaghampas.* Lo mismo que *Pinapagmamarali.* Por activa, *Nanalosnalos*, l. *Babalosbalos.*
BALOSBOS. pc. Derramar metiendo cosa de granos dentro de algun bolson. *Mag.* Lo que, *Y.* Donde, *An. Ibalosbos.*
BALOSBOS. pc. Camino que abre el agua de la lluvia. Tambien ruido del agua que cae. *Babalobalosbos ang tubig.*
BALOT. pp. Envolver. *B. in. M.* l. *Mag.* Lo que, *In.* Con que, *Y.* En que, *An. Mag*, pc. Envolver muchas cosas, ó arrebujarse con la manta. *Ma*, estarlo. Sinónomos. *Tongcos. Bogong.*
BALOT. pc. Campo ó grama donde pacen los animales. *B. in. M*, hacerse el campo asi. *In*, ser hecho.
BALOT. pc. Igualar: *Ang cayamanan mo hindi macabalot sa cayamanan ni Pedro.* Tu riqueza no iguala, &c. *Nagcababalot ang ating tacbo.* Somos iguales en nuestra carrera.
BALOTAC. pp. Morcilla, ó cosas de carne y pescado envueltas en hojas, *Mag.* Lo que, *In.*
BALOTACTAC. pc. Caña partida con que sacan la tierra del hoyo. Vide *Halotactac.*
BALOTBOT. pc. Calafatear las costuras de sus embarcaciones. *Mag* l. *B. in. M.* El navío, *In.* El lugar donde, *An.*
BALOTBOT. pc. Escudriñar ó buscar algo que està debajo, ó examinar la conciencia, *Balotbotin mo ang mañga casalanan.* Es metafórica.

**BALOTI**. pp. Peto. *Mag*, armarse. *In*, la cosa de que se hace. *An*, la persona. Metàf. *Si Santa María ang baloti co.*

**BALOTO**. pp. Poner à secar al viento. *Mag*. Lo que, *Hin*. El lugar, *Pag-han*.

**BALOTONG**. pp. Lo mismo que *Bolotong*.

**BALOYBOY**. pc. Rebosar. *Mag*. La cosa, *In*. El lugar, *An*.

**BALOYOT**. pp. Un cestillo de juncia en que echan arroz.

**BALTAC**. pc. Llamar à los perros para ir à caza. *Mag*, l. *B. in. M.* Los perros, *In*. La causa, *Ipag*, l. *Ipina ma.*

**BALOCAS**. pp. Destaparse algo. *Nacabalocas ang ibon sa pagca taquip:* Se destapó el pàjaro.

**BALIÓNG**. pc. Un hierro con que caban.

**BAMBAQUI**. pp. Una tela delgada de la caña, telas del corazon. *B. in. M*, quitarlas. *An*, de donde. Metàf. *Parang bambacqui ang buhay nang tauo*, la vida del hombre es como tela delgada.

**BAMBAN**. pc. Cierto género de yerba.

**BAMBAN**. pc. La tela con que nace envuelto el niño.

**BANA**. pc. Empezar algo de repente. *Mag*, hablar asi. Lo que, *Ipag*. Á quien, *Pinagbanabana*.

**BANAAG**. pp. Claridad. *Cabanaagan*, la luz. *B. in. M.* l. *Maca*, lo que la causa. *Ma an*, lo esclarecido. *Mabanaag*, cosa muy clara. Sinónomos, *Ningning*, *quirlas*, *quintab*, *quirlap*, *tindag*.

**BANAAG**. pp. Rayos de diadema. *Mag*, ponerla, *An*, la persona. *In*, de lo que se hace. Itt. Una tinajuela pequeña.

**BANABA**. pc. Arbol conocido con este nombre. *Mag*, venderlo. *B. in. M*, cortarlo. *In*, hacer algo de banaba: *Banabahin mo ang lahat na bahay mo*, haz de banaba toda la casa.

**BANAC**. pp. Lisa, pescado. *Pamanac*, la red con que se coge. *Nagcabanac mandin:* se dice de algun ruido ó caso repentino.

**BANACAL**. pp. La corteza ó càscara de la madera. *Mag*, quitarla. *Binabacalan*, el àrbol. *Banacalin*, lo quitado. *Magcaca*, tenerla. Metàf. *Uala nang banacal*, *at gasgas na:* Se dice del viejo decrépito.

**BANACALAN**. pc. Madera que tiene mucho *Banacal*.

**BANAG**. pc. Una yerba medicinal. *B. in. M.* cogerla.

**BANAG**. pp. Lo mismo que *Banaag*, con sus juegos.

**BANAGAN**. pc. Perro.

**BANAL**. pc. Justo, virtuoso. *Mag*, hacerse tal. *Magpaca*, lo mismo. *Magcabanalan*, hacer obras de virtud. *Maca*, l. *Macapag*, l. *Nagpapaguin*, hacer que lo sea, como Dios al hombre. *Nagmamabanal*, fingirse, ó tener à otro por tal. *Nagbabanalbanalan*, hipócrita, fingir virtudes. *Pag-an*, à quien, *Ipag*, porque. *Cabanalan*, rectitud. *Cabanalang gaua*, obra buena. *Cabanalbanalang tauo*, justísimo.

**BANAL**. pp. Desconcertarse el hueso. *Na*, estarlo. *In*, de propósito. *Cabanalan*. pc. l. *Pagca banal*. pp. Desconcertamiento.

**BANAL**. pp. Peso de cinco onzas.

**BANALATA**. pc. Concierto que hacen los que se aman, de no comer esto ó aquello, no chupar, no salir de casa, &c. hasta que se vuelvan à ver, *B. in. M*, hacer el concierto. En qué, ó con qué. *An*. Los dos, *Mag*. Por que, *Ipag*. Sobre que, *Pag-an*.

**BANBAN**. pc. Vide *Bambaqui*.

**BANAO**. pc. Mezclar castoli en el aceite, pimienta en la comida. *B. in. M.* l. *Mag*, *Pag-in*, ambos. *Ipag*, lo que. *Pag-an*, donde.

**BAN-AO**. pc. Ver de alto, ó de lejos. *B. in. M. In*, lo que. *An*, lo visto. Tambien: *Banauin mo iyang baca,t*, *cambing*. *Banauan mo con baga mababanauan*. Míralo si puede ser. Frecuent. *Mamamanao*. Torre ó mirador, *Banauan*. *Mag*, hacerlo. *Ban-auanin*, de que. *Ban-auanan*, donde.

**BANAS**. pc. Abotargado. *Namamanas si cuan*.

**BANAS**. pp. Congoja de calor, ó por muy arropado, ó por grande calma. *B. in. M*, estarlo. *Maca*, lo que lo causa. *Ma*, estarlo.

**BANAT**. pp. Estirar, tirar para estender. *B. in. M. Mag. In*, lo que. *Mag*. pc. Estender muchas cosas. *Pag-in*, las cosas. *An*, el lugar. *Banat na damit*, vestido ajustado.

**BANATAN**. pc. Un armazon de caña para pescar. *Isa dalaua*, *cabanatan*. Uno ó dos armazones.

**BANATA**. pp. Hacer divisiones del *Pocot*, ó *Baclad*. *Mag*. El lugar, *Pinag-an*. La causa, *Ipag*.

**BANAUANG**. pc. Monton de leña. *Mag*, hacerlo. *In*, ser hecho. *Tauong banauang*. Hombre descuidado, Metáf.

**BANAYAR**. pp. Paz, reposo, sosiego, afable, modesto, viento blando. *Banayar na loob*, *Hangin*, *Agos*, *Lupa*, *Bondoc*, &c. *Mag*, hacer ó hablar con sosiego. *Banayarin mo*, ó *pacabanayarin ang pag gaua mo*, haz con sosiego lo que haces. La persona à quien, ó para quien, *Pag-an*. *Banayar ang dagat*, està llana y sin olas. *Banayarin mo ang pagsisimbahanan*. Allànalo para formar la iglesia.

**BAMBACQUI**. pp. La telilla que tiene la caña cerca del hueso; tambien la con que nace la criatura, cuando la pare su madre. *Mag*, tenerla. *An*, el lugar, ó como lugar. Tambien quitarla. *Bambaquian mo iyang batâ*. Quita la telilla à ese muchacho. De lo que se cria, *In*. Metàfora.

**BANAYABAN**. pp. Mirador.

**BANCORO**. pp. Un àrbol.

**BANCOROHAN**. pc. Manta teñida con la raiz del *Bancoro*.

**BANCOTA**. pp. *Parang bató sa dagat*, arrecife, ó piedra dentro del mar.

**BANQUILING**. pp. Un àrbol.

**PANQUIUI**. pc. Ficcion de palabras. *Mag*. Á quien, *Pag-an*.

**BANDAHALI**. pp. Mayordomo ó despensero. *Mag*, tenerlo, hacerlo. *Pag-an*, el señor de quien lo es. *Bandahaliin*, ser hecho. *B. in. M.* el que sirve de mayordomo. *Pinag*, l. *Napag-an*, lo ganado con este oficio.

**BANDALA**. pp. Derramar ó sacar con fuerza algo. *Mag*, ó *Magpa*, echarla. *In*, l. *Y*, l. *Ipag*, l. *Ipa*, lo que. *An*, l. *Pag-an*, l. *Paan*, à quien se hecha.

BANDAY. pc. Necio *Mag*, ó *Magcaan*. hacer ó decir necedades. *Magpa*, hacerse tal. *Cabandayan*. l. *Pagcabanday*, necedad, yerro. Vide *Himanday*.

BANDI. pc. Tierra emprestada por ganancia. *B. in. M.* El que toma la tierra, *Binabandihan*. Darla, *Magpa*. La persona, *Pahin*. La tierra, *Pahan*.

BANGA. pc. Combate por mar, encontrar con la barca. *Mag*, pelear. *B. in. M*, muchas veces. *In*, ser combatido. *Y*, con que. *Mag-an*, los dos. *Pagbabanga*, acto de pelear. *Quinabangaan*, lugar donde acaso se encontraron las embarcaciones. *Na*, toparse acaso.

BANGA. pc. Andar desatinado como el que se levanta medio dormido. *Namamanga* l. *Naguiguinmanga*.

BANGAC. pc. Tonto, modorro, *Mag*, andar asi, l. *Babangacbangac*. Ser tenido como tal. *In*. *Houag mo acong bangacan*, no me atontes.

BANGAL. pc. Desgajar rama. *B. in. M.* Muchas ramas, *Mag*, el árbol, *An*. La rama, *In*. Tambien con *Mag*, rascarse.

BANḠAL. pp. Meter à otros grandes bocados. *Mag*, comer asi. *In*, ser comido de un bocado. *An*, à quien se dan grandes bocados. *Nanbabanḡal*, ó *Namamanḡal*, el que tiene de oficio. *Mabanḡalin*, ó *Mapagbanḡal*. Frecuent.

BANḠAL. pp. Bobo, tonto. *Namamanḡal*, l. *Naguiguinmanḡal*, irse haciendo.

BANG-AO. pc. Tonto, necio, bestia. *Magcabangauan*, hacer locuras. *Nababang-ao*, tenido por tonto. *Bang-auin*, atontado. Sinónomos. *Hunghang*, *banday*, *tacsil*, *tungac*.

BANGAR. pc. Una frutilla que dicen que untando los dientes del perro con ella, lo hace cazador, y al hombre le hace de mala condicion, *Nacababangar*.

BANGAR. pc. Enseñar las costumbres propias à cada animal. *Nananangar*, el que. *In*, à quien. *Y*, lo que.

BANḠA. pp. Palma del monte.

BANḠA. pc. Cántaro con que van por agua ordinariamente. *Mag*, venderlo. *In*, de lo que se hace. *An*, donde. *Magbabanḡa*, vendedor.

BANḠALAN. pc. Un género de plàtanos mas chicos que el *Bunḡulan*.

BANḠAN. pp. Admirarse. *Nagcaca*. De lo que, *Ipagca*.

BANḠAN. pp. Cañas agudas en el *Salacab*. *Nabanḡanan ang Isdâ*. Dió en ellas el pescado.

BANḠANBANḠAN. pp. Grietas de los pies.

BANḠANAN. pp. Madera ó caña para sacar fuego. *Mag*. *In*, el madero. *Nabanḡanan ang apuy, at yaong mainit na nagmulá sa puyusan*.

BANḠANAN. pp. *Yaong cahoy na pinagpupuyusan cun magaapuy*, palo ó caña donde prende el fuego cuando hacen el *Puyus*. *Banḡananin*, l. *Binabanḡanan*, el palo para eso.

BANḠAO. pp. Moscon ó moscardon.

BANḠAS. pc. Descalabrar. *B. in. M.* La cabeza, *In*. Á quien, *An*. Si muchos, *Mag*. Estarlo, *Nagcaca*. *Houag cang mainḡay diyan, maca banḡasin co ang olo mo*. No alborotes, no sea que te rompa la cabeza.

BANḠAT. pp. Atontado. *Mag*, hacerse tal. *In*, tenido. *Maca*, hacer à otro. *Banḡatin*, atontado.

BANḠAY. pp. Riña de perros, gatos, &c. *B. in. M*, acometer à otro. *Alin ang nanḡay?* quién mordió? *Alin ang binanḡay?* Quién es el mordido? Si muchos, *Mag*. Si mútuo, *Mag-an*. Porque, *Ipag*. Sobre que, *Pag-an*. *Cabanḡay*, uno de ellos.

BANḠAY. pc. Vide *Banḡal*, con sus juegos.

BANḠAYNḠAY. pc. Un pescadillo asi llamado. *Mam*, cogerlos. *Ipam*, con que. *Paman*, donde.

BAMBANG. pc. Rio, zanja, acequia. *Mag*, l. *B. in. M*, hacerla. *In*, l. *An*, donde. *Pagbabangbang*, acto. *Pamambang*, instrumento. *Nagcabambang ang tubig*, gran menguante. *Nababangbang*, l. *Nagca*, l. *Nagcapa*, se dice para exagerar lo que se gasta, hurta, &c. *Bago pang babangbanḡin*. Se dice de la sementera que se comienza à cortar.

BANGCA. pc. Todo género de embarcacion *B. in. M.* el que anda en él. *Pa-an*, lugar por donde. *Ipa*, lo que lleva. *Pamamangca*, el acto de ir. *Macapa*, poder. *Mag*, embarcarse de continuo. Tambien. *Mag*, hacer y vender bancas. *In*, de lo que. El mismo *In*, significa el término que se ha de alcanzar con ir en banca. *Ilang arao bangcain hangan dito hangan Maynila?* *Maghapon cayang bangcain*. *Magbangca bangcaan*, jugar con ella los muchachos. *Nagbibinabangcaan*. pp. *Dili nagcasongdo sila*.

BANGCA. pc. *Balic ang bangca, ang loob*. Es una *Veleta*.

BANGCAAC. pp. Hincharse la barriga del animal muerto. Vide *Angcac*, con sus juegos.

BANGCAL. pc. Madera amarilla.

BANCALAN. pp. Unas como lagartijas.

BANCALASAN. pc. Medio cocido. *Mag*, cocer asi. *In*, lo que. *An*, el lugar. Sinónomos. *Bantilauan*. *Banlogan*. pp. *Banbogo*.

BANGCALASAN. pc. Un género de camarones no comestibles.

BANGCAS. pc. Gallo de varios colores. *Mag*, hacerse tal. *In*, ser tenido. *Bangcasan*, lo mismo que *Bangcas*.

BANGCASO. pc. Sobre que cargan las *Bigas*.

BANGCAT. pc. Cesto de cañas como gallinero. *In*, ser llevado en él.

BANGCAT. pc. Un género de red para pescar, *B. in. M. In*, el pescado *Mag*, venderlo, hacer pagar con él.

BANGCAT. pc. Garlito que ponen en las canales. *Bangcat mandin*, l. *Binabangcat mandin: di macaquilos*, estoy en el vestido como pez en garlito.

BANGCATAN. pc. Cesto con que cogen pescado, con los juegos de *Bangcat*, y las pasivas *Bangcatanan*, *Bangcatanin*.

BANGCAY. pc. Cadàver. *B. in. M*, l. *Mag*, cuerpos muertos, detenidos por algun tiempo. *In*, tenido por cadàver. *An*, donde està puesto. *Houag niyong bangcain, ibaon na*, no lo tengais en casa; entiérralo.

BANGCAY. pc. Ya lo sabes, míralo tú, es cosa notoria; ordinariamente se junta con *nḡa*, l. *nanḡa bangcay ca nḡa*, l. *Bangcay cayo nḡa*.

BANGCQUIAU. pc. Bandera de petate con que espantan pàjaros, *Mag*. De lo que. *In*. Con lo que, *Ipag*. El lugar, *Pag-an*.

**BANGQUIQUI.** pc. Ficcion, engaño de palabras. *Mag, In,* l. *An,* la persona engañada.

**BANGQUILAS.** pp. Balsa.

**BANGQUIT.** pc. Incitar ó inducir à mal, *Mag. In,* à quien. *B. in. M,* andar incitando.

**BANGCOCANG.** pp. Unos como mosquitos. *Magcaca,* haberlos.

**BANGCOLONG.** pc. Chiquitillo.

**BANGCOUANG.** pc. Un género de petates.

**BANGCOUAS.** pp. Embarazo de carga pesada, la misma carga. *Babangcobangcouas,* estar embarazado. *In,* serlo. *An,* la persona. *Mag.* embarazarse muchos asi.

**BANGCULIS.** pc. Atún.

**BANG̃I.** pc. Asar como camotes. *Mag. In,* el camote, l. *Y. Han,* el lugar.

**BANGGUI.** pc. Hambre. Vide *Gotom.*

**BANGGUIT.** pc. Tirar con su trompo al otro trompo, *Vm.* El trompo que se tira, *In.* Con que, *Y.*

**BANG-YI.** pp. Mal olor de estiercol ó ventosidad, *B. in. M. An,* à quien da. *Nabang yian. Mabang yi,* cosa hedionda.

**BANGYAO.** pc. Mosca pequeña.

**BANGYAO.** pp. Moscardones grandes.

**BANG̃IBANG.** pp. Plumage. *Mag,* traerlo. *In,* las plumas. *Y,* ser puesto. *An,* la persona.

**BANG̃IBANG.** pp. Cargado de diversas cosas. *Ma,* ir asi cargado. *Mag,* cargar. *Pinapagbabang̃ibang,* lo que.

**BANG̃IL.** pp. Todo aquello que no està bien puesto. *Mag. In,* las cosas. *An,* el lugar. *Ma,* estarlo, l. *Magcaca.*

**BANG̃ILAN.** pc. Nombre de perro por los encuentros de sus pelos. *Bang̃ilanin mo itong aso.* Llamarse asi.

**BANG̃IN.** pc. Cuesta alta, barranca àgria, àspera, *Mabang̃in itong daan, cun Mag,* arrojar de alto en lo profundo. *Y,* l. *In,* lo que. *An,* donde. *Na,* caer acaso. *Quinabang̃inan,* donde.

**BANG̃ING̃AY.** pp. Pescadillos que se cogen con red muy espesa. Vide *Bang̃ayng̃ay.*

**BANG̃IR.** pc. Entumecerse los pies, *Ma, In.* entumecerlos à otro.

**BANG̃IS.** pc. Bravo, cruel, riguroso, àspero, *B. In. M,* embravecerse. Porque, *Y.* Contra quien, *An,* ó lo que se toma tirànicamente. *Houag mong bang̃isan ang di iyo. Mag,* hacerse ó portarse con crueldad. *Houag cang magbang̃is sa mang̃a binata.* Contra quien, *Pag-an. Mabang̃is,* hombre cruel. *Cabang̃isan,* crueldad, braveza, &c.

**BANG̃IT.** pp. Barbon.

**BANG̃IT.** pp. Enojo ó amotinarse. *B. in. M,* el que amotina. *Mag,* andar enojados, l. *Magca,* ó *Ma,* estar amotinado. *Mag,* ódio que dura. *Nagbabang̃it si Pedro cay Juan,* tiene ódio Pedro à Juan.

**BANGLAY.** pc. Justo. *Cabanglay, catapat,* ajustado. Tambien agengibre colorado.

**BANGLAO.** pc. Recibir claridad, ó alumbrar como page de hacha, *Mag.* Con que, *Y.* Á quien, *An. Nananganglao,* andar alumbrando. *Maca,* causar luz. *Maan,* estar claro. *Magbanglao ca:* levanta la luz; con las demas composiciones de *Anglao.*



**BANGLIN.** pc. Trox de arroz. *Mag,* hacerlo. *Banglinin ang palay,* poner el arroz en él. Tambien. *Uala acong banglinin,* no tengo palos de que hacer trox. *An,* l. *Pag-an,* lugar donde suelen hacerse. *B. in. M,* vivir en él.

**BANGLIS.** pc. Un género de aceite de cocos hecho al sol. *Magca,* hacerse asi.

**BANGLOT.** pc. Amarradura del techo.

**BANG GOL.** pc. *Maicli,. at malaquing catauan.* Vide *Bagol,* con sus juegos.

**BANG̃O.** pc. Olor bueno, perfumes, cosas aromàticas. *Mabang̃o,* oloroso. *Mag,* poner ó ponerse cosas olorosas, ó dar olor por donde pasa. *B. in, M,* echarlo bueno de si. *An,* à quien se dà el buen olor. *Maca,* causar. Lo mismo *Magpa. Magca,* cosas que echan de sí mucho olor. *Nagmamabang̃o,* el que pone cosas olorosas, ó personas que las traen. *Minamabang̃o,* ser tenido. *Pinagmamabang̃ohan,* el lugar de perfumes, ó persona por quien se perfuma. *Pagcabang̃o,* l. *Cabang̃ohan,* olor. *Nabang̃ohan ca ng̃a,* estàs olorosa, ó con olores.

**BANG̃OBANG.** pp. Ir con muchas cosas cargado, unas en la cabeza, otras en las manos, &c. *Ma,* ir asi, l. *Mag.* Vide *Bang̃ibang,* con sus juegos.

**BANG̃OL.** pp. l. *Bang̃or.* pp. Disculpar echar la culpa à otro, *B. in. M.* l. *Mag.* Lo que achaca à otro, *Y.* Á quien, *An.*

**BANG̃OL.** pp. El muchacho que refunfuña y se enoja cuando le llaman, *Babang̃olbang̃ol cun tauaguin.*

**BANG̃ON.** pp. Levantar. *B. in. M.* l. *Magpa,* l. *Mag,* pc. si son muchos. Lo que, *In,* l. *Y,* l. *Ipag.*

**BANGON.** pp. Levantarse llevando consigo, como la madre al niño. *Namamang̃on.*

**BANG̃ON.** pp. Levantar ó poner de nuevo los harigues. *Nanbabang̃on.*

**BANG̃ON.** pp. Levantarse, *Mag. Magbang̃on ca,* levàntate. *Hindi aco macapagbang̃on,* no me puedo levantar. *Hindi aco macabang̃on nang tapayan,* No puedo levantar la tinaja. *An,* la cosa ó persona para quien.

**BANG̃ON.** pp. Renovar y armar pleitos. *Nanang̃on si coan nang osap Y.* l. *In,* la cosa por que. *An,* contra quien. *Capalabang̃onan,* los harigues necesarios para toda una casa.

**BANG̃OT.** pc. Quitar las puntas malas de cualquiera cosa, *Mag.* Lo que, *An. Bang̃otan mo itong sinulir,* quita las puntas à ese hilo.

**BANG̃ONG̃OT.** pp. Pesadilla. *Ma,* l. *In,* tenerla.

**BANG̃ONG̃OT.** pp. Atadura del quilo sobre el pancol, para apretar el bicohan. *Mag.* atar. *In,* la atadura *An,* el quilo. Metàf. *Nanang̃ong̃ot ang demonio sa aquin. Binang̃ong̃ot nang demonio ang asaua ni Pilatos. Nababang̃ong̃otan aco mandin nang pagsonod co saiyo,* estoy como atado, &c.

**BANG̃ÓS.** pc. Sàbalo.

**BANGSÍ.** pc. Flauta. *B. in. M.* l. *Mag,* tocarla. *In,* el son. *An,* l. *Ipag,* porque ó por quien. *Pagbabangsí,* la obra. *Magbabangsí.* el que la hace y la toca.

**BANGYAN.** pc. Montaraz: mas que *Aeta.* Otros dicen *Mangyan.*

[illegible] pc. Vide *Banḡlau. Anḡlau*, con sus juegos.

BANGHAY. pc. Obra comenzada, forjada, imperfecta. *B. in. M.* l. *Mag*, el que lo hace de oficio. *Binabanghay pa*, està comenzada. *Nabanghay na*, ya se empezó, Aplícase solo à madera, hierro, barro, piedra.

BANI. pc. Persuadir mal, falsamente á alguno, *Mag*, Á quien, *Pag-han*. *Namamani*, l. *Nababani*, andar engañando. *Mabaning tauo*, engañador.

BANI. pp. Un àrbol.

BANYAS. pc. Sauá grande, culebra.

BANIBANI. pc. Fingimiento, falsedad, como *Bani*, con sus juegos.

BANIG. pc. Petate ó estera. *Mag*, usar de él. *In*, ser tomado ó usado. *Baniguin mo yari*, acuéstate en este. *An*, à quien se da, ó lugar en que se ponen. *B. in. M*, el que se sienta en petate. *Pinamamanigan*, el lugar. *Mag*, venderlo. *Bogtong*.

*Bongbong cong liuanag.*
*Con gab-i ay dagat.* Petate.

BANIG. pp. Compañía de hacienda, *Mag*. *Pag-an*, lo en que. *Cabanig*, el compañero.

BANIG. pp. Apacible, manso, afable. *Manig na loob*, manso de corazon. Mansedumbre, *Cabanigan*.

BANIL. pp. Lomo que hacen los àrboles en el pié à manera de tablon. *Mag*, criarlos. *Namamanil*, cortarlos.

BANIL. pp. Sarna pequeña. *Mag*, criarse en el cuerpo. *Nagbabanilbanil ang licod*, se dice del muy azotado.

BANILAR. pp. Árbol asi llamado.

BANITAN. pp. Un àrbol grande con hojas como manga.

BANLAC. pc. Proveido abundante. *Ang baya,i, nabanlac nang bigas, nang isda, &c.* Vide *Banlic*.

BANLAC. pc. Regar echando el agua de golpe. *Houag mong banlacan*. Vide *Bagsac*. Tambien *Banlin*.

BANLAG. pc. Ir atravesando por las olas ó por el viento. *Namamanlag*, l. *Napapabanlag*, ponerse de lado al sol, viento, &c. *Ibanlag*. *Ipabanlag*, ponerlo asi. *Na*, estar puesto asi. *Pabanlag ca sa asó*, ponte de lado al humo.

BANLAG. pc. Batalan donde se recogen las gallinas para dormir, tasajos ó pescado para secar.

BANLAO. pc. Enjuagar ropa, plato, &c. ya lavado. *B. in. M.* l. *Mag*, enjuagar. Lo que, *An*. Con que, *Y*. Agua en que, *In*. *Houag mong banlauin yaring tubig na pinaligó nang baboy*, no enjuagues con esta agua; con la que se bañó el puerco.

BANLAT. pc. Zahurda, pocilga de puercos. *B. in. M*, l. *Mag*, hacerla. *In*, los puercos metidos en ella. *An*, donde se hace.

BANLAT. pc. Corralito pequeño en los rios para coger pescado. *Mag*, hacerlo. *In*, de que *Y*, persona, causa, instrumento. Donde, *An*. *Maca*, coger pescado. *Na*, ser cogido.

BANLAT. pc. Chocilla mal hecha.

BANLI. pc. Escaldal ó mojar con agua caliente, *B. in. M, Y, Mag*. *An*, al que, *Namamanli*, la muger parida, si mucho: *Nananli*, si una vez. *Y*, l. *Ipag*, l. *Pamanli*, la agua. *Mamamanli*, tenerlo por oficio.

BANLIC. pc. Lo que amontona ó deja la corriente. *Nababanlic*, la tierra traida. *Nababanlican*, la tierra que creció á la orilla. *Banlic na lupa*, tierra fértil. *Bogtong*.

*Ang dagsa ang sinonong*
*Nang may bayang nagaampon.*

BANLILING. pc. Estar cabizbajo ó cabizcaido à un lado. *Mag*, poner la cabeza asi. *In*, la cabeza. *An*, delante de quien. *Ma*, estarlo.

BANLIS. pc. Desquitarse. *Hindi aco nacabanlis*. Vide *Baui*.

BANLILIS. pc. Alzar ó arremangarse el petate las ataduras por haber topado en ellas el pie, y haberse roto. *Nabanlilis ang banig, ó ang sahig*.

BANLILIS. pc. Torcer el rostro á quien le manda algo. *Anong ibinabanlibanlilis con icao ay inotosan?* Por qué tuerces la cabeza cuando te mandan algo? Vide *Talilis*.

BANLIOC. pc. Enfriar agua caliente con fria, *Mag*. Lo que, *Pag-in*. El lugar donde, *Pag-an*.

BAMOAC. pp. Enjuagar. Vide *Banlao*, con sus juegos.

BANLOGAN. pp. Un género de tuguí malo, que nunca se ablanda cociéndolo;

*Con ga cauaya,i, tonglan.*
*Con ga tuguí banlogan.*

BANLOGO. pc. Lo mismo que *Guicla*, y sus juegos.

BANLONG pc. Hileras no bien derechas *Mag*, l. *B. in. M*.

BANLONG. pc. Arroz sembrado que rodea los lindes para distinguir una sementera de otra. *Mag*. Sembrar el arroz asi. *In*, l. *Y*, el arroz. *B. in. M*, poner linde á lo largo. *Namamanlong*, segar ó cortar tal arroz. *Dili nababanlong ang uica*, l. *gaua sa matoir*, habla ú obra fuera de los límites de la razon. Metáf.

BANLONG. pc. Vencer á otro en habilidad, fuerza, &c. *Nabanlonḡan ca nang caniyang lacas*.

BANLONG. pc. Hacer sombra el àrbol à los otros sembrados, por lo cual no pueden crecer bien, *Maca*. Los sembrados cubiertos, *Na-an*.

BANLOS. pc. Quitar la telilla que està encima de algo, *Mag*. Lo que, *In*. Á que, *An*. En Manila es *Bacnos*.

BANOCALÁG. pc. Árbol de que se saca aceite, y de él hacen jabon.

BANOGLAUIN. pp. Veleta para conocer los vientos. *Mag*, ponerla. *In*, de que se hace. *An*, donde se pone.

BANOS. pc. Pasar de un razonamiento à otro. *Banosin co muna ang aquing sabi*, es lo mismo que *Ilipat co muna sa ibang salita*.

BANOS. pp. Derechura de casas, jarigues, mojones. *B. in. M.* l. *Maquibanos*, ponerse en derecho de otro. *In*, ser algo apuntado. *An*, à quien. *Mamamanos*, nivelador. *Mag*, poner derecho los jarigues, &c. *Banos na uica*, l. *Gaua*, dicho ó hecho conforme á razon. *Dili mabanos cong manḡusap*, no se pone en razon. Metàf.

BANOT. pp. Un género de *baguing* con que atan.

**BANOUA.** pp. *Ang lan̄git*, el tiempo; palabra antigua.

**BANOY.** pp. Águila.

**BANSAG.** Jactancia, alabar. *Magbansag ca sa man̄ga tauo con sino ca*, dáte á conocer á los hombres. *Nagbabansag maguinoo*, se jacta de noble. *Y*, l. *Ipag*, lo que da á conocer. *An*, l. *Pagan*, á quien. Tambien *B. in. M.* Lo que, *Ipa*. Á quien, *Paan*. *Magpa*, mandar que diga su nombre ó su grandeza. *Ang Pan̄ginoong Dios ay nagpapabansag sa atin nang carunun̄gan niya*. *Himansag*, *sabihin ang caual-an*, decir la falta.

**BANSANÁ.** pc. Madeja de cuatro que llaman tohol; al de diez *cabig*. Cada *cabig* tiene cuatro *caugat*: cada *caugat* tiene cuatro hilos, que llaman Bansaná.

**BANSIAR.** pc. Una fruta, como piñones.

**BANSIU.** pc. Hediondo, *Mabansiu na tubig malantot*.

**BANTÁ.** pc. Traza, invencion, ardid, cautela. *Mag*, trazar. *In*, lo trazado. *Pag-an*, sobre que. *Ma*, lo trazado. *Mapagbantaan ca*, guárdate no te armen alguna.

**BANTÁ.** pp. Fingir, inventar, trazar. *Marunong magbantabantà*. *Uala acong mabanta*, no sé por donde remediarme.

**BANTÁ.** pp. Tener intento. *Nagbabanta acong paroon*. *Ang banta co,i, Domingo n̄gayon*, entendí que hoy es domingo. *Pagbabantà*, obra. *Cabantàan*, invencion. *Mabantang tauo*, ingenioso. *Mapagbanta*, l. *Ponong banta*, tracista. *Mabantaing tauo*, hombre de grandes trazas.

**BANTAC.** pc. Estirar la cuerda del arco para flechar. Itt. Lo mismo que. *Batac*, con sus juegos. Este es el usado.

**BANTAG.** pc. Menearse ó blandearse, como cuando se pasea alguno en casa, *Na*. El que lo blandea, *Mag*. Metàf. *Houag cang magbantag, at maca mabinat ca*, no te menees, no sea que te caigas.

**BANTAL.** pc. Liar ropa. *B. in. M.* l. *Mag*. Hacer lio, *Namamantal*; si muchos, *nagsisipamantal*. El fardo, *binantal*.

**BANTAR.** pc. Empapado, tirar, desarrugar. *Ma*, estarlo *Y*, ser empapado. *Mag*, empapar. Por estirar, *B. in. M. In*, lo que. Sinónom. *Banat Babar*.

**BANTASAN.** pp. Las comas ó puntos en lo que se escribe. *Sinong nagbantas dito?* Quién puso coma aqui? *Bantasan mo*, l. *Bantasanan mo*, ponlo.

**BANTAY.** pc. Centinela, atalaya, guarda. *Mag*, atalayar. *An*, lo que. *Pag-an*, el lugar. El hombre hecho, *Binabantay*, y mejor *Pinapagbabantay*. *Pagbabantay*, acto. Sinónom. *Tanor*.

**BANTAY.** pc. Lazo con una cañita, que se dispara para coger pàjaros. *Mag*, hacerlo. *Namamantay*, cazar con él. *Ma*, lo cogido.

**BANTAYAN.** pp. Los brazos del pesador, y tambien el fiel de la balanza.

**BANTAYAN.** pp. Lugar donde se hace centinela. Sinónomo, *Sayopang*.

**BANTAYAN.** pp. Un *papag* tejido de cañas en que ponen los enfermos, y debajo lumbre. *Mag*, hacerlo. *In*, de que. *An*, el lugar.



**BANTINḠÍ.** pc. Un àrbol pequeño de muchísimas hojas.

**BANTIL.** pc. Poner debajo de camarin la embarcacion. *Mag*. Ella, *Y*. El lugar, *An*.

**BANTIL.** pc. Jugar apostando, de modo que el que pierde ha de llevar en los brazos unos golpes con los dedos. *Nag-an*, los que juegan. *Pinag-an*, el azotado. Con qué, ó porque. *Ipag*.

**BANTILAN.** pp. Toldo ó camarin para guardar navíos. *Mag*, hacerlo. *Han*, el navío para que se hace. *Bantilanin*, lo de que. *Pagbabantilan*, obra. *B. in. M.* Vivir en ellos. *Bogtong* del camarin.

*Di man sa ragat mamangca*
*nacahuhuli nang isdá.*

**BANTILAO.** pc. Tuguí ó gabi, que nunca se ablanda como el banlogan.

**BANTING.** pc. Rizo. *Mag*, ponerle en la vela. *In*, de lo que. *An*, la vela.

**BANTING.** pc. Amarrar, estirar, tirar. *Mag*, el que estira. *In*, lo que. *An*, á donde. Tambien *Manting*. *Bantin̄gin mo ang dilis nang bosog*, l. *Bantin̄gan mo ang bosog nang dilis*. *Na*, lo tirante.

**BANTITI.** pc. Comedia, palabra sangleya ya tagalizada. *Mag*, representarla. *In*, lo que. *An*, á donde.

**BANTÓ.** pc. Echar agua fria en la caliente. *Mag*, mezclar. *Y*, con que. *An*, á lo que. *B. in. M.* El que mezcla en muchos vasos. *Bantoan*, el vaso en que.

**BANTÓ.** pc. Templar el vino cuando es fuerte, con los juegos del antecedente.

**BANTOC.** pc. Alto de popa y proa. *Ma*, estarlo. *Mag*, hacerlo asi. *An*, ponerle el alto, y de aqui. *Mabantoc*. *Ang halaman ay cun naliliar ang pagtubo*.

**BANTOD.** pc. Tierra tiesa, seca por el sol. *Mag*, ponerse tiesa asi. *Naca*, l. *Icapag*, la causa que la endurece.

**BANTOD.** pc. Diámetro, grosor de algun cuerpo tendido à lo largo. *Magcano ang bantod niyong haligui?*

**BANGQUILAS** pp. La claridad que deja el sol al ponerse hácia el ocaso, con la cual se ilumina el mar.

**BANTOQUI.** pc. Batuquear cosa líquida, palabra antigua, que no se usa sino en sus versos.

*Parang tingang di lotó*
*Cun binantoqui,t, ibobó*
*parang lana,i, masauó.*

**BANTOCAN LAUI.** pc. El gallo á quien empiezan á nacer plumas en el cuello.

**BANTOG.** pc. Fama buena, afamado. *B. in. M.* l. *Mag*, afamar. *Y*, lo que. *Ibantog mo ang capoua mo*. *Ipinag*, el afamado. *Pa-maan*, l. *An*, à quienes. *Maca*, causar fama. *Magpa*, hacer que sea célebre. *Ang Pan̄ginoong Dios, ay nagpapabantog sa man̄ga Santos*. *Na*, el que la tiene. *Cabantogan*, l. *Pagcabantog*, fama. *Mabantog na tauo*, famoso. *Nagmamabantog*, preciarse.

**BANTOT.** pc. Agua, ó cualquiera licor, que echa mal olor por haber estado mucho tiempo en la tinaja. *B. in. M.* l. *Mag*, oler mal en ella. *In*, la cosa. *An*, el lugar. Itt. Estar enfermo el árbol, *Na*. La causa, *Ica*.

BANYAGA. pp. El que anda de pueblo en pueblo como estrangero, ó con su banquilla vendiendo cosillas. *Mag*, l. *Mamanyaga*. *Ipag*, lo que vende *Pag-an*, el lugar. *Pag-an*, pc. Á quien va. *Mag*. pc. Andar espiando.

BANYAGA. pp. Casa que no tiene quilos, como camarin, llaman *binanyaga*. *In*, de que. Cuando convidan á otro estando comiendo y se escusa, dicen: *Diyata cami po,i, maguin banyaga sa maguinoo?* Somos como los banyagas que comen en sus bancas sin convidar?

BANYOGAN. pp. Un tuguí malo, tambien *banyogan*. pp. Caña de pescar. Sinónom. *Biguasan*.

BAO. pp. Medio coco sin cáscara ni carne. *Mag*, pc. Jugar con ellos: *Namolos sa matang bao*, se dice del hijo vivo, despues de muertos sus hermanos, porque toda la yerva que se cubre con el *Bao*, se muere, menos la que sale por el agugero que tiene. *Bao nang olo*, casco de cabeza. *Cacabao*, uno solo.

BAOCAN. pc. Gallo. Sinónom. *Bagocan*.

BAOG. pp. Muger estéril, árbol que no dà fruto, como los otros de su especie. *Pagcabaog*, *Cabaogan*, esterilidad, impotencia. *Maca*, la causa. *Mag-pa*, como Dios á Raquel.

BAOG. pp. Muger miserable y mezquina. Itt. Cebar puercos para engordar, *Mag*. El puerco, *In*.

BAOG. pp. Camotes, gaves, &c. partidos y puestos al sol. *Mag*, ponerlo al sol. *In*, lo que. *An*, el lugar.

BAOG. pp. Perder la fuerza ó sabor, como la canela, anís, &c. *Baog na ang anis*. *Nababaog-baog na*, va perdiendo la fuerza.

BAOL BAOL. pc. Moverse de su asiento: siempre se usa con la negativa. *Di mababaolbaol sa licmo niya*, no se mueve de su asiento.

BAÓN. pc. Sepultura, hundir, enterrar, *Mag*. Lo que, *Y*. Á donde, *Pag-an* Acto. *Pagbabaon*. *Baon co ito*, es mi sepultura. *Papagbabaonan*, cementerio. *Ma*, lo que se hundió. *Nabaon ang paa co sa load*. Ataud, *Cabaon*.

BAOS. pc. Lo mismo que *Balos*, con sus juegos.

BAOY. pp. Motejar dando en rostro, zaherir. *B. in. M*. Si mucho, *Mag*, pc. *In*, à quien. *Y*, con que, porque. *Pagbabaoy*, acto. *Pamaoy*, espantajo.

BAOY. pp. La mitad de *Cagoyor*, que son quince bejucos, y se dice *Cabaoy*.

BAPA. pp. Padre, hablando el menor con el mayor. *Houag mong icaabala yaon bapa*, no te dé cuidado esto, amado mio. *Napabababapa*, el que asi llama. *Bapahin mo*, tenle por *Bapa*, *B. in. M*, l. *Nanbabapa*. *Si Bapa*, se dice por término regalado. Pero si habla con ironía, significa *si Bapa mo*, el bellaco de tu padre. *Magpa*, afrentar asi. *Pinagbabapahan*, al que. *Nagpabapahan sila*, afrentarse.

BAPÁ, pc. Interjeccion del que se admira de algo bueno. *Buti bapang panoorin*. Qué bueno para visto! Las mugeres usan del aya.

BARAC. pc. Raiz de yerva amarilla con que se afeitan las mugeres. *Mag*, untarse con ella. *Y*, con que. *An*, lo que. *B. in. M*, cogerla, y tambien tener la cara amarilla, l. *Naguinbarac*.

BARBAR. pc. Un género de collar de oro muy curioso. *Mag*, ser traida. *In*, ser hecha. *Barbarin mo iyang guinto*, haz de él, &c. *An*, donde la trae.

BARBAR. pc. Destejer sacando hebra por hebra. *Namamarbar*, deshilachado. *Mag*, deshilacharlo. *In*, lo que.

BARHA. pc. Almagre con que barnizan la madera. *Mag*, embarnizar. *Y*, con que. *In*. l. *An*, lo que. *B. in. M. Mamarha*, el maestro. *Pamarha*, el instrumento.

BARHA, pc. Rayas de la mano. *Magca*, tenerlas. *Man*, verlas como las gitanas. *Panghimarhian*, á quien.

BARI. pc. Remedar al que habla. *B. in. M*. El que anda remedando. *Hin*, á quien. *Mag*, á muchos. *Pagbabari*, el acto. Sinónomos. *Badya*, *Oyog*.

BARIBARI. pc. Fingir que cumplió lo que le mandaron, diciendo algo para que lo crean, con los juegos del antecedente.

BARIC. pp. Taza con vino, bebida de convite, ó de borrachera. *B. in. M*, beber asi. *Mag*, beber con los convites. *In*, el vino. *An*, la taza. *Namamaric*, l. *Nagbabaric*, pc. Ir bebiendo. *Palabaric*. pc. Bebedor. *Cabaric*, uno de la junta. Sinónomos. *Toayo*, *Tagay*.

BARIANG. pc. Apostar á quien salta mas, *Mag*.

BARLAC. pc. Derramar de golpe algun licor ó cosa de grano, *Vm*, l. *Mag*. Lo que, *Y*. *Houag mong ibarlac ang tubig*.

BARIL. pc. Mosquete, verso, pieza. *Mag*, disparario. *Y*, el mosquete. *In*, á quien. *In*, *An*, serle puesto, arcabuz, pieza, &c. Como en las murallas. *B. in. M*. Andar tirando. *Na*, caer del tiro.

BARLIS. pc. Raya de tinta, cuchillo, &c, *B. in. M*. l. *Mag*, el hacer la raya. *An*, lo rayado. *In*, tenido por raya. *Dili pababarlisin si Pedro ni Juan*, Juan no aventaja á Pedro, l. *Maca*. *Pinagbabarlis aco lamang*. Dice el jornalero cuando no le pagan, como quien dice todo va en rayas.

BARLIT. pc. Vide *Laguit*, con sus juegos.

BARIHAN. pc. Mantas ralas pintadas. *Mag*, traerla.

BARIHAN. pp. Ralo. *Damit na barihan*.

BARIT. pp. Yerva. *B. in. M*. Rozarla. En donde crece, *In*. Á quien punza, que son agudas, *Na*. *Bogtong*.

*Nagpanig nang umaga*
*nang tanghali wala na*.

Porque lastima solamente por la mañana con la fresca del que lastima con algun dicho, se dice: *Barit nang barit ang bibig*.

BARLAYÁ. pp. Una arenilla, ó piedra de relumbrones. Sinónom. *Guilaguila*.

BARÓ. pp. Ropilla que traen de ordinario, ya se entiende por camisa. *B. in. M*. Ponerle á otro. *An*, á quien. *Baroan mo itong bata*. *Mag*, traerle. *In*, ser traido, ó hecho. *Magpa*, darla á otro, *Pa-an*, á quien. *Ipa*, lo que. *Cabaroan*. pc. Lo bastante para hacer una.

BAROC. pc. Una como pelota de *Baro*, que ponen en la muñeca para disparar el arco, *Mag*. El paño, *In*. La mano, *An*.

BARYA. pc. Hablar, citar, notificar. *Mag*. Lo que, *Ipag*. Á quien, *Pag-an*. Mandarlo, *Napapag*, l. *Nagpa*. *Pagbabarya*, acto.

**BARYA.** pc. Remedar. Vide *Bari*, con sus juegos.
**BARIYANG.** pc. Apostar á saltar mas. *Vm*, l. *Mag.*
**BASA.** pp. Leer *B. in. M.* Si mucho, *Mag.* pc. *Hin*, lo leido. *Han*, á quien. *Mababasa*, cosa legible. *Basahán*, cátedra, pc. *Pagbasa*, obra. *Mabasahin* pc. *Mamamasa.* pp. *Palabasa.* pc. Lector. *Tagabasa*, de oficio.
**BASA.** pp. Piedra ó losa de sepulcro. Donde se pone, *Han.*
**BASÁ.** pc. Mojar. *In*, lo que á otro. *B. in. M.* Así mismo, *Mag.* El mismo, *In.* Tambien el agua en que se ha de mojar ó labar. *Moha ca nang tubig nababasin. Na*, l. *Nagca*, lo mojado.
**BASÁ.** pc. Limpiar al niño despues de la necesidad hecha. *B. in. M.* Así mismo, *Nanbabasà.*
**BASACAN.** pc. Bellota que comen los puercos.
**BASAG.** pp. Quebrar como losa, ó barro, ó la cabeza. *B. in. M.* Lo que, *In.* Á quien, *An. Mag.* pc. Mucho. *Namamasag*, andar quebrando. *Naca*, acaso. *Na*, lo quebrado. *Nagcaca*, lo muy. *Basag.* pc. Quebrado. *Mey cabasagan.* pc. Tiene hendidura. *Babasaguin.* pc. Cosa quebradiza. *Cabasagbasag*, *Pagbasag*, *Pagcabasag*, quebradura. *Mapamasag*, quebrador. Metáf. *Namamasag ang arao*, rompe el alba. *Basag hingao*, beber vino. Á quien duele la cabeza por haberlo bebido el dia antecedente. *Mag*, el que. *Binabasagang hingao.* El vino, *Pagbabasagang hingao.* Lo mismo es *Basag lango.* Que es beber otra vez vino el dia siguiente, por el mal olor del vino vomitado.
**BASAG.** pp. Brotar la espiga. *Namamasag*, es metáfora.
**BASANGAL.** pp. l. *Basangag*, hablar desatinado como el borracho. *Nagbabasangag lamang siya*, todo se le va en hablar y reir sin tino.
**BASANGLOT.** pc. Ropa rota; mas que *Basahan. Mag.* l. *Mamasanglot*, traerla. *In*, la traida.
**BASAHAN.** pp. Vestidura vieja. *Mag*, andar vestido de ella. *Basanghin*, l. *Basahanin.* Ser traida. *Pagbabasahan*, acto. *Namamasahan*, el que la trae de ordinario.
**BASAL.** pp. Tierra de pajonales no labrada, ó dejada. *Mag*, dejar de labrar. *Nabasalan si Pedro nang buquir*, se le hizo eriaza la sementera. *Basal na gaua.* pc. Obra recien comenzada.
**BASAL.** pc. Golpe de campana, tambor, instrumento con palillo. *B. in. M.* l. *Mag*, tocarla. *In*, ser tocada. *An*, á quien. *Panbasal*, instrumento con que. *Tagabasal*, l. *Manbabasal*, tocador.
**BASAL.** pc. *Capitan.*
**BASANGBASANG.** pc. Lo mismo que *hamac.*
**BASAY.** pp. Á poco mas ó menos.
**BASAY.** pc. Tañer muchos juntos campanas ó tambores, *Mag.* Las campanas, *In.* El canto, ó el que danza, ó el que oye, *An. Tagabasay*, el de oficio. *Palabasay.* pc. *Mapagbasay.* pp. Frecuent.
**BASAY.** pp. Pasar de una sementera à otra. *Bagong basay aco dito*, acabo de pasar aqui.
**BASAYSAY.** pc. Casa mal compuesta. *Itong bahay co,i, hindi pala bahay, condi basaysay na lamang. B. in. M.* l. *Mag.* Vivir en ella. *Y*, de que se hace. *An*, donde.

**BASBAS.** pc. Bendicion, absolver. *Ma-an*, á quien, l. *B. in. M. Mag-an*, mútuo. *Cabasbasan*, uno de ellos. Mejor *Cabasbas.*
**BASCAG.** pc. Poner en bastidor. *Vm. Y. Mag.*
**BASCAGAN.** pp. Bastidor.
**BASCALANAN.** pc. Fruta ó morisqueta dura. *Auatan mo nang cahoy ang canin, maca magbascalan.*
**BASI.** pp. Escoria del hierro. Vide *Tagbasi.*
**BASI.** pp. Hojas que echan en el quilang. *Mag.* La bebida, *An.*
**BASYAN.** pc. Aljava de madera, ó tinaja de boca ancha.
**BASYAR.** pc. Almendras pequeñas. *Mam*, cogerlas.
**BASIBAS.** pp. Dar con palo ó caña de un lado cuando encuentra á otro. *B. in. M.* Con que, *Ipa.* Á quien, *Pa-an.* Verbal, *Pagbabasibas.*
**BASIG.** pp. Puerco capado. *Mag*, criarlo ó venderlo. *Papaguinbasiguin mo*, cástralo y engórdalo. *Pinacain co nang pinacain hindi rin naguiguinbasig.* Por mas que le doy de comer, no engorda.
**BASIL.** pp. Gusano con pelos.
**BASILOD.** pp. Lo mismo que si lo es del cömintan.
**BASISIC.** pc. Lisiado. *Na*, estarlo. La causa, *Ica.* Á quien, *An.*
**BASLAY.** pc. El arroz cuando comienza á brotar ó salir la espiga. *Baslay na ang palay*, ya está en espiga. *Mag*, brotar. l. *B. in. M. Pinamaslayan*, el palay, ó el dueño.
**BASLAY.** pc. *Uala pang baslay itong gaua*, aun no se ha puesto mano à esta obra. *Malacas tomacbo na parang baslay si Pedro*, muy ligero.
**BASÓ.** pp. Ensayo para acertar á dar en el blanco. *Pabaso ca mona*, quiere decir prueba primero.
**BASO.** pp. Probar cualquiera cosa, v. g. si puede remar. *Mag.* Lo que, *An.* Con que, *Ipag.*
**BASOUAS.** pc. Desobediente, *Mag.* Aunque es poco usado.
**BASOL.** pp. Palo puntiagudo con que hacen hoyos. *B. in. M.* Con que, *Ipa.* Donde, *Pa-an.* Sinónom. *Tolos.*
**BASONGBASONG.** pp. Plumage de oro, ó presea de él, en que guardaban el anito. *Mag*, traerla consigo. *In*, el anito traido. *Mag*, hacerla. *In*, la materia de que. *An*, á quien se ponia. *Ano,t, aco,i, pinagbabasongbasongan mo? Nagbabasong basong*, tambien *nagmamarunong.*
**BASTÁ.** pc. Fardo de ropa. *Mag*, hacerlo. *In*, el fardo. *Pag-an*, lugar, ó para quien. *Magbabastà*, Fardelero. *Napagbastaan*, lo ganado.
**BASTAGAN.** pp. Bastidor.
**BASTAC.** Palabra de enojo de las madres, como quien dice, rapaz.
**BATA.** pp. Muchacho ó muchacha. Si muy niño, *Batang soso.* Si mayorcito, *Batang maghobo*, l. *magtapis. Manga cabataan*, l. *Binata.* Gente moza, juventud. *Cabataan*, pp. Niñería. *Magpaca*, portarse como tal. Tambien, *Mag.* pc. *Batain.* pp. l. *Binata.* pp. Tenido por tal. *Magloob bata*, amancebarse. *Pagloobang bata*, con quien. *Magcabataan*, hacer muchachadas. *Anaqui,i, di nagcabata itong matanda.* Parece que no ha pasado por muchacho. *Batang guinto; colang*, oro bajo.

BATA. pc. Sufrir, disimular, tener paciencia. *Mag. Batahin*, l. *Bathin*, lo que. *Paghan*, donde. *Ipag*, porque. *Maca*, poder. *Ma*, sufrible; tambien. *Mabatang tauo*. sufrido. *Batang di parito?* Sufrirás el no venir?

*Bata bapang magsayi*
*sa olang marayiri,*
*baquit damdaming burhi,i,*
*ualan pandonĝin moui.*

Es escusa humilde del que convidan á algun oficio, y no tiene con que. *Pagbabata*, acto de sufrir. *Pagcabata, Cabathan*, l. *Cabatahan*. Sinónomos, *Atim*. pc. *Dalita*. pc. *Tiis*. pp. *Handuca*. pp. *Cauasá tagal*.

BATABATAAN. pp. Muñeca de trapos, ó figurillas. Itt. La niñeta del ojo.

BATAC. pp. Estirar oro ó plata. *B. in. M.* l. *Mag. In*, lo que. *An*, el hierro por donde lo tiran. *Pamatac*, con que lo tiran.

BATAC. pp. Tirar ó sacar la mecha del candil hácia arriba, con los mismos juegos del antecedente. *Batac*. pc. El hilo tirado.

BATAG. pp. En el comintam. Lo mismo que *Batac*.

BATAG. pp. Semilla.

BATALAN. pc. Descanso antes de entrar en la casa. *Mag*, hacerlo. *In*, de que. La casa, *Batalanán*.

BATALAY. pp. Pescado aguja, *B. in. M.* l. *Mag*. pc. Ir á cogerlo. *Mag*. pp. Venderlo.

BATANG. pp. Cualquiera palo ó madera que boya. sobre el agua. *B. in. M.* Cogerlo.

BATANG. pp. Lindero ó valladar con que cercan para detener el agua. *Mag*, hacerle. *Pabongcal batang*, aguas vivas.

BATANĜAN. pp. Palo de la embarcacion donde cuelgan alguna cosa. *Mag*, ponerlo. *Binabatanĝanan*. pp. La embarcacion. *Y*, el palo. *In*, de lo que.

BATAU. pp. Estar el navío boyante con la carga. *B. in. M.* Ir asi. *Magpa*, ponerle tal, ó alijar. *Ma*, estarlo. Cuando está vacío, *Batau napananacay*.

BATAU. pp. Cuando se hacen enjambre las avejas. *B. in. M.* En donde, *Pinamamatauan*.

BATAR. pp. Remojar. Vide *Babar*, con sus juegos.

BATAR. pp. Un grano de espiga poco menos que garbanzos, y se come.

BATARIN. pc. Gallo del color del *Batar*.

BATAS. pp. Atajar camino por agua, ó navegar por estero. *Mag*, pc. l. *B. in. M.* El estero por donde, *Pinamamatasan*. pp. l. *Binatasan*. pc. *Mag*. pc. Abrir camino nuevo. *Pagbabatas*. pc. l. *Pamamatas*, acto de navegar. *Batasan*, el estero.

BATAS. pp. Descoser la ropa por la costura. Vide *Bagtas*, con sus juegos.

BATAY. pp. Alentar unas cosas sobre otras igualmente. *B. in. M.* l. *Mag*. Lo que, *Y*. Donde, *An*. *Nababatay sila nang camay*, l. *Paa*, se ponen las manos ó pies unos sobre otros. *Nagbabatayan*. *Pagbatay*, l. *Pagbabatay*, l. *Pamamatay*, acto. *Nagca*, estas. *Nambà*, el que va asentando así.

BATAYO. pp. Lo mismo que *Abatayo*.

BATBAT. pc. Batir oro ó plata, &c. adelgazándolo. *B. in. M.* l. *Mag*. Lo que, *In*. El lugar, *An*. *Mapamatbat*, de oficio.

BATI. pp. Saludar. *B. in. M. Mag*. Á quien, *In*. Con que, *Y*. *Pagbati*, acto. *Magbatian*, saludarse, hablarse amigablemente.

BATI. pp. Reconciliarse el enemistado, *Maqui*. l. *Mag*. Reconciliarlos á ellos, *Magpa*. El reconciliado, *Pinapag*. La causa, *Ipinapag*. Acto de pacificar á otros, *Pagpapabati*. *Cabati*, amigo. *Quinacabati*, le tengo por tal. *Nagcaca*, amigos, de estar en paz. *Maquipag*, tratar de reconciliarse. *Papaquipagbatiin mo si Pedro cay Juan*. Haz que Pedro, &c.

BATI. pp. Reparar en algo. *B. in. M.* Lo que, *In*. *Mamati*, l. *Mapagbati*, l. *Mapamati*, reparador. *Ualang sucat batiin*, l. *Icabati*. No hay que reparar.

BATI. pp. Despedirse dos en amistad. *Nagbatian sila mona, bago nagsialis*.

BATI. pp. Ahojar. *Ang anac co,i, may saquit nabati yata*, parece que ahojaron á mi hijo.

BATIN TAUO. pp. Hechizo. *Na*, el hechizado. *Mamamating tauo*, el hechicero.

BATIAO. pc. Malfin, espía, acechador. *B. in. M.* l. *Mag*. Á quien, *An*. l. *Pag-an*. Ser tenido por tal, *In*.

BATIAO. pc. Buscar algo que se ha perdido, *Mag*. Lo que, *In*. Donde, *An*.

BATIBAT. pp. Tirar al soslayo con piedra, palo, &c. Con los juegos de *Balibat*.

BATIBOT. pp. Destripar, como aves, &c. *Mag*. Las tripas, *In*. El ave, *An*. El cuchillo, *Y*. *Nababatibotan ang bulic*, el gallo bulic se destripó.

BATIBOT. pp. Embutir algun agujero, *Mag*. Donde se embute, *An*. Con que, *Y*.

BATIBOT. pc. Un tiborcillo de asiento agudo donde echan aceite de ajonjolí.

BATIC. pp. Pinturas del cuerpo, tambien de la pared. Telas, sedas pintadas, y aun animales. *B. in. M.* Pintarse así, *Mag*. Lo que, *An*. *Batican*, pintado. Sinónom. *Lipon*.

BATICOS. pp. Rejalgar. *B. in. M.* l. *Mag*, *Namamaticos*. Á quien, *In*. Venderlo, *Mag*. Rejalgado, *Na*.

BATILAO. pp. Estar medio seco lo que se pone á secar. *Mag*, ponerse tal la semilla. *In*, secarle asi. *An*, la olla. *Batilauan mo itong palayoc*. *Y*, la persona para quien, *Ma*, estarlo. *B. in. M.* l. *Mag*.

BATING. pp. Capar. *B. in. M.* l. *Mag*. Á quien, *An*. Con que, *Y*. El lugar, *Pag-an*. *Nabatinĝan*. l. *Nabating*. pc. El capado. *Pamating*, el instrumento.

BATING. pc. Red de caza de monte. *B. in. M.* l. *Mag*. Lo que, *In*. Donde, *An*. Lo cogido, *Ma*. Tambien el lugar es *In: Binating co ang gubat;* y es general esto en caza, pesca. *Pagbabatinĝan*. pc. Donde arman la red. Puede sincoparse, *Batnĝan*.

BATINĜAO. pp. Un género de espantajo de caña, que con su ruido ahuyentan los pájaros. *Mag*, hacerla, ponerla. *In*, de que. *An*, à quien. *Bantinĝao na bibig*, hablador.

BATIR. pc. Lo mismo que *Tanto, nabatir co na, batdin mo*, lo mismo que *Tantoin*. Entender, percibir, comprender.

BATIS. pp. Riachuelo de poca agua. *Mag*, ha-

cerse tal. *Namamatis*, el que camina por él. *Batisbatis*. pc. Rio ya hondo, ya bajo.

BATHALÁ. pp. Dios el mayor de sus anitos. *Magpa*, dejar á Dios la venganza. *In*, ser tenido por Dios.

BATLAG. pc. Carretoncillo sobre que rueda la madera. El usado es *parales*.

BATNḠIN. pp. Toston: el usado ahora es *Salapi*.

BATO. pc. Piedra. *B. in. M.* El que camina por ellas: tambien *Namamato*, tirarlas. *Batohin mo si Pedro*.

BATO. pc. Arroz tostado que no se abre. *Bato nang bulaclac*, l. *Bato nang binosa*. pc. *Na*, arroz que no revienta. *B. in. M.* El que come lo no reventado. *Pamatohin*, los comidos. *Pamatohan*, el *bilao*, donde se echan. *Ipamato*, la persona para quien.

BATO. pc. Vender piedra, cortarla. *Mag*. La cantera, *Batohan*. pp.

BATO. pc. Empedrar, *Mag*. Lo que, *Han*. Lo que está, *Na*.

BATO. pc. Poner mojon de piedra, con los juegos del antecedente.

BATO. pc. Endurecerse algo como piedra. *Mag*. Á quien, *Pinag Han*.

BATO. pc. Hacer algo de piedra. *Nagbabato si Pedro nang caniyang bahay*. Pedro hace su casa de piedra. *Cabatohan*, lugar de mucha piedra. *Mabatong buquid*, sementera de muchas.

BATÓ. pc. Riñon.

BATOG. pp. Estar como insensible. *Anaqui binabatogan siya*.

BATOGAN. pp. Flojo. Vide *Anyaya*.

BATOL. pp. Responder enojado con palabras altivas. *Tinatauag siya nang malubay na pagtauag ang batol pa niya,i, gayari?* Le están llamando con mimos, y responder tan altivo?

BATONG DALA. pp. El plomo que se pone á la raya. *Mag*, ponerlas. Las pasivas se juegan asi. *Batohan mong dala*, ella. *Batohin mong dala*, l. *Ibato mong dala*, de lo que.

BATONG DALIG. pc. Piedra ancha y delgada. *B. in. M*, caminar por encima de ella. *Mag*, enlosar con ella. *An*, el lugar. *Binatohang dalig*, l. *Pinag*.

BATONG SINANTANAN. pp. La pesa de la romana. *Mag*, pesar con ella.

BATONG SORLAN. pc. Piedra del uso.

BATO. pc. Riñon de animal.

BATOBALANI. pp. Piedra imán. *Mag*, tenerla.

BATOBATO. pp. Pesga ó colgajo. *Mag*, ponerla. *In*, lo que. *An*, á lo que.

BATOBATO. pc. Paloma del monte. *Mag*, cocerla ó venderla. *B. in. M*, l. *Nanbabato*, el que las caza. *Binabatobato ang palay*, ser comido de ellas. *Binabatobatohanan*, donde.

BATOCALIN. pc. Un árbol bueno para banca.

BATOC. pp. Cerviz, pescuezo. *B. in. M*, dar pescozones, ó asirlo por el celebro. *An*, á quien. Si mucho. *B. in. M*, tomar para sí el pescuezo. *In*, á quien se da el pescuezo. *Aco,i, binatoc lamang*. *An*, donde pone el pescuezo. *Batocan*, pp. Ser cogido por el pescuezo. *Batocan*, pc. De grande pescuezo.

BATOC. pp. Cobardía ó temor que tiene el que está en parte peligrosa. *Nanatoc*, acobardar á otro. *Na*, tener asi respeto. *Quinabatocan*, de quien.

BATOC. pc. Ladrar el perro ahullando al venado, &c. yendo tras él. *B. in. M.* l. *Mag*. *An*, lo que. *Na*, lo alcanzado.

BATOLANG. pc. Cordeles con que llevan algo con palanca, ó un cesto ó espuerta. *Mag*, llevar algo asi. *In*, lo que. *Pagbabatolang*, acto. *Magbabatolang*, cargador. *Batolanḡan*. pp. Palanca. *Batolanḡan*. pc. El lugar donde se lleva la carga.

BATOG. pp. Revestirse el demonio en la catolona. *B. in. M*, él. *An*, ella. Flojo.

BATONḠO. pp. Apolillarse la ropa, *Ma*. Haber polilla, *Magca*. Ser comido, *Hin*. El lugar, *Han*.

BATYAG. pc. Oir, atender. *B. in. M.* Lo que se oye, *In*. El que empieza á oir como el sordo, *Naca*. Lo que se oye, *Na*. Serle atendido, *Na-an*. Acercarse para oir, *Maquiquimatyag*. Á quien, *Paqui-an*, ó lo que.

BAUA. pp. Entiviarse. *Mag*, l. *Binabauahan ang loob nang paggaua*. *Magpa*, ir á la mano. *Papagbauahin mo ang loob nang anac mo*, ablanda el corazon de tu hijo.

BAUA. pp. Vide *Bauat*.

BAUAL. pp. Vedar, *Mag*. Lo que, *Y*. Á quien, *An*. *Pagbabaual*, acto. *Bonḡang baual*, fruta vedada.

BAUANG. pp. Ajos. *Mag*, venderlos. *B. in. M*, cogerlos. *Houag mong bauanḡan ang canin*. *Isang bauang*, una cabeza. *Caliha nang bauang*, un diente. *Cabauanḡan*, sementera de ellos.

BAUANG. pc. Monte cerrado y áspero. *Mag*, l. *B. in. M*, caminar por él. *In*, la aspereza. *An*, el monte. Un pueblo en Batangas.

BAUAY. pp. Caña alta de pescar dalag, en cuyo remate cuelga el cordel.

BAUAYBAUAY. pp. Una frutilla medicinal.

BAUAT. pp. Es *Bauaat*. Significa como amenaza. *Baua at paroon ca, ay hahampasin quita*, si vas, llevarás.

BAUAT. pp. Cualquiera, lo mismo que *balang*, al paso que. *Baua,t, mayama,i, honghang*, al paso que es rico, es tonto.

BAUAS. pp. Reformar, quitar lo superfluo, menguar. *B. in. M*, quitar tomando. *Mag*, quitar dando. *An*, para quien ó de quien. *Bauasan mo ang ducha nang palay*, quita de tu arroz para el pobre. Tambien por la de Vm. *Bauasan mo iyang manḡa tapayan*, quita algo de las tinajas. *In*, lo que. *An*, de donde. *Na*, lo quitado.

BAUAS. pp. Aflojar como el viento, calentura, &c. *Nabauasa na*. Lo que causa, *Maca*. Pasiva, *Ica*. El que manda, *Magpa*. *Magbauas ca nang halaga*, baja el precio. *Hindi mabauasan sa lima*, no puedo menos de cinco.

BAUAS. pp. Amigo íntimo. Si *Bauas*, el que come de un pan.

BAUAS. pp. Irónicamente es echar mas en el vaso. *Bauas Calumpit*, quita como los de Calumpit, que lo hacen echando mas.

BAUI. pp. Quitar lo ya dado, desquitarse, desdecirse. *B. in. M*, quitar lo dado. *In*, lo que. *An*, á quien. Si muchos, *Mag*. pc. Desdecir la palabra, deshacer el contrato, *Mag*. pp.

*Mabaui quita nang canitang pagtotoñgo*, deshagamos nuestro contrato. Los dos, *Mag-an*.

BAUI. pp. Desquitar en el juego. Si los dos, *Mag*. El uno, *Naca*. De quien, *An*. Desquitado, *Na*. *Pagbaui*, acto de quitar lo dado. *Pagbabaui*, acto de desquitarse.

BAUIG. pp. Alzaprima. *Mag*, hacerla. *In*, de que. *An*, lo levantado con ella.

BAUIG. pp. Caña con que se pesca, y con que arman los lazos para coger pájaros. *B. in. M*, cortarla. *Mag*, tenerla.

BAUIGAN. pc. La caña que se pone para que esté tirante el lazo. *Mag*, ponerla. *An*, el lugar. In, el lazo.

BAUIT. pp. Torcimiento ó lisiamiento de los dedos. *Ma*, estarlo. *An*, el que.

BAUO. pp. Viudo, ó viuda. *Ma*, estarlo. *Quinauohan*, de quien. *Pagca bauo*. Viudez. *Babauohin*, pp. l. *Mabauohin*, el que enviuda muchas veces.

BAUO. pc. Traer luto, *Mag*. *Pinagbabauohan*. pc. Por quien. *Bauong balio*, se dice de quien se le murió el *catipan* antes de casarse.

BAUCAN. pc. Gallo ó gallina con barbas. *Mag*, hacerse tal.

BAUOBO. pp. Habas silvestres de color castaño con que juegan los muchachos. *Mag*, jugar con ellas.

BAUOL. pp. Cosa comenzada como en diseño. *B. in. M*, hacer algo asi. Solo cuadra á cosas de madera.

BAUON. pp. Matalotage para el camino. *Mag*, prevenirlo, llevarlo. *In*, lo que. *An*, ó *Pag-an*, en que. *Magpa*, darlo á otro. *Ipa*, lo que. *Pa-an*, á quien. *Pagpapaan*, en que. *Pabauon*, dinero que dá uno fuera de su salario.

BAUOTO. pp. Banca grande.

BAYA. pp. Espacio, sosiego, *mabayang loob*. Espacioso, manso, *mabayang gomaua*. *Mag*, hacer con sosiego. Lo que, *Y*. Lo hecho despacio, *In*.

BAYABA. pp. Negritos de los montes de Casasay. *Mag*. pc. Imitarlos.

BAYABAG. pp. Puntal que ponen mientras mudan el arigüe, *Mag*. Lo que, *In*. El lugar, *An*.

BAYABAS. pp. Árbol y fruta de guayabas. *B. in. M*, cogerlas. *Pamaan*, donde. Tenido por tal, *In*. *Bayabasan*, lugar donde siempre van á cogerlas. *Mag*, venderlas.

BAYABAY. pp. Andar vagamundo por los pueblos, *Mag*. Los pueblos andados, *In*. Con que ó por que, *Ipag*. Los mismos pueblos, *An*, l. *Pag-an*.

BAYAC. pp. Certificarse, *B. in. M*. Lo que, *In*.

BAYACAN. pc. Murciélago grande. *B. in. M*, cogerlo. *Binabayacan*, lo echado á perder por él, tenido por tal. *An*, el lugar. *Mag*, venderlo.

BAYACQUIR. Lo mismo que *Tisor*, con sus juegos.

BAYAQUIS. pc. La punta de la manta que se pone el hombre delante prendiéndola en la cintura. *Mag*, prenderla, *Y*, l. *In*, punta prendida. *B. in. M*. l. *Mag*, andar asi.

BAYAG. pc. Turmas. *Bayaguin*, l. *Bababayaguin*, de grandes.

BAYAG. pc. El buche del amizcle. *Cabayag*, uno.

BAYAGBAG. pc. Un animal como la iguana.

BAYAGCAMBING. pc. Una frutilla de una yerva medicinal.

BAYAIS. pc. Hombre ruin y de malas costumbres. *Magpaca*, hacerse tal. *Cabayaisan*, ruindad.

BAYAIS. pc. Desconcertarse, reñir, *Mag*. la causa. *Y*, l. *Ipag*.

BAYAIS. pc. Estar sentado con congoja por la estrechura del lugar. *Bayais napaglocloc*, sentado con congoja, congoja de la estrechura. *Dili mapalagay, at nanayais ang loob*, *Nagbabayais*, l. *Nagcacabayaisan*, tenerse antipatía.

BAYAN. pp. Pueblo, espacio que hay de aqui al cielo. *Mag*, hacerlo. *In*, la tierra de que. *Pag-an*, lugar donde se funda. *Mag*, pc. buscar lugar donde se pueda hacer. Tambien *Mag*, repartir segun los pueblos y no la gente. *Maquipag*, ayudar á fundarlo. *Maqui*, vivir en el pueblo fundado.

BAYAN. pp. Vivir en el pueblo, *B. in. M*. *Pamaan*, el pueblo en que vive. *Pinapamamayan*, dejarle vivir en el pueblo. *Hindi ca papamamayanin dito*, no te dejarán vivir aqui. *Namamayan*, pc. estrañar la vivienda.

BAYAN pp. Morar en pueblo, ser vecino, *Maqui*. Ser de un pueblo, *Cababayan*.

BAYAN. pp. Peregrinar, ó desterrado. *Nañgiñgibang Bayan*, el que anda asi. *Pa-gan*, donde. *Sangbayanan*, pc. todo el pueblo.

BAYAN. pc. Dia. *Malalim ang Bayan*, dia grande, ó medio dia.

BAYAN. pp. Tiempo. *Masamang Bayan*, mal tiempo.

BAYANG. pp. Sahumar jarros ó cántaros, *Mag*. El jarro, *Y*, l. *An*.

BAYAÑGAO. pc. Mosca de caballo, vaca, &c. *B. in. M*, cogerlas. *Magcaca*, haberlas. *In*, ser molestado de ellas, ser tenido por tal. *Mag*, imitarla.

BAYANGBANG. pc. Una yerva como bledos.

BAYAÑGOT. pc. Unos como hongos, pegados á los árboles.

BAYANI. pp. Valiente, animoso. *Mag*, pc. Hacerse, fingirse. *Pag-han*, pc. Contra quien. *Ipa*, pc. La causa.

BAYANI. pp. Obra comun. *Mag*, los que se juntan para ella. *Han*, ser juntado para la obra. *Pag-han*, tal obra, ó los que van á hacerla.

BAYANING TIPI. pp. Muy valeroso.

BAYAO. pp. Quieto, sosegado, *Mabayao na loob*, de corazon sosegado.

BAYAO. pc. Cuñado entre varones: en las mugeres es *Hipag*. *Mag*, dos cuñados. *Magbayauoin*, los que tratan de serlo.

BAYAR. pp. Recompensar una cosa por otra, pagar deuda. *Mag*, pagarla. *Y*, con que. *An*, la deuda. *Maca*, poder. *Magcà*, pagar una deuda por otra. *Mabayaran*, lo que se puede pagar. *Maybayar*, con lo que se puede.

BAYAR. pp. Tapar agujero, añadir á lo que falta. *Pabayaran*, l. *Bayaran ang cacolañgan*, tapar falta.

BAYAR. pp. Comprar y vender esclavos *B. in. M*. *Bayaran mo ang alipin*, cómprale. *Ibayar mo aco nang alipin*, cómprame uno. *Mag*, venderlo. *Ipagbayar mo ang alipin*, véndelo. *Ipagbayar mo aco*, vendémelo. *Pinagbayaran*, á

quien lo vendió. *Nabayaran*, vendido acaso. *Napagbayaran*, comprado acaso. *Magca*, los dos, comprador y vendedor. *Magca-an*, mútuo. Frecuent. *Mamamayar*.

BAYAR HIPA. pc. Gasto que se hace en comer, con los juegos del primero.

BAYAT. pp. Cachaza, flojo. *Houag mong bayatan ang paggaua*, no obres con cachaza. *Magpaca*, hacerse cachazudo.

BAYATI. pc. Ó mejor *baiyti*, una yerva como *baguing* con que emborrachan á los peces.

BAYAUAC. pp. Iguana.

BAYAUANG. pc. Cintura, lomos. *B. in. M*, poner las manos en la cintura. *Bayauang̃an mo*, cógele por la cintura.

BAYAUIS. pc. Vide *Balauis*, hombre intratable, de mala condicion.

BAYAVIS. pc. Ceñirse. *Magbayavis ca*, lo mismo que *Magpamigquis ca*.

BAIGOR. pc. Pasar ave, piedra ó persona casi rozando contra piedra, navío, &c. *Vm*. Contra que, *An*. Acaso, *Ma*. Cerca de que, *Na-an*, l. *Ca-an*. Causa, *Ica*.

BAYBAY. pc. Orilla del mar. *Mag, l. Mamaybay*, caminar por ella ó navegar. *Ipinamaybay ang bangca*, llevarle la banca por la orilla. *Pabaybay ca*, arrímate á ella. *Binaybay*, mirar por ella si hay algun daño.

BAYBAY. pc. Muñir gente, apercibirla, *Namamaybay*. La gente, *In*. *Mamaybay*, el muñidor. *Cabaybay nang maguinoo*, está en hilera con el principal.

BAYBAYIN. pp. La ribera.

BAYBAYIN. pp. El A B C Tagalo. *Mag*, deletrearlo.

BAYI. pp. Madre ó abuela. *Halica rini bayi*, ven acá vida mia. Pero si otro lo dice, es afrenta. *Aco,i, pinababayihan niya*, me afrenta con mi madre.

BAYI. pp. Interjeccion. *Ay ay Bayi aco. Ay bayi aco sa anac co*, pobre de mí.

BAYCQUI. pp. Una como papera, que causa calentura. *Bayquiin*, tenerla. *Pagbayquiin*, muchas.

BAYMBYI. pc. Cascabel. *Mag*, traerlo. *An*, l. *Pag-an*, serle puesto *In*, puestos y traidos.

BAYINO. pp. Flores encarnadas comestibles. *Bulac bayino*, color encarnado.

BAYTANG. pp. Gradas de escalera. *Namama*, l. *Nagbaba*, hacerlas. *In*, los palos de que. *An*, la escalera.

BAYIONG̃AN. pp. La caña en que atan el anzuelo.

BAYNAT. pc. Recaida del enfermo. *Namama*, l. *Nababa*, el que recae. *Binaba*, l. *Pinama*, el que es hecho recaer. *Naca*, causa. *Quinababaynatan*, el lugar en que. Tambien en pasiva, *Ica*. *Panghimaynat*. pc. Medicina que se aplica al convaleciente. *Nanghihimaynat*, el que la toma.

BAYNG̃AO. pc. Moscardones grandes que pican.

BAYNOS. pc. Coger el algodon. *Namama*, l. *Nagbaba*, cogerlo. *In*, ser cogido. *Pag-an*, la tierra donde.

BAYO. pp. Estaca ó arrimo de árbol. *Mag*, ponerla. *Y*, el palo. *Han*, el árbol á que.

BAYO. pc. Moler arroz, trigo, mijo. *Nababayo*, el que muele. Si mucho, *Mag*. Muchos juntos, *Mag-han*, l. *Nagpapanbayo*. *Namamayo*, l. *Nanbaba*, muchas veces. *Bayin*, lo que. *Bayohan*, donde. *Pambayo*, con que. *Mabayohin*, pp. El que pocas veces. *Mabayohin*, pc. El que muchas.

BAYO. pc. Apretar la tierra con pison. *Ma*. La tierra, *In*.

BAYOBAY. pp. Cosa colgada, como cabeza cortada, para que la vea el enemigo, *Mag*. Lo que, *Y*. La obra, *An*.

BAYOG. pc. Un género de árbol.

BAYOBO. pp. Aporcar, como cardos, escarola, lechugas. *Mag*. Lo que, *An*.

BAYOGUIN. pp. Hombre cobarde que anda en trage de muger. *Bayoguin ca, con di mo gauin ito*, no eres hombre, sino hicieres esto. *Mag*, hacerse tal.

BAYOGUIN. pp. Arroz ó maiz desmedrado que no da bien el fruto, *Namamayoguin ang palay*.

BAYOGO. pp. Vide *Baogo*.

BAY-ONG. pc. Cesto. *Mag*, tenerlo. *In*, de que se hace. *An*, donde. *Manlalala nang Bay-ong*, tejedor.

BAYORBOR. pc. Hojas, y palos cubiertos de tierra, que se hace como sobrehaz de la tierra. *Bayorboran mo*. *In*, la tierra hecha asi. Itt. Mullir, ó moler como tierra. *Na*, estarlo. *In*, serlo. *Mag*, mullir. *An*, donde.

BAYSA. pc. Trox, granero.

BAYSAC. pc. Estar muy mojado el suelo, derramar mucha agua. *Na*, mas. *Nagcaca*. *Bayasaquin mo*, empápalo. *Mag*, empapar, tambien empaparse. *In*, lo que. *Paan*, el lugar. *Ipag*, la causa. Sinónomos. *Bisac*.

BAYSAN. pp. Consuegros. *Mag*, hacerse tales casando los hijos. *In*, los hijos. *Magbabaysanin*, cuando todavía no está hecho el casamiento. *Ipinag*, los dos desposados. Sinónom. *Balayi*.

BAYSÍ. pc. Canícula, *Tagbaysi*, tiempo de canícula. *Babaysi na*, ya están cerca las aguas.

BAYSOC. pc. Un género de Venecia. *Nanaysoc*, sacar vino con ella. *In*, lo que, ó de que. *An*, la vasija. *Mag*, tenerla, hacerla. *Pag-an*, donde. *Pababaysoc*, acto.

BAYSONG. pc. Un pájaro asi llamado.

BAYTO. pc. *Baytona:* Ea, que ya está aqui.

## B antes de I.

BIA. pp. Un género de pescado blanco, delicado, de la Laguna: otros dicen *Biya*.

BIAC. pc. Hendidura. Hender, cosa pequeña. *B. in. M*. l. *Mag*. *In*. lo que. *An*, mejor. *Pag-an*, l. *Pagca-an*, por donde se rajó. *Mag*, lo que se rajó. Con *Mag*, es repartir lo rajado. *Dili magbibiac nang tubo ang maramot*, dice el muchacho del otro que no le quiere dar una raja de caña dulce. *Pagbiac*, l. *Pabibiac*, acto. *Cabiac*, una raja. Sinónomos, *Aab, Baac, Tipac*. pc. *Pisang, Guitang*.

BIAC. pc. Metafóricamente, se dice del que se está riendo. *Nabibiac mandin con tumaua*. Parece palo rajado cuando se rie.

BIAC. pc. Concertarse lo que juegan à gallos à partir el gallo vencido. Vide *Piac*.

BIANAN. pc. Suegro ó suegra. *Namimianan*, pretender tomarlo por tal. *In*, el tomado. *Mag*, tener suegro ó suegra, ó los dos. Ó los dos, suegro y yerno. *Marunong magbianan si Pedro*. Sabe portarse como yerno. *Marunong magmanugang si Juan*. Sabe cuidar del yerno.

BIAS. pp. Cañuto de caña. *Cabias*, uno. *B. in. M*, nacer. *Magca*, tenerlo. *In*, ser cortado.

BIAS. pp. Canilla de brazo ó pierna, no la espinilla.

BIASBIAS. pp. Un género de enredadera. Sinónomos, *Culiat*, *Taualan*. En otras partes es lo mismo que *Ticasticas*.

BIASBIASAN. pp. Enredadera cuyo interior sirve para cordeles.

BIAYA. pp. Vide *Biyaya*.

BIBAY. pp. Vide *Baybay*, con sus juegos.

BIBI. pp. Llamar á los patos. *Hin*, ser llamado. *Han*, á donde. Los patos pequeños se llaman *Bibi*.

BIBI. pp. *Pamibi*. Esclamacion para qué á él ó á otro le suceda bien ó mal. *Anong di pamibing sumpa sa caniyang cataoan!* ¡Qué maldiciones no se ha echado así mismo!

BIBGI. pc. Boca de animal, hombre, ó cualquiera otra cosa á quien le cuadre. *Mag*, hablar mucho. *Pag-an*, contra quien. *Ualang di binibibig*, todo lo dice; y para exagerar mas. *Magbibibibig*.

BIBIG. pc. Hablar por boca de otro. *Aco po,i, bibiguin mo sa Padre*, habla por mí, ó sé mi boca para con el padre.

BIBIGAN. pc. Hablador, deslenguado. *Mag*, hacerse tal. *Pinagbibigan aco*, me atropelló con su boca deslenguada.

BIBIHIRA. pp. Diferencia. *Nagcaca*.

BIBINGA. pp. Tiestos pequeños.

BIBINGCA. pc. Una comidilla de harina al horno que hacen los Tagalos.

BIBIRANGIN. pp. Especie de culebra, lo mismo que *Anpipiis*.

BIBIT. pp. Fantasmas, *Anito*.

BICA. pc. Partir cosas no muy grandes, *B. in. M. In*, lo que. *Y*, con que. *Mag*, si muchas. *Pinag*, l. *Ipag*, lo que. *Pamica*, el instrumento.

BICA. pp. Parras silvestres.

BICACÁ. pp. Abrir las piernas. *Mag*. Las piernas, *Y*, l. *In*. En presencia de quien, *An*; pero *Bicacaing babaye* sumitur in malam partem. *Ma*, estar asi. *Mag*, andar asi Sinónomo, *Bisaclat*.

BICANGCANG. pc. Abrirse las almejas ó semilla. *Vm*, irse abriendo. *In*, lo que. Tambien irse abriendo las piernas de la muger dormida.

BICALOT. pp. Sin vergüenza. *Ualang bicalot*. Siempre se usa con negativa, sin vergüenza.

BICAS. pc. Disparar la flecha. *B. in. M*. l. *Mag*. Ser soltada la flecha, *In*. Á quien, *An*. Soltarse, *Ma*. *Capagca bigcas nang bibig, ay sumpa*. Abriendo la boca luego maldice. *Nabigcas na, ay magsasaoli pa?* Palabra suelta, no tiene vuelta. *Nabicas*, l. *binicas ang hatol*. Ya se dió la sentencia.

BICAS. pc. Talle ó maña, *Mag*.

BICAT. pp. Lamparones. *Mag*, l. *Magca*, tenerlos. *In*, el que los tiene. *Bicain*, pp. Padecer mucho de lamparones.

BICAT. pp. Cáncer.

BICATOT. pc. Un género de red para pescar, ó *Bucatot*.

BICHÓ. pc. Por poco.

BICHA. pc. Vide *Bigha*, con sus juegos.

BICLANG. pc. Encojer las piernas. *Mag*, l. *B. in. M*. Encojerse. *An*, á quien. *In*, la misma postura *Biclan̄gin mo ang pagtindig*. Frecuent. *Mabiclan̄gin*. pc. l. *Magpagbiclang*.

BICLANG. pc. Poner unos palos atravesados en la banca, con los mismos juegos del antecedente.

BICLAR. pc. Descoger, desdoblar. *B. in. M*. Si mucho, *Mag*. Lo que, *In*. El lugar ó la persona, *An*. Lo desdoblado, *Na*.

BICLAS. pc. Hacer presto algo, *Mag*. Lo que, *In*.

BICLAS. pc. Romper con ambas manos, desgarrar algo. Vide *Viclas*, *Vilas*, con sus composiciones.

BICLAT. pc. Apartarse la tabla de los corbatenes de la banca, *Mag*. Estar desencajada, *Na*.

BICLAT. pc. Despegar hojas, corteza del plátano. *B. in. M*. La corteza, *In*. Á lo que, *An*.

BICO. pc. El que no acierta á lo que tira. *Nabibicong maná*, erró el tiro de la flecha.

BICOHAN. pp. Vide *Balaquilan*.

BICOL. pp. Árbol duro. *Aco,i, namimicol*, parece que estoy cortando al bicol.

BICQUI. pp. Lobanillo debajo de la barba ó papera. *In*, estar enfermo de ella, ó tenerla. *An*, l. *Pag-an*, el lugar.

BICQUIG. pc. Atravesarse una espina en la garganta, *Mag*. La garganta, *In*. El lugar, *An*. Estar atravesada, *Na*.

BIQUIL. pp. Bulto que se tienta en el vientre del enfermo, ó se vé en los carrillos. *B. in. M*. Aparecerse bulto, *Mag*. Doblando la raiz estar asi. *Nagbibiquilbicquil sa tian*. El lugar, *An*. Si muchos, *Pag-an*.

BICSÁ. pc. Aunque. *Bicsa at masamang pagdaramit, ay mayaman din*. Aunque se viste mal, es rico.

BICSO. Vide *Bitso*.

BICTAS. pc. Vide *Bigtas*.

BICTI. pc. Ahogar, como quien da garrote. *B. in. M*. Á otro, *Hin*. Á quien, *Pinagbibictihan*. *Mag*, ahorcarse. *Ipag*, porque. *Paghan*, donde. *Mamictimicti nang paghanap: Nagcacasaquit*.

BICTI. pc. Comer hasta reventar. *Nagbibictin buya*.

BIDYA. pc. Los trastes de la guitarra. *Codyapi*.

BIGA. pp. Yerva de hojas anchas.

BIGA. pp. Vivir lujuriosamente. *Bigain*, el que. *Mag*, andar amancebado. *Palabigang tauo*, hablador.

BIGA. pp. Un hablador.

BIGAAN. pp. Un pueblo asi llamado en la Laguna y en Ilocos.

BIGAL. pc. Flaco, y medio consumido por mucho trabajar. *Vm*, ponerse tal. *Ma*, estarlo. *Ica*, la causa. En activa, *Maca*.

BIGAL. pc. Estar muy apiñada la fruta en el racimo. *Mabigal na bun̄ga*.

BIGANG. pc. Apartarse la tabla de los corbatones. *Mag*, apartarla. *Ma*, apartarse. Sinónomo. *Bichang*.

BIGAO. pc. Atronar con voces. *B. in. M.* Á quien, *In*. Si muchos, *Mag*. Á quienes, *Paghin*. Lo que causa, *Maca*. Estar atronado. *Ma, aco,i, nabibigao sa iyo*. Me tienes atronado.

BIGAS. pc. Arroz limpio, sin cáscara. *Mag*, limpiarlo. *In*, el arroz. *An*, pc. Donde se limpia. *An*, pp. Donde se guarda. *Cabigasan*. pc. Un grano.

BIG-AT. pc. Peso, pesar. *B. in. M*, hacerse pesado. *Ninig-at*, lengua torpe y pesada. *Mag*, cargar de mas peso á otro. *Binibig-atan*, á quien. *Maca*, lo que causa. *Ica*, en pasiva, *Na-an*, el cargado. *Nabig-at*, cosa pesada. *Mabigat na loob*, estar con pesadumbre. Con *Vm*, arreciar la enfermedad. *Macabigat*, venado pequeño, á quien apuntan ya los pitones.

BIGAY. pc. Dádiva, dar. *Mag*. Lo que, *Y*. Á quien. *An*. Acto, *Pagbibigay*. Dadivoso, *mapagbigay*. *Namimigay*, el que distribuye y dá de continuo. *Ipa*, lo que. *Pamaan*, á quienes. *Mapamigay*, dadivoso. *Namimigay*, tambien es dar lo ageno.

BIGAY AHON. pc. Portazgo. *Mag*. Lo que, *Ipinag*. Á quien, *Paghin*.

BIGAY CAYA. pp. Dote, con los juegos del antecedente.

BIGAY TOUA. pp. Complacer á otro, con los juegos del antecedente.

BIGAY BAHALA. pp. Perturbar al que está sosegado, con los juegos del antecedente.

BIGCANG. pc. Lo mismo que *Tigcang*.

BIGCAS. pc. Lo mismo que *Bicas*, con sus juegos.

BIGCQUIS. pc. Atado, manojo, Liar, *Mag In*, l. *Pag-in*, los manojos. *Y*, con que. *Bigcquisin mo yaong cogon*.

BIGCQUIS. pc. Ceñir ó ceñirse. *Na*, lo ceñido. *B. in. M*, andar ciñendo. Lo mismo es *Nagpapa*. *Pamigcquis*, ceñidor.

BIG-HÁ. pc. Nube que se pone delante del sol ó luna. *Namimig-haan ang arao*, l. *Nabibighaan*. *Mag*, estar oscurecido. *In*, oscurecido. *An*, serlo. *Maca*, la causa. *Nabig-há*, oscurecióse.

BIG-HANI. pp. Pacífico de corazon con el *di*, antes. *Di mabig-hani muntic man*. Sin el *di*, lo contrario. *Big-haning tauo*, hombre enojadizo. *Mag*, pc. Hacerse. *Y*, porque, *Pag-han*. pc. Contra quien. *Palabig-hani*. pc. Frecuent.

BIGTAL. pc. Quebrar, como anillo. *B. in. M.* Lo que, *In*. Vide *Bactal*, l. *Bagtal*.

BIGSAC. pc. Dar. *Ibinigsac na pinaminsanan*, lo dió de un golpe todo.

BIGTING. pc. Cuando convidan al que acabó de comer su porcion sin darle otra, dice, *Bigtingnan̄ga po, at cumain nang pingan*.

BIGUIL. pp. Tolondron, ronchas. *Biguil biguil*, lobanillos. *Binibiguil*, tenerlos.

BIGLAO. pp. Fruta medio madura. *Ma*, irse poniendo. *An*, el árbol cuya fruta se vá poniendo medio madura. *Biglao pa: Hilao pa*.

BIGLÁ. pc. Presteza. *Mag*, darse prisa. *In*, lo que se hace con ella. *Biglain mong bucsan*, l. *Biglabiglain*, abre presto. *An*, el lugar ó persona. *Y*, cosa que. *Pagbibigla*, acto. *Mapagbigla* hombre apresurado. *Cabiglaan*, apresuramiento.

BIGLÁ. pc. Abreviar. *Biglain mo ang totol mo*, abrevia tu informe. *Biglang saquit*. *Biglang camatayan*. *Biglabiglang loob*, precipitado.

BIGLAY. pc. Cachaza. *Mag*, irse haciendo tal. *Cabiglayan*, abstracto. *Mabiglay*, cachazudo.

BIGLAY. pc. relajamiento del cuerpo, como medio acalenturado. *Mabiglay ang cataoan co, diua,i, aco,i, magcacasaquit*. Estoy desmadejado, parece que estoy enfermo. Sinónomo. *Tamlay*.

BIGNAY. pc. Cierta fruta colorada.

BIGO. pp. palma silvestre.

BIGO. pc. El que no acierta cuando tira, ó juega. *Bigong tauo*. *Nabigo ca,t, hindi mo tinamaan*. Erraste el tiro.

BIGO. pc. Acertar el tiro; pero se ha de conjugar asi. *Naninigo*. Tambien sale de él *Ça-nigoan*, que es como blanco ó terrero.

BIGSÁ. pc. Lo mismo que *Bista*.

BIGSAC. pc. Labores particulares. *B. in. M.* l. *Mag*. Estampar la tal labor. *Y*, con que. *An*, la manta. *Mamimigsac*, el oficial.

BIGSAC. pc. Ser uno arrojado sin reparar en lo que dice. Su contrario es *Tipi*, y se conjura como él.

BIGTAS. pc. Descoser, desgarrarse, quebrarse el hilo ó cordel. *Mag*, desgarrar, l. *Maca*. *In*, lo que. *An*, de donde. *Na*, estarlo. *Na-an*, lo de que se desgajó. Son sus hermanos. *Ligtas*, y *Lagtas*.

BIGTING. pc. Tenazas como alicate. *Mag*, venderlas ó traerlas. *Bigtin̄gin ang pagtan̄gan*, hazlo como con tenazas.

BIGUAS. pc. Tirar el anzuelo. *B. in. M.* tirar la caña. *In*, la misma tirada. *An*, pp. El lugar, l. *Pamiguasan*. pp. Si frecuentemente. pc. Tambien. *Mag*. *Pamiguas*, pc. l. *Biguasan*. pp. El instrumento. *Pagbiguas*, l. *Pagbibi*, l. *Pamimi*, actos. *Biguas biguas cun man̄gusap*, habla sin concierto.

BIHAG. pp. Cautivo, cautivar. *B. in. M. In*, á quien. *An*, á donde. *Mag*, tenerlo en su poder. *Mag*. pc. Cautivar á muchos. *Pag, In*. pc. Á quienes. *Pag-an*, pc. Á donde. *Quinabibihagan*, el lugar donde está cautivo. *Naca*, cautivar. *Na*, estarlo. *Pagbihag*, l. *Pagca*, l. *Cabihagan*, cautiverio. *Mapagbihag*, l. *Mamimihag*. Frecuent. *Napa*, dejarse.

BIHAG. pp. Retoñar las plantas. *Mag*. *Bihag na pananim*. Planta que revive. Metáf. *Ang pinagcacabihagan ni Pedro, ay ang canin na ipinahatid sa caniya*, revivió con la comida que le enviaron.

BIHASA. pc. Costumbre, maña. *Namimihasa*, el que se acostumbra. *Pinamimisanhan*, á que. *Napapamisanhan cong ito*, estoy acostumbrado á esto. *Quinamimisanhan*, l. *Quinabibihasaan*, en que. *Nagpapamihasa*, el acostumbrar á otro. *Houag papamisanhin ang catao-an sa masamá*, no acostumbres el cuerpo á cosas malas. *Nacapapamihasa*, causa de acostumbrarse. *Ica*, pasiva.

BIHASA. pp. Ensayarse para algo. *Mag*, duplicando la raiz. Lo que, *Pinagbibihasanan*. *Cabihasa*, amigo. *Magca*, dos. *Magcaca*, muchos.

BIHASA. pp. Amancebarse. *Nagcacabihasa*. *Cabihasahin*, la manceba. *Pagcabihasa*, acto de tenerla. *Pamimihasa*, acto de acostumbrarse. Tambien tener práctica ó esperiencia. *Bihasang gomaua*. *Bihasang tomacbo*, &c. Acostumbrado á trabajar, á correr.

BIHAY. pp. Rasgar como quien hace venda, es mas que *punit*. *B. in. M.* Lo que, *In*. Para quien, *An*. *Mag*, rasgar para darlo. *Mag*. pc. Rasgar mucho. *Na*, estar rasgado, l. *Bihay na*. pc. *Y*, metafóricamente, se dice de la muger corrupta.

BIHIRA. pp. Apenas. *Binibihira co na ang nagsiparito*, tengo por pocos los que han venido. *Bihirang arao na di ipinarito*, raro es el dia que no viene. *Bihirang di naparon*, casi todos fueron. *Mahina pa*, *ay bihirang macalacad*, está flojo, apenas puede andar.

BIHIRA. pp. Diferenciar. *Mag*, *pagbihirain mo ang canin*, pon diferente comida. *Nagcacabihira sila nang pagdaramit*, se diferencian en el vestido.

BIHIS. pp. Mudarse el vestido. *Mag*, el vestido que se pone en lugar del que traia. *Pag-an*, el que deja. *Binihis*, l. *Pinagbihisan*, l. *Pinagbisan*. *Mihis ca nang bata*, mudar al muchacho. *An*, el muchacho.

BIHIS. pp. Retribuir, recompensar. *B. in. M*, l. *Mag*. Lo que dá, *Y*. Á quien, *In*. *Pagbibihis*, acto. *Mapagbihis*, frecuentativo. *Nagcacabihisan*, recompensarse múluo.

BIYC. pc. Lechon. Sinónom. *Buyic*.

BIYNG. pc. Ladeado ó torcido, ó al soslayo, como dosel. *Mag*, ladearse. *In*, l. *Y*, ladearlo. *An*, donde se ladea. *Na*, l. *Napapa*, l. *Nagcaca*, estar ladeado.

BILA. pc. Desportillar, *Maca*. Lo que; *In*. Estar, *Ma*. Sinónomo. *Pila*. pc. l. *Pin̄gal*.

BILÁ. pp. Las cañas que se ponen en las cercas atravesadas para afirmarlas, *Mag*. La cerca, *An*. Las cañas, *Y*.

BILAG. pc. Deshacerse la junta de mucha gente en bodas, &c. *B. in. M.* l. *Mag*, deshacerla. *In*, la gente. *Y*, la causa. *An*, el lugar. *Nang dumating aco*, *ay nagbibilag na*. Al llegar yo, se esparcieron.

BILAHI. pp. Pescado, ó carne á modo de tasajo medio seco. *Namilahi pa*, l. *Nabibilahi*, está todavía medio seco. *In*, ser hecho así. *An*, el lugar. De la tierra medio mojada dicen, *Pinamimilahian*.

BILANG. pp. Contar, numerar. *B. in. M.* Si mucho, *Mag*. pc. *In*, l. *Pag-in*, lo que. *An*, á quien, ó de quien. *Di mabilang*, innumerable. *Mag*, pp. celebrar algun concierto, como venta, dote, &c. *Pagbilang*, l. *Pagbibilang*, pc. l. *Pamimi*, acto de contar. *Mamimilang*, l. *Mapagbilang*, contador.

BILANG. pp. Meter en la cuenta, *Maquiqui*. Lo que, *Ipaqui*.

BILANG. pp. Echar en la cuenta para que crezca el número, *Nagsasabinilan̄gan*, Lo que, *Pagsasabinilan̄gan*. Lo metido, *Ipinaquiquisabinilan̄gan*.

BILANG. pp. Adverbio, como en lugar. *Bilang capatid*, *bilang Ama co*, es como. *Cabilang*, *casingbilang*, *singbilang*, el que entra en la cuenta. *Bilan̄gin mo aco capatid niya*, tenme como hermano.

BILAN̄GAN. pc. Lista de los contados.

BILANGÓ. pc. Alguacil. *Mag*, hacer oficio de tal. *In*, á quien. *An*, á donde. *Mag*, tambien hacer *Bilango*. *In*, ser hecho.

BILANGÓ. pc. Encarcelar. *B. in. M. Mag. In*, á quien. *An*, á donde. *Na*, estarlo. *Bilangoan*, pp. Cárcel. *Mag*, hacerla ó tenerla. *Bilangoanin*, ser hecha. *Bilangoanan*, donde se hace.

BILAONG. pc. Hoyo de carabao.

BILAO. pc. Espantar. *B. in. M.* l. *Mag. In*, á quien. *An*, el lugar, l. *Pag-an*. Con que, *Y*. Estarlo, *Na*.

BILAOS. pp. Pantanal. Vide *Bulaos*, con sus juegos.

BILAR. pp. Banda ó collar. *Mag*, ponerla. *In*, de que se hace. *An*, á quien.

BILAR. pc. Cosa puesta al sol para secarla. *Mag*, ponerla. *Y*, lo que. *An*, donde. *Bilaran*. pp. Cordel donde se pone la ropa al sol. *Na*, estar puesto.

BILAR. pc. Ponerse al sol como el viejo ó el que tiene frio. *Mag*.

BILAR. pc. Rozar la sementera para que se muera la yerva, *Mag*. La yerva, *Y*.

BILAS. pc. Concuños. *Magbilas*, dos casados con hermanos. *Bibilasin*, el que se ha de tomar por *Bilas*. *Pinagbibilasan*, las hermanas respecto de los hombres, ó los hombres respecto de las mugeres.

BILASA. pp. Carne ó pescado medio podrido. *Mag*, ponerlo á medio podrir. *In*, lo que. *An*, donde. *Bilasaan mo iyang pingan*. *Naca*, la causa. *Ica*, pasiva. Metáf. *Nabibilasa na ang cataoan co nang pagaalila sa iyo*, estoy medio podrido de cuidarte.

BILAVO. pp. Harnero, ó criba. *Mag*, hacerlo, tenerlo. *Hin*, de que. *Han*, á donde.

BILAVO. pp. Enviar muchos llenos de comidas, dulces, y el vino á la novia y sus padres el dia antes de dar el dote, *Mag*. Las cosas enviadas, *Hin*. Á quien, *Paghan*.

BILAVO. pp. Una supersticion que hacen poniendo en un harnero unas tigeras para descubrir el ladron, *Mag*. La persona por quien, *Ipag*. El lugar, *Paghan*.

BILAY. pp. Es mas que *Bihay*. Vide *Bihay*, *Tilas*, *Pilas*, *Guisi*, con sus juegos.

BILI. pc. Comprar, vender como no sea esclavo, *B. in. M.* l. *Vm*, comprar. *Hin*, lo que. *Y*, con que. *Han*, de quien. *Pagbili*, acto. Tambien, *Ibili mo aco*. Compra para mí. *Na*, lo comprado. *Nahan*, de quien. *Naca*, el que en efecto compró. *Namimili*, el que anda. *Ipina*, con qué precio, causa, tiempo. *Pinahan*, de quienes. *Pamimili*, acto.

BILI. pc. Vender. *Ipag*, lo que. *Pag-han*, lugar, ó á quien. Tambien el precio en que. *Naipag*, lo vendido, acaso. *Napagbilhan*, se vendió. *Cabili*, el con quien concierta la compra. *Cabilihan*, comprador ó vendedor. *Magcabilihan*, los dos. *Pagcabilhan*, lo que cuesta. *Pagcabilhan co man nang buhay*, *ay paroroon aco*. Iré aunque me cueste la vida. *Mura ang bilihan*. Está barato. *Mahal ang napagbilhan*.

BILI. pc. Comprar por arancel. *Bilin Hari. Man*, comprar. *Mag*, vender.

BILIBIR. pp. Enroscarse, enroscamiento. *B. in. M.* l. *Man*, enroscar en sí. *In*, lo que. *Mag*, enroscarlo á otra cosa. *Y*, lo que. *An*, el palo. Tambien *Mag*, enroscarse la culebra.

BILIC. pp. Ala, ó caida de casa. *Mag*, hacerla. *In*, de que. *Y*, con que. *An*, el lugar. *Pagbibilic*, acto.

BILIC. pc. Torcer el instrumento con que se tuerce algo, como la rueda, ó cosa semejante, *Mag*, l. *Ninilic*. Lo que, *In*.

BILIG. pp. Mudamiento de lo interior. Se usa con la negativa. *Di mabiligan*, hombre que por nada se muda.

BILIG. pc. La nube de los ojos, *Mag*. *Binibilig*, l. *Pinagbibibiligan ang mata*, tiene nube en el ojo. *Nagca*, criarse de nuevo.

BILIN. pp. Mandato, ó mandar á otro, ó por otro. *Mag*, encomendar. *Ipag*, lo que. *Pag-an*, á quien.

BILIN. pp. Hacer testamento. *Mag*, con los juegos del antecedente, y de aqui sale el *tagobilin*.

BILING. pc. Vuelta alrededor. *B. in. M.* l. *Mag*. *In*, lo que. *An*, l. *Pag-an*, lugar. *Con Mag*. Dar vueltas como la veleta, ó enfermo en la cama. *Na*, estar vuelto á una parte. *Bibilingbiling ang loob co*. Estoy con dudas. *Bilingbilingan mandin aco*, á todas partes me vuelvo.

BILING. pc. Echar la raya, *Mag*. La raya, *Y*.

BILING. pc. Equivocarse. *Nabibiling aco*, me equivoqué.

BILINGBILING. pc. Cazon. Vide *Balanacan*. *Bilingbilingan*. pp. Molinete.

BILIS. pc. Mudarse el viento, ó arreciarse. *Na*, se mudó. *Ninilis*, va arreciando. *Mabilis*, recio.

BILIT. pc. Atar entre las cañas. *Mag*. *An*, La petaca.

BILIT. pc. Estar muy cargado el árbol de fruta, *namimilit nang bunga ang cahoy*.

BILO. pp. Ovillo, borujon como cera, pellas como de manteca, &c. *B. in. M.* l. *Mag*. Revolver, emborujar. Lo que, *hin*. Lo rebujado, *paghan*. *Na*, estarlo. *Nagcaca*, mucho.

BILO. pc. *Nagcacahalobilo*, estar revueltos unos con otros.

BILOBILO. pc. Escota de la vela. Ahora ya se usa la escota.

BILOC. pp. Marear la vela á la volina. *B. in. M. Niniloc sila nang Habagat*, cogen el Oeste. *In*, el viento. *Mag*, á la volina. *Namimiloc*, pc. *Ang sundan*, tiene torcidas las puntas. *Nagbibiloc*, pc. Encoger las velas. *Namimiloc ang budhi*, de corazon torcido.

BILOCAO. pp. Un árbol de fruta muy ágria.

BILOCAS. pp. Safarse, escaparse. *Nagcabilocas*. *B. in. M.* l. *Mag*, escapar por medio. *An*, el lugar. *In*, la cosa. *Y*, la persona.

BILOG. pp. Redondear. *B. in. M. In*; l. *An*, lo hecho redondo. *Namimilog*, andar redondeando. *Mag*, pc. Mucho. *Pag-in*. pc. Lo que. *Pag-an*. pc. Á lo que. *Na*, estarlo. *Mabilog*, redondo, *Nagmamabilog*, hacerse tal. *Pagcabilog*, l. *Cabilogan*, redondez.

BILOG. pc. Banca pequeña.

BILOGAN. pp. Muy grueso. *Namimilogan*, irse poniendo tal. Abstracto, *cabiloganan*. *Bilogan tauo*, redondo.

BILOLO. pp. Un árbol.

BILOSOC. pc. l. *Bolosoc* pc. l. *Bolosot*. pp. Divieso. Á quien le sale. *In*.

BILOT. pp. Enmarañar. *B. in. M.* Lo que, *In*. El lugar, *An*. Si muchos, *Mag*, pc. *Na*, estarlo. *Naan*, acaso. *Binilotan*, de propósito.

BILOT. pc. Cachorrillo. *Mag*, criarlo. *In*, ser tenido. *An*, el lugar. Sinónom. *Tota*.

BILOY. pp. *Pili*. Tambien cualquier fruta recien caida la flor. *Biloybiloy na bonga*.

BINABAGSICAN. pp. Cuando dos ó mas compiten por ser mas. *Mag*. La causa, *Ipag*. Por lo que, *pag-an*.

BINABAGSICQUI. pp. Lo mismo que el antecedente, con sus juegos.

BINABAYI. pc. Gallo como gallina, hermafrodita.

BINACLANGAN. pc. Cabo de cuchillo.

BINALALAC. pc. Martillo.

BINALANGCAT. pc. Manilla de oro. *Mag*, traerlas. *In*, lo hecho. *An*, la mano.

BINALATAN. pc. Oro falso. *Binalatan ang loob mo con baga sa guinto*, bueno por de fuera, como oro falso.

BINALINGBING. Ochavado, cuadrado. *Cahuy na binalingbing*.

BINALINGBING. pc. Vide *Balingbing*. pc.

BINALIVIS. pp. Un género de arroz.

BINALOGO. pp. Ahorca de oro ó plata.

BINALON. pp. Acero batido. *Mag*, batirlo. *In*, el acero. *An*, donde.

BINALONGBONG. pc. Camarones ó pescadillos cogidos en cañutos de caña.

BINALONGBONG. pc. Lanza sin casquillo ni rodaja.

BINALOTAC. pp. Morcilla, ó como ella.

BINANCAL. pc. Manta de ilocos, que tira á colorado.

BINANTAL. pc. Un envoltorio liado.

BINANLOC. pc. La muger que tiene cubierta la cara con alguna cosa que se trasluce. Vide los juegos de *colobong*.

BINANTOC. pc. Arracadas de plomo. *Mag*, traerlas. *In*, ser hechas. *An*, las orejas.

BINAOG. pp. *Bauog*.

BINATOC. pp. Argollas de oro, *paquisap*.

BINAT. pp. Vide *Baynat*, recaer. *Nanghihiminat*, curar la recaida.

BINAYOYO. pp. Un género de arroz: tambien un árbol.

BINAYSOC. pc. Gargantilla. *Mag*, traerla. *In*, ella. *An*, la persona.

BINGA. pc. Caracol de nácar. *Naminga*, cogerlas. *Bingahan*, donde. *Pinamingahan*. pc. Donde muchas veces. *Mag*, tratar en ellos.

BINGABING. pc. *Cahoy na mey dagtang malagquit*, palo de resina pegajosa.

BINGAL. pc. Vide *Pingal*.

BINGAL. pc. Quebrarse algo por pesar mucho la punta. *Na*, quebrarse. *Ca-an*, donde. *B. in. M.* Y si mucho, *Mag*. *In*, lo que. *An*, donde.

BINGAO. pp. Mella en herramienta, *malaqui ang bingao nitong sundang*. Si es adjetivo, *bingao*, pc. *B. in. M.* Mellar. *Mag*, mucho. *In*, lo que.

BINḠAS. pc. Plato ó vaso desportillado. *B. in. M*, quebrarlos. *Mag*, pc. Muchos. *In*, lo que. *An*, donde. *Sino ang nacabinḡas nitong banḡa. Na*, estarlo. *Cabinḡasan*, quebradura. *Cacabinḡas*, un pedacito. *Binḡas ang labi*, se dice del que no guarda secreto.

BINGBING. pc. Estar aislado por mal tiempo. *Na*, estarlo. *Ca-an*, el lugar. *Naca*, la causa. Pasiva, *Ica*. No tiene *Mag*, pero se dice *binibingbing tayo nang amihan*.

BINGBING. pc. Llevar algo colgado de la mano. *B. in. M*. l. *Mag*. *Bingbinḡin mo itong gosi*, y aun *bingbinḡin mo ang tainḡa*, llévalo por la oreja.

BINGBING. pc. Poner la embarcacion en alguna ensenada.

BINGCAG. pc. Descerrajar, *Mag*. Lo que, *In*. Sinónomo. *Lincag*.

BINCANG. pc. Piernas arqueadas. Sinónomo. *Timpang*. *Ma*, tenerlas asi.

BINGCAS. pc. Desbaratar ó destejer, como cesto, petate, &c. *B. in. M*. Si mucho, *Mag*. Lo que, *In*, l. *Pag-in*. El lugar, *An*, l. *Pag-an*. *Ma*, estarlo. *Nabingcas ang bogsoc*, se deshizo. *Sinong nacabingcas*. De aqui *Nabingcas ang osap*, desbaratóse el pleito. Metáf.

BINCAY. pc. Jugar con conchas ó tiestos, dándolos con el pié. *Namimingcay ang manga bata*.

BINGCONḠAN. pp. Tiburon, que tiene una cosa atravesada en la boca.

BINDONG. pc. *Nagcacabindongbindong*, *Nagcacahiguithiguit*, sobra.

BINDONG. pc. Vide *Duyog*.

BINḠI. pc. Sordo. *Na*, estarlo, ó hacerse acaso. *In*, de propósito. *Mabinḡi*, ir ensordeciendo. *Maca*, lo que causa. *Ica*. Pasiva. *Pagcabinḡi*, l. *Cabinḡihan*, sordera.

BINḠI. pc. El que siente sordera, *namiminḡi*.

BINḠI. pc. Fingirse sordo, *nagbibinḡibinḡihan*. *Binḡingbinḡi*, sordo rematado. *Cabinḡibinḡi ca*, aturdes con tus voces. *Binibinḡi co nang binibinḡi, ay hindi macatanda*, por mas que le riña, no se hace capaz. Metáf.

BINḠ-IL. pc. Estar el árbol cargado de fruta. *Namiming-il*, l. *Nagcacaminḡil nang bonḡa ang duhat*, está cargado de fruta.

BINḠIT. pp. La orilla de algo. Vide *Piling*.

BINḠIT. pp. La orilla del párpado donde están los pelos. *Binḡit nang mata*.

BINḠOT. pp. Desgarrarse la oreja. *B. in. M*, l. *Maca*, á otro. *Mag*. pc. Á muchos. *Na*. rasgarse, l. *Na-an*. *Binḡot*. pc. Rasgado. *Binḡot*. pc. *na babaye*, es palabra afrentosa.

BINGSAL. pc. Poner acero á la herramienta, *Mag*. Á lo que, *An*. Con que, *Y*.

BINGHI. pc. Todo género de semilla. *Mag*, guardarlas. *In*, lo que. *Pinagbinhian*, el lugar ó fruto que se coge. *Pabinhi*, lo que se dá para semilla al conlabrador. *Aco,i, pinabinhian niya*, dióme de mas la semilla.

BINI. pp. Sosiego, reposo, modesto. *Mabining tauo*, hombre modesto. *Magpaca*, obrar con reposo. *Ipaca*, lo que, ó con que. *Nagmamabini*. pp. Fingirse, l. *Nagbibinibinian*.

BINICQUÍ. pc. Lo mismo que *vingqui*, desconcertar, &c.

BINIGSA. pc. Collar.

BINIGSAYAN. pc. Lo mismo.

BINIRAY. pp. Navío, como panga grande.

BINISA. pc. Espantar. *Binisa co*, l. *Bibinisain*, le espanté.

BINIT. pp. Estirar, poner en el arco la flecha. *B. in. M*, l. *Mag*. El ó ella, *In*. Contra quien, *An*. *Binitan mo siya nang palasò*, tírale con flecha. *Binitan mo ang bosog nang dilis*, estira la cuerda del arco. *Na*, estar muy tirante. *Cabinitan*, dureza.

BINIYOAS. pp. Anillo.

BINLAT. pc. Vide *Biclat*.

BINLIR. pc. Granos de arroz que quedan muy pequeños despues de pilado. *B. in. M*. l. *Mag*, hacer el arroz asi. *In*, el arroz. *Cabinliran*, l. *Cacabinliran na bigas*, un solo granito.

BINOBÓ. pp. Arracadas. *Mag*, traerlas. *An*, lugar ó persona.

BINOBONG. pc. Tripa grande, buche, estómago, morcon.

BINOBONG. pc. Casas del pueblo. *Ilang binobong?* Cuántas casas?

BINOCAN. pp. Es lo mismo que *aroy*. *Binocan aco sa anac co*, sale de *booc ó pamooc*, que es coger el enemigo al contrario en casa sin armas.

BINOCBOC. pc. Harina. *Mag*, hacer, tener, vender. *In*, hecho, tenido. *An*, lugar. *Pag-an*, lo ganado.

BINOLACAN. pp. Plato todo blanco; tambien *binobolacan*.

BINOLACLAC. pc. Arroz tostado. Sinónomo, *binosá*.

BINOS. pp. Vide *Baynos*.

BINOYO. pp. Copo de algodon.

BINSÁ. pc. Torpe. *Binsang magsaca: Houag cang magbinsabinsaan*. No te hagas de nuevo, l. *Houag mo acong pagbinsabinsaan*. Porque, *Ipag*. *Cabinsaan*, torpeza.

BINSAL. pc. Calzar la herramienta con acero. *Mag*. La herramienta, *In*. Darla á calzar, *Magpa*. Lo que, *Ipa*. *Con*, *pa*. Solo se dice, *alin ang pabinsal mo?* Cuál de estos mandaste calzar?

BINTAG. pc. Alzar en alto como los salambaos la red, *Vm*. Lo que, *In*.

BINTANG. pc. Testimonio falso. *Mag*, levantarlo. *Ipag*, lo que. *An*, ó *pag-an*, á quien, contra quien. *Pagbibintang*, acto. *Mapagbintang*, l. *Mabintanḡin*, l. *Bintanḡan*. Frecuent.

BINTANG. pc. Cargar al deudor. *Mag*. Á quien, *pag-an*. *Aco,i, pinagbintanḡan nang pisos pa*.

BINTAR. pc. Estender ropa, desarrugarla. *B. in. M*. l. *Mag*. *In*, lo que. *An*, el lugar.

BINTAU. pc. Levantar algo suspendiéndolo de la tierra, *Vm*. Lo que, *In*. Donde, *An*. *Hindi mabintau*. Vide *Atang*. pc.

BINTAY. pc. Menear la carga para ver si es pesada, *B. in. M*. l. *Mag*. *In*, ella. *An*, lugar.

BINTAY. pc. Recaer en enfermedad por haber caminado mucho ó trabajado, *Na*. La causa, *Ica*. Lugar ó causa tambien, *Ca-an*.

BINTÍ. pc. Pantorrilla. *Mag*, ponerlas como á los pastores, estátuas, &c. *Bintian mo, ó pagbintian mo sila*, ponles. *Bintian*. pc. Pantorrilludo. *Mabinti*, de grande fuerza.

BINTOG. pc. Lo mismo que *lintog*, ampolla.

BINTOG. pc. Cualquiera semilla ó fruta bien granada y gruesa, *mabintog na bun̄ga*. *B. in. M*, l. *Vm*, ponerse tal. *Naca*, l. *Ica*, la causa. *An*, la tierra donde. De aqui *mabintog na tauo*, grueso. Metáf.

BINTOL. pc. Redecilla para coger cangrejos. *Mag*, tenerla. *In*, de que. *Y*, los cangrejos. *An*, donde. *Namimintol*, pescarlos. *Na*, ser cogido.

BINTOCOHOL. pc. Un género de plátanos. *Namimintocohol*, cogerlos. *Mag*, el que trata en ellos. *Bogtong*.

*Non̄ganang cohol, at binti*
*cahoy, na cucupicupi*.

*Cupi*, es doblar como hojas de libro, asi crece el plátano.

BINUIT. pc. Anzuelo pequeño. *Namiminuit*, andar pescando. *Pinamiminuitan*, banca ó donde pescan. *Mamiminuit*. pc. Pescador. *Na*, l. *Binuit*, cogido. *Aloquitbinuit*, solo lo deseas y ya te lo dan.

BINOCALA. pp. *May buhat na tapis*.

BINUYO. pp. Vide *Binoyo*.

BINYAG. pc. Bautizar. *B. in. M*. Con que, *Y*. El bautizado, *An*. *Pagbinyag*, acto. *Pabibinyagan*. pc. l. *Binyagan*. pp. Bautisterio. *Naminyag*, andar bautizando. *Mag*, el que trata de bautizar, como el padre al hijo. *Napag*, pedir serlo. *Pabinyag ca*, pide bautismo: *Ang man̄ga di bininyagan*, gentiles. *Magbinyagan ca*. pc. l. *Binyaganin mo ang asal mo*.

Adviértase que esta palabra *binyag* es de Borney, y significa echar agua de alto: para esto venia de allá acá un ministro de Mahoma á enseñar á estos su perversa ley, haciendo esta ceremonia echando el agua de alto. Ahora lo han aplicado á la Sagrada ceremonia del Bautismo.

BIVAS. pp. Un árbol de manglar, cuya fruta la comen cocida.

BIRÁ. pp. Lo mismo que *dirá*.

BIRANG. pp. Paño ó toquilla para la cabeza. *Mag*, l. *Namimirang*, andar con ella. *In*, el paño. *An*, la cabeza.

BIRAY. pp. Navío pequeño. *Mag*, hacer ó servirse de él. *Namimiray*, andar en él. *In*, de que. *An*, donde. El navío, *Pinamirayan*.

BIRAY. pc. Sacudir con algun paño que tiene en la mano, *Mag*. Con lo que, *Ipag*. Á quien, *In*, l. *An*.

BIRBIR. pc. Revoltura, devanar, enroscar, *Mag*. Lo que, *Y*. Á que, *An*. Estarlo, *na*. Y mas, *nagca*. *Cabirbir*, un rollo.

BIRBIR. pc. Devanar, *namimirbir*. Lo que, *Y*.

BIRBIR. pc. Enroscar, *Vm*. l. *Man*. Lo que *In*.

BIRHANI. pp. Inquietud, desasosiego. Vide *Bighani*.

BIDHO. pc. Vide *Bicho*.

BIRI. pp. Semilla de cachumba. *Mag*, sembrarla, guardar. *In*, tenerla por tal, ó pagar con ella. *An*, donde.

BIRLA ANAC. pc. *Birla anac na ang tolog*, *gaby*, media noche.

BIRÓ. pp. Burla. *B. in. M*, á otro. *In*, l. *An*, el burlado. *Y*, con que. *Na*, burlado. *Naca*, burlar. *Pagbiro*, acto. *Namimiro*, andar burlando á muchos.

BIRÓ. pp. Burlarse como el gracioso callobre en el teatro, *Mag*.

BIRÓ. pp. Mofar de otro. *Magbirobiro*, pc. Aquel, ó aquello de que, *Ipag*. Sobre que, *pag-an*. *Pagbibiro*, la obra. *Magbiroan*, burlarse mutuo. *Maquipag*, entrometerse, ó burlarse con otros. *Pinaquiquipagbiroan*, la persona con quien. *Maquibiro*, tratar burlas con otro. *Mapagbiró*, *birobirò*, pc. Burlon. Esta palabra *palabiro* se hace verbo, y se conjuga por *Mag*. *Nagpapalabiroan cami*, *saca nagagalit*, nos burlamos, y sin mas ni mas se enoja. *Cabiroan*, burla, ó uno de los dos que se burlan entre sí. *Mageaca*, los dos. *Tauong birò*, hombre inconsiderado. *Houag mong iraan sa biro*, no lo eches á burlas.

BIRÓ. pp. Lo aplican á acto carnal. *Aco,i*, *biniro nang lalaqui*, quiere decir tuvo que ver. *Biniro co*, *napabiro siya*.

BIROBIRO. pc. Un pájaro.

BIROC. pc. Navío pequeño. *Namimiroc*, andar traginando en él. *Mag*, tratar en él.

BIRSO. pc. Vide *Bichò*. Casi por poco *birso nang di tamaan*, casi le dió.

BISA. pp. Veneno de culebra. *Mabisang camandag*.

BISA. pp. Hombre aplicado, trabajador. Metáfora. *Mabisang tauo*, *bisaca palang tauo*.

BISA. pp. Palabra de admiracion. *Binisacong di namatay*, espántome como no murió.

BISAC. pp. Vide *Baysac*.

BISACLAT. pc. Abrir las piernas. *Mag*, ponerse asi. *Y*, lo que. *An*, ante quien. *Pagan*, donde. *In*, abierto por otro. *Pagbibisaclat*, acto. *Cabisaclatan*, desparrancamiento. *Nagcapa*, ponerse así de improviso. *Nagpapa*, mandar que se ponga, y tambien abrirlas. *Bisaclatin*, l. *Mapagbisaclat*. Frecuent.

BISACLAT. pc. Árbol de navío hecho de dos cañas ó palos.

BISAIN. pp. Vide *bisá*.

BISAL. pc. Lo mismo que *bingsal*.

BISANLONG. pc. Lazo para coger pájaros. *Namimisanlong*, cazarlos. *Ipinami*, el lazo. *Y*, la persona para quien. El lugar y el pájaro, *pinamimisanlon̄gan*. *Mag*, armarlo. *Pag-an*, el lugar. *Na*, cogido. *Mamimisanlong*, cazador.

BISANGSANG. pc. Vide *Busangsang*.

BISAOG. pp. Coger pescado con las manos, *Mag*. l. *Namimisaog*. *In*, lo que. *An*, el lugar. El pescado cogido, *pinamisaogan*. Sinónom. *Salogsog*.

BISAYA. pc. Gente de pintados. *Namimisayà*, ir á tratar allá. *Pina-an*, l. *Na*, *paan*, lo ganado allá. *In*, ser tenido.

BISAYA. pc. Un género de pescado pintado.

BISÍ. pp. Tiempo de canícula ó grandes calores. *Magtatagbisí na*, se acercan los calores. *Aco pinan̄gan̄gagbisian*, l. *Bisa-an*, me cogió grande calor. Sinónom. *Baysi*.

BISIL. pp. Dolor de ojos cuando están malos, *ninisil ang mata co*, me escuecen los ojos, l. *Na*. *Y*, la causa. *An*, la persona. *Binibisilan aco nang sinta*, me acomete con vehemencia el pensamiento. Metáfora. Sumitur in malam partem.

BISILAN. pp. Vide *bisil*.

BISIN. pp. *Gantihin bisin mo siya.* Vide *ganti.*
BISIRHA. pp. Obedecer. *Namimisirhá.* Á quien, *In.* Con que ó por que, *Y,* l. *Ipa.*
BISIRSI. pp. Una florecilla.
BISLIG. pc. Oro de ocho quilates.
BISLIG. pc. Duro de corazon. *Tatacang bislig ang ilong*, l. *Liig*, puede servir de yunque por lo estirado. Metáf.
BISLIG. pc. Ponerse algo duro, *namimislig.* Lo mismo que *naninigas.*
BISÓ. pc. Corto, que no acierta á hablar. *Bisong tauo, bisong manḡusap. Mag,* tener á uno por corto. *In,* á quien.
BISÓ. pc. El que tiene la oreja sin agujerar. *Nabibiso pa,* no está agujerado. *Nagbibiso ca pa,* todavía las traes enteras.
BISOL. pc. *Di mabisol, di mabisolan.* Lo mismo que *di mapilis.* Vide *pilis.*
BISOOL. pp. Pua que se encaja en el pie. *Namimisool*, ponerlas en el camino. *Binisoolan ang daan*, tiene puas el camino. *Na,* l. *Naan,* ser clavado de ellas. *Cabisoolan.* pp. l. *Pagcabisool,* enclavamiento: tambien el lugar. Pero *cabisoolan.* pc. Es una sola. Metáf. *Ang uica mo,i, bisool mandin sa loob co*, tu dicho es una pua en mi corazon.
BISTÁ. pc. Adverbio, aunque es de mas respeto que, *Cahimat,* y *sucdan. Bistat napopoot sa aquin, ay bibigyan din aco.* Aunque está enojado contra mí, me lo ha de dar.
BITA. pc. Señalar con raya, ó tarjando. *Mag.* Lo que. *In.* Sinónomo. *Tanda.*
BITAC. pc. Hendidura en tabla, madera, tierra, por calor. *B. in. M,* hender. *In,* lo que. *Mag,* henderse. *Papagbitaquin*, dejar que se abra asi. *Na,* estar hendida. *Nagcaca,* l. *Bitacbitac,* tierra llena de aberturas. *Pamitac.* pc. Grietas. *Magbibitac ang arao:* saldrá el Sol.
BITAG. pp. Trampa ó lazo para pájaros. *Namimitag.* Cazarlos. *Na,* el pájaro cogido. *In,* l. *An,* el pájaro á quien se pone lazo. *Pamitag,* lazo, *Ipamitag mo ang bitag co,* caza con mi lazo.
BITANA. pp. Red larga á manera de chinchorro. *Namimitana*, pescar con ella. *Ipa*, la red, ó la persona para quien. *Caan,* el lugar. *Na,* el pez cogido. Tambien *In.* El mismo *In, binibitana,* significa la materia de que se hace la red, ó el rio en que pescan. *Bitanain ang Ilog sa holo,* pesca en el rio del jolo. *Mamimitana,* pescador.
BITANG. pp. Labor de oro ó soldar. *Mag.* El oro, *An. Magbibitang,* l. *Mamimi,* oficial. *Pamitang,* instrumento. *Marunong cang magbitang nang uica,* sabes hermosear lo que dices.
BITANG. pc. Descargarse de lo que trae parando en algun lugar. *Mag.* Lo que, *Y.* Á quien, *An.* Á otro. *B. in. M.* Á muchos, *namimitang.*
BITANG. pc. Trasplantar el bolobor. *Namimitang: Dalangdalanḡan mo ang pamimitang.*
BITANG. pc. Pasar en otro el hurto, ó deuda, v. g. La del padre al hijo, *Mag.* Imputar al hijo. La deuda, *Y.* El hijo, *An*, *nabitang ang otang nang ama sa anac*, l. *Nabitanḡan ang anac nang otang*, en él pasó la deuda.
BITANG. pc. Sementera heredada ó poseida hasta repartirla. *B. in. M,* poseerla, l. *Mag.* Dar algo al logro, *Magpa. Paan,* el deudor. *Ipa,* lo que. Tomarla asi, *ninitang.* Á quien, *An.* Lo que, *In. Bitang mo sa aquin*, lo que me diste.
BITANGHOL. pc. Un árbol y su fruta.
BITAR. pp. Estirar la ropa, *Mag.* Lo que, *In.* Sinónomo, *banat.*
BITAR. pc. Abrir el candole para secarlo al sol. Hacer pedazos, *B. in. M,* mejor *Mag.* Abrirlo, *In, Bitar na babaye,* es como decir *Hitar.*
BITAS. pp. Romperse la ropa, estero corto. *Namimitas,* l. *Mag*, ir por él. *Pinamitasan, pinagbitasan,* el lugar.
BITAS. pp. Amor sin ficcion, *Mag.* Á quien, *pag-an. Naca,* l. *Nacapag,* romper por cualquier dificultad. *Nacabigtas ding noui,* l. *Nag,* hacerse fuerte para volver.
BITAS. pc. Lo mismo que *Bigtas.*
BITAY. pp. Ahorcar. *B. in. M,* á otro, l. *Vm.* Á quien, *In.* El lugar, *An. Namimitay*, de oficio. *Ipina,* el sentenciado. *Pinabitay,* el verdugo mandado. *Mag,* ahorcarse, aunque será bien añadir el *siyang magisa,* porque tambien *Mag,* significa ahorcar á otro. *Mamimitay,* verdugo. *Bitayan.* pc. Horca. *Pagbibitayan,* lugar donde se hace justicia. *Ang binitay,* el ajusticiado.
BITAYBITAY. pp. Zarcillos como los de las españolas. *Mag,* traerlas. *In,* de que se hacen. *Bitaybitayanan,* las orejas. Sinónom. *Bitinbitin.*
BITBIT. pc. Llevar algo colgando de la mano, como el acetre de la asa, *B. in. M.* l. *Mag.* Lo que, *In,* La asa, *An.* La mano, *Y. Pag In,* muchas cosas. *Bitbitan,* asa. *Mag*, hacerlas. *Magbitbitan ca.*
BITBIT. pc. Manojillo ó cesped, como del bolobor cuando lo arrancan. *Cabitbit,* un cesped.
BITHAY. pc. Cedazo para cerner. Lo que, *In.* Sinónomo. *Igig, Agag.*
BITHI. pc. Vengarse. *Nagbibithi, nagpaparalita.*
BITIC. pc. Galas que se ponian en las pantorrillas. *Mag,* ponérselas. *In*, ser puestas. *An,* donde.
BITIC. pc. Ataduras ó costuras de la banca. *Mag,* coser. *In,* ser cosido. *An,* la banca. Los bejucos, *bitic. Sira na ang manḡa bitic.*
BITIC. pp. Madera que en algunas partes se llama guijo.
BITICULIN. pc. Madera de que suelen hacer arcas ó escritorios. *Baticulin.*
BITIG. pp. Encogerse los nervios. *Namimitig.*
BITIN. pp. Borlas de la gineta.
BITIN. pp. Colgarse, ó colgar algo con cordel en el aire, *Mag.* Lo que, *Y.* Donde se cuelga, *An. Mag,* tambien ponerse colgando, l. *Vm.* En donde, *pag-an.*
BITIN. pp. Cargar alguna cosa pesada. *Magbitin ca nang isda. Na,* colgado. *Ca-an,* donde. *Pamitin,* colgajo. *Bitin tagay,* taza de vino, que no para hasta que se emborrachen. *Aba yari pong bitin.*
BITIN. pp. Confiar en otro. *Mag,* la causa, *Ipag.* De quien, *pag-an.*
BITING. pc. Algodon desmajado de su mazorca. *Cabitin,* un gajo. *B. in. M.* l. *Mag.*

**BITING.** pc. Culebras grandes que se cuelgan de los árboles.
**BITINBITIN.** pp. Enredadera.
**BITLAG.** pc. Asiento pequeño de la banca. *Namimitlag*, hacerlo. *In*, la caña de que. *An*, la banca. *Na*, estar hecho. *Mag*, tenerlo y hacerlo.
**BITLING.** pc. Anillo de hierro del bolo. *Mag*, ponerlo. *In*, el hierro de que se hace. *Y*, lo que.
**BITO.** pp. Acotar. *Mag*. *In*, lo que. Sinónomo, *tangpa*.
**BITOCA.** pp. Las tripas. *Nabibitocahan*, el pez cogido por las tripas. Tambien intestinos, entrañas.
**BITOCOLIN.** pc. Lo mismo que *Biticolin*.
**BITOIN.** pp. Estrellas. *Bitoing may sombol*, cometa. *Mag*, hacer estrellas. *In*, de que. *Y*, las estrellas. *An*, donde. *Magpabitoin*, aguardar que salgan. *Bogtong*.

*Nang matacpa,i, naquita*
*nang mabucsa,i, uala na.*

Nombres particulares de estrellas: *Bulansaguan*, *tanglao daga*, *macapanis*, *balais*, *balatic*, *mapolon*, *tala*, *may carang*.
**BITOÑGOL.** pc. Una frutilla asi llamada.
**BITOO.** pp. Son caracoles negros pegados al quiapo.
**BITSÓ.** pc. Palabra que dicen cuando yerran el tiro. *Bitso co nang maraquip condanĝan aco,i, narulas*. Por poco le cojo, sino me resvalara. *Pinagbitsoanan si Pedro sa pagca Cabeza*. Poco le faltó de los votos para ser cabeza.
**BIVAS.** pp. Pescar con anzuelo pequeño. *Namimivas*. *Ipa*, con que. *Ipinamivas co ang bivas niya*, pesqué con su anzuelo. *In*, lo cogido. *Pinamivasan*, rio, banca, tambien el pescado cogido.
**BIVAS.** pp. Levantar el anzuelo con la caña *Vm*. El anzuelo, *In*. La mano, *Y*. *Mag*, pc. Levantar con frecuencia. *Mag*, pp. Tener anzuelo. *Bivasan*. pp. Caña de anzuelo. *Mag*, tenerla. *In*, de que se hace. *Bivasanan mo*, pc. *Ang binuit*, pon caña á tu anzuelo.
**BIYA.** pp. Pescado asi llamado.
**BIYAYA.** pp. Dádiva, merced. *Mag*. Lo que, *Y*. Á quien, *An*. Mejor lo que, *Ipag*. Á quien, *pag-an*. *Pagbibiyaya*, la obra. *Mabiyayang tauo*, liberal. *Namimiyaya*, andar haciendo mercedes. *Nagbibiyayaan*, regalarse mútuo. *Cabiyayaan*, uno de los dos. *Magca-an*, los dos. *Napagan*, el obligado con regalos. Refran. *Obusobus biyaya bucas nama,i, tunĝanĝa*, se dice del desperdiciador.
**BIIC.** pp. La barriga de la pantorrilla. *Niniic ang binti*, tenerla. *Naca*, la causa. *Ica*, pasiva. *Mag*, hacer que tenga barriga, ó ponerla. *Magbiyic ca*, l. *Biyican mo ang larauan*.
**BIYIC.** pp. Buche de la gallina.
**BIYIC.** pc. Lechon pequeño.
**BIYO.** pp. Espantar puercos, *Mag*. Ellos, *In*. Con que, *Y*.
**BIYOAS.** pp. Unas como bainillas, á modo de cañafístola.
**BIYOCO.** pc. Caracol grande de tierra. Refran. *Mabait ca sa Biyoco*. sale de este caracol, que siente la tempestad de antemano.
**BIYONG.** pp. Alzar con fuerza cosa pesada, *B. in. M.* l. *Mag*. Lo que, *In*, l. *Pag-in*. *Di mabiyong nang bigat*, no se puede mover de pesado.

## B antes de O.

**BOAC** pc. Un pueblo en la Isla de Marinduque, llamado así: en Bisaya es lo mismo que *Biac*.
**BOAG.** pp. Arrancar de raiz el árbol. *B. in. M.* l. *Mag*. El árbol, *In*. El lugar, *An*. *Naboag ang maganac*. pp. *Sa pamamayan*. Salió del pueblo la parentela de grado, ó por fuerza. *In*, ser desterrado. *Y*, la causa. Metáfora. *Mamomoag*. Frecuent.
**BOAL.** pp. Terroncillo de sal, harina, tierra, &c. *Mag*, hacerlo. *In*, lo que. *Y*, l. *Ipag*, la cuchara con que se come, ó el para quien se hace asi la morisqueta. *An*, para quien, ó el lugar. *Boalboal manĝosap*, farfullar. *Baquit momoalmoal ca*, l. *Baquit namomoalan ang bibig mo,i, nanĝunĝusap ca pa:* tienes la boca llena, y aun hablas. *Ibinoboal*, meter bocado grande.
**BOANG.** pc. Tonto, necio. *In*, tenido. *Y*, l. *Ipag*, la causa. *Caboanĝan*, necedad.
**BOAY.** pp. Vide *bouay*.
**BOBÓ.** pp. Fundir metales. *Mag*. Lo fundido, *Y*. Donde, *An*. *Cabobong guinto*, una barreta. *Boboan*, molde. Tambien hasta donde se encaja el hierro de la saeta. *Mag*, ponerla. *Boboanan*, ser puesta.
**BOBO.** pp. *Nasa*, en que cogen pescado. *Namomobo*, pescar con ella. *In*, l. *Na*, cogido. *Bobohan*, lugar de nasas. Sinónom. *Bangcat oras nang i-omang nang bobo:* Al ponerse el sol.
**BOBO.** pc. Derramar agua, ú otra cosa. *Mag*. *Y*, lo derramado. En que, *boban*. *Na*, estar derramado. *Mabobo*, no se derrame. *Maibobo*, no sea que le derrame. *Nabobo ang loob ni cuan*, se desconcertó.
**BOBO.** pc. espantarse las gallinas ó animales. *Mobo ca nang manoc, babohin mo ang inahin*. *Mamobo*, l. *Manbobo*. *Na*, alborotarse. *Sinong nacabobo*, quién las espantó?
**BOBOCOT.** pp. Pájaro como el papagayo.
**BABOCSIT.** pc. Tiborcillo pequeño.
**BOBOG.** pp. Cristal ó vidrio. *Mag*, venderlo. *In*, de que se hace. *An*, el lugar donde se hace. *Pinag-an*, l. *Napag-an*, lo ganado. *Con*, venderlo, *Magbobobog*, oficial. *Naquibobog nang linao*. l, *nang puti*, encarecer lo blanco, ó lo claro.
**BOBOG**, l. **BOBOGBOBOGAN.** pp. Aguas malas blancas de la mar.
**BOBOHAN.** pp. Cañal donde ponen sus nasas.
**BOBOLOSAN.** pp. Fuelles.
**BOBON.** pc. Pozo donde recogen agua. *Mag*, hacerle. *Bobonin mo ang tubig*, hacer pozo al agua. *Pag-an*, la tierra.
**BOBONG.** pc. Techo de la casa. *Mag*, techar. *Y*, con que. *An*, el techo. *Pagbobobong*, acto *Ypag*, con lo que atan el pitpitan, ó el dueño de la casa por quien se hace el techo de ella.
**BOBONG.** pc. Párpado. *Bobong nang mata*.

BOBONG. pc. Empeine del pie. *Bobong nang paa.*

BOBONĜAN. pc. Techo. *Anaqui sa bobonĝan siya.* No cabe de soberbia. Metáfora.

BOBOR. pp. Borbolletear el agua. *B. in. M.* Sinónomo. *Bolobor.*

BOBOT. pp. Lo que tiene de herencia. *Con may ipinagbobot siya sa aquin, ay at di co bobotin?* Si me deja herencia, por qué no la he de tomar?

BOBOT. pp. Dimanar de un tronco. *Nabobot sa manĝa maguinoo*, desciende de principales. *Magca*, descender dos de un tronco. *Cabobot*, cada uno.

BOBOT. pp. Imitar los dichos y hechos agenos, y es palabra galana. *Nonobot sa maguinoo*, le imita. *Mag*, procurar imitar. *Nabobobot ang pañgunĝusap niya sa uicang castila*, ha tomado el modillo del español.

BOBOT. pp. Cotejar. *Bobotin mo itong timbanĝan*, coteja esta pesa. Activa, *nonobot.*

BOBOTAN. pp. *Casangcapan sa sasacyan.* Solo sirve para preguntar: *Anong bobotan, anong bobotin.* Qué llevas? Qué trastos?

BOBOTOC. pp. Un pájaro del color del colasisi, pero mayor.

BOBOYOC. pp. ó *Boboyog*, abejon.

BOCAVI. pp. *Bocavi.*

BOCACQUI. pp. La flor del Dapdap.

BOCALCAL. pc. Trabucar, revolver. *B. in. M.* l. *Mag. In*, lo que, l. *Pag-in, An.* l. *Pag-an*, el lugar ó persona. *Ipag*, instrumento ó causa. *Mamomocalcal*, l. *Mapagbucalcal.* Frecuent. *Cabocalcalan*, trabucamiento.

BOCAOCAO. pp. Género de lepra muy mala. *In*, l. *Naan*, tenerla. *Na*, estar con ella.

BOCATOT. pc. Instrumento para coger dalag.

BOCBOC. pc. Carcoma, gorgojo. *In*, lo comido. *Bocboquing tauo*, hombre buboso. *Magbocboquin*, criar gorgojo. *Maca*, causa de carcomerse. *Ica*, pasiva. *Magpa*, dejar que se coma. *Ipa*, lo que. *Nabocbocan*, sobre que cae polvo de carcoma.

BOCBOC. pc. Gusano que se come por contrayerva, *Mag*, tomarla. Tambien es gusano que come las plantas. *Bocboc nang nĝipin*, aguijon.

BOCAN. pp. Vide *Bucan.*

BOCQUINGQUING. pc. Un género de flor. Sinónomo. *Buquingan.*

BOCLING. pc. Dalag pequeño.

BOCLOR. pc. Sortija de bejuco ó hierro. *Mam*, hacerla. En donde se pone, *An. Bocloran*, cerco ó sortija con que aprietan bainas de cuchillos, &c. *Mag*, ponerlo. De que, *In.* Á lo que, *An.* Ser puesto él, *Y.*

BOCLOT. pc. Cesto grande. *Mag*, tenerlo ó hacerlo. *In*, echar algo dentro. *Boclotin mo ang palay.* Tambien *In*, de lo que se hace. *An*, l. *Pag-an*, el lugar.

BOCLOY. pc. Poca cantidad de comida guardada. *Cabocloy na canin*, quiere decir un poco de comida guardada.

BOCNOS. pc. Un pescado llamado *Dalag*, cuando grande, y cuando mediano *Bocnos.*

BOCÓ. pc. *Naboco siya*, topó con duro, no vencerá.

BOCO. pp. Trazar, tantear discurriendo. *B. in. M. Namomoco*, l. *Mag*, andar trazando. *In.* l. *Pinag*, lo que. *Moco ca*, piénsalo. *Mag*, intentar algun casamiento sin saberlo ella. *Pag-an*, ella. *Ipag*, él.

BOCO. pp. Coco tierno. *Boco na*, ya está cuajado. *Namomoco*, cogerlos. *Bocohin*, ser tenido por coco. *Han*, el lugar donde se pone. *Mag*, venderlo. *Bogtong*, del *Boco.*

*Nang bata,i, ponong isip*
*tomanda,i, colang bait.*

El entendimiento se toma por la agua del coco, que la tiene cuando chico, y cuando viejo se seca. Las edades del coco: *Bocobocohan, boco, alanĝan, cacaloin, macasipolbonot, lolocarin, gomaan, comalog, malahipon, ganĝo.*

BOCO. pp. Capullo ó boton de la fruta, ó de la flor. *Namomoco*, tener el boton la flor, *Nagsisipamuco*, muchos. *Magcaca*, ir brotando. *Bogtong* de la flor.

*Nang umaga,i, ticum pa,*
*nang mahapo,i, nabuca.*

Otro.

*Nagcocomot nang puyat,*
*sacà na nahalachac.*

BOCO. pc. Nudo de caña ó bejuco, artejo ó coyuntura de mano ó pie. *Nonoco*, echar ó cortar por el nudo. *Bocohin mo itong cauayan: Himocohan mo*, córtale por el nudo. *Mag*, tenerlos. *Han*, ser cortado por él. *Hin*, lo que. Tambien *hin*, serle dado nudo. *Han*, ser cortado por encima del nudo. Itt. *Bocohan. Sangbocohan*, una ganta.

BOCO. pc. Limpiar cortando los nudos. *Nanghihimoco.* Con las pasivas respectivas del antecedente.

BOCO. pc. Metafóricamente significa el hilo con tolondrones, la cabeza con chichones, y se conjuga por *Mag. Bogtong* del *Boco.*

*Ang galang cong hinobo*
*hoso,yi, di mahoso.*

BOCOL. pp. Chichon, lobanillo ó tolondron. *B. in. M.* Lo que se levanta asi. *Nonocol ang pasac*, se levanta el tarugo. *Mag*, hacerse chichon. *Si Juan ang nocol sa aquin.* Á quien. *In. Pinaan*, l. *Pag-an.* pc. Donde hay tolondrones. Metáf. *Pinamomocolan na nang soso ang bata.* Ya le abultan las tetas. *Bocolin*, tiene muchos bultos. *Na*, estar con ellos.

BOCOLBOCOL. pp. Altibajos como de camino. *Bocolbocol na daan.*

BOCOL. pp. *Pamocolan.* pp. Cervatillo.

BOCONG. pp. Anito. *Babuy sa ramo colang pang sangtaon.*

BOCONG BOCONG. pp. Tovillo.

BOCOR. pc. Solamente, particularmente, apartar, escoger. Esta palabra se juega de este modo. *Bocor acong natauag*, he sido especialmente llamado. *Marami man ang guinoo,i, bocor mayaman si cuan.* Este *bocor* está bien dicho si los demas no son ricos, pero no está bien, si él es mas rico que los otros ricos.

BOCOR. pc. Apartar, escoger. *Nonocor*, apartarse de los demas. *Mag*, apartarse, y apartar algo. *Ibocod mo ang masa*, l. *Bocdin mo. Bocdan mo aco nang dalaua*, aparta para mí dos. *Nagcaca*, cosas apartadas. *Pagcabocor*, singularidad. *Bocor cong pinagpala*, singularmente bendita.

BOCOT. pp. Encerramiento como de monja. *Mag*,

encerrar á otro. *B. in. M.* Encerrarse así, l. *Magpaca.* Á quien, *In.* Donde, *An,* l. *Pag-an.* *Magpa,* mandar. *Ipa,* ser hecho encerrar.

BOCOT. pc. Un cesto tegido de palma. *Mag,* venderle. tenerle. *In,* lo que se mete en él, ó materia de que se hace. *An,* l. *Pag-an,* donde se pone. *Bocotan,* un cesto. *Sangbocot,* un cesto.

BOQUING. pc. Vide *Bocong.*

BOQUINGA. pp. Una yerva medicinal.

BOCSOC. pc. Vide *Bogsoc.*

BOCSI. pc. Caracol.

BOCNOS. pc. Dalag pequeño.

BOCSIA. pp. Saltar ó caminar en un pie. Vide *hinlalay,* l. *Taquindi,* con sus juegos.

BOCSO. pc. Un género de sementera. *Mag,* hacerla. *Pinag-an,* la que fue hecha, ya no lo es. *Bocsohan,* su centro. *In,* la tierra.

BOCTÓ. pc. Vide *Bogto, patir.*

BOCTOT. pc. Corcobado. *B. in. M.* Hacer tal *In,* lo que. Si muchos, *mag.* Pasiva, *pag-in. Nag,* ponerse encorbado. *Na,* estarlo. *Napa,* encorbarse. *Maca,* la causa. *Ica, pagca boctot. Caboctotan,* corcoba. *Boctot na loob,* corazon torcido. Metáfora.

BONGA. pp. Piedra pomes.

BOGABOC. pc. Buscar alguna cosa por el rastro, *mag.*

BOGAO. pc. Espantar, ojear. *B. in. M.* l. *Mag. In,* lo que. *Pag-an,* donde. *Mag.* pc. Ojear animales, pájaros. *In,* ellos. *An,* donde. *Na,* estar espantado. *Bogao co,* el venado cogido por haberlo ojeado. *Pamogao,* el perro: tambien cualquier espantajo. *Namomogao,* andar espantando. *Bogauan,* pc. Casilla, desde donde.

BOGANG. pc. Vide *Tacap,* con sus juegos.

BOGASOC. pc. Un cesto grande.

BOGAY. pp. Meneamiento de ropa poco á poco, *mag. Ma,* lo meneado.

BOGBOG. pp. Moler, machucar, magullar, *Mag.* Lo que, *In.* Si mucho, *pag-in. Namomogbog,* andar asi moliendo *Bogbogan.* pp. El palo ó piedra sobre que machacan. *Pamamogbog,* con que. *Nabobogbog na halos ang cataoan co nang paglacad cong ito.* Estoy molido de esta caminata.

BOGHAO. pc. Color azul claro. *B. in. M.* l. *Mag.* Teñir de este color. *In,* lo que. *Ipay,* con que, y para quien. *Mag,* vestirse de este color. *In,* la persona. *Namomoghao ang tayom,* el negro se pone azul.

BOGUING. pc. *Boguing na gaua, ualang cabolohan.*

BOGLAOS. pc. Vide *Baclaos.*

BOGNOS. pc. Izar la vela, el cordel con que la tiran. *B. in. M.* l. *Mag. In,* la vela, tambien *An.*

BOGNOT. pc. Hombre serrano, y del monte. *Bognot na tauo, nasahol ang bognot nang bagsic.* Parece negrito del monte por la fiereza.

BOGNOY. pc. Coco caido de la palma, sin derribarlo, *na.* El lugar ó la palma, *pinamognoyan.* Tambien *Mag,* el viento. *In,* el coco.

BOGOC. pc. Huevo güero. *Namomogoc,* l. *Nagbogoquin.* pp. Se dice del que anda melancólico. *Bogtong* del huevo güero.

*Nang magcolang ang caray*
*sa apoy na aalaman.*

Porque á la luz se vé si está güero el huevo.

BOG-ONG. pc. Envoltorio atado con cuerdas. *B. in. M.* l. *Mag,* envolver *In,* lo que. *An,* en lo que. *Na,* estarlo. *Cabog-ong,* un envoltorio. Sinónom. *Balot.* pp. *Tongcos.* pc.

BOGOS. pc. Puñal antiguo, ó su cabo. *Mag,* traerlo. *In,* ser traido. *Y,* ser puesto á alguno, *An,* á quien.

BOGOS. pp. Un árbol de que hacen carbon. *Oling bogos.*

BOG-OY. pc. Descubrir tesoro. *B. in. M.* l. *Mag. In,* ser descubierto. *An,* el lugar. l. *Pag-an,* l. *Caan. Na,* lo que se halló. *Naca,* el que lo halló. *Ang pagpapalitan ni Pedro nang ginto,i, pinagbogoyan niya nang salapi.* Por trocar oro, ganó Pedro todo aquel dinero *Ang panulat ni Juan ay nagbobogoyan nang maraming ari.* La pluma ha sido su tesoro.

BOGOY. pc. Menearse un poquito como la rama cuando se levanta de ella la ave. *B. in. M.* l. *Mag.* Ser meneado, *In.* Estarlo, *Na. Nabogoy ang may saquit, caya nabaynat,* l. *Nabinat.* Por un pequeño movimiento recayó. *Tauong di mabogoybogoy ang loob.* Hombre constante. *Di nabobogoy ang pagca dalaga.* No es tocada. *Di mabogoy,* no se puede tocar como al enfermo.

BOGSO. pc. Descargar las nubes con fuerza la lluvia. *B. in. M.* l. *Mag.* Sobre quien, *An. Magpa,* dejarla pasar, aguardar que pase. *Pabogsoin mo mona ang olan, bago ca lomacar;* déjala pasar antes que camines. *Nabogsó ang poot,* descargó con fuerza el enojo. Metáf.

BOGSOC. pc. Cesto grande. *Mag,* tenerlo, venderlo, medir con el cesto. *Bogsocquin mo ang pagtacal. Bogsoc manding babaye.* Muger muy gorda. *Bobogsocquin.* pp. Caña apta para hacer de ella el cesto. Género de cestos. *Tohog.* pp. *Bacol* pp. *Bosló,* pc. *Quinabà.* pc. *Bacay,* pp. *Bogsoctipas,* pc. *Bugasoc.* pp. *Calatobog,* pp. *Calacalatohogan.* pp. *Boclor.*

BOGSOCTIPÁS. pc. Cesto grande en que caben cien gantas.

BOGSOC. pc. Dejar caer de golpe. *B. in. M.* Lo que, Y.

BOGSOC. pc. Estar cargado el navío por la proa. *Houag ninyong bogsoquin ang dauong,* no cargues el navío. *Na,* estarlo.

BOGTÁ. pc. Caerse uno de borracho, y quedar dormido en el suelo. *Sabobogta nang pagca lango,* se cae de borracho.

BOGTÁ. pc. Luchar dos cayendo el uno en el suelo. *Na,* el caido. *Naca,* el que hace caer.

BOGTÓ. pc. Quebrarse como cordel. *B. in. M.* l. *Mag. In,* el cordel. *An,* á quien ó lugar. *Naa,* acaso. *Magcaca,* en muchas partes. *Cabogtong bitoca,* hermanos de un vientre, pro carogtong bitoca.

BOGTONG. pc. Hijo unigénito. *Ang bogtong na Anac nang Dios,* el Hijo unigénito de Dios.

BOGTOC. pc. Picar una abeja.

BOGTONG. pc. Adivinanza ó cosi cosa. *B. in. M.* l. *Mag,* adivinar y dar á adivinar asi. *Y,* el *bogtong.* Á quien, *pag-an.* El que acertó, *nacaturing.* Lo que, *na. Nagboboglongan,* se dice de dos que se entienden, pero no se dan por entendidos. *Bogtong* del *Bogtong.*

*Naiysa isang anac,*
*Ama,t, Ina,i, ualang olat.*

Porque al proponer la adivinanza dicen *Bogtong co.*

Otro.

*Isang bogtong na bata,*
*di mabilang ang diua.*

Porque siendo una la palabra, tiene muchas significaciones.

BOGTONGAN. pp. Adivinanza, tambien una cadena de oro.

BOGUAC. pc. Derramarse de golpe cualquiera licor, *na.* Á quien, *an. Naboguacan aco nang dilang caab-an.* Me cayó toda la miseria. Metáf.

BOHACAG. pp. La ballena. Sinónom. *Dambohala.* Metáfora. *Tonto.*

BOHAG. pp. Catar las colmenas. Mejor *Puhag,* con sus juegos.

BOHAGHAG. pc. Cosa fofa, desapretada, como bizcocho en tinaja. Manojo flojo de yerva, su contrario *masinsin. B. in. M,* ponerse asi la cosa. Lo que, *In.* Si muchos, *Mag.* Estar asi, *Ma. Bohaghag na ramit,* ropa mal doblada.

BOHAGHAG. pc. Mullir cualquiera cosa. *B. in. M.* Lo que, *In.* Sinónomo. *Boyagyag, halaghag.*

BOHALHAL. pc. Necio.

BOHANGHANG. pc. Sobre necio desvergonzado.

BOHANGIN. pp. Arena.

BOHAUI. pp. Remolino grande de viento que se pasa presto.

BOHI. pc. Escaparse de la prision, ó soltarlo. *Vm,* l. *Mag,* soltarlo. *An,* á quien. *Y,* el modo, ó como. *Ma* estar suelto. *Naca,* soltarse. Donde, *Ca-an.*

BOHI. pc. Soltar la escota. La escota, *An.* Tambien, *bohian ang cacolangan: con may nagbabahagui, at colang ang sa isa binobohian niyong lomalabing bahagui,* se repartió á uno de lo que antes habia sobrado.

BOHÓ. pp. Atollamiento. *B. in. M.* l. *Mag,* atollar. *In,* l. *Y,* lo que. *Na,* lo atollado. *Ca-an,* el lugar. *Bohong tapang,* atolladero que detiene al valiente. *Con may bohong tapang ca, dili ca mangangahas gomaua nito. Macabohong langit na lalaqui, ay bago ualang bait: Nacasosocó sa langit. Nacatotoon,* l. *Nacatotocor langit.*

BOHOC. pc. Cabello generalmente de la cabeza. *Mag,* criarlos ó ponerlos á alguna estatua. *Mabohoc,* l. *Bohocan,* cabelludo. *Mag,* hacerse tal. *Cabohocan,* un solo cabello. *Bohocbohocan,* cabellera ó peluca. Pero *Bohocbohocan,* pc. Lleno de pelos. *Ibohol mo aco sa bohoc mo,* quiere decir anúdame en tus cabellos, para que no me olvides. *Nananali.* l. *Nangongolag,* l. *Nangalisag ang bohoc,* se erizan los cabellos.

BOHOCAN. pp. Camarones con muchas barbas.

BOHOL. pc. Nudo. *B. in. M,* l. *Mag,* dar nudo. *In,* lo que. *Y,* lo que se anuda en algo. *An,* serle hecho. Tambien *Mag,* dar nudo. *Pagbobohol in mo ang dalauang dolo nang lubir,* anuda los dos cabos. *Pag-an,* donde. *Na,* estarlo. *Nagcabobohol bohol,* están con nudos.

BOHOL. pc. Plazo, concierto de dia, *Mag.* El dia, *pinag-an.* La persona, *An.* Sin, *Pag. Binohalan co siya nang arao. Cabohol nang arao.* uno de los dos. Esto se dice metafóricamente, porque ellos contaban por nudos los dias.

BOHOL. pc. Nudo corredizo con el *taguilabso,* y se conjuga: *Magbohol nang taguilabso. Boholan mo nang taguilapso,* haz un nudo corredizo.

BOHOL. pc. Parte del dote que dá el varon á la muger para firmar el contrato, y se juega añadiendo esta palabra *tali* antes, con *Mag. Magtaling bohol,* darlo. *Pinapag,* el novio á quien el padre de la novia pide que la dé. *Pinagtaliang bohol,* la novia. Metáfora. *Taling bohol nang mata co,* es objeto de mi amor.

BOHOL. pc. Alistarse, empadronarse. *Y,* estarlo, l, *Na Nabobohol ca na sa dolohan co,* estás escrito en mi padron. *Nagcabobohol bohol,* palabras confusas.

BOHOLAN. pp. Cualquiera punta del *tapis.*

BOHONG. pc. Desvergonzado, descomedido. *Mag,* portarse asi. *In,* l. *Pag-an,* contra quien. *Pagbobohong,* acto. *Mapagbohong,* frecuentativo. *Cabohongan,* desvergüenza.

BOHON TAPANG. pp. *Ualang bohong tapang, ualang pinasasangtabian,* á nadie respeta.

BOHOS. pp. Derramar agua ó cosa de licor. *B. in. M.* Cuando se esparce. v. g. la avenida ó el camino, *saan nonohos itong daan?* Responden: *Nonohos sa ragat,* va al mar. *Nagcabohos ang dalauang daan,* se encuentran y se hacen uno.

BOHOS. pp. Avenida grande de rio. *Nonohosang baha,* l. *Nagbobohos bana,* l. *Nagbobohos bahà. Bohosan bahà,* donde carga la corriente.

BOHOS. pp. Derramar como regando ó bautizando. *Mag,* lo que. *Y,* sobre quien. *Bohosan,* l. *Bosan. Pagbohos,* acto. *Namomohos,* andar derramando. *Na,* lo derramado. Metáfora. *Nabohos ang loob co sa Panginoong Dios,* l. *ualang quinabobosan condi ang Dios,* á Dios solo doy mi corazon. *Cabohos dogo,* hermanos de un vientre. *Bohos nang bohos si Pedro con may salapi,* gran gastador. *Pagbosan man sa licmo si coua,i, dili magcaiba,* gran bebedor.

BOHOS OTANG. pp. Parientes del mismo linage. *Magca,* dos. *Nabohos otang doon ang dogò niya,* nacido de tal parte.

BOHOY. pc. Olla ó vasija de boca angosta.

BOIL. pp. Estar desigual el asiento. *Boilin,* l. *Maboil: houag cang bomoilboil,* se dice al muchacho inquieto.

BOLÁ. pp. Cuervo, ó espantarle, *Mag.* Á quien, *An,* l. *In.* De donde. *Pag-an.*

BOLÁ. pc. Espuma.

BOLABOG. pc. Vide *Bolbog,* con sus juegos.

BOLACSIT. pc. Un género de caracol.

BOLACQUIT. pc. Lo mismo, con puntas largas.

BOLAGCOS. pc. *Nabobolagcos ang socbitan,* l, *ang sopot. Vide Bugcos,* con sus juegos.

BOLAGTA. pc. Caerse uno tendido amodorrado. *Mag,* empujarle para que caiga. *Ipa,* lo caido asi. *An,* el lugar. *Na,* estarlo asi. De un dormido dijo un poeta tagalo: *Sa bobolagta. ualang quislot nang sangsaga.*

BOLALO. pp. Vide *Bool.*

BOLALO. pp. Choquezuela de la rodilla, y tambien un caracol con que bruñen el barro. *Mag,* bruñir con él. Lo que, *In.*

BOLALÓS. pc. Vide *Bolalús. Acsaya,* con sus juegos.

BOLANDONG. pc. Tetas muy largas. *Bolandong̃in*, la que las tiene. *Sosong bolandong*, tetas largas.

BOLANG. pc. Yerva que se cria en los manglares, larga y estrecha.

BOLANG, pp. Ensartar ó enhebrar el hilo. *Mag*. El hilo, *In*. La persona por quien, *An*. La aguja, *Y*.

BOLANG̃IT. pc. Soplar diversidad de vientos. *Bolang̃it ang hang̃in*.

BOLAÓS. pc. Senda de animales ó de aetas. *Namomolaos*, andar por ella. *Mag*. hacerla. *In*, ser hecha. *An*, donde.

BOLAS. pp. Saltar el agua represada, *Ma*. Tambien alborotarse ó irse de sobresalto. *Nabolas ang lahat na tauo*, se alborotaron las gentes.

BOLATITI. pc. Un pájaro que tienen por agüero. *Namomolatiti*, cogerlos. *Bolatitian*, á quien canta. *Bolatitiin, bolatitiing tauo*, hombre sin secretó.

BOLBOC. pc. Vide *Bolbog*.

BOLBOG. pc. Magullar, moler, machucar. *B. in. M*, l. *Mag*. *In*, lo que. *An*, donde. Es síncopa de *Bolabog*, l. *Bolobog*. De una muger mala se dice. *Babaying bolbog sa mang̃a lalaqui*, l. *Napagbolbog na nang mang̃a lalaqui*, corrupta.

BOLBOL. pc. Vello; de ordinario se entiende por él, partis verendæ. *Mag*, l. *Magcaca*, criarlo. *Bolbolin*, velludo. *Magbolbolin*, hacerse.

BOLBOL. pc. Desplumar, y se conjuga con *Hi*. *Nanhimolmol*. La ave, *An*. La pluma, *In*. *Nagpapabolbol*, emplumar. *Pina-an*, el emplumado.

BOLHOC. pc. Vide *Bogbog*.

BOLIAS. pc. Lechoncillo bermejo. *Namomolias ang silang̃an*, se dice metafóricamente cuando esclarece el dia.

BOLIANG. pc. *Alipin nang alipin*.

BOLIYAVÓ. pp. Llamar el cazador á sus compañeros. *Namomoliyavo*, l. *Nag*. *In*, ser llamado. *Y*, á quien. *An*, donde.

BOLILÍ. pp. La punta del miembro.

BOLIC. pp. Gallo ó gallina de color blanco y negro.

BOLIC. pc. Un dalag pequeño.

BOLIG. pp. Revivir la planta amortecida, *Mag*. La causa, *Ipag*. El lugar. *Pag-an*.

BOLIG. pp. Convalecer. *Dili pa nagbobolig hangan nagcasaquit*, no ha convalecido desde que enfermó. *Anong ipagbobolig nang ualang canin?* Cómo ha de vivir sin comida?

BOLIGÁ. pp. Cesped ó terron de tierra. *Namomoliga*, el que caba asi. *Mag*, pc. Sacar muchos céspedes. La tierra, *Pinag*. El lugar, *pag-an*. Instrumento, *pamuliga*.

BOLIGÁ. pp. Tener ojos. *Uala cang boliga*, no tienes ojos. *Uala cang naboboligaan*, no ves nada.

BOLIGLIG. pc. Vide *buliglig*.

BOLIHALA. pp. Gallo ó gallina colorada, y blancas las alas. *Mag*, pararse tal. *Mabobobolibolihala*. pc. Tira á este color.

BOLINYA. pc. Hacer algo á mas ó menos. *B. in. M*, l. *Mag*. *In*, lo que. *Bolinya co lamang tinolac, ay napahiga*, apenas le empujé, cayó. Sinónom. *Bauat, bihira, ara, datha, bolibolihala*. *Halos*, con el *di*.

BOLING. pc. Tiznamiento. *B. in. M*. Tiznar á otro. *Mag*, así mismo. *Namomoling*, andar tiznando. *An*, á quien, *Na-an*, acaso. *Caboling*, compañero.

BOLINGBOLING. pp. Carnestolendas. *Mag*, *Magbolingboling*, l. *Magboling*. pc. l. *Magbolin̄gan*.

BOLIYANG. pc. Vide *Boliang*.

BOLO. pp. Vello de la fruta, cañas, &c. Y no de cuerpo humano. *B. in. M*, l. *Mag*, ponerlo á otro. *Hin*, lo puesto. *Han*, la persona. *Na*, serle pegado. *Mabolo*, fruta velluda. *Ualang cabolohan*, l. *Cabocabolohan*, no vale un pelo. *Bogtong* del vello.

*Ualang halaga con turan,*
*paaaroyan con hotan.*

Porque hace decir *aroy* entocando el vello, que los hay que pican.

BOLO. pc. Novillo de carabao, ó cria. *Mag*, tener ó criarlo. *In*, ser tenido por tal, ó ser comida la sementera de él. *An*, el lugar.

BOLOBOC. pc. Borbollamiento de la fuente. *Mag*, l. *Namomoloboc*. El lugar, *pinamoan*. Tambien, *namomoloboc ang Buaya sa ilalim nang tubig, ó ang dugo sa loob nang sugat:* Pero no al hervir del agua.

BOLOBOG. pc. Machucar. Vide *bolabog*, l. *Bolbog*, con sus juegos.

BOLOBOLO. pp. Bugeta de cuerno en que echan oro molido, ó cosa semejante. *In*, ser usada ó hecha.

BOLOBOLO. pp. Venado recien nacido el cuerno.

BOLOBONDOQUIN. pp. Hombre zafio, silvestre, tosco. *Mag*, hacerse tal. *Ipag*, la causa.

BOLOBOR. pp. Arroz en verza. *Mag*, ponerlo en alguna parte. *An*, el lugar. *In*, ser tenido. *Naboloboran*, á quien nació. *Mag*, pc. Irse espesando el arroz. *An*, pc. La sementera. *Ipag*, pc. La causa.

BOLOBORYONG. pc. Flauta, ó *bansi* de los aetas. *Mag*, l. *Mamomoloboryong*, tañerla. *Y*, lo que se canta. *Pag, an*, á quien.

BOLOBOT. pc. Salir muchos á porfía. *Nagbolobolot ang tauo nang pagparoon sa Parian*. *Nagcabobolobolobot*, salen atropellándose. *Bolobotin mandin nang paglabas*, y no tiene otro juego.

BOLOCABOC. pp. Vide *Bolboc*.

BOLOCALA. pp. Vide *Monocala, anacala*, con sus juegos.

BOLOC. pc. Hedor de carne ó pescado podrido. *Mag*, podrir ó dañar. *In*, lo que. *Ipag*, por quien. *An*, para quien. *Mag-pa*, dejar que se pudra. *Pa-in*, lo que. *Maca*, la causa. *Ica*, pasiva. *Na*, estarlo. *Boloc na*, podrido. *Maboloc*, hediondo.

BOLOC. pc. Desigual.

BOLOCAT. pc. Descubrimiento, ó destapar al que está arropado. *B. in. M*. l. *Mag*. *In*, lo que. *An*, lugar. *Saan mo iyang nabolocat*, donde descubrirse eso.

BOLOCLAT. pc. Jugar. Vide *Buclatan*, con sus juegos.

BOLOG. pp. Hombre que no está castrado, ó circuncidado. *Bolog pa, sopot*, pc. Palabra afrentosa.

BOLOGAN. pp. Berraco, garañon. *Namomologan*, andar tal. *Pinamomologanan*, la muger. *Ipag*, l. *Ipamo*, la causa.

BOLOHANI. pc. Mocton poderoso. Vide *bayani*, con sus juegos.

BOLOLONG. pc. Pellejo de cualquier cangrejo. Tambien *napabobololong con magauit*. Hace gorgoritos cuando canta.

BOL-ON. pc. Atravesársele algo en la garganta. *Na*, lo que. *Na-an*, á quien. Lo que atraviesa, *naca*. Sinónomo. *Hirin*, *samir*. pc.

BOLONG. pc. Hablar entre dientes. *B. in. M.* l. *Mag*. Lo que, *Y*. *May ibobolong aco sa iyo*, tengo que decirte al oido. *Mapagbolong mapagbolongbolong*, *mabolonğin*, murmurador.

BOLONG. pc. Runrun, decir mal en ausencia, con los juegos del antecedente.

BOLONG. pc. Ya se toma por las palabras de la consagracion. *Nagbobolong ang Padre nang mahal na Hostias*. *Con mabolonğan na ang alac, ay cagyat napapaui ang pagca alac*. Al decir las palabras en el cáliz, se vá el ser de vino.

BOLONG AETA. pc. Árbol duro. Tenerlo, ó venderlo, *Mag*. Tener por él, *in*. *Pinag*, l. *Napagbolonğan aeta*, lo ganado con él. *Mamolong aeta*, cortarlo.

BOLOR. pp. Lomo de espada ó puñal. Vide *Bovor*.

BOLORAN. pc. La puente en las Caracoas para andar y pelear por ella. *Mag*, hacerla. *Namomoloran*, el que se alienta, ó pelea. *Boloranin*, las tablas de que. *Boloranan*, el navío á que. Vide *Bolor*. pc.

BOLOS. pp. Fisga de pescado. *Mag*, tenerla. *Mag*, pc. Fisgar á muchos. *Namomolos*, andar pescando. *Pamolos*, instrmento. *Pamolosan*, lugar donde.

BOLOS. pp. Soplar con fuelles. *Mag*, derretir con ellos. *Molos ca*, sopla. *Namomolos*, mover los fuelles. *Bobolosan*, fuelles.

BOLOS. pp. Seguir su voluntad, ó alcanzar lo que desea, *nonolos*. Propiamente parece que significa aprovecharse del tiempo ú ocasion. *Sinasamantala ang fiesta, at nang manolos manalanğin sa Panğinoong Dios*. Vide *Panibolos*. Logra el tiempo para aprovecharse, orando á Dios.

BOLOS. pp. Perfecto. *Bolos, ó na guinoo, bolos na hunghang*. Perfecto, noble ó tonto.

BOLOS. pp. Camino real. *Bolos na daan*, *cabolosang daan*, *mamolos*. pc. Ir por él. *Nacabolos*, pc. *Sa raan*, salió del camino.

BOLOS. pc. Lanzadera del tegedor. *Namomolos*, el que la echa tegiendo. *Bolosan*, *pamolosan*, lugar por donde pasa el hilo cuando se echa la lanzadera. *Cabolos*, cada hilo que de nuevo se añade. *Nagbobolos ang balita*, cunde la noticia. Metáfora..

BOLOS. pc. Pieza de ropa. *Cabolos na sinamay*, una pieza de sinamay.

BOLOS. pc. transparentarse como la luz por el vidrio, ó penetrar, ó como el aire por el cesto agujereado. *Nonolos*, l. *Namomolos ang palay*. El cesto, *pinamolosan*. La causa, *ipina*, l. *Ipuina*. El arroz que se hace salir, *pinapa*.

BOLOS. pc. Atravesar el cuerpo con la lanza. *Bolosan*, l. *Pinagbolosan*, l. *Pabolosin mong itoloy*, atraviésalo de parte á parte.

BOLOS. pc. Enfermedad de cámaras. *Mag*, reduplicando la primera sílaba tenerlas. *Ipinagbobolos*, lo que echa por ellas. *Y*, tambien la causa.

BOLOS. pc. Salir al camino real yendo por vereda. *Na*, salir asi, *nagcabolos*, dos caminos que se juntan.

BOLOS. pc. sobresalir en la voz. *Namomolos ang tiple sa lahat nang pagcacanta*, sobresale el tiple á todos los que cantan.

BOLOS. pc. *Baquin ang sasalain, ay may mamomolos din*. Un yerro cualquiera lo hace.

BOLOS. pc. Por camino ó calle real. Se dice metafóricamente de una mala muger. *Nagcacabolosan ca sa dilang casalanan*. *Cabolosan ca mandin sa dilang malilibog*, eres camino real de la maldad.

BOLOSOC. pp. Echar de golpe, *Mag*. Lo que, *Y*. Donde, *pag-an*. *Bolosocan mo*, l. *Pabolosocan mo nang sibat*, arrójale una lanza. *Na*, l. *Napa*, caerse acaso. *Houag cang paronğao, at mamabolosoc ca*. *Nagpa*, l. *Nagpaca*, l. *Nagpati*, arrojarse de propósito. *Nagcapa*, de repente. *Pinagpapabolosocan*, lugar donde de propósito. *Quinabolosocan*, donde acaso. *Nabolosocan*, á quien, ó sobre quien cayó algo, ó se le cayó.

BOLOSOC. pp. Hundirse el pie en el lodo, ó algo de alto á bajo. *Nabolosoc aco*. Me hundí.

BOLOS TAGAC. pc. Leche de coco muy cocida con sal. *Mag*, hacer ó cocerla. *In*, lo que. *Ipag*, por quien. *An*, el lugar ó persona.

BOLOSUAC. pc. Vide *Boguac*.

BOLOT. pc. Flecha que tiene garfio. *Namomolot*, flechar con ella. *In*, de lo que se hace; ó á quien se tira. *An*, el lugar.

BOLOTONG. pp. Viruelas. *Binobolotong*, el que las tiene. *Binolotong*, el que las tuvo. *Bobolotonğin*, el que las tendrá. *Bolotonğin*, pc. Señalado de ellas. *Magcaca*, correr esta enfermedad. *Mag*, hacerse pecoso. *Bolotonğin tacao canin macaitlong ipagsaing*: Es cantinela de los muchachos.

BOLOAC. pc. cosa que sale de golpe como agua represada. *Mag*. *Nonolovat*, l. *Namomolovac*, la corriente del agua que rompe. *Magpa*, hacer que rompa. *Pinabo*, l. *Pinapamo*, la cosa. *An*, á donde. *Na*, l. *Nagcapa*, lo que salió con ímpetu.

BOLOUAG. pc. Derribarse el edificio, con las composiciones del antecedente.

BOLOUANG. pc. Vide *Timbouang*.

BOLUAG. pc. Lo mismo que *Bolouac*.

BOLOUANG. pc. l. *Boluang*. pc. Romper presa. estanque, tinaja llena de algo. *Na*, romperse. *Bolouanğin mo iyang tapayan*; rompe esa tinaja,

BONAS. pp. Lo que se come de lo que está pegado al hueso de alguna fruta.

BOMBON. pc. Monton de ramas y palos en donde se esconde el pescado. *Mag*, hacer ó ponerlo. *Y*, l. *In*, las ramas. *An*, los pescados, ó el lugar donde lo ponen. *Bonbonan mo itong ilog*, pon ramas á este rio.

**BONBON.** pc. Cisterna hecha naturalmente, que conserva agua clara.

**BONCALOT.** pc. Unas como cidras muy ágrias.

**BONGCAL.** pp. Desenterrar piedra, ó otra cosa. *B. in. M*, l. *Mag*, si mucho. *In*, lo que. *An*, donde.

**BONGCAHI.** pp. Exhortar, incitar, comenzar á hablar. *Mongcahi*, comienza tú á hablar. *Ualang namomongcahi sa amin*, no tenemos quien entable la peticion. *Ipa*, causa. *Mamomongcahi*, el que de continuo.

**BONCOLAN.** pp. Nudo. Vide *Boncol.*

**BONDALAG.** pc. Dalag pequeño, mayor que *bulig*, menor que *bocnos*.

**BONDOC.** pc. Cerro, sierra, monte. *Namomondoc*, el que anda por él, ó el que vive en él, ó el que trata en él. *Pinamomondocan*, l. *Napamondocan*, lo ganado en su trato. *Mag*, tomar algun monte. *In*, el monte. *Houag mong bondoquin ang di iyo.* No tengas por tu monte lo que no es tuyo. *In*, tener alguno por montaraz. *Taga bondoc*, *bolobondoquin*, silvestre, rústico. *Mamomondoc*, l. *Mapamondoc*, el que vá de contínuo. *Taling bondoc*, empinado. *Namomondoc*, en Manila significa hablar alguno como hombre del monte. Refran.

*Somalonğa sa bondoc,*
*bagcos mararaos-os,*
*at ualang cocong icamot.*

El que pretende algun puesto sin tener prendas para ello. *Bondoc-bondocan*, monte fingido.

**BONDOL.** pc. Tirar á algo con algo, soltándolo de la mano. Vide *Borlong*, *bagsay*, con sus juegos.

**BONDOY.** pc. Idropesía. Vide *Bontoy.*

**BONDOY.** pc. Una especie de arroz abultado.

**BONĞA.** pp. Fruto de cualquier árbol ó planta. *Nag*, y mejor *namomonğa*, dar fruto. *Y*, lo dado, ó con que. *Nagpapa*, l. *Nagpapapa*, hacer que lo dé el árbol. *Papamonğahin naua nang Panğinoong Dios yaring halaman:* Haga Dios que dé fruto, &c. *Bonğahan*, se dice de la planta que por vieja ya no dá fruta.

**BONĞA.** pp. Bellota que echan en el buyo, ó la misma palma de la bellota. *Han*, el buyo, *Manhimonğa*. Vide *Himonğa*.

**BONĞA.** pc. Boca. *B. in. M*, l. *Mag*, hablar, *An*, á quien. *In*, ser hablado. *Bonğain*, hablador.

**BONĞANG ARAO.** pp. Sarpullido. *Mag*, criarse. *In*, el que lo tiene. *Bonğahin arao*, el que de ordinario lo tiene.

**BONĞANĞA.** pp. Charlatan, boca grande, por hablador. *Bonğanğa cang di sapala*, eres muy hablador. *Mag*, pc. Hablar mucho. *Pag-an*, pc. Á quien. *Dami bapang pagbobonğanğa*. pc. *Tomahan ca na:* Basta ya, que me tienes aturdido. *Bonğanğaan*. pc. De grande boca, hablador. *Cabonğanğaan*, charlatanería.

**BONĞALNĞAL.** pc. Lo mismo que *Bonğanğa.*

**BONĞAN BATO.** pc. Coral negro.

**BONĞANG CAUALI.** pp. Fruta de sarten.

**BONĞAN DAMO.** pc. Semilla de yervas zacates. *Mag*, sustentarse con ella. De aqui *himonğang damo*. Vide *Himonğa.*

**BONĞA SA PALAS.** pc. Arroz que en poco grana: de aqui *Anac palas*, se dice del muchacho que nació de muger de pocos años, ó antes de los años regulares. *Mag*, tener asi hijo.

**BONĞANG TIBATIB.** pp. Salpullido. Vide *Abang abang.*

**BONĞANG TOLOG.** pp. Sueño, soñar. *Mag*. Lo soñado, *ma*. La causa, *macapag*, pasiva, *Ipag*, l. *Icapag*. *Magpa*, hacer que sueñe. *Pinapag*, á quien.

**BONĞALONG.** pp. Vaso en que beben el vino en sus bodas. Vide *Sinğabong*, *simbalong.*

**BONĞAO.** pp. Gritar. *Bobonğaobonğao.*

**BONĞAR.** pp. Boca ó borde de la caña por donde se cortó derecho ó al soslayo, *Mag*. *Nabonğaran*, l. *Binonğaran aco niya*, dióme con el canto de la caña.

**BONĞAR.** pp. Hacer alguna cosa para que la estrene otro primero, *namomonğar*. Lo que *pinamomonğaran.*

**BONGBONG.** pc. Caña gruesa que sirve de cántaro. *Mag*, hacerla, tenerla. *In*, la caña. *An*, donde. *Nabongbong ang haligui* se dice cuando cae de canto, hincando un cabo en el suelo. *Binobongbong ang camay*, se dice cuando las mangas son estrechas en la mano. *Sa bobongbong*, l. *Sa sa bongbong*, se dice del que no entiende lo que se le manda.

**BONGCACOC.** pc. Desaliñado.

**BONGCAL.** pp. Metafóricamente se toma por revolver ó buscar pleitos. *Mag*, l. *B. in. M*, andar en eso. *Namomongcal*. *Nabobongcalan si Pedro nang sulat*, hallaron á Pedro con carta. *Mapagbongcal*, escudriñador, revolvedor. *Bongcalin mo ang loob*, escudriña tu conciencia. *Bongcalin sa loob*, l. *Pagbongcalin*, pensar.

**BONGCALO.** pp. Madera ó sobre que cargan las vigas. *Mag*, tenerlo la casa. *In*, de lo que se hace, ó harigue á quien se pone.

**BONGCALÓ.** pc. Fruta del baino. *Bogtong.*

*Ang holog con tomandà,*
*maronğauin nang bata.*

Porque maduras se caen, y verdes parece están asomadas.

**BONGCOC.** pc. Vide *boloc.*

**BONGCOL.** pc. Vide *bohol*, con sus juegos.

**BONGCOLAN.** pp. Una fruta comestible, *bolsa.*

**BONGANG.** pc. *Isdang pataỳ litao sa tubig: Nagca bonggan, nang magmulang magbagyo.* Se llenó de pescados muertos el rio despues del *baguio.*

**BONĞI.** pc. Boquituerto, desnarigado.

**BONĞIL.** pp. Lo mismo que *bonği.*

**BONGLÓ.** pc. El que anda amarillo de enfermo, *namomonglò*. *Ipa*, la causa.

**BONGLÓ.** pc. Rama ó cogollo tronchado. *B. in. M. In*, lo que. *Ma*, acaso.

**BONĞO.** pc. Calabera, casco de la cabeza. *In*, tenerlo por tal. *Mag*, hacer calaberas. *An*, lo que. *Tabanğonğo*, el vagre, de cabeza grande.

**BONĞOL.** pc. Flechas sin hierro con boton en la punta. *B. in.* l. *Mag*, tirar con ellas. *In*, á lo que tiran.

**BONĞOL.** pc. Medida de aceite de ajonjolí. *Monğol*, comprar. *In*, el aceite. *An*, de quien. *Mag*, venderlo. *Ipag*, lo que. *Pag-an*, á quien.

**BONG-OL.** pc. Mudar las astas el venado, *namomong-ol;* tambien cuadra á las plumas de las aves.

BONGOLAN. pp. Un género de plátanos olorosos.

BONGON. pc. Pescado medio podrido.

BONGOT. pp. Barbas ó pelos de ella en hombre, animal ó peje. *Ma*, estar con dichos pelos.

BONGOY. pp. Ofrenda al anito por los enfermos, ó colgar boca abajo la gallina ú otro animal en algun palo, *B. in. M.* l. *Mag*. Lo colgado, *Y*. Donde, *An*. *Pabongoy ca*, maldicion: quiere decir, ofrecido seas al demonio.

BONGOY. pp. Los medios cocos con que juegan los muchachos.

BONGO. pc. Topar un palo con otro cuando los llevan acuestas, ó bancas entre sí. *Mag*, topar de propósito. *Y*, l. *In*, lo que. Si muchos, *pag-in*. *Na*, acaso. *Ca-an*, el lugar.

BONGSO. pc. Hijo ó hermano menor, el benjamin. *Mag*, tenerlo. *Mamongso*, llamar á muchos asi. *Bongsobonsohin cata,i, di ca somonod*, te regalo con el nombre *bongso*, y no obedeces? *Bongsong gata*, es la leche del coco esprimida á la postre.

BONGSOL. pc. Hechizar para enfurecer, *B. in. M.* Y si muchas veces. *Mag*. *Namomongsol*, el que hechiza. *Y*, la yerva. *An*, á donde. *Iquina*, la causa. *Na*, estarlo. *Pamongsol*, instrumento. *Mamomongsol*, pc. Hechicero.

BONGSOL. pc. Vergajo de toro ó puerco.

BONGSOR. pc. Echar el navío al agua, poner la escalera, B. *in. M.* l. *Mag*. El navío, *Y*. El lugar ó á quien, *An*. *Bongsoran mo aco nang hagdan*, ponme la escalera. *Namomongsor*, el que echa al agua muchos navíos. *Na*, estar echado.

BONGSORAN. pp. Lugar destinado para eso. *Cabongsoran hagdan*, un vecino. *Magca*, dos.

BONGSOR. pc. Acometer de improviso, *mongsor cayo sa caauay: Cami binongsoran nang mangayao*, acometiéronnos de improviso los salteadores. *Naca*, la causa de tomar resolucion. *Ang nacabongsor sa loob, ay ang*, &c.

BONGTON. pc. Monton de tierra ú otra cosa. *Mag*, amontonar algo. *In*, l. *Y*, lo que. *An*, donde ó serle amontonado. *Magca*, muchos montones. *Binongton*, valladar ó calzada. *Namomongton*, el que anda por ellas. *Nanghihimongton*, el que las limpia. *Hinihimongtonan*, ellas. Vide *Timbon*.

BONGTOR. pc. *Nagbobongtoran*.

BONLAC. pc. Escurrir, rodar de alto á bajo algun monton, *nabonlac ang torre ni Membrot*. *Ca-an* el lugar donde empezó á caerse. *B. in. M.* l. *Mag*, hacerlo caer. *In*, lo que. *An*, por donde.

BONLOT. pc. Arrancar, *Mag*. Lo que, *In*. Vide *bonot*.

BONLOT. pc. Repelar, *B. in. M.* El cabello, *In*. Á quien, *An*. Con *Mag*, pelar las aves.

BONÓ. pc. Luchar. *B. in. M. Bon-in mo siya*, derríbale. *Mag*, los dos. *Pagbon-an*, l. *Pagbonoan*, lugar de lucha, ó lo que se gana por ella. *Pagbobonò*, acto. *Maca*, poder derribar luchando. *Maqui*, luchar con otro. *Cabonò*, uno de los dos. *Magca*, los dos *magbobonò*, l. *Mapag*, l. *mamomono*, luchador.

BONOHAN. pp. Corral en que cogen pescado. *Mag*, hacerlo. *Mamonohan*, pescar con él. *Ma*, ser cogido. *Pinamomonohanan*, l. *Napa*, lo que gana con ello. *Mapagbonohan*. Frecuent.

BONONG. pp. Cuchillo á manera de bolo con la punta roma. *Mag*, tenerlo. *In*, lo de que, ó á quien se hiere con él.

BONOT. pp. Arrancar como pelo, clavo, yerva, *B. in. M.* Lo que, *In*. Con que, *Y*. Á quien, *An*, ó donde. *Mag*. pc. Arrancar mucho. *Pag-in*, lo que. *Pag-an*, por lugar. *Di mabonot*, no se puede arrancar. *Cabonotbonot*, fácil de arrancarse. *Namomonot*, el que anda arrancando. *Mambobonot*, arrancador.

BONOT. pc. Cáscara del coco. *Mag*, venderla. *In*, lo que se limpia con ella. *An*, el lugar. *Namomonot*, l. *Nanhihimonot*, arrancarla del coco. *Himonotan*, el coco. *Bonotan*, pc. Coco que tiene la cáscara mas gruesa que el casco.

BONTOY. pc. Lo mismo que céspedes.

BONTO. pc. Arrojar algo dando de golpe, *Mag*. Lo que, *Y*. Donde, *Han*.

BONTO. pc. Soplar el viento con pausa y furia. *Nononto ang hangin*, y mejor *bontobonto ang paghiip*.

BONTO. pc. Resaca. *Namomonto ang dagat*. *Pinamontohan*, la playa.

BONTO. pc. Echar las suertes sobre los competidores, *namomonto*. Ellos, *ipina*. Las partes divididas, *pinamomontohan*.

BONTOHAN. pp. Lugar donde se descarga ó echa la cosa. *Y*, lo que contribuye uno para algun pleito ó gasto comun. *Mag*, contribuir. *Ipag*, la causa.

BONTO. pc. Caer de su estado, desmayado, ó de algun oficio. *Nabonto*, mejor *napabonto siya*. *Bontobonto*. pc. Turbonadas de viento. *Houag tayong magsacay, at itong hangin ay bontobonto: Binobontobontohan cami*, nos salteó el viento. Sinónomo. *Losonglosong*. pc.

BONTOC. pc. Puñete, mas usado es *sontoc*.

BONTONGHININGA. pc. Suspiro. *Mag*, suspirar. *Ipag*, por que. *Pagbontohang hininga*, lo á que ó por que. *Pagbobontong hininga*, acto. *Mapagbontohin*. Frecuent.

BONTOT. pc. Cola de cualquier animal. *B. in. M.* Ir detras de otro como la cola, *houag cang montot sa aquin*. *Y*, la causa. *An*, á quien sigue ó coge por la cola. *Binontot co na,i, nacauala pa*, andábale á los alcances, y se me escapó. *Maqui*, lo mismo que *nonontot*. *Pabontot na uica*, última palabra.

BONTOT. pc. Hacer cola, *Mag*. *An*, á quien se pone. *In*, de lo que se hace. *Magcaca*, tener cola. *Na-an*, ser asido por ella.

BONTOT MAYA. pc. Una yerva.

BONTOT PUSA. pp. Un género de arroz que tiene pelo.

BONTOY. pc. Hidropesía. *Mag*, l. *Magcaca*, tener la tal enfermedad. *Bontoyin*. pp. Hidrópico.

BONIYOC. pc. Vide *buyoc*, con sus juegos.

BONYOC. pc. Un modo de cocer la morisqueta en el *boo*, distinto del *binobo*. *Mag*.

BOÓ. pp. Cosa entera: *Boong misa, boong tinapay*. *B in. M.* Hacer entero. *Moo ca niyan*. *In*, lo que. *Mag*, hacer, llevar, gozar, tomar algo entero, alzarse con todo. *Nagboboo aco nang cayo*, l. *Pinagbobooan co ang cayo*, llevó para

mí solo el lienzo. *Binoboooan co si Pedro nang salapi*, le dí todo el dinero. *Binooan ni Pedro ang pinggan nang tinapay*, pusieron un pan entero en su plato. *In*, ser hecho entero. *Y*, con que. *Uala acong iboo*, l. *Icaboo*, l. *Ipagboo*, l. *Icapagboo*, no tengo dinero para comprarlo todo por entero. Lo mismo es *nacaboo*. *Naboo pa*, está entero. *Namomoo ang polot*, está helada la miel, ó la flor antes de abrirse. Con esta palabra *naboboo pa*, metafóricamente, intelligitur integritas puellæ. *Magpa*, dar algo por entero. *Caboong lalaqui*, de edad perfecta.

BOOBOO. pc. Tolondrones.

BOOC. pc. Matar á uno quitándole la cabeza. *Binoocan si Pedro sa caniyang buquir*. Vide *pamooc*.

BOOC. pc. Cortar la punta del coco y sacarle el *laman*.

BOOCAN. pp. Gallo con barbas, *bagocan*, *bauocan*. Sinónomo, *gomihin*.

BOOG. pp. Podrirse la fruta por golpe ó por cojida sin sazon. *Mag*, podrirse. *B. in. M*, podrirla. *In*, la yerva ó fruta. *An*, la sementera. *Mag*. pc. Muchas. *Pagbooguin mo*. *Pagan*, los árboles. *Boog*. pc. *Naramo*, yerva podrida. *Minaboog ca*, podrido seas: maldicion.

BOOL. pc. Tobillo del pie. *Naboolan co*, le acerté en el tobillo. *Aco,i, pinagboolan niya*, me dió en el tobillo.

BOOLBOOLAN. pp. Un género de cajuela ó petaquilla con chalan, en que meten sahumerio. *Mag*, tenerla. *In*, de que se hace.

BOONG. pp. Quebradura de cosa de barro ó loza. Vide *basag*.

BOONGSINA. pp. Caña de china como la de los payos ó quitasoles.

BOOT. pp. El conejo. *Mag*, tener ó criarlo. *In*, tenido por tal. *An*, donde le crian. Vide *paloot*.

BORA. pc. Andar escupiendo sin tener que echar, *B. in. M*. l. *Mag*, Lo que, *Y*. Á quien ó en cuya presencia, *borahan*, l. *Pagborahan: Boborabora ang nalalang̃o*.

BORAC. pp. Lustre de ropa. *Namomorac*, l. *Nag*, l. *Boboracborac*.

BORAC. pp. Cenagal. *Ma*, atollarse.

BORAL. pp. Cosa relevada como el ombligo, y de aqui *tolos sa pagtatali nang hayop*.

BORALANG. pc. El que tiene el ombligo grande.

BORAL. pp. *Ibinoboral ang sasacyan. Ibinibitin nang di maquiling*. *Naboboral*, lo que está como en el aire.

BORALI. pp. Mal salado, *Mag*. Lo que, *In*. *Boraboraliin mo lamang*. *Gauang boraborali*, obra hecha á poco mas ó menos. Metáfora.

BORANG. pp. *Boborangborang ang pang̃ung̃usap*. *Binorang̃an aco niya*. Y mejor reduplicado: lo mismo que *gasà*.

BORAY. pp. Bondad, *maboray*, *mabuti*.

BORBOR. pp. Polvorear como con la pimienta ó sal en la comida, ó como con la arena en la salvadera. *B. in. M*. l. *Mag*. Lo que, *Y*. Sobre que, *An*. *Namomorbor*, el que anda echando. *Pamorbor*, salvadera, l. *Borboran*.

BORBOR. pp. Dar cada uno un tanto como contribucion para gasto comun, *Mag*. *Borboran*.

BORLÁ. pc. Compañía de muchos para alguna compra, como cuando compran fruta, &c. entre cuatro ó seis. *Tayo magborlaan*, *pinagboborlaanan*, lo comprado asi. *Pinagboborlaanan mandin ang caniyang laco*. Tambien significa lo vendió brevemente. *Borlaan*. pp. El dinero de compañía.

BORLÁ. pc. Tambien significa cosa comun de muchos por indiviso, como cañaverales, tierra, &c. *Borlaan*, l. *borlaanan ito*, lo mismo que *calahatan*, *caramihan*. *Malis ca riyan borlaanan*, se dice de una muger por comun ramera.

BORLAN. pc. Lo mismo que *borla*, con todos sus juegos.

BORLAANAN. pp. Muger comun. *Malis ca rian borlaanan*, quítate de ahí, ramera.

BORLIT. pc. Reventar el cesto por muy lleno, *naburlit ang tohog*.

BORLONG. pc. Dar con la lanza arrojándola al contrario. *B. in. M*. l. *Mag*. Lo que, *In*. *Borlong̃in mo siya*. *An*, lugar y persona. *Namomorlong*, el que anda tirando. Sinónomo. *Sarlac*.

BORO. pp. Cosa salada ó salpresa. *B. in. M*. l. *Mag*, salar. *Hin*, lo que. *Han*, l. *Pag-an*, vasija en que. *Ipag*, la sal ó persona para quien. *Pagboboro*, acto. *Namomoro*, el que frecuentemente. *Aco baga ang ipaboboro mo sa padre? nang gaua mong ito? Iparorouahagui baga, at nang mapacasamà?*

BORÓ. pp. Un gusano blanco que se cria en llagas y pescado.

BORÓ. pc. Lo mismo que *bongsò*. Palabra del padre ó la madre al hijo. *Namomorò*, el que llama asi. *Mag*, á muchos. *In*, el chiquillo.

BOROBOTONES. pp. Yerva de la golondrina. Sinónomo, *gatasgatas*.

BOROC. pp. Yema del huevo. *B. in. M*. l. *Mag*, untar algo con ella. *May boroc pa sa olo*, *boroc ca pa*, aun no tienes juicio. Metáfora.

BOROG. pp. Una como lepra ó bubas. *Boroguin*. pp. Leproso. Vide *bonong*, con sus juegos.

BOROL. pp. Difunto amortajado. *Mag*, ponerlo en medio de la casa. *Y*, el difunto. *An*, la mesa en que. *Na*, ser dejado asi puesto. *Paborol ca*, podrido seas.

BOROL. pc. Peñascos, collados. *Sa ibabao nang mang̃a borol na matataas*, estaba sobre unas peñas muy altas.

BOROLAN. pp. Casilla mal hecha, donde en medio y en alto ponen el difunto: *iguiba pa itong borolan ninyo!* Qué linda casa! Ironía.

BOROLBOROL. pc. Vide *Tagortor*.

BORORÓ. pc. Lo mismo que *bongsó*.

BOSÁ. pp. Enojarse uno delante de muchos por algun dicho satírico, *Mag*. Por lo que, *Ipag*. Contra quien, *Pag-an*.

BOSÁ. pp. Arroz tostado que revienta, y se hace como flor, ú otro grano. *Mag*, tostar el arroz. *Y*, lo tostado. *Ipag*, por quien. *Han*, el lugar ó persona. *Mabosá*, pc. Arroz que tostado luego se revienta. *Namomosá*, irse tostando. Adviértase que se diferencia del antecedente, porque este no es gutural como aquel.

BORQUI. pc. Pasion. Vide *burhi*, que es el mejor

ger á quien viene la regla. *Bouanbouan*, cada mes. Las edades de la luna: *Bagong bouan, nagpapalabá, bagong somilang malacarit, malasoclay, palabang bouan, bilog na.* Despues: *Mulang dilim piñgas na, nagcolang na, matotonao na, marororog na. Bogtong.*

*Cacabaac na niyog,*
*magdamag inilipot.*
Otro.
*Quinain na,t, naobos*
*naboboo pang lobos.*

Se puede aplicar al eclipse.

BOUAN-BOUAN. pp. Sábalo, semejante al *Bañgos:* cuando pequeño, *catcat.*

BOUANG. pc. Trastornamiento como de banca, olla al fuego, &c. *Mag*, derribarlo. *Y*, lo que. *An*, donde, ó sobre quien. *Na*, trastornarse. *Itong osap na ito ang quinaboangan nang lahat na ari co*, en este pleito gasté toda mi hacienda.

BOUANG. pp. Tonto. Vide *boang.*

BOUAT. pc. Adverbio como asi: *Ñgay-on dili boua,t, nang sa ona.* Ahora no es asi como antes.

BOUAY. pp. Banca celosa. *Na*, ser asi. *Mabouay na bangca*, banca celosa.

BOUIG. pp. Racimo de fruta. *Mag*, nacer ó criarse. *Pag-an*, el árbol.

BOUIG. pp. Echarse á dormir junto sobre una almohada. *Mag*, tambien juntarse ó pegarse á otro. *Magca*, estar asi juntos. *Magcabouig nang bouan nang paglilihi.* Concebir dos mugeres en un mismo mes. *Cabouig*, un racimo.

BOUIS. pc. Tributo. *B. in. M.* l. *Mag*, pagarlo. *Y*, lo que. *An*, á quien. *Magpa*, cobrarlo. *Pag-in*, de quien. *Ipa*, lo que. *Pag-an*, para quien. *Mag*, tambien es el tiempo que se cobra y se paga. *Nagbobouis ñgay-on sa Maynila.*

BOUIS. pc. Pagar terrazgo. *Nonouis*, el que paga: *Binobouisan*, á quien, *Y*, la tierra por que. *Magpa*, el dueño que dá la tierra. *Pa-an*, la tierra dada. *Pinabobouisan ni Juan ang caniyang buquir.* Dá Juan su tierra, para que por ella le paguen terrazgo. *Guintong bouisan.* Oro bajo, con que pagaban el tributo. *May pabouisan ca mandin:* gastas como si tuvieras encomienda.

BOUÓ. pp. Un género de cañas delgadas: *Namomouo*, cortarla, *Mag*, cocer en ella. Itt. *Mag.* Traer tal caña, venderla. *Magbouo*, l. *Binouo.* Carne ó pescado cocido en el *bouo.*

BOUON SINÁ. pp. Vide *bouong sina*, un género de caña.

BOUOR. pp. Lomo de daga ó puñal. Vide *bolor.*

BOYBOY. pc. Contar algo desde el principio hasta el fin, como el linage. *Namomoyboy: Yaon nang yaon ang ipinamomoyboy mo.* Á quien, *pamoyboyan.*

BOYBOY. pp. Juntarse mucha gente. *Nañgaboboyboy ang mañga tauo sa Bayan.*

BOYIC. pc. Lechon pequeño. Vide *buic.*

BOYOC. pp. Juntarse las abejas. *Mag.* Donde, *An: Naguin caboyocan nang balang ang dami nitong mañga tauo.* Parece junta de langostas, &c. *Boyoc.* pc. l. *Boboyocboyoc*, l. *sa boboyoc ang pisñgi.* Que gordos tiene los carrillos.

BOYOC. pp. Ensenada pequeña en la mar. *Caboyocan.*

BOYOG. pc. Vide *buyog.*

BOYON. pp. Barriga abultada. *Mag*, l. *Magca*, tenerla asi. *Boyonin*, hombre de tal barriga. *Magbóyonin*, hacerse tal.

## B antes de U.

BUAG. pp. Despoblarse la gente de guerra, ó de quemar y cortar los árboles de un monte entero. *B. in. M.* l. *Mag. In*, el pueblo. *An*, el lugar.

BUAYA. pp. Caiman ó cocodrilo. *B. in. M. Namumuaya*, pescarlo. *Hin*, ser tenido por tal. *Mag*, criarlo. *Mag*, pc. Imitarlo. *Paghan*, á quien se representa. Nombres y edades del *Buaya. Mala colooban*, como baina. *Mala sapin*, palo de tegedor. *Mala tinibà*, tan grande como el pié del plátano. *Cabagong tauohan, buayang totoo. Buayabuayahan*, fingido.

BUAYA. pp. Atar á uno á un palo de espaldas, y á lanzadas pasarle la barriga por algun delito atroz, *Mag.* El que, *Hin:* de aqui por algun delito grave suelen decir al delincuente: *Nagpapapacabuaya*, l. *Pabububuaya ca?* Quieres que te alanceen? *Con di cayo somonod, buayahin cayo nang Hocom.*

BUBULI. pp. Lagartijas grandes.

BUBULIGÁ. pp. Cesto grande para grano.

BUBUYOG. pp. Abejon. Vide *Imboboyog.*

BUBUY. pp. Un árbol. Y por concurrir y juntarse mucha gente. Vide *boyboy.*

BUCA. pc. Abrir arca, tinaja, libro. *B. in. M.* l. *Mag*, abrir. *In*, *buquin*, ser abierto. *Y*, con que, ó para quien. *Namumuca*, andar abriendo, ó abrirse como la flor. *Na*, estar abierto. *Naca*, poder abrir. *Napapamuca*, lo que puede hacer que se abra. *Nabuc-an*, l. *Nabucahan si Pedro nang sulat.* Dicen que hallaron á Pedro con carta de los enemigos. *Magbucahan*, contribuir. *Magcanong buca mo*, cuanto contribuiste. *Ipagbuca mo aco nang isang salapi.* Paga por mí un toston.

BUCABUCA. pp. Una madera á manera de *soclob.*

BUCALÁ. pp. Manilla de marfil.

BUCAL. pc. Manantial de agua. *B. in. M.* l. *Namumucal*, manar. *Binobucalan*, á quien. *Nag*, traer algo sobre sí el manantial. *Nunucal ang cati sa cataoan*, yerve la picazon. *Bucal nang caronuñgan*, tiene mucha sabiduría. *Bucal na sa loob yaong caronuñgan.* De él sale, y no de otro.

BUCAL. pc. Hervir la olla al fuego. *Nagbubucal.* Tambien, *ibinubucal nang ouor yaong boro*, están bullendo los gusanos. *Bagong bucal na pagdaramit*, uso nuevo.

BUCALCA. pc. l. *Bucalcal.* Vide *bucarcar.*

BUCALCAL. pc. Trabucar, revolver cuanto hay, buscando algo, *Mag.* Lo que. *In.* Con que, *Y.* Por quien, *Ipag. Mabucalcal*, l. *Mapag*, revolvedor.

BUCAN. pp. Matar á uno sin mas ni mas, sin preceder causa. *B. in. M.* Lo mas usado es,

*binucan co sa anac co.* Me hallé de repente con mi hijo muerto. Tambien encolerizarse. *Binubucan*, l. *Binubucan mo aco*, te encolerizaste conmigo.
BUCANG BIBIG. pc. Palabra ociosa, murmuracion. *Mag*, hablar asi. *Pinagbubucang bibig*, á quien. *Cabucahang bibig*, abstracto.
BUCANGCANG. pc. Abrirse como almejas, flor, llaga, despernancarse. *B. in. M.* l. *Mag*. Las cosas que, *In*. Hacer que estén abiertas, *Ipa*. Ante quien, *An*.
BUCANG LIUANAG. pc. Esclarecer, *Mag*.
BUCANG LIUAYUAY. pc. Crepúzculo matutino, *Mag*.
BUCAOCAO. pc. Un género de lepra ó bubas. *In*, el lisiado de ellas.
BUCAR. pp. Auyentar á hombres de improviso. *B. in. M.* Á quien, *An*, *Mamumucad*, auyentador.
BUCARCAR. pc. Abrirse la flor. *Namumucarcar*, se abre. *Na*, estar abierta. *Nagpa*, el que la abre como el sol. *B. in. M.* l. *Mag*, descoger, desplegar. *In*, lo que. *Y*, con que, ó para quien.
BUCAS. pp. Mañana. *Magbucasbucas*, l. *Magpabucasbucas*, diferir algo de dia en dia. Lo que. *Ipag.* l. *Ipag pa.* Á quien, *pag-an*. *Magpanibucas*. pc. Renovar todos los dias. *Pinagpanibucasan*. pc. *Nang lagnat*, el que la tiene. *Bucasin*, haz que llegue á mañana: *Ualang bubucasin*, no cuida de mañana: *mabucasan ma,i, anhin?* Aunque llegue á mañana, no importa. *Cabucasan*. pc. Dia siguiente.

*Obos obos biyayà,*
*bucas nama,i, tuñgañga.*

Toda la carne en un asador. *Arao na quinabucasan*. El segundo dia, respecto del primero.
BUCAS. pc. Abrir, descubrir lo tapado. *B. in. M*, l. *Mag*. *In*, lo que. *Y*, l. *Ipag*, con qué. *Bucasan*, lo tapado, ó á quien. *Bucsan*, l. *Bucsi*, ábrelo. *Pabucsan*, l. *Pabucasan mo aco*, dí que me abran. *Pabucsan mo ang mahal na Virgen sa mañga sacristanes*, dí á los sacristanes que descubran la Vírgen. *Mag*, destaparse. *Naan*, estarlo. *Mabucasan ca*, no sea que te destapes feamente. *Mamumucas*, portero. *Nagbucas mandin nang muc-ha*, se dice del que salió de alguna enfermedad.
BUCAS-BUCAS. pp. Yerva de golondrina.
BUCAUI. pp. *Bouo*. Mas sólido que lo ordinario.
BUCATOT. pc. Vide *bicatot*.
BUCHAYÓ. pp. Conserva de coco, y miel. *B. in. M.*, l. *Mag*, hacerlo. *In*, lo que. *Ipag*, para quien. *An*, lugar ó persona. *Binobuchayo co na ang loob co,i, masamà rin aco sa caniya*. Me hago de miel, y aun no le agrada. *Buchayoan mo man ang loob, dili ca rin totolongan*. Por mas que hagas, no te ayudará. *Buchayong niyog, buchayong santor*. Conserva de &c.
BUCLAS. pc. Hallar en otro lo perdido. *Naan*, donde se halló. *Quinabuclasan*, el que lo tenia, ó donde estaba.
BUCLAT. pc. Descubrir, destapar. *B. in. M*, l. *Mag*. Lo que. *in*. Para quien, *ipag*. *Na*, lo que se descubrió. *Naca*, el que lo halló. *Na-an*, donde lo halló. *Nabuclatan si Pedro nang lason*, se le descubrió á Pedro veneno. *Namumuclat*, andar trasteando.
BUCLAO. pc. Tumor grande en la cerviz, entre el cuero y la áspera arteria.
BUCLATAN. pp. Juego de pares ó nones debajo de medio coco. *Mag*, jugar asi. *In*, hacer *buclatan* del coco. *Pag-an*, las piedrecillas que ponen debajo.
BUCLING. pc. Lobanillos ó hinchazones, como *butlig*, con sus juegos.
BUCLING. pc. Apartarse lo encajado, *Na*. La causa. *Naca*, l. *Ica*. Lugar, *ca-an*.
BUCQUIR. pp. Heredad, sementera. *Mag*, hacerla. *In*, la tierra. *Pag-an*, donde. Con que, *ipag*. *Magbubuquir*, l. *Mapag*. Frecuent. *Pinag-an*, l. *Napag-an*. Lo ganado con ella. *Namumuquir*, estar y vivir en la sementera. *Naquiquipamuquir*, vivir con otro en ella. *Mapamuquir, palabuquir taga buquir, palabuquirin*, frecuent. de vivir y tratar en el *buquir*. *Magpa*, darla á otro.
BUCQUITBUQUIT. pp. La cadera de la pierna ó choquezuela de la rodilla.
BUCO. pp. Trazar discurriendo. *B. in. M*, l. *Mag*. *Namumuco*, andar pensando. *In*, lo que. *Pinagbucobuco co*, lo he pensado bien. Tambien *mocó ca*. Discúrrelo.
BUCÓ. pp. Intentar algun casamiento sin que lo sepa ella. *Mag*. Ella, *pag-an*. El, *ipag*.
BUCOR. pc. Vide *bucor*.
BUCSI. pc. Caracol con que bruñen la ropa.
BUCSIYA. pp. Juego de muchachos saltando en un pié. *Mag*. Sinónom. *Hinlalay*.
BUCUIT. pc. Lisiamiento de los dedos. *Ma*, estarlo. *Minamabucuit ang camay mo*, maldicion.
BUGÁ. pp. Piedra pomez. *B. in. M.* Estregar con ella. *In*, l. *An*, lo que. *Pamugà*, la piedra. *Binugà mandin nang puti*, blanco con especialidad. *Nagbubugà ang mata mo*, l. *Nanhihimugá nang pagpaligo*. Tienes los ojos encarnizados de tanto bañarte.
BUGÁ. pc. Rociar con la boca. *B. in. M.* l. *Mag*. Y, lo que rocía. *Han*, l. *Bughan*, sobre que. *Bubugabugà ang nalalañgo: mapamugà*, l. *Mamumugà*, frecuentemente. *Mag*, rociar á otra cosa. *Bughan natin iyang bago mong damit:* Quiere decir: convídanos por tu nuevo vestido.
BUGÁ. pc. Hablar recio, bufar del animal. *Nunuga*, l. *Namumugà*, el que. *Binughan*, contra quien. *Pagbubuga*, acto. *Bogtong*.

*Nacayiyipo ang bibig*
*sa loob ay ualang tubig.*

Viento recio en la boca sin agua que rocíe.
BUGAO. pp. Sobresaltarse por temor de enemigos, *nabugao ang loob*.
BUGAO. pc. Vagamundo. *Tauong bugao*. pc. Hombre asi. *Bugao na loob*, inconstante, divertido.
BUGAU. pp. Vide *bugau*. *Pamugau*. Espantajo.
BUGASOC. pp. Vide *bogasoc*.
BUGAT. pc. Vide *Big-at*.
BUGAT. pc. Cierto marisco comestible.
BUGAY. pc. Vide *bogay*.
BUGAYGAY. pc. Esparcir el cabello ó ropa. *B. in. M.* l. *Mag*. *In*, la persona. *An*, el lugar. *Namumugaygay*, como el plumage que está esparcido.

BUGAYGAY. pc. Vide *buyagyag.*

BUGCOS. pc. Desatar el nudo en la esquina del pañuelo, ó tapiz. *B. in. M*, l. *Mag. In*, el pañuelo. *An*, persona ó lugar. *Na*, es desanudarse.

BUGHAO. pc. Color de azul claro. *B. in. M*, l. *Mag*, teñir de este color. *In*, lo que. *Ipag*, con que, para quien. *Mag*, vestirse de este color. *In*, la persona. *Namumughao ang tayum.* El añil tiñe de azul.

BUGUIL. pp. l. *Buguilio.* Vide *boil.* Itt. *Buguil.* pp. Vide *buua.*

BUGUING. pc. Especie de lisas.

BUGUING. pc. Inquietarse por malas nuevas: se usa con la negativa. *Di na buging.*

BUGNITBUGNIT. pc. Las caderas. Sinónomos. *Balisacang.* pc. *Balacang.* pc. *Sinili.* pc. *Singli.*

BUGTAC. pc. Un juego. *Mag*, jugar. *Man*, jugar uno cuando le viene su vez.

BUGTAC. pc. Arrojar, descargar del hombro la carga pesada. *Mag.* Lo que, *Y.* Donde, *An.*

BUGTOC. pc. Vide el antecedente con sus juegos.

BUGTOS. pc. Vide *bugcos.*

BUGUAS. pc. Desbastar madera. *B. in. M.* l. *Mag. In*, lo que se quita. *An*, donde. *Buguasbuguasan mo pa*, desbástale mas. *Binuguasan*, las astillas. *Mamumuguas.* Frecuent. en el hierro *banhay.*

BUHACAG. pp. Desatinado, tonto. Vide *bohacag.*

BUHAGHAG. pc. Fofo, desmoronar, desmenuzar. *B. in. M.* l. *Mag. In*, lo que. *An*, para quien, ó donde. *Namumuhaghag*, frecuencia. *Na*, estar desmoronado. *Pamuhaghag*, instrumento. *Buhaghag din ang dilang gaua mo.* Desaliñado, descompuesto.

BUHAHA. pc. Desperdiciar. *Mag.* Lo que, *In*, l. *Y.* Á quien, *An. Buhahang tumaua*, reirse sin recato ni modestia.

BUHALHAL. pc. Desatinado, tonto.

BUHANGHANG. pc. Lo mismo que el antecedente.

BUHAN͠GIN. pp. Arena. *Mag*, echarla en alguna parte. *An*, donde. *Na-an*, estar lleno de ella. *Nabuhan͠ginan. Mabuhan͠gin*, arenoso. *Cabuhan͠ginan*, arenal. *Maybuhabuhan͠gin may conin, at ang matambing sa bibig, ay siya ring magaling*, Quiere decir: mas vale lo poco presente, que lo mucho fiado.

BUHAT. pp. Levantar ó alzar del suelo. *B. in. M. In*, lo que. *Y*, con que, si es empujando. Si es probando, *pagbuhat. Buhat*, engrandecer honrando. *Ang Hari nunuhat sa man͠ga soldados. In*, á quien.

BUHAT. pp. Levantar testimonio. *Nanhic aco sa bahay niya, ay binuhat, na di anhi,i, aco,i, magnanacao*, subí á su casa y me levantó que era ladron.

BUHAT. pp. Tomar para el comun algo al que no acudió á la obra. *Namumuhat*, andar tomando la paga. *Nunuhat*, el que la pide. *Binubuhatan*, de quien.

BUHAT. pp. Levantarse, ponerse en pié, *magbuhat ca. Papagbuhatin mo sila*, haz que se levanten.

BUHAT. pp. Partirse de alguna parte. *Saan ca nagbuhat?* De dónde vienes?

BUHAT. pp. Descender, como el que desciende de Reyes, Príncipes, &c. *Nagbuhat sa man͠ga Hari*, desciende de Reyes.

BUHAT. pp. Comenzar una cosa, como Iglesia, y entonces se conjuga asi. *Nagpapánibuhat, pinapagpanibuhat, ipinapapanibuhat, pinapapanibuhatan.* Cosa, persona, ó lugar instrumento.

BUHAUI. pp. Viento, huracan, *Na*, y mejor *nabuhauian ang dauong*, le cogió el huracan. *Magcaca*, haberlo. *Mabuhaui*, con frecuencia. *Buhaui ca manding dumaan*, caminas con presteza.

BUHAY. pp. *B. in. M.* Dar vida. *In*, á quien. *An*, lugar ó persona. *Mag.* pc. Dar vida á muchos muertos. *Pag-in*, ellos. *Mag.* pp. Recobrar la vida. *Maca*, lo que causa vida. *Ica*, pasiva. *Magpa*, hacer que viva. *Pina*, lo hecho vivir. *Na*, lo que vive. *Binuhay*, resucitado. *Pagcabuhay na magoli*, resurreccion. *Buhay*, pc. Adjetivo, cosa viva. *Nagcacabuhay*, vivir dos ó mas. *Tauong mabuhay*, hombre de larga vida. *Cabuhayan*, abstracto. *Pinagcacabuhayan*, causa, orígen de la vida. *Napapabuhay*, pedir la vida. *Buhaybuhayan lamang itong pagcabuhay natin dito sa lupa*, vida fingida ó trabajosa es, &c.

BUHI. pc. Parte que se vuelve al compañero, para que tengan ambos partes iguales, *B. in. M*, l. *Mag*, volver. *Y*, lo que. *An*, á quien. *Mag-an*, mútuo.

BUIG. pp. Racimo.

BULÁ. pp. Palabra con que espantan los cuerbos: en otras partes. *Ouac. Mag*, espantarlos. *In*, ellos. *Namumula*, cogerlos. Itt. *Mag*, tenerlos, venderlos, criarlos, &c.

BULÁBULÁ. pp. Dícenlo cuando el que bebió no deja nada, habiendo dicho antes que no echara tanto.

BULÁ. pc. Espuma de la boca. *Mag*, hacerla. *Namumula*, l. *Nanhihimula*, espumar la olla. *An*, la olla. *Nagbubulabula ang bibig.* l. *Bula mandin nang cabacab ang bibig mo.* Se dice del que habla mucho.

BULANG TUBIG. pc. Color que tira á pardo.

BULANG SAGUAN. pc. Remar con fuerza. *Mag. Mabula*, espumosa.

BULAAN. pp. Mentiroso, mentir, mas que *sinon͠galing. Mag*, mentir. *Bulaanin*, tenido por mentiroso. *Pagbulaanan*, ser engañado, ó serle dicho con mentira. *Y*, l. *Ipag*, la cosa en que se miente, ó persona á quien se levanta testimonio. *Mabubulaanan na iyang salita mo*, mucho encareces lo que cuentas.

BULABOC. pc. Vide *bolboc.*

BULABOR. pp. Vide *borbor.*

BULAC. pp. Algodon, echar flores el árbol, *B. in. M.* Y si muchos, *namumulac*, Las flores, *ibinu*, l. *Ipinamu.* Donde, *pinamumulacan.*

BULAC. pp. Algodon *Mag*, tratar en él. *Namumulac*, comprar ó cogerlo. *Bulacan*, donde se coge. *Binulacan*, plato blanco. *Namumulac ang dagat*, cuando hace cabrillas. *Naguinbulac nang tacot*, se puso descolorido.

BULAC. pc. Hervir, *Mag.* La olla, *An.*

BULAC BAYNO. pp. Color encarnado claro.

BULAC CANGCONG. pc. Color violado.

BULAT. pp. Tener una cosa por otra: *Binubulat cong tauo,i, aso pala*, le tengo por hombre, y es perro.
BULAT. pp. Aderezar el aceite de ajonjolí con cosas olorosas.
BULATI. pp. Lombriz. *Hin*, el que las tiene en las tripas. *Magcaca*, haberlas muchas.
BULALATITI. pc. Vide *balatiti.*
BULATLAT. pc. *Nabubulatlat sa Bayan*, es lo mismo que *nababantog*, hacerse célebre, manifiesto.
BULAUIS. pp. Listas que tiran á colorado, y tienen los puerquecillos del monte. *May bulauis pa itong buic*, l. *Bulauisan pa.*
BULAUISAN. pp. Puerquecillo del monte, pequeño, mayor que *bulao.*
BULAY. pp. Rasgar las hojas, haciéndolas tiras con el *campit*; pero con las hojas de las palmas. *B. in. M. In*, la hoja.
BULAY. pp. Hacer cuenta discurriendo. *Mag.* Lo que, *pag-in*, l. *Pagbulaybulain. Pagbubulay*, acto.
BULAY. pp. Uno como cuatro, v. g. *Isa mang tauo yao,i, bulay apat*, es uno que vale por cuatro.
BULAY. pc. Unos frijoles grandes. *Mag*, sembrar ó venderlos. *In*, ser tenido por tal: *Binulay cata lamang*, *magpatauad ca*, perdóname que te convide con solos frijoles.
BULAY PATANI. pp. Unas como habas.
BULCAT. pc. Vide *bulocat.*
BULHAO. pc. Bermejo. Vide *bulagao.*
BULI. pc. Palma silvestre.
BULI. pp. Bruñir. *B. in. M. Hin*, lo que. *Han*, bruñidero. *Mag*, pc. Mucho. *Y*, con que. *Na*, lo que está bruñido. *Namumuli*, el que anda bruñendo. *Pamuli*, instrumento, *pinamulihan. Binulihan, napamulihan, napagbulihan*, dinero ganado con esto. *Mamumuli*, bruñidor. *Mapagbinuli*, el que anda vestido siempre de bruñido.
BULIAS. pc. Vide *bolias.*
BULICBULIC. pp. Lo mismo que *bulaybulay*, meditar ó pensar.
BULICBULIC. pp. Meditar, pensar. Vide *Bulaybulay*, con sus juegos. Ambos son metafóricos.
BULICLIC. pc. Vide *buliglig.*
BULIQUIT. pp. Acto de aparecerse algo manifiestamente, como el brillo de la estrella ó diamante. *Mag. Sa bubuliquit ang manḡa mata,i, ang uica mo,i, natotolog*, dices que duerme y le centellean los ojos.
BULIQUITI. pc. Cosquillas. *B. in, M*, hacerlas á otro. *In*, á quien. *Buliquitiin*, cosquilloso. *Mamumuliquiti*, andar cosquillando.
BULIG. pc. Dalag muy pequeño.
BULIG. pp. Vide *bolig.*
BULIHAO. pp. Vide *bigao.*
BULIGA. pp. Vide *boliga.*
BULIGLIG. pc. Hinchazon de ojos de gallina ú otra ave. *Na*, estar con ella. *Y*, la causa. *Buligliguing manoc*, gallina tal.
BULIGLIG. pc. Acto impúdico, pollutio propriis manibus: *binubuliglig ang catao-an*. Vide *butingting.*
BULILI. pc. Mentiroso y necio, *Mag. In*, ser tenido por mentiroso. *Pag-an*, á quien se miente. *Ipag*, en que. *Mapag*, frecuent.
BULILIT. pp. Ratoncillo pequeño. *Namumulilit*, cogerlos ó buscarlos. Sinónomos, *buyiyit*, *buyityit*, mas pequeño.
BULINAO. pp. Unos pescadillos blancos, un género de gaves.
BULINGLING. pc. Vide *buliglig.*
BULING. pc. Tiznar. Vide *boling*, con sus juegos.
BULINYA. pc. Apenas Vide *bolinya.*
BULIR. pc. Rodar cayendo cuesta abajo. *Mag*, echar á rodar. *Y*, lo que. *An*, donde. *Magpa*, hacerlo rodar. *Ipa*, lo que. *Na*, lo que rueda asi. *Magpati*, dejarse rodar. *Ipagpati*, el cuerpo. *Pagpatibuliran*, el lugar donde viene á parar rodando. *Magca*, muchos. *Bubulirbulir nang tabà*, se dice del muy gordo.
BULIR. pc. Llenar el número de un barangay, tomando de otro para igualar á ambos: *Buliran mo aco nang sampouo, nang quita,i, macatupar*, dice un cabeza á otro: Échame diez para que pueda cumplir. Lo mismo se aplica al dinero.
BULIR. pc. Llenar hasta que se derrame por la boca. *Mamumulir*, derramarse asi. *Papamulirin mo*, haz que se derrame.
BULISIC. pc. Vil, despreciado, esclavo de otro esclavo. *B. in. M*, hacer á uno tal. *Mag*, pc. tenerle ó comprarle. *Namumulisic*, l. *Nanbubulisic*, hacer esclavos á muchos tiránicamente. *An*, á quien. *Y*, donde. *Na*, venir á esta miseria. *Magpaca*, l. *Pa*, hacerse asi: *Houag cang pabulisic*, no te hagas esclavo. *Cabulisican*, abstracto, esclavitud.
BULISICSIC. pc. Esclavo, aun peor que el antecedente, con sus conjugaciones.
BULISLIS. pc. Vide *bulisic*. Lo mismo que el antecedente.
BULITLIT. pc. Vide *bulilit.*
BULITIC. pp. Flor olorosa. *Namumulitic*, cogerla. *Nag*, traerla ó adornar con ella.
BULITICTIC. pc. Estar muy relleno. *Namulitictic*, l. *Nabubulitictic ang tiyan*, como la preñada de nueve meses. *Houag mo acong bulibuliticttican*, no andes delante de mí con esa barriga. *Mag*, andar asi.
BULIYAO. pc. Modo de llamar el cazador á sus compañeros. *Namumuliyao*, l. *Nag*, el que llama asi. *In*, ser llamado. *An*, donde.
BULOUAC. pc. Derramar el agua de golpe, *Mag.* el agua, *Y*. Donde, *An. Nabulouacan nang calachang dagat ang manḡa pogolong ni Faraon.*
BULUSAN. pc. Charcos ó caminos con ellos por grande lluvia. *Nagcacabulusan sa daquilang olan.*
BULUUAS. pc. Levantar un instrumento que ponen para pescar, por ver si ha cogido pescado. *Nanḡonḡolouas nang bobo.*
BUNḠANḠA. pp. Vide *bonḡanḡa*, con sus juegos.
BUNḠALNḠAL. pc. Lo mismo que el antecedente.
BUNGCACOC. pc. Desaliñado.
BUNGCOC. pc. Podrido, como muerto, pescado, carne, llaga, &c. *Na*, estar asi. Causa, *naca*, l. *Ica*. Donde, *ca-an.*
BUNGCAL. pc. Vide *bongcal.*
BUNI. pp. Empeine, enfermedad. *Bunihin*, cascado. *Binubuni*, lisiado de empeines. *Mag*, l.

*Magcaca,* tenerlos. *Gumagapang manding buni,* se dice de todo lo que vá poco á poco creciendo.

BUNING BANAC. pc. Género de empeine muy asqueroso.

BUNLAG. pc. Vide *bulir.*

BUNLAY. pc. Un género de arroz muy temprano, *binunlay.*

BUNTAL. pc. Golpear, batanear, *Mag.* Lo que, *In.* Con que, *Ipag. Namumuntal,* andar golpeando.

BUNTIAC. pc. *Mutya sa aso, at nang gomanir.* Un adorno al perro para embravecerlo, *bonḡa.*

BUNTIS. pc. Preñada. *B. in. M,* l. *Maca,* l. *Magpa,* empreñar á la muger. *In,* l. *Pinapagbuntis,* serlo ella. *Binubuntisan,* no es la muger preñada, sino el lugar donde, ó tambien el padre ó madre cuya hija se empreñó. *Mag,* empreñarse. *Ipag,* la criatura de quien. *Cabuntisan,* preñez. Tambien *cabuntisan co si Pedro, nang magcaguerra,* estaba preñada de Pedro cuando la guerra. *Quinabubuntisan,* lugar ó casa donde. Nota: *Buntis si María,* quiere decir está preñada de su marido; pero *nabuntis,* es estar preñada de otro.

BUNYÍ. pc. Fama, alabanza, Vide *bantog* con sus juegos. *Bantog,* es indiferente á buena ó mala. *Bunyi,* es siempre buena. *Mág,* con sus ordinarias pasivas.

BUNYOG. pc. Vide *buyog.*

BURAL. Vide *boral,* con sus juegos.

BURANG. pp. Hablar fanfarronamente á poco mas ó menos. *Buburangburang nang panḡunḡusap.*

BURAY. pp. Bondad. Vide *boray.*

BURHI. pc. Traicion, *Mag.* Á quien, *An. Namumurhi,* el que anda haciendo traicion. *Pagan,* si muchos.

BURHÍ. pc. Voluntad, *maiguing burhi, maiguing loob, caburhian co, caibigan co, calooban co.*

BURHI. pc. Buscar, rebelar, *Mag.* Contra quien, *An.*
*Ang tubig ma,i, malalim,*
*malilirip cun libdin.*
*itong burhing magaling*
*maliuag paghanapin.*

BURI. pp. Vide *buli.*

BURIL. pc. Vide *puril.*

BURLAY. pc. Acto de contribuir algo. *B. in. M,* l. *Mag.* Lo que, *Y,* l. *Ipag.* Á quien, *An.*

BURLIT. pc. Reventar el cesto por muy repleto, *naburlit ang tohog.*

BURLIT. pc. Llevar algo dos con palanca, *Mag.* Lo que, *In.*

BUSA. pp. Vide *bosa.*

BUSA. pc. Tostar arroz. Vide *bosa.*

BUSABUS. pp. Subido en su ser, *busabusabus na alipin,* l. *Maguinoo. Cabusabusan,* abstracto. Sinónomos, *tunay, lubus, tibubus. pusacal.*

BUSAC. pp. Blancura grande. *Ang binusacbusac nang calis niya,· ay nacasisilao sa aquin,* me deslumbra lo reluciente de su espada.

BUSAC. pc. Rogaño de muchachos batiendo los pies de enojo. *bubusacbusac.*

BUSACAL. pc. Lo mismo que *pusacal.* pc.

BUSACSAC. pc. Estar el árbol cargado de fruta. *Namumusacsac itong ponong lucban,* este pié de naranjas está cargado de fruta.

BUSACSAC. pc. Cargado de sarna ó viruela. Como el antecedente.

BUSAG. pp. Hablar recio con grande enojo, *bubusagbusag. Y,* la causa. *An,* contra quien.

BUSANGSANG. pc. Brotar salpullido ó sarna. *Namumusangsang, pinamumusangsanḡan,* el cuerpo. *Naca,* el frio que lo causa.

BUSBUS. pc. Agujero de caña ó tabla. Vidē *bosbos.*

BUSICSIC. pc. Repleto, embutido; lo mismo que *butictic,* con sus juegos.

BUSILAC. pp. Blanco, blanquísimo. *Busilac manding caputi.*

BUSILAG. pp. Lo mismo que *busilac.*

BUSILIG. pp. Niñeta de los ojos, *imulat mo ang manḡa busilig mo. Nabubusiligan mo, itatanong mo pa?* Lo ves, y aun dudas?

BUSING. pc. Prepucio del niño. *Mag,* descubrir el capullo.

BUSISING. pc. Es lo mismo, aunque algo mas subido.

BUSISÍ. pp. Prepucio. *Mag,* descubrirlo. *In,* ser descubierto el capullo. *An,* á quien. *Namumusisi,* el que anda haciendo esto. *Na,* estar descubierto.

BUSUANG. pc. Clavo en el pie. *B. in. M,* l. *Mag,* brotar. *An,* á quien.

BUTAO. pc. Soltar, parar la obra, *Mag.* Lo que, *An.* La causa, instrumento, *Y. Butiuan mo iyang manḡa hayop na natatali,* suelta esos animales que están atados. *Magbubutau.* Frecuent.

BUTAR. pc. Barrigudo. *Butarin,* de grande barriga.

BUTAU. pc. Desposeerse de algo, *Mag. Sinong tauong mabait, ang sucat magbutau nang gayong ari, cun di si Pedro?* Qué hombre de juicio dejara eso sino Pedro?

BUTAS. pp. Agugero. *B. in. M,* l. *Mag,* agugerear, taladrar. *An,* lo que. *Y,* con que. *Nabutasan,* está agugereado. *Nagcacabutas,* lleno de agugeros. *Pamutas,* instrumento. *Butas,* pc. Adjetivo de *butas.* pp. *Mag,* pc. Agugerear mucho. *Pag-in,* la cosa que. *Pag-an,* cosa y lugar. *Pagbutasin ang manḡa soloc nang tapis,* l. *Pagbutasan ang tapis sa manḡa soloc. Magbutas ca na nang ating layon.* Dí sin empacho á lo que venimos. *Ualang mabutasan sa atin?* No hay quien hable? Metáf.

BUTAUAN. pp. Contribucion para comprar. *Mag.* Lo contribuido, *binubutauanan.* La persona por quien, *Ipag.*

BUTAUIN. pp. Costear, desembolsar. *Magcanong butauin mo?* Cuánto te costó? *Magpa,* prestar dinero yendo á la parte de la ganancia. *Pinagbubutauinan,* el que recibe el dinero.

BUTAUIN. pp. El que parte de algun lugar. *Nacapamumutauin,* l. *Namumutauin, pinamumutauinan,* el lugar de donde.

BUTAUIN. pp. Pasar por parte estrecha, *Mag.* Por donde, *pag-an.*

BUTAUIN. pp. Llevar los cántaros en la cabeza, *Mag.* Lo que, *In.*

BUTAUIN. pp. Traspasar la deuda. v. g. Juan que debe á Pedro, pasa á Pedro la deuda que tiene de Francisco, *Mag.* Pagar Francisco, *pinabubutauinan Pedro.*

BUTI. pp. Bubas, lepra en los tinguianes; en otras partes, *cati.* pc.

BUTI. pp. Hermosura, lindeza, adorno. *B. in. M.* Hermosear á otro. v. g., engalanando al que ha de danzar. *Butihin*, á quien.

BUTI. pp. Irse poniendo hermoso. *Nunuti ang catao-an nitong bata. Mag*, pc. l. *Magpaca*, engalanarse para parecer bien. *Ipag*, la causa. *Pag-han*, á quien pretende para parecer bien.

BUTI. pp. Engalanar con adornos, como con joyas, &c. *Magpamuti. Pamutihan*, lo que. *Ipa*, con que. *Mabuting anyó*, hermoso talle.

BUTIC. pp. La pantorrilla de la pierna. *Cabutican*, la pantorrilla. Sinónom. *Biqui*, *binti*. Tambien significa lo mismo que *batic*.

BUTIC. pc. Ave de varios colores. *Nagbubuticbutic*, l. *Nagcaca*, estar asi.

BUTICAS. pp. Arroz yerva, para brotar ya. *Buticas na*, ya vá á espigar. *Namumuticas*, saca la espiga. *Mag*. pp. Tendrá espiga. *Mag*. pc. Ya está para espigar. *Nagpapabuticas*, tiempo ya de espigar.

BUTICAN. pc. Gallina de varios colores. Vide *batican*.

BUTIC BUTIC. pc. Mezcla de varios colores.

BUTIQUI. pc. Lagartija pequeña.

BUTICTIC. pc. Vide *botictic*.

BUTIG. pc. Unas berrugillas pardas, berruga, grano. *Mag*, tenerle, nacerle. *An*, la persona. Lo usado es *butlig*.

BUTIL. pp. Hijo ó cogollo del gabi.

BUTIL. pp. Grano. *Cabutil na bauang*, *dalaua cabutil;* un grano ó diente de ajos, ó dos. De los granos del maiz se dice *cabag-ang*.

BUTILAO. pp. Botete cuando grande. *Naguiguin butilao ang tiyan mo*, parece un botete. *Tauong butilao ca nang butilao*. Sé dice de una muger que con frecuencia está en cinta.

BUTING. pc. Una visita de *Pasig* donde trabajan el barro.

BUTINGTING. pc. Tocar alguna cosa como quien juega, como el niño que manosea la teta de la madre. *B. in. M. Mag*, l. *In*, lo que se toca asi. *An*, á quien. *Mapag*. De aqui se aplica á tocamientos impúdicos. Frecuentat.

BUTINGTING. pc. Hacer alguna cosa como jugando superficialmente. *Buting*, l. *Tumpic*.

BUTIT. pp. Pantorrilla. *Cabutitan*, barriga de la pantorrilla.

BUTITI. pp. Pescado ponzoñoso. *Nabubutiti*, estar emponzoñado de él. *Gabubutiti na ang tiyan mo*, hombre barrigudo.

BUTUCAN. pc. Casa ó tienda. *Namumutucan*, usar de ella.

BUTUNG. pc. Árbol conocido, que se cria á la orilla de la mar, y siempre nada, porque lleva unos botenillos. *Butung ca mandin*, se dice de un buen nadador.

BUTUUÁ. pp. Recurrir, visitar nasas ó lazos. *Namumutuá. Pa-an*, las nasas ó lazos. Vide *pandao*.

BUUAT. pc. Como, ó asi como. Vide *bouat*.

BUUAL. pc. Vide *boual*.

BUUANG. pc. Vide *bouang*.

BUAY. pp. Banca celosa, opuesto al *matatag*. pc. *B. in. M*, l. *Mag*. Hacerse ó andarse la banca celosa. *Ica*, la causa. Metáf. *Bubuaybuay*, el que anda cayéndose de devanecido.

BUUIG. pp. Vide *bouig*.

BUUIS. pp. Vide *bouis*.

BUUO. pp. Vide *bouo*.

BUYÁ. pp. Comer hasta reventar, hartar. *B. in. M*, á otro. *In*, á quien. *Y*, con que. *Mag*, pc. Á muchos. *Magpaca*, hartarse. *Magbuyaan*. mútuo. *Na*, el que lo está. *Cabuyaan*, hartura.

BUYABUS. pp. Vide *busabus*.

BUYAC. pp. Todo, tomarlo, decirlo, comprarlo. *B. in. M*, l. *Namumuyac*. *In*, lo que. *An*, de quien, ó quien. *Binuya cong binilhan*, comprólo todo. *Y*, la cosa, ó la palabra que dijo. *Buyac na alipin*, de todos costados.

BUYAG. pp. Árbol parecido al limon.

BUYAGYAG. pc. Vide *buhaghag*.

BUYAGYAG. pc. Mostrar. *Buyagyaguin mo ito, ipagpahayag mo*, muestra esto.

BUYANYAN. pc. Barriga abultada. *B. in. M*, l. *Mag*. Rellenar la barriga. *Buyanyanin*. pp. Persona que la tiene asi.

BUYASING. pc. Género de abejas pequeñas.

BUYBUY. pc. Árbol grande. *Buybuy na lalaqui*, hombre de grande cuerpo. Metáf.

BUYBUY. pc. Contar la genealogía.

BUYIC. pc. Lechon pequeño. *Mag*, criarle, traerle. *In*, el. *An*, á quien, ó para quien.

BUYIYIT. pp. Vide *bulilit*.

BUYÓ. pc. Yerro, errar, hacer errar á otro, *mag*. *Y*. aquel á quien hizo errar. *Han*, contra quien. *Magpa*, errar de propósito, para que otros le imiten.

BUYO. pc. Quedar burlado, por haberle otro faltado al concierto. *Maca mabuyó aco*, l. *Maca magcabuyo aco lamang*, no faltes á lo prometido, no quede yo burlado. *Aco,i, ibinuyó niya*, me dejó burlado.

BUYO. pc. Revolver con chismes. Vide *dool*, *orol*.

BUYON. pp. Vide *boyon*.

BUYO. pp. La hoja que se masca. Sinónomo. *Itmo*.

BUYO BUNTO. pc. Soplar el viento recio interpolado. *Nabuyobuntohan*. pc. l. *Binuyobontohan*, l. *Pinag-an*, el navío. *Buyobuntong hangin*.

BUYOG. pp. *Capisanan*, enjambre de abejas.

BUYOG. pp. Apartar, ó echar de sí algo. *B. in. M*. l. *Mag*. Lo que, *Y*. Lugar ó persona, *An*, l. *Pag-an*. *Ibuyog mo ito cay Pedro*, apártalo para Pedro. *Aco,i*, *ibinuyog niya sa Capitan*. Me remitió al Capitan, no me quiso oir.

BUYOG. pc. Dar. *Magcanong buyog niya sa iyo?* cuánto te dió? *Iisa lamang ang ibinuyog niya sa aquin. Buyogan mo aco nang sampouo.* Échame diez.

BUYOG. pc. Desviar dos cosas, como casas, &c. *Mag*. La una, *Y*. Las dos, *pag-in*.

BUYONG. pc. Desatinar. *Mag*, de propósito. *Ma*, sin querer. Á quien, *In*. No es usado.

# DE LA LETRA C.

## C antes de A.

CA. pc. Tú; pero se pospone siempre á verbos y nombres. *Magaling ca; gomaua ca.*

CAAGAO SOSO. pc. Hermano de leche. Vide *labot.*

CAALAMALAM. pp. De improviso.

CAANAC TILIC. pp. Hermano, hijos de dos viudos. *Magca*, los dos, *Vm*, el uno que se hace hermano del otro. *Quinacaanac tilic*, el hecho.

CAAGOYOR. pp. Vide *calaguyo.*

CAANG. pp. Estender las manos amenazando, *Vm.* Las manos, *Y.* Á quien, *An.*

CAANG. pp. Estender las piernas como quien pasa por lodo. *At di ca lomapag, at sa cacaang ca. Caang malocloc*, l. *Napalocloc*, no bien asentado.

CAANG. pp. Media tinaja de boca ancha sin cuello. pp. *Caáng nang caáng ang bibig*, l. *Tiyan*, se dice del hablador, ó del que tiene la barriga grande.

CAASAUA. pc. Concubina.

CAASAUA. pc. Cosa que se parece á otra. *Ang Buaya caasaua nang Bayauac.*

CAAUAY. pp. Enemigo. Vide *auay.*

CAAYAAYA. pp. Vide *aya.*

CAAYO. pp. Amigo con parcialidad. Vide *Ayó.*

CAAIRIC. pp. Árbol.

CABABANĜAN. pc. Espanto. Vide *banĝan.*

CABABANG. pc. El llano bajo en que siembran los de Pasig.

CABABAT. pc. Haz de leña, ú otra cosa.

CABACABA. pc. Pulso, ó salto de corazon. *Vm.* Si mucho, *Mag.* La causa, *Ica.* La persona, *han. Cungmabacaba ang loob niya.* Dá salto su corazon.

CABACAB. pp. Rana, escuerzo. *Cabacab mandin ang tauong yaon, na datha maná mapatacan nang ulan, ay di marinĝig nang inĝay.* Hombre vocinglero.

CABA. pc. Cesto grande.

CABA. pc. Quebrar algo entre las manos, como fruta, coco ó huevo, *Vm.* El huevo, *Hin.* La mano, ó para quien, *Y. Hindi macaba itong santol.* No se puede partir asi este santor. *Manĝanĝaba*, l. *Magcacacaba*, el que frecuentemente.

CABAG. pc. Murciélago pequeño. Vide *cabagcabag.*

CABAG. pc. Golpe en vaso vacío. *Vm*, dar tal golpe, ó sonar la cosa golpeada. *Y*, con que, l, la persona por quien. *Icabag mo aco niyong nangcà*, golpea por mí esa nanca, á ver si está de sazon: de aqui al coco viejo dicen, *macabag.*

CABAG. pp. Bullirse, dar latidos el corazon. *Cacabagcabag ang dibdib co*, l. *Nagcacabag.* El pecho está dando latidos.

CABAG. pc. Zarpar el navío ó ancla, *Vm.* Hacerlo zarpar, *Magpa.* El navio, *Ipa. Ipinacacabag ang dauong nang malaquing alon*, asi el Padre Roa.

CABAGCABAG. pc. Murciélago pequeño. *Manĝabagnĝabag ca.* Cázalos. *Panĝabagnĝabagan*, lugar donde. *Cabagcabagan. Vm*, tirar á otro con murciélago. *In*, á quien. *Mag*, venderlo. *Napag*, l. *Pinagcabagcabagan*, lo ganado.

CABAL. pc. Cólera ó mal humor que hace temblar, ó el temblar las rodillas cuando habla en público. *Cacabalcabal ang loob co nang pagcainguit co sa iyo.* Hasme revuelto la cólera con el enojo.

CABAL. pp. Hinchazon de tripas por frio, ó por indigestion. *Vm*, hincharse. *Comacabal ang bitoca co.* Se me hinchan las tripas. Causa, *naca.* En pasiva, *Ica.* La persona, *An.*

CABAL. pc. Encantamiento, hechicería. *Vm*, hechizar asi. *In*, á quien. *Mag*, tener la yerva. *Icabal*, l. *Ipagcabal mo aco nang isang sasabonĝin, at bibilhin co. May cabal iyang tauo*, tiene tal piedra ó yerva.

CABAL. pp. Frijoles grandes, colorados.

CABALCABAL. pp. sobresaltarse el corazon de temor. Vide *cabal.* pc.

CABALAN. pp. Hombre que se le hincha la barriga por haber comido cosas indigestas.

CABALAN. pc. Hombre que usa de hechizos.

CABALIAN. pp. Frente de la nariz, donde se dividen las dos ventanas.

CABAN. pc. Arca, caja, cajon. *Mag*, tener ó hacerla. *In*, de que: tambien *In*, ser guardado algo en ella. *Cabanan mo ang silid mo.* Pon arcas en tu aposento.

CABAN. pc. Medida de veinte y cuatro ó veinte y cinco gantas. *Sangcabang palay*, un cavan de palay. *Manĝabang cayong lahat.* Tomad, ó dad á cada uno media anega.

CABAN. pp. Manada de todo género de animales. *Cabang ibon, cabang usa. Mag*, ir en manada: y mejor. *Nagcacabancaban ang manĝa maya. Anong pinagcacabanan ninyo doon?* Por qué estais juntos?

CABANG. pc. Animal de varios colores, *Magcaca;* y se aplica á la sábana ó collado medio quemado.

CABANG. pp. Pecas blancas. Vide *An-an*, con sus juegos.

CABANAN. pc. Un cesto en que cabe un cavan.

CABANATA. pp. Un armazon de pescar. *Mag*, hacerlo. *Han*, donde. *Hin*, lo que.

CABANATA. pp. Capítulo de algun libro. *Mag*, hacerlo. *Hin*, lo que. *Han*, donde.

CABAO. pp. Nervio de búfalo.

CABAO. pp. Ruido del que vá andando por el agua, cuando no es honda. *Vm*, hacer tal ruido. *Cacabaocabao*, lo que anda asi. La causa, *Ica.*

CABAONG. pp. Ataud. *Mag*, poner en ataud. *An*, ser puesto. *Nagcacabaonĝan*, el que está en ataud. *Quinacabaong*, ser puesto y guardado en ataud.

CABASI. pp. Una especie de pescado espinoso.
CABAT. pc. Prohibir, como el que tiene mucho de algo, por avaricia prohibe que no tome nada. *Vm*, l. *Mag*. Lo que, *Y*. Á quien, *An*. *Quinacabatan sa pagcain ang may saquit; sinasauay*. Lo prohibe al enfermo el comer.
CABATO. pc. Yerva comestible.
CABATO. pc. *Cacabacabato*. *Iisaisa lamang*, uno solo, una sola cosa.
CABAY. pp. Hicamas silvestres.
CABAYAG. pc. Buche del amizcle.
CABAYIYAN. pp. Caravalla.
CABAYO. pc. Una fruta pequeña.
CABAYOCAN. pp. Enjambre de abejas.
CABAIYOAN. pc. Novio ó novia, es palabra del comintan. En Manila es *bagong nag asaua*, l. *Bagong quinasal*.
CABCAB. pc. Comer, morder el puerco á la gente, *Vm*. Lo que, *In*. Donde, *An*. Si mucho, *Mag*. Lo que, *Pag-in*. Donde. *Pag-an*.
CABIAS. pp. Canilla del brazo, l. *Cabiyasan*. pc.
CABIASAN. pc. Vide *cabiyas*. pp.
CABIYÁ. pc. Dicen que es estar muchos juntos en un lugar. *Nanğanğabiyà*, irse juntando, ó estarlo. *Cabya na ang tauo sa Simbahan*, ya están juntos en la Iglesia.
CABIG. pp. Atraer algo hácia á sí. *Vm*, l. *Man*. Lo que, *In*. Con que ó para quien, *Y*. Á lo que se allega, *An*. *Cabiguin mo iyang pinto*. Tírala hácia ti.
CABIG. pp. Ser parcial, apasionarse por otro. *Vm*, l. *Man*. *Quinabig nang Hocom ang caosap co*, apasionóse por mi contrario. *Cabigan*, aceptador de personas.
CABIG. pp. Igualar. *Magcabig ca niyang manğa balagbag, may maloang, may malimit*. Iguala esos atravesaños, que unos estan apartados, y otros juntos.
CABIGA,T, AYOAN. pc. Parcial.
CABIG-AT. pc. Cervatillo. *Macabig-at*, venadillo.
CABIGUIN. pp. Cornerina, piedra de borney. *Mag*, tenerla. *In*, ella. *An*, la persona. *Mapagcabiguin*, frecuentemente.
CABICAB. pp. Lo mismo que *cabacab*.
CABIL. pp. Papada. *Mag*, l. *Sacacabilcabil ang pis-ği*. tiene papada, natural por gordura.
CABILÁ. pp. Una parte sola. *Vm*, ponerse uno de la otra parte. *Mag*, ponerse dos, uno á una, y otro á otra. *Pinagcacabil-an*, l. *Pinagcacabil-anan*, ser hecho algo, tantos de cada parte. *Nagcacabilaan sila nang pagcacanta*, cantan á coros. *Sa magcabilá*, de ambas partes. *Sa magcabicabilà*, de todos lados. *Sa cabila nang bangco*, estar un poco detrás del banco. *Sa cabilang dagat*, de la otra parte del mar. *Sa cabila co*, de mi parte. *Itong canin ay cabil-an*, está medio cocida medio cruda, esta morisqueta. Este modo de hablar solo se usa en la morisqueta, porque si se hablára de otra cosa que no está bien asada ó cocida, se dirá de este modo, v. g. de un pollo, *itong sisiu, ang cabila,i, loto, at ang cabila,i, hindi*.
CABIL-AN. pc. El que tiene gran papera.
CABILANG. pp. Compañero, lo mismo que *casama*. *Cabilang tauo*, contado entre gentes. *Cabilang guinoo*, entre nobles.
CABILONG. pp. Una pella de manjar blanco.
CABISA. pp. Decorar. *Vm*, l. *Mag*. Lo que, *In*. Si muchos, *Mag*. pc.
CABISIRHI. pc. Yerva.
CABIT. pc. Amarrar cordel por el cabo, ú otra cosa. *Vm*, l. *Mag*. El cordel, *Y*. Á quien, ó á do, *An*. *Icabit iyang cabayo dian sa haligui*, amarra ese caballo á ese harigue.
CABIYA. pp. Vide *panğabiya*, con sus juegos.
CABIYICAN. pp. Pantorrilla. *Cabiyican nang paa*: otros pronuncian *Cabuyican*.
CABLAO. pc. *In*, hincharse la barriga. *Vm*, la barriga. La causa, *Maca*. Pasiva, *Ica*. *Macablauin*. Frecuent.
CABLING. pc. Yerva olorosa. *Manğabling*, cogerla. *Mag*, tenerla, venderla.
CABLIT. pc. Una yerva medicinal.
CABÓ. pp. Llevar algo el viento, como papel. *Ipináninicabo nang hanğin ang uica mo*, tus palabras se las llevó el viento. Vide *alicabò*.
CABO. pc. Salto que dá el pez. *Vm*, el pez. *Naca*, el agua. Si mucho, *mag*. *Pinagcacaboan*, el lugar.
CABO. pc. Bullicio de gente cuando se levantan. *Nagcacabocabo na ang manğa tauo*. Vide *Quisi*.
CABOCABO. pp. Una especie de tela que sacan de una raiz, y sirve para rellenar las almohadas.
CABOG. pc. Golpe que suena en hueco, *Vm*. La cosa golpeada, *In*. El lugar, *An*. Si muchos, *mag*.
CABOG. pc. Género de arroz.
CABOLOHAN. pc. Provecho. *Ualang cabolohan iyang gaua mo*. De nada sirve lo que haces.
CABOLONG ANAS. pc. Confidente, amigo, parcial.
CABONGLO. pc. Género de plátanos.
CABOS. pc. Vide *capus*.
CABULAY. pp. Una tira de *buli* rasgada.
CABUSAO. pp. Vide *Lagusao*, con sus juegos.
CABUYAO. pp. Naranjas silvestres. *Nagcacabuyao*, comer los aetas del pellejo de la cabeza.
CABUTI. pc. Hongos. *Cabuti mandin ang manğa labi*. Tiene los lábios como hongos.
CABUTIL. pc. Lo mismo que el antecedente.
CABUTIL. pc. Granillo de *Butil*, que por ser redondo, de cualquiera cosa gorda se dice *cabutil mandin cataba*.
CABIYAUAN. pp. *Alilisan nang tubó*. Molino de azúcar.
CABYAO. pc. Bomba.
CACA. pc. Tio, ó tia mayor de su padre ó madre.
CÁCA. pc. Asi nombran los menores al hermano mayor. *Vm*, llamar asi. *In*, l. *Pagcacaan*, á quien.
CACA. pc. La letra C.
CACABAG. pc. Murciélago. Lo mismo que *cabag*.
CACABIG. pp. Parte de la madeja, que consta de diez y seis hilos, ó cuatro caugat. Vide la raiz *Ogat*.
CACAC. pp. Cacarear la gallina, *Vm*. Si mucho, *nanğanğacac*. La causa, *ipinanğanğacac*. *Pinanğanğacacan*, lugar.
CACALOS. pp. Género de grillos que cantan de noche.
CACALOY. pp. Lo mismo.
CACALOIYN. pp. Coco tierno. Vide *boco*.
CACALSAN. pp. Género de bejuco.
CACAMANĞAN. pp. Alhaja de la casa. *Mag*, te-

nerla *In*, tenerla por suya. *Ica*, con que se alhaja una casa. *Pagcacamanĝanan*, lugar donde se guardan las alhajas.
CACAÑÁ. pc. Conseja, cuento. *Mag*, contar algo. *Ipag*, lo que. *Paghan*, á quien.
CACANÁN. pp. Plato grande.
CACANAN. pc. Comedero de animal, lugar deputado para comer.
CACAOT. pc. *Houag mong cacaotin: Houag itanim sa loob*. No guardes rencor.
CACAP. pc. Un pájaro que siempre está muy flaco. Del enfermo consumido y flaco se dice *Naguiguincacap nang cayayatan*.
CACAR. pp. Vide *calarcar*.
CACAS. pc. Acto de quitarse la superficie de algo con el tiempo. *Nacacacasan na*. *Vm*, l. *Mag*, quitarla. *In*, ella. *An*, la cosa.
CACAS. pp. Lo mismo que *calis*, con sus composiciones.
CACQUI. pp. Juego de pie como haciendo compás, *Vm*.
CADIYAMA. pp. Vide *catoto*, con sus juegos.
CAGA. pp. Magro, mas es bisaya que tagalo.
CAGACA. pp. Traza ó invencion. *Mag*, trazar. Lo que, *In*. Contra quien, *pag-han*. Mejor es, *hacá*.
CAGAGAR. pc. Conversar, remedar. Vide *gagar*.
CAGAMPAN. pc. Muger cercana al parto. *Mag*, llegarse el parto. *In*, tener á la muger por tal. *Pag-an*, el término en que se cumple el noveno mes. Sale de *ganap*, y es síncopa, *cagampan*.
CAGANG. pp. Seca de tierra en tiempo de verano. *Itong canin naguiguing cagang catigas*. Esta morisqueta está dura como un terron seco.
CAGANG. pp. Cangrejos que se crian en los manglares, y suben por los árboles.
CAGANGCANG. pc. Retumbar, *Vm*. La causa, *ica*. Lugar, *An*. *Magcagacagangcang*, dar muchos golpes *Y*, con que. *Pag-an*, donde. Sale de *cangcang*. De una mala voz cuando canta se dice *cacagacagangcang*.
CAGAO. pp. Arador de la mano, gusanillo imperceptible. *Magca*, haberlos. *Ipagca*, la causa. *Magcagao*, tener muchos. *Gagacagao*, chiquillo.
CAGASCAS. pc. Ruido de arena cuando la pisan. *Vm*, la arena. *Y*, con que. *An*, lugar ó persona. *Magcacagacagascas*, haber mucho ruido. Del rábano que entre los dientes hace ruido, ó el vestido nuevo, ó el dinero en la bolsa, se dice: *Cungmacagascas*.
CAGASCAS. pc. Pimienta larga. Itt. Un árbol medicinal.
CAGAT. pc. Morder. *Vm*. Lo que, *In*. *Pagcagat*, acto. *Nanĝanĝagat*, andar mordiendo. *Nacacagat*, el perro que mordió. *Cagatan*, l. *Cagtan*, lugar donde ha de morder ó mordió.
CAGAT. pc. Encajar una cosa con otra. *Mag*. Lo que ó por quien, *ipag*. Donde ó en que, *pag-an*. *Cagtin ang hintotoro,i, magcacasaquit?* mejor es morder esto que un dedo.
CAGAYCAY. pc. Gusanos grandes como grillos.
CAGAYCAY. pc. Género de arroz, *quinagaycay*.
CAGUINGQUING. pc. Cantar suavemente, sonar bien la campana. *Vm*. La voz, *Y*. Á quien, *An*. *Magcacaquingquing*, cantar mucho así. La voz, *ipagca*. Á quien, *pag-an*.
CAGUINSAGUINSA. pc. De improviso, de repente.
CAGUIP. pp. Animar á otro, *Vm*. Á quien, *In*. Porque, *Y*. Á muchos, *Mag*. Cosa ó persona, *ipag*. Á quienes, *pag-in*. Por lo que se anima, *pag-an*. Sinónomo, *anĝin*.
CAGUISQUIS. pc. Ruido ó sonido de espadas, ó del hierro, cuando lo liman, *Vm*. La cosa, *In*. A quien, *An*. Con que, *Y*.
CAGUIT. pc. Papagayo verde menor que el *quilaquil*.
CAGUIT. pc. El palillo que sirve á los pandais de pluma para señalar.
CAGUITNA. pc. Media ganta. Sinónomo, *pitis*. pp.
CAGUITNAAN. pp. Medida de media ganta.
CAGÓ. pc. *Ualang cago*, pobre, muy pobre. No tiene mas juegos.
CAGON. pp. Alcahuete. *Mag*, serlo. *In*, ser hecho. *Pag-an*, á quien es enviado. *Napa*, el que lo es de su voluntad. Vide *solohan*, que es el usado.
CAGONCAGON. pp. *Polopolotong*, juntas.
CAGONGCONG. pc. Golpe que retumba; es bisaya mas que tagalo.
CAGORGOR. pc. Sonido, que hace como el del raspar el coco, *na*.
CAGOS. pp. Grietas en pies y manos á modo de lepra. Su juego es solamente asi. *Magcagos*, *maraming cagos*, *cagoscagosan*, *nagcacagosan*.
CAGOS. pp. Rascar. *Cacagoscagos*, andar rascándose.
CAGOSCAGOS. pp. Rascar. *Cacagoscagos*.
CAGOSCOS. pc. Sonido del que rasca. *Vm*, hacer el ruido. *In*, cosa que. *An*, lugar ó persona. *Y*, con que. *Magcaca*, mucho. *Pag-in*, lo que. *pag-an*, persona ó lugar. *Cagosgosin*, pp. Frecuent.
CAGOYOR. pp. Ataduras de bejucos, ó un atado de ellos.
CAGYAT. pc. Al mismo punto, sin pensar. *Cagyat nagtaguibulag sa aquing mata*, en un punto se desapareció de mis ojos.
CAGYOS. pc. Frijoles pequeños. *Manĝagyos*, cogerlos. *Mag*, venderlos.
CAGYOT. pc. Vide *caryot*. pc. Tirar hácia si, ó barar cosa pesada con ímpetu y golpe, *Vm*. Lo que, *In*. Lugar, *An*. Si mucho, *Mag*. *Nagpapacagyot*, animarse. *Vm*, á otro. Metáf.
CAHABAG PALAY. pp. Un género de arroz.
CAHALILI. pp. Sustituto, Vicario, lugar teniente. *Mag*, sustituir. *Cahalinlin mo si cuan*, sustituye en lugar de fulano.
CAHAMYA. pp. Un género de arroz. *Mag*, sembrarlo. *In*, el palay. *Pag-an*, el lugar.
CAHANG. pp. l. *Cahong*. pc. Alarido del perro; en Manila *cangcang*.
CAHANG. pc. Conchas ó almejas pequeñas.
CAHAPON. pp. Ayer.
CAHÍ. pp. Cuando, por mas que, siendo asi. *Cahit aco,i, hampasin uala acong sasabihin*, aunque me azoten no tengo que decir nada.
CAHATI. pp. La mitad de un toston, dos reales.
CAHIG. pp. Raer tierra, sacar motas de los ojos, escarbar de la gallina, *Vm*, l. *Mag*. Lo que,

*In.* A donde, *An.* Si mucho, *Mag.* pc. *Cahig niya,i, toca niya,* come de lo que gana.

CAHIMAT. pp. Aunque. *Cahima,t, di mayag, paroroon din,* he de ir aunque no quiera.

CAHINYÁ. pc. Aunque.

CAHINYAMAN. pp. Lo mismo.

CAHIT. pp. Idem. Redarguyendo.

CAHOL. pp. Agil, espedito, *Macahol.*

CAHOLOGAN. pc. Significacion; lo mismo que *catotoran.*

CAHONG. pc. Vide *tahol.*

CAHOR. pc. Significa ocupado. *Aco,i, nagcacacahor, nang pagsasaca co,* estoy bastante ocupado en mi labranza.

CAHOR. pc. Acto de rascarse la *gatà;* es término deshonesto, *Vm.* La parte, *In.* Por quien, ó el lugar, *An. Cahor,* pc. Salida.

CAHOT. pp. Resvalarse. *Cacahotcahot con lumacad,* camina como quien se resvala.

CAHOYAN. pc. l. *Cahoyao,* una caña ó *Bacacay,* que empieza á amarillar cuando se sazona. *Cahoyao na,* ya está sazonado.

CAHUY. pp. Madera, leña, árbol. *Mangahoy,* cortarla. *Pinangangahoyan,* donde. *Cacahoyan,* arboleda.

CAHOYAN. pc. l. *Cahoyao, cahoyao, na,* l. *Cahoyan na,* ya está sazonada la caña.

CAILÁ. pc. Encubrir, ocultar, *mag.* Lo que, *Ipag.* Á quien, *pag-an.* Frecuent. *Mapagcailá: Hindi mapagcail-an ang Dios,* no se puede encubrir nada á Dios.

CAILAN. pc. Cuando. *Cailan ca naparito?* Cuándo veniste? R. *Camacailan,* los dias pasados. *Macailan, nacailan.* Cuántas veces, en pretérito. *Sa caicailan mang arao. Magpacailan man,* l. *Magpasacailan mang arao,* siempre; con negacion nunca.

CAIMOTAN. pp. El celebro, colodrillo ó cogote del animal.

CAIN. pp. Comer, *Vm.* Lo que, *In.* Donde, *An. Mag,* pc. mucho ó muchos. *Magpa,* dar de comer á otro. *Pacanin,* á quien. *Ipa,* lo que. *Pa-an,* en que lugar. *Ipapacain mo sa cocinero itong bata,* dí al cocinero que le dé de comer. *Maqui,* pedir de comer, ó comer con otros. *Nacaca,* el que ya ha comido. *Na,* lo ya comido. *Mangain,* comer contínuamente. *Magquinain.* pc. Comer de lo suyo. *Nanginginain,* comer como por apetito. *Canin,* morisqueta. *Cacanin,* pc. Diferentes comidas. *Mapagcain,* comedor. *Cacanan,* comedero, ó comedor.

CAINAG. pp. Lo que trasluce por alguna cosa no muy trasparente, como por las conchas. *Cainaginag.* Vide *Inag, Aninag.*

CAING. pc. Irse cayendo de flaco, *Vm.* El, *In.*

CAING. Lo mismo que *caying.* Tener á otro por flojo. *Vm.* El asi tenido, *In.*

CAINGIN. pp. Labranza de montes para sementeras. *Mag,* l. *Vm,* desmontar para sembrar. *In,* la tierra. *An,* l. *Pag-an,* lugar. *Ipag,* con que. *Cainginin,* pp. Tierra que se labra asi. *Cainginin.* pc. La que contínuamente. *Cun baga cacaingin, aco po,i, naliliping,* se dice del que se hace enfermo para no trabajar.

CAIT. pc. Garfios ó anzuelos que ponen en un cordel para coger pescados grandes; de aqui sale el significar lacéria, mezquindad. *Mag,* escasear. *Ipag,* la cosa en que. *Pag-an,* á quien. *Tauong mapagcait,* hombre mezquino. Tambien *Nagcacait sumulat,* l. *Nang pagsulat,* andar dilatando el escribir.

CALA. pp. Concha de tortuga. *Mag,* venderla. *Manga,* cogerla. *Mangangala,* pescador de ella. *Calahin,* ser tenido por tal, ó hacer de ella algo. *Calahin mo ang manga haligui nitong andas,* haz de concha los harigues, &c.

CALÁ. pc. El ruido que hace el agua en una vasija de cuello angosto. *Vm,* l. *Mag,* reduplicando la raiz: *Pucalacalain mo,* haz que haga ese ruido. *Pa-an,* lugar y persona.

CALAANAN. pp. Tierra ó huerta dejada. *Na.* estar dejada. *Quinacalaanan,* ser dejada. *Nangangalaanan,* el árbol que por viejo no dá fruta. *Vm,* l. *Mag,* labrarla de nuevo. *In,* la tierra. *Ipag,* con que. Si toda la sementera ha de ser de tal tierra, se dice *calaananin:* pero si una parte, *calaananan.* Tambien, *calaanan* se toma por tierra que contínuamente se labra; y asi para diferenciarse, dígase *buquir na calaanan.*

CALABA. pp. Panal de miel.

CALABA. pp. La parte baja del panal donde crian las abejas sus hijos, *magca.* La causa, *ipagca.* El lugar, *han,* l. *Pagca han.*

CALABANGA. pp. Una flor grande colorada acuátil.

CALABCAB. pc. Saltos del corazon, *Vm,* añadiendo *loob. In,* el corazon. *An,* á quien.

CALABCABAN. pp. Indeterminado, perplejo. *Vm,* l. *Mag,* estarlo. *Y,* la causa. El corazon, *In. An,* la persona ó el corazon.

CALABAY. pp. Asa del tibor.

CALABÓ. pp. Vide *Lilang,* con sus juegos.

CALABOCAB. pp. Dudar, *Vm,* l. *Nanganga. Y,* por lo que. *An,* en que.

CALABOCAB. pp. Culebra de agua. Vide *dokol.*

CALABIT. pc. Dar de codo, *Vm.* Lo que. *In.* Con que, *Y.*

CALABIT. pc. Tocar cuerdas como las de la guitarra, *Mag. Pag-in,* lo que. *Ipag,* con que. *Pangalabit,* instrumento.

CALABIT. pc. Comenzar la creciente á menguar ó bajar, con los juegos del primero.

CALABOCOB. pp. Retumbar como el tambor, *Vm.* Si mucho, *Mag,* pc.

CALABOGSOC. pc. Canasta ó cesto.

CALABOUÁ. pp. Yerva que se cria en agua á modo de lechugas.

CALABYANG. pc. Murciélago grande.

CALACAD. pp. Un árbol.

CALACAL. pp. Trato de mercadería en cosas de valor. *Mag,* tratar. *Ipag,* lo que *Pag-an,* la tierra. *Vm,* pc. ocuparse en su obra solamente. *Quinacalacal mo ang catao-an mo sa Ama mo,* ayudas á tu padre por interés. *Calacalin,* pc. la cosa en que se suele contratar. *Calacalan,* pc. lugar donde. *Nangangalacal,* tener lástima del tiempo que se pierde, en no ocuparse en algo. *Mapagcalacal,* mercader.

CALACAL. pc. Palillos de contar.

CALACAL. pc. Obra de oficial hecha á poco mas ó menos. *Quinacalacal ang gaua: Hinahamac.*

CALACATI. pp. Instrumento como tigeras para cortar bongas. *Vm*, cortar con ellas. *In*, lo que, ó materia de que. *An*, lugar y persona. *Mangañgalacati*. Frecuent.

*Tatacquin man nang quiya.*
*calacatiin sina,*
*magcaiba pa caya,*
*dalaua,i, nagca sing-uica,*

Quiere decir que no hay instrumento con que separar las voluntades unidas.

CALACOBAC. pp. Caspa. Vide *balacobac.*

CALAQUIYAN. pp. Carabao grande.

CALACOM. pp. Un puñado, ó lo que se abarca con un puño. Vide *calangcom.*

CALACPAN. pc. Arquilla para buyos.

CALAG. pc. Desatar, soltar, *Vm*. Lo que, *In*. Á quien, *An*. *Mag*, l. *Manga*, desatarse. *Na*, lo que se desata. *Naan*, la persona desatada de algo. *Tauong mapagcalag nang dilang isip*, inconstante, metáf. *Cumalag nang tipan*, deshacer el concierto.

CALAGPANGAO. pc. Lo que se paga por salir de la cárcel, ó carcelage.

CALAGCAG. pc. Rechinar, ó ruido semejante, *Vm* Lo que, *In*. Lugar. *An*. *Macalagcag ang tingig*, tiene la voz muy ronca. *Calagcaguin*, voz tal.

CALAGCAG. pc. Hacer gargarismos, *nagpapacalagcag.*

CALAGDAN. pc. Un género de bejuco.

CALAGHALÁ. pc. Gargajo grueso, mejor *Canaghalá*, l. *Dahac*. *In*, el gargajo. *An*, lugar, ó á quien.

CALAGUITNÁ. pp. Mitad como de camino. *Calaguitnaan.*

CALAGUIMAY. pp. Hojas para hacer petates, mas largas que el sabutan.

CALAGUMA. pp. Amigo. *Naglalaguma*, l. *Nagcacalaguma*. *Caramayan sa anomang gaua*, participante.

CALAGUYO. pp. Amigo, compañero.

*Isda acong gaga sapsap.*
*gagutaliptip calapad,*
*caya haquiquipagpusag.*
*ang calagoyo,i, apahap.*

Quiere decir que teniendo la sombra y ayuda de un poderoso, se puede animar el pequeño á cosas grandes.

CALAGYO. pc. De un nombre. En algunos pueblos dicen *sangay.*

CALAHAN. pp. Concha. Arroz sucio medio podrido. *Calahan ang paa*, gallo de muchos colores, por metáf. del arroz podrido ó su color.

CALAHARAN. pc. Sencillez, óra en lo físico, como ropa, &c. ora en lo moral, como en el ánimo, &c. Vide *Labar.*

CALAHATI. pp. Mitad. *calahatian.*

CALAHAY. pc. Deseo vehemente de una cosa hasta conseguirla, *Mag*. La cosa, *pag-an.*

CALAHAY. pc. Vocear mucho de alegría ó temor, voz ronca, con los mismos juegos que el antecedente.

CALALANG. pp. Vide *galong.*

CALALAUAGAN. pp. Mucha tierra para sementeras.

CALAM. pc. Bullir algo como piojo en la cabeza. *Vm*. Persona ó lugar, *An*. Con que, *Y*. *Cungmacalam ang loob co*, me remuerde la conciencia. Metáf. *Calaman tauo*, madera.

CALAYCAS. pp. *Maingay, lagaslas, colos, coloscos, cosot*, ruido.

CALAMBATÓ. pp. La pesilla del nivel ó sondalesa.

CALAMAAN. pp. Cosa comun de muchos que sobró en la reparticion. *Mag*, hacerla. *In*, l. *Pag-an*, la cosa. *Isaan natin itong calamaan? Ang calamaan ay sa Capitan.*

CALAMAC. pc. Brea ó resina. *Pilauay.*

CALAMACAM. pp. *Magalao.*

CALAMANAN. pc. *Olang*. *Calamnan*, condumio.

CALAMANSALAY, pp. Arbol fuerte.

CALAMANSANAY. pp. Madera buena para tijeras del techo.

CALAMAY. pp. Género de comida en conserva. *Mag*, hacerla. *In*, ser hecha. *Ipag*, con que. *An*, lugar y persona. *Calamayan*, l. *Pagcacalamayan*, el perol donde se hace. *Magcacalamay*, conservera. *Calamain co man*, l. *Pagcacalamain co man, ang loob mo,i, maggagahasa rin*, aunque te haga calamay, has de refunfuñar.

CALAMAY HATI. pc. Lo mismo que *calamay*, aunque se hace esta de arroz. *Malagquit.*

CALAMAYO. pp. Hinchado, hidropesía. *Mag-ca*, parar en eso. *Quinacalamayo*, estar con el mal. *Calamayohin*, frecuent.

CALAMBA. pc. Banga grande. *Mag*, hacer, venderla. *In*, de que. *An*, lugar y para quien.

CALAMBA. pc. *Quinalamba*, cañas que tienen como rayas y pinturas.

CALAMBIGAS. pc. Ahorca de tres hilos de oro. *Mag*, traerla. *Y*, ponerla. *In*, de que se hace. *An*, á quien ó donde se pone.

CALAMBIGUI. pp. Género de borracheras. Ahorca ó manilla.

CALAMBACOR. pp. Choza.

CALAMCAM. pc. Cosquillas. *Vm*, hacerlas. *In*, á quien. *An*, sentirlas. *Nacacalamcaman siya*. *Macalamcam*, cosa cosquillosa. *Macalamcamin*, hombre que siente fácilmente cosquillas. *Mangañgalamcam*, l. *Mapanga*, cosquillador. Sinónomo *guilaugau*. *Yaong maquiquiramdam, sa uicang malalayao, mayroong macalamcam, iniimpit na culang.*

CALAMISMIS. pc. Semilla que dá la hícama silvestre.

CALAMYAS. pc. Lo mismo que *camyas*. Unos como bilimbines sin gajos.

CALAMPAC. pc. Una yerva.

CALAMQUIPAY. pp. Ostiones. Vide *calantipay.*

CALAN. pc. Brasero ó fogon. *Mag*, tener, hacer, vender. *In*, de que. *An*, l *Pag-an*, lugar.

CALAN. pc. Hacer divisiones como un barangay, repartirse de cuatro en cuatro, v. g. *Mag*, por *Vm*, entrar asi en compañía.

CALANBANYAGA. pp. Resguardo, cerca ó pared que hacen para evitar el fuego.

CALANDA. pp. Andas para muertos. *Mag*, hacerlas. *In*, ser puesto el muerto en ellas. *An*, lugar ó para quien. *Magsa*, poner el muerto en ellas. *Isa*, el muerto.

CALANDONG. pp. Enramada. *Mag*, hacerla ó ponerse debajo de ella. *In*, de que. *Ipag*, por quien. *Pag-an*, lugar. *Caslag*, pc.

CALANG. pp. Cuña ó cualquiera cosa que se pone debajo de algo, *Mag*. Lo que, *Y*. Á que, *An*. *Pangalan*, cuña.

CALANG. pp. Buscar sustento. *Humahanap aco nang calang tiyan*. *Ualang icalang aco sa tiyan*, me falta cuña para la barriga; es metáf.

CALANGAY. pp. Papagayo blanco.

CALANGBAHALA. pp. Ayudar á otro en su pleito, salir por fiador, *Mag*. El que es fiado, *In*. El lugar y la misma persona, *An*.

CALANGCALANGAN. pp. Género de arroz.

CALANGCANG. pc. Guisar camotes, tuguis, *Mag*, *Y*, l. *In*, la cosa. *An*, l. *Pag-an*, las ollas. ó para quien.

CALANGI. pp. Ramillete de diferentes flores. *Mag*, hacerlo. *In*, de que. *An*, á quien. *Pag-an*, si muchos.

CALANGIT. pp. Concertarse dos, cediendo ambos algo. *Magcacalangitan*, sobre que. *Pagcacalangitanan: Papagcalangitanin sila, pinapagcalangitan ang hatol, houag mahinguil sa cabila,t, sa cabila, cun di sumaguitna*. Conciértalos á los dos, ó concierta la sentencia para que no se ladee.

CALANSAC. pc. Hijo prohijado, que entra en parte con los hijos ó hermanos del difunto. *At di ninyo aco ipagcalansac, ay aco,i, calansac ninyo naman*, por qué no me dais la herencia, si yo soy heredero con vosotros?

CALANSAG. pc. Ruido que causa el golpe de plato ó armas. *Vm*, l. *Mag*, hacer el ruido. *Y*, l. *In*, con que. *An*, l. *Pag-an*, lugar y persona. *Nagcacalansag ang manga calasag*, l. *Pingan*, hacen ruido los platos, las rodelas.

CALANSING. pc. Lo mismo que el antecedente.

CALANTAS. pc. Madera como cedro.

CALANTIPAS. pp. Unas hostias blancas y delgadas.

CALANTIPAY. pp. Idem. Tambien una yerva.

CALANTIS. pc. Ruido muy pequeño, como de un grano de arroz, que cae en la tabla. *Vm*, sonar asi. *In*, la cosa. *An*, lugar y persona. *Mag*, reduplicando la primera sílaba, hacer que suene mucho.

CALANTOG. pc. Ruido de lo que cae de golpe. Vide *calansag*, con sus juegos.

CALAO. pc. Vide *sangcalao*, l. *Sangcayao*.

CALAO. pc. Cosa floja. *Macalao na singsing*, l. *Calao na daliri*. *Cacalaocalao ang catao-an mo*. Está floja la sortija; tu cuerpo anda flojo. Metáf.

CALAO. pp. Un pájaro, el palaspas algo crecido, que ya está algo moreno. *Nagmamalamalacalao*, tira á color moreno. *Namamalamalacalao*, negro ya de aquel color.

CALAOCAO. pp. Revolver el agua ó vino con otro licor dentro de la vasija. *Nangangalaocao*. Donde, *pag-an*.

CALAP. pp. Madera cortada. *Mag*, tratar en ella, traerla ó enmaderar la casa. *Pag-in*, distinguir el precio de una y otra madera. *Pag-an*, lugar donde se trae, trata, &c. *Calapin*, l. *Icacalap*, madera que suelen cortar, que sirve para maderajes. *Mag*. pc. Cortar muchas. *Pag-in*, las que. *Pag-an*, donde. *Nangangalap*, el que frecuentemente. *Cumacalapcalap na, bago ualang uasto*, se vá poniendo como madera, pero sin provecho.

CALAPÁ. pc. Vide *calapang*.

CALAPANG. pc. Un gajo de cualquiera cosa.

CALAPAY. pc. Unas borlas. Goteras de lo alto, aletas del pescado.

CALAPATI. pp. Paloma.

CALAPINAY. pp. Un género de árbol.

CALAPY. pc. Fruta de bejuco que se llama *palasdang pula, y labnit*.

CALAPNIT. pc. Murciélago pequeño.

CALARA. pc. Interceder por el culpado, *Vm*. Si mucho, *Mag*. *Hin*, por quien, l. *Ipag*, l. *Paghin*. Á quien, *An*. *Nacalara na*, consiguió la intercesion. *Pagcalara*, verbal, librar, defender á otro.

CALARA. pc. Rogar por otro. *Nagpapacalara*, el que concede. *Ipacalara*, lo concedido, ó persona á quien concede, dejándose vencer.

CALARAT. pp. Gritos grandes. *Vm*, l. *Mag*. La voz, *Y*, l. *In*. Á quien, *An*, l. *Pag-an*. *Nagcalacalarat*, muchos dando voces.

CALARCAR. pc. Rastrillo con que recogen la basura, deshaciendo con sus puntas los terrones. *Vm*, l. *Mag*. Ella, *In*. Lo que, con, ó para quien, *Y*, l. *Ipag*. Donde, *An*. *Nangangalarcar*, arrastrar de todas partes la basura. *Pangalarcar*, l. *Calarcar*, instrumento. *Cungmacalarcar sa loob co ang gayong gaua*, anda no sé que en mi corazon.

CALARYÁ. pc. Cuidar de algo. *Vm*, l. *Mag*. *In*, de lo que. *An*, l. *Pag-an*, lugar *Ipag*, la causa.

CALAS. pp. Teñir con cachumba, *Vm*. *In*, lo que. *Y*, con que. *An*, donde. *Mangangalas*, teñidor. *Mapagcalas*, l. *Mapagquinalasan*, el que se viste de esto.

CALAS. pp. Una arquilla, que usaban para el buyo, y sus adherentes.

CALAS. pc. Descoger, desatar, quebrantar la promesa, desteger, *Vm*. Lo que, *In*. Donde, *An*. Si mucho, *mag*. Lo que, *pag*, *in*. Con que. *Y*, l. *Ipag*. Lugar y persona, *pag-an*. Tiene este verbo muchas significaciones, que las pondré con sus juegos, dejando al inteligente el que infiera el modo de usarlos. *Quinalas ni Juan ang osap co*, me destruyó el pleito fulano, tambien lo revolvió, lo renovó. *Cumalas ang Capitan nang osap*, dió por nulo lo ya sentenciado. *Calas na pagoosap*, pleito sin instrumentos ni testigos, *cacalasan*. pc. Testigos que faltan, ó el vecino que falta á misa. *Ngangalas*, el que anda deshaciendo, &c.

CALAS. pc. El ruido que hace el dinero, ó llaves en la faltriquera. *Vm*, l. *Cacalascalas*, l. *Nagcalascalas ang salapi nila*.

CALAS. pc. Soltar la palabra. *Vm*, el uno. *Mag*, los dos.

CALASAG. pp. Rodela, adarga. *Maghauac nang calasag*, embrazarla. *Vm*, asirla para defender á otro. *In*, de que. *An*, la persona defendida. *Calasaguin*, pc. El enemigo resistido. *Mag*, tenerla, venderla, danzar con ella, *con*, pc. *Ipag*, causa ó persona para quien danzan. *Pag-in*,

materia de que. *Nanĝanĝalasag*, escudarse, embestir con ella. *Pinanĝanĝalasagan*, contra quien. *Ipinag*, la cosa con que.

CALASAG. pp. No tener vergüenza en lo que hace ó dice, *quinacalasag ang hiyà.*

CALASIN. pc. Vide *calarcar*, *calmot.*

CALAT. pp. Estender, esparcir. *Vm.* Donde. *An. Mag*, estender asi cualquiera cosa. *Y*, lo que. *An*, donde. *Cacalatcalat*, l. *Nag*, muy desparramado. *Na*, lo que está estendido como cordel. *Nanĝanĝalat*, estiende mucho. *Nagcacalat si cuan nang uicang nacasasamà sa capoua tauo*, difama á su prógimo. *Calatcalat ang dila*, persona habladora.

CALAT. pc. Cundir como la calabaza. *Cun baga magcalat ang apuy, ay malis ca na:* cuando ya esté encendido el fuego, te puedes ir.

CALAT. pc. Cordel con que miden sus tierras, *Mag.* La tierra, *An.* El cordel, *Y.*

CALATANG. pp. Empezar á arder bien el fuego, como el antecedente.

CALATAO. pc. Hacer el hilo de tres hebras. *Quinacalatao nang humihiguit nang lambat, at nang tumibay*, lo estoy torciendo, para hacer con él la red fuerte.

CALATAS. pc. Sale de cartas; nombre español, y ellos pronunciando la última larga, lo toman por papel blanco.

CALATAY. pp. Género de cañas.

CALATCAT. pc. l. Trepar como planta, como yedra. *Vm*, trepar. *Mag*, hacer que trepe. *Y*, l. *In*, la planta. *An*, lugar. *Manĝalatcat*, de contínuo. *Pinanĝanĝalatcatan*, donde.

CALATIS. pc. Nudo de ropa nueva de seda, ó cosa semejante.

CALATOUAT. pp. Vide *alatouat.*

CALATOHOG. pp. Cesto de chancaca.

CALATONG. pp. Una especie de tambor pequeño.

CALATONDONG. pc. Un arbolillo de hojas olorosas.

> *Bulac talahib ang sonong,*
> *ang ayami, y calatondong.*

Quiere decir viejo verde.

CALAUACAO. pp. Sobrepujanza en altura, como el vaso por no estar lleno. *Cacalacauacao, sa sisirlan. Nanĝanĝalauacao*, ruido como cuando se revuelve el estómago. *Aco,i, quinacalauacauan niya nang isang daliri*, me sobrepuja un dedo. Itt. *Vm*, l. *Nanĝa*, perplexidad de quien duda. *Y*, la causa. *An*, sobre que.

CALAUANG. pp. Orin de yerro; herrumbre. *Nacacalauanĝan*, l. *Quinacalauanĝan*, lo tomado. *Macalauang*, tener mucho orin. *Calauanĝin*, pc. Fácil de tomarse.

CALAUANG. pp. Rodillo que ponen debajo de lo que arrastran. *Mag*, ponerlo. *Y*, lo que. *An*, á que. *Manĝalauang*, usar de él. *Vm*, l. *Napacalauang*, lo que se pone por rodillo.

CALAUANG. pc. *Calauang sa pagcalocloc*, lo mismo que *cauang.*

CALAUARÁ. pp. Manosear, *mag.* Á quien. *In.* Á donde, *An. Macalauaran.* Síncopa, mútuo.

CALAUAS. pc. Embejucar basijas, &c. *Vm.* Y mas usado, *mag. Y*, el bejuco. *An*, la vasija. *In*, lo que se pone á modo de cosa con que se embejuca. *Calauasin mo ang tali. Calauas mandin*, l. *Dami bapang calacalauas*, se dice para exagerar lo muy atado.

CALAUAT. pp. Estenderse las raices del. árbol. *Vm*, l. *Mag. Manĝalauat*, estender asi. *Y*, la cosa. *An*, lugar ó persona. *Nanĝanĝalauat ang voces*, suena en todas partes.

CALAUCAU. pc. Vide *calaocao.*

CALAUILI. pp. Uniformidad de voluntades. *Nagcacalauili sila. Ipag*, la causa. *Calauilihin mo*, hazlos de una voluntad. Sinón. *Tagpó sondò.*

CALAUINĜI. pp. Cuidar de otro como *iui. Vm*, l. *Mag*, cuidar. *Hin*, de quien. *Ipag*, por quien. *Ipagcalauinĝi mó aco nang isang anac*, cuida por mí de un hijo mio. Metáf. *Hindi co quinacalauinĝi ano mang bintang sa aquin*, no hago caso de &c.

CALAUIT. pc. Lanza con una ó dos lengüetas. *Vm*, tirar con ella. *In*, lo que. *Y*, la misma lanza, ó por quien tira. *An*, lugar y persona. *Manĝalauit*, cazar con ella. *Mag*, traerla ó venderla. *Mag*, pc. Tirar mucho. *Na*, l. *Na-an*, á quien acaso hirió.

CALAUOA. pp. Un género de planta como el gabe.

CALAY. pc. Un árbol.

CALAYCAY. pc. Un cesto en que guardan los instrumentos de cocina. *Mag*, l. *Manĝa. Y*, l. *Pag-in*, lo que. *An*, l. *Pag-an.* donde. *Y*, l. *Ipanĝa*, con que.

CALAYCAY. pc. Alhava en que llevan las flechas. *Mag*, hacerla, traerla, venderla. *In*, de que. *An*, lugar.

CALBO. pp. Llevar el viento, *nanĝanĝalbo. In*, lo que. *An*, donde.

CALAINĜIN. pc. Biguetas del suelo de la casa.

CALABONDO. pp. Género de plátanos.

CABONGOLO. pc. Lo mismo.

CALCAL. pc. Cabadura, cabar. *Vm.* Si mucho, *mag. In*, lo que se saca cabando. *Quinacalcalan*, l. *Nacacalcalan*, la tierra. *Maca*, la corriente. Y, con que. *Panĝalcal*, instrumento. *Macalcal, mapagcalcal*, frecuent.

CALMAC. pc. Brea. Vide *calamac.*

CALDA. pc. Interceder: sale de *calarà.* Sincopado. Vide sus juegos.

CALI. pp. Acto de cabar. *Vm*, la tierra. *Hin*, el lugar. *Han*, lo que está cabado. *Guinto ang cacalihin, guinto ang icacali:* quien oro busca, oro gasta.

CALI. pc. Movimiento interior ó exterior: se usa solo con la negativa. *Di macali sa inoopan*, no se mueve de su asiento.

CALI. pc. Dolor de huesos. *Manĝanĝali*, l. *Magpa*, l. *Magsisipanĝali ang but-o*, le duelen los huesos.

CALI. pc. Obra que apenas está comenzada. *Nagcali na ang gaua, yariin mong marali,t, madatnan cali.* Hazlo presto, no sea que quede la obra comenzada.

CALI. pp. Ampararse de otro, ser favorecido. *Vm*, favorecer. *Napapa*, pedir favor.

CALIAGA. pc. Jugar con el niño, *Mag.* El niño, *pinag.* Con que, *Ipag.*

CALIANGCANG. pc. El ruido que hacen muchos pájaros juntos.

CALIANTAN. pc. Árbol de flores coloradas.

CALIBAGAN. pc. Dalag pequeño.

CALIBANGBANG. pc. Mariposa. *Alibangbang.*

CALIBAYIUAN. pp. Árbol que dá frutilla con una corona larga.

CALIBQUIB. pc. Lo que queda en el coco despues de rallado. *Mag*, dejar asi algo en el coco. *In*, el coco. *An*, para quien. *Mangalibquib*, sacar con cuchara la raspadura.

CALIBIR. pp. Cadena de oro delgada. *Mag*, traer. *In*, el oro de que. *An*, la persona á quien se pone.

CALIBOCOB. pp. Retumbido ó retumbo. *Vm*, con los demas juegos de *calabocob.*

CALICAM. pp. Manta fina de algodon de Borney. *Mag*, vestirla. *In*, de que se hace. *An*, lugar y persona.

CALICAO. pp. Hurgar.

CALICAR. pp. Socabar ó cabar la tierra. *Vm*, lo que quita. *In*, de donde. *An*, con que. *Pangalicar*, instrumento.

CALICOL. pc. El ojo del azadon, armilla de cerrojo, clavo en que se pone el timon, popa del *barangay*. *Mangalicol*, el que rema ó boga.

CALICOL. pc. Sacar algo de un agugero con el dedo ó palito. *Vm*. Lo que, *In*. Donde, *An*. *Cungmalicalicol*, l. *Nagcacalicalicol*, se dice de uno que se menea mucho para sentarse bien, por metáfora del clavo del timon.

CALICOT. pp. Una faja de seda de Borney. *Mag*, traerla. *In*, de que. *Y*, la manta con que se tapa algo. Es palabra de Borney.

CALICOT. pp. En tagalo es lo mismo que *calicol*, con sus juegos.

CALICOT PATANÍ. pp. Una faja de patani.

CALIGAN. pp. Casa.

CALIGAY. pp. Caracolillo. *Nangangaligay*, buscarlos. *Pangaligayan*, donde.

CALIG. pp. Arrear la gente para alguna cosa, *Vm*. La gente, *In*.

CALIG. pp. Alborotar con su mal ejemplo. *Vm*, l. *Naca*. Á quien, *In*. *Quinalig niya ang bayan*. *Na*, estarlo.

CALIGQUIG. pc. Temblar ó tiritar de frio. *Vm*, l. *Mangaligquig*. *Y*, l. *Ipanga*, la causa. *Caligquiguin*, friolero.

CALIGQUIG. pc. Gargantear con la voz. *Magpacaligquig nang tingig*. *An*, lugar ó persona á quien.

CALIYT. pp. Vide *calairit*, con sus juegos.

CALIMAGMAG. pc. Lo mismo que *capara.*

CALIM. pp. Ponerse negro lo blanco, *Vm*. La causa, *Y*. Lugar y cosa, *An*. *Mag*, pararse tal. *Ipagca*, causa. Lugar y persona, *pagcaan*, *muc-hang macalim*, moreno.

CALIMBAHIN. pc. Coco medio amarillo, medio colorado. *Mag*, coger y guardarlo hasta que tenga tal color. *In*, el coco cogido, ó lo tenido por tal. *An*, lugar y persona.

CALING. pc. Caña del timon, *Vm*. pp. Echarlo á un lado, y á otro. El timon, *In*. pp.

CALING. pc. Antiguamente el que estaba de duelo se escondia en un rincon, y le tapaban con un petate ó cortina, y del cubierto se decia. *Quinacaling*, l. *Nasacaling.*

CALINGA. pp. Guarda ó cuidado, *mag*. Lo que, *In*. *Pagcacalinga*, la obra: mas que, *alila.*

CALINGAG. pp. Un género de hojas de buyo *litlit.*

CALING. pp. Trampa de la puerta, pestillo, tranca. *Vm*. l. *Mag*, echarla. *An*, la puerta ó ventana. *Y*. con que. *Mag*, pc. Arrancarse fuertemente. *Pag-an*, las puertas. *Pangaling*, pp. Instrumento.

CALING. pc. Aposentillo para trastos. *Quinacaling si María*, l. *Nasacaling*: Está María en el aposento.

CALINGCALING. pp. Pescado seco cortado en postas, *guilitguilit*. *Vm*, l. *Mag*, cortarlo asi. *In*, el pescado. *An*, lugar ó persona.

CALINQUINGAN. pp Dedo meñique. *Vm*, tomar algo con el dedo. *In*, lo que. *Gagacalingquingan calaqui*, se dice del enano.

CALISQUIS. pc. Escama, escamar. *Vm*, l. *Mag*. *An*, el pescado. *Nangangalisquis ang catao-an*, se dice del *bunihin.*

CALIS. pp. Espada. *Vm*, herir con ella. *In*, á quien.

CALIS. pc. Rasgar, quitando lo superfino de algo, *Vm*. Ser rasgado, *In*. Al que se rasga, *An*.

CALIS. pc. Pies de animal. *Naguiguincalis sa bot-o ang caramotan*: miserable hasta los huesos. Metáfora.

CALISAG. pp. Vide *saguisag*, con sus juegos. *Nangangalisag ang bohoc*, está suelto el pelo.

CALITAS. pc. Dar una piedra con otra. *Nang mamatay si Jesus*, *nagcacalitas ang manga bato*, al morir Jesus, se dieron las piedras unas contra otras.

CALITIS. pc. Vide *calitas*, y *calantis.*

CALITCALIT. pc. Una yerva.

CALIUÁ. pc. Mano izquierda. *Vm*, l. *Mag*, hacer algo con la mano izquierda. *Caliuain*, l. *Caliu-in*, lo que se hace, ó se deja á mano izquierda. *Uala tayong caliu-in*, no tenemos vino. *Caliuaan mo aco nang opa,t, aco,i, gagaua*. *Magcaliuaan*, comprar y pagar luego. *Napapacaliuà*, el que vá á la izquierda acaso. *Napacacaliuà*, el que de propósito. *Nangangaliuà*, el que hace algo de prisa. *Pag-in*, l. *Pag-an*, lo que. *Ang magaling napagtotongo,i, magcaliuaan*, dinero en mano, y chivato en tierra.

CALIANTAN. pc. Árbol que echa flores coloradas. Sinónomo. *Taliantan*. *Malimalir*, *abangabang*, pp.

CALIYOS. pp. Un árbol.

CALMÁ. pc. Fortuna ó dicha. *Palad na magaling*, buena ventura. *Mapapacalma ang palad mo*, parará en bien. Es palabra Pampanga, pero la usan los tagalos.

CALMAC. pc. Resina. Vide *calamac.*

CALÓ. pc. Polea ó carrillo con que suben vigas. *Mag*, tenerla, hacerla, ponerla. *In*, ser usada, ó de que se hace. *Icaló mo rian yaring caló*, pon ahí esta polea. *An*, lugar.

CALÓ. pp. Sombrero. *Mag*, ponérselo. *In*, el. *An*, lugar. *Y*, persona. *Mangalo*, andar trayéndolo. Un pájaro grande con pico como una caja.

CALÓ. pp. Una escudilla pequeña. *Mag*, beber en ella. *In*, lo que.

CALOUAS. pc. Embejucar. Vide *calauas.*

CALOBAG. pp. Un corbaton torcido. Sale de *lobag*, palabra visaya.

CAMA. pc. Cuidar, *siya,i, pinapagcama.*

CAMÁ. pc. Aunarse dos en un pleito, yendo á una. *Nagcamá sila nang uica.* Contra quien, *paghan.*

CAMABSI. pc. Un pájaro asi llamado.

CAMACA. pc. Partícula que se añade á tiempo pasado. *Camacalaua*, *camacatlo*, *camacalima, camacapouo,* ahora dos, tres, cinco dias. *Camacailan,* pc. Los dias pasados.

CAMAG. pc. Partícula que se antepone á algunos nombres para hacerlos de compañía, como *camaganac, camaganacan.*

CAMABUY. pp. Garza prieta con cuello blanco.

CAMAGANAC. pp. Cualquiera de los parientes de un tronco. *Magcaca*, dos ó mas. *Mag,* tener por pariente. *In,* á quien.

CAMAGAO. pp. Ronco. *Mag,* enronquecer. *Ipag,* la causa.

CAMAGUI. pp. Cadena de oro grande. *Mag,* traerla. *Hin,* ser puesta. *Han,* á quien.

CAMAGUI. pp. Arrendamiento. *Camagui nang alac,* estanque de vino.

CAMAL. pc. Amasar algo en las manos, *Mag.* Lo que, *In.* La mano, *Y,* l. *Ipag.* Cuadra á tocamientos impúdicos, y entonces. *An*, persona á quien.

CAMAL-AN. pc. Sale de *camalian*, y este de *mali.*

CAMALAY. pp. Es lo mismo que *malay;* se usa asi: *Ualang camalay domating,* no hay rastro de que venga.

CAMAG SATAQUILES. pp. La enredadera llamada palo santo.

CAMALIG. pp. Choza, casilla con toldo, baja y larga. *Mag,* hacerla. *In,* de que. *Y,* con que. *Ipag,* por quien. *Mag,* l. *Manḡamalig,* vivir en tal vivienda.

CAMALIG. pc. La nacion Camarina. *Mag,* hacerse tal. *Manḡamalig*, tratar en Camarines. *Ipanḡa,* la mercaduría. Las tierras ó pueblos, *panḡan.*

CAMALIYNG. pc. Las estrellas del crucero.

CAMAGALINGA. pp. Un género de calabaza. Sinónomos, *sicoy, malinga.*

CAMANGHAN. Vide *camamanghan* ó su raiz.

CAMANDALIAN. pp. Una yerva.

CAMANGA. pc. Piedra para amolar.

CAMANḠA. pc. Muela ó piedra de amolar.

CAMANDALIHAN. pp. Yerva.

CAMANGSI. pc. Fruta asi llamada.

CAMANGYIAN. pc. Incienso, estoraque.

CAMANDAG. pc. Ponzoña. *Vm*, emponzoñar á alguno. *In,* á quien, ó lo tenido por tal. *Y,* con que ó la ponzoña. *Mag,* usarla. *In,* l. *Pag-in,* lo que. *An,* l. *Pag-an,* lugar. *Naca,* potencial. *Na,* emponzoñado acaso. *Manḡamandag,* ocuparse en eso.

CAMANTIGUI. pp. Una yerva que echa flores, ya coloradas, ya blancas.

CAMANTO. pc. Despues, como de aqui á un rato, *camanto ca paroon. Mag,* dejar de hacer algo para despues. *Hin,* lo que. *Ipag,* causa ó persona. *Nagpapacamanto,* diferir para despues. *Tayo muna,i, humalon, magpacamantong hapon,* paremos hasta despues.

CAMAOO. pp. El envés de la mano.

CAMAS. pc. Andar acelerado como que le falta tiempo, *Vm. I,* lo que. *An*, donde.

CAMASAHAN. pp. Fuerza de cosecha ó temporal, vigor del tiempo, v. g. de sembrar, coger, &c. *Magcacamasahan na nang pagaani, nang pagsasaca, nang tagarao,* ya llega presto el vigor del tiempo, &c. *Papagcamasahin mo muna ang pagaani*, espera que esté en su fuerza la siega: en otras partes usan *camasan,* pc. lo mismo que *casagsagan.*

CAMATAYAN. pp. Muerte.

CAMATOG. pc. Un árbol.

CAMAY. pc. Mano. *Vm,* hacer algo con la mano. *In,* tocado, cogido, hecho con la mano. *Mag,* tener manos, ó ponerla á alguna figura. *In,* lo que. *An,* donde. *Magcamayan.* pp. Pelear mano á mano sin armas. *Ipag-an,* causa y persona. *Magcamaycamayan,* l. *Magcamaycamay,* trabajar en alguna obra con priesa. *Y, pag-an,* la obra.

CAMAY. pc. Pasar de mano en mano, *Magcamaycamayan. Ipag*, las tejas. *Nacacamayan yaring sundang, gaua,* &c. este cuchillo es de mi mano.

CAMAY. pc. Dolor de las manos por trabajar con ellas, *nanḡanḡamay.* La causa, *ipinanḡa.* La persona, *pinanḡanḡamayan. Panḡamay,* defensa de la mano, manopla. *Magalao,* l. *Mahabang camay,* se dice del ladron. Un principal dijo á su bogador que asegurase las amarras de la banca. *Mapatir camay, mapatir tali,i,?* Quiere decir, si las amarras se quiebran, las manos no.

CAMAY. pc. *Cacamay* son diez palillos de tabaco.

CAMAY. pc. Hacer algo á dos manos, *nagdaralauang camay.* Lo que, *pagdaralauahang.*

CAMAY PUSA. pp. Palo del brasil, uña de gato. Sinónomo, *sapang.*

CAMAISA. pc. Árbol con que se emborracha al pescado, ó su fruta. Vide *macaisa.*

CAMBA. pc. Batir las manos como el que pretende andar, *Vm.* Las manos, *Y.* El lugar, *han.* Si mucho, *mag.* Reduplicando la primera sílaba. Las manos, *ipag.*

CAMBA. pc. Recelo, como si le estuviesen batiendo las alas del corazon, *nanḡanḡamba.* De lo que, *ipanḡa.* Lugar y persona, *panḡambahan.*

CAMBAL. pc. Mellizo. *Magcacambal*, los dos. *Cacambal,* uno. *Pisang cambal ang ipinanḡananḡanac niya,* siempre pare mellizos. *Nagcacambal ang loob,* doble y malvado. *Ipag*, la causa. *Pag-an,* la persona.

CAMBANG. pc. Abrir como las alas del ave, *Vm.* Lo que, *Y.* Ante quien, *An. Magpa,* hacer que otro estienda. *Nanḡanḡambang,* lo que se abre asi, v. g. algodon, vestido, &c.

CAMBANG. pc. Bulto de ropa. Vide *cambong,* con sus juegos.

CAMBIL. pc. Vide *bidbid,* con sus juegos.

CAMBING. pc. Cabra. *Mag,* tener, criarlas. *Quinambing,* cuenta ó grano mitad negra, mitad blanca.

CAMBOG. pc. Batir cosa líquida, como huevos para broas, *Vm.* Lo que, *In.* Donde, *An.*

CANA. pc. Dativo, y acusativo de plural: su uso conjugado es asi: *Sumacana Pedro ca*, vive con Pedro y sus compañeros. *Icana Pedro*, l. *Isa cana Pedro*, l. *Magsuca na Pedro*, llévalo á Pedro, y á los suyos. *Pucana Pedro cana*, vete á Pedro, y sus compañeros.

CANAB. pp. Labar ó enjugar el arroz en cáscara, metiéndolo dentro de un cesto, para que nade la paja ó cáscara. *Vm*, l. *Mag*. El arroz, *Y*, l. *An*. *Canaban*, el cesto, ó lugar. Vide, *onab*.

CANACANA. pc. Cuento de viejas. Vide, *cacana*.

CANAGHALÁ. pc. Gargajo grueso. Vide *calaghalá*.

CANAIS. pp. Medroso. Vide, *canauay*.

CANALI. pp. Refrigerio, ó descanso, que recibe de comer, beber ó vestir. *Nacanali na*, está aliviado. *Di nacanali nang gamotin*, no puedo descansar con la medicina.

CANAN. pp. Mano derecha. *Mag*, usar de ella, ó poner algo asi á la derecha, l. *Magsacanan*. *Nacacanan*, lo que está á mano derecha. *Pacanan*, ir á ella. *Ipa*, lo que se lleva. *Canancanan*, un poquito á mano derecha. *Ipa*, enderezarlo un poquito hácia allá. *Canancananin*, seguir algo por la derecha. *Napacanang palad:* Se inclinó á la derecha la fortuna.

CANAO. pc. Batir huevos. *Vm*, l. *Mag*, batir con la mano; si con otra cosa se ha de nombrar v. g. *Magcanao ca nang patpat*. Lo que, *In*. Con que, *Y*.

CANAUANG. pc. Descuidado. Vide *panauang*, pc.

CANAS. pc. Cierto modo de salar pescado. *Mag*. hacerlo remojar, comer la morisqueta en él, Los ingredientes, *In*. El pescado ó morisqueta que echan, *An*. De aqui *quinanasan*, pescado seco, cortado para comerlo luego.

CANAUAY. pp. Pájaro bobo, *Vm*. Llamar á uno asi. *In*, á quien. *Canauay ca*, eres una bestia.

CANAUAIN. pc. Gallo de color de pájaro bobo.

CANAYIC. pp. Pueblo cercano de otro.

CANAYNAYAN. pc. Extension de cosa larga como tripa, hilo de ovillo, &c. *Mag*. Lo que, *In*.

CANAYON. pc. Confinante. Vide, *nayon*. De aqui *nagcacanayon ang quilay mo*, están muy juntas tus cejas, *nagcasosorlong*.

CANCAG. pc. Estender el ave las alas. Vide *candan*.

CANDA. pc. Flor amarilla olorosa.

CANDO. pc. Adalid. Tambien lo que, *canoló*.

CANDOG. pc. El ruido del agua de bonbon. Vide *calog canlog*.

CANGCANG. pc. Gruñir ó ladrar el perro encerrado. Vide *tahol*, con sus juegos.

CANGCONG. pc. Yerva de que se hace ensalada. *Bulac cangcong*, violado claro.

CANDAQUI. Pieza de manta negra. *Nanḡanḡandaqui*, vestirse de ellas. *Panḡin*, la manta de que. *Panḡan*, lugar y persona. *Pinanḡandaquian mo aco*, te pones delante de mí con ese vestido.

CANDANG. pc. Estender las alas la ave. La muger, las manos para bailar, *Vm*. Las alas, *Y*. El lugar, *An*.

CANDANG. pc. Forjar en tierra el techo para despues levantarlo, *mag*. Ser forjado, *Y*.

CANDI. pc. Garrafa ó gorgoreta.

CANDI. pc. Reñir los gatos. *Vm*, el uno, *mag*, dos ó mas. *Nanḡanḡandi ang manḡa pusa*, están riñendo los gatos. *Nanḡanḡandi*, tambien es andar salidas las gatas.

CANDILI. pp. Apropiarse algo. Vide *sarili*.

CANDILI. pp. Cuidar ó criar como hijo. *Maghin*, el muchacho. *Ipag*, por quien. *Pag-han*, lugar.

CANDILI. pp. Amparar, pc. *Aco,i*, *candilihin mo*. Vide *ampon*, con sus juegos.

CANDIT. pc. Pegar un pedazo, ó unir un vestido con otro, *mag*. El pedazo descosido, *Y*. Á donde, *An*. Vide *cabit*.

CANDOLI. pp. Pescado. Bagre mediano.

CANDONG. pc. Llevar algo en la falda, *Mag*. Lo que, *In*. Lo puesto en ella, *Y*. La falda, *An*. pp. La persona, *An*, pc. *Mey candong na*, se dice de la preñada. La muger que llora á su hijo muerto suele decir, *sa aba co: Binocan aco sa quinandong co*. Ay de mí, que me salteó la muerte, me quitó el hijo. *Candonḡan*, l. *Palauit*, pc. l. *Hogotan*, pc. La cola del tapis.

CANDOS. pc. Vide *cacana*. *Cacandos candos na lamang*, se dice de la vieja que no hace mas que contar cuentos.

CANDOT. pc. Dar saltillos como la cola del tapis cuando bailan. *Cacandotcandot ang damit*.

CANGA. pc. Género de carro ó carreta.

CANGAN. pc. Manta azul.

CANḠAY. pp. Convidado para alguna fiesta ó boda, *Vm*. Convidar, *Y*. *In*, á quien. *An*, ser puesto ó asentado en su lugar el convidado. *Icanḡay mo aco*, convídale por mi respeto. *Mag*. pp. Ser del convite, ó ir á él. *Pag-an*, el dueño de la boda. *Magcanḡayan*, convidarse recíprocamente. *Canḡay ca caya rini?* Acaso eres de los convidados? *Tagacanḡay*, el que llama. *Manḡanḡay*, l. *Mapanḡaynḡay*. Frecuentativo.

CANḠINA. pp. Endenantes. *Canḡinang omaga*, *canḡinang tanghali*, *Canḡicanḡina pa*, Ya un rato. *Balanain mo yaong sinabi canḡina*, vuelve el hilo á tu discurso.

CANILA. pc. De ellos, ó de ellas. *Mag*, hacer de ellos lo que no es. *Hin*, lo que. *Han*, la persona. Hoc nomine modeste nominatur pars verenda.

CANIN. pp. Comida ó morisqueta. *Mag*, tenerla, echarla en algo. *An*, donde. *Maquicanin*, pedir morisqueta.

CANINA. pp. Vide *canḡina*.

CANINO. pp. Para quien, cuyo.

CANIS. pp. Enfado por esperar. Se usa asi: *Pinagcanisan nang laon ang comedia*, causó enfado comedia tan larga.

CANIT. pp. Vide *bigla*, con sus juegos.

CANITA. pc. Nuestro.

CANIYA. pc. De él, ó de ella. *Mag*, hacer que sea suyo. *Hin*, lo que. *Mapacaniya yaong guinto*, en el parará. Vide *canila* in ordine ad nominandam partem verendam.

CANLANG. pc. Á tambor grande. *Mag*, tañerlo, hacerlo. *In*, ser tañido. *An*, lugar ó persona: *Nanḡanḡanlang*, tocarlo mucho.

tando. 3. *Capagca hampas*, en acabando. 4. *Capagca hampas na*, es mas perfecto. Las cosas que no tienen advertencia, no tienen *capag*, sino solamente *capagca*, como *capagca quita*.

CAPAGCARACA. pp. Al mismo punto. *Nang dumating, capagcaraca,i, hinampas*. De ordinario rige pretérito, pero añadiéndole presente ó futuro, significa que lo que dice la raiz, sucedió de suyo. *Capagdaca,i, nasira*, l. *Masisira*.

CAPAGCARACA. pp. Con esta palabra se puede esplicar algo el ser de Dios ab æterno. De este modo, *capagcaraca na,i, nang uala pang malaymalay nang ano-anomang naquiquita, ay may Dios nang may Dios*. Tambien su omnipotencia. *Siyang nacapangyayari na capagcaraca na*.

CAPAGCARACA. pp. Lo mismo, con los mismos juegos.

CAPAGCOUAN. pc. Idem.

CAPAL. pc. Grosor como de tabla, lámina, libro, &c. *Vm*, hacerse tal. *Mag*, hacerlo á otra cosa. *In*, lo que. *An*, lugar. *Macapal*, cosa gruesa.

CAPAL. pc. Plasmar, *Vm*. *In*, lo que. *Y*, con que.

CAPAL. pc. Un abuso para descubrir el hurto. *Nagcacapal*.

CAPAL. pp. *Dahon nang isang cahoy*, hoja de un árbol.

CAPALÁ. pp. Vino sin mezcla. Vide *dalisay*.

CAPALÁGAY. pc. Montecillo de arroz. Vide *sinipoc*, pp.

CAPALANG. pp. Lo que no ajusta por corto, ó por largo. *Vm*, l. *Mag*. La cosa que no ajusta. Ser hecho que no ajuste, *in*.

CAPALANG. pp. El peso no justo por faltarle, ó por sobrarle. *Capalang ang pagtitimbang*.

CAPALANG. pp. Los casados desiguales en edad ó linage. *Capalang ang pagaasaua*.

CAPÁLAPA. pp. Claro está. Es palabra que sola consiente á lo que el otro dice; peró sino está sola, y prosigue la razon afirmando, se ha de añadir, *di*. Si negando, se ha de quitar el *di*, v. g. Irás á la comedia, claro está que iré. *Capala pa,i, di paroroon*, Claro está que no. *Capala pa,i, paroroon;* porque aquel *di*, es una pregunta que niega afirmando.

CAPALAPA. pp. Anteponiendo. *Ang* significa: Bueno es eso, v. g. *Paririto si Pedro?* R. *Ang capala pa,i, parito, tauaguin ma,i, di parito, ay ang magcusa pa. Paririto con tauaguin?* R. *Di man tauagui,i, naparirito. Ang capala pa,i, tauaguin?* Qué bueno, no llamado viene, si le llaman no vendrá?

*Capála pa sa pastel,*
*sapipinga,i, di canin.*

Se aplica á la muger poco recatada.

CAPALCAPAL. pc. Una yerba que nace en los troncos de los árboles ó cañas.

CAPANATOLOT. pp. Una mata, cuyas hojas sirven para la cabeza, cuando se calienta con el sol.

CAPANITOLOT. pp. Amigo de un querer. *Mag*, tenerle por tal. *In*, á quien. *An*, el mismo, como lugar, donde para su afecto.

CAPANGCAT. pc. Vide *pangcat*, con sus juegos.

CAPAO. pp. Tomar ó quitar, como la nata de la leche, la gordura del caldo, *Vm*. Lo que, *in*.

CAPATIR. pc. Hermano ó hermana. *Mag*, hacerse hermano. *Pag-in*, los que. *Pag-an*, cosa en que, ó porque. *Manga capatir*, buscar, reconocerlos por hermanos. *Magcacapatir*, los dos.

CAPAY. pp. Bracear con los remos, ó con las manos á falta de ellos, *mag*. El remo, *Y*. Por quien van, ó lo que van á traer, *in*.

CAPAY. pc. Llamar con la mano ó paño, *Vm*. Con que, *Y*. Á quien, *An*.

CAPAY. pc. Flojo.

CAPAY. pp. Menear la bestia las orejas, *mag*. Menearsele, *ma*.

CAPCAP. pc. Vide *aapa*, *capa*, con sus juegos.

CAPINDOPINDOAN. pp. *Ilan bagang capindopindoan ang laan? Sa sang ano bagaybagay*.

CAPIR. pp. Medicina. *Hindi capir sa gayong saquit, ualang capir ang gayong saquit*. No hay medicina para, &c.

CAPIR. pp. Allegado ó pariente. *Vm*, allegarse, hacerse pariente. *Mag*, tomarlo por tal. *In*, el que. *An*, á quien.

CAPIS. pc. Nacar, hostra, concha. *Nangangapis*, pescarlas. *Mag*, ponerlas ó venderlas. *In*, ellas. *An*, la ventana. *Magcacapis*, oficial.

CAPINGOLAN. pp. La parte inferior de la oreja donde cuelgan los zarcillos.

CAPIT. pp. Asir, agarrar para no caer. *Vm*. Lo que, *in*, l. *An*. *Mangapit*, andar asiéndose. *Pacapitin mo iyang may saquit*, llévalo. *Icapit mo iyang bata sa bangca*, haz que se asga ese muchacho á la banca. Si muchos, *ipag*, pc. *Nagcacapit sila nang loob*, se juntaron para hacer algo en secreto.

CAPÍT. pc. Manojillo de cinco hojas de buyo, y cinco de estos *capit*, es un *tangcas*. *Vm*, l. *Mag*. Ellas, *in*. La que se añade ó junta, *Y*. con la que, *An*.

CAPITOLON. pc. Correspondiente, agente por otro. Vide *pitolon*.

CAPÓ. pc. Ajustar y venir bien. *Quinacapo mandin*, viene justo. *Quinacapo mandin ang loob na ualang balibalisa*, sosegado y quieto de corazon.

CAPOOT. pp. Esposas de las manos de madera. *An*, serle puestas. Es poco usado.

CAPOS. pc. Cortedad, cosa corta. *Vm*, venir corto. *Mag*, hacerlo corto. *In*, lo que. *An*, el lugar. *Icapos mo iyan*, pon eso que venga corto. *Capos na banta, isip, bait, palar*. *cacaposan*, cortedad de entendimiento, fortuna.

CAPOPOT. pc. Una flor como jazmin. Vide *campopot*.

CAPOUA. pc. Ambos á dos igualmente. *Sauain mo capoua silang dalaua:* prohíbeles á los dos igualmente. *Capoua co tauo*, hombre como yo. *Ipagcapoua mo aco*, ténme por tu igual.

CAPSÁ. pc. Botijuela pequeña en que echan aceite para untar. *Capsang sa mulá*. Botija heredada.

CAPUL. pp. Betun. *Vm*, l. *Mag*, embetunar. *In*, l. *An*, lo que. *Nacacapulan*, estar embetunada.

CAPUL. pp. Tapar embarrando; *mag*. La cosa, *An*. El barro, *Y*.

CAPUY. pp. Macilento, debilitado. *Vm*, l. *Mag*, debilitar así. *In*, á quien. *Na*, estarlo.

CASAB. pc. Pescado que salta en la red, *Vm*.

CASAG. pp. Paso ó pisada recia. *Vm*, l. *Mag*, pc. Si mucho. *Y*, l. *Ipag*, pc. Los pies. *An*, l. *Pag-an*, lugar y persona. *Cacasagcasag*, se dice del sobervio. De aqui, *casagsagan*, es lo mismo que *casamahan*, *casalocoyan*.

CASAL. pc. Nombre castellano, que lo usan ya con su acento particular para el acto de casar. *Vm*, el Ministro. *In*, ellos. *Nagcacasal*, el que está. *Napa*, el que lo pide.

CASALANAN. pp. Pecado. Vide *sala*.

CASALAG OYN. pc. *Uala cang casalag oyn*, no traes nada. Siempre con la negativa. Vide *salag oy*.

CASALAY. pc. Una parte de un racimo de bonga. *Mag*, los dos. *Casalain mo ang iparala mo sa aquing bonĝa*, enviame parte de un racimo.

CASALAY. pc. Generalmente se toma por única cosa. *Casalayman lamang na rahon sucat macaguiguinhaua sa marami*.

CASALO. pc. Ayudante de herrero ó platero. *Mag*, l. *Magcaca*, los dos, ó mas. *Hin*. el recibido.

CASALOCOYAN. pp. Vigor, fuerza del tiempo, como v. g. El tiempo de vendimia. Vide *camasahan*, *casagsagan*. Vide tambien *salocoy*.

CASAMAHAN. pc. Hacienda en comun de dos, compañero en la sementera.

CASAMAHAN. pc. Vide *calamaan*.

CASANAAN. pp. Muchedumbre, abundancia de cosas: *Saan ang casanaan nang salapi, di sa Castila? Casanaan nang hirap*, el infierno. *Casanaan nang toua*, el cielo. Vide *sanà*.

CASANGBAHAY. pp. Criado ó de la familia. *Mag*, tenerlos. *In*, ser tomado. *Vm*, l. *Maqui*, hacerse tal. *An*, lugar ó de quien.

CASANGCAPAN. pp. Alhajas de casa, aperos, apatusco, aparejos. *Casangcapanan*, todo el aparejo cabal. *Casangcapanin*, hacerlo, tenerlo por tal.

CASANGHIR. pc. Dos joyas de oro de iguales quilates. *Magcasanghir na guinto*. Vide *sanghir*.

CASAU. pc. Vide *casao*.

CASAY. pp. Nombre de un pueblo.

CASAY. pp. Bañarse mucho tiempo en el agua, *mag*. Donde, *pag-an*. Porque, *ipag*. Frecuent. *Mapag*.

CASAYCASAY. pp. Un pájaro asi llamado.

CASBANG. pc. Las ventanas de las narices, que se ensanchan para recibir ó despedir mal olor, *Vm*. *Y*, l. *Pacasbanĝin*, las narices. *An*, l. *Pa-an*, cosa á que. *Macasbang ang damit mo*, tienes la ropa muy ensanchada.

CASBY. pc. Gemir despues de llorar, *Vm*. *Y*, l. *In*, la boca. Lugar y persona, *An*. *Nanĝanĝasbi rin ang bibig mo*, anda siempre como lloron. Vide *nĝisbi*.

CASCAS. pc. Repilar, quitar la corteza, rozar. *Vm*. Con que *Y*. Á que, *An*. *Mag*, quitar la cáscara, ó repilar. *Ipag*, con que. *Pag-an*, cosa y lugar. *Nacascasan na nang dumaraan*, se quitó la superficie por los que pasaron, y de aqui. *Malicascas*, resquebrajarse la tierra con el sol. *Namamalicascas ang lupà*.

CASI. pp. Ó dar ó tomar dádiva, que no se vé. *Vm*, tomar. *Han*, la persona de quien se toma. *Mag*, dar. *Han*, á quien se dá.

CASI. pp. Revestirse de algun espíritu. *Vm*. En quien, *han*.

CASI. pp. Amigo ó amiga de intimidad: *Cami nagcacasi nang Hari*, somos amigos. *Quinacasi siya*. *Mag*, trabar la amistad. *Hin*, el amigo.

CASI. pp. Entrar en lo interior. *Vm*. Á donde, *han*. *Ang Dios Espíritu Santo ang cumasi sa caloloua ninyo*.

CASI. pc. Parece. *Naparoon casí*, parece que fué. Es invariable.

CASI. pc. *Di co naquilala casí*, no lo conozco parece.

CASI. pc. Asi es. *Casi nĝa*, asi es.

CASIL. pc. Lo mismo que *casilsil*, cosa poca en cosas menudas, como polvos; *cacasilcasil ang bigay sa aquin*, me dió poco.

CASILI. pp. Cuervo marino.

CASILSIL. pc. Cosa poca en cosas menudas. Vide *casil*.

CASILONAUAN. pc. Unas ceremonias antiguas.

CASING. pc. Sonido como de cascabel. *Vm*, sonar asi. *In*, lo que. *Magpa*, hacer, que suene. *Y*, con que. *An*, donde, ó á quien.

CASINGAY. pp. Pieza de yerro con las puntas dobladas hácia abajo en lugar de clavo para abrazar un palo con otro. *Mag*, usarlo. *In*, el, *Y*, con que. *Pag-an*, lugar.

CASINGCASING. pc. Cosa que agría un poco.

CASINDIT. pc. La flor del dapdap colorada.

CASLAG. pc. Ruido que hace uno trastornando algo. *Vm*. Lo que, *in*. Lugar, *An*. *Nagcacaslagcaslag mandin sila*, los que dan voces riñendo.

CASLAG. pc. Enramada. *Mag*, hacerla. *In*, de que. *Ipag*, la causa. *Pag-an*, donde.

CASLANG. pc. Aspereza, como de vestido. *Vm*, estar áspero. *In*, la ropa. *Y*, con que, lugar. *Macaslang*, áspero.

CASLONG. pc. Ayudar á moler arroz. Vide *asor*, *casong*.

CASLOG. pc. Revolvimiento ó ruido de vientre. *Vm*. Causa *Naca*, Pasiva, *ica*.

CASMOR. pc. Olerse los animales, *Vm*. *Y*, el hocico. *An*, lugar. Itt. Gestos que hacen las mugeres cuando no gustan de algo.

CASMORÁ. pp. Vide *sicmorà*.

CASÓ. pc. Descoyuntarse. *Vm*. Lo que, *in*. Con que, *Y*. Donde, *An*. *Cacasocaso ang manĝa bot-o*.

CASOCASOAN. pc. Artejos de los dedos ó coyunturas. *Casocasoanin mo ang manĝa casocasoan nang manĝa camay mo*, retuérzelos.

CASONG. pp. Vide *caslong*, *asor*.

CASONG. pp. Lo que cabe en el pilon de una vez para pilar. Tambien, *isang casong*, *sang silid*.

CASONÓ. pp. Criado ó compañero que vive en casa. Vide *sono*.

CASOPANĜIL. pp. La yerba de las paridas.

CASTABÁ. pc. Vide *casabi*.

CASTIOGAN. pp. Una mata que dá flores, que se abren de dia, y se cierran de noche.

queremos significar pegarla. ó untarla á otro. Entonces *mag*. Ella, *Y*. Á quien, *An*. *Nañganĝati*, criarse de suyo.

CATÍ. pc. Sonido de vaso de metal, ó loza, campana, &c. *Vm*, l. *Mag*, sonar asi. *Y*, l. *Ipag*, con que. *In*, lo que. *Pag-an*, lugar.

CATI. pc. El lazo con que cogen pájaros, ó un pájaro que sirve de reclamo. *Vm*, l. *Manĝati*. Las aves, *in*. La ave con, *Y*. El lugar, *An*. *Pinanĝanĝatian*. El cogido, *na*. Vide *panĝati*. De aqui *nagcacaticati*, hacer trampas y embustes.

CATICAT. pp. Menguarse el agua de charco ó lagunilla. Vide *cabo*, con sus juegos.

CATICOT. pp. Juntarse los pescados en un lugar. *Mag*. La causa, *Ipag*. Lugar, *pinagcaticotan*.

CATICOT. pc. Hoja para el buyo.

CATICYA. pc. Lo mismo que *catipan*, *catactac*.

CATIG. pp. Contrapeso del navío. *Mag*, ponerlo. *Y*, l. *In*, el contrapeso. *An*, la banca. *Ipag*, con que. *Vm*, l. *Manĝatig*, asirse de él. *An*, l. *Panĝan*, el bordo.

CATIL. pc. Un granito que dá grande comezon. *May catil aco*, l. *Quinacatil aco*. Tengo comezon de semejantes granos.

CATIM. pp. Suciedad que queda en el cuerpo. *Magca*, ensuciarse. *Ipag*, la causa. *Pag-an*, el cuerpo ó ropa. *Catimtiman*, pc. Muy sucio. Tambien del requemado en el sol se dice *Nagcacatim*, l. *Catimcatiman ang muc-ha mo*.

CATIM. pc. Comezon. *Nagcacatim ang loob*, lo mismo que *nababalisa*. Metáf.

CATIM. pc. Lo mismo que *lalim*. En el comintan *catimcatiman*, profundísimo.

CATIMON. pp. Pepino de la tierra.

CATING-AN. pc. Olla grande. *Capagcaquita sa amin ni Pedro, ay alipala,i, ipinagbanĝan nang cating-an*, luego que nos vió mandó cocer la olla grande.

CATIN PUTACTI. pp. Un género de lepra.

CATIS. pc. Vide *catas*.

CATIPAO. pc. *Pagang monti*. Vide *cutipao*.

CATMON. pp. Fruta conocida con este nombre. *Balat catmon ang loob*, *sucab na loob*, fingido, hipócrita. Alude á las cáscaras y dobleces de ellas en el catmon *Bogtong*.

*Manoc cong lumboylumboy*,
*sa ilalim nagbulbul*.

Se dice por unos cabellitos que tiene el catmon.

CATNIG. pc. Juntar. *Mag*. *Pag-in*, los juntados. *Pag-an*, lugar donde. Itt. *Vm*, l. *Maqui*, dormir junto á otro. Vide *siping*.

CATO. pc. La garrapata del carabao. *Magcaca*, tenerla. *Ipagca*, la causa. *Manhinĝato*, cogerla ó meterla. *Panhicatoin*, ella. *Ipan*, con que. *An*, donde.

CATOC. pp. l. *Catog*. Alteratio partis verendæ. *Vm*, alterarse. *Mag*, l. *Ma*, estarlo. *Pag-in*, serlo. Sinónomo, *otog*, pp. *Bihag talandac*.

CATOG. pc. Golpe. *Vm*. La puerta, *in*. *Manĝatog*, ir dando golpes. Tambien del batir de las olas se dice *cumatog*, l. *Nanĝanĝatog*, l. *Nananatog ang dagat*.

CATOG. pp. l. *Catoc*. Alteratio membri. *Vm*, alterarse. *Mag*, l. *Ma*, estarlo. ser alterado, *pag-in*, l. *Pa-in*. pc. Sinónomo *bihag*, *talandac*.

CATOHOR. pc. Yerba comestible.

CATALONAN. pp. Sacerdotisa.

CATONA. pp. Un género de arroz menudo.

CATONĜAL. pc. Raiz purgativa.

CATONG. pp. Cosa mal asentada. *Vm*, reduplicando la raiz, bambalearse el navío por mal sentado. *Ica*, la causa. *An*, lugar. *Mag*, hacer que se bambalee.

CATOR. pp. Sucio de sudor seco en el cuerpo, con los juegos de *libag*.

CATORO. pc. El arroz cuando está como el dedo índice.

CATOTO. pp. Amigo *Catotohin mo siya*.

CATOTOBÓ. pp. De una edad. *Magcatotobo*, l. *Manĝag*.

CATOTOBO. pp. Como ángel de guarda, por que en su infidelidad decian que su *badhala* daba á cualquiera otro Dios que le guardase, y á este llamaban *badhalang catotobo*.

CATOUÁ. pp. Juguete como pájaro, &c. *Vm*, jugar con él. *In*, el juguete. *Catoua*, l. *Catouatoua*, cosa que dá placer.

CATOY. pp. Irse cayendo el enfermo. *Cacatoycatoy ang paglacar*.

CAUA. pp. Cazo grande de acero. *Sangcaua*: *Cava mandin ang bibig niya*, hombre de grande boca.

CAUA. pc. Corteza de un árbol. *Mag*, hacer faja de ella, para asegurar la carga en la cabeza, *mag*. Ser hecha, *in*. *Cauahan mo iyang dala mo*, pon corteza á eso que llevas. *Manĝaua*, l. *Magcaua*, sacar la corteza del árbol.

CAUA. pp. Enjambre de abejas.

CAUAG. pc. Eco de la voz *Vm*, y si muchos, *magcacauang*, pc. Á donde, *An*, l. *Pag-an*. *Magpa*, hacerla retumbar. Á donde, *pagpaan*. La voz, *ipa*.

CAUAL. pp. Compañero que ayuda á otro. *Vm*, pedir amparo. *An*, á quien. *In*, el amparado. *Y*, causa. *Mag*, á otros. *In*, ellos. *Ipag*, causa. *Manĝaual*, ir á buscarlos convidando. *Pag-in*, ellos. *Pag-an*, lugar. *Ipanĝa*, causa. *Mapanĝaual*, frecuent.

CAUAL. pp. Lo que impide hacer manojo, ó lio para carga. *May nacacaual sa loob*, *caya di mabigquis*.

CAUAL. pp. Indeciso, perplejo *Vm*, dudar asi. *Ica*, la causa. *An*, á quien dá tal perplexidad. *Caual*, pc. *Na loob*, hombre perplejo.

CAUALI. pp. Cazo pequeño de acero.

CAUAN. pp. Manada de animales. *Mag*, tener, ir en manada. *Manĝauan*, cazar donde hay manada. *Panĝin*, los animales ó instrumento. *Panĝan*, lugar. *Mapanĝauan*, frecuentativo. Vide *caban*.

CAUANG. pp. Cosa mal asentada, mal encajada. *Vm*, estar algo asi. *Quinacauanĝan*, lugar. Causa, *ica*. *Mag*, l. *Manĝauang*, ajustar mal. *Ipanĝa*, causa. *Panĝan*, lugar.

CAUAR. pc. Hilo de alambre. *Vm*, l. *Mag*, hacerle. *In*, de que. *Mag*, ponerlo al instrumento. Donde, *An*.

CAUAS. pp. Alisar. *Vm*, l. *Mag*. La carga, *in*. El navío, *An*.

[illegible] que se lleva de alia [illegible] cogon. [illegible]

[illegible] pc. La juego de [illegible]

COHA. pp. Tomar para llevar ó para traer. Vm. [illegible] lo que toma. In. lo que. An. de quien ó de donde. [illegible] [illegible]. [illegible] Pangunan. lo que. [illegible] [illegible], tomador. [illegible] lo tomado. [illegible], ó que no se puede tomar. [illegible] lo que se puede.

COHA. pp. [illegible] [illegible] [illegible]. La que. An.

COHA. pp. [illegible] [illegible] nang laman nang [illegible]. Y, con que. [illegible].

COHA. pp. Dar ejemplo, ó [illegible]. [illegible] [illegible], tomar ejemplo.

COHA. pp. Tomar costura, [illegible], &c. [illegible] ang [illegible], &c.

COHA. pc. Competir sobre lo que juegan, apostar. Magcuhanan, sale de cohan. La causa, Ipag. Magcano ang cuhanan ninyo, cuánto habeis apostado?

COHALA. pp. Choza donde se abrigan de noche. Mag, hacerla. In, de que. An, donde.

COHIL. pp. Dar á otro ocasion en palabras para que se enoje. Vm, l. Mag. Á quien, in, l. An. Las palabras, ipag.

COHILÁ. pc. Incitar, ocasionar la pérdida de otro. Mag. Con que, ipag. Á quien. Pag-an. Mangohilá, l. Magcohilá, muchos. Macohilang tauo, l. Cohilang, l. Mangongohilang, l. Mapangohilang, hombre de tal genio.

COHIT. pp. Cortar yerba que nace entre el arroz. Vm. Ella, in. La sementera, An. Metáf. Con Vm, sisar.

COHOL. pc. Caracol negro pequeño. Nangongohol, cogerlos. Bogtong.

*Pasaan ma,t, pasaan man,*
*daladala rin ang bahay.*

Está tan claro, que no necesita de esplicacion.

COLAB. pp. Una como goma que crian los camotes, y los pudre. Quinolab, el camote que la tiene. Magca, irse criando. Ipag, la causa.

COLABA. pp. Heces de vinagre. Mag, tenerlas. In, l. An, el vinagre. Itt. Mag, ponerlas, ó untar algo con ellas, y de aqui quinocolaba na ang mata, l. Quinocolabahan, los ojos. Mag, el moribundo.

COLABIT. pp. Zancadilla. Vide colauit.

COLABÓ. pc. Colabong damit. Maliù, l. Copas. Ropa deteriorada, y que ha perdido el color.

COLABIR. pc. Andar hecho un pícaro, mag. La causa, ipag.

COLACBANG. pc. Mahabang lacdang.

COLACLING. pc. Tordo. Nangongolacling, cogerlos. Ipangà, con que. Pangan, donde.

COLAGYA. pc. Camarones pequeños.

COLAGYÁ. pc. La raya que se hace en el cuchillo que divide el hierro del acero. Nacocolagya ang sondang. Está rayado el cuchillo. Vide gisu.

COLAIT. pp. Un árbol de este nombre.

COLALAIYNG. pc. Asi llamaban á la luna, ó á una doncella en la luna, segun sus consejas.

COLALAIYNG. pc. La sombra de la luna.

COLALAIYNG. pc. Trompa que hacen sonar entre los dientes. Mag, tocarla, hacerla. In, l. An. [illegible]. ó á quien. [illegible] l. [illegible] [illegible].

COLAM. pc. Hechizar á otro. Mag. [illegible], ó mejor [illegible], el hechizado. Ipag, con que, ó para quien. Vm, hechizar á otro. In, á quien. An, donde.

COLAMBO. pc. [illegible]. Vide [illegible], con sus juegos.

COLAMOS. pp. Araños de la cara. Vm. arañar. In, la cara. An, á quien. Mag, pc. Arañar mucho á otro. Pag-an, la cara. Ipag, por que, ó con que. Pag-an, persona. Mangò, l. Manco, ir arañando á muchos. Pang-in, las caras. Pangan, personas.

COLAMOS. pp. Es palabra afrentosa, como rapaz. Colamos na ito nala nang capapacanan, quiere decir, quitate de ahi rapaz. Mag, decirla. In, á quien.

COLAMOT. pp. Repelar á otro. Vide colamos, con sus juegos.

COLANDING. pc. Un género de enfermedad de los pies. Mag, tenerla. Ipag, la causa. Colandingin, hombre que tiene este mal.

COLANG. pp. Falta, mengua, merma. Vm, faltar ó menguarse. An, lo que. Mag, irse menoscabando. Tambien menguar de propósito. Pag-an, la falta en la mengua, ó deuda. Y, l. Ipag, causa. Magpa, hacer que se mengue. Pacolangin mo sa apuy, haz que se mengue en el fuego. Maca, ica, causa de faltar. Colang na banta, idea que no llega. Colangcolang, falta algo. Cacolangan, falta.

COLANGOT. pp. Mocos secos. Mag, tenerlos. An, la nariz. Itt. Mag, untar á otro. An, á quien. Macolangot, mocoso, y mas colangotin, pc. Ualang colangot, no tiene una barrilla. Metáf.

COLANI. pp. Incordio, postema en la ingle. Mag, criarse. Pinag-an, á quien. Colanin, de ordinario, pp.

COLANI. pp. La carne entre pierna, y diente del animal. Magcacolani, dos que comieron de ella.

COLANTÁ. pc. Una yerba con que se ponen negros los dientes. Mababa pa, sa colanta, se dice del humilde. Metáf.

COLAO. pc. Mona.

COLAP. pp. Cubrirse la tierra con alguna nube. Vide olap, con sus juegos.

COLAPAY. pc. Hindi macacolapay, es lo mismo que hindi macayanan.

COLAPNIT. pc. Murciélago pequeño.

COLAPYAO. pc. Cosa pequeña y despreciable.

COLAS. pp. Vide ganzal, ó gangsal.

COLASIMAN. pp. Acedo, medio ágrio. Vide olasiman.

COLASIMAN. pp. Verdolagas. Saican ó Sayican.

COLASIM. pc. Irse engriendo, mag.

COLASISÍ. pp. Pájaro verde como el papagayo, pero muy pequeño.

COLATCOLAT. pp. Hongos.

COLATAY. pp. Una caña recia: llaman pisig.

COLATING. pc. Trompa de caña.

COLAU. pc. Hurtar cosas pequeñas, Vm. Lo que, in. Lugar y persona, An. Causa, instrumento, Y. Macolauin, mangolau, mapangolau, mapagcolau, magcalao. Frecuent.

**COLAUIT.** pp. Zancadilla, traspie. *Vm*, darle. Á quien, *in*. El pie, *Y*. *Macolauitin*. Frecuent.

**COLAUIT.** pc. El cuchillo, que de otro modo se llama *carit*, ó con que rozan zacate.

**COLAUO.** pp. Un guisado usado en Batangas, en que se mezclan los sesos del animal. Vide *bulanglang*.

**COLAY.** pp. Raya en el cuchillo *mag*, hacerla. *An*, el cuchillo.

**COLAY.** pp. Rayas de diferentes colores en piedras ó ropa.

**COLAY.** pp. Dividirse el hierro del acero.

**COLAYING.** pc. Trompa. *Subing*, pc.

**COLAYLAY.** pc. Las ramas muy caidas. *Vm*, l. *Mag*, hacer que lo estén. *Y*, l. *In*, ellas. *An*, el lugar. *Y*, l. *Ipag*, causa. *Macolaylay itong Manḡa sanḡa*, están muy caidas estas ramas.

**COLCOL.** pc. Escarbar. *Vm*. Lo que, *in*. Con que, ó por quien, *Y*. *Manḡonḡolcol*, escarbador.

**COLI.** pp. Pedir que le añadan algo al concierto hecho, regatear, *mag*. Porque, *ipag*. Á quien, *pag-an*. Frecuent. *Mapag*.

**COLIAT.** pc. El borujo ó broza del ajonjolí.

**COLIAT.** pc. Fruta de un género de bejuco.

**COLIG.** pc. Puerquecillo, lechoncillo, *bolias*.

**COLIGLIG.** pc. Chicharra, grillo.

**COLIN MANOC.** pc. Madera buena para bancas.

**COLILING.** pp. La atadura del *gaor* en el *gargaran*.

**COLIMBA.** pc. Embustes, *Vm*. Lo que, *in*. Con que, *Y*. Á quien, *han*. *Nanḡonḡolimba ang aquing loob*. Me miente el corazon.

**COLIMLIM.** pc. Anublarse el sol, cubrirse de nubes. *Vm*, l. *Mag*. Lugar ó á quien, *An*, l. *Pag-an*. Causa, *Y*, l. *Ipag*. *Nagcocolimlim ang arao*, está obscuro.

**COLING.** pc. Un pájaro pequeño, negro y calvo.

**COLIS.** pc. Un género de madera.

**COLISAO.** pp. Junta de muchachos, *nacocolisao ang manḡa bata*.

**COLISAP.** pp. Muchos piojos, ó animales pequeños.

**COLIT.** pp. Un árbol con cuya corteza tiñen colorado. *Nagmamatandang colit, nagmumurang Calumpit*, quiere decir: El mozo se hace viejo, y el viejo se hace mozo.

**COLÍT.** pp. Morder con fuerza algo duro, *Vm*. Lo que, *in*. En que, *An*. Con que, *Y*. *Manḡo*, l. *Mangco*, de continuo.

**COLIT.** pc. Regatear en la venta. *Mag*, la cosa. *Ipag*, á quien. *Pinagcocolitan, macolit, magtonḡo*, regaton.

**COLIT.** pc. Vírgula, coma.

**COLIT.** pp. Una yerba.

**COLITAU.** pp. El ruido de muchos pollos que van en pos de la madre. *Vm*, los pollos. *An*, la madre ó lugar.

**COLITIO.** pc. Escorzuelo, enfermedad de ojos. *Nanḡonḡolitio*, padecerla.

**COLITIM.** pp. Vide el antecedente.

**COLIUAS.** pc. Hurtar el cuerpo á otro: úsase con negativa. *Di macacocoliuas nang gaua*, no se puede menear de la obra que tiene entre manos.

**COLIANGCANG.** pc. Ruido de muchos animales juntos, bacas, perros, aves, &c. *Coliangcang mandin ang manḡa Aso nang inḡay*, no tiene mas uso.

**COLIANḠA.** pp. Vide *inḡay*.

**COLIAUO.** pp. Escota de la vela.

**COLIAUAN.** pp. Un pájaro amarillo y negro, oropéndola.

**COLIAT.** pc. Ébano. Vide *coliat, coluhayang*.

**COLO.** pc. Hervir. *Vm*, l. *Cocolócoló*, está hirviendo. *Magpa*, hacer hervir. *Pacoloin*, lo que.

**COLOB.** pp. Tomar sudor, ó la yerba de que se hace. *Vm*, darle. *In*, á quien. *Y*, con que. *An*, donde. *Macolohin*. Frecuent. *Mag*, tomar ó sudar. *Ipag*, con que. *Pag-an*, la yerba ó el lugar. *Manḡo*, l. *Manco*, andar dando.

**COLOB.** pp. Cocer pescado ó carne al bao del agua caliente. *In*, lo que. La olla, *pag-an*.

**COLOB.** pp. La yerba con que se dá sudor.

**COLOBÓNG.** pc. Manto. Vide *cobong*.

**COLOCAUOC.** pp. Pescaditos de sementeras. *Manḡo*, cogerlos.

**COLOCOLO.** pc. Una tortolilla sobre que agoraban.

**COLOBCOB.** pc. Un árbol que dá fruta como el tampoy.

**COLOCOB.** pp. Lazo para coger pájaros

**COLOCOTOC.** pc. Cacarear la gallina clueca, *Vm*. Los pollos, *An*.

**COLOCOTON.** pc. *Colot, coton*.

**COLCOL.** pc. Cabar con las uñas como gato, perro, &c. *Vm*. Lo que, *in*. Á quien, *An*. La causa, *Y*. *Manḡo*, con frecuencia.

**COLOG.** pc. Trueno, *Vm*. Si mucho, *mag*. Causa, *Y*, l. *Ipag*. lugar, *An*, l. *Pag-an*.

**COLOG.** pc. Rugir las tripas. *Vm*. Si mucho, *mag*, reduplicando. Causa. *Y*, l. *Ipag*. *Macologuin*, de ordinario.

**COLOGHOY.** pc. Frio. *Nanḡonḡologhoy*, estar encogido, triste, melancólico por frio. *Manḡo*. La causa, *magcapanḡo*. Pasiva, *ipinanḡo*.

**COLOGO.** pc. Verruga. *Magcaca*, tenerlas. *Ipagca*, causa. *Macologo*, l. *Cologohin*. pc. De muchas verrugas.

**COLOGO.** pc. plumas de la ave con sangre en el cañon. *Magcaca*, tenerlas. *Cologohan*, pc. l. *Cologohin*, la ave que las tiene.

**COLOGOHAN.** pc. Un pollito de tales plumas. *Cologohan pa*, se dice del muchacho que aun no tiene juicio.

**COLOGOT.** pc. Vide *yayat*, con sus juegos.

**COLOGTING.** pc. Tiritar de frio. Vide *cologhoy*.

**COLOHAYANG.** pp. Ébano verdadero. *Nanḡonḡolohayang si Pedro*, Pedro es grueso y prieto.

**COLOLA.** pp. Vide *calola*.

**COLOM.** pp. Recoger las puntas de paño, *Vm*. El paño, *in*. Las puntas, ó con que, *Y*. Lugar, *An*. Juntar puntas de muchos paños, *mag*. pc. Los paños. *pag-in*. Las puntas, *ipag*. Lugar, *pag-an*. Frecuent. *Mapag*. *Mag*, envolver algo en el paño. *Nanḡonḡolon*, se encoge el paño por seco.

**COLOMAT.** pc. Cubierta para tapar lo que lleva la embarcacion. *Mag-an*, lo que se cubre.

**COLOMOS.** pc. Arrebujar la ropa, papel, &c. *Vm*. Lo que, *in*. Con que *Y*. Si mucho, *mag*. Lo que, *pag-in*. Con que *ipag*. Lugar, *pag-an*. Frecuent. *Mapag*. *Manḡo*, l. *Mancolomos*, andar arrebujando el pleito: tambien *cocolocolomos*. *Nanḡonḡolomos ang bulaclac*, se encierra, metáfora.

CONDIT. pc. Hablar con puntillos. *Macondit manĝosap, mey pabontot. Pinacocondatan*, á quien, el palo que.

CONDOL. pc. Calabaza blanca.

CONDOT. pc. Encogerse de miedo. *Nanĝonĝonĝondot nang tacot*. Se encoge de miedo.

CONGCONG. pc. Ruido de muchas campanas. *Congconĝan mandin nang inĝay*, hacen ruido las campanas.

CONO. pc. Dicen. *Namatay na cono*, dicen que murió. *Nalisnalis uari nagpacono*, se fué sin decir agua vá.

CONCONO. pc. Vide *dao*.

CONO RAO. pc. Se dice, se suena que.

CONOUA. pc. Idem.

CONOUARI. pp. Como si, hacerse de nuevas. *Magbaras ca con tayo,i, masoc sa bayan, at conouari bilango ca. Magpa*, hacerse de nuevas. *Pinag-an*, á quien. *Ipinagpapa*, sobre que. *Mapagpa*, pc. Frecuent. *Nagpapaconouari siya, bago siyang ibig niya*.

CONOT. pc. Plegar balones, calzones, &c. *Vm*, l. *Mag*, hacer pliegues. *In*, la vestidura. *Y*, l. *Ipa*, con que. *An*, donde.

CONOT. pp. Andar encorbado. *Coconotconot*. Vide *daconot*.

CONSI. pc. Cerrojo ó candado *mag*, echar ó cerrar con él. *An*, á que.

CONSING. pc. Un género de plátano.

CONSIUA. pp. Negociar, ó hacer diligencia por algo. *Nanĝonĝonsiua*. Porque, *ipanĝonĝosiua*. Con quien, *pinanĝonĝosiuaan. Pinagtibay nanĝa ang manĝa panĝonĝosiua*, apretó las negociaciones.

CONTIL. pc. Gallillo del garguero. *Maraming contil*, l. *Cocontilcontil con manĝusap*, se dice del que habla con puntillos. *Contil nang Ina mo*, como si dijera: *Boua nang Ina mo*.

CONTÓ. pc. Manilla de oro, ó ahorca de metal. *Mag*, traerla ó hacerla. *In*, ella. *An*, Donde. *Mapag*. Frecuent.

CONTOLCONTOL. pc. Unos pájaros de la laguna.

COOC. pp. Abejarruco. Vide *pooc*, l. *Ooc*.

COONG. pc. Vide *coyong*. l. *Colong*.

COOT. pp. Arrugarse las sienes de enfadado. *Mag*, ponerse asi. *Ipag*, la causa. *Pag-an*, contra quien.

COPÁ. pp. Se usa con negativa. *Di nagcopa nang pagparoon*. no tardó un credo. Tambien con *mag*. se dice de dos cosas en todo iguales. como quien junta las dos manos. palmas con palmas. y dedos con dedos.

COPAL. pp. Immundum membri. *Magpa*. afrentar a otro diciendo esto.

COPALIS. pc. Sahumerio. *Mag*. tenerlo. *In*. lo que.

COPANG. pp. Un árbol. Vide *cupang*.

COPAR. pp. Macilento. flojo. *Vm*. hacerse tal. *Y*, la causa. *An*. ante quien: *Cocoparcopar*. andar asi.

COPAS. pp. Pasarse el color de la ropa. *Nanĝonĝosap*. *Sinicamo popas*.

COPCOP. pc. Abrigar la gallina los pollos debajo de sus alas. ó apretar algo al pecho como la madre al niño. *Vm*. Los pollos. *in*. Las alas. *Y*. Si muchos. *mag*. Los pollos. *pag-in*. Las alas *ipag*. Lugar. *pag-an*. *Manĝopcop*: andar abrigando. *Mapanĝo*. Frecuent.

*Aba ayá casampaga*,
*nang ponay na olila*,
*con umambo,i, pagsiap na*,
*ualang magcopcop na Ina*.

El pollo ó la tórtola, que cuando llueve, aunque pie, no tiene madre que la abrigue.

COPI. pc. Doblar hoja del libro ó punta de algo. *Vm*, l. *Mag*. La hoja, *Y*. *An*, donde.

COPI. pc. Liendre. *Macopi* de muchas liendres.

COPI. pc. Andar cayéndose y levantándose. *Cocopicoping lumacad*, y si muchos, *Nagcopicopi silang gomaua*.

COPI. pc. Abollar. *Copi ang ilong*, nariz aplastada: *Ualang nagpapacopihan sa lahat: Pisang matitigas na loob na di somonor*. Vide *yupi*.

COPING. pp. Adular por saber algo. *Mag*, asi se usa en algunas partes.

COPIS. pp. Deshincharse. *Vm*, l. *Mag*. La causa. *Y*, l. *Ipag*. Á quien. *An*, l. *Pag-an*: *Nanĝonĝopis* de suyo.

COPIT. pp. Plegar, unoir *Vm*, l. *Mag*. Lo que, *in*. Con que, *Y*. La causa, *ipag*. *Nagcopit na ang sugat*, vá cerrando. Metáfora.

COPIT. pc. Banca grande.

COPÓ. pp. Taparse cuando se bañan las vergüenzas. *Manĝopo* los dos. *Comopo*, cada uno. *Copoin mo*, l. *Panĝopoin ninyo*, l. *Ipanĝo*. Las manos ó la causa. *Panĝan*, lugar.

COPYÁ. pc. Casco de yerro. *Nanĝonĝopya*, traerlo. *Mag*, hacerlo, venderlo. *Mapanĝopya*, frecuent.

COPUY. pp. De esta palabra se usa, cuando sacan de la tierra una raiz que los Aetas llaman *obag*, pc. Si no queda nada de ella dentro de la tierra, se dice *nacopuy*.

CORACORÁ. pp. Horqueta de arcabuz. *Mag*, traerla, usarla. *Y*, l. *Isa*, poner en ella.

CORAG. pp. Redecilla para coger aves. *Vm*, cogerla. *In*, el ave. *Y*, la red. *An*, lugar. *Manĝorag*, cazar con ella: *Manĝonĝorag*, cazador.

CORAP. pc. Guiñar las pestañas de los ojos. *Vm*. Los ojos, *Y*. Persona ó lugar *An*.

CORARAP. pp. Buscar algo dentro del agua, ó en lugar oscuro tanteando. *Vm*. Lo que, *in*. Los ojos, ó por quien, *Y*. *Hindi na corarap, hindi naquita*.

CORCOR. pc. Rallar como coco. *Vm*. Lo que, *in*. Con que, *Y*. Para quien, *An*. Si mucho, *mag*. Con las mismas pasivas, con sus partículas respectivas. *Corcoran*. pp. Rallo. *Cono corayoran*.

CORLAS. pc. Raya hecha con cosa que corta. *Vm*. rayar asi. *An*, á quien. *Y*. con que Vide *carlit*.

CORLIM. pc. Vide *cabling*.

CORLIT. pc. Virgulillas que ponen á sus caracteres. *Mag*, ponerlas. *An*, á que. *Sinabuuan*, *colit*, pc.

CORLIT. pc. Rasguño pequeño, *nacorlitan*. Vide *galos*, con sus juegos.

CORLONG. pc. Una guitarra de caña.

COROC. pc. Llamar á las gallinas. Vide *corruquan*.

CORO. pc. Un juego de los muchachos, *mag* Con que, *ipag*. Lugar, *pag-an*. *Cacoro*, compañero. Vide *sintac*.

COHO. pp. Puñado de algo. *Vm.* tomar un puñado *Itt.* *Vm.* l. *Mag*, repartir a puñados. *In.* l. *Pag-in.* lo que. *Y.* l. *Ipag.* con que. *Pag-an.* lugar. *Mapag*, frecuent. *Nangoro.* l. *Magcoro.* ir dando á cada uno un puñado. *Ipangō.* lo que. *Pangorvan.* á quienes. *Pangorvin.* lo que. *Mapangō.* Frecuent.

COHOL. pc. Herramienta que corta mal. Vide *porol*, con sus juegos. que es mas usado.

COBONG. pc. Un árbol de fruta comestible.

COBONG. pc. Cortar el pelo como hacian antiguamente, dejándolo hasta las orejas no mas, *Vm.* El cabello. *in.* La persona, *An.*

COHOT. pp. Lo mismo que cossi.

COROT. pc. Pellizco. *Vm.* pellizcar. *Cotdin.* l. *Corotin*, á quien. *Pagcorot.* acto.

COROT. pc. *Houag cang cumorot nang ûda co.* no te adelantes á comer.

COROTCOROT. pc. Los repulgos que hacen en los jarros, vasos, empanadas. *Corotcorotin mo iyang manğa banğa. Pagcorotcorotan mo ang manğa empanada.*

CORRUCSAN. pp. Acto de llamar al viento en calma. *Corrucsung umihan. corrucsang habagat.* Sople brisa. sople bendaval. *Vm.* l. *Pacorrucsun. An.* l. *Ipacorrucsan*, la causa. *In.* el viento.

CORRUCUTIA. pc. Palabra con que llaman las gallinas á los pollos. *Mag.* llamarlos. *Mango*, decir la palabra.

CORYAPI. pp. Guitarra suya. *Mag.* tocarla. *In*, ser tocada. *An*, para quien. *Mangoryapiin*, tocador.

CORYATAN. pp. Señas que se hacen dos hablándose. *Mag.* Vide *horyat*, que es mas usado.

COSA. pp. Acto voluntario. *Uala cang cosacosang gumaua nang ano man. Ma*, hacer algo así. Las pasivas serán segun las pasivas de los verbos á quien se juntare. *Cosaui mong tauaguin, icosa mong itapon, pagcosaan mong bigyan.*

COSAB. pp. Morder. Vide *colob*, y *losab*.

COSAB. pp. Morder el caiman, jabalí, &c. *Vm.* Á quien, *in.* Con que, *Y.* Lugar, *An. Macosabin.* Frecuent.

COSCOS. pc. Fregar, limpiar, estregar, *Vm.* Lo que, *in*, l. *An.* Con que, *Y.* Si mucho, *mag.* Con sus pasivas. *Pagcoscoscos*, l. *Pagcocoscos*, l. *Panğonğoscos*, verbales. *Panğoscos*, instrumento. *Coscosan*, lugar donde de ordinario se estriega. *Macoscostin*, *mapagcoscos*, *mapanğoscos.* Frecuent.

COSIM. pc. Hechizo contra los niños. Vide *gauay*.

COSINGSING. pc. *Quinalalaquinan nang manğa bata. Palayao nang manğa Ina.* Membrum virile puerorum.

COSINTANG. pp. Vide *Panambil*.

COSISAP. pp. Migajas de morisqueta con que ceban los pescados. *Mag*, cocerlas *in*, lo que. *Ipag*, instrumento. *Pag-an*, la olla. *Mapag*, frecuent. *Manğosisap*, comerlas.

COSI. pc. Vide *cusi*.

COSO. pc. Refregar como quien desgrana ó quita lodo de la ropa. *Vm*, l. *Mag.* Lo que, *hin.* De lo que, *han.* Con que, *Y*, l. *Ipag. Macosohin*, *mapagcoso*, *mapanğoso.* Frecuent.

COSO. pc. El ruido de algun animal. *Cososocoso*, *cucuilusmin.*

COSOL. pc. Menearse el que está echado como la culebra. *Vm. Pacusasin*, ser hecho, menearse. *An*, el lugar.

COSOP. pc. Vestido angosto. *Ipinacosop ang camay-an.*

COSOP. pc. Encoger las alas de miedo. Vide *pore.*

COSOT. pc. Estrujar algo como ropa, como cuando lavan. Vide *cosos*, con sus juegos.

COTA. pp. Muro. fortaleza. *Mag.* hacerla. *In*, de que. *An.* el lugar cercado de ella. *Nanğonğota.* ponerse en ella.

COTAB. pp. Cortar al sesgo como media luna, ú otra cualquiera cosa. Vide *losab.*

COTAC. pc. Cacarear la gallina. *Vm*, l. *Mag.* La causa, *Y.* l. *Ipag.* Lugar. *Pag-an.* Frecuentativo. *Mapag. Papagcotacin*, hacer que cacaree.

COTALAY. pp. Descuido, negligencia. *Vm*, obrar así. *In.* lo que. *Mapagcotalay na tauo*, hombre que hace por cumplimiento. *Houag cang magcotalay sa pagca Cristiano.* l. *Houag ipagcotalay ang pagca Cristiano.*

COTANG. pp. Vide *latang.*

COTAR. pp. Tierra estéril. *Vm.* l. *Mag*, hacer que lo sea. *In.* la tierra. *Y.* con que. *Macotar na lupá.* tierra tal. *Vm.* l. *Mag.* Con la raiz reduplicada, es irse poniendo tal la tierra. Lo mismo *nanğonğotar*. *Y.* l. *Ipag*, la causa. *Pag-an.* lugar.

COTCOT. pc. Zanja hecha á manos. *Mag*, hacerla. *In*, lo que se saca. *Y.* con que. *An*, donde. *Panğotcot*, instrumento.

COTCOT. pc. Escarbar la tierra con manos ó uñas, *Vm.* La tierra. *in.* Con que, *Y.* Lugar, *An.* *Di macotcot nang ligas*, se dice del muy mezquino.

COTITAP. pp. Unas hormigas pequeñas.

COTÍ. pp. Lo mismo que *gauang uica*: *Nagcoticoti, naggagauang uica.*

COTING. pc. Gatillo.

COTIPAU. pc. *Monting pogo.* Tambien hombre desaliñado y sucio.

COTLO. pc. Cortar con la uña del dedo pulgar la espiga, ó cosa semejante. *Vm.* Lo que, *in.* Vide *cutil*, con sus juegos.

COTLÓ. pc. Reventar con la uña granillos que salen en el cuerpo, *Vm.* Lo que, *in.* Mejor, *An.* Vide *gotli*, *gotlo.*

COTLÓ. pc. Cortar con la uña del dedo la espiga del arroz, ú otra cosa, *Vm.* Lo que, *in.* Vide *quiquil*, *lanğot.*

COTO. pp. Piojo que se cria en la cabeza. *Magcaca*, tener muchos. *Cotohin*, piojoso. *Macoto*, tener muchos. *Manhinğoto*, espulgar. Vide *hinğoto. Saan gagapang ang coto, cundi sa olo*, dice el pobre al rico.

COTÓ. pc. Ruido de tripas, ó de la morisqueta que se cuece, *Vm.* La causa, *Y.* Vientre ú olla, *An.* Si mucho, *mag.* Causa, *ipag.* Lugar, *pag-an.*

COTON ASO. pp. Pulgas.

COTON TUBIG. pp. Arañas que andan sobre el agua.

COTON LUPÁ. pp. Tambien la pulga.
COTOB. pc. Ruido que hace uno dando vueltas en parte estrecha. *Vm*, hacer el tal ruido. *Y*, la causa. Si mucho, *mag*.
COTOB. pc. Crugir de las tripas. *Cocotobcotob ang tiyan*.
COTOB. pc. Estar como perplejo, tímido, remorderle la conciencia. *Vm*, l. *Cocotobcotob ang loob*, l. *Sa loob*.
COTOCOTO. pc. Lo mismo que *coton tubig*.
COTON. pc. Pliegues ó arrugas. *Vm*, l. *Mag*, hacerlas. *In*, lo que. *An*, á que. *Nagcocoton*, l. *Nangongoton ang muc-ha*. Está con ceño de enojado, ó con arrugas de viejo. *Ualang cotón sa loob*, se dice del hombre sin doblez.
COTOS. pc. Ruido de ratones en las hojas de nipas, *Vm*. Lo que, *in*. Lugar, *An*. Con que, *Y*.
COTYÁ. pc. Vergüenza respetosa á diferencia del *hiya*. *Vm*, avergonzar á otro. *In*, ser avergonzado. La causa, *Y*. *Quinocotyaan*, la persona respetada. *Nacocotya*, el que tiene vergüenza. *Cacotyacotya*, causa vergüenza. *Macotyain*, pp. *Mapagcotya*. Frecuent. *Macotyain*, pc. Vergonzoso.
COTYATAN. pp. Vide *coryatan*, *horyatan*, *tipanan*.
COUAG. pp. *anyaya*, con sus juegos.
COUAGO. pp. Lechuza. *Matang couago*, ojos de lechuza.
COUALA. pp. Casa pequeña de prestado, en otras partes *cohala*. *Vm*, l *Mag*, hacerla. *In*, de que. *An*, l. *Pag-an*, donde.
COUASA. pp. Ayunar, abstenerse, *mag*. Porque, *ipag*. Lugar, *pag-an*. *Arao na ipagcocouasa*, dia de ayuno. *Nancocouasa*, ayunar una ú otra vez. *Magcouasa cang magcasala*, abstente de pecar.
COUAN. pc. Vide *coan*.
COUALI. pp. Muralla antigua, ó como tal de los viejos.
COUIS. pc. Hacer algo de priesa, como embarazado. *Vm*, obrar asi. *Y*, con que. *An*, lugar.
COUIS. pc. Egecutar la justicia sin admitir escusa. *Di magpacouis ang hocom*, l. *Di pinacouis ang mey osap*, no le deja alegar.
COYAB. pc. Tirante flojo. Aflojar ó aflojarse, *Vm*. Lo mismo *in*. Mejor *pa-in*. Á quien, *An*. *Macoyab na tauo*, hombre flojo. Metáf.
COYACOR. pp. Refregarse en pared ó harigue. *Mag*. La parte del cuerpo que, *Y*. Donde, *pag-an*. Sinónomo. *Quiacos*.
COYACOS. pp. Lo mismo que *coyacor*.
COYAMUS. pc. Eficacia con que obra uno alguna cosa. *Mag*, hacerla asi. *An*, l. *Pag-an*, la obra. *Y*, l. *Ipag*, la causa. *Cocoyacoyamos nang pagsulat*. *Mapag*. Frecuent.
COYAO. pc. Infinidad de gentes ó animales.
COYAP. pc. Opaco, obscuro.
COYAR. pp. Flojo, y pesado por estar gordo, contrario de *malacas*. *Vm*, hacerse tal. *Y*, causa. *An*, ante quien. *Mag*, tener por tal.
COYCOY. pc. Escarbar como la gallina, arañar como el gato. *Vm*. La tierra, *in*. Las uñas, *Y*. Lugar, *An*. *Pangoycoy*, instrumento.
COYING. pp. Lo mismo que *piquit*: *Cocoyingcoying ang mata*, *pipiquitpiquit*, *cocorapcorap*.
COYITIB. pp. Hormigas coloradas.
COYIO. pc. Refregarse el rostro y cabeza despues de dormir. Vide *hilapo*, con sus juegos.
COYIÓ. pp. *Capsang monti*, botija pequeña.
COYOCOT. pc. La punta del espinazo, la rabadilla. *Coyocotan*, pc. El que la tiene disforme. *Bucor cang macoyocot*, l. *Nagmameycoyocot ca rian*, se dice del que presume ser entendido.
COYOB. pp. Todos los hijos, ó puros varones, ó puras hembras. *Magcoyob nang pangangánac*, parirlos asi. Causa, *ipag*. La que, ó el lugar, *pag-an*.
COYOG. pp. Lo mismo.
COYOB. pp. Hacer muchos á una. *Pinagcocoyobang binabag yaong bata*.
COYOM. pp. Encoger las puntas del paño. *Vm*, l. *Mag*. Ella, *in*. Con que, *Y*, l. *Ipag*.
COYOM. pc. Es adjetivo de *coyom*, pp.
COYOMAR. pc. Piojillos pequeños.
COYOMOS. pc. Arrebujar, ajar algo entre las manos. *Vm*, l. *Mag*. Lo que, *In*, l. *Pag-in*. Con que, *Y*, l. *Ipag*. Lugar, *An*, l. *Pag-an*.
COYOMPIS. pc. Encoger, arrugarse. *Vm*, l. *Nangongoyompis*. *Y*, l. *Ipango*, causa. *An*, l. *Pangan*, lugar.
COYOPÍ. pc. Liendres muertas pegadas al cabello. *In*, tenerlas. *Coyopin tauo*, hombre cuitado.

## C antes de U.

CUBAO. pc. Un género de plátanos. *Calbonglo*.
CUBILI. pp. Una fruta comestible, como castaña, como bellota.
CUDYIAPI. pp. Vide *coryapi*.
CUYATAN. pp. Vide *coryatan*, ó *cotyatan*.
CUGCUG. pc. Vide *cogcog*.
CULABAT. pc. Poderse ya poner en pie el niño. *Nangungulabat na ang bata, natitindigtindig na, cun may cacaptan*.
CULAMBO. pc. Vide *colambo*. Pabellon.
CULAM. pp. Hechizar. Vide *colam*.
CULAPA. pp. Una yerba de la mar.
CULATAY. pp. Vide *colatay*.
CULAY. pp. Vide *colay*.
CULÍ. pp. Pedir que le añadan algo al concierto ya hecho, y si no, retroceder de él. *Mag*. Porque, *ipag*. Á quien, *Pag-an*, frecuent. *Mapag*.
CULIAB. pp. Un género de fruta silvestre.
CULIG. pc. Cochinillo, *biyc*, ó *buic*.
CULIGLIG. pc. Chicharra, *nagcocoliglig siya mandin*, se dice de una muger habladora. *Houag mo acong pagculigligan*.
CULIGLIG. pc. Apretar al ave por el pescuezo, *mag*, l. *Vm*. *In*, l. *An*, lo que.
CULILÍ. pp. Morisqueta quemada y pegada á la olla. *Nangongolili*, limpiar la olla sacando la morisqueta. *Pang-in*, ella. *Ipang*, con que. *Pang-an*, la olla. *Mapang*. Frecuent. Sinónomo. *Sonog*, *totong*. pc.
CULINGLING. pc. Estorbo. Vide *lingling*, l. *Linglang*.
CULIN MANOC. pc. Madera fuerte de que hacen bancas.

**DAAN**. pp. Ciento. *Sandaan*, un ciento. *Sasandaan*, un solo ciento. *In*, tenido por ciento. *Mag*, dividir en ciento. *Pagsandaanin*, lo partido. *Manaan*, ciento á cada uno. *Magmanaan*, tomar cada uno ciento. *Papagmanaanin sila*, hacer que tomen á ciento. *Macaraan*, l. *Macararaan*, cien veces. *Nacaraang guinaua co na iyan*, cien veces lo hice. *Icaraan*, centésimo. *Mey caraang isa*, nonagésimo primo. *Labi saraan isa*, ciento y un diez, ó ciento y uno. *Sandasandaan*, de ciento en ciento.

**DAANDAAN**. pc. Lienzo mal tegido. *Mag*, tegerlo. *In*, la pieza. *Ipag*, para quien. *Napag*, l. *Pinagdaandaanan*, lo ganado.

**DAAT**. pp. Yerba que araña las piernas. *Mandaat*, cogerla. *Pandaatin*, lo que. *Pandaatan*, donde. *Ipandaat*, con que. *Na*, herido con ella. *Caan*, lugar.

**DABA**. pp. Olla grande. *Sandabang canin*, una olla llena de morisqueta.

**DABDAB**. pc. Estar luciente como un retablo dorado. *Nagdarabdab ang Altar*, ó *ang damit nang pula*, luce con lo colorado.

**DACAY**. pp. Vide *bacay*.

**DACLAP**. pc. Vide *dilap*.

**DAQUILA**. pp. Cosa grande. *Daquilang casalanan, daquilang Princesa*. *Mag*, portarse, ó tener á otro por grande. *Daquilain mo siya*, ténle por grande.

**DAQUIP**. pc. Prender, *Vm*. El que, *in*. La obra, *pagdaquip*. Si mucho, *mag*. Los que, *pag-in*. La obra, *pagdaraquip*. *Man*, andar cogiendo. *Na*, estar cogido. *Napa*, dejarse coger. *Nagdaraquip aso mandin*, se dice del vanaglorioso.

**DACO**. pp. De esta, ó de aquella parte, *Dacong silañgan, dacong calonoran*, hácia el oriente, hácia el poniente.

**DACO**. pp. Ser bastante una cosa para otra. *Nandaraco ang salapi co sa sandaang cayo*, basta mi dinero para cien piezas. *Mandaraco caya ang cabanalan mo cun ihalimbaua sa mañga Santos*, pueden compararse tus virtudes, &c. *Nacacaracohan*, lo que ajusta á alguna parte. *Ualang caracohan*, inútil.

**DACO**. pp. Echar por alguna parte. *Napaparaco*, lugar. *Caparacohan, ualang caparacohan, itong duc-ha* no tiene donde arrimarse.

**DACOL**. pp. Puñado grande de comida. *Vm*, tomarlo. *In*, lo que. *Y*, con que. *An*, lugar. *Mag*, pc. Si mucho. *Pag-in*, lo que. *Ipag*, con que. *Pag-an*, plato.

**DACOL**. pc. embarazado por embobado. *Vm*, hacerse tal. *Y*, la causa. Itt. *Vm*, embarazar á otro. *In*, á quien. *Y*, con que. *Man*, de continuo. *Maca*, causa. *Ma*, estarlo. *Caracolan*, abstracto. *Daracoldacol ca rian*, qué haces ahí atontado?

**DACONOT**. pp. Corcobado, ó agoviado por la carga. *Vm*, andar asi. *Y*, lo que lo causa, y tambien el mismo cuerpo. *Mag*, dice mas. *Daracodaconot si Jesucristo; nang pagpasan nang Cruz*. Iba Jesus N. B. agoviado con la carga de la Cruz.

**DACOT**. pc. Coger con la mano, ó con el puño. *Vm*. Lo que, *in*. Donde, *An*. *Na*, lo que está tomado. *Mag*, si mucho, ó con dos manos. *Pag-in*, lo que. *Pag-an*, el cesto. *Ipag*, con que. *Man*, andar arrebatando. *Magdacotan*, tomar á porfia. *Pagdacotanan*, sobre que. *Maqui*, pedir un puño. *Paqui-in*, lo pedido. *Paracotan mo cay Pedro itong salanta nang bigas*, dí á Pedro que dé un puñado de arroz á este pobre.

**DACDAC**. pc. Juntarse mucha gente como para jugar gallos, *Vm*. Ante quien, *An*. La casa, *pag-an*. La causa, *Y*.

**DACSA**. pc. Vide *dagsa*.

**DAGÁ**. pp. Velar. *Vm*. En que, *An*. Causa, *Y*. Frecuent. *Madagain*.

**DAGA**. pp. Tia, madrastra. *Mag*, tia, y sobrino. *Vm*, llamarla con el nombre de tia. *Hin*, ella. Mejor *nararaga*, *pinagdaragahan*, ella. *Mag-pa*, pedir que la llamen asi. *Padagahin*, ella. *Magpa*, llamarla con afrenta. *Pinagparagahan aco niya*, me afrentó. *Mag*, tener por tia á la que no lo es. *Hin*, á quien.

**DAGÁ**. pc. Raton. *Dinagà*, lo destruido de ellos. *Magca*, haberlos. *Man*, cogerlos. *Pan-in*, ellos. *Pan-an*, donde. *Mapan*, frecuent. *Mandaragà*, cazador. *Maca*, causa que los haya. *Maqui*, parecerse al raton. *Bogtong*.

*Balang agar ang ñgalan,*
*Dagà rin hangang buhay.*

*Agar* es *raga*, retrógrado.

**DAGA**. pp. Género de *paganito*.

**DAGABAS**. pc. Una yerba como el pacó Vide *tagabas*.

**DAGABDAB**. pc. Llamarada grande. Vide *alab*. *lagablab*, el mas usado.

**DAGADAGAAN**. pp. Lagarto del brazo.

**DAGAIS**. pc. Vide *dag-is*.

**DAGALAC**. pc. Llamarada de fuego, ruido de ella. *Vm*, l. *Mag*, dar llamarada el fuego. *Maca*, causarlas. *Ica*, pasiva. *Maragalac na apuy*, fuego de muchas llamas.

**DAGALDAL**. pc. Mandar con fuerza, como rempujando, ó tirando con fuerza de alguna cosa pesada, *mag*. Lo que, *pag-in*. Lugar, *pag-an*.

**DAGALUAC**. pc. Ruido de agua. *Vm*, hacerlo la vasija. *Mag*, derramar mucha agua. *An*, sobre que cae. *Ca-an*, acaso. *Na*, la que cae por peñas. *Maragaluac ang paghohogas*.

**DAG-AN**. pc. cargar ó prensar. *Vm*, l. *Mag*. *Y*, lo puesto encima. *An*, l. *Pag-an*, sobre que. *Narag-anan*, estar prensado. *Nagcadaragandag-an*, estar unas sobre otras prensadas. *Mandag-an*, poner prensa. *Pan-an*, ellos. *Pandag-an*, prensa.

**DAGANAS**. pp. Hacer ruido andando de priesa. *Vm*, el. Á quien, *in*. Palabras con que, *Y*.

**DAGANAS**. pp. Llevar algo arrastrando. *Mag*, l. *Vm*. *Pinaghihilang ipinagdaraganas si Jesucristo nang mañga judios*, llevaban á Jesus arrastrando los judíos.

**DAGANG**. pp. Contratar en cosas gruesas, *Vm*. Si de contínuo. *mag*. Lo que, *Y*. *Ipag*, *dagañgan*, mercaderías. Tambien es tratar comprando, y entonces vide los juegos de *bili*.

**DAÑGANDAN**. pc. Llevar por fuerza. *Vm*, l. *Mag*. *In*, lo que.

**DAG-AÑGAN**. pp. Mercadería. Vide *laco*.

**DAGARAG**. pp. Ruido de los que se pelean. *Mag*. La causa, *ipag*. Sobre que, *pag-an*.

DAGSÁ. pc. Estrangero. *Dagsang tauo. Vm,* vagamundear. Recien llegado.

DAGTÁ. pc. Leche de árbol, ó fruta. *Mey dagtà,* l. *Maragtà*, tenerla. *Maragtaan*, ser pegado de ella.

DAGOSGOS. pc. Vide *dalosdos.*

DAGHÁ. pp. Apocado, duro de corazon. *Vm,* hacerse tal. *Nagcacarahaan sa aquin.*

DAHÁ. pp. Lo mismo que *danḡan.* Con sus juegos.

DAHÁ. pp. Detener la mercadería para venderla mas cara, *mag.* Lo que, *ipag.* Á quien, *pag-an.*

DAHAC. pp. Gargajo. *Vm,* gargagear. *Mag*, si mucho. *Y,* l. *Ipag,* el gargajo. *An,* l. *Pag-an,* á quien. *Marahac,* donde los hay. *Marahaquin*, gargageador. *Darahacdahac*, andar gargageando.

DAHAY. pp. Liviandad en costumbres. *Marahay na babaye*, muger liviana. Vide *dahil*, pp. con sus juegos.

DAHACA. pp. Muesca que se hace cuando la tabla comienza á rajarse, para que no prosiga. *Vm,* l. *Mag,* hacer los encages. *In*, lo que se encaja. *Y*, lo que se pone en la otra tabla. *Pag-in,* las dos. *Pag-an,* lugar. Tambien *mag,* meter la cuña. *Y*, lo que. *An*, donde.

DAHAMBÁ. pc. Estar con pesadumbre interior de lo que se siente. *Vm*, l. *Mag*, portarse asi. *Carahambaan*, abstracto.

DAHAN. pp. D. Espacio, sosiego, reposo. *Vm*, irse poco á poco. *An,* en donde, ú obra asi hecha. *Dahanan mo iyang gaua mo*, haz con sosiego eso. *Mag*, ir despacio, y mas subido. *Magpaca, magpacarahan cang lumacad. Pacarahanin mo ang paghila. Napacarahan na.* ya se aplacó. *Marahan ang loob,* corazon magnánimo.

DAAN. pp. No vedando. Vide *houag.*

DAHAN. pp. Si no fuera que. Vide *danḡan.*

DAHAT ACO. pc. *Houag mona,t, aco,* no, primero seré yo.

DAHANG. pc. Lo mismo que *marahan.*

DAHAS. pc. Bravo. *Vm*, irse haciendo. *Mag,* manifestar braveza. *Ipag,* porque. *Pag-an,* contra quien.

DAHAS. pc. Quitar por fuerza. *In*, lo que. *An*, l. *Pag-an*, de quien. *Man*, muchos con sus pasivas. *Maca*, poder quitar por fuerza, ó causar braveza. *Napa*, el que se deja quitar. *Marahas na tauo*, hombre tirano. *Carahasan,* abstracto.

DAHATDAHAT. pp. Encogimiento. *Houag cang domahatdahat domolog sa Hocom*, no te acortes en llegarte al Alcalde.

DAHAT. pp. *Ualang carahatan*, *ualang quinapapacan-an,* inútil, de ningun provecho.

DAHIC. *pc.* Barar la embarcacion, *mag.* Lo que, *Y.* Donde, *An.*

DAHIC. pc. Alzar la escalera, *mag.* Ella, *in.* Á quien, *An.* De propósito, *pag-an. Vm,* desde arriba. *Mag,* desde abajo, como *abut.*

DAHIC. pc. *Dungmahic ang buaya sa pangpang,* se ha echado el caiman á dormir.

DAHIL. pp. Contínuo en una cosa, importuno, travieso. *Vm, marahil na babaye, sa manḡa lalaqui*, muger de poca vergüenza. *Maquirahil ca,* l. *Paquirahilan mo aco nang pagbubuquid,* déjame continuar con otro la sementera.

DAHILAN. pc. Causa, achaque, escusa, ocasion, motivo, impedimento. *Mag*, poner ó decir escusas. *In*, l. *Ipag*, la escusa. *An*, l. *Pag-an*, á quien. *Magpa*, hacer que diga. *Pinapag*, el que. *Macapag*, escapar con escusas. *Carahilanan*, escusa, causa. *Marahilanin*, l. *Mapagdahilan*, hombre lleno de ellas.

DAHILAS. pp. Ludir uno con otro. *Vm*, l. *Mag.* Lo que, *An.* Causa, *ipag. Narahilasan,* lo ludido. *Napagdarahilasan*, pc. Si mucho. Vide *dahilos.*

DAHILIG. pp. Cuesta larga y no ágria. *Dahilig na bondoc. Vm*, l. *Mag*, inclinar ó ladear otra cosa. La que, *Y.* Donde, *An. Mag*, pc. Recostarse. *Man*, subir tal cuesta. *Napa*, pedir que le recuesten. *Magcapagdahilig*, de repente. *Sa darahilig?* ó qué recostado?

DAHIT. pp. Tabla de navío: *Man*, ir á cortarlas.

DAHITAN. pc. Embarcacion, poner falcas.

DAHIT. pp. *Magdarahit,* galafate.

DAHIYO. pp. Resbalar, deslizar. *Ma*, l. *Mapa,* resbalar. *Caan*, donde *Mag*, resbalar á otro. *Sino ang nagdahiyo sa bulag?* Quién hizo resbalar al tuerto? *Darahidahiyo,* andar resbalando. *Pagdarahiyo*, verbal de *mag. Pacacadahiyó* de *ma.*

DAHON. pp. Hoja de árbol. *Mag*, echarlas el árbol. Tambien *mag*, sacar de comer en ellas. *Narahonana*, ya está en la mesa la comida. *D. in M.* servir á la mesa, aparejar la comida. *Tagapagdahon,* cocinero. *Dahonan*, lugar.

DAHONG MALILONG. pp. Con negativa, el enfermo que no arriba de su enfermedad. *Dinadarahong malilong. Ang di iquin a,* la causa.

DAHON PALAY. pp. Culebra que tiene el mismo color que la hoja del palay. *Na*, ser picado de ella.

DAHOP. pp. Proporcionar muchas cosas, juntarlas para ver si falta alguna. Ellas, *pag-in.* La causa, *ipag.*

DAHOP. pp. Ropa remendada. *Damit na rahoprahop*, lo mismo que *tagpitagpi.* Tambien *dahopin na ang manḡa cantores*, ya son los cantores de malas voces.

DAHOYHOY. pc. *Nadahoyhoy ang loob mo, nabigla*, se apresuró tu corazon. *Hindi inisip ang uiuicain*, no pensó lo que diria.

DAIG. pp. Cubrir el fuego con ceniza para que no se apague. *Mag*, estar preso el fuego, ó aplicar con que conservarlo. *An*, el calan. *Magpa*, auyentar el animal con fuego. *Magdaigan*, poner tizon al fuego. *Idaigan*, lo que. *Ipag-an*, con que. *Dongmaraig na aco sa dilang otos mo sa aquin*, estoy siempre pronto á tus órdenes. Metáf.

DAIG. pp. Zahumar, *Mag.* El jarro, *Y.* Lo que, *in.* Causa, *ipag.* Para quien, *pag-an.*

DAIG. pc. Vencer ó superar. *Man*, el que vence. *Ma*, el vencido. *Vm*, afligir. *In*, á quien. *Y*, con que. *An*, lo que se vence. *Pandaig* instrumento. *Maqui*, porfiar para vencer. *Magpa*, coger con balleston. *Napa*, ser cogido algo con el balleston.

**DALANGAT.** pc. Abrir dos cosas unidas, como abanico ó compás, quedando junto por el otro cabo. *Vm*, l. *Mag.* Abrir asi. *In*, l. *Y*, lo que. *Man*, irse abriendo *Y*, *pan*, l. *Pan-in*, lo abierto. *D. in N. Nananalangcat*, abrir una cosa sola.

**DALANGAT.** pc. Erizarse el cabello ó pelo de animales, *Vm*. Erizarlo, *mag*. El cabello ó pelo, *Y. Irinalangat nang isdà ang tinic.* Erizáronsele al peje las espinas ó puas.

**DALANGIN.** pp. Pedir de gracia, *Vm.* Lo que, *in.* Á quien, *An. Man*, l. *Mag*, pc. Muchas veces. *Pag-in*, l. *Pan-in*, lo que. *Pag-an*, l. *Pan-an*, á quien: tambien *D. in N. Naca*, alcanzar lo pedido. *Na*, lo alcanzado. *Nadalangînin*, de quien. *Magpa*, hacer, decir, mandar que pida. *Panalangînin mo ang duc-ha*, déjate rogar del pobre. *Magpag*, pc. Orar mucho. *Magdalangînan*, pedirse mútuo. *Cadalangînan*, uno de ellos, á quien se recurre en la necesidad. *Magcadalangînanan*, los dos. *Capanalangînanan*, uno. *Magca*, uno ó dos, que mútuo se encomiendan á Dios. *Mapandalangin*, l. *Dalangînin*, el que pide mucho, ó muchas veces. *Tauag dalangin*, pedir muchas veces. *Vm*, lo que. *Itauagdalangin*, á quien. *Tauagdandalangin*, frecuent. *Mapagtauagdalangin.*

**DALANGORONG.** pp. Ruido de los que corren de tropel.

**DALAO.** pp. Visitar, *Vm.* Á quien, *in.* Verbal, *pagdalao. Mag.* pc. Mucho, ó muchas veces. *Pag-in*, á quienes. *Ipag*, con que. *Man*, visitar frecuentemente, como á la sementera. *Pan-in*, ella. *Pan-an*, el distrito de ella. *Pandaralao*, acto. *Madalauin*, *Mapandalao*, Frecuentemente *Mandaralao*, *tagapan*, de oficio. Vide *sayat.*

**DALAPAC.** pc. Caer de golpe. *Vm*, derribar. *Y*, lo que. *Pag-an*, donde. *Ang banga nacadalapac sa aquin*, l. *Nadalapacan co ang banga*, tropecé con la banga, y dí entierra con todo mi cuerpo. *Magcapa*, de repente. *Pagcaan*, donde. *Mapagdalapac.* Frecuent.

**DALAPDAP.** pc. Tez del cuerpo ó rostro. *Maigui pala ang cadalapdapan nang muc-ha. Padalapdap*, l, ó *Paladapdap.*

**DALARAY.** pp. Vide *dalayday.*

**DALÀS.** pc. Presteza, repetir, menudear, continuar, *Vm.* Lo que, *in.* Á quien, *An. Mag*, l. *Magpaca*, hacer ó decir algo de priesa, ó á menudo. *Magdalasan cayong magdasal*, rezar de continuo, mútuo ó á porfia. *Pinagdadalasanan*, lo que. *Pandalasan*, apriesa. *Vm*, correr apriesa el rio, la fama, &c. *Dumadalas ang bantog. Dalasin na ang pagtogtog*, remata el toque de la campana. *Madulas*, á menudo. Este se hace verbo, y se conjuga. *Magmaralas cang cumain*, *ipagmaralas mo ang pagcain*, come de priesa, haz que coman de priesa.

**DALASAÁ.** pp. Despedazar, *mag.* Lo que, *in.* El lugar, *pag-an.*

**DALAT.** pp. Detener. Úsase siempre con negativa. *Di magdalat*, sin detenerse.

**DALATAN.** pp. Tierras altas de labor, que no son *tubigan.*

**DALAU.** pp. Vide *dalao*, con sus juegos.

**DALAUA.** pc. Dos. *Vm*, dar de dos en dos, ó ser dos contra uno. *Mag*, ir dos juntos, ó hacer una obra juntos, ó tener dos amigos. *Paghan*, lo tenido. Itt. *Mag*, repartir en dos partes. *Pag-hin*, lo que. Itt. *Mag*, hacer que lleguen á ser dos. *Dinalaua co na.*

**DALAUA.** pc. Hacer brindis de dos en dos tazas. *Man*, l. *Magca*, estar dos ó tener dos. *Di magcadalaua ang uica*, se dice del hombre constante. *Nadalaua*, pc. l. *Nadalauahan aco*, ganóme de dos arriba. *Macadalaua*, dos veces. *Naca*, pretérito. *Nagmamacalaua ang pagcain nang tagalog*, dos veces come el tagalo. *Pinagmamacalauahan mo aco nang pagcoha*, por una vez que tómo, tómas tu dos. *Pinamacalauahan*, á quien se dá dos veces: tambien la misma cosa dada.

**DALAUAN.** pp. Goma que se cria en los árboles.

**DALAUAT.** pp. Vide *dauat.*

**DALAUIT.** pp. Aliviar ó soliviar con espeque ú otro palo. *Mag.* Lo que, *in.* Vide *soal.*

**DALAUIT.** pc. *Dalauit na tauo. Tauong maliuag causapin.* Lo mismo que *bacuit na tauo.*

**DALAY.** pp. Yerba espinosa.

**DALAYDAY.** pc. Deslizar, caminar ó correr con presteza, *mag.* Donde *An.* Causa, *ipag.*

**DALAYRAY.** pc. Poner las cosas en órden de modo, que una no esté sobre otra, *mag.* Lo que, *Y.* Donde, *An.*

**DALARAYAN.** pp. Escalera de tres cañas por donde suben el *balangcas. Mag*, hacerla. *In*, de que.

**DALAYDAYAN.** pp. Pasadizo, ó armazon para subir á alguna obra.

**DALAYRAYAN.** pp. Escalera de dos ó tres cañas con que suben el *balangcas* de la casa nueva. *Mag*, hacerla. *In*, de que.

**DALAYRAYAN.** pp. Pasadizo ó puente, que hacen para echar agua en alguna vasija.

**DALAYRAYAN.** pp. Rueda para aventar la paja del arroz, ó canal por donde pasa el arroz aventado.

**DALAYRAYAN.** pp. Escalerilla para subir las calabazas.

**DALDAL.** pc. Topar con todo el cuerpo. *Mag.* En donde ó á quien, *An. Madaldal mangusap.* Metáf. Habla con todo el cuerpo.

**DALHAC.** pc. Cuesta abajo. *Vm*, ir por ella. *In*, ella misma. *Y*, lo que se baja. *Mag*, inclinar algo.

**DALIAMAS.** pc. Hilo de oro. Vide *balangamas*, *balayamas.*

**DALÍ.** pp. Medir con los dedos. *Vm.* Lo que, *in. Sangdali*, un dedo.

**DALI.** pp. Dedo. *Sangdali*, un dedo.

**DALI.** pp. Pedir prestado, *Vm.*

**DALI.** pc. Presteza, *Vm.* Lo que, *in.* Itt. *Vm*, irse haciendo algo con facilidad. *Mag*, hacer algo con priesa; pero juntando al *dali*, *ma*, de modo que diga *madali*, y entonces se conjuga asi. *Magmadali*, date priesa. *Ipagma*, lo que. *Pinagmaralian*, en que. *Magpa*, mandar que se dé priesa. *Papagmadalin*, l. *Papagmadaliin*, á quien. *Ipapagma*, en que. *Mapagma*, apresurado. Tambien *D. in M. Maraling arao*, al alba. *Mag*, romper el dia.

DANGCANHAUOC. pp. Garza ó grulla parda.

DANGCAU. pp. Zancas largas ó cuello largo. *Marangcao,* hombre tal.

DANGCAT. pc. Andar como la sanguijuela. *Vm,* l. *Mag. Dinadangcat ang paa co. Nananangcat ang bohoc co,* se me eriza el pelo.

DANGLAY. pc. Golpe del tiro al soslayo. *Vm.* Lo que, *in.*

DANGLAY. pc. Cañas partidas que sirven de alfiler, y por la semejanza con las cejas forman la adivinanza del ojo así. *Bogtong.*

*Munting dagatdagatan,*
*binabacor nang danglay.*

DANGLOS. pc. Lo mismo.

DANGOY. pc. Lo mismo.

DANGPA. pc. Choza en la sementera. *Mag,* hacerla. *An,* donde ó para quien.

DANGPI. pc. Vide *dampi, tapal.*

DANGPIL. pc. Arrojar el viento la embarcacion en la playa. *Nadarangpil,* lo mismo que *nabagasbas.*

DANGDANG. pp. Calentar al fuego. *Vm,* calentar con el paño la cara. *In,* la cara. Calentar el paño. *mag.* El paño, *Y.*

DANGDANG. pp. Trasplantar el arroz. *Mag.* El bolobor, *Y.* Lugar, *pag-an.*

DANGSAY. pc. Vide *posong.*

DANGTAY. pc. Poner pie ó pierna sobre el muslo ó pierna de otro. *Vm.* La pierna, *Y.* Á quien se pone, *An. Magcaca,* estar así las piernas puestas. *Mag-an,* mútuo.

DANHAY. pc. Vide *banghay,* que significa obra comenzada.

DANÍ. pc. Dormir dos en un petate, *mag. Y,* el que. *An,* la persona. *Pag-an,* el aposento. *Maqui,* holgarse en casa del amigo, y dormir allá.

DANÍ. pc. Llegar primero y hacer noche en algun puesto para llegar presto á donde vá. *Houag cang domani nang pagparoon,* no hagas noche cuando vayas.

DANIT. pp. Estar junto, como *dani. Nacaranit,* pegarse el mal á otro. Á quien, *na-an.*

DANYO. pp. Continuar, ó costumbre, *caraniuang uica.* Palabra usada.

DANTIC. pc. Tocar breve y levemente cualquier parte del cuerpo. *Vm.* Á quien, *An.*

DAO. pc. Un árbol de frutilla ágria.

DAO. pc. Dicen que. *Marunong dao,* dicen que es sabio.

DAODAO. pc. Vide *daudau.*

DAOLAT. pp. Lo mismo que *palar,* ventura, dicha; palabra de poesía: *ito nğa ang cacolànğan, daolat co,t, capalaran.*

DAOP. pc. Dar palmadas una mano con otra. *Vm,* l. *Mag.* La mano, *Y.* Á quien, *An.* La causa, *ipag. Mag-an,* mútuo. *Nagcaparaop nang mabalita ang daong sa castila,* saltó de repente al oir la noticia, &c. *Madaopin,* el que dá muchas palmadas.

DAUDAU. pc. Meter la mano en el agua. Vide *caocao.*

DAOS. pp. Cumplir, acabar, concluir. *Vm.* Lo que, *in.* Á quien, *An. Nagcacadaos na ang nanğagcocompisal,* vanse ya despachando. *Magpadaosan tayo nitong gaua,* vamos concluyendo: *Caraosraos baga ang maliuag na osap,* tan presto se acaba un pleito enredado?

DAOS-OS. pc. Deslizarse. *Vm,* l. *Mag. Y,* lo que. Itt. *Mag,* deslizar á otro. *Ma,* l. *Mapa,* caer deslizándose. *Magcapa,* de repente. *Magpa,* dejarse deslizar de otro. *Maraososin,* el que fácilmente. *Mapag.* Frecuent.

DAOY. pc. Ojear algo para hurtar. *Vm,* l. *Mag,* y mejor doblar la raiz.

DAPÁ. pc. Echarse de bruces ó boca abajo. *Vm,* l. *Mag,* l. *Magpa,* echarse. *Y,* lo que, l. *Ipa. Dap-an,* l. *Parap-an,* sobre que. *Vm,* postrarse. *Dumapa ca sa Hari. Dapa-an,* l. *Darap-an,* l. *Pagdarap-an,* humilladero. *Maca,* causar que caiga de hocico. *Ma,* l. *Mapa,* l. *Magcapa,* caer de repente de hocico. *Marapain,* el que de ordinario se postra. *Mapagdapa,* frecuent.

DAPAC. pc. Pisar, patear. *Vm.* Los pies, ó el suelo, *An.* Vide *yapac.*

DAPAL. pp. *Sandapal.* Lo mismo que *sandamac.*

DAPANG. pc. Caminar, cayendo y levantando. *Vm,* l. *Darapangdapang,* el mejor y mas usado es el *duhapang.*

DAPAT. pp. Merece, conviene, justo, digno. *Dapat igalang* (el *sucat* sirve para pena ó tormento, &c. *Sucat auayan sucat hampasin.*) *Vm,* l. *Man,* igualar, ponerse con otro hombro á hombro. *Dungmarapat,* l. *Mandarapat ca baga sa isang estudiante nang dunong,* puedes hombre-arte con un estudiante en la ciencia? Itt. *Vm,* dignaré. *Papaguindapatin mo aco,* hazme digno. *Icapaguin,* con que. *Nadarapat ca caya sa pagcocomedia,* puedes hacer tu papel. *Carapatan,* mérito. *Marapat na gauà,* obra meritoria. *Pagdapatihan aco nang munting polvos, pagcalooban aco,* &c. Hazme digno de tomar tus polvos.

DAPAUA. pc. Otros dicen *dampaua,* maldicion que echan al muchacho travieso en correr. *Marapaua iyong magalao na bata,* ojalá caiga de hocicos, &c. Compónese de dos palabras, *dapà-ua.*

DAPI. pc. Piedra que no se puede labrar de dura. *Para ca pong nanğunğusap sa batong daping matigas,* parece que hablas con una piedra mármol.

DAPIL. pp. Chato. *Vm,* hacerlo. *In,* lo que. *Dapil.* pc. Lo mismo que *dapil.* pp.

DAPILOS. pp. Resbalar un poco. Vide *dahiyo.*

DAPILAG. pp. Carnudo, gordazo. *Dapilag na lub-ha ang catao-an mo,* es tu cuerpo de mucha carne.

DAPIT. pp. Traer lo llevado, ó ir por ello. *Vm.* El traido, *in.* En que, *An. Y,* por quien vá. *Mandarapit,* oficial que junta y llama gente. *Magpa,* enviar sus potages cuando tienen boda. *Ipa,* lo que. *Pa-an,* á quien. *Mag-an,* mútuo. *Ipag-an,* lo que. *Parapit, dapitan, parapitan,* regalillos que envian. Metáf. *Magparapit nang osap,* buscar pendencia.

DAPIT. pc. Allende. Vide *daco.*

DAPLAS. pc. Trepar ó subir por poste. Mas usado es *dapiyas.*

DAPO. pp. Asentarse el ave en el árbol, *Vm.* Donde, *An. Mag,* poner al ave algo donde se asienta. *Y,* lo que. *Mag,* pc. Sentarse muchas veces. *Na,* estar sentado. *Narapoan aco nang buni,* se me pegó la sarna. Metáf.

*pagbabahay, ang pagtatanim,* &c. un *datig* es una hilera. Una casa es *cadatig.*

**DATIG.** pp. Conocerse dos por parientes. *Mag-an,* l. *Maquian.*

**DATIG.** pp. Coger el paso. *Nacadatig cami sa manĝa caauay,* l. *Nadatigan namin ang aming hinabol*, le cogí los pasos al que perseguia. *Madatig,* l. *Madatiguin,* aficionado.

**DATING.** pc. Llegar á la hora señalada. *Vm.* Lo que trajo, ó lo que llevó, ó el tiempo en que llega, *Y.* Tambien *Y,* lo que se hace que llegue. *Irating mo ang salaual sa sacong*, haz que llegue el calzon, &c. *Datnin,* l. *Datnĝin,* l. *Datnan,* l. *Datnĝan.* El *An,* es término que se alcanza. El *in* es término que se procura. *Dinating aco nang saquit,* l. *Dinatnan aco. Di co dinatnan ang Misa,* no alcanzé la Misa.

**DATING.** pc. Tener cópula. *Mag,* el varon. *Nacarating*, ella. *Pagdarating*, acto consumado. *Naratnan,* y mas honesto *pinaquiquidatnan,* la muger.

**DATING.** pc. Alcanzar, *maca.* Pasiva, *ma. Di co nadating*, *narating co na,* lo alcanzé. *Nadatnan nang asaua*, le cogió su marido en mal hecho.

**DATING.** pc. La primera vez que viene á la muger la regla. *D. in N. Nananating, magpa,* dejar que venga. *Magpadating saan,* l. *Magparating man saan*, dejar que llegue donde llegare. *Cararatnan,* paradero.

**DATING.** pc. Aguardar al huesped, ó al que ha de llegar. *Nagpapadumating,* al que. *Padumatinĝin mo siya.*

**DATÓ.** pp. Principal ó cabeza del barrio. *Mag,* l. *Magpa,* hacerle. *In,* l. *Papag-in.* á quien. *Mag,* regir y serlo.

**DATÓ.** pp. Dedo mayor. *Datong daliri.*

**DATO.** pc. Teniente del *dato,* pp.

**DAU.** pc. Se dice. *Icao dau*, *ang nagbalita* ó *nagsabi*, tú, parece ó se dice que diste la noticia.

**DAUA.** pp. Mijo. *Dauahan,* sementera de mijo. *Carauahan,* un granito.

**DAUÁ.** pc. Sacar algo de la cueva, *Vm.* Lo que, *in. Dungmaua aco nang pulot*, saqué de la cueva miel.

**DAUAC.** pc. Anchura del mar. *Carauacan*, *cahuanĝan nang dagat.*

**DAUAG.** pc. *Tinic nang palasan*, espinas del bejuco.

**DAUAL.** pc. Malo, feo, indigno. *Vm,* hacerse tal. *In,* el tratado como tal. *Nagmama,* l. *Nanmama,* portarse como tal, ó tener á otro por tal. Pasiva. *Minamaraual,* el tenido. *Magpaca,* por humildad. *Maquimaraual,* hacerse indigno como los siervos de Dios. *Napacaraual,* estar en sumo mal.

**DAUAL.** pp. Herir á otro con heridas grandes y no penetrantes, *Vm.* Á quien, *in.* Con que, *Y.*

**DAUADAUA.** pp. Filigrana con que labran el oro. *Mag,* labrar con ella. *Han,* á quien ponen la filigrana. *Dauadauahanin,* el oro. *Pinagdarauadauahanan,* el molde. *Pandauadaua,* instrumento.



*Ang ligaya co nĝani,*
*guintong ualang balaqui,*
*baquit mabuting ori*
*ang dauaraua,i, pili.*

**DAUAT.** pp. Yo te prometo, amenazando. *Dauat paroon ca,t, di quita auauayan.* Vide *bauat,* vé, y verás si te riño.

**DAUAT.** pp. Alcanzar con palo lo que no se puede con la mano, *mag.* Lo que, *in.*

**DAUAY.** pp. El hilo de alambre que atan al anzuelo.

**DAUAY.** pc. Blasfemar, deshonrar, afrentar, despreciar. *Magpa,* l. *Magpan.* Á quien, *pinunauay.*

**DAUI.** pp. Picar el pez en el anzuelo, *Vm.* El cebo, *hin. Marauihin,* pescado goloso. *Dauihin.* pc. Pescador en cuyo cebo pican mucho los pejes.

**DAUIL.** pp. Sacar sangre ó sajar con fuerza. *Vm.* La llaga, *in.* La persona, *An. Nagcadauildauil ang baro,* se hizo pedazos.

**DAUIS.** pp. Forcejar para hacer algo dificultoso. *Darauisdauis aco nitong dala,* voy forcejando con esta carga.

**DAUIS.** pp. Estar acongojado. *Houag cang domauisdauis, at aco ang gagaua,* No te acongojes que yo lo haré. *Magpa*, dar que entender.

**DAUIT.** pp. Apartar una cosa de otra. *Nandarauit. Vm,* apartar. *In,* lo que. *Y,* con que. *Nadauit,* asirse.

**DAUIT.** pp. Agarrar, *Vm.* Lo que, *An.* Con que, *Y. Ang paa ang idinarauit sa sahig,* me cogió el pie el sahig. *Nadauit aco,* l. *Nadauitan aco, sa usap,* me enredaron en el pleito. Metáfora.

**DAURAU.** pc. Meter la mano en el agua, como probándola, ó cogiendo agua bendita. *Vm,* l. *Mag.* La mano ó los dedos, *Y.* El agua, *An. Pinadaurauan,* la agua en que. *Ma,* estar metidos los dedos.

**DAUÓ.** pc. Un árbol grande. *Himbabao.*

**DAUOL.** pc. Dar ó dádiva. *Houag mo acong ipagdauol sa Padre,* no digas al Padre lo que de mí sabes. *Darauolan,* vasija en que enviaban sus dones.

**DAUONG.** pc. Navío grande.

**DAUONGDAUONĜAN.** pc. Ursa mayor. *Bogtong* del navío.

*Lungmilipadlipad pa,*
*pinatay nang lauo na.*

**DAUOTAN.** pp. Varias comidillas, como calamay, &c.

**DAYÁ.** pc. Fraude ó engaño. *Vm,* hacerse. *Mag,* engañar. *Pag-an,* á quien. *Ipag,* porque. *Pagdaraya,* acto. *Na*, lo defraudado. *Nadayaan,* á quien. *Nadayaan aco nang loob co,* me engañó el corazon. *Nacadaya*, el que engaña acaso, *magca.* pc. Engañarse uno á otro. *Magdayadaya*, l. *Macadayaraya*, engañar, fingiendo. *Magpa,* dejarse engañar ó ceder de su derecho. *Magpa,* mandar engañar. *Padaya,* con que se engaña. *Padaya,* se toma por castigo, ó pena. *Mag*, penar. *Pinagpa,* el que. *Ipa,* lo que se dá por pena. *Madaya, mapagdaya,* *tagapgdaya*, engañador: *haraya coy*, pensaba que, &c.

DAYACDAC. pc. Sembrar haciendo hoyos. Vide *bacal*.

DAYACQU'T. pp. *Nadarayacquitan ang lahat nang casalanan ni Adan*. Vide *daiti*, y sus juegos. Todos participaron del pecado de Adan.

DAYAG. pp. Ponerse en alto, *Vm*. Poner algo, *mag*. Lo que, *ipa*. *Ma*, el ya puesto. *Dayag*, pc. Lo descubierto.

DAYAG. pc. La haz del paño. *Cadayagan*.

DAYAG. pc. Limpiar la casa ó aposento para los huéspedes, *mag*. La casa, *in*. Vide *ligpit*, con sus juegos. Es Tinguiano.

DAYAMI. pp. Caña de arroz que queda despues de segado ó rastrojo. *Dayamihan*, lugar donde hay. *Tagdayami*, tiempo de cosecha en el comintan.

DAYAMI. pp. Enfermar por haber comido arroz nuevo. *Nandarayami ang manğa tauo*, se enferma la gente. *Bogtong* del *dayami*, que es juntamente moral para el humilde, y soberbio.

*Nang ualang biring guintó,*
*doon nagpapalaló:*
*nang magcaguintó guintó,*
*doon nanğa songmocó.*

DAYAN. pc. Adornarse para alguna fiesta, *mag*. Lo que, *pinag-an*. Con que, *ipag*.

DAYANG. pc. Es el Don ó Doña de la muger, como el *Gat* del Varon. *Mag*, ponerla. *Nagcadayang na ang hamac na tauo*, aun la vil muger tiene Doña.

DAYANGDANG. pc. Reverberar, *Vm*. *In*, á quien. *Nadayangdang aco dini*.

DAYANDAYAN pp. Paseo de una parte á otra. *Mag*. Porque *ipag*. Á quien galantea, *pag-an*.

DAYAO. pp. Cierto canto de un pájaro.

DAYAP. pp. Limon. *Mag*, echarlo en la comida. *An*, la comida.

DAYAPÁ. pc. Recostarse el arroz ó el zacate. *Vm*, l. *Mag*. Tambien *mag*, y *maca*, es acostarlo como el viento, v. g. que lo hace recostar. *Bogtong*.

*Baquit aapaapâ,*
*ay sosoot sa dayapâ,*

Es el Balila con que tejen.

DAYAPA. pc. Tener corriente el techo: *dayapang bobonğan*.

DAYAPAS. pc. Labrar las sementeras por las orillas, *mag*. Lugar, *pinag-an*. Con que, *ipag*.

DAYAPÓ. pp. Vide *dapó*.

DAYARAY. pc. Afrenta en público. *Mag*, l. *Vm*. Á quien, *in*. Tambien viento galeno. *Vm*, l. *Mag*, soplar. Es comintan.

DAYAT. pp. Aguzamiento como de caña. Vide *datdat*.

DAYCOT. pc. Ruin, mezquino.

DAYAO. pp. Ostentacion en cualquier género de vestidos. *Magpa*. De que, *ipagpa*. Á quien, *An*. *Capadayaouan*, mejor *capagpadayaouan*, ostentacion. *Mapagpa*, frecuent.

DAYAU. pc. Cantar victoria, llevando presos ó despojos, *mag*. La victoria, *ipag*. La calle, *pag-an*.

DAYRAY. pc. Vide *dagaday*.

DAYHAG. pc. Subir por cuesta con trabajo, por rio la banca.

DAYICDIC. pc. *Bonğan arao*, salpullido.



DAYGDIG. pc. Trueno pequeño, redondez del mundo. *Sandaigdigan*, lo mismo que *sanglibutan*, el mundo.

DAYING. pc. Manifestar el trabajo, por mover á piedad, quejarse, *Vm*. De que, *Y*. Á quien, *An*. *Mag*, para otros. *Manhinainq*, quejas de otro. *Pahinainğan*, delante de quien. *Ipanghi* de quien. *Manhidaing*, alcanzar. *Maquidaing*, pedir con ruegos. *Paqui-an*, á quien. *Ipaqui*, lo que. *Madaing*, *madainğin*, quejoso.

DAYING. pc. Cierto canto con agüero.

DAYING. pp. Pescado abierto para secar.

DAYIRI. pp. Llover récio y continuado, *Vm*. La persona á quien coge, *An*.

DAYISDIS. pc. Ruido de aguacero, *Vm*. Á quien, *An*. *Madayisdis na olan*, aguacero récio.

DAYO. pp. Acometer, *Vm*. Á quien, *hin*. *Maghan*, mútuo.

DAYO. pp. Ir á fiestas, ó á jugar gallos. *Vm*, l. *Man*. *Magdayohan*, andar de unos pueblos á otros para ver, &c. *Pinagdarayohanan*, sobre que. *Nadayo namin sila*, les vencimos. *Pauang dayo ang cadolohan niya*, todos son estrangeros los de su *balanğay*.

DAYO. pp. Estrangero. *Pauang dayo ang manğa carolohan niya*, todos son estrangeros los de su barangay.

DAYOCDOC. pc. Descaecimiento de hambre. *Ma*, estar con ella. *Magcaca*, si muchos. *Vm*, mejor. *Magpa*, hacerla padecer. *Nagpaca*, padecerla voluntariamente. *Aco nadayocdoc sa iyo*, l. *Quinadarayocdocan*, tengo lástima de tu hambre, y por ella la padezco yo.

DAYOMACA. pc. Un género de palma.

DAYONOT. pc. Un árbol.

DAYOPA. pp. Vide *dayopapa*.

DAYOPAPA. pc. Recostarse el *cogon*, ó la yerba con la lluvia. Vide *dayapa*. De este dayopapa sale *nanğanğayopapa*, humillarse.

DAYOPAPAC. pc. Tibor chato.

DAYOPAY. pp. Langosta pequeña cuando empieza á volar.

DAYORAY. pp. Se hace de que no quiere, *mag*.

DAYORAYO. pp. Padrastro de los dedos.

DAYRAY. pc. Hilera de cosas. *Vm*, l. *Maqui*, ponerse en hilera. *An*, l. *Paqui-an*, ante quien. *Y*, l. *Ipaqui*, lo que se mete. *Carayday*, linderos.

DAYUPAPA. pp. Una yerba.

## D antes de I.

DI. pc. No. Pero antepónese. *Mapadiri*, de de no. *Pinadiririan*, á quien. *Magpa*, muchas veces. *Pinag-an*, á quien. El imperativo ó negativo, v. g. Intollerabilis, se dice *Cundi masabi*, *di ano pa*, como puede ser. *Cun ca pagamot di ano pang*, *pag galing*. *Di lamang*. es superlativo. *Nagagalit ang Panoong Dios sa manğa macasalanan nang di lamang*.

DI. pc. Sirve para afirmar lo que se explica con este ejemplo. *Di sino ang dainğan cundi ang Padre?* Á quién he de acudir al Padre?

**DI.** pc. *Di indi*, es no.

**DI ANHIN.** pp. Que importa.

**DI ANHIN DAO.** pp. Porque dice que, &c.

**DI ANOT.** pc. Porque.

**DI PA.** pp. Aun no.

**DI MAN.** pp. Aunque no.

**DI MAN NAUÁ.** pc. Frase muy usada: no solo no es eso, pero ni &c.

**DI NG̃A SALAMAT.** pp. Sea enhorabuena.

**DING̃A QUINABAHAGYA.** pp. *Di ng̃a aco ang Ina mo, aco ang hinihing-an.* Como si yo fuera tu madre asi me pides.

**DIBDIB.** pc. El pecho. *Dibdiban*, de grande pecho, *mag. An*, hacerse.

**DICHAL.** pc. Regoldar, *Vm.* Ante quien, *An.* Mejor es *dighal*, l. *Dilhay.*

**DICHAL.** pc. Vide *dilhay.*

**DICAY.** pc. Un bejuco ágrio.

**DICAY.** pc. Un arbolillo.

**DICLAP.** pc. Vide *daclap*, pc.

**DICLIN.** pc. Turbio. Vide *dilim.*

**DICQUIN.** pc. Rodete ó rodillo en que se pone algun vaso. *Mag*, poner. *An*, lo que. *Dicnan mo iyang palayoc. Na*, estar puesto.

**DICQUIN.** pp. Vide *hicquin. Sabitan. Dicquin ang salita*, palabras torcidas y falsas.

**DICQUIT.** pc. Pegar. *Vm*, pegarse. *Mag*, pegar. *Y*, lo que. *Pag-in*, los dos. *Dictan*, donde.

**DICQUIT.** pc. Encender fuego, *mag.* El lugar, *pagdictan. Na*, lo que está pegado. *Magpa*, dejarse pegar. *Papaninictan ca nang Pang̃inoong Dios nang cati*, Dios te dará bubas. *Pariquit*, es el testimonio mientras no se publica. *Ipa*, lo que. *Pa-an*, á quien.

**DICQUIT.** pc. Pegar con engrudo, *mag.* Lo que. *Y.* A quien, *An.*

**DIQUIT.** pc. Hermoso. *Vm*, ponerse tal. *Mag*, hermosearse, ó hacerse del hermoso. *Magpaca*, mas subido. *Dicquit*, *caririctan.* pc. *Cariquitan*, gracia, donaire, *Carictang uica*, palabra graciosa. Este *carictan*, con *ma*, se hace verbo. *Aco,i, nagcacarictan nang hinanaquit*, se queja de mí. Con *mag*, es hacer algo por galanteria.

**DICDIC.** pc. Moler, majar, *Vm.* Lo que, *in.* El mortero, *An. Pandicdic*, instrumento. *Na*, estar molido.

**DIYA** pc. Aguas malas que se hallan en las orillas del mar. *Madya itong dalampasig*, tiene muchas.

**DI-GA.** pc. Refinar haciendo algo, v. g. El oro. *Dig-in.* Vide *lubos*, *uagas*, con sus composiciones.

**DIGAL.** pc. Degollar. Vide *pogot*, pp. Con sus juegos.

**DIGAL.** pc. Negrillo del monte. Vide *pogot.*

**DIGALA.** pp. Penitenciar la muger al que la habla con recato, entre las cuales esta virtud se castigaba, *Vm.* Á quien, *in.*

**DIG-AS.** pc. Blanquear, ó volver á pilar el arroz ya pilado. *Vm*, l. *Mag.* El arroz, *An*, l. *In.* Ayudar, *maquipag.*

**DIG-CAL.** pc. Barreta de hierro, cabar con ella, *Vm.* Lo que se arranca, *in.* Donde, *An. D. in N.* Andar cabando. *Panigcal*, barreta. *Nagcadigcal*, arrancarse algo de repente.

**DIGMÁ.** pc. Asolar un pueblo con guerra. *Vm.* ir á asolarlo. *In*, el pueblo. *Ma*, estarlo. *Mag*, muchas veces. *Man*, de oficio. *Mag-an*, mútuo. *Maca*, conquistarlo sencillamente. *Ma-an*, pueblo que se conquista. *Nagpacadigma ang Pang̃inoong Dios sa mang̃a caauay niya. Pinapandigma si Cortés nang ating Hari nang mang̃a taga Mégico.* Mandó nuestro Rey á Cortés que conquistase á los de Mégico. *Digma*, despojos. *Digma-in*, pueblo continuamente asolado. *Madigmain.* Frecuent. *Digmaan*, navío, ó cosa para conquistarlo.

**DIGMAN.** pc. Obas que se crian en las aguas dulces.

**DIGMAY POGO.** pc. Una fruta ágria.

**DIGDIG.** pc. *Digdigan nang haydan: Inang haydan*, las madres de la escalera.

**DIGTA.** pc. Vide *dagta.*

**DIHAN.** pc. Échalo acá. Pro *dinihan*, l. *Dinghan*, es imperativo de *dini* conjugado.

**DIIG.** pp. Lo mismo que *niig*, *nadidiig na aco nang mang̃a uiuicain mo*, ya estoy harto de tus palabras.

**DIIM.** pp. Comer arroz crudo ó tostado. *Mey diriimin cayo*, teneis algo tostado que comer? *Diniriim mandin ang salapi*, se dice cuando se vá el dinero en gastillos. Metáf.

**DIIM.** pc. Empapar, resumirse, *naniniim.* Lo que, *An.*

**DIIM.** pc. Apretar hácia bajo con la mano, *Vm.* Lo que, *in. Mag*, l. *Man*, si mucho. *Y.* l. *Ipag*, con que. *Magdiim nang galit*, disimular el enojo. Metáf. *Na*, lo que está apretado. *D. in N.* afirmar con el brazo. *Ipa*, el brazo. *Maquipag*, ayudar á apretar. *Napa*, pedir que le aprieten. *Mariim*, cosa apretada: asi llaman el acento gutural. *Ang aral ni San Pablo, ay pauang mariin.* Metáf. con la que tambien se significa encarecer.

**DIIS.** pp. Juntar ó apretar dos cosas inmediatamente, *mag.* Lo que, *An.* Con que. *Y. Pandiis*, instrumento.

**DIIS.** pp. Se dice *mariis na balita*, cuando hay alguna noticia que se vá calentando.

**DIIT.** pp. Tocamiento mansamente con la mano. Tambien apretar ó cerrar cartas, *mag.* Lo que, *An. Y*, con que. *Pandiit*, sello, lacre, oblea.

**DILÁ.** pp. Lengua. *Vm*, lamer. *In*, lo que. *An*, lugar en que. *Maca*, poder. *Magpa*, dejar lamer, l. *Padila. Maquidila nang asin*, lo mismo que *maquiasin. Paquidilaan*, á quien. *Laman dila*, bordoncillo. *Quilong dila*, hablar tuerto. *Dilang bayauac*, de dos lenguas, embustero. *Bogtong.*

*Isdá sa quilaoquilao,*
*di mahuli,t, may patao.*

Es la lengua. *Madilang tauo*, lenguaraz *Dilaan*, deslenguado.

**DILADILA.** pc. Gestos, sacando la lengua, *Mag. Y*, la lengua.

**DILACQUIT.** pp. Pegarse el fuego al que está cerca. *Vm*, l. *Maca. An*, l. *Maan*, á quien. *Ma*, pegarse de suyo. *Magcadiladilacquit*, irse trabando un fuego con otro.

**DILAG.** pc. Los blancos que hace la concha de

**DOROOT.** pp. Anublarse mucho el Cielo. Vide *doot.*

**DOROOT.** pp. El hombre que es ceñudo. Vide el mismo *doot.*

**DOROT.** pc. Faltar tiempo para algo. *Nadorot aco nang arao*, me faltó el dia.

**DOSO.** pc. Yerba medicinal, *dahon doso mandin ang caniyang loob*, humilde.

**DOSONG.** pp. Corto, encogido. *Vm*, hacerse tal. En el *comintang*, es cobarde.

**DOSDOS.** pc. Sarna. *Dosdosin*, sarnoso. *Nagca*, tenerla. *Madosdos*, mucha. *Tagdosdos*, tiempo de sarna.

**DOTÍ.** pp. Cortesía. *Ualang dotidoti*, *ualang pasintabi.*

**DOTDOT.** pc. Hurgar con el dedo. *Vm*, l. *Mag.* Lo que, *in*, l. *Pag-in*. *Maca*, hallar algo hurgando. Itt. Factus impudicus mulieris secum ipsa.

**DOUÁ.** pc. *Minsan doua*, *minsa,t, macalaua: Houag maralas*, despacio.

**DOUAG.** pp. Cobarde, acobardarse. *Vm*, hacerse tal, á acobardar á otro. *An*, á quien. *In*, ser acobardado. *Magpa*, tambien acobardar á otro. *Cadouagan*, l. *Pagcadouag*, cobardia.

**DOUAG.** pc. No, vedando. *Douagan mo*, déjalo. Es *comintang*.

**DOUAHAGUI.** pp. Molestado, perseguido. *Vm*, l. *Mag*, perseguir. *Douahaguinin*, á quien. *Nagpaca*, pedir ser perseguido ó dejarse afligir. *Magpa*, dejar, mandar perseguir. Con pc. Hacer del agraviado. *Pinagpapa-an*, persona á quien se queja. *Ipagpa*, por lo que ó con que. *Na*, el que está acosado. *Madouahaguinin*, pc. Frecuent. de ser perseguido. *Cadorouahagui*, cosa que aflige. *Cadouahaguinan*, persecucion.

**DOUAROL.** pp. Dar importunado, *mag*. Á quien, *An*. Con que, *Y*.

**DOUAY.** pp. Asco. Vide *domal*, *soclam*.

**DOUÍ.** pc. Vide *cayroy*, *quiroy*.

**DOUAROY.** pp. Rogar uno á otro para que le venda, ó que le compre. Vide *doro*.

**DOUONG.** pp. Proa del navío. *Vm*, ir en la proa. *Man*, estar en ella de oficio. *Mag*, ir dos solos embarcados. *Pag-an*, la banca en que van. Itt. *Mag*, hacer proa. *An*, el navío. *Magpa*, mandar que vayan dos en una banca. *Papapag-in*, ellos. *Papapag-an*, la banca. Itt. llevar algo en la proa. *Maqui*, juntarse con otro en la embarcacion.

**DOUÑGAN.** pp. Embarcacion de mala proa.

**DOYAP.** pp. Mirar de mal ojo, *Vm*, l. *Mag*. *An*, á quien. Mejor es, *irap*.

**DOYO.** pp. Cabeza de la casa ó el altar mayor de la Iglesia. *Padoyo ca*, *houag cang paguilir*.

## D antes de U.

**DUCA.** pc. Abominable. *Carocaroca itong tauong ito.*

**DUCAL.** pc. Desembuchar, cabar, *Vm*. Lo que, *in*. Con que, *Y*. Lugar, *An*. *Ma*, hallar algo asi. *Maducalin*. pp. *Mapag mapan*. Frecuent.

**DUCLAP.** pc. Un arbolillo.

**DUCLAY.** pc. Estender la mano alcanzando algo. Vide *docuan*.

**DUC-UA.** pc. Conocer, convencer, sondar. Vide *doga*.

**DUCU-AN.** pc. Estender el brazo para coger algo del suelo, *Vm*. La mano, *Y*. *Mag*, l. *Man*. si muchas ó muchos. *Mapag*, *mapan*, Frecuent.

**DUGAL.** pp. Regueldo, *Vm*, l. *Mag*. *An*, ante quien. *Madugalin*, l. *Mapag*. Frecuent.

**DUGAY.** pp. Vide *lauig*.

**DUGÓ.** pc. Sangre. *Vm*, l. *Mag*, salir sangre. *Dinodogo*, á quien viene la regla. *Man*, l. *Magpan*, correr la sangre. *Ipinagpapan*, la causa. *Mag*, ensangrentar. *An*, á que. *Maca*, manchar con sangre. *Na-an*, el que. *Nagcacan*, sale sangre. *Madugo*, de mucha sangre. *Casingdugo*, de una complexion. *Hindurugo*, l. *Dinugo*, especie de plátanos. *Dugan*, un género de *baguing*.

**DUGUAN.** pc. Lo mismo.

**DUHAY.** pp. Pescado como *besugo*.

**DUAPANG.** pp. Vide *dohapang*.

**DUHAPA.** pp. Vide *sugapa*.

**DUHONG.** pp. Vide *duhapang*.

**DUMA.** pc. Apalear. *Dumahin mo siya*, es lo mismo que *paloin mo siya*.

**DUMAGAT.** pp. Hombre diestro en la mar.

**DUMAL.** pp. Feo, asqueroso, *carumaldumal*.

**DUMALAGA.** pp. Polla. *Mag*, hacerse. *Hin*, sér tenido. *Maladumalaga*, como.

**DUMALÍ.** pc. Arroz de cuatro meses. *Mag*, sembrarlo. El arroz, *in*. *An*, donde. *Tagdumali*, tiempo de él. *Padumali*, hacer algo brevemente. *Magpadumali ca nang &c.*

**DUMATDUMAT.** pp. El que razona con cosas superfluas. *Tauong maraming padumatdumat*.

**DUMAY.** pp. Pereza. Vide *tamar*.

**DUMI.** pc. Suciedad. *Vm*, l. *Man*, ir separando tal. *Ipan*, causa. *Pan-an*, donde. *Man*, manchar. *Han*, lo que. *Nadurumihan*, estar sucio. *Maca*, *ica*, causa. *Magcaca*, tener. *Na*, tener asco. Lo que, *quinadurumihan*. *Cadumidumi*, cosa asquerosa. *Carumhan*, síncop.

**DUMPI.** pc. Escaparse. *Nacadumpi*, lo mismo que *nacauala*, *nacaalis*.

**DUPIL.** pp. Tapadera, ó con que se remienda algo. *Dupil nang doronğauan*, lo mismo que, *taquip*, lo mismo que *tagpi*.

**DUPILAS.** pp. Resvalarse sin caer. Vide *dapilas*, *dapilos*, *dupilas*. pc.

**DUN-GAT.** pp. *Mapagdunğat*, *mapagsalobong*.

**DUNGHAC.** pc. Vide *dunghal*.

**DUNGHAL.** pp. Asomarse á la ventana. Vide *donghal*.

**DUNGHAO.** pc. Estender el cuello como el ganso, *Vm*. *Y*, l. *In*, lo que. *An*, lo que mira.

**DUNGHAP.** pc. Vide *donghap*.

**DUNGDUNG.** pc. Vide *dongdong*.

**DUPA-AN.** pp. Braserillo.

**DUPIT.** pc. Vide *guipit*, que es el mejor.

**DUPIT.** pp. Vide *dopit*.

**DUPLIS.** pc. Rasguño muy pequeño. *Vm*, hacerlo. *An*, á quien. *Panduplis*, instrumento. *Si Guinoong Santa Maria ay duplis ma,i, dili na duplisan.*

**DURI.** pp. Hablar mucho y bien. *Maduring manğusap*.

DUSA. pp. Pena por culpa. *Vm*, vengarse ó penitenciar. *In*, de quien. *Mag*, satisfacer. *Ipag*, l. *Pag-an*, la culpa, el porque, lugar ó persona á quien se paga. *Magpa*, castigar. *Pinapag*, el penitenciado. *Ipinapag*, la causa.

DUSA. pp. *Padusa*, pena, penitencia, castigo. *Mag*, castigar. *Ipa*, la pena que se dá. *Pahan*, la persona castigada. *Pagpapahan*, lugar donde se padece. *Magcaca*, incurrir en pena. *Dusa co ito*, lo que toma por pena. *Durusahin cata hangan n̄gay-on*, te tendré desde ahora por enemigo.

DUSONG. pp. Vide *dosong*.

DUSTÁ. pc. Maldecir, *Vm*. Á quien, *in*. La causa, *Y*. *Mag*, si muchos. *Pag-in*, ellos. *Madusta ca*, maldicion.

DUTI. pc. Vide *doti*.

DUYAC. pp. Engañar á otro. Vide *buyo*, con sus juegos.

DUYAN. pc. Hamaca. *Mag*, llevar en ella. *In*, á quien. *Y*, ser puesto. *An*, l. *Pag-an*, la hamaca en que. Itt. *Mag*, estar en ella, dormir en ella, *Magpa*, mandar. *Papag-in*, el mandado. *Papag-an*, la hamaca. *Maquipag*, estar con otro echado: tambien ayudar á llevarla. *Mapa*, pedir que le lleven en ella.

DUYO. pp. Vide *doyo*.

DUYOG. pc. Vide *doyog*, tuerto.

DUYONG. pp. Peje mulier.

## G antes de A.

GA. pc. Semejanza, ó ser como: *Gabuaya*, como caiman. *Ganagbibili*, como que vende. De ordinario se junta con *na*, y si sigue adjetivo, se pospone *ca*. *Gaaling na ganito caunti*. Rige genitivo *ganito*, l. *Gasaaquin calaqui*.

GAGA. pp. Lo mismo, como tambien *ganga*.

GAALIN. pc. De que tamaño. *Gaalin ca buti, gaalin calayo*, *magdamag saguanin*, una noche de camino, remando con zaguan. *Magaling na di gaaling*, no está como se requiere.

GAANO. pc. Como que, de que manera. Es lo mismo que *gaalin*, sino que *gaalin* pregunta la calidad ó grandor.

GAYAON. pp. l. *Gay-on*, como aquel.

GAYIAN. pc. Como eso, l. *Ganiyan*.

GAAN. pc. Ligero, liviano. *Magaan itong cahoy*, este palo es ligero. *Vm*, l. *Man*, hacerse ligero. *Maca*, *ica*, la causa. *Mag*, aligerar. *An*, lo que. *Ipag*, con que. *Magpa*, convalecer la muger parida. *Pinagagaan pa ang catao-an*, aun convalece. *Magpaca*, hacer que de suyo estén livianas las cosas. *Pacagaanin mo itong dala co*. *Magca*, lo que está muy ligero. *Magaan*, ligero. *Magmagaan*, fingirse. *Cagaanan*, ligereza.

GAANG. pp. Agugero en vasijas. *Nagaan̄gan ang tapayan*, se agugeró la tinaja.

GABAC. pc. Bordo de navío roto ó podrido. *Vm*, dar con el bordo á otro. *In*, á quien.

GABAN. pc. Coito de animales. *Vm*, el macho. *In*, la hembra. *Mag*, los dos. *Ipag*, tiempo, ú ocasiou, &c. *Pag-an*. lugar. *Man*, andar entre las hembras. *Magpa*, echar la hembra al macho. *Ipina*, ella. *Pa-an*, el macho. *Mapa*, disponerse la hembra. *Tagapaggaban*, garañon.



GABANG. pp. Vide *gahol*, *gagaholgahol*, *gagabanggabang*, obrar acelerado.

GABAY. pc. Barandas. Vide *quinsiquinsi*.

GABI. pp. Gabe, género de camote. *Gabihan*, camotal. *Mag*, hacerle. *Guinabihanan*, tierra. *Ang natotonḡo mo,i, macati, pa sa gabi*, no es todo oro lo que reluce.

GAB-Y. pc. Noche. *Vm*, ir ó hacer algo de noche, ó hacerse ya noche. *In*, l. *Hin*, á quien coge la noche. ó *An*, l. *Han*. *Maca*, cogerle la noche. Pasiva, *na-an: Nagab-ihan cami sa daan*, nos cogió la noche. *Mag*, hacerse de noche. *Man*, hacer algo de noche por costumbre. *Pinan*, lo que. *Ipinan*, la causa. *Magpa*, dejar anochecer. *Pagab-ihin bago tumugpa*. *Ipagpa*, la causa. *Magpaca*, el que de propósito hace algo hasta la noche.

GABO. pp. Vide *galbo*.

GABOC. pc. Polvo de la ropa. *Mag*, criarle. *Ginagabocan*, el ensuciado. *Na-an*, el que lo está.

GABÓG. pp. *Malabo, magayot*, turbio.

GABOL. pp. Ponzoña. Vide *camandag*.

GABON. pp. Ponzoña que mata comiéndola. Vide *camandag*.

GABON. pp. Volver á nacer la yerba que se cortó, *Vm*. Donde, *An*. estar crecida, *na*. Donde, *na-an*.

GABON. pp. Ponzoña en la comida. Tambien lo mismo que *tabon*.

GABON. pp. Volver á crecer la maleza en la sementera, *Vm*. Donde, *An*. Estar crecida, *Na*. Donde, *Na-an*.

GABOT. pp. Arrancar yerba, *Vm*. Lo que. *in*. Con que, *Y*. Donde, *An*. *Magabotin*. pp. Frecuent. *Hindi macagabot aco*, dice el que no puede salir del lodo. *Gomabot ca*, l. *Gabotin mo ang lalamonan mo*, dice el maestro al que canta bajo.

GABO[illegible]. pc. Polvo de palo podrido, ó de arroz molido.

GACGAC. pc. Lo mismo que *gayac*, con sus juegos.

GACGAC. pc. Entremeterse á hablar donde otros hablan, *Maqui*. Con quienes, *paqui-an*.

GACLA. pc. Espantar. Vide *guicla*, *bacla*.

GACOT. pp. Atar, tapar, *Vm*. *Y*, con que. *An*, lo que. *In*, el mismo atar.

GADYÁ. pc. Elefante.

GAGA. pc. Vedar, defendiendo que no se haga, *Vm*, Lo que se veda, *hin*. Á quien, *han*.

GAGA. pc. Usurpar y tomar por fuerza, *Vm*, l. *Man*. *Ipan*, lo que. *Panghan*, á quien ó lugar. *Capangagahan*, tiranía. *Mapan*, l. *Mangagaga*, usurpador.

GAGA. pc. Inquietud, travesura. *Vm*, l. *Mag*, l. *Man*, travesar. Á quien, *An*. *Pag-an*, *pan-an*, *cagagaan*, inquietud. *Magagang tauo*, hombre inquieto, travieso.

GAGÁ. pp. Un género de hortigas.

GAGAMBA. pc. Araña. *Bahay gagamba*, la tela. *Magbahay*, hacerla la araña.

GAGAMI. pc. Irse uno tras aquello que tiene costumbre, *Man*. *Ipan*, la causa.

**GAGAP.** pp. Vide *isip*, *bungcal* con sus juegos.

**GAGAR.** pc. Imitar, *Vm.* Lo que, *In.* Á quien, *An.* *Mag*, muchos. *Man*, mucho. *Maca*, poder. *Magpa*, dar que imitar. *Ipa*, lo que. *Pa-an*, la cosa que. *Maqui*, l. *Maquipag*, imitar. *Paqui*, l. *Paquipag-an*, á quienes. *Gagaran*, ejemplar. *Magagarin*, *mapag*, *mapan*. Frecuent.

**GAGARING.** pc. Corbatones.

**GAHANG.** pc. Randa, labor. *Mag*, hacerla. *In*, lo de que. *An*, á que se pone. *Magpa*, pedir que le hagan. *Magahan̄gin*, l. *Mapag*. Frecuent.

**GAHASA.** pp. Acelerado, mal acondicionado, *Vm.* Lo hecho asi, *in.* Á quien, *An.* *Mag*, pc. Reduplicando las dos primeras sílabas, mas subido. *Cagahasaan*, natural tal. *Gahasang pagcoha*, toma con orgullo.

*Galitguitang mâalam,*
*Gahasang mapalayao:*
Sabe dar del pan y del palo.

**GAHÍ.** pp. Lacio, marchito, menos que *lanta*. *Vm*, l. *Magpa*, secar al sol cosa verde para aplicar al enfermo. *In*, l. *Pain*, la cosa. *Y*, l. *Ipagpa*, causa. *Cagahianan*, lugar.

**GAHÍ.** pp. Una raiz muy olorosa como *tugui*.

**GAHIN.** pc. l. *Gahin̄gan*, la cuarta parte de una ganta. *Vm*, medir. *In*, el arroz. *Y*, por quien. *Gahinan*, la medida.

**GAHINANAN.** pc. Vasija con cuarta parte de una ganta.

**GAHIS.** pc. Resistir, *Vm.* *In*, á quien. *Y*, con que. *Man*, vencer. *Pan-in*, á quien. *Pan-an*, donde. *Mapa*, rendirse. *Maca*, poder. *Magahisin*, pc. Frecuent. de resistir. *Mangagahis*, de vencer.

**GAHIT.** pp. Rozar yerba ó zacate en la sementera. *In*, la yerba. *An*, la sementera. Si mucho, *mag.* pc. *Pag-in*, lo que. *Pag-an*, lugar.

**GAHIT.** pp. Agotar la bebida. *Maca*, *ica*, pasiva. *Na*, estarlo. *Naan*, á quien.

**GAHOC.** pc. Juntar tierra al pié del árbol, *Vm.* La tierra, *Y.* El árbol, *An.*

**GAHOL.** pp. Obrar acelerado y fogoso, *Vm.* Lo que, *in.* *Mag*, hacer que otro obre asi. *Pinagagaholgahol*, á quien. *Ica*, la causa. *Magahol*, l. *Gahol na tauo*, hombre tal. *Pagcagahol*, obra.

**GAHOR.** pp. *Bagong naglalaman ang niyog parang ohoc. Magahor na babaye. Maliboq*, comenzar á tener carne el coco.

**GAHIR.** pp. Asirse la red con algo debajo del agua. *Ma*, estar asida. *Ca-an*, donde. *Nasool sa gaid:* fué por lana, &c.

**GALÁ.** pp. Andar valdío, buscar inquieto. *Vm*, andar ó buscar la cosa en un mismo pueblo. *In*, la cosa. *Y*, el lugar en que se anda.

**GALA.** pc. Vagamundo. *Galàng tauo.*

**GALAAC.** pp. Reir mucho á carcajadas, *Vm.* *An*, ante quien. Vide *halachac*.

**GALAB.** pp. Quemadura, ó chamuscadura. Vide *salab*.

**GALABAY.** pc. Vide *gabay*.

**GALABOC.** pc. Vide *gaboc*, *galboc*.

**GALAGALA.** pp. Betun.

**GALAC.** pc. Alegrarse mucho. *Vm*, á otro. *In*, á quien. *Magalaquin*, frecuent. *Maca*, causar. *Magpa*, dar contento. *Pa-in*, á quien. *Ma*, estar alegre.

**GALAC.** pc. Venir al loco su locura. *Baquit magalao siya, guinagalac mo pa.*

**GALADGAD.** pp. Rastrear ó inferir algo, *Vm.*

**GALAGAD.** pp. Bracear. Vide *galauad*, *gulauad*.

**GALAL.** pc. Ofrenda á la catolona.

**GALAL.** pc. Camote. *Man*, ir á cogerlos. *Pan-an*, donde. *Mag*, tenerlos, sembrarlos, &c.

**GALALAN.** pp. Cesto. *Bacol*, *calabogsoc*.

**GALARGAR.** pp. Hablar bajo, obscuro y con dificultad, por romadizo. *Vm*, y por metáf. rastrear, ó inferir algo. *Nagalargar aco*, lo rastree.

**GALAGAR.** pp. Bracear. Vide *galauar*.

**GALAMAY.** pc. Dedos de las manos ó pies.

**GALMAY AMÓ.** pc. Yerba para curar, *taguilabon*.

**GALAMGAM.** pc. Perro, blancas las manos.

**GALAMGAM.** pc. Cosquillas. *Vm*, l. *Mag*, hacerlas. *In*, á quien. *Maca*, *ica*, causarlas. *Magpa*, mandarlas dar. *Pa-in*, el á quien. *Magalamgam*, cosquilloso. *Mapag*, *mapan*, cosquillador.

**GALOMOS.** pc. Rozar mal la sementera, *Vm.* *In*, lo rozado. *An*, la sementera. *Galamos ang iyong paggamas.*

**GALANG.** pp. Reverenciar, respetar, honra, respeto. *Vm*, hacer reverencia. *Y*, á quien. *Mapa*, pedir que le honren. *Magpaca*, respetar muy de corazon. *Magalang*, hombre de buenos respetos. *Cagalanggalang*, digno de mucha reverencia. *Magalan̄gin.* Frecuent. *Cagalan̄gan*, honra.

**GALANG.** pc. Manilla de oro ó cosa semejante. *Mag*, traerla. *In*, ser traida ó de que se hace. *An*, donde. Itt. *Mag*, ponerla otro. *Y*, lo que. *An*, á quien. *Magpa*, mandar que se traiga. *Pinapag*, el á quien. *Mapa*, ponerse acaso.

**GALAN̄GAN.** pp. Joyas.

**GALANGGALAN̄GAN.** pp. Muñeca de la mano.

**GALAN̄GAN.** pc. Dar grandes voces de temor. *Mag*, darlas. *Ipag*, la causa. *An*, á quien.

**GALANTANG.** pc. Asustarse. *Ma.* De que, *ica.* Donde, *ca-an.*

**GALAO.** pp. Guardias del candado ó puerta. *Mag*, ponerlas. *Ipag*, por quien ó con que. *Man*, salirse el pescado por allí. *Pan-an*, la guardia.

**GALAO.** pc. Juguete, travesear. *Vm.* Lo que, *in.* Á quien, *An.* *Mag*, andar asi. *Cagalauan*, travesura. *Magalao ang camay*, se dice del ladron ratero.

**GALAP.** pp. Acudir la parentela á algo, v. g. á algun pariente herido. *Mag.* El que hirió, *in.* El herido, *pag-an.* La causa, *ipag.* Lo mismo es *magpa*.

**GALAPONG.** pc. Harina de arroz. *Vm*, l. *Mag*, hacerla. *In*, lo que. *An*, á quien ó para quien. *Mag*, hacerla en algo. *An*, en que. *Maca*, poderla hacer. *Nagalapon̄gan*, lo manchado con ella. *Mapa*, dejarse hacer harina. *Ma*, estar hecha. *Gagalapon̄gin*, pc. Trigo apropósito. *Mapag.* Frecuent. *Guinalapong ang catao-an niya nang palo*, le molieron á palos.

GANTI. pc. Vengar la injuria que se hizo á otro. *Hin*, el vengado que hizo la injuria. *Y*, el que la padeció. *Maghan*, vengarse, ó premiarse mútuo. *Man* con *han*, ganar la comida trabajando.

GANTI. pc. Vide *higanti*.

GANTING. pc. Peso de largos brazos. *Talarong ganting*, balanza de brazos largos.

GANTONG. pc. Colgar ropa, ó guardar la colgada. *Magpa*, estarse así, y no moverse. *Gantong co yaring cahoy*, le guardo. *Mag*, guardar ó poner algo asi. *Y*, lo que. *Nagagantong ang dalaga*, no hay quien la pida por muger. *Gumagantong sa oficio*, no lo quiere aunque lo puede tener.

GANYAC. pc. Estar uno interiormente saltando con deseo de jugar con otros. *Vm*, incitar á otro para que tenga gana de eso. *In*, l. *An*, á quien. *Y*, con que. *Mag*, si muchos. *Pag-in*, á quienes. *Ma*, estar con el deseo. *Guinaganyac ang alaala co*, me anima mi memoria.

GAOL. pp. *Di magagaol nang big-at*. Vide *guiol*.

GAOR. pp. Remo, remar. *Vm*. *An*, el navío. *Mag*. llevar á remolque. *Y*, lo que. *Mag*. pc. Mucho. *Pag-an*, navío. *Nan*, remar todos. *Ipan*, porque. *Mangagaor*, bogador. *Napang*, l. *Pinangaoran*, lo ganado. *Magpa*, mandar. *Paan*, á quien. *Papag-in*, el mandado que reme, ó de remo. *Gaoran*, pc. l. *Palagaoran*, pp. Lugar donde se rema.

GAONG. pc. Tropezar con algo debajo del agua la embarcacion. *Mey quinagaonĝan*, *mey quinasasangahan sa ilalim nang tubig*, *nagagaong ang bangca*, tropezó.

GAOT. pc. Atadura de cestos por los lados. Por arriba es *gacot*. De aqui se aplica á atar el puñal por la cabeza. *Vm*, l. *Mag*. *Y*, l. *An*, el puñal. *Ma*, estarlo. *Ca-an*, la baina.

GAOT. pc. Atar, *mag*. Lo que, *An*. Con que, *Y*.

GAPAC. pp. Desgajar rama, *Vm*, l. *Mag*. *In*, lo que. *An*, árbol. *Mag*. pc. Mucho. *Pag-in*, lo que. *Pag-an*, árbol. *Ipag*, con que. *Man*, lo mismo. *Ma*, estar. *Ca-an*, donde. *Magca*, de repente.

GAPAC. pc. Dalag hecho tapa, ó barbacoa.

GAPANG. pp. Andar á gatas ó arrastrando, *Vm*. Con que, *Y*. Lo que quiere alcanzar gateando, *in*. Donde, *An*, *Mag*, llevar algo gateando. *Y*, lo que. *Ipag*, con que. *Pag-an*, donde. *Pagapang*, *cogon* del caballete, pasamanos del baro. *Panggapang*, instrumento. *Gapang*. pc. Adjetivo.

GAPANGSOSO. pc. Obrar poco á poco, *mag*. Lo que, *in*. *Gapanĝin*, *mo soso ang pagsosolir*, obra poco á poco en hilar.

GAPAS. pp. Segar, cortar arroz, *Vm*. Lo que, *in* Donde, *An*. La paja que queda, *guinapasan*. *Mag*, pc. Si mucho. *Ipag*, con que. *Man*, muchos. *Magpa*, mandar. *Mapa*, pedir que lo corten. *Gapasin*. pc. Lo dispuesto para segar. *Gapasan*, pc. Donde de ordinario.

GAPAS. pc. Adjetivo de *gapas*. pp. Trasquilar, cortar el cabello. *Vm*, á otro. *In*, á quien. *Mag*. así. *Pag-an*, lugar. Itt. *Gapas*. pc. Zacatal, respecto del monte. *Man*, ir por allí. *Y*, lo llevado. *Mangagapas*, que siempre anda por allí. Es *comintang*.

GAPI. pc. Desgajar ramas, *Vm*. *In*, lo que. *An*, el árbol de que. *Ma*, estarlo. Vide *gapac*.

GAPIT. pc. Imitar. *Vm*, lo que hace. *Y*, á quien lo asemeja. Vide *tolar*, para.

GAPOC. pc. Pudrimiento de la madera hecha harina. *Ma*, pudrirse. *Ca-an*, por donde. *Maca*, *ica*, la causa.

GAPONG. pc. Tronchar, *Vm*. Lo que, *in*. *Ma*, estarlo. *Gapong*, palo tronchado. *Mapag*, *gapong*, tronchador.

GAPOL. pp. Ponzoña con que matan. Vide *gahol*.

GAPOS. pp. Atar, ligar las manos atrás ó adelante. *Vm*, atar así. *In*, á quien. *Y*, con que. *Mag*, atar algo al poste. *Y*, á quien. *Pag-an*, el poste. *Ipag*, con que.

GARÁ. pp. Contonearse el gallo: su contrario es *cosop*. pc. *Vm*, l. *Mag*. *An*, delante de quien. *Nanĝaggaragara ang manĝa mey baras*, graves andan los oficiales.

GARAY. pp. Prenda prestada y para dote. *Vm*, dar la prenda. *Y*, l. *In*, lo que. *An*, á quien. *Mag*, dar al novio para que lo dé al suegro, mientras paga el dote. Mas claro es *magpa*. Lo que se le dá al novio, *ipa*. *Pa-han*, el novio.

GARGAR. pc. Cortar á raiz, ó emparejando con otro, *Vm*. *Gungmagargar ang pagcasonog nang cahoy*. *Mag*, transitive.

GARGAR. pc. Fin ó consumacion de algo, como el antecedente.

GARGARAN. pp. El eje en que pone el remo, ó el eje en que anda la rueda de debanar. Tambien un instrumento para traer tirando las cañas, &c.

GARÍ. pp. Alegría. *Ma*, estarlo. *Ca-an*, de que.

GARIL. pc. Gangoso, tartamudo. *Ma*, tartamudear. *In*, lo que. *Mag*, hablar asi.

GARING. pp. Marfil. *Panday garing*. oficial de marfil.

GAROL. pp. Presas del candado, garavato de navaja de gallo. *Mag*, ponerlas. *An*, la navaja.

GARONG. pc. Encerramiento como de monja. *Mag*, l. *Vm*. *In*, ella. *Garonĝan*. pp. l. *Gagarongan*, lugar determinado para eso.

GARONG. pc. Palillos para contar. Vide *olat*.

GA-RI NA SIYA. pp. Parece que ya está. Son cuatro palabras, *ga-ri na siya*.

GARYÁ. pp. Elefante. *Man*, cazarlo.

GASA. pc. El ruido del metal cuando lo baten, *mag*.

GASA. pc. Bordo de navío. *Mag*, hacerlo. *Han*, el navío. *Man*, caminar por el bordo. *Ang tubig sa gasa*, *ay saan ooui cundi sa calonasan*, el agua del bordo ¿dónde ha de ir sino al fondo?

GASÁ. pp. Reñir, reprender con voz alta, *Vm*, l. *Mag*. *An*, á quien, *mag*. pc. Si mucho. *Pag-an*, á quienes, ó lugar. *Ipag*, porque. *Man*, costumbre. *Maca*, poder. pasiva. *Na-an*. *Magpa*, mandar. *Pan-in*, el que es mandado. *Pa-an*, á quien. *Pa-quian*, el uno al otro. *Magasain*. pp. *Mapag*, *mapan*. Frecuentativos. Nota: que esta palabra es sustantivo, y asi se dice bien *gasang tauo*.

GILAY. pc. Género de yerbas comestibles.

GILGIL. pc. Cortar como quien asierra, *Vm.* Lo que, *in. Gilgilin man ang liig co, ay hindi co maypahayag,* aunque me corten el cuello, no lo descubriré.

GILIB. pp. Rebanar al soslayo. Vide *hilib.*

GILIC. pp. Polvos de arroz que causa comezon, áspero como vestido, sayal. *Vm,* irse haciendo. *An,* á quien se le hace.

GILIGUINTO. pc. l. *Guinto guinto.* Aquellos como ojos dorados, que se hacen en la manteca ó en el caldo.

GILILAN. pp. Llave en que se asienta el *dingding. Mag,* hacerla. *In,* de que. *An,* la casa. *Man,* buscar en el monte la madera para ella.

GILIMHIM. pp. Pensar lo que se ha de hacer con cuidado y pena. Vide *galimgim,* con sus juegos.

GILING. pp. Moler en molino. *Vm.* Lo que, *in.* Donde, *An. Maggigiling,* moledor. *Man,* de oficio. *Pangiling,* instrumento. *Gilingan,* donde se muele.

GILING. pc. Cortar en trozos como en madero. *Vm,* l. *Mag. In,* lo que. *Y,* con que. *An,* donde. *Mangigiling,* oficial.

GILIO. pp. Amor, aficion, memoria amorosa. *Vm,* tener tal afecto. *In,* á quien. *Y,* porque. *Mag-an,* mútuo. *Pag-an,* causa.

GILIR. pp. Orilla de cualquier cosa. *Vm,* irse acercando á la orilla. *An,* donde. Itt. *Vm.* quitar las orillas de las hojas. *In,* lo que. *An,* á que.

GILIR. pp. Entrada de la casa. *Sa gilir nang bahay.*

GILIT. pc. Cortar el pescado ó carne en ruedas, señalándolo no mas. Es adjetivo. *Ilang gilit itong isda, mey ualo cagilit. Vm,* cortar asi. *In,* lo que. *Mag,* muchas veces. *Man,* muchos.

GILO. pc. Menear algo la cosa hincada, *Vm. In,* la cosa. *Ualang gilo ang dagat,* no se mueve.

GILOPHÍ. pc. Alterarse. Vide *golophi.*

GILONG. pp. Contonearse quebrando el cuerpo la muger cuando baila, *Vm. An,* el compañero con quien baila.

GILUAC. pc. Vide *giuac.*

GIMASMAS. pc. Volver en sí de parasismo, extasis, &c. *Nagimasmasan na,* ya volvió.

GIMAY. pp. *Di magimay: di maquibo,* no se puede mover.

GIMAY. pp. Mudarse los buenos vestidos, y ponerse los viejos. *Nan,* vestirse asi.

GIMBAL. pc. Atambor. *Vm,* tocarlo. *In,* él. *An.* á quien. *Y,* con que. *Man,* de oficio.

GIMBOLO. pp. Embidia ó celos. *Man,* tenerlos. *Ipan,* de que.

GIMOAT. pp. Estar descumbrados que no se puede pasar por allí. Estar muy obscuro el tiempo. *Ualang pinacagigimoatan ang langit,* no se descubre el cielo.

GIMON. pp. Ensuciarse asi, *Vm.* Con que, *Y. Mag,* poner la cosa donde se ensucia. *Ma,* estar sucio.

GIMPAS. pc. Perder el color la ropa, *Vm. Y,* con que. *Pangimpas,* instrumento. Tambien es adjetivo. *Gimpas na itong damit,* ropa descolorida.



GIMAYMAY. pc. Lo mismo que *gimasmas,* pero en el juego: aqui es *nagimaymay na.*

GINÁ. pp. Mecerse la banca, *giginagina.* Vide *quibang.*

*Ang palar cong nasaconá,*
*ipinaglatanong co ngá,*
*cun sinong cahalimbauá,*
*nasa cati nagiginá.*

GINAO. pc. Frio. *Vm,* irse resfriando el tiempo. La causa, *Y.* Itt. *Vm,* enfriar á otro. *Ma,* estarlo. *Maginauin.* pc. l. *Magiginauin,* pp. Friolero: *nagiginao aco,* me yelo.

GINDAY. pc. Contonearse, meneos lascivos. *Vm.* l. *Mag.* Á quien provoca, *An.* La causa, *Y,* ó los meneos. *Magpa,* andar asi. *Pagpapaan.* ante quien. *Ipagpa,* causa. *Magindayginday.* frecuentemente. *Magindain.* pp. Guapo, bizarro.

GINGA. pp. *Cagingagingá.* En un instante. Vide *dingat.*

GINGAT. pp. *Caguingatguingat,* lo mismo que *caringatringat.*

GINGIN. pp. En comintan es lo mismo que *giing.*

GINGOLO. pp. Vide *hingolo,* con sus juegos.

GINHAUA. pp. Alivio, mejorar, descanso. Es raiz adjetiva: *Ginhaua cayong lahat. Vm,* mejorar aliviarse. *Y,* la causa. *Magpa,* dar salud. *Magpa.* pc. Descansar tomar alivio. *Ipinagpapa,* la causa. *Pinagpapaginhauahan,* en que, ó porque. *Caginhauahan,* descanso. *Caginhaginhaua,* cosa que dá salud.

GINICAN. pp. Paja.

GINILONG. pp. Masa con aceite. *Mag,* hacerla. *In,* lo que. *An,* á quien ó para quien. *Ma,* estar hecha.

GINILONG. pp. Género de masa de harina. *Mag,* hacerla. Lo que, *In.* Á quien ó para quien. *An. Ma,* estar hecha tal masa.

GINLA. pc. Trastornarse la embarcacion. Vide *gila, giua.*

GINLA. pc. Trastornar la embarcacion. Vide *guila, guiua.*

GINIP. pp. Soñar. *Nananaginip, ipinana,* la causa. *Napanagimpan,* lo soñado. *Panagimpan,* sueño.

GINOGOLAN. pp. Oro de mas de veinte quilates.

GINSA. pc. Incontinenti, *cahinsahinsa. Naginsahanan siya,* súbito.

GINOO. pp. Principal señora: á las mugeres en su lengua llaman *ginoo.* Á los varones *maginoo.* En el comintan á ambos *ginoo.* En realidad *maginoo,* es comun á hombres y mugeres, pero si habla con un hombre *maginoo,* si es una muger *ginoo. Vm,* llamar asi. *In,* á quien. *Mag,* portarse como tal. *Hin,* ante quien. *Maqui,* meterse con los principales. *Paquihan,* ellos. *Ipaqui,* causa. *Magmaginoo,* hacerse del *maginoo. Layagin ginoo,* viento galeno. *Caginoohan,* principalía.

GINTAB. pc. Relucir como grasa sobre el caldo, *ma.*

GINTAY. pc. Tajada ó pedazo. *Vm,* hacerlo. Lo que, *in.* Si mucho, *mag.* Lo que, *pag-in.* Con que, *ipag.* Duplicando siempre la raiz.

GINTAY. pc. La ama que cria al niño, pero no le dá leche. *Guiningtayan co siya,* yo le crié.

GOTOS. pp. Anegarse, hundirse. *Vm*, sumirse. *Ma*, estarlo.
GOTOS. pp. Romper el animal la red, *Vm*. *An*, lo que. Es metafórica.
GOTOY. pc. Faltar tiempo. *Gotoy na ang pagparito mo*, ya no habia tiempo cuando llegaste.
GOTGOT. pc. Enmarañar, *Vm*. Lo que, *In*. *Ma*, estarlo.
GOTGOT. pc. Rebuscar, *Vm*, l. *Mag*. *In*, l. *Pag-in*, lo que.
GOTGOT. pc. Entresacar las espigas malas, *Vm*, l. *Mag*. Lo que, *In*. *Na*, estar asi. *Pinagan*, el cesto en que se echa.
GOTLAY. pc. Tira de papel. *Vm*, hacerla. *In*, lo que. *Maca*, rasgar. *Na*, lo que. *Na-an*, á quien. *Ma*, estarlo. *Cagotlay*, una tira.
GOTLO. pc. Lo mismo *cotlo*, y *gotli*.
GOTLÓ. pc. Vide *cotlo*. pc. *Cotli*, y sus juegos.
GOUA. pc. Arrojar algo en el agua. Arrojar de golpe en la mar, *Vm*. *Y*, causa. *Mag*, derramar. *Y*, lo que. *Ma*, estarlo.
GOYABIN. pc. Asirse de algo para no caer. *Mañgoyabin*, asirse. *Ipañgo*, la causa. *Pañgoyabinan*, arrimo.
GOYAM. pp. Género de hormigas. *Guinoyam*, lo comido de ellas. *Magoyam*, el que las tiene.
GOYON. pc. Hilos que se ponen en la tela que se teje, y en ellos una varilla que llaman *Goyonan*.

*Ang aba co capatir,*
*nagiisa ang sinulir,*
*cun sa goyon napatir*
*sa papan malilibir.*

Asi canta el desamparado.
GOYONG GOYONG. pp. Género de madera.
GOYOR. pp. Tropel de gente, chusma, ó manada de animales. *Goyor mandin ang tauong naparirito*, parece manada la gente que viene.
GOYOR. pp. Salir todos juntos á unirse para defender á otro. *Cami guinogoyoran nang mañga Angeles*.
GOYORAN. pp. Bejuco grande con que arrastran maderas.
GOYORAN. pp. Un género de arroz.
GOYORAN. pp. Un género de plátano.

## G antes de U.

GUBAT. pp. Bosque. *Vm*, irse haciendo. *An*, la tierra. *Man*, andar por el bosque. *Ipan*, causa, ó lo llevado. *Pan-an*, lugar. *Maca*, lo que cubre de monte. *Ma-an*, lo hecho monte. *Cagobatan*, monte, ó muchos.
GUBAT. pc. Asolar. *Man* l. *Vm*. *In*, lo que. *Maca*, vencer. *Na*, vencido. *Gubatin*. pc. Pueblo robado, ó que falta todavía por conquistar.
GUGUNTING. pc. Un animalillo como langosta.
GUHAT. pc. Robar, *Vm*. Lo que, *In*. *Maca*, quitar por fuerza. *Ma*, lo quitado.
GUHAM. pc. Vide *goham*.
GUHIT. pp. Vide *gohit*. Raya.
GUITÍ. pp. Encajarse con otros que están muy apretados, *Vm*. Ellos, *An*. Asi el Padre Roa.
GULAHIR. pc. Vestido roto. Vide *golanit*.
GULABAT. pc. Hacer pinitos el niño, *Nañgunñgulabat ang bata*. Lo mismo que *natitindigtindig na*.
GULAMAN. pp. Vide *golaman*.
GULANG. pp. Envejecer, *Vm*. *In*, lo que. *Magulang*, cosa vieja. Familia.
GULANG. pp. Descendencia. *Cagulañgan*, *magulang*, toda una parentela.
GULANG. pp. Para siempre, *magcagulang*.
GULAÑGIN. pp. Gallo viejo.
GULANIT. pc. Vide *golanit*.
GULAO. pc. Bullicioso, inquieto. *Magugulao*, estarlo.
GULAP. pp. Vide *golap*.
GULAPAY. pp. Vide *golapay*.
GULAUAR. pp. Bracear. *Maca*, tocar con la mano algo.
GULAUIR. pc. Vide *gauir*.
GULAY. pc. Yerbas para comer. *Mag*, cogerlas. Tambien *Man*. *Pag-in*, lo que. *Ipag*, la causa. *Pag-an*, á quien.
GULAY. pp. *Guinulay*, color azul claro.
GULAYLAY. pc. *Di magulaylay*. *Di matahan*, inquieto.
GULILAT. pc. Vide *golilat*.
GULILAY. pp. *Di magulilay ang camay: Maquimot na babaye*, muger bulliciosa, ó que se menea mucho.
GULIMLIM. pc. Vide *golimlim*.
GULINDA. pc. Vide *golinda*.
GULISA. pp. Como *golisa*. *Ualang tacot na sangulisa*.
GULIS. pp. Raya, rayar, *Vm*, l. *Mag*. Lo que, *An*. Con que, *Y*. *Mangugulis*, rayador. *Pangulis*, instrumento.
GULITA. pc. Vide *golita*.
GULIP. pc. Vide *punit*.
GULITIU. pc. Berruga que nace en los ojos. *In*, tenerla. Vide *culitiu*.
GULOMI. pc. Vide *golomihan*.
GUMA. pp. Vide *loma*.
GUMBAC. pc. Trasquilar mal. Vide *gapas*. Tambien lo mismo que *humbac*.
GUMBAN. pc. Hoyo ó abertura de tierra.
GUMBIL. pc. Juego de muchachos. *Naggugumbilan*, lo mismo que *naglalaro,t, naghihilahan*.
GUMI. pp. Barba. *Guming pusa*, barba de gato. *Vm*, asirle de la barba. *Hin*, y mejor *han*, á quien. Itt. *In*, tenerlas. *Maca*, hacer crecer. *Magca*, tenerlas.
GUMI. pp. Vide *higumi*.
GUMIT. pp. Hurtar cosas pequeñas.
GUMI. pc. Yerba que nace en la sementera. *Guinuhumi*, l. *Nagcagumi*, *ang buquir*, tiene yerba la sementera.
GUMI. pc. Mejora que dan cuando reparten algo, como por respeto de las barbas, y asi dicen *mey sagumi*. *Isaoli mo ang sagumi*. *Aco,i, bigyan nang sagumi*, dáme la parte que me toca por mis barbas.
GUMÍL. pc. Tocar algo con la mano al desden. Vide *gombil*.
GUMPAC. pc. Vide *gumbac*.
GUNDIT. pc. Desmedrado el *bolobor*.
GUNITÁ. pc. Vide *gonitá*, *golitá*.
GUNTIL. pc. l. *Cuntil*, grano grandecillo que sale

**HANTAR.** pc. Lo mismo que el antecedente con sus juegos.

**HANTAY.** pc. *Hantayan ninyo aco*, lo mismo que *hintinhintin aco.*

**HANTIC.** pc. Hormigas grandes que pican mucho.

**HANTOL.** pc. Este es el nombre del Santor, corrompido por los españoles.

**HANTONG.** pc. Parar la obra, *Vm.* Lo que, *Y.* Estarlo, *Ma.* *Ihantong ta ang atang gaua.* Sinónomo *Tingal*, *tahan.*

**HANYÁ.** pc. Vide *Cayà, ham-ya.*

**HANYONG.** pc. Vide *hantong.*

**HANYOR.** pc. *Hangyor. Vm*, echar de sí mal olor. *Na-an*, á quien dá.

**HAO.** pc. Interjeccion de quien se queja.

**HAOHAO.** pc. l. *Hahao.* Dar gracias, *Napapahaohao.* Á quien, *An.*

**HAOHAO.** pc. Enjugar la ropa, pié ó mano. Vide *haohao*, con sus juegos.

**HAPAC.** pp. Caer, derribar. *Hahapachapac.*

**HAPAC.** pc. Caminar un hombre forzado á pasos grandes. *Hahapachapac cun lumacar.* Tambien *Panhapac*, un género de machete estrecho cerca del cabo, y ancho al remate.

**HAPAG.** pc. Mesa, batea, género de estera.

**HAPAHAP.** pp. Corbina. Vide *Apahap.*

**HAPAO.** pc. Sobrehaz de la morisqueta. *Vm*, quitarla. Lo que, *In.* De donde. *An.* *Hinapao*, la superficie. *Hapao na canin*, la morisqueta que está en lo somero de la olla. *Aco baga comacain nang hapao mo?* Soy acaso tu esclavo? *Hampao*, decir algo someramente.

**HAPAO.** pc. Sacar algo de un monton, *Vm.* Lo que, *In.* De donde, *An.*

**HAPAO.** pc. Hacer ó decir algo someramente, con los juegos del antecedente.

**HAPAY.** pp. Derribar, caerse, abatirse. *Vm*, cortando. *Mag*, derrocar de cualquiera manera. *Hapain*, lo que, si es cortando. *Ihapay*, si es de otra manera. *Vm*, estar caido. *Na*, caer de su estado. *Hahapayhapay*, andarse cayendo. *Na-an*, cogerle algo debajo. *Hapay*, pc. caido. *Nagcaca*, que se van cayendo poco á poco.

**HAPDÍ.** pc. Escozor. *Vm*, escocer. Á quien, *Na-an.* *Humahapdi ang sugat*, *mahapdi*, cosa que escuece. *Nahahapdian din aco nang hapdi niyan*, siento como propios sus trabajos.

**HAPILA.** pp. Falca de nipa para la banca. *Mag*, ponerla. *An*, la banca.

**HAPILA.** pp. Poner algo para que no se derrame el palay, &c. Vide *Sapin.*

**HAPIN.** pc. Cuerda de arco, de vihuela, de anzuelo, &c. *Mag*, ponerla. *Y*, el cordel. Donde, *An.* *Hapnan mo nang manĝa cuerdas ang alpa*, pon cuerdas al arpa.

**HAPIS.** pp. Tristeza, congoja con lágrimas. *Ma*, entristecerse. *Ica*, la causa. *Ca-an*, el objeto. *Cahapishapis*, cosa que mueve tristeza. *Dili macapucnat linga, nang hapis*, está muy triste.

**HAPIT.** pp. Prensar entre dos palos, *Vm.* Lo que, *In.* Donde, *An.*

**HAPITAN.** pp. Prensa. *Hinapit mandin ang catauan co*, tengo el cuerpo medio molido.

**HAPIT.** pc. Llevar ó traer algo al que está impedido. *Vm*, traer. Lo que, *In.* Donde. *An.* *Mag*, llevar. Lo que, *Y.* Á donde, *Pinag-an.*

**HAPLAS.** pc. Aceite compuesto de varios contravenenos.

**HAPLAS.** pc. Cosa hecha en falso, como mal amarrado, &c. *Haplas na lamang yaong pagtatali*, está falsa esta amarradura.

**HAPO.** pp. Desmayarse de cansado, *Na.* La causa, *Naca*, l. *Ica.*

**HAPOHAP.** pp. Andar á tientas buscando algo, *Vm.* Lo que, *In.* Donde, *An.* Si es dando, *Mag.* Lo que, *Y.* Á quien, *Pag-an.*

**HAPOLÁ.** pp. Lo mismo que *Apolà:* este es el usado.

**HAPON.** pp. Tarde. *Vm*, hacerse tarde, l. *Ma.* *Cahapon*, ayer. *Cahapon nang hapon*, ayer tarde. *Nang omaga*, por la mañana. *Sa gabi*, anoche. *Maghapon*, todo el dia. *Mamayang hapon*, luego á la tarde.

**HAPON.** pp. Hacer noche la gallina ó ave, *Vm.* Donde, *An.*

**HAPON.** pp. Cenar, *Na.* Donde, *Ca-an.* *Haponan*, lugar.

**HAPON.** pp. Cultivar las palmas por la tarde, *Nan*, l. *Naninighapon.* Lo que, *Pinan*, l. *Pinag-an.*

**HAPONAN.** pp. Cena.

**HAPON.** pp. Lo mismo que *hinguil houag mong ihapon sa masama*, no lo eches á mal.

**HARA.** pp. Ponerse para que le vean. *Vm*, l. *Mag.* Á quien, *An.* *Mapagharahara*, entremetido.

**HARANG.** pp. Atajar á otro en el camino, *Vm.* Á quien, *In*, como para guiarle para otro mejor, ú otra causa. *An*, no dejándole pasar en manera alguna. *Mag*, sacar algo al camino. Lo que, *Y*, l. *Ipag.* Á quien ó á quienes, *An*, l. *Pag-an.* pc. *Harang.* pc. *Lumacar*, llevar los pies tuertos cuando camina.

**HARAP.** pc. Presencia, estar presente, *Vm.* Á quien, *In.* *Mag*, poner algo en frente. Lo que, *Y.* Ante quien, *Pag-an.* Itt. *Mag*, encararse dos, ó estar presentes.

**HARAPAN.** pc. Delantera, plaza ó patio de la casa. *Caharap.* pc. Estar presente á algo.

**HARAS.** pp. Hinojo, yerba.

**HARAYA.** pp. Imaginacion ó pensamiento. *Ang haraya mo aco.i, olol? Ang haraya co,i, tauo, demonio pala*, imaginé que era hombre y es el diablo.

**HARÍ.** pp. Rey. *Haring babaye*, Reina. *Mag*, reinar. *Pinag-an*, donde ó á quienes. *Pagca Hari*, ser de Rey. *Caharian.* pp. Reino ó reinado. *Maqui*, l. *Maquipag*, competir sobre el reino. *Magpapaguinhari*, permitir, hacerle ó darle el reino. Á quien, *Pinapaguiguinhari.* *Maguin Hari*, ser elegido por Rey. *Ipina*, la causa. *Maquiquihari* hacerse como Rey.

**HARIMOHAN.** pc. Guardar, ahorrar. Vide *Arimohan.*

**HARINĜA.** pc. Si acaso, si no fuera. *Harinĝat maalaala nang Padre, ay ibahala mo sa aquin*, si no fuera porque ya lo sabe el padre, me lo dijeras á mí?

**HARHAR.** pc. Cortar á lo largo mondando la cáscara de la caña dulce, *Mag.* Ella, *An.*

*Cahauilan*, embarazo. *Mahauilin*. pp. Á quien no faltan negocios.

HAUIL. pp. Detener alguno convidándole, con los juegos del antecedente.

HAUIL. pc. Un género de lanza con que pescan las tortugas. *Vm*, tirarla. *In*, á quien. *Mag*, traerla.

HAUILI. pp. Un palo asi llamado.

HAUIR. pc. Vide *hauil*.

HAUIRHAUIR. pp. Vide *habirhabir*, *sabirsabir*.

HAUO. pp. Sospecha, imaginacion, *hauo co lamang iyan*. Vide *Ahà*, *hanà*, que son mas usados.

HAUOL. pc. Tener ó no tener provecho. *Mey*. l. *Calang hauol itong buquid*, tiene ó no tiene provecho esta sementera.

HAUOLHAUOL. pp. Un género de sardinas pequeñas. Sinónomo. *Tamban*.

HAUONG. pc. Escudilla grande, ó borcelana.

HAUOT. pc. Lo mismo que *Sandali*. Úsase solo en pasiva. *Cun di mo hauotan, di mo paquinabangan*, si no te das priesa, no lo lograrás.

HAYÁ. pp. Levantar el brazo, amagar. *Vm*, l. *Man*, estar amagando. *Mag*, cuando se espresa con lo que se amaga. *Hayaan*, á quien. *Y*, con que.

HAYA. pp. Desenvoltura, libertad, desempacho. *Hahayahaya*, andarse asi. *Nagpapa*, ponerse á ello. *Nahaya aco sa pagopó*. Quiere decir, *Lumualkati aco sa pagopó*, me he repantigado.

HAYAC. pp. Andar sobre aguado. *Ma*, estar asi. Mejor es *Litao*, ó *Lotang*.

HAYAG. pp. Descubrir, publicar, manifestar. *Ma*, estar descubierto. *Maca*, *Ica*, la causa. *Magpa*, manifestar, descubrir. Lo que, *Ipa*. Á quien, *Pa-an*. *Capahayagan*. pp. l. *Pagcapahayag*, quedar manifiesto. *Ca pahayagan*, apartando un poco el *Ca*, significa amigo íntimo á quien se fia el secreto. *Pagpapahayag*, manifestacion. *Nagpapahayagan*, manifestarse mútuo.

HAYAG. pc. Cosa pública. *Hayag na uica, hayag na sabi*, &c.

HAYAO. pp. Verse desde lejos: tiene casi los mismos juegos de *hayag*.

HAYAOHAYAO. pc. Andar públicamente sin recelo el que tiene por que tenerlo, *Magpa*. Donde, *Pagpa-an*. La causa, *Ipinagpapa*.

HAYAP. pp. Lo mismo que *hauas*.

HAYAMAN. pc. Lo mismo *hayamang*. pc. l. *Haya*, pues que.

HAYANG. pc. Tener ó esparcir semilla ó ropa para que se seque. *Vm*, l. *Nagpapa*, ponerse. Donde, *An*. *Mag*, secarla. Lo que, *Y*. Donde, *Pinag-an*.

HAY. pc. Espantar perros, *Mag*. Los perros, *In*. Tambien es palabra que se dice despues de subir alguna cuesta ágria.

HAYHAY. pc. Cosa en alto, descumbrada. *Magpa*, poner algo en lo descumbrado. *Ipa*, lo que. *Mahayhay*, cosa descumbrada.

HAYHAY. pc. *Hapin sa dala*. Cuerda de la red.

HAYNGA. pc. Espantar perros. Vide *hingà*. pc.

HAYIN. pc. Ofrecer á Dios, dar el dote para casarse, *Mag*. Lo que, *Y*. Á quien, *An*. Ofrecerse uno, ó lo que dá dándolo en las manos del otro, *Vm*. Lo que, *Y*.

HAYIN. pc. Sacar de comer. *Mag*. Lo que. *Y*. Á quien, *An*.

HAYIN. pc. Entregar el dote á los padres de la desposada, *Vm*, l. *Mag*. Lo que, *Y*. A quien, *An*.

HAYIN. pc. Ofrecerse á padecer por otro, *humain dusa*. A quien, *An*. Lo que, *Ihayin dusa*,

HAYO. pp. Anda, vé, *hayo ca na*, l. *Humayo na cayo*, l. *Hayo ca na rian*.

HAYO. pc. Espantar á los perros ó gatos. *Magpa* Al que, *hin*. Con que, *Ipa*.

HAYO. pp. Descaecido de hambre. *Nahayo aco nang gutom*, estoy descaecida de hambre.

HAYOHAY. pp. Bambalearse la planta ó árbol cuando está demasiadamente crecido, *Vm*, l. *Hahayohay*. ltt. *Mahayohay*, lo mismo que *mapolay*. *Masamang pananubo*.

HAYOMA. pp. Una fruta. Vide *Bitoñgol*.

HAYOMA. pp. Remendar la red, *Vm*, l. *Mag* La red, *In*. *Di baquin ang lambat ay hahayomahin*, asi como la red se ha de remendar.

HAYOM-PILI. pp. Hacer alguna parte en daño de los otros, *Mag*. Contra quien, *An*.

HAYON. pp. Llegar el tiro al blanco alcanzar. *Hindi humayon ang tauo sa Misa*. *Bahagya na humayon ang paghingà*, *Mahayon na*, l. *Humahayo na ang paghingà*.

HAYONGHAYONG. pc. Algo verde, aun no seco.

HAYOP. pp. Animal, bestia. *Mag*, tratar, vender, criarlo. *Cahayopan*, l. *Pagca hayop*, bestialidad.

HAYOPAN. pp. Corral de animales.

HAYOPAG. pp. Bellota que hay en los montes de *Gumaca*. *Y*. *Mayoboc*.

HAYOR. pp. Desbastar un poco el palo, *Vm* Lo que, *In*.

HAYOS. pp. Encarecimiento de *husay*, que es desenmarañar, *Vm*, l. *Mag*. Lo que, *In*. En que, *An*.

HAYTI. pc. Espantajo en la sementera. Vide *Ay ay*.

## H antes de I.

HI, l. HIY. pp. Adverbio: asi, respondiendo. *Bibigyan ca rao nang Capitan nang opa*: responde *Hiy*, así, bueno, como si no supiera yo eso. Tambien cuando no gustan de algo, dicen sonriéndose *Hiy*, l. *Hihi*.

HIB. pc. Ea, animando á hacer algo, v. g. *Hib lalaqui*, l. *Hib sa lalaqui ca a*, ea, varon fuerte. *Napahihihib*, decir el que dice esta palabra. *Ipa*, la causa. A quien, *Pa-an*.

HIBANG. pc. Torcerse la tabla. *Na*, estar torcida. *Vm*, irse torciendo ó torcer. Lo que. *In*. *Hibang*. pc. *Na isip*. Discurso errado. *Nahihibang*, desvariar.

HIBANGBANG. pc. Rebuscar camotes ó gabes, *Man*. Los camotes, *In*, l. *Pan-in*.

HIHANGBANG. pc. Ensanchar por un lado la zanja, *Mag*. La zanja, *An*.

HIBAS. pc. Baja de mar, *Vm*. Donde, *An*. *Hunghihibas ang lagnat*, menguarse la calentura. *Nahihibasan*, librarse de ella. *Hinihibasan* irse

declinando. *Hibas na loob*, el que fácilmente se desenoja. Metáfora.

HIBAT. pc. Probervio. Vide *Talinhaga: houag mo acong paringan nang hibat*, no me hables en enigmas.

HIBAT. pp. Estirar. Lo que, *In*. Causa, ó por que, *Y*. Lugar, *An*.

HIBAY. pp. Contonearse. *Vm*, l. *Hihibayhibay*, andar asi. *Mag*, menear asi alguna parte del cuerpo. Ella, *Y*. Ante quien, *Pag-han*. *Ano,t, hihibayhibay ca lamang na uala cang caralarala*, que, á qué vienes ahí manos sobre manos sin traer nada?

HIBAYBAY. pc. Comarca ó provincia, *Cahibaybayan*. Lo mismo *Nagcacahibaybay*, l. *Nagcacahibaybayan*, estar los pueblos en una costa. *Man*, andar por la comarca.

HIBHIB. pc. Muesca de la palma que se hace para subir por ella. *Vm*, l. *Mag*, hacerla. *An*, donde. *Y*, con que. Sinón. *Palang*, *tiab*. pp. *Tibaba*. pp. *Ticma*, *gatlá*.

HIBI. pc. Comenzar á llorar con gestos, *Vm*, l. *Hihibihibi*. Á quien, *An*. La causa, *Y*, l. *Ica*.

HIBI. pp. Camaroncillos pequeños secos.

HIBIC. pc. Sollozar. *Vm*, l. *Hihibichibic*. Á quien, *An*. La causa, *Y*, l. *Ica*. Vide *himbic*.

HIBING. pc. Torcido, desigual como tabla. *Na*, irse torciendo. *Vm*, estar torcida, ó torcer. Lo que, *In*. *Cahibiñgan*, torcimiento.

HIBÓ. pp. Embarnizar, *Vm*. Lo que, *An*. Con que, *Y*.

HIBO. pp. Pintar, untar, *Mag*. Lo que, *Y*. Donde, *An*. Nota: cuando no se declara el betun ó color, *Vm*. Cuando se espresa, *Mag*. v. g. *Hungmihibo nang tabla*. *Naghihibo nang tabla nang tinta*.

HIBO. pp. Enlabiar, adular, cohechar, *Mag*. Á quien, *An*, l. *Pag-an*. Con que, *Y*, l. *Ipag*.

HIBOC. pc. Lo mismo, lisonjear, con los juegos del antecedente en este sentido.

HIBOT. pc. Jugar los muchachos á quien tira mas largo, *Naghihibotan*. *Vm*, el que tira. *Naca*, el que gana. *Naan*, el que pierde. *Cahibot*, el compañero. *Nagcacahibot sila nang dunong*, sabio uno como otro. Metáfora. *Casinghibot sa pagtacbo*, corre tanto, &c.

HICÁ pp. Asma. *In*, darle. *Hicain*, asmático. *Nagcacahica nang pagtaua*, reir á carcajadas.

HICA. pp. Lo mismo que *halica*, *palayao*.

HICAB. pc. Bostezar, roncar. *Naghihicab ang macacatolog*. *Hihicabhicab*, levantarse el pecho del que se está muriendo.

HICAHOS. pp. Refregarse el animal rascándose en la pared, ó restregarse alguna parte del cuerpo, *Vm*. Lo que, *Y*. Donde, *An*. *Nagcahihicahos*, dos entre sí.

HICAHOS. pc. Abrumado con muchas obras ó negocios. Vide *ligalig*, con sus juegos.

HICAN. pp. Palabra con que llaman á los puercos.

HICANG. pp. Jadear de cansado. *Vm*, l. *Hihicanghicang nang pagal*.

HICAO. pp. Arillos para las orejas de las mugeres.

HICAP. pp. Hechizo que mata de repente, *Vm*. Á quien, *In*. *Manhihicap*, hechicero.

HICAP. pp. Tentar ó palpar á obscuras, *Vm*. Lo que, *In*, l. *Pinag*, l. *Hihicaphicap*.

HICAYAT. pp. Enlabiar con buenas palabras. *Vm*. Á quien, *In*. *Man*, andar enlabiando.

HICAYAT. pp. Culpa que uno participa de otro. *Si Eva mandin ang nacahicayat cay Adan, at tayong lahat nahicayat nila nang canilang casalanan*. Metáfora.

HICLAB. pc. Pedazo grande de carne ó pescado. *Vm*, cortar así. *In*, ella. *An*, de donde. Vide *Ticlap*, *limpac*.

HICLAS. pc. Romper ó desgarrar alguna cosa. *Maca*, y si mucho, *Mag*. Lo que, *In*, l. *Pag-in*. *Ma*, desgarrarse.

HICPÁ. pc. Pasarse, ranchear. *Nanhihicpa*.

HICQUI. pc. Reirse demasiado. *Vm*, l. *Hihicquihicqui*.

HICQUIT. pc. Estirar fuertemente lo que se ata. *Vm*, l. *Man*, estirar, ut sic. *Mag*, estirar mucho. *In*, el cordel.

HICQUIT. pc. Hacer la red. *Vm*, tegerla. La red, *In*. *Mag*, el hilo con que la tege. *Maghicquit ca nitong hilo doon sa rala mong sinulid*. El hilo, *Y*. La red, *An*.

HICPIT. pc. Apretar lo que se ata, *Mag*. Lo que, *In*. *Ualang hicpithicpit*, cosa desaliñada.

HICÓ. pp. Hacer mofa del que yerra. *Vm*. De quien, *In*. Vide *Yico*.

HICOM. pp. Cerrar la boca. Vide *Ticom*.

HIGÁ. pp. Echarse, acostarse. *Vm*, l. *Ma*. Donde se echa, ó la cama, *An*. La parte que echa, v. g. Espaldas, *Y*. *Mag*, estarse echado sin dormir, acostar á otro. Á quien, *Ipa*. *Naghihigaan*, l. *Naghihigahigaan*, estar acostados juntos. *Napapa*, caer de su estado.

HIHIG-AN. pc. Lecho, cama.

HIGAB. pc. Bostezar. Vide *hicab*.

HIGAHIR. pc. Pasar de paso sin parar nada, *Vm*. Donde, *An*. Llevar algo asi de paso, *Mag*. Lo que, *Y*. Donde, *Pag-an*. Vide *Saguila*.

HIGAHIS. pp. Forcejar para levantar algo pesado, *Mag*.

HIGAHOR. pp. Vide *higahir*.

HIGAMIT. pp. Ir tomando poco á poco cosas pocas. *Man*, l. *Maca*.

HIGAMOT. pc. Quitar las raices al gabe, *Vm*, l. *Man*. El gabe, *An*. Las raices, *In*. El cuchillo, *Y*, l. *Ipan*.

HIGANTI. pc. Tomar venganza, *Man*. De quien, *Pan-an*. Nace de *Ganti*.

HIGAR. pp. Yerbas ó colmillos de animales fieros, ó semejantes remedios que se dan á los perros para embrabecerlos. *Vm*, aplicar al perro estas cosas. El perro, *In*. Las cosas. *Y*.

HIGAR pp. Un género de gusano.

HIGAY. pp. Contonearse. *Vm*, l. *Hihigayhigay*.

HIGDÓ. pc. Repararse el que habla por falta de resuello. *Mag*, estarse así. La causa, *Ica*. Donde, *Ca-an*.

HIGNAO. pc. Serenidad despues del báguio ó *sigua*. *Hignao na ang panahon*, tiempo sereno, *Na*, serenarse el tiempo.

HIGNOY. pc. Tomar, *Vm*. Lo que, *In*. De quien, *An*.

HIGPA. pc. Vide *hicpa*.

HIGPIT. pc. Vide *hicpit.*
HIGPIT. pc. Cosa ajustada como cintura. *Mahigpit,* Præcinctus.
HIGPÓ. pc. Rancho para poco tiempo.
HIGUING. pp. Zumbido de algo, *Vm.*
HIGUIT. pc. Tirar hácia sí algo, *Vm.* Lo que, *In. Ma,* estar tirado, ó tirando.
HIGUIT. pc. Sobra de peso, sobrar algo. *Mahiguit ito doon.*
HIGUIT. pc. Enojarse estando quejoso de otro. *Mag.* Porque, *Ipag. Magpa,* hacer rabiar á otro. Á quien, *Pinapag.* Con que, *Ipinagpa. Palahiguit,* mal acondicionado.
HIGUIT. pc. Cargar mas á una parte que á otra en el peso, *Vm. Ualang cahihigtan.*
HIGUIT. pc. Crecer lo que se presta, *Vm.* Lo que, *Pina. Nagpa,* llevar mas del concierto. *Pahigtan,* la deuda. *Mahiguit, ang uica niya,* palabras pesadas. Metáfora.
HIGOHOB. pp. Zahumarse así mismo, *Vm.* Vide *hagohob.*
HIGOP. pp. Sorber como caldo, *Vm.* Lo que, *In.* De donde, ó en que, *An.* Si mucho, *Mag.* pc. Lo que. *Ipinag.* Donde, *Pag-an.* Con que, *Ipag.*
HIGOPAN. pc. Escudilla. Refran. *Cailan hihigopan yaring si Aro,* cuándo será de provecho este inútil?
HIGOR. pp. Traer la mano blandamente por el cuerpo. *Mag,* así mismo. *Ipag,* con que. *Vm,* á otro. *In,* á quien. *An,* donde. *Y,* con que. Tambien, *Mag.* Si se espresa con que se unta así, ó á otro. *Naghihigor nang lana.*
HIGUMI. pp. Quitar, ó quitarse las barbas con almejas. Vide *gumi.*
HILA. pp. Tirar, jelar por fuerza. *Vm,* l. *Man.* Á quien, *hin.* Donde, *han.* Con que, *Y.* Llevar ó arrastrar por fuerza. Lo que, *hin.* Donde, *Pag-an.*
HILA. pp. Menguar la avenida del rio. *Nahila na ang uaua,* ya menguó.
HILA. pp. Prender, *Vm.* Á quien, *Hin.*
HILA. pp. Coger gente para alguna parte, *Mag.* La gente, *In,* l. *Na.* Para donde, *Ipag.*
HILA. pp. Un género de canto en las bancas.
HILÁ. pp. Un género de lepra. Darle, *In.* Leproso, *hilain.*
HILAHAN. pc. El bejuco con que tiran: tambien trenzas del vestido.
HILAB. pp. Crecer, ó hincharse como el pan en el horno, *Vm.* La causa, *Ica.*
HILAB. pp. Menearse la criatura en el vientre de la madre. *Vm,* l. *Hihilabhilab.* La madre, *An.*
HILAB. pp. Ahitarse, *Vm.* Quien, *Nahihilaban.*
HILABI. pc. Sisar como Judas, *Man.* Lo que, *Pinan.* De quien, *Panhan.* Á quien, ó por quien, *Ipan.*
HILABO. pc. Apalear como á perro que ladra mucho, *Vm.* Á quien, *hin.*
HILABOS. pc. Asar ó tostar camarones en alguna olla ó tiesto, *Mag.* Los camarones, *Y.*
HILABOS. pc. Morirse ó acabarse todo. *Nahilabos ang lahat, namatay,* es metáf.
HILABOT. pp. Llamar apriesa con negacion antepuesta. *Di nagpahilabot nang paglauag. Dili aco isa man pagpahilabotan.*
HILACBOT. pc. Sobresaltarse. *Man,* añadiéndole *loob.* Tambien tiene la significacion de *Guilalas.*
HILACÓ. pc. Lo que se vende bueno solo á la vista. *Mag,* vender. Lo que, *Y.* Á quien, *Pag-an.*
HILAG. pc. Fruta que ya está cerca de madurar. *Hilag na.* l. *Mahihilag na, ang bonga. Ica,* la causa. *Cahilagan,* el estado de la fruta.
HILAGÁ. pp. Norte, viento. *Vm,* soplar. *An,* á donde. *Hilagaan,* playa del norte. *Mag,* acercarse su tiempo. *Hilaga na,* ya llegó el tiempo. *Hilagang mababalaclaot,* nordeste.
HILAGARYA. pc. Levantar testimonio, *Mag.* Á quien, *Hin.*
HILAGLAG. pc. Sisar, *Man.* Lo que, *In.* De quien, *Pinan-an. Mapanhilaglag.*
HILAGPUS. pc. Pasar la mano como sobando recio y apriesa, *Vm.* El brazo ó pierna, *An.* La mano con que, *Y.*
HILAGPUS. pc. Tirar la cuerda haciéndola deslizar, *Vm.* La cuerda, *In.* De donde se desliza, *An.* Vide *Lagpus.*
HILALAGYÓ. pc. Asemejarse. *Maqui,* uno á otro. *Nagcaca,* los dos. Parece que nace de *Lagyo.*
HILAHIL. pp. Enfado por muchos negocios. *Nahihilahil,* l. *Hilahil siya,* estar así. *Vm,* enfadar á otro. *In,* á quien. *Y,* con que. Sobre, ó en que, *Pinaghihilahilan. Cahilahilahil,* cosa enfadosa. *Mahilahil,* enfadadizo. *Houag mo acong hilahilin,* no me enfades. Vide *Bagot.*
HILAHIR. pc. Pegarse á uno los que llaman amores secos ó sanguijuelas. *Ma.* A quien, *Na-an.*
HILAHIS. pp. Lo mismo que *hilahir.* Y tambien lo mismo que *Datipay.*
HILAHOR. pp. Refregarse rascando como el gato, *Mag.* Donde, *An,* l. *Hihilahilahor,* sale de ahor.
HILAHOR. pp. Lo mismo que *mahina. Hilahor gumaor,* boga con pereza.
HILAM. pp. Mancha en el cuerpo, como lunar.
HILAMAN. pc. Aceite. Vide *Hin̄galas.*
HILAMAN. pc. Enturbiarse. *Nahilaman ang mata co nang lagnat,* se me enturbió la vista con la calentura.
HILAMBOT. pc. Comprar á quien mas puede llevar en cosas de ropa, *Mag.* Lo que. *Pinag-an.* Comprar así, *maquipag,* entrometiéndose. *Pinaquipag-an,* con quienes.
HILAMON. pc. Entresacar la yerba que está la hortaliza, *Vm.* La yerba, *In.* Lugar, *An.* Si muchos, *Mag.* Redup. Lo que, *Pinag.* Donde, *Pag-an.*
HILAMOS. pp. Labarse la cara. *Man,* así mismo. *Ipan,* con que. *Pan-an,* en que. *Vm,* l. *Mag,* á otro. A quien, *An. Tubig na hihilamosin,* agua para labarse.
HILAMUSMUS. pc. *Matay cundi aco,i, naghihilamusmus nang pagaalaala nang aquing cahunghan̄gan,* sale de *musmus.* Que me maten sino soy un niño en pensar, &c.
HILANG. pp. Gallina de color negro poco oscuro.
HILANGTAR. pc. Acostarse sin *comot,* y sin *banig.* Vide *bulagta.*

HINAIN. pp. Abrir el pescado ó cosa semejante por la barriga, *Mag*. El pescado, *hinay-an*, l. *Pag-an*, l. *Hinay-in*. De aqui Fr. Francisco: *Hinay-an aco nang paghampas sa aquin*. Lo mismo. *Nararog ang catao-an co nang paghampas*. *Mahinay-an pa ang isdâ, cun ualang sancalan*, á ti te lo digo mi nuera, entiéndelo tú, mi suegra.

HINALVAS. pp. *Hauan*. Vide.

HINALA. pp. Sospechar ó barruntar, *Mag*. Lo que, *In*. De quien, *Pag-an*. Lo que achaca, *Ipag*. *Mahinalan*, sospechador.

HINAGPIS. pc. Tristeza, pesar, *Vm*, l. *Man*. Entristecerse. *Pan-an*, por quien. La causa, *Ipan*. *Mag*, á otro. Con que, *Y*.

HINAMAR. pc. Esperezarse. Sale de *Tamar*. Vide sus juegos.

HINANAPLA. pc. Un árbol.

HINAMO. pc. Provecho que saca uno de sus cosas. *Man*, sacar algun provecho. Sale de *Tamo*.

HINAHON. pp. Reportarse en los afectos desordenados, *Vm*. *Mag*, *Man*. *Ang loob*, *In*. *Mahinahon*, reportado. *Maghinahon ca*, repórtate, l. *Vm*, l. *Man*. Ante quien, por quien, *paghinahonan*.

HINALAP. pp. Andar cogiendo pescadillos con el *Salap*. *Man*. Los peces, *In*.

HINALIG. pp. Confiar en otro, *Man*. Ellos, *Pan-an*. Las necesidades, *Ipan*. *Masaquit ang manhinalig*, trabajo es necesitar de otro.

HINANAQUIT. pc. Quejarse de amigos, *Mag*. De que, *Ipag*. De quien, *pinaghihinanactan*, Sale de *Saquit*.

HINAMPO. pc. Enojarse, enfadarse, *Vm*, l. *Man*. De quien, *Ipan*. Contra quien, *Pan-an*. Sale de *Tampo*.

HINANAO. pp. Apaciguar, *Magpa*. Sale de *Sanao*.

HINANG̃AY. pc. Arrebatar ó llevar algo tras sí, cogiéndolo al vuelo, *Man*. Lo que, *In*. Sale de *Tang̃ay*.

HINANG. pp. Soldar. *Vm*, soldarse. *Mag*, soldarlo. *Y*, con que. Á donde, *An*. *Paghinang̃in*, los dos. *Pinaghinang̃an*, por donde se soldaron. *Nahinang*, l. *Napaghinang*, l. *Nagcahinang na*, ya está soldado.

HINANGPIT. pc. Tirar á la costa ó al puerto, *Man*. Á donde, *Pan-an*. *Manghinanpit tayo sa mabuting lalauigan*, acojámonos á buen puerto.

HINAO. pc. Lavarse los pies ó manos. *Man*, así mismo. *Vm*, l. *Mag*, á otro. Lo que se lava, *An*. Con que, *Y*. El plato en que, *paghihinauan*. *Magpa*, dar aguamanos, mandar á otro que se lave. *Pinaghinauan*, las lavaduras.

HINAUAN. pp. Vasija.

HINAUAR. pp. Regatear. *Mag*, l. *Vm*. Lo que, *Y*. Á quien, *An*. Con frecuencia, *Man*. Lo que, *Y*. Á quien, *Pan-an*.

HINAOM. pp. Utilidad de poca monta. *Uala acong mahihinaom*, l. *Hinaom*, l. *Hinaomin*, no tiene mas juegos.

HINAP. pp. Mancha que recibe la ropa del color que tiene. *Homihinap ang puti sa itim*, se mancha. *Nahinapan*, estarlo. *Mahinap*, manchado. *Nahinapan ca na yata niyong sinosondansondan mo*, se te ha pegado la costumbre de aquel con quien andas.

HINAPANG. pp. Esforzarse, animarse. *Man*, tomar ánimo. *Vm*, l. *Mag*, darlo á otros. *Hihinapang̃an*, ser esforzado. *Nagpapaca*, esforzarse, mucho.

HINAPAO. pc. Lo mismo que *ibabao*. *hapao*.

HINAS. pp. Lustre de oro ó ropa. *Vm*, irlo tomando. *Anong pagcahinas?* Valiente lustre. Vide *Haua*, *lalin*.

HINATI. pp. Persuadirse que la cosa sucederia como antes, y de repente es lo contrario. *Hungmihinati siya sa dating saquit*, *hinihinati niya ang dating saquit*, *nang may saquit*, *ay caalamalam na matay*. Sale de *Dati*.

HINATING. pc. Ir sucediendo algo, ir llegando poco á poco, *Man*. *Cahihinatnan*, paradero.

HINAYO. pp. Descaecerse, *Man*. Sale de *Hayo*. pp.

HINAYOM. pp. Coger la yerba, *Tayom*. *Man*. Ser cogida, *In*. Donde, *An*.

HINAY. pp. Despacio en obra ó palabra. *Mag*, l. *Magpaca*. Lo que, *Paca*. l. *Pag-in*. *Mahinay*, espacioso. *Vm*, irse quitando el enojo. *Napacahinay na*, se quitó.

HINAYANG. pp. Lástima, lastimarse, *Na*, l. *Nan*. De que, de quien, ó sobre que, *Quina-an*, l. *Pan-an*. *Nagpapa*, lastimarse de cualquiera pérdida. Sale de *Sayang*.

HINAONAO. pp. Comenzar á prender lo sembrado, empezar la amistad. *Vm*, ir empezando, l. *Man*. *Magpa*, hacer que prenda, apaciguar.

HINAUA. pp. Enfado que recibe de ser importunado, *Man*. La causa, *Ipan*. De quien, *Pan-an*. Sale de *Saua*.

HINGQUIN. pc. Cazon. Vide *Paling*.

HINDÍ. pc. No, negando algo, *hindi co naquiquilala*.

HINDIC. pc. Hipo de muerte, resuello contínuo, *Vm*, l. *Na*. Si muchos, *Mag*, l. *Hihindichindic*.

HINDIRICQUI. pc. Cosquillas, jugar con el niño en los brazos, *Vm*. El niño, *In*.

HINDANG. pc. Medio acalenturado por el calor del camino. *Nahihindang*. *Uicang bondoc*.

HINDO. pc. Descarnar marisco cocido, apartar, sacarlo de sus conchas, *Vm*. La carne ó meollo, *In*. Las conchas, *An*.

HINDOLOS. pc. Estender las piernas estando sentado en el suelo, *Vm*, l. *Mag*. Los pies, *Y*. Estarlo, *Na*. *Nagcapa*, resbalarse y quedarse asi. La causa, *Ipag*. Donde, *pagca*, *pa-an*.

HINDOSAY. pc. Estar tendido á la larga boca arriba. Cuadra tambien á palo, &c. *Na*, l. *Napapa*, ponerse uno así. Así mismo, *Mag*. Lo que, *Y*. Á otro, *Magpa*. Lo que, *Y*, l. *Ipa*. *Napapa*, estar así. Vide *Handosay*.

HINDOT. pc. Arquear el cuerpo. Sumitur etiam pro actu carnali. Vir. *Vm*. Mulier, *In*, l. *Napa*. Est verbum immundum.

HING̃A. pc. Aliento, resollar, *Vm*. El aliento, *Hin*. Á quien lo echa, *Han*. *Hihing̃ahing̃a*, acezar.

HING̃A. pc. Hendedura en el plato.

HING̃Á. pc. Espantar perros.

HING̃ABA. pc. Compadecerse, *Vm*. De quien, *In*. *Mag*, darle algo. *Y*, lo que. *Pag-an*, á quien. Sale de *Abà*. pc.

HING̃AHAN. pp. Aire ó ambiente, que resollando atraen los animales.

HIYANG. pp. Confrontar los genios, *Na*. Con quien. *Ca-an*. En que, *Ica*, l. *Maca*. *Magcaca*, los dos. *Hindi hiyang sa aquin, hindi co casongdo, hiyang sa saquit yaring gamot*, á propósito.

HIYAO. pc. Alaracas ó voces de victoria, clamor. *Vm*, l. *Mag*, clamar. *Ipinag*, la causa. *Pag-an*, á quien. *Hinihiyauan mandin nang pagca hinog*, como los pájaros que espantados vuelan de golpe, asi la fruta se cae de golpe.

HIYAR. pp. Recostarse hácia atras como la preñada. *Vm*, l. *Mag*, l. *Hihiyarhiyar nang bosog ang aso*, de puro repleto se acuesta el perro.

HIYAS. pc. Todo género de joyas. *Mag*, traerlas. Donde, *Pag-an*. Lo que, *Ipag*. *Hinihiyas*, lo que se hace joya, ó lo que se trae por tal. *An*, persona á quien se pone. *Magpa*, adornar algo, ó dar joyas á otro. *Pa-an*, á quien. *Mapaghiyas*, el que las trae de continuo.

HIYAUÓ. pp. Voces de mucha gente, gritar, *Mag*. A quien, *An*, l. *Pag-an*. Porque, *Ipag*.

HIYAYÁ. pp. Vide *Tihaya*.

HIYIP. pc. Soplar, cañuto con que soplan, *Vm*. El fuego, *An*. Con que, *Y*. Lo que sirve de cañuto, *In*. *Vm*, soplar el viento. A donde, *An*. Y si mucho, *Mag*. A donde, *Pinaghihipan*.

HIYO. pc. Cazon, tollo pequeño. Vide *Pating*.

## H antes de O.

HOAG. pc. Vide *houag douag*.

HOAT. pc. Tenerse ó asirse. Lo que, *Hotan*, Asidero, *Hohotan*.

HOAU. pp. Cañuto de caña de nudo á nudo, ó de pie de árbol, ó de espiga de arroz.

HOBAC. pc. Ir remitiéndose la llama del fuego. Vide *Hopac*.

HOBACHOBACAN. pc. Los hijares. Vide *Hiuachiuacan*.

HOBAHOB. pp. Zahumerio de todo el cuerpo. *Mag*, zahumarse así. Con que, *Ipag*.

HOBAR. pc. Desnudarse el vestido. *Mag*, así mismo, aunque por mano agena. *Vm*, á otro. Lo que, *In*. El que, ó la parte que se desnuda, *An*. *Hobdan*, *hobdin*, síncopas.

HOBLI. pc. Paga que se dá de contado entre los que compran y venden. *Vm*, darla. A quien, *An*. Lo que, *Y*. Tambien, *An*. Vide *Sucli*.

HOBÓ. pp. Desnudarse de toda la ropa, con los juegos de *Hobar*. *Hobò*. pc. Desnudo.

HOBOG. pp. Blandearse como la viga, *Vm*. Ella, *In*. Acaso, *Ma*. La causa, *Ica*, l. *Maca*. Vide *Hotoc*.

HOBOHOB. pc. Vide *Hagohob*.

HOBNIT. pc. Arrebatar. Vide *Agao*.

HOCÁ. pp. Sacar tripas á algun animal, *Vm*. Las tripas, *In*. El animal, *An*. Vide *Houac*. pc.

HOCAB. pp. Dar bocado grande, *Vm*. Lo que, *In*. De quien, *An*. Vide *Ocab*.

HOCAG. pc. Blandearse el cesto que no está lleno. *Hohocaghocag*. Vide *Huncag*.

HOCAG. pc. Estar vacío el estómago de comida, ó la bolsa de dinero. *Hohocaghocag cang naparito*, vienes sin nada.

HOCANG. pp. Vide *Hocong*. pc.

HOCAP. pp. Chupar con paja, *Vm*. Lo que, *In*. De donde ó á quien, *An*. *Panghocap*, instrumento. Si mucho, *Mag*. pc. Lo que, *Pinag*: pc. De donde, *Pag-an*. pc.

HOCAS. pc. Desnudarse la camisa, *Mag*. Ella, *In*. El cuerpo, *An*. Á otro, *Vm*. Ella, *In*. Á quien, *An*.

HOCASIN. pc. Deshacer el telar, *Vm*. El telar, *An*, l. *Hocas*. pc.

HOCAY. pp. Hoya, ó cabar. *Vm*, l. *Man*, sacando algo. Lo que, *In*. De donde, *An*. *Mag*, cabar enterrando. Lo que, *Y*. Fr. Francisco dice que por *Vm*, es ya metiendo, ya sacando. *Nahocay na*, ya está abierto el hoyo.

HOCBO. pc. Escuadra, ejército, emboscada *Vm*, dar sobre los enemigos. Ellos, *An*. *Dalauang hocbo*, dos ejércitos.

HOCHOC. pc. Abrir para sacar la espina, *Vm*. La espina, *In*. De donde, *An*.

HOCLAY. pc. estar inclinadas las ramas del árbol hácia un lado meneándose. *Nahohoclay na tauo*, hombre que se vá cayendo de un lado á otro. Vide *Doclay*.

HOCLOB. pc. Encanto, encantar, *Vm*. Á quien, *In*. Con que, *Y*. Donde, *An*. *Nahoclob*, el hechizado.

HOCLOBAN. pp. Hechicero, brujo.

HOCOM. pc. Alcalde mayor, sentenciar, juzgar, *Vm*. Á quien, *An*. Lo que, *Y*. *Mag*, estar en tribunal, ser juez, *Pinaghohocoman*, el pleito ó el sentenciado. *Hocoman*. pp. El tribunal, l. *Cahocoman*. *Pinaghohocoman*. Tambien es donde está sentado, ó hace oficio de juez. *Ualang hocom*, no hay alcalde, juez, &c.

HOCONG. pc. Corcobado. *Na*, estar asi.

HOCOS. pp. Tirar cortina que tiene sortijas, *Vm*. La cortina, *In*. La cinta, *Y*.

HOCOSAN. pp. El boton del ceñidor para el dinero.

HOCOT. pp. Corcobado de hombro. Vide *Boctot*.

HOCSOY. pc. Compuesto como cabello. *Hocsoy na bohoc*, lo mismo que *mahosay na ualang cacolotan*.

HOCTOT. pc. Encorbar el cuerpo, *Vm*. Sin querer, *Na*.

HOGÁ. pp. Rugir las tripas. *Hohogahoga ang bitoca*. Vide *Tobac*, *louag*.

HOGAC. pc. Idem, et eodem modo.

HOGAS. pp. Lavar fregando lo que no fuere ropa, *Vm*. Lo que, *An*. Con que, *Y*. Lo que quita, *In*. *Mag*, así mismo. *Naghohogas nang paa*, los suyos. *Vm*, los agenos. *Hinogas*, las lavaduras, l. *Pinaghogasan*.

HOGAY. pp. Pasar por el agua la ropa para quitar lo sucio, *Mag*. La ropa, *Y*. Vide *Ao ao*. *Hao hao*, pc. Que son los mejores.

HOGAY. pp. Enjuagar la ropa, petate, &c. para quitar la suciedad, *Mag*. La ropa, *Y*. Sinónomos *Hauhau*, *Auau*.

HOGHOG. pc. Apartarse la carne del hueso, *Na*. De donde, *An*. *Nahoghog ang salaual*, se vá cayendo el calzon de puro viejo.

HOGHOGUIN. pp. El que anda mal ceñido.

HOGNÁ. pc. Accion del que boga arrimando la pala hácia si para darle fuerza, *Vm*. La pala,

# DE LA LETRA L.

[illegible]

LAS. p. [illegible] *Lusus* [illegible]

LAS. p. [illegible] a muerte. [illegible] dedos [illegible]

[illegible] p. [illegible] con sus dedos.

[illegible] pc. [illegible] Vide [illegible] con sus dedos.

[illegible] m. Vide [illegible] *Lamon*.

[illegible] pc. Hurtar cosas pequeñas, y cosa poca. [illegible]

[illegible] pc. El [illegible] que hay entre el [illegible] *Lamc nang nbg*.

[illegible] pp. [illegible] haber [illegible] pretender coger con el. [illegible] lo cogido o pretendido coger. [illegible] el pájaro [illegible] se pone en [illegible] haber cogido. [illegible] haber sido cogido.

LABAG. pc. Desafiar, incitar a pelear, atreverlo. *Um*. el que desafía. *An*. el desafiado.

LABAG. pc. Tomar con atrevimiento lo ageno. *Labag na tauo*. atrevido. Vide *Lapastangan*.

LABAGAN. pc. Desafío.

[illegible]

LABAYLABAY. pp. [illegible]

LABHANA. pc. [illegible]

LABI. pc. [illegible]

LALÓ. pp. Hay mas qué? *Lumalo sa quitain. lumalo sa paroron-an*, hay mas que ir?

LALOB. pp. Meter algo debajo de la cinta, *Mag.* Lo que. *Y.* Á donde. *An.*

LALOB. pp. Desollado por haberse quemado. *Na*, estar asi. *Ica*, La causa.

LALOB. pp. En Indan lo usan por quemar campos, *Mag.* Los campos, *In.* Vide *Liyab, liob, loon, subsub.*

LALORAN. pp. Brocal del pozo. *Mag*, hacerlo, ó tenerlo. *In*, la materia de que. *Linalaloranan*, el pozo á que.

LALOS. pc. Vide *Lalis.*

LALOS. pp. Pasar de presto sin tomar puerto, ni entrar en el pueblo, *Vm*, l. *Mag.* La causa, *Ipinag.* La parte por do pasa asi, *Linalalosan.*

LALOS. pp. Proseguir hasta el fin, *Vm.* Lo que, *In.*

LAMÁ. pp. Hacer traicion al amigo ó enemigo, *Vm.* Á quien, *In.* Si mucho, *Mag.* pc. Vide *Daya.*

LAMÁ. pp. Sobra, ó resto. *Isasaan co yaring calamaan?* donde pondré esto que sobra? *Mag*, hacer comun el resto, ó lo que sobra por indivisible. Para quien, *An*, ó *Ipag.* La cosa, *In.*

LAMAC. pc. Esparcir, estender por el suelo, como yerbas en las fiestas, *Mag.* Lo que, *Y.* Donde, *An.* Estar esparcido, ó esparcirse, *Vm.*

LAMAC. pp. Los platitos que se ponen en los convites de los mortuorios. *Mag*, ponerlos. *Linalamacan*, á quien.

LAMAC. pc. Repartir la comida en platos, con las composiciones del antecedente; metafóricamente se toma por abundancia. *Nalalamac ang buc-hayo*, por los suelos anda el bocayo.

LAMAN. pc. Carne, pulpa, médula, sustancia, lo interior ó lo que está dentro. *Lamang bahay*, todo el ajuar de casa. *Lamang bayan, lamang cati, lamang dagat. Laman sa hati.* pp. Natura mulieris, término sucio. *Mag*, criar carne, tener hijo, irse hinchando como la vela. *Naglalaman ang camote, naglalaman ang layag. Naglalaman ang tiyan malaman*, tiene mucha carne, de tomo y lomo. *Malamang uica*, palabra preñada. *Calamanan*, lo interior; no. *Calalamnan*, porque es lo mismo que *Cararatnan.*

LAMAN. pc. De aqui. *Palaman*, lo metido dentro, referido ó relatado en algun papel. *Palaman sa sulat. Mag*, referir, relatar, &c. *Na*, estar escrito ó impreso en algun libro. Lo que, *Ipa.* De aqui, *Ipalaman mo sa loob ang otos nang Dios*, escribe en tu corazon los mandamientos de Dios.

LAMAN. pc. Empuñar la daga, espada. *Naglalaman nang iua*, mejor la pasiva *Linalamnan ang iua.* Metáfora. *Linalaman dila aco ni Pedro*, habla de mí muchas veces mal. En activa, *Mag.*

LAMANG. pp. Solamente. *Yaon lamang*, aquello, y no mas.

LAMANG. pp. Acaso, de por sí, sin diligencia. *Maca, lamang bucas ay naguisnan na nalin ang parusa*, no sea que á caso amanezcamos, &c. Sin cuidado. sin mas ni mas. *Lamang nang tumubo diyan*, ahi nació de por sí. *Lamang nang quinuha co*, sin mas ni mas lo tomé. *Vm*, hacer algo así, sin mas ni mas. *In*, Lo que.

LAMANG. pp. De valde, sin provecho. *Nagpapacalamang paroon. gomaua*, de valde fué, hizo.

LAMANG. pc. Mejora, ó lo que uno lleve mejor que los otros en herencia, reparticion, &c. *Mag*, llevar mejora. Lo que, *In.* Los demas, *Pinaglalamanğan*, ó *linalamanğan. Magpa*, el que dá. *Pinalala*, á quien, l. *Pinagpapalamanğan.* Lo que, *Ipa.*

LAMANG LAMANG NA. pp. *Hamac hamac na.*

LAMAR. pp. La babaza ó espuma cuando desuellan algo. *Malamar*, adjetivo. *Mag*, tenerla.

LAMAS. pc. Charco asqueroso, sucio. *Vm*, hacerse asi cenagal. *Mag*, estar hecho. *Man*, cuando mucho.

LAMAS. pp. Amasar, sobar, manosear, palpar, *Vm.* Lo que, *In.* Á quien, *An.* Si mucho, *Mag.* pc. Lo que, *Pinag.* pc. Á quien, *Pag-an.* pc. *Man*, frecuent. *Nagca*, estar unas cosas mezcladas con otras. Tambien *Vm*, acometer al contrario. *In*, el contrario. *Sinolonğanat linamas niya ang manğa caauay*, envistió á sus enemigos.

LAMAT. pp. Hendidura pequeña. *Mag*, tenerla la vasija. La causa, *Ica*, l. *Naca. May lamat*, está rajado. *Dating may lamat ca sa aquin, mag inğat ca*, mira que te la tengo guardada. *Lamat na niyang dati*, era enfermedad antigua. *May lamat ang osap mo, mapapahayag din balang arao*, algo se oculta en tu pleito, ello se sabrá todo. Metáfora.

LAMAY. pp. Velar, hacer algo de noche. *Vm*, caminar de noche. *In*, por lo que. *Mag*, velar haciendo algo. Lo que, *Pinaglalamayan. Lamay pa*, cuanto há. *Lamay na di lamay*, de muy lejos. *Ano mo si Juan?* Qué parentesco tienes con Juan? R. *Lamay na di lamay sa aquin*, está muy lejos de mí.

LAMBA. pc. *Lamba lamba ang loob*, l. *Lamba lambahan*, cosas que no salen de corazon. *Lambalambahang gaua. Magpalamba, magpahamac. Ipa*, lo que. *Palambahan*, á quien, l. *Pagpalambahan. Houag palambalambahanin*, quiere decir *Totohanin*, no lo hagas á poco mas ó menos, hazle de veras.

LAMBAC. pc. Hoya, valle, quebrada. *Mag*, hacer asi la tierra. *Man*, andar por la quebrada. *Lambaclambac*, tierra asi.

LAMBAC. pc. La canal que hace la esquina en el tejado. *Napapalambac*, ir el valle á bajo, como deslizándose.

LAMBAL. pc. Hilo doblado, mecha, pábilo, enhilar. *Mag*, hacer hebras para coser. *In*, Lo que. *Ilang lambal iyang dala mo? Apat na lambal*, l. *Calambal.* Hacer mecha, pábilo, hilar: todo se hace con *Mag.* Lo que, *In.*

LAMBANÁ. pc. Adoratorios de ídolos. Vide *Dambana.* Tambien se toma en el significado que *Larauan*, y lo usan en sus poesías.

LAMBANG. pc. Vide *Balang lambang arao.*

LAMBANG. pc. En vano. *Mag*, l. *Magpa*, hacer á Dios y á ventura. Lo que, *Ipinagpapa.* Donde, *Pinagpapalambanğan.*

LAMBANG. pc. *Palambang*, lo mismo que *Pahamac*, este para el dicho, aquel para el hecho. Vide *Hamac*, con sus juegos.

LAMBANG. pc. Pescar con anzuelo, *Man*. Lo que, *Pinan*. Donde, *Pinaglalambañgan*.

LAMBANG. pc. Viga donde asientan las varas del techo, á donde cosen, y atan la nipa: asi Fr. Francisco de San José.

LAMBANOG. pc. Honda, tirar con ella, *Mag*. Á quien, *In*.

LAMBAROC. pc. Lo mismo.

LAMBAT. pc. Red de pescar. *Man*, pescar con ella. La red, *Ipinan*. *Ang salita mo lambat mandin, uala cang quinamomoslacan*. Id est. *Valang naaalaman*, hablar sin saber lo que. Es metáf.

LAMBAY. pc. Orilla de rio, ó mar. *Man*, ir por ella. *Ipinan*, lo que se lleva por ella, ó se allega á ella, l. *Linalambay*. *Vm*, andar por ella una vez. *Mag*. llevar algo. Lo que, *Y*. Á quien, *Pag-an*.

LAMBAY. pc. Las ramas que cuelgan sobre el agua en alto. *Vm*, l. *Na*, estar colgado. *Mag*, inclinarlas de propósito. Ellas, *Y*.

LAMBAYAN. pp. Cabron.

LAMBI. pc. Chiquearse con impertinencia, pidiendo lo que no hay, ó lo que por entonces no se le puede dar, como pedir de comer á media noche. *Mag*, chiquearse así. *An*, ante quien. *Y*, l. *Ipa*. porque, ó lo que pide.

LAMBILAMBI. pp. Barbas de gallo, papada del buey.

LAMBING. pc. Oreja desgarrada. *Vm*, irse poniendo asi. La causa, *Ica*, l. *Naca*. *Mag*, de propósito. Ella, *In*. Con que, *Y*. De aqui, *malambing naman iyan*, demasiado es eso. *Malambing na bata, maola*.

LAMBIS. pc. Añadir, aumentar, *Mag*. Lo que, *Y*. Á que, *An*. *Na*, estar añadido. Y de aqui *maglambis nang uica*, añadir palabras impertinentes. Vide *Tambis*.

LAMBIT. pc. Pedir con instancia algo la muger al marido, *Mag*. La causa, *Y*, l. Lo que pide. Á quien se lo pide, *An*.

LAMBITÁ. pc. Hacer la abra con flogedad, mirando solo á que se acabe el dia. *Vm*, hacerse tal. *Mag*, hacer algo así. *Naglalambitang magtanim*. Lo que, *In*, l. *Pinag*. Vide *Lantotay*.

LAMBITIN. pp. Colgarse con pies y manos, como murciélago. *Na*, estar colgado asi, ó colgarse de propósito.

LAMBITIN. pp. Mecer ó bambalearse el que está colgado, *Mag*. Lo que *In*.

LAMBIYONG. pp. Andarse desmacelado, caidos los pies, meneando los brazos solo por chiqueo. *Lalambilambiyong*, l. *Vm*, andar asi. Ante quien ó á donde, *An*. La causa, *Y*.

LAMBO. pc. Borlas, flecos, hacer hilachas lo tegido, *Mag*. De que, *Hin*. Á que, *Han*. Aplicarlas, *Mag*. Ellas, *Y*. Donde, *An*. Hacer hilachas, *Mag*. Lo que, *In*. *Ualang liuag malambo, ualang liuag masira*, fácilmente se deshace.

LAMBON. pc. Vestido largo.

LAMBONG. pc. Arrastrar, colgar el sayo, *Vm*. *Ica*, l. *Naca*, la causa. *Mag*. l. *Magpa*, arrastrarlo de propósito. *Y*. l. *Pina*, lo que. *Mapaglambong*. Frecuent. Vestirse, ó vestir con él á otro, *Mag*. Lo que, *In* Á quien la pone. *An*.

LAMBOR. pc. Tierno, como cogollo. *Malambor yaring talbos*. Vide *Langbor*.

LAMBOT pc. Blandura, aternura, ablandarse. *Malambot na bigas*. *Vm*, ablandarse. *Mag*, ablandar. Lo que, (si está hecho) *An*. Si por hacer, *Pacalambotin*. *Maglambot nang loob*. El corazon, *In*. Con quien, *An*.

LAMBOY. pp. Orilla de rio ó mar. Vide *Lambay*.

LAMCOM. pp. Coger con la mano, como basura, arroz, &c. *Vm*. Lo que, *In*. *Calamcom*, un puñado. Vide *Dacot*.

LAMICMIC. pc. Sosiego reposo. *Tauong ualang lamicmic*, hombre sin él. Vide *Sauili*.

LAMIG. pc. Frialdad de comida ó bebida. *Vm*, enfriarse. La causa, *Ica*, l. *Naca*. *Malamig*, frio. *Malamig na loob*, l. *Banta*. *Naan*, el que quedó frio, ó se le fué el calor. *Mag*, enfriar otra cosa. Lo que, *Lamigan*. Si es por hacer, *Pacalamiguin*, serenar ó enfriar alguna cosa poniéndola al fresco. *Magpa*, lo que, mirando la accion de poner al fresco, *Ipa*, l. *Palamigan*, mirando á que le dé el fresco, *Pinagpapalamigan*, donde. Tambien ponerse al fresco, *Magpa*.

LAMIR. pp. Vide *Himor*.

LAMIR. pp. Lamer el plato despues de haber acabado la comida, *Vm*. Lo que, *In*. El plato. *An*.

LAMIR. pp. Lamerse los lábios despues de haber comido cosa sabrosa, *Vm*. Lo que, *In*. Los lábios, *An*.

LAMIR. pp. Tragar engullendo, *Vm*. *In*, lo que. La boca, *Y*.

LAMIRA. pp. Vide *Lata*, *halomigmig*, *Damira*. pp.

LAMIYO. pp. Un árbol grande.

LAMLAM. pc. Blandura ó suavidad, como seda ú hoja. *Vm*, hacerse tal. La causa, *Ica*, l. *Naca*. *Mag*, ablandar algo asi. Lo que, *An*, si está hecho. Si por hacer, *pacalamlamin mo*: *Malamlam na loob*, de buena condicion. *Lamlam ca*, eres tierno, y para poco. Vide *Damil*.

LAMLAM. pc. Vide *Calat*, con sus juegos.

LAMÓ. pp. Balsa. *Mag*, hacerla, servirse de ella, embalsar ó ir en ella. *Y*, lo que embarca en ella. *An*, para que la hace. *In*, las cañas de que. *Lamong di maguibá*, embarcacion segura. *Naglalamo nang bigat*, pasado como una balsa.

LAMOC. pc. Pedacitos de oro ó plata, moneda menuda. *Vm*, l. *Man*, trocar la moneda en menudos. *Lumamoc ca niyang saicapat*. Lo que trueca, *Lamocquin*. *Mag*, hacer pedacitos. *In*. ser hecho. *Nagcaca*, hacer pedazos, como el espejo. *Na*, estar hecho.

LAMOCOT. pp. Ternilla pepita.

LAMOHAYA. pp. Vide *Lohaya*.

LAMON. pp. Trago, tragar, *Vm*. Lo que. *In*. *Lalamonan*. pp. Tragadero, gaznate. *Calamonan*. pp. Un bocado de comida. *Lamonin nang hipa*, *Sumpa*. *Siya pang malalamon yaon?* Id est. *Siya pang madaralita yaon ang nacalalamon nang anto mang cacanin*, el que tragó algo de comida,

LAOS. pc. Atravesar de parte á parte. Vide *Labos, taos.*

LAOT. pp. Golfo, mar alta, muy adentro del mar. *Palaot,* meterse en él muy adentro. *Magpalaot,* llevar algo mar adentro. Lo que, *Ipa,* aunque sea la banca. *Ipalaot ang sasaquian. Magpapalaot ang osap,* irá á la larga, &c. Metáfora.

LAOY. pp. Boyante como el navío, *Nalalaoy.*

LAOY. pp. Andar de acá para allá sin hacer nada, *Vm.* Por donde, *An.* La causa, *Y. Ualang gaua,t, lomaoylaoy na lamang,* l. *Lalaoylahoy na lamang.*

LAOY. pp. Herir á otro á traicion, *Mag.* Á quien, *Pag-an,* l. *Pinaglalaoy.*

LAPÁ. pp. Descuartizar, partir, cortar, *Vm.* Lo que, *In.* Donde, *An.* Si mucho, *Mag.* Todo, *Pinag.* pc.

LAPAC. pp. Desgajar las ramas, *Vm.* Lo que, *In.* Si mucho, *Mag. Ipinag,* causa.

LAPAC. pc. Ocioso, holgazan, *Lalapaclapac ca lamang* estás hecho un haragan. *Pinalalapaclapac mo,* lo haces estar ocioso. *Salalapac,* estar así.

LAPAG. pc. Cosa asentada igual en el suelo. *Vm,* irse asentando. *Ica,* l. *Naca,* la causa. El suelo ó donde, *An. Mag,* asentar algo así. Lo que, *Y.* Donde, *An. Ilapag mo ang loob mo,* sosiégate. *Ang Dios ñgani ang quinalalapagan nang manĝa caloloua natin,* en Dios descansa, &c.

LAPAL. pp. Aumentarse el número de animales en concursos grandes. *Vm,* irse aumentando. *Y,* la causa.

LAPAL. pp. Estenderse como mancha de aceite, *Vm.* Donde. *Na-an.*

LAPANG. pc. Pedazo, ó partir alguna cosa en pedazos, como fruta. *Mag,* partir así. Lo que, *In.* Si en muchos pedazos, *Pinag.* Con que, *Ipag.* El lugar sobre que, *Pag-an. Calapang na luya, cabaling luya,* un pedazo de ajengibre.

LAPAO. pp. Estenderse algun licor por algo con fuerza cubriéndolo, *Vm.* Lo que cubre, *An.* Y si mucho, *Mag.* pc. Por donde, *Pag-an, Naglalapao ang dugo.* Brotar, activé algun licor asi. *Mag.* El licor, *Y.* Donde, *Pag-an.* Vide *Apaq, sapao.*

LAPAR. pp. Ancho, ensanchar en longitud y latitud; porque *Laog,* es en cosas hondas. *Malapar,* cosa ancha. *Calaparan,* anchura. *Vm,* hacerse ancho. La causa, *Ica,* l. *Naca. Mag,* ensanchar. Lo que, si está hecho, *Laparan.* Si por hacer, *Papalaparin. Malapad na isip,* de asentado juicio. Metáfora.

LAPAR. pc. Dar con la espada de plano, como cintarazo, *Vm.* Á quien, *In.*

LAPAS. pc. Concluir negocio. *Lapás na aco sa iyo,* no corres mas por mi cuenta. *Mag,* concluir así, ó concluir los dos. *Naca,* librarse de algun negocio, por haber pagado la deuda.

LAPAS. pc. Agraviar á otro, tomándole algo sin saberlo él, *Mag.* El agraviado, *In. Lapás na tauo,* l. *Mapaglapas,* agraviador.

LAPAS. pc. Herirse con el cordel asido en la mano, tirándolo otro. *Nalapas ang camay co niyang patpat.*



LAPASTANĜAN. pp. Atrevido. *Mag,* serlo, ó hacer algo en que lo parezca. En que, *Y.* Con quien se porta así, *Pag-an,* l. *In.* Vide *Labag.* pc.

LAPAT. pc. Las cañas hendidas para hacer esteras, ó atar con ellas algo. *Vm,* l. *Mag.* rajarlas, henderlas, atar con ellas. Ellas, *In.* Para quien, *An.*

LAPAT. pp. Juntar encajando como encajes de tablas. *Vm,* venir justo lo que se ha de encajar *Mag,* ajustar. Lo que, *Y.* Á que, *An.* Y de aqui *Lungmalapat ang loob sa caniya* se confronta. *Sintang lapat,* amor grande.

LAPAY. pp. La casa mediana, *Lapay na bahay.*

LAPAY. pc. El bazo, paso que no está igual. *Malapay,* ó *may calapayan, magaan sa timbañgan.*

LAPÍ. pp Desgajar. *Laping palapa,* rama de coco desgajada. *Vm,* desgajar la rama, *In.* El árbol, *An.*

LAPÍ. pp. Cuarto de ave. *Vm,* hacer cuartos, quitar un cuarto. Lo que, *In. Lapiin mo iyang isang lapi,* quita un cuarto. *Palapilapiin,* hazlo cuartos. *Calapi,* un cuarto.

LAPIC. pc. Vide *Tapic.*

LAPIG. pp. Vide *Lapir.* Un género de embarcacion como *Biray.*

LAPINAO. pp. Crecer el lodo. *Lungmalapinao,* estar revalsado. *Nag,* andar por mucho lodo. La causa, *Ica,* l. *Naca.*

LAPIHIT. pc. Vide *Latiki.*

LAPING. pc. Pellejo del pescuezo del toro, á modo de piltrafa.

LAPIRA. pp. Ave nocturna, á modo de lechuza.

LAPIS. pp. Losa ó tabla delgada, labrar cuadrado, *Vm,* l. *Mag.* Lo que quita, *In.* Donde se quita, *An.* Con que, *Y.*

LAPIS. pc. Lo mismo *Tag-is.*

LAPISAC. pp. Quebrarse lo que cae de alto, como huevo, plato, fruta, *Nalapisac.* Sinónomo, *Pisac. Vm,* amasar. Lo que, *In.* Con que, *Y.* Pisar el lodo, *Vm, In. Y.*

LAPISAC. pc. Quebrar ó aplastar cosa blanda, como huevos, masa, fruta, *Nalapisac ang mata. Vm,* amasar asi. Lo que, *In.* Con que, Y.

LAPISAC. pc. Pisar lodo, *Vm.* Lo que, *In.* Con que, *Y.*

LAPIT. pp. Acercarse, acercar: se diferencia de *Doleg,* porque este es á lo muy desviado. De *Dayti,* porque es muy junto. *Malapit,* lo que está cerca. *Na,* estar cerca. *Vm,* acercarse. Á quien, *An.* Con que, *Y.* La accion que hace de cerca, *In. Lapitin mo ang pagcuha mo. Mag,* juntarse dos, ó juntar sus cosas. Lo que, *Paglapitin.* La una á otra, *Y.* Á que, *An, Mag* pc. Acercarse en la vivienda, *Palapit ca pa,* l. *Calalapit co. Nagcaca,* estar asi las cosas, ó acercarse por acaso. *Malapit sa aquin,* es mi pariente.

LAPIYAC. pp. Reirse con voz delgada. Vide *Galiyac, lagiyac tumaua.*

LAPLAP. pc. Mondar caña dulce con cuchillo, *Vm.* Lo que quita, *In.* La fruta ó caña, *An.* De aqui desollar quitando el cuero, *In,* l. *Na.* Lo desollado, *An,* l. *Na-an.*

LAPNAG. pc. Amontonado. Vide *Labnac, lupsac.*

LAPNIS. pc. La corteza del plátano, árbol, &c. seca.

LAPNIT. pc. Descortezar, despedazar, despegar, mondar, *Vm*. Lo que quita, *In*. De donde, *An*. Vide *Lacnit*.

LAPNOS. pc. Desollado, mudar el pellejo el que se escaldó. *Vm*, irse quitando el pellejo. *Nalalapnosan*, el desollado. *Nalapnos*, el pellejo.

LAPOC. pc. Palo, ó caña podrida. *Lapoc na cahoy*. *Na*, irse pudriendo. *Ica*, l. *Naca*, la causa. Y de aqui *maglapocan cayo nang biyaya:* quiere decir. *Houag ninyong isipin ang pagbibiyayaan ninyo,t, inyong sirain, at lapoquin*.

LAPORIT. pp. Estender alguna cosa inmunda ensuciándola en alguna parte. *Nanlalaporit ang dumi nang bata sa camay*, se estiende, &c.

LAPOT. pp. Espesura de licor, espesar. *Vm*, irse espesando. *Ica*, l. *Naca*, la causa. *Mag*, espesar. Lo que, *An*. Con que, *Y*. *Magpa*, hacer que se vaya espesando. Lo que, *Pina*. Tambien *Nag*, estar asi espeso: su contrario es *Labnao*.

LAPSAC. pc. Vide *Labsac*.

LAPSÓ. pc. Desembainar. Vide *Labsò*. *Honos*, *hogot*, *labnos*.

LAPSOY. pc. Vide *Labsoy:* persona sin vergüenza.

LAPYÁ. pc. Chato, *malapyà*. Cuadra á los platos que no son hondos. Vide *Landay*. *Vm*, irse haciendo tal. *Ica*, l. *Naca*, la causa. *Mag*, hacerlo. Lo que, *Pacalapyain mo*.

LAPYAR. pc. Nariz chata. Vide *Lapyà*.

LARÁ. pp. Chile ó pimiento. *Mag*, echarlo en la comida. *An*, la comida.

LARANG. pp. Sementera grande y ancha, *malarang na buquid*. Y metáf. se dice del calzon ó camisa ancha. Sinónomo *Lorang*.

LARAUAN. pp. Horma, imágen, dechado, pintura. por *Vm*, *Y*. *Man*, sacar del dechado. Lo que imita, *Larauanan*. Lo que saca ó hace, *Y*. *Mag*, dar dechado. Lo que se dá, *Ipag*. *Ma*, estar espresado en pintura. Donde, ó en que, *Na-an*.

LARAY. pp. Hablar con voz atiplada. *Lalaray-laray con mangusap;* y de aqui *malaray na babaye*, melindrosa.

LARIS. pp. Malo, hablador. *Malupit*, *malaris*, *palauica*. *Na*, ser tal. *Vm*, irse haciendo. *Y*, la causa. Ante quien, *An*.

LARIS. pp. Porfiar, resistir, repugnar, *Vm*. Á quien, *In*. La causa, *Y*. *Maqui*, uno con otros. Á quien, *Paquian*. Mútuo, *Magca*. La causa, *Ipagca*. Sobre que, *Pagca-an*.

LARIS. pp. Hedor de escremento. Vide *Langis*, *banyi*.

LARLAR. pc. Estender ropa, descoger, *malarlar na tapis*. *Vm*, irse cayendo el vestido hácia abajo. *Mag*, bajarlo cuando está alto. El vestido, *Y*. *Mag*, descoger. Lo que, *Y*. *Maglarlar ca nang sampouo*, multiplica añadiendo diez mas.

LARLARAN. pp. Lo mismo que *bilan*.

LARÓ. pc. Juego, jugar, *Vm*. Con quien, *In*, l. *Maqui*. Con quien, *Paquilaroan*. *Mag*, los dos. Si muchos, *Mag*, reduplicando. *Laro*, l. *Calaroan*, juguete; puédese tomar este verbo en buena ó mala parte.

LARO. pc. Heces del aceite. *Malaro itong langis*, asi Fr. Francisco.

LAROC. pc. Vide *Taroc*.

LAROT. pc. Roto. Vide *Bihay*, *galot*. *Mag*, ponerlo asi. *Pinag*, la ropa. Tambien por *Mag*. dejar hechos pedazos la ropa por no saber cortarla. La ropa, *In*.

LASA. pp. Deleite, sensualidad, sabor, gustar, retozar. *Mag*, dar placer al cuerpo. *Vm*, irse haciendo sabroso, ó deleitarse. *Nanlalasa*, andarse deleitando. *Nalalasahan*, sentir el deleite. *Linasa*, de lo que toma gusto. Tambien *Pinanlalasahan*, en que se deleita.

LASA. pp. Espejos de acero; y otros dicen que es el plomo ó estaño que ponen detras del espejo.

LASÁ. pc. Despedazar como cuando el caiman lo hace con algun hombre, *Mag*. Lo que, *Pinag*. Con que, *Ipag*. *Paglasain ca*, maldicion.

LASAC. pp. Podrirse la fruta. La causa, *Ica*, l. *Naca*. *Na*, irse pudriendo.

LASAC. pc. Destruir algo, descomponer, *Vm*. Lo que, *In*.

LASAC. pp. Gallo blanco y colorado.

LASANG. pc. Cortar cosa dura. Vide *Potol*.

LASAO. pp. Raleza ó ralo. *Vm*, irse haciendo tal. La causa, *Ica*, l. *Naca*. *Mag*, hacerlo. Lo que, *In*. Con que, *Ipag*.

LASAO. pp. Derretir segun Fr. Francisco, y en este sentido se puede usar el juego del antecedente.

LASAP. pc. Gusto, saborearse acordándose de algo. *Vm*, deleitarse asi. *In*, de que, *Naca*, causar gusto. *Nalalasapan*, acordarse del gusto que recibió.

LASAY. pc. Vide *Lasa*. pc.

LASAY. pp. Cortar las ramas de árbol grande despues de caido, *Vm*. Las ramas, *In*. El árbol, *An*. Si mucho, *Mag*. *Pinag Pag-an*. pc. Y de aqui *Pinaglasayan nang paghampas* le despedazaron á azotes.

LASGAS. pc. El corazon, ó lo duro del madero. *Lasgas na cahoy*, árbol con solo el corazon. *Na*, irse gastando. *Vm*, gastar asi de propósito. *An*, l. *Na-an*, estarlo asi, acaso, ó no.

LASÍ. pp. Hender palo ó madera, *Vm*. El árbol, *An*. La rama, *In*. *Na*, estarlo. *Panlasi*. cuña.

LASI. pc. Un género de *Cabibi*.

LASI. pp. Vide *Lagyo*, *calasi*, *calagyo*.

LASIGUI. pp. Candil con aceite y mecha. *Mag*, servirse de él. El aceite, *Lasiguiin*. El vaso, *Lasiguian*. pc. La mecha, *Lasigui*.

LASING. pc. Beodo, emborrachar. *Magpaca*, de propósito. *Vm*, á otro. *In*, á quien. *Na*, estar asomado.

LASLAS. pc. Desollarse, ó rasguñarse. *Nalalaslas ang balat*, *nalalaslasan ang catao-an*. La causa, *Ica*, l. *Naca*.

LASLAS. pc. Desojar, deshacer, destechar, *Vm*. Lo que, *In*. De lo que, *An*. Por deshacer, *Vm*, l. *Mag*. Lo que quita ó deshace, *In*. Lo que queda, *An*. Deshacerse de suyo, *Na*.

LASO. pp. Llagas que nacen á los niños en la boca. Vide *Tala*.

LASOG. pp. Desnudo del todo. mas que *Hubar*.

LASOG. pc. Género de curar las llagas en la boca. *Vm*. Las llagas. *In*. Con que, *Y*.

LASON. pp. Ponzoña, veneno que mata. *Vm*, dárselo á alguno. *In*, á quien.

LASON. pc. Cruzarse como se dice, los mandatos, *Mag*. *Pinaglasonlason ang otos*, se cruzan.

LASONÁ. pc. Cebolla. *Mag*, haberlas, echarlas en la comida. En que se echan, *Han*.

LASOTSOT. pc. Cualquiera cosa blanda y mojada, como lodo, masa, morisqueta mojada. *Man*, meterse por entre los dedos; tambien dicen *Nanlalasotsot ang damit*, cuando está mojada la ropa; porque apretándola entonces sale agua por entre los dedos. La causa, *Nacapan*, l. *Icapan*.

LASOY. pc. Los gabes, ó cosa semejante, que por muy blandos no se pueden comer. *Malasoy na gabi*. *Vm*, ponerse asi. La causa, *Ica*, l. *Naca*. *Mag*, hacerlos asi. Ellos, *In*.

LASTOG. pc. Vide *Ola*.

LATÁ. pc. Ternura, blandura, fineza de oro. *Malatang guinto*. *Vm*, irse haciendo. La causa, *Ica*, l. *Naca*. *Magpa*. hacerlo. Lo que, *In*, l. *Pinaca*, l. *Pina*. *Nanlalata ang catao-an*, está descaecido el hombre. Metáfora.

LATAC. pp. Heces, ó asiento de algo. *Nag* (carece de *Vm*,) criarlas ó tenerlas. *Latac sa suca*, asiento de vinagre. *Naglatac iyang bibig mo nang madlang uica mo*, con tanto hablar, tienes la boca como heces.

LATAC. pp. Cosa llana, como tierra. Vide *Latag*.

LATAG. pc. Lo mismo que el antecedente. *Latag na isda*, desparramado, que no se puede pescar.

LATAG. pp. Estender como cama ó tierra, ó cosa llana. *Vm*, estenderse. La causa, *Ica*, l. *Naca*. *Mag*, estender. Lo que, *Y*. Donde ó á quien, *An*. *Latag na banta*, divulgado.

LATAGAN. pp. Cal de buyo que estienden sobre la hoja.

LATANG. pp. El fuego que comienza á echar llamas. *Nalalatang*, echarlas. *Ica*, l. *Naca*, la causa.

LATAUAN. pp. Lindero ó valladar con que cercan la sementera para detener el agua. *Mag*, hacerlo. *An*, á donde, ó á que.

LATAY. pp. Hendidura de vasija penetrada (á diferencia de *lamat*, que es aunque no penetre). *Mag*, tenerla. Irse hendiendo.

LATAY. pp. Cardenales, ó señales de los azotes. *Nagcaca*, tenerlos.

LATAY. pp. Un género de lazo para coger pájaros. *Mag*, hacerlo. *In*, ser procurado coger. *An*, serle puesto lazo. *Na*, ser cogido. *Naca*, haberlo cogido.

LATAY. pp. Vide *Datay*, con sus juegos.

LATHALÁ. pp. Poner en el rio algun palo cuando no se puede vadear por la avenida, aunque sea bejuco. *Mag*, pasar asi el rio teniéndose. Lo que vá á traer, *Ipag*. El rio, *Pag-an*.

LATHALA. pp. Cualquiera cosa atravesada que estorva el camino, como una petaca en medio de la casa.

L antes de A.

LATHI. pc. Sementera que no la dejan descansar.

LATHI. pc. Morisqueta muy blanda, porque tiene mucha agua. *Vm*. l. *Man*, irse poniendo tal. La causa, *Y*. La olla. *An*. *Lathi*. cienaga, ó manglar. *Mag*, hacerse tal. *Lathilathing lupa*. tierra tal.

LATIC. pc. Sonido que hace el azote.

LATIC. pc. Lo que queda de la leche del coco cuando de ella hacen el aceite.

LATIHI. pc. Recio, continuado. *Nagpapanlatihi ang olan*. Itt. Lo mismo que *Lathi*.

LATIHIC. pp. Quebranto del cuerpo, por haber forcejado en hacer algo, como pujar. &c. *Naglalatihi*.

LATLAT. pp. Descubrir ó divulgar el secreto. *Mag*. Lo que, *Y*. A quienes, *An*.

LATLAT. pc. Roer. Vide *Ngalngal*, que es el usado.

LATOC. pp. Mesa baja. Vide *Dolang*.

LATOR. pp. Gusto ó sabor. *Malator*, sabroso. *Nalalatoran*, l. *Pinag-an aco sa guinaua mong canin*. Asi Fr. Pedro, aunque Fr. Miguel Ruiz dice que ha de ser pc.; pero á mi me parece lo contrario, y la razon es por la raiz que se sigue, y su significado.

LATOR. pc. La suciedad que está pegada en algo porque no la lavan. *Latorlatoran itong pingan, ay hugasan mo*. *Nagcaca*, tenerla. *Malator*, estar sucio.

LATONGLATONG. pc. Dar con un tiro á dos sucesivamente, *Mag*. A quien, *In*. Si muchos, *Pinag*.

LATOY. pc. *Ualang latoylatoy, ualang sarapsarap, ualang galinggaling, ualang latoylatoy na bahay*, casa de hombre perezoso.

LAUA. pp. Telaraña. Lo mismo que *Laualaua*.

LAUÁ. pp. Lagunajo, ó charco. *Na*, juntarse asi el agua, *Nagca*, hacer lagunilla.

LAUAAN. pp. Árbol grande. Sinónomo *Bayocan*.

LAUAC. pp. Se dice del mar ancho y descumbrado. *Malauac ang dagat*, y de aqui *Malauac na lubha ang banta mo*, tienes despejado el discurso.

LAUAG. pp. Buscar ó hallar tierra para sementera, *Vm*, l. *Mag*. Lo que, *In*. *Linalauagan ang lupang bibuquirin*.

LAUAG. pp. Desmontar para sembrar, *Mag*. Lo que, *In*. La causa, *Ipag*. El lugar, *Pag-an*. *Ipinagpapalauag ang paguusap*, es lo mismo que *Ipinaririnĝig*, decir á uno para que lo entienda otro.

LAUALAUA. pp. La araña ó su tela.

LAUALAUA. pp. Un género de canto.

LAUALAUA. pp. Un género de lluvia menuda, poco mas que rocío.

LAUAN. pp. Pena que paga el que cogen in actu impudico. *Nalalauan ang lalaqui*. *Ang quinalalauanan niyong maguinoo, ay si cuan*. *Magpa*, penarlos. *Maca*, la causa.

LAUANG. pp. Navegar por medio, *Na*, l. *Napa*. *Dili nalauanĝan*, l. *Dili nalalauanĝan*, es lo mismo que *dili nauaual-on*.

LAUAS. pp. Una yerba.

LAUAS. pp. Los dientes del *Salapang* ó tridente:

[illegible]. pc. [illegible].

LIGASO. pc. Inquietud por travieso. *maligaso.* *Vm.* [illegible]rse haciendo tal: es mas que *Gaso.*

LIGAT pp. Cosa correosa, ó algo pegajosa. *Maliguat.* *Vm.* hacerse tal. La causa, *Ica*, l. *Naca.* *Mag.* hacerlo tal. Lo que, *Pacaligatin.* De aqui *maliguat na canin*, morisqueta sazonada. *Maliguat canin*, *ang magandong pagsasaing.*

LIGATA. pp. Ronchas que causan comezon. *Li*[illegible] el que las tiene.

LIGAYA. pp. Contento, ó gusto interior. *Na.* tenerlo. De que, *Caligayahan.* La causa *Ica*, l. *Naca*

LIGUILIGUI. pc. Fuerte, y bueno: *Liliguiligui* [illegible]. [illegible]-*on*. *ay namatay.*

LIG-IN. pc. Hacerse reacio. *Na.* Vide *Ligonligon*, [illegible].

LIG-ING. pc. Sazonar lo que se cuece, ó asa, *Mag.* Lo que. *Y.* El fuego, *An.*

LIG-ING. pc. En los Tinguianes significa descumbrar casa ó aposento, *Vm*, l. *Mag.* Lo que. *In.*

LIGIS. pc. Adelgazar cosa de masa, como tortillas. *Vm.* La masa, *In.* Con que, *Y.*

LIGUIT. pp. Bajar la mar cuando baja la marea: es término de poesia que quiere decir, se esconde la mar, lo mismo que *Tago*, *ligpit.*

LIGLIG. pc. Moler arroz haciéndolo harina. *Vm.* Los granos. *In.* Y de aqui *Polluere se Mag.* El cuerpo. *Pinag.* Tambien se puede aplicar al batir el chocolate con molinillo. Vide *Liquis.*

LIGMIT. pc. Torpeza, ó suciedad. *Vm*, irse haciendo tal. La causa, *Ica*, l, *Naca.* *Na*, tener asco de algo. *Quinaliligmitan*, de que. La causa, *Ica.* l. *Naca.*

LIGO. pc. Siempre con la negativa. *Ang pagca walang ligoligo ni Abel*, no se menea. *Matiming na loob.* constante.

LIGÓ. pp. Bañarse, *Na.* El agua en que, *Pinaliligoan.* *Mag*, bañar á otro. *Paligoan.* pc. Bañadero. Sinónomo, *Pambo.*

LIGOIN. pp. l. *Paligoin*, agua para bañarse. *Tubig na liligoin*, l. *Paligoin*, como *Hiinauin*, *hihilamosin:* esto mas es juego, que significa la materia ex qua, que raiz: véase el arte.

LIGOM. pp. Gallo ó gallina negra con algunas plumas coloradas.

LIGON. pp. Roncear, ó andarse escondiendo por no pagar, ó trabajar, *Mag.* Lo que escusa ó procura. *Ipag.* Á quien se esconde, *Pag-an.* Vide *Liualiua*, pp.

LIGONLIGON. pp. Lo mismo que el antecedente con sus juegos.

LIGOS. pp. Labor hecha con plomo en la asta embutido. *Mag*, embutir. En que, *An.* Lo que se embute, *Y.* De aqui metáfora por prendas relevantes, ó talentos grandes:

*Diyata ang ligos niya, at liuanag,*
*ay ang lahat na Artes nang sa mundong ciencia*
*talos niyang parara.*

Tambien por lustre, realce, elegancia.

*Con sa ligos mo matonghan,*
*ang madla cong cabisoan,*
*sa aua mo pinopon-an*
*nang ang lama,i, maralisay.*

LIGOS. pp. Los rayos del sol in genere. Los de la mañana, *Balaas.* Vide *Bolias.*

LIGOY. pp. Aire, garbo, dulzura de voz que canta: *Ang ligoy ay caaliu-aliu.*

LIGPIG. pc. Sacudirse el perro ó gato. *Namamaligpig.* El sacudido, *namamaligpigan.* Vide *Paligpig.*

LIGPIT. pc. Desembarazar, poner á recaudo las cosas de casa, *Mag.* Lo quitado, *In.* De donde, *An.* *Ligpit na bahay*, casa desembarazada. *Ligpit na tauo*, que no se deja ver. *Vm*, esconderse el que teme. La causa, *Y.* Lo que está guardado, *Na.*

LIGSA. pc. Probar si podrá vencer. *Magpa*, los dos. *Magpaligsahan*, en obras ó palabras.

LIGTA. pc. Vide *Licta*, *lactao.*

LIGTAS. pc. Cortar lo cosido ó atado metiendo el cuchillo por debajo *Vm.* Lo que, *In.* Donde, *An.* Tambien arrancar, ó despedazar ó romper tirando alguna cosa, *Vm.* Lo que, *In.* De donde, *An.*

LIGTAS. pc. Dejar el mal camino, y tomar el bueno, *Vm.*

LIGTAS. pc. Romper por donde no hay camino. Vide *Lagtas.*

LIGTAS. pc. Atajar por estero, ó rio, *Ma.* Á donde quiere salir, *In.*

LIGUAC. pc. Rebosar, verterse la vasija, *Na.* Verterla, *Mag.* La vasija, *Y.* Andarse vertiendo, *Man.*

LIGUAN. pc. Abejas que hacen buena miel.

LIGUAY. pc. Hacer paradillas. *Liguayliguay.* Lo mismo *Hintohinto.*

LIGUIN. pc. Esconder algo para que otro no lo halle, *Naliliguin.* Vide *Ligpit*, *tago*, *caila.* Su sinónomo son *Uaglit*, *uagnit.*

LIGUIN. pc. Úsase con la negativa. *Houag mong iliguin*, lo mismo que *Houag mong iuala.*

LIHA. pp. Raya. *Vm*, rayar; mejor *Mag.* Lo que se raya, *Lihaan.* *Liha nang palad*, raya de la mano. *Liha nang lucban*, gajo de naranja.

LIHI. pc. Concebir antojos de la muger que concibe. *Anong lihi*, l. *Nalilihi niya* que se le antojó. *Mag*, sentirse preñada por tener antojo, *Ipinag*, ser concebido, ó la causa de tener antojo. *Man*, andar con antojos.

LIHIB. pp. Muesca, agujero que no pasa al otro lado. *Mag*, agujerar asi. *An*, lo que.

LIHIM. pp. Secreto, esconder, encubrir. *Vm*, encubrirse. La causa, *Y.* Donde, *An.* *Mag*, hacer algo en secreto. Lo que. *Y.* Donde, *Pag-an.* Tambien *Mag*, hacer algo entre dos asi. *Pinag-an*, de quien se guarda. *Lihim na gaua*, obra secreta. *Na*, estar secreto. Tambien *Mag*, guardar secreto, ocultarse asi, ó á otro.

LIHING. pc. Disminuirse la calentura ó enfermedad, *Vm.* La causa, *Ica*, l. *Naca.* *Lihinglihing nang munti*, está un poco mejor. Y de aqui, *Bahagya na lumihinglihing rito*, apenas le falta nada para llegar á eso.

LIHING. pp. En valde, de qué provecho. *Lihing ca ring paroroon*, en valde irás.

LIHIS. pp. Desviarse, apartar, faltar en algo. *Vm*, faltar como á Misa, l. *Na.* De que, *Linisan*, l. *Quinalisan.* *Mag*, desviar ó apartar

ello. *Vm*, quedarse la obra parada. La causa, *Ica*, l. *Naca*. *Mag*, Interrumpirla. Lo que, *Y*. De aqui, *Nalingatan co ang aco,i, malibang*, cuando se le pasó de la vista por divertido. *Dili siya isa man nacalilingat*, no falta. *Dili niya quinalilingatan ang gaua*, no lo deja de las manos.

LINGAT. pc. Apartar los ojos para no verlo que no gusta. *Salang malingat sa mata nang Ina, ang manga anac*, ni por breve espacio puede dejar de ver á sus hijos.

LINGAU. pp. Vocería, estruendo, atronar. *Vm*, hacerse ruidoso, sonar el ruido. Donde, *An*. *Mag*, vocear, aturdir. Con que, *Y*. Á quien, *An*. Si mucho, *Mag*. *Ipag*. *Pag-an*, pc. Es término de los Tinguianes.

LINGAU. pc. Hueco de la puerta. *Lingauan mo yaring manga dingding*, haz puerta de &c. *Dini ang lingauan*, aqui la puerta. Vide *Dongao*.

LINGAUNGAU. pc. Murmullo de gente. *Vm*, haberlo. *An*, á quien enfada.

LINGAY. pc. Falda de monte. *Nalilingay*, l. *Nasalingay ang bahay sa cabila, caya di matanao*, está en la falda del monte, &c. *Nalilingay sa pagsusugal*, inclinado al juego.

LINGAY. pp. Estar inclinado, como á jugar, rezar, &c. *Nalilingay sa paglalaro*.

LINGCA. pc. Es un género de labor sobre la cabeza del *salacot* á modo de encadenado, *Mag*. Hacerlos el bejuco, *In*. El *salacot*, *An*.

LINGCA. pc. Unos bejucos en que encajan y guardan los platos.

LINGCAG. pc. Abrir por desencajar rompiendo, *Vm*, l. *Mag*. Lo arrancado, *In*. De donde, *An*. *Ma*, estarlo. Sinónomo *Tingcag*.

LINGCAL. pc. Enroscar, encogerse, *Mag*. Lo que, *Y*.

LINGCAO. pc. Cosa torcida, instrumentos para segar el arroz.

LINGCAT. pc. Desencajar rompiendo, *Mag*. *In*, lo que. Vide *Lingcag*.

LINGCQUIS. pc. Enroscarse como culebra, abrazar apretando, *Vm*, l. *Mag*. Lo que, *In*. Tambien *Mag*, cercar algo con cordel. *Ilingcquis ang lubid*. *Lingcquisin ang haligui*.

LINGCOD. pc. Servir como criado, como discípulo al maestro. *Mag*, servir asi. *Pag-an*, la deuda. *Y*, la persona por quien sirve asi. *Ang maraual na lingcod*. Asi firman los ladinos.

LINGGAL. pc. Lo que no se halla tan presto en el lugar donde se guarda, *Na*. Vide *Uaglit*.

LINGUI. pc. Las muescas hondas que hacen las canales. *Y*, lo que. *An*, donde.

LINGIG. pp. Doblegar con fuerza, *Vm*, l. *Mag*. Lo que, *In*. Con que, *Y*.

LINGNGIG. pc. Mirar á una y otra parte el que se vé en alguna afliccion por oir ruido, *Vm*, l. *Lilingiglingig*. La causa, *Ica*, l. *Naca*: *Lungmingiglingig ang ating Panginoong Jesucristo nang paghihiyao nang manga Judios*.

LINGIL. pc. No poder atender á lo que tiene que hacer por estar en otra ocupacion urgente. Tambien *Hindi nalilingilan: Hindi, naaaalaala*. *Nalilimotan*.

LINGIL. pp. Freir huevos, y no otra cosa, *Mag*. Lo que, *Pag-in*. Asi el Padre Roa.

LINGNGIN. pc. Lo mismo que *Lingig*.

LINGIN DAYAT. pp. Un género de yerba.

LINGIN. pc. Mirar á unos y á otros como atontado, sin hablar palabra, *Vm*, l. *Lilinginlingin*. Á quien, *An*. La causa, ó con que, *Y*.

LINGIN. pc. Esférico, redondo, circular, &c. *Ma*, estar asi. *Mag*, dar esta figura. Cuadra á plato, hostia, broquel, argolla, cerco de sol, viril, &c.

LINGIN. pc. Mirar del borracho, *Ma*. La causa, *Ica*, l. *Naca*. *Mag*, á otro. *In*, á quien.

LING-IN. pc. Vide *Inin*.

LINGUINGIN BATA. pp. Oro de diez ó doce quilates.

LING-IR. pc. Esconder, negar, encubrir. *Vm*, encubrirse alguno escondiéndose. La causa, *Y*. Á quien, *An*. *Mag*, encubrir. *Ipag*, encubrir negando. *Pinaglilingdan*, á quien.

LING-IT. pc. Moldura ó muesca. *Vm*, hacerla. *An*, ser hechas.

LING-IT. pc. Esconderse en parte estrecha, *Vm*. Donde, *An*. La causa, *Y*. *Mag*, esconder. Lo que, *Y*. Donde, *Pag-an*.

LINGLANG. pc. Divertimiento estando haciendo ó diciendo algo. *Vm*, á otro. Á quien, *In*. Con que, *Y*. En que, *An*. *Na*, divertirse. *Houag cang palinglang sa demonio*, no te dejes divertir.

LINGLING. pc. Lo mismo que *Linglang*, con sus juegos.

LINGO. pp. Matar á traicion, saltear por los caminos, *Mag*. Á quien, *Pinag*. Frecuentemente, *Man*. *Maglilingo*. pp. Salteador.

LINGO. pc. Divertirse en la plática, *Na*. Divertir á otro, *Vm*. Á quien, *In*.

LINGOL. pc. Errar, errarse en dar mas ó menos por haberse divertido en algo. *Ma*. La causa, *Naca*, l. *Ica*. En que, *Ca-an*. Á otro, *Vm*, l. *Man*. Á quien, *In*, l. *Pinan*. En que, *An*, l. *Pan-an*.

LINGON. pc. Volver la cara, *Vm*. Lo que, *In*. Donde, *An*. Los ojos, *Y*, ó cabeza. Hacer que otro vuelva la cara, *Magpa*. La cara, *Ipa*. Á quien, *Pa-an*. Á quien ha de mirar, *Ipa*.

LINGON LICOD. pc. Mirar hácia atras, con los mismos juegos que el antecedente.

LINGOS. pp. Mirar de acá para allá como atronado, *Vm*, l. *Lilingoslingos*. Á quien, *An*. Los ojos ó cabeza, *Y*.

LINGPAS. pc. Vide *Limpas*. *Langpas*, *langpos*. *Lingpas ca na*, estás ya viejo.

LINGSAR. pc. Deslizarse algo de donde estaba, salirse de su lugar alguna cosa. *Vm*, irse deslizando. *Na*, estar. La causa, *Ica*, l. *Naca*. De donde ó á donde, *An*. Hacer que otro deslice, *Magpa*. Á quien, *Pina*. De donde ó donde, *Pina-an*. *Lingsar na banta*, intento siniestro.

LINGSAR. pc. Errar en poner algo. Asentar el pie en vacío. *Na*, estar el pie mal asentado. *Quinalingsaran*, el lugar donde se hundió el pie. *Nalingsar sa catouiran*.

LINGSIL. pc. Desviarse de suyo como los harigues. *Vm*, irse desviando. De donde, *An*. *Na*, estarlo. La causa, *Ica*, l. *Naca*. Donde, *Ca-an*. Desviarse de propósito, *Vm*. La causa, *Y*. De

LOUAC. pp. Vide *Linouac.*

LOAG. pc. Ensanchar. *Maloag,* holgado. *Vm,* venir asi. La causa, *Ica,* l. *Naca. Mag,* aflojar como estirando; lo que, si hecho, *Loagan.* Si por hacer, *Pacaloaguin. Vm,* dar de si. *Magpa,* hacer que algo venga flojo. Lo que, *Pina. Caloagan.* Abstr. Tambien aplacar al enojado, *Mag.* Á quien *An.* Tambien *Nag,* irse aplacando. *Pinapag,* aguardar que se aplaque. *Papaglouaguin mo ang loob niya: Malouag na loob,* magnánimo.

LOANG pp. Lugar ancho. *Maloang ang Simbahan,* metáf. *Maloang na isip,* de despejado entendimiento. *Vm,* hacerse ancho. La causa, *Ica,* l. *Naca. Mag,* ensanchar. Lo que, si hecho, *Loangan.* Si por hacer, *Pacaloangin.* Es anchura como de casa, boca, camino.

LOAR. pp. Lodo, cieno, atolladero. *Maloar,* lodoso. *Vm,* irse haciendo. La causa, *Ica,* l. *Naca. Mag.* pp. Enlodar algo. Lo que, *An. Mag.* pc. Revolcarse en él. Donde, *Pag-an.* pc. La causa, *Ipag.* pc.

LOAT. pc. Ojeras por enfermo, ó no dormir: *Nanloloat ang mata.*

LOAY. pp. Menearse las ramas de los árboles, hojas, ó plumage con el viento, *Vm,* l. *Loloayloay.*

LOAY. pp. Menearse el hombre cuando anda, *Vm,* l. *Loloayloay. Mag,* desvanecido.

LOBA. pp. Arroz limpio, ó limpiarlo moliéndolo, *Vm.* Lo que, *Lobahin.*

LOBAC. pc. Tierra con hoyos de altibajos. *Vm. Ang lupá,* l. *Nagcacalubaclubac,* estar con ellos. *Mag,* hacerlos. La tierra ú otra cosa, *In,* l. *An.* Donde, *An.* Con que, *Y.*

LOBAC. pp. Bonete de coco.

LOBAG. pp. Amainar la vela. *Vm,* amainarla. Ella, *In. Mag,* soltar de la mano el cordel. La vela, *Y. Na lobag na,* ya está amainada.

LOBALOB. pp. Revolcarse el cuerpo en el lodo, *Vm.* Donde, *An.* La causa, *Y. Mag,* revolcar á otro. Lo que, *Y.* Donde, *Pag-an. Ang nacalolobalob sa caniya, ay ang caposongan niya,* lo que le ha atraido la miseria es su soberbia. *Mag.* pc. Revolcarse mucho. *Pag-an.* pc. Donde. *Ipag,* pc. La causa. *Lolobalobalob,* andar revolcándose. Sinónomos *Gomon.* Vide *Golong, tampisao.*

LOBANG. pc. Altibajos. *Lobanglobang ang lupá.*

LOBANG. pp. Sembrar camotes, en particular el ubi, *Mag.* Lo que, *In.*

LOBLOB. pc. Revolcarse. Vide *Lobalob. Lobloban* pp. Donde se revuelca.

LOBLOB. pc. Corral para pescar. *Vm,* l. *Mag,* pescar con él. Lo que, *In nagloloblob,* hacerlo ó ponerlo. *Lobloban.* pp. El mismo corralillo.

LOBO. pc. Hoyo. *Ma,* donde hay muchos. *Lobolobo ang lupá,* tierra llena de ellos.

LOBOG. pp. Sumirse, irse á fondo, zambullirse, *Vm.* La causa, *Ica,* l. *Naca.* Donde. *An. Mag,* meter algo debajo del agua. Lo que, *Y.* Donde, *Pag-an. Vm,* zambullirse, y de aqui *Lomobog ang arao,* se puso el sol.

LOBOS. pc. Vide *Lubos.*

LOBOT. pp. Grietas de pies ó manos.

LOCAG. pp. Espeluzarse el cabello, *Namamalocag.* La causa, *Ica,* l. *Nacapamamalocag.* Á quien, *Pinamamalocagan.*

LOCAN. pc. Almejas grandes. *Man,* andar á pescarlas.

LOCANOT. pc. Poner grande esfuerzo en hacer algo, *Mag.* Lo que, *Pag-an.* Sinónomos *Pilit.* pp. *Saquit.* pp.

LOCAOC. pc. Unos pescadillos como *Ayungin.*

LOCAR. pp. Descarnar el coco, *Vm.* Lo que quita, *In.* Lo que queda, *An. Panlucar.* pp. Instrumento. *Lolocarin.* pp. El coco que ya tiene la carne dura.

LOCAR. pp. Arrebañar lo que hay en el plato con cuchara, ó la carne del coco tierno, *Vm.* Lo que, *In.* De donde, *An. Na.* No haber nada, por haberlo otro cogido.

LÓCAS. pc. Destapar lo cubierto con paño, petate, &c. *Vm.* El paño, *In. Locasin mo ang comot co,* l. *Ilocas mo ang comot mo. An,* á quien.

LOCAS. pp. Amainar el toldo del navío, *Vm,* l. *Man.* Encoger algo, como vela, payon. Lo que, *In. Mag,* mudar el vestido, dejar el luto. *In,* lo que. *An,* lugar ó persona.

LOCAT. pp. Arrancar la raiz socabándola debajo, ó corta de raiz, *Vm.* La raiz, *In.* De donde, *An.*

LOCAT. pp. Bejucos duros, que hendidos sirven para atar harigues.

LOCAY. pp. Cabar, ó el mismo hoyo. *Vm,* l. *Man,* cabar sacando algo. Lo que, *In. Locain mo ang camote. Mag,* meter enterrando. Lo que, *Y.* Es palabra de los Tinguianes. Vide *Hocay, halocay.*

LOCAY. pp. Revolver lo de abajo arriba, como cuando se cuece, con la cuchara. Vide *Halocay, halongcay, halongcat.*

LOCAYLOCAYAN. pp. Un género de cadena de oro.

LOCBÁ pc. Lo mismo que *Locma.*

LOCBOTAN. pp. Bolsa pequeña ordinaria para dinero.

LOCLAC. pc. un pájaro asi llamado.

LOCLAP. pc. Lo mismo que *Doclap,* un árbol con espinas.

LOCLAT. pc. Lo mismo que *Loclac,* pájaro solitario.

LOCLAY. pc. Lo mismo que *Doclay.*

LOCLOC. pc. Asentarse, *Vm,* l. *Ma.* La causa, *Y.* Donde, *An. Loclocan.* pp. Banco: *Na,* estar sentado. *Mag,* sentarse muchos, sentarse con la carga sin descargarla. La carga, *Y. Magloclocan,* tomar asiento algo alto.

LOCLOC. pc. hojas de gabi.

LOCMÁ. pc. Vide cecina de carne aprensada y seca al sol. *Mag,* hacerla. *In.* la carne.

LOCMAT. pc. Despegar, tirar con los dedos, *Vm.* Lo que, *In.* de Donde, *An.*

LOCNAP. pc. Quitar la costra á la herida ó llaga, *Vm.* Lo que, *In.* De donde *An.* De por sí, *Na.* La causa, *Ica.* Vide *Tocnap.*

LOCNAP. pc. Despegar cosa delgada pegada sobre otra, como la oblea, con los juegos del antecedente.

LOCO. pp. Taparse el rostro hasta la frente, la mitad y las orejas. *Mag,* tapar, y taparse. Á quien, *An.* Con que, *In. Ang lupa,i, nalolocohan nang langit,* la tierra está cercada del cielo,

LOCÓ. pp. Luto ó tristeza funeral, *Mag*. Ponerse por quien. *Ipag*, ó *pag-han*.

LOCO. pc. Charco. *Locolocohan*. pc. Charquillo.

LOCO. pc. Un género de camotes. Tambien un género de cesto. Vide *Balaong*.

LOCOB. pp. Echarse de bruces, y la gallina sobre los huevos para empollarlos, *Vm*. Los huevos, *An*. Echarse de bruces, *Vm*. Donde, *An*. El cuerpo, Y. Si á otro, *Mag*. Á quien, *Y*.

LOCOB. pp. Amotinarse contra otro: es metáf. *Mag*. Contra quien, *Pag-an*.

LOCOB. pc. Escoplo, gubia.

LOCOB. pc. Enlabiar para pedir algo, *Vm*, l. *Mag*. Á quien, *In*. Con que, *Y*.

LOCOB. pc. Tapa de la puerta. *Mag*, cerrarla. El hueco, *An*.

LOCOB. pp Echarse el gallo ó gallina sobre el pecho abiertas las alas, *Vm* el lugar, *An*.

LOCOL. pp. Lo mismo que *Balocol*.

LOCOLÓC. pp. Andar triste y enlutado. Vide *Loco*, con sus juegos.

LOCOLOC. pc. Estarse en casa triste y melancólico de duelo, *Mag*. La causa, *Ipag*. *Paghan*, lugar.

LOCOLOCO. pp. Albahaca silvestre.

LOCONG. pc. Cóncabo acucharado. *Malocong na pingan*, plato hondo. *Vm*, ahondarlo ó irse haciendo tal. Lo que, *In*. La causa, *Ica*, l. *Naca*. Tambien *Magpa*, ahondar. Lo que, *Pina*.

LOCOP. pp. Poder sustentar con algo, como la madre á los hijos. La tal obra, *Nalocopan*. *Anong paglolecop co sa inyo*, cómo he de sustentaros, ó con qué?

LOCOT. pp. Recoger la cama ó muchos petates, *Vm*, l. *Man*. Lo que, *In*. *Mag*, meter algo dentro de lo que coge. De lo que, *Y*.

LOCOT. pp. Doblar el metal para echar el acero, *Vm*. Lo que, *In*. *Mag*, echar el acero. El, *Y*.

LOCOT. pp. Un género de abejas pequeñas que no pican y hacen miel ágria.

LOCOTAN. pp. Panal de estas abejas.

LOCOT. pp. Cuerpo delicado. *Malocot na catauan*. *Vm*, irse haciendo. La causa, *Ica*, l. *Naca*.

LOCOT. pp. Perderse el zumo, *Vm*.

LOCOY. pc. Flojedad ó descaecimiento por flaqueza ó vejez. *Naglolocoylocoyan*, andar asi.

LOCOY. pc. Sosiego y blandura en el pedir, como hablar, andar, *Vm*. l. *Mag*. La causa, *Ipag*.

LOCSA. pc. Luto, estar muy triste, *Nan*. Por quien, *Ipinan*, l. *Pinanlolocsaan*.

LOCSO. pc. Saltar, *Vm*. Donde, *An*. Lo que quiere alcanzar saltando, *Locsohin*. Tambien *Vm*, transitive. *Lomocso ca nang bigay sa iyo*, salta por ello. Si es dando, *Mag*. Á quien ó lugar, *Pag-an*. Lo que dá, *Y*. *Magpa*, hacer saltar á otro. Á quien, *Pina*. Donde, *Pinagpahan*. Metáfora. *Nalolocso*, l. *Lolocsolocso ang loob co*, saltar de contento.

LOCSO. pc. Deshacer la cosa para volverla á hacer de nuevo, *Mag*. Lo que, *Y*. Destruir lo hecho, hacerlo de nuevo, *Locsohin*.

LOCTA. pc. Cosa podrida. Vide *Logta*.

LOCTA. pc. Romperse la ropa por usarla mucho, ponérsela cada dia, *Vm*, l. *Mag*. El vestido, *In*. Haberse destruido, *Na*. En otras partes es lo mismo *Lopla* y *Lontay*.

LOCTO. pc. Errar en la cuenta, ó en lo que recita. *Vm*, dejar algo caminando. Lo que, *An*. La causa, *Y*. *Mag*, pasar algo adelante propasando. Lo que, *Y*. Donde lo habia de dejar, *An*. *Vm*, errar en la cuenta. *An*, lo errado.

LOCTON. pc. Langosta pequeña antes que vuele. *In*, ser algo destruido de ella. *Caya ñga locto,i, balang din*, es mala cuca.

LOGÁ. pp. La cera del oido ó materia que purga. *Vm*, pc. Purgar. Á quien muchas veces, *Logain*. pp. Sinónomo *Toloc*. pc.

LOGAMI. pp. Flaqueza notable por hambre ó enfermedad. *Na*, estar asi. *Lologalogami*, caerse las alas del corazon. *Nanlologami*, l. *Na*, andar asi.

LOGAMOC. pp. Estar sentado en tierra sin poner petate debajo, *Vm*. La tierra, *An*. Él por qué, *Y*.

LOGAMOC. pp. Caerse de repente, como por mal viento, *Napa*. *Napapa*, estar asi. La causa, *Icapa*.

LOG-ANG. pc. hoyo pequeño en tierra. *Log-ang log-ang ang lupa*, lugar de muchos hoyos.

LOGANGGANG. pc. Hueco grande como cueva. Vide *Ganggang*.

LOGANDA. pc. Darse á malos entretenimientos. *Mag*, los dos *Maquipag*, el uno. Con quien, *In*, l. *Pinaquiquilogandahan*.

LOGAO. pp. Guisar arroz, hacer atole, *Mag*. Lo que, *Y*. La olla en que, *An*. *Linogao*, el atole. *Bogtong*.

*Ilogao, bago bay-in:*

El hierro cuando se funde.

LOGAS. pc. Desgranar, caerse, *Vm*. Lo que, *In*. De donde, *An*. *Na*, caerse de suyo.

LOGASA. pp. Darse á malos entretenimientos y á buenos. Vide *Loganda*, con sus juegos.

LOGAY. pp. Quitar el sombrero. *Mag*, quitarse el sombrero por cortesía á otros. Á quien, *Pag-an*. El sombrero, *In*. Quitarlo de la cabeza á otro, *Vm*. Á quien, *An*. El sombrero, *In*.

LOGAY. pc. Estar caido algo, *Logay ang pag bonĝa nang palay*. Tambien *Lologaylogay ang bohoc*, cabellos sueltos. *Cahoy na malogay*, alto y copado.

LOGBO. pc. Zambullirse en el agua, *Vm*. Á donde, *Logbohan* La causa *Y*. Echar á otro, *Mag*. Á quien, *Y*. Donde, *Pag-an*. Vide *Sogbo*.

LOGDO. pc. Dejar una cosa y pasar á otra. *Vm*. pasarse asi. *An*, lo propasado. *In*, á quien se pasó. *Mag*, llevar algo ó dar asi. Lo que *Y*. Á quien deja, *Pag-an*.

LOGUÍ. pp. Descaecimiento ó de su natural, ó por vejez, *Vm*, l. *Lologuilogui*.

LOGUI. pp. Redondear vestido, tabla, &c. Vide *Galó*. pp., con sus juegos. Es sinónomo.

LOGUIT. pp. *Maloguit na tauo*, prolijo, impertinente.

LOGUIT. pp. Plazo de tiempo. *Paloguitan mo nang arao ang pagsiñgil mo*, pon plazo á tu cobranza. *Magpa*, dar plazo. La causa, *Ipagpa*.

LOGUIT. pp. Pasar adelante el que anda ó corre, *Vm*. Á quien, *An*. *Mag*, dejarlo pasar. Á quien. *Pa-an*.

LOGLOG. pc. Remecer alguna cosa, como cuando lavan la vasija con agua. Y de aqui, por *Vm* y *Man*. mecer el árbol para coger la fruta. El árbol *In:* cuando lo mecen puramente, pero

cuando se pretende que se le caiga la fruta, la fruta, *In*. *Mag*, mecer la vasija. El agua, *Y*. La vasija, *An*. Y de aqui por trotar el caballo, *Vm*. El caballero, *In*. Itt. del haragan se dice *nagpapatiloglog na*. La causa, *Ipag*.

LOGMOC. pc. Asentarse en tierra ó lodo, *Vm*. Donde, *An*. La causa, *Y*. *Mag*, revolcarse.

LOGMOC. pc. Esconderse entre la yerba, agacharse, *Vm*. Donde *An*. La causa, *Y*. *Mag*, esconder á otro. Lo que, *Y*. Donde, *Pag-an*.

LOGMOCAN. pp. Cueva de animales.

LOGMOY. pc. Un enredadera.

LOGNAS. pc. Desgranar la fruta meneando el árbol, *Vm*. La fruta, *In*. La rama, *An*. *Lognas na*, desgranarse de suyo. Sinónomo *Lotlot*.

LOGÓ. pp. Caerse el cabello, ó las hojas del árbol, *Ma*, l. *Vm*, l. *Lologologo*, l. *Nalogoan*. Sinónomo *Totog*.

LOGO. pc. El gallo peleador que anda para morirse, *Vm*.

LOGOM. pp. Remojar algo en agua, *Mag*. Lo que, *Y*. Donde, *Pag-an*. Se usa poco.

LOGON. pp. Pelarse la cabeza *Na*, írsele cayendo. Á quien, *Nalogonan*. *Logon*, pc. Pelado.

LOGOD. pc. Alegría, gusto, recreacion. *Na*, tenerlo. De que, *Ca-an*. La causa, *Ica*, l. *Naca*. Alegrar á otro, *Vm*, l. *Man*. Á quien, *In*, l. *Pan-in*. *Calogoran*, pp. Amigo, amiga. *Nagcacalogoran*, tener asi amistad. *Mag*, hacer porque se alegren como fiesta. *Calogodlogod*, cosa de mucho gusto. *Naquiquinalogod sa may iquinalologod*, alegrarse con quien tiene por qué. *Naqui pag*, holgarse con otro. *Nagcaca*, estar alegres. *Nagcaca-an*, alegre con alegre. *Nagmamacalogod*, mover á alegría. *Nagpapa*, hacer por donde gusten de él.

LOGOS. pp. Deshojar, *Vm*. La hoja, *In*. La rama, *An*. Estarlo, *Na*.

LOGOS. pc. Adjetivo.

LOGOT. pp. Vide *Logas*. pp.

LOGPO. pc. El enfermo de cama, *Nalologpo*. pc. Es lo mismo que *Nararatay*.

LOGSO. pc. Deshacer alguna cosa para volverla á hacer, *Mag*. Lo que, *Ilogso*, *iguiba*, *sirain*, *iualat*, *logsoin*, hacerlo de nuevo.

LOGSO. pc. Amainar la vela. Ella, *In*. *Mag*, soltar el cordel. El cordel, *Y*. *Nalogso na*, estar amainada.

LOGTÁ. pc. Podrirse el cordel ó atadura, por estar al sol y agua. *Na*, irse pudriendo. La causa, *Ica*, l. *Naca*. Metáf. *Nalogta ang catao-an co*, estoy molido.

LOGTO. pc. Vide *Locto*.

LOGUIT. pp. Sacarle á alguno los ojos con algun palo, arma, &c. *Mag*. Á quien *An*.

LOHÁ. pp. Lágrimas, llorar, *Vm*. Los ojos, *Nagloloha ang tauo nang*. Lo que, *Y*. Á quien, *Linolohaan*. *Patdin campit ang loha*, llorar á rios. *Namamana*, *nanatac*, *nanguiguilid ang loha*, hilo á hilo. *Nagcacanloloha*, llorar sin pensarlo. *Longmalagosgos ang loha*, llorar con silencio.

LOHAB. pc. Entrar agua en la embarcacion, *Vm*. *Ang tubig*. *Linolohaban ang bangca*.

LOHAR. pp. Término poético, lo mismo que *Lohod*: *Loloharin quita, at papanĝinoonin*, asi está en una comedia.



LOHAYA. pc. Pedir con grande ahinco alguna cosa, *Mag*.

LOHO. pp. Enterrarse el pie en algun hoyo.

LOHÓ. pc. Hoyo ó pozo.

LOHOG. pp. Llanto grande, *Mag*, l. *Lolohoglohog*. La causa, *Ica*, l. *Naca*. Por quien, *Ipag*.

LOHOG. pp. Hipo del que llora.

LOHONG. pp. Lo mismo que *Lolong*. Metáf. *Napalohong na uica*, palabra descaminada.

LOHOR. pc. Arrodillarse, *Vm*. *Maniclohod*, sentado sobre las calzas. *Napa*, l. *Napati*, quedar arrodillado, como el que tropezó. *Linolohoran*, donde ó á quien, *Pinaniniclohoran*, á quien, en genuflexion. *Lohoran*, pp. Cohín. *Mag*, arrodillarse con algo. Con que, *Y*.

LOIL. pc. Dificil, trabajoso. *Loil na gaua*, *Maliuag na gaua*.

LOLA. pp. Agrandarse la rajadura ó cortadura. *Nalolahan ang pingan*, &c.

LOLÁ. pp. Marearse, *Na*. La causa, *Ica*, l. *Naca*.

LOLAN. pp. Cargar el navío la misma carga. *Vm*, embarcarse alguno. Donde, *An*. La causa *Y*. *Mag*, embarcar algo. Lo que, *Y*. Donde, *Pag-an*, Vide *Sacay togpa*.

LOLO pp. Templar el hierro al fuego, *Vm*. El fuego, *An*. *Na*, destemplarse.

LOLO. pp. Hoyo para hincar harigue. *Na*, caer en él.

LOLÓ. pp. Tomar la delantera en el camino, *Vm*. Á quien, *An*. La causa, *Y*. *Ma*, haberse adelantado. *Lolohan mo*, vé adelante ó adelántate á él.

LOLOBONĜAN. pp. Tolete de la banca.

LOLOCARIN. pp. Coco verde que ya lo pueden rallar.

LOLOG. pp. El baro para las almohadas. *Ualang lolog nĝay-on sa manĝa pugahan*, no hay baro en los árboles.

LOLON. pc. Arrollar, *Vm*, l. *Mag*. Lo que, *In*. Donde ó en que, *An*.

LOLONG. pp. Salir de órden cuando van en hilera, *Vm*. La causa, *Y*. Los que quedan. *An*. *Na*, acaso. *Mag*, sacar algo de la hilera. Lo que, *Y*. Los que quedan, *Pag-an*.

LOLONG. pp. Un pescado bobo, que se coge en los Tinguianes. Tambien *lolong*, adelantarse *Na*.

LOLOR. pc. Espinilla de la pierna. *Naloloran*, haberse herido en ella.

LOLOS. pp. Un árbol derecho sin nudos. *Vm*; irse haciendo asi. La causa, *Ica*, l. *Naca*.

LOLOS. pp. Pasar de largo sin detenerse, *Vm*. La causa, *Y*. Por donde *An*, l. *Nagpa*. *Mag*, llevar algo asi pasándolo. Lo que, *Y*. Por donde, *Pag-an*.

LOLOT. pc. Madurarse la fruta. *Nagcacalolot*, se vá madurando.

LOLOY. pp. Vide *Loyloy*.

LOMÁ. pp. Vejez de ropa ó de otra cosa. *Vm*, envejecer de propósito. Lo que, *In*. Envejecerse, *Na*. *Sintang luma*, amor envejecido.

LOMA. pp. Apocarse, menoscabarse, *Vm*. La causa, *Ica*, l. *Naca*. *Nagcacaloma na*, *nagcacaonti*, á quien. *Nalomahan*. *Nagpapacaloma*, quedarse cada vez menos.

LOMAG. pp. Un género de echizo. *Vm*, estarlo.

LOMANAY. pp. Hacer algo despacio para que salga bien, *Mag*. Lo que, *In*.

LONGIG. pp. Impertinente en pedir. *Malongngig na bata.*
LONGNGINGAY. pc. Vide *Longaynguay.*
LONGGUIT. pc. Vide *Lingguit.*
LONGLONG. pc. Casilla á modo de cubo.
LONGLONG pc. Llanto despacio. *Vm*, l. *Lolonglonglonglong.* La causa, *Y.*
LONGLONG. pc. Aullar los perros, *Vm.* Á quien, *An.*
LONGLONG. pc. Meter el perro la cabeza en algo para sacar lo que está dentro, *Vm.*
LONGNGO. pc. Humillarse, abatirse, *Vm*, l. *Nagpapaca*, l. *Lolongolongo.* Á quien, *An*, l. *Pinagpapacalongngohan.* La causa, *Y*, l. *Ipagpapaca.*
LONGNGO. pc. Agonizar el que se está ahogando en el agua. *Vm*, l. *Lolongngolongo*, l. *Na. Hindi siya mapapalonghang maquitalo nang gay-ong manga camalian*, no se arrojará á decir tales desatinos. Asi Don Juan de los Santos.
LONGOC. pc. Bajarse la cola del gallo por miedo ó enfermedad, *Mag.* La cola, *Y.*
LONGOS. pp. Ensenada, punta de tierra. *Vm*, ir por ella. La causa, *Y. Mag*, llevar la banca por allá. Por donde, *Pag-an*, La banca, *Y.* Tambien *Magpa*, l. *Palongos*, ir por allá.
LONGOY. pp. Humillacion. *Vm*, l. *Lolongoylongoy.* La causa, *Y.*
LONGSAR. pc. Apearse de hamaca, de caballo, &c. *Vm.* La causa, *Y.* Donde, *An. Mag*, apear á otro. Lo que, *Y.* Á donde, *Pag-an.*
LONGSAY. pc. Vestirse arrebujado y al desgaire, *Magpa.* La causa *Ipagpapa.*
LONGSO. pc. amontonar yerba, arroz, levantándolo en buena proporcion, *Vm. Longmolongso*, está junto. Donde, *An. Mag*, amontonarlo. Lo que, *Y.*
LONGTAR. pc. Disposicion buena del cuerpo, y asi para cualquier cosa. *Vm*, irse haciendo tal. La causa, *Ica*, l. *Naca. Malongtar na catao-an.* de buena disposicion.
LONLON pc. Tragar. Vide *Lamon*, con sus juegos.
LONO. pc. Mudar el cuero como la culebra, cangrejo, camarones, *Mag. Pinaglonohan*, el pellejo ó lugar.
LON-OC. pc. Tragar hueso de fruta sin mascarlo, *Vm.* Lo que, *In.*
LONOR. pp. Ahogarse en el agua, *Vm.* La causa, *Naca*, l. *Ica.* Donde, *An. Na*, acaso. Donde, *Ca-an. Mag*, á otro. Á quien, *Y.* Donde, *Pag-an.* De aqui *Lolonod na ang arao*, está cerca de ponerse. *Calonoran*, el occidente.
LONOS. pp. Consumirse interiormente de amor ó pena. *Nalolonosan.* La causa, *Naca. Calonoslonos*, lo que causa este sentimiento. *Nalolonosan acong mangaral*, cansado estoy de predicar.
LONOS. pp. Tizon que no quiere arder.
LONOS. pc. Irse sin lo que vean, *Vm.* La causa, *Y.* Donde, *An. Magpa*, hacer que otro vaya asi. A quien, *Pina.*
LONOS. pc. Descomedirse, hacer algo sin licencia, como el antecedente.
LONOT. pp. Madurar la fruta con algun remedio, *Vm.* la fruta, *In.* Donde, *An.*
LONOY. pp. Pasar el rio á la garganta. *Vm*, ir asi por algo. Lo que va á traer, *In.* Donde, *An. Mag*, llevar algo. Lo que, *Y.* Donde, *Pag-an.*
LONTAY. pc. Vide *Lomá, lotay.*
LONTO. pc. Caer de lugar poco alto, como de *Pilapil. Na*, l. *Napa.* De propósito, *Vm.* A otra cosa, *Mag.* Lo que, *Y.*
LONTON. pc. Lo mismo que *Lonto.*
LOOB. pp. Adentro, voluntad, querer, entrar al aposento, *Linoob. Vm*, l. *Man*, entrar en alguna parte. Donde ó á quien, *Linooban. Mag*, querer algo, ó permitirlo. Lo que, *In. Magpa*, meter algo dentro. Lo que, *Ipa.* Donde, *Pa-an. Caloob*, merced. *Magca*, hacerla. Lo que, *Ipagca. Nag. Linolooban sila*, tener cada uno su querer. *Calooban*, gusto. *Balang calooban mo. Ualang loob*, necio, cobarde. *Napapa*, pasando en él. *Na*, entrar acaso. *Napaloloob*, de propósito. *Napa*, pedir que le metan dentro.
LOOB. pp. Hacer algo voluntariamente. *Magloob cang gumaua: Cundi mo loob, houag cang paroon. Magloob bata*, amancebarse. *Looban*, recámara ó aposentillo. *Magsasalooban*, concierto de voluntades. *Papagsaloobanin*, ser hechos. *Sinalooban co*, guarda rencor. *Magsingloob*, concertar voluntades. *Sa tanang loob*, de todo corazon. *Cun loob*, aunque. *Anong loob mo?* Qué quieres? *Magloob*, determinar, resolver. Lo que, *In.*
LOOC. pp. Quebrada, ensenada. *Vm*, l. *Magpa.* pc. Meterse dentro. La causa, *Y*, l. *Ipinagpa. Mag*, andar por ensenadas. *Magpa*, meter la embarcacion dentro. Ella, *Ipa.* De aqui *Looc mata*, ojos hundidos. *Manlooc*, pescar atajando rinconada.
LOOG. pp. Atorarse con alguna espina. *Naloloogan siya. Nahihirinan.*
LOOP. pp. Tomar sahumerio tapado, como para sudar. *Mag*, sahumarse, ó sahumar. A quien, *An.*
LOOM. pp. Abajar, asar algo metiéndolo en la ceniza, *Mag.* Lo que, *Y.* Donde, *An. Palooman*, la ceniza.
LOOM. pp. Remendar. *Loomin mo ang bibig, tacpan.*
LOON. pp. Meter la fruta en alguna parte, como en arroz para que se madure, *Mag. Loonin*, madurarla. *Y*, meterla. Donde, *An.*
LOON. pp. Asar fruta ú otra cosa en rescoldo, *Mag.* La fruta, *Y.* El rescoldo, *An.*
LOONG. pp. Tierra baja al fin de la cuesta, socabon que cubren armando trampa. *Mag*, armarla. *In*, á quien. *An*, donde. *Man*, coger asi animales. *Pinan*, ellos. *Pan-an*, donde.
LOOY. pp. Caerse los cocos ó fruta por podrida, ó quebrarse el pezon, *Na.* La causa, *Ica*, l. *Naca.* Y de aqui caerse las uñas.
LOOY. pc. Adjetivo. *Looy na bunga* se dice del que murió niño tierno.
LOPAC. pp. Deshojar las cañas dulces, quitarles la cáscara, *Mag.* La cáscara, *In.* La caña *An.*
LOPAC. pp. Moler el arroz en la primera vez, *Mag.* El arroz, *An.*
LOPACAYA. pp. Flojo, aragan. *Lopacayang tauo. Vm*, irse haciendo. Lo que, *In. Mag.* pc. Ser tal en el obrar. *Calopacayaan*, flojedad. Sinónomos *Anyaya.* pp. *Alisaga.* pc. *Tayog.* Vide *Tayo.* pc.
LOPAGUI. pp. Flojo, que no hace mas que sentarse sin mirar en donde, *Vm*, l. *Mag.* Donde, *An. Lopaguing tauo. Na*, estar asi.

ó cosa semejante. *Vm*, irse propasando. Ser propasada, *In*. La causa, *Y*. Estar pasada, *Ma*. La causa, *Naca*, l. *Ica*. Donde, *Ca-an*.

LOTANG. pp. Boya, sobre-aguado, *Vm*, l. *Lolotanglotang*. La causa, *Ica*. *Magpa*, echar al agua la embarcacion para que se apriete. Ella, *Ipa*. Tambien cargarla bien para que boye. Ella, *In*. *Palotanĝin*.

LOTANHI. pc. Hacer algo con flema, *Mag*. Lo que, *Ipag*. *Naglolotanhi*, *nagpapacalaon*, tardon.

LOTAP. pp. Caspa como flema salada. *Nan*, tenerla. *Lotapin*. pc. El que la tiene.

LOTAR. pp. Ablandarse con el uso como el cuero, *Vm*. La causa, *Ica*, l. *Naca*. *Mag*, ablandarla. Lo que, *An*. Con que, *Y*. Vide *Lobsac*.

LOTAS. pc. Acabar, concluir pleito ó negocio. *Mag*, concluir. Los dos, *Nagca*. Estarlo, *Na*, l. *Nagca*. *Nacapagcaca*, el que dió órden para que se concluyese. *Pagcacalotas*, conclusion. *Anong calotasan ninyo*, en qué paró? Metáf. *Nagcalotas na cami*, ya nos apartamos.

LOTAY. pp. Ropa hecha pedazos. *Lotay na ramit*. Vide tambien *Lotoy*.

LOTHÓ. pc. Salir de alguna parte, como rincon, entresacar, *Mag*. Lo que se deja, *An*, *Lot-hoan*. Lo que toma, *In*. Salir del escondrijo, *Vm*. *Nonotho*, l. *Nan*, andar entrando y saliendo receloso.

LOTLOT. pc. Desgranarse el arroz por muy seco. *Na*, l. *Nagcacalotlot*. Sinónomo *Lognas*. Vide tambien *Lathi*.

LOTÓ. pp. Cocido, guisado. *Mag*, cocer. Lo que, *Y*. Pero cocer bien, *Lotoin*. Todo lo que se guisa para llevar en el camino, *maloto*, *magmamaloto*, llevarlo; tambien *maloto ang pula*, color fino. *Nalolot*o, irse cociendo al fuego. *Ualang macaloto nang quinacain co*, no tengo calor para digerir la comida.

LOTO. pc. Comprar la tuba con dinero ó con oro, *Vm*. Lo que, *In*. Venderla, *Mag*. Lo que, *Ipag*.

LOTOC. pc. Estallido de caña ó rama cuando se quiebra, y todo lo demas que asi se quiebra, como huevos, &c. *Vm*, el estallido, ó el hacerlo. La causa, *Ica*, l. *Naca*. *Na*, secarse mucho con el sol.

LOTOC. pc. Secarse el arroz con el sol. *Ang arao nacalolotoc sa palay*, lo mismo que *Nacalolotlot*.

LOTOCAN. pp. Bejucos que no se pueden hender ni labrar. *Lotoquin*, que fácilmente se quiebran.

LOTONG. pc. Cosa quebradiza á manera de vidrio, ú otra cosa por estar bien tostada, *Malotong*. *Vm*, irse haciendo como el *Totong*. La causa, *Ica*, l. *Naca*. *Mag*, hacerlo tal. Lo que, *In*, l. *Pinaca*. *Malotong na catao-an*, cuerpo delicado. Metáfora.

LOTONG. pc. Machin chiquito.

LOTOS. pp. Broma del navío: ser comido el navio de ella, *Linololos*.

LOTOS. pp. Hundirse de repente debajo de la tierra, *Vm*. Donde, *An*. Hundirlo ó echarlo á pique, *Magpa*. Lo que, *Pina*. Donde, *Pagpa-an*. Á quien, *Pa-an*.

LOTOY. pc. Desmacelarse, quedar sin fuerzas ni aliento, como el borracho con el vino, el enfermo con la enfermedad. *Vm*, l. *Man*, ponerse asi. La causa, *Ica*, l. *Naca*, l. *Ipan*. Vide *Lata*.



LOTOY. pp. Ampolla que causa el fuego. Vide *Lotay*, *lintog*.

LOTOY. pc. *Ualang lotoy rian*, lo mismo que *Ualang naalaman*.

LOUÁ. pc. Echar de la boca la comida no tragada, *Vm*, l. *Mag*. Lo que, *Y*. Donde ó á quien, *Louan*. Síncopa.

LOUA. pc. Palabra con que hacen parar al carabao. *Ang pagpapatahan sa anuang*.

LOUAC. pc. Empinarse el que se asoma para ver algo, ó irse trasponiendo de la otra parte del monte el que estando en la cumbre empezó á bajar, *Vm*. Llevar algo de la cumbre, *Mag*. Estar empinado, *Ma*. Donde, *Ca-an*.

LOUAC. pp. Gordura. Vide *Linouac*.

LOUAL. pc. Fuera, sacar, descubrir. *Saloual*, fuera. *Vm*. estar de asiento como el que vive fuera. *Magpapa*, sacar algo fuera, ó espender algo por otro. Por quien, *Ipinagpapa*. Á quien, *Pinaloloualan*. Lo que, *Ipa*. *Loualan*. pp. El dinero que queda fuera para el gasto. *Nagpapaloual nang loob*, descubrir lo que tiene en el pecho, exponer el cuerpo al golpe. Lo que, *Ipa*. *Magpa*, suplir por otro la paga. Lo que, *Ipa*. Á quien, *Paan*, l. *Pagpaan*. *Napaloloual*, salir fuera del pueblo. *Napapaloual*, lo descubierto.

LOUALHATI. pp. Gloria, descanso, tener por bien. *Vm*, ir deseando ó gozando el descanso. La causa, *Ica*, l. *Naca*. *Maloualhati*, descansado. *Caloualhatian*, bienaventuranza. *Mag*, animarse, tener buen ánimo. Con que, *Ipag*. Tambien *Mag*, lo mismo que *magdalita*. *Magpa*. pp. Glorificar, hacer bienaventurado. *Ipagpa*, con que. Á quien, *Pina*. *Magpa*, pc. Recrearse como el que se tiende en una cama buena.

LOUALÓ. pc. Pescado martinico. Tambien *Itac na matalim ang dolo*, bolo agudo.

LOUALOY. pc. Impertinente en pedir ó alabar, *Maloualoy nang paghinĝi*. Lo que, *Ipag*. Á quien, *Pag-an*.

LOUALOY. pp. Culebra grande de agua.

LOUAN. pp. Una yerba gruesa que se cria en el mar, y tapa á los rios cuando hay viento grande.

LOUANG. pp. Dejar vacía la casa saliéndose todos los que están en ella, *Vm*. La casa dejada, *An*.

LOUANG. pp. Término señalado de sementera, que son diez brazas en cuadro. *Mag*, hacerlo.

LOUAS. pp. Lo mismo que *Loual*. Es comintang.

LOUAS. pc. Hacer jornada rio abajo. *Vm*. salir asi fuera. Lo que vá á traer, *In*. *Mag*, llevar. Lo que, *Y*.

LOUAT. pc. Perseverancia, teson, tardar en el camino. *Vm*, tardar asi. La causa, *Ica*, l. *Naca*. *Mag*, hacer algo despacio. Lo que, *In*. Tambien *Mag*, durar algo. *Malouat na cahoy*, durable.

LOUAY. pp. Irse despacio en lo que hace, *Vm*. Hacer algo asi, *Mag*. *Louaylouay*, poco á poco: se dice á las bestias.

LOYLOY. pc. Colgar, como papada, ó los pechos en muger vieja. Vide *Laylay*.

LOYOC. pp. Enarcar el arco, ó la rama arqueada por mucha fruta, *Vm*. La rama, *In*. Vide *Luyoc*.

LOYONG. pp. Ébano.

LOYONG. pp. Una palma de que hacen arcos para sus flechas.

## L antes de U.

LUAY. pp. Vide *Louay*.
LUAY. pc. Vide *Louay*.
LUBAC. pc. El hueco que queda donde quita algo. *Mag*, hacer el hueco. Donde, *An*. *Na*, abollarse algo. De aqui *Lubac na ang manğa pisnği*, mejillas consumidas.
LUBAY. pc. Cosa floja por no apretada. *Vm*, ir aflojando. La causa, *Ica*, l. *Naca*. *Mag*, aflojarlo. Lo que, si hecho, *An*. Si por hacer, *Pacalubain*. De aqui, *malobay na loob*, manso.
LUBAY. pc. Aplacar, ó irse aplacando el enojado, *Vm*. *Malubay*, oro bajo.
LUBAYAN. pp. Los cordeles en que se forma la red.
LUBHÁ. pc. Mucho, demasiado, empeorar. Es palabra de superlativo. *Lubhà cang masipag*, eres muy diligente. Con el *Ma*, se exagera mas. *Malubhà na*, estar á la muerte. *Vm*, crecer, aventajarse, &c. *Lungmolubhà ang may saquit*. Y si mucho *Mag*. *Nalulubhaanan si cuan nang saquit*, *lagnat*, *lanğo*, *payal*, &c, está muy enfermo fulano, muy malo de calentura, de trabajo, de borrachera, &c. La causa, *Ica*, l. *Naca*. *Naglulubhà ca sa aquin. ang di cata hampasin*, te demasías conmigo, porque no te azoto. Lo que, si hecho, *An*, l. *An-an:* tiene estas dos pasivas. *An*, l. *An-an*. Si por hacer, *Pacalubhain*, pero no *Lubhanin*.
LUBIGAN. pc. Una yerba hedionda.
LUBILUBI. pc. La escorzonera, planta.
LUBIR. pp. Mecate, cordel, maroma, soga, hebra. *Vm*, l. *Man*, hacerlo. Lo que, *Lubirin*. *Mag*, ensartar la aguja. La aguja, *An*. *Lubiran*.
LUBO. pc. Hoyo en la barba, ó en las mejillas. *Mey caloboan sa pisnği*, tiene hoyos en los carrillos.
LUBOG. pc. Hundir. Vide *Lobog*.
LUBSAC. pc. Podrirse la fruta ó la ropa por vieja, *Na*, La causa, *Ica*, l. *Naca*. Vide *Luma*.
LUBOS. pc. Todo, todos, acabar del todo, *Mag*. Ser acabado, *In*. *Na*, estarlo. *Lubus na puti*, *tampalasang lubos*, fino, acendrado. Vide *Tunay*. pp. *Pusacal*, pc. *Tibubos*. Tambien *Dalisay*. pp. *Mistolà*. pp. *Busabus*. pp. *Sacdal*. pp. *Caboò*.
LUBYAC. pc. aflojarse lo tirante hácia al medio. La causa, *Ica*, l. *Naca*.
LUCBA. pc. Vide *Lucma*. pc.
LUCBAN. pc. Naranjas. *Vm*, haberlas, no habiendo habido antes. *Mag*, venderlas. *Lucbanan*, naranjal.
LUCUÁ. pc. Rebosar lo que hubiere con el calor, *Vm*. La causa, *Ica*, l. *Naca*. La olla, *An*. *Magpa*, hacer rebosar. Lo que, *In*.
LUGANDA. pc. Vide *Lugaslas*.
LUGASLAS. pc. Jugar dándose pellizcos, tirándose de las manos. *Naglulugaslas sila*, lo mismo que. *Nagbibiroan*, *nagcocorotan*, *nagcacalabitan*.
LUGAY. pp. Vide *Logay*, *pugay*.
LUGAYAC. pp. Desmacelamiento de flojo. *Na*. andar asi. *Malugayac na bolobor*, *malangha*.
LUGAYAC. pp. Inclinarse la hoja del árbol hácia la tierra, *Mag*. Vide *Tonğo*, con sus juegos.
LUGBAS. pc. Dejar en cueros. *Nalugbasan aco*, me dejaron en cueros.
LUGBO. pc. Zambullirse en el agua. Vide *Logbo*.
LUGUI. pp. Lo mismo que *Panğologui*.
LOGTA. pc. Vide *Patid*, con sus juegos.
LUGUÁ. pc. Vide *Logua*.
LUMAHAN. pp. Pescado llamado caballas.
LUMAY. pc. Hechizos para enamorar. *Mag*, hechizar asi.
LUMANAY. pp. Un arbolillo, por otro nombre *Agoyoy*.
LUMAON. pc. Machora, que no pare: asi Fr. Francisco.
LUMBA. pc. Apostar á quien acaba mas presto. *Mag*, en cosa sin término señalado. Con término señalado, *maglumbaan*. Sobre qué sin término, *Pinag-an*. Con él, *Pinag-anan*.
LUMBALUMBA. pc. Un pescado.
LUMBABA. pc. Arrimar la mano á la mejilla, como el que está triste, *Nanğanğalumbaba*.
LUMBAC. pc. Salto á pie puntillas. *Vm*, saltar asi. Donde, *An*. La causa, *Y*. *Lumbaclumbac*, andar saltando asi.
LUMBANG. pc. Un árbol cuya fruta del mismo nombre sirbe para aceite.
LUMBAY. pc. Tristeza, afliccion. *Na*. estar triste. La causa, *Ica*, l. *Naca*. Sobre qué, *Ca-an*. *Vm*, l. *Man*, causarla otro. Á quien. *In*. *Calumbayan*, tristeza. *Naquiquinalulumbay sa nagpipighati*, estar triste con el triste. *Nagcaca*, estar tristes. *Nagcacalumbayan*, entristecerse con otro que no está como él, l. é contra. *Nagmamacalumbaylumbay*, mover á tristeza, *Magpapa*, hacer por donde se entristezcan con él. *Malumbain*, triston. pp. *Malulumbain*, pc. El que una ú otra vez. *Nagmamalumbay*, andar triste.
LUMBAT. pc. Martavana con barniz: es reluciente.
LUMBI. pc. Vide *Lumpi*.
LUMI. pp. Delicada. Vide *Lambing*. *Caugalian nang babaye ang nalumig*, lo mismo *Malambing*.
LUMIS. pp. Acabarse la hacienda, *Na*. Á quien, *Nalulumisan*.
LUMOOB. pp. *Sanglumoob*, vara y media. Asi el Padre Roa.
LUMPAT. pc. Vide *Lompat*, *ona*.
LUMPAY. pc. Bazo del hombre ó animal.
LUMPI. pc. Lábios colorados con el buyo. *Mag*, relamerse con el buyo para poner los lábios colorados. *In*, ser relamido, ó el lábio colorado con el buyo.
LUMPOT. pc. Echar paño sobre la cabeza como las mugeres, *Mag*. El paño, *In*. Ser echado así ú á otro, *An*.
LUNÁ. pp. Vide *Lona*, almejas.
LUNAC. pc. Estar madura, en sazon la fruta, *Vm*. La causa, *Ica*, l. *Naca*. *Magpa*, madurarla. *Pina*, ser madurada.
LUNAC. pc. *Lunac na catao-an: Magandang catao-an*. *Vm*, ponerse asi, l. *Magpapa*, darle todo el regalo. El cuerpo, *Pinalulunac*.
LUNAS. Vide *Lonas*. Contraveneno.
LUNAY. pp. Vide *Lonay*.
LUNIYÁ. pc. Amancebarse. Vide *Calunyà*.
LUNGAL. pc. El niño que se muere ó en el vien-

tre, ó por nacer antes del tiempo, *Nalungal ang laman sa tian. Nalungalan ang babaye.* La causa, *Ica*, l. *Naca*.
LUNGHÁ. pc. Asomar el medio cuerpo. El que, *Vm*. Lo que, *Y*.
LUPA. pp. Tierra, barro. *Mag*, poseer tierra, acarrearla, echarla en alguna parte. *Lumupa*. pc. Conocer la tierra. *Linulupa*. pc. Ser conocida. *Linulupa*. pp. Ser poseida. *Mag*. pc. Reconocer la tierra, si hay madera, &c. *Marunong mag lupa*, sabe. Vide *Lamac*.
LUPAC. pc. Vide *Lopac*.
LUPAC. pc. Vide *Opac*.
LUPACAYA. pp. Vide *Lopacaya*.
LUPALOP. pp. Lugar donde suele estar uno de asiento, como sementera: *Yaon ang lupalop mo*. *Nag*, vivir como de asiento alli. Vide Tambien *Lubalob*.
LUPALOP. pp. El enfermo que todavía anda inclinado y flaco. *Lulupalupalop*.
LUPANIT. pp. Cruel. *Vm*, hacer crueldades.
LUPAO. pp. Un cesto hondo y angosto.
LUPÍ. pc. Doblar la orilla del paño ó manto, ó la hoja de papel, *Vm*. Lo que, *In*. La vestidura, ó á quien, *Lup-an*. Síncop. *Pacalup-in mo nang banig*. *Luping*, sombrero doblado.
LUPI. pc. Orejas caidas como las del perro. *Vm*, tenerlas asi. *Y*, ser bajadas.
LUPIG. pp. Robar, hacer esclavo al libre, *Vm*. Lo que quita, *In*. Á quien, *An*. *Manlulupig*, robador.
LUPING. pc. Caimiento de orejas, *Lupingluping ang taiñga*, de orejas caidas.
LUPINGPING. pc. Vide *Luping*.
LUPIT. pp. Concluir pleitos por via de concierto.
LUPIT. pc. Feo, vil, afear, suciedad, asco de cosa sucia. *Na*, tener asco, abominar de algo. De que, *Quinalulupitan*. La causa, *Ica*, l. *Naca*. *Malupit*, pc. Cosa fea, abominable, &c. *Calupitlupit*, en estremo. *Vm*, irse poniendo tal. La cansa, *Ica*, l. *Naca*. *Maluluptin*, Síncop. El que fácilmente tiene asco. *Nagcaca*, tener mucho asco. *Nagcacalupitan*, abominarse mútuo. *Nagmamacalupit*, mover á asco. *Nagpapa*, hacer por donde á él tengan asco. *Nacalulupit*, afear algo con pecados. Lo que, *An*. l. *Na-an*. *Houag mong lupitan nang sala ang Caloloua mo*, no afees tu alma con las culpas.
LUPONG. pp. Vide *Lopong*.
LUSOB. pp. Vide *Losob*, *songab*.
LUSOC. pp. Vide *Losot*.
LUTAP. pp. Vide *Lotap*.
LUUIT. pc. Cordel Vide *Lubir*.
LUYA. pp. Agengibre.
LUYALUYA. pc. Yerba.
LUYANUSIU. pp Agengibre silvestre muy picante. *Naluluya mandin ang mata*, se dice del áspero y sacudido.
LUYO. pc. Engaño con palabras para cosa mala. *Vm*, engañar. Á quien, *In*. Vide *Dagil*.
LUYOC. pp. Un pedazo de bejuco de los muy gruesos, machucado por la punta con que limpian los cañutos en que echan la tuba. *Nan*, limpiar asi. Lo que se limpia, *Linoloyocan*.
LUYONG. pp. *Loyong*, ébano.
LUYOS. pp. Palma, bellota.

# DE LA LETRA M.

## M antes de A.

MA. pc. Chiton.
MAANG. pp. Divertido, abobado. *Mamaangmaang* andar asi. Sinónomos *Tanga*, *manga*, *tungag*, *mangmang*, *timang*, *hangal*, *mangal*, Vide *honghang* y *baliu*.
MAAPON. pp. Hongos negros, medianos.
MABOLO. pp. Una fruta colorada por afuera, blanca por adentro.
MABOHANGIN. pp. Una yerba.
MACABIG-AT. pp. Cerbatillo algo grande.
MACABUHAY. pp. Una especie de bejuco medicinal. Yerba.
MACABUHAY AETA. pp. Un árbol.
MACARIYÁ. pp. La planta llamada vergonzosa.
MACAYSA. pc. Un árbol cuya fruta se echa como tuba al pescado: sirve tambien de purga. Sinón. *Camaysa*.
MACALALANDANG SUSO. pp. Vide *Dapa*.
MACALALANDONG SUSU. pp. El lenguado, pescado que dicen hace crecer las tetas. Vide *Dapá*.
MACALALAUANG. pp. Yerba de paridas. Sinónomo. *Casupangil*.
MACALAUA. pc. Pasado mañana. *Quinamamacalauahan*, el tercer dia respecto del primero.
MACALAUA. pc. Dos veces, doblado, ó dos tantos mas. *Macalauang lalong magaling*, dos tantos mas bueno.
MACALPI. pc. Un género de naranjo que sirbe de jabon.
MACAPANIS. pp. El bohotes, estrella arcturus.
MACAPAT. pp. Arroz que dá en cuatro meses. *Macapatan*, sementera en donde.
MACASAL. pp. Género de arroz estimado.
MACASAMPALOC. pp. Lo mismo que *Sampaloc*.
MACASIPOL BONOT. pp. Coco que tiene ya un poco de carne.
MACMAC. pc. Vide *Magmag* sinónomo.
MACMAC. pc. Úsase con la negativa. *Uala acong macmac niyan*, lo mismo que *Uala acong malaymalay*.
MACTOL. pc. Vide *Tampo*, con sus juegos.
MACUPA. pp. Árbol que dá una fruta colorada por de fuera, por dentro blanca.
MAQUILIG. pc. Una mata que echa hojas como terciopelo.
MACQUIN. pp. Pues cómo? Vide *Baquin*, l. *Baquit*.
MACYAT. pc. Subir. Vide *Aquiat*.
MAGA. pc. Vide *Baga*.
MAGACPAC. pc. Alear el ave, Vide *Pagacpac*.
MAGASANG. pc. Un género de arroz.
MAGCAGULANG. pc. *Man saan*, para siempre.

ONAY. pp. Unir y continuar alguna cosa, *Mag*. Lo unido, *In*.

ONAY. pp. Matar piojos en la misma cabeza sin quitarlos, *Vm*. Á quien, *An*. Si muchos piojos, *Pag-an*.

ONAY. pp. Fabricar casa sobre harigues nacidos sin cortarlos. *Na*, el árbol metido por harigue. *Inoonay*, ser metido en la casa.

ONAY. pp. Poner el puñal en los pechos amenazando, *Vm*, l. *Mag*. Á quien, *An*. Si á muchos, *Pinag-an*.

ONAY. pc. Concurrir los de una banda ó nacion á alguna cosa, *Magca*. *Nagcaonay na nagaauay nang manḡa Tagalog*. *Nagcaonay na nagpatayan ang manḡa Aeta*, l. *Nanḡagca*.

ONCAT. pc. Vide *Ongcat*.

ONDÁ. pc. Llevar á remolque, *Vm*, l. *Mag*. Lo llevado, *Ondain*. Con que, *Y*, l. *Ipag*. En que, *An*, l. *Pag-an*. *Ondaan*.

ONDÁ. pc. Llevar madera al hombro, *Vm*, l. *Mag*. Lo que, *In*.

ONDANG. pc. Levantarse de la mesa por algun accidente, *Na*. La mesa, *Na-an*.

ONDAP. pc. Nacer mal el arroz. *Oongdapongdap ang palay co, mahina ang pagsibol*. Vide *Salopanit*.

ONDAT. pc. No querer hacer algo por estar enfadado de hacerlo, *Vm*. *Houag mong paondatin ang loob*, no dejes que salga con la suya. Vide *Onab*, con sus juegos.

ONDAYON. pp. Menear algo, como monacillos el incensario, *Vm*. Lo que, *In*. Reduplic.

ONDIRIC. pc. Nadar con el pie, levantando el pecho, *Mag*. El pecho, *Y*. La causa, *Ipag*. Donde, *An*, l. *Pag-an* *Oondiondiric na lamang*, se dice del que pelea con la muerte estando ya al cabo.

ONDOC. pc. Vide *Oclo*, *yocbo*. Vide *Onab*.

ONḠA. pc. Tonto. Lo mismo que *Onḡal*.

ONḠA. pp. Empalagado. *Na*, estarlo. La causa, *Naca*, l. *Ica*.

ONGAC. pc. Lo mismo que *Onḡal*.

ONGAGA. pc. Divertirse el padre ó la madre con su chico cuando empieza á hablar, *Vm*, l. *Mag*. El chiquillo, *In*. La causa, *Y*. Donde, *Pag-an*. Con muchos, *Man*. Los chicos, *Pinan*. La causa, *Ipan*. Donde, *Pan-an*. Vide *Ambang*.

ONḠAL. pc. Llorar el niño. *Vm*, hacerse lloron. La causa, *Y*. Lugar, *An*. *Maongal*, l. *Maongalin na bata*, lloron. Vide tambien *Olà*.

ONḠAL. pp. Aullar como los perros de noche, *Vm*. Á quien, *An*. Si mucho, *Mag*. pc. Con que ó porque. *Ipag*. Lugar ó persona, *Pag-an*. *Onḡalin*, aullador.

ONGAS. pc. Vide *Ongac*, l. *Ongal*.

ONGCAT. pc. Hurgar, revolver pleito, *Mag*. Lo que, *In*, l. *Y*. Vide *Onang*.

ONGCAY. pc. Sentarse sobre la tierra el árbol porque se pudrieron sus raices. *Vm*, l. *Na*.

ONGCOY. pc. Sentarse sobre la tierra, *Vm*, l. *Na*.

ONGCO. pc. Palabra que pronuncia el niño. *Mag*, decirla. La madre. *In*.

ONGCOT. pc. Lo mismo que *Ompoc*.

ONGCOL. pc. Calabazadas, topeton. *Vm*, topar en algo. Si acaso, *Ma*. Dos mútuo, *Magca*. Á quien. *An*, ó á donde. Acaso, *quinaan*. Si dos de propósito, *Mag*, ó *Mag-an*. Sinónomo *Ontog*. Tambien tener dos arrimadas las cabezas, *Mag*.

ONḠI. pp. Menearse lo mal encajado, siempre se reduplica la raiz, *Vm*, l. *Oonḡionḡi*. *Y*, con que. *An*, donde. Si muchos, *Mag*. *Ipag*. *Pag-an*. Sinónomo *Oga*.

ONḠIS. pp. Suciedad de la cara. *Vm*, l. *Mag*, untarla en sí, ó en otro. *Y*, l. *Ipag*, porque ó con que. *An*, la cara. *Pag-an*, donde. *Maonḡis*, cara sucia. Vide *Donḡis*.

ONGLAC. pc. Volver á hacer lo que antes estaba haciendo, *Vm*. Lo que, *In*. *Onglacquin nating hilahin*, volvamos á tirarlo.

ONGLAR. pc. Ensancharse las hojas de los árboles, *Vm*. Con que, *Y*, ó porque. *An*, donde. *Mag*, ensancharlas. Ellas, *In*, l. *Y*. Donde, *Pag-an*. Vide *Olar*.

ONḠOL. pp. Deshojar el árbol, *Vm*. Y si mucho, *Mag*. Lo que, *In*. Si mucho, *Pag-in*. Con que, *Y*. Si mucho, *Ipag*. El árbol ó árboles, *An*, l. *Pag-an*. *Ma*, estar deshojado. Vide *Quiquil*.

ONḠOL. pp. Desmocharse la mano ó dedos por alguna herida ó llaga, con los mismos juegos que el antecedente. La causa, *Maca*, *Ica*. Á donde, *Na-an*, *Ca-an*.

ONḠOL. pp. Rezongar, refunfuñar, *Vm*. Si mucho, *Mag*. pc. l. *Oonḡolonḡol*, Á quien, *An*. Es propio del gato, y se aplica al hombre.

ONGONG. pc. Beber en la misma vasija, *Vm*. Si mucho, *Mag*. La vasija, *An*. Si mucho, *Pag-an*. Lo que, *In*. Si mucho, *Pag-in*.

ONGONG. pp. Ruido grande de corriente ó aguacero, Vide *Ogong*, *Hogong*.

ONḠOS. pp. Cortar por la estremidad. *Talian mo sa onḡos*, l. *Sa pinagca onḡosan*, por donde está cortado.

ONḠOS. pp. Lábio de arriba, hocico. *Matilos ang onḡos nitong aso mo*, tiene tu perro agudo el hocico.

ONGGOT. pc. Rozar zacatales despuntándolos, *Vm*, l. *Mag*. Lo que, *An*. Lo cortado, *In*. Con que ó porque, *Y*.

ONḠOT. pc. Hablar muy en secreto al oido, *Vm*, l. *Oonḡotonḡot*, l. *Mag*. Lo que, *Inioonḡot*. Á quien, *An*.

ONGSOL. pc. *Ongmoongsol ang maraming tauo*. Sinónomo *Sondol*, *Solot*.

ONGSOR. pc. Desigual, tuerto. *Nagcacaongsor itong manḡa candelero*, estos candeleros estan desiguales. *In*, ser puesto asi.

ONIAP. pp. Vide *Oyinap*.

ONIGIG. pp. Vide *Olinḡig*.

ONIOC. pc. Caminar meciendo el cuerpo hácia arriba y abajo, *Vm*. l. *Oonioconioc*. Tambien *Omonioconioc ang banca nang alon*.

ONLAC. pc. Vide *Onglac*.

ONLOT. pc. Vide *Olot*.

ONO. pc. Hablar tartamudeando. *Oonoono con manḡusap*, tartamudea cuando habla.

ONOG. pc. Camino ó rastro que hacen los animales. *Mag*, hacerlo. El rastro, *In*. Con que, *Y*, l. *Ipag*. Donde, *Pag-an*. *Manḡonog*, cazar siguiendo el rastro.

ONOR. pc. Remedar al que habla, *Vm*, l. *Na*.

Á quien, *In*. *Cauicaang naoonor*, palabra que sirve de regla.

ONOS. pp. Carcoma. *In*, ser comido. Sinónomos *Lotos*, *Bocboc*, con sus juegos.

ONOS. pc. Turbion de agua y viento. *Mag*, haberlo. *Ipag*, la causa. *Pag-an*, donde. Tambien calor que causa la grande calma: *Maonos na panahon*, tiempo de bochorno.

ONOT. pp. Cuerpo encorbado por vejez ó carga.

ONDAP. pp. Vide *Andap*.

ONRA. pc. Llevar ó tirar de alguna cosa que está colgada en navío ó balsa.

ONROL. pc. Empujar por detras á otro, *Vm*, l. *Mag*. El empujado, *Y*. Contra quien, *An*. Con que ó porque, *Ipag*. Donde, *Pag-an* Vide *Ombang*.

ONDOT. pc. Vide *Anrot*. De aqui *nangongandot nang sasabongin*.

ONSIC. pc. Sinónomo *montic*.

ONTAY. pc. Torcimiento de cordel. *Vm*, l. *Mag*, torcer. Ser torcido, *In*. *Ontayan*, los garabatos en donde.

ONTI. pc. Pequeño, poquedad. *Monting tubig*. *Saan nagmumula ang malagui, cundi sa munti*, poco á poco hila la vieja, &c. *Vm*, irse minorando. *Mag*, achicar algo á lo que se quita. *Ontian*. Abstracto, *Caontian*. Vide *Monti*, con sus juegos.

ONTIAN. pp. Una yerba llamada asi.

ONTIC. pc. Sinónomos *Onti*, *montic*. Vide.

ONTOG. pc. Calabazada, coscorron. Vide *Pingquil*. Sinónomo *Ongcol*.

ONTOL. pc. Vide *Orlot*.

ONTON. pc. Cinto, ó ceñidor. *Mag*, usarlo. Lo que, *In*.

ONTONG. pc. Dicha, ventura. *Magpa*, darla. Ella, *Ipina*. *Panan*, á quien. *Magca*, tenerla. *Ipagca*, con que ó porque. *Pagcaan*, donde ó en que. *Naguingontong co*, mi dicha. Palabra del comintang.

ONTOS. pc. Aflojar, bajar, remitir, *Vm*. Lo que, *An*, l. *Y*.

ONYANG. pc. Vide *Ontic*, su sinónomo.

ONYOC. pc. Incitar á reñir, *Vm*. Á quien, *In*.

ONYOC. pc. Mofar, *Mag*. De quien, *In*. Vide *Oryoc*, *Oroy*.

ONYOG. pc. Vide *Onyoc*, y sus juegos.

## O antes de O.

OO. pp. Sí, concediendo. *Paoo*, conceder, decir. Sí. *Ipaoo*, lo dicho. *Pinaoohan*, á quien. Vide *Tango*.

OO NGA. pc. Es verdad.

OO NGANI. pp. Idem.

OOPÓ. pc. Sí señor.

OOC. pc. Unos gusanos que comen las palmas. *In*, lo destruido por ellos.

OOM. pc. Tapar la boca con la mano, *Vm*. Lo tapado, *In*.

OOM. pc. Pesadilla. *Inoom*, darle.

OOM. pc. Encerrar algo donde no le dé el aire, ó no respire, *Vm*. Lo que, *In*. *Na*, estarlo.

OONG. pc. Vide *Ongong*.

OOP. pc. Pesadilla. Vide *Oom*, con sus juegos. Vide *Goop*.

OOT. pc. Agugerito que hace el raton, *inoot*. Chupar el niño las manos, *Vm*, l. *Mag*. Lo que, *In*. Causa ó con que, *Y*. Donde, *An*. Si mucho, *Pinag*. *Ipag*. *Pag-an*. *Oot ca mandin bata*, pareces niño de teta.

## O antes de P.

OPA. pp. Paga ó salario. *Vm*, pagar. *Han*, á quien ó lo alquilado. *Y*, lo que. *Napa*, l. *Nagpapa*, andar á jornal. *Nag*, pagar á muchos, ó muchas veces. *Ipinag*, la causa. *Naopahan*, el ya pagado. *Nayopa*, lo gastado en pagar. *Opahan*, jornalero. *Magopa*, pagar de contado. *An*, el pagado. *Ipag*, el dia. *Pag-an*, el lugar. Pero á muchos, *Mag*. pc. *Magcanong pagoopahan sa Cauit?* l. *Opahan*, á como se paga en Cavite?

OPANG BULAC. pp. Pagar con proporcion: el rico como rico, el pobre como pobre, *Mag*.

OPAC. pp. Cáscara de árbol, corteza, descortezar. *Vm*. Si muchos, *Mag*. *Y*, con que, ó por quien. Si mucho, *Ipag*. El árbol, *An*, l. *Pag-an*. La cáscara, *In*. Si mucho, *Pag-in*. Vide *Bacbac*.

OPACAN. pp. Bejuco. Vide *Obacan*.

OPA LAMANG. pp. Provar ventura, *Mag*. Lo que, *Ipag*. Algunas veces, *Pinagopalamangan*, l. *Pinagopalamanganan*. Sinónomo *Pasumala*. Vide *Panagano*. Se compone de *Opan* y *lamang*.

OPAN. pc. Quizas por ventura. Nunca se pospone.

OPAO. pp. Calva. *Opauin*, calvo. *Magopauin*, irse haciendo. *Ipag*, la causa.

OPAR. pp. Andar como á gatas ó arrastrando por flaqueza. *Ooparopar*, l. *Vm*. Vide *Copar*, con sus juegos.

OPAR. pp. Lo mismo que *Lamlam*. *Opar na catau-an*, *malamlam*, l. *Malampa*.

OPAS. pc. Cosa pasada de su vigor natural, como el tabaco ó vino. *Opas na*, pasado. *Ma*, pasarse. Es propio para el tabaco. Vide *Obas*.

OPAS. pp. Deshojar, limpiar las hojas de caña dulce, *Mag*. La caña, *An*. *Na-an*, estar mondada. *Naca*, quitarlas el viento. *Nagcaca*, caerse las hojas por viejas.

OPASALA. pp. Aleve, lisongero, murmurar, *Mag*. De quien, *Pinag-an*. La causa ó lo que, *Ipag*. *Opasalaan*, l. *Opasalain*, l. *Mapagopasala*, l. *Opasalang tauo*, murmurador. *Opasalang uica*, palabra de murmuracion. *Nangongopasala*, todo lo que dice ó hace de bien para evitar el daño á otro.

OPASALA. pp. Heces del aceite. *Opasala na yata iyang langis*, *caya di magningas*, *at pipiticpitic*, ese aceite parece ya heces, que no alumbra.

OPASALA. pp. Tres codos en medida. *Ang cayong nabili co mecalimang opasala*. Asi orejita.

OPAT. pp. Estancar la sangre. *In*, la sangre. *Na*, estarlo.

OPAT. pp. Destetar al niño, *Vm*. El niño, *In*.

OPAT. pp. Hacer que no vaya adelante el pleito, *Vm*. Á quien, *In*. En lo que, *An*. *Inoopatan ni cuan ang osap co*, fulano divertió mi pleito.

de que, ó el que se descuida, *palamarahan*, l. *Palamarahanan*. La causa, *Ipag*. Abstracto. *Capalamarahan*, l. *Capalamarahanan*. *Palamarang tauo*, desagredecido.

PALAMATA. pp. Pulseras de vidrio *in M*. l. *Mag*, hacerlas. *Hin*, de que. Tambien *Mag*, usar de ellas. *Hin*, ellas. *Pag-han*, donde. *Mapag*, frecuent.

PALAMBANG. pc. Cosa de poco mas ó menos. Vide *Lambang*. *Pahamac*.

PALAMBO. pc. Llevar el viento. Vide *Ilambo*, con sus juegos.

PALANA. pc. *Napapalanaan*. *Natatamaan sa icamamatay*. Tambien *totoo,t, maminsanminsang, manĝusap, ay palana cun manĝusap*.

PALAN. pc. Poner el arroz sobre cañizos despues de mojado para que eche raiz. *Mag*, sembrar. *Y*, lo que. Donde, *An*. *Palanan*, lugar diputado para eso.

PALANAS. pp. La orilla baja del rio. Tambien *Palanas na bato*. *malapar na bato*. *Palanas na cogon*, *pauang cogon*.

PALANDOS. pc. Quitar las galas, y andarse sin ellas, *Mag*. Á quien, *Pag-an*. La causa, *Ipag*.

PALANG. pc. Lanza ó cuchillo romo. *In*, ser hecho romo. Vide *pilang*.

PALANĜA. pc. Vide *palacao*.

PALANĜAN. pp. Cosa estimada y guardada, que no se usa. *Mag*, estimarla asi. *Pinalanĝanan*, lo que. *Ipag*, la causa. Vide *palayao*. *Hinayang*.

PALANĜAPANG. pc. Hablar palabras feas sin vergüenza, *Mag*. Á quien. *In*, l. *An*.

PALANĜAS. pc. Bravatas. *Mag*, jactarse ó atreverse. *Paglanĝasan*, á quien *Ipag*, la causa. *Capalanĝasan*, abstract. Sinónomo, *panĝahas*, *palanghas*. Vide *Palinĝas*.

PALANĜAT. pp. Moscardon grande.

PALANGHAG. pc. Hombre osado, atrevido. No tiene mas juegos que *palanghag na tauo*.

PALANGHAS. pc. Lo mismo que *palanĝas*.

PALANĜIY. pp. Maldicion. Zacate como rama de árbol. Vide *Lanĝi*, y sus juegos.

PALANĜIY. pp. Palabra de cariño que dice la madre á su chiquillo, porque dicen que los tagalos tuvieron un rey llamado *palanĝiyi*, y asi *palanĝiy co* querrá decir mi rey.

PALANĜO. pc. Matraca que hacen de cañas, y sirve para espantajo. *Mag*, tocarla.

PALANĜOYA. pp. Boraz, comedor. *Mag*, irse haciendo. *Ipag*, la causa. Metáfora. *Palanĝoyiang babayi*, l. *Mapalanĝoya*, ramera.

PALANĜOY. pc. Boya. Vide *pacauay*.

PALANGBO. pc. Matraca para espantar los pájaros. *Mag*, tocarla.

PALANGPANG. pc. Golpear recio y continuado, *Nananalangpang*. Lo que, *In*. Con que, *Y*, Metáf. *Pinagpapalangpang nang uica*, le aturde á gritos. Vide *Balangbang*.

PALANTAYAN. pp. Los palos que atraviesan en la embarcacion, sobre que ponen el *papag*. Sinónomo, *Asar*. Vide sus juegos.

PALANTI. pc. El mecate con que aprietan el palo que sirve de molino para sacar el aceite de ajonjolí. *P. in M*.

PALANTICAN. pp. El ala del tejado. *Mag*, hacerla, ponerla. De que, *In*. Lo que, *Y*. Á que, *An*.

PALAPA. pp. Penca de hoja de plátano ó palma. Vide *pintal*. *Namamalapa*, ir por ellas como el *manunuba*; tambien cogerlas.

PALAPAC. pc. Hender algo al soslayo ó desgajarse. *P. in M*. Lo que, *In*. Con que, *Y*. *Na*, estarlo.

PALAPAG. pc. Cañizo, mentidero debajo de las casas de los principales. *Mag*, hacerlo. *In*, de que. Donde, *An*.

PALAPALA. pp. Andamios. *Mag*, hacer, ponerlos. La causa ó de que, *Ipag*. El lugar, *palapalahan*, l. *Palapalahanan*, l. *Pagpalahan*. Á quien se manda poner, *papagpalapalahin*. Si muchos, *papagpalapalahanin*.

PAPAPANĜITA. pc. Adivinar por lo que vé en el cielo. Vide *palasinta*, con sus juegos.

PALAPAS. pc. Allanar la sementera del *Cainĝin*, *Mag*. Lo que, *In*. Lugar, *An*.

PALAPAT. pc. Lo mismo que *pagatpat*. Tambien especie de higos.

PALAPATI. pp. Paloma. *Namamalapati*, ir en busca de ellas. Donde. *Pinapalapatihan*. Paloma, *palapatihan*. pp.

PALAPATIR. pc. Hilo podrido que fácilmente se quiebra. *Habin palapatir*, l. *Palapatdin*, síncopa.

PALAR. pc. Ventura, dicha. *Mapalar na tauo*. *Magca*, tenerla. La causa ó porque, *Ipagca*. *Mag*, tener ventura de escapar de algun peligro. *Nacapalar*, l. *Nacacapalaran*, lo que por dicha se alcanzó. Abstracto, *Capalaran*. *Papagcapalarin aco nauà nang Dios*. Ojalá Dios me dé ventura. *Magsapalaran*. pp. Aventurar ponerse á contingencia. *Manhimalar*, adivinar la ventura por las rayas de la mano. Á quien, *pan-an*. Las rayas, *Ipan*. (Las pasivas de *Magsapalaran* son). Lo que, *Ipag*. Donde, *pagsapalaranan*.

PALAR. pc. Carne de pescado sin espina.

PALAR. pc. Abrir, quitándole la espina grande al pescado, *Mag*. El pescado, *An*. con que, *Ipag*.

PALAR. pc. Un género de pescado de la mar.

PALARA. pp. Oropel de China. *Mag*, adornar con él algo. *An*, lo adornado.

PALARA. pc. El cabo de la hacha de hierro. Vide *palda*.

PALARAC. pc. La yerba que está pisada por mucha gente. Tambien el camino asi. *P. in M*, estar la yerba asi. Lo que, *In*. Con que. *Y*.

PALARAPRAP. pc. Techo muy delgado por falta de cogon, *Mag*. Lo que se estiende para hacer el cogon, *Ipa*. *Palaraprap, na gaua*, obra superficial.

PALAROSDOS. pc. Un género de comidilla. Sinónomo, *paladusdus*.

PALAS. pp. Cortar cercenando. *P. in M*. l. *Magpalasan*. Lo que, *In*. Con que, Y. Sinónomo, *Alas*. De aqui *Manĝa palaspalas na taloqui*, retazos de seda. *Mag*, cortar en retazos. *In*, lo que.

PALAS. pp. Desmayarse por haberse desangrado. *Napalas si cuan*. Metáf. *Namamalas ang palay*, se marchita.

cortesía se añade un *Pa*, diciendo *Papalicor aco*.

PALICPIC. pc. El lomo del pescado, ó la espina en él. *An*, quitárselas.

PALICSA. pc. Vide *Paligsa*. Probar las fuerzas.

PALIGO. pp. Bañarse. *P. in. M.* Si mucho, *Mag.* pc. A otro, *Mag.* pp. *Paligoan.* pp. El bañado por otro. *In*, l. *Y*, la agua con que uno se baña asi ó á otro. *Paligoan.* pc. Baño donde. Vide *pambo*.

PALIGPIG. pc. El que anda muy estirado, fanfarron. *Namamaligpig*, si sobre eso añade bravatas. *Namamaligpigan*.

PALIGPIG. pc. Sacudirse el perro ó ave cuando está mojada, ó con mucho polvo. *Namamaligpig*. Lo que, *Ipinama*. *Napaligpigan aco nang aso*, me roció el perro al sacudirse.

PALIGSA. pc. Incitar á reñir para probar las fuerzas, *Mag.* Si los dos, *Mag-an*. Lo que, *Hin*. Con que, *Y*.

PALIHAN. pc. El yunque. *Mag*, hacerlo. *Y*, ponerlo.

PALIHISDAAN. pp Calma. *Pagpalihisandaan*, la hora, el dia, el mes ó tiempo de tal calor. Es palabra metáf. que quiere decir, apártase del camino real, por caminar por la yerba que es mas fresca.

PALIÍ. pc. Lo mismo que *paliit*.

PALIIT. pc. Poner fuerza en llamar, gritar. Vide *palacat*, *calarat*, *palahao*.

PALIMANOC. pp. Una especie de raya de carne algo negra.

PALIMPIN. pc. Lo mismo que *Paimpin*. Tambien cualquiera cosa que se pone atravesada por señal en el camino ó rio. *Mag*, ponerla. Lo que, *Y*. Donde, *An*.

PALINA. pp. Cáscara de palo con que se zahuman. *Namamalina*.

PALINDAYAG. pc. Vide *Lindayag*, *Palundayag*,

PALING. pp. Apagar el fuego ó candela. *Mag.* Lo que, *In*. Estarlo, *Na*.

PALING. pp. Bambalearse. *Napapaling*, l. *Papalingpaling*. *Ipa*, lo que. *Di mapaling*, l. *Di maipaling ang oguit*. Itt. *Ipaling mo iyang muc-ha mo*, vuelve á un lado tu cara. *Mag.* activa.

PALING. pc. Cabeza tuerta. *Paling ang olo*. Conjugado el acento, es pp. *Napapaling*. La causa. *Ica*.

PALING. pc. Labrar popa ó proa de la banca, *Nag.* pc. Lo que, *An*. pp. El lugar, *Pag-an*. pc. Sinónomo *Saping*. pp.

PALINĜAS. pp. Jactarse de lo que no es, *Mag.* La causa, *Ipag*. Abstracto, *Capalinĝasan*. pp.

PALINPIN. pc. Vide *Palimpin*, l. *Paimpin*.

PALINTÁ. pc. La reja del arado. Vide *Dakacá*.

PALIPALI. pc. *Dalidali*, presto. *Palipali ca na rian*, date priesa.

PALIPAO. pp. Un género de lazo para coger patos. *Namamalipao*, armarlos. *In*, l. *Ma*, l. *Napamalipauan*, ser cogido. *Pinamamalipauan*, donde. *Y*, l. *Ipa*, el lazo. Vide *Sanlong silò*.

PALIPAR. Espantajo de sementera. *Mag.* hacerlo ó ponerlo. *In*, de que. *An*, donde.

PALIPATI. pp. *Calapati*, *Palapati*.

PALIPI pp. Vide *Salansan*. pc.

PALIPIS. pp. Dar vuelta el palo que se labra en cuadro. Es poco usada la activa. La pasiva, *An*, l. *Palipisanan*, el palo vuelto.

PALIPISAN. pp. Sienes. Megilla, carrillo. Vide *Pisnĝi*.

PALIPIT. pp. Torcer. *P. in. M.* redup. La primera sílaba. Si mucho, *Mag.* pc. *Napapalipit*, lo que está torcido ó envuelto. Si muchos, *Nagca*, l. *Nacapapalipalipit*. Sinónome *Pilipit*. Vide *Caliquir*.

PALIPOC. pp. Palma pequeña y desmedrada. *Na*, l. *Namamalipoc*, desmedrarse. Si mucho. *Mag.* pc. La causa, *Ipag*. Donde *Pag-an*.

PALIPOG. pp. Vide *Palipoc*.

PALIPOR. pp. Remolino de cabellos ó agua. *Mag*, remolinear los cabellos. *May palipor cang dalaua*, tienes dos remolinos. Vide *Poyó*.

PALIRONG. pc. tapa luz. *Palironĝan mo ang ilao*, tápalo.

PALIPIR. pc. Lo mismo que *Pairpir*.

PALIS. pc. Barrer ó limpiar la mesa ú otra cosa de polvo, *P. in M.* l. *Mag.* Lo que se quita, *In*. Donde, *An*, *Palis na ang parang*, se dice cuando se ha quemado el cogon de la sábana.

PALIS. pc. Llano con pequeña yerba. *Mag*, limpiarlo. Lo que, *In*. Donde, *An*.

PALIS. pc. Un género de malvas silvestres.

PALISAN pc. La caraballa.

PALISAY. pp. Un género de arma como broquel, que se usa en las danzas. *P. in M.* l. *Mag*, hacerlo, *In*, de que. *Mag*, traerlo. El, *In*.

PALISPALISIN. pc. Malva silvestre. Itt. Lo mismo que *palisualisin*.

PALISPIS. pc. Acabarse ó destruirse todo, como casas, gente del pueblo, sembrados: mas que *Obus*. *Napalispis*, *Nabual*, se cayó todo. *Pinalispis na quinain*, fué comido todo.

PALISPIS. pc. Limpiar la sementera para sembrar, *Mag.* La sementera, *An*.

PALISUCAT. pc. Vide *parisucat*.

PALIT. pc. Trocar *Vm*, trocar dando. *Mag*, tomar trocando. Lo que, *pinalit*, l. *Napalit*. Tomando, lo que, *Y*. Á que, *An*. El dinero, *pag-an*. dos cosas, *pinag*, l. *Pag-an*. De propósito, *Mag*. Acaso, *Nagca*.

PALITAO. pc. Un género de comidilla. Vide *palutang*.

PALIUAS. pp. Estraviarse el agua de su antigua corriente, *Mag*, estraviarla. El agua. *In*. De aqui *paliuas na loob*, l. *Mapag*, corazon doblado. *Mag*, serlo. *Pinagpapaliuasan*, á quien. *Capaliuasan*, pp. La traicion.

PALIYOC. pc. Lo mismo que *palayoc*.

PALLA. pc. Lo mismo que *Ampalayá*.

PALO. pp. Apalear, martillo, golpe, porrazo, azote. *P. in M.* Si mucho, *Mag*, pc. El apaleado, *In*. Si con muchos golpes, *pag-in*. Si muchos los golpeados, *pamaloin*. La cosa golpeada, *paloan*. Si mucho, *pag-an*. pc. Con que, *Y*, l. *Ipag*, l. *Ipama*. Vide *pitpit*. *Pamalo*, garrote.

PALO. pp. De dos hermanos casados con dos hermanas, ó de padre y hijo con madre é hija, dice *Nagcapapalopalo sila*.

PALOPALO. pc. Mazo pequeño con que golpean la ropa cuando lavan.

PALYOC. pc. Lo mismo que palayac.

PAMABAT. pc. Cincho ó pretina como faja. *Mag*, traerla. Ella, *In*. l. *Y*. Á quien se le pone, *An*.

PAMABUY. pp. De *babuy*, instrumento para cazarlo.

PAMACA. pp. Honda con que se arroja la piedra. Vide *Lumbanog*.

PAMACA. pp. Fisga.

PAMACPAC. pc. Instrumento con que cotunden el algodon. *Mamacpac*. Tundir. Vide *pacpac*.

PAMAGÁ. pc. Hinchazon. *P. in M*. Hincharse, ó estarlo. Si una en el cuerpo, *pinamamag-an aco*. Si muchas, *pinagpapapamagan*. Si muchos, *Nagsisipamaga*. *Maca*, l. *Ica*. La causa, *Nagsisipamaga*. Vide *Bagà*.

PAMAGAT. pc. Sobrenombre en un tiempo.

PAMANSAG. pc. Llamar á alguno sin nombrarlo. Itt. Nombrar al padre y madre con el nombre del primogénito ó primogénita.

PAMAGAO. pp. Vide *pamaos*, con sus juegos.

PAMAGO. pp. Primicias, oferta, ofrecer los primeros frutos. *Mag*, darlos, ofrecerlos. *Pamagohin*, á quien. Lo que se ofrece, *Ipapamago*. Á quien, *papapamagohin*. Vide *Bago*.

PAMAGO. pp. Estrenar vestido, arroz nuevo, &c. *Namamago*. Lo que, *Ipamago*. Mejor, *pamagohin*. En que ó en quien, *pahan*. Vide *Bago*.

PAMAHAO. pp. Almuerzo ó merienda. *P. in M*, almorzar. Lo que, *In*. Con que, ó causa, *Y*. Donde, *An*. Frecuent. *Mapamahauin*, l. *Mapamahao*.

PAMAHAY. pp. La hacienda con que mantiene un casado su casa. *Ang ipinamamahay*. Vide *Bahay*. *Aliping pamahay*, criado de casa.

PAMAHAY. pp. Vivir en alguna casa. La casa, *pamahayan*. *Ito ang pamahayan co*, esta es la casa en que vivo. *Capamahay*, compañero en ella.

PAMAHID. pp. Paño de manos. *P. in M*. limpiarse. *In*, lo que. *Y*, con que. *An*, la parte que. Frecuent. *Mapamahir*, l. *Mapamahirin*.

PAMAHIIN. pp. Ritos supersticiosos. Vide *pamayinan*.

PAMAHOLI. pc. Cuarto trasero del animal. Su contrario, *pamaona*.

PAMAHOLIHAN. pc. Pierna trasera del animal.

PAMALA. pc. Irse secando la llaga. *Naca*, lo que la seca.

PAMALA. pc. Secar al sol arroz mojado, trigo, &c. *Mag*. Lo que, *Y*, l. *Hin*. Porque, *Ipag*. Donde, *pag-an*.

PAMALAGÁ. pc. Refunfuñar el enfadado, *Namamalagà*. La causa, *Ipama*. A quien, *paman*. *Namamalaga ang bata con cumain, at ang ualang olam:* Refunfuña el muchacho porque come sin condumio ó vianda.

PAMALAGPAG. pc. Vide *paligpig*, con su significacion y sus juegos.

PAMALANGMALANG. pp. Decir algo á Dios y á ventura, *Mag*. Lo que, *Ipag*. Persona y lugar, *pag-an*. Vide *Balang* de donde viene.

PAMALAT. pc. Estar ronco, *Namamalat*. Vide *paos*.

PAMALAT. pc. Sobre-haz de oro, ó voluntad fingida. *Nagpapamalat nang magaling ang loob mong masama*, por de fuera es buena tu voluntad, porque la finges tal. *Guintong mey pamalat*, oro con sobre-haz. *Ipinagpa*, serle puesto sobre-haz á algo.

PAMALATAC. pc. Estallar con la lengua. Vide *pangalatac*.

PAMALAYPAY. pc. Las espinas que tiene el pez á los lados como alas. *Magca*, salir de nuevo. Vide *palicpic*.

PAMALIC. pc. Caña del timon.

PAMALILA. pp. Unas cañas partidas que ponen al dindin, que sirven de marco. *Mag*, ponerlas. *Y*, ellas. *Han*, donde. Itt. *Mag*, hacerlas. *Hin*, de que. *Y*, con que.

PAMALIPAY. pc. La paja que ponen sobre la caida del techo para que no entre la llovizna. *Mag*, poner atando el manojo. *Y*, el manojo. *An*, los estremos del techo.

PAMALIS. pc. Malvas silvestres.

PAMALÓ. pp. Instrumento para golpear. Vide *palo*.

PAMALOCAG. pp. Erizarse los pelos, plumas de animales, como cabellos de persona ú otra cosa, *Namamalocag*. La causa, ó á quien teme, *pinamamalocagan*. Sinónomo *panaguisag*.

PAMALONG. pp. Vide *palong*.

PAMALONG. pp. Espantajo en sementera. *P. in M*, ponerle. *An*, Donde. *Y*, lo que. Sinónom. *Hayti*.

PAMANÁ. pp. Alza-prima. *Mag*, hacerla. *In*, de que. Vide *panà*. Tambien vide *palicpic*.

PAMAMAHAY. pc. Pars verenda mulieris.

PAMANAC. pp. Instrumento para pescar lisas.

PAMANDÁ. pc. Padron ó minuta de gente. *Gumaua ca nang pamanda*, haz padron de la gente. Vide *Tanda*.

PAMANAS. pc. Amarillez del rostro por hinchado. *P. in M*. Estarlo. *Y*, l. *Ica*, la causa. *Capamanasan*. pc. Abstracto. Sinónomo *manas*. pc.

PAMANAY. pp. Bandera de petate colgada de una vara larga. *Mag*, ponerla. Donde, *An*.

PAMANGCOL. pc. Unas cañas partidas con que aprietan la paja del techo. *Mag*, hacerlas y ponerlas. *In*, de que. Ellas y con que, *Y*. *Namamangcol*, el que las pone atándolas.

PAMANHIC. pc. Subir á la casa por cosa de importancia. Vide *panhic*.

PAMANGQUIN. pc. El sobrino ó entenado. *In*, ser tenido por tal. *Pinamangquin*, dice tambien muchedumbre de sobrinos. *Pamana co ito sa aquin manga pinamangquin*, esto dejo de herencia á mis sobrinos.

PAMANGSA. pc. Jactarse. *P. in M*. Ante quien, *An*. *Y*, De lo que, ó causa.

PAMANGSOL. pc. Obedecer haciendo lo que otro le aconseja, *P. in M*. Á quien, *An*. Sinónomo *parol*.

PAMANGHIR. pc. Entumecerse alguna parte del cuerpo, como que hormiguea, *P. in M*. *Ica*, la causa. *Aco,i, nagcacamanghir nang pagaantay*, se me ha entumecido el cuerpo de esperar.

PAMANGSAG. pc. Vide *pamagat*, con sus juegos. Itt. Vide *Bansag*, con sus juegos.

PAMANTAL. pc. Hinchazon, como la cara del que se levanta de dormir. *P. in M*. estar asi. *Y*, l. *Ica*, la causa. Sinónomo *mantal*.

PAMANTING. pc. Eslabon para sacar fuego. Sale de *panting*. Vide *pingqui*.

PAMOGÁ. pp. Lanza que tiene lengüeta como fisga, y se ata con un cordel á la asta. *Mag*, traerla en la mano. *In*, l. *Ma*, ser herido con ella. Sinónomo, *Balabag*. pp.

PAMOGA. pp. Vide *pamocto*, con su significacion y juegos. Sinónomo, *pamonglo*.

PAMOGAN. pp. Bastoncillo del taco de la tela.

PAMOGTÓ. pc. Vide *pamocto*.

PAMUGAO. pp. Instrumento para ojear animales. Vide *Bugao*.

PAMOGSÓ. pc. Estrivillo con que responden al canto de uno en la boda ó en la banca, v. g. *Biling co*, *magtambiling*. *P. in M.* Responder asi. Lo que, *Y*. Á quien, *An*. *Pamogsoan natin*, respondámosle. Vide *pabinì*. pp.

PAMOHON. pc. Vide *pohon*. pc. de donde sale, y significa lo mismo que *paalam*.

PAMOLAPOL. pp. Embadurnarse por de fuera la vasija, v. g. como cuando se embrea. *P. in M.* quedar asi. *Y*, con que. *An*, donde. *Namomolapol ang tian*, revienta de puro harto. *Namomolapol nang langao*, cuajado de moscas. Sale de *Capol*.

PAMOLOS. pc. Clavo que nace en la planta del pie. *In*, nacerle. *Pamolosin*, frecuentemente.

PAMONGAR. pp. El que está delante, y aparejado para cualquiera faena. Sale de *Bongar*, que es la punta del trozo que arrastra el carabao.

PAMONGCAHI. pp. Incitar ó provocar, haciéndose cabeza de pleitos. *P. in M.* Con que, *Y*. Á quien, *An*. *Pinamomongcahian tayo nang Capitan, sa masamang gaua*, nos incita el Capitan á cosas malas. *Siyang namomongcahi, bago siyang nabalantogui*, fue por lana, y volvió trasquilado.

PAMONGLÓ. pc. Vide *pamocto*. Tambien ojeras. Vide *pamoga*.

PAMONG-OLAN. pp. El ciervo á quien empiezan á salir nuevos cuernos despues de mudados los que tenia antes.

PAMONINÍ. pp. Repleto, *Namomonini*. Vide *Monini*.

PAMONO. pp. Comenzar cualquiera cosa. *P. in M.* Lo comenzado, *An*. *Nagpapapamono*, mandar comenzar. A quien, *pinapagpapamono*. Lo que, *pinapapamonoan*. La vuelta del *Biniyoas*. Sale de *pono*, que es el primero que ponen en el dedo pulgar.

PAMONOAN. pp. Atabal ó tamboril cerrado por un lado. *Pamonoin*. Sale de *pono*.

PAMOOC. pp. Acuchillar peleando. Uno á otro, ó á muchos uno, *P. in M.* Acuchillarse dos ó mas, *Mag*, l. *Mag-an*, l. *Mangang-an*. La causa de uno, *Ipinamooc*. De dos ó mas, *Ipinagpa*, l. *Ipinagpamoocan*, l. *Pag-an*. *Papamooquin*, á quien. Si dos, *papagpamooquin*. Si muchos, *papangagpapamoocanin*.

PAMOONG. pp. Vide *pamayauac*, l. *Maminoyo*. Sale de *moong*.

PAMOPOT. pc. El anillo pequeño del dedo pulgar que cierra los otros mayores para que no caigan.

PAMOPOY. pp. Estaca de cercado. Vide *palitic*.

PAMODBOD. pc. Salvadera.

PAMORAN. pp. Las cañuelas con que ensartan el *pauid* con que cubren las casas.

PAMORO. pc. Lo mismo. Tambien significa persuadir.

PAMORO. pc. Vide *pamitic*.

PAMOROLAN. pp. Ciervo.

PÁMOS-ON. pc. Mal de orina. *P. in M*, tenerla. Quien, *pinamomos-onan*.

PAMOSPOS. pp. Vide *pospos*.

PAMÓTAS. pp. Instrumento para agugerar. Itt. Clavo que nace en el pie, *pamolos*. Vide.

PAMUTAUIN. pc. Vide *butao*.

PAMOTNGO. pc. Una yerba que causa dolor de huesos dando con ella.

PAMOUAT. pc. El esclavo que reconoce la libertad que le dió el amo, y su obligacion á trabajarle la sementera sin paga. *P. in M.* pagar el reconocimiento. *Mag*, el amo que hace el concierto. *Papamouatin mo ang alipin mo*, haz que pague tu esclavo.

PAMOYBOY. pc. Contar algo desde el principio. *P. in M.* Lo que, *Ipina*, Á quien, *pam-an*.

PAMOYOC. pp. Cortar la cabeza. *P. in M*, á otro. *Pamoyocan*, ser degollado. *Y*, con que. Sinónomo *poyoc*. pp *Tong-ol*.

PAMOYPOY. pc. Vide *palitic*, con sus juegos.

PAMPAN. pc. Cubrir algo con hojas. *P. in M.* Las hojas, *Y*. Lo que, *An*. Cubrirse, ó cubrir á otro la desnudez, *Mag*. Las hojas, *Y*. Á quien, *An*. Porque, *Ipag*. Donde, *pag-an*.

PAMOGAY. pp. Instrumento para raer medida de granos. Sinónomos *Calos pangalos*.

PAMUTI. pp. Adorno, adornar, *Mag*. *Y*. Con que. *Han*, á quien. *Namumuti siya sa babaye*, la engalana para mal fin.

PAMUNDIS. pc. Reventar el plátano maduro, reventar lo muy atestado. Vide *Mundis*, con sus juegos.

PAN. Partícula que junta á las raices que admiten instrumento: hace el tal instrumento, como de *Hampas*, azotar, *panhampas*, &c.

PAN. Padre. *Pan Miguel*, *pan Maria*, padre de Miguel padre de María. Es pampango. El tagalo dice, *A Miguel*, ó *Ama ni Miguel*.

PANÁ. pp. Flecha. *P. in M*, flechar. Si muchos, *Mag*. pc. Traerla consigo, *Mag*. pp. *Magpanaan*, flecharse ó tirar muchos á un blanco. *In*, lo flechado. Si muchos, *pagpanain*. Frecuent. *Mamanà*.

PANA. pp. Un género de lazos para pájaros. Vide *Bisanlong*.

PANA-AN. pp. Cosa diputada para dar. Mejor y mas usado es *Talaga*. pc.

PANA-ANAN. pp. Huerta ó tierra donde se ha sembrado. *Mag*, hacerla ó tenerla. *In*, la tierra de que se hace. *Pag-an*, donde.

PANABI. pp. Faja ó paño en que ponen la mano lastimada. *Panadihan mo ang camay mo*.

PANABO. pc. Coco hecho jarro. *Mag*, sacar agua con él. *In*, ser hecho. Vide *Tabo*. pp.

PANABYABAN. pp. Coco como taza, menor que *lombo*, mayor que *hongot*.

PANAC. pc. Un género de lazos para cazar pájaros. *Namamanac*, cazarlos. *In*. los pájaros. *An*, donde. *Nananac*, hacer el lazo. *In*, de que. *Y*, con que.

PANACLAYAN. pp. Un pedazo de cuerno ó palo agugerado, que traen en la cintura á las espaldas, en donde meten el bolo ó *Goloc*.

le viene á la boca, *Mag*. Ante quien, *pinagpanglauasan*. La causa, *Ipag*. Sinónomo *palambang, pasilambang*.

PANGLOT. pc. Hedor de orines, ó de ropa mojada en ellos. Vide *palot*. pp. con sus juegos. Sinónomo *pangsot*.

PANGNAN. pc. Un género de cesto pequeño.

PANG̃OLAG. pp. Azorarse cualquier animal. *P. in M*. La causa, *Ica*, l. *Y*. Donde, *Ca-an*.

PANG̃OLANG. pc. Red para pescar camarones.

PANG̃OLING. pp. Volverse atrás de lo prometido. *P. in M*. La promesa, *ipinang̃ong̃o*. Á quien, *pinang̃ong̃oling̃an*.

PANG̃OLO. pp. Poner las manos sobre la cabeza, *P. in M*. La causa, *Y*.

PANG̃OLOGHOY. pc. Vide *Cologhoy*. pc.

PANG̃OLOGUI. pp. Tener menoscavo en lo que administra ó trata, *P. in M*. Lo que, *Ipinang̃o*. Esto es el principal que menoscavó, *Napagpang̃ologuihan*.

PANG̃OLOGUI. pp. Perder el principal del trato. *Nang̃ologui*, l. *Napotlan nang pohonan*.

PANGOLOS. pp. Instrumento para hurgar en agugeros. Sale de *Olos*.

PANG̃OLOT. pc. Ensortijarse el hilo ó cordel, encogerse la ropa muy lavada, *Nang̃ong̃olot*. *Houag mong papang̃olotin iyang lubid*. no dejes que se ensortije ese hilo.

PANG̃OMAN. pc. Vide *Anac tilic*.

PANG̃OMORLOT. pc. Lo mismo que *pang̃imorlot*.

PANG̃ONA. pp. Ir delante como enseñando el camino, comenzar algo, *P. in M*. La obra en que es primero, *Han*.

PANG̃ONA. pp. Punzon con que hacen agugero para meter el hilo. *Mag*, agugerar así. *Han*, donde. *Y*, con que.

PANG̃ONAC. pp. Llegar sin recelo ni temor. Úsase con la negativa. *Houag cayong mang̃onacng̃onac dumolog sa Padre*, lo mismo que *Houag cayong mang̃aning̃aning dumolog*.

PANG̃ONAY. pp. Amarrar el perro con cadena de bejuco. *Pinapang̃onayan*, ser encadenado.

PANG̃OSAP. pp. Hablar, *P. in M*. Si mucho, *magpang̃usap*. pc. *Y*, lo que. *An*, á quien. Y si mucho, *pag-an*. pc.

PANG̃OYAPIT. pp. Asirse de algo, *P. in M*. De lo que, *An*. Vide *Tayoncor, paniin*.

PANGPANG. pc. Orilla de rio ó mar. *Namamangpang*, ir por ella. La causa, *Ipa*. Donde, *Pam-an*.

PANGQUIL. pc. Lo mismo que *Pingquil*, con sus juegos.

PANGSOL. pc. Caño de agua que cae de alto. *Pangsol na tumbaga*. *Pangsolan*, á que se pone caño. *Y*, el caño.

PANGSOL. pc. Obedecer á lo que le mandan. *Nananangsol*, l. *Namamangsol*. *Pinapangsol*, obedecido.

PANG̃ORONG. pp. Encogerse nervio ó ropa, *Nang̃ong̃orong*. Vide *Orong*.

PANG-OS. pc. Chupar caña dulce. *P. in M*. l. *Mamamang-os*. Y si mucho, *Mag*. Lo chupado, *In*. Si mucho, *Pagpapang-osin*. El bagozo, *An*. *Ang pinang-osan nang tauo, pinapahit pa nang babuy*, á buen hambre no hay pan malo. Vide *pahit*. pc. *Pang̃it*. pc.

PANG̃OSCOS. pc. Estropajo.

PANG-OSIN. pc. Coco que se come con cáscara y todo. Lo mismo es que *Pang-osing*.

PANGSOT. pc. Vide *Panglot*. pc. *i, Palot*. Con sus juegos.

PANG̃OTANA. pp. Lo mismo que *Isip ahà*.

PANGTI. pc. Una red larga de pescado. *Mamangti*, echar la red. *Pangtihin*. pc. El pescado. Sinónomo *quitid*. Vide *pocot*, con sus juegos.

PANGTOT. pc. Vide *boloc*.

PANGYARI. pp. Poder hacer algo licité, *P. in M*. *Capangyarihan*. pp. Potencia, *macapangyayari*. *Capangyapangyarihan*, suma potencia. Solo tiene la pasiva de *Y*, y tal cual vez la de *han*. *Ang pinangyayarihan cong maglaro, ang bahay co lamang*, en sola mi casa puedo lícitamente jugar. *Ica*, con que. *Nangyayari*, cumplir in actu carnali. *Hindi siya nangyari*, no cumplió en &c. *Ualang capangyarihan*, no tiene poder.

PANHAHACOTAN. pc. Espuerta para basura.

PANHALOQUIPQUIP. pc. Vide *pang̃aloquipquip*.

PANGHAO. pc. Conseguir algun gusto, *P. in M*. Lo que, *In*, l. *Na*. La causa, *Y*. *Nanhao ca nang pita mo*, conseguiste tu gusto.

PANHIC. pc. Subir á la casa por escalera, *P. in M*. La casa ó escalera, *panhican*. pp. La casa que se registra para sacar algo de ella, *panhiquin*. pp. La persona que hallan haciendo algo, *napanhican*. Id est *dinatnan*, le cogió.

PANHIC. pc. Venirle algo de nuevo estando él en su casa. *Aco,i, napanhican nang ari*. *Y*, la cosa. Vide *panaog*. *Mag*, subir alguna cosa *Y*, lo que. Vide *acyat, ayro, iro*.

PANHIHIGANTI. pc. Vide *higanti*. pc.

PANHIHIMAGSIC. pc. Vide *himagsic*. Rebelion.

PANHIHINAUAN. pp. Agua-manil.

PANHINANG̃AY. pc. Piedra Iman.

PANHINAUA. pp. Vide *hinaua*.

PANGHING̃OHA. pp. Picarse tomando para sí lo que se dice á otro, *P. in M*. La causa, *Y*. Frecuent. *Mapanhing̃oha*. Vide *hing̃oha*.

PANHING̃OTONG. pc. Jugar el niño con la teta de la madre. *Nanghihing̃otong ang bata sa Ina*.

PANHINING̃A. pc. Mondadientes. *P. in M*. mondar. No tiene mas pasiva que la de *Y*. Sale de *ting̃a*. pc. Vide *sipan*.

PANHIQUIT. pc. Vide *hiquit*.

PANHID. pc. Vide *pamanhid*.

PANYHIIP. pc. Soplador.

PANHOCAY. pp. Azada.

PANHOGAS. pp. Estropajo.

PANHOHOGASAN. pp. Vacía para fregar.

PANHODHOD. pc. Estropajo.

PANI. pc. Esta palabra arrimada á algunas raices que admiten frecuentacion, dice un cierto modo de frecuencia en lo que dice la misma raiz. Se conjuga por *Mag*, reduplicando el *pa*. *Nagpapanihucas*, andar de mañana en mañana. *Nagpapanihala*, andar barruntando.

PANIYAN. pp. Bramido de animales. *Naniniyan*, bramar. *Pinaniniyanan*, á quien, ó causa.

PANIANIYÓ. pc. Adornar. Lo adornado, *Mag*.

PANIASAL. pp. Lo mismo que *panianiyo*.

PANIBAG. pc. Mazo con que sacan piedras.

PANIBAGO. pp. Volver á hacer algo de nuevo, *Mag*. Lo que, *paghan*, l. *Ipag*, l. *Y*. *P. in*

PASAYSAY. pc. Vide *Basaysay.*

PASDÁ. pc. Dar parte de lo que se coge en pesca. Es síncopa de *paisda. Mag,* ó *mamasda,* darla. *Pasdain,* á quien. *Pinaquipasdaan,* á quien. *Magcano ang ipinasda mo sa caniya?* cuánto le diste? *Papasda sa aquin ito,* esto me dieron.

PASDA. pc. Lo mismo que *palaçao.* Vide *pabongoy.*

PASIBALANG. pp. Lo mismo que *pahamac.* Sinónomo *pasumalà.* Vide *Balang.*

PASIBAN. pp. Dilatar ó diferir. *Mag,* duplicando. *Pasibansibanin,* lo dilatádo. *Ipag,* la causa. Sinónomo *Liban.*

PASIBAN. pp. Molestar. Á quien, *An.*

PASIC. pp. Podrirse la caña del arroz. *Pinapasic,* se vá pudriendo.

PASICAR. pp. Quilo, ó tijeras del tejado. *Mag,* hacer ó ponerlas. Ellas, *In.* Á que, *An.*

PASICAR. pp. Palo atravesado en la banca para armar en él el asiento.

PASICAR. pp. Lo mismo que *panigas.*

PASICAR. pp. Puntal para asegurar el techo. *Mag,* ponerlo. El techo, *An.*

PASIG. pp. Playuela ú orilla del rio, menos que *Dalampasig. Nanpapasig,* andar por ella. *Pasapasig,* ir allá. *Capasigan,* lo alto junto al rio.

PASIGAYON. pc. Vide *pasigomayon.*

PASIGUMAYON. pc. Disimular, hacerse del que no sabe, *Mag.* Lo disimulado, *pinagpapasigumay-onan.*

PASIL. pp. Jugar dando un trompo contra otro, *Mag.* El golpeado, *In. Mag-an,* unos con otros.

PASIL. pp. El crucero del cielo, que en el Sur corresponde al carro del norte.

PASILA. pp. Respeto que tiene á alguno, por cuya causa no molesta á otro, *Mag.* Á quien, *pinagpapasilahan.*

PASILA. pc. Aves ó pescado que se dá para comer. *Mag,* darlo. *Y,* lo que. *In,* á quien. *Ipag,* por que. *Pag-an,* lugar. Frecuent. *Mapag.*

PASILAMBANG. pc. Vide *palambang.*

PASIMBALO. pc. Voltear con el cuerpo, echar algo á rodar de abajo arriba, *Mag.* Su cuerpo. *In.* Á otro, *Y.*

PASIMULA. pc. Dar principio ó comenzar alguna cosa, *Mag.* La obra en que, *pinagpapasimul-an.* La causa, *Ipag.*

PASIMUNA. pp. Lo mismo. Tiene *Han.*

PASIMUNA. pp. Mandar con imperio como Señor, *Mag.* Á quien, *Han.* Lo que, *Ipag.*

PASIMONDOT. pc. Raton pequeño: huele á almizcle. Vide *Uili.*

PASINAUANG. pp. Gozar de la ocasion acaso, *Mag.* Vide *panauang.*

PASING. pc. Cerviguillo grande como el del toro ó carabao.

PASINOCOR. pc. Lo mismo que *pasinauang.*

PASIPARA. pp. Hacer á poco mas ó menos con descuido algo, *Mag.* Lo que, *Hin.* La causa, *Ipag.*

PASIUALAN LOOB. pp. Ser ingrato, *Mag.* Á quien, *pag-an.* La causa, *Ipag.*

PASIPIT. pc. Ratonera de dos cañutos. *Mag,* armarla. Á quienes, *An. Na,* ser cogido. Lo mismo es *pansipit.*

PASITLAY. pc. Juego de muchachos con medios cocos.

PASIUALAN BAHALA. pp. Encubrir con artificio lo ganado, *Mag.* Lo que, *In.* La causa, *Ipag.*

PASIUAL. pp. Lo mismo.

PASIUATSIUAT. pp. Buscar achaques para no pagar. Vide *Sibansiban.*

PASIYA. pp. No mudarse de su voluntad, *Mag. Pasiyang loob,* amigo de su voluntad.

PASIYAP. pc. Un juego de muchachos.

PASIYOC. pp. Flauta, silvido. *Mag,* silvar. *In,* lo silvado. *Pag-an,* á quien. *Ipag,* la causa. Vide *pasoit. Patotot.*

PASLA. pc. Lo mismo que *Basa. Paslaan mo ang mata nang gatas nang casub-hè.* Lo mismo que *Basin.*

PASLANG. pc. Atrevido, desvergonzado. *Mag,* serlo. Lo que, *In.* Á quien, *pag-an.* La causa, *Ipag. Capaslangan.* pc. Abstracto. *Mamaslang,* andar así.

PASLANG. pc. Centinela. *Mag,* hacerla. *An,* á lo que está guardando. Sinónom. *Tanor, bantay.*

PASLANG. pc. Palabra picante. *Paslang na uica, pasaquit na uica.*

PASLIT. pc. Pescadillos comidos de los grandes. *Ang paslit na ito,* maldicion.

PASLIT. pc. Rapaz. Vide *parogo.*

PASNAO. pc. con la negativa. *Di mapasnao ang uica co nang malaquing pamamaos co,* no puedo pronunciar claramente las palabras por mi ronquera. *Mag,* manifestar lo que uno tiene en el corazon. Lo que, *Y.* Á quien, *An.* La causa, *Ipag.* Donde, *pag-an.* Frecuent. *Mapag.* Vide *pahayag. Pasngao.*

PASNGAO. pc. Romper, descubrir lo que estaba solapado. *Napasngao ang galit,* se descubrió el enojo. *Naca,* l. *Ica,* la causa.

PASÓ. pp. Quemarse ó escaldarse con fuego, agua caliente, con bayo la boca. *Mag,* quemar de propósito. *In,* lo que. Si mucho, *pag-in.* pc. Acaso, *Ma.* La causa, *Y.* Frecuent. *Mamaso. Pinagpasó nang uica,* lo quemó.

PASO. pc. Perol de barro. Sinónom. *Sinalà.*

PASO. pc. Lo muy teñido.

PASOC. pp. Entrar á dentro, *P. in M.* Si mucho, *Mag.* pc. *Mag.* pp. Meter algo á dentro. *Y,* lo que. Si muchas veces, *Ipag.* pc. *Pasocan.* pp. La puerta ó casa por dó se entra. *In,* la causa á dó se entra para buscar ó sacar algo. Si mucho *pag-in.* pc.

PASOL. pp. Palabra de maldicion: perdido te veas en una playa.

PASOLO. pp. Balleston para coger animales. *Mag,* armarlo. *Pagpapasolohan,* donde. Si mucho, pc. Itt. *Pag-an,* los animales á quienes se arma. Si es uno, *An,* sin *pag. Nàmamasolo,* pretender coger. Lo que, *pinamama.*

PASOLOHIN. pc. Animal con remolino en el pecho.

PASOLOT. pc. *Pasolot mandin ang paglacad,* dicen del que camina muy ligero. Vide *patocpatoc.*

PASOMBAL. pc. Vide *Sombal.*

PASONOD. pc. Guiar á otros, *Mag.* Á quienes, *pag-in.*

mandar matar por mano agena. Si uno á uno, con muchos golpes, ó uno á muchos, *Magpapatay*. Si muchos á muchos, ó muchos á uno, *Mangag*, l. *Magsi*. El muerto, *In*. Con que, ó por que, *Y*. *Patayan*, pc. Á quien toca el muerto, como al padre el hijo. *Patayan*, l. *Pagpatayan*, el lugar *Mag-an*, ad imvicem. Si muchos, *Mangagan*. La causa, *Ipagpa-an*. *Capapatay corin*, acabo de matarlo. *Sa papatay mandin*, está como un muerto por otro.

PATAY. pc. De este verbo *patay*, ó su infinitivo *matay*, se usa por morir; y para saber ó esplicar estarse muriendo, se ha de valer del *Ma* neutro, con acento pausado para distinguir del frecuent. *Mamatay*, sin pausa, estar matando; pero *mamatay*, pausado, estarse muriendo. *Camamatay rin niya*, ahora acaba de morirse. Sus pasivas son *Ica* y *Na-an*, no pausado. Tambien se síncopa, particularmente en los montes, en lugar de *Namatayan*, *namatyian*. *Natayian*. pc. Caśa de mortuorio, todo el tiempo que duran sus pésames. *Camatayan*, muerte. Este mismo, con *Ma* pausado, significa el cuando. *Camatayan na niya*, llegó su hora. Donde, con acento final, *Camatayan niya ang Simbahan*, muere en la iglesia. Tambien se usa para decir que se muere de afecto, *Quinamamatayan quita Dios co*, *nang sinta:* muérome, Dios mio, por tí. Tambien de hambre, sed, &c. *Camataymatay dinguin*, mortale auditu. *Minatay*, contado entre los muertos. Este *minatay* se vuelve á conjugar por pasiva de este modo: *Houag mo acong minatayin*, no me tengas por muerto. Adviértase que en el Ave María, para decir en la hora de nuestra muerte, no está bien dicho con *mamamatay*, pues que le falta el *Na* para espresar aquel tiempo. Creo estuviera bien dicho *at saca na naman, con yaong camatayan na namin*.

PATAY. pc. Con esta palabra se hace juramento execratorio, muérame yo. *Napamamatay*, decir este juramento. *Matay mo mang hampasin ang posong, ay di isa man, magcacaiba*, por mas que te mates en azotar al malvado, no ha de mudarse.

PATAY. pc. De aqui sale *Himatay*, amortecerse, y se conjuga por *Man* con pc. *Hinihimatay*. pc. Tenido por muerto, desmayado. *Himatay*. pp. Paga que se dá al que le guarda algo por el peligro en que se pone. *Manhimatay*. pp. Ir tomando sobre sí el peligro.

PATAY. pc. De este verbo usan para varias metáforas, v. g. apagar fuego, candela, color apagado, brazo pasmado. Matar dia, *patay arao*. Matar la comida, *patay canin*. *Patay canin ca*, eres inútil.

PATAY. pc. Lo que se mete de nuevo al tejido para añadirlo, ensancharlo, ó hacer alguna labor. *Mag*, añadir, &c. Á dó, *An*. No sirve para el *Dala*.

PATDA. pc. Liga ó resina de cualquier árbol. *Mag*, sacarla. *Mamatda*, armarla. Donde, *Han*. El pájaro, *Han*, l. *Hin*.

PATDÁ LABUYÓ. pp. Una enredadera.

PATI. pc. Adverbio, juntamente: *Calolowa pati catao-an*. Pero si es regido de artículo suele regir tambien genitivo. *Ang guinto pati nang pilac*. Tambien puede ser genitivo ó nominativo (escepto *Aco*, *icao*) que siempre son nominativos. *Cayo pati niya*. *Aco pati icao*. *siya pati aco*.

PATI. pp. Acierto en adivinar. *Pagcapatipati nang uica*, acierta verdaderamente. No tiene mas juegos.

*Alitaptap ca ngani,*
*ang buti di mapayi,*
*con maola,i, maputi,*
*dungmirilag din ngani*
*cun marilim ay pati.*

Quiere decir que en la oscuridad sobre-sale y luce mas.

PATI. pp. En poesía profunda se toma por consejo. *Pati co sa iyo*, lo mismo que *Bilin co sa iyo*. *Mag*, avisar. *Y*, lo que. *An*, á quien. Tambien *Pating loob*, constante. *Patiin mo sa loob ang uica*, tente firme en lo que dices.

PATI. pc. Con esta partícula, con raices de movimiento, significa hacer con vehemencia aquello que dice la raiz v. g. *Holog*, *magpatiholog*, arrojarse con vehemencia.

PATÍ. pp. Constante y firme en propósito, ó palabra. *Pating loob*, constante. *Patiin mo sa loob ang gayong uica*, está firme en lo que dice.

PATIAC. pc. Dar en el punto, ó en parte donde muera, *patiacan mong turan*. Vide *Tiac*.

PATIANAC. pp. Trasgo ó duende. Sinónomo *Tianac*. *tomanor*. Vide *Tigbalang*.

PATIBONG. pc. Ratonera. *Mag*, usar ó tenerla. Ella, *In*. *Mag*, l. *P. in M*, armarla *An*, á quien. *Na*, ser cogido.

PATIC. pp. Hilas para postemas. *P. in M*, hacerlas. *In*, de que. *Y*, por que. *Ma-in*, frecuent. *Mag*, ponerla. *Y*, ella. *An*, la postema. *Mapag*, frecuent. De aqui la maldicion *Ang patic nang boho mo*, nomen torpissimum.

PATICDAAN. pp. Lo mismo que *Tacdaan*.

PATICDALAN. pp. Lo mismo.

PATICTIC. pc. Beber algo sin hacer pausa, *Mag*. Lo que, *Ipag*. Donde, *pag-an*. Frecuent. *Mapag*, añadiendo siempre *minom*.

PATICYA, l. PATICYAN. pc. Echar todos la culpa á alguno, *Mag*. *Pinatiticyaan*, l. *Yanan*. No tiene mas uso.

PATIHAYÁ. pc. Poner boca arriba, *Mag*. *Y*, lo que. *Ma*, caer asi acaso. Sinónomo *Tihayà*.

PATILAYLAY. pc. Ponerse á la ventana con los brazos caidos, *Mag*. *Pag-an*, á dó. *Ma*, estar asi. Tambien tener colgados los pies.

PATILAYLAY. pc. Publicar faltas agenas; es metáf. *Mag*. Los defectos *Ipag*. Donde, *pag-an*. Vide *Ualual*, *tilalay*.

PATIMPOHO. pc. Vide *Timpohò*.

PATINDIG. pc. poner algo en pie, *Mag*. Lo que, *Y*. Estarlo, *Na*. Erizarse los cabellos, *Naninindig ang bohoc*. La causa, *Ipina*. Ante quien, *pan-an*.

PATING. pc. Tiburon.

PATINGA. pc. Prenda que deja el que se quiere casar. *Mag*, darla. *Han*, á quien. *Y*, lo que. Vide *Tacdahan*. pp.

PATINGAL. pc. Vide *Tingal*.

PATOTO. pp. Un juego de muchachos. Vide *Salibong*. pc. *Sambobong*.

PATOTOCAN. pp. Vide *patomanĝa*.

PATOUARIC. pp. Vide *patumbalic*.

PATPAT. pc. Pedazo de caña hendida. *Mapatpat na catao-an*, hombre delgado y bien dispuesto.

PATUBIG. pp. El agua que pasa á la sementera por la canal. *Mag*, encaminar el agua. *An*, á dó. Vide *paralanan*.

PATUBÓ. pp. Vide *Tubó*. pp. *Patubó pa ang catao-an*, hombre ó muger de veinte á veinte y cinco años. En Bulacan dicen *Lanobo pa, casalocoyang catao-an*.

PATUMALMAL. pc. Cosa empedernida y dura. *Bagang patumalmal*, postema tal. Sinónomo *Dapâ*.

PAUA. pp. Todo, ó todos. *Pauang magaling*, todo bueno. *Magagaling*, buenos. *P. in M*, escoger asi. *Nanaua*, irse juntando. *Napapaua*, ser todo sin mezcla. *Mag*, ser todos unos, de una nacion, estado, &c. *Houag mong pauaing tauaguin*, no los llames á todos. *Maua ca niyang bigas*, l. *Pauain mo iyang bigas*, junta en el bilao el arroz, apartándolo del palay. De aqui sale *pinaua*, *Nagcacapaua ang paua*, y mejor *Napapapaua ang paua*, están juntos todos los buenos. De aqui el dicho.

*Sinisilisili co nĝa*
*Anhin co ang di mapaua.*

Quiere decir: Por mas que trabaje en predicar ó enseñar al vicioso nunca lo pondré bueno.

PAUAS. pp. Vide *poyos*, con sus juegos.

PAUI. pp. Lo mismo que *Payi*. *Mag*, borrar: mejor, *P. in M*. *In*, lo que. Donde, *An*.

PAUICAN. pp. Tortuga grande de la mar.

PAUIR. pp. Zacate ó nipa para techar cosiéndola. *Mamauir*, coserla. *In*, ser cosida. *Mag*. pp. Hacer, tratar, vender. Ponerla en alguna parte, *P. in M*. *Man*, tambien ir por ella. *Mag*. pc. Tratante de ella.

PAUIS. pp. Sudor. *Magca*, sudar: *Pausan*, l. *Pusan*, l. *Pauisan*, l. *Pag-an*, el sudado. *Ipagca*, la causa. *Nagcacampauis*, trasudor de susto. *Magpa*, hacer sudar, ó tomar algo para que sude. *Ipagpa*, con que ó porque. *Pagpa-an*, en donde. *Mapagpa*, frecuent. *Papauis*, la paga que se dá por el trabajo. *Papauisan*, á quien se dá. Metáf.

PAUISÁ. pc. Ocupar á uno, ó impedirle para otro oficio, *Mag*. Lo que, *Y*. Á quien, *An*. Frecuent. *Mapag*. *Pinauisaan aco nang Padre, nang aral*, me impidió el padre con su plática.

PAUOL. pc. Un pescado como la raya, de color negro.

PAUOR. pc. El yugo. *Mag*, ponerlo. *An*, el animal. Y, el yugo. Sinónomo *Singcao*.

PAYA. pc. Agotar la vasija sin resollar, *Mag*. Lo que, *Hin*.

PAYABAT. pp. Desovadero del pescado. *Mag*, hacerlo. Con que, *Ipag*. Donde, *pag-an*. *Mamayabat*, recojerse alli.

PAYAC. pc. Tejo, cualquiera peso de oro en bruto. *Namamayac*, hacerse tejo. Tambien juntarse las cosas de un género. *Namamayac ang tubig, palay*, &c. Vide *paua*.

PAYAG. pp. Conceder, consentir, *P. in M*. Á quien, *An*. Si mucho, *pag-an*. pc. *Y*, lo que causa. Sinónomos *Tonĝo, ibig*. Vide *Tangap*. De aqui.

*Ang sugat ay con tinanĝap,*
*di daramdamin, ang antac;*
*ang aayao, at di mayag,*
*galos lamang, magnanacnac.*

Quiere decir: Mejor es aguantar que resistir.

PAYAGPAG. pc. Sacudir el ave sus plumas mojadas, *Namamayagpag*, las plumas ó causa, *Ipama*. Donde, ó á quien toca lo sacudido, *pinamayagpagan*, l. *Pinayagpagan*.

PAYAGPAG. pc. Carrizal que ya de suyo despidió la flor. *Payagpag na talahib*.

PAYAGYAG. pc. Viento grande y recio. *Magpayayagyag na*, ya está cerca. *Nacapag*, ya acabó.

PAYANG. pc tirar algo á lo alto, *P. in M*. Si por apuesta dos, *Mag*, l. *Mag-an*. pp. *In*, á lo que. *Y*, la flecha. *Pag-an*. pc. Á dó.

PAYANĜITAN. pp. Ánguila brava, mayor que *palos*.

PAYANG PAYANG. pc. Un arbolillo, una yerba. Sinónomo *Mayangmayang*.

PAYAOS. pc. De tres sílabas. Ronquera de haber gritado mucho. *Mag*, tenerla. *Ica*, la causa. Sinónomos *paos*. pp. *Malàt*. pc.

PAYAPA. pp. Paz, sosiego. *Magca*, tenerlo. *Ipagca*, la causa. *Capayapaan*, abstracto.

PAYAPA. pp. Apartar á los que riñen, *Mag*. Ser apartados, *pinapayapa*. Estar ya apartados, *Nagcaca*. Sinónomos *Tahimic*, *tahan*. *Mapayapang loob*, corazon manso.

PAYAPAS. pp. Destruir. *Ma*, estarlo del viento ó corriente. La causa, *Maca*. *Capayapasang lupa*, tierra espuesta á eso.

PAYAPAY. pp. Lo mismo que *Canauay*. pp. *Pulanĝa*.

PAYAPAY. pp. Llamar haciendo señas con paño ó mano, *P. in M*, l. *Mag*. Á quien, *An*. Vide *Capay*. De aqui la maldicion *payapay ca*. Seas colgado, &c.

PAYAT. pc. Estar desmedrado, *Ma*. La causa, *Maca*, l. *Ica*. *Payat na tauo*, desmedrado, flaco. *Capayatan*, abstracto. Vide *Panĝalirang*, *yayat*. Por *Vm*, irse desmedrando los sembrados, *pinapayat siya nang Ama*, l. *Napapa*: cuanto gana el hijo, lo consume el padre.

PAYÍ. pp. Borrar, *P. in M*, l. *Mag*. *In*, lo que. *An*, donde ó de quien. Cuadra á todo lo que es borrar, á un metáf. *Napayi nang hanĝin*, calmó. *Napayi si cuan*, quedó sin hijos, &c. *Pinayi co na sa loob, ang dilang caopasalaan mo*, ya lo borré en mi corazon, &c. *Payiin mo ang casalanan mo*. *Payin*. pc. *Dahilan*, dispensar. En lo que, *pinayin dahilan*. Á quien, *pinayian*. *Dahilan*, el dicho. *Ang cumita nang icabubuhay ay mapayi ang camahalan*, honra y provecho no caben en un saco.

PAYIC. pp. Amasar algo, como quien hace figura, *P. in M*. l. *Mag*. Lo que, *In*. Con que, *Y*. Donde, *An*. Frecuentat. *Mapag*.

PAYICPIC. pc. Apretar para que quepa mas, *P. in M*, l. *Mag*. Lo que, *In*. Con que, *Y*. Estar asi, *Ma*. Sinónomo *Sinsin*.

PAYICPIC. pc. Vide *pais*. Sinónomo *payitpit*.

PAYICPIC. pc. Matorral muy espeso. *Payicpic na damo*.

porque, ó en que, *An*, l. *Pag-an*. Frecuent. *Mapiganğin*, l. *Mapagpigang*. Sinónomo *paigang*. pc. Vide *Iga*. pc.

PIGHATI. pc. Vide *Dalamhati*, con sus juegos.

PIGHATI. pc. Tristeza, melancolia, afliccion. *Mag*, tenerla. *Pag-an*, sobre que. *Ipag*, la causa. Abstracto, *Capighatian*.

PIGHIT. pc. Lo mismo que *pihit*.

PIG-YÍ. pc. Nalga. *Pig-yian*. pc. De grande.

PIG-IC. pc. Camino estrecho y angosto. Lo mismo que *pihit*.

PIG-IS. pc. Apretar algo con la mano para sacarle jugo, *P. in M*. Lo apretado, *In*.

PIG-IT. pc. l. *Pig-it*. Vide *piit*. *Mapig-it ang loob*, de corazon afligido. *Capig-itan*, abstracto. Vide *Tibay*, *siquip*.

PIGIT. pc. Lo mismo que *pig-it*, pero este se aplica al mecate torcido y duro. Sinónomo *panğit*. pc. *Siguing*.

PIGIT. pc. Llevar interés, *Mag*. De quien, *pag-an*.

PIGIT. pc. Regatear, *Mag*. Lo regateado, *In*.

PIGIT. pc. Guardar la mercadería para venderla mas cara, *Mag*. Ser detenida, *Ipag*. *Mapig-it na tauo*, hombre ejecutivo.

PIGLAS. pc. Forcejar el preso para escaparse, *P. in M*. La parte asida, *Y*. De quien, *An*. Desasirse, *Naca*. De aqui *pipiglaspiglas con otosan*, escusarse. *Niniglas*, l. *Nagpipiglas sa hatol*, no admitir la sentencia.

PIGSA. pc. Divieso. *Hin*. pc. Tenerlo. Vide *Bagà*. pc. *Tiris*.

PIGSANG DAGÁ. pc. Postemilla. *In*, l. *Pipigsahing dagá*, tenerla.

PIGTA. pc. Vide *picta*.

PIGUIL. pc. Vide *Piit*, con sus juegos.

PIGUING. pc. Convidar, *P. in M*, l. *Mag*. El convidado, *In*. Si muchos, *pag-in*, con dos *Pi*. Con que ó causa, *Y*, l. *Ipag*. Sinónomo *panig*. Vide *Anyaya*. pp. *Tauo*. pp.

PIHÁ. pp. Un caracol reluciente. *P. in M*, bruñir con él. *In*, lo que. Don Juan de Arriola, tagalo, dijo.

*Bouang pinipihà,*
*toloyan ang gauà,*
*nang cami magsauà,*
*larong aming ahà.*

Luna reluciente. *Parang pinipiha ang muc-ha*, de rostro hermoso.

PIHAC. pc. Vide *piac*.

PIHALA. pp. Salsereta pequeña en que echan aceite oloroso, con que se untan.

PIHAU. pc. Vide *payir*. pp.

PIHIC. pp. Vide *piic*. *Pipihicpihic nang galit*, hace gestos de enfadado.

PIHICAN. pp. Melindroso en el comer ó vestir. *Mag*, irse haciendo. *Capihicanan*. pp. Abstracto. *Tauong pihican*, hombre melindroso.

PIHING. pc. Desigual, de cara torcida.

PIHIT. pp. Retorcer alguna cosa, como hilo, *P. in M*, l. *Mag*. Si mucho, *Mag*. pc. Lo torcido, *In*. Con que, *Y*. En donde, *pihitan*. *Pihitin*, l. *Pacapihitin*, tuércelo bien. *Pipihit nang saquit* se dice del que se menea mucho, apretándose la barriga por algun dolor. Sinónomo *Pili*. pc. *Pirol*. pp. Vide *pilipit*. pp. *Magpihitpihitan*, dar vueltas al rededor.

PIHOC. pc. Lo mismo que *piyoc*.

PIHOL. pp. Ladeado, trastornado, lisiado: mas que *pilay*. *Ma*, estar así. De propósito, *In*. La causa, *Ica*.

PIHOL. pp. Menearse la casa en redondo, *Ma*. La causa, *Ica*.

PIHOL. pp. Ladear algo mucho, *Mag*. Ladearse de suyo, *Na*. Lo que, *Y*. *Pihol na bahay*, ladeada.

PIIC. pp. Poner algo sobre ceniza, arena, &c. *Mag*. *Y*, lo que. *An*, donde. De aqui *pipiicpiic ang olo*, tuerce la cabeza. Sinónomo *piyic*. pp.

PIING. pp. Cosa ladeada, como mesa ó casa. *Ma*, estar así. *Ica*, la causa. *Mag*, ladearlo. *Y*, lo que. *An*, á donde. *Capiinğan*, abstracto. Sinónomo *Quiling*. pc. Vide *Nğiui*. pc.

PIIT. pp. Estar violento y como impedido ó afligido de alguna necesidad. *P. in M*, l. *Mag*, detener. Si mucho, *Mag*. pc. El detenido, ó los, *In*, l. *Pag-in*. pc. El lugar, como cárcel, *pag-an*, l. *Piitan*. pc. La causa. *Y*, l. *Ipag*. Estar así, *Ma*. *Ca-an*. pp. Donde. Sinónomo *Socol*. pp. *Piguil*. pp.

PIIT. pp. Detener la salida de cosa animada ó inanimada, *P. in M*, l. *Mag*. Lo detenido, *In*. Lugar, *An*, l. *Pag-an*. La causa, *Y*, l. *Ipag*. Estarlo, *Ma*. Donde, *Ca-an*. La causa. *Ica*. Abstracto, *Capiitan*. Sinónomo, *Socol*, *piguil*, *piit*. *Con aco,i, magcapiit, ay doon aco paootanğin*, cuando me viere apretado, entonces me prestarás. *Piit na raan*, camino estrecho. *Nagpipiit ang aguacil*, le embargó, *Piniit*, l. *Napiit si cuan*, quedó como preso.

PILA. pc. Desportillar. *Na*, estarlo. *Naca*, desportillar. Vide *Bila*, con sus juegos.

PILA. pp. Tierra de que hacen jarros. *Ca-an*, donde la hay.

PILAC. pp. La plata ó moneda. *In*, ser trocado algo por ella. *Mag*, platear. *An*, ser plateado.

PILACQUIN. pp. Tuerto. *Matang pilacquin*, niñeta chica ó con nube.

PILANG. pc. Un bolo chiquito.

PILANTIC. pc. Chispa de fuego. *Mamilantic*. pc. Chispear. *An*, á dó. Acaso, *Ma*. *P. in M*, golpear con el dedo, caña ó palo, teniendo los dos estremos apretados, soltando uno. *In*, el golpeado. *Y*, con que. Vide *Tilamsic*, *pitic*. *Namimilantic ang tinğig*, retumba la voz. Metáfora.

PILAPIL. pp. Un árbol muy alto.

PILAPIL. pp. Linde para los términos de la sementera, ó calzadilla para detener la agua, *Mag*, hacerla. *Mamilapil*, limpiarlo del zacate. *An*, á dó, *Ipinapipi*, la tierra con que. *Ipinamimi*, el instrumento. Vide *Minanğon*. pp. *Bacoor*.

PILAPIL. pc. Calzadilla para caminar, *Mag*. Serle puesta tierra, *Y*. Ser la tierra hecha calzada, *pilapilin*. *Vm*, l. *Man*. Cortar lo mas alto de la sementera para igualarlo, *Ninilapil*. Lo que iguala cortando de ello, *pilapilan*. *Namimilapil ang damo sa tabi nang pilapil*, juntarse la yerba en el *pilapil*.

PILAPIS. pp. Destruir. Vide *palispis*.

PILAPIS. pp. Sacudir con vara algo, *Mag*. Lo

PINAIS. pp. Tortilla, torta. *Mag*, hacerla. Lo que, *In*. *Napipinais ang manḡa tauo*, están apeñuscados.
PINALAGAR. pp. Sementeras que hacen en tiempo de secas. *Mag*, hacerla. Ella, *In*, l. *An*.
PINALAM. pc. Un género de adobo de venado con vinagre, y el *linabus* del *labot*. Vide *Chinalan*.
PINALATOC. pc. Tortillitas de harina de arroz, como panecillos.
PINALINA. pp. Un género de arroz oloroso.
PINAROGTONG. pc. Arroz negro.
PINANḠAT. pc. Lo mismo.
PINATA. pp. Techo hecho de medias, cañas.
PINAUÁ. pp. Arroz sin cáscara no blanqueado. *Mag*, hacerlo. *Y*, quitarle la cáscara. *In*, lo hecho.
PINAO. pp. Quitar del sol lo que está puesto á secar, *Ma*. Lo que, *pinag*. Donde, *pag-an*.
PINAYIC. pp. Gente apeñuscada. Vide *pinais*.
PINAYOSAN. pp. Ropa de visayas. Vide *Sinamay*. pc.
PINCAY. pc. Tejo. *Mag*, jugarlo. *Y*, con que.
PIÑA. pp. Fruta conocida.
PINDÁ. pc. Palabra con que espantan al gato. *Minda ca niyang pusa*. Vide *Sica*.
PINDAL. pc. Pellizco. *P. in M*, darle. Á quien. *In*. Sinónomo *piral*. pp.
PINDAN. pc. Un género de petate tegido de caña, que sirve de pantalla para pescar de noche.
PINDANG. pc. Tasajo. *Mag*, hacerlos. *In*, de que. *Y*, con que. Vide *Balol*, *binoclol*.
PINDAN. pc. Barra pequeña.
PINDOL. pc. Pellizco con dos dedos.
PINDOL. pc. Estandarte.
PINDOT. pc. Pellizco con los dedos torciendo la carne, *P. in M*, pellizcar. *In*, á quien. Si muchos, *pagpipindotin*. *Y*, con que. *Mamindot*, frecuent. Sinónomo *pirol*.
PINḠA. pc. Lo mismo que *puinḡa*, una nacion belicosa.
PINḠACAY. pc. Lo mismo que *Inacay*. pc.
PINḠAL. pc. Vide *pinḡas*. *Niningal*, mellar de suyo con solo tocarlo.
PINḠAN. pc. Plato. *Mag*, meter algo en él, hacer, usar de él. Lo que, *In*. *Mamingan*, ir por él. Tener cada uno uno.
PINḠAS. pp. Mella como de plato ó escudilla. *Maca*, causarla. *Ma*, mellado acaso. *Hin*, de propósito. Si mucho, *pag-in*. pc. *An*, l. *Pagan*, á lo que. *Y*, con que. *Pinḡas*, mellado. *Pinḡas na ang buan*, menguante, y se conjuga con *Mag*. Metáf.
PINḠAS. pp. Cortar la oreja, con las composiciones de *pinḡa*, mella.
PING-AS. pc. Orilla del agua. Vide *Talangpas*.
PINḠAUA. pc. Comidilla hecha de arroz.
PINGCAO. pc. Contrahecho. *Ma*, estarlo. *Ica*, la causa. Sinónomo *Singcol*, *quimao*.
PINGCAU. pc. Patituerto. *Ma*, estarlo. *Pipingcaopingcao con lumacad*, anda así. *Pingcaupingcao ang manḡa tabla*, las tablas están unas derechas, y otras tuertas.
PINGCAY. Tejo de metal. Vide *payac*.
PINCOC. pc. Gafo. *Ma*, estarlo. *Ica*, la causa. Vide *pingcau*, *singcol*.
PINGCOC. pc. Niño de teta.
PINGCOG. pc. Vide *Pingcoc*.
PINGCOL. pp. Niño recien-nacido. Vide *Sangol*.
PINGCOL. pc. Lo mismo.
PINGQUÍ. pc. Sacar fuego con eslabon, *P. in M*, l. *Mag*. *Y*, con que.
PINGQUIAN. pc. La piedra. *Pingquian*. pp. Todos los ingredientes. Sinónomo *panting*. Tambien *Mag*, prepararlos para sacar fuego. *Paminggui*, eslabon.
PINGQUIL. pc. Darse unas cosas con otras. *Ma*, topar acaso. *Pinag*, de propósito. No tiene mas juegos. Vide *pongcol*, *ontog*.
PINḠÍ. pc. Descantillar algo, ó desmocharlo. Vide *Tapinḡi*.
PINḠÍ. pc. Paño con que las mugeres atan la cabeza. *Mag*, atarse con él la cabeza. *Pinipinghan*. El paño, *pinghin*, l. *Pinḡihin*, l. *Y*. Vide *panaclit*, *birang*.
PINḠÍ. pc. Ponerse dos al igual para remar.
PING-IL. pc. Estar el árbol muy cargado de fruta, *Ma*, l. *Ma-an*.
PIN-GIT. pc. El bordo de la banca. Sinónomo, *Gasa*. *Piling*. Es de Bataan.
PIGLAS. pc. Resvalar el pie, errar el tiro. Vide *Dinglas*. *Napapinglas*, l. *Napinglasan ang pinapana*.
PINGOL. pc. Lo mismo.
PINGOLPINGOL. pc. Un pescadillo como *sapsap*.
PINḠOL. pp. El que no tiene agugerada la oreja. *Capinḡolan*, donde aguгeran. Contrarios, *Lambing*, *tosoc*.
PINḠOL. pp. Por donde comienzan á teger la red redonda. *Mag*, dar vuelta á la red tegiéndola. *Y*, con que.
PINGSAD. pc. Lo mismo que *pinglas*.
PINGSOL. pc. Cosa tuerta, como palo ó brazo. Vide *Sincol*.
PINILI. pc. Torzal.
PINILINḠAN. pc. Tronco del racimo.
PINILIPIT. pp. Argolla de oro de dos hilos, como corchete. *Mag*, traerla.
PINIPIG. pp. Vide *pilipig*.
PINIR. pc. Tapar, cerrar como puerta ó ventana, *Mag*. Si mucho, *Magpipi*. Lo cerrado, *pindan*. Si mucho, *pagpipindan*. *Maminir*, atajar rio para pescar. *Ipaminir*, el corral con que. *Vm*, l. *Minir*, cerrar el hueco con su propio cuerpo. Lo que, *An*. *Paminir*. pc. Tabla de los lados del navío.
PINIT. pc. Hacer canal en el rio para coger pescado. El usado es *Baclar*. Vide sus juegos.
PINLAC. pc. Tomar á destajo obra. *Mag*, dar ó tomar del todo. *Pinlacquin mo ang pagbili*, compra por junto. Con que, *Y*. Lo comprado, *Ma*. Sinónomo *pisan*. pp. *Boó*.
PINLAC. pc. *Hindi aco macapagpinlac nang paglacad*; lo mismo que. *Hindi aco macapagbibiglaan*, l. *Hindi aco macalalacad nang toloy*, *cundi hintohinto*.
PINLIR. pc. Cortar en partes iguales, principalmente caña dulce; *P. in M*. Si mucho, *Mag*. Lo cortado, *In*. Si mucho, *pag-in*. Con que, *Y*.
PINLIR. pc. Granillos de arroz que quedan deshechos. Es del comintang. Sinónomo *Binlir*. pc.

*An*, á quien, redup. La causa, *Y*, redup. la raiz. Vide *Taquilid*.

PIROL. pp. Encorvarse hácia adelante, poniendo las manos en la barriga, *Vm*, l. *Mag*. Redupl.

PIRONGOT. pc. Alcanzar parte en lo que se reparte. *Napipironḡot sa aquin*, l. *Napironḡot aco*, me alcanzó parte.

PIROROTONG. pp. Un género de arroz, *Malagquit*.

PIROT. pp. Lo mismo que *piro*.

PIROT. pp. Pellizcar con los dedos recio, ó con las uñas, *P. in M*, l. *Mag*. *In*, á quien.

PIRPIR. pc. Cortar palos ó cañas en trozos. Vide *pinlir*.

PIRPIR. pc. Un cesto de diez á catorce cavanes. Sinónomo *Sasag*.

PIRPIR. pc. Cortar á lo largo, *Vm*. Á quien, *In*. Con quien, *Y*. Á donde, *An*.

PISÁ. pc. Quebrar, como nuez, huevo, &c. *Ma*. Si acaso, *P. in M*, l. *Maca*. Si mucho, *Magpipisa*. Lo quebrado, *pisin*. Á donde, ó á quien, *pis-an*. *Y*, con que. Sinónomo *Omog*.

PISÁ. pc. Reventar la postema, sacar la gallina los pollos, batir las olas á la playa, *Ma*. Los huevos, *Y*. De donde, *pinamisan*. *Pinipisà ang matigas na loob*, quebrantar malas costumbres.

PISA. pp. Almendras silvestres. *Mamisa*, ir á cogerlas.

PISAC. pc. Cegar de ambos ojos. *Ma*, estarlo. *Ica*, la causa. *Capisacan*, abstracto. Propiamente es cegar por haberse quebrado el ojo, *Vm*, l. *Mag*. Los ojos, *In*. Á quien se les quebró, *An*. Sinónom. *Lapisac*.

PISAN. pp. Todo, ó todos generalmente. Adunarse ó juntarse, *Mag*, l. *Magca*. *In* l. *Pag-in*, lo que. *Pinagcacapisanan*, á donde. *Ipag*, la causa. *Y*, lo que se junta á otro. *An*, á donde. *Napipisanan nang hirap*, se juntaron en él todos los trabajos. Sinónomó *Tipon*. Tambien lo que decimos meras ó puras. *Pisang rosas*, *pisang bulaclac*, meras rosas, puras, &c.

PISAN. pp. Muerte repentina. *Maca*, matar asi. *An*, ser muerto, ó morir. *Pinisanan*, maldicion muy grande.

PISAN. pc. Marea, creciente muy grande. *Mag*, crecer asi.

PISANG. pp. Partir algo, como pan, con la mano, *P. in M*. *Magpisang quita*, partamos. *An*, á quien se dá repartiendo. *In*, la cosa partida.

PISANG. pp. Quebrar losa. Vide *Tipac*, *biac*, *pinḡas*. pc.

PISAO. pc. Un cuchillo pequeño para limpiar bejuco. Sinónomo *Bacoco*.

PISCAL. pc. El fiscal. *P. in M*, coger en pecado. Á quien *In*, l. *Na*. *Namimiscal*, rondar para coger.

PISÍ. pp. El hilo de acarreto. Vide *pita*.

PISÍ. pp. Mecha de arcabuz. *Mag*, hacerla, *In*, ella.

PISIG. pp. Un género de cañas fornidas y fuertes. Sinónomo *Batibot*. De aqui, *pisig*. pc. *na tauo*, l. *Cahoy*, hombre fornido, palo fuerte.

PISIGAN. pp. Membrudo, macizo.

PISIL. pc. Ablandar con la mano, apretar con ella, *P. in M*. Si muchas veces, *Magpipisil*. Lo apretado, *pislin*. Si mucho, *pagpipislin*. La cosa, *pislan*. *Di mapisil ang ilong*, no hay que tocarle los vigotes.

PISNḠI. pc. Mejilla. *Pisnḡihan*. pp. De grande.

PISNI. pc. Vide *pisnḡi*.

PISONG. pc. Tierra desigual. *Pisongpisong na lupá bocolbocol*, *pingsolpingsol*.

PISOS. pp. Un real de á ocho. *Mamisos*, á cada uno un peso, ó cosa que lo vale. *Nagmamamisos*, dar á tomar á peso. *Pinipiso*, apreciado en un peso.

PISOT. pc. Fruta ya formada sin carne ni jugo, como no sea plátano ó fruta de palmas.

PISOT. pc. Lo mismo que *Pitic* en el comintang.

PISOYOC. pp. Pito de palmas. *Mag*, silvar. Á quien, *An*.

PISPIS. pc. Limpiar alguna cosa con mano, trapo ó escoba, &c. *P. in M*. l. *Mag* Si mucho, *Magpipispis*. *In*, lo limpiado, Si mucho, *pagpispisin*. De donde, *pispisan*. Si mucho, *pagpipispisan*. Con que, *Y*. Si mucho, *Ipagpi*. Sinónomo *Pahir*. Vide *Ualis*, *pagpag*.

PISPIS. pc. Agotar algo sin dejar rastro de ello, con los mismos juegos. Sinónomos *Simot*, *obos*.

PISPIS. pc. Pollo de la paloma ó de otra ave.

PISTÁ. pc. Menospreciar, no hacer caso, *Mag*. Á quien, *An*. Lo que, ó con que. *Y*. Vide *Pulà*, con sus juegos.

PISTA. pc. Fiesta. *Mag*, celebrarla. *Ipag*, porque, ó por quien. *Pag-han*, el santo. *Panpista*, vestido para las fiestas.

PITA. pp. Apetecer algo, gustar, *Mag*. Si mucho, *Mag*. pc. Lo apetecido, *Hin*, l. *Pag-hin*, l. *Pag-han*. La causa, *Ipag*. *Vm*, ir apeteciendo. *Hin*, lo que. *Mamimita*, frecuent. De aqui *Magpita ca sa aquin nang ano mang ibig mo*, pídeme todo cuanto quisieres. *Ang pita nang loob co*, mi deseo. *Árao na capitapita*, dia apetecible.

PITÁ. pc. Tierra baja, aguanosa. *Mapitang lupá*. Sinónomo *Timac*.

PITA. pc. Estar cosa de ropa muy empapada en agua, *Ma*. Vide *Pigta* y sus juegos.

PITA. pc. Estar sentida la pierna ó el brazo por la coyuntura. *Mag*, concertar huesos. Lo que, *Hin*. *Pitahin mo ang camay co, at naauat yata*.

PITAC. pp. Cajon de sementera, division. *Mag*, l. *Magca*, estar dos cosas divididas. *Ninitac*, tomar su parte. Ella, *In*. *Mag*, repartirla entre sí. *Pag-in*, las cosas. *Y*, por que. *Pitacpitac*, cajoncillos.

PITAGAN. pp. Honra, respeto, *Mag*, comedirse. *Pagpipitaganan*, á quien. En que, ó causa. *Ipag*. Vide *Sagap*, *alangalang*, *Nḡilanḡila*. Nombre, *Ma*, l. *Mapag*.

PITAHÁ. pp. Sospecha que ha de ser asi, *Mag*. De quien, *pag-an*. Lo sospechado, *In*. La causa, *Ipag*. Sinónomo *Hinalà*, *sapantaha*.

PITANDAAN. pc. Concierto, concertar, *Mag*. Por que, *Ipag*. Lugar, *pag-an*. Sinónomos. *Tipanan*, *palatandaan*, *tacdà*.

PITAO. pc. *Napitao*, quiere decir *Napunḡi*.

PITAS. pc. Dividir una cosa de otra, como la fruta del racimo, *P. in M*, l. *Mag*. Si mucho, *Magpipitas*. Lo dividido, *In*. Si mucho, *pagpipitasin*. De donde, *An*. Si mucho, *pagpipitasan*. pc. La causa, *Y*, l. *Ipag*. Sinó-

**POLPOL.** pc. El renuevo de la caña dulce, que sale despues de cortada. Chato.

POLBOS. pc. Un género de agenjos.

PONA. pc. Notar cosa nueva, ó la falta de alguno, *P. in M.* Á quien, *Hin.* Porque, *Y.* Donde, *Han.* Frecuent. *Maponahin.*

PONAO. pp. Frio de haberse mojado. *Na,* tenerlo. Es muy usado en el comintang.

PONAS. pp. Barrer, limpiar la olla con trapo y agua. *P. in M. Y,* con que. *An,* lo que. *Maponasin.* Frecuent. *Pamonas,* instrumento para limpiar, como trapo.

PONAY. pp. Una paloma del monte con mancha colorada en el pecho. *Man,* ir á cazarla.

PONCOL. pc. Manco.

PONGAPONG. pp. Una yerba. Sinónomos *Tocorlangit.*

PONGAR. pc. Vide *Mongar.*

PONGAY. pp. Candela ó lámpara que no alumbra bien, ojos como del que se está muriendo. Abstracto, *Capongayan.* pc. Vide *Andap. Namomongay ang mata,* se van cerrando los ojos.

PONGCÁ. pc. Incita á reñir, *P. in M,* l. *Mag.* Á quien, *In.* Porque, *Y.* Donde, *An,* l. *pag-an.* Frecuent. *Mapongcáin,* l. *Mapag.* Es palabra sangleya tagalizada.

PONGCAHÍ. pp. Lo mismo que el antecedente, con los mismos juegos. Tambien *Namomongcahi sa lalaqui,* le incitó ad actus inhonestos.

PONGCÓ. pc. Chichon en la frente, ú otra parte. *Mamongco,* tenerlo. *Ipam,* la causa. *Mag,* hacerle. Á quien, *Pinag. Pongcain cang tauo,* de muchos. Es muy usado en el comintang.

PONGCOC. pc. Ave sin cola. *P. in M,* cortarla. Vide *Parpar, pongos.* pp.

PONGCOL. pc. Toparse como dos cántaros, ó dar á otro con algo en la mano. *Mag,* dar asi. *In,* á quien. *Vm,* topar en otra cosa. *Ma,* acaso. *Magca,* dos cosas. Sinónomo *Ongcol.*

PONGCOL. pc. Vide *Poncol.*

PONGI. pc. Despuntar. *Maca,* acaso. *Na,* lo despuntado. *Vm,* de propósito. *In,* lo quitado.

PONGI. pc. Lo mismo que *Bali. Sundang pungi,* cuchillo sin punta.

PONGIT. pc. Ser derribado de temblor ó viento. *Ma,* l. *In,* ser ó caer. *Ica,* la causa.

PONG-LO. pc. Bala. *Mag,* cargar con ella. *An,* el arcabuz. *Uala nang pong-lo,* se acabó el vino.

PONGLOPONGLOAN. pp. Un arbolillo llamado *Pasao,* una yerba cuya raiz y fruta es medicinal.

PONGOL. pc. Despuntar, tronchar, *Vm.* Las ramas, *In.* Con que, *Y.* El árbol, *An. Na,* caerse los renuevos del árbol. *Naca,* el viento que los derriba.

PONGOL. pc. Quitar la punta á algo. Vide *Pong-ol.*

PONGOS. pc. Cortar orejas, nariz, &c. Pero no manos ni pies. Emparejar cortando las puntas de algo, *P. in M.* Si mucho, *Mag.* pc. Lo cortado, *In.* Si mucho, *pag-in.* pc. De á do, *An,* l. *Pag-an.* pc. Con que, *Y,* l. *Ipag.* pc. *Pongos,* adjetivo. *Pongos na tainga,* cercenada.

PONGOT. pc. Vide *Pongos,* con sus juegos.

PONGPONG. pc. Un atado de palay en espiga. Vide *Guimpal. Namomongpong,* arroz mal granado.

PONGSO. pc. Monton de tierra donde anidan las hormigas. *Nonongso ang lupa,* l. *Namomongso,* amontonarse algo. *Mag,* amontonarse por algo.

PONGTOR. pc. Bajos ó bancos de arena. *Magca.* tenerlos. Sinónomo *Bocol.*

PONLÁ. pc. Almácigo. *Mag,* hacerlo. *Y,* lo que. *Pag-an,* á dó, se pone el semillero.

PONÓ. pp. Principio de donde sale algo, *Mag.* pp. Comenzar á hacer algo. *Pinonoan,* lo que. *Y,* con que, l. *Ipamono. Mamono ca,* comienza.

PONO. pp. Mayoral, principal, cabeza de linage. *Namomono,* irse disponiendo para serlo.

PONO. pp. Superior que gobierna. *Mag,* gobernar. *Pag-an,* á quien. Sinónomo *Alaga.*

PONO. pp. Pie ó tronco de árbol. *P. in M,* l. *Man,* criar pie ó tronco. *Himono,* cortar pie de árbol ó caña. Vide.

PONO. pp. De esta palabra salen varias compuestas, como *ponong cauayan,* tronco de caña. *Ponong catao-an,* membrum virili, natura mulieris. *Ponong banta,* autor de trazas. *Ponong bayan,* cabeza del pueblo.

PONO. pc. Llenar. *Mag,* l. *Maca,* y algunas veces *P. in M.* Lo que, *pon-in.* Á lo que se añade, *pon-an. Capopon-an,* lo que se añade para que se ajuste. *Mag,* cumplir la cosa que faltaba. *Magponó ca nang sangpouo.*

PONOCALA. pp. Vide *monocala.*

PONONG BANTÁ. pc. Autor que dá principio á algo.

POMPON. pc. Vide *pongpong,* con sus juegos.

PONSAC. pc. Monton de zacate.

PONTOC. pc. Cosa alta, puntiaguda, loma ó montecillo. *Nagpapapontoc itong tauo,* se ensoberbece. *Napapa,* estar en lugar eminente.

PONTOG. pc. Vide *Ontog,* con sus juegos.

POOC. pc. Un gusano. Vide *Ooc.*

POOC. pp. Rancherías apartadas. *Ma,* estar. *Ca-an.* pc. Á dó, *Capoocan.* pc. Abstracto: es relativo.

POON. pp. Señor, asi dice el esclavo al amo. *In,* ser llamado asi. Tambien por agasajo. Si está vivo, con el artículo *Si, poong Don Pedro.* Si está muerto, con el artículo *Ang: ang poong si San Ignacio.*

POOT. pp. Enojo. *Ma,* enojarse. *Ca-an,* con quien. *Ica,* la causa. *Mapootin.* pc. El *poot,* es para el hijo, como el *Galit* para el enemigo. *P. in M,* enojar á otro. Á quien, *In.*

POOT. pc. Un género de plátanos.

POPAS. pp. Pasarse la color. *Namomopas.*

POPAS. pp. Desdecir. *Napopopas,* la causa, *Naca,* l. *Ica.* Por *Mag,* deslustrar. Lo que, *In.*

POPAS. pc. Descolorido.

POPÓ. pp. Cortar el árbol por el pie. *P. in M.* Si mucho, *Mag.* pc. *In,* lo cortado, l. *Pag-in.* pc. *Y,* con que, l. *Ipag.* pc. Sinónomos *Hapay, potol.*

POPÓ. pc. Vide *Himay,* con sus juegos.

POPÓ. pc. Vide *Pò.*

POPOC. pc. Antiguamente significaba un ensalmo de la *Catolonan;* ahora es celebrar el parto y nacimiento. *Mamopoc,* celebrarlo. *Pinamopocan,* la recien parida, ó recien nacido.

POPOG. pp. Picar el gallo á su contrario. *Mamopog*. *Y*, ser picado. Tambien las espumas que echan los peces resollando debajo del agua.

POPOL. pp. Albayalde, afeitarse con él la muger. *Mag*, l. *Mamopol*. *An*, el rostro. *In*, l. *Y*, el albayalde. Vide *pahinas*.

POPOL. pp. Coger rosas ó flores, *P. in M*, l. *Mamopol*. Las flores, *In*. Sinónomos *Quitil*, *puti*.

POPOL. pp. Chicharrones. Vide *popor*.

POPONG. pc. Vasija descabezada. *Ma*, estar asi. *Maca*, hacerla. *In*, á lo que. *Capopong̃an*, abstracto. Sinónomo *pong̃i*.

POPONG. pp. Arroz mal granado y desmedrado. *Namomopong ang palay*, estar asi. *Pinopong nang hang̃in*. *Popong*. pc. *na palay*.

POPOR. pc. Chicharron. Vide *popol*.

POPOS. pp. Las hojas del *Gabi*, que aun están plegadas. *Mam*, cogerlas. *Pam-in*, ellas. *Pam-an*, lugar. *Mag*, ponerlas en la olla. *Y*, ella. *An*, la olla. *Mag*, venderlas. *Ipag*, ellas. *Pag-an*, donde. *Mapag*, vendedor.

POPOT. pc. Tapar la boca con la punta de los dedos, *P. in M*. La boca, *In*. Los dedos, *Y*. Persona, *An*. Frecuent. *Mapopotin*. *Mag*, á otros. Con las tres pasivas, con *pag*.

POPOTAN. pp. Una yerba y flor amarilla.

PORAC. pp. La flor del *pangdan*, ó *Sabutan*.

PORAS. pc. Azahar. *Namomoras*, andar buscándole.

PORO. pc. La fruta del buyo. De aqui sale el *pamoro*. Vide supra.

PORO. pc. Los ramales de la disciplina, por parecerse la disciplina al *poro*.

POROL. pc. Embotarse lo agudo. *Maporol*, embotado. *P. in M*, irse embotando. *In*, ser embotado. Vide *Tomal*.

PORONG ANITO. pp. Pimienta larga.

POROT. pc. Vide *pingcas*.

PORPOR. pc. Despuntar cosa aguda, *P. in M*, l. *Maca*. *In*, la punta. *An*, la cosa despuntada. Sinónomo *parpar*. *Namorpor ang tilos*, irse gastando la punta.

POSAC. pc. Brotar mucha sarna, viruelas en el cuerpo, *mamosac*. La causa, *Ipam*. La persona, *pam an*. *Pinuposac nang galis ang catao-an*, l. *Pinuposacan*, l. *Ipinuposac siya nang maraming sugat*, está hecho un Lázaro.

POSAG. pp. Revolverse el pescado en el agua. *P. in M*, l. *Mamosag*. *Mag*, menearse dentro del agua. *Pag-an*, á do, l. *Pinamosagan*. La causa, *Y*, l. *Ipag*. Vide *Sibar*. De aqui *poposagposag*, cuando patea el niño, dá vuelcos el enfermo, y habla el sobervio.

POSING. pp. Vide *Musing*. Vide *poying*.

POSIQUIT. pp. Un pajarillo muy pequeño. *Gagaposiquit*, chiquillo. Vide *poslit*.

POSIQUIT. pc. Lugar embarazado, como matorral. *Sino ang macararaan dito sa posiquit?* quién podrá andar por este matorral?

POSIU. pc. Monton de tierra que dentro está lleno de hormigas.

POSLIT. pc. Salirse de repente lo que está dentro de algo, como las tripas de la barriga. *Ma*, acaso, l. *P. in M*, l. *Mamoslit*. *Y*, la cosa, *ipamoslit*, la causa. *An*, l. *Pinamoslitan*, de á do. *P. in M*, meterse por alguna parte haciendo agugero.

POSÓ. pp. El corazon, la mazorca de plátano. *Mamosó*, salir. *Vm*, ir saliendo. *Mag*, brotarla.

POSOC. pp. Arder algo con llamas dificiles de apagar. *Maposoc na loob*, quien con dificultad se desenoja. *Nagpopoposoc ang loob*, estar asi. *Ipag*, la causa. *pag-an*, contra quien.

POS-ON. pc. El intermedio del ombligo, y lo que se llama, *poc-lo*. *Mamos-on*, orinar.

POS-ONAN. pc. El que lo tiene muy levantado.

POSONG. pc. Altivo, descarado, desaforado. *Mag*, serlo. Con quien, *pag-an*. Abstracto, *Caposòng̃an*. Sinónomo, *Bohòng*.

POSONG. pp. El bufon de la comedia. *Mag*, serlo. *Pag-an*, á quien. *Ipag*, sus dichos y meneos.

POSOPOSO. pp. Un árbol.

POSÓR. pc. El hierro de la flecha á manera de punzon. Vide *palasó*. *Vm*, agugerar con él. Lo que, *In*.

POSOR. pc. El moño de las mugeres. *Mag*, hacerlo. *Posdin*, el cabello. *Posdan*. pc. Á quien. *Pamosór*, la cinta con que se ata.

POSOR. pp. El ombligo.

POSOR. pp. El pezon de la atarraya. *Mag*, hacerlo. *An*, la atarraya. *Ipag*, el hilo.

POTÁ. pp. Escaparse de tempestad, ó el pájaro. Vide *pigta*.

POTÁ. pp. Irse los que hacen alguna cosa muy prolongada, como juego, conversacion, &c. *Bahagyana sila nagcapotà*.

POTAC. pc. Cacarear la gallina ó gallo, *P. in M*, *Mag*. Si muchos, *Mang̃ag*, l. *Magsipag*. La causa, *Ipag*. Vide *Cotac, cocooc*.

POTACTI. pc. Abispa.

POTAL. pc. Cortar la punta de algun gran madero, *P. in M*, l. *Mag*. La punta, *In*. Con que, *Y*, l. *Ipag*; pero ha de ser despues de derribado.

POTAL. pc. Sine mora. *Ualang potal*, *ualang licat*.

POTAR. pp. Dar el navío en piedra, *Napopotar ang bangca sa bato*.

POTAR. pp. Un árbol. Sinónomo, *Baling̃asay*.

POTAT. pp. Un árbol de hojas comestibles. *Mag*, comerlas. *An*, la vianda. *Y*, l. *In*, las hojas.

POTAY. pp. La bellota para el buyo. *Mag*, ponerla. *An*, donde.

POTHO POTHO. pc. Vide *Poctopocto, polopolo*.

POTO. pp. Plátano.

POTOC. pp. Juncia ó zacate. Sinónomo *Balang̃ot*.

POTOC. pc. Estallido, sonido. *P. in M*, l. *Mag*, darlo ó reventar. Si muchas veces, *Mang̃ag*, l. *Mang̃agsipag*. *In*, lo que. Si mucho, *pagpopotoquin*. *Magpa*, hacerlo dar. *Papagpotoquin*, lo que. La causa, *Y*, l. *Ipag*. Por donde reventó, *pinotocan*. Á quien le vino daño, *Mapotocan*. Lugar, *pagpotocan*. *Namomotoc*, torcer los dedos para que suenen, *Manghihimotoc*, sonar asi los dedos. *Hinihimotoc*, ser asi estirados. *Hinimotocan*, á quien.

POTOCAN. pp. l. *Potocpotocan*, una yerba.

**POTOL.** pp. Cortar, *P. in M.* Si mucho, *Mag.* pc. Frecuent. *Mamomotol.* Lo cortado, *In,* l. *Potlin.* Y si mucho, *Mag,* redup. De á do, *Potlan,* ó la persona para quien se corta. *Potlan mo aco nang sandipang damit,* córtame una braza de ropa. *Pinagpotlan,* por do se cortó algo, ó cortaduras, ó persona con quien partió algo. *Y,* l. *Ipag,* instrumento. *Ilan ang potol,* cuántos pedazos se le quitaron al todo; pero *Ilan capotol,* en cuántos pedazos está dividido? *Ilan capotolan?* pc. Cuántos golpes tiene?

**POTOL.** pc. Manco. Adjetivo.

**POTONG.** pp. Corona, guirnalda ó paño. *Mag,* traerlo, l. *Mamotong.* La cabeza, *An. Pag-an.* pc. Si mucho. *Y,* l. *In,* el paño. *Ipamotong,* l. *Ipag,* el paño ó la causa. *Mag,* ponérsele á otro. *Y,* lo que. *An,* á quien. Si mucho, *Ipag, pag-an.*

**POTONG AETA.** pp. Una culebra pintada.

**POTONGMANGAYAU.** pp. Vide *posag,* con sus juegos.

**POTOS.** pc. Llenarse de lepra, calor, &c. Cubrirse con la manta pies y cabeza. *Ma,* estar cubierto. *In,* ser cubierto de lepra. *Nagpapacapotospotos,* arrebujarse.

**POTOSAN.** pc. La cáscara de caña, árbol, &c. en que envuelven el copo de algodon para hilar. *In,* ser aplicado á esto.

**POTOT.** pp. Quebrar el pescuezo, *P. in M.* Lo que, *Ipag.*

**POTOTAN.** pp. Un árbol.

**POTPOT.** pc. Quitar la cáscara del algodon. *P. in M,* l. *Mamotpot,* l. *Mag.* Lo que. *In,* l. *Potpotan.* Con que, *Y.*

**POUA.** pp. Vide *Lagsac. Pouahin mo,* lo mismo que *Lagsaquin mo.*

**POUANG.** pp. Vacío, espacio. *Magca,* haberlo de nuevo, l. *Ma.* Hacerlo, *Mag.* Á que. *pouangan.* Sinónomo *Siuang.*

**POUAS.** pp. Sacar fuego con cañas. Vide *poyos.*

**POUAT.** pp. Desvanecimiento, caerse lo mal asentado. *Napouat ang tapayan,* se cayó la tinaja por mal puesta. *Popouatpouat si cuan nang pagca lango,* se vá cayendo de borracho. Metáf.

**POUAU.** pc. Vide *poau.*

**POUO.** pp. Diez. *icapouo,* el décimo. *Sa icapouo,* el diezmo. *Sangpouo,* un diez. *Sa icapouoan mo aco,* tráeme algo, &c. Sinónomo *polò.*

**POYAIS.** pp. Refregar un palo con otro, trabajar con teson. *Mag, nang pag gaua.* Con que, *Ipag.* La obra, *pag-an.* Los palos, *In,* l. *Pinag.*

**POYAIT.** pp. Lo mismo que *poyais.*

**POYANGIANG.** pc. Vide *Lacdang.*

**POYAO.** pp. Zumo de caña dulce.

**POYAPOG.** pc. Estar muy cansado de puro trabajo. *Na,* estarlo, l. *P. in M.*

**POYAT.** pp. Desvelarse, trasnochar. *Ma,* estar desvelado. *Mag,* estar en vela guardando algo. *Ma,* estarse durmiendo. *Maca,* causar. *In,* á quien. *Quinapuyatan,* l. *Ica,* la causa. *P. in M,* desvelar á otro. Á quien, *In.* Vide *Tuca, lamay.*

**POYING.** pp. Mota que cae en los ojos. *Ma,* los ojos ó persona á quien. *Maca,* la mota. *Ica,* la causa. Sinónomo *Sorot.* pp.

**POIL.** pp. Lo mismo que *Sosod. Hindi co napopoilan siya,* lo mismo que *Hindi co sinosondansondan. Capoilpoil co siya,* lo mismo que *Casonodsonod.*

**POYO.** pc. Remolino en los cabellos. *Poyohan.* pc. Ser conocida la bondad por ellos. Vide *Toctoc.*

**POYO.** pc. Remolino de viento *P. in M,* l. *Popoyopoyong hangin.*

**POYO.** pc. Refregar algo entre las manos, como ajándolo. Sinónomo *Coso,* y es mas usado.

**POYO.** pp. Alforja ó bolsa grande en que meten la ropa. *Mag,* meter algo en ella. *Y,* lo que. *An,* la bolsa en donde.

**POYOPOYO.** pc. Vide *Poyo.*

**POYOPOYO.** pc. Una cajuela ó cañuto de coco, en que echan pedacitos de oro ó plata. Tambien alforja ó bolsa grande.

**POYOC,** pp. Degollar. Vide *Pogot,* con sus juegos.

**POYOC.** pc. Estar la gente ó animales en corrillos. *Magca,* l. *Napoyocpoyoc sila. Pinopoyoc,* ser juntados. Sinónomos *Lipongpong, Limpoyoc.* pc.

**POYOC.** pp. Comer el perro animales muertos. *Namomoyoc.* Lo que, *Pinopoyocan,* l. *Pinamomoyocan. Namomoyoc sa Bayan,* anda en malos tratos. Metáf.

**POYOC.** pp. Picar el gallo vencedor al vencido, morder el perro. *Mag.* pc. l. *Namomoyoc.* Á quien, *pag-an.* pc. l. *Pam-an.* pp.

**POYOPOY.** pp. Estaca de la cerca. Vide *Tolos,* y aplicarle sus juegos.

**POYOR.** pc. Lazada de los cabellos. *Vm,* l. *Mag,* hacerla. *In,* el cabello. *Mag,* poner en él algo, como sampaga, peine, &c.

**POYOS.** pc. Sacar fuego, *Mag.* En donde, *pag-an.* Con que, *Ipag.* Vide *Paouas.*

**POYPOY.** pc. Vide *Boyboy.*

## P antes de U.

**PUCAU.** pp. Despertar. *P. in M,* á otro. Si mucho, *Mag.* pc. *In,* ser despertado. Si mucho, *pag-in.* pc. *Mag.* pp. Despertar muchos por sí. Sinónomo *Guising.*

**PUCAU.** pp. Inspirar, avisar, exitar, con los mismos juegos.

**PUCLAT.** pc. lo mismo que *Pucnac. Puclat,* y sus juegos.

**PUCPUC.** pc. Dar golpes, *P. in M.* l. *Mag.* Lo golpeado, *In.* Si dos, *pag-in.* Con que, *Y.* Lo que, *An. Mamucpuc,* frecuent.

**PUCPUC.** pc. Molerle á uno los huesos apeleándolo, con los mismos juegos.

**PUCSÁ.** pc. Consumirse alguna cosa, *P. in M.* l. *Ma. Nocsang nangamatay ang taga Sodoma,* se consumieron muriendo todos los de Sodoma. *In,* lo consumido por otro. Sinónomo *Obus. Sair. Mucsa caming maganac,* maldicion.

**PUGAHAN.** pp. Palma de donde sacan los cables negros. Sinónomo *Cauong.*

PUTI. pc. Blancura. *Maputi*, blanco. *P. in M*; y en Manila. *Vm*, irse poniendo. *Mag*, blanquear, ó vestirse de él. *In*, l. *Put-in*, ser blanqueado. Si mucho, *pagcaput-in*. La cosa á que, *putian*. Con que, *Y. Caputian nang itlog*, la clara del huevo.

PUTI. pp. Cortar con la mano flor ó fruta, *P. in M*. En Manila, *Vm*. Si mucho, *Mag*. pc. Si muchas personas, *mangag*. Lo cortado, *Hin*, l. *Pag-hin*. pc. La rama, *pag-an*.

PUTIC. pp. Lodazal, atolladero. *Ma*, atollarse en él. *Caputican*, á donde. *Ica*, la causa. *Maputic*, el lugar. *Mey putic*, hay lodo.

PUTIC. pc. Agugeros muy pequeños de la vasija. Tapar algun agugero con hilo, tejiéndolo, *Mag*. Lo que, *An*. Con que, *Y*.

PUTIPUTI. pp. Esperma ó simiente.

PUTLA. pc. Descolorido. *P. in M*, irse poniendo. *Mamutla*, está descolorido. *Maputla*, el que suele estarlo. *Putlain*, el que siempre. *Caputlaan*. pc. Abstracto. *Maca*, causarlo.

PUTPUT. pc. Vide *potpot*.

PUTLI. pc. Unos como huevos de lisas.

PUTLIAN. pp. La lisa con ellos.

PUYING. pc. Cegar el rio echándole tierra, para que no corra, *Vm*, l. *Mag*. El rio, *In*. Con que, *Y*. Tambien *aco,i, puingan mo niyan*, dame un poquito Vide *poying*.

PUUIT. pc. Trasero. *Mag*, cometer el pecado nefando. *In*, con quien. *Y*, con que; y se aplica al asiento de cualquiera cosa.

PUIYT. pp. Vide *puuit*.

PUINGA. pp. Una nacion belicosa hácia los Zambales.

PUYIU. pp. Limaduras de oro. *Puyiuan*, ellas.

PUYUSAPIS. pp. Un género de árbol muy grande. Sinónomo, *Apisapis*.

# DE LA LETRA Q.

## Q antes de I.

QIAQIÁ. pp. Andar bizarro. *Vm*, l. *Quiquiaquià*.

QIACOR. pp. Vide *Quiyacor*.

QIAG. pp. Vide *Quiang*. pc.

QIANG. pc. Andar desparrancado. *Vm*, andar ási. Frecuent. *Quiquiangquiang*. Causa, *Y*. Donde, ó ante quien, *An*. Vide *Giang*.

QIAPÓ. pp. Vide *Quiapó*. Refran. *Ibubug man ang quiapo, ay lilitao din*. Nil est occultum, quod non reveletur. Una yerba de la Laguna.

QIAQIO. pp. Vide *Quiyaquio*.

QIAY. pp. Cogear, *Vm*. l. *Quiquiayquiay*.

QIAY. pp. Cantonearse, *Vm*. Ante quien, *An*. Con que, *Y*, l. *Quiquiayquiay*.

QIBAL. pp. Encogerse la tabla por darla el sol. *Vm*, l. *In*, encogerse ó torcerse. *Y*, la causa. *Paquibalin*. pp. Ser hecho de propósito.

QIBAL. pp. Torcerse la herramienta; con los mismos juegos que el primero.

QIBAL. pp. Hinchazon de barriga por haber comido mucha fruta. *Vm*. hincharse. *An*, á quien. Sinónomo, *Cabal*.

QIBAL. pp. Fréjoles en baina. Vide *Cagyos*, y sus juegos.

QIBANG. pp. Bambalearse, *Ma*. *Magpa*, hacer bambalear. Ser mecido, *pina*, duplicando la raiz. Sinónomo *Gibang*.

QIBANG. pp. Cantonearse, *Quiquibangquibang*. Ante quien, *An*. El cuerpo, *Y*.

QIBANG. pp. Pajos pequeños. Vide *Cagyos*, y sus juegos.

QIBANG. pc. Ladeado. *Quibang na bangca*, banca ladeada.

QIBÀT. pp. Banda. *Mag*, traerla. Lo que, *In*. Sinónomo, *Salacbat*. pc. *Sacbat*. pc. *Aquibat*. pp.

QIBIT. pc. Morder con los dientes delanteros, *Vm*. Lo mordido, *Quibitin*. l. *Quibtin*. Donde, *An*, l. *Quibtan*; y mejor *quitban*. *Caquibit*, un bocado.

QIBIT. pc. Picar el pez en el anzuelo; con los juegos del antecedente.

QIBIT. pc. Regatear sobre cosa poca, *Vm*. Lo que, *In*. Á quien, *An*.

QIBO. pc. Menearse. *Vm*, menear. Si mucho, *magquiboquibo*. *In*, ser meneado. *Y*, con que. Causa, *Maca*, l. *Ica*. *Quiboquibo*, andar meneándose. *Ualang quiboquibo*, hombre quieto. Sinónomo, *Quislot*.

QIBOL. pc. Vide el que se sigue.

QIBOT. pc. Latido, como del pulso. *Vm*, latir ó menearse. Si mucho, *Magquiquibot*. *Paquibotin*. pc. Lo hecho menear. *Quibotan*, donde se siente el latido. *Quibotquibotan*, sienes.

QIBOY. pc. Lo mismo que, *quibó*.

QIBQIB. pc. Roer la carne del coco estando en la cáscara. *Vm*. Si mucho, *Magquibquib*. Si muchas personas, *Mangag*, l. *Magsipag*. *In*, el coco. Si mucho, *pag-in*. *An*, lo que quedó. *Y*, los dientes. Vide *Quibit*. pc.

QIBQIB. pc. Raiz comestible.

QIDUUÍ. pc. Raiz comestible á modo de gabi. Sinónomo, *Obag*. pc. Otros dicen *Cay roui*. pc.

QIIM. pc. Tenaza de hierro. *Vm*, l. *Mag*, estirar con ella algo. *In*, lo que. *Y*, las tenazas. *Quiquiimquiim ang asong yari*, este perro anda apretando los dientes.

QIING. pc. Corcovado por tener la cabeza metida en los hombros. *Quiing na tauo*, hombre asi. *Na*, estar asi, l. *Napapa*.

QIING. pc. Cervigon.

QIIT. pc. Apretar con algo, *Vm*. Si muchó, *Mag*. Lo que, *In*. Si mucho, *pag-in*. Causa, ó con que, *Y*. Donde, *An*. Si mucho, *pagan*. *Maquiit na tauo*, hombre escaso.

QILA. pc. Duda. *Vm*, l. *Mag*, l. *Mangingilangila ang loob*, dudar, estar perplejo. *Paghan*, l. *Pinangingilangilahan*, acerca de que. Sinónomo, *Quilahan*.

QILAB. pp. Lustroso, resplandeciente. *Vm*, resplandecer. *Maca*, l. *Ica*, causa. Sinónomo,

QILOG. pc. pc. Clavar mal. *Naquiquilog*, está mal clavado.

QILONGQILONG. pp. Pescado asi llamado.

QILOS. pp. Menearse. *Vm*, l. *Mag*. Si mucho, *Mag*. pc. *An*, l. *pag-an*, en que. *Y*, la causa ó cuerpo.

QIMA. pc. Apretar entre las manos, *Vm*. Lo que, *Hin*. Las manos, *Y*.

QIMÁ. pp. Concha grande.

QIMAO. pc. Manco de la mano. *Ma*, estar asi. *Ica*, causa. *Caquimauan*. pc. Manquera.

QIMBOL. pc. Lo mismo que *Quibot*.

QIMBOT. pc. Saltar. *Cungmiquimbot ang catauan* dicen cuando sienten tentaciones.

QIMÍ. pp. Avergonzarse. *Quiquimiquimi*, estar asi.

QIMÍ. pp. Trabajar con poca gana. *Quiming sumulat*, *quiming magsaca nang itac nang iba*.

QIMI. pc. Vide *Imi*.

QIMIS. pc. Apretar con el puño, *Vm*, l. *Mag*. Dos mútuo, *Mag-an*. *In*, lo asido. *Y*, con que.

QIMON. pc. Bata, vestidura talar. *Mag*, traerla. Frecuent. *Manĝinĝimon*. Ella, *Pinag*, l. *Pinyang*.

QIMOT. pc. Trabajar de manos, *Vm*. Si mucho, *Mag*, redupl. *An*, l. *Pag-an*, lugar. *Y*, con que.

QIMOT. pc. Buscar alguna obra, *Mag*. Causa, *Ipag*. Donde, *pag-an*. *Comimot ca*, *at nang di ca macagotom*, trabaja para comer.

QIMOT. pc. Menear el que está sentado pies ó manos, *Vm*. Lo que, *In*. Á quien, *An*.

QIMOT. pc. Latidos del pulso. Vide *Quibot*. pc.

QIMOTQIMOTAN. pc. Sienes. Sinónomo, *Quibotquibotan*. pc.

QIMPAL. pc. Manojillo de arroz.

QIMPAL. pc. Enredarse el cabello. Vide *Goló*. pc.

QIMPANG. pc. Vide *Timpang*.

QIMPAY. pc. Lisiado de pies ó manos. *Ma*, irse lisiando, estarlo. *Ica*, la causa. *Qimpayin*, hombre asi. *Caquimpayan*, abstracto. En Bulacan dicen *Campay*.

QIMPOT. pc. Latido de cosa que se abre y cierra, como el trasero de la gallina, *Vm*, l. *Mag*. *Y*, lo que. *Ma*, acaso.

QIMPÓT. pc. Nasa para coger camarones. *Manĝimpot*, armarla. *Panĝimpotan*, donde ó á quien, ó lo cogido.

QIMPOT. pc. Tibor de boca angosta.

QIMQIM. pc. Cerrar el puño de la mano, *Vm*, l. *Mag*. Lo abarcado, *In*. La mano, *Y*. *Quiniquimquim ang otot*, mezquino hasta no mas.

QINAB. pc. Resplandeciente. *Vm*, relucir. Si mucho, *Mag*. *Maquinab*, cosa lustrosa. *Y*, la causa. *Caquinaban*. pc. Abstracto. Sinónomo, *Quilab*.

QINABA. pc. Canastillo para frutas.

QINABANG. pp. Vide *Paquinabang*, que es la raiz verdadera.

QINABABAYINAN. pp. Natura mulieris. Nomen impudicum, adhuc illis.

QINABIBI. pp. Arroz asi llamado.

QINAL. pc. Sobresaltar, dar latidos algo, *Vm*, l. *Quiquinalquinal*. Es término del comintang.

QINALALAQINAN. pp. Natura hominis, solum sumitur in ore, impudicé loquendo.

QINALAO. pp. Arracadas de niñas. *Mag*, traerlas ó hacerlas. *In*, ser hechas. Sale de *Calao*, que es un pájaro.

QINALAS. pp. Arroz en cáscara.

QINALI. pc. Doncella encerrada. Vide *Binocot*, y sus juegos.

QUINALI. pp. El harigue que arrancaron para poner otro. *Haliguing quinali*. Vide *Ali*.

QINAMBUSA. pp. Arroz malagquit.

QINANG. pc. Relucir, *Vm*. Si mucho, *Mag*. Causa, *Y*. *Maquinang*, cosa asi. Abstract. *Caquinanĝan*. pc. Vide *Quintab*, *quinab*.

QINANDA. pc. Arroz asi llamado.

QINANDAY. pc. Arroz de este nombre.

QINAO. pp. Lo mismo que *Quinalao*.

QINAO. pp. Menearse el agua, ó menearla, *Vm*.

QINARAYOM. Arroz como aguja.

QINAS. pp. Lo mismo que *Quinis*.

QINASTOLÍ. pp. Arroz que huele á almizcle.

QUINAT. pc. Latidos grandes en cualquiera parte del cuerpo. Vide *Cabacaba*.

QINATIGAN. pp. Banca con cates.

QINATÓ. pc. Arroz grueso rayado.

QINAYASAN. pp. Mondaduras de bejuco.

QINDAT. pc. Hacer señas con las cejas ó guiñar, *Vm*. Si mucho, *Magquiquindat*, l. *Manĝindat*. Á quien, *An*. Sobre que, *pag-an*. *Magan*. dos mútuo. Sobre que, *pagquindatanan*. El ojo, *Y*.

QINDAY. pc. Chiquear cantonearse, *Vm*. Si mucho, *Quiquindayquinday*. *An*, por quien ó á quien. Causa, ó con que, *Y*, l. *Ipag*. Sinónomo *Ginday*, *quiling*.

QINDAYOHAN. pp. Flor colorada, ancha y delgada.

QINDAYONAN. pp. Lo mismo.

QINDOT. pc. Vide *Quinyor*.

QIÍNG. pc. Sonar la campana asi: es palabra de niños. *Vm*, sonar asi. *Quingquinĝan*, á quien. Si mucho, *Mag*, *pag-an*, *Pinag*.

QINĜA. pp. Tú eres: es término que se pospone á nombres propios de mugeres. *Doña Francisca Qinĝa*, quiere decir: Doña Francisca eres tú.

QINGQING. pc. Apretado, estrecho. *Vm*, estrecharse. *Y*, la causa. Sinónomo *Capus*. pc *Tauong maquingquing*, miserable.

QINIG. pc. Temblar de miedo ó frio, *Vm*. Si mucho, *Mag*. Causa, *Y*. Frecuent. *Manĝinig*. *Pinanĝinĝinigan*, el temido.

QINIS. pp. Lustre, como cosa bruñida, no cuadra á las estrellas. *Vm*, echar el lustre. Si mucho, *Mag*. *Maquinis nang pagcataba*, lúcio de gordo. Sinónomos *Quilap*.

QINIT. pp. Estirado como pellejo. *Vm*, ponerse tal. *Y*, causa. *Maquinit na loob*, lacerado.

QINLAHOR. pc. Poner conato en lo que dice ó hace, *Ma*, l. *Mag*. *Nang paggaua*, l. *pagtaua*, &c. En lo que, *pag-an*.

QINOY. pc. Menearse cosa blanda, como lo gordo, el manjar blanco, &c. *Vm*. Si mucho, *Mag*. Causa, *Y*. *Quiquinoyqiunoy ang laman*, se menea la carne.

QINSIQINSI. pc. Barandilla, *Mag*, hacerla ó ponerla. *Y*, l. *Hin*, el palo de que. *Han*, á donde se pone.

QINSIQINSI. pp. Palo que sirve á las ruedas del carro. *Mag*, ponerlo. *Hin*, el palo de que se hace. *Han*, á lo que se pone.

QISÍ. pc. Vide *Quibó*, con sus juegos.

QISIG. pp. Esforzado, valiente. *Vm*, hacer ademanes de tal. Y si mucho, *Mañgag quiquisigquisig*. *Pinañgiñgisigan*, á quien. Causa, ó con que, *Y*. Mejor. *Ipañgisig*. *Tauong quisig*. pc. Valeroso, l. *Maquisig na tauo*. *Nañgiñgisig na yaring bangcay*, ya está yerto.

QISIG. pc. Mal de brazo. *In*, tenerlo.

QISLIG. pc. Ponerse yerto de cólera. *Vm*, l. *Nañgiñgislig*. Acaso, *Ma*. Con que, *Y*. Á quien, *An*.

QISLOT. pc. Menearse, *Vm*. Si mucho, *Magsi*. *Ualang quislot*, estar todo quieto.

QISMOD. pc. Gesto de la muger con la boca cuando no le gusta algo. *Vm*, hacerlo, ó *Quiquismodquismod*.

QISO. pc. Lo mismo que *Quilog*. pc. Tambien lo que *Quibot*.

QISOQISO. pc. Menear el cuerpo sin encorvarlo, *Vm*, l. *Quiquisoquiso*. El cuerpo, *In*. Causa, *Y*.

QISOL. pc. Vide *Quislot*, su sinónomo.

QISQIS. pc. Desgranar espiga con caña, como no sea con los dedos. *Vm*, l. *Mag*, desgranar. Si mucho, *Mag*, redupl. *In*, la espiga desgranada. *Y*, con que, y se llama *pañgisquis*.

QISQISAN. pp. Jugar las bolas con paleta, *Mag*.

QITA. pc. Tú, y yo. Y en otras partes tú de mí. *Hampasin quita*. Serás azotado. *Quita,i, cumain*, comamos tú y yo.

QITA. pp. Buscar mirando, *Vm*. Si mucho, *Mag*. pc. *In*, lo que. Si mucho, *pag-in*. *paquita*, dejarse ver. *Mañgita*, andar buscando. Nombre, *Mapagquita*. pc. l. *Mañgiñgita*, buscador. *Quiniquitaan*, donde, ó persona. Si mucho, *pag-an*. *Naan*, acaso.

QITA. pp. Ver ó mirar, *Maca*. Ser visto, *Na*. *Mag*, verse dos ó mas. De aqui *palañgita*, adivino. *Maquipagquita*, ir á visitar al recien llegado. *Pinaquiquipagan*, á quien. *Di maquita*, no se puede ver. *Manyaring maquita*. l. *Sucat maquita*, visible. *Magpa*, mostrar algo. Lo que, *Ipa*. Á quien, *pa-an*. *Caquitaquita co,i, uala na*, al buscarlo faltó luego. *Ninita*, buscar algo mirando. Ser visto al parecer, *Naquiquiniquita*. Lo que, *Y*. *Magquiniquitaan*. pc. El que. *Magquiniquitaan*. pp. Verse dos por especie representativas. *Nagcacaquiniquitaan*, engañarse en la vista. En lo que, *pagcaca-an*. Tambien dicen *Di magquitang quitain*, no hallar tras que parar.

QITANG. pp. Pescado de este nombre.

QITANG. pc. Cordel largo de que penden muchos anzuelos. *Nañgiñgitang*, pescar asi. *Pañgitañgan*, l. *Maquitang*, l. *Qitañgin*, ser cogido. *Ipañgitang*, instrumento, ó para quien ó porque. *Pañgitañgan*, lugar.

QITAP. pc. Menearse el pez dentro del agua. Vide su sinónomo *Ticap*.

QITÍ. pc. Comenzar á moverse lo que se cuece, *Vm*. Causa, *Y*.

QITID. pc. Morder como el pez al cebo, *Vm*. Lo que, *In*. Si mucho, *Mag*. Lo que, *pinag*. Sinónomo *Quibit*, *quibquib*.

QITIG. pc. Latidos.

QITIG. pc. Red para pescar entre dos. *Nañgiñgitig*, pescar con él. Ella, *Ipang*. Lugar, *pang-an*.

QITIL. pc. Cortar con los dedos como á la *Vm*. Si mucho, *Mag*. *Quitlin*, lo cortado. *lan*, el árbol. Si mucho. *Pagquiquitlan*, con que ó para quien. Si mucho, *Ipa quitil*. *Mañgitil nang mam-in*. deshojar. *Puti*, *potol*.

QITIQITI. pc. Renacuajos que se crian agua.

QITIR. pp. Estrecho. *Vm*, irse estrechando. estrechar otra cosa. *An*, ser estrechada con que. *Caquitiran*, abstracto. *Maquitir*, estrecha. *Maquitir na tauo*, el que tie que basta tasadamente.

QITIR. pc. Chinchoro para los rios. *Ma* pescar con él. Vide los juegos de *Quit*

QITQIT. pc. Entrañarse algo en el corazon l. *Mag*. *Ma*, estarlo. *Pag-an*, en donde *ñgitquit ang saquit*, se mete la enfermed los huesos.

QITQIT. pc. Macizo. *Nagquiquitquit ang du* le cuaja la sangre.

QITQIT. pc. Apretado. *Nagquiquitquit ang* amarradura apretada, ó que está apretad *ñgitquit*, cosa ajustada, y este *pañgitquit*, tata *P. in M*, es ponerse vestidura asi. *quitquit na tauo*, hombre terrible, l. *M quit na loob*.

QIUA. pp. Anzuelo para caimanes. *Vm*, l *ñgiua*. pescar. Si mucho, *Mag*. pc. *H* caiman cogido. *Y*, con que. *Pinañgiñgi* donde. *Di paquiua ang buaya*, no se no se deja pescar.

QIUÁ. pc. Embarazado. *Ma*, obrar asi. *I* causa. Sinónomo *Siqui*. pc. *Imí*. pc. *Quin*

QIUÁ. pc. Torpe en el obrar. *Quiuang* hombre asi. *Quiuang sumaguan*, torpe mar. *Quiuang sumulat*, en escribir, &c.

QIUÁ. pc. Torcido. *Vm*, l. *Napapa*, irse ciendo. *Ma*, estarlo.

QIUÁL. pp. Andar culebreando, *Vm*. Si n *Mag*. pc. *An*, lugar ó persona. *Y*, con causa.

QIUAL. pc. Cosa tuerta, adjetivo de *Quiu* *Vm*, irse torciendo. *Y*, la causa.

QIUANG. pp. Lo mismo que *Quibang*.

QÍUAS. pp. Lo mismo que *Quiual*.

QIUÍ. pc. Lo mismo que *Quiua*.

QIUIL. pc. Anzuelo: el usado es *Cauil*.

QIUIT. pc. Tuerto ó torcido. *Napapa*, se ciendo, l. *Vm*. *Quiuit*. pc. *Na cahoy*, torcida. *Vm*, l. *Mag*, torcer algo. Lo q l. *Pinag*. Con que, *Y*. l. *Ipag*. Persona gar, *An*, l. *Pag-an*. *Quiuit na loob*, de zon torcido.

QIYA. pp. Cantonearse, *Vm*, si mucho, *An*, ante quien. *Ica*, la causa. Sinónomo *ling*.

QUIYA. pp. Amagar levantando el brazo *Haya*, que es mas usado.

QIYACOR. pp. Dar vueltas el perro, *V* mucho, *Mag*. Á quien, *An*. Si mucho, *p*

QIYACOS. pp. Rascarse contra la pared, semejante, *Vm*. Si mucho, *Mag*. pc. *A* *Y*, el cuerpo. Sinónomo *Quiyaquis*.

QIYAM. pc. Menearse los gusanos, ó men *Vm*, l. *Ma*.

echarle el cordel. *Mag.* dar vuelta al cuello ó muñeca con alguna joya. Ella, *An.* *Ilan casabir*, cuantas vueltas.

SABIRSABIR. pc. Vide *Habirhabir*.

SABIT. pp. Colgar alguna cosa de algo, *Mag.* Si mucho, *Mag.* pc. *Ma*, estar colgado. *Y*, lo que se cuelga. Si muchos, *Ipag.* pc. El lugar, *An*, l. *Pag-an.* pp. Si muchos, *pag an.* pc. *Sabitan.* pp. Lo que es colgado para hacer pesado. Vide *Saclay*.

SABIYAC. pc. Sobresalir como la rosa ó flor. Árbol que tiene ramas hermosas con proporcion, *Masabiyac na pono.* *Bulaclac*, *bontot* &c.

SABLAAC. Vide *Sagaac*.

SABLAAG. pp. Vide *Habalang*.

SABLAY. pc. Dar al soslayo, *Vm*, l. *Ma.* l. *Mapa.* Á quien, *An.* *Pasablay na uicà*, palabra que se dice á uno para que la entienda otro. *Pina-an, nang uicà*, á quien. En activa, *Magpa*.

SABLAY. pc. Ligereza de la banca. *Masablay na lunday*, ligera.

SABLANG. pc. Darle á uno de repente algun mal. Tener vómitos y cámaras, *Ma.* La causa, *Ica*.

SABLO. pc. Pasar la flecha al soslayo. *Vm.* Vide *Sablay*.

SABNIT. pc. Vide *Lañgot.* pc. *Lapnit.* pc. Vide tambien *Hobnit*, y sus juegos.

SABO. pp. Vide *Dapo;* pero *Dapo* es para uno ú otro. *Sabo*, para multitud.

SABSAB. pc. Pacer el animal, *Vm*, l. *Nananabsab.* El lugar, *An.* *Sabsaban.* pp. Sábana ó prado en donde.

SABOCAY. pc. Revolver el cabello hácia atras, *Mag.* Lo que, *In*.

SABOCOT. pc. Un género de pájaro.

SABOG. pp. Sembrar como trigo, arroz &c. *Vm*, l. *Mag*, esparcir. Si mucho, *Mag.* pc. Si muchas personas, *Mañgag.* Lo esparcido, *Y.* Si mucho. *Ipag.* El lugar, *An.* Si mucho, *pag-an.* pc. Sinónomo *Calat*, *ualat*, *sambolat*.

SABOG. pp. Desperdiciar la hacienda con los mismos juegos. Metáf.

SABOG. pp. Esparcirse la gente, *Vm.* Es tambien metáf.

SABOG. pc. Calzones anchos. *Mag*, traerlos. *In*, lo que. Sinónomos *salaual*, *salauilis*.

SABOLSABOL. pp. Un género de joya de oro.

SABONG. pp. Pelea de gallos. *Vm*, pelear uno con otro. *Mag*, entre sí. Tambien *Mag*, l. *Maquiquipag*, jugar ó apostar á los gallos. El embestido de otro, *sinasabong.* El gallo que es peleado con otro, *Y*, l. *Ipag.* Jugador de gallos, *Palasabong.* pc. Nombre, *sasabongin*.

SABONGOL. pc. Repelar los cabellos, mesarlos, *Vm.* Si mucho, *Mag.* pc. La causa ó mano, *Y.* Si mucho, *Ipag.* pc. Sinónomo *Sabonot*.

SABONOT. pp. Arrancar los cabellos. *Vm*, asir de ellos. *Mag.* pc. Arrancárselos. *An*, el cabello ó persona. Si mucho, *pag-an.* pc. Tambien *In*, el cabello. La causa ó mano, *Y.* Dos mútuo, *Mag-an.* Mas de dos, *Mañgag-an*.

SABONOTAN. pp. Un género de bejuco.

SABOR. pc. Poner huevos dos gallinas en un nido. *Vm*, l. *Maqui*, poner la segunda despues de haber puesto su huevo la primera. *Mag*, las dos en un nido.

SABOTAN. pc. Unas hojas para hacer petates.

SABOUAT. pp. Esclavo, compañero en servir. *Papagsabouatin ta ang canitang alipin*, juntemos nuestros esclavos.

SABOY. pp. Hechar agua con la mano á otro. *Vm*, l. *Mag.* Si mucho, *Mag.* pc. Á quien ó á lo que, *An.* Si mucho, *pag-an.* pc. Con que, *Y.* Si mucho, *Ipag.* pc. Dos mútuo, *Mag-an.* Echarse asi, *Mag.* Vide *simboyo*.

SABONGCAY. pc. Lo mismo, que *Sabocay*.

SABUTAN. pc. Vide *sabotan*.

SABYIA. pc. Una yerba.

SACA. pp. Labrar sementera, *Mag.* Si muchos, *Mañgag.* Con que, *Ipag.* El sitio ó parage, *Pagsacahan*, l. *Mapagsacahan*.

SACA. pp. Moler ó pilar alguna cosa, levantando la mano del pilon como cuando pilan, *Vm.* Si mucho, *Mag.* pc. Lo pilado. *Hin.* Si mucho, *pag-hin.* pc. Con que, *Y*.

SACÁ. pc. Adverbio. Luego, despues de mas tiempo que, *mamaya.* *Guinaua nang Pañginonng Dios ang Lañgit, saca ang lupa.* *Sacari,t, saca*, despues y mas despues. *Nagsasacasaca*, se dice del que anda dilatando algo.

SACAG. pc. Red pequeña entre dos palos. *Vm*, pescar con ella. Si mucho, *Nagsasasacag*.

SACAHATI. pp. Vide *salac-hati*.

SACAL. pc. Apretar á otro el pescuezo con las manos, *Vm.* Si mucho, *Mag.* Lo apretado, *In.* Si mucho, *pag-in.* Con que, *Y.* Frecuent. *Manacal.* *Mag-an*, dos mútuo.

SACALÍ. pp. Adverbio: si acaso. *Sacaling maquita mo*, si acaso lo vieres. *Mag*, hacer algo á Dios, y aventura Lo que. *Ipag.* En algunas partes dicen, *Nagpapasacali*, l. *Nagpapasumacali.* Sinónomos *opan pasumalà*.

SACAM. pc. Cojer de la mano. *Sacamin mo siya*, *hauacan sa camay*.

SACANG. pc. Zambo. *Mag.* estarlo. *Ica*, la causa. Abstracto, *Casacañgan.* Vide *Timpang.* *Pacuir.* *Biclang.* *Saclang*.

SACANTAN. pc. Penar en dinero á los que no acuden al *Atag*, *Vm.* Á quien, *An.* El que paga, *Mag.* Lo que, *Y.* Se usa en Lucban, Tayabas y sus costas.

SACAP. pc. Vide *Sapac*.

SACAT. pp. La cáscara del Calumpit.

SACAY. pc. Subir cuesta ágria ó empinada, embarcarse, montar á caballo, *Vm.* Subir á otro. *Mag*, y tambien los dos. *Maquinacay*. l. *Magpaquinacay*, l. *Maquisacay*, embarcarse en compañía de otros. En que, *Sacyan.* Lo que, *Ipag*.

SACAY. pp. Llegar á alguna parte, como subiendo, y cuadra á llegar el frio ó calentura al enfermo, *Vm.* Á quien, ó á donde, *An.* Vide *Ahon*.

SACAY. pp. Los remeros, ó todos los que van en la banca, *Ang mañga sacay*.

SACAYAN. pc. Embarcacion.

SACBALI. pp. Tener respeto, comedirse, agradecer, *Mapa.* Á quien, *Pahan.* Vide *Subali*.

SACBANG. pc. Vide *Sagbang*.

SACBAT. pc. La banda, ú otra cosa á modo de

**SAGAYAR**. pp. Arrastrar faldas largas, *Vm*, l. *Ma*. El lugar, *An*, l. *Quinasasagayaran*. Lo que se arrastra, *Y*, l. *Pasagayarin*. La causa, *Ica*, l. *Y*. Sinónomo *Sayar*.

**SAGBANG**. pc. Lo mismo, que *Sacbang*.

**SAGBAT**. pc. Vide *Sangbat*, *salabat*.

**SAGBIBI**. pp. Vide *Sacbibi*. pp. Sostener con la mano.

**SAGI**. pp. Escaparse alguno haciendo agugero en la casa ó cerca, *Vm*, l. *Mag*. El agugero, *An*. La causa ó cuerpo que por alli metió, *Y*. Vide tambien *Tahac*, *talas*. Atropellar.

**SAGI**. pp. Coger el gabilan al pollo al vuelo, *Vm*. El pollo, *In*. Donde, *An*.

**SAGILA**. pp. Pasar arrimándose ó rozándose en la pared. *Vm*, l. *Maqui*, rozarse. Si mucho, *Mag*. pc. En donde, *Han*. El cuerpo ó causa, *Y*, l. *Ica*. Dos mútuo, *Magsagilahan*, l. *Maquipaghan*.

**SAGILA**. pp. Pasar la vista sin detenerla, *Vm*. Por lo que, *Han*. Tambien se aplica al que pasa de paso y sin detenerse por alguna casa. *Sagilala*. pp. Un arbusto con cuyas hojas adornan la Iglesia.

**SAGILA**. pp. Ofrecerse algo de paso al pensamiento. *Sungmasagila lamang sa loob co*, se me ofrece de paso. *Sagilalang guhat*, otro arbusto.

**SAGILAP**. pp. Sacar algo debajo del agua. Vide *Hagilap*.

**SAGILAP**. pp. En la Laguna es espumar la olla ó algun otro licor, *Mag*. Dar espuma, *In*. La olla, *An*.

**SAGILOT**. pc. Lazada que de un tiron se suelta. *Vm*, l. *Mag*, atar asi. *In*, lo que. *Y*, con que. Sinónomos *sigalot*, *taguilabso*.

**SAGIMOYMOY**. pc. No es cosa. *Ualang casaguimoymoyan*.

**SAGIMPOT**. pc. Velocidad del ave que vuela. *Vm*, pasar asi. Si muchas cosas, *Nasasaguisaguimpot*. *An*, el lugar ó persona.

**SAGIMSIM**. pc. Pensamiento que no dura mucho. *Vm*, l. *Nanaguimsim*, ofrecerse. *Saguimsiman*, aquello de que se acuerda. La causa, *Y*. Sinónomos *Gunita*, *sompong*, *salamisim*, *salimsim*.

**SAGING**. pp. Nombre genérico de plátano, así árbol como fruta. *Casaguiñgan*, lugar de muchos.

**SAGINGSAGING**. pp. Una enredadera con fruta, como plátanos.

**SAGINGSAGINAN**. pp. Un árbol asi llamado. Sinónomo *Pipisic*.

**SAGIP**. pc. Coger alguna cosa que anda en el agua, *Vm*. Si mucho, *Nagsasaguip*. Lo cogido, *In*. Si mucho, *pag-in*.

**SAGIP**. pc. Tomar á su cuenta la crianza de otro, *Vm*. Lo tomado, *In*.

**SAGIP**. pc. Detener en rehenes, *Vm*. Á quien, *In*.

**SAGISAG**. pp. Erizarse el cabello, plumas, &c. *Managisag*. Aquello por que, *Pinanagisagan*, l. *Ipana*.

**SAGISAP**. pp. Plumage, divisa. *Mag*, traerla, hacerla, &c. Lo que, *Ipag*. Persona, *pag-an*.

**SAGITSIT**. pc. Ruido ó estallido, como al freir la manteca. *Vm*, hacer tal ruido. Si muchos, *Nagsasagitsit*. La causa, *Y*.

**SAGITSOT**. pc. Sorber ó chupar recio, *Vm*. Lo que, *In*.

**SAGIUAYUAY**. pc. Vide *Sagila*, aunque este dice menos. Vide *Higahir*.

**SAGLAO**. pc. Mezclar pescado con yerbas, echándolas á coser, *Mag*. Lo que se echa, *Y*. Á que, *An*.

**SAGLAO**. pc. Echar agua en el afrecho para que lo coman los puercos, *Vm*. Lo que se le echa, *Y*. Á que, *An*.

**SAGMIT**. pc. Coger algo con la mano ó boca apresuradamente, *Vm*. Si muchos, *Nagsasasagmit*. Lo cogido, *In*. Con que, *Y*. Lugar, *An*. Acaso, *Ma*. En donde, *Quinasagmitan*.

**SABNIC**. pc. Zarzaparrilla.

**SAGNAY**. pc. Romper el agua con el cuerpo, como cuando llevan arrastrando la banca, *Mag*. La banca ó causa, *Ipag*. El agua, *In*. El cuerpo, *Y*.

**SAGNAY**. pc. Andar por algun camino topando, y apartando el zacate mojado, *Mag*. El zacate, *In*. El cuerpo, *Y*.

**SAGO**. pp. Sangraza de herida, llaga, carne, pescado ó cosa muerta. *Vm*, salir. Si mucho, *Mag*. pc. De donde, *Han*. Si mucho, *paghan*. pc. La causa, *Y*. *Pasagohin mo iyang sugat*, haz que destile esa llaga.

**SAGO**. pp. Zumo, en el comintan.

**SAGOUAC**. pc. El ruido que hace la madera blanda cuando la abren á lo largo. *Vm*, sonar así. *Y*, la causa.

**SAGOAC**. pp. Vide *Alagoac*, con sus juegos.

**SAGONSON**. pc. Las hojas del árbol muy juntas, iguales y con órden. *Ma*, estar así. Si mucho, *Nagcasasagosagonson*.

**SAGOP**. pc. Aliarse dos para hacer algo bueno ó malo, *Magca*. Vide *Tag-op*.

**SAGOPSOP**. pc. Vide *Sagotsot*, con sus juegos.

**SAGOR**. pp. Asirse de alguna rama el que cae de alto. Vide *Sañgat*, *sang-it*, *sang-or*.

**SAGOR**. pp. Enredarse el mecate que tiene la flecha ó lanza á modo de fisga, *Vm*, l. *Ma*. En donde se enreda, *An*, l. *Quinasagoran*. Sinónomo *Sabit*.

**SAGOSAY**. pp. Orden, concierto de algo. Vide sinónomos *Sayosay*, *hosay*, *saysay*.

**SAGOT**. pc. Respuesta. *Vm*, responder. Si mucho, *Mag*. pc. Á quien, *In*. Si mucho, *pag-in*. La causa, ó con que, ó lo que dá por respuesta, *Y*. Si muchas cosas, *Ipinagsasasagot*.

**SAGOTSOT**. pc. Sorber ó chupar recio haciendo ruido, *Vm*. Si mucho, *Mag*. pc. Lo que, *In*. La causa, *Y*.

**SAGOY**. pc. Rozarse en el zacate cuando está algo largo, *Vm*. Si mucho, *Nagsasagoy*. Lo rozado, *In*. La parte con que, *Y*. Sinónomos *Saguila*, *salagoy*.

**SAGOY**. pc. Tocar de prisa con la mano algo, *Vm*. Lo que, *Vm*. Lo que, *In*. Darse encontron con otro, *Ma*. Á quien, *In*. Los dos, *Mag-an*. *Aba mo con sagoin mo:* vé tibi si tetigeris.

**SAGPAC**. pc. Arrojarse de bruces en el agua, *Vm*. Donde, *An*. El cuerpo, *Y*. Arrojar á otro, *Mag*. Lo que, *Y*. Donde, *An*.

**SAGPAC**. pc. Dejarse caer, ó echarse las olas en la playa, *Ca-an*.

SAGPANG. pc. El ruido que hacen los peces mordiendo lo que está sobre el agua, *Vm*, l. *Managpang*. Si muchos, *Nagsasasagpang*. Lo que, *In*. Si mucho, *pag-in*. El lugar, *pag-an*, l. *Pananagpangan*. La boca, *Y*. Sinónomos *Siemat, sibar*.

SAGSAG. pc. Partir algun viviente de arriba abajo, hacerlo cuartos, *Vm*. l. *Mag*. Si muchos, *Magsasagsag*. Lo que, *In*. Si mucho, *pag-in*. Lugar, *pag-an*. La causa, *Y*. Si mucho, *Ipag*.

SAGSAG. pc. Cortar cañas á lo largo muy delgadas, con los mismos juegos del antecedente. Sinónomos *Biac, tasac, salasà*.

SAGSAG. pc. Estar remachado algo puntiagudo, *Ma*.

SAGSAG. pc. Fuerza ó rigor de algo. *Casagsagan nang pagaani*, fuerza de la cosecha. *Casalocoyan, camasahan*. Sinónomos.

SAGO. pc. Un género de planta.

SAGUAC. pc. Entrar gran golpe de agua en la embarcacion, como una ola. *Ma*. Si de propósito, *Mag*. Lo que, *Y*. El lugar, *Pag-an*. Sinónomos *Bobò, salauac*.

SAGUAC. pc. l. *Sacuac*, l. *Sanuac, salauac*. Vide *Saluac*, con sus juegos.

SAGUAN. pc. Remo pequeño á modo de pala, de una pieza. *Vm*, bogar uno. *Mag*, bogar uno ó muchos con fuerza. Si mas, *Mag-an*. Traer el remo en la mano, *Mag*. Frecuent. *Managuan*. La persona ó remo con que, *Y*. Para donde van, ó el espacio por donde van, *In*. *Saguanin ang Maynila*, l. *Saguanin ang ilog*. *Saguanan*. pp. La tarea ó tiempo en que le toca á uno bogar.

SAGUAY. pc. Cosa embarazada con muchas cosas que están colgadas. Sinónomos, *Salauay, sag-oy, salag-oy*. Vide.

SAGUBANG. pc. Casilla en la sementera. *Mag*, hacerla. *An*, la sementera.

SAGYAT. pc. l. *Sagyad*. Las primeras hojas de tabaco, lechuga, col y otras semejantes, que arrastran por el suelo; y de aqui por arrastrar la vestidura. *Mag* Ella, *Y*, l. *Pina*. El suelo, *An*. Vide *Sayar*.

SAHÁ. pp. El tronco del plátano. *Mag*, cortar para guisarlo. *Vm*, l. *Man*, ir por ellos. Lo que, *panahain*.

SAHAB. pp. Sudor ó baho tomado. *Mag*, el que lo toma, ó dárselo á otro. *An*, ser ahumado por otro. *Y*, l. *Pag-in*, ser puesto para recibir el baho. Vide *Sangab*.

SAHAG. pc. Lo mismo que el antecedente.

SAHANG. pc. Fortaleza de vino. *Vm*, irse poniendo tal. *Y*, la causa. Vide *Sirhi*. pc. *Sanghir*. pc.

SAHAT. pp. Vedar ó defender algo, *Vm*. Lo que *Y*. l. *An*. Á quien, *An*.

SAHIG. pc. Suelo de casa de cañas. *Mag*, hacerlo. *In*, l. *Y*, de que. *An*, donde se pone. Si muchos, *Magsipag*.

SAHING. pp. Brea, resina. *Mag*, untar alguna cosa con ella. *An*, á lo que. Si mucho, *pag-an*. pc. *Y*, la brea.

SAHÓ. pc. De un invencible se dice, *matapang na ri pasahò*, l. *Di masahò*.

SAHOG. pc. Mezcla. *Ma-an*, aquello á que se mezcló otra cosa. *Y*, lo que despues de mezclado se añadiere. Las cosas mezcladas, *Pagsahoguin*. En donde, *pagsahogan*. Muchas cosas mezcladas, *Nagcasasahog*.

SAHOL. pp. Venta barata por voluntad del dueño de la hacienda. *Aco,i, nasahol*, l. *Nasaholan*, l. *Nagpasahol*, lo vendí barato por deshacerme de ello.

SAHOL. pp. Desistir del pleito perdiéndolo por su voluntad. *Nagpasahol na aco*. Es lo mismo que *Nagpatalo*. pc. De aqui sale un modo, aunque escabroso, curioso para decir como, ó parece, y rige dos nominativos. El ejemplo sirva de regla. *Nasahol ang honghang, yaring si Pedro*, parece tonto ó necio. *Ang Padre, nasahol ang Sangley, sa pagpangusap*, parece Sangley en el hablar.

SAHOR. pp. Aparar lo que cae de alto. *Vm*, l. *Man*, recoger lo que cae de alto. *In*, lo que. *Mag*, aparar algo para recoger, como las manos, ropa. &c. *Y*, lo que. *An*, lo que es aparado. Vide *Sambot*.

SAHOR. pp. Sustentar algo para que no se caiga, *Mag*. Lo que, *pag-in*. Á quien, *pag-an*. Con que, *Ipag*.

SAHOR. pp. Tomar para sí lo que otro dice. *Houag mey magsahor*. pc. *nang uica*, nadie tome para sí lo que oyere. *Sungmasahor*. pc. *nang dinadalalangin*, aun no le dan, y ya alarga la mano.

SAHOT. pc. Promesa ó voto. *Mag*, prometer. *Y*, l. *Ipag*. la causa. Á quien, *An*. Lo que, *Y*. Cuando se mira solo la persona que promete ó la accion, es *Vm*. Cuando se mira lo que promete, es *Mag*. Tambien *Mag*, es hacer promesa por otro.

SAING. pp. Cocer arroz, *Mag*. Si mucho, *Mag*. pc. El arroz. *Y*. Si mucho, *Ipag*. pc. En que, *pag-an*. La persona para quien, *Ipag*. *Saingan*. pc. Olla, hogar. *Casaingan*, arroz para cocer una sola vez. *Casaing*, el que tiene parte en lo que se cuece.

SAIR. pc. Acabar ó consumir alguna cosa. *Vm*, l. *Mag*, acabar. *In*, lo acabado. *Ma*, acaso. *Ica*, la causa. *Nasair na nagcasaquit*, todos enfermaron. *Sairin mo nang canin*, acábalo de comer. *Bayang quinasairan nang tauo*, pueblo en que se acabó la gente. *Di masair, masaysay, ang camahalan nang Dios*, no se puede acabar de esplicar la grandeza de Dios. Sinónomos, *Obus. pucsà*.

SAIT. pp. Entreverar, mezclar. *Mag-an*, lo principal á que se mezcla algo. Si mucho, *pag-an*. Lo mezclado, *Y*. Las dos cosas, *pag-in*. *Vm*. l. *Maqui-an*, mezclarse á vivir con otros de otra nacion.

SAITSAIT. pp. Diferencia, champurro. Vide *sal-il*.

SA IYO. pp. Dativo, acusativo y ablativo del pronombre *icao*.

SALA. pp. Culpa. *Magca*, pecar. La causa ó aquello en que pecó. *Ipagca*. *Casalanan*, pecado. *Macasalanan*, l. *Salarin*, pecador. Adviértase que de dos modos se conjuga este verbo. El primero reduplicando la primera sílaba de la raiz cuando significa frecuencia,

pronunciando cada palabra de por si: v. g. *Magcasala* significa estar pecando, ó pecar de presente: el segundo es, reduplicando el *Ca* cuando significa que es de paso y sin frecuencia: v. g. *Nagcacasala*.

**SALA**. pp. Vedar, prohibir; con los mismos juegos del antecedente. Y porque es fácil de equivocarse este con el primero, como se vé en estas dos oraciones, *sala ni Adan sa Dios. Sala nang Dios cay Adan,* que solo se conocerá la diferencia de lo antecedente ó subsecuente, por eso es preciso tener cuidado con ambos. *Sala cong maquita*, no lo puedo ver.

**SALA**. pp. Reprobar algo siendo interior, *Vm*. Lo que, *In*. Si adextra, *Mag*. Lo que, *pag-in*. De aqui sale *salang palad*. pp. Desgraciado.

**SALA**. pp. Faltar ó errar cuando se tira al blanco, v. g. *Vm*. Aquello á que, *sanlan*. De aqui sale tambien *Pasumala*. pc. Adviértase que *sala* por pecar, dobla el *Sa*. Por prohibir, dobla el *Ca*. Pero en los verbales de entrambos se dobla igualmente el *Ca*.

**SALÁ**. pp. Represa de rio, colar como por cedazo. *Vm*, l. *Mag*, colar. Si mucho, *Mag*. pc. Lo colado, *In*. Si mucho, *pag-in*. pc. En que, *Y*, l. *Salaan*. *Pinagsalaan*, las heces.

**SALA**. pc. Parrilla, enrejado. *Vm*, l. *Mag*, hacerlo. Las cañas de que, *Y*. Si mucho, *Ipag*. pc. Lugar, *pagsasalahan*. pc.

**SALA**. pc. Tachar, *Vm*. Si mucho, *Mag*. pc. Frecuent. *Manala*. La persona ó cosa que. *Hin*. *Salahin mo siya nang caniyang guinagauà*, dile que no vá bueno. Nombres, *Masalahin, mapanala, mapansala*.

**SALÁ**. pp. Presa de rio. *Mag*, hacerla. *In*, l. *An*, el rio apresado. *Nasira ang salà*, reventó la presa.

**SALA**. pc. Volver la mano los que juegan por quitar contienda. *Quita,i, magsala*. pc. No tiene mas juegos.

**SALÁ**. pc. Desconcertarse algun hueso ó parte del cuerpo. *Mag-ca*, estar asi. *Ica*, la causa. Abstracto, *Casalaan*. pc. Se puede tambien aplicar á cosas inanimadas. *Tauong ualang casalaan*, hombre sin lesion. Puédese aplicar á significaciones metáf., y entonces *Vm*, salirle algo mal, no acertar. *Sumala nĝa,t, di yumaman*. Si de propósito, *Mag*. *Nagsalà sa pagsulat*, erró &c. Lo que, *Pug-in*. Porque, *Ipag*. Si mucho, dobla toda la raiz. *Pinagcacasalansalan niya ang pagyapac sa raan*.

**SALASALA**. pc. Hacer de propósito mal las cosas, con los juegos del antecedente.

**SALAB**. pp. Chamuscar, *Vm*. Mejor, *Mag*. Si mucho, *Mag*. pc. Lo chamuscado, *Y*. l. *An*. Si mucho, *Ipag*. pc. *Pag-an*, pc. El lugar. *Pagsalaban*. pp. Con que, *Y*. l. *Ipag*.

**SALAB**. pp. La hoja ó rama seca del coco.

**SALABAT**. pc. Mezcla de agua y miel, ó azúcar y agengibre, cuyo cocimiento beben cuando tienen tos. *Mag*, cocerlo. *Y*, de que. *An*, el agua, ó donde se echa la bebida.

**SALABAT**. pp. Banda que se trae debajo del brazo, ó en el hombro. Vide *Babat*. pp. *Mag*, ponérselo á otro. Lo que así mismo. *In*. Á otro, *Y*. Tambien la causa, *Y*. Donde, *An*. Vide *Salampay*, con sus juegos.

SALABABAT. pc. Lo mismo que *Salabat*. pc.

SALABAY. pp. Aguas muertas. *Ma*, topar en ellas.

SALABAY. pp. Cruzar las manos cuando beben, *Mag*. Las manos, *In*. La causa, *Ipag*.

SALABAY. pc. Una cosa á manera de pescado.

SALOBILO. pc. Vide *Halobilo*, con sus juegos.

SALABIR. pc. Vide *Sabir*. pc. con sus juegos.

SALABSAB. pc. Vide *Salab*. pp. Con sus juegos.

SALABSABAN. pp. Mal asado, medio crudo. *Ma*, quedar asi. *Mag*. medio asar. *Pasalabsabanin mo ang pagiihao*, soásalo. No sirve para lo que se cuece. Sinónomo *Halabhaban*. pp.

SALAC. pc. Rajar leña, *Vm*. Lo que, *In*. Con que, *Y*. Instrumento, *panalac*. Sinónomos *Sibac, ba-ac*.

SALAC. pc. La primera cria de yegua, vaca, carabao, &c.

SALAC. pp. Presa de rio con zacate ú otra cosa poco firme. *Vm*, l. *Mag*, atajar el agua. *In*, lo atajado. *Y*, con que. Si mucho, *Ipag*. pc. El lugar, *pagsalacan*. Es término Pampango, usado en algunos pueblos tagalos.

SALAC. pp. En los Tinguianes es apartar á los casados por alguna causa, *Mag*. Ellos, *In*, l. *Pag-in*. Estar apartados, *Ma*.

SALAC. pp. Mezcla de diferentes quilates de oro. Vide *Balahac*. pp. *Samot*. pp. *Samoc*. pp.

SALACAB. pc. Un instrumento de cañas, como cesto para pescar dalag. *Mag*, y mejor *Vm*, *In*, l. *Na*, lo pescado. *Y*, l. *Ipag*, el instrumento. Frecuent. *Nananalacab*. Vide *Sima*. pc. *Ala*. pp, y sus juegos.

SALCAT. pc. Poner zancadilla. *In*, á quien se le hace.

SALACATÁ. pc. Persona alegre que siempre se rie. Vide los juegos de *Talaghay, sangalaya*.

SALACAY. pp. Escalar, subir alguna sierra alta, camino áspero y cuesta arriba. *Vm*, escalar. Si mucho, *Magsi*. *An*, el lugar por donde, ó á donde. *In*, subir para coger algo arriba. *Y*, la causa, ó lo que es llevado. *Mag*, subir algo por el dicho camino.

SALACBAT. pc. Banda. Vide *Sacbat*, con sus juegos.

SALACBO. pc. Saltar hácia arriba como el agua que hierve, ó como la que sale de fuente, ó como la que arroja la ballena. *Vm*, l. *Ma*, saltar asi. *Maca*, arrojarla como la ballena. *Y*, lo que es arrojado, l. Causa. *Salacbohan*, l. *Quinasalacbohan*, á donde llegó lo arrojado, ó á quien topó.

SALACBO. pc. Correr ó huir por algun susto que sobreviene. *Nagsalacbo ang manĝa tauo nang pagcaguicla*. Sinónomos *Sigabo, salicbobo, tilabo, tilambo, silacbo*.

SALACHATI. pp. Lo mismo que *Dalamhati*. Vide con sus juegos.

SALACOBAN. pp. Cañuto con su tapadera. *Mag*. traerlo colgado en la cintura. *In*. lo traido, *Ipag*, la causa. *Mapag*, frecuent. Sinónomo. *Balonĝan*. *socloban*. Sale de *Saclob*.

SALACOP. pc. Cerca hecha de hombres para coger á alguno en medio. *Vm*, l. *Mag*, cercar. *In*, ser cercado. *Nasalacop*, l. *Nasalacopan*, l. *Pinagsalacopan na*, el cogido en medio. Vide *Cobcob, loblob, libot, bacor*.

SALACOT. pc. Sombrero de paja, caña, ú hojas de nipa. *Mag*, traerlo puesto. *In*, el sombrero. *Mag*, tambien ponérselo á otro. *Y*, el sombrero. *An*, lo cubierto con él.

SALACSAC. pc. Una caña hendida con que sacan tierra. *Vm*, l. *Man*, sacarla. *In*, la tierra. *Salacsaquin ang lupa*. *Mag*, hacer dicho instrumento. *In*, de que.

SALACSAC. pc. Mudable, y de diversos pareceres. *Tauong masalacsac*. *Ma*, estarlo. *Naca*. l. *Ica*, la causa.

SALACSAC. pc. Un pájaro de sus agüeros.

SALAG. pp. Hacer oficio de comadron. *Vm*, tener á la que pare. *In*, á ella. *Y*, con que ó causa.

SALAG. pp. Lo mismo que *Salac*.

SALAG. pc. Huir el cuerpo *Hindi masalag ang baril*. lo mismo que *Hindi masanga*.

SALAGBO. pc. Vide *Salacbo*.

SALAGIP. pp. Vide *Sagip*. pc.

SALAGIP. pp. Vide *Cauit*.

SALAGUMÁ. pp. Adunarse, convenirse, &c. Vide su sinónomo *Salamoha*, con sus juegos.

SALAG-OY. pc. Rozarse en el zacate. Vide *Sagoy*, con sus juegos.

SALAG-OY. pc. Hombre que no tiene tras que parar. *Ualang salasasag-oy*, l. *Ualang casalag-oy*: no tiene mas juegos.

SALAGSAG. pc. Reprender, *Vm*. Á quien, *In*. Lo que, *Y*. *Salagsaguing loob*, l. *Salagsaguing tauo*, hombre insufrible.

SALAGSAY. pc. Impedir á alguno lo que quiere hacer, *Vm*. Á quien, *In*. Lo que, *Y*. Vide *Sauay*, *sangsala*.

SALAGUAY. pc. Vide *Saguay*.

SALAHILO. pp. Hombre terco. *Salahilong tauo*, hombre asi. *Casalahiloan*, abstracto. Vide *Lilo*, *saligotgot*.

SALALAC. pp. Tigeras de dos cañas para enarbolar harigues. *Vm*, l. *Mag*, ayudar asi. *In*, el harigue levantado. *Y*, con que.

SALALAY. pc. Un género de acedera. Sinónomo *Ingat*.

SALALAY. pp. Lo que se pone debajo de otra cosa para sostenerla. *Vm*, l. *Mag*, ponerse asi. Tambien *Mag*, poner una cosa sobre otra. *An*, l. *Quinasasalalayan*, aquello en que. *Y*, lo puesto sobre otra cosa, ó aquello sobre que se pone. *Isalalay mo ang tagayan sa pingan*, pon la taza sobre el plato. *Isalalay mo itong pingan sa tagayan*, pon el plato debajo de la taza. Del mismo modo se ha de entender en estas dos oraciones. *Salalayan ang tagayan nang pingan*. *Salalayan ang pingan nang tagayan*. Sinónomo *Babao*.

SALAM. pc. Apostar á estar debajo del agua sin resollar, *Mag*. El agua, *Pagsalaman*. La causa, *Ipag*. Esto solian usar para reconocer al culpado.

SALAM. pc. Un juego con palillos. *Mag*, jugar. Vide *sagam*.

SALAMAT. pp. Palabra con que significan accion de gracias, bien venida, pláceme, enhorabuena.

SALAMAT. pp. Dar gracias. *Pasalamat*, *Mag*. Si mucho, *Magpapasalamat*. pc. Si muchos, *Magsipa*. pp. Si muchos mucho, *Magsipa*. pc. Á quien, *pasalamatan*. Si mucho, *pagpapaan*. pc. Si muchos, *pangagpa*. *Sinasalamat*, ser agradecido. Aquello porque, *Y*. Si mucho, *Ipag*. pc.

SALAMAT. pp. Saludar, dar la bien venida. *Salamat sa pagdating mo*, sea enhorabuena de tu llegada.

SALAMAT. pp. Alegría que se recibe del bien ageno ó propio *Cun magaling ca, ay salamat, aco nama,i, magaling*. Si vales, bene est, ego quidem valeo.

SALAMATIN. pc. Venturoso, afortunado, dichoso.

SALAMBAO. pc. Una red grande que se arma sobre una balsa de cañas. *Mag*, l. *Vm*, pescar asi. *Pasalambauan*, el lugar donde. Vide *Dala*, con sus juegos.

SALAMBAY. pc. Aplacar al enojado tomándole las manos con familiaridad, *Mag*. A quien, *In*.

SALAMBAY. pc. Lo mismo que *Salabay*.

SALAMIN. pc. Espejo, anteojos. *Mag*, l. *Man*, mirarse en él. *In*, el espejo. *An*, el rostro mirado en el espejo. Tambien *Mag*, traer anteojos.

SALAMISIM. pp. Retentar la enfermedad que se habia quitado, mal olor &c. *Vm*.

SALAMISIM. pp. Ofrecerse á la imaginacion de paso algo, *Vm*. Vide sus sinónomos. *Saguimsim*, *gunitâ*, *sompong*.

SALAMISIM. pp. El agua que se escurre de la tierra húmeda cuando es pisada, *Vm*. Ser mojado, *An*.

SALAMOHÁ. pp. Adunarse, concertarse, *Mag*. Entrar alguno de nuevo al concierto, *Vm*, l. *Maqui*. En que, *Pagsalamohaan*. El trato á que entra uno de nuevo, *Paquisalamohaan*. Lo metido en el concierto, *Y*, l. *Ipaqui*. La causa, *Y*. Las cosas adunadas, *Pagsalamohain*.

SALAMPAY. pc. Manta ó paño echado al hombro. *Mag*, traer algo asi. *Y*, lo colgado. *An*, el hombro. *Ma*, estar colgado.

SALANG. pp. Armero, ó cosa larga tendida, ó enhastar alguna cosa, ó poner brea sobre unas cañas partidas para luminarias. *Ma*, estar algo asi puesto. *Mag*, ponerlo. *Y*, lo puesto asi. *An*, l. *Pinag-an*, el lugar á do.

SALANG. pp. Poner una cosa sobre otra, como olla sobre trévedes, hamaca sobre dos palos, *Mag*. Lo que, *Y*. Donde, *An*. Mejor, *pag-an*. De ordinario se reduplica la raiz asi en activa como en pasiva.

SALANG. pp. Poner carga sobre los hombros. *Isalang ninyo sa balicat ang duyan*, poned en vuestros hombros la hamaca. *Sungmasalang ang bata sa balicat nang Ama*, anda sentado sobre los hombros de su padre.

SALANG. pp. Asentar el cántaro en algun agugero, ó la olla en las trévedes, *Mag*. Lo que, *Y*.

SALANG. pc. Topar ligeramente una cosa en otra. *Vm*, de propósito. *Ma*, acaso. *Y*, la parte con que se topa. *In*, lo topado de propósito. Sinónomos *Tangco, tangquil, quibo*.

**SALANG.** pc. Hallar acaso lo que no se busca. *Maca*, l. *Nasalanḡan co na ang hinahanap co.*

**SALANG.** pc. Topar el cazador con la caza, ó la caza con la red, *Vm.* Lo topado, caza, ó red, *An.*

**SALANG.** pc. Acometer, *Vm.* Á quien, *In.* Los dos, *Mag.* Sinónomo *Lompong.*

**SALANG.** pc. Renovar enojo, pleito, &c. *Nasalang ang manḡa sugat ni Jesucristo, nang paglabnot nang damit*, le renovaron á Jesus las llagas al quitarle la vestidura.

**SALANḠAT.** pc. Arroz de grano áspero con vello. *Parang salanḡat ca rito*, eres como el malo entre buenos.

**SALANG BACAL.** pp. Enrejado de hierro.

**SALANG BACOCO.** pp. Por acometer, Vide *Salam.*

**SALANG BACULI.** pc. Trabajar con flojedad. Por acometer, vide *Salam.*

**SALANG GAPANG.** pc. Brioso, diligente. *Vm*, l. *Mag*, irse haciendo tal. En que, *pagsalang gapanan.* La causa, *Ipag. Casalang gapanan*, abstracto. *Magsalanggapang cang cumain*, haz por la vida comiendo.

**SALANG LIPING.** pp. Desvanecimiento de cabeza. *Na*, l. *In*, tenerlo.

**SALANG PALAD.** pp. Desgraciado, desventurado. *Casalaang palad*, abstracto. Sale de *Sala* y *Palad.*

**SALANGPAR.** pc. Llaneza, llegar á otro sin cortesía á sentarse junto á él. *Vm*, obrar asi. Si mucho, duplicar la primera sílaba. A quien ó delante de quien, *Salangparan.* Con que, *Y.*

**SALANG QUIPOT.** pc. Un género de yerba. *Magca*, haberla de nuevo. *Casalangquipotan*, lugar de mucho. Sinónomo *Inalay.*

**SALANGSALANG.** pp. Lo mismo que *Salang.* Amontonar madera, poniendo debajo otra para que no se pudra, *Mag.* La madera, *Y.* Lugar, *An*, l. *Pag-an.*

**SALANGSALANG.** pp. Caña hendida para sacar tierra del hoyo. *Mag*, sacarla. *In*, la tierra. Sinónomo *Salacsac.*

**SALANGSALANG.** pp. Lo mismo que *Salalac.*

**SALANGSANG.** pc. Resistir, oponerse, arrojarse, á algun peligro, *Vm*, l. *Mag.* La causa, *Ipag.* Abstracto, *Casalangsanḡan.*

**SALANGSANG.** pc. Navegar contra el viento, *Vm*, l. *Mag.* La embarcacion ó el cuerpo que opone al peligro, *Ipag.*

**SALANGSANG.** pc. Lo mismo que *Sayi.*

**SALANGSANG.** pc. Donde ponen la brea para luminarias.

**SALANGLIPING.** pp. Vahido de cabeza. *In*, darlo á uno ó desvanecérsele la cabeza. *Y*, l. *Ica*, la causa. No tiene mas que presente y pretérito de pasiva. Sinónomo *Liping.*

**SALANSAN.** pc. Poner en órden las cosas que no están, *Vm*, l. *Mag*, Si mucho, *Nagsasalasalansan.* Las cosas compuestas, *In.* Si muchas, *pagsalasalansanin.* Sinónomo. *Oyon.*

**SALANSAN.** pc. Acomodarse con otros á dormir, comer &c. *Sungmasalansan sa paghiga*, se acomoda para dormir.

**SALANTÁ.** pc. Pobre, necesitado, ciego. *Náguinsalantá*, se dice del que cegó. *Nasalanta na*, pobre de solemnidad. *Ica*, la causa. *Magsasalasalantaan*, fingirse.



**SALAO.** pc. Goloso en comer. Vide *Magaslao* ó *Gaslao.*

**SALA Ó.** pc. Yerro de cuenta. Vide *Mali.*

**SALA Ó.** pc. Tomar algo por fuerza, Vide *Pilit.* Es de los Tinguianes.

**SALAO.** pc. Una vasija para lavar los pies á los que entran en casa.

**SALAO.** pc. Poco respeto á los mayores *Masalao*, hombre asi.

**SALAOSAO.** pc. andar rodeando. No es muy usado; mejor es *Halaohao.*

**SALAP.** pp. Derecho, paga. *Mag*, recibirlo. *Magpa*, darlo. *Pinag-an*, aquel que lo dió ó de quien se recibió. *Pinasalapan*, aquel á quien se dió. *Ipa*, lo que se dió. *Magcanong ipinasalap sa iyo?* Cuánto te dieron? *Magcanong ipinagpasalap mo sa caniya?* Cuánto le diste? *Salap co sa caniya*, derecho que recibí de él. *Salapin co na saiyo itong salapi*, partícipe yo de tí este dinero.

**SALAP.** pp. Red pequeña para pescar. *Manalap*, andar pescando. *Pinanalapan*, la banca en que. Sinónomo *Tulaga.* pp. Vide *Dala.* pp, con sus juegos.

**SALAP.** pc. Dar el golpe al soslayo. *Napasalap ang iua caya di namatay*, le dió al soslayo, por eso no murió. *Nasalapan siya*, el á quien se dió.

**SALAPANG.** pc. Fisga de pescar, tridente. *Mag*, traerla en la mano. *Vm*, tirar con ella. *In*, á quien. *Y*, la fisga con que. *Salapang na uica*, palabra picante. Metáfora.

**SALAPAO.** pp. Subir la flecha por encima de la cabeza, *Vm.* Sobre quien, *An. Cami pinasalapauan nang manḡa palasò*, nos tiraron flechas por encima.

**SALAPAO.** pp. Subir á caballo sin poner los pies en el estribo, *Vm.* Lo que, *Y.* A otro, *Mag.* Lo que, *Ipag.* Sinónomo *Alapao.*

**SALAPÍ.** pc. Toston, y todo género de moneda. *Magca*, haberlo. *Magsalapian*, apostar dinero contra dinero. *Nananalapi*, buscar dinero. *Pinagcasalapian*, obra ó trato en que se ganó el dinero. *Mag*, hacer dinero trocando algo. *In*, lo hecho. *Pinapagcacasalapi*, aquel á quien se hace que adquiera dinero injustamente.

**SALAPÍ.** pp. *Masinalapi*, un género de palay.

**SALAPIR.** pp. Enrejado, entretejido, hacer trenzas, *Mag.* Vide *Sala* con sus juegos. *Salapirin mo ang buhoc*, haz trenza de tu cabello.

**SALAPIR.** pc. Mudanzas en el baile. *Mag*, hacerlas. Vide *Sayao.*

**SALAPONG.** pp. Junta de cosas inmediatas, como rios, caminos, &c. *Nagcaca*, juntarse. Si muchos, *Nagcacasalasalapong.* El lugar, *Salaponḡan*, cuando son dos; si más de dos, *Pinagsasalaponḡan*, l. *Pinagcaca-an.* Uno con los otros, *Nasasalapong.* Salir al encuentro uno á otro, *Vm.* A quien, *In.* La causa, *Y.* Sinónomos *Sambal, sagana, salobong.*

**SALAPSAP.** pc. Renovar labor de sementera labrando. *Vn*, l. *Mag*, cortar el zacate de ella. *Salapsapin*, lo cortado. *Salapsapan*, la sementera. *Y*, con que.

SALAR. pc. Interpolar, champurrar. Vido *Sal-it* con sus juegos.

SALASÁ. pp. Abrir de arriba abajo algun viviente, *Vm*. Si mucho, *Mag*. pc. *In*, lo abierto, l. *Pag-in*. El lugar, *Pinagsalasaan*. Con que, *Y*. La causa, *Ipag*.

SALASAD. pc. Un canasto de bejuco para guardar algo.

SALASAL. pc. Dar prisa, instar, *Vm*. Á quien. *In*. *Salasain mo iyang tauo*, da prisa á ese hombre.

SALAT. pc. Carencia de algo. *Masalatan*, á quien falta. Tambien *sumalat na*, l. *Nagcasalat na*, ya faltó. *Salat aco*, l. *Masalat aco, nang salapi*, estoy falto de dinero. *Casalatan*, abstracto.

SALAT. pc. Lo áspero al acto. *Vm*, irse poniendo tal. *Masalat*, lo que está así. *An*, á quien le es áspero. *Y*, la causa. Sinónomo *Galas*.

SALATAN. pp. El viento sudoeste, opuesto al nordeste.

SALAUA. pc. Tomar muchas cosas á cargo, y no hacer ninguna, empezar y no acabar, *Mag*. Lo que, *Pag-han*. Causa, *Ipag*.

SALAUAC. pc. Derramamiento de licor porque se trastornó el vaso. *Vm*, derramarlo. *Ma*, acaso. *Y*, lo derramado. Tambien la causa, *An*, l. *Quinasalauacan*.

SALAUAG. pp. Las varas del techo á que atan la nipa. *Mag*, ponerlas. *An*, serle puesto. *Y*, las varas.

SALAUAHAN pp. Bacilar con inquietud de pensamientos, *Vm*, l. *Mag Y*, la causa. Sinónom. *Orongsolong*. *Salauahang loob*, l. *Tauo*. *Vm*, l. *Magsalauahan cang tauo*, hombre perplejo.

SALAUAY. pp. Sacar alguna cosa del fondo del agua con algun palo, *Vm*. l. *Mag*. Lo que, *In*. Con que, *Y*. El agua á do, *Pagsalauayan*.

SALAUAY. pp. Sacar el gargajo de la boca con los dedos, *Mag*, El gargajo, *In*. *Magsalauay ca nang ohog sa ilong niyong bata*, saca con los dedos los mocos de la nariz de ese muchacho.

SALAUAY. pc. Banca embarazada. *Maca*. l. *Ica*, lo que causa el embarazo.

SALAUAY. pc. Embarazarse con la carga ó cosa colgada. *Nasasalauayan*, el que está así. *Maca*, l. *Ica*, lo que le embaraza. Sinónomo *Sangcot*. Tambien se aplica al camino, con los mismos juegos.

SALAUILIS. pp. Calzones. *Mag*, traerlos, ó ponérselos. *In*, ellos. *An*, l. *Pasalauilisan*, á quien.

SALAUIR. pp. Coger lo que se cayó al agua, *Vm*. Lo que, *In*. Con que, *Y*. *Sumasalauid nang dila*, se relame con la lengua. Metáf.

SALAUID. pp. Espumar la olla, *Mag*. La espuma, *In*.

SALAUIT. pp. Garabato ó garfio. *Mag*, traerlo en la mano. *Vm*, gelar algo con él. *In*, lo que. *Y*, con que. Sinónomos *Solauit*. pp. *Colauit*, *pan̄auit*.

SALAUOLÁ. pp. Pródigo, desperdiciador. *Mag*, desperdiciar. Lo que, *Ipag*. Sinónomo *Acsaya*, *hambalos*. pc.

SALAUOLÁ. pp. Persona desaliñada y puerca *Vm*, irse haciendo. *Y*, la causa. *Casalauolaan*, abstracto.

SALAY. pp. Nido de pájaros ó ratones. *Mag*, hacerlo. *In*, l. *Ipag*, de que. *Pag-an*, el lugar. *Ipag*, la causa. *Manalay*, andar en busca de nidos. *Pinanu-an*, el lugar.

SALAY. pc. Espiga con muchas ramas. *In*, ser cortada. *Ma*, acaso. *Ica*, la causa.

SALAYÁ. pp. Salir muy derechas las ramas del árbol, *Vm*. *Ang san̄a*.

SALAY BATANG. pp. Una especie de peces á modo de *Salaysalay*.

SALAYO. pc. Forastero, vagamundo. *Salayong tauo*, hombre asi. Abstracto, *Casalayohan*.

SALAYOSAY. pp. Soplar el viento con suavidad, *Vm*. Á quien dá, *An*. Es metáf. Vide *Sayosay*.

SALAYSALAY. pc. Una especie de pez pequeño.

SALAYSALAY. pc. Una yerba.

SALAYSAY. pc. Declarar. Vide su sinónomo *Saysay*, con sus juegos, menos el de desenmarañar.

SALÍ. pp. Zumo de lo que se esprime.

SALI. pp. La color que dá el buyo, legía de colada. *Pipian mo yaring damit, nang sali nang* colada, lava esa ropa con legía, &c.

SALIAB. pp. Vide *Nin̄as*, con sus juegos.

SALIANGANG. pp. Division de un camino en muchos, de un árbol en muchas ramas. *Nagcaca*, y mejor *Nagcasasa*. El lugar, *Pinagcacasaliangangan̄an*.

SALIANGAN. pp. Ir la muger á caballo como el hombre, *Mag*. La causa, *Ipag*.

SALIAT. pc. Entremeter una cosa en otra, *Vm*, l. *Maqui*. Lo que, *Y*, l. *Ipaqui*.

SALIBAT. pp. Interrumpir interiormente con algo que le viene á la cabeza, y esteriormente con algun dicho impertinente, *Mag*.

SALIBASIB. pp. *Solobasib*, con sus juegos.

SALIBAT. pc. Vide *Salabat*.

SALIBAT. pc. Interrumpir á los que hablan, *Mag*. Á quien, *In*. *Vm*, l. *Man*, ocurrir á la memoria algo, sin poder olvidarse de ello.

SALIBONGBONG. pc. Juego de muchachos. Sinónomo *Sambobong*.

SALIBUTBUT. pc. *Pandacaqui*, yerba.

SALICBOBO. pp. Saltar hácia arriba. Vide su sinónomo *Salacbo*, con sus juegos. Tiene la pasiva de *An*, breve. *Salicbobohan*. pc.

SALICSI. pc. Ligero, pronto. *Salicsing tomacbo*, *salicsing sumunod*, ligero en correr, pronto en obedecer. Vide *Licsi* su sinónomo.

SALICSIC. pc. Buscar por todos los rincones. *Salicsiquin mong hanapin*, buscar por todos &c.

SALIG. pp. Inclinarse como rescostándose, *Vm* El lugar, *An*, l. *Quinasaligan*. La cosa inclinada de otro, *Y*. La causa, *Ica*. *Ma*, estar asi.

SALIG. pp. Confianza, estrivar en otro, *Vm*. Á quien, *An*. *Siyang sinasaligan co, caya aco matapang*, en él confio, por eso soy valiente. De aqui viene *Panalig*.

SALIGAUSAU. pc. Bulla, inquietud, murmullo. *Ang mundo,i, pauang casaligaosauan*, el mundo todo es bulla.

SALILA [illegible] *Nagsasa* [illegible]

SALILAY [illegible]

[illegible]

SALOBONG [illegible]

SALOBSOB [illegible]

[illegible]

[illegible] ... *Magsi*, [illegible] *Paq-an*. pc. *Mag*, [illegible] Y. la carga subida [illegible] que sube, o la causa

[illegible] de caña. *Mag*, hace[illegible]

[illegible] al redopelo, como [illegible] Abrir de alto à bajo p[illegible] por la parte contraria alg[illegible] *In*. Estar asi. *Ma*.

[illegible] cosa tuerta. Vide su si[illegible] Tambien lo mismo que [illegible]

[illegible] Un genero de arroz.

[illegible] Revolver lo de arriba aba[illegible] Si mucho. *Paq-in*. Con q[illegible] *[illegible]ngyayan*. Sinonomo *Haluk*[illegible]

SALONGQUIT. pc. Cargar algo al hombro puesto en la punta de un palo. *Vm*, tomarlo para llevar. *Mag*, llevarlo. *Salongquitin*, lo que. *Y*, l. *Pagsalongquitan*, la vara en que.

SALONGQUIT. pc. Juego de muchachos con almejas. *Mag*, jugar asi. *Pag-an*, á donde.

SALONGSONG. pc. Ir en busca del que fué enviado, y tarda en llegar, *Vm*. El buscado *In*. Sinónomo *Songdo*.

SALONGSONG. pc. Navegar contra viento ó corriente, *Vm*. El viento ó corriente, *In*. Mas usado es *Songsong* su sinónomo.

SALONGSONG. pc. Salir á recibir alguno, para enseñarle el camino, ó para darle prisa, *Vm*. A quien, *In*.

SALONGSONG. pc. Vide *Balisongsong*.

SALONGSONG. pc. Doblar el buyo cuando ya tiene cal, *Mag*. l. *Vm*. La hoja, *In*. La mano con que, *Y*.

SALONGSONG. pc. La tabla que ponen ajustada en la proa de la embarcacion para andar sobre ella. *Mag*, ponerla. *An*, la embarcacion. *Y*. La tabla.

SALONO. pp. Acechar para prender á alguno y asegurarlo. *Salonoan mo siya*, lo mismo que *Sobocan*.

SALONSON. pc. Vide *Salobong*, *songdo*.

SALOOBAN. pp. Concertar voluntades, *Mag*, l. *Magca*. La causa, *Ipag*. Ser hechos, *Papagsoloobanin*.

SALOONG. pc. Choza. Vide *Salong*.

SALOONG. pc. Leña, juntas las puntas para quemar.

SALOP. pc. La ganta. *Vm*, medir á gantas recibiendo. *In*, lo que. *Mag*, entregando. Lo que, *pag-in*. A quien se mide por gantas, *Salopan*. La ganta por donde, *pagsalopan*. A cada uno una ganta, *Manalop*. Una ganta, *sangsalop*.
*Natotoua con pasalop,*
*con siñgili,i, napopoot.*

SALOPA. pc. l. pp. Ingerir un palo en otro. *Vm*, el palo que encaja. Lo que, *In*. *Mag*, encajar los dos. *Pinag*, ellos. *Y*, el uno. *An*, donde.

SALOPACANA. pc. l. *Salopanaca*. pc. Hombre de mala boca.

SALOPANIT. pc. Vide *Salopinit*.

SALOPIL. pp. Añadir, agrandando el cesto para que quepa mas, *Mag*. Lo que, *In*, l. *Ipag*, Donde, *An*.

SALOPIL. pp. Petate ó tabla con que se aforra el tambobo, para que no se esparzan los granos. *Mag*, ponerla. *An*, l. *Pag-an*, el lugar. *Y*, l. *In*, lo que.

SALOPINIT. pc. Vide *Saplit*. Salir el tiro ó golpe al soslayo. *Vm*, salir asi. *Mag*, tirar asi.

SALOPINIT. pc. Hombre cruel, de mala digestion. *Vm*, hacerse.

SALOPINIT. pc. Nudo de tabla ó árbol. *Masalopinit itong puno*, está lleno de nudos.

SALOPINIT. pc. Desmedrado *Salopinit na tauo, halaman*, &c.

SALORAPÁ. pp. Lo que no se hace de veras ni de corazon: úsase con la negativa. *Hindi rin salorapa, ualang casalorapaan*, no lo hace de veras.

SALOQUIGUI. pp. Un árbol cuya corteza sirve de jabon, que llaman gogo.

SALORSOR. pc. Cortar zacate con la punta del cuchillo, *Vm*. La yerba, *In*. El cuchillo, *Y*.

SALORSOR. pc. Hilvanar. Vide *Salisol*.

SALOSOG. pc. Andar por algun rio de cabo á rabo buscando algo, aunque sea embarcado, *Vn*, l. *Mag*, l. *Manalosog*. *In*, el rio. *Y*, la causa, banca ó parte del cuerpo con que.

SALOSOL. pc. Quitar con la uña vuelta hácia abajo, como cera, &c. Otros pronuncian *Salosor*.

SALOT. pp. Peste, mortandad. *Magcaca*, haberla. *Ipagca*, la causa. Sinónomos *Gonĝo*, *taping*.

SALOT. pp. Enfermedad prolija, arraigada, connaturalizada. *Ma*. pc. El que muchas veces está ó recae. *Nasasalot*. pp. El que está asi. *Ica*, la causa. *Salot*. pc. El tal enfermo. Sinónomo *Datay*.

SALOT. pp. La rodaja de hierro del cabo de cuchillo. *Mag*, ponerla. *Y*, de que. *Salotan*, el cabo.

SALOUAL. pc. Calzon. Vide *Salauilis*, con sus juegos, su sinónomo.

SALOY. pp. Manar la sangre sin esprimirla. Vide *Daloy*. pp. con sus juegos.

SALOYSOY. pc. Arroyuelo.

SALSAL. pc. Remachar, tupir, apretar el entretejido, rempujando con uno como escoplo de caña, golpeándolo, *Mag*, y mejor *Vm*. Lo que, *In*. Con que, *Y*. *Panalsal*, el instrumento.

SALSAL. pc. Lo mismo que *Salocoyan*, *sagsag*.

SALUA. pc. Cosa sucia. *Na-an*, estar asqueroso. *An*, ser ensuciado. *Vm*, irse haciendo sucio. *Casaluaan*, suciedad.

SALUAC. pc. Derramarse cosa de grano ó licor, por menear el vaso, *Na*. Derramar, *Maca*, l. *Mag*. Lo que, *Y*. Vide sus sinónomos *Saguac*, *salauac*.

SALUNAY. pp. Nombre de una Principala antigua.

SALUBLUB. pc. Vide *Salogsog*.

SALUNGQUIPOT. pc. Tierra cercada de dos rios. *Salungquipot na lupà*.

SAMA. pp. Acompañar. *Vm*, á otro. *Mag*, acompañarse dos ó mas, ó llevar á otro en su compañía. *Han*, á quien se acompaña. *Y*, el que ó lo qué se acompaña. *Ipag*, el que se lleva en compañia. *Pag-hin*, hacer dos ó mas cosas compañeras.

SAMA. pp. Compañero, como el criado. *Casama*, compañero que se convida, ó vá por otro respeto, *Casamahin*, el tomado por tal. *Maqui*, entremeterse en compañía de otro. *Ipàqui*, el que ó lo que. *Paquisamahan*, aquel á quien.

SAMA. pc. Compañía en algun trato. *Vm*, l. *Maqui*, entrar de nuevo en él. *Mag*, tenerlo dos. *Pagsamahan*. pc. En lo que es dicho trato. *Casamahin*. pc. Ser tomado por tal. *Ipag*, l. *Ipaquisama*, lo que es metido á dicho trato. *Casamahan*. pc. Aquello que es de compañía.

SAMÁ. pc. Maldad. *Masamà*, cosa mala. *Vm*, hacerse malo. *Y*, l. *Ica*, la causa. Abstracto *Casam-an*.

SAMÁ. pc. Aborrecer. *Pinasasam-an*, de propósito. *Quinasasam-an*, acaso. *Pacasam-in*. el destruido, deshonrado, condenado.

SAMÁ. pc. Condenarse, *Nagpapacasama*, l. *Nagcapacasama*. Condenacion, *Capapacasam-an*. pc.

SAMÁ. pc. Lo mismo que *Baga*. Scilicet.

SAMACO. pp. Aderezar, componer la banca, *Mag*. La banca. *An*. Con que, *Ipag*.

SAMAL. pp. Acometer con osadía, *Vm*; mejor *Mag*. En que, *An*. Con que, *Y*.

SAMALÁ. pc. Un género de zahumerio como incienso.

SAMAN. pp. Trastejar el techo de nipa, *Mag*. El tejado, *An*. La nipa, *Y*. *Samanan ninyo iyang bobong*, trastejad ese techo.

SAMANSAMAN. pc. Unos como sarpullidos, que salen á los niños.

SAMANTALA. pp. Mientras que, entre tanto. Sinónomo. *Hamanga*, *yamang*, l. *Yayamang*. pp.

SAMANTALA. pp. Lograr la buena ocasion, *Mag*. Lo que, *Hin*. *Samantalahin mo ang buhay, caloob nang̃ Dios sa iyo, nacan, macapagsisisi*, aprovéchate de la vida que te dá Dios, para que te puedas arrepentir. *Ipag*, con que se aprovecha de la ocasion. *Casamantalahan*, oportunidad, buena ocasion, &c.

SAMARAL. pp. Un género de pescado.

SAMASAM. pp. Unos granillos pequeños en el rostro. Vide *Taguihauat*.

SAMAT. pc. Hojas de palmas tejidas que sirven de platos. *Vm*, l. *Mag*, hacerlos, tejerlos. *In*, las hojas. *Y*, con que. *Pag-an*, lugar. *Sinamat*, las hojas hechas plato.

SAMAT. pc. La hoja del buyo.

SAMAYÁ. pc. Ir á la parte, ó ser cómplice, *Maqui*. Provocar á que otro coopere, *Vm*. Cooperar dos, ó concertarse, *Mag*. El provocado, *In*. La obra buena ó mala á que cooperan, *pagsamayan*. La persona que es inquietada, *paquisamayan*. La obra para que, *Ipaqui*.

SAMAYNACÁ. pp. Regalon, goloso. *Vm*, irse haciendo. *Mag*, serlo en la ocasion. *Pagsamaynacaan*, en que. *Ipag*, la causa. *Casamaynacaan*, abstracto, *Mapag*, nombre. Sinónomo *Simor*, *sibá*, *tacao*.

SAMBA. pc. Adorar, puestas las manos, *Vm*. Lo que, *Hin*. Las manos con que, *Y*.

SAMBA. pc. En algunas partes parece que significa jurar, porque se oye este refran: *Sambang panday*, juramento de oficial.

SAMBAL. pc. Encuentro de caminos ó rios. *Magca*, juntarse dos, ó salir de un principio. Si mas, duplicar la raiz. El lugar, *pag-an* El un brazo, *Casambal*. Sinónomo *Salapong*, *sabang*. *Madlang sambalsambal itong osap mo*, tu pleito tiene muchas divisiones.

SAMBAL. pc. Tambien significa dividirse el rio en brazos, ó juntarse dos para hacer un rio, con los mismos juegos.

SAMBALI. pp. Una nacion asi llamada. *Mag*, fingirse, trazarse ó tenerse por tal, hablar su lengua, usar su trage, *pag-han*, á quien se habla en su lengua. *Ipag*, la causa. *Casambalihan*, lugar de ellos. Vide *Baloga*.

SAMBANTOOR. pp. No dejar piedra por mover por conseguir algo. *Halos aco macasambantoor*, casi me arrodilló á los troncos.

SAMBASAMBA. pc. Una yerba amarga. Tambien una fruta silvestre.

SAMBAT. pc. Llorar al difunto, *Mag*. Á quien, *pag-an*. De aqui *Panambitan*.

SAMBICOT. pp. Hacer algo de presto, como á hurtadillas, *Vm* l. *Mag*. *In*, lo que. *Sambicoting sulatin*.

SAMBIGÁ. pp. Puñal con figura en el puño, *Mag*, traerlo. El, *In*.

SAMBIL. pc. Vide *Sama*, *casambil*, *casama*.

SAMBILAT. pp. Coger al vuelo, echar la garra, *Vm*. Lo que, *In*. Con que, *Y*. Sinónomo *Sungab*, *samit*.

SAMBIT. pc. Nombrar algo á menudo, *Vm*. l. *Mag*. Lo que, *Ma*, l. *In*. La causa, ó con que, *Y*. Sinónomos *Sambitla*, *sabi*, *turan*.

SAMBIT. pc. Cantar llorando al difunto, *Mag*. A quien, *pinagsasambitan*. De aqui

SAMBITAN. pp. El mismo canto. *In*, lo cantado. De aqui sale *Panambitan*.

SAMBITIN. pp. Colgarse de las manos con el cuerpo al aire, *Mag*. La cosa de á donde, *Pagsambitinan*. Con que. *Y*.

SAMBITLÁ. pc. Lo mismo, y con los mismos juegos de *Sambit*. Invocar.

SAMBIYÁ. pp. Bambalearse, columpiarse, *Mag*. El columpio, hamaca ó lugar. *Sagsambiyaan*. La cosa, *In*. Lo columpiado, *Y*.

SAMBOBONG. pp. Un juego de muchachos. Vide su sinónomo *Salibonbong*.

SAMBOCOT. pp. Lo mismo que *Sambicot*.

SAMBOLANAY. pc. Lo mismo que *Mutyá*.

SAMBONG. pc. Yerba medicinal olorosa, *Casambong̃an*, lugar donde hay muchas.

SAMBOT. pc. Aparar lo que cae de alto, ó coger al que se está ahogando. *Vm*. Lo aparado ó cogido, *In*, l. *Ma*. Con que, *Y*. *Magsambotanan*, dos que arrojan algo, como pelota para volverlo á coger.

SAMBOT. pc. Librar á alguno del peligro. *Sinambot nang Dios ang Guinoong Santa María, nang di maramay sa casalanan ni Adan*, libró Dios á la Vírgen Santísima del pecado de Adan.

SAMBOT. pc. Remudarse en el canto. *Sinambot niya ang auit co*.

SAMBÓTANI. pp. Canto con palmadas, bebiendo hasta mas no poder. *Mag*, cantar asi. *Pagsambotanian*, á quien, ó delante. *Ipag*, la causa ó por que.

SAMBOTANIN. pp. Lo mismo que el antecedente, con los mismos juegos.

SAMBOUANG. pp. Levantar á alguno para arrojarle de golpe, *Vm*. Á quien, *In*. El lugar, *Pagsambouang̃an*. *Y*, la causa. Sinónomo *Pasacay*.

SAMBOHAT. pp. Palabra con que exortan ó animan á levantar cosa pesada: no tiene mas juegos que decir el que anima *Sambohat*, y responder todos lo mismo.

SAMBOLAT. pp. Esparcir por el aire, como grano, *Mag*. Si mucho, *Mag*. pc. Lo que, *Y*. Si mucho, *Ipag*. pc. El lugar á donde, *Pagsambolatan*, pc. Sinónomos *Ualat*, *sabog*, *calat*.

SAMBOLAT. pp. Esparcirse los que estaban antes congregados, *Vm*, l. *Manambolat*, l. *Na-*

umbolat, l. *Nagcasambosambolat*. La causa, . *Ica*.
LAT. pp. Lo mismo que *Acsaya, bulalos*, . Sinónomo.
UAT. pp. Compañero en viaje. *Casam-co si Juan*, Juan es mi compañero.
pp. Tapadera de carga tejida de hojas ipa.
NG. pp. Cáscara de un árbol parecida á la a en hechura y olor. Sinónomo *Calinĝag*.
pc. Ahogarse con comida, bebida ó humo, La causa, *Maca*. *Ang nacasamir sa aquin, ang tubig*, la agua me causó tósigo. *Ica*, siva. Sinónomo *Hirin, bolon*. *Nasamir ang* r, se dice del arroz que quedó vano por r estado cubierto de agua.
ACÁ. pc. Goloso, tragon. Vide *Samainacá*, sus juegos.
.Á. pc. Parece lugar deleitoso.
NG. pc. Hombre de poco aseo, órden, erto, puerco. *Vm*, irse haciendo tal.
. pc. Aderezar la embarcacion renovándola, Ella, *Hin*.
pc. Lisonjear, enlabiar. *Vm*, l. *Manamo*, lo con palabras, buenas ó promesas. *Mag*, o algo para engañar asi. *In*, á quien. *Y*, usa, palabras ó dádiva con que. Sinóno- *Hibo, amó, aró, yarò, loyo*.
L. pp. Bocado grande, ó comer atragan-se. *Mag*, comer asi. *Ipag*, lo que. *Sa-an mo iyang bata*, méte en la boca á ese acho un gran bocado. Sinónomo *Tàmoal*,
.
. pp. Entremeterse con otros á hablar ó r, *Maqui*, l. *Vm*. Con quien ó á quien l. *Paquisamocan*.
. pp. Vide *Samoal*, con sus juegos.
. pc. Vide *Sabod*.
A. pc. Cualquiera cosa heredada de sus s. *Mag*, observar algunos ritos ó ceremo-de sus antepasados. *Ipag*, el rito ó ce-nia. Sinónomo, para el primer significado ma; para el segundo, *Pamahiin*.
. pp. Mezclar cosas diversas sin órden. , mezclarse dos. *Magca*, estar mezcladas. l. *Maqui*, mezclarse los de una á otra n. *Y*, l. *Ipaqui*, lo mezclado, ó causa. *isamotan*, á que. *Samotsamot na tauo*, de sas naciones. *Samot na tauo*. estrangero.
. pc. Subir. *Sumampa ca muna dito*, sube oquito aqui. *Sumampa ca dito sa parao*, aqui en el parao. *Nag sasampa ang c sa bobonĝan*, lo mismo que *Lomolocso manoc sa bobonĝan*.
C. pc. Estender la vela de la embarca-para que coja mucho viento, *Mag*, La , *In*.
C. pc. Meter la espada ó puñal basta el , *Mag*. El cuchillo, *Y*. Á quien, *An*.
GA. pp. Flor como el jazmin. *Mag*, ador-e con ella. *Han*, la parte ó el cuerpo. lor, *Y*. Causa, ó con que. *Casampaga*. lugar de muchas. *Casampaga*, compa-con quien partió de alguna *Sampaga*. *Mag-*, llamarse asi dos mútuo, ó tener esta de nuevo algun jardin.

SAMPAL. pc. Desmochar árboles grandes, ó quitarles algun gran pedazo, *Vm*, l. *Mag*. Ser desmochado, *In*. *Y*, l. *Ipag*, el instrumento. *Pag-an*, lugar, ó el árbol de que se quitó algo.
SAMPAL. pc. Cuchillada por medio del cuerpo. *Vm*, darla. Á quien, *In*. El brazo ó cara, *An*.
SAMPALOC. pp. Tamarindo.
SAMPAN. pc. Champan.
SAMPANĜAN. pp. Retrueque en el canto. En donde, *Pinagsampanĝanan*.
SAMPAY. pc. Colgar, tender la ropa en cordel ó vara, *Mag*. Si mucho, duplicar la primera sílaba. *Y*, lo que. Si mucho, *Ipinag*, reduplicando la primera sílaba. *Sampayan*, el cordel ó vara. Si muchos, *Pag-an*. *Ma*, estar algo colgado, tendido.
SAMPILONG. pp. Lo mismo con los mismos juegos.
SAMPILONG. pc. Dar puñetes en la boca, *Mag*, l. *Vm*. Á quien, *In*, l. *Pag-in*. Con que, *Ipag*.
SAMPON. pc. Juntamente. Sigue los casos que su sinónomo *Pati*. Adviértase que cuando se le sigue el genetivo *Nang*, ó cualquiera de los demostrativos, ó el adverbio *Naman*, porque estos comienzan con *N*, suele perder el *Sampon* su *N*, final.
SAMPOT. pc. Tomar algun animal sin saber quien es el dueño, *Mag*. Lo que, *In*. Lugar, *An*.
SAMSAM. pc. Saquear, despojar al enemigo. *Vm*. Si mucho, *Nagsasasamsam*. Lo tomado ó saqueado, *Samsamin*. Si mucho, *Pinagsasasamsam*. La causa ó con que, *Y*. *Manamsam*, andar en eso. Si mucho, *Magsipanamsam*. Entremeterse, *Maqui*, l. *Maquipanamsam*. Nombre, *Manamsam*.
SAMYO. pc. Fragancia. *Vm*, echarla. *Y*, la causa. *Samyohan*, á quien. *Magpa*, hacer que eche. *Pasamyohin*, hacer que eche aquel olor. *Pasamyohan*, la cosa ó persona zahumada.
SAMYO. pc. Vide *Samno*, con sus juegos.
SANÁ. pp. Adverbio. Habia de ser. Mejor lo explicarán los dós ejemplos siguientes. *Si Juan sana,i, dumaling, cun danĝan nagcasaquit*, Juan hubiera venido, si no hubiera enfermado. *Cun guinamot sana, ay hindi namatay*, si lo hubieran curado, no hubiera muerto.
SAŊÁ. pp. Consumirse ó acabarse algo, *Mag*. Lo que, *In*. A quien, *Pinagsasaŋaan*. *Pinagsanaan ang buquid nang palay*, quedó la sementera destruida. *Casanaan nang cacanin ang Parian*, el Parian es lugar de muchas golosinas.
SANÁ. pp. Propiamente significa el lugar donde paran los aetas á comer el venado que cogieron, que ordinariamente no salen de allí hasta consumirlo.
SANÁ. pp. Una especie de gabe oloroso.
SANA. pp. l. *Sanan*. Adverbio, como si dijésemos añadiendo *cun*. *Maligas sa bato, cun sana sa bato*, mas duro que una piedra, como si dijésemos.
SANAC. pp. Rebosar. Vide *Danac*.
SANAG. pp. Vide *Sinag*, que es mas usado.
SANAGA. pp. *Palayao*, id est, *Dalaga*.
SANANG. pc. Lo mismo que *Quinang* pc.
SANAQUI. pp. *Palayao*, *Lalaqui*.

76

SANAO. pp. Rebosar cosa líquida, y por eso derramarse, *Vm*, l. *Nasasanao*. *An*, l. *Nasasanauan*, donde se derramó. *Pasanauin*, lo hecho que se vierta. *Y*, la causa.

SANAO. pp. Charquillos de agua de lluvia, ó del que riega. *Magpa*, hacerlos. *Sanaosanao na tubig*, los charquillos.

SANAP. pp. Cundir por todas partes el agua, *Vm*, l. *Maca*. La tierra, *Pasanapan*.

SANAT. pp. Acalenturado. *Ma*, estarlo. *Ica*, la causa. Sinónomos *Saynat*, l. *Sinat*.

SANAY. pp. La canal que tiene en medio la espada ó daga: ya no es usado.

SANAY. pp. Amolar herramienta. *Sanayan*, la piedra en que.

SAMBOHAT. pp. Elevar á alguno, ó engrandecerlo. *Yang pagcahari mo, ay sinasambohat co*, esa grandeza de Rey, me lo debes á mí.

SANCAL. pc. Los curvatones de la banca que sirven de asiento.

SANÇAL. pc. Un palo del telar.

SANDACATI. pp. Caja labrada.

SANDAL. pc. Arrimar. *Vm*, arrimarse. *Mag*, arrimar algo. *Y*, lo que. *An*, á donde. Nombre, *Sandalan*.

SANDALI. pp. Pedir prestado, prestar. *Vm*, pedir. *Magpa*, dar. *Ipa*, lo que. *Pasandaliin*, á quien.

SANDALÍ. pc. Presto. *Vm*, hacer algo asi. *In*, lo hecho.

SANDALÍ. pc. Instante. *Houag cang mabalam doon, sumandali man lamang*, no te detengas alli ni un instante.

SANDANÁ. pc. un palo para zahumerio.

SANDAT. pc. Embutir: no tiene activa. *Sandatin*, lo embutido. *Y*, con que.

SANDAT. pc. Llenar la barriga de comida. De aqui *Nasasandat nang pagcain*.

SANDATA. pp. Armas ofensivas ó defensivas. *Mag*, l. *Manandata*, armarse ó traerlas. *Hin*, lo hecho ó tomado por arma. Si mucho, *Paghin*. pc. El enemigo, ó porque se arma, *Paghan*. pc. La causa, *Ipag*. Nombre, *Mapag*. Si muchos, *Sandatahan*.

SANDIG. pc. Arrimar la escalera, *Vm*, y mejor *Mag*. Ella, *Y*. A donde, *An*. El lugar á donde, *Pag-an*.

SANDIG. pc. Tambien se aplica á cualquiera cosa á modo de escalera. *Sumandig ca doon sa puno, at muti ca nang bunḡa*, arrímate á ese pono, y corta fruta.

SANDOC. pc. Cuchara de cocina. *Vm*, l. *Mag*, sacar con ella. *In*, lo sacado. *Y*, la cuchara *An*, la persona á quien se dá, ó el plato á donde se echa. *Casandoc*, una cucharada.

SANDOCSANDOCAN. pp. Lo mismo.

SANDOPICÁ. pp. No he hallado mas significacion que al azotar á uno: seguidamente dicen *Sinasandopica*, con que parece que el significado es aceleracion en azotar, ó cosa semejante.

SANDOYONG. pp. Un género de cañas dulces.

SANDUGÓ. pc. Hacerse amigos, bebiéndose mútuamente la sangre. *Mag*, dos. Si mas, *Manḡag*, l. *Magsipag*. La causa ó amistad, *Ipag*, l. *Pagsandogoan*. El compañero, el *Casangdugo*.

SANḠA. pc. Rama de árbol. *Vm*, l. *Man*, l. *Mag*, l. *Magca*, echar ramas. *Vm*, enredarse un ár[bol] en otro. *Mag*, tener ramas. *Sanghan*, mej[or] *Sanḡahan*, aquello á que se pone rama. *Sa[nḡa]hin*, mejor *Sanḡahin*, lo hecho ó tenido por tal.

SANḠAB. pp. Sudor que se toma en el ros[tro] puesto de frente en el brasero. *Vm*, toma[r]. *Vm*, l. *Mag*, darlo. *In*, ser zahumado. *Y*, [con] que. *Pagsanḡahan*, el brasero.

SANḠAB. pp. Ponerse al sol ó al aire para [que] le dé de lleno, *Sumanḡab ca sa arao*. *M[ag]* poner á otra cosa. Lo que, *Y*. *Nagpacasanḡ[ab]* ponerse de propósito.

SANḠAB. pp. Beber de bruces. *Vm*, l. *Mag*.

SANḠAB. pp. Señal que ponen en la sement[era] para decir que es suya. *Mag*, ponerla. La tie[rra] *An*. Las estacas, *Y*.

SANḠAG. pc. Tostar granos, como arroz, m[aiz] &c. *Mag*. Lo que, *In*, l. *Y*.

SANḠAG. pc. Purificar, acrisolar el oro, *Vm*, *Mag*. El oro, *Y*, l. *In*. *Sanḡagan*, con pa[labra] el *Sa*, el crisol. *Sanḡagan*. pp. *ñang manḡa[ga] loloua*, se puede decir del Purgatorio.

SANḠAG. pc. Arroz tostado, y se hace nombr[e] conjugándolo con *Mag*, y sus pasivas.

SANḠAG. pc. Reducirse á poco una cosa, c[on] los juegos de purificar, &c.

SANḠAG. pc. Calentar la comida fria, *Mag*, c[on] sus tres pasivas.

SANḠAL. pc. Presa de gato ó perro. *Na*, est[ar] preso. La causa, *Maca*, l. *Ica*.

SANGAL. pc. Desmochar el árbol grande. *V[m]* l. *Mag*, cortar las ramas. *In*, ser cortadas. *A[n]* el árbol. *Y*, con que.

SANGAL. pc. Lo mismo que *Pang-al*.

SANGALI. pc. Cortar yerba, arrancarla á re[ga]lones, *Vm*. Lo que, *Y*.

SANG-ANO. pc. *Di sasang-ano*. Lo mismo [que] *Di mamagcano*.

SANGANḠAOANḠAO. pp. Un millon: otros cen infinito. Vide *Anḡaoanḡao*.

SANGAP. pc. Beber deleitándose, *Vm*. Lo bebi[do] *In*. Con que, *Y*.

SANGAP. pc. Recibir algun zahumerio, abrien[do] boca y narices, *Vm*. El humo, *In*. Sinónom[o] *Langap*.

SANGAP. pc. Ajustar bien algun madero en muesca hecha en el harigue, *Vm*, l. *Ma*. l[a] madera, *Y*, l. *Ipa*. Sinónomo *Lapat*.

SANḠAT. pp. Trabarse ó encajar palo ó caña, algo que muerda en cosa redonda, *Mag*. Dond[e] *An*. *Sangatan*, el madero. *Ipag*, el instrumen[to] *Y*, lo que es puesto en la muesca. *Ma*, q[ue]darse alguna cosa asida ó detenida en algu[na] muesca.

SANḠAT. pp. Asirse para no caer, *Ma*. De p[ro]pósito, *Vm*. Poner algo en dos ganchos, *M[ag]* Lo que, *Y*. Vide *Sabit*.

SANḠAY. pc. Tocayo. Vide *Lagyo*, *Lagoyo*.

SANGBAY. pc. Atajo de camino, *Vm*. El cami[no] *In*, ó el lugar á donde van. *Y*, la causa. [...] senda. *Mag*, abrir nuevo camino. *Magca*, [...] caminos atravesados. Sinónomos *Subat*. pc. [...] *labat* pp.

SANGBIT. pc. Divertirse en el camino. *Ma[...]* *sangbit na tauo*, hombre que se detiene m[u]chas veces. *Casangbitan*, detencion.

SANĞOIO. pp. Vide *Songdo, Tiyap.*

SANGPA. pc. Poner algo en alto, *Mag.* Si mucho, duplicar la primera sílaba. *Y*, lo que. Si mucho, *Ipinag*, duplic. Donde, *Sangpahan.* pc. *Vm*, subirse sobre algo. Sobre que, *Sanghapan.* Acaso, *Ma.* Sinónomos *Salang, Babao.*

SANGPALATAYA. pp. Fé, dar crédito, *Vm*, l. *Manangpalataya.* Si mucho, ó á muchas cosas, *Mag.* pc. *Sangpalatayanan*, ser creido. Si mucho, *Pag-an.* pc. Vide *Tiuala, Saniuala.*

SANGPANAUAN. pc. Junta ó division, ó tropa de gente. *Sangpanauang tauo*, una junta. Sale de *Panau.*

SANGPANG. pc. Especie de goma ó betun.

SANGPAR. pc. La frontera del tejado de la casa. *Mag*, hacerla. *An*, la casa.

SANGPIT. pc. Aportar ó allegar á alguna parte de paso ó de asiento, *Vm*, l. *Ma.* Si muchos, *Magsi.* El lugar á do, *An.* Aquello en cuya demanda vá, *In.* La causa, ó lo que pretenden allegar á algun lugar, *Y. Manghinangpit tayong manğa cristianos*, esforcémonos. Metáf.

SANGCQUI. pc. Anís de China. *Mag*, aderezar algo con él. *An*, lo aderezado.

SANGCQUI. pc. Cosa con vueltas ó recodos. *Mag*, hacer de propósito asi. Lo que, *In. Sangquisangquing tabi*, l. *daan*, l. *Masangqui*, camino con muchas vueltas.

SANGSALÁ. pp. Prohibir, vedar, estorbar, *Vm.* Si mucho, *Mag.* pc. A quien, *In.* Si mucho, *Pag-in.* pc. La causa, ó con que, *Y.* Si *M. Ipag.* pc. Abstracto. *Casangsalaan.* Sinónomos *Suay, Tangui, Laban*, porque tambien significa resistir, con los mismos juegos.

SANGSANG. pc. Virtud, fortaleza, como del vino, vinagre, &c. *Masangsang*, cosa asi. *Casangsanğan*, abstracto.

SANGSAYA. Vide *Sangsala.*

SANGTABÍ. pp. Mostrar respeto. *Sangtabi sa maguinoo*, hablando con el debido respeto á mi señor. *Pasangtabi*, l. *Napasangtabi*, mostrar respeto despidiéndose. *Pinaan*, á quien. La causa, *Ipa.* Sinónomos *Alang-alang, Paalam.*

SANGTINACPAN. pc. Lo que cubre el cielo. Sale de *Taquip.*

SANGYAUA. pp. Azufre.

SANGYOR. pc. Olor bueno ó malo. *Vm*, l. *Mag*, oler. *Ma*, l. *Masangyoran*, lo olido. Sinónomos *Samyo, Amoy.*

SANHÍ. pc. Pulso. *Vm*, tomar el pulso. *An*, á quien. Causa, ó con que, *Y;* y ahora usan del término español.

SANHÍ. pc. Inquirir de secreto, *Mag*, Lo que, *In.*

SANHÍ. pc. Vide *Colani*, con sus juegos.

SANHI. pc. Tratar algun negocio brevemente, *Maqui.* Lo que. *Ipaqui.* A quien, *Paquian.* Sinónomo *Sauguni.*

SANHOR. pc. Vide *Sanghor.*

SANIB. pp. Doblar ó estender una cosa sobre otra, como petate. Vide *Sacnib*, con sus juegos.

SANICAY. pp. Unas como verdolagas. *Mananicay*, andar cogiéndolas. *Casanicayan*, lugar de ellas. Sinónomo *Sayican.*

SANIP. pp. Cundir el agua, *Vm.* La causa, *Y.* Donde, *An.*

SANLÁ. pp. Prenda. *Mag*, dar algo en prenda, ó empeñar. *Y*, lo que. *An*, á quien. *Vm*, buscar dinero dando prenda por él. El dinero, *An. Sangpisos ang sanlaan co nitong singsing*, daré en prenda esta sortija para sacar prestado un peso. *Ma*, estar algo empeñado. *Quina-an*, en quien. *Mapa*, dar prestado sobre prenda. *Pa-in*, á quien se presta asi. *Pinagpa-an*, la prenda sobre que uno prestó. *Mananla*, andar buscando quien le preste sobre prenda.



SANLAG. pc. Caerse un árbol sobre otro. *Ma*, aquel sobre que. *Na-an.* l. *Mag*, arrojarlo de propósito. *Y*, ser arrojado.

SANLAO. pc. Lo mismo que *Anlao. Sanlauan mo*, echa acá con que mojar la taza, dice el bebedor.

SANLING. pc. Aliñar, aderezar, *Mag.* Lo que, *In.*

SANLING. pc. Dar lustre al oro. Vide *Sapó.* pc. Con sus juegos.

SANLONG. pc. Lazo con que cogen patos cimarrones. *Mananlong*, armarlo. *Ma*, l. *In*, ser cogido en él. *Pinananlonğan*, lugar de lazo, y tambien ser cogido.

SANOG. pc. Cuestezuela. Vide *Saog.* pp.

SANSAN. pc. Alcanzar en el camino á otro que salió antes. *Nasansanan aco*, me alcanzó. *Vm*, l. *Maca*, alcanzar. *Y*, l. *Ica*, la causa. Sinónomo *Dais, Sacong.*

SANTAN. pc. Una comidilla de coco y miel. *Mag*, hacerla. *In*, ser hecha, ó el coco de que. *Ipag*, la causa.

SANTAR. pc. Repleto de haber comido mucho. *Nagpacasantad ca*, bien te has embutido. Solo se usa con personas viles, como esclavos.

SANTOL. pc. Fruta conocida. *Casantolan* l. *Masantol na bayan*, pueblo de muchos.

SANUAC. pc. Hartura, abundancia. Vide sus sinónomos *Saguac, Saluac.*

SANYAUA. pp. Piedra azufre. Vide *Sangyaua.*

SAUÓ. pp. Ancora, ancla. *Mag*, llevarla ó dar fondo con ella. *Han*, la embarcacion. *Y*, la ancla. *Tayo, y, magsauo* demos fondo.

SAOBAT. pc. Amigo de corazon que no encubre nada al amigo. *Mag*, tener dos dicha amistad. *Casaobat*, el amigo. *In*, tenerlo por tal. *Mag.* pc. Tomar á otro por amigo. El tenido, *Y*, l. *Ipag.* Tambien el secreto que descubre, *Ipag.* Es mas que *Catoto, Casuyo, Catiuala.*

SAOG. pp. Vide *Batis*, su sinónomo.

SAOG. pc. Buyo del monte. Vide *Litlit.*

SAOLÍ. pp. Volver á donde salió, *Mag.* El lugar á do, *Pagsaolan.* La causa, *Ipag.*

SAOLI. pp. Volver lo hurtado, restituir, *Mag. Y*, lo que. *An*, á quien.

SAOLI. pp. Volverse el pecador á Dios, añadiendo *Loob. Magsaoling loob*, convertirse. *Pagsaolan loob*, á quien. *Ipag*, la causa.

SAOLI. pc. Encuentro, *Mag*, como cuando una fruta entre muchas que van hácia abajo, sube hácia arriba.

SAOLOPONG. pc. Piedra tenida de ellos por virtuosa, con su poco de supersticion.

SAONA. pp. Adverbio antiguamente. *Saonapang sa ona, Sacagulangulanğan napasaosaona, nang uala panganoano*, ab æterno.

SAOP. pc. Amistad entre dos; es palabra pampanga. El usado en tagalog es *Sago, Tagop.*

SAOSAO. pp. Mojar algo en caldo, como carne

bre, *Vm*, l. *Mag*. *Y*, Lo que. *Saosauan*. de. *Ipag*, la causa.

). pc. Tentar con la mano el agua, para ;i está caliente, *Vm*. El agua, *An*. La , *Y*.

;AN. pc. Pebre.

pp. Cesar de llorar. *Sumaot cang luma-* l. *Saotin mo ang pagtanĝis;* pero mejor usar de esta pasiva por su mala alusion.

pc. Modo de limpiar el oro para que tome ·. *Mag*, darlo. El oro, *In*. En donde, ı-*an*.

ſ. pp. Oro deslustrado mas bajo que *Bislig*.

pc. Buyo mascado. *Vm*, darlo á otro. *an*, dos mútuo. *Saphan*, á quien se dá. buyo. *Casapa*, el compañero.

pp. El estero. *Mag*, l. *Magca*, irse ha- o de nuevo. *Vm*, salir el pescado de se- ›ra, y nadar por la tierra que nuevamente ›nó de agua. *An*, el lugar donde se pasea, de abren de nuevo estero.

pp. Dejarse corregir. *Di pasapa nang pag- ĝo*, no se deja corregir de ser borracho.

pp. Curar alguna postema cuando de nuevo .a para que se resuelva. *Nasapa di tu- t. Vm*, curarla. *Y*, con que. Sinónomos , *Taual*.

pp. Desgajar, desmochar árbol ó cosa ante. *Vm*. Lo que, *In*. Con que, *Y*. Si- no *Lapac*.

pp. Quitar la quijada, desquijarar, como Sanson con el leon, *Mag*. La quijada, *In*. ›n, *An*.

pc. Unas hojas grandes y anchas con cubren las casas.

pc. Ruido que hace la boca cuando se ı algo, *Vm*. Vide *Sagpac*.

ıT. pc. Participar, cooperar, ser cómplice. los juegos de *Samayá*, su sinónomo.

ʒATOL. pp. Un género de manta.

Á. pp. Peso de cuatro maices de oro.

pp. Civera del coco despues de espri- . Vide *Palayat*. pc.

'. pp. Herida en la tripa. *May sapait sa* :. *Sugat sa bitoca*.

Á. pp. Usan de este nombre cuando se llan ó muestran alguna afliccion que pa- .. *Sapalang tauo,t, acoy magtanĝan nang* ' un hombre como yo miserable ha de er el oficio?

ıR. pp. Aventurar, *Mag*. Lo que, *Ipag*. *di nagsasapalar*, *dili tatauir sa ragat*, el no se arriesga, no pasará la mar. Sinó- *Pasomula*. *Opan lamang*.

3. pc. Madera de Brasil. *Casapanĝan*, lugar ı la hay. *Mag*, teñir con ella. *In*, lo te- *Y*, con que. *Pagsapanĝan*, el lugar ó que remojan lo que se ha de teñir.

TAHA. pp. Barruntar, sospechar, *Vm*, l. pero mejor con la pasiva de *In*. La causa, *Ipag*. Vide *Banta*, *Gonamgonam*, *Dilirili*, :.

pp. Comenzar á salir la espiga del arroz, El tiempo, *Y*.

, pp. Brotar la enfermedad, como cuando las viruelas, sarna, &c. *Vm*. A quien, *An*. *Pasapauin mo muna ang bolotong*, deja que broten las viruelas.

SAPAO. pp. Cundir el agua, sobrepujar la avenida cubriendo toda la tierra, *Vm*. Lo que, *An*. *Nasapauan ang bayan nang tubig*, cubrióse de agua, &c. De aqui *Hindi pa nasasapauan nang siya itong caballo*, aun no le han puesto silla á este caballo.

SAPAO. pp. Poner unas cosas encima de otras, como platos, cestos, *Vm*, l. *Mag*. Lo que, uno, *Y*. Si mucho, *Pinag*.

SAPAR. pp. Cuero de tambor. *Mag*, ponerlo. *An*, el tambor. *Ipa*, el cuero.

SAPAR. pp. Rama del racimo de plátano. *Casapar*, una. *In*, l. *Ma*, ser quitado del racimo. *Y*, con que. Mejor es *Piling*. pc.

SAPAT. pc. Una corteza con que tiñen de negro. *Mag*, teñir. *In*, lo que. *Y*, con que. Tambien se dice *Pasapatan*. Vide *Tina*.

SAPAT. pc. Renovar el color cuando no sale bueno, *Mag*. Lo que, *In*.

SAPAT. pc. Remojar algodon para teñirlo de azul, *Vm*. Ser teñido, *In*. Estar remojado, *Na*.

SAPAY. pc. Suplir el dinero en la compra, dando otra cosa, *Mag*. Lo suplido, *Y*. El dinero, *An*.

SAPÍ. pp. Cualquier cuero ya curado. *Mag*, ponerlo *An*, á lo que.

SAPÍ. pp. Desgajar ramas. Vide *Lapi*.

SAPÍ. pp. Comunicar entre dos sus cosas, comer en un plato, *Mag*, l. *Mag-an*. Lo que, *Ipag*. *Vm*, l. *Maqui*, hacerse su parte sin serlo.

SAPIAC. pp. Concierto que hacen los jugadores de cocos ó gallos de no llevar mas de la mitad del gallo ó coco. *Mag-an*, jugar asi. *Ipag-an*, la causa, ó con que. Tambien es *Pagsapiacan*.

SAPIN. pc. Estar alguna cosa puesta debajo y como aforro. *Mag*, aforrar. *Y*, con que. *Sapnan*, á lo que. Estar muchas cosas, aunque sean vivientes, una detras de otra como en hilera, *Nagcaca*, l. *Nagsasasapinsapin*. *Pagsapninsapnin*, muchas cosas puestas asi. *Vm*, arrimarse á otro por la espalda ó delantera. *Sapinsapin*, muchos dobleces de una cosa, como hoja de papel, libro, &c. *Casapin*, una hoja. *Ualang sapinsapin ang loob*, hombre sencillo.

SAPING. pc. Labrar la proa ó popa de la embarcacion, *Vm*. La embarcacion, *An*. Con que, *Y*. Sinónomo *Paling*.

SAPINIT. pp. Madroño ó zarzamora. *Ma*, lastimarse con sus espinas. *Casapnitan*, lugar de muchos. Es término Pampango, pero muy usado de los Tagalos.

SAPIR. pp. Vide *Tira*. pc. *Ualang nasapir sa lahat*, *Ualang natira*.

SAPIT. pp. Aportar á alguna parte, ó arribar, *Vm*, l. *Man*. Parar donde llega, *Mag*. *Nagsasapit sa aquin*, para en mi casa. Vide su sinónomo *Sangpit*.

SAPLAR. pc. Detener, represar, atajar con arbustos ó cosa semejante, *Vm;* mejor *Mag*. Lo atajado, *An*. Con que, *Y*. Sinónomo *Salag*. pp. *Sabal*. pc.

SAPLIT. pc. Golpe al soslayo. *Vm*, l. *Ma* entrar la lanza ó flecha asi. *An*, la parte en que. *Y*, la causa. *Pasaplitin mo ang pana*, haz que entre la flecha al soslayo. *Pasaplitan*, á quien.

Sinonomos *Cantic. Tambis.*

SAPLOT. pp. vestido en general. *Mag.* [illegible] seio. *In.* [illegible] que [illegible] si mismo. A otro. *Y.* Sinonomo *L*[illegible]

SAPNOT. pp. Lo mismo que el antecedente. [illegible] sus juegos.

SAPNIT. pp. Herida [illegible] y es mas usado [illegible]

SAPO. pp. Amagre. [illegible] *Um.* [illegible] *Mag.* [illegible] *H*[illegible] *Y.* con que

SAPO. pp. Llevar en la mano algun cesto [illegible] *Um.* *Mag.* Lo que. *Hn.*

SAPO. pp. Dar [illegible] mano al que va a caer. *Um.* A quien. *Hn.*

SAPO. pp. Pie de platano que queda despues de cortado. En Manila es [illegible] Sinonomo [illegible]

SAPO. pp. Crecer el agua por avenida. *Um.* *Nasasapoan* estar lleno de agua el campo.

SAPOL. pp. Cortar a raiz destroncar. *Um.* l. *Mag.* Ser cortado. *In.* Tambien *Sapolan* [illegible] *pagsasapol.* *Y.* con que. *P*[illegible] lo que queda.

SAPOL. pp. Hallar a quien se busca, llegando à buen tiempo. *Nasapol* [illegible] *Hari*, llegamos con el Rey. *Sapol* [illegible] dijo sin dejar rastro, [illegible] desde el principio al fin. Metaf.

SAPOL. pp. Hacer algo todos a una: lo mismo que *Nagsabay*

SAPOLA. pp. Levantar con las palmas de las manos algo que esta colgado o en el suelo. Atar la primera vez la caña dulce que esta en su tronco. Recoger la muger la saya entre las piernas al sentarse, porque no se las vean. En todas estas significaciones los juegos son unos en activa. *Um.* l. *Mag.* Lo que. *Hn.* Con que. *Y.*

SAPOLA. pp. Remediar alguna necesidad. *Man.* l. *Um.* La necesidad. *Ca*-*an.* Asi D. Juan Lucas de los Santos: *Nagpapasapolas na ualang gagamitang* [illegible] *na* [illegible] *nang* [illegible] *dan.*

SAPONG. pp. Encontrarse dos en un lugar. *Mag.* de proposito. *Pagcasapong*[illegible] acaso. *Um.* [illegible] de proposito uno a otro. *In.* à quien. *Y.* con que o causa. Sinonomo *Salubong.*

SAPOPO. pp. sentarse en las faldas o regazo, como los niños. *Um.* l. *Mag.* tenerlos asi. *Hn.* tenido. *Y.* las piernas o manos con que. Sinonomo *C*[illegible] *Sinapupuan*, el regazo.

SAPOT. pp. Mortaja. *Mag.* amortajar. *An.* a quien. *Y.* l. *In.* con que. De aqui cubrir alguna de pies a cabeza, con los mismos juegos.

SAPOTANAN. pp. Una manta de Borney.

SAPOT SAPOT. pp. Un pescadillo muy pequeño.

SAPSAP. pp. Un cierto pescado muy conocido.

SAPSAP. pp. Mondar caña dulce. *Um.* l. *Mag.* Ser mondado. *Sapsapan.* Con que. *Y.* Se aplica a mondar cualquier arbol, con los mismos juegos.

SAPIAO. pp. Armas defensivas. *Mag.* armarse. *Sapiaoin*, el arma con que. *Sapiauan*, el cuerpo. Sinonomos *Baro. Calapay. Casaap.*

SAPYAO. pp. Una red grande para pescar.

SAQUIL. pp. Emparejar dos cosas desiguales. *Mag.* Estas. *Pag*-*an.*

SAQUIM. pp. Acercarse todo tomandolo para si. *Mag.* Lo que. *In.* De quien o lo que. *Pag*-*an.* La causa. *Ipag.* Persona tal. *Mapag.* l. [illegible] Sinonomo *Saclao.*

SAQUIRLAT. pp. Velocidad de cosa que pasa volando. *Um.* pasar asi. *Saquirlapan*, por [illegible] persona a quien paso. *Y.* la causa. [illegible]

SAQUIROT. pp. Presto, y de corrida. *Um.* [illegible] asi. *In.* lo que. *Y.* con que, ó [illegible] Es termino pampango. El usado es *Caryot.*

SAQUIT. pp. Trabajo. *Mag.* esforzarse, hacer [illegible] la causa. Y tambien [illegible] *Um.* hacer fuerza à otro, [illegible] a que ponga algo en ejecucion. *In.* à [illegible] La causa. *Y.* Nombre [illegible] *Ma*[illegible] estar reventando con [illegible] *Pa*[illegible] en que

SAQUIT. pp. Tormento. *Magpa.* atormen[illegible] ejecutar lo mandado. *Pasaquitan.* l. *Pa*[illegible] ser atormentado. *Ipagpa.* la causa [illegible] el instrumento para atormentar. *Bagaybag* [illegible] diversos tormentos. Nombre, [illegible] El trabajo o tormento. *Casa*[illegible] Estar aflijido con el trabajo ó tormento [illegible] *Masaquit ang pagcalogod*, aleg[illegible] [illegible] pp. Grande [illegible] hombre intoler[illegible]

SAQUIT. pp. Enfermedad. *Magca.* enfermar [illegible] la causa. [illegible] *Acoy ma*[illegible] estoy enfermo. Para preguntar [illegible] enfermo, se dispone el *Mag.* diciendo: *Ma*[illegible] Nombre. *Ma*[illegible] l. *Mapagca.*

SAQUIT. pp. Doler. *Um.* ir doliendo algun[illegible] del cuerpo. [illegible] *Pasaquitan.* ser last[illegible] *Pinagsasaquitan* a quien de proposito hac[illegible] enfermo.

SAQUIYA. pp. Un genero de saloma.

SAQUIYA. pp. Acabar alguna obra. *Um.* [illegible] no podemo[illegible] [illegible] todo esto.

SARANG. pp. Lastre. *Masarang na ram*[illegible] [illegible] lastrado.

SARAP. pp. Cosa sabrosa. *Um.* irse po[illegible] [illegible] *Y.* causar el buen sabor, buen sabor a la comida. *Nasasarapan*, a quien gusta del sabor. *Nasarapan* [illegible] bien! dicen al que le han a[illegible] [illegible] bien.

SARAP. pp. Ave de rapiña.

SARAY. pp. Cantonearse el gallo. *Mag.* [illegible]

SARAY. pp. Descanso de escalera: ya no

SARHIYA. pp. De proposito. *Um.* l. *Ma*[illegible] alguna parte de proposito. *Mag.* hac[illegible] asi. *I*[illegible] hecho asi. *Pag*-*an.* aquello que fue a otra parte. *Y.* l. *Ipag.* la [illegible] Sinonomo *Pacsa. Tiquis*

SARHIYA. pp. Ne[illegible] *Mag sarhiya aco sa* [illegible] negocio con el padre.

SARI. pp. Diversidad de cosas juntas ó me[illegible] *Nag*[illegible] l. *Nagcasarisari*, varios entre [illegible] mezclados. *Pagsarisariin*, mezcl[illegible] [illegible] Sinonomos *Sari. Halo. Sama.*

SARI. pp. Decir muchas palabras afr[illegible] *Mag*[illegible] *Pa*-*an.* l. *Pagpa*-*an.* à [illegible] las palabras. l. *Ipagpa.* Tambien Nombre. *Ma*[illegible] *Ang uica mo lam*[illegible]

*sari mo*, solo tus palabras quieres que lezcan.

. pp. Propio, apropiarse, *Vm*, l. *Mag*. l, *Paghan*, lo que. *Mag*, tener cosa propia. lo que. *Magca*, vivir por si, trabajar solo, mpañia. *Magpa*, apropiar á otro. *Pasan*, á quien.

. pp. Mejorar el padre al hijo, *Mag*. *Pi-ilihan aco ni Ama nitong lupa*, l. *Pasa-a aquin*, esta tierra es mejora que me mi padre. *Maghan*, conocer cada uno su nda entre los casados, teniendo cada uno eculio. *Vm*, trabajar cuando los demás se an. *Ualang sarili*, no tiene nada suyo.

*Mayaman ca man sa sabi,*
*duc-ha ca rin sa sarili.*
Tienes fama de rico,
y eres en realidad un pobre.

A. pp. Cosa fresca, como carne ó pes-. *Nasasarisariua*, estar muy fresca.

A. pp. Reverdecer, como el árbol, ó como a curada que vuelve, *Vm*, l. *Nanariua*. ain, hacer volver á reverdecer. Cuadra á sentido metáf. de este género.

A. pp. Conservar algo fresco, *Mag*. Lo que, *Sariuang catauan*, gordo, bien vestido. *Sa-riua ang catauan*, se dice del enfermo que re sobre si.

C. pc. Dar de golpe con algo en el suelo, Lo que, *Y*. *An*, á donde. *Ma*, caerse acaso.

C. pc. Dar culadas el que está sentado nojo ó tristeza, *Vm*.

R. pc. Barar en tierra, zarpar, *Vm*. *Ma*, la embarcacion acaso. *Magpa*, de pro-o. *Ipa*, la embarcacion. *Pagpasadsaran*, el . *Quinasadsaran*, acaso. Sinónomos *Sayad*.

R. pc. Vide *Sapa*, con sus juegos. Itt. *Na-dsad nang isda*, coger el pescado que zarpa ierra.

A. pc. Aparejar, preparar, *Mag*. Lo que, *aryiahan*, l. *Pasaryiahan*, para quien. *Ma*, aparejado. Sinónomo *Laan*. Adviértase que *iahin*, es lo que se apercibe buscando. *Isa-*, lo que, poniéndolo donde ha de estar.

pc. Palma de la nipa. *Casasahan*. pc. l. *han*, lugar de muchas. *Manasa*, cogerlas. *asa*, con que ó para quien. *Mag*. pc. rlas sembradas. *Paghan*, donde.

pp. Hender por medio. *Vm*, mejor *Maca*. hendido, *In*. l. *Ma*. Con que ó causa, *Y*. nomos *Sala*, *Sagsag*.

pp. Repartir alguna tierra, *Mag*, y mejor *asain*. *Magca*, los dos que repartieron. *Ca-*, el compañero ó la parte de tierra di-la.

pp. Estar al resistero del sol, viento, &c. *sasasa sa arao yaring banca*, está al re-ro. *Sumasasa aco sa ano mang gaua*, estoy uesto á todo trabajo.

pp. Estar muy cuidadoso sobre el gobierno su casa, compostura de su cuerpo. *Ma-ng tauo*, hombre que tiene muy compuestas ncertadas sus cosas.

pp. Esceder y pasar de raya, como en er, beber, &c. Vide *Sacsa*.

BUNĜIN. pp. Gallo con espolon ya largo. *Sasabunĝinin*, l. *Sasabunĝanin co ilong tandang*, quiero dejar crecer este pollo, para que se haga gallo. *Nasahol ang sasabunĝin*, jóven lascivo.

SASAC. pp. Chillar de la lagartija, *Vm*. A quien, *An*. Antiguamente lo tenian por agüero: ya no es usado.

SASAC-YAN. pc. Cualquiera embarcacion.

SASAG. pc. Cañas partidas, entretegidas á modo de petate, con que hacen el dingding de la casa. *Vm*, l. *Mag*, hacerlo ó entretegerlo. *In*, las cañas. *An*, á donde se pone. *Y*, el acabado ya, ó con que. Sinónomos *Sauali*, *Sala*, *Pirpir*.

SASAL. pc. Continuacion de lo que se dice ó publica por noticia, como tradicion cierta. *Ma-sasal na balitá*, nueva cierta. *Vm*, irse haciendo tal. *Y*, la causa. Tambien cosa á que llega su hora ó tiempo. *Masasal ang panĝanĝanac*.

SASAL. pc. Vide *Salsal*, con sus juegos.

SASANĜAN. pp. Un candelero.

SASANĜAN. pp. Un género de navío. *Mag*, ha-cerlo ó andar en él.

SASAUANIN. pc. El que tiene mal de corazon. Vide *Sauan*. *Dinatnan siya nang pagcasasauanin*.

SATOC. pc. Martillo.

SATOL. pc. Juego de tablas ó damas: ya no es usado.

SATSAT. pc. Trasquilar ó rapar alguna parte de la cabeza, como corona. *Vm*, á otro. *Mag*, á si mismo, ó dejarse afeitar de otro. *Satsatan*, ser afeitado de otro. *Satsatin*, lo cortado. *Y*, con que.

SAUA. pc. Culebra así llamada. Refran. *Nag-oonat manding saua*, se dice del perezoso.

SAUÁ. pp. Astío de algo que ya cansa, y en-fada. *Vm*, l. *Mag*, astiarse. *An*, aquel ó aquello de que. *Nanghihinaua*, enfado que recibe de repetirle algo, ó pedirle muchas veces. De que, *Pan-an*.

SAUA. pp. Hartura, abundancia. *Mag*, tenerla. *Pagsauaan*, aquello en que. *Sauang tauo*, hom-bre abundante. *Sauasaua sa pagcain*, abunda en comida. Sinónomo *Sagana*.

SAUAG. pc. Abundancia. Vide *Saguac*.

SAUAG. pc. Revolverse el estómago, *Na*. La causa, *Naca*, l. *Ica*.

SAUAL. pp. Una especie de pescado raya.

SAUALI. pp. Un modo de tejido de cañas, bien conocido y usado. *Vm*. l. *Mag*, hacerle. *In*, la materia de que. *An*, el lugar á donde se pone. *Y*, el saualí ya tejido ó el instrumento.

SAUAN. pp. Mal de corazon. *In*, padecerle. Nom-bre, *Sasauanin*.

SAUAN. pp. Bañar al niño recien nacido, so-barle las manos abriéndoselas, *Vm*. Niño á quien, *An*.

SAUANG. pp. Hondo, profundo. Vide su sinó-nomo *Siuang*.

SAUARSAUAR. pp. Vide *Sarisari*.

SAUAT. pp. Cesar de llorar ó gritar, *Vm*, l. *Pa*. *Sauatin mo ang pagtanĝis mo*, l. *Sumauat ca nang pagtanĝis*. Sinónomo *Sauot*.

SAUATÁ. pc. Estorbar á otro, *Vm*. A quien, *In*. Estarlo, *Ma*.

SAUATA. pc. Impedir los intentos de otro, con los mismos juegos del antecedente.

SAUATO. pc. Concertarse, concordar, *Magcaca*,

y mejor *Magcasasa*. En que, *Pagcasauatoan*. La causa, *Ipagca*. Sinónomos *Mayao*, *Uasto*, *Husay*, *Saysay*.

SAUAY. pp. Llamar á voces en el monte. *Vm*, l. *Mag*, llamar asi. *Pag-an*, á quien. *Ipag*, la causa.

SAUAY. pc. Reñir vedando algo. *Vm*, l. *Mag*, A quien, *In*, l. *Pag-in*. La causa, *Y*.

SAUIG. pp. Sobra que se halla en alguna cosa que es menester. *Magcanong sauig niyang cahoy?* Cuánto es la sobra de ese palo? *Ualang sauingsauing cung manğusap*, habla la pura verdad. Metáf. *Nagpa*, añadir mas. *Pa-an*, á lo que. *Ipa*, lo que.

SAUIL. pp. *Hindi masauil ang laro*, quiere decir se venderá. *Mabibili rin*.

SAUIL. pp. Embarazarse con algo, *Nasasauilan aco niyang laro*, estoy embarazado con ese juego. *Hindi aco nasa ilan niyon*, no me embaraza eso.

SAUING. pc. Sombrero de paja ó palma. *Mag*, ponérselo. *In*, el sombrero. *An*, el lugar. *Y*, la persona. *Manğauing*, traerlo de contínuo.

SAUIT. pc. Hablar seguido sin parar, sin atender á otra cosa; úsase con la negativa. *Ualang sauitsauit manğusap*, lo mismo que *Patuloy cung manğusap*. *Ualang linğon licod*.

SAUÓ. pp. Sucio, turbio. *Masauong damit*, ropa manchada. *Vm*, mancharse, enturbiarse, &c. *Vm*, enturbiarla, l. *Maca*. Ser, *An*. *Si Guinoong Santa Maria,i, ualang sauó*, Virgen sin mancilla. *Masauong babayi*, mulier corrupta.

SAUOC. pc. Vide *Sagana*.

SAUONG. pc. Choza en el monte. *Mag*, hacerla, habitar en ella. *Pag-an*, el lugar. *Ipag*, la causa. Sinónomos *Couala*, *Amac*, *Salong*.

SAUOT. pp. Lo mismo que *Sauat*. pp.

SAYA. pp. Parecerse como el hijo al padre. *Nagcasasaya silang magcapalid*, se parecen en costumbres. *Sumasaya sa apo*, imita al nieto. En que, *An*. *Saya nang Daga*, parecido á la tia.

SAYA. pc. Alegría interior ó exterior. *Vm*, alegrarse de nuevo el triste. *Mag*, alegrarse haciendo fiestas. *Y*, l. *Pagsayahan*, la causa porque. *Sayahan mo ang loob*, alegra tu corazon. *Masayang tauo*, hombre alegre. *Na*, estarlo. La causa. *Ica*, l: *Naca*. Sinónomos *Sigla*, *Toua*.

SAYA. pc. Pulido, aseado. *Masayang tauo*, el tal. *Mamamasaya*, preciarse de tal.

SAYAB. pc. Despedazar algo el pez grande dentro del agua, *Vm*. Lo que, *In*. Acaso, *Ma*. Lugar, *Pag-an*. Andar mordiendo, *Manayab*.

SAYAG. pc. Caerse la fruta, quedándose detenida en alguna rama, *Na*. A donde, *Ca-an*.

SAYANG. pp. Lástima de cosa que se pierde, ó gasto mal empleado, &c. *Ma*, perderse algo así. *Sayang nang gaua mo*, obra perdida. *Sayang nang pagal co*, trabajo perdido.

SAYANG. pc. Malgastar el tiempo, ocasion, &c., *Naca*. La ocasion, *Na*. De propósito, *Vm*. La ocasion, *In*. *Sinayang niya ang arao*. Con accion adextra, *Mag*. Lo que, *Y*. *Sinayang ang pamana nang ama sa caniya*, l. *Pamana nang ama niya*, malgastó la hacienda de su padre.

SAYANĞAT. pp. Una caña larga con la punta partida para coger fruta de los árboles.

SAYAO. pc. Baile ó danza. *Vm*, l. *Mag*, bailar. Si mucho, *Manğag*, l. *Magsipag*. Aquel en cuya presencia, ó á cuya causa, ó el lugar, *An*, y mejor *Pag-an*. Las mudanzas ó modo con que, *In*. La causa, *Y*, l. *Ipag*.

SAYAONG. pc. Desde que. *Sayaong magcatauan tauo ang uting Panğinoong Jesucristo, gumin haua ang sanglibutan*, desde que encarnó Jesus, se mejoró el mundo. Se compone de *Sai yaong Say yaon*.

SAYAPONG. pc. Tres cañas en triángulo levantadas en alto. Vide su sinónomo *Sayopang*.

SAYAR. pp. Arrastrar la ropa, dar el navío en bajo, *Vm*. l. *Ma*. Arrastrar alguna cosa, *Mag*, y mejor *Magpa*. Lo que es arrastrado, *Y*. Lugar, *An*. *Pasayarin*, lo que es hecho que arrastre. *Quinasasayaran*, la tierra por donde. Adviértase que *Sayar* se distingue de *Sarsar* en que este es barar encallando, y *Sayar*, barar topando. *Sayaran*, bajo donde encalla el navío.

SAYAR. pp. Arrojarse el ave de rapiña tocando sin coger, *Vm*. La presa, *An*.

SAYAT. pp. Escuchar, esplorar enemigos, *Vm*. Si mucho, *Mag*. pc. Lo esplorado, *In*. Si mucho, *Pag-in*. pc. Lugar, *Pag-an*. Sinónomo *Sabong*.

SAYAUAN. pc. Vide *Labong*.

SAYÍ. pp. Andar á horas escusadas, ó con tiempo malo, como lluvia. *Mag*. El tiempo, *In*. La causa, *Ipag*. *Ay at sinasayi mo itong ulan?* Por qué caminas con esta lluvia?

SAYICAN. pp. Verdolagas pequeñas. Vide su sinónomo *Sanicay*.

SAYIMSIM. pc. Humedad. Vide *Salamisim*, con sus juegos. *Sayimsiman*, tierra que por húmeda nunca se seca.

SAYNAT. pp. Indisposicion del medio acalenturado. *Na*, estar así. *Ica*, la causa. Sinónomos *Sinat*, *Sanat*, *Aynat*, *Anat*.

SAYIO. pp. Comprar ó vender algo, como sea con dinero. Vide las composiciones de *Bili*.

SAYOC. pp. Una presea de oro muy fino.

SAYOG. pp. Coger á uno descuidado, como el maestro al discípulo, *Na*. El cogido, *An*.

SAYOMOC. pp. Disponer el cuerpo á algo. *Isayomoc ang catauan sa init*, lo mismo que *Ihandà*.

SAYONĞOT. pp. Un género de arroz malo.

SAYOP. pp. Cualquiera tacha ó fealdad. *Vm*, tachar. *An*, á quien. *Ualang casayopan*, sin tacha. *Ualang casayopsayopan*, pc. Ni tantita.

SAYOPANG. pp, Zancos de cañas. *Mag*, andar en ellos. *In*, los zancos. *Pagsayopanğan*, persona, lugar, ó porque. *Ipag*, la causa. Sinónomo *Quiquig*. Vide *Sayapong*.

SAYOR. pp. Convocar á todos á alguna obra, *Vm* Si mucho, *Mag*. pc. A quien, como v. g. pueblo, *In*. Si mucho, *Pag-in*. pc. La ca ó tiempo, *Y*.

SAYOR. pp. Aprender, certificarse, *Vm*. Lo *In*. Llevar algo, como libro para enterarse él, *Mag*. *Isayor ang gagauin*, entérate de que has de hacer. *Sayorin ang bilin*, enté de la encomienda. *Nasayor na*, está enter

SAYOSAY. pp. Orden y concierto en algo.

. poner algo así. Mejor es usar la pasiva, *ayosain*. *Masayosay*, cosa concertada. Sinomo *Husay*.

AY. pp. Lo mismo que *Salayosay*, *Sa*-, con sus juegos.

SOT. pp. Lo mismo que *Salicsic*, con sus s.

T. pc. Vide *Lapot*.

Y. pc. Declarar, esplicar, poner en con- cosas materiales, como desenmarañar el lo, &c. *Vm*, l. *Mag*. Si mucho, ó muy *Magpaca*. Lo aclarado, *In*. Si mucho, *in*. La causa ó con que, *Y*. Abstracto, *ysayan*. pp, l. pc. Sinónomo *Husay*.

## S antes de I.

rtícula que se antepone á los nombres ios. *Si Pedro*, *Si Juan*, &c. Tambien á nombres de parentescos, cuando los mis- parientes hablan unos de otros; v. g. *Si* , *Si Ali*. Pero no cuando no es pariente. e tambien el superior usar de esta partí- cuando habla de algunos nombres de pa- sco, como le posponga algun genitivo de ombre primitivo, v.g. *Indà*, *Cacà*, *Ali*, *Nunu*, *à*. *Nahan si Inda mo*, l. *Si Ali mo*, &c. de ningun modo con estos: *Ina*, *Ama*, *tid*, *Bilas*.

iciendo pausa, y diciendo con fuerza, sig- a afecto de ira, amor, admiracion, &c. *Si! nghanĝan bapa ni cuan*, ¡ó qué locura, *Si! Buti aya nang lanĝit*, ¡ó qué hermoso l cielo!

pc. Sábio ó profeta: úsase especialmente oesía. *Casiacsiacan*, abstracto.

. pc. Caminar á saltos, obligado de alguna , *Vm*, l. *Sisiangsiang*.

T. pc. Destruir los sembrados pisándolos, Los sembrados, *In*. Donde, *An*.

T. pp. Escudriñar. Vide *Siyasat*, con sus os.

pp. Glotonería. *Vm*, irse haciendo. *Ma- ng tauo*, hombre goloso. Abstracto, *Casibaan*.

pp. Comer el caiman alguna persona ó al, *Vm*. A quien, *In*.

. pc. Cortar, rajar leña, *Vm*. Si mucho, . Si mas, *Magsi*. Lo partido, *In*. Si mucho, -*in*. Con que, *Y*. Si mucho, *Ipag*. El lugar, -*an*. *Casibac*, una raja. Sinónomo *Biac*.

. pp. Mecate de tres hilos. *Vm*, l. *Mag*, los. Si mucho, *Mag*. A que, *An*, l. *In*. mucho, *Pag-in*, l. *An*. Con que, *Y*. Si ho, *Ipag*.

ANG. pc. Malograr. *Nagcasibalang*, cansarse alde. *Magpa*, hacer á Dios y á ventura. nomo *Pasumala*.

SIBAN. pp. Dilatar, diferir, *Mag*, l. *Magpa*. dilatado ó causa, *Ipag*, l. *Ipagpa*. La per- , *Pagsibansibanan*. El que anda dilatando, *ag*, l. *Mapagpa*.

. pp. El ruido que hacen los peces mor- do algo en el agua, *Vm*, l. *Manibar*. Si ho, *Mag*. *In*, lo que. Si mucho, *Pag-in*. pc. El lugar, *An*, l. *Pag-an*. pc. Con que, *Y*. Sinónomos *Sagpang*, *Sicmat*.

SIBAR. pp. Arrebatamiento acelerado del caiman, con los mismos juegos que el antecedente.

SIBASIB. pp. Inquietud del puerco dentellando, ó para seguir ó embestir á alguno, *Vm*, l. *Manibasib*. A quien, *In*. El lugar, *Pinaninibasiban*. Con que, *Y*, l. *Ipanibasib*. Sinónomos *Sibsib*, *Salibasib*.

SIBASIB. pp. Acometer el animal que tiene astas, *Vm*. A quien, *In*. Las astas, *Y*. Sinónomo *Sigapa*.

SIBAT. pc. Lanza. *Mag*, traerla. *Vm*, tirar con ella. *In*, á quien. *Y*, la lanza con que. *Pagan*, el lugar. Sinónomo *Tandos*.

SIBAY. pp. Ir hombro á hombro. *Vm*, l. *Maqui*, ponerse así. *Mag*, estar dos así. Si mas, *Manĝag*, l. *Manĝagsisi*. *An*, l. *Paquian*, aquel á quien se pone así. *Y*, l. *Ipaqui*, lo puesto á parejas con otro. *Casibay*, cada uno de ellos. Vide su sinónomo *Agapay*.

SIBAYSIBAY. pc. Ir dos abrazados del pescuezo. Vide *Subaybay*, que es el usado.

SIBI. pp. Añadidura á la casa principal. *Mag*, añadirla. *Han*, la casa á que. *Y*, lo que se añade.

SIBI. pp. Balcon, pórtico, caida, &c. *Mag*, hacer. *Han*, á que. *Magca*, tener.

SIBIG. pp. Detener la banca con los remos, ú orzar, *Vm*, l. *Mag*. La banca, *In*. *Sibig manĝusap*, el que se retrata.

SIBIR. pp. *Pasibir*. Vide *Pacundanĝan*, con sus juegos.

SIBO. pp. La flor del talahib. *Vm*, echarla.

SIBO. pp. Acometimiento del pez grande á los pequeños espantándolos, *Vm*. Si mucho, *Mag*. pc. El acometido, *Hin*. Si mucho, *Pag-hin*. pc. A donde, *Pag-han*. pp.

SIBOC. pp. Ojear animales, aves, &c. *Vm*. A quienes, *In*. Con que, *Y*, l. *Paniboc*. Sinónomo *Bugao*.

SIBOG. pc. *Di masibog ang loob, matigas*, de corazon incontrastable.

SIBOL. pp. Medida pequeña de ajonjolí. *Mag*, hacerla, traerla. *Vm*, medir con ella. *In*, lo medido. *An*. en que. Sinónomo *Tacal*.

SIBOL. pc. Brotar agua en el pozo ó fuente, *Vm*. Si por muchas partes, *Nagsisisi*. Por donde sale, ó á donde cae, *An*. La causa, *Y*. *Masibol yaring bal-on*, brota por muchas partes este pozo.

SIBOL. pc. Brotar del pimpollo, barbas, tetas. *Acoy bagong sinisibulan nang suso*, me empiezan á salir las tetas.

SIBOL. pc. Consentir, *Mag*, l. *Magpa*. Lo que, *Pain*, l. *Pinag*.

SIBOLAN. pc. Las mieses que comienzan á brotar, como el palay, fréjoles remojados, *Sibolan*, pc. Pero *Sinibolan*. pp. es lanilla de cordoncillo.

SIBOY. pp. Rebosar lo que está hirviendo, *Vm*, l. *Sinisiboysiboy*.

SIBOY. pp. Regar, *Vm*, l. *Mag*. Lo que, *An*. Con que *Y*. Vide *Saboy*.

SIBOI. pc. Echarse agua unos á otros vueltas las espaldas, á diferencia de *Saboi*, que es cara á cara. *Nagsisiboyan ang manĝa bata*.

SIBSIB. pc. Ponerse el sol, *Vm*, l. *Ma*. Adviértase que no se aplica esto á la luna.

SIBSIB. pc. Lo mismo que *Sibasib*, con sus juegos, que es mas usado.

SIBUG. pc. Yerba ó raiz que sirve de vinagre. *Man*, ir á cogerla. *Pa-an*, donde. *Mag*, echar en el guisado. *An*, donde se echa.

SICÁ. pc. Palabra para espantar gatos. *Vm*, espantarlos con esta palabra. *In*, ser espantado. Sinónomos *Haya*, *Oray*, *Hayo*.

SICABO. pp. Ser llevado del viento hácia arriba. Vide *Sigalbo*, *Sicalbo*.

SICAL. pp. Crecer el agua hasta el canto del rio, *Vm*, *Ang tubig*. Y de aquí *Sumisical ang isda*, hierve el agua de peces.

SICAL. pp. Acometer la enfermedad. *Sumisical, sumosumpong ang saquit*.

SICAMOR. pp. Soplar con las narices el arromadizado, *Vm*, l. *Sisicasicamor*.

SICANG. pp. Llave de casa ó iglesia como viga atravesada. *Mag*, atravesarla. *Y*, lo que. *An*, á lo que. *Ma*, estar atravesada.

SICAP. pp. Habilidad, discrecion para grangear algo. *Vm*, irse haciendo hábil. *Y*, la causa. *Mag*, grangear. *Ipinagsisicap ang caniyang pamamahay*, grangea para su casa. *Pagsicapan*, la hacienda grangeada. *Sicapin mo ang icagagaling mo*, se ha grangeado de tí lo que te ha de estar bien. Abstracto, *Casicapan*. Nombre, *Mapag*, l. *Masicap*. Sinónomos *Sirhá*, *Sipag*, *Sigasig*. *Sicap mo iyan?* Acaso tú lo hiciste ó trabajaste? Metáf.

SICAP. pc. Milano, ave de rapiña, blanco y negro.

SICAR. pp. Coz. *Vm*, cocear. Si mucho, *Mag*. pc. Frecuent. *Manicar*. A quien, *An*. Si mucho, *Pag-an*. pc. Con que, *Y*. Si mucho, *Ipag*. pc. *Pagsicaran*. pp. El lugar Sinónomos *Tindac*, *Taryac*.

SICAR. pp. Estrivar hácia adelante con la planta del pié, *Vm*. Lo que, *An*. Con que, *Y*.

SICAR. pp. Patear, como el que tiene mal de corazon, *Mag*, l. *Sisicarsicar*.

SICAR. pp. Trabajar con fuerza y diligencia: se usa en este significado, *Magsumicar tayo*, hagamos con teson. Lo que, *Ipagsumicar*, l. *Isicar*. Nombre, *Masicar*.

SICARONG. pp. Patear el niño estando acostado, *Vm*. Si mucho, *Mag*. pc. l. *Sisicasicarong*.

SICAT. pp. Casa llena. *Sumisicat ang simbahan nang tauo*, l. *Nasisicatan nang tauo*, está llena de gente. No sirve para cosas pequeñas.

SICAT. pp. Nacer el sol, luna ó estrellas, *Vm*. A quien, *Na-an*. *Naca*, aclarar. *Sisicat na ang arao*, l. *Buan*. Vide *Silang*. *Pasicatin mo ang arao*, aguarda á que salga el sol.

SICAI. pp. Vide *Sicap*, *Sipag*.

SICDO. pc. Echar hácia arriba alguna cosa que está en granel, como arroz, &c. aparándolo con la mano, *Vm*. Lo que, *In*. Con que, *Y*.

SICDO. pc. Dar golpe en la barba para que se muerda la lengua. Vide su sinónomo *Sucdo*.

SICLABO. pp. Lo mismo que *Sicabo*.

SICLAT. pc. Puas ó palillos delgaditos. *Vm*, hacer, partirlos así. Si mucho, *Mag*. Lo partido, *In*. Si mucho, *Pag-in*. Con que, *Y*. Lugar, *Pag-an*. Las astillas que quedan, *Pinagsisiclatan*. *Mag*, ponerlos. *Y*, ser puestos. Sinónomos *Tilar*. *Bogtong*.

*Lambat sa guitnan dagat,*
*nababacor nang siclat.*

Es el ojo cercado de pestañas como puas.

SICLING. pc. Esforzarse buscando algo. *Sinisicl[...]* *nang paghanap*. lo mismo que *Pinagpipilitan*.

SICLINGSICLING. pc. Un juego de niños cogiéndose unos á otros.

SICLOT. pc. Otro juego de niños con piedrecitas ó sigueis. *Casiclot*, l. *Casiclotan*, el compañero.

SICLOT. pc. Chamuscar, *Vm*. Quien, *An*. Lo que, *In*. Acaso, *Naca*. El cabello, *Na*. A quien, *Na-an*.

SICMAT. pc. Morder el pez cosa que está sobre aguada, *Vm*. l. *Manicmat*. Lo que, *In*. La boca ó tiempo, *Y*.

SICMORÁ. pp. La boca del estómago, estómago.

SICO. pp. El codo. *Vm*, dar con él. Si mucho, *Manico*. *Magsicohan*, dos mútuo darse codazos. *Hin*, serle dado con el codo. *Y*, el mismo codo con que. *Houag mo acong pagsisicohin*, no me dés de codo.

SICOSICO. pp. Encarrujado. *Pamuti*, que va haciendo como codos. *Mag*, labrar así. *Han*, á lo que se pone. *Y*, l. *Ipag*, con que, ó materia de que.

SICOT. pp. Palabra de ironía, que se entenderá con el ejemplo: juegan dos, y dice el uno *Tatamaan cata:* responde el otro *Sicot*, como quien dice: sí, le darás como mi abuela.

SICOY. pc. Una como calabaza, buena para dulce.

SICROT. pc. Hongos comestibles. Sinónomo *Cabuti*

SICPIT. pc. Estrechura de lugar. *Na*, estar así. Vide *Siquip*.

SICSIC. pc. Embutir, atestar, *Vm*, l. *Mag*. Lo que, *Sicsican*. *Y*, aquello con que. *Panicsic*, el instrumento. Adviértase que lo es metido es *Y*. El vacío, *An*, aunque tambien se dice *Sinicsic nang guiniican ang balat*. Así Don Juan de los Santos en una obra suya. Si mucho, *Nagsisisisicsic*, l. *Manicsic*. Lo que, *Ipagsisisicsic*. *Pagsisisicsican*, lugar.

SICSIC. pc. Apretarse la gente una con otra, *Vm*, l. *Mag*, l. *Maquipagsicsican*. Lugar, *Nuan*. Tambien *Sumisicsic ca dian sa casolocan*, métete en ese escondrijo. Tambien *Na-an*, atascarse en parte estrecha. De aqui *Hinicsic*, espulgar á tientas.

SICUAN. pc. La aguja ó caña en que está devanado el hilo para ir tejiendo con él. *Vm*, devanar así el hilo. *Y*, l. *In*, ser devanado. [...] con que. *Sicuanan*. pp. Un bombon de caña en que meten la aguja, ó ella misma. Tambien *Vm*. l. *Mag*, hacer madejillas devanándolo. La madeja, *Sinicuan*. *Mag*, meterle el hilo la aguja, l. *Manicuan*. La aguja, *An*.

SICUAT. pc. Herida del cuerno del carabao. Vide *Souag*.

SICUIT. pc. Vide *Sungquit*. *Nagsisicuit ang calabao*, lo mismo que *Nagsusungquit*.

SIGÁ. pc. Pegar fuego á los rastrojos ó basura recogida. *Mag*. A lo que, *An*. La causa, ó con que, *Ipag*. Refran.

*Masig-am mo ang dagat,*
*at nang magsila ca nang sapsap.*

Qué se me dá que te enojes.

*Sunog*, *Siga*. *Asuhin*, *houag silabin*, castíguese al culpado, no á todos por él.
SILAC. pp. Convidar sin esceptuar á nadie, pero siempre con la partícula *Pa*. *Pasilacan mong tauaguin*.
SILAC. pp. Hacer que se siente en medio. *Silaquin mo po cami*, ponte en medio de nosotros: y no dirán *Paquitna ca sa amin*.
SILACBO. pc. Vide *Salacbo*. pc. *Nagpapasilacbo nang uica*, echa roncas. Metáf. correr saltar.
SILAG. pp. Corto de vista, ver sin distinguir, *Vm*, l. *Mag*. Lo que, *An*.
SILAR. pp. Ensancharse la banca cuando la abren de boca. *Vm*, abrirla. *Vm*, l. *Mag*, irse abriendo. Ella, *In*. Con que, *Y*.
SILAGAN. pp. Brujo.
SILAM. pp. Escocer, *Na*. Vide *Hilam*.
SILAMBANG. pc. Nada, nihil. *Anong hinahanap mo?* R. *Silambang*, nihil. Vide *Pasilambang*.
SILAMBO. pc. Vide *Salacbo*, con sus juegos.
SILAMBO. pc. Vide *Saboi*.
SILANIBONG. pc. Lo mismo que *Silambo*.
SILANG. pp. Nacer el sol, ó la luna, ó estrellas, *Vm*. Lo aclarado, *Sinilañgan*. Hora ó tiempo, *Y*. *Pusilañgin ta muna ang arao*, aguardemos á que salga el sol. *Silañgan*, donde nace.
SILANG. pc. Pasar por entre medio de cosas altas, como entre sierras; caer en medio de palos ó piedras levantadas; pasar por entre enemigos ó ladrones, *Vm*, l. *Ma*. Lo que es metido ó pasado, *Y*. Lugar, *Silañgan*.
SILAÑGAN. pp. El Oriente.
SILAO. pp. Deslumbrarse por fuego ó sol, *Ma*. Causarle como la luz, *Maca*. *Casilauan*. pp. Con que se deslumbra. *Ica*, la causa. Sinónomo *Pulag*.
SILAP. pp. Un género de sombreros á modo de *Salacot*.
SILAP. pp. Moldura en tablas. *Vm*, hacerla. A lo que, *An*. Sinónomos *Lang-yat*, *Longcat*.
SILAP. pp. Reñir con palabras. *Maqui*, uno á otro. *Mag*, dos. Con quien, *Paqui-an*. Los dos sobre que. *Pag-an*.
SILASILA. pp. Bejuco.
SILAT. pc. Agujero en las tablas ó cañas del suelo de la casa, *Vm*. Regir el cuerpo por entre ellos, colarse alguna cosa, meterse el pié ó el cuerpo de algun viviente, *Nasilat*. *Casilatan*, el lugar donde acaso se metió. *Isilat*, lo metido.
SILAT. pc. Tirar por entre el agujero alguna arma ofensiva, *Magpa*. A quien, *Pa-an*. Si mucho, *Pagpapa-an*. Con que, *Ipa*. Si mucho, *Ipagpapa*. *Ang mabait naninilat*, el entendido sabe escaparse.
SILAY. pc. Mirar de lado brevemente con gravedad, *Vm*. A quien, *In*. Los ojos, *Y*. Dos mútuo, *Mag-an*. Sinónomos *Tiñgin*, *Soliap*, *Titig*.
SILI. pc. Echar el arroz en el bilao para limpiarlo, *Vm*, mejor *Mag*. El arroz, *Silihin*, l. *Silhin*. El harnero, ú lo que se aparta en él, *Pagsilihan*, l. *Pagsilhan*. La mano ó persona para quien, *Ipag*.
SILIB. pp. Odio, enemistad causada de la mejoría del prógimo. *Nagpapasilib*, lo mismo que *Nagpaparoñgalan*. *Ma*, tenerla. *Quinasisilihan*.
SILIC. pc. Hombre de cortos hombres. Vide *Sig-ic*.
SILIG. pc. Una division larga de espumillas y otras suciedades del mar.
SILIG. pc. Correr el agua, *Masilig ito ng tubig*. Vide *Agos*, con sus juegos. Se diferencia de *Agos*, en que la corriente de *Agos* se vé; la de *Silig* no. *Masilig na loob* se dice del que se enoja muy de veras.
SILIM. pp. Anochecer, entre dos luces, *Vm*. lugar, *Quinasiliman*. *Masilim na*, estar ya para anochecer. *Pasilimin ta muna*, *bago lumacad*, dejemos anochecer antes de caminar. Tambien *Sinilim aco nang lamig*, me traspasó el frio.
SILIU. pc. Pescado aguja. *Maniliu*, cogerlos. ser cogido. *Paniliuan*, el lugar do. *Ipaniliu*, con que, ó la persona para quien.
SILIP. pp. Acechar por agujero, *Vm*. Si mucho, *Mag*. pc. l. *Manilip*. Lo que, *In*. Si mucho, *Pag-in*. pc. El agujero, *Pag-an*. pc. El ojo, *Y*. *Mag-an*, dos mútuo. *Sisilipsilip*, el que anda acechando.
SILIP. pp. Traslucirse, como por celosía, *Na*.
SILIP. pc. Traspasamiento, como de frio á agua, *Vm*, l. *Maca*. Lo traspasado, *Ma*, *In*.
SILIP. pc. Llegar el agua á la casa, cuando hay avenida. *Vm*, l. *Maca*, llegar. *Ma*, ser llegado. *Ica*, la causa. Sinónomo *Dating*.
SILIPAN. pc. Cualquier agujero ó rendija por donde se puede acechar, *Sumilip* pp. *ca*, *silipan*. pp. Acecha por el agujero.
SILIR. pc. Aposento. *Vm*, entrar. *Mag*, meter algo. *Y*, lo que. *Sirlan*, en que; y si mucho, *Pagsisirlan*. *Ma*, estar metido. *Dili masisilir sa loob*, no acaba de percibir. *Sumasasilir*, esta metido en el aposento. Sinónomo *Linoob*.
SILIR. pp. Rodear á alguno, *Mag*. A quien, *Pinaan*. pp. Con que, *Ipag*.
SILISILIHAN. pp. Una yerba á modo de chile.
SILO. pp. Lazo, trampa. *Vm*, lazar arrojando el lazo con la mano. *Manilo*, armarlo. *Mag*, hacerlo. *Y*, lo que. *Pag-an*, á quien. *In*, l. *Ma*, ser lazado. Si mucho, *Pag-in*. pc. *Siloan*, aquello para que se arma. *Paniloan*, lugar á tambien lo cogido en él.
SILO. pp. Deslumbrarse. Vide *Silao*, con sus juegos.
SILOC. pp. Cuchara para comer: es de hoja de palma. Tambien *Masiloc na loob*, lo mismo que *Maliuàg na loob*. *Maliuag causapin*.
SILONG. pp. El suelo debajo de la casa, ó la sombra del árbol. *Vm*, ponerse allí. *Mag*, meter algo para que no se moje, ó no le dé el sol. Si mucho, *Mag*. pc. *Y*, lo que es metido ó puesto. Si mucho, *Ipag*. pc. Lugar, *An*. Ser llamado ó escuchado desde debajo de la casa, *In*, l. *Panilongin*. Si mucho, *Sagsilongin*. pc. *Manilong*, andarse metiendo debajo de las casas. *Y*, l. *Ipanilong*, la causa. Sinónomo *Silong*.
SILONG. pc. Enconarse la herida por mojarla *Ma*, l. *In*. La causa, *Ica*, l. *Naca*. Sinónom *Silip*. pc. A quien, *An*.
SILOR. pp. Quemarse el cabello ó cosa semejante, *Siniloran ang buhoc*.
SILOT. pp. Envidia con enojo, pena para culpa. Vide *Galit* para el primero, *Dusa* para el segundo.
SILSIL. pc. Atizar el hachote de brea, *Vm*. El hachote, *In*. Con que, *Y*.

estar con él. Si mucho, *Magsicasindac*, l. *Maṅgasindac*. La causa, *Ica*. Aquello de que tiene temor, ó el lugar, *Casindacan*. *Sindaquin mo si Pedro*, haz que Pedro tenga temor. *Casindacan*, abstracto.

SINDAL. pc. Lo mismo que *Orlot*, *Ontol*.

SINDAL. pc. Remolinear. *Napapasindal ang haṅgin*, l. *Olan*.

SINDANG. pc. Dosel, ó algo en que arriman las imágenes.

SINDÓ. pc. Cortar por debajo de los brazos de parte á parte, *Vm*. Lo que, *In*. No es usado ya, sino en verso.

SING. pc. Partícula que hace conveniencia ó igualdad en aquello á que se junta, v. g. *Singhaba*, l. *Singputi si Pedro, ni Juan*, Pedro y Juan son igualmente largos y blancos.

SIṄGA. pc. Sonar los mocos. *Vm*, sonárselos. *Y*, los mocos. *Singhan*, á quien, ó lugar á do se echan.

SIṄGÁ. pc. Repetir la enfermedad á tiempos, como la gota, *Vm*. A quien, *An*. De aquí *Sumisiṅga siya sa loob co maminsanminsan*, se me ofrece á la memoria el amigo. Tambien *May sumisiṅga sa loob na masama*, &c. Lo aplican á los malos pensamientos.

SINGA. pc. Lo mismo que *Siṅgasing*, con sus juegos y metáfora.

SINGALONG. pp. Vasito de caña donde beben el vino.

SINGALOT. pp. Vide *Sigal-ot*.

SINGAUALI. pc. Vide *Sangauali*.

SIṄGAO. pc. Vapor, vaho. *Vm*, salir. Si mucho, *Mag*. A quien dá, *An*, ó por donde sale. *Y*, la causa. *Pasiṅgauin mo ang alac*, deja que exhale el vino.

SIṄGAP. pc. Agonizar por falta de respiracion, *Vm*, l. *Magsisi*, l. *Sisiṅgapsiṅgap*. La causa. *Y*. *Pasiṅgapin*, y mejor *Pasiṅgapsiṅgapin*, á quien de propósito hacen que agonice.

SIṄGASING. pp. Bufar el gato erizándose. *Naniniṅgasing ang pusa*.

SIṄGASING. pp. Jadear. *Sisiṅgasiṅgasing nang paghiṅga*.

SIṄGASING. pp. El hocico que hace el que se sorbe los mocos, y el toro cuando huele á la vaca. Y de aquí *Sisiṅgasiṅgasing nang galit*, nada le gusta, á todo hace hocico.

SINGCABAN. pp. Labores en las cañas.

SANGCAG. pc. Ensancharse lo que está encogido ó plegado, *Ma*, l. *Maca*. *Singcaguin*, ser estendido. Sinónomos *Banat*, *Tanat*, *Hitat*, *Bantac*.

SINGCAL. pc. Hender algo con cuña, *Vm*. Lo que, *In*. Donde, *An*. De aquí *Panigcal*, cuña.

SINGCAM. pc. Un género de naranjas. *Casingcaman*, muchedumbre de árboles de ellas.

SINGCAMAS. pc. Hicamas.

SINGCANG. pc. Lo mismo que *Singcag*, tambien naranjas.

SINGCAO. pc. Cualquier palo tuerto. *Nagcacasingcaosingcao*, tener muchas torturas.

SINGCAO. pc. Un palo que ajusta al pescuezo de los trabajos para que trabajen. *Mag*, ponerlo. *Singcauan*, á quien. *Y*, el yugo. De aquí al que tiene el brazo doblado, llaman *Singcao*. Sinónomos *Pingcol*, *Singcol*.

SINGCAR. pc. *Sangdipang singcar*, quiere dec[ir] de una braza justa, y se usa en las medida[s] números de dias, meses, años, &c.

SINGCÓ. pc. Vueltas que hacen en lo que l[a]bran. *Mag*, hacerlas. *Y*, lo que. *Singcosingco* *ilog*, rio de muchas vueltas. Metáf. Y en e[ste] sentido, *Vm*, ir por las vueltas del rio.

SINGCOL. pc. Brazo tuerto. *Ma*, estar así, ó [...] poniendo. *Ica*, la causa. *Nagcacasingcolsingcol*, palo de muchas torturas. Sinónomos *Pingcao*, *Pingcol*. *Minapingcol ang camay*, maldicion.

SINGHAL. pc. Regañó, morder de lado, *Vm*. A quien, *In*. Acaso, *Ma*. Causa ó con que, *Y*. Dos mútuo, *Maghan*. Por morder, *Vm*. A quien, *An*.

SINGHOT. pc. Sorberse los mocos, polvos, &c. *Vm*. Si mucho, *Nagsisisinghot*, l. *Sisinghotsinghot*. *In*, lo que. Si mucho, *Pag-in*. Las narices con que, *Y*. *Casinghotan*, una sola sorbida. *Dili macasinghot aco nang gayon*, no puedo sufrir eso. Metáf.

SIṄGÍ. pc. Desgajar la rama, ó quitar los cogollos de la raiz, *Vm*. Lo que, *In*.

SIṄGIL. pc. Cobrar, pedir la deuda, ó lo prestado, *Vm*, l. *Maniṅgil*. Si mucho, *Nagsisiṅgil*. *In*, lo que. Si mucho, *Pagsisiṅgilin*. *Y*, la causa. *In*, á quien. *Siṅgilan*, deuda que no se ha pagado. *Nasiṅgil*, l. *Pinaniṅgilan*, lo que fué cobrado. *Sisiṅgilin cata nang guinaua mo sa aquin*, ahora me pagarás lo que me has hecho.

SINING. pp. Pensar. *Pagsiningsiniṅgin*. lo mismo que *Pagisipisipin*. Vide *isip*, con sus juegos.

SIṄGIT. pp. Resquicio ó abertura entre dos tablas ó palos, ó rincon. *Na*, estar en ella.

SIṄGIT. pp. La ingle. *Ma*, estar algo metido en ella.

SIṄGIT. pp. Pasar por lugar estrecho, esconderse alguno detrás de alguna cosa, *Vm*, l. *Ma*. *Y*, lo que es metido. Si mucho, *Ipag*. pc. El lugar, *An*. Si mucho, pc. *Pagsiṅgitan*. *Isiṅgit mo sa rati mong pinagsisiṅgitan*. pc. Mételo en el antiguo resquicio. *Siṅgitan*. pp. Resquicio diputado para meter algo.

SIṄGIT. pp. Andar escondiéndose de la justicia. *Tauong sisiṅgitsiṅgit*, l. *Mapag*, hombre tal.

SINGLÍ. pc. l. *Sinli*. pc. Las caderas. Sinónomo *Bugnit*.

SIṄGOT. pc. Sollozar con las narices y gargan[ta] el que llora, *Vm*, l. *Sisiṅgotsiṅgot*.

SINGQUIL. pc. Rempujar á otro con el codo, *Vm*. Si mucho, *Magsisingquil*. A quien, *In*. Si mu[cho], *Pagsisingquilin*. Con que, *Y*. *Casingquilan*, el compañero en darse de codo. *Mag-an*, mútuo. Sinónomo *Ingquil*.

SINGSAY. pc. Errar el camino, apartarse. *Vm*, de propósito. Si mucho, *Magsi*. Acaso, *Ma*. El lugar de á do se aparta, *An*, l. *Quinasingsayan*. La causa, *Y*, l. *Ica*. *Mag*, desencaminar como el juez la justicia al que no la tiene. *Y*, la sentencia.

SINGSAY. pc. Pasar de paso, *Vm*. Lugar, *An*. Causa, *Y*. *Houag cang sumingsay sa utos nang Dios*, no te apartes, no te descamines de los mandamientos de Dios.

SINGSING. pc. Sortija. *Mag*, traerla ó ponerla á

otro. *An*, el dedo en que. *Y*, l. *In*, la sortija que lleva. *Y*, la que pone á otro. *An*, á quien.

SINGTABÍ. pp. Vide *Sanglabi*.

SINICQUAN. pc. Canilla de la lanzadera del tejedor. Vide *Sicuan*.

SINILI. pc. Morisqueta de arroz mal molido. *Mag*, hacerla ó comerla. Sale de *Sili*. pc. Sinónomo *Pinaua*.

SINIP. pc. Traspasado de frio. *Ma*, estarlo. *Maca*, la causa. Vide *Silip*. pc.

SINIP. pp. Cundir el agua. Vide *Sanap, Sanao*.

SINIPIT. pp. La ancla. *Mag*, hacerla. *In*, de què.

SINIBOLAN. pp. Manta que parece estameña.

SINIPOC. pc. Montoncillo de arroz que hacen cuando están segando para hacer de ellos el *Mandalà*. Sinónomo *Capalagay*.

SINIQUI. pc. Guardador, ahorrativo. *Masiniqui*, tal. *Siniquihim*, lo que escatima. *Han*, á quien. *Vm*, l. *Mag*, ahorrar así. *Ma*, l. *Masiniquihan*, ser tal. *Masiniquihang lubha sa cayamanang-hayan*, deseosísimo de bienes temporales: así lo tradujo Don Juan de los Santos.

SINO. pp. Pronombre interrogativo: quien. *Sinosino*, quienes. *Sinisino*, l. *Pinagsisino ninyo si Juan?* Quién pensais que es Juan?

SINOC. pc. Hipo ó sollozo. *Mag*, hipar ó sollozar.

SINOLAMAN. pp. Paño labrado con aguja.

SINOLIR. pp. El algodon hilado. Vide *Solir*.

SINO MAN. pc. Cualquiera. *Sino man siya*, sea quien se fuere. *Sinosino man*, cualesquiera. Compónese de *Sino* y *Man*.

SINOHAY. pp. Un género de arroz.

SINONĞALING. pp. Embustero, mentiroso. *Vm*, irse haciendo. *Mag*, pc. Mentir. *Pag-an*, delante de quien, ó á quien dice la mentira. Sinónomo *Sononğaling*. *Pinagsinonğalinğan co*, le dije, mientes.

SINOOBAN. pp. Gargantilla de oro con perlas.

SINOSO. pp. Cuajo. *Nabobontohan sinuso ang bata*, enfermedad de los niños.

SINOYOC. pp. Cadenilla de oro muy fino, tirado. *Mag*, traerla, ponerla á otro. *In*, la traida. *Y*, la puesta. *An*, á quien.

SINSIN. pc. Apretar las cosas que se echan en alguna caja ó vasija, tupir el tejido de cañas ó seda, &c. *Vm*, irse tupiendo. *Mag*, tupir. *In*, ser tupido. Si mucho, *Pacasinsiinin*. Con que, *Y*.

SINTA. pc. Amor, deseo, aficion interior. *Vm*, tenerlo, y mejor *Maninta*, l. *Malasinta* de *palasinta*. Si mucho, *Magsisinta*, l. *Magpapaninta*, l. *Magpapalasinta*. Ser amado, *Sintahin*, l. *Ma*. Si mucho, *Pagsisintahin*, l. *Palasintahin*, l. *Pagpalasintahin*. *Maghan*, l. *Magpalasintahan*, mútuo. Refran.

*Sinisinta con uala,*
*nang maquita.i. sinumpa.*

Presente le aborrece, ausente le ama.

SINTAC. pc. Estender madeja de algodon con los dedos, golpeándola. *Vm*. *In*, lo que. *Y*, con que. Vide los juegos de *Singcag*.

SINTAC. pc. Entresacar el arroz molido del no molido, meneando el bilao, *Vm*. El arroz. *In*.

SINTAC. pc. Un juego de muchachos. Vide *Coro*.

SINTAO. pc. Vide *Tabing*.

SIPÁ. pc. Abstinencia que hacian en la muerte de algun pariente. *Vm*. Aquel por quien. *Sipan*. Si muchos, *Magsipag*.

SIPAC. pc. Hender madera. *Ma*, rajarse acaso. *Vm*, rajar. Si muchas rajaduras, *Mgsisipac*. Ser rajado, *In*. Si en muchos pedazos, *Pagsisipaquin*. Causa ó con que, *Y*. De donde fué rajado el pedazo, *Pinagsipacan*. Acaso, *Quinaan*. Causa, *Ica*. Una raja, *Casipac*.

SIPAG. pp. Cuidado, diligencia, solicitud. *Vm*, hacerse diligente el que no lo era. *Magsipag*, y mejor *Magpacasipad*, añadir nueva solicitud. *An*, y mejor *Pag-an*, pc. La obra en que. *Y*, l. *Ica*, la causa.-Abstracto, *Casipag-an*. pp.

SIPAG-AC. pc. Hombre revejecido. *Sasisipagac*, estar así. *Sipag-ac na tauo*, hombre tal, *Sipog-oc*.

SIPAN. pp. Mondadientes, escobilla que hacen de la cáscara de la bonga para limpiarse los dientes. *Mag*, limpiárselos. Si mucho, *Mag*. pc. *In*, ser limpiados. Si mucho, *Pag-in*. pc. Con que, *Y*, l. *Ipag*.

SIPAT. pp. Rayar señalando con algun hilo, como el carpintero. *Vm*. l. *Mag*, estender el hilo. Si mucho, *Mag*. pc. A lo que, *An*. Si mucho, *Pag-an*. pc. Con que, *Y*.

SIPAT. pp. Apuntar, *Vm*. *In*, á que. Sinónomo *Silip*, *Torlà*.

SIPHAO. pp. Perseguir. Vide *Douahagui*, con sus juegos.

SIPHAYÓ. pp. Detraccion, desprecio ó deshonra. *Vm*, despreciar. Si mucho, *Mag*. pc. *In*, á quien. Si mucho, *Pagsiphayoin*. pc. Causa, ó con que, *Y*. Si mucho, *Ipag*. pc. Mútuo, *Mag-an*. Sinónomos *Paabas*, *Paronglit*, *Paringlot*.

SIPÍ. pp. Brazo pequeño de rio, *Marlang sipi nğani, ang inyong usap*, muchos enredos tiene vuestro pleito.

SIPÍ. pp. Ramillete de diversas flores. *Gumaua ca nang manğa apat na sipi*, haz cuatro ramilletes.

SIPÍ. pp. Ampararse, hacerse pariente no siéndolo, *Vm*, l. *Maqui*. Aquel de quien, *An*. La causa, *Y*. *Magcasipi silang dalaua*, son parientes.

SIPI. pp. Pajuelas del arroz. *Masipi itong palay*, tiene muchas.

SIPI. pc. Desgajar con los dedos los renuevos de algun árbol, *Vm*. Si mucho, *Mag*. Lo que, *In*. Si mucho, *Pag-in*. El árbol á que se quitó, *An*. Causa, ó con que, *Y*. *Ma*, caerse. *Quinasipian*, l. *Nasipian*, de á donde. *Ica*, la causa. *Casisipian*, rajadura que tiene la rama. Sinónomos *Gapi*, *Lapi*, *Sapac*.

SIPING. pp. Llegarse junto á otro, asentar, dormir, *Vm*, l. *Maqui*. A quien, *An*, l. *Paquisipinğan*. Juntar ó llegar una cosa á otra, *Mag*. Lo que, *Y*, l. *Ipaqui*. A donde, *An*. Ser juntadas dos cosas una con otra, *Pag-in*. Si mas, *Pagsisipingsipinğin*. El lugar á donde, *Pag-an*. Aquel que es allegado ó admitido á que duerma en un petate con otro, *Ipag*. Estar una cosa allegada á otra, *Ma*. Aquello á que, *Quinasisipinğan*.

SIPING. pp. Habere copulam cum muliere. *Vm*, el varon. Si mucho, *Mag*. pc. La muger con quien, *An*. Si mucho, *Pag-an*.

SIPIT. pp. Tenazas. *Vm*, tener algo con ellas.

Si mucho, *Mag*. pc. *Mag*, tener en las manos. De aquí.

SIPIT. pp. Las presas del cangrejo, *Vm*, si frecuent. *Manipit*, andar mordiendo con ellas, ó aparejándolas para morder con ellas. *In*, lo que. Si mucho, *Pag-in*. pc. Ellas, *Y*. Lugar, *Pagsipitan*.

SIPIT. pp. Despabilar la candela. *Sumipit ca nang candila*, l. *sipitan mo ang candila*, atiza la candela. *Panipit*, despabiladera.

SIPIT. pp. Vide *Impit*.

SIPLANG. pc. Paso estrecho entre dos montes. *Vm*, pasarlos. *In*, l. *An*, el paso.

SIPLOG. pc. Lo mismo que *Sagad*. pc.

SIPÓ. pp. Buscar lo que se perdió, inquirir por los que no acuden á su obligacion, *Vm*. A quien, ó lo que, *In*. *Na*, ser hallado. Itt. *Vm*, buscar lo que antes tenia. *Mag*, buscar algo entre otras cosas. Lo que, *In*. *Naca*. haber hallado. De aquí *Nasipo co yaon*, lo eché menos.

SIPÓ. pc. Cortar las ramitas de los árboles, despuntar lo agudo, embotar, *Vm*. Lo que, *In*. Sinónomo *Simpoc*.

SIPOC. pp. Monton pequeño de arroz, ó manojo de espigas que se van segando. Sinónomos *Sinipoc*, *Pongpong*.

SIPOC. pc. Menearse el licor en la vasija, *Sisipocsipoc*. Vide *Simpoc*.

SIPOC. pc. Cubrirse los sembrados con el agua. *Vm*, l. *Mag*, lo poco que sobresale.

SIPOGOC. pp. Vide su sinónomo *Sipagac*, con sus juegos.

SIPOL. pp. Remachar, embotar. *Naninipol ang tilos*, se embotó la punta. *Sipol*. pc. *na pluma*, embotada.

SIPOL. pc. Cortar, desarraigar, arrancar, *Vm*, l. *Mag*. Lo cortado, *In*. Con que, *Y*. *Pinagsipolan*, de donde se cortó.

SIPOL. pp. Vide *Sotsot*.

SIP-ON. pc. Romadizo. *Siponin*, padecerlo. *Y*, la causa. Es verbo merè pasivo.

SIPONG. pp. Raigon que queda en alguna parte del cuerpo. *Nasipongan*, habérsele quedado.

SIPOT. pc. Asomar, aparecer, brotar, descubrir, *Vm*, l. *Ma*. Y si muchas cosas, *Magsisipot*. *Mag*, descubrir algo. *Y*, ser mostrado. Si mucho, *Ipagsisipot*. Por donde, *An*. *Sinipotan nang marumi:* habuisti pollutionem. *Casipotsipot*, luego al punto que asomó. *Casisipot din niya*, acaba de asomar.

SIPOY. pp. Enredarse en algo el cordel que arrastra algun animal, *Nasisipoy*. En donde, *Quinasisipoyan*.

SIPSIP. pc. Chupar, como el hueso ó tabaco, *Vm*. Si mucho, *Magsisipsip*. Lo que, *In*. Si mucho, *Pagsisipsipin*. Con que, *Y*. *Mag-an*, mútuo, *Pinagsipsipan*, lo ya chupado. *Sipsipan*, donde se chupa. *Casipsipan*, el compañero que chupa á remudas con otro. Una sola vez, ó una chupada, *Casipsip*, l. *Cacasipsip*. *Casipsipan*, l. *Cacasipsipan*. Sinónomo *Ot-ot*.

SIQUÍ. pc. Embarazamiento. *Ma*, obrar embarazado por estar estrecho. *Ica*, la causa. *Quinasisiquian*, en que. Sinónomo *Quiua*. *Quimi*.

SIQUI. pc. Aquel como codo del carabao. *Quiliquili*.

SIQUIG. pc. Una cañuela con que tienen tirante lo que se teje. *Mag*. ponerla. *An*, la tela. *Y*, la cañuela.

SIQUIL. pp. Dar de codo á otro. Vide su sinónomo *Singquil*.

SIQUIL. pp. Apartar la popa ó proa de la embarcacion para que no tope, ó para que se enderece, *Vm*. La embarcacion, *An*. Con que, *Y*.

SIQÜIP. pc. Angosto, apretado, estrecho. *Vm*, irse estrechando. *Houag cang sumiquip dian*, l. *Houag mo caming sicpan*, no nos estreches.

SIQUIP. pc. Estrechura del corazon. *Vm*, estrecharse. Si mucho, *Sisiquipsiquip*. *Masiquip na loob*, de corazon cuitado. *Casicpan nang loob*, estrechura del corazon. *Houag mong sicpan ang loob*, dilata tu corazon. *Maca* l. *Ica*, la causa.

SIRA. pp. Destruir, deshacer, quebrar, arruinar, *Vm*, l. *Maca*. Si mucho, *Mag*. pc. Lo destruido, *In*. Si mucho, *Pag-in*. pc. La causa, *Y*. *Manira*, andar destruyendo. *Ma*, destruirse algo. *Ica*, la causa. *Sira*. pc. Lo destruido.

SIRAC. pp. Sembrar *Gabi*, *Ubi*, *Tugui*. *Vm*, l. *Mag*. Si mucho, *Mag*. pc. *Y*, lo que. Si mucho, *Ipag*. pc. *An*, el lugar. Si mucho, *Pagsiracan*.

SIRHA. pc. Buscar hacienda, *Mag*. Lo que, *In*. Lo hallado, *Na*. *Tauong masirha*, hombre diligente. Sinónomo *Sicap*.

SIRHÁ. pc. Remediar la falta que se advierte en alguna obra, *Vm*. Lo que, *In*. En que ó donde, *An*.

SIRHÁ. pc. Obedecer. Vide *Pintoho*, con sus juegos.

SIRHI. pc. Cosa perfecta en su línea. *Masirhing gamot*, perfecto médico. *Masirhing Profeta*, consumado profeta. *Vm*, irse perfeccionando. *Y*, la causa. *Casirhian*, abstracto.

SIRHI. pc. Adivino, *Masirhing tauo*.

SIRIT. pp. Silvido de serpiente. Vide *Irit*.

SIRLAP. pc. Divisar algo. A quien, *An*. *Vm*, pasar á la ligera la vista. *Y*, con que, ó causa. Sinónomos *Siglap*, *Saquirlap*.

SIROL. pc. Hurgar punzando con algo. Vide *Sondol*. pc. con sus juegos.

SISAÒ. pp. Ruido ó algaravia de los que hablan mucho, *Paran nagsisisao*. No tiene mas juegos.

SISAP. pp. Casco de coco, á modo de plato.

SISAP. pc. l. *Sipsip*. pc. Cuña para fortificar la muesca, *Mag*, cuñar así. *Y*, cuña. *An*, donde la meten. *Pag-in*, ser apretado lo que acuñan.

SISAY. pp. Desenlazar, desenmarañar. Vide *Saysay*, con sus juegos.

SISI. pp. Arrepentirse, reñir dando en rostro, *Vm*. De quien ó contra quien, *Hin*. Si mucho, *Paghin*. pc. *Y*, la causa. *Mag*, arrepentirse. *Ipag*, porque, ó el tiempo en que. *Paghan*, aquello de que.

SISI. pc. Remachar la punta de algo machacándolo, *Vm*. Lo que, *In*, l. *An*. Con que, *Y*.

SISI. pc. Atizar el candil ó candela, componiendo la mecha, *Vm*. Lo que, *Han*. Con que, *Y*. Sinónomo *Silsil*.

SISIC. pp. Hincar, metiendo como aguja, espina, alfiler, &c. *Vm*, mejor *Mag*. Aquello á que, *An*. Si mucho, *Pag-an*. pc. Lo que, *Y*. Si mucho, *Ipag*. pc. Sinónomo *Holip*.

SISI MORÁ. pp. Estómago. Sinónomo *Sicmora*.

SISIG. pp. Salmuera. *Mag*, echar la fruta en

que, *Pasisigan*. Nombre, *Sinisig*. pp. El comedor de eso, *Mapag*.
**SISIG**. pc. Vide *Sili*. pc. *Sisiguin mo ang palay*, lo mismo que *Silihin sa bilao*.
**SISIL**. pc. Escobilla con que peinan el algodon hilado despues de almidonado. *Vm*, l. *Mag*, peinarlo. *In*, el algodon. Con que, *Y*.
**SISIP**. pp. Cuchillo de cabo largo para labrar bejucos. *Mag*, traerlo. *In*, ser traido ó herido con él.
**SISIP**. pc. Vide *Sisap*. pc.
**SISIP**. pc. El que quiere, y muestra que no quiere. *Nagpapaagao sisip siya*.
**SISIR**. pp. Zambullirse para buscar algo debajo del agua, *Vm*. Si mucho, *Mag*. pc. Por lo que ó lo que se quiere sacar, *In*. Si mucho, *Pag-in*. pc. Causa ó el cuérpo que es metido, *Y*. *Maninisir*, buzo.
**SISIRLAN**. pc. Vasija. Vide *Silir*.
**SISIT**. pc. Silvido de serpiente. Vide *Irit*. pc.
**SISIU**. pp. Pollo en general.
**SITAN**. pp. Un juego de muchachos con medios cocos que arrojan hácia arriba. El que cae boca arriba es *Sitan*.
**SITAN**. pp. Espíritus malos.
**SITHÁ**. pc. Cortadura ó pedacitos de ropa. *Mag*, hacer algo de ellos, como dosel, *In*, los pedazos. *Pag-an*, donde.
**SITSIT**. pc. Chupar, como huevos, *Naca*. Lo que, *In*.
**SITSIT**. pc. Llamar pegando la lengua con los dientes como ceceando, *Vm*. l. *Mag*. A quien, *In*.
**SISIYO**. pp. Higo.
**SIUA**. pp. Escusas, achaques para no pagar, *Mag*. Las escusas, *In*, ó *Pinagsisiua*. *Masiuang tauo*, hombre tal.
**SIUAL**. pp. Malhechor, de malas costumbres. *Masiual na tauo*, hombre tal.
**SIUALAT**. pp. Vide *Pahayag*. *Isiualat ninyo ito*. *Ipahayag*.
**SIUANG**. pp. Hendidura de cosa mal ajustada. *Na*, estar hendida. *Naan*, lo que.
**SIUANG**. pp. Vide *Pocas*.
**SIUAT**. pp. Achaques, escusas. Vide *Sibansiban*, con sus juegos.
**SIUAI**. pp. Apartarse del camino derecho. *Nagpapasiuaysiuay ang nagcacaotang*, se esconde el deudor.
**SIUAI**. pp. Disimular dando largas, *Vm*, l. *Mag*. Lo disimulado, *Pinag*. *Houag mong ipagsiuaysiuay ang uica mo*, no andes con circunloquios.
**SIUÍ**. pc. Algo mas arriba de donde se juntan los lábios. *Sa itaitaas nang siui*.
**SIBOLAN**. pp. Tinaja de vino que ponen en medio para sus borracheras.
**SIYA**. pp. Pronombre: él, ella, ello.
**SIYA**. pc. Así es.
**SIYA**. pc. Vuesa merced.
**SIYA**. pc. Está bueno, justo, cabal, basta ya, sea enhorabuena. *Napasisiya*, decir que es así. *Pinasisiya*, lo que. *Houag mong pasiyahin*, l. *Pasihin*. pp. l. *Ipasiya*, no asientas á ello.
**SIYA**. pp. Ajustar, bastar, *Nagcacasiya*; y mejor *Nagcasisiya*. ajustar, como el vestido al cuerpo. *Vm*, estar cabal en lo que debe estar, como en grandeza ó gordura. Si muy ajustado, *nagcasiyasiya*. *Naniniya*, ocupar todo el lugar donde está sentado. Tambien *Vm*, l. *Naniniya ang catauan*, irse llenando de carnes, ó cobrar las fuerzas que antes tenia. *Casiyahan*. pc. Ajustamiento. *Casiyahan*. pp. Medianía. Adviértase que este verbo no sirve para ajustar, como dinero &c., que para eso es *Ganap*.
**SIYABA**. pp. Un género de frijoles negros.
**SIAC**. pc. Vide *Sinat*.
**SIYANA**. pc. Bueno está.
**SIYA NAUÁ**. pc. Ojalá, amen.
**SIAM**. pc. Nueve. *Tigsisiam*, á cada uno nueve. *Siamsiam*, de nueve en nueve. *Macasisiam*, nueve veces. *Icasiam*, noveno. *Siamin mo*, ajústalo á nueve. *Pagsiamin mo itong salapì*, este dinero sea hecho de tí nueve partes.
**SIAP**. pc. Piar el pollo chico, *Vm*, l. *Mag*, l. *Sisiagsiap*. *An*, el lugar á do. La causa, *Y*. *Pasiapin mo*, haz que pie.
**SIYASAC**. pp. Destruir los sembrados. Vide *Yasac*.
**SIYASAT**. pp. Escudriñar, inquirir, *Vm*, l. *Mag*. Si mucho, *Mag*. pc. Frecuent. *Maniyasat*, andar averiguando. *In*, á quien. Si mucho, *Pag-in*. pc. La causa, *Y*, l. *Ipag*. Nombre, *Mapag*, l. *Mapaniyasat*.
**SIYASIT**. pp. Idem.
**SIYASIG**. pp. Idem.
**SIYASIC**. pp. Idem.
**SIYOC**. pc. Piar la gallina. Vide *Siap*, con sus juegos.

## S antes de O.

**SO**. pc. Espantar gallinas. *Somoso*. pc. l. *Pasoso*. pc. *Sosohin*, l. *Pasosohan*. pc. Ella.
**SO Á**. pc. Echarse agua mútuamente cuando se bañan, *Mag*. A quien, *In*. El agua, *Y*. Mútuo *Mag-an*: mejor y mas usado *Saboy*.
**SO Á**. pp. Unas naranjas como las de Castilla.
**SOAC**. pp. Vide *Souag*, *Biac*, con sus juegos.
**SOAC**. pp. Asomar el medio cuerpo por la ventana, *Vm*. Colgar á otro así, *Mag*. A quien, *Y*. Caer de la ventana de cabeza, *Napasoac*.
**SOAC**. pp. Echar unos á otros agua cuando se bañan, *Mag*. Mejor es *Saboy*.
**SOAC**. pp. Cabar algo que enterró otro. *Nacasoac nang salapi*. *Naca hucay*. Pasiva, *An*.
**SOAG**. pc. Dar cornadas el toro, *Vm*, l. *Mag*. Si frecuentemente, *Manonoag*. A quien, *An*. Con que, *Y*.
**SOAL**. pc. Palo ó caña clavada en tierra. *Ma*, ser enclavado de ella alguno. *Maca*, lastimar. *Quinasoalan*, la caña en que, ó lugar.
**SOAL**. pc. Cosa que nace de todo corazon, *Cun soal*, l. *casoalan sa loob mo*, *ay ibigay mo na*, si nace de tu corazon, dálo ya.
**SOAL**. pc. Un árbol que nace en agua salobre.
**SOAT**. pc. Desmentir probando no ser verdad lo que dice, *Vm*. A quien, *An*, l. *Masoatan*. pc. Causa, ó con que, *Y*, *Mag-an*, mútuo. Sinónomo *Sorsor*.
**SOAT**. pc. Zaherir, dar en rostro, *Vm*. A quien, *An*. Con que, *Y*. *Soat na uica*, palabra satírica.
**SOAY**. pp. Contradecir, resistir, porfiar, *Vm*. Si

mucho, *Mag*. pc. Si muchas personas, *Magsi*. Si mútuo, *Mag-an*. Ser resistido, *In*. Si mucho, *Pag-in*. pc. La causa, *Y*. Abstracto, *Casouayan*, desobediencia.

SOBLÍ. pc. Pasear cruzando por alguna calle. *Vm*, hurtar el cuerpo á quien le quiere hablar. *Maqui*, las mudanzas de baile, ó danzar cruzando. *Magsoblian cayong sumayao*. La persona por quien, *Sinosoblian*.

SOBLI. pc. Saltar la caza fuera de la red, *Vm*.

SOBOC. pp. Acechar. *Vm*, agacharse acechando. *An*, l. *In*, á lo que. Si mucho, *Pag-in*. pc. Esconderse aguardando ocasion de coger á alguno, *Mag*. pc. El acechado, *Pag-an*. pc. La causa, *Ipag*. *Maan*, ser cogido.

SOBOC. pp. Cotejar medidas, *Vm*, l. *Mag*. Una con otra, *In*. Las dos, *Pag-in*. La igual á otra, *Casoboc*. *Magca*, estar cotejadas. Sinónomo *Alio*. pp. *Singcat*, *Soboc tauo*, l. *Casoboc tauo ang tubig*, de una medida es el agua con el hombre. *Nagcacasososoboc sila nang bait*, son de un entendimiento.

SOBOG. pp. Concertarse los reñidos, *Mag*. El uno, *Maqui*. Con quien, *Paquipag-an*. Hacer que se concierten, *Papapag-in*.

SOBONG. pc. Caer de hocico. *Ma*, l. *Mapa*, l. *Magcapa*, caer así. *Quinasobonḡan*. pc. Lugar. *Mag*. pc. l. *Magpa*. pc. Arrojar á otro así. *Y*, l. *Ipa*, ser arrojado. Sinónomos *Sonḡasong*, *Sobsob*, *Sunḡabang*, *Subasob*.

SOBONG. pp. Mezclar diferentes metales, *Mag*. El metal que se echa, *Y*, l. *Ipaqui*. A donde, *An*. Los dos, *Pinag*.

SOBONG. pp. Mezclar palabras, responder al que le riñe, *Vm*. A quien, *An*. Las palabras, *Y*. *Con pag-isipan ca nang Dios, hindi mo siya masosobonḡan*, cuando seas juzgado de Dios, no le podrás responder.

SOBSOB. pc. Postrarse de rodillas, *Mag*. Al que, *Y*. Donde, *An*.

SOCAY. pc. Dividir ó apartar con la mano, *Nanunucay*. Lo que, *In*. *Na*, estarlo. Sinónomo *Uahi*.

SOCBIT. pc. Meter algo en la cintura ó pretina. *Mag*, guardar algo. Lo que, *In*. Si mucho, *Pag-in*. La causa, *Ipag*. Nombre, *Socbitan*. Sinónomo *Sálocbot*. Nota que en semejantes raices, que significan atar ó aplicar algo al cuerpo, tienen las dos pasivas de *In* y de *Y*. La de *In*, cuando significa llevar ó cargar. La de *Y*, cuando significa meterlo ó aplicarlo al cuerpo, como se verá en estos dos juegos: *Socbitin mo ito sa ramit mo. Isocbit mo sa iyong tapis.*

SOCDAN. pc. Adverbio: no importa, venga lo que viniere, aunque. *Magpacabusog muna aco, sucdang magcasaquit*, hárteme yo, y aunque me enferme.

SOCLOB. pc. Tapar una cosa con otra encajando. *Mag*, tapar. *An*, ser tapado. *Y*, con que. *Magca*, estarlo dos cosas. *Pag-in*, ser tapadas las dos. *Casoclob*, cada uno. Sinónomos *Saclob*, *Taclob*.

SOCLOB. pc. Tapadera de la olla. Sinónomo *Tongtong*.

SOCLOBAN. pp. Petaquilla para buyo ó tabaco. En algunos pueblos petaquilla de cuero en que guardan la yesca para sacar fuego.

SOCO. pc. Topar con la cabéza en lo alto, *Vm*, l. *Ma*. A donde, *Quinasocohan*. pc. Lo que fué llegado, ó con que topó, *Y*. *Vm*, llegar con la cabeza al techo. *Mag*, medir lo alto de la casa. *Hin*, lo que. *Y*, con que. Sinónomos *Siya*, *Sacdal*. *Sumuco ang carununḡan*, llegó á sazon, ó al término su sabiduría.

SOCÓ. pp. Sujetarse, rendirse, *Vm*. Si mucho, *Magsi*. A quien, *An*. Lo que, *Y*. Sinónomo *Sokol*.

SOCÓ. pp. Media libra. *May calauang soco*, cate y medio.

SOCÓ. pc. Dejarse ver antes que á otro. *Sa aquin muna socò, bago sa Padre. Sa aquin muna paquita, bago sa Padre.*

SOCOB. pp. Poner una cosa debajo de otra, dormir dos debajo de una manta. *Mag*, l. *Magca*, taparse dos con una. *Vm*, l. *Maqui*, llegarse uno á otro. *Vm*, tapar á otro con su manta. *An*, á quien. *Y*, con que. *Casocob*, compañero. *Pag-an*, la manta con que se tapan, ó el lugar. *Mag*, y mejor *Vm*, tapar alguna cosa con otra. Lo que, *An*. Con que, *Y*. Estar tapado, *Naan*. Sinónomo *Soclob*. De aquí abarcar muchas cosas tapándolas. *Nasosocoban*. *Sangsinocoban*, lo mismo que *Santinacpan*.

SOCOB. pp. Recoger la gallina los pollos, *Vm*. Los pollos, *An*.

SOCOB. pc. Medriñaque.

SOCOL. pc. Estar violento, como encerrado. *Vm*, l. *Mag*, l. *Maca*, detener á alguno. *In*, el detenido. Si mucho, *Pag-in*. El lugar, *An*, l. *Pag-an*. *Ma*, estarlo. *Quinaan*, el lugar. La causa, *Ica*. Sinónomo *Piit*, *Piguil*, *Socol na raan*, camino sin salida. Metáf.

SOCOL. pp. Medir de alto á bajo, ó vice-versa, *Vm*. Lo que, *In*. *Mag*, aplicar algo, para ver si es bastante. Lo que, *Y*. Donde, *An*.

SOCONG. pp. Manojo de bejucos. *Casocong*, uno. *Vm*, l. *Mag*, hacer manojo. *In*, ser hecho. *Pag-in*, pc. Si mucho. Con que ó causa, *Y*.

SOCOT. pp. Agacharse, *Vm*. A donde, *An*. *Sosocotsocot*, confundirse delante de otro.

SOCOT. pp. Hacer el buz á otro, *Vm*. A quien, *In*. Con que, *Y*.

SOCPÓ. pc. Vide *Sugpò*. pc.

SOCSOC. pc. Encajar, *Mag*. Lo que, *Y*. A donde, *An*.

SOCSOC. pc. Sumitur pro peccato nefando. *Vm* actus hujus peccati.

SOGABANG. pp. Andar inclinado el cuerpo como el viejo. *Ma*, l. *Mapa*, andar así. Si mucho *Sosogasogabang*. Vide sus sinónomos *Sonḡabang*, *Sobong*, *Sonḡasong*, *Sobsob*, *Sobasob*, *Sogapang*.

SOGAOC. pp. l. *Sogaong*. Caer de hocicos. *Na*, l. *Napa*, ser arrojado. *Ipina*, él.

SOGAONG. pp. Lo mismo que el antecedente.

SOGAPÁ. pp. Furia del borracho. *Ma*, l. *In*, padecerla. *Vm*, l. *Maca*, causarla. Con que, *Y*. A quien, *In*. *Sugapain*, borracho furioso. Vide *Sugapà*. pp.

SOGAPANG. pp. Vide *Sogabang*, con sus juegos.

SOGASOG. pp. Meter algo con fuerza en parte estrecha. *Vm*, á sí mismo. *An*, donde. *Mag*, meter otra cosa. *Y*, lo que. Donde, *Pag-an*. Sinónomo *Sogasoy*.

SOGASOY. pp. Lo mismo que el antecedente.

SOLO. pc. Pata de animal. Vide *Culis*. pc.

SOLOBASIB. pp. Beber con cañuto, *Vm*. Mejor, *Mag*. Lo que, *Pag-an*. La causa, *Ipag*.

SOLOBASIB. pp. Inquietud del puerco comiendo, *Manolobasib*. Lo que, *In*. A donde, *An*. Con que, *Y*. Sinónomo *Sibasib*.

SOLOC. pp. Rincon ó esquina. *Napasosoloc*, ponerse al rincon ó proveerse. *Soloc sa pilipisan*, aladares ó rincones de las sienes. *Panoloc*, harigue con que hacen esquina á la casa. *Panolocan*, á lo que se hace. *Ipanoloc*, el harigue de que.

SOLOC. pc. Vivir con otro en el rincon de su casa. *Mag*, pc, vivir dos así, ó recibir á otro así. A quien, *Ipag*. Vivir con otro así, *Maqui*. Con quien, *Paquian*.

SOLOCAN. pc. Vide *Pisao*.

SOLOCASOC. pc. Astío. *Maca*, causarlo. *Ica*, la causa. Abstracto, *Casolocasocan*. pp. *Casolosolocasoc ang asal mo*, causan astío tus costumbres.

SOLOG. pp. Colmar ó llenar la medida, *Mag*. Ella, *An*. Estar, *Ma*.

SOLOHAN. pc. Alcahuete, tercero. *Mag*, usar de él. *In*, ser tomado. *Pagsolohanan*, á quienes alcahuetea.

SOLOL. pp. Renuevo, callo, pimpollo ó cogollo. *Magca*, haberlo de nuevo. *Ipag*, la causa. *Vm*, ir saliendo. Sinónomos *Ogbos*, *Osbong*: propiamente se aplica á los pimpollos de gabes ó camotes.

SOLONG. pp. Rempujar hácia adelante, *Mag*. *Y*, lo que. Si mucho, *Ipag*. pc. *An*, hácia donde. *Vm*, ir adelante.

SOLONG. pp. Acometer al enemigo, *Vm*. El *An*. *Nasosolong sa rati ang cabanalan*, vá adelante la virtud. Metáf.

SOLONG. pc. Barranquilla, cuestecilla. *Masolong na lupa*, tierra de muchas. Sinónomos *Saog*, *Auog*, *Batis*, *Bangin*.

SOLONGALING. pp. Lo mismo que *Sinongaling*.

SOLONGOT. pc. Ceño. *Vm*, irse haciendo ceñudo. Contra quien, *Pag-an*. *Mag*, *Nang muc-ha*, poner la cara así. *Solongot na muc-ha*, de cara así.

SOLONGSOLONG. pp. Instrumento para barrer, escoba.

SOLONGSOLONGAN. pp. Cajoncillos.

SOLONMANGAYAO. pc. Exhalacion, ó vapor que pasa ligeramente encendido.

SOLOP. pp. Entrar agua en la herida, *Ma*. La herida, *In*.

SOLOP. pp. Subir la sangre al cutis. *Vm*, l. *Manolop*, asomar así. *Ma*, estar asi colorado. *An*, l. *Panolopan*, ser así sonrosado.

SOLOP. pc. Penetrar lo líquido, como en vizcocho, ropa, &c. *Vm*, l. *Mag*. Lo penetrado, *In*. Estarlo, *Ma*. La causa, *Ica*, l. *Naca*. En que ó donde, *Ca-an*. *Masolop*, lo así calado.

SOLOPÁ. pc. Ingerir, *Mag*. El ingerido, *Y*. Donde, *An*.

SOLOPACAYA. pp. Hablador, murmurador. *Bibigan sa licod*.

SOLOPANAC. pp. l. *Solopanacà*. pp. Hombre de dos caras. *Vm*, irse haciendo. *Mag*, serlo. De quien, *Pag-an*. Abstracto, *Casolopanacaan*. *Solopacana*. pp. *Hatid dumapit*.

SOLOPICÁ. pc. Embustero; mas que *Sinongaling* *Vm*. irse haciendo. *Mag*. serlo. *Casolopicaan* abstracto.

SOLOSOG. pp. Vide sus sinónomos *Solsog*, *Sosog*. pp. *Salosog*.

SOLOT. pc. Llave. *Mag*, traerla. *Vm*, abrir cerrar con ella. Si mucho, *Mag*. *In*, la abierta ó cerrada. Si mucho, *Pag-in*. Con *Y*, l. *Ipag*.

SOLOT. pc. Hurgar con palo ó con la m *Vm*. Lo que, *In*. Con que, *Y*. A quien, Si mucho, *Mag*, con sus tres pasivas.. *Con sololin*, *di mabahin*, llevado por mal. *Solotan* pp. La cerradura.

SOLOT. pc. Disminuido, menguado. *Solot ang pagaani*, cosecha disminuida. No tiene mas uso.

SOLOT. pc. Meter algo en cesto ó agujero. *Mag*. Lo que, hurgando, *In*. Metiendo, *Y*.

SOLOT. pc. Alzar la mesa despues de comer *Vm*, l. *Mag*, alzarla. *In*, serlo. *Sosolotan* lugar en que se guardan los materiales de mesa.

SOLOT. pc. Enclavijar los dos. *Pagsolotin ang dalauang camay*.

SOLOY. pc. Vide *Solol*, con sus juegos.

SOLPÁ. pc. Cuña ó tarugo de palo. *Mag*, meterlo. *Solpaan*, en donde. *Y*, el tarugo.

SOLPA. pc. Añadir caña corta, metiendo una otra, *Mag*. Los dos, *Pinag*. Lo que, *Y*. Sinónomo *Pasac*.

SOLPONG. pc. Flecha con caña aguda en la pun *Balac*.

SOLSOG. pc. Vide *Solog*, con sus juegos.

SOLYAO. pc. Vide *Soliyao*. *Manolyao*, buscar ir por ella, tomar cada uno una escudilla. *Ma* meter algo en ella. *In*, lo que.

SOMÁ. pp. Un bejuco que se enreda. Sinónom *Lactang*.

SOMAC. pp. Entremeterse, mezclarse, *Vm*, *Maqui*. *An*, l. *Paqui-an*, con quienes. *Y*, l que, ó causa. Sinónomo *Halo*, *Sama*, *Salamoha* *Samoc*.

SOMAC. pp. Añadir un cordel con otro, com inhiriendo los cabos, *Vm*, l. *Mag*. Lo que se añade, *Y*. A quien, *In*, l. *An*. Sinónomo *Tugda*. pc.

SOMANG. pp. Navegar contra el viento, *Vm*, *Mag*. El viento, *In*. Con que, *Y*. Sinónomo *Sogor*, *Songsong*, *Salangsang*.

SOMANG. pc. Ponerse al resistero del sol, llu via, &c., *Vm*. A lo que, *In*.

SOMBAL. pc. Volverse atrás del concierto, *Vm* La causa, *Y*. *Magpa*, hacer que otro se vuelv atrás. *Pasombalin*, á quien. *Ipag*, las razon con que.

SOMBAL. pc. Aborrecer la comida, *Vm*, l. *Ma* A lo que, *An*, l. *Ca-an*. Frecuent. *Masombalin*

SOMBALI. pp. Meter el cuchillo por la gargan como á los puercos, *Vm*. Si mucho, *Mag*. quien, *Sombalihin*. Si mucho. *Pag-hin*. pc. C que, *Y*. Lugar, *Pag-han*. *Mag*, herirse á mismo.

SOMBAT. pc. Mezcla de plata y oro. *Mag*, mezclar. Lo que echa, *Y*. A donde, *An*. Los d metales, *Pag-in*. *Tauong may sombat*, homb falso, ó de linage bajo.

cribir, coser, &c. *Mag*. Lo que, *In*. *Songilsongil*, l. *Nagcasosongilsongil ang pananahi*. estar así. Sinónomo *Quiloquilo*. pc. *Songisongi*. pc.

SONGISONGI. pc. Lo mismo que el antecedente.

SONGILNGIL. pc. Dar con la mano en la boca á otro, ó con palo, *Vm*. A quien, *An*. La boca, *In*. Con que, *Y*, l. *Pansongilngil*.

SONGIT. pp. Regañon, mezquino, ratero. *Masongit na tauo*, hombre así. La causa, *Y*. Abstracto, *Casongitan*. pp. Sinónomos *Salimoot*. *Saligotgot*.

SONGLO. pc. Desconcierto de alguna parte del cuerpo. *Ma*, desconcertarse. *Ica*, la causa. Sinónomo *Song-ol*.

SONGLOG. pc. Preguntar tentando, *Vm*. A quien, *In*. *Manononglog*, tentador.

SONGGO. pc. Soplar fuego con eficacia. *Sosongosongo*, l. *somongosongo*, soplar así.

SONGGOL. pc. Dar algo de punta, como el pié en piedra ó palo. *Ma*, herirse. *Vm*, de propósito. A quien, *In*. Donde, *An*. Vide *Songcol*.

SONGGOL. pc. Lo mismo que *Songlo*, con sus juegos.

SONGLOY. pc. Perro flaco y hambriento que anda de aqui para allí, buscando algo que comer. *Asong sosongloysongloy*, lo mismo que *Hahalihalimod*. *Casongloyan nang cayayatan*, esta propiedad.

SONG-OR. pc. Lo mismo que *Sangor*.

SONG-OR. pc. Empalagarse con leche de cocos. Vide *Diig*, con sus juegos.

SONGOT. pp. Ceño, *Nagsosososongot*, l. *Sosongotsongot*. *Ipag*, la causa. *Namomongot*, el que de ordinario.

SONGOT. pc. Arista ó punta aguda de arroz, hocico de camaron. *Ma*, ser picado de ella. *Ica*, la causa. *Maca*, en activa.

SONGPONG. pc. Vide *Sompong*, con sus juegos.

SONGQUIT. pc. Caña con garabato para alcanzar algo, como fruta de árbol. *Vm*, alcanzar. Si mucho, *Magsongquitsongquit*, l. *Magsosongquit*. Lo cogido, *In*. Si mucho, *Pag-in*. Con que, ó persona para quien, *Y*. El árbol, *An*. El mismo árbol ó lugar, *Pag-an*.

SONGQUIT. pc. Levantar algo con la punta del palo ó caña, echándolo hácia arriba, *Vm*. Lo que, *In*. Con que, *Y*.

SONGSONG. pc. Navegar contra el viento, *Vm*, l. *Manongsong*. El viento contra que, *In*. Con que ó causa, *Y*, l. *Ipanongsong*. Sinónomos *Sogor*, *salongsong*, *salangsang*, *somang*.

SONGSONG. pc. Pagar á otro la parte que tiene en alguna cosa para que se le quede toda la que queda para él, *Vm*. La cosa, *Y*. Aquel cuya parte se le paga, *An*.

SONGSONG. pc. El reino de la China.

SONGHÍ. pc. l. *Sorhi*. pc. Certificarse. Vide *Tanto*.

SONO. pp. Vivir en casa de otro, *Vm*, l. *Maqui*, l. *Manono*. Con quien, *An*, l. *Paquian*. Causa, ó con que, *Y*. *Mag*, vivir dos en compañía, ó meter otro en su casa para que viva con él. *Ipag*, el tal. *Vm*, vivir en casa agena por deuda. Con quien, *An*. La casa en que, *Pag-an*. El compañero, *Casono*. *Magca*, los dos.

SONOC. pc. Empalagarse, *Ma*. Causa, *Maca*, l. *Ica*. Aquello de que, *Quinasosonocan*.

SONOG. pp. Quemar, *Vm*, l. *Maca*. *In*, ser quemado. Si mucho, *Pag-in*. pc. *Ma*, acaso. *Quinasonogan*, á do. La causa, *Y*. *Magca*, haber fuego. Nombre, *Sonog*. pc.

SONOG. pp. Teñir el vino con arroz ó miel quemada, *Mag*. El vino, *An*. La olla en que, *Pinag-an*. ó heces que quedaron en ella.

SONOG. pc. Un pescado asi llamado.

SONONG. pp. Cargar algo sobre la cabeza, *Mag*. Lo que, *In*. Si muchas cosas, *Pag-in*. pc. A quienes se ha puesto la carga, *An*. *Vm*, y mejor *Mag*, levantar la carga para ponerla en la cabeza. *Y*, l. *In*, ella. Si muchas, *Pag-in*. pc. l. *Ipag*. pc. *Sononğan*. pp. El trapo sobre que asientan la carga.

SONONGALING. pp. Vide *Sinonğaling*.

SONOR. pc. Seguir en pos de otro, obedeciéndole. *Vm*, uno á otro. Si mucho, *Sosonorsonor*. Frecuent. *Manonor*. *Mag*, caminar dos uno en pos de otro; y si mas, *Manğag*. Ser obedecido ó seguido uno de otro, *Sondin*; tambien lo en que obedece. Ser seguido ó acompañado de modo que vayan casi juntos, ó el que vá delante guiando, *Sondan*. *Ang bulag ay dili mangyaring sondan nang capoua bulag*, un ciego no puede guiar á otro ciego. *Sinundan*, es el hermano á quien le siguió otro inmediatamente. *Sinundan*, l. *Sondin*, l. *casomonod*, hermano mayor. Los dos hermanos que se siguieron en el nacer, *Magsomonod*. *Sondan mo ang Padre nang candila*, acompaña al padre con la candela. *Pagsondan*, el camino por do. *Pagsondin*, ser puestas dos cosas una detrás de otra; y si mas, *Pagsondinsondin*. *Nagcacasonorsonor*, estar las cosas puestas en órden. *Casonod*, compañero en el camino. *Magca*, juntarse acaso en él, y lo mismo *nacasonor co sa raan*. *Mag*, llevar otro en su compañía. *Ipag*, el llevado. *Y*, l. *Ica*, La causa. *Mag-an*, obedecer dos mútuo.

SONTOC. pc. Coscorron. *Vm*, darlo. Si mucho, *Magsosontoc*. *In*, el dado. Si mucho, *Pag-in*. Causa, ó con que, *Y*. Si mucho, *Ipag*. *Mag-an*, mútuo. Frecuent. *Manontoc*.

SOOB. pp. Olor, zahumerio. *Vm*, zahumar uno á otro. *Mag*, á si mismo. Tambien cosas como ropa. *In*, ser zahumado. Si mucho, *Pag-in*. pc. Con que, *Y*. Causa ó persona para quien, *Ipag*. *Sooban*. pp. En que, l. *Pag-an*. Instrumento, *Panoob*. Dar humazo como los ladrones, *Manoob*.

SOONG. pp. Entrar el pescado en la red, *Vm*. La red, *In*. *Pasoonğin mona natin ang isda*, aguardemos á que entre primero el pescado. Solo sirve para cuando hay mucho.

SOONG. pp. Probar las fuerzas con las manos. *Mag*, los dos. *Maqui*, el uno. *Paquian*, con quien. *Ipaqui*, la mano.

SOOT. pp. Entrar como en agujero, *Vm*, l. *Mag*. Si en muchas partes, *Mag*. pc. Lugar, *An*, l. *Pag-an*. Si muchos, *Pag-an*. pc. Si entra á tomar algo, *In*. Si mucho, *Pagin*. pc. Meter algo, *Y*. Lo metido, *Pag-in*. *Mag*, en activa.

SOOT. pp. Penetrar como el frio en el cuerpo, *Nanonoot*. La causa, *Ipina*.

SOOT. pp. Bordar el petate, *Manoot*. pc. Con que,

*l*. Sinónomo *Socsoc*. *Hindi magcasoot loob nagasaua*, no se avienen bien.
pc. Morisqueta quemada, *Masoot na ca-* La causa, *Naca*, l. *Ica*.
AMAY. pc. Alzar las manos en alto como gido, *Mag*. La causa, *Ipag*.
p. Division, reparticion. *Vm*, l. *Mag*, re- . Si mucho, *Mag*. pc. Lo que, *Y*, l. *In*. acho, *Pagin*. pc. A quien, *An*. Si mucho, n. pc. Con que, *Y*.
pp. Incontrastable, incorregible. *Di ma-* lo mismo que *Di masauay*. Sinónomo *Sopil*.
pp. Lo mismo que el antecedente.
pp. Descortés. *Vm*, serlo. A quien, *In*.
G. pc. Renuevo en el tronco ó pié del . *Vm*, ir saliendo. *Mag*, l. *Magca*, te- . *Soplingan*, el árbol. Si muchos, *Pag-* 'ambien se aplica á las llaguitas que salen de la llaga grande que se vá cerrando.
ÀLAT. pp. Langostas marinas.
pp. Alforjas, bolsa ó talega. *Mag*, ha- , traerlas, meter algo en ellas. *In*, ser s, ó lo metido. Vide *Olapot*.
pc. Arroz sin espiga. *Magsi*. pc. Estar *Ipanopot*. pc. La causa. Sinónomo *Gondic*.
pp. Mezclarse con otro sin ser llamado, l. *Maqui*. Si mucho, *Mag*. pc. Con quien uien, *An*. l. *Paquisopoian*.
. pp. Presentarse de su voluntad, *Vm*. A , *An*.
P. pc. Vide *Hithit*. *Sipsip*. pc. *Hiphip*. pc.
pp. Puntal á modo de aspa. *Mag*, apun- *An*, lo que. *Y*. con que. *Maraming soqui loob niya*. tiene muchos escondrijos.
. pc. Meter la mano entre la ropa para tarse. *Mag*. La mano, *Y*.
pp. Bambalearse como el borracho, *So- soray*. La causa. *Y*. *Masoray na sorlan*, se del huso que se menea mucho.
pp. Puntero con que igualan los hilos de la que ván tejiendo. ó cualquiera punta aguda. *Vm*. picar con ella. *In*, ser pi- . *Y*, con que. *Ma*. acaso. Sinónomo *Doro*.
. pc. Certificarse. Vide *Tanto*. Es de los nanes.
pp. Venado de leche.
N. pc. Huso.
NG. pc. Dos maderos punta con punta. n. estar así. *Pinag-an*, las dos puntas en se juntan. *Vm*. allegarse las puntas, carro barcacion. l *Maqui*. una á otra. *Y*. ser ada. *An*. l. *Paquian*. á que.
NG. pc. Rempujar á otro. asiéndole por rezo. *Mag*. A quien. *Y*. Lugar. *An*.
NG. pc. Es el palo que tiene el arado al *Ogait* ó timon.
pp. Cuchara pequeña. *Mag*. comer con *Vm*. coger algo con ella. Si mucho. *Mag*. Lo que. *In*. Si mucho. *Pag-in* pc. Con que. á quien se le mete en la boca algo con *An*. *Ca*[illegible]. pc. Una cucharada.
ORO. pp. Lo mismo que el antecedente.
SOROG. pp. Planta llamada lengua de perro.
. pp. Meter el dedo ó palillo en los ojos. Ser metido. *In*. Si mucho, *Pag-in*. pc. que o causa. *Y*. Si mucho, *Ipag*. Acaso, *Ma*. La causa, *Ica*. *Sosorotin ang mata co*, me quiere meter los dedos por los ojos. Metáf. *Di magquitang sorotin*, se dice de una grande oscuridad.

SOROT. pp. Calafatear alguna abertura, *Vm*. La abertura, *In*. Con que, *Y*. *Nasorot nang sasà*, borracho.
SOROT. pp. Hablar dando con el dedo en los ojos, *Mag*. A quien, *Pag in*.
SOROT. pp. Chinche. *Masorot na bahay*, casa de muchas. *Magca*, haberlas.
SORIANG. pc. Pua de caña muy aguda. *Naso- riang*, enclavarse. Vide *Sobiang*.
SOSO. Pecho, teta, ubre. *Vm*, mamar. Si mu- cho, *Mag*. pc. La teta ó madre, *Han*. Y si mucho, *Pag-han*. pc. La misma teta ó leche, *Hin*. Si mucho, *Pag-hin*. pc. *Sosohan*. pc. Te- tuda. *Magpa*, dar de mamar. *Pa-hin*, á quien. *Ipa*, la teta, ó leche, ó causa. Nombre. *Mag- pasoso*. *Masosohin*, mamon. *Manoso*, l. *Soso- han*. pp. *Ang aso*, reconocer las tetas del perro cazador.
SOSO. pp. Encender. *Vm*, tomando fuego. *Han*, la candela. *Mag*, dando fuego. El fuego, *Y*. Sinónomo *Solsol*. *An*.
SOSO. pp. Encender como el polvorin de arca- buz, verso, &c. *Vm*. l. *Manoso*. *Han*, á lo que. Con que, ó causa *Y*. *Isa ang sinosohan*, *ang lahat ay nagnininĝas*, uno es el malo, y to- dos lo pagan.
SOSÓ. pc. Caracolillo. *Manoso*, cogerlos. *Panoso- han*, donde. *Ipanoso*, para quien ó causa.
SOSO. pc. Las hojas del cogollo del plátano, cuando aun están cerradas y tiernas. *Sosoan pa ang manĝa saguing*. Quiere decir, *Hindi pa nabubuca ang dahon*.
SOCOYOLI. pp. Acederas. Sinónomo *Tainĝang dagà*.
SOSOG. pp. seguir el rastro de otro para no errar en el camino, *Vm*. El camino, *In*.
SOSOG. pp. Caminar por rio de cabo á cabo, *Manosog*. Si mucho, *Magsipanosog*. El rio, *In*. Si mucho, *Pagsosoguin*. pc. *Pinanonosogan*, donde.
SOSOGDAPOG. pc. Esclavo.
SOSOHO. pp. Ofrecer al huesped de beber. *Vm*, l. *Mag*. A quien, *Sosohanin*.
SOSOLOTAN. pc. Canastillo.
SOSON. pc. Poner una cosa sobre otra, *Vm*, l. *Mag*. Estar dos cosas unas sobre otras, *Nag- casosonsoson*. Ser puesta una sobre otra, *In*. Si muchas, *Pagsosonsosonin*. Aquello sobre que, *An*. Sinónomo *Sapin*.
SOSON. pc. Lo mismo que *Songdo*, con sus juegos.
SOSOSONĜOT. pc. Vide *Sonĝot*.
SOSOP. pc. Cohechar. *Vm*. A quien, *An*. Lo que. *Y*. *Mag-pa*, l. *Pasosop*, pedir ó recibir el cohecho. Lo que, *In*.
SOSOP. pc. Falta de tiempo. *Sosop*. pc. *Aco nang panahon*. me falta el tiempo. Causa, *Naca*. l. *Ica*.
SOSOP. pp. *Sinosogan siya nang caniyang Ama*, lo mismo que *Inopatan nang Ama*.
SOSOPÓ. pp. Salero con tapadera.
SOSOT. pp. Ira, enojo contra otro. *Ma*. tenerlo. *Ca-an*, á quien. *Ica*, la causa. Sinónomo *Yit*.

SOSOT. pp. Hablar mal de otro, como por hacerle mal, *Vm*, l. *Mag*. De quien, *Ipag*. Ante quien, *Pag-an*.
SOSOT. pc. Bolsilla larga y estrecha. *Mag*, meter algo en ella. *Y*, lo metido. *Ma*, estar algo metido.
SOSOAN. pp. Tiborcillo pequeño.
SOSONACTA. pc. Un género de gabi.
SOSOUI. Pescado aguja.
SOSOI. pc. Algarrobas silvestres.
SOISOSOYAN. pc. Lo mismo que el antecedente.
SOTLAM. pc. Delicado. *Tauong masotlam*. Vide *Lamlam*.
SOTSOT. pc. Silvo, pito. *Vm*, pitar. Si mucho, *Magsosotsot*. *In*, á quien. Y si mucho, *Pag-in*. *An*, la persona que es llamada. Si mucho, *Pag-an*. Causa ó con que, *Y*. Nombre, *Mapanotsot*. Sinónomo *Pasouit*.
SOT-SOT. pc. Empapar, *Magpa*. Lo que, *An*. *Ma*, estarlo.
SOUÁ. pc. Palabra que decian cuando les sucedia algo, como nosotros Jesus.
SOUA. pc. Naranjas grandes.
SOUAC. pc. Partir trozo metiéndole cuñas, *Vm*. Si mucho, *Mag*. pc. *In*, lo que. Si mucho, *Pag-in*. pc. Con que, *Y*. *Pagsouacan*, lugar.
SOUAC. pc. Lo mismo que *Soac*. Asomarse de medio cuerpo. *Vm*, l. *Mag*, asomar á otro. Lo que, *Y*. *Nasouac*, l. *Napa*, caer así de cabeza.
SOUAG. pc. Cornada. *Vm*, darla. Si mucho, *Mag*. *In*, ser corneado. Si mucho, *Pag-in*. Causa ó con que, *Y*, *Mag-an*, dos mútuo. Nombre, *Mapanouag*.
SOUAGAN. pp. Pescado llamado así.
SOUAGUI. pp. Corona que se ponia la *Catolonan*. *Mag*, traerla puesta. *Han*, á quien se le ponia. *Y*, ella. Sinónomo *Potong*.
SOUAIL. pc. Inventar razones para hacer su voluntad. Vide *Baluquiot*, *Balaquibot*, pc. *Balicauot*.
SOUAIL. pc. Atrevido, desvergonzado. Vide *Posong*. pc. *Gahasa*. pp.
SOUAL. pp. Caña para cortar zacate con ella, ó espeque. *Vm*, solibiar. Frecuent. *Manoual*. Ser solibiado, *In*. Con que, *Y*, l. *Ipanoual*. Sinónomo *Songcal*.
SOUANG. pp. Arracada. *Mag*, traerla ó ponerla otro. *An*, la oreja ó persona. *Y*, l. *In*, ella. Vide *Tinga*, *Hicao*. Refran. *Con suanğan, lalambing*, se pone peor, porque le muestran amor.
SOUAT. pc. Sembrar haciendo hoyo, *Mag*. Lo que, *Y*. Si mucho, *Ipag*. La tierra, *An*, l. *Pag-an*. Sinónomo *Tanim*.
SOUI. pp. Renuevo que sale al pié del árbol. *Vm*, ir saliendo. *Mag*, l. *Magca*, tenerlos *Han*, el árbol á que se le quita, ó á quien le nace. Si muchos, *Pagsouihan*. Sinónomo *Supling*.
SOUIC. pp. Salero redondo sin tapadera, salsereta.
SOUIT. pc. Abrir con la lanceta divieso, hinchazon, &c. Sacar con punta la espina, *Vm*. Si mucho, *Mag*. Lo que, *In*. Si mucho *Pag-in*. Con que, *Y*. Si mucho, *Ipag*.
SOUOLAN. pc. Vaso para poner vino.
SOYÁ. pp. Empalagarse. Vide *Sonoc*, con sus juegos.
SOYAC. pp. Pua. *Mag*, empuar ó poner puas. Frecuent. *Manoyac*. Donde, *An*. Si mucho, *Pag-an*. pc. La pua, *Y*. Si mucho, *Ipag*. Nombre, *Mapanoyac*. Sinónomo *Pasolo*.
SOYAC DAGÁ. pc. Un árbol lleno de puas.
SOYOR. pp. Peine. *Vm*, peinar á otro. *Mag*, á sí mismo, ó la tierra arada. *In*, ser peinado. Si mucho, *Pag-in*. pc. Con que, *Y*. Si mucho, *Ipag*. El paño donde se recogen los piojos, ó sementera peinada, *Pagsoyoran*.
SOYSOY. pc. Aplacar, amansar, *Vm*, l. *Mag*. Si mucho, *Magsosoysoy*. Ser aplacado, *In*. Si mucho, *Pagsosoysoyin*. La causa, *Y*. Sinónomo *Sohot*, *Amo*.

## S antes de U.

SUAG. pp. Creciente. *Vm*, crecer. Ser tocado de ella, *In*, l. *Ma*. Dejar que entre el agua. *Mag-pa*. A donde, *Pasuagan*. pp. La causa, *Ipagpa*. *Pasuaguin ta mona ang tubig, bago quita malis*, aguardemos la creciente antes de irnos. Sinónomos *Laqui*, *Taog*.
SUAY. pp. Vide *Soay*, con sus juegos.
SUBÁ. pp. Subir rio arriba, *Mag*. pc. *In*, el lugar á do. Si con mucho esfuerzo, *Pag-in*. pc. La causa ó embarcacion que es llevada, *Y*. Por do, *An*. Todo aquello que está rio adentro se llama *Subaan*.
SUBÁ. pp. Subirse la sangre así al corazon. A quien, *Sinusubaan*.
SUBÁ. pp. Tentar, probar á otro, *Vm*. A quien, *In*. Frecuent. *Manuba*. pp. *Nagsusuba si Cuan nang tapang niya*, Fulano prueba sus fuerzas.
SUBALÍ. pp. l. *Subali*. pp. Adverbio: empero, sino es que: *Ibig co sanang mili nang damit, subali uala acong salapi*, quisiera comprar ropa, pero no tengo dinero. *Ipahahampas cata sana, subali naito ang Padre*, te mandára azotar, si no fuera que está aquí el padre. De aquí sale *Pasubali*. Vide con sus juegos.
SUBANSAN. pc. Lo mismo que *Subalisanan*. No es término que usan los que hablan medianamente.
SUBASOB. pp. Caer de hocicos. Vide su sinónomo *Sobong*, escepto su acento.
SUBASOB. pc. Cabizbajo. *Ma*, andar el difunto sobre agua boca abajo. *Quinasubasuban*, el agua en que. Sinónomo *Sunğasong*.
SUBAYBAY. pc. Abrazar de lado, cruzando los brazos por los lados, poniéndolos cada uno en los hombros de otro. *Vm*, echar uno el brazo á otro. *Mag*, los dos. Si mas, *Magsipag*. *Sesubaybain*, ser abrazado así. Si muchos, *Pag-in*. El brazo, *Y*. *Casubaybay*, cada uno de los dos.
SUBLI. pc. Andar el viento de una á otra parte sin persistencia. *Napapasubli ang hanğin*. *Napapacabila*.
SUBNIT. pc. Tirar al soslayo. *Napapasubnit ang pagpana*, flechó al soslayo.
SUBO. pc. Hervir, ó subir como la espuma de la olla, *Vm*. Si mucho, *Mag*. La causa, *Y*. *Pasubhin mo ang canin*, haz que hierva el arroz. *Sugmusubo ang loob*, l. *ang poot*, se altera el corazon. *Mag*, apagar el fuego con agua.

[illegible]

[illegible] ... que le ... [illegible] Peg... [illegible] ... causa ... [illegible]

[illegible] ... A quien In. [illegible]

[illegible] ... Hering con sus juegos.

[illegible] ... grandes ... color negro.

[illegible] ... Mag mejor Magp... [illegible] Pi... la casa. Y.
Ipa... [illegible] Sinonomo Sa... [illegible]

SUAT. pp. [illegible] escritura. Um. escribir. Si mucho. Mag. pc. Mag. pp. Hacer dos ó mas escrituras. Y. [illegible] In. lo escrito. Si mucho. Ipag. [illegible] Pag-in. pc. El papel. An. [illegible] si mucho. Pag-an. pc. Y. la pluma con que. Manunulat, el que lo hace de oficio. Mapag. pc. El que escribe mucho. Sinonomo Titic.

SULI. pp. Lo mismo que Gala. Napapasuli sila. Napagala.

SUHAP. pp. Pezuña de animal.

SULIGUI. pp. Vara larga que sirve de lanza. Mag. traerla en la mano. Um. tirar con ella. Frecuent. Manuligui. In. ser clavado algo con ella. Y. con que.

SULING. pp. Andar de acá para allá como atolondrado. Sumusulingsuling, l. Susulingsuling, andar asi.

SULIPA. pp. Arbol muy alto, bueno para harigues.

SULIR. pp. Hilar. Um. Si mucho. Mag. pc. In. ser hilado. Si mucho. Pag-in. pc. Con que, Y. Si mucho. Ipag. pc.

SULIRAN. pp. El huso. Susuliran, adherentes para hilar. Sinulir, algodon hilado. Sinuliran, un hilo. Ihulog sinulir, tomen algodon para hilar. Napag... [illegible] Quinunang sulir-an, con quien. Quinuhang sinulir-an, el algodon recibido.

SULIRAN. pc. Torno para hilar. Otros dicen Susuliran. pc.

SULIT. pp. Dar cuenta, examinarse. Um. mejor Mag. pc. tomar cuenta. In. á quien, mejor Pagsulitin. Ipag. aquello de que da cuenta. I. [illegible] á quien es dada. Mag. [illegible] In. [illegible] Pag-an. de quien.

SULIT. pp. sacar el principal sin ganancia. [illegible] Nasauli ang salapi co, l. N... [illegible] Nasusuli ang puhonan. [illegible] este. Sinauli mo lili co, dame [illegible] costo. Um. dar al vendedor lo [illegible] mas. A quien. An. El precio. [illegible] sacar el principal solo. [illegible] P...-in.

SUL... [illegible] Instrumento de cañas para pescar. [illegible] pescar asi. Panunangan, lugar. [illegible] ser cogido el pescado. [illegible] persona para quien.

SUL... [illegible] comida de arroz malagquit e [illegible] Mag. hacerla. In. l. Y. [illegible] Las hojas en que. Pa [illegible] vestir ajustado.

SUMANSUMAN. pp. Mejor samansaman. enfermedad de la verga en los niños.

SUMASUMAN. pp. Nido de gusanos, hormigas, &c.

SUMASA. pp. Vara de medir. Sangsumasa, una vara.

SUMBABAT. pc. Echar los brazos por encima de los hombros de otro, estando como uncidos. Vide Sa... [illegible] con sus juegos, esceplo el acento.

SUMBANG. pc. Hocicar como el puerco, hozar. Um. [illegible] Si muchos. Mag. pc. Lo que, In. Si mucho. Pag-in. Causa, ó con que. Y. Sinonomo Hering.

SUMBI. pc. Tomar lenajo de la barba ó en la [illegible] A quien. In. Sinonomo Sacdo, [illegible]

SUMIPAT. pp. Vara y cuarta. Sangsumipat, una.

SUMOC. pp. Mirar con cuidado, como escuchando. Um. l. Susumocsumoc. Vide su sinonomo So... [illegible] con sus juegos, menos el frecuentativo, que no se usa en Samoc.

SUMPA. pp. Maldicion. Um. maldecir. Si mucho, Mag. Ser maldecido. In. Si mucho, Pag-in. Causa ó con que. Y. Si mucho, Ipag. Mag-in. dos mutuo. Tambien en algun concierto para casarse. Casumpa: esta palabra tiene dos singulares significaciones: la una es camarada ó amigo, á quien corresponden por gratitud: casumpa co, mi amigo á quien debo correspondencia. La segunda, llamar con esta palabra las mugeres su ordinario. Manumpa, jurar. Ipanumpa, lo que se jura. Panumpaan, delante de quien. Panunumpa, juramento. Nombre. Mapanumpa, l. Palasumpa. Nalalasumpa, maldecir de continuo. Adviértase que Sumpa, por la de Um, es echar maldicion. Por Mag. vedar algo con maldicion. Sa palasumpaing bahay, hindi mananala isaman, ang masamang capalaran.

SUMPA. pp. Una enredadera, cuya corteza bebida es contra veneno. Se halla en Nasugbú y Marigondon.

SUMPAL. pc. Vide Siesic, con sus juegos. Tambien Palpal, Pasac. Adviértase que no se usa este verbo sino por mofa, afrenta, ó irónicamente.

SUMPING. pc. Traer algo sobre la oreja, como pluma, flor, tabaco. Mag. Lo que. In. Si mucho. Pagsusumpingan. La oreja ó persona á quien

puesto, *An*. *Y*, lo puesto á otro. Al bor-
que anda bambaleándose se le suele de-
*laan ca baga nagsumping?* Y suele res-
ɪr, *sa infierno*.
NGA. pp. Tener á otro con la mano por
rba ó boca para levantarle la cara, *Vm*.
ıcho, *Mag*. pc. *In*, á quien. Si mucho, *Pag-*
c. Con que, *Y*.
L. pp. Vide *Caladcad*.
SONG. pp. Vide *Subasub*, con sus juegos.
Y. pp. Cuerno. Tambien una enredadera
do de cuernos.
AL. pc. Poner espeque por debajo de algo
solibiarlo, *Vm*. l. *Manuncal*. Si mucho,
Ser solibiado *sungcalin*. Si mucho, *Pag-in*.
que, *Y*, l. *Ipanungcal*. Sinónomos *Soual*,
l.
AL. pc. Hacer zancadilla para vencer al
ario, *Vm*. A quien, *In*. Sinónomo, *Pasacay*.
AL. pc. Hozar el puerco, *Vm*. Lo que,
*Y*.
AR. pc. Cotejar una medida con otra. *Vm*,
r cuánto hace la vasija. *In*, ella. *Mag*,
r una vasija con otra. Cuando preguntan
*ang pagsusucat?* Responden *Magsungcar*,
si se dijera, ganta por ganta, ó braza
braza. Vide *Aliu*, con sus juegos y sus
omos *Ocol*, *Soboc*. *Hindi masusungcaran*
*ng tauo*, no se le coge en mentira. Metáf.
NGIL. pc. Vide *Salimol*. pp.
UI. pc. Obra muerta de la casa. *Nagca-*
*ıgqui*, tenerla. Sinónomo *Solambi*. Aplícase
ores y esculturas de la obra.
pc. Mal de ojos, comezon en los pár-
s. *Di macapanaog, at sinusunip ang mata*
no puede bajar porque tiene mal de ojos.
IG. pc. Yerba de Acapulco.
pp. *Sisidlan sa ona*.
pc. Vide *Hangal*.
G. pp. Cogollos de caña dulce. Vide *Og-*
pc. con sus juegos.
pc. Tronchar. El usado es *Sipi*. pc. Vide
uegos.
'. pc. Acertar el tiro pasando un agujero
nda á banda, *Vm*. Donde, *An*.
T. pc. Golpe al soslayo, ó agujero así. *Ma*,
así el agujero. *Napasupnit ang pagtama*,
pó al soslayo.
pp. Carga ó trabajo. *Acoy pinasuraan ni*
*o*, me ha cargado con gran trabajo.

SURI. pc. l. *Suli*. El mirar del cegaton. *Susu-risuri con tuming̃in*.
SURSUR. pc. Coger á otro en mentira, *Mag*. A quien, *An*. Lo que, *Y*. Vide su sinónomo *Sungcar*.
SURSUR. pc. Raspar, despegar como la cera de la tabla, *Mag*. Si mucho, *Magsusunsursur*. Lo que, *In*. Con que, *Y*. Si mucho, *Ipagpapa*. Tambien *Mag*, sacar filo á la punta de la herramienta. Su contrario es *Cayor*, porque este raspa atrayendo; y *sursur*, echando fuera.
SURSUR. pc. Punta del arado.
SURSUR. pc. La guia de los peces ó langostas cuando andan en compañía.
SUSI. pp. Candado, *Mag*, cerrar con él, *An*, lo que. Si mucho, *Pag-an*, pc. Con que, *Y*. Si mucho, *Ipag*. pc.
SUSI. pp. Aseado. *Masusing tauo*, *Bahay*, &c. *Vm*, irse haciendo tal. *An*, hacerlo. Si actualmente, *Pacasusiin*. *Mag*, hacer algo con aseo.
SUSU. pc. Espantar gallinas, *Mag*. Ellas, *Han*.
SUSUHO. pp. Recibir al convidado con una taza de vino, obligándole á beber, *Vm*, l. *Manusuho*. *In*, l. *Susuhoanin*, á quien. Si mucho, *Pag-in*. pc. Con que, *Y*, l. *Ipanusuho*.
SUSUHAN. pc. Yerba de que sacan pábilos para candiles. Sinónomo *Bulang*.
SUTLA. pc. Seda floja. *Magsusutla*, el que trata en ella.
SUTLAM. pc. Vide *Lamlam*, con sus juegos.
SUTMONDILAO. pc. Llevar al niño antes de bautizarse, para labarle con agua tibia, y para eso ván á la parida y hay su borrachera. Todo esto es *Nagsususutmondilao sa nang̃anac*.
SUYA. pp. Astío de la comida. *Ma*, tenerlo. *Maca*, l. *Ica*, la causa. *Quinasusuyaan co itong canin*, tengo astío de esta comida. Sinónomo *Sonoc*. pc.
SUYAC DAGÁ. pc, *ó subyang dagá*, un árbol espinoso.
SUYÓ. pp. Sujetarse al dominio de otro, comedirse, servir con esperanza de premio, *Vm*, l. *Maqui*, l. *Manuyo*. A quien, *In*, l. *Panuyoan*. Y si mucho, *Pag-in*. pc. La causa, ó con que, *Y*, l. *Ipanuyo*.
SUYÓ. pp. Ayudar á otro correspondiendo, por haber sido ayudado. *Maqui*, á otro. *Paquisoyoan*, el ayudado. *Ipaqui*, la obra. *Mag*, los dos. Si mas, *Mang̃ag*. De aquí *Hinoyo*. pp. *Napahinoyo rin aco, sa calooban niya*, hice lo que él quiso.
SUYOC. pp. Rincon; lo mismo que *Soloc*. pp. Es palabra de melindrosos.

# DE LA LETRA T.

## T antes de A.

enitivo del pronombre dual. *Bahay ta*, casa
y tuya.
pp. No consumirlo todo por algun res-
, *Mag*. *Y*, lo que. *An*, á quien ó para quien.
pp. Estender el instrumento de pescar
agua, *Vm*. El instrumento, *Y*. El lugar, *An*.

TAAN. pp. Respetar, dejando decir ó hacer algo á otro, *Magpa*. A quien, *Pataanan*.
TAAN. pp. Poner el anzuelo entre dos palos dentro del rio ó mar, *Vm*, l. *Mag*. *Y*, ser llevado. *An*, el lugar. Mejor *Pagtaanan*.
TAANG. pc. Apetecer algo, como cosa de comida, *Maca*. Lo que, *Na*. La causa, *Ica*.
TAAR. pp. Sembrar cañas dulces, *Vm*, l. *Mag*. *Y*, lo que. *An*, l. *Pagtaaran*, en que.

TAAR. pp. Lo mismo que *Sunday*, porque la caña dulce se siembra inclinándola, y no derecha.

TAAS. pp. Alto, arriba. *Mag*, alzar en alto algo, ó poner algo arriba. *Y*, lo que. *Vm*, levantarse algo de suyo, como el humo que se levanta, ó pájaro que se encumbra. *Magpaca*, mucho. *Matáas*, cosa alta. *Cataasan*, abstracto. *Cataastaasan*, muy alto.

TAAS. pp. Ensalzar, encumbrar alabando, *Nagpapacataastaas*. *Pacataastaasin*, l. *Ipacataastaas nang pagpupuri*, ensalza alabando.

TAAS. pp. Engreirse, *Nagmamataas nang loob*. Contra quien, *Pinagmamataasan nang loob*.

TABÁ. pp. Cortar con alfange, desmontar para hacer tierra de labor la inculta, *Vm*. Lo que, *In*. Y si mucho, *Pag-in*. pc. Con que, *Y*. Sinónomo *Tasac*, *Sagsag*, *Salasa*.

TABÁ. pc. Gordura, sebo, tocino, manteca. *Vm*, hacerse gordo. *Y*, l. *Ica*, la causa. Abstracto, *Catab-an*. pc. *Ano man cun di icasusuca, ay parapara ring itataba*, todo lo que no mata engorda.

TABAC. pc. Tejido desigual. *Tabac na damit*, l. *Tabac ang pagtabas*, corte desigual, tejido tal. *Ica*, la causa. *Ma*, estar así. *Catabacan*. pc. Abstracto.

TABAC. pc. Alfange ó cuchillon. *Mag*, usarlo. *Vm*, cortar con él. *In*, ser cortado. *Y*, la misma arma. Sinónomo *Campilan*.

TABAG. pp. Agua que se echa en la alquitara para templar el calor, *Vm*, y mejor *Mag*. *An*, la caldera donde se echa. *Y*, el agua. Lo mismo es echar agua á lo que está hirviendo; y de aquí.

TABAG. pp. Añadir algo á otra cosa, *Vm*, l. *Mag*, Lo que, *Y*. A donde, *An*.

TABAGAN. pc. Gallinero en alto, donde se recogen las gallinas. De aquí, *Naguiguintabagan ang muc-hâ*, de cara hinchada.

TABAGHAC. pc. Llaga grande, difícil de curar. *Tabaghaquin*. pp. Quien la padece.

TABAL. pp. Viciarse las plantas, *Vm*, l. *Magsi*. *Matabal na palay*, arroz, que todo se vá en hojas. *Tinabalan*, la planta así.

TABAL. pp. Coco pequeño, que se come con cáscara y todo.

TABAN. pp. Detener, aguantar alguna cosa que cae con ímpetu, *Vm*, l. *Mag*. *An*, lo que. *Y*, con que. Y si mucho, *Pag-an*. pc.

TABAN. pp. Asir ó detener á alguno para que no se escape, *Vm*, l. *Mag*. Lo que, *An*. Con que, *Y*. *Tabanan mo ang loob mo*, vete á la mano.

TABAN. pp. Huirse á los montes los amancebados, *Vm*. Llevar á la muger, *Mag*. Ella, *Y*, l. *Ipag*.

TABAN. pc. Huirse con la presa, ó lo que coge, *Mag*. Lo que, mientras lo coge, *In*. Cuando lo lleva, *Y*.

TAB-ANG. pc. Desabrido, como la comida. *Matab-ang na canin*, morisqueta tal. Pero *Matab-ang na tubig*, es agua dulce. *Vm*, quedar la comida desabrida, ó el agua dulce. *Y*, la causa. Abstracto, *Catab-angan*. pc. *Tumatab-ang ang loob ni coan*, me vá teniendo desafecto.

TABIHAN. pc. Orilla del pueblo, arrabal. *tabihan*, ir á él.

TABANG. pc. Abotagado. *Ma*, estar así l. *Ica*, la causa. Sinónomo *Pamantal*.

TABANGONGO. pp. Candole grande, bag

TABAR. pp. Aguar el vino ó la tuba. ó la tuba, *An*.

TABAR. pc. Sajar alguna parte del cuer sacar la sangre mala, *Vm*. Si much Lo que, *In*. Si mucho, *Pagtatabarin*. trumento, *Y*, l. *Pantabar*. *Mag*, á sí mi

TABAS. pp. Cortar ropa, como el sast cortar. Si mucho, *Mag*. pc. *In*, lo que. cho, *Pag-in*. pc. *Y*, con que, ó la Si mucho, *Ipag*. *An*, el vestido al que algo. Y si mucho, *Pag-an*. pc. *Tinaba* *Pinagtabasan*. pp. Los retazos ó luga se corta.

TABAS. pc. Rozar el zacate que nace en lapilos de las sementeras, ó en ellas. *M* *In*, el zacate. Si mucho, *Pag-in*. *An*, el Si mucho, *Pag-an*. *Ipanabas*, con que

TABAS. pc. Cortar las ramas de los árb desembarazar el camino, *Vm*, l. *Mag*, *nabas*. Lo cortado, *In*. Donde, *An*. C *Y*, l. *Panabas*. Sinónomo *Talas*. pc. *T* *pagoosap*, pleito vencido: *tabas ang tip* cierto firme.

TABASTABAS. pp. l. *Tavastavas*. pp. Un purgante.

TABATABACOHAN. pp. Un género de a

TABAYAG. pp. Calabaza silvestre.

TABAYAG. pc. Dormir sin abrigo, andar menores. *Mag*, dormir andar así. *Ipag*,

TABI. pc. Orilla, estremidad, cabo ó alguna cosa. *Ma*, estar en él. *Napa* la orilla, ó ponerse en ella. *Houag* *mabi*, no te pongas en la orilla. *Y*, s algo. *Patatabi ca*, ponte muy á la or *tabitabihan*, en lo último de la orilla. pp. el muladar. *Aco ang catabitabihang lanan sa lahat*, soy el mayor pecador ent

TABÍ. pp. Palabra con que muestran cuando pasan por delante de alguno, hacer algo, *tabi*, *aco,i*, *daraan*. Vide *Pa*

TABIG. pp. Dar golpe de lado, *Vm*, l. quien, *In*. Con que, *Y*. *Nanabig*, andar

TABIGI. pp. Un género de nueces medicin

TABIL. pp. Cortina. *Mag*, ponerla: *An*. Tambien un petate grande. Es visaya u

TABIL. pc. Hablar mucho. *Nagtatabil*, *mauicâ*, taravilla.

TABING. pp. Cortina ó colgadura. *Mag*, ó estar dentro de ellas. Si mucho. p puesta. Si mucho, *Ipag*, pc. *An*, el persona á que se pone. Si mucho, *Pa* La causa, *Ipag*.

TABINGÍ. pc. Cosa fuera de lo comun, estraordinaria. *Ma*, quedarse acaso a tracto, *Catabingian*. pc. Sinónomo *Ngiw*

TABIYO. pp. Recodo de rio, ó su pro Vide *Uli-uli*.

TABLAO. pc. Lo mismo que *Patablao*.

TABLAUAN. pp. Resistidero de sol, a *Na sa tablauan*, l. *Tablao nang arao* el resistidero.

ɔ. Vaso con que sacan agua. *Vm*, sa-
, mucho, *Mag*. pc. *In*, ser sacada. Si
*Pag-in*. pc. *An*, de donde se saca, á
se echa. Si mucho, *Pag-an*. pc. Con
. Si mucho, *Ipag*. pc. *Cataboan*. pc. Lo
saca de una vez *Mag*. pp. Echar el
ı otra vasija á tabos. En donde, *Pag-an*.
pc. Un género de vaso. Sinónomo *Galong*.
. pp. Un arbolillo ó enredadera. Sinó-
*Tabogoc*.
i. pp. Pepinillo que llaman de San Gre-

pc. Valde, ó cañuto de caña á modo de
Sinónomo *Timbà*. pc.
pc. Lo mismo que *Tabog*.
pp. Enojo, enfado esplicado con palabras
eos. *Vm*, enojarse. Si mucho, *Mag*, pc.
con quien, *An*. Si mucho, *Pag-an*. La
*Y*, l. *Ipag*. *Tataboglabog*, andar así. *Mag*.
*Mag-an*, mútuo. Nombre, *Taboguin*, l.
*ɔguin*.
pp. Volverse de lado por no gustar lo
*re*, *Vm*. Delante de quien. *An*, l. *Ta-*
*ɔgan*, que propiamente es volver á uno
ro.
pp. Un género de higos silvestres.
pp. Un género de árbol muy duro.
ɔ. pp. Unas calabacillas silvestres.
pp. Crecer lo que hierve; es propio para
l ó tuba. *Vm*, crecer. *Y*, la causa. *Pa-*
*ang polot*, sea dejada hervir.
pp. Corneta de cuerno.
ɔ. pp. Una concha muy delgada.
pp. Cubrir ó tapar algo con tierra. *Mag*,
ó cegar. Si mucho, *Mag*. pc. *An*, ser
o. Si mucho, *Pag-an*. *Y*, la tierra, ó
ıe. Y si mucho, *Ipag*. pc. *Catabon*, com-
en terraplenar. *Mag*. pc. Tambien cu-
ɔon zacate, &c.
pc. Un pájaro que pone los huevos tan
s, que uno satisface á uno: trae con-
condimento de la sal.
pc. Ojear, arrear. *Mag*, arrear. *Y*, lo
Si mucho, *Ipag*. *An*, el lugar. Si mucho,
. *Mag-an*, dos mútuo. *Ipag-an*, lo que.
pc. Arrimar algo con la mano á otro,
ıejor *Mag*. *Y*, lo que. *An*, á quien.
pc. Echar algo á buena ó mala parte,
s mismos juegos.
. pp. Salpicar. Vide *Tilabsic*, *Tilamsic*.
. pc. Lo mismo que el antecedente.
pc. Vide *Tilamsic*.
. pc. Zambullirse ó dar golpe en el agua
cae de alto. *Vm*. A donde, *An*.
. pc. Agua salobre. *Vm*, irse poniendo
, la causa. Abstracto, *Catabsiñgan*.
G. pc. Sumirse en algun atolladero, *Na*.
irse sumiendo. *Tumabsong ca nang bata*,
el muchacho del atolladero. *Mag*, llévalo
otra parte.
. pc. Rozar sábana para sementera, *Mag*.
, *In*. Con que, *Y*. Lugar, *An*, l. *Pag-an*.
O. pc. Un género de bubas.
I. pc. Las puntas de las nalgas, ó la
lla de los animales. *Tabuguian*. pc. De
s ó disformes puntas.

TABULUG. pp. Un género de conchas relucientes. Sinónomo *Bilacong*.

TABIAC. pc. Hongos anchos.

TABYONG. pc. Mecer el niño en la cuna, ó en los brazos, *Mag*. El niño, *Y*. *Vm*. mecerse. Sinónomo *Tayon*.

TACA. pc. Admiracion, espanto de alguna cosa, ó por grande, ó por hermosa. *Vm*, l. *Mag*, admirarse. *Tac-han*, l *Pagtac-han*, de lo que. *Ipag*, la causa. *Catacataca*, cosa espantosa. Sinónomo *Guilalas*, *Balaga*.

TACÁ. pp. Imprimir algo en otra cosa para que tome su figura, como las carátulas, *Mag*. Lo que, *Y*. Donde, *An*.

TACAL. pp. Medir, sea grano, sea licor. *Vm*, recibiendo ó tomando. Si mucho, *Mag*. pc. *In*, lo que. Si mucho, *Pag-in*. pc. *Y*, la medida con que, ó la cosa que se mide para vender. Si mucho, *Ipag*. pc. *Pag-an*, la medida. *Tacalan*, la persona para quien se mide. Si mucho, *Pag-an*. pc. *Mag*. pp. Medir dando. Lo que, *Y*. A quien, *An*. *Magcatatacal*, dos medidas que hacen por igual. Nombre, *Tacalan*. pc.

TACAL. pp. Una especie de tibor distinto del que llaman *Gusi*.

TACAM. pp. Saborearse, mascando con algun ruido, *Mag*, l. *tatacamtacam*. *In*, lo que. *Y*, con que, v. g. la boca. *Ipag*, la causa, ó la misma boca.

TACAO. pp. Goloso, comilon. *Vm*. irse haciendo. *Y*, la causa. *Catacauan*. pp. Golosina. *Matacao na tauo*, hombre goloso. Este verbo ya se ha aplicado á la significacion de hurtar; *Matacao sumpa*, *ó tacao sumpa*, se dice del jurador. *Tinatacao aco*, se dice cuando se ofrece algo, retirándolo al tiempo de cogerlo; entonces dice el burlado: *Tinatacao aco*. *Houag mo acong tacauin*, no me ofrezcas, si no me lo has de dar.

TACAP. pc. Echar retos riñendo, *Vm*. *Magtatacap*, retar. *An*, á quien. Si mucho, *Pagtatacapan* pc. La causa, *Y*, l. *Ipag*. *Mag-an*, mútuo. *Catacapan*, pp. El compañero en el reto.

TACAR. pp. Renuevos en la caña dulce. *Nananacar*, brotar.

TACAR. pp. Dar golpe hácia bajo con lanza, palo, pié, &c. *Vm*. *An*, á quien ó á lo que. Si mucho, *Pag-an*. Con que, *Y*. Si mucho, *Ipag*.

TACAR. pp. Dar patadas, *Vm*. El pié, *Y*. Donde, *An*. *Tatacadtacad*, se dice del niño que dá patadas cuando aprende á andar.

TACAR. pp. Asentar el pié en tierra, asentar la columna sobre la base, bajar la escalera que estaba arriba, *Mag*. La escalera, *Y*. La tierra, *An*. De aquí, del que anda apresurado, ó del que sube por soga, se dice *tataçadtacad*, l. *tumatacad*.

TACAS. pp. Huirse ó esconderse de miedo, *Vm*, l. *Mag*. Si mucho, *Mag*. pc. l. *Tatacastacas*. *An*, de donde se huyó, ó donde se acogió. Si mucho, *Pag-an*. pc. *Y*, l. *Ipag*. La causa. Nombre. *Palatacas*, *magtatacas*, *matacasin*. *Tacasan*, lugar donde se acogen los huidos. Sinónomo *Tanan*.

TACAT. pc. l. *Tacad*. El trecho que hay desde lo tejido hasta lo que no está. Es visaya, usado algunas veces.

T antes de A.

TACATAC. pp. Arroz nacido por haberse caido acaso, ó cualquiera otra semilla. *Vm*, nacer. Cosas así nacidas, *manḡa tacatac*.

TACBO. pc. Correr, carrera. *Vm*, correr. Si mucho, *Mag*. *Hin*, aquello porque se corre como para traerlo. *Y*, l. *Ipag*, la causa ó lo que se lleva corriendo. *Han*, aquel de quien se apartó corriendo, ó lugar á do vá, ó persona á quien lleva algo. *Mag*, llevar algo, corriendo. Lo que, *Y*. A quien, *An*. *Mag-han*, correr dos ó mas á porfia. *Catacbohan*, el compañero. *Magcatacbohan*, los dos. De aquí sale *Patacbohan*, que significa la apuesta de dos, sobre cuyo gallo huye, y ese pierde. *Magpatacbohan*, jugar así. *Tacbohin*. pp. Cobarde que siempre huye.

TACHOLONG. pp. Casa hecha de prestado. Vide *Ambolong*.

TACBO,T, LOCSO. pc. Correr á saltos, *Mag*. Donde, *Han*.

TACDÁ. pc. Determinar, concertar, señalar dia, hora, &c. *Mag*, *nang arao*. El dia, *tacdaanin*. A quien, *An*. *Tacdang arao*, dia determinado.

TACDÁ. pc. Apostar. *Mag*, l. *Mag-an*. El dinero, *In*.

TACDA. pc. Vedar, prohibir, *Mag*. Lo que, *Y*. A quien, *An*.

TACDAAN. pp. Apuesta ó concierto. *Mag*, hacer dicho concierto. *Ipag*, la causa. *Tacdaan*, l. *tacdahan*, pena que se concierta y pone.

TACDANG. pc. Ropa talar, que no llega al suelo, corta. *Tacdang iyang tapis, saya*, &c. Está corta esa saya, tapis, &c.

TACDANG. pc. Largo, flaco, y de zancas largas. *Matacdang ang paa*. Sinónomo *Tangcar*, *dangcao*.

TACDANG. pc. Colgar la escalera, metiendo entre las cañas dos ó tres escalones, *Mag*. Ella, *Y*.

TACDAU. pc. Las cañas que sobresalen en el suelo de la casa, *Na*. De propósito, *tinatacdau*.

TACDAUAN. pc. Arroz que ha empezado á espigar.

TACHA. pc. l. *tachan*. Admirarse mucho, *Vm*, l. *Mag*. De que, *An*, l. *Pag-han*. *Catachatacha*, digno de admiracion. *Tachana*, señalar ó prescribir.

TACLÁ. pc. Estiercol. Vide *Tayi*. Es palabra pampanga, pero usada.

TACLANG. pc. Levantar el perro una pierna para orinar. *Vm*, l. *Mag*.

TACLANG. pc. Dar zancadilla en la corba, *Mag*. A quien, *An*.

TACLAS. pc. Consumirse algun monton ó número, *Ma*, l. *Maca*. A quien, *mataclasan*. *Ica*, causa. Sinónomo *Obus*.

TACLIP. pc. Mondar fruta. Vide *Talop*, con sus juegos. Tambien sobrehaz.

TACLIR. pc. Pescar mar adentro con anzuelo, dejándolo atado en dos palos, ó en la banca. *Manaclir*, pescar así. *Napanacliran*, el pez cogido. *Ipanaclir*, instrumento.

TACLIS. pc. Afilar un cuchillo con otro, *Mag*. El cuchillo, *Y*. Donde, *An*. Sinónomo *Tag-is*, *Sanghil*.

TACLIS. pc. Atar el animal en algun palo dando unas vueltas en el mecate. *Itaclis mo ang vaca sa cahoy*.

TACLOB. pc. Tapar una cosa con otra. Vide *Saclob* su sinónomo, con sus juegos.

TACLOBÓ. pp. Caracol grande.

TACNAP. pc. Pisar alguna suciedad ó lo *Na*. Donde, *Ca-an*.

TACNḠAN. pc. Un género de caña muy delga

TACÓ. pc. Errar, dar al tras pié, *Ma*. Sinó *Sala*, *Balaquir*, *Tapiyoc*.

TACOB. pp. Cubrir algo como con tabla, &c. *Mag*. Lo que, *An*. Si mucho, *Pag-a* con que. Si mucho, *Ipag*.

TACOCO. pc. Un capirote de hojas de nipa cubrirse de la cabeza á la cintura. *Mag* nérselo. *Hin*, él. *Han*, ser cubierto de él.

TACOLBONG. pc. Paño que se pone en l beza para librarse del sol, lluvia, &c. ponérselo. *In*, él. Vide *Talocbong*, que es

TACOPIS. pp. Aquello con que se cubre l de la bonga.

TACOT. pp. Temor ó miedo. *Ma*, temer, a rizarse. *Catacotan*, ser temido. *Ica*, la *Vm*, l. *Manacot*, l. *Magpa*, espantar, a rizar á otro. *In*, l. *Patacotin*, ser atemori *Y*, l. *Ipanacot*, con que ó causa. *Mata* pc. El medroso. De aquí *manhinacot*. pp carmentar. Vide *Hinacot*. *Magpatacot*, l. *mamacatacot*, el que se finge bravo. *I* l. *Ipinagmamaca*, la causa.

TACUPIS. pp. La hoja con que se cubre la zorca del maiz. Vide *Opac*.

TAYOCAN. pp. Un género de cestillo.

TACPO. pc. Un árbol llamado así.

TACSAC. pc. Gotera contínua. *Na*, podrir parte donde cae.

TACSAC. pc. Desembarazar, rozar, *Mag*. Lo *In*, l. *Pag-in*. Vide *Tagsac*.

TACSAY. pc. Chinchorro. *Nananacsay*, pesc *Na*, l. *In*, l. *Pinananacsayan*, ser cogid el pez. Nombre, *Manacsay*.

TACSIL. pc. Necio, tonto. *Tacsil na tauo*, bre tal. Abstracto, *Catacsilan*. pc. *Vm* poniendo tal. Sinónomos *Bandoy*, *Siual*.

TACSONG. pc. l. *tacsaon*. Una especie de bres ó bejucos.

TACTAC. pp. Escardillo. Un palo con un en la punta, ancho de dos ó tres dedos cabar con él. Lo cabado, *In*. Si mucho, *in*. Sinónomo *Agsap*.

TACTAC. pc. Menear la vasija, para que mas en ella. *Mag*, menear. *Y*, la vasija que. Si mucho, *Ipag*. Sinónomo *Toctoc*.

TACTAC. pc. El hierro que se pone al b *Mag*, ponerlo. *An*, el bordon.

TACUIL. pc. Dar de codo, *Vm*. Si mucho, Lo que, *In*. Si mucho, *Pag-in*. *Mag*, d su codo á otro para que calle. A quie *Y*, con que. Si mucho, *Ipag*.

TACUIL. pc. Dar con el hocico como el p *Manacuil*. *In*, lo que. *Y*, el hocico.

TACUMBÁ. pc. Saltar á piés juntillos, *V* saltado, *In*.

TACYAR. pc. Lo mismo que *Sacyar*. Vid juegos.

TACYARAN. pp. ó *Tandanḡan*. Lugar para dar bolo ó machete.

TAG. pp. Partícula que compone los tiem vientos. *Tag-arao*, secas. *Tag-olan*, lluvias. *amihan*, lestes. *Tag-habagat*, tiempo de dabales.

pc. Particula que, junta con nombres de
los, significa ser vecino de él. *Taga ano*
De donde eres? *Taga Tondo*, vecino de
o. Junta con otras raices, significa el ofi-
que dice la raiz. *Taga tanod nang babuy*,
idor de puercos. *Taga cain*, comedor.
pc. Cosa diputada para algo. *Tagà co itong*
*ing sa Padre*, este plátano lo tengo para
adre. *Vm*, diputar. *Y*, lo que. *An*, para
i. Sinónomo *Talaga*.
pc. Nombre de anzuelo en comun, sea
ó grande.
pc. Cortar con hacha de alto á bajo. *Vm*,
r. Si mucho, *Magtatagá*. *Managa*. Frecuent.
que, *Tag-in*. Si mucho, *Pug-in*. *Na*, ha-
cortado. *Y*, con que. Si mucho, *Ipag*.
*an*, el lugar. *Tagan*, la deuda por la cual
anda cortar madera, y un pájaro blanco.
pc. Asirse en la tierra la ancla. *Tuma-*
*sa lupa ang pasiñgit*. De aquí *Tumataga*
*tin sa loob co, ang caniyang uica*, me pe-
el corazon su dicho. Metáf.
BAS. pc. Una yerba medicinal.
AS. pp. Andar de priesa aun entre ma-
les por arrojado. *Vm*, *Nang paglacar*, andar
Donde, *An*. La causa, *Y*. Sinónomo *Tag-ibas*.
C. pc. Vide *Tag-oc*.
. pp. Caerse algo de la mano, *Vm*. Si de
ósito, *Mag*. Lo que, *Y*.
. pc. Garza blanca. *Catagacan*, lugar de
ias.
TAC. pc. Lo mismo que *Poctopocto*. *Ca-*
*tatac*.
TAC. pc. Regar á charcos, rozar á tre-
*Vm*, l. *Mag*. *Tagactagactac ang pagga-*
*mo*.
TAGACAN. pp. Una yerba.
DOONĞAN. pp. Son los de la Laguna de
respecto de los Tinguianes.
. pc. Teson en algo. *Mag*, tenerlo. *Maca*,
r. *In*, lo que. *Matagal na loob*, constante.
A ALA. pp. Palabra de placer. *Mag*, repe-
decirla. *Ipag*, por quien ó causa.
ASIC. pc. Persona libre, desenfrenada. *Ca-*
*asican*. pc. Abst.
ASIC. pc. Lo mismo que *tagilasic*, *tilam-*
*tagalsic*.
HI. pc. Supersticion. *Mag*, hacerla.
OG. pp. Nacion Tagala, ó Tagalo. *Mag*,
Hablar, vestir, traducir en su lengua. La
*In*. *Mag*. pp. Hablar del Tagalo *Pagta-*
*ogan*, con quien. *Ipag*, la causa. *Cataga-*
. pp. Junta ó lugar de muchos.
SIC. pc. Lo mismo que *Talagasic*.
-UAT. pc. De tres silabas. Una yerba.
. pp. Vide *Hintay*. *Tagantaganan mo aco*,
ismo que *Hintinhintin mo aco*.
N. pc. El pez espada.
RAO. pp. Verano, tiempo de secas. *Mana-*
, hacer algo entonces. Lo que, *Ipinana-*
*rao*. Donde ó para quien, *pinananagarauan*.
RAO. pp. Una especie de alcaparra sil-
e.
A. pc. Un árbol que nace en agua salobre.
YANG. pc. Morisqueta medio cruda *Ma*,
ar asi. *Ica*, la causa.

TAGAS. pp. Menguar la corriente. Vide *Agas*, con sus juegos. *Tumatagas ang poot niya*, ya se va amansando. Metáf.
TAGAS. pp. Agotarse la fuente, estancarse la sangre. *Na*, l. *Vm*.
TAGAS. pp. Vadear el rio, *Vm*. *Patagasin ta muna*, dejemos que se vaya menguado.
TAGATOY. pp. Un género de árbol de poca dura.
TAGAY. pp. Racion de vino diputada en su medida. *Mana ang tagay mo*, esto te toca. *Vm*. l. *managay*, repartir ó dar de beber por su mano. Si mucho, *Mag*. pc. *An*, á quien. Si mucho, *Pag-an*. pc. *Y*, l. *ipanagay*, el vino. *Ipag*. pc *Mag*, dar de una mano en otra, como cuando se da á los convidados. *Tagayan* pc. La medida señalada. Sinónomos *Tudyo*, *Baric*, *Singalong*.
TAGAYAN. pc. Taza para beber.
TAGAYTAY. pc. Gotear de hilo en hilo, *Vm*. Vide *Tagactac*.
TAGAYTAY. pc. Cumbre, ó coronilla de monte pelado. *Tagaytay nang bondoc*. *Managaytay*, ir por la cumbre. *Pan-an*, por donde.
TAGBAG. pc. Un género de yerba, un género de cañas dulces olorosas.
TAGBAC. pc. Podrirse algo por darle de contínuo el agua. *Na*, irse pudriendo. Donde, *Ca-an*.
TAGBAYSI. pc. Canícula. Vide *Tagbisi*.
TAGBIC. pc. Olas pequeñas. *Vm*, hacer ó haber olas. De aqui *tinatagbic mandin ang dibdib nang tacot*, se le salta el pecho de miedo.
TAGDAN. pc. El astil de la lanza ó remo. *Mag*, ponerlo. *An*, á lo que. *In*, l. *Y*, lo que.
TAGBISI. pc. Calor grande ó canícula. *Mag*, hacer dicho tiempo.
TAGBO pc. Encontrarse de concierto en alguna parte, *Mag*. Donde, *An*.
TAGHILAO. pc. Anchovetas, ó componer en vinagre así carne ó pescado, *Mag*. *In*, ser asi compuesto. Si mucho, *Pag-in*. *Ipag*, la causa persona para quien. Nombre, *Mapag*. Sinónomos *Balaobalao*, *Barali*.
TAGHOC. pc. Toser recio, *Vm*. Si mucho, *Magtatahoc*.
TAGHOY. pc. Respirar con fuerza, jadear, *Vm*. Si mucho, *Mag*. La causa, *Ipag*. Si mucho, *Nananaghoy*. La causa, *Ipa*. A quien *Pag-an*.
TAGI. pp. Muñir, dar prisa de casa en casa, llamando para el trabajo, *Vm*. l. *Mag*. A quien, *Tagihin*. Si mucho, *Paghin*. pc. *Y*, la causa, obra, ó con que.
TAGI. pp. Entresacar gente para alguna obra, *Mag*. Los señalados, *In*.
TAGI. pp. Dividir entre sí los señalados, dividirse ellos, *Mag*. Los unos, *Vm*.
TAGIAMO. pp. Hechizo de yerbas. Vide *Tagilubay*, con sus juegos.
TAGIB. pc. Vide *Tigib*.
TAGIBANG. pc. Ladearse algo por mal asentado, *Ma*. *Ica*, la causa. Sinónomo *Quiling*.
TAGIBAS. pp. Andar á prisa de aqui para alli como ardilla, *cung matagitagibas*, l. *tatagitagibas*. Sinónomo *Tagabas*.
TAGIBOHOL. pc. Lo mismo que *Tagilabso*.
TAGIBULAG. pp. Jugar de manos trampear la

vista, *Vm.* l. ***Mag***, Pero no tiene en activa el imperativo de *Vm.* Frecuent. ***Managibulag.*** *In*, l. ***Ma***, á quien. *Y*, l. ***Ipag***, la causa ó con que. Sinónomo ***Malicmata.***

TAGIBULAG. pp. Desaparecerse, hacerse invisible, *Vm*, l. ***Mag***, *sa mata*, l. *sa tauo.* A quien, *Pag-an.*

TAGIBULAG. pc. Una yerba con que creian hacer invisibles.

TAGIC. pp. Poner tablita ó cañuelas al dislocado, *Vm.* Los huesos, *In.*

TAGICAO. pc. Un anillo de bejuco que ponen á los carabaos y vacas en las narices para sugetarlos. ***Mag***, hacerlo ó ponerlo. *An*, á quien. *Y*, l. *In*, el bejuco de que.

TAGICTIC. pc. Sonido como de disciplina. *Vm*, sonar así. Si mucho, *Magtatagictic.* *Y*, la causa.

TAGIHAUAT. pp. Granito en el rostro ó grano grande. *Nagcaca*, tenerlos de nuevo. *In*, á quien le salen. *Tagihauatin.* pc. Nombre.

TAGIHOMHOM. pc. Impedir el habla por humazo. Vide ***Homhom*** su sinónomo.

TAGILABSO. pc. Lazada ó corredizo sobrefalso. *Vm*, l. ***Mag***, atar así. *Y*, l. *In*, la atadura. *Ma*, estar algo atado así. Sinónomos *Sigal-ot*, ***Sagilot***, ***Tagilapso.***

TAGILAGPUS. pc. Lo mismo que el antecedente con sus juegos.

TAGILAR. pp. Un zacate que corta. *Ma*, cortarse con él. *Ca-an*, el lugar donde.

TAGILASIC. pc. Fácil en hacer algo.

TAGILAY-IU. pc. Soledad. Vide *Lay-iu*, con sus juegos.

TAGILIR. pp. Ponerse de lado, *Vm*, l. ***Mag.*** (La accion por *Vm*, el estar por ***Mag.***) *Tagilirin*, á quien se vuelve. *Mag*, poner algo de lado. *Y*, l. *Ipa*, ser puesto. *Tagiliran.* pp. El costado. Nombre, ***Mapag.*** *Uala acong tagiliranin*, no tengo lado. Hominem non habeo.

TAGILO. pc. Piramidal.

TAGIL-UAT. pc. De tres sílabas. Lo mismo que *tagaluat.* pc.

TAGILUBAY. pc. Hechizo de ciertas yerbas con que aplacan al enojado, ***Mag.*** A quien, *In.* Con que, *Y.* Sinónomo *Tagiamo.*

TAGIMTIM. pc. Vide *Tiyim*, *Panaimtim.*

TAGIMTIM. pc. Sentir refrigerio en lo interior como del fresco, *Vm. Ang lamig sa catauan. Nananayimtim ang aral nang Padre*, está impresa en mi corazon la doctrina del Padre.

TAGIMTIM. pc. Resumarse la vasija nueva, *Vm.*

TAGIN. pp. Lazo grueso para coger puercos. ***Mag***, armarlo. A quienes, *An.* Lugar, *Pag-an.*

TAGIN. pc. Ganar, hacer baza con el naipe, &c. ***macatagin***, poder hacer baza. *Di aco patagininin*, no me dejan hacer baza. *Magpa*, dejarse vencer. Sinónomos *Barlis*, *Gahis*, *Tanglar*, *Taloar.*

TAGIN. pc. Juego de trompo. *Mag*, l. *Mag-an*, jugarlo. *Matagin*, trompo que vence.

TAGINGTING. pc. Zumbido del viento, ó ruido de algun palo duro al cortarlo. *Vm.* l. *Magtagitagingting*, si mucho. La causa, *Y.*

TAGINTING. pc. Estirar torciendo como las cuerdas de la vihuela, *Vm.* Lo que, *In. Ma*, lo así estirado.

TAGINIC. pc. Voz clara, sonora. ***Vm***, **sonar así.** Si mucho, ***Matagitagin-ic.*** Sinónomo ***Tini-is.***

TAGIOLI. pp. Lo mismo que *Tigi-oli.* pp.

TAGIPANGLAO. pp. Solitario, melancólico. *Tauong tagipanglao*, hombre tal.

TAGIPOS. pc. Leño seco ó podrido, que se consume en el fuego sin hacerse brasa.

TAG-IS. pc. Afilar como el cuchillo en otra cosa. *Vm*, mejor, *Mag. Y*, ser afilado. Si mucho, *Ipag.*

TAGISAMÁ. pp. Hechizo para que aborrezca á otro, y ame á él, *Mag.* A quien, *In.* Sinónomo *Tigisama.*

TAG-ISAN. pp. Piedra, ó en que se afila. Vide *Tag-is.*

TAGISOU. pp. Secar el arroz al sol. ***Mag***, comerlo. *In*, el arroz que se come.

TAGIS-UAC. pc. Ruido de la ropa que se rasga *Vm*, l. *Na.*

TAGISUYÓ. pp. Sujetarse á agena voluntad. *Pananagisoyo*, obsequios. Vide sus sinónomos *Talasuyó*, *Suyó.*

TAGISTIS. pc. Ruido como de hoja de palma rasgarla, ó de ropa. *Vm.* Si mucho, ***Nagtatagistis.***

TAGLAY. pc. Traer algo colgado en la mano. *Anong taglay mo?* qué traes ahí? *Vm*, y mejor, *Mag*, traer algo así. *Ipag*, por quien. Con los adverbios de lugar se conjuga así: *Tag Zain mo dito*, sea traido de tí aquí. *Taglain mo doon*, sea llevado de tí allá, &c. Sinónomos *Dala*, *Talobitbit.*

TAGLAY. pc. Tambien traer en la mano como rosario, &c. *Mag.* Lo que, *In.*

TAGNÍ. pc. Coser dos puntas de la ropa, ó unir dos pedazos cosiéndolos, *Mag.* Vide ***Sacnib***, *Lanib*, *Tanip*, *Taquir*, con sus juegos.

TAGNONG. pc. Cubrir los animales, árboles, &c. á la hortaliza, que no la dejan que la dé el sol. *Natatagnuñgan ang coles nang papaya*, están cubiertas las coles de la papaya.

TAGNOS. pc. Vide *Labso.*

TAGÓ. pp. Guardar, esconder. *Vm*, l. ***Mag***, esconderse. ***Mag***, esconder algo. *Y*, lo que. Si mucho, *Ipag.* pc. El lugar, ***Pagtagoan.*** Nombre, *Tagoan.* pc. ***Mag-an***, esconderse unos de otros, como los muchachos cuando juegan. *Mananagoan*, buscar donde esconderse.

TAGOBANÁ. pp. Hendidura, ó agujero pequeño en alguna vasija. Vide *Lamat.*

TAGOBILIN. pp. Encomendar de palabra, ***Mag.*** *Pag-an*, á quien. *Ipag*, causa ó lo que. Sinónomo *Bilin.*

TAGOC. pc. Ruido que hace en el gaznate lo que se traga. *Vm*, hacer ese ruido el gaznate. Vide *Lag-oc.*

TAGOCAN. pp. La nuez del gaznate ó *Tatag-ocan.*

TAGOCTOC. pc. Ruido del palo en la cabeza. *Vm*, *ang olo*, sonar así. Si mucho, ***Mag.*** Sinónomo *Pagocpoc.*

TAGOLALI. pp. l. *Tagolaling.* pp. Trabajar el esclavo para sí, ***Magpa.*** *Pa-un*, el esclavo. ***Mag***, trabajar así.

TAGOLABAY. pc. Ronchas en el cuerpo como habas. Pujo de sangre. ***Magca***, l. *In*, l. ***Ma***, tenerlos.

TAGOLAMIN. pc. Manchitas que se hacen en la ropa por la humedad. ***In***, la ropa.

*Mag*, incitar. A quien, *In*, l. *Pinag*. Si mucho, dobla la raiz con *Mag*.

TAHÍ. pc. Costura, coser, *Vm*, mejor *Manahi*. Si mucho, *Magtatahi*. *In*, ser cosido. Si mucho, *Pagtatahiin*. *Y*, la aguja ó hilo. Si mucho, *Ipag*. *Ipinanahi*, la persona para quien ó con que. *Pinananahian*, lugar. Con *Mag*, coser una cosa con otra, ó el hilo con que se cose. *Y*, lo que se cose con otra cosa. De aquí *Mañgohan tahian*, las mugeres que andan en busca de costura. De quien, *Quinohan tahian*, l. *Pinanĝohan tahian*. *Cohan tahian*, *Panĝohan tahian*, costura.

TAHIC. pp. Tierra que no se anega, no siendo monte. *Napapatahic*, ir por ella. Tambien cosa que está lejos del mar.

TAHIL. pp. Peso de oro que son diez reales, *Sangtahil*. *Manahil cami*, solo un tahil nos cupo.

TAHILAN. pp. Viga en que asientan las viguetas ó soleras. *Mag*, hacerla, ponerla. *An*, la casa. *In*, l. *Y*, el palo que es hecho.

TAHIMIC. pp. *O timic*. pp. Quietud, sosiego. *Vm*, ir sosegándose, l. *Napapa*, *Ma*, estarlo. La causa, *Naca*, l. *Ica*. Donde, *Ca-an*. Abstracto, *Catahimican*. *Itahimic ang bibig mo*, calla la boca. *Catahimican nang loob*, *Catiuasayan*, *Caguinhauahan*.

TAHIP. pc. Ahechar el arroz, *Vm*, mejor *Mag*. *An*, el arroz. *Y*, lo que se ahecha. Tambien *Tinaphan*, en lugar de *Tinahipan*. que es el arroz que se limpia. *Ipag*, la persona por quien. *Pagtaphan*, lugar. *Paua caming tahip*, todos somos escogidos. Metáf.

TAHID. pc. Espolon del gallo. *Mag*, l. *Magca*, haberlo de nuevo. *Natahiran*, á quien topó el espolon.

TAHIRAN. pp. Cualquier palo viejo al que le salen unos como espolones.

TAHIR LABUYÓ. pc. Una yerba.

TAHITAHÍ. pp. Fingirse enojado, *Mapagtahi*. Aquel con quien, *Tahitahian*. La causa, *Ipag*.

TAHIYOYO. pp. Gallo á quien no le sale espolon.

TAHÓ. pc. l. *Ható*. *Natahó co na*, lo mismo que *Natanto co na*.

TAHOC. pc. Vide *Tilhac*.

TAHOL. pc. Ladrido, ladrar el perro, *Vm*. Si mucho, *Magtatahol*. Frecuent. *manahol*. *An*, á quien. Y si mucho, *Pagtataan*. *Y*, la causa. Y si mucho, *Ipag*. Nombre, *Mataholin*, l. *Mapanahol*. pc. Sinónomo *Holhol*, *Taquin*.

TAHONG. pc. Almejas. *Manahong*. cogerlas. *Panahonĝan*, lugar. *Ipanahong*, la persona por quien.

TAIB. pp. Percudirse la ropa, penetrarse la porquería en ella. *An*, l. *Mataiban*, estar ella así.

TAIB. pp. Creciente de mar. *Vm*, crecer ó estarlo ya.

TAIB. pp. Rocío de la mañana.

TAIB-A. pc. Probar el barro, cociéndolo con agua, ó echándola en él, para ver si está bien hecho. *Mag*. Lo que, *Hin*.

TAIB-ONG. pc. Techo empinado. *Vm*, estar así. *Mag*, hacerlo así. *Magpa*, sacarlo asi al hacerlo.

TAIN. pc. Un garlito que ponen en el rio para pescar. *Nananain*, pescar con él.

TAIN. pp. Parar la pantorrilla, para que dén en ella, *Vm*, l. *Mag*. Lo que, *Y*.

TAIN BABASI. pp. Escoria del hierro.

TAIN BABUY. pc. Un pajarito negro.

TAIN BACAL. pp. La escoria del hierro.

TAIN ITAC. pp. Escoria del bolo.

TAINĜAN BABUY. pp. Una yerba.

TAINIG. pc. Menearse, como banco ó mesa andar en él, *Vm*. Lo que, *In*. *Ma*, acaso.

TAIP. pc. El olor bueno ó malo que trae el v *Maca*, traerlo el viento. *Natataipan aco baho*, me trae el viento el mal olor.

TARYAC. pc. Cocear. Vide *Tadyac*.

TAIS. pp. Gastarse la herramienta por ı uso. *Ma*, gastarse. *Vm*, l. *Mag*, amolarl lo que. Donde, *An*.

TAIT. pc. Por poco. *Tait na aco maholog* poco me caigo.

TALA. pp. Rezumarse la vasija, *Vm*. Lugar, .

TALA. pp. Ea, lo mismo que *Aba tayo*.

TALÁ. pp. Lucero del alba. *Talá manding* : *silang*, dicen cuando vén algo que lo d mucho. Metáf.

TALÁ. pp. Una yerba olorosa; tambien una fl

TALÁ. pp. Hallar lo que no se buscaba. *Nata*

TALÁ. pp. Romper por espesura, *Vm*. La tie lugar, *An*. *Saan mo ipagtatala iyang ba* qué parte llevas á ese muchacho? Sinó *Tangbar*, *Pahat*, *Uacauac*.

TALÁ. pc. Marca, sello, &c. *Ma*, estar se *Mag*, sellar. *An*, ser sellado. *Y*, el sello que. Sinónomo *Quintal*.

TALÁ. pc. Imprimir en el corazon. *Italá mo aral sa pusó mo*, imprime en tu corazon doctrina.

TALAB. pc. Una raiz con que tiñen. *Mag* ñir. Lo que, *In*. Con que, *Y*. *Nagtitinil* vestirse del color de la raiz.

TALAB. pc. Penetrar, como la herida, la da, &c. *Vm*. *Tablan*, ser penetrado. Si m *Pag-an*.

TALAB. pc. Embotarse la herramienta, *Vm*. estarlo.

TALAB. pc. Tambien en algunos pueblos es a penetrante. *Matalab na itac*, bolo penetrant

TALABA. pc. Ostiones. *Manalaba*, cogerlos. *nalabahan*, la banca en que, ó lugar don cogen. *Ipanalaba*, la persona para quien. *talabahan*. pc. l. *Panalabahan*, lugar de ma

TALABIR. pc. Errar, equivocarse, *Ma*. La c *Ica*. *Quinatalabiran*, en que. Sinónomo . *balatong*. *Di matalabir mañgusap*, habl respirar.

TALABIS. pc. Barranca quebrada. *Napapata* andar por ella. *Quinapapatalabisan*, donde. tracto, *Catalabisan*. Sinónomo *Banĝin*.

TALABING. pp. Atar flojamente, *Vm*, l. . Lo que, *An*. El lazo, *Y*.

TALABNAO. pc. Vide *Tatacnao*, con sus juego

TALABO. pc. Salpicar. Vide *Salacbo*, *Vm*. *nalabo*, salpicar dando á los presentes. acaso.

TALABOG. pc. Un modo de pescar en Bul Vide *Tabsac*.

TALABOS. pc. Cogollo, pimpollo.

TALABSIC. pc. Salpicar. *Ma*, acaso. *Nananal* dar al que está presente.

TALABSOC. pc. Los postecillos sobre que 

el cayan. *Mag*, ponerlos. *Talabsocan*, la
:a. *Y*, los palos.
. pc. Hablar recio, *Vm*. Si mucho, *Mag-*
*ac*. Mútuo, *Nagtatalacan*.
ATAC. pp. Castañas como las de España.
AY. pp. Parecer, sentencia. *Vm*, senten-
La sentencia, *Y*. El sentenciado, *An*. Vide
*il*.
AY. pp. Vide *Isip*. *Napagtalacayan co na*,
ismo que *Napag-isip*.
NAO., pc. Escalofrio. *Mag*, tenerlo. *In*, á
n dá. *Magca*, empezar á tenerlo. *Talac-*
*n*, el que lo padece de ordinario.
SIC. pc. Vide *Talamsic*.
TAC. pc. Atravesar la mar, *Vm*. *Man*, andar
resando. En que, *An*. *Mag*, atravesar lle-
lo algo. Lo que, *Y*. Para quien, *An*. El
o, *Pag-an*.
UAC. pc. Vide *Taluas*.
. pp. Batir, golpear, como hierro, &c. *Vm*.
ue, *In*. Con que, *Y*.
. pp. Desabollar, ensanchar, *Vm*. Lo en-
hado, *In*. Instrumento, *Panalag*.
Á. pp. Pozo ó cisterna.
A. pc. Prometer, como en señal, cosa di-
da para dar, *Vm*, mejor *Mag*. *Han*, para
n. Si mucho, *Pag-an*. *Y*, lo que. Y si
ho, *Ipag*.
A. pc. Disponer, prevenir, *Vm*, l. *Mag*.
*ga nang Dios sa aquin*, disposicion de Dios
mí.
A. pc. Resolverse á hacer algo por sí,
Lo que, *Hin*. La causa, *Y*. Para quien ó
e, *Han*.
HAY. pc. Esforzarse el enfermo, animarse,
*Y*, la causa. *Catalaghayan*, abstracto: Si-
mo *Sangalayá*, *salacatá*, *Sigla*.
NAO. pc. Vide *Talacnao*.
UAN. pc. Vide *Talanuang*.
TAG. pc. Arroz de pocas espigas. Tam-
manadas de animales apartadas.
IB. pp. Carrizo, carrizal. *Catalahiban*. pc.
r de mucho. *Vm*, echar flor el carrizal.
*malahib*, ir á cortarlos.
Á. pc. Vide *Talamac*.
AC. pc. Penetrado, ó de mucha agua ó
, &c. *Ma*, estarlo. *Vm*, l. *Maca*, penetrar
orporarse. *Ica*, la causa.
AG. pc. Vide *Talamac*.
BÓ. pc. Plato grande como el *Dinolang*.
BOLO. pp. Vide *Talangbolo*.
PAC. pc. Romo, chato. *Talampaquin*, ser
o asi. *Natatalampac ang ilong*, tiene la
chata.
PAC. pc. Hablar claro, sin rodeos, *Vm*. A
, *In*. Si mucho, *Pag-in*.
PACAN. pp. Planta del pié. Sinónomo *Ta-*
*an*. pp.
PI. pc. Golpear dando mano con mano,
Las manos, *Pag-in*.
POCAN. pp. Manta de Borney.
PONAY. pp. Una yerba cuya raiz en el vino
furioso al que lo bebe. *Vm*, dar á beber dicho
Si mucho, *Manalamponay*. *In*, á quien.
padecer la furia. Una yerba muy especial
curar las enfermedades de las almorranas.

TALAMSIC. pc. Salpicar. Vide *Tilamsic*, *Talabsic*, sus sinónomos.
TALAN. pc. Hacer pinicos el niño, *Vm*. *Pagpatalanan*, el lugar. *Matalan na ang pagtindig*, se pone en pié sin dificultad.
TALAN. pc. Vide *Tatag*, con sus juegos.
TALAN. pc. Llevar algo sobre la cabeza sin tenerlo con las manos, *Magpa*. *Ipinagpa*, lo que es llevado. Vide *Sonong*.
TALANCAG. pc. Erigirse el miembro. *Na*, estarlo. *In*, hacerlo estar. *Vm*, comenzar á estarlo. A quien, *An*.
TALANCAG. pc. Brotar el pimpollo erguido, con los mismos juegos. El antecedente es metáfora de este.
TALANDAC. pc. l. *Talangdac*. Lo mismo que el antecedente. De aquí *Nangangalandacan*, alterarse para acometer, ó enfurecerse.
TALANDANG. pc. Saltar, como las astillas al cortar el palo, *Vm*. A quien saltó la astilla, *Natalandangan*. Vide su sinónomo *Tilandang*.
TALANDANG. pc. Saltar, como el caballo brioso, *Vm*, l. *Tatalatalandang*.
TALANDÍ. pc. Muger libre, lasciva, deshonesta. *Mag*, andar así. Ante quien, *In*, l. *An*.
TALANDIPIL. pc. Cabeza puntiaguda. Vide su sinónomo *Tandipil*.
TALANDOY. pc. Chorro ó chisguete de él. *Vm*, correr el chorro. *Talandoyan*, sobre que corre ó cae. *Patalandoyin*, déjalo que corra. *Magpa*, orinar desde lo alto. *Pagpa-an*, el lugar donde caen los orines.
TALANG. pp. Pelotear tirando uno á otro, *Mag*. Lo que, *Y*. A quien, *An*. *Ipag*, *Talangtalangan mo iyang bata*, mécelo como peloteando.
TALANG. pp. Arreboles de la mañana ó tarde. *Natatalang nang pola*, l. *Tinatalangan*, está arrebolado.
TALANGA. pp. Aljaba, carcax.
TALANGAO. pp. Lo que en el trigo se llama neguilla.
TALANGAS. pc. Engreirse. *Matalangas na tauo*, hombre engreido. Vide *Palangas*, con sus juegos.
TALANGBOLO. pp. Una yerba espinosa.
TALANGCÁ. pc. Cangrejos pequeños. *Manalangcá*, cogerlos. *Panalangcaan*, el lugar ó do. *Ipanalangca*, la persona por quien.
TALANGCÁ. pc. Silla para sentar.
TALANGCAO. pc. Palo que atraviesan debajo del caballete. *Talangcauan ang toctoc bobong*, ser atado. *Matalangcao*, *mahauas na catauan*.
TALANGCAO. pc. Una caña doblada en tres partes, con que limpian el camino antiguo que se ha tapado. *Mag*, limpiar el camino. *An*, el camino. *Y*, la caña con que.
TALANGCAS. pc. Gallardía, bizarría. *Matalangcas na catauan*, cuerpo lozano y bien dispuesto. Sinónomo *Langhal*, *Hauas*, *Talangcas*.
TALANGCAO. pc. Vide *Talandac*.
TALANGDOY. pc. Vide *Talandoy*.
TALANGÓ. pc. Zacate.
TALANGPAC. pc. Vide *Talampac*.
TALANGPAS. pc. Barranca, peña cortada. *Naguintalangpas ang dating pantay*, se ha hecho barranca lo llano. *Catalangpasan*, abstracto.
TALANGPAS. pc. Cortar de un golpe, *Vm*. Lo que, *In*. Se usa poco.

TALANGTALANG. pp. Pescado qne llaman dorado.

TALANUANG. pc. Ingrato, descuidado. Vide *Panauang* y sus juegos.

TALAO. pp. Lo mismo que *Talatag*. pc. Ir en órden.

TALAO. pp. Golpe de hacha para probar antes de partir la leña. *Vm*, golpear. Lo que, *In*. Donde, *An*. Con que, *Y*.

TALAOC. pp. Canto del gallo. *Vm*, l. *Mag*, cantar. *Y*, la causa ú hora. *Mapag*, cantador. Sinónomo *Tulaoe*, *Cocooc*, *Cocaoc*.

TALAOS. pp. Atrevido, temerario. *Vm*, atreverse. A lo que, *In*.

TALAOTAO. pc. Retumbar. *Ipinatalaotao ang voces*, hace retumbar la voz.

TALAPAC. pc. Verbum impudicum, quo nominatur pars verenda mulieris. Sinónomo *Talpac*. *Talapac nang Ina mo*, la de tu madre.

TALAPACAN. pp. Planta del pié. Sinónomo *Talampacan*.

TALABSAO. pc. Travieso. Tambien lo que, *Tapsao*. Vide *Talipsao*.

TALAPYA. pc. Chato por en medio y costañero. *Vm*, labrar así. Lo que, *In*. Con que, *Y*. *Talapiang ilong*, nariz chata así. Sinónomo *Lapià*. pc.

TALAQUITOC. pp. Un pescado así llamado.

TALAR. pc. Salir á la demanda, *Vm*. Con que, *Y*. *Patalarin mo sa aquin ang catoto mo*, haz que tu amigo te defienda de mí.

TALAR. pc. Echar piernas, retar, *Mag*.

TALAR. pc. Estar pronto para algo, *Vm*. *Natatalar aco, sa balang utos mo*, estoy pronto, &c.

TALAR. pc. Poner ó disponer la pantorrilla para que le dén en ella, *Vm*. Ella, *Y*.

TALARÓ. pp. Balanza. *In* ser pesado algo en ella.

TALARÓ. pp. Meditar. Metáf. *Tumatalaro ang maguinoo sa loob nang manḡa bata*, considera, y pesa bien sus obras. *Tinatalaro nang Panḡinoong Dios ang dilang gaua nang tauo*, pesa Dios las obras de los hombres. Act. *Mag*.

TALAROC. pp. Nivel con que miden lo hondo de la banca. Vide *Taroc*, *Aroc*.

TALAROY. pp. Chorro. Vide *Talandoy*.

TALAS. pp. Cortar ropa con tijera como el sastre. Vide su sinónomo *Tabas*, con sus juegos.

TALAS. pp. Atravesar por camino no usado, *Vm*. El camino, *In*.

TALAS. pp. Recibir prenda del que viene vencedor. *Talas co ito, sa nanalo*, esta prenda tomé del vencedor. *Vm*, l. *Maqui*, recibir. *An*, l. *Paquian*, de quien. *In*, l. *Ma*, lo que.

TALAS. pp. Sacar punta, *Vm*, l. *Mag*. A lo que, *An*. Sinónomo *Tulis*, *Tilos*.

TALAS. pp. Dádivas del novio á la novia. *Nanalas*, dar. *Anong, talas sa iyo?* qué te ha dado?

TALAS. pc. Cortar el zacate que está debajo del agua para coger pescado. *Mag*, cortarlo. *In*, ser cortado. Si mucho, *Pag-in*. Con que, *Y*. Si mucho, *Ipag*. Lugar, *Pag-an*.

TALAS. pc. Descombrar, rozando yerba ó zacate. Vide *Tabas*, con sus juegos. *Matalas na itac*, de lindo corte. *Matalas manḡusap*, de bella lengua. Metáfora.

TALASTAS. pc. Enterarse, certificarse. *Vm*, l. *Mag*. Si mucho, preguntando *Natatalastas mo na?* ya lo entiendes? *Maqui*, preguntar queriendo enterarse. *In*, l. *Ma*, aquello de que. Si mucho, *Pagtatalastasin*. El negocio acerca de que. *Y*. Si mucho, *Ipag*. A quien se pregunta. *Paqui-an*. *Naca*, percibir fácilmente lo que se dice. *Matalastas*, de buena retentiva. *Mag-an*, enterarse mútuo. Sinónomo *Tanto*, *Tatap*.

TALASUYÓ. pp. Sujeto, ó rendido á agena voluntad. *Nananalasuyo*, estar así. Vide *Taguisuyo*.

TALATA. pp. Lo mismo que *Talatag*. pc. Orden de casas ó hileras. *Bumubuti ang pagcatalata nang manḡa bahay*, quedó hermoso el órden de las hileras de las casas.

TALATAG. pc. Postura de algo en órden ó hilera. *Vm*, l. *Maqui*, ponerse entre otros en órden. *Ma*, estarlo. *Y*, lo que. *Pag-an*, el lugar.

TALATAY. pc. Gotear. Vide *Talaytay*.

TALAUANG. pc. Vide *Panauang*, y sus juegos.

TALAUAS. pc. Vide *Taluas*, *Taliuacas*.

TALAUAS. pc. Huir el cuerpo á algo de trabajo. *Vm*, l. *Mag*. De donde, *An*. La causa, *Ipag*. *Mag*, irse llevando toda su casa. Lo que, *Y*.

TALAUISIC. pp. Salpicar, *Vm*. A quien, *An*. Vide *Talamsic*.

TALAY. pp. Poner en órden algo. *Vm*, ponerse. *Mag*, poner. *Y*, lo que. *Magpa*, hacer que estén en órden. *Pina*, lo que.

TALAY. pp. Columpiarse. *Vm*, l. *Mag*, l. *Talataytalay*. Ser hecho, *Pina*.

TALAY. pp. Pasar por palo ó caña como por puente. *Nananalay*.

TALAYTAR. pc. Gotear. Vide *Talaytay*.

TALAYASI. pp. Perol pequeño.

TALAYTAY. pp. Correr, como la sangre por el cuerpo, *Manalaytay*.

TALBAG. pc. Engordar, engrandecer, *Vm*.

TALBAG. pc. Acto carnal. *Vm*, él. *An*, ella. Es verbum impudicum.

TALBOG. pc. Vide *Talabog*.

TALBOS. pc. Cogollo, pimpollo. Sinónomo *Ogbos*, *Osbong*.

TALBOS TUBO. pc. Culebra verde.

TALHAC. pc. Graznar la gallina. *Vm*, l. *Magtatalhac*.

TALHAC. pc. Ruido del pecho del asmático, *Vm*. A quien, *In*. La causa, *Ica*.

TALHOC. pp. Vide *Talhac*.

TALI. pp. Sacar el principal. Vide *Putali*.

TALI. pp. Levantar, empinar. *Vm*, l. *Manali*, erizarse. *Napatali*, estar empinado. *Tumatali ang bondoc*, se vá empinando. *Taling bondoc*, cabello tieso. *Mataling bondoc*, cerro empinado.

TALI. pp. Suertes. *Mag*, echarlas. *Han*, sobre que. No se usa ya.

TALI. pp. Atadura, *Vm*. Y mejor *Mag*, amarrar. Si mucho, *Mag*. pc. *In*, el nudo, mejor *An*. Si mucho, *Pag-an*. Con que, *Y*. *Pagtaliin*, ser dos cosas atadas. Itt. *Tumali*, se dice por atar uno la embarcacion. *Ang tinalia,i, gusi, gusi ang itinali*, es el borracho vencido del vino, y vencedor.

TALÍ. pc. Buche del ave.

TALIABOT. pc. Alcanzar un tanto cuanto, *Na*, l. *Na-an*, lo que. *Ipagca*, la causa. *Nagtataliabutan sila nang masamang palar*, lograron mala fortuna.

)S. pp. Descomedimiento en hablar. Vide ónomo *Talipandas*, con sus juegos.
pp. Aguardar la caza detrás de la red, . *Mag*. La caza, *Han*.
ι. pc. Al revés. *Ma*, estar algo así. *Mag*, o al revés.
ι. pc. Vide *Balibadbad*, con sus juegos.
ιBAR. pc. Equivocarse, *Nagca*. *Ipagca*, ısa.
ιBAR. pc. Desconcordarse dos en algo, ;.
;. pc. Cortar al sesgo, *Vm*. Lo que, *In*.
ΓAB. pp. Bañar la boca con la saliva, *ibatab*. *Ipanalibitab*, la causa.
. pc. Vide *Talabis*.
ȝO. pc. Asar algo en asador, *Mag*. Lo *Y*.
ΓNO. pc. Lazada en cordel. *Mag*, darla. *Hin*. Donde, *Han*.
pc. Bailar, *Vm*. Si mucho, *Magtatalic*. ıs entre sí, *Mag-an*. *Ipag-an*, la causa. *An*, aquel y por quien.
ΞAS. pc. Esforzarse, *Vm*.
ιÁ. pc. Cadena. *Mag*, traerla por adorno. ser encadenado como el malhechor. Si ), *Pagtatalicalaan*. *In*, ser traida por ador- ', con que.
ι. pc. Engaño. *Vm*, l. *Manalicba*, enga- *Talicbahin*, ser engañado. Si mucho, *Pag- bahin*. Nombre, *Mapanalicbà*. Sinónomo ıouang, *Daya*.
ιO. pc. l. *Talignao*. Vide *Talacnao*.
L. pp. Asiento en la embarcacion. *Mana-* ir en aquel asiento. Sinónomo *Toay*.
P. pp. Cercar como al enemigo. Vide *Ticop*, ıs juegos.
R. pc. Volver las espaldas, *Vm*. A quien, a causa, *Y*, ó la espalda vuelta. *Mag-an*, ıútuo. *Catalicoran*, cada uno de los dos.
R. pc. Revelarse, reprobar, renunciar, *Vm*. en, *An*, ó á que.
R. pc. Ponerse detrás de otro, *Vm*. De , *An*. *Mag*, atar á alguno las manos atrás. ıe, *Y*. El barigue, *An*. Tambien *Mag*. pp. cargar. Lo que, *Y*. A quien, *An*.
I. pc. Vide *Salicsi*. pc.
IC. pc. Cerca de poca fimeza. *Mag*, cer- *An*, lo que. Si mucho, *Pag-an*. Con que, ı mucho, *Ipag*.
IC. pc. Añadidura á algun cesto. *Mag*, r. El cesto, *An*. Si mucho, *Pag-an*. Con *Y*. Si mucho, *Ipag*.
IC. pc. Señalar lindes, *Mag*. Lo que, *Y*. ı, *An*.
IC. pc. Voz sonora. *Talictic na voces*.
AS. pc. Levantarse despavorido ó con ıı, ó levantar asi algo pesado del suelo, *Vm*, volverse lo de atrás á delante con el ı, ó como la saya, ó trastornarse la embar- ı. *Talicuasin*, ser levantado. Si mucho, *Pag-* ın que, *Y*, mejor *Ipa*. Sinónomo *Talocas*.
ABUT. pc. Vide *Taliabut*.
pc. Vide *Talicba*.
'AO. pc. Vide *Talagnao*.
IS. pc. Vide *Tigpis*, *Tagpis*.
'ACAS. pc. Vide *Talicuas*.

TALIHIN. pp. Levantar. Lo que, *Talihinin*. *Tauong talihinin ang bohòc*, que con el miedo se le erizan los cabellos.
TALILACAO. pp. Ir lejos de aburrido, *Mag*. Vide *Taliuacao*.
TALIHALAT. pp. Lunar. Sinónomos *Taling*, *Tanda*.
TALILIS. pp. Rostrituerto, vuelto de espaldas. *Vm*, l. *Mag*, volverlas. Si de contínuo, *Talalitalilis*. *An*, á quien. *Y*, la causa. Tambien lo que. *Mag-an*, dos mútuo.
TALILONG. pp. Un pescado así llamado. Sinónomo *Aligasin*.
TALILONG. pp. Certificarse, *Vm*, l. *Mag*. Lo que, *Y*. Es de los Tinguianes.
TALIM. pc. Filo, corte agudo. *Vm*, irse poniendo agudo el filo. *Matalim*, cosa aguda. *Cataliman*, agudeza. Vide *Patalim*.
TALIMA. pp. Imprimir en el corazon algo, ó tener de memoria, *Vm*, l. *Manalima*. Si mucho, *Mag*. Lo que, *Hin*. Si mucho, *Pag-hin*. La causa, *Y*. Abstracto *Catalimahan*. Tambien *Tumatalima ang aral*, se le imprime.
TALIMANGMANG. pc. Engañar á otro con obra ó con palabras. *Vm*, l. *Mag*. A quien, *In*. Con que, *Y*. Porque, *Ipag*. Frecuent. *Mapag*. *Na*, haber sido engañado.
TALIMANG. pc. Vide *Limang*, *balatong*.
TALIMBOHOL. pc. Señal primera para ajustar el casamiento, luego se sigue el *Habilin*. *Vm*, darla el varon. *An*, darla la muger. *Mag*, darla los dos. *Y*, lo que. *Ipag*, causa ó por quien.
TALIMO. pp. Vide *Talilong*.
TALIMONDOS. pc. Puntiagudo.
TALIMOSOD. pc. Lo mismo.
TALIMOSAC. pc. Un pescado así llamado. *Manalimosac*, cogerlos. *Panalimosacan*, lugar. *Ipanalimosac*, con que, ó persona para quien.
TALIMOUANG. pp. Engaño. *Vm*, l. *Mag*, l. *Manalimouang*, engañar. Si mucho, *Mag*. pc. *In*, ser engañado. Si mucho, *Pag-in*. pc. *Y*, causa en que, ó con que. *Mapanalimouang*, engañador. Sinónomo *Talicba*, *Daya*.
TALIN ASO. pp. Un árbol llamado lengua de perro.
TALINDAO. pc. Canto antiguo. *Mag*, cantar. *Pagtatalindauan*, á quien ó delante de quien. *Ipag*, la causa. Aun ahora se usa.
TALINDOUÁ. pc. Comprar dos por tres, ó tres por dos, ó prestar así, *Mag*. *Ipag*, ser dado el precio ó el trato.
TALING. pp. Lunar. *Magcaca*, tenerlo. Sinónomo *Talihalat*, *Tanda*.
TALING. pp. Menear la cabeza como el que amenaza, *Vm*. Si mucho, *Mag*. pc. l. *Tatalingtaling*. A quien, *An*. *Y*, la cabeza ó causa. Sinónomo *Piling*, *Iling*.
TALIN̄GAN. pc. Un pescadillo de rio.
TALIN̄GASN̄GAS. pc. *Ualan talin̄gasn̄gas*, quiere decir, no tiene resistero la oreja.
TALINGA. pc. Manta de Ilocos.
TALINGHAS. pc. Vide *Tinghas*.
TALIN̄GIR. pc. Encubrir, esconder. *Vm*, l. *Mag*, esconderse. *Mag*, esconder algo. *Y*, lo que. Si mucho, *Ipag*. *Pagtalin̄giran*, l. *Pagtalingdan*, lugar. *Magtalin̄giran*, l. *Magtalingdan*, mútuo. Vide *Lin̄gir*.

TALINGTING. pc. Certificarse, ó poner cuidado especial. *Pacatalingtingin mo ang pagcaquilala. Pacatalingtingin ang salapi nang loob, at nang mata.*

TALINGUSNGUS. pc. Atufado, enfadado, mohino. *Talingusngusin*, el tal. Vide *Salingusu.*

TALINGHAGÁ. pp. Misterio: metáfora. *Mag*, hablar misterioso ú oscuro, ó por parábolas. *Pagan*, á quien. *Ipag*, lo que ó causa. *Nagtatalinhaga nang uica*, habla por rodeos. *Tumatalinghaga ang pangangaral*, se vá haciendo misterioso. Lo que, *In*, l. *Y.*

TALINONG. pp. Certificarse. Vide *Tantó*. Es comintang. *Matalinong na tauo*, hombre de buena memoria. *Vm*, irse haciendo de buena memoria.

TALAP. pp. Mondar. Vide *Talop*. *Vm*, mondar. *An*, lo que. Es menos que *Talop.*

TALIPANDAS. pc. Libertad en el hablar, *Vm*. Irse haciendo tal, *Mag*. Serlo ó hablar así, *Talipandas mangusap*. *In*, á quien. Si mucho, *Pagtatalipandasin*. Abstracto, *Catalipandasan*. pc. Sinónomos *Talialos*. *Houag mo acong talipandasin*, no me respondas libertades.

TALIPOSO. pp. Lanza. Vide *Tilaposo.*

TALIPSAO. pc. Travieso. *Talipsao na bata*, l. *Tatalitalipsao na bata*, muchacho tal.

TALIPTIP. pc. Ostioncillos pequeños, que se pegan al madero. *Magca*, l. *Taliptipan*, tenerlos pegados.

TALIPUSPUS. pc. Examinar de uno en uno la verdad, *Vm*. Lo que, *In*. *Mag*, volver á ver lo visto. *In*, lo que. Sirve para la revista en los pleitos.

TALIRIC. pp. Vide *Taric*. pp.

TALIRIS. pp. Chorro con fuerza. *Vm*, chorrear; se le añade *ang tubig*. Vide *Talandoy.*

TALISAY. pp. Un árbol con cuyas hojas tiñen de negro.

TALISAY. pp. Arbol que dá piñones comestibles.

TALISOC. pc. Instrumento de caña con que pescan en las sementeras. Vide *Suliang*, con sus juegos.

TALITIS. pp. Tripas muy pequeñas que no tienen nada dentro.

TALIUACAO. pp. Distante, apartado. Vide *Talilacao.*

TALIUACAS. pc. Deshacer el concierto, *Vm*, l. *Mag*. El concierto, *An*, l. *Pag-an*. Porque, *Y*, l. *Ipag*. *Mag*, llorar lo que perdido desea hallar.

TALIUACAS. pc. Rodear ó apartarse del camino, *Mag*. El camino, *An*. La causa, *Y.*

TALIYANTAN. pc. Un arbolillo con espinas pequeñas. Sinónomos *Abangabang*, *Malimali*, *Caliantang.*

TALÓ. pc. Bolsa pequeña, nudo en el ceñidor con algo. *Y*, atarlo.

TALO. pp. Porfia, disputa, contienda. *Vm*, porfiar negando. Si mucho, *Mag*. pc. *Hin*, con quien se porfía, ó el que procura ser vencido. Si mucho, *Pag-hin*. pc. l. *Pagtalonin*. pc. La causa ó lo que es negado, *Y*. Si mucho, *Ipag*. pc. *Mag*. pp. Porfiar dos, argüir ó disputar. Si mas, *Magtatalo*. pc. La causa, *Ipag*. Aquello sobre que, *Pagtalonan*. *Maqui*, ponerse á porfiar ó disputar con otro. Si mucho, *Maquipag*. Lo que ó causa, *Ipaqui*. Aquel con quien, *Paqui*, l. *Paquipagtalonan*. Compañero en el porfiar, *Catalo.*

TALO. pp. Victoria. *Manalo*, vencer en el juego. Y si mucho, *Magpanalo*. Ser vencido, *Matalo*. Ser vencido con engaño ó fuerza, *Talohin*. pp. l. *Talonin*. *Ang talo co sa caniya*, lo que le gané. *Talonan*, el que siempre es vencido, nunca vencedor. *Natatalonan*, á quien se le ganó algo. Nombre, *Nananalo*, l. *Manalo*, *Mapanalo*, vencedor.

TALO. pc. Trasplantar los sembrados, *Mag*. donde, *An*. Los sembrados, *Ipag*, l. *Pinag.*

TALOAR. pp. Vide *Tacaran.*

TALOUAC. pc. Corteza de la bonga.

TALOUAC. pc. Jáula ó tangcal para llevar puercos. *In*, ser metido en ella.

TALOUAR. pc. Fatigado, trabajado, acosado. Solo se usa con negativa. *Di aco macatalouar nang gaua*, no puedo descansar de tanto trabajo. Sinónomos *Taguin*, *Gahis*, *Barlis*, *Tanglar.*

TALOB. pp. Tapadera de cosa blanda, como hoja, trapo, &c. *Vm*, mejor *Mag*, tapar, cubrir. Lo que, *An*. Si mucho, *Ipag.*

TALOBALÍ. pc. Un género de comida de morisqueta, pescado, miel, vinagre.

TALOBANAT. pp. Apretado, ajustado. *Talobanat 'na pananamit*, vestido ajustado.

TALOBATA. pp. Mozo de mediana edad. *Talobata ca pang tauo*, aun eres de mediana edad.

TALOBATAR. pp. Cerco ó cerquillo debajo del *salacab.*

TALOBITBIT. pc. Colgajo de regalo, ó para vender. Vide su sinónomo *Taglay.*

TALOBÓ. pp. Crecer el muchacho en buena disposicion, *Matalobo ang catauan*. Tambien se aplica á árboles sembrados. *Matalobong halaman*. *Vm*, irse haciendo tal. La causa ó tiempo, *Y.*

TALOBONG. pc. Vide *Talocbong.*

TALOC. pp. Renuevo del buyo que se siembra. Sinónomo *Solol.*

TALOC. pp. Estender el metal, *Vm*. Lo que, *In*. Con que, *Y*. Donde, *An.*

TALOC. pp. Trasplantar, *Vm*. Lo que, *Y*. Donde, *An.*

TALOCAB. pp. Tapadera que tiene el coco ó bonga.

TALOCARIT. pc. Arqueado. *Talocarit na haligui*, harigue así. *Ma*, l. *Mag*, quedar acaso así. *Ica*, *Y*, *Ipag*, la causa. De propósito, *Vm*. Serlo, *Talocaritin.*

TALOCAS. pc. Levantar algo para buscar debajo alguna cosa, teniendo la tapadera con la mano. Vide su sinónomo *Talicuas.*

TALOCBONG. pc. Taparse la cabeza como con la cobija. *Mag*, taparse. *An*, la cabeza. *Y*, l. *Talocbongin*, paño ó con que. La causa, *Ipag*. Ponérselo á otro, *Mag*. A quien, *An*. Sinónomo *Tocbong*, *Cobong.*

TALOCNASÍ. pp. Un árbol así llamado.

TALOCOR. pp. Puntal como horquilla. *Mag*, llevarlo en la mano. Apuntalar algo, tambien *Vm*. Lo que, *An*. Si mucho, *Patalocoran*. Con que, *Y*. Ser hecho puntal, ó ser apuntalado, *In*. Si con muchos, *Pag-in*. pc. *Ma*, estar puesto. *Italocor ang saguan*, detenlo con el remo. Por la de *Vm* y *Man*, rempujar la banca sin decir con que. Por la de *Mag*, espresándolo. *An*, la banca.

TALOCTOC. pc. Cumbre de sierra ó collado. *Ca-*

cho, *Pag-in*. pc. La persona, ó con que, *Ipag*. La vasija, *Pag-an*.

TAMÁ. pp. Acertar tirando al blanco, *Vm*. Si muchas veces, *Mag*. pc. Ser acertado, *An*, l. *Maan*. Si mucho, *Pag-an*. pc. Causa, ó con que, *Y*. Si mucho, *Ipag*. pc. *Patamaan*, ser apuntado con cuidado para que no falte. *Patamaan mo sa ulo yaong ibon*, apúntalo bien á la cabeza.

TAMAC. pc. Vide *Timac*, *Talamac*.

TAMAC. pc. Apoderarse de algo, como el veneno del cuerpo; y por metáfora el pecado del alma, *Vm*. De quien, *An*. Con que ó porque, *Y*.

TAMAN. pc. Perseverar con teson, *Mag*. Aquello en que, *Pagtamanan*. La causa, *Ipag*. Sinónomo *Paloc*, *Louat*, *Dongdong*, *Panatili*, *Tiyága*. pc.

TAMAN. pc. Entender, percibir algo, con los mismos juegos que el antecedente.

TAMAOLI. pc. Mudar de parecer y voluntad, *Magpa*. La causa. *Ipagpa*. *Ualan patamaoling loob*, no vuelve á trás de lo que una vez quiere.

TAMAOLI. pc. Yerba.

TAMAD. pc. Pereza, flojedad. *Vm*, ir teniéndola. La causa, *Y*. *Ma*, tenerla ó estar con ella. La causa, *Ica*. *Catamaran*. pc. Abstracto. *Nacacatamaran*. pc. Cogerle la pereza. *Matatamarin*. pc. El que á veces. *Matatamarin*. pp. El que frecuentemente. Nombre, *Mapagtamad*. pp. Sinónomos *Alisaga*, *Anyaya*.

TAMASA. pp. Deleite ó regalo en comer y beber. *Mag*, regalarse. *Pag-han*, los regalos. *Ipag*, la causa. *Catamasahan*. pp. Abstracto. *Mapag*, frecuent. Aplícase al gusto que tiene uno de castigar á otro. *Pinagtamasahang hinampas nang Hocom ang magnanacao*, saciar su apetito el alcalde en azotar al ladron. *Magpa*, regalar: active. A lo que, *Papagtamasahin*.

TAMAY. pc. Obligar de veras. *Dili co isa man tinatamaytamayan nang pagpilit co*, le obligué de veras. Solo así, y con solo este juego he oido confirmar el significado dicho de esta palabra.

TAMBAAS. pp. Hablar sin rodeos ni solapas. *Tambaasang mag-uica*. *Patuloy con mag-uica*. *Tapatan ualan licolico*.

TAMBAC. pc. Amontonar, terraplenar, *Mag*. Lo que, *An*. Si mucho, *Pag-an*. Con que, *Y*. Si mucho, *Ipag*.

TAMBAC. pc. Zanja pequeña. *Mag*, hacerla.

TAMBAC. pc. Escalones en la palma de cocos para subir. *Vm*, hacerlos. La palma, *An*.

TAMBAC. pc. Corral para coger atunes.

TAMBACAN. pp. Huerta de buyo. Lo mismo que *Itmohan*.

TAMBACOLON. pp. Blandearse la vela, *Nagtatambacolon ang layag*.

TAMBAG. pc. Vide *Tabag*, con sus juegos.

TAMBAG. pc. Acompañar á otro en juntar los manojos de arroz, *Vm*. A quien, *An*. *Mag*, acompañarse los dos. *Pinag*, las cosas juntadas. El manojo que se junta, *Y*. Al que *An*. Sinónomo *Tamtam*.

TAMBAG. pc. Presente que envía á su muger el que está en algun convite. *Mag*, enviarlo. Lo que, *Y*. A quien, *An*.

TAMBAGAN. pp. Lugar donde daban sentencias en sus pleitos, *Mag*. Los pleitos, *Ipag*. *Pag-an*, la persona.

TAMBAHI. pp. Añadir á la menor parte para igualarlo. Tambien añadir al palo delgado otro para hacerle grueso, *Mag*. Lo añadido, *Y*. A que, *An*.

TAMBAHILA. pp. Canto, cuando arrastran algun palo. Vide *Tomahila*. pp.

TAMBAL. pc. Añadir á un hierro otro para engrosarlo, *Mag*. Aquello á que, *An*. Si mucho, *Pagtatambalan*. Lo añadido, *Y*. Si mucho, *Ipag*. Tambien se aplica al madero en este sentido.

TAMBAL. pc. Un bejuco que se compone de dos pedazos unidos.

TAMBAL. pc. Testimonio falso. *Mag*, levantarlo. Los dos á quienes se levanta, *Pinagtatambal niya yaong dalaua catauo sa pagaagolo*. *Vm*, l. *Man*, cargarse á sí lo que solo se sospecha de otro. *In*, aquel cuyo cargo carga sobre sí. *Houag cang tomambal sa asaua mo,t, siya lamang ang may casalanan*. *Mag*, vedar al tal, defendiéndole ó vedándole lo que sospecha. *Y*, lo vedado.

TAMBAL. pc. Raiz medicinal.

TAMBAN. pc. Sardine. *Magca*, haberlas. Y porque cuando llegaba el tiempo de ellas, andaban á la rebatiña, quedó ya por significacion de murmullo; y así cuando hay algun alboroto suelen decir *Nagcacatamban mandin*.

TAMBANG. pc. Palos que se ponen en los dos cabos de la red para coger venados. *Mag*, hacerlos ponerlos, *In*, de que. *An*, á que.

TAMBANG. pc. Engaño. *Acoy parang natatambang*, estuve como engañado. Se usa poco.

TAMBANGALAN. pp. Sobrecarga.

TAMBANTAMBAN. pp. Olas pequeñas en el mar.

TAMBANGAN. pp. Cegar barras ó rios con piedras ó estacas. *Mag*, poner tal defensa. *An*, donde.

TAMBAO. pc. Pasar á otra cosa saltando, *Mag*. Lo dejado, *An*. *Ma*, ensancharse la llaga.

TAMBAO. pc. Cortar árbol ó caña por la mitad, no á la raiz de la tierra, *Mag*. Lo que, *In*. Tambien *Tambaotambauan mo*, lo mismo que *dagdagan*.

TAMBAO. pc. Llamar el perro á su amo cuando está lejos de él. *Tumatambao ang aso sa Pang̃inoon*. Vide *Hiyao*.

TAMBA-O. pp. Lo mismo que *Bao*.

TAMBAI. pc. Adverbio. Despues que. *Tambay cang nalis*, despues que te fuiste, ó desde que te fuiste.

TAMBICBIC. pc. Tetas ó carrillos que de puro gordos parece que cuelgan. *Ma*, l. *Mag*, tenerlos así.

TAMBIL. pc. Echar una cosa de su lugar. *Aco,i, natatambil nang hang̃in*, sotaventé.

TAMBIL. pc. Resistero de sol, lluvia. Vide *Tampil* con sus juegos, de aquí *Panambil* pc. Instrumento con que se tapan para no mojarse, ó que no se moje algo.

TAMBILING. pp. Dar vueltas al rededor, ó cosa que está echada en el suelo, *Mag*. A lo que, *Y*. Tambien sirve de estrivillo en el canto cuando reman. *Biling co*, *magtambiling*, responden.

TAMBILING. pp. Arrojar de lado, *Mag*. A quien, *Y*. Caer así, *Ma*.

TAMBILOC. pp. Gusanos grandes que se crian en

cbo, *Magtatampal*. Serlo, *In*. Si mucho, *Pagtatampalin*. Causa, ó con que, *Y*. Si mucho, *Ipag*. Lugar. *Pag-an*. Frecuent. *Manampal*. Causa, ó con que, *Manampal*. *Mag-an*, dos mútuo.

TAMPAL. pc. Comer plátano pepita con naranja verde y sal, *Mag*. Ser comido, *An*.

TAMPALAC. pc. Hablar sin rodeos. *Vm*, l. *Mag*. A quien. *In*. Si mucho, *Pagtatampalaquin*. La causa, ó con que, *Y*. Abstract. *Catampalacan*. pc. Sinónomo *Tocoy*, *Tapat*.

TAMPALASAN. pp. Bellaco, descomedido. *Vm*, l. *Manampalasan*, desvergonzarse. Si mucho. *Mag*. pc. Con quien. *In*. Si mucho, *Pag-in*. pc. Causa, ó con que, *Y*, l. *Ipanampalasan*. Si mucho, *Ipag*. pc. Abstracto, *Catampalasanan*. pp. *Mapanampalasan*, de costumbre. Sinónomo *Bohong*, *Posong*.

TAMPAT. pc. Digno, justo. *Catampatan*. pp. Abstracto. No se conjuga. Sinónomos *Dapat*, *Tapat*, *Sucat*.

TAMPAUAC. pp. Escabullirse del que lo tenia asido, *Vm*, l. *Maca*, l. *Mag*. De quien *Pag-an*.

TAMPAI. pc. Serenidad de tiempo, corazon, mar, &c. *Vm*. irse serenando. *Magpa*, esperar que se serene. Lo que, *Pina*. *Ma*, estar sereno.

TAMPAIAC. pp. Vaso pequeño vidriado.

TAMPI. pc. Golpe pequeño con la palma de la mano. *Vm*, darlo. Si mucho, *Magtatampi*. A quien, *In*. Si mucho, *Pagtatampiin*. pc. Con que, *Y*. Si mucho, *Ipagtatampi*. Sinónomo *Tampoc*.

TAMPIL. pc. Resistero de sol, viento, &c. *Napapa*, estar al resistero. *Vm*. l. *Pa*, ponerse. *Mag*, l. *Magpa*, poner á otra cosa. *Y*, l. *Ipa*, lo que. Vide *Tampac*, que es mas usado.

TAMPIL. pc. Afrontarse los dos bandos contrarios, *Mag*. Tambien *Mag*, dividirse los dos partidos *Vm*. el uno del otro. *Maqui*, arrimarse al mayor. *An*, l. *Paquian*, á quien.

TAMPILOC. pc. Torcerse el pié andado, *Na*. Causa, *Naca*. l. *Ica*. Lugar, *Ca-an*. Sinónomos *Tapiloc*, *Tapioc*.

TAMPINAMO. pp. Una yerba.

TAMPING BANAL. pc. Buyo monstruoso, inútil. Sinónomo *Tacoling*.

TAMPING. pc. Palma de que sacan tuba y el cable negro. *Catampiñgan*. pc. Lugar de muchas.

TAMPISAO. pp. Jugar en el agua. *Nagtatampisao*. *Naglalaro sa tubig*.

TAMPIYAS. pp. Palabra sentida. *Vm*, decirla. *An*, á quien. *Mag-an*, dos mútuo.

TAMPIYAS. pp. Lo mismo que *Ampiyas*.

TAMPO. pc. Enfado ó enojo. *Vm*, desamparar con enojo. Si mucho, *Magtatampo*. A quien, *Han*. Si mucho, *Pagtatampohan*. *Y*. porque, ó causa. Nombre, *Tampohin*. *Tampo, ang togon*.

TAMPO-A. pc. Saltar de un bordo á otro, *Vm*. A donde, *Hin*. Donde, ó de donde, *Han*.

TAMPOC. pc. Piedra engastada en anillo. *Mag*, engastar. *An*, á que. Si mucho. *Pagtatampocan*. La piedra que, *Y*. Si mucho, *Ipagtatampoc*.

TAMPOC. pc. Pezon de la fruta.

TAMPOC. pc. Golpear entre dos manos la madeja de algodon, *Mag*. Ser palmeada, *An*. Si mucho, *Pagtatampocan*. Con que, *Y*. Sinónomo *Tampi*.

TAMPOC. pc. Reventar las olas en la *Natatampoc ang manĝa alon*. *Ca-an*, dor

TAMPOHIN. pp. Plátanos así llamados.

TAMPOL. pc. Arrojar las olas, *Na*. Donde, (

TAMPOL. pc. Golpear el agua en la orilla, brar las maretas en la embarcacion, *Vm*. l *An*. Causa, *Y*.

TAMPOLAN. pp. Lugar donde se estrellan la

TAMPOLANG. pp. Arrojar alguna cosa lige enojo. Vide *Tapon*, con sus juegos.

TAMPOLONG. pp. *Poior nang lompoc*.

TAMPONG. pc. La punta del pezon del c

TAMPOOC. pp. l. *Tampoog*, vapor ó hum se levanta sin llama. *Vm*, sobresalir asi estar así. *An*, de donde ó á donde. Sin *Tambooc*.

TAMPOOC. pp. Comidilla de plátanos de *Mag*, hacerla. *In*, lo que.

TAMPOS. pc. Maldicion. Al punto mueras. bien fin de algun bosque.

TAMPOY. pc. Fruta olorosa y sabrosa.

TAMPOIOC. pp. Un pedazo de calabaza q pone en la cabeza como payo contra el

TAMSIC. pc. Bufar, sonido de la lengua Si mucho, *Magtatamsic*. l. *Tatamsictam* quien, *An*. Si mucho, *Pagtatamsican*. La *Y*. Si mucho *Ipagtatamsic*.

TAMTAM. pc. Juntar una cosa á otra para tarla, *Na*. Ser añadida, *Y*. Si mucho, *tatamtam*. Aquello á que, *Pagtatamtaman*. tracto, *Catamtaman*. pc. Muchos no le d tiva, aunque otros le dan el *Mag*. Lo *Y*. A que, *An*.

TAMTAM. pc. Lo mismo que *Tambac*, co juegos.

TAMYOC. pc. Huevos recien desobados.

TANA. pc. Alcojolar las cejas, *Mag*. Ellas Con que, *Y*. Causa, *Ipag*. Nombre, *Ma*

TANAC. pp. Fino acendrado. *Alac tanac*, vin

TANAC. pp. Barreta de fierro. *Vm*, l. *Ma* cerla. *In*, lo que. *Y*, con que.

TANAC. pc. Tostar arroz verde, *Mag*. El *Y*. Donde, *An*.

TANACTAC. pc. Palabras, que por supérfluas dan. *T*, *in M*. l. *Mag*, hablarlas. A *Pag-an*. Las palabras, *Ipag*, l. *Ipan*. *D tanactac mo bapá*, que prolijo eres habland

TANAC. pc. Arbol venenoso.

TANAGÁ. pp. Vide *Talaga*.

TANAGÁ. pp. Poesía muy alta en tagalo, puesta de siete sílabas, y cuatro versos, de metáforas.

TANAMAN. pp. Huerto ó huerta. *Mag*, ha ó sembrar en él. *Ipag*, la causa. Nómbre, *pag*. Sinónomo *Halamanan* de *Halaman*.

TANAN. pp. Huir ó huirse, *Vm*, l. *Mag*. L sona ó lugar de donde se huyó, ó á dond *Pagtananan*. La causa ó lo que llevó como tado, *Y*, l. *Ipag*. *Tanang tauo*. pc. Sin *Tacas*.

TANAN. pc. Todo, ó todos. *Tanan carunu* toda la sabiduría. *Tanang tauo*, todos los bres. Sinónomo *Lahat*.

TAN-AO. pc. Mirar de lejos, *Vm*. Si m *Magtatan-ao*. *Magtan-ao*, l. *Magtan-auan* rarse dos mútuo. Ser visto, *In*, l. *Ma*.

TANGCACAL. pp. Amparo, defensa, *Vm*, l. *Mag*, amparar, defender. *Y*, l. *Ipag*, serlo, ó causa. Sinónomos *Tangol, Ampon, Adya, Ayò.*

TANGCACAL. pp. Reñir por otro, tomando por suya la demanda, *Vm*, l. *Mag*. La pendencia ó lo que, *An*. *Napatatangcacal*, hacerse así de la parte de otro.

TANGCAL. pc. Gallinero portátil.

TANGCAL. pc. Labrar desbastando madera, *Vm*. Si mucho, *Magtatangcal*. Lo que se quita, *In*. Si mucho, *Pagtatangcalin*. Con que, *Y*. Si mucho, *Ipagtatangcal*. El madero desbastado *Pag-an*.

TANGCALAG. pp. Polea ó moton.

TANGCAP. pc. Vide *Handà*, con sus juegos.

TANGCAR. pc. Zancudo. Sinónomos *Tayangcar, Dangcao.*

TANGCAS. pc. Manojo, cuanto cabe en la mano. *Mag*, hacerlo. Y si mucho, *Nagtatangcas*. Ser hecho, *In*. Si mucho, *Págtatangcasin*. Con que, *Y*, l. *Ipag*. Persona para quien, *Ipag*. *Catangcas*, un manojo. Nótese este modillo de hablar. *Ilan tangcas*, se usa, cuando sabe que hay gran número, y pregunta cuántos son? *Ilan catangcas?* Cuando sabe que es pequeño número, y quiere enterarse de cuantos son. A este modo: *Ilan tauo*, *Ilan catauo*, con sus semejantes.

TANGCAY. pc. Pezon de que está asida la fruta. *Mag*, cortarla en el pezon. *Tangcayan mo ang pagpotol*, lo cortado así. Cuadra al cabo de cuchara, quitasol, &c.

TANGCÓ. pc. Tocar muy á la ligera, *Vm*. Ser tocado, *In*. Si mucho, *Pagtatangcoin*. Acaso, *Ma*. Con que, *Y*. Sinónomos *Salang, Tangquil.*

TANGCOL. pc. Dar manotadas, *Vm*. A quien, *In*.

TANGCOLOC. pp. Sombrero grande y ancho, capacete con orejeras.

TANGCOP. pc. Vide *Angcop*.

TANGA. pc. Abobado. *Tatanḡatanḡa*, andar así. *Magtatanḡatanḡahan*, fingirse tal.

TANGAL. pc. Desclavar, desencajar, *Vm*, l. *Mag*. Si mucho, *Magtatangal*. Ser desencajado, *In*. Si mucho, *Pagtatangalin*. *Ma*, desencajarse. *Quinaan*, de á donde.

TANGAL. pc. Caerse á pedazos el cuerpo colgado y podrido, *Ma*. Si mucho, *Nagcatatangal ang manḡa bot-o*. Donde, *Ca-an*, l. *Pagca-an*.

TANGAP. pc. Recibir, aceptar, *Vm*. Si mucho, *Magtatangap*. *In*, lo que. Si mucho, *Pagtatangapin*. Causa, *Y*, l. *Ipag*. Si de muchos, *Ipagtatangap*.

TANGAP. pc. Admitir en compañía, *Vm*, l. *Mag*. *Hindi tomatangap ang catauan co*, no me aprovecha esta medicina. Metáfora.

TANGUI. pc. Resistir, negar, *Vm*. Si mucho, *Magtatangui*. Ser resistido, *Han*. Si mucho, *Pagtatanguihan*. Sinónomos *Soay, Laban.*

TANGUIN. pc. Resistir, con los juegos del antecedente.

TANGOL. pc. Amparar, favorecer, *Vm*, l. *Mag*. Si mucho, *Magtatangol*. Ser amparado, *Y*. Si mucho *Ipagtatangol*. Sinónomos *Tangcacal*, con los demas que están ahí.

TANGONG. pp. Estancarse la sangre, *Vm*. A quien, *An*.

TANGHAD. pp. Lo mismo qne *Tanghod*.

TANGHAL. pc. Mirar de alto ó de lejos algo templando su hermosura, grandeza, &c. Si mucho, *Magtataghal*. A quien, *In*. Si cho, *Pagtatanghalin*. Con que, ó causa, mucho, *Ipagtatanghal*. *Mag-an*, mútuo. conjuga con *Magpa*, entonces significará *papatanghal*, lo mismo que *Nagpapahayag*.

TANGHALI. pp. Medio dia. *Magpaca*. pc. nerse hasta medio dia. *Ipinagpaca*. pc. de haberse detenido. *Natatanghalian*, coge medio dia, *Mananghali*. pc. Comer ó trab medio dia. *Mananghali*. pp. Caminar á medi *Pananghalian*. pc. lo comido ú obrado á dio dia.

TANGHAS. pc. Un palo con que se zahuman.

TANGHOC. pc. Vide *Tanghod*.

TANGHOL. pc. Bausan. *Satatanghol*, está ab como un bausan. Sinónomo *Tanghod*.

TANGHOR. pc. Esperar con confianza, *V* mucho, *Magtatanghor*. A quien, *An*. Si cho, *Pagtatang-an*. Causa, ó lo que, *Y*. Si cho, *Ipagtatang*. Sinónomos *Asa, Pala,* *nabang.*

TANGHOR. pc. Mirar embelesado, *Vm*. *In*, lo mirado. *Ica*, la causa. *Satatanghor siya* así embobado. Cuadra tambien al mirar animales.

TAN̄GI. pp. Dividir, apartar, como el vesti distintos pedazos, muchas cosas en un *Ma*. Ser puesta una cosa de distinto entre las demás, *Y*. Si muchos, *Ipag* pc. llo á que se añade algo de nuevo, *A* mucho, *Pagtanḡian*. pc. Ser puestas en gar dos cosas distintas, *Pagtanḡin*. pp. estar así las cosas. *Vm*, apartarse ó div cada uno, ó su hacienda de otro.

TAN̄GI. pp. Separar del plato comun la que le toca. *Vm*, atraer para sí. *Mag*, a para otro, ó dos entre sí. Lo que, *Y*. S cho, *Ipag*. pc. Aquel para quien, ó hácia *An*. Si mucho, *Pagtanḡian*. pc.

TAN̄GI. pp. Repartir algo poniendo las cos vididas, *Mag*. Las cosas que, *Pag-in*. Est *Nagcatatanḡi*. *Tanḡi co ito*, esta es mi Escoger dando preferencia.

TAN̄GI. pc. Ropa listada. *Mag*, listar la ro giéndola. *Pagtatanḡitanḡiin mong habihin* jelo con listas.

TAN̄GI. pc. Grietas en las manos ó piés. *tanḡian ang manḡa camay co*, se me ha nado las manos de grietas.

TANG-IB. pc. Barranca, hondura de agua cabon. *Vm*, hacerlo. *In*, el hueco. *Y*, co *Nagcacatang-ib ang ilog*, comienza á cuevas.

TAN̄GILI. pp. Arbol grande, bueno para b *Catanḡilihan*. pp. Lugar de muchos.

TAN̄GILIS. pp. Volver las espaldas rezun *Vm*. A quien, *An*. El lado, *Y*. Si á m *Mag*. pp.

TAN̄GIN. pc. Poner una cosa encima de para cortarla, *Mag*. Lo puesto, *Y*. Dond *Tanḡinan*. pc. Tajon.

TAN̄GIN. pc. Parar un poco los que na *Vm*. La embarcacion, *Y*, l. *In*. A quien, quien, *An*.

TANLAC. pc. Cañas de que hacen cercas. Sinónomo *Tarlac.*

TANLAC. pc. Sobresaltarse. *Ang balitang masama,i, natanlac sa loob*, la mala noticia me sobresaltó.

TANLAC. pc. Atollar, arrojar algo para que se atolle, *Mag*. Lo que, *Y*. *Natatanlac sa losac ang cabayo*, se atolló el caballo.

TANONG. pc. Pregunta. *Vm*, preguntar. Si mucho, *magtatanong*. *Mag*, averiguar preguntando, como algun negocio, casa ó morada. *Mananong*, preguntar examinando como á los muchachos la doctrina. *Y*, lo que ó causa. Si muchas cosas, *Ipagtatanong*. Si buscando algo, *Ipag*. Lo que es preguntado examinando, *Ipananong*. Á quien, *In*. Si mucho *Pagtatanongin*. Dos mútuo, *Mag-an*. Cada uno, *Catanongan*. *Siya mong catanongannin*, consúltalo con él. *Tatanongtanongin*, l. *Tumanongtanongin*, todos preguntan por acá y por allá. Nombre, *Mapag*, l. *Matanongin*. pp. *Tanongan*. pp. Preguntas, ó el sábio á quien de ordinario se pregunta.

TANOONG. pc. Palo aromático.

TANOR. pp. Pastor, centinela. *Vm*, guardar. Si mucho, *Mag*. pc. Lo que, *An*. Si mucho, *Pag-an*. pc. Para quien, *Pag-an*. pp. Causa, *Y*. Si mucho, *Ipag*. pc.

TANOTAC. pc. Vide *Tanactac*.

TANSAG. pc. Fisga. *Manansag*, fisgar. *In*, lo que. Si muchos, *Pagtatansaguin*. Con que, *Y*. l. *Ipanansag*.

TANTAN. pc. Sosiego, descanso. Solo se usa con negativa. *Ualang tantan*, no pára. *Di nagpapatantan nang masamang asal*, no pára en sus malas costumbres.

TANTO. pc. Cierto, ciertamente. *Vm*, certificar enterándose bien. Si mucho, *Magtatanto*. Aquello de que, ó persona de quien, *Tantoin*. Si mucho, *Patantoin*, l. *Pagtatantoin*, l. *Pacatantoin*. *Mag*, afirmar de cierto, ó concertarse dos con firmeza. *Ipag*, lo afirmado ó causa. *Pagtantoan*, á quien se afirma. Nombre, *Mapag*. Sinónomos *Talastas*, *tatap*.

TANTO. pc. Atender á lo que se dice. *Nagpapacatanto*, *Natatanto mo?* Lo has entendido? *Dili co pa natatanto*.

TANYAG. pc. Manifestar, mostrarse, descubrir. *Ma*, mostrarse. *Y*, l. *Ipa*, ser espuesto. Si muchas cosas, *Ipagtatanyag*. *Nagpapa*, andarse mostrando para que le vean. *Patanyaguin*, haz que se manifieste. Abstracto, *Catanyagan*. Sinónomos *Tampac*, *handa*, *hayag*, *sabang*, *Bagong natatanyag siya*, comienza á mostrarse rico. Metáf.

TAOB. pc. Boca abajo, estar boca abajo. *Vm*, l. *Mag*, l. *Napapataob*, lo mismo. *Mag*. volver algo boca abajo. Lo que, *Y*, l. *Ipa*. Lo que está tapado con cosa que se vuelve boca abajo, *Taoban*. Lugar á donde se volvió boca abajo, *Quinataoban*. Lugar á donde es vuelto algo asi, *Pagtaoban*. Ser vueltas dos cosas asi, *Pagtaobin*.

TAOG. pp. Creciente, marea.

TAON. pc. Encontrarse ó toparse algunas cosas, ó venir á un punto ó sazon. *Ma*, suceder acaso asi. *Nataon sa pagbabaguio ang pagsasacay*, se ha juntado el bagyo; al embarque. *Magca*, encontrarse acaso, ó venir á un tiempo. *Pinagcataonan*, el lugar á donde se juntaron. *Naca*, llegar á buena coyuntura. *Naan*, á lo que. *Nataonan co ang magandang panahon*, logré buen tiempo. *Vm*, l. *Maqui*, hallarse á algo en compañia de otros. *Mag*, juntarse dos en un lugar en una misma hora. *Pag-an*, el lugar á donde. *Ipag*, la causa. *Y*, lo que es hecho en tál tiempo. *In*, el tiempo en que. *Taonin mo ang pagcain nang Padre*, llega la hora de comer el Padre. *Manaon*, frecuen... Nombre, *mapagtaon*.

TAON. pc. Año. *Sangtaon*, un año. *Taontao*... todos los años. *Manaon*, l. *Mamanaon*, ca... año. *Tinaonan*. pc. Caña de un año.

TAOL. pc. Llaman en Manila tabardillo. Si... nomo *Taong*.

TAONG. pp. Paño negro, que ponen en la ca... beza por luto. *Mag*, ponérselo, traerlo. *In*... *Y*, el paño. *An*, la cabeza. *Ipag*, la caus...

TAOS. pp. Voz clara y sonora. *Vm*, irse poniendo tal. *Y*, la causa.

TAOS. pc. Atravesar de parte á parte, *Vm*, l. *Mag* Neutraliter, l. Active. *An*, lo que. Si mucho, *Pagtataosan*. *Manaos*. pc. Penetrar el viento, agua, ó luz, por algun agujero. *Pinananaosan*, el agujero. *Y*, lo llevado á alguna parte. Si mucho, *Ipagtataos*. Lugar á do se vá ó lleva, *Taosin*. *Cun dumating ca sa Maynila taosin mo ang Palangag*, en llegando á Manila pasa de camino á Parañaque. Sin... nomos *Lagpos*, *taypos*, *laos*, *lag-os*. *Taos*... *loob niya yaong uica*, palabra de corazon. *Ta*... *na sugat*, herida penetrante. Metáfora.

TAOS. pc. Hallar lo que buscaba. *Naca*. Lo ha... llado, *Nataosan*, .Causa, *Ica*. Lugar, *Quina*... *taosan*.

TAOTAO. pc. Menear la caña de pescar, *Vm*, l. *Mag*. La caña, anzuelo, *Y*. Si mucho, *Ipag*... *taotao*. A do. ó el pez, *Taotauan*. Si mucho... *Pagtataotauan*. Sinónomo *Lauit*.

TAOTAO. pc. Sobra, sobresalir, sobrepujar, *V*... *Mataotao na cahoy*, sobrado, ó demasiado pa... lo que se quiere.

TAOY OY. pc. Vide *Tioy oy*.

TAPA. pp. Compañía en el trato. *Mag*, gas... por igual, depositar cada uno un tanto igu*al*. *Vm*, l. *Maqui*, entrar de nuevo en el tra*to*. *Pagtapahin*, lo gastado, ó depositado. *Y*, l. *Ipaqui*, lo que es metido de nuevo para el gasto. *Han*, l. *Paquitapahan*, el depósito que esta... de antes, ó aquellos á quienes se junta. *Catapa*, cada uno de los dos.

TAPA. pp. Polvos que echan en el vino. *Mag*, echarlos. *Y*, los polvos. *Han*, el vino.

TAPA. pc. Barbacoa de pescado ó carne. *Vm*, l. *Mag*, hacerla. *Tinataphan*, ser hecha. *Natataphan*, estarlo. Para quien *Y*. Tambien ser hecha, *Y*.

TAPA. pc. Secar algo al fuego, *Vm*. Mejor, *Mag*. Lo que, *Hin*, l. *Y*. Si mucho, *Ipagtatapa*, l. *Pagtatapahin*. Con que ó persona, *Ipag*. Lugar, *Pagtapahan*. *Tapahan*. pp. Parrillas.

TAPAC. pp. Pisada. *An*, l. *Matapacan*, ser pisado. *Natapacan co ang ajas*, pisé la culebra. *Itapac mo ang paa*, asienta bien el pie.

*qui*. Lo que, *Y*. Si dos ó mas, *Mag*. Las cosas que, *Pag-in*.

TAPOS. pp. Fin, acabamiento como de tiempo, plática, y cosas asi sucesivas. *Vm*, dar fin á alguna obra. Si muy al cabo. *Mag*. pc. Irse acabando, *Ma*. Ser acabada, *In*, Si mucho, *Pag-in*. pc. Causa, *Ica*. *Taposan*, aquello á que se da fin. *Catapósan*. pp. l. *Cataposan*. pc. Fin ó término. Sinónomos *Yari*, *otas*, *lohor*.

TAPOS. pc. Topar con lo que buscaba, *Naca*. Lo topado, *Na-an*.

TAPSAC. pc. Ruido de agua que cae de alto, *Vm*.

TAPSAC. pc. Salpicar el agua que cae de alto, (este es el propio) *Maca*. El salpicado, *Natatapsacan*.

TAPSAO. pc. Señal con golpe en el árbol, *Vm*. l. *Mag*. El árbol, *An*.

TAPSAO. pc. Saltar el cuchillo de la mano, por haber dado al soslayo, ó saltar las astillas, *Na*, l. *Napa*.

TAPSONG. pc. Atollarse. *Na*. Á otto, *Mag*. Á quien, *Y*.

TAPTAP. pc. Vide *Tabtab*.

TAPTAPAN. pp. Cáscara de coco como plato.

TAPULAO. pp. Echar á perder algo, labrándolo con hacha ó bolo, *Natatapulauan*.

TAPYA. pc. Llano, chato. *Ma*, estarlo. *Matapya*. cosa chata. Sinónomo *Lapya*.

TAPYAO. pc. Vide *Tipyao*, ó el siguiente.

TAPYAS. pc. Desbastar algo, *Vm*. Si mucho, *Magtatapyas*. Lo que, *An*. Si mucho, *Pagtatapyasan*. Lo quitado, *In*. Si mucho, *Pagtatapyasin*. Con que, *Y*. Si mucho, *Ipagtatapyas*.

TAPYASIN. pp. Cocos pequeños, que cuando tiernos tienen la cáscara dulce y blanda.

TAQUÍ. pp. Escusas ó efugios que uno hace para escaparse de lo que le piden, *Mag*. Con que ó los efugios, *Ipag*. Sobre que, *Pag-an*.

TAQUIG. pc. Culebra de agua: es palabra de Marinduque.

TAQUIL. pp. Topar una cosa que es llevada en la mano con otra. *Nataquil yaring tongcor co sa cahoy*, topó mi báculo con el palo. Vide *Tangco*, con sus juegos.

TAQUILIS. pp. Palo santo de Filipinas. Sinónomo *Camagsataquilis*.

TAQUIN. pc. Sonido de la voz del perro que ladra lejos. *Vm*, ladrar asi. Si mucho, *Magtataquin*. *An*, á que. Si mucho, *Pagtataquinan*. Causa, *Y*. Sinónomo *Tahol*, *holhol*, *alolong*.

TAQUIN. pc. Poner cada cosa por sí, *Mag*. Las cosas que, *Pagtaquintaquinnin*.

TAQUINDI. pc. Saltar en un pie. *Vm*. l. *Mag*. l. *Manaquindi*. Vide su sinónomo *Hinlalay*.

TAQUIOM. pc. Recoger el arroz que está puesto al sol para molerlo, *In*.

TAQUIP. pc. Tapadera generaliter. *Vm*, ponerse uno como pantalla. *Mag*, taparse con manta, ó tapar con tapadera á otra cosa. *Tacpan*, ser tapado. *Cataquip*, tapadera. Sinónomos *Pinir*. *linib*.

TAQUIP. pc. Encerrarse. *Nataquip sa silid*, se encerró en su aposento. *Tacpan mo ang pinto*, cierra esa puerta. *Taquip nang bulaclac*, capullo de la flor. *Taquip nang lingui*, capullo del miembro viril. *Taquip sa mu...*, velo. *Taquip sa Altar*, cortina. *Taquip sa mata*, tapaluz, antiparra.

TAQUIP. pc. Pescar con muchas bancas para coger en medio los peces. *Mag*. pescar asi. *Pag tacpan*, ser cogido, ó el lugar.

TAQUIPCOHOL. pc. Una yerba, cuyas hojas sirven para medicina en los ojos.

TAQUIPSOSO. pp. Lo mismo que el antecedente. Sinónomo *Hongothongot*.

TAQUIR. pp. Topar en algo con el pie por empeine, á diferencia de *Tisor*. *Ma*. En q... *Quinataquiran*. Causa, *Ica*. *Vm*. de propósito. *In*. ser golpeado asi. Si mucho. *Pag-in*. C... que, *Y*.

TAQUIR. pc. Hierro de saeta ó jara. *Nataquir co*, le heri con la jara. *In*, ser herido con ella.

TAQUIRAY. pp. Pezon de coco.

TAQUITAQUI. pp. Pensamiento, meditacion. *Mag*, pensar, meditar, *Ipag*, lo que. Sinónomos *Bulay*, *dilirili*, *gonamgonum*, *acala*.

TAQUITAQUI. pp. Hablar por rodeos, diciendo á uno para que lo entienda otro. *Mag*. Por quien se dice, *Pagtaquitaquihan*. La causa, *Ipag*.

TAQUITAQUI. pp. Trastrocar las palabras ó letras de las dicciones, *Mag*. La causa ó las palabras, *Ipag*. Á quien, *Pag-han*. Sinónomo *Caui*, *tigbohol*.

TARÁ. pp. Goloso. Es palabra con que las mugeres llaman por cariño á los niños, goloso. *Vm*. irse haciendo, *In*, en que.

TARAC. pp. Estaca clavada en agua, ó rio. *Ma*, enclavar. Si mucho, *Mag*. pc. Á donde, *A...* Si mucho, *Pag-han*. pc. La estaca, *Y*. Si mucho, *Ipag*. pc.

TARAC. pp. Clavar los ojos, mirando de hito en hito, *Vm*. l. *Mag*. Los ojos, *Y*. Á quien, ó donde, *An*. Estar clavados, *Ma*.

TARAC. pc. Camotes grandes.

TARAC. pc. Dar golpe con los pies enojado. *T... taractarac*. Lo mismo que *Tatalictalic*. pc. *P... polacpolac*. pc.

TARACAN. pc. Coco de la altura de un hombre. *Niog na taracan*.

TARAHAN. pp. Pedir algun regalo al que tiene boda. *Vm*, pedir por sí en persona. *Patarahan*, por otro, *An*. l. *Patarahanan*, á quien se dá. *Tinatarahan*, á quien se pide. El en... viado, *Pa-an*. *Patarahan sa iyo itong cac... nin*, esta comida os es enviada. *Tarahan*, *Tinatarahan namin itong cacanin*. pc. Este r... galo nos es dado. De aqui sale el siguiente *Tarahang galang*, pedir licencia para irse. *Aco tumatarahang galang*, con licencia de vmd. ... iré. *Tarahanang galang*, de quien. *Y*. la causa. Sinónomos *Paalam*. *pasangtabi*. *Tarahaning g... lang co muna sa iyo iyang damit*, l. *Ipat... rahang galang mo muna sa aquin*, pídote pr... tado, ó préstame el vestido, y no tiene o... uso en este sentido.

TARAMPOLA. pp. Berengenas silvestres.

TARANG. pc. Patear como el que pisa fue... *Magtatarang*, l. *Tumarangtarang*, l. *Tatara... tarang*. Á quien ó á donde, *Tarangtarang...*

*Vm*, irse poniendo asi, *Magpaca*, asentar, ó ponerse uno bien. *Mag*, poner otra cosa asi. *Paca-in*, lo puesto. *Matatag na bangca*, segura, no celosa.

TATAGAN. pc. Cañuto en que guardan la cal para el buyo.

TATAG-OCAN. pc. Nuez del gaznate.

TATAL. pp. Astilla.

TATAMPAL. pc. Camarones que se crian en la orilla del agua.

TATAP. pp. Inquirir, ó buscar lo que falta, *Vm*. Lo que, *In*. Si mucho. *Pagtatapin*, pc. Nombre. *Matatap na tauo*. Sinónomos *Talastas*, *tanto*.

TATAP. pp. Paga, ó, derechos en poca cantidad. *Mag*, l. *Magpa*, darlos, *An*, l. *Pag-an*, á quien.

TATAR. pp. Gusano largo y grueso como un dedo, *Tatartataran*, una comidilla de masa en figura de gusano.

TATAS. pc. Hábil, entendido. *Matatas na tauo*, hombre tal.

TATAS. pc. Salir bien la labor, ó bordadura, *Vm*, *matatas na guhit*, *solam*, *sulat*. *matatas mangosap*, agudo en hablar.

TATAO. pc. Muñeca, idolillo. Sinónomo *Taotauohan*.

TATI. pp. Caca de niños. Esta palabra dicen para proveerse, y la madre les dice *Tatiin mo*.

TATIYAO. pp. Gallo destinado para andar con las gallinas. *Tatatiyauin co itong sasabongin*, destinaré este gallo para las gallinas.

TATLO, l. TATLU. pc. Tres en número. *Pagtatlohin*, l. *Pagcatloin*, dividir en tres. *Catloan*, añadir uno á dos para que sean tres. *Nagcaca*, hacer entre tres. *Nagmamacatlohan*, trabajar cada tercer dia mútuo, *Macatlo*, al tercer dia que vendrá. *Camacatlo*, al tercer dia que pasó. *Tigatlo*, á cada uno tres.

TATUA. pc. Negar, *Vm*, Si mucho, *Magtatatua*. Lo que, *Y*. Si mucho, *Ipagtatatua*. A quien, *Tatuan*. Si mucho, *Pagtatauaan*. *Mag-an*, dos mútuo. Nombre, *Matatuain*.

TATUA. pc. Reñir de palabra. *Maqui*, uno con otro. *Paquitatuain*, con quien. *Pagtatuaan*, sobre que. *Ipag*, la causa. *Mag*, los dos. *Catatua*, el contrario, Nombre. *Mapag*, dos que siempre riñen. *Mapaquitatua*, uno que siempre riñe con otro. Sinónomos *Auay*, *talo*, *singa*.

TAUA. pp. Risa. *Vm*, reir. Si mucho, *Tataua nang tataua*. *Mag*, dos ó tres. Si mas, *Mangag*. Tambien *Mag*. pc. Reirse mucho. *Tauanan*, de que, ó de quien. Si de muchos, *Pagtauanan*. pc. Causa, *Y*. Si mucho, *Ipag*. pc. *Cataua*. pc. Compañero en reir. *Catauatauang maquita*, causa risa el verle. *Maca*, l. *Magpa*, causar risa. Nombre, *Matauanin*. pc.

TAUAC. pc. Saludador, hechicero, de quien creen que cura con su saliva. *Vm*, sanar, ó curar. *In*, á quien. Si mucho, *Pagtatauaquin*. Con que, ó causa, *Y*. *Naca*, causar sanidad.

TAUAC. pc. Anchura del mar, pero con negativa. *Di matauac ang dagat*, ancho. Si mucho. *Di matauactauac*.

TAUAG. pp. Llamar, *Vm*. Si mucho, *Mag*, *In*, ser llamado. *Pag-in*. pc. Si mucho. No bre, con que, ó causa, *Y*. Si mucho, *Ip* pc. El que es llamado para darle algo, uagan. *Tauagan mo siya nang isda*, male para darle pescado. *Tauagan*. modo llamar, poniéndose nombres. v. g. *Casamp* *Tumauaglauaguin*, llamar unos á otros con cando. *Tauaguin*. pc. El que es de ordin llamado.

TAUAG. pp. Pregonar, amonestar, *Mag*. Lo que, *Ipag*. A quienes, *Pag-an*. pp.

TAUAL. pp. Curar con ensalmos *Vm*. Si muc *Mag*. pc. *In*, á quien, Si mucho, *Pag*- pc. Con que, *Y*. Si mucho, *Ipag*. pc. Sin nomos *Hopa*, *sapa*.

TAUAL. pp. Curar con yerba la picadura culebra, *Vm*. A quien, *In*. La yerba, *Y*. *Na* pedir que le curen.

TAUAL. pp. Retenida de cordel. *Itaual mo iy* *cahoy*, pónle retenida.

TAUAL. pc. Paradero ó descanso. Sinóno *Bitangan*.

TAUAR. pp. Perdon. *Vm*, pedirlo. Si muc *Mag*. pc. A quien, *An*. Si mucho, *Pag*- pc. Aquello por que, *Y*. Si mucho, *Ipag*. *Mag*, y mejor *Mag-an*. pc. Pedirse per dos mútuo.

TAUAR. pp. Remision. *Magpatauar*, perdo *Pa-in*, á quien. *Ipa*, lo que. *Magpa-an*, mútuo.

TAUAR. pp. Regatear. *Vm*, l. *Maqui*, un otro. *Mag*, concertarse los dos. *An*, lo re teado. Si mucho, *Pag-an*. pc. Sinónomo *To*

TAUAS. pp. Piedra alumbre.

TAUAS. pc. Librarse de algun mal, *Maca*. *Taluas*, *talauas*, *taliuacas*, con sus juego

TAUAY. pc. Lejos como un tiro, de arma, tirar de lejos. *In*, á lo que. Si mucho, *tatauayin*. Con que, *Y*. Si mucho, *Ipa* *tauay*. *Mag-an*, dos mútuo.

TAUIG. pc. Puntas enfrente una de otra, *cataui̇g*, palabra de la Laguna, que solo usa allí.

TAUIL. pp. Menearse lo que está en alto, Si mucho, *Tatauiltauil*.

TAUING. pp. Raiz del árbol *Bacauang*. Sinón *Cauat*.

TAUING. pp. Lo mismo que *Timba*.

TAUING. pp. Vacía con que sacan agua.

TAUING. pc. Bambalearse. Vide *Lauing*, *Ui* *uing*, con sus juegos.

TAUIR. pc. Atravesar por rio ó mar, *Vm*, mucho, *Magtatauir*. *Mag*, pasar algo á la banda. *Y*, lo que ó causa. Si mucho, *Ip* *tatauid*. *An*, l. *Pag-an*. pc.. La embarcacio rio en que. *In*, la parte del rio por do se pasa, ó aquello porque se va, ó el mi rio. Si mucho, *Pagtatauirin*. *Tauiran*, l. *tauiran*. pp. La embarcacion para eso, ó gar por donde. Nombre, *Magtatauir*. pc.

TAUO. pp. Hombre. *Tauotauohan*, l. *Tauot* l. *Tau*. pc. Figura de él. *Mey tauo aco*, t huesped. *Magca*, tenerlos, ó haber hombr

TAUO. pp. Convidar, *Mag*. pc. Ser convid

pc. Causa ó con que, *Ipag*. pc. Lugar, *han*. pc. *Tauo tauo ang paghahain*, quiere que sean divididas las viandas en pla- cada uno. Lo mismo *Tauotauohin*. pc. *paghahain*. *Patauohan*. pp. Cosa que se la guardar.

pp. Gente. *Mey tauo sa Simbahan*, hay en la Iglesia. *Ualang tauo sa bayan*, no gente en el pueblo. *Hindi aco inaring* l. *Hindi aco pinapaguintauo*, no hizo de mi. *Catauo*, uno solo. *Sa catacatauo*. ida persona de por sí. *Catauohan*. pp. anidad. *Tauo ca*, l. *Ang tauong ito*, lo por desprecio, cuando riñen con otro. *sa bayan*, hombre de corte. *Tauo sa-*, silvestre, salvage. *Quinatauohan*, cos- re ó uso de algun hombre, ó de todos omun. *Catauan*, es síncopa de *Catauohan*.

pp. Acertar de medio á medio con algun , *Vm*.

. pp. Una enfermedad de hinchazon ó dillo. *Tinatauol*, á quien da, l. *Ma*, pa- la.

. pp. Lo mismo que el antecedente.

AUO. pp. Atar ó coser la nipa: solo se n pasiva. *Tauotauohin ang paguatip*, sean s todas.

p. Escremento. *Vm*, escretar. Si mucho, pc. Acaso, *Ma*. El escremento, *Y*. Si o, *Ipag*. pc. A donde, *An*. Si mucho, *in*. pc. *Nagcacun*, ensuciarse de repente. *a*, coger almejas metidas en el lodo en mar.

pp. Probar tanteando el peso ó medida. *yatayahin*, ser tanteado. No tiene mas

pc. Curar el barro, cociéndolo en agua. cocerlo. *Tayahin*, lo que. *Han*, donde. pc. Parar, como trompo ó pantorrilla que den en ella, como zancadilla. *Mag*, alguna cosa asi, para que la tiren. *Ma*, puesta. *Y*, ser puesta. Si mucho, *Ipag-* , Lugar. *Pag-an*.

pc. Asentar bien algo, *Mag*. Lo que. *Y*. lo, *Ma*. *Ang pinagtatay-an nang sangli- g bayan, ay ang bagsic nang Dios*, es- el mundo en el poder de Dios.

OTAB. pp. Tierra húmeda, blanda y fofa, *botab na lupa*.

. pp Gota de licor caida en el suelo. gotear. Si mucho, *Mag*. pc. Si mas, *Ta- tayac*. Acaso, *Ma*. De propósito, *Y*. Si o, *Mag*. pc. Á donde, *An*. Si mucho, *an*. pc. *Patayacan mo*, pringalo. *Catayac*, gota. Cuadra al salírsele á uno la saliba, suciarse, *Vm*, l. *Mag*. Refran.

*Ang catacatayac*.
*nucat macapagcati nang dagat*.
os pocos hacen un mucho.

AR. pc. Zancos de caña en que andan los os en el juego. Vide su sinónomo *Sayu-*

AR. pp. Quitasol hecho de tres cañas ó . *Mag*, usar de él. *An*, lo cubierto, *Ipag*, asa.

AO. pc. Caracol.



TAYAD. pp. Punta roma. *Vm*, l. *Mag*, sacar punta roma, aguzar asi. *An*, á lo que. *Y*, con que. *Matayad*, cosa asi.

TAYAG. pp. Descubrir lo que lleva para que lo compren, *Vm*. Lo que, *Y*. Á quien, *An*. Sinónomo *Tanyag*.

TAYAMOTAN. pp. Basura, mondaduras de bejuco.

TAYAMTAM. pc. Secar hojas al sol, *Ma*. El sol, *Naca*, l. *Ica*. Donde, *Ca-an*. *Magpa*, ponerlas á secar. *Ipa*, lo que.

TAYANGCAR. pc. Zancudo. *Matayangcar na tauo*, persona tal. Sinónomos *Tangcar*, *dangcao*, *talangcar*.

TAYANGTANG. pc. Lo mismo que *Tayantam*; pero mas usado es este *Tayangtang*.

TAYANIG. pp. Ruido no muy recio del que anda, golpea ó menea algo, *Vm*. Si mucho, *Magtatayaning*, l. *Tatayatayanig*.

TAYAP. pc. Lo mismo que *Tulis* y *Tilos*. Vide.

TAYARAC. pc. Hombre muy grande. *Tayarac nang tayarac ang tauong ito*, muy grande es este hombre.

TAYBONG. pc. Empinado. *Ma*. estarlo. *Pacataibongin*, ser hecho asi. Mas usado es *Tibong*. Aplícase al sombrero de copa alta.

TAYCTIC. pc. Vide *Taliclic*.

TAYCTIC. pc Aturdir á uno con golpes. *Nataycitic aco nang iyong paglalacar*, me aturdes con tus caminadas.

TAIGTIG. pc. Estremecerse la tierra por trueno ó artilleria, *Na*. *Ang lupa tinaigtig nang colog*.

TAYIN. pp. Parar, como trompo ó pantorrilla, *Vm*, l. *Mag*. Lo que, *Y*. Vide su sinónomo *Taya*.

TAIN̄GA. pp. Oreja ó asa. *Manain̄ga*, aplicar el oido. *Panain̄gahan*, ser oido. *Houag cang magtain̄gahan*, no pongas atencion, no tengas grandes orejas ni creederas. *Ipanain̄ga*, con que, ó causa. *Mey tain̄ga ang lupa*, no te oiga alguno, que tambien oye la tierra.

TAIN̄GA. pp. Hincharse la uña por un lado, criar materia, *Manain̄ga*. La uña, *Panäin̄gahan*. La causa, *Ipanain̄ga*.

TAIN̄GA. pp. Padrastro de las uñas. *Nananain̄ga*, criarle. *Pinananain̄gahan*, lugar donde. *Ipanain̄ga*, causa.

TAIN̄GANG BABUY. pp. Yerba.

TAIN̄GANG DAGÁ. pp. Yerba. Sinónomo. *Sosocoyoli*.

TAYP. pp. Costura. Vide *Tagni*, con sus juegos, escepto el acento que, *Tayp*, siempre es pp.

TAI YS. pp. Afilar cuchillo para hacer tuba. *Vm*, l. *Mag*. El cuchillo, *Y*. El palo en que, *Pagan*. Tambien se llama *Tai ysan*.

TAINIG. pc. l. *Taynag*. pc. Vide *Tayani*, con sus juegos.

TAYO. pp. Nominativo del plural del pronombre nosotros, que se usa cuando se quiere incluir aquel con quien hablamos.

TAYÓ. pc. Estar en hiesto y derecho. *Vm*, estar asi, si es viviente. *Ma*, si no lo es. *Mag*, poner algo asi. *Y*, l. *Ipa*, lo què. Si mucho, *Ipagtatayo*. *An*, l. *Pag-an*, á donde. Si mu-

cho, *Pagtatayoan*. *Tay-an*. lugar. *Si tatayo*, estar hecho un bausan. *Mag-an*, dos parados enfrente. Nombre, *Matayoin*. pp.

TAYOAN. pc. Quicio.

TAYOBAY. pp. Vide *Tayubay*.

TAYOBAC. pc. Pájaro verde de pico amarillo.

TAYOBASI. pp. Limaduras, ó lo que salta del hierro cuando lo labran. Tambien *Tayobasing cahoy*, leña que por muy húmeda no enciende bien.

TAYOC. pc. Estarse parado mano sobre mano. *Tatayoctáyoc lamang*. Mas usado es *Tayog*, vide.

TAYOCOD. pp. Horquilla. *Mag*. poner en ella lo que llevan. *An*, lo que. La horquilla, *Y*. Vide *Talocod*, que es el usado.

TAYOG. pc. Flojo en el obrar. *Vm*, parar en el trabajo. Si mucho, *Magtatayog*. En que, *An*. Si mucho, *Tinatayogtayogan*. La causa, *Y*. *Itinatayog lamang ang catauan diyan sa gaua*. no hace mas que estar en biesto como abobado.

TAYOCTOC. pc. Enfadarse de algo. *Naca*, causar enfado. *Nagcaca*, estar asi. *Pagcacatayoctoc sa aquin ang pagsasaca*, enfadado estoy de la sementera.

TAYOCTOG. pc. Lomo ó espinazo de animal.

TAYOM. pp. Añil. *Vm*, l. *Mag*, teñir. Si mucho, *Mag*. pc. *In*, lo que. Si mucho, *Pag-in*, pc. Con que, *Y*. Si mucho, *Ipag*. pc. Lugar ó yerba con que, *Pag-an*. *Mananayong*. pp. Nombre.

TAYOMAN. pc. Tina en que tiñen con el añil. Sale de *Tayom*.

TAYOMAN. pc. Añil silvestre.

TAYOMTAYOMAN. pp. Yerba con que tiñen de negro.

TAYON. pp. Mecer. *Vm*, así mismo. *Mag*, á otro. Lo que, *Y*.

TAYON. pp. Suspender la obra, *Vm*, l. *Mag*, *sa gaua*. A quienes, *Patayonin*. Lo suspendido, *Y*. *Ma*, estar parado.

TAYONÁ. pc. Cañuto grande para guardar vino ó vinagre.

TAYONAN. pc. Cuna de bejuco colgada. *Mag*, tenerla. *Ipag*, ser echado en ella. *Mag*, columpiarse en ella, ó á otro. *Ipag*, á quien.

TAYONCOD. pc. l. *Tayongcod*. Estrivar en báculo, *Mag*, l. *Nananayoncod*. Con que, *Ipag*, l. *Ipinananayongcod*.

TAYONG. pp. Cesar en la obra. Vide *Tayon*, su sinónomo.

TAYONGO. pp. Tierra con cierto género de carrizales. *Lupang matayongo*.

TAYOP. pc. Dicen los muchachos en lugar de *Talop*, mondar.

TAYORÍ. pp. Punta que cuelgan en el *Potong*. *Magpa*, hacer que cuelgue. *Papagtayoriin*, lo que.

TAYORTOR. pc. Lomo. Sinónomo *Gologor*.

TAYOS. pp. Vide *Tilos*.

TAYOS. pp. Alisar, *Mag*. Lo que, *An*.

TAYOTAY. pc. Canto ó verso, ó *Talinhagá*. *Si Pedro con mangosap, ay maraming tayotay*, cuando habla Pedro, ingiere muchos versos.

TAYOTÓ. pc. Podrirse la madera, *Na*. Causa, *Naca* l. *Ica*.

TAYOTO. pp. Yerba asi llamada.

TAYOCANAC. pc. Y se sincopa. *Tayuanac*. caña sin espina.

TAYPO. pc. Quebrarse la punta del espolon del gallo, *Nataipoan ang tahir nang sasabongin*.

TAYRANG. pc. Tranco para pasar algo. *Mag*, dar un tranco. *In*. ser pasado de un tranco.

TAYROC. pc. Sondar, *Vm*. l. *Mag*. El agua, *An*. Vide *Taroc*.

TAYROC. pc. l. *Patayroc*. Lo mismo que *Tayori*.

TAYTAY. pp. Pasar como por puente de una caña. *Vm*. Llevar algo asi, *Mag*. *Nanaaaytay*.

TAYOBAY. pp. Ahumar carne o pescado que no se sala, *Mag*. La carne. *In*.

## T antes de I.

TIAB. pc. Muescas ó trechos en los árboles para poder subir por ellos. *Vm*. l. *Mag*, hacerlos. *An*, donde. Si mucho. *Pag-an*. pc. Con que, *Y*. Y generalmente cualquiera señal en el árbol.

TIAC. pp. Dar en el punto. *Natiacan*. l. *Napatiacan*, á quien acaso. *Tiniacan*, l. *Pinatiacan*, de propósito.

TIAC. pp. Cazar con perros, *Vm*. Lo cazado, *In*. Lo cogido ya, *Na-an*. Si mucho. *Mag*. pc. Para quien ó con que, *Y*. Donde, *An*. Ordinariamente, *Naniniac*. Con que, *Ipaniac*. Los que, *Pinaniniac*. Lugar, *Pinaniniacan*. Cazador asi, *Maniniac*. *Napatitiac sa gubat*, meterse en la espesura del monte.

TIAGÁ. pc. Vide *Tagal*, con sus juegos. *Tiagang tauo*, hombre de teson.

TIAL. pc. Vide *Tiar*.

TIAN. pp. Gritar el venado, *Naninian*. Donde, *An*.

TIANAC. pp. Trazgo ó duende. Vide *Patianac*.

TIAP. pc. Amigo. *Nagcaca*, trabar amistad. *Ipagcaca*, ser admitido á ella. *Catiap*, uno de los dos.

TIAR. pc. Andar en puntillas, *Vm*. Si mucho, *Magtitiar*, l. *Titiartiar*. Por donde, *An*. Con que ó causa, *Y*.

TIAR. pc. Cuchillo pequeño de cabo largo.

TIAY. pp. Vide *Tiar*, que es mas usado.

TIBÁ. pp. Tasar, decir á buen ojo. *Magcanong tiba mo dito sa palay na ito?* que tasa pusiste á este arroz? *Hindi co matibaan*, no lo puedo tasar.

TIBA. pc. Cortar el árbol de plátano, para coger el racimo, *Vm*. Si mucho, *Magtitiba*. Lo cortado, *Tib-in*. Si mucho, *Pagtitib-in*. Con que, *Y*. Si mucho, *ipagtitiba*.

TIBABAL. pp. Nanca que tiene bello y no crece. *Matibabal na catao-an*, cuerpo de mucha carne.

TIBAC. pp. Hinchazon de pantorrillas. *Magca*, l. *In*, tenerla asi. *Ipagca*, la causa. Nombre, *Tibaquin*. pp.

TIBAG. pc. Desmoronarse la tierra, derribarse las piedras. *Vm*, l. *Mag*, derribar. Si mucho, *Magtitibag*. Lo que, *In*. Si mucho, *Pagtitibaguin*. Con que, *Y*. Si mucho, *Ipagtitibag*. De

á donde, *An*. Si mucho, *Pagtitibagan*. Frecuent. *Manibag*. *Ma*, desmoronarse. *Panibag*. pc. Mazo.

TIBALAN. pp. Vide *Tabal*.

TIBALAO. pp. Yerba con que emborrachan al pescado. *Mag*, pescar con ella. *In*, ser muerto con ella.

TIBALAY. pc. Juego de tejo.

TIBALBAL. pc. Gordinflon. *Matibalbal*, l. *Tibalbaling tauo*, hombre así.

TIBALBALIN. pp. Pesado por muy gordo. *Tibalbaling tauo*.

TIBANI. pc. Lo mismo que *Tibari*.

TIBALYAO. pc. Noticia cierta. *Tibalyao na balita*.

TIBANI. pc. Enlabiar, *Vm*, l. *Mag*. Á quien, *Hin*. *Houag mo acong tibanihin*, no me enlabies. *Matibani*, cosa dudosa. *Tibani mandin iyang uica mo*, es duduso lo que dices.

TIBANI. pc. Afirmar por cierto lo que no lo es. *Mag*. Ser hecho, *In*. *Patibani*, l. *Magpatibani*, dejarse engañar.

TIBARBAR. pc. Noticia falsa. *Tibarbar na balita*. Vide *Talibarbar*.

TIBARÍ. pc. Engañar con palabras dobladas, *Mag*. Á quien, *Pagtibarian*. Con que ó causa, *Ipag*. *Napagtibarian aco*, fuí engañado.

TIBARÍ. pp. Hablar tan apriesa, que no se entiende. *Nagtitibari*.

TIBATIB. pc. Yerba de hojas grandes, cuya raiz es á modo de *Tugui*.

TIBATIB. pp. Viruelas negras y mortales; otros dicen *Malatibatib*, por semejante á esta yerba. *Naninibatib ang lauay*, se le cae la baba. Metáfora.

TIBAY. pp. Fuerte, recio. *Vm*, irse poniendo tal. *Mag*, fortalecer. *In*, si es accion. *An*, si es cosa. Si mucho, *Pag-in*. pc. l. *Pag-an*. pc. Con que, *Ipag*. Si mucho, *Ipag*. pc. *Catibayan*. pp. Abstracto. *Matibay*, fuerte, recio.

TIBAY. pp. Estrivar, *Naninibay*. Donde, *Pinaninibayan*.

TIBI. pc. Estitiquez. *Mag*, estar estreñido. l. *Tibhin*. Si mucho, *Pagtitibhin*. *Ica*, la causa.

TIBIG. pc. Fruta silvestre como higos.

TIBLAOG. pc. Lo mismo que *Tiglaob*.

TIBO. pp. Espina ó aguijon, que tiene la raya ó el candole, cuya herida suele matar. *In*, ser picado. *Ma*, acaso. Causa, *Ica*.

TIBOBOS. pp. Verdadero, puro, fino. Sinónomos *Pusacal, busabus, tunay, lubos, totoo*. De aqui *Ilhao mong tibobos*, l. *Iihao mong itibobos yaring isda*, ásalo entero sin quitarle nada. Donde, *An*. Activa, *Mag*.

TIBOC. pc. Respirar del agonizante, *Vm*, l. *Titibociiboc*, tambien *itinitiboc*.

TIBOC. pc. Pulsar, pulso, *Vm*. Donde, *An*.

TIBOG. pp. Espantar, ojear, *Vm*. Á lo que, *In*. *Ma*, alterarse huyéndose. *Natibog ang manğa tauo*, se alteraron. *Naca*, l. *Ica*, la causa.

TIBOLI. pp. Lagarto. *Catibolihan*, l. *Matiboli*, lugar de muchos.

TIBOLI. pc. Limones grandes. Vide tambien *Timbolir*.

TIBONG. pp. Empinado. *Matibong na bobong*, tejado empinado. *Pacatibonğin*, ser hecho asi.

TIBOS. pc. Caña dulce.

TIBOR. pc. Esperma. Vide *Tobor*. Nunquan convenit uti hoc verbo.

TIBTIB. pc. Punta de caña dulce, que se siembra.

TIBTIB. pc. Henderse cosa de barro, *Ma*. Hendidura, *Tibtib*, l. *Catibtiban*.

TIBYAYONG. pc. Calabaza blanca ó condol. Sinónomo *Sicot*. pc.

TIBYOG. pc. Cañitas delgadas.

TIBYONG. pc. Lo mismo que el antecedente.

TIBYONG. pc. Golpear el agua para que acuda el pez. *Mag*. En donde, *An*.

TICA. pp. Propósito, intencion. *Mag*, tenerla. *Hin*, de que. *Pag-han*, lugar, ó á quien se hace, ó sobre que. *Tinitica cong maquita*, tengo intencion de verlo. *Ipag*, la causa. *Napagticahan co yaon*, túbelo en propósito.

TICA. pp. Pájaro de pies largos y pico amarillo.

TICA. pp. Hojas de unas como alcachofas. *Para cang tica, ticain ca*, se dice del hombre largo y flaco.

TICA. pc. Cojear Vide su sinónomo *Tiar*.

TICAL. pp. Palma silvestre. *Mag*, tapar con ellas la casa. *An*, lo tapado. Si mucho, *Pagan*. pc. Con que, *Y*. Si mucho, *Ipag*. pc. Sinónomo *Anahao*.

TICAL. pc. Cansancio de camino. *Tinicalan*, estar entumecidas las pantorrillas ó muslos de haber andado mucho. Sinónomos *Nğalay*, *Nğalo*.

TICANG. pc. Cesar, aflojar en lo que antes hacía, *Vm*. La obra en que, *An*, l. *Quinaticanğan*.

TICANG. pp. Abrirse las junturas de las tablas. *Vm*, irse abriendo. *In*, ser abierto. *Na*, estarlo. Mas usado es *Tingcang*.

TICAP. pc. Menearse el pez dentro del agua, parece que con el sol relumbra, *Vm*. Si mucho, *Nagtiticap*, l. *Nagticapticap*. La causa, *Y*. La agua á do, *An*. Sinónomo *Quitap*. *Titicapticap ang ningas*, se dice de la luz que ya se apaga. Tambien del que ya se muere boqueando.

TICAS. pp. Talle traza, ó disposicion. *Magandang ticas*, de bello talle.

TICAS. pp. Claridad del cielo. *Maganda ang ticas nang lanğit, malinao ang lanğit*.

TICASTICAS. pp. Yerba, cuya fruta sirve para rosarios.

TICATIC. pc. Lluvia mansa y prolija. *Mag*, llover asi. *Ipag*, la causa.

TICATIC. pc. Hacer algo sin parar, pero despacio, *Vm*, l. *Mag*. Lo que, *In*.

TICATIC. pc. Coger arroz de espiga en espiga, *Mag*. El arroz, *In*. El cesto en que se hecha, *An*.

TICAYÁ. pp. Lo mismo que *Caya*. pp. Pero es mas elegante *Ticayà*.

TICAYÁ. pc. Convalecer, hacer algo el enfermo ó flaco, *Mag*. Doblando la raiz, l. *Titicaticayà*. Lo que, *Pu-in*.

TICDAS. pc. Sarampion, *In*, tenerlo.

TICHA. pc. Lo mismo que *Pacsà*. Es muy usado de los poetas.

TICLAB. pc. Vide *Ticlac*.

TICLAOB. pc. Boca abajo. *Vm,* ponerlo asi. *Napapa*, estarlo. *Y*, l. *Pina,* lo que.

TICLAP. pc. Despellejar, *Vm*. Si mucho, *Magtiticlap*. La cáscara, *In*. Si muchos, *Pagtiticlapin*. De á do, *An*. Si mucho, *Pagtiticlapan*. Con que, *Y*. Si mucho, *Ipag*. Sinónomo *Bacbac*.

TICLAS. pc. Vide *Ticdas*.

TICLAS. pc. Consumirse algun monton, *Vm*. Lo que, *In*. Donde, *An*. Con que, *Y*.

TICLING. pc. Pájaro asi llamado, bien conocido.

TICLIS. pc. Cesto grande de *buli*, para guardar arroz.

TICLOHOR. pc. Arrodillarse, *Vm*, l. *Maniclohor*, de propósito. Si mucho, *Magtiticlohor*, l. *Magpaniclohor*. Acaso, *Ma*, l. *Mapaticlohor*. Donde ó á quien, *An*, l. *Paniclohoran*. Si muchos, *Pagpapaniclohoran*. Con que, *Y*, l. *Ipaniclohor*. Causa de caer asi, *Icapaticlohor*. Sinónomo *Lohor*.

TICLOP. pc. Doblar como ropa, *Vm*, l. *Mag*. *In*, lo que. *Y*, con que. *Ma*, doblarse. *Magca*, estar dos cosas dobladas una con otra. *Nagcatiticlopticlop*, una cosa con muchos dobleces.

TICMA. pc. Muescas en la palma para subir por ella. *Ticmaan mo iyang niog*. De aqui *Ticmaan mo iyang melon*, cala y cata ese melon.

TICMA. pc. En la contracosta significa concluir negocio, y segun otros lo mismo que *Banta*.

TICMAC. pc. Vide *Tigmac*.

TICÓ. pc. Tuerto. *Maticong cahoy*. Si tiene muchas vueltas, *Nagcatiticotico*. Abstracto, *Caticoan*. Sinónomos *Lico, boctot, singcao*.

TICO. pc. Lo mismo que *Hincor*, *ticor*, *tica*, *tior*.

TICOM. pp. Cerrar la boca. *Y*. l. *In*, ser cerrada. Si mucho, *Panycomin*. No se usa en activa.

TICOP. pp. Rodear, cercar, *Vm*, l. *Mag*. Á quien, *An*, l. *In*, l. *Pag-in*. Lugar, *Pag-an*.

TICOR. pc. Cojear. Vide *Hincor*, con sus juegos.

TICTIC. pc. Canto de un pájaro llamado *Apira*. *Vm*, cantar. Si mucho, *Magtitictic*. Á quien ó á do, *An*. Si mucho, *Pagtiticlican*. La causa, *Y*. Si mucho, *Ipagtitictic*.

TICTIC. pc. Hincar algo en tierra. *Vm*, mirando solo la accion. *Mag*, la cosa que se hinca. Lo que, *Y*.

TICTIC. pc. Encallar el navío en el lodo ó arena, *Na*. *Mag*, active. *Y*, lo que.

TICTIC. pc. Meterse el dolor en los huesos, *Vm*. Sinónomo, *Taos*. pc. *Tictic sa loob*, clavado en el corazon.

TICUAL. pc. Vide *Ticuil*.

TICUAS. pc. Columpiarse, *Mag*. Si mucho, *Magtiticuas*. *In*, lo que. Si mucho, *Pagtiticuasin*. Con que, *Y*. *Mag-an*, dos mútuo. *Ticuas ang labi mo*, eres belfo.

TICUI. pc. Alcon, ave de rapiña.

TICUIL. pc. Dar con el codo. Vide *Siquil*, pp.

TICUIL. pc. Lo mismo que *Tac-uil*.

TICIA. pc. Concertar. *Nagcatiticiá*, estar concertado: no tiene mas juego.

TICIAN. pc. Lo mismo que *Icyian*.

TIDALOSDOS. pc. Arrojarse de alto abajo, *Nagpapa*. Causa, *Ipinagpapa*. Lugar, *Pinagpapa-an*.

TIRAPA. pc. Echarse de bruces, *Nagpa*[illegible] causa, *Ipinagpapa*. Lugar, *Pinagpapa-*

TIDOLAS. pc. Dejarse ir resbalando, con l[illegible] gos del antecedente.

TIGA. l. TIG. pc. Con estas partículas á los numerales, se dice á cada uno *Tig-isa, Tigalaua*, á cada uno uno, uno dos. *Tigatigatlo, Tigatigapat*, lo n[illegible]

TIGAB. pc. Regüeldo que parece bostez[illegible] l. *Mag*, regoldar. Si mucho, *Mag*. causa, *Y*. Si mucho, *Ipag*.

TIGAC. pc. Pepita que da á la gallina. [illegible] *In*, tenerla. Vide tambien *Talhac, tilha*[illegible]

TIGAGAL. pp. Inquietud, desasosiego i[illegible] *Vm*, l. *Maca*, inquietar á otro. *In*, á Si mucho, *Pag-in*. Con que ó causa, estarlo. *Quinatitigagalan*, l. *Ica*, lo causa.

TIGAGAL. pp. Estorvo, impedimento. *V*[illegible] nerlo. *In*, á quien. *Tigagal na loob*, e[illegible] zado.

TIGAGAL. pp. Perezoso, holgazan. *Vm*, l[illegible] andar asi. *Na*, estarlo. *Naca*, causar.

TIGAMA. pp. Lo mismo que *Arimohan*, lo entienden.

TIGAMBALA. pc. Seis maices de oro en

TIGAM. pp. Enjuto, ó seco al sol, ó al *Ma*, secarse. Si mucho, *Mag*. pc. La *Ica*.

TIGAO. pp. Pars verenda mulieris. Si[illegible] *Tilin*. Est' nomen impudicum.

TIGAO. pp. Lo que está en la parte de de la oreja. *Tigaong tainga*. Sumitur eti[illegible] parte inhonesta communiter.

TIGAR. pc. Cortar árboles para sacar la *Vm*. El árbol, *An*. Con que, *Y*.

TIGAS. pc. Duro. *Vm*, irse endureciendo. endurecer como el sol al barro. Tambien [illegible] Con que ó porque, *Y*. *Manigas*, ponerse *Ipanigas*, la causa. *Catigasan*. pc. Dur[illegible]

TIGAS. pc. Llevar con teson y brio alg[illegible] egecucion, *Mag*. Lo que, *Patigasin*.

TIGAS. pc. Lo duro, ó corazon de la m[illegible] *Magca*, tenerlo. *Nagpapanigas*, sustent[illegible] fuerza. *Papanigasin*, haz fuerza. *Matig*[illegible] *loob*, fuerte de corazon. Metáfora.

TIGASAO. pp. Hormigas.

TIGATIG. pp. Estorvo. Vide *Abal abal*, *lig*. pp.

TIGBABAGAO. pc. Pájaro grande á mo[illegible] lechuza.

TIGBALANG. pp. Fantasma de monte. *Tig*[illegible] *ca mandin*, eres una bestia montar[illegible] afrenta.

TIGBAS. pc. Cortar ramillas que embara[illegible] camino. *Vm*, l. *Mag*. Ellas, *In*. Ca[illegible] lugar, *An*.

TIGBI. pc. Frutilla, qué vulgarmente lágrimas de Moises. De aqui *Tinigbi*, las tas de oro hechas á su semejanza.

TIGBIN. pc. Caiman.

TIGBOBOT. pp. Pájaro como el *Tigbabag*[illegible]

TIGBOC. pc. Bullir el pescado en el *Man*, bullirse. *Naninigboc*, l. *Nagtitigbo*[illegible] unos entre otros. *Pinaninigbocan*, dond[illegible]

TIGBOHOL. pc. Trastrocar letras ó palab[illegible]

alguna diccion, *Mag*. Lo que, *Y*. Á quien, *Pag-an*. Sinónomos *Taquitaqui*, *Caui*.

**TIGCAL**. pc. Terron. *Nahahaloan nang maraming tigcal itong palay*, tiene este palay muchos terroncillos de tierra.

**TIGCALO**. pc. Avecilla nocturna.

**TIGCAN**. pc. Vide *Big-an*, l. *Bigcang*, con sus juegos.

**TIGCAYÁ**. pc. Lo mismo que *Ticaya*.

**TIGDÁ**. pc. Ponerse en puntillas, *Vm*.

**TIGDAY**. pc. Caña que clavan en la sementera para espantar los pájaros. *Mag*, ponerla. Lo que, *Y*, l. *Tigdain*. Á do, *Tigdayan*.

**TIGHABOL**. pc. Tardío. *Tighabol na pagsisisi*, arrepentimiento tardío.

**TIGHAPON**. pp. Hacer algo por la tarde. *Vm*, l. *Naninighapon*. Lo que, *In*, l. *Pag-in*. Tambien *Naninighapon*, merendar.

**TIGHIM**. pc. Toser no muy recio, *Vm*. Si mucho, *Magtitighim*. Causa, *Y*. Á quien, *An*. Si mucho, *Pagtitighiman*.

**TIGHIMAN**. pc. Gusano que comido causa carraspera.

**TIGHOY**. pp. Descampar un poco el viento ó la lluvia. *Tighoy na ang hangin, tighoy na ang olan*.

**TIGUI**. pc. Pescado pequeño.

**TIGUÍ**. pp. Meter la mano en agua caliente para probar su inocencia. *Vm*, el uno. *Mag*, muchos. *Y*, la mano. *Ipag*, la causa. *Pagtiguian*, el agua ó lo hurtado, en cuya prueba se hace esto.

**TIGUIB**. pc. Cargado, sobrecargado. *Ma*, estar asi. *Ica*, la causa. *Tigbin*, ser cargada asi la embarcacion. Si mucho, *Pagtitigbin*.

**TIGUIBULAG**. pp. Vide *Taguibulag*.

**TIGUIL**. pp. Mustio, embelesado. abobabo. *Vm*, estar asi. Si mucho, *Mag*. pc. l. *Titiguiltiguil*. *An*, lo que mira. Si mucho, *Pag-an*. pc. Causa, *Y*. Si mucho, *Ipag*. pc. *Titiguiltiguil ang hangin*, se sosiega el viento. *Matiguil sa pagcain*, reposado en el comer. *Napatiguil na muna*, se suspendió.

**TIGUILUAT**. pc. Yerba. Vide *Tagaluat*.

**TAGUILUMAY**. pc. Vide *Lumay*. pc.

**TIGUIOLÍ**. pp. Yerba en que agoraban, ó filtro amatorio; y lo mismo que *Taguioli*.

**TIGUIS**. pp. Traspasar el licor de una vasija en otra sin levantarla, *Vm*. Si mucho, *Mag*. pc. *In*, lo que. Si mucho, *Pag-in*. pc. Á do se pasa, *An*. Si mucho. *Pag-an*. pc. Persona ó con que, *Y*. Si mucho, *Ipag*. pc.

**TIGUIS**. pp. Echar la tuba que se ha recogido en un cañuto largo, *Vm*, l. *Maniguis*. pc. *Tiguisin*. pc. l. *Tigsin*, la tuba. Si mucho, *Pagtitigsin*, l. *Pagtitiguisin*. pc. *Paniguisan*, de donde la cogen. Por la de *Vm*, y *Man*, sacar el licor de una vasija. Por la de *Mag*, echar de una vasija en otra.

**TIGISAMÁ**. pc. Vide *Taguisama*.

**TIGUISAN**. pc. Cañuto en que echan la tuba.

**TIGUITI**. pc. Renacuajos. Vide *Quitiquiti*. Tambien candolitos.

**TIGLAIN**. pp. Vide *Nipis*.

**TIGLAOB**. pc. Vide *Taob*.

**TIGMAC**. pc. Empaparse la ropa en agua, ó en otro licor, *Ma*. Si mucho, *Magca*. La causa, *Maca*.

**TIGMAMANOC**. pc. Ave en que agoraban. *Tigmamanoquin*, lo que *Tigmamanoc*, al soltarla la decian: *Hayo na tigmamanoquin, Honihan mo nang halinghing*, vete ya, y cántame con compasion.

**TIGMATA**. pc. Mal de ojos. *In*, tenerlos.

**TIGMATANG MANOC**. pc. Vide *Matang manoc*. con sus juegos.

**TIGNAS**. pc. Derretir cosa de gordura. Vide *Tognas*. *Tinignasan*, chicharrones.

**TIGPAO**. pc. Redecilla á modo de cuchara con que pescan de noche. *Manigpao*, pescar asi. *Tigpauin*, lo que. Si mucho, *Pagtitigpauin*. Con que ó para quien, *Y*, l. *Ipanigpao*, *maraming tigpauin sa ragat*, mucho se puede pescar en la mar. *Na*, l. *Pinanigpauan*, lo pescado asi y lugar ó banca en que.

**TIGPAO**. pc. Pesadilla. *Mag*, sentir ó tenerla.

**TIGPAS**. pc. Cortar de un golpe cosa blanda. Vide su sinónomo *Tagpas*.

**TIGPASIN**. pc. Estribillo que cantas vogando. *Mag*. cantar asi. *Ipag*, por quien.

**TIGPIS**. pc. Enflaquecerse con enfermedad ó trabajos, *Vm*. La causa, *Y*. *Matigpis na muc-ha*, rostro flaco. *Patigpisin mo ang catao-an mo*, enflaquece tu cuerpo. Sinónomo *Tagpis*.

**TIGPLAG**. pc. Espantadizo, como el caballo que se espanta de algo y no quiere pasar sino por otra parte. *Cabayong tigplaguin*.

**TIGPÓ**. pc. Clavar la flecha para que sirva de blanco. *Mag*, apostar ó jugar dos asi. *Vm*, tirar. *In*, á que. *Y*, con que. *Itigpo iyang dila mo*, clava esa lengua.

**TIGTIG**. pc. Estremecerse de susto. Vide *Sindac* y sus juegos. Tambien *Ogoy*.

**TIGUAY**. pc. Vide *Patpat*. *Tiguay na catao-an*, quiere decir *Mapatpat na catao-an*.

**TIHAC**. pc. Vide *Tilhac*.

**TIHANG**. pc. Abrir agujero, hender, *Mag*, Lo que, *An*. Vide tambien *Bisaclat*.

**TIHAYÁ**. pp. Boca arriba. *Vm*, l. *Mag*. pc. Ponerse de espaldas. *Y*, ser puesto. *Ma*, estar algo asi. *Mapa*, caer asi.

**TIHIL**. pc. Pesadumbre. Vide *Lumbay*.

**TIHOR**. pc. Vide *Tinhao*. pc. Con sus juegos.

**TIHOR**. pp. Llorar sin cesar. *Hindi magpatihor itong batà nang pagtangis*, no cesa de llorar este muchacho: no tiene mas juegos.

**TIHOR**. pc. El que no deja hablar á otro. *Hindi nagpapatihor nang uica*. *Hindi paranin ang uica nang iba*.

**TIIL**. pp. Apretar las muelas. *Pati-ilin ang bagang*, ser apretadas unas con otras: no tiene mas juegos.

**TIIN**. pp. l. *Tiim*. pc. Lo mismo que el antecedente.

**TIIN**. pp. Tentar algo con el dedo, *Vm*. Lo que, *An*. Con que, *Y*. *Ualang tiinan daliri*, no hay donde quepa un dedo.

**TIIN**. pp. Estribar en manos y pies para levantarse. *Mag*, echar las manos para eso. *Naniniin sa tongcor*, estribar en él. Tambien *Mag*, imprimir algo, como sello. *Tiinan ang papel*, imprímelo en el papel.

[illegible] pc. [illegible] una horquilla para armar [illegible]

[illegible] tesón, constancia. *Um.* [illegible] paciente. Si mucho. *Magpaca.* [illegible] Si mucho. *Pagca*[illegible] *Pa*[illegible] [illegible] sufrimiento. Sinónomos [illegible]

[illegible] pc. Advertir, parece. [illegible] parece [illegible] parece que fue [illegible] *Anagui.*

[illegible] pc. Escampar. *Um.* aguardar que escampe. [illegible] mismo *Pa-in.* *Patinan* [illegible] *muna* [illegible] aguardemos que escampe el aguacero.

[illegible] pp. Hacer pinito el niño. *Um.* l. *Mag.* *P*[illegible] *iyang sungo*[illegible] haz que haga pinitos. Es termino de los tingurianes.

TILABO. pp. Saltar hacia arriba, como el arroz cuando lo pilan, chispas ó centellas del fuego. Vide *Salucbo*, con sus juegos, escepto el acento de pasiva, que el de *Tilab*. es largo.

TILACBO. pc. Lo mismo que *Lacbo.*

TILAGPAC. pc. Arrojarse de golpe en el suelo. Vide los juegos de *Tirapa.*

TILAGPOS. pp. Vide los juegos de *Tagui*[illegible] *Hilagpos.*

TILAHO. pp. Vide *Tilao.* pp. que es el usado.

TILALACAL. pc. Papada de puerco.

TILALACAN. pc. Lo mismo.

TILALAY. pp. Publicar defectos agenos. *Mag.* Ellos. *Ipag.* La persona de quien. *An.*

TILALAY. pp. Llamar dando voces al que está lejos, cuidar de lo que está á su cargo. *Mag.* Aquello de que, ó á quien, *Pag-an.*

TILAM. pp. Humedecerse algo. *Ma.* Ser hecho humedecer. *Pinapag.*

TILIAM. pp. Paño que ponen para hacer su necesidad á los que están ya postrados en la cama. *An.* él. *Y.* el paño.

TILAMBO. pc. Lo mismo que *Tilabo.*

TILAMSIC. pp. Salpicar con agua. *Um.* l. *Maca.* l. *Manilamsic.* salpicar el agua. Si mucho. *Nagtilatilamsic.* *Maca,* golpearla para que salpique. *An.* el salpicado de otro. Si mucho. *Pagtitilamsican.* Acaso. *Ma-an.* Con que. *Y.* Si mucho. *Ipagtitilamsic.* *Patilamsiquin mo ang tubig,* haz que salpique el agua. *Patilamsican mo si coan,* salpica á fulano.

TILANDANG. pc. Saltar astillas, como cuando cortan. *Ma.* Si muchas. *Nagtitilandang.* l. *Manilandang.* *An,* á donde saltó. *Mag,* hacer saltar. Lo que, *In.*

TILANDOY. pc. Vide *Talandoy,* su sinónomo, con sus juegos.

TILAÓ. pp. Galillo.

TILAOC. pp. Lo mismo.

TILAP. pp. Concurso grande de gente, como ejército. *Mag,* estar junto. *Pag-an,* donde. Mas usado es su sinónomo *Timpalac.*

TILAP. pp. Aturdirse con algun golpe, *Nagcacantitilap.* Causa, *Ipinagcantitilap.*

TIAPAG. pc. Arrojarse en tierra el ave. Vide los juegos de *Tirapá.*

TILAPOSO. pp. Lanza. Lo mismo que *Talaposo.* pc.

TILAR. pc. Cortar algo en partes menudas, como la bonga para el buyo, *Um,* l. *Mag.* Si mucho, *Magtitilar.* Lo que. *In.* Si mucho. *Pag*[illegible] *larin.* Con que. *Y.* Si mucho [illegible] *Pag-an.* lugar.

TILAR. pc. Cortar rebanadas. *Um.* [illegible] Con que. *Y.*

TILAS. pp. Giron. *Um.* l. [illegible] *In.* lo que. Si mucho. *Pag-*[illegible] *An.* Si mucho. *Pag-an.* pc.

TILAS. pp. Gusano peludo.

TILASITHA. pc. Figura triangular [illegible] *sitha.* piedra de figura tal.

TILASOC. pc. Cámaras muy [illegible] *Tilasoc.*

TILAY. pp. Quemadura leve [illegible] *pasi ang catao-an,* sea quemado [illegible] ligera. *Y.* el fuego.

TILAY. pp. Pescar con cordel y [illegible] [illegible] Donde. *Pinaninilayan.* [illegible] banca en que. *Paninilayan.*

TILAY. pc. Cojear de un pie. *Um.* [illegible] *Patilayan mo iyang baca,* encojala.

TILAYLAY. pc. Afrentar á otro á voces [illegible] su casa. *Magpa* Á quien. *Pina*[illegible]

TILHAC. pc. Atorarse con algun bocado. [illegible] Si mucho. *Titilhactilhac.* Causa. *Y.*

TILHAC. pc. Hipo de la gallina ó de otra [illegible] sona. *Mag.* l. *In,* tenerla. *Ica.* la causa.

TILI. pc. Asombro, admiracion, espanto de [illegible] guna cosa admirable. *Magtilihan.* asombra [illegible] *Pinatitilihan,* de que. *Catilitiling tingnan,* es asombro el verlo. Sinónomos *Guilalas.* *Ca*[illegible]

TILI. pc. Estrivar en algo para no caer. [illegible] mismo que *Manibay,* de *Tibay.*

TILI. pc. Gritos del venado, *Um.* Si mucho *Magtitil-i.* Causa. *Y.* Á quien. *An.* Si mucho *Pagtitil-an.*

TILIAPIS. pp. Vide *Toliapis.*

TILI. pp. Espantarse de cosa que se oye lejos.

TILIN. pp. Clica de la muger. Nomen im[illegible] dicum.

TILIN. pp. *Tiling nang tainga,* aquel peda[illegible] de carne que está en la parte baja de [illegible] oreja. Sumitur etiam pro parte verenda [illegible] lieris; curam habe de usu hujus nominis q[illegible] est impudicum.

TILIS. pp. Legia. *Mag,* gotear, *Magpa,* hac[illegible] gotear, lavar con ella la ropa. *In,* lo q[illegible] *An,* la ropa. *Tinilis,* l. *Patilis,* legia, *Mag* hacer sal de la legia. *Papagtilisin mo,* hazlo [illegible]

TILIS. pp. Suciedades de las moscas en la car[illegible] *Mag.* l. *Tinitilisan,* tenerlas.

TILITILI. pc. Comidilla de harina.

TILOS. pp. Agudo. *Um,* aguzar. *In,* lo que. [illegible] nónomo *Tulis.* El primero es término Pa[illegible] pango.

TILOSONG. pp. Saltar de alto á bajo, *Um.* *Mag.* *Pag-an,* sobre que. *Ipag,* causa. Si[illegible] nomos *Losong.* *talon.*

TILTIL. pc. Mojar algo, como en salsa, *Um.* *Mag.* Lo que, *Y.* Si mucho, *Ipagtitiltil.* en que, ó á do. Si mucho, *Pagtitiltilan.*

TILTIL. pc. Tocar delicadamente, *Mag.* Lo [illegible] *In.* Sumitur pro tactu impudico, con los [illegible] mos juegos.

pc. Persona que se compone mucho. *Ma-a babaye, tinititil ang lahat na damit*

)p. Piojo de ropa. Vide *Toma.*
l. pp. Contraseña. Vide *Tanda.*
pp. Piojo, ó pulgas. *In*, tenerlas, *Nag-* haberlas.
pc. Tierra baja, que por tal siempre húmeda. *Timac na lupa*, tierra asi. *Ca-*
*in*, Abstracto. Sinónomo *Pità.*
pc. Sarna perruna. Á quien le dá, *In.*
pp. Estar penetrado de agua. *Natimac* ang olan, l. *Lamig.*
i. pc. Tonto, mentecato. Sinónomos, *Ma-maang, tunga, mangmang, hangal, mangal.*
. pp. Persona libre que fué esclava, *In*,
. Ser libre ó hecho, *Timaua. Mag.* pc.
pleito sobre su esclavitud. *Pagtimauaan*,
uien se libertó.
C. pp. Dejar en la boca lo que uno
, *Vm.* Lo que, *In. Mag*, estarse gran
en un lugar sin moverse.
pc. Balde con que sacan agua. *Vm*,
agua. Si mucho, *Magtitimba. Timbain*,
ua que. Si mucho, *Pagtitimbain.* Con
*Y.* Si mucho, *Ipagtitimba. Timbaan.* pc.
donde se saca, ó á donde se hecha.
ucho, *Pagtitimbaan.* pc. Sinónomo *Tauing.*
pc. Lagartijas grandes, ranas, ó sapos.
ALAC. pc. Lagarto.
. pc. Contrapeso, casi es lo mismo que
*ang.*
IAN. pc. Asiento de un pedacito de palo,
nquillo muy bajo.
IG. pc. Peso. *Vm*, l. *Mag*, pesar. Por
ora dando, ora recibiendo. Pesar para
tir por igual, *Mag.* Lo que, *In.* Si mu-
*Pagtitimbangin.* Á quien, ó á lo que se
contrapeso, *An.* Si mucho, *Pagtitimba-*
. El contrapeso, *Y.* Si mucho, *Ipagtitim-*
. *Patimbangin*, probar de dos cual pesa
*Catimbang*, de igual peso. *Magca*, pesar
cosas igualmente. Nombre, *Timbangan.*
IG. pc. Poner algo á la banda de la em-
cion, haciendo contrapeso, *Vm*, l. *Ma-*
*ng.* Á donde, *Timbangan.* pc. Su cuerpo,
*mbang. Ang dilang camahalan nang taga*
*t, nang taga langit, ay hindi nga maca-*
*ng sa camahalan nang Dios*, las grande-
le tierra y cielo no tienen que ver con
le Dios.
IGTIMBANGAN. pp. Enredadera. Sinóno-
*Malaubi, ubiubihan, bitinbitin.*
). pc. Añadidura á lo que está lleno para
quepa mas. *Mag*, añadirlo. *An*, á que.
o que se añade. Tambien *Mag*, hacer
la añadidura. *In*, de que.
IANG. pc. Dar consigo en tierra. Vide
i, con sus juegos.
. pc. *Patimboc*, unas cañas en el arroz,
que se exhale el calor.
AN. pp. Boya. *Vm*, andar sobre el agua
ella. *Mag*, asirse. *In*, l. *Pagtitimbolanan.*
a de que, ó el agua por donde. *Ipag*,
usa. *Napatitimbolan*, tomar por suyo el
cio. Metáfora.

TINBOLIR. pc. Vide *Tibuli.*
TIMBON. pc. Monton de tierra, basura, &c. *Mag.* amontonar. *Y*, l. *In*, serlo. Si muchos, *Pagtitimbonin, ipagtitimbon.*
TIMIC pp. Cesar, *Vm*, l. *Mag.* Lo que, *In. Magpa*, hacer cesar á otro. Vide *Tahimic*, que es el mas usado.
TIMIC. pp. Empaparse en algun licor. *Na*, estarlo. *Vm*, empaparse. *An*, la ropa.
TIMIG. pp. Lo mismo Vide *Hamil.*
TIMÓ. pp. Asirse, ó quedar preso en los agujeros de la red. *Vm*, l. *Manimo.* Si mucho, *Magsipanimo*, l. *Magsitimo.* Á donde, *An*, l. *Panimoan.* Causa, *Ipanimo.*
TIMO. pc. Comer sin ganas, *Titimotimo nang pagcain.* La causa, *Y.*
TIMOG. pp. Sur, viento. *Vm*, soplar. *Y*, tiempo ó causa.
TIMOD. pp. Acabarse aquello donde van sacando algo, *Mag.* Lo que, *In.* Á quien, *An.*
TIMOS. pp. Sacar punta, *Vm*, l. *Mag.* Á lo que, *In.*
TIMOS. pp. Probar ó gustar algo, *Vm*, l. *Mag.* Lo que, *An.*
TIMPAC. pc. Lo mismo que *Tampac*, y *Tampil.*
TIMPAL. pc. Detraccion. *Vm*, decirla. Si mucho, *Magtitimpal.* A quien, *In.* Si mucho, *Pagtitimpalin.* Causa ó palabras con que, *Y.* Si mucho, *Ipagtitimpal.* Sinónomos *Paabas, siphayo, paringlot, paronglit.*
TIMPAL. pc. Doblarse el filo. *Vm*, dobarlo. *Ma*, estarlo. *In*, serlo. Sinónomo *Pintal.* l
TIMPALAC. pp. Concurso ó junta de muchos. *Vm*, l. *Mag*, juntarse. No es muy usado.
TIMPÍ. pc. Atabal. *Vm*, tañerlo. *Mag*, juntarse muchos á tocarlo. *Timpiin*, ser tocado. *Y*, con que. *Ipag*, causa. *Pag-an*, lugar ó ante quienes. Sinónomo *Patong.*
TIMPOHÓ. pc. Sentarse la muger sobre los carcañales. Vide su sinónomo *Punimpoho.*
TIMSIM. pc. Mecha ó pávilo de lámparas. Es palabra Sangleya, pero usada de lós Tagalos.
TIMTIM. pc. Discreto, mirado. *Timtimang loob*, de corazon sosegado.
TIMTIM. pc. Gustar licor sin tragarlo, *Vm.* Lo que, *An.*
TIMIAS. pc. Arroz en cáscara, cuando está sin la que llaman *Ipa, matimyas na palay.*
TINÁ. pp. Teñir de negro. *Vm*, l. *Mag.* Si mucho, *Mag.* pc. Lo que. *In.* Si mucho, *Pagtinain.* Con que, *Y*, l. *Ipanina.* En que, *Pagtinaan.* Nombre, *Maninina*, tintorero.
TINAG. pp. Cimbrarse ó menearse como la casa cuando andan por ella, *Ma.* Menear, *Vm*, l. *Maca.* Lo que ó á quien, *In.* Si mucho, *Pag-in.* pc. La causa, *Ica.* Sinónomos *Togoy, ogoy, oga, yogyog, yonda.*
TINAGÁ. pc. Anillos muy rayados.
TINACBAC. pc. Bollos de arroz. *In*, la masa hecha bollos.
TINAGBO. pc. Arroz largo de poco cuerpo.
TINALABAN. pc. Color leonado. *Mag*, vestirse de este color.
TINAMA. pc. Salpreso.

TINAM-IS. pc. Licor de la palma de cocos. Tambien llaman a la mistela *Tinam-is*.

TINAMPAYACAN. pp. Vide *Sacua*.

TINAO. pc. l. *Tinaon*. pc. Peste de animales. *Ma*. estar apestados. *Nagcaca*. haberla. Sinónomo *Gono*. pc.

TINAO. pc. Echar la tuba en tinajas, *Mag*. Ser echada. *In*. En que. *Pagtinauan*.

TINAO. pc. Labar algo mucho. *Mag*. Lo que, *In*.

TINAPAY. pp. Pan. *Magtitinapay*. pc. Panadero.

TINAPI. pp. Muchedumbre de gente junta, pero no apiñada. *Mag*. l. *Magca*.

TINCA. pc. Buche de ave.

TINCACAL. pp. Lo mismo que *Tangcacal*.

TINCAD. pc. Hacer pié en lo hondo, ponerse tieso. Aquello en que, *An*. *Naninincar*, pisar tieso.

TINDAC. pc. Coz. *Vm*. cocear. Si mucho. *Magtitindac*. A quien. *An*. Si mucho, *Pagtitindácan*. Con que, *Y*. Si mucho, *Ipagtitindac*. Tambien con que ó causa, *Ipanindac*. Lugar á donde. *Pag-an*.

TINDAG. pc. Brillar. *Vm*. Ser aclarado con el brillo, *An*. La causa ó tiempo, *Y*. Claridad, *Catindagan*. pc. Sinónomos *Sinag*. *tilap*, *ningning*, *banaag*.

TINDAG. pc. Ensartar pescadillos en cañas, *Vm*. l. *Mag*. El pescado. *In*. La caña, *An*. De oficio. *Maninindag*.

TINDALÓ. pc. Árbol asi llamado, de que hacen sillas y escritorios.

TINDAYAG. pp. Ballena. Es palabra Visaya.

TINDI. pc. Apesgar, cargar. *Mag*. Lo que, *Tindihan*. Si mucho, *Pagtitindihan*. La piedra ó palo que, *Y*. Y si mucho, *Ipagtitindi*. *Vm*, irse haciendo pesado. *Catindi*, contrapeso. *Matindi ang loob*, está triste. Metáfora. Recio.

TINDIG. pc. Estar en pie. *Ma*. Levantarse, *Vm*, l. *Ma*, l. *Mag*. Á donde ó delante de quien, *An*, l. *Pa-an*. *Mag-an*, estar dos en pie en frente uno de otro. *Catindigan*, uno de ellos, *Pagtindiganan*, lugar. Causa, *Ipagtindigan*. *Vm*, l. *Naninindig ang bohoc*, se levanta el cabello. *Magpatindig*, poner algo en pie, asentándolo en alguna parte. *Ipa*, lo que. *Tinindigan*. pc. Campo de guerra, *Tindig*, l. *Pagtindig*, postura.

TINDIG. pc Andar en esperanza de la muger. para casarse con ella, hecho ya el contrato, *Vm*. La muger, *Tindigan*. Los dos, *Nagtitindigan*.

TINDIG. pc. Salir á la defensa de otro, *Vm*. Contra quien, *An*. Por que, *Y*.

TINĜÁ. pp. Hincar. *Vm*, hincarse sin caerse. *Han*. en que ó á donde. *Y*, ser clavado. Sinónomos *Tiric*. *tolos*, *tictic*.

TINĜÁ. pp. Asirse sin poder salir, *Vm*. l. *Maninĝa*. A donde, *Paninĝahan*. Causa, *Ipaninĝa*, Sinónomo *Timo*. *Tuminĝa sa loob co ang sabi mo*, tengo clavado en mi corazon tu dicho.

TINĜÁ. pp. Quedarse pegado algo entre los dientes, *Ma*, La causa. *Ica*. De aqui sale *Panhininĝa*.

TINĜÁ. pp. Medio tabel de oro, que es el peso de cinco reales de plata. *Maninĝa*, cosa que vale medio tabel. *In*, ser apreciado en eso. *Tinĝaan*. l. *Paninĝaan*. pp. *Tininĝaan*. pp. El peso de medio tabel.

TINĜALA. pc. Mirar hácia arriba, *Vm*. Si mucho. *Magtitinĝala*. *Tinĝalain*. mejor *Tinĝalin*. lo mirado. Acaso. *Ma*. Si mucho. *Pagtitinĝal-in*. A donde fué visto. *Pagtinĝalan*. Si acaso con *Pagca*. *Paroon ca roon sa pinagcatinĝal-an mo sa aquin*, ve allá donde acaso me viste. *Y*. ser levantado el rostro. *Napapa*. y mejor *Nagcacapatinĝala*. quedarse boca arriba. *Maninĝala*, andar como buscando algo hácia arriba.

TINĜALÓ. pp. Goma olorosa.

TINGAR. pc. Cantar en las casas en tiempo de cosechas. Vide *Auit*.

TINĜAY. pp. Lo mismo que *Inip*.

TINĜAR. pp. Vide *Tinĝala*.

TINĜAY. pc. Vide *Linĝat*. *Nacatinĝayan co lamang ang isda sa pingan, ay nacain nang pusa*.

TINGCAG. pc. Descerrajar, desencajar con violencia, *Vm*. Lo que, *In*. Con que, *Y*. A donde, *Pag-an*. *Ma*, estar. Sinónomo *Lingcag*.

TINGCALÁ. pc. Inimitable, incomprensible. *Di matingcalang Dios:* no tiene mas uso.

TINGCAYAR. pc. Sentarse en cuclillas, *Vm*. Si mucho, *Magtitingcayar*. Delante de quien, ó á donde, *An*. Causa, ó el cuerpo que es asi puesto, *Y*. De aqui sale *Paningcayar*.

TINGGA. pc. Plomo ó estaño.

TINNGGA. pc. Arracadas de las mugeres. *Mag*, traerlas. Ellas, *Y*, l. *Tingain*. Oreja ó persona, *Tingaan*. Sinónomo *Hicao*.

TINGGAHITAM. pp. Plomo mas blando que *Tinggapoti*.

TINGGAL. pc. Guardar las mercaderías para venderlas á buen tiempo, *Mag*. l. *Magpa*, aguardar tiempo y sazon, guardándolas en casa. La mercaderia, *Y*. A donde, *Pagtitinggalan*. Tambien lo mismo que *Hantong*.

TINGGAL. pc. Piedra alumbre. Sinónomo *Tauas*.

TINGGALAM. pc. Palo de China oloroso.

TINGGALONG. pp. Aceite de ajonjolí preparado.

TINGGANG BAQUIS. pp. Arbol, que nace en agua salada.

TINGGANG BALA. pc. Peso de seis *amas*, ó tres reales, y tres cuartillos.

TINGGAPUTI. pp. Plomo duro.

TINGGAR. pc. Resplandor del agua salada cuando la mueven de noche. *Vm*, relumbrar. Si mucho, *Titingartinggar*. *Vm*, menearse el pez, causando dicha claridad. *Y*, el tiempo en que. *Magpatinggar*, tirar con fisga al pez, rastreándolo por dicha claridad. *Maninggar*, arrojar tarraya ó red por lo mismo. *Pinagpatinggaran*, l. *Napagpatinggaran*, lo cogido de entrambos modos.

TINGHAO. pc. Vide *Tinhao*.

TINGHAP. pc. Meter el perro el hocico en la olla. Vide *Tonghap*.

TINGHAR. pc. Levantar el rostro alargando el pescuezo. *Ma*, tenerlo asi. Aplícase tambien á la proa levantada.

TINGHAS. pc. Astillas ó raigones que estorvan al tirar la madera.

TINGHOY. pc. Candil de barro. Es palabra sangleya.

tar. *In*, el diente. Si mucho, *Pagtitipoin*. pc. Acaso, *Ma*. Á quien, *An*. Y si mucho, *Pag-an*. pc. Acaso, *Natipoan*. Nombre, *Tipo*, aunque sea de solo un diente, *Manipo*, l. *Maninipo*, el saca muelas ó dientes. *Ipanipo*, con que Refran. *Tipò manding buaya, di cagti,i, naquiquita*, aunque lo deseo, no tengo con que, como caiman sin dientes, que no puede morder.

TIPOCOL. pc. Montoncillos de tierra. *Tipotipocol ang lupa*, tierra asi. Aplícase á las hinchazones del cuerpo. *Ualang tipocol ang dagat*, está sereno y en calma.

TIPOL. pp. Grulla como avestruz, *Catipolan*, junta ó lugar de muchas.

TIPOLO. pp. Árbol grande, bueno para bancas. Sinónomo *Antipolo*.

TIPON. pp. Juntar, *Vm*, l. *Mag*. Si mucho, *Mag*. pc. *In*, lo que. Si mucho, *Pag-in*. pc. l. *Pagtipontiponin*. Con que, *Y*. Si mucho, *Ipag*. pc. Por quien ó para quien, *Ipag*. *Pag-an*, á donde ó en que. *Mag*, juntarse algunos, como á conversacion. *Ma*, estar juntas algunas cosas ó personas. *Nagcacatipontipon*, estar juntas algunas personas. *Pinagcacatiponan*, á donde se juntan. *Catiponan*, abstracto, *Manipon*, juntar de oficio. *An*, l. *Paniponan*, á do. Sinónom. *Polong*, *Lipon*.

TIPONGOL. pc. Palo romo. *Ma*, estar asi, *Ica*, la causa.

TIPSAO. pc. Vide *Tapsao*.

TIPYAO. pc. Cortar algo para reconocerlo, *Vm*. Si mucho, *Magtitipyao*. Lo que, *In* Si mucho, *Pagtitipyauin*. El árbol á que, *An*. Si mucho, *Pagtitipyauan*. Con que, *Y*. Si mucho, *Ipagtitipiyao*. *Natipyao ang paglama*, se deslizó. Tambien *Titipyaotipyao con lumacad*, se dice del borracho que anda cayendo.

TIQUIM. pc. Probar, *Vm*. Si mucho, *Magtitiquim*. Lo que, *Ticman*. Si mucho, *Pagtiticman*. Con que, ó porque, *Y*. *Paticmin mo n̄ga aco niyang aluc*, déjame probar ese vino. *Paticman*, lo que se dá á probar. Itt. Esperimentarse dos mútuo, reconociéndose uno á otro. *Nagtiquim na cami*, es lo mismo que *Nagcaalam*.

TIQUIN. pc. Caña larga y delgada, ó cosa semejante, con que gobiernan la embarcacion empujándola. *Vm*. l. *Mag*, gobernar con ella. *Y*, con que. *Tiquinan*, el navío á que. *Pag-an*, el lugar. *In*, ser aplicada la caña á esto.

TIQUIO. pp. Zacate largo y alto, de que suelen hacer petates.

TIQUIS. pc. De propósito, adrede. *Vm*, ir á hacer algo adrede. Mejor por pasiva, *Ticsin*. Si mucho, *Pagtiticsin*. La causa, *Y*, *Mag*, hacer adrede algo por imitar. *In*, l. *Y*, conforme fuere la accion. Si no es ad extra, *In*. Si lo es, *Y*.

TIQUISTIQUIS. pc. Árbol como olivo.

TIQUIUTIQUIUAN. pp. Zacate con que adornan las Iglesias.

TIQUIYUA. pp. Palabra que dicen los muchachos en el juego de la gallina ciega cuando se esconden, *Tiquiyua ná*.

TIRÁ. pc. Sobra ó resto. *Mag*, dejar algo de sobra, *Y*, lo que. Si mucho, *Ipagtitirá*. A quien, *Tir-an*. *Ma*, quedarse, ó quedar algo acaso.

TIRÁ. pc. Quedarse yéndose los otros, *Vm*, l. *Ma*. Con *Mag*, solo con negativa. *Ualang natira*, no ha quedado ninguno.

TIRÁ. pc. Sobra que queda en la vasija.

TIRÁ. pp. Potencia, poder. *Uala na acong tira*, no soy de provecho. *Mey tira pa*, aun tiene poder.

TIRAC. pp. Coz. *Vm*, cocear, *An*, á quien. *Y*, con que. Aplícase á las patadas del que predica.

TIRAC. pp. Vide *Barit*. *Tairac*, un género de yerba.

TIRÍ. pp. Vide *Tibi*, con sus juegos.

TIRIC. pp. Hincar, enclavar, *Vm*, l. *Mag*. Si mucho, *Mag*. pc. Lo que, *Y*. Si mucho, *Ipag*. pc. A do, *An*. Si mucho, *Pag-an*. pc. *Ma*, estar hincado. *Napapa*, quedar hincado asi.

TIRIC. pp. Voltear los ojos, ponerlos en blanco, *Ma*, l. *Y*. *Ang mata*.

TIRIC. pp. Atajar, ó cercar con corral algun rio para pescar, *Maniric*, *An*, l. *Panirican*, lo que. *Y*, l. *Ipaniric*, con que, para quien, ó tiempo. Sinónomo *Pinir*. Vide *Looc*.

TIRIS. pc. Matar piojos entre las uñas, ó con ellas, *Vm*, l. *Mag*. Si mucho, *Magtitiris*. Lo que, *Tisdin*. Si mucho, *Pagtitisdin*. A do, en sobre que, *Tisdan*. Con que, *Y*. Si mucho, *Ipagtitiris*.

TIRO. pp. Voz con que llaman al perro. *Mag*, llamarlo asi. *In*, ser llamado.

TIRIAO. pc. Coz, Vide *Tindac*, *taryac*, *sicad*.

TISAC. pp. Hurgar los ojos. *Tinitisac ang mata*. Vide *Duquit*.

TISALA. pp. Olla de boca grande.

TISOR. pc. Tropezar con la punta del pie. *Ma*, acaso. *Catisoran*. pp. A do. *Vm*, dar puntapie. Si mucho, *Mag*. pc. *An*, á lo que. Si mucho, *Pag-an*. pc. Con que, *Y*. Si mucho, *Ipag*.

TISTIS. pc. Rasgar de alto á bajo, como cuando abren la barriga de algun animal. *Vm*. Si mucho, *Matitistis*. Lo que, *In*. Si mucho, *Pagtitistisin*. Con que, *Y*. Si mucho, *Ipgtitistis*. A lo que, *An*. Si mucho, *Pagtitistisan*. *Mag*, rasgar la hoja de la palma en tiras, para teger petates. Tambien *Vm*.

TISTIS. pc. Corteza del árbol del coco junto al palmito.

TITÍ. pp. Agotar, estancar, *Vm*. Si mucho, *Mag*. pc. El licor, *In*. Si mucho, *Pag-in*. pc. La vasija de que se escurre algo ó se agota, *An*, Si mucho, *Pag-an*. *Patitiin*. pp. Dejar que se escurra. *Patitian*, aquello de que se deja escurrir algo. Sinónomo *Pahit*. *Natiti ang ari sa pagoosap*, consumióse la hacienda en pleitos. *Titing tapang*, valentía verdadera. Tambien *Natit*, *Natoyò*.

TITIC. pp. Escritura. *Vm*, l. *Mag*, escribir. *Y*, lo que. Si mucho, *Ipag*. pc. *An*, á do. Si mucho, *Pag-an*. pc.

TITIG. pp. Mirar de hito en hito, *Vm*. Si mucho, *Mag*. pc. *An*, á quien. Si mucho, *Pag-an*. pc. Con que, *Y*. Si mucho, *Ipag*. pc. *Titigan mong inomin*, bebe sin resollar.

TOLOC. pc. Sangraza hedionda. *Magca*, haberla. *In*, padecerla. Nombre, *Toloquin*. Sinónomo, *Logá*.

TOLOCATICAN. pc. Arroz pasmado. *Mag*, pasmarse. *Ipag*, la causa. Es mas que *Tolyapis*.

TOLOG. pp. Dormir, *Ma*, l. *Maca*. *Natolog*, l. *Nacatolog*, está durmiendo. Verbal, *Pagtolog*, l. *Pagcatolog*, mejor *pagcacatolog*. Causa ó tiempo, *Y*. *Mag*. pc. Dormir mucho. *Ipag*. pc. La causa. Nombre, *Mapag*. pc. l. *Matologuin*. pc. Dormilon. *Patolognin mo siya*, déjale, ó mándale dormir. *Vm*, dormirse de propósito, ó descansar: se usa poco. *Tologan*, dormitorio. *Natotolog mandin sa casalanan*, está dormido en el mal. Metáfora.

TOLONG. pp. Ayuda. *Vm*, ayudar á otro. Si mucho. pc. *An*, á quien. Si mucho, *Pag-an*. pc.

TOLONG. pp. Ayuda. *Vm*, ayudar á otro. Si mucho, *Mag*. pc. Á quien, *An*. Si mucho, *Pagan*. pc. Causa, ó con que, *Y*. Si mucho, *Ipag*. pc. *Mag*. pp. Dos ayudándose en algo. *Pag-an*, aquello en que. *Catolong*, compañero. *Manolong*, frecuent. Si mútuo, *Magpanolongan*, l. *Manolongan*, l. *Magtolongan*.

TOLONG. pp. Ayudarse unos á otros á sacar el pescado de la red, para echarlo en la embarcacion, *Mag*. pc. El pescado, *Pag-an*. pc. Sinónomo *Himonga*.

TOLOS. pp. Estaca hincada. *Vm*, dar fondo, hincando la estaca. *Mag*, hincarla. Si mucho, *Mag*. pc. La estaca, *Y*. Si mucho, *Ipag*. pc. Á donde, *An*. Si mucho, *Pag-an*. pc. Nombre, *Panolos*. Sinónomo *Tictic*, *tiric*. *Tauong totolostolos*, vagamundo. *Tolos na banta*. pc. Pensamiento firme.

TOLOS. pp. Agujero de cosa ensartada, como cuentas. *Mag*, agujerar. *An*, lo que. *Loagan mo yaring tolos*, ensancha ese agujero. *Hindi tinotolosan ang buhay!* Quién sabe cuánto dura la vida!

TOLOT. pp. Permision. *Vm*, mejor *Mag*, permitir, conceder. *Y*. lo que. Si mucho, *Ipag*. pc. Á quien, *An*. Si mucho, *Pag-an*. pc. Sinónomo *Pahintolot*. *Laban tolot na bigay*, dádiva por fuerza. De aqui *Panolot*, viento á popa.

TOLOY. pp. Proseguir hasta el fin, acabar de hacer de todo punto, *Vm*, l. *Mag*. *Toloy*. pc. Proseguir adelante. *Mag*. pp. Proseguir llevando algo adelante. *Pinatay ding tinoloy*, matóle de todo punto. *Yinari cong tinoloy*, lo acabé de todo punto. *Patoloyin*, l. *Ipatoloy*, prosigue. *Ipatoloy ang parusa*, prosigue el castigo. *Toloyan*, por donde, ó lo que acaba. Causa, *Ipag*. pc. *Toloyin*, la casa, persona ó término á que camina. *Magpatoloy man saan*, *Magparating man saan*. *Natoloy*, dicen de la criatura que luego que nace muere. De la fruta que no llega á madurarse dicen: *Di tungmuloy*. *Nasira ding toloy*, se perdió. *Natoloyan siya nang galit*, dejóse llevar del enojo.

TOLOY. pp. Vender de todo punto algo, *Mag*. l. *Mag-an*. *Y*, lo que. Si mucho, *Ipag*. pc. *Tinoloyan co ang sanla niya*, le compré del todo su prenda. Si mucho, *Pag-an*, pc. Sinónomo *Tabas*, *Patas*.

TOLOY. pp. Hospedarse, *Vm*. Si mucho, *Mag*. pc. *An*, la casa. Si mucho, *Pag-an*. Causa ó lo que es metido, *Y*. Si mucho, *Ipag*. pc. *Magpa*, hospedar, acoger. Á quien, *Patoloyin*. Si mucho, *Papagtoloyin*. La casa, *Patoloyan*. Si muchos, *Pinagpapatoloyan*. pc. *Toloyan*. l. *Toloyan*. pc. Posada. De aqui sale *Patoloyan*.

TOLOY. pc. Adverbio: juntamente, ó de camino. *Ibigay mo ito sa Capitan, toloy*. pc. *Aco*, *icuha mo nang tubig*, dá esto al Capitan, y de paso tráeme agua. *Sampun*, *pati*, sinónomos. Adviértase que cuando en la oracion entran estos tres, el *Toloy*. pc. se pone á lo último.

TOLOYTOLOY. pp. Gargantilla de oro.

TOLSOC. pc. Lo mismo que *Todsoc*, con sus juegos.

TOLTOL. pc. Plomada, nivel. Sinónomo *Patitir*.

TOLOYAPIS. pp. Vide *Toliapis*, este es el usado.

TOMÁ. pp. Enristrar lo que se ha de meter en agujero, *Mag*, Lo que, *Y*. El agujero, *An*.

TOMA. pp. Piojo de ropa. *In*, ser comida de ellos. *Matoma*, tenerlos la ropa. *Tomahin* piojoso. *Magcaca*, tener de nuevo. Vide *Hinoma*.

TOMAG. pp. Tonto. *Catomagan*. pc. Tontera. *Catomangtomang*, andar asi.

TOMAL. pp. Embotarse el filo de la herramienta. *Vm*, irse poniendo asi. *Y*. la causa. Abstracto, *Catomalan*. pp. *Matomal na sundang*, embotado.

TOMALOLA. pp. Bejuco delgado. *Nanonomalola* buscarle.

TOMANÁ. pp. Terraplenar. *Lupang tomana*, tierra levantada, aterraplenada.

TOMANOR. pp. Duende. Sinónom. *Patianac*.

TOMBAHÍ. pp Sentirse de que le riñen, ó en ñen, *Vm*. l. *Maqui*. Si mucho, *Mag*, pc. quien, *An*. Si mucho, *Pagtombahian*. pc. nónomos *Patol*, *patas*, *tongo*.

TOMBAHÍ. pp. Repartir por igual, *Magca*. repartido, *Pagtumbahiin*.

TOMBALIC. pp. l. *Tombalic*. pc. Vuelta en dondo. *Mag*, darla. *Y*, lo que. Si mucho, *Ipagtotombalic*. pc. Sinónomos *Balintuar*, *Balic*.

TOMBOC. pc. Cañutos que ponen en el estiércol para que no se hunda.

TOMOAY. pc. Asiento en la embarcacion, entre el piloto, y el señor de la banca. *Mag*. pc. Bogar alli. Sinónomo *Talicol*.

TOMOC. pp. Espesura de zacate, *Matomoc na ramo*, zacate espeso. *Catomocan*, abstracto.

TOMOC. pp. Zacate podrido, hecho lodo. *Naguiguintomoc na*, se pudrió.

TOMORÓ. pp. Geme. *Sangtomoro*, un geme. *Tomoróin*, ser medido á gemes. Con que, *Y*. Sale de *Toro*.

TOMPIC. pc. Diges. Vide los juegos de *Damit*.

TOMPIC. pc. Mudar de costumbre, como de zafio á cortesano, *Mag*. *In*, lo que usa, como la ropa del cortesano al zafio. *An*, á quien se dá. La causa, *Ipag*.

TOMPOC. pc. Montoncillo de algo. *Mag*, hacerlo Si mucho, *Magtotompoc*, Lo juntado, *Y*. l. *In*.

ıucho, *Ipag*, l. *Pagtotompoquin*. Lugar, l. *Pag-an*, *catompoc*, un monton.
pp. Hundirse. *Vm*, l. *Ma*. La causa, *Catona-an*, abstracto.
. pp. Derretirse, *Ma*. *Tonao na tinga*, o derretido. *Vm*, l. *Mag*, derretir. Si ıo, *Mag*. pc. *In*, lo que. Si mucho, *Pag-* pc. Con que, *Ipag*. A donde, *Pag-an*. ıucho, *pag-an*. pc. *Tonao na buan*, mente. Metáf.
. pc. Fruta pequeña, como arena. *Qui-l ang tonas*, vende gato por liebre. Metáf.
. pp. Verdadero, acendrado, perfecto. *Tibobos*, su sinónomo.
SA. pc. El año que viene.
. pc. Pescar con anzuelo, *Manonda*. En ó lugar, *Panundaan*. Con que ó para ı, *Ipanunda*. *Pinanunundaan*, l. *Napa-aan*, l. *Natunda*, lo pescado.
AN. pp. Embarcacion pequeña, que lle-con la grande.
ÁN. pp. Numerar como debe las cosas. *i nagtotondaan*, siempre con negativa, se vé en este verso de una comedia.
*Icao rin ang magpahayag*,
*cay Pilat na caposoñgan*
*na ri na nagtoton daan*
*sa mañga Haring talonan*.
ıYAG. pc. Vide *Londayag*. pc. ó *Lindayag*, ıs juegos.
. pc. Hincar la aguja, ensartar, *Mag*. *ndo ang camay co*, se me hincó la aguja. *ilang mo yata ang mañga tondo*, se dice la muger que cose despacio.
C. pc. Plátano asi llamado.
C. pc. Ensartar carne en asador *Mag*, asi. *In*, lo que. Si mucho, *Pagtotondo-* . *Ipag*, para quien.
C. pc. Picar con aguja, *Mag*, Lo que, *In*. que, *Y*. Para quien, *An*.
. pc. Cultivar palmas de coco, quitar el boncillo. *Manonga*, cultivar asi. *In*, el bon quitado. *Nagtotonga nang tuba*, bur-.
. pc. Uñero. *Magca*, l. *In*. tenerlo. Si ho, *Pagtotoñgain*. *Ica*, la causa.
C. pc. Vide *Toñgag*. pc.
G. pc. Torpe, inhábil. Sinónomo *Maang*.
L. pc. Torpe de manos. *Ma*, hacerse. *ñgalan*, rudeza. *Satotoñgal*, estar hecho *Bausan*.
ıÑGÁ. pp. Estar boquiabierto. *Vm*, l. *Na*, *Napapa*, l. *Satotoñgañga*, estar así. *Ica*, causa. *Quinatotoñgañgaan*, lo que es asi.
O. pc. Animalito pequeño que pica, y comezon. *In*, ser picado. Si mucho, *Pag-ñgauin*.
B. pp. Perro cazador, que deja de serlo, La causa, *Ica*.
ıYAO. pp. Palabras malas, ya indecentes, afrentosas, &c. *Mag*, decirlas. Si mucho, . pc. A quien, *Pag-an*. Si mucho, *Pag-* pc. l. pp. La causa ó palabras, *Ipag*. *Manoñgayao*, frecuent. *Panoñgayauan*, á n. Nombre, *Mapag*, l. *Manoñgayao*.

TONGCÁ. pc. Cabecear. Vide *Tocá*. Es Tinguiano.
TONGCO. pc. Trévedes, ó piedras en que asientan la olla al fuego, *Mag*, hacerlas, ponerlas. *Tongcòin*, ellas. *Mataas ang tongco nang calan*, se aplica al que dice siempre que no tiene. Adviértase que de todo lo que se pone como trévedes, aunque sea la gente, cuando se sienta á conversar, se dice. *Nagtotongco sila*; y si son dos solamente, el tercero que llega á hacer la dicha figura, la accion es por *Vm*, l. *Maqui*. Los dos á quienes se llega, *Toñgcoan*, l. *Paquitongcoan*.
TONGCOL. pc. Pertenencia, tocar ó pertenecer algo *Sinong mey tongcol nito?* A quién le toca esto? *Natotongcol sa aquin*, esto me pertenece á mí. *Catongcolan co ito*, esta es mi obligacion, pertenencia. *Mag*, y mejor *Magpa*, repartir á cada uno lo que se le debe. *Pag-an*, á quien se dá. Y si mucho, *pagpapatongcolan*. Lo que, *Ipa*. Si mucho, á muchos, *Ipagpapatongcol*. *Aco,i, pinatongcolan nang Dios nito*. Dios me dió esto.
TONGCOL. pc. Señalar ó tomar su tarea, *Vm*. Lo señalado, *In*. *Magtinongcolan*, tomar cada uno su pertenencia.
TONGCOR. pc. Báculo, ó bordon. *Mag*, usar de él. *In*, lo que. *Ipag*, causa. *Uala acong tongcorin*, hominem non habeo.
TONGCOS. pc. Envolver como dinero en paño, *Vm*, l. *Mag*. *Tongcosan*, bolsa ó envoltorio. *In*, lo que. *Y*, l. *Tongcosan*, en que. Es término Pampango, pero usado.
TONGGÁ. pc. Beber en vasija grande. Tambien se aplica á beber de bruces, *Vm*, Si mucho, *Magtotongga*. Lo que, *Tonggain*. Si mucho, *pagtotonggain*. Con que, *Y*. Si mucho, *Ipagtotongga*. La vasija, *Tonggaan*. Y si mucho, *pagtotonggaan*.
TONGGAC. pc. Empinarse la culebra, sacar la cabeza del agua el pez. *Vm*, l. *Totonggactonggac*. Causa, *Y*. Lugar, *Tonggacan*. *Patonggaquin muna natin*, aguardemos que saque la cabeza.
TONGGAC. pc. Inhábil. *Na*, estar asi.
TONGGAL. pc. Comprar ó vender uno por uno. *Mag*, l. *Mag-an*, concertarse dos asi. *Totonggalin*, se llama lo que vale un toston. *Hampasin sila nang manunggal*, á cada uno un azote.
TONGGALI. pp. Uno á uno. v. g. como en la danza ó juego. *Magca*, estar dos, uno enfrente de otro. *Catonggali*, cada uno. *Maqui*, ponerse enfrente. *Mag*, avenirse dos para algo. *In*, ser hecho compañero, ó ser hecho algo de uno solo. *Pagtonggaliin iyang dalaua catauo*, sean puestos enfrente esos dos. *Y*, l. *Ipaqui*, lo puesto enfrente de otro. *An*, l. *Paquitonggalian*, aquel enfrente de quien. *Catonggalian*, dicha postura.
TONGGUÍ. pc. Lábio partido. Sinón. *Soñgi*. pc. *Buñgi*.
TONGLAN. pc. Caña tronchada por la punta. *Cauayang tonglan*, caña asi.
TONGDO. pc. Planta silvestre de flor blanca. Sinónomos *Haoaya*.
TOÑGO. pp. Enderezar su camino hácia alguna

pc. Animalejo de alas plateadas.

pc. Cubrir la embarcacion de popa á *Ma.* estar asi. *Mag.* cubrirla. Mejor, *In.* , la embarcacion. *Y.* con que. *Natotob tacot*, poseido de miedo.

I. pc. Mariposas. Sinónomo *Hintotobi.*

. pp. Acercarse para no errar el tiro: se la pasiva *Totocan*, como *lapitan.*

C. pc. Parte que le toca á alguno en la articion de algo. *Magpa.* repartir. *Patoto-i*, á quien. *Ipa.* lo que. *Catotocan.* pc. La rte. Sinónomos *Bahagui, tongcol, tongo.*

OC. pc. Señales que ponen para enderezar gun palo tuerto, recien derribado. *Mag*, po-erlas. *An*, á que. *Ipag.* con que. Sinónomo *Tandá.*

TOG. pp. Despavilar. *Ma*, caérsele á la candela la ceniza. *Vm*, despavilar. Si muchos, *Mag.* pc. *An*, la candela. Si mucho. *Pagtotogan.* pc. *In*. la ceniza. Si mucho. *Pag-in.* pc. Persona. *Ipag.* l. *Pagtotogan.* pc. *Mag*, preparar las candelas. *Magtotog ca niyong simulir*, quita el mechon. *An*, la candela. *In*, la ceniza.

**TOTOG.** pp. Secarse las puntas de lo que está en almácigo, *Ma. Ica*, la causa. Sinónomo *Logo. Totog nang candila*, pábilo.

**TOTOL.** pp. Informar de palabra, alegar, *Vm.* Si mucho, *Mag.* pc. *Manotol*, informar por otro, como el relator. *Y.* lo que. Si mucho, *Ipag.* pc. *An.* ante quien. Si mucho. *Pagtotolan.* pc. *Ipag.* pc. Causa. *Ipanotol*, aquel por quien se informa. *Catotol*, cada uno de los informantes. *Magpapaan totol*, l. *Magpapatotol*, dejar alegar á otro.

**TOTOLI.** pc. Cerilla del oido. *Nagcaca*, tenerla, l. *Matotoling tauo.*

**TOTONG.** pc. Morisqueta quemada pegada á la olla, hácia el suelo de ella. *Mag*, quemarse, ó hacerse así la morisqueta. *Ipag*, causa. *Papagtotoñgin mo, bago mo ahonin*, antes de sacarla del fuego, deja que se queme, ó se haga asi la morisqueta. *Nagtototong ang libag*, se dice del que está muy sucio. *Nagtototong ang colañgot*, mocos secos.

**TOTONGALIN.** pc. Vide *Tonggal.*

**TOTOO.** pp. Verdad. *Patotoo*, decir de veras. *Ipa*, causa. *Ma*, l. *Maguing totoo*, salir verdadero algo. *Catotohanan.* pp. Abstracto. *Vm*, l. *Mag*, hacer algo de veras. *Totoohoanin*, l. *Totoohanin*, ser hecho. *Tinototoo ang uica*, cumplió la palabra. Causa, *Y. Totoo mandin, totoong totoo*, de veras, ciertamente.

**TOTOP.** pc. Poner la mano abierta en cualquiera parte del cuerpo sobre ella, excepta parte verenda, ad quam habent speciale nomen. *Vm*, ponerla asi. Si mucho, *Magtototop.* pc. *In*, sobre que. Si mucho, *Pagtotopin.* pc. *Y*, la mano. Si mucho, *Ipagtototop.* pc. Sinónomo *Tocop, Oop.*

**TOTOP.** pc. Tapar con la mano los agujeros de la flauta, *Vm.* Lo que, *In.* Los dedos, *Y. Tinototop ang pouit cun maootot.*

**TOTOP.** pc. Ribete ó cinta del tabique. *Mag*, ponerlo. *An*, á lo que. *Y*, lo que.

**TOTOP.** pc. Remachar, *Mag.* Lo que, *In.*

T antes de O.

**TOTOS.** pc. Hilbanar, *Vm*, l. *Mag.* Si mucho, *Magtototos.* pc. *In*, lo que. Si mucho. *Pagtototosin.* pc. Con que, *Y.* Si mucho, *Ipagtototos.* pc. Sinónomo, *Tohog.*

**TOTOS.** pc. Remendar. *Vm.* l. *Mag.* Lo que *In.* Sinónomo *Salogsog.*

**TOUA.** pp. Contento, alegria. *Ma*, alegrarse. Si mucho, *Natotoloua.* mejor *Nagcacatoua.* Si mucho. *Mag.* pc. Mejor *Nagcaca.* pc. l. *Nagsisicatoua. Quinatotouaan*, con qué. ó en qué, ó en quien. *Ica*, causa. *Maca*, causar alegria. *Catouatoua.* causa alegria. *Toua co bapá* a' O. cómo me alegro!

**TOUALI.** pc. Desigual. *Nagcacatouali*, estar así. *Catoualihan*, desigualdad.

**TOUALI.** pp. Lo que no se puede pesar. Vide *Timbang.*

**TOUAN.** pc. Ola. Palabra con que llaman con respeto á alguno. *Ay parini ca touan*, ola, buen hombre, venid acá. Al igual dicen, *Oya*, l. *Ohoy.* Al principal, *Maguinoo.* Si es muger, *Guinoo.* A los demás, *touan.*

**TOUANDIC.** pc. Voltear algo, poniéndolo de pies, si está de cabeza. l. Vice-versa. *Vm*, l. *Mag.* voltearse. *Y.* l. *Ica.* ser volteado. *Ma.* estar asi. *Quinatotouandican*, en que. Sinónomos *Touaric, Touar.*

**TOUANG.** pc. Cargar entre dos con palanca. *Mag.* Lo que, *In.* Nombre, *Touañgan.* pp. Sinónomo *Osong.*

**TOUAR.** pc. Inclinar el cuerpo, como el que muestra el trasero, *Vm.* Si mucho, *Magtotouar.* pc. l. *Totouartouar. An*, á quien. Si mucho, *Pagtotouaran.* pc. *Y*, lo que se levanta ó se muestra.

**TOUAR.** pc. Derribar algo en tierra. *Ma*, caer. Si con violencia, *nagcapatouar. Y*, ser derribado. Si mucho, *Ipagtotouar.* Sinónomo *Touandic, Touaric.*

**TOUAR.** pc. Trastornar algo, *Vm.* Serlo, *Y.* Los mismos sinónomos que el de arriba.

**TOUAR.** pc. Ponerse sobre cuatro pies, *Magpa. Y*, lo puesto asi. *Ipa*, á otro.

**TOUARIC.** pp. Vide *Touandic*, su sinónomo, con sus juegos. *Touaric na bantá*, descabezado.

**TOUAS.** pc. Levantar algo de la punta á lo largo, como un fusil por la punta, *Vm.* Lo que, *In*, l. *Y.* Vide su sinónomo *Ticuas*, con sus juegos.

**TOUAS.** pc. Columpiarse dos en un mecate á modo de hamaca, *Mag*, l. *Totouastouas*, l. *Nagtotouasan.* Levantarse la una parte bajando la otra, *Vm.* Ser levantada, *In.* Ser hecha levantar, *Pa-in.* Cuadra al subir y bajar las cuerdas del telar, *Totouastouas ang paghabol*. *Touas na asal*, que no guarda costumbre.

**TOUASAN.** pp. Columpio, ó tabla para columpiarse.

**TOUATOUA.** pp. Manchas blancas del cuerpo ó cara.

**TOUAY.** pp. Permutar, como una ganta de sal por otra de arroz, un esclavo por una embarcacion. *Vm*, el que permuta. *Y*, lo permutado. *An*, á quien. *Mag*, l. *Mag-an*, dos entre sí. *Magcatotouay*, las casas asi trocadas. *Totouayin co na iyang bangca mo. Ipagtotouay co sa iyo itong bigas niyang polot.*

*Ipagpatubo*. Ganancia con su usura, ó sin ella, *Patubo*.

TUBONG BINABUY. pp. Un género de caña dulce grande.

TUBOS. pc. Rescate de cautivo, ó prenda empeñada. *Vm*, rescatar, Si mucho, *Magtutubos*. Lo que, *In*. Si mucho, *Pagtutubsin*. De á donde, *An*. Si mucho, *Pagtutubsan*. Con que, *Y*. Si mucho, *Ipagtutubos*. Frecuentat. *Manubos*. pc. Con que, *Ipanubos*, *Mag*, rescatarse, como el esclavo. *Ipag*, la causa.

TUBON LINUGAO. pp. Ganar mucho con poco. *Nagtubong linugao aco sa pagbabalinas*, gané mucho.

TUBOTUBO. pc. Arbolillos que nacen junto á la mar.

TUCANG. pc. Ave sin plumas. Y por metáfora *Ma*, avergonzarse.

TUCLANG. pc. Apuntalar. Vide su sinónomo *Torlong*.

TUCONG. pp. Pájaro sin cola. *Tucong na manoc*, asi llaman al gallo sin cola.

TUGA. pp. Acertar. *Hindi ca matuga, hindi ca matuto*.

TUGATOG. pc. Rabadilla de la ave.

TUGATOG. pc. Monte pelado.

TUGDA. pc. Nesga. *Mag*, ponerla á algo. *Tugduan*, á lo que.

TUGDA. pc. Ensanchar. *Tugdaan*, lo que.

TUGDA. pc. Enderezar con cordel ó vara, *Mag*. Lo que, *An*, l. *Pinanunugdaan*.

TUGDA. pc. Tirar con fisga, *Vm*. A quien, *In*. Haber acertado, *Na*.

TUGDAY. pc. Estaca en que atan la red para cazar animales. *Tutugdaytugday nang paglacad*, se cae al andar, como flojo: es palabra sentida.

TUGIS. pp. Cortar con punta de cuchillo á lo largo, *Vm*. Lo que, *An*. Tambien perder el hilo ó camino.

TUGUIS. pc. Animal que no se deja coger por cerril. *Na*, hacerse tal.

TUGLA. pc. Vide *Turla*.

TUGLAY. pc. Flojo. Lo mismo que *Tugday*.

TUGPA. pc. Ir al embarcadero ó al rio, *Vm*. Si mucho, *Magtutugpa*. *Mag*, llevar algo. Si mucho, *Magtutugpa*. *Y*, lo que. Si mucho, *Ipagtutugpa*. Aquello porque se vá, *Tugpahin*. Si mucho, *Pagtutugpahin*. A donde, ó á quien se lleva algo en el rio, *Tugpahan*. Si mucho, *Pagtutugpahan*. *Tugpahan*. pp. Embarcadero.

TUGPA. pc. Embarcarse; con los mismos juegos que el antecedente.

TUGPA. pc. Bajar del monte al pueblo, eodem modo.

TUGPA. pc. Ir al corte, *Vm*. Ser enviado, *Y*, l. *Ma*, Una saca, *Tugpahan*. pp. La vez que le toca, *Catugpahan*.

TUGUS. pc. Planta llamada amomo.

TUHAC. pc. Menear el cuello como los pájaros cuando comen. *Tutuhactuhac ang liig*.

TULAGÁ. pp. Redecilla. Sinónomo *Salap*.

TULALI. pc. Un juego de muchachos.

TULAR. pp. Imitar, *Vm*. Si mucho, *Mag*. pc. Lo que, ó á quien, *An*. Si mucho, *Pag-an*. pc. Causa, ó lo que se saca á imitacion de otra cosa, *Y*. Si mucho, *Ipag*. pc. Semejante, *Catulad*. *Magca*, asemejarse dos. Por *Vm*, es mirando solo la accion de imitar. Lo que, *In*. Por *Mag*, mirando lo que se saca á imitacion de otro. Lo que, *Y*.

TULATOR. pc. Rabadilla. Sinónomo, *Tugatog*.

TULAY. pc. Puente. *Vm*, pasar por él. Si mucho, *Magtutulay*. *An*, por donde, ó el rio á que se pone. Si mucho, *Pagtutulayan*. La puente, ó materiales de que se hace, *Y*. Si mucho, *Ipagtutulay*. *Manulay*. pc. Andar por él. *Panulayan*, donde. *Napagtulayanan aco*, he sido atropellado.

TULHAC. pc. l. *Tuliac*. pc. Voz desigual, ó cosa desigual. *Mag*, ir con esa desigualdad.

TULÍ. pp. Abrir el capullo del miembro viril. *Vm*, á otro. *Mag*, l. *Patuli*, cortarse así mismo, ó dejarse cortar. *In*, lo sajado. Si mucho, *Ipag*. pc. *Manuli*, de oficio.

TULÍ. pp. Circuncidar. *Vm*, á otro. *An*, á quien. *Y*, con que. *Mag*, asi mismo. *An*, el cuerpo. *Tuling*. pc. *bata*, niño circuncidado.

TUTULI. pc. Cerilla del oido. *In*, tenerla, Sinónomo *Antutuli*.

TULIC. pc. Pluma negra y blanca.

TULICAN. pc. Gallo de muchos colores, ó mant de muchos colores.

TULIG. pc. Aturdido. *Ma*, l. *Tutuligtulig*, *Vm*, quedar asi. *Ica*, la causa. Sinónomo *Tulin*[illegible]

TULIN. pp. Ligereza. *Vm*, irse haciendo liger[illegible]. *Mag*, ir con ligereza. *Ipag*, la causa. *Mat*[illegible] *ling tumacbo*, corre ligero. Abstracto, *Catul*[illegible] *nan*. *Papagtulinin natin ang bangca*, hagamos que navegue ligera la banca.

TULING. pp. Aturdido. Vide *Tulig*, con sus juegos.

TULINGAG. pc. Apresurado en el obrar de aturdido. Vide *Tulic*, con sus juegos. *Catulingagan*. pc. Abstracto.

TULINGAO. pc. Chistar. Solo tiene este juego: *Ualang macatulingao*, no hay quien chiste. Sinónomos *Ningning*, *Imic*.

TULINGHABA. pc. Ovado. *Tulinghabang opo*, calabaza de figura oval.

TULIS. pp. punta, *Vm*, irse haciendo puntiagudo. *Vm*, l. *Mag*, aguzar ó hacer punta á algo. Si mucho, *Mag*. pc. Á lo que, *An*. Si mucho, *Pag-an*. pc. Con que, *Y*. Si mucho, *Ipag*. pc. Si á una cosa muy aguda, *Patulisan*, l. *Pacatulisin*, l. *Pacatulistulisin*. Abstracto, *Catulisan*.

TULISAN. pc. Pescadillo como *Hauolhauol*.

TULIUAS. pc. Vide su sinónomo *Salisi*, l. *Liuas*. pc.

TUMAHILAM. pp. Yerba medicinal.

TUMALAMÁ. pc. Penetrar no del todo. Idem.

TUMALAMAC. pc. Penetrar hasta lo interior el veneno. Vide los juegos de *Talab*.

TUMALI. pp. Poste del dindin, ó palos parados en que se encajan los atravesaños. *Mag*, ponerlos. *Tumalihan*, á donde. Si mucho, *Paghan*. pc. El palo, *Y*, l. *In*. Si mucho, *Paghin*. pc. l. *Ipag*. pc.

TUMALOLA. pp. Bejuco delgado.

TUMANGIAO. pc. *Sama*. *Ualang catumangy*, *oa ualang casama*, *ualang caosap*.

dia de la muerte. *Pag-an*, á quienes se consuela, ó la casa á donde. La causa, *Ipag*.

UACAUAC. pp. Irse por varias partes, apartarse, ausentarse á partes remotas. *Mag*, de propósito. *Ipag*, causa. *Quinauauacauacan*, á donde. Sinónomos *Palar*, *Talà*. *Tanghar*.

UACLI. pc. Amor grande á alguna cosa, y asi dicen: *Salang mauacli sa caniya*, l. *Di ibig ipagcauacli sa mata*, no permite perderle de vista. Sinónomo *Uiqui*.

UACSI. pc. Dar de mano, *Mag*. Si mucho, *Maguauacsi*. Lo que, *Y*. Si mucho, *Ipaguauacsi*. A donde se echó, *paguacsihan*. Cuadra á desechar del corazon el mal pensamiento.

UACSI. *pc*. Repartir como los herederos la herencia, *Maguacsihan*. *Cauacsi*, el compañero.

UACUAC. pc. Rotura grande, *Ma*, romperse. *Ica*, la causa. Sinónomos *Gauac*, *Tasac*.

UACYÁ. pc. l. *Uagquiá*. pc. Aseo, aliño. *Mag*, aliñar. *In*, lo que. *Magpacauacya ca*, ten aseo. *Uacyaan sa loob niya nagmula*, es costumbre suya.

UAGAS. pc. Oro subido, acendrado. *In*, ser tal. Y se aplica á varias cosas, como al cobre, hierro, principal. *Uagas na Guinoo*. Metáf, *Pauang cauagasan ang asal nina Jesus na mag Ina*, purísimas costumbres.

UAGAUAG. pc. Sacudir. Vide *Uaguag*.

UAGAY. pp. Menearse con el viento la fruta ó el cabello. *Ma*, l. *Uauagayuagay*. La causa, Y. Sinónomo *Pauir*, l. *Laboc*.

UAGAY. pc. Dividir, esparcir, destruir, *Mag*. Lo que, *Y*, l. *Ipag*, reduplicada la raiz *Nacauauagayuay*, estar las cosas asi esparcidas. Sinónomo *Ualat*.

UAGÀYUAY. pc. Tremolar, *Mag*. Lo que, *Y*. *Magpa*, mandar tremolar. *Pag-in*, á quien. *Ipa*, lo que. Sinónomo *Uaquiuac*.

*Ating iuagayuay,*
*ang bandilang mahal,*
*nang mauagayuayan,*
*ang sangcalupaan.*

Es la Cruz la bandera de los cristiano.

UAGUI. pc. Lo mismo que *Tagumpay*, con sus juegos.

UAGLIT. pc. Perder algo, por haberse mezclado con otras cosas, *Ma*. La causa, *Ica*. A donde, *Quiuauaglitan*.

UAGLIT. pc. Esconder algo, mezclándolo en otras cosas, *Mag*. Lo que, *Y*. Donde, *An*. Sinónomos *Uagnit*, *Liguin*.

UAGNIT. pc. Lo mismo que *Uaglit*.

UAHIL. pc. Repartir los bienes del difunto, *Mag*. Lo qne, *In*. A quien, *An*. *Na*, estarlo.

UAGUAG. pc. Sacudir alguna cosa para buscar lo que está dentro de ella, *Mag*. Lo que, *Y*. Sobre que, *Paguaguagan*. Sinónomo *Pagpag*.

UAHÍ. pp. Vividir con la mano, ó partir el cabello ó zacate, haciendo camino, *Mag*. Si mucho, *Mag*. pc. *Uahiuahing parang*, campo dividido en trechos. *Iuinauahi co si Pedro, sa magaling*, hablo en favor de Pedro.

UAHI. pp. Remolino. *Mei uahi sa liig ang baca, mey poyo*.

UAIC. pp. Ladear algo por la punta, *Mag*. Lo que, *Y*.

UAIC. pp. l. *Uaig*. pp. Aseo de persor *uaic na tauo*, hombre tal.

UAIL. pp. Lo mismo que *Uaic*, por

UAIL. pp. Pasar por vueltas de estor *Uais*.

UAIS. pp. Ladear ó mecerse de una otra. Vide *Uail*, l. *Ualiñg*, sus sin *Naguauais sa osap*, buscar escusas p dir el pleito.

UALÁ. pp. Golfo, alta mar. *Pauala ca* fate. *Magpa*, llevar algo mar adentro ir allá. *Ipa*, lo que se lleva. Sinónc *ualà*. pp.

UALÁ. pc. No hay, no está aquí, no ten viértase que en la significacion de n rige los mismos casos que su contrar Pero con la diferencia, que *May* sir imperativo. *Mey moha nito*, haya qui esto; y *Uala*, no tiene, ó no sirve imperativo. Líguese con *ng*, si no es siga adverbio, ó monosílabo: *Ualà ca* no tienes juicio. Tambien *Uala acong* esto es, acabando en vocal; pero si consonante ó diptongo, se le pospone *l rao siyang ari*, l. *Uala siya rao na* que no tiene hacienda. Tiene tambien copa, y en lugar de *uala*, dicen *Alà*

UALÁ. pc. Huirse, ausentárse, *Mag*. huido, *Nacauauala*. No se puede hui *Hindi macauala ñgayon*. *Nauala sa ca* se me escapó de las manos. *Magpa*, *paca*, soltarlo adrede de la cárcel. *U uala sa aquin*, carezco de todo. *Sinoi* Quien falta? *Uala ca cahapon*, ayer *Mey iquinauauala ca naug balang na*, algo.

UALÁ. pc. Disimular que no ve. *Nagpa Ipag*, porque. *Pagpapasiualanan*, á

UALÁ. pc. Perdonar, *Mag*. Lo que, *In*. *mona ang otang co sa iyo*, perdóname te debo.

UALÁ. pc. Sin. *Aco,i, hinampas, na acong casalanan*, me azotan sin t culpa.

UALÁ. pc. Perder algo. *Ma*, perderse aca de propósito ó librarse asi, ó á otro, *Y*, ser librado.

UALÁ. pc. Perdonar, como Dios los *Magpa*. Ellos, *In*, l. *Pina*. *Maca*, t

UALÁ. pc. Desavenirse en algun trato tarse los casados, *Magca*. *Papagcaua cami*, haz que nos apartemos. *Ual-in*, *caual-in mo sa loob mo ang galit*, de tu corazon el enojo. *Paual-an*, s tado, ó suelto el preso.

UALÁ. pp. Estar lejos, y apartado de los *Nasauala siya*, está allá lejos aparta bien *Baquin nauaualauala ca*.

UALACUALAC. pc. Pájaro asi llamado.

UALAG. pc. Rociar con algun licor. rociado *Y*, con que. Sinónomos *Palac*

UALANG BAHALÁ. pp. Descuidar *Mag*. De que, *In*. Si mucho, *Paguau hala*. De que ó causa, *Ipag*. *Mapagu hala*, descuidado. *Caualang bahal* tracto.

UALANG BAHALA. pp. De improviso. *Naparitong ualang bahala,* vino de improviso.

UALAS. pp. Partir herencia, *Mag.* Lo que, *Pinag.* A quien, *An.* *Mapaguaualas,* repartidor.

UALAS. pp. Sosegar el corazon, *Mag.* El corazon, *Pinag.* Causa ó porque, *Ipag.* Sinónomos *Linao, Liuanag, Aliualas.*

UALAS. pc. Mucho: palabra de exageracion; siempre se usa con negativa. *Ica licsing di ualas,* causará mucha ligereza. *Siyang iquinapaquin di ualas na Santos,* esa fue la causa de llegar á ser muy santo. Sinónomos *Tunay, Di hamac, totoo, di sapala.*

UALAT. pp. Esparcir algo. *Ma,* estar asi, *Quinauaualatan,* á do, *Ica,* causa. *Mag* esparcir. Si mucho, *Mag.* pc. Lo que, *Y.* Si mucho, *Ipag.* pc. A do, *Pag-an.* Si mucho, *Pag-an.* pc. *Nagcauaualatualat ang manga tauo,* irse unos por una parte, y otros por otra. *Nauaualat ang catauan niya nang sugat,* no tiene parte sana. Sinónomo *Sabog.*

UALAT. pp. Desperdiciar. Vide *Uagay,* con sus juegos.

UALAUALA. pp. Apaciguar á los que riñen, hablándoles con respeto, *Mag.* Ellos, *Paghan.*

UALAUAD. pp. Publicar faltas agenas, *Mag.* Ellas, *Y,* l. *Ipag.* El infamado, *An.* Sinónomo *Uad-uad.*

UALAUAD. pc. Señalar con algun tizon encendido, meneándolo, para que le sigan los que van apartados navegando, *Mag.* El tizon, *Y.* Á quienes, *An.* Y de aqui metafóricamente el antecedente.

UALAY. pp. Dejar la gallina á sus pollos, *Mag.* El pollo, *Y.* Si mucho, *Ipag.* pc. *Sondin ninyo ang otos nang Dios, at may ualay cayo niya,* cumplid los mandamientos de Dios, no sea que os aparte de sí.

UALAY. pc. Apartarse los casados ó amancebados, *Mag.* Causa, *Ipag.* *Dios co, houag mong iualay sa aquin iyang mata mong malulugdin,* Dios mio, no aparteis de mi esos tus amables ojos.

UALI. pc. Asearse, componerse, *Mag.* Por quien, *An.* *Manali,* aseado. No se aplica á cosas deshonestas.

UALIGUIG. pc. Sacudirse el animal el polvo, agua &c. *Vm.* El polvo, *Y.* Á quien salpicó. *Na-an.* Frecuent. *Man,* l. *Ualiualiguig.*

UALING. pp. Lo mismo que *Uaic,* con la diferencia que *Uaic,* es ladear la cola, y *ualing,* ladear la cabeza.

UALIDUID. pc. Correr hilo á hilo cosa líquida, *Mag.* Por donde, *An.*

UALIS. pp. Lo mismo que *Ualing,* echar por otra parte, porque no puede pasar por aqui, *Mag.* Lo que, *Y.* *Iualis mo muna doon, hamang di macaraan dian,* echa por allá, puesto que no puedes pasar por acá.

UALIS. pc. Escoba. *Mag,* barrer. *An,* lo que ó lugar. *In,* la basura. Con que, *Y.* Persona. *Ipag.*

UALISUIS. pc. Barrer el viento recio los árboles, y plantas, *Mag.* Los árboles, *An.* Las hojas, *In.*

UALISUIS. pc. Pescar con varitas de escoba. *Mag,* pescar asi.

UALISUIS. pc. Barrer cosas pequeñas, como migajas. *Mag.* Lo que, *In.* Donde, *An.*

UALISUIS. pc. Rozar yerba que empieza á salir. *Mag.* La yerba, *In.* Donde, *An.*

UALIUALI. pp. Dar señales para acertar con alguna cosa que está lejos, *Mag.* *Pagualiualihan,* á quien. *Ipag,* de que.

UALIUALI. pp. Estar en dias de parir la muger. *Mag.*

UALIUAS. pp. Sacudir cogiendo uno de los brazos como quien tremola bandera, *Mag.* Á quien, *Ipinag.*

UALIUAS. pp. Arrojar palos sin levantar los brazos sobre los hombros, *Mag.* Lo que, *Ipag.*

UALNÁ. pc. Tejido de diferentes colores. *Ma,* tejer asi. *In,* ser tejido. *Maualnang damit,* vestido tal.

UALO. pc. Ocho. *Ualong pouo,* ochenta. *Ualong daan,* ochocientos. *Ualohin,* ajústalos á ocho. *Icaualo,* el octavo. *Tiguaualo,* á cada uno ocho. *Ualohan,* medida de ocho gantas. Vide *Anim,* con sus juegos.

UALOY. pp. Noticia. *Uala acong ualoy niyan,* no tengo noticia de eso. *Maualoyan,* ser sabido como *Maalaman.* Sinónomo *Malay.*

UALOY. pp. Lo mismo que *Uañgoy, Uali, Uani, Uac-ya.*

UALOY. pp. Provecho. *Ualang ualoyualoy,* lo mismo que *Ualang quinapapacan-an.*

UALOY. pp. Comprender lo que se dice, *Maca.* Lo que, *Nauaualoyan.*

UALUAL. pc. Estender algo desplegándolo, *Mag.* Lo que, *In,* l. *Pag-in.* *Mag,* esparcir los trastos amontonados. *Y,* l. *Ipag,* lo que.

UALUAL. pc. Publicar las faltas de otro, *Mag.* Ellas, *Ipag.*

UANGIS. pp. Semejanza, aunque no total. *Ma,* parecerse en algo á otro, *Quinaan,* á quien, ó á lo que. *Paguangisin,* l. *Y,* ser asemejada una cosa á otra. Si mucho, *Ipag.* pc. *An,* á que. Si mucho, *Pag-an.* pc. *Cauangis,* el semejante en algo. *Magca,* parecerse dos. Si mas, *Nagcacauangisuangis.*

UANGIS. pp. concierto de voluntades, asemejarse en costumbres, *Maqui.* Lo asemejado, *Y.* Á quien se asemeja, *Quina-an.*

UANGIS. pp. Equivalencia de palabras. *Mag,* equivaler. *An,* ser dichas. *Uangisan mo yari, nang isa pang uicang ganito,* di otra palabra equivalente á esta. Sinónomo *Hambing.*

UANGOY. pp. Aliño. Usase con negativa. *Ualang uangoy,* sin aliño.

UANGSAY. pc. Lo mismo que el antecedente.

UANGUANG. pc. Ensanchar el grano con alfiler ó espina, &c. *Mag,* abrir. *Uanguangan,* la herida. *Y,* con que.

UANGUANG. pc. Caer boca arriba, ó de cerebro. De repente, *Napali,* l. *Nagcapa.* En donde, *Quina-an.* Causa, *Ica.*

UANÍ. pc. Aseo. Lo mismo que *Uangoy.*

UANI. pc. Pedir que hagan por él alguna cosa. Vide *Paquiuani.*

UANLA. pc. Teñir hojas de *Buli* para hacer petate, *Mag.* Lo que, *Uanlahin.* Con que, *Ipag.* De á do se sacó lo teñido, *Pinaguanlahan.*

UANTA. pc. Interrumpir. Vide *Auanta.* pc.

UAQUI. pp. Tratar hacer cualquiera cosa. *Mag.* Vide *Bugpa.*
UAQUIA. pc. Vide *Uaq-ya.*
UAQUIUAC. pp. Tremolar. Vide *Uagayuay.*
UARI. pp. Dudar, sospechar. *Mag.* Lo que, *In.* De quien. *An.* I. *Pag-an.* Causa, *Ipag.*
UARI. pp. Lo mismo que *Conuari.*
UARI. pp. Lo mismo que *Nana.*
UARI. pp. Por qué. *At aco uari paroon?* Por qué he de ir? Esto es diciéndolo con denuedo: pero diciéndolo afectivo con alguna negacion, significa lo contrario. *At di uari aco paroon?* Por qué no tengo de ir?
UARI. pp. Animar. *Ico na uari mona ang su-muguan.* lo mismo que *Manno, magdalita.*
UARI. pp. Humillarse concediendo el cargo. *Aco na uari ang nagnacao.* sea yo el que hurtó, ó esté yo en esa reputacion, pues tú lo dices.
UARIT. pp. Grama. Sinónomo *Tabon.*
UARUAR. pc. Infamar á alguno, *Mag.* En que, ó a quien, *Y.* I. *Ipag.* Delante de quien, *An,* I. *Pag-an.* Sinónomo *Ualual.*
UARUAR. pc. Vide *Uacauac,* con sus juegos.
UASACUASAC. pc. Esparcir. *Nagcauasacuasac ang manga tauo,* están esparcidas las gentes. Sinónomo *Uatacuatac.*
UASAC. pc. Esparcirse las partes de un compuesto, que se deshace como una casa, *Ma.* A do, *Quina-an.* Causa, *Ica. Mag,* esparcir. *Y,* lo que. Si mucho, *Ipaguauasac.* Sinónomo *Uatac.*
UASANG. pp. Revolcarse el enfermo, ó borracho en el suelo, *Ma,* I. *Uauasanguasang.* Lo que, ó causa, *Y. Uasanguasangan,* á do. Sinónomo *Baling.*
UASING. pp. Menearse de un lado á otro, *Vm,* I. *Uauasinguasing.* Vide sus sinónomos *Paling.* pp. *Soling.* pp. *Uasang.*
UASIUAS. pp. Sacudir de revés, ó esgrimir, *Mag.* Con que, *Y.* A quien, *An,* I. *Nauaua-siuasan,* que tambien es lugar. Sinónomo *Uas-uas.*
UASIUAS. pp. Espantajo de caña en la sementera.
UASIUAS. pp. Dar estirones, como agarrando alguno de los cabellos, ó ropa, *Mag,* Á quien, *In,* La mano, Y.
UASIUAS. pp. Ojear moscas, *Vm.* Lo que, *An.* Instrumento, *Panuasiuas.* pp.
UASTÓ. pc. Orden, concierto, *Magca,* y mejor *Mag,* tenerlo. Vide los juegos de su sinónomo *Sauato, Ualang uastong gaua,* obra sin concierto.
UASUAS. pc. Vide *Uasiuas* con sus juegos.
UASUAS. pc. Enjuagar la ropa, *Mag. Y,* la ropa. Sinónomos *Au au, Hau hao.*
UATAC. pc. Estar dividida una cosa en muchas partes. *Magcauatacuatac,* estar asi. *Ipagca-uatacuatac,* causa. *Quina-an,* lugar. Ha de ser para muchas cosas. Sinónomo *Tiualag.*
UATACUATAC. pc. Trechos. Vide *Poctopocto.*
UATAS. pp. Comprender lo que se dice. *Na-natasan co na,* ya lo comprendí. Sinónomo *Ta-lastas.*
UATAS. pp. Sospechar, *Nacauauatas.* Lo que, *Nauauatasan.*

UATAS. pc. Conocer algo. *Mag.* Estarlo, *Na.* Sinónomo *Lotas.*
UATAUAT. pp. Bandera que se pone por señal de ser su sementera la en que está. *Mag,* ponerla. *An,* á lo que. *Y,* la señal. Sinónomo *Tanda.*
UATIUAT. pp. Espantajo de cañas boox.
UAUA. pc. Espantar animales. *Mag.* Al que, *Han.*
UAUÁ. pp. Barra. Abstracto. *Cauauaan.* pp. Superlativo. *Cauauauauaan. Manuauaua,* entrar por ella.
UAUÁ. pp. Entender. *Mana.* Lo que. *Nauauaan.* Sinónomo *Uatas.*
UAUALISIN. pc. Malva yerba.
UAUANG. pp. Vide su sinónomo *Imbay,* que es el usado.
UAYUAY. pp. Largo. Sinónomo *Tioyoy.*
UAYUAY. pc. Ojear algo, como moscas. *In,* lo ojeado. *Y,* con que. Sinónomo *Bugao.*
UAYUAY. pc. Llamar con la mano, haciendo señas, *Mag.* La mano, *Y.* A quien, *An.* Sinónomo *Cauay.* pc.
UAYUAY. pc. Liso. *Mauayuay,* está liso. Es de los Tinguianes.

## U antes de I.

UIANG. pc. Desencajar, abrir, ensanchar, como piernas, boca, cepo, &c. *Ma,* estar asi. *Maca,* desencajar, abrir, &c. Lo que, *In.* Con que, Y.
UICÁ. pp. Palabra. *Mag.* hablar. Lo que, *In.* Si mucho, *Pag-in.* pc. Causa, *Ipag.* A quien, *Pinag-an. Mapag,* I. *Mauica,* hablador. *Cauicaan.* pc. Dicho. Para determinar el lenguage, se liga con *n* y *g*. *Uicang tagalog, uicang castila.* Y para decir que hablan en alguna de estas lenguas, se conjuga con *Mag.* Hablar tagalo, *maguicang tagalog.* Ser hablado, *In. Ang uicain mong tagalog ito. Catagang uica,* una palabra. *Cacatagang uica,* una sola. *Cauicaan,* pp. Modo de hablar. *Mauicain,* gracioso en dichos. *Mguicauica.* pc. Lisonjear, enlabiar. *Pag-an.* á quien. *Mapag,* lisongero.
UICAUIC. pp. Hablador, *mauicauic.*
UICLAS. pp. Vide *Uilas,* que es el usado.
UIGUIG. pc. Sacudir, errar, hablar por rodeos, *Mag.* Lo que, *An.* Con que, *Y.*
UIING. pc. Vide *Piing.*
UILANG. pc. Abrir portillo para pasar, *Vm.* La cerca, *In.* Sinónomo *Uilang.*
UILAS. pp. Deshacer rompiendo, como petate, vestido, &c. *Ma.* romperse. Si mucho, *Nag-cacauilasuilas. Maca,* desgarrar. Lo que, *In,* I. *Paguilasuilasin.* pc. *Uilas.* pc. Roto.
UILI. pp. Afeccion metida en lo interior. *Ma,* estar afecto. *Quinauiuilihan,* á quien. *Ica,* la causa. *Cauiliuili,* causa afeccion.
UILIC. pp. Topo, animal de tierra.
UILIG. pc. Sacudir algo de un lado á otro, *Mag.* Lo sacudido, *Na.* Á quien topa, *Quinauilig-gan.*
UILING. pp. Estrecho con muchas vueltas.
UILUIL. pc. Detencion, flema en hacer algo.

YAGPA. pc. Romper por zacatal, *Vm.* El zacatal, *An.*

YAGPAG. pc. Vide *Payagpag*, *pagpag*, *pangalagpag*, *paligpig*.

YAGYAG. pc. Trotar, *Vm*, l. *Mag*. *Ma*, lo meneado con los trotes. De propósito, *Mag*. Lo meneado, *Y*. De aqui.

YAGYAG. pc. Menear á la muger flaca para que pueda parir, *Mag*. La muger, *Y*. Si mucho, *Ipag*.

YAGYAG. pc. Caer la flor del *talahib*, ó fruta del árbol, *Ma*.

YAGYAG. pc. Blandearse el suelo de la casa.

YAHOR. pc. Estregarse contra alguna parte. Vide *Ahor*, *Quiyacos*, con sus juegos.

YAMÁ. pp. Palpar, tocar, tentar. Vide *Hicap*.

YAMA. pc. Revolver trastos, *Mag*. Lo que, *In*. Dobla siempre la raiz.

YAMA. pc. Vide *Gauá*. *Anong yamayama ninyo rian*. Lo mismo que *Anong gauagaua*.

YAMAN. pp. Riqueza. *Vm*, irse enriqueciendo. *Y*, causa, ó con que. *Mag*. pc. Anhelar por ella. *Maca*, *Ica*, causa de enriquecer. *Magpa*, enriquecer á otro. *Cayamanan*, riqueza.

*Mayaman ca man sa sabi*
*duc-ha ca rin sa sarili.*

YAMAN. pp. Aliñar, aderezar lo desaliñado, *Mag*. Si mucho, *Mag*. pc. Lo que, *Pagyamanin*. Si mucho, *Pag-in*. pc. Con que, *Ipag*, *Aco,i*, *napapagyaman sa Dios*, pido á Dios remedio para mí.

YAMANG. pp. Puesto que: adverbio. Sinónomos *Yayang*, *yayamang*, *hamang*, *hayamang*.

YAMBÁ. pc. Amagar de revés, como quien echa la atarraya, *Mag*. l. *Vm*. La red, *Y*. *Magyambaan*, dos á porfia.

YAMÓ. pp. Codicia de algo. *Mag*, hacerse codicioso. *Cayamoan*, codicia. *Nagcacayamoan*, tenerla. *Pinagcacayamoanan*, de que. *Mapagcayamoan*, codicioso.

YAMOAN. pp. Raeduras que sirven de yesca, para cuando sacan fuego con cañas.

YAMBO. pc. Macupa; árbol.

YAMBONG. pc. Vide *Lambong*, su sinónomo.

YAMONGMONG. pc. Vide *Yabong*, su sinónomo.

YAMONGMONG. pc. Espesura. *Vm*, irse haciendo espeso.

YAMOT. pp. Rastrojos, cosa que tiene palillos, cañuelas, pelillos, &c. *Magca*, l. *Mag*, tenerlos.

YAMOYAM. pp. Raeduras de la caña. Vide *Yamoan*.

YANCAO. pc. Ó *Yangcao*. pc. Tranco, ó paso largo. *Vm*, l. *Mag*, andar asi. *In*, lo trancado, *Yangcamin mo itong minsanin*, pásalo de una vez. *Mayancao*, zancudo. Sinónomos *Dancao*, *labay*, *haguay*, *talangcao*, *hangcao*.

YAN̄GA. pp. Tiesto, casco de vaso quebrado. Mas usado es *Lila*.

YAN̄GA. pp. Tostar en tiesto, *Mag*. Lo que, *Hin*. Estarlo, *Ma*. *Nagcacayan̄ga ang cacanin*, sobra todo.

YAN̄GAHAN. pp. Medias ollas, cántaros quebrados.

YAN̄GASN̄GAS. pc. Dentera, ó sonido que la causa. *Mayan̄gasn̄gas*, el ruido. *Mayan̄gasn̄gasan*, á quien dá dentera dicho ruido.

YANGCAO. pc. Vide *Yancao*. pc.

YANGAO. pc. Largo de cuerpo. *Mayangao*, hombre asi. *Vm*, irse haciendo tal.

YANGIO. pc. Nasa de cañas para pescar. *Mag*, hacerla. *An*, á donde. Si mucho, *Pagyangiuan*. Las cañas, *Y*. Si mucho, *Ipag*.

YANGISGIS. pc. Vide *Yan̄gasn̄gas*.

YAN̄GIT. pc. *Yagit*. pc. *Yan̄got*.

YAN̄GON̄GO. pp. Mascar. Vide *N̄gon̄go*.

YAN̄GOS. pc. Seco, muy seco. *Yan̄gos na dahon*, hoja sequísima.

YAN̄GOT. pc. Barbas ó cabellos espesos. *Mag*, tenerlos. *Yan̄gotyan̄gotan ca oy!* Qué bárbado eres! *Nagyayan̄got ang bahay na ito*, está muy sucia esta casa.

YAN̄GOTN̄GOT. pc. Lo mismo.

YANGYANG. pc. Tender ropa al aire, *Mag*. Lo que, *Y*. Si mucho, *Ipagyayangyang*. A donde, *Pagyayangyangan*. *Vm*, ponerse al aire.

YANIG. pc. Vide los juegos en su sinónomo, *Yabag*.

YANTAC. pc. Dar culadas el que está sentado. *Nayantac ang catauan*, dió, &c.

YANTAS. pc. Consumirse de flaco ó enfermo, *Vm*. Causa, *Y*. *Mayantas*, cenceño.

YANTOC. pc. Bejuco. *Man*, cogerlo, ó ir por él. *Cayantocan*. pc. Lugar de muchos.

YAON. pc. l. *Yaon*. Aquel, aquella, ó aquello— Pronombre demostrativo.

YAON. pc. Estar ó durar ahí. *Nan̄ga yaon pa yaong man̄ga bato*, hasta ahora estan, ó duran allí esas piedras.

YAON. pp. Irse, partirse. *Yaon na*, ya se fué, *Nayaon na*, ya está allá. *Yungmayaon na*, haberse ido ya. De este y su contrario se forma el *Magyao,t, ito*, que significa ir y venir muchas veces, como se verá en el siguiente.

YAO,T, ITO. pc. Ir y venir de acá para allá, *Mag*. Á donde, *Pinagyao,t, itohan*. Causa, *Y*, l. *Ipagyao,t, ito*.

YAOT. pp. Paja que queda despues de trillado el arroz. *Mag*, quitarla. *An*, de á donde. Si mucho, *Pagyaotan*. pc. Sinónomo *Mamac*.

YAOY. pc. Azuzar al perro, *Mag*. El perro, *Y*.

YAOY. pc. Arrear animales, *Magpa*. Ellos, *Pa-in*. Con que, *Ipa*. Sinónomo, *Hayo*. pc.

YAOYAO. pc. Vide *Yaga*.

YAPA. pc. Comida desabrida, como no sea cosa líquida. *Mayapa*, comida asi.

YAPAC. pp. Pisar, *Vm*. Si mucho, *Mag*. pc. Lo que, *An*. Si mucho, *Pag-an*. pc. El pie, *Y*. Si mucho, *Ipag*. pc. *Manyapac*. pp. Frecuent. Sinónomos *Tapac*, *yoyo*, *sosoguin nating danan*, *ang man̄ga yapac nang man̄ga banal*, sigamos las pisadas de los justos. *Panyapac*, zuecos ó zapatos.

YAPAO. pc. Romper caminando por medio de sembrados, *Vm*, l. *Mag*. El sembrado, *In*, l. *An*. Si mucho, *Pagyayapauin*, l. *Pagyayapauan*. Con que, *Y*. Causa, *Ipag*. Sinónomos *Talas*, *Tahac*.

YAPOS. pc. Atar mal, *Mag*. Lo que, *In*. Con que, *Y*. Sinónomo *Yaquis*. pc.

YAPOS. pc. Abrazar por la cintura, ó abarcar, como harigue, *Vm*. Lo que, *In*.

YAPING. pc. Enfermizo, que casi no puede andar.

YIN-IC. pc. Hombro encogido.

YIN-IC. pc. Menear el cuerpo, como sacudiéndose cuando le pican, *Ma.* Si mucho, *Nagcupapa.*

YIPOYIPO. pp. Torvellino de viento. *Mag.* soplar. *Pag-han,* ser cogido de él. *Ipag,* causa. Tambien es remolino de agua, de cabellos, &c. *Mag,* hacerlo el agua, tenerlo en el pelo.

YIQUIS. pp. Arco de bejuco que ponen al cesto. *Mag,* ponerlo. *An,* á lo que. *Y,* el arco.

YIQUIS. pp. Medida para lo grueso de madera. *Yiquisin mo iyang haligue,* mide ese harigue. *Apat na dipa, ang yiquis,* tiene de grueso cuatro brazas.

YIQUIS. pc. Vide *Yaquis, Yiapus.*

YIRIYIRI. pp. Fingir que no sabe, *Mag.* Lo que finge no saber, *Pag-in.*

YIRI. pc. Vide *Yeri, Yari.*

## Y antes de L.

YLANG. pc. Necesitada. Vide *Salat. Cailangan.* Necesidad, *Quinacailangan:*

YLAMBANG. pc. Lo mismo que *Hamac. Palambang na gauà, hamac na gauà.*

## Y antes de M.

YMBAO. pc. Embudo para traspasar cosas líquidas en otras vasijas. *Magpa,* ponerlo á la vasija. *Ipa,* el embudo. La vasija sobre que, *Paimbauan.*

YMÍ. pc. Lugar estrecho y apartado para trabajar. *Hindi aco macagagauà dito, at imì.* De aqui salen las metáforas de la palabra, *Quimì.*

YMBUBULI. pc. Un animalillo como chacon.

## Y antes de N.

YNCOL. pc. Brazo quebrado ó impedido. *Incol na camay.*

YNDAP. pc. Caminar con cuidado cuando se teme riesgo, *Mag.* De que se recela, *Pag-an.* Sinónomo *Intap.*

YNGALO. pp. Estender los brazos el que está agonizando, para coger algo que le parece que vé, *In.* Donde, *An.* Los brazos con que, *Y.*

YNCÓ. pc. Cogear un poco: *Vm,* l. *Na.* Tambien zambo.

YNDA pc. Se usa con la negativa. *Hindi mo iniinda ang otos co,* no haces caso de lo que te mando.

YNGOL. pc. Planta, ú hombre revejecido. *Ma,* estar ó quedar asi.

YNGOLOT. pp. Faltar á la palabra ó concierto. *Mag.* La palabra ó concierto, *In.* Asi el Padre Roa.

YNORONG. pc Trabajar en una cosa como por entretenimiento por estar cansado de otra obra. Donde, *Pag-an.* Asi el Padre Roa.

## Y antes de O.

YOBAT. pp. Estirar el arco. *Inoyobat ang bosog, itotoloy na ang tonod,* ya va tirando el arpon para arrojar la flecha.

YOBING. pp. Menear á otro cogiéndole de los brazos, *Mag.* A quien, *Pinag,* doblando la raiz.

YOBYOB. pc. Esconder algo, como entre el zacate. Vide *Subsub,* su sinónomo, con sus juegos.

YOBIOB. pc. Zahurda para puercos. *Mag,* hacerla. *Y,* ser el puerco metido en ella. El usado es *Banlat.*

YOBIOB. pc. Dar de calabazadas á otro, asiéndole de las greñas, *Mag.* A quien, *Y.*

YOCAN. pp. Andar corcobeando, *Vm,* l. *Yoyocamyocam.*

YOCAYO. pc. Idem.

YOCAYOC. pc. Cabecear. *Vm,* l. *Yoyocayocayoc.* Vide *Tocatoc.*

YOCBO. pc. Saltar hácia arriba, como los muchachos con la cáscara del coco entre los pies, *Vm.* Si mucho, *Magyoyocbo.* Lugar, *Yocbohan.* Si mucho, *Pagyoyocbohan.* Causa, *Y.* *Mag-han,* dos ó mas á porfia. Sinónomos *Yoclo, Ocao.*

YOCBO. pc. Lo mismo que *Ondoc.*

YOCBO. pc. Hacer reverencia la muger con l rodilla, *Vm.* A quien, *An.*

YOCBONG. pc. Gorgojo. *In,* ser destruido de é

YOCDO. pc. Vide *Yocbo,* con su primer signi ficado.

YOCO. pc. Inclinar la cabeza haciendo revere cia, *Vm.* Si mucho, *Magyoyoco.* A quie *An.* Si mucho, *Pagyoyocoan.* Cuerpo, ó cau *Y.* Si mucho, *Ipaggoyoco. Mag-an,* mútuo.

YOCOR. pc. Vide el antecedente, con sus juegos.

YOCOS. pp. Ajar algo, como ropa, *Vm.* Lo que *In.* Si mucho, *Pag-in.* pc. Con que, *Y. Houa mong pagyoyocos-yocosin ang casulla,* no do bles la casulla de modo que se aje. *Nagca yoyocosyocos,* estar asi.

YOCOS. pp. Inclinar la rama para coger de el la fruta. *Ma,* estar asi. *Ica,* la causa. Y d aqui, al corcobado se dice *Yocos.* pc. *Cayo cosan,* corcoba.

YOCYOC. pc. Agacharse casi sentándose. Vid *Locloc,* con sus juegos.

YOGÁ. pc. Vide *Oga.* pc. Es Tinguiano.

YOGUÍ. pp. Vide *Logui.*

YOGMÍ. pc. Inclinarse la rama hácia la tierra, *Ma*

YOGYOG. pc. Saltos, patadas en cosas que s blandean, trotar, *Vm.* Si mucho, *Magyoyog yog. Yogyoguin,* el trotado. Si mucho, *Pag yoyogyoguin.* Con que, *Y.* Vide *Yagyag.* P dar patadas, Vide *Tinag, togoy, oga, yond*

YOIS. pp. Revolver ó confundir unas cosas con otras, *Vm.* Si mucho, *Mag.* pc. Lo que, *In.* Si mucho, *Pag-in.* pc. Con que, *Y.* Si mucho, *Ipag.* pc. *Nangayoyois yois itong manga damit.* Sinónomos *Yocos, yopi.*

YOMÍ. pp. Ablandarse lo que antes era duro, *Vm.* La causa, *Y,* *Mayoming loob,* humilde. *Mayoming catauan,* delicado de complexion.

YONDA. pc. Lo mismo que *Yogyog.*

YONGAYONG. pp. Inclinar la cabeza, *Vm.* Si mucho, *Mag.* pc. Causa, *Y.* Si mucho, *Ipag.* pc. Á lo que mira, *An.* Si mucho, *Pag-an.* pc. *Yongayong.* Cabizbajo. Sinónomos *Yonga, Yongo.*

ACAR. pp. Entiéndese tambien por suba.
AC-BA. pc. Abrir como palo ó caña.
ACDAL. pc. Empujar á otro con el hombro arrimando. *Houag cang umacdal sa aquin* no me empujes con el hombro, *Um*. El que, *In*. Lo que asi es empujado; *naacdal* lo que está fuera de su lugar por &c.
ACLAP. pc. Entiéndese tambien por *ac-yat*, subir.
ACO. pc. Dame poniendo absoluta la cosa sin verbo. *Aco nang canin*. Dame comida. *Aco nang tubig*. Dame agua. *Aco aco*, á mí á mí dame dame.
ACPAN. pc. Añadir, ó acabalar, *acpan mo iyang sauali:* añade otro sauali, quiero comprar un peso de candelas, y no tengo sino cuatro reales, dicen, *acpan mo si Pedro*, de á Pedro, que anda el dinero, *Ung*.
ACSIUAN. pp. Pinga. Palanca, *Pininga aco ni Pedro*. Pedro me dió con la palanca.
ADIHICA. pc. Diligencia, cuidado, solicitud deseo.
ADHICA. pc. Ahorrar, buscar, vide *arimohanan*.
ADIAUAN. Un género de palma.
ADYO. pc. Subir á casa, árbol, ó monte.
AETA. pc. Vide. Ayta negrito del monte.
AGAM, ó AGAMAGAM. pp. Indicios.
AGAS. pp. Menguar la creciente de los rios. *Ungmaagas na ang tubig*. 1. Act. Ya vá menguando el agua. *Dili isa man maagasan itong ilog*. 8. P, Ni poco ni mucho mengua este rio.
AGAS-AS. pp. Aspereza. Raiz nueva.
AGBAY. pc. Arrimarse, ó dar la mano al enfermo ó convaleciente para andar. *Ung, agbayan mo ang bata at ang mahina pa siya*. Tambien á la par.
AGHAM. pc. Entiéndese tambien por anhelo.
AGLAHI. pp. Entiéndese tambien por *biro*, burla, broma.
AGNAS. pc. Desmoronarse la tierra. Vide *Tibag Tipac*.
AGOHO. Árbol asi llamado.
AGOR. Especie de planta.
AGOS-OS. Género de planta.
AGOY. pp. Debilidad del cuerpo por enfermedad ó vejez, no pudiendo tenerse en pie; *aagoy agoy cana*.
AGSAMAN, l. TABIHAN. pp. Muladar lugar donde echan la basura. *Dalhin mo iyan sa agsaman*. Lleva eso al muladar.
AGSAP. pc. Azadon, ó paletilla á su modo con que caban: es todo de palo sin que tenga cosa de hierro. Vide *Tactac tapil*.
AGTAS. pc. Atajar el camino dejándole, por ir por la yerba. *Ungmaaglas aco dito*. 1. act. *At aco,i, nagmamaduli*. Voy de priesa, y por eso, atajo por aqui, aunque sin camino.
AGTAS. pc. Vereda, ó senda angosta, *Umaglas cayo sa lati*. Haced vereda, por el mangle, ó abrid senda.
AGUAT. pc. Distancia de un punto á otro, *Nag*.
AGUIHAP. pp. Ampollas ó llaguitas que salen en la boca y se llama regularmente fuego de la boca.
AGUIMAT. pp. Especie de supersticion en que creen que teniéndolo, serán invulnerables ó se librarán de varios peligros. Vide *anting-a* y su esplicacion.
AGUINGAY. pp. Especie de planta.
AGUIU. pp. Hollin que se cria en la chim
AHÁ. pp. Paréceme, adverb. Antepónese. *co,i, mamamatay*. Paréceme que morirá; *co,i, Oras na*. Parece que ya es hora. *co,i, hindi mangyari iyan*. Paréceme q puede ser eso.
ALACAN. pc. Lagar de vino. *Tatlong al* Tres lagares.
ALACAN. pc. Alambique. *Pinag aalacan*. Al tara.
ALACBAY, l. AGBAY. pp. Á la par.
ALACTIA. pp. Pena que uno dá á otro, con cosas, dándole pesadumbre. *Naca aalacti sa aquin*. 4. act. Pena me das. *Houag siyang alactiain*. 1. P. No le des pena.
ALAGAD. pp. Seguir á otro con la vista á donde vá, *Vm*. *An*, á quien: para esta s ficacion se usa de la raiz, *alinsonod*, y *alagbay*, es lo mismo que, *agbay*. Itt. a pañar al que corre.
AL-AL pc. Limar. *Ipaal-al mo*. Mándalo li
ALALAONG. pp. Ojalá, á lo menos siquier
ALALAY. pp. Detener con las manos. *Alal mo iyang bata*. 1. P. deten á ese niño caiga. *Ungmalalay aco sa caniya*. 1. act le detuve.
ALALAYAN. pp. Asidero ó pasamano.
ALAM. pp. Despedirse ó pedir licencia para *Napa aalam aco sa Padre*. 7. act. Ven despedirme del Padre. *Paalam aco sa iyo*. pídome de ti.
ALAMAG. Género de árbol.
ALAMIRAN. pp. Garduño, l. *Alamir*. pc. rillo, animal que mata las gallinas, el h largo y el rabo muy peludo.
ALANGALANG. pp. Contrarazon: úsase abs V. g. *Alang alang di auaya,t, parusahan may casalanan*. Es contrarazon, no ref castigar al que tiene culpa: *alang alang b ang may doon*. Es contrarazon darle al que tiene.
ALANGITNGIT. Arbolito asi llamado.
ALAPAAP. pp. Puede añadirse á su signi cion la siguiente. *Ang masamang gaua papag alapaap ang loob*, el pecado obsc el entendimiento.
ALCAPARRAS. pp. Especie de arbolito.
ALDONISES. Género de árbol.
ALÍ. pp. Mudar linde de la sementera y nerla donde no es lugar. *Nag ali siya pilapil*. 2. act. l. *Ungmali*. 1. act. Mu lindo. *Inalihan*. 1. P. Fué mudada.
ALIBOG. pc. Calentura de gran ardor int que inquieta mucho, estar con ella, *inaal* l. *Na*. Pimentel lo pone. pp.
ALICBOBO. pp. Levantar llamas el fuego. *alab*.
ALICTIYA. pp. Enfadar, ó dar pena, ya co labras, *ung* el que, *In*. Á quien. Vide *ala*
ALIG. pp. Trasegar de un vaso á otro, . Lo que, *In*. Itt. ir tras el enemigo sin jarle parar, sucediendo siempre en su l *Mag*. *In*. Itt. desechar uno á otro con a

AMPIYAS. pp. Dar golpe, al que topa, movido de enojo, *ualang di inaampiyasan*. S. E. F. y 1. P. á todo cuanto topa vá dando golpe. Metáfora. *Naampiyasan aco niya nang uica*. 8. P. enfadóse conmigo de palabra.

AN. pc. Cosa, esta partícula pospuesta á las raices simples, dice lugar en que se ejercita lo significado por ellas. Como de *Tagay*. Dar de beber. *Tagayan*, taza en que se bebe, de *inum*, beber, *inuman*. Cosa en que se bebe de *tacal*, medir, *Tacalan*. Cosa en que se mide, de *higa higaan*, &c.

ANACGOMOLONG. pp. Cañuela con que los viejos ablandan el buyo. Vide *calicot*.

ANAC NA TOTOO. pp. Legítimo, hijo de su consorte.

ANAC SA QUINALIGAUAN. pp. Bastardo, hijo de la manceba. *Anac sa quinaligauan niya yaon*. Es su hijo bastardo aquel. Otros nombres hay de bastardos. Como *anac sa caagolo*. pp. l. *sa caluniya*. pc. Hijos de la manceba. *Anac sa inaasaua*. Hijo de aquella, que no es igual á él. Ahora se dice, *anac sa ligao*, l. *Anac sa lupa*.

ANAC SA PARANG, l. ANAC SA PARA. pp. Hijo de padres iguales en linage.

ANAGAP. pc. Un género de árbol.

ANAGATLI. Árbol asi llamado.

ANANAPLAS. Una especie de árbol.

ANDAL, l. ACDAL. pc. Llevar la corriente lo que coge por delante *Naaacdal ang pilapil nang tugig*. 3. Pas. La linde de la sementera la lleva el agua.

ANDALAN. pc. Capacho en que echan el coco, rallado para sacarle aceite en la prensa.

ANG. Lo mismo que, *A*. Vide.

ANG MANGA. Los, las.

ANGAL. pp. Llanto en alta voz generalmente de chiquillos.

ANGANANGAN. pp. Dudar, titubear.

ANGANGA. pp. Especie de lagarto pequeño parecido al camaleon.

ANGÉLICO. Especie de planta.

ANGGAM. pp. Pasar ó traer algo á la memoria brevemente, y de paso, *Mag-in*. Lo ordinario se usa repitiendo la raiz; *na aamgam anggam*, l. *Na anggam anggam co*, estoy pensando, ó pasándolo por la memoria, tanto, cuanto, *marami ang manga anggam anggam cong gagauin*, muchas veces se me ofrecen á la memoria ó vienen al pensamiento que hacer; *anggam anggamin mo sa daan ang ipinag bibilin co sa iyo*, ve trayendo á la memoria ó recapacitando por el camino lo que te encargo. *Anggam*, solo dice pasar algo muy brevemente por la memoria, pero repetido, *anggam anggam*, dice algo mas, pero todo de paso y no con el espacio, y de asiento que dice, *alaala*. Viene bien para esplicar los pensamientos malos &c.

ANGGAN. pp. Canal algo honda y suele haber entre los bajos del mar; *anggan anggan dini sa cababauan, iraan natin ang bangca roon*, por estos bajos, hay canales y partes algo hondas pasemos la embarcacion por ellos.

ANGGONG. pc. Llevar alguno entre dos con los brazos. *Ano iyang inaanggong mo?* 1. P. Que es eso que llevas entre los brazos? Sinónomo *Pangco*.

ANGLAO. pc. Enjuagar. Vide *banlao*.

ANGLÓ. pc. Un género de aro hecho de bejuco con tirantes del mismo para llevar tinajas.

ANGQUIN. pc. Apropiarse.

ANIAG. pp. Lo mismo que, *aninag*, traslucir.

ANIATAN. Un género de arbolillo.

ANINAO. pp. Columbrar ó traslucirse. *Naaaninao ang isda sa tubig*. 8. act. El pescado se columbra en el agua, pero cuando ha caido algo en el agua, *Ungmaaninao siya nang naholog*. 1. act. Anda buscando, y mirando á ver si se columbra lo que se cayó. *Inaaninao*. 1. P. Idem y metáfora. *Dili co isaman maaninao ang calooban niya*. No puedo penetrar su voluntad. *Maliuag aninauin*. Es dificil de conocer su pensamiento.

ANIS CAHOY. Árbol asi llamado.

ANIS MOSCADA. Una especie de árbol.

ANIT. pp. Cútis de la cabeza que se vé cuando está bien cortado el cabello.

ANITO. Un género de planta.

ANIYO, l. ANYO. pc. Aliñar, componer.

ANO ANO. pc. Sin tacha ninguna. *Ualang ano ano ang gauang yari*. No tiene ninguna tacha esta obra.

ANOMAN. pc. Cualquiera cosa *Mag dala ca nang anomang canin*. Trae cualquiera comida.

ANO BAGA. pc. Pues, preguntando. *Ano baga ito?* Pues que es esto? *Ano baga,t, namatay?* Pues como se murió?

ANONAS. pp. Un género de árbol.

ANO PA. pc. Que mas, preguntando. *Ano pang ibig mo?* Qué mas quieres? *Ano pang uiuicain mo?* Qué mas has decir.

ANTALA. pp. Masa á su modo, *Mag*. Hacerla, y la harina que se echa en el agua caliente.

ANTANA. pp. Eso si, lo mismo que, *alintana*.

ANTANA. pp. Arquear las cejas. Vide *tana*.

ANTIG, l. ATIG. pc. Incitar un muchacho á otro. *Ungmaantig siya sa aquin*. 1. act. El me incita. *Houag mong antiguin*. 1. P. No le incites. *Nag aantigan*. pp. *Silang dalaua*. 2. act. Recíp. Uno á otro se están incitando.

ANTING ANTING. pc. Cosa supersticiosa en que creen que con ella no recibirá ningun daño de los enemigos. Generalmente se hacen malhechores los que lo tienen en confianza de que no recibirán daño de cualquier género de armas en sus saqueos y atajamientos y cuando fuesen perseguidos de la justicia. Unas veces es la bezar, ó la que ellos llaman *mutya*. Otras veces el Evangelio escrito en un librito ó papel. Otras veces las cosas sagradas. Como un pedazo de ara la raspadura del caliz ó patena y otros por el estilo.

ANTOC. pc. Dar cabezadas el que se duerme. Sueño. Vide *toca*.

ANTOLANGAN. Arbolito asi llamado.

ANYAYA. pp. Convidar.

APAD. pp. Hijada. *Inaapad siya*, tiene mal de hijada.

APANAS. pp. Una especie de hormigas.

APELO. pp. Apelar, no hay palabra tagala propia para apelar de un tribunal á otro, y aun-

den decir. *Idaraan*, l. *Itataboy co sa* ... *com, yarin osap co*. Son metáf. Y asi nuestra palabra apelo, y dicen. *Nag-* ... *co sa Hari*. 2. act. Apelo al Rey, *pi-* ... *lohan co ang Audiencia*. 2. P. Apelo diencia. *Ang catouiran ang ipinag aa-* l. *Iquinapagaapelo co*. 4. P. La jus- la causa porque apelo.
Un género de árbol.
Abuelo ó abuela, diferéncianlos con ículas. *Lalaqui*, l. *Babayé*. *Yari ang cay apong lalaqui*. S. E. f. Esta es cia que heredé de mi abuelo. En los á el abuelo le llaman *bapa*, y en Ma- *no*.
YAN. Una especie de planta.
género de planta.
. Un género de planta.
p. Remediar, ó atajar algun daño sea moral.
pp. Vide *pogos;* raiz de una yerba á juncia.
p. Mio, de mi. *Aquing manḡa anac*. s. *Ito,i, aquing panyo*. Este es mi pa- *to,i, aquing baro*. Esta es mi camisa. o. Este es mio. *Aquin ang pluma*. Es

, l. AQUIN-A. pc. Dame, alcánzame.
. Juntar ó añadir cosas unas á otras, ntar saualos para echar trigo, ó ir jun- inero' para hacer alguna paga. *Mag quip cayo nang salapi hangang lingo;* e juntar si es de uno se dice. *Ipon*, muchos, *aquip*.
Usar cosa agena con frecuencia.
ARAG ARAG. pp. Angarillas. *Gumaua arag na pag hahacutan*. Haz angari- a acarrear.
Ay, lo mismo como cuando tropiezan, inan. *Caya napaari ay natisod*. 7. act. dijo ay, porque tropezó. *Yaring tinic aari co*. 7. P. Por causa de esta es- e *ay*.
Ay, enfadándose de la burla, que le *Caya napaaria siya ay ang biniró*. Por eso se enfadó, diciendo ay, por urlaron.
. pp. Ajuar, ó hacenduela del pobre.
IAN. pc. Lo mismo que *arimohan*.
. pc. Dar vueltas de cabeza repenti- , por golpe ó empellon que dan á uno el golpeado esté prevenido; *Mag*, caer.
Poner un gallo á vista de otro para Vide *andot*.
AY. pc. Una especie de planta.
. Encaminar y atraer al descaminado. *mo siya sa totoong daan sa Lanḡit*. 1. mínalo al camino verdadero del Cielo.
p. Escoger, *In*.
AN. pc. Arbolito asi llamado.
p. Una especie de arbolito.
. Contradecir, ó desmentir.
. Abundar.
. Tejido de cañas que se pone en el fondo de las ollas para que no se pegue la carne ó el pescado que se cuece.
ASALAN. pp. Asador de hierro, ó palo para asar carne ó pescado. *Yasal*, l. *Iihao mo iyan sa asalan*, l. *Ihauan*. Asa eso én el asador. *Nabali ang ihauan*. Quebróse el asador.
ASAROL. pc. Azadon.
AS-AS. Un género de árbol.
ASIMAO. Una especie de arbolito.
ASOC. pp. Decir mentira para sacar verdad. *Ung-masac lamang aco sa iyo*. 1. act. *Inasocan*. 1. P. Solamente te dije mentira por sacarte la verdad.
ASONG IPUSONG. pp. Un pajarillo bonito.
ASOGON. pp. Picuda, pescado conocido.
ASOHAN. pc. Humero. *Isabit mo iyan sa aso-han*. Cuelga eso en el humero.
ATAYATAY. Arbolito asi llamado.
ATE. pp. La hermana primogénita. Con res- pecto á los menores se llama asi.
ATES. pp. Un género de arbolito y su fruta.
ATIP ó BOBONG. pc. Cubrir ó techar. *Paaap-tan co ang bahay co nang anahao*. Mandaré cubrir mi casa con hojas de palma. *Pabobo-nḡan mo nang pauid*. Manda techarla con nipa.
ATOLE. pp. Puches que hacen de harina. *Ipag atole mo iyang manḡa bata*. 2. P. Has pu- ches para esos muchachos. *Hindi ca maalam mag atoli?* 2. act. No sabes hacer puches? *Atolohin mo iyang galapong*. 1. P. Has puches de esa harina.
ATOP. pp. Cuidar.
AUAS. pc. Rebajar ó descontar, quitar la carga á otro.
AUIL AUIL. pp. Persona inquieta, ni bien aqui ni bien allá, sin fijo asiento, como el vago.
AUING. pc. Colgar.
AYÓ. pp. Arroz algo verde secado al fuego en algun tiesto acaso, para poderlo comer.
AVOY. pp. Menudencias, que se compran, ó rescatan.
AY. Ola.
AY. pc. Quejarse, quejidos.
AY. pc. Admirarse.
AYANḠAO. Un género de árbol.
AYAMI. pp. Alimento ligero.
AYAO. pc. *Nanḡanḡayao*, á cometer, á ir á cor- tar cabezas sea á pueblo sea á camino. Vide *panḡayao*. Itt. Gallo que no quiere embestir.
AYAO. Dejar. Vide *iuan*.
AYAO CAMAN. pc. Aunque te pese, mejor *aayao*.
AYAPANA. Un género de planta.
AY AT. pc. Por que.
AY AT DÍ. pc. Por que no.
AY AT DÍ. pc. Pues por que no.
AYAUAN. pc. No sé. Vide *Auan*.
AYO. Una especie de planta.
AYOC. pc. l. *Payag*. pp. Conceder lo que uno pide, despues de habérselo negado. *Salamat sa Dios at napaayoc na*. 7. act. Gracias á Dios que ya concedió lo que le pedí. *Ipinayag na niya sa aquin*. 7. P. Ya me concedió, *ang dati cong hinḡi sa caniya*. Lo que antes le ha- bia pedido.
AYON AYON. pp. Pinitos.

# DE LA LETRA B.

BABÁ. pc. Bajar algo que está en alto.
BABAC. pp. Ajustar ó encajar dos tablas ó maderas haciéndolas cuadradas para encajarlas una en otra. *Nag babac aco niring dalauang dalig.* 2. act. Estoy ajustando estas dos tablas.
BABAC, l. COTAB. pp. Juntura ó encaje que se hace en el madero. *Malalim na lub-ha ang guinaua mo.* Muy honda hiciste la juntura.
BÁBAC. pp. Pan de hierro. *Dalauang babac na bacal.* Dos panes de hierro.
BABAG. pp. l. pc. Aporrear apuñetear, puñadas.
BABAHAN. pp. Asiento.
BABALA. pc. Acusar á otro delante del mayor. *Ibabala din quita sa Hacom:* 1. P. Te he de acusar ante el Juez.
BABALA. pc. Hablar, decir, lo mismo que, *bala.*
BABAO. pc. Lejos.
BABASAGUIN. pc. Delicado. Quebradizo.
BABHAN. pc. Y *babhin.* Cargar acuestas. Vide *baba.*
BABOY GUBAT. Un árbol asi llamado.
BABOY SA DAMO. pc. Javalí, l. *Baboy damo.*
BABUY BABUYAN. pp. Unos bichos que se crian ordinariamente debajo de las tinajas, ó cántaros. Es remedio para postema.
BACA. pc. No sea que de *Maca.*
BACAO. Un género de árbol.
BACIAO. pc. Agua que dejan las avenidas en las barrancas.
BÀCLA. pc. Desolladura.
BACO. pc. Desigual, camino que todos son altos y bajos. *Bacobacong daan ang pinagdaanan namin.* Adj. Camino desigual era el que andubimos. Y metáf. *Bacobacong loob* interior de varios pareceres.
BACOL. pp. Cesto tejido de cañas, en que echan arroz &c.
BACOUOD. pp. Pedazo de tierra algo alta lo mismo que, *Bacoor.*
BACOUOR. pp. Isleta.
BACUNOT. Andar agoviado con la carga.
BACYA, l. BAQUIA. pc. Zuecos ó especie de zapatos, cuya planta es de madera, y con pala de cuero.
BADBAD. pc. Aquellos pedacitos de oro que ponen entre cuentas del Rosario.
BADIA, l. BADYA. pc. Remedar. Vide *barya.*
BADIARA. Una especie de planta.
BAGA. pc. Como se dijésemos.
BAGABOYBOY. Un género de árbol.
BAGAL, l. SAGAL. pp. Pesado, lerdo.
BAGAMAN. pc. Adv. Aunque, dado caso que. *Bagaman maralita si Juan, sa puri nama,i, mayaman.* Juan aunque es pobre, mucha y buena fama tiene.
BAGAOLAN. Árbol asi llamado.
BAGARILAO. Un género de árbol.
BAGASBAS. pp. Arrebatar la corriente la embarcacion, *Na.*
BAGASBAS. pp. Atravesarse el navío ó banca en el rio llevado de la gran corriente.
BAGASUA. Una especie de planta.
BAGAT. pc. Detenerse la embarcacion por tener mal tiempo, ó por falta de agua, *nacatihan cami, caya cami nabagat.*
BAGAY. pp. Cosa ó cosas in genere; sobre ó segun.
BAGO. pc. Y. V. g. *Napadito bago,i, dico naquita.* Vino aqui, y no le ví. *Tanghalina bago,i, uala pa.* Ya es medio dia; y aun no ha venido. Tambien aunque.
BAGO. pp. Revocar la sentencia ó el testamento.
BAGOT. pc. Pelado, por habérsele caido el cabello. Sale de *Bagot.* pp. *Bagot ca.* Adj. Eres pelado. *Bagot na olo.* Cabeza pelada.
BAGOTBOT. pp. Basura. *Houag cang mabagotbot at hindi ca anac nang mayamotmot,* con que se dá entender de uno que es terco en acciones y palabras.
BAGSAC. pc. Arrojar ó tirar, *hindi mo dapat ibagsac diyan iyan.* No debes arrojar eso ahi. *Si Pedro,i, binagsacan aco nang isang bato.* Pedro me tiró una piedra.
BAGSAC. pc. Dejar caer algo de golpe.
BAGSAT, l. BACSAT. pc. Especie de pulpo.
BAGSIC. pc. Virtud, poder.
BAGTAS. pc. Atajar dejando el camino ordinario, por tener rodeos, y atravesar derecho.
BAGTING. pc. El mecate con que se asegura la casa para no inclinar, ó caerse, y lo mismo de otras cosas, para no salir de su lugar.
BAGTING. pc. Estirar, ó tener tirante la cuerda.
BAGUILUMBAN. Un género de árbol.
BAGUIS. pc. Las plumas grandes que tienen las aves en las alas.
BAHAGUI. pp. Vender parte de lo que ha comprado por mayor, sin ganancia, por razon de amistad, parentesco, ú otra causa, en Manila se dice *amot.*
BAHAO. pp. Fiambre.
BAHAY. pc. Pesa. *Cupang.* l. *Palay.* pp. l. *Saga.* pp. l. *Bulay.* Los plateros saben el peso de cada una; preguntárselo.
BAHAY-BATA. pp. Madre de la muger, ó lugar donde se encierra el feto.
BAHAY-CANIN. pp. Panza, ó buche del hombre ó animal.
BAHAY-LAUALAUA. pp. Telaraña ó casa de araña. *Madlang bahay laualaua ang nadiyan sa Simbahan.* Muchas telarañas son las que hay en la Iglesia.
BAHAY POC-YOTAN. pp. Panal de abejas. *May dala cang bahay pocyotan?* Traes panal?
BAHOG. pc. Público, notorio.
BAHOG. pc. Incorporarse, mezclar una cosa con otra.
BAHOGAN. pc. Comedero de puercos, tambien la vasija ó cántaro en que se reunen las lava-

**duras de carne, pescado, y platos despues de comer, para comida del puerco.**

BAIONG. pp. Talega tegida de hojas de buri. Vide *buli.*

BAISOC, l. BAYSOC. pc. Hincar las estacas.

BAITANG. pp. Escalon, grada.

BALÁ. pp. Avisar ó notificar.

BALA ó BALANḠA. pc. Bien ó donde.

BALABAD. Publicarse, nueva.

BALABALANOYAN. Una especie de planta.

BALABALAQUI. pc. Mezclado, entreverado.

BALABALAYAN. Un género de árbol.

BALACLAVOT. pp. Viento de entre Norte y Poniente.

BALACSILA. pp. Impedimento, estorbo, impedir, estorbar.

BALAGBAG. pp. Atravesamiento de cualquier cosa.

BALAHAC. pp. Equivocacion.

BALAIS. pc. Inquietud, por la gravedad de la enfermedad.

BALAM. pp. Mucho ha. Adv. *Balam na iyan.* Mucho ha ya eso. *Balam na ang saquit mo.* Mucho ha ya tu enfermedad.

BALANGCAT. pp. Cesto de cañas partidas y atadas ralas para la fruta como naranjas, y cosas así.

BALANG-IBANG. pp. Rivalizar, contrariar, raiz nueva.

BALANTI. Un arbolito.

BALAO. Un género de árbol.

BALAOGUI. pp. Palabras impertinentes.

BALAP. pc. La señal que sede, ó se dice para animar á los que quieren luchar ó acometer, para que acometan.

BALAQUI. pp. Variedad de cosas juntas. Vide *balacqui.*

BALAQUI. pp. *Ualang balaqui.* Sin igual.

BALAQUID. pc. Enredarse en los pies alguna cosa. *Nabalaquid ang paa co sa lubid.* Se enredó mi pie con el cordel.

BALAQUID, l. BALAQUIR. pc. Atar algo por cumplimiento, como para que no se caiga mientras lo clavan &c.

BALARAO. pc. Puñal de cierta hechura es Bisaya. Pero entiéndenle. *Mabuting balarao.* Hermoso puñal.

BALASBAS-MALOMAY. Un género de arbolito.

BALATAC. pc. Callar. *Magbalatac cayo.* Pero si es mandar á uno que no hable. No usan de este término, sino. *Houag cang manḡusap, ó mag uica. Balatac balatac balang manḡusap nḡusap hahampasin nang tig-apat.* Ea callar, y cualquiera que hable llevará cuatro azotes. No obstante esto, no se puede usar esta raiz para silencio, que propiamente no lo hay en tagalo: y asi dicen *catahimican,* que es quietud y sosiego.

BALATAY. pp. La señal que deja el palo, cuando á uno le dan de palos. Es distinto de *Latay* que solo significa Cardenal.

BALATO. pp. Barato, ó gala que dá el que sale ganancioso en algun juego, ó vende bien su comercio.

BALATONG. pc. Errar, desvariar, aunque no está enfermo. Vide *mali.* Es pampango, adoptado en tagalo.

BALATONG-ASO. pp. Una especie de planta.

BALAY. pc. Poner palos encrucijados para cocer encima las ollas y cántaros.

BALAY. pc. Poner en la punta de palo ó caña alguna cosa. *Magbalay ca nang sundang sa dulo nang cauayan.* 2. act. *At puputlin mo yaon.* pon un cuchillo en la punta de la caña, y cortarás aquello que está alto. *Ibalay mo iyang panyo mo.* 1. P. *Sa tiquin.* Pon tu paño por bandera en la vara.

BALAYAN. pc. Llevar ó alcanzar cualquiera cosa con la punta de algun varal.

BALAYBAY. pc. Pezon, penca.

BALDA. pc. Fallar, faltar, dejar de concurrir á donde tiene obligacion, ó costumbre.

BALIAD-AD. pc. Hurtar el cuerpo en la carrera como hace la liebre con el galgo.

BALIBAT, l. BALABAG. pc. Culebra de dos cabezas. Fabuloso.

BALIBOL. pp. Barrena cualquiera, ó lesna.

BALIBOL. pp. Especie de brocha fina para hurgar suavemente el oido.

BALIC LOOB. pp. Vuelta ó conversion de la razon al bien, ó al mal. En el dia se entiende solo para el bien.

BALICASCAS. pc. Resquebrajarse ó abrirse grietas la tierra, que antes estaba mojada, por haberle dado el sol. *Namamalicascas ang lupa.* La tierra se vá resquebrajando. *Balicascas na lupa,* tierra resquebrajada. *Ang arao ang nacababalicascas,* l. *Iquinababalicascas nang lupa.* El sol es la causa. *Namamalicascas ang buni mo:* los empeines se te van resquebrajando.

BALICAUT. pp. Duro de condicion, que á nadie sigue, sino en lo que quiere.

BALICBALIC. Una especie de árbol.

BALICOTCHA. pc. Melcocha.

BALIGTARIN. pp. Género de arbolito.

BALICUAT. pc. Ladear, revolver ó dar vuelta, lo mismo que, *Ticuas.*

BALIGA. pp. Buscar, ó averiguar vidas agenas. *Ay at namamaliga ca nang gaua nang iba.* 3. act. Porque andas buscando lo que hacen los demás, averiguando su modo de vivir?

BALINḠASO. pc. Cosa torcida. Raiz nueva.

BALINḠOTNḠOT. pp. Sueño con pesadilla.

BALINGTAMAD. pc. Gota, enfermedad. Vide *Piyo.*

BALIHANDA. pc. Ramera, muger de mala vida, que se dá á quien la quiere. *Balihanda cang babaye.* Eres una ramera.

BALITBITAN. Un género de árbol.

BALIYONG. pc. Cavar con azadon como barreta.

BALOCAG. pp. Cerdas del cuello de puerco &c. *Ang balocag nitong baboy, ay catacot tacot,* la cerda de este puerco es cosa temerosa.

BALOD. Árbol asi llamado.

BALONG. pp. Manar, ó brotar agua.

BALOR, l. BALER. pp. Una especie de paloma montes, doble ó triple mayor que el *Batobato.*

BALOSBOS. pc. Agranel.

BALOT. pp. Diez tancas de buyo, cada tancas consta de 25 hojas.

BALOT. pc. Nombre que dan al huevo de pato que ya contiene pollo; con vello.

BALUGA. pp. En algunos pueblos de Batangas se llama asi el agua salobre que en Manila se llama *matabsing*.

BANABANALO. Un género de árbol.

BANAGO. Una de especie de árbol.

BANALBANALAN. pp. Hipócrita.

BANAYAR. pp. Acento breve.

BANAYBANAY. Un género de árbol.

BANDALA. pp. Compra. *Nagpapabandala ang Hari*. 5. act. El Rey pide compra de arroz &c.

BANG̃AL. Un género de arbusto.

BANG̃AO. pc. Tonto ó necio.

BANG̃ATI. Una especie de planta.

BANGCOCANG. pp. Cucaracha. Sinónomo *Ipis*.

BANGCOLON. Una especie de planta.

BANGCOTA. pp. Xibia pescado.

BANG̃INBANG̃IN ITONG DAAN. pc. Fragoso es este camino.

BANGQUILAS. pp. Amarrar dos, ó mas bancas pareadas.

BANIG. pc. Pliego de papel. Metáfora de *banig*, que es petate. *Isang banig na papel*, l. *Cabanig na papel*, l. *Cabanigan*, abstracto. Un pliego de papel; ya suelen decir; *capliegong papel*.

BANILAD. Árbol asi llamado.

BANLAG. pc. Sobreponer cualquiera cosa en parte, algo alta como la banca.

BANLAT. pc. Cerco de palos, algo gruesos para coger caimanes, y para detener y amansar bestias bravas.

BANLI. pc. Arrendar la tierra de otro y despues partir el fruto. *Namamauli aco nitong buquid*. 3. act. Tengo arrendada esta sementera.

BANLOAG. pp. Aguar el vino. *Banloagan mo itong alac, at matapang*. 1. Pasiva; agua este vino que es fuerte.

BANLOAG. pc. Templar un licor caliente con el frio. *Banloagan mo iyang tubig na mainit nang malamig*. Templa esa agua caliente con fria. Vide *Banto*.

BANQUILIN. Una especie de arbolito.

BANSAG. pc. Apellido sobre nombre, manifestarse quien es, declarar su nombre.

BANSIO. pc. AGUA medio corrompida, su hedor.

BANTILAN. pp. Descanso de la escalera. Viene del descanso, que se hace en la orilla del rio algunas veces.

BANTOC. pc. Cuerda de arco muy tirante.

BAO. pp. Viudo, lo mismo que *balo*.

BAON. pp. Avio, provision, prevencion, apresto de cosas de comer.

BAPA. pc. Á la raiz. *Bapa* puede añadirse *gayari bapa*, es como esto.

BAPAA. pc. Oh. Adv. de admiracion v. g. *Taas bapa a!* Oh que alto es! *Galing bapa nito a!* Oh que lindo es esto! *Tamis bapa a!* Oh que dulce es! Cuando se pospone esta admiracion, y en ella se hace fin, se ponen siempre las dos á es; pero cuando hay alguna razon ó palabra despues del *bapaa*. Se le quita la última *A*, y se pone despues á lo último. V. g. *Haba bapa nito a!* ó que largo!

BAQUID. pp. Especie de cesto lo mismo que, *bacquir*.

BAQUIT. pp. Porque. Compuesto de *baquin* y de *at* suprimida la *N*. y la *T* lo mismo que el siguiente.

BAQUIT. pp. Pues. Como *baquit icao tampalasan*. Pues como tu tambien eres bellaco? *Ay baquin yuinagaua mo?* Pues como tu lo haces?

BARA. pp. Medir cualquiera casa con vara de Castilla. *Maalam cang mara?* 1. Sabes medir con vara? *Nagbabara nang lienzo*, 2. act. Están midiendo lienzo.

BARAC. pc. Descolorido, ya por miedo, ya por enfermedad *namarac* el que se pone asi.

BARAS HARI. Un género de arbusto.

BARAS NI JOSÉ. Un arbusto asi llamado.

BARAS. pp. Vara de justicia, &c. *Mag baras ca*. Trae ó usa de vara, *Ay at binabaras mo iyan?* Porque traes esa vara? *Anong baras iyan*. ¿Qué vara es esa? Esto es de que oficio. *Pinapagbabaras aco*. Mándanme que use vara.

BARAS. pp. Argolla de jugar á las bolas: *conin mo ang baras at quila,i, mag bola*. Trae la argolla y juguemos á las bólas.

BARAUMARAN. Un género de arbolito.

BARIA. l. BARIYA. pp. Ochavo, ó monedas menudas de cobre.

BARONGBARONG. pp. Choza, cobacha. Vide *balong balong*.

BARYA. pc. Reclamo.

BARYAHAN. pp. Remedador que á todos remeda. *Baryahan ca*, remedador eres.

BASANBALAGBAG. pp. El convite que hace por haber levantado casa nueva; *marami ang mang̃a lang̃o, nang pag babasanbalagbag ni couan*, *Mag*. Convidar.

BASCALANAN. pc. Cosa á medio cocer, ó medio azar; no se conjuga.

BASANG̃AL. pp. Competencia, competir, rivalizar.

BASLAY. pc. Exagerar. Es invariable. *Matulin na parang baslay*. Es ligero como un viento. Y de aqui dicen, *uala pang baslay yaring gaua*. Aun no se ha puesto mano en esta obra.

BATAD. Una especie de planta.

BATALAN. pc. Azotea de caña.

BATAS. pc. Notificar la órden ó mandato.

BATAR. pc. Paja de que hacen en alguna parte escobas para barrer, son largas y muy derechas. *Ualis na batar*. Escoba de paja.

BATAVIA. Una especie de plátanos.

BATHA. pc. Remedar. Vide *barya*. pc.

BATHALA. pp. El principal de los anitos ó dioses, de quien decian que crió todas las cosas.

BATIBOT. pp. Tronco de caña que apenas tiene agujero, y es fuerte, por cuyo motivo toda cosa fuerte en especie, llaman *batibot*.

BATICULIN. Un género de árbol.

BATIL. pc. Cardenal ó señal morada que queda en el cuerpo de algun golpe. Vide *pasa*, *latay*.

BATINO. Un género de árbol.

BATIS. pp. Vadear.

BATIYA, l. BATIA. pp. Batea, artesa, barreña.

BATOBATO. Árbol asi llamado.

BATOBATO. Una especie de planta.

BATABATONIS. Un género de planta.

BATONG LAPIS. pp. l. *Lapis na bato*. pc. l. *Batong ipagmimisa*. Ara, y este es el mas claro;

aunque ya todos dicen: arra pro ara. *Icanà mo sa altar ang batong ipagmimisa.* Pon en el altar el ara.

BAUAL. pp. Embargar.

BAUAT. pp. Adv. Porque es, l. Por el mismo caso que es; *baua,t, mayaman siya,i, nag mumura sa tauo*, porque es rico, ó por el mismo caso que es rico, afrenta á cualquiera; *baua at* id quod *bauat.*

BAYA. pp. Dejar desamparar, desconfiar, descuidar.

BAYAGUIBOC. Una especie de planta.

BAYAG-USA. Un árbol de buena madera.

BAYAN. pp. Tiempo. *Masama ang bayan.* Mal tiempo hay. *Malinao na bayan.* Tiempo claro. *Sungmasama ang bayan.* El tiempo se vá alborotando: en Manila no lo entienden; y asi dicen. *Masamang panahon.*

BAYAQUIS. pc. arremangar, y de aqui lo aplican á recoger las faldas de la ropilla, calzones &c. para luchar. *Con mag bobono ca bayaquisin mo ang salaual mo.* Si has de luchar recoge los calzones prendiéndolos bien.

BAYBAY. pc. Recorrer, una cosa, ó mejor un lugar.

BAYI. pp. Tia, nombre de que usan para llamar á cualquiera muger anciana. *Padini ca bayi* ven acá tia.

BAYIMBIN. pp. Cascabel de danzantes. *Nagbabayimbin*, 2 act. hacerlos y usar de ellos.

BAYNOS. pc. Corrupcion del término baños que se hacen en los pies y manos.

BAYOGO. pp. Yedra, ó varas que trepan, y se enredan en los árboles; sirve de gogo ó jabon para labarse.

BAYOGUIN. pp. Un género de caña gruesa y de poco hueco en su interior, sin espinas.

BAYOGUIN. pp. Ruin seas, como solemos decir, sino haces ó cumples. &c. *Bayoguin ca, cundi ca paroon.* Ruin seas sino fueres alla. *Bayoguin ang di maligo.* Ruin sea el que no se bañare.

BAY-ONG. Vide *Baiong.*

BAYSAN l. BAYSANAN. pc. Boda, Casamiento. *Nagbabaysan sila* 2 act. está festejando la boda. *Balayi-id.*

BETIS. Un género de árbol.

BIAS-BIAS. Árbol asi llamado.

BIAS-POGO. Una especie de planta.

BITSA l. BITSABITSA. pc. palabra con que llaman á los puercos. Dudase si es término de los Chinos.

BICSAT. pc. l. *Bistat.* pc. Aunque. *bistat napoot siya sa aquin, ay marali acong pataugrin.* Aunque esta enojado conmigo, presto me perdonará. *Bicsat munti, ay magaling din.* Aunque es poco es bueno. Sinónomo *bicsa.*

BIGA. pp. Las bubas que el hombre padece por deshonestidades: *binibiga caṇa;* ya tienes podridas tus partes: toman esta voz de lo que sucede al perro.

BIGHANI l. BICHANI. pp. Ser impelído, verse obligado.

BIGNAY POGO. Un Arbolito.

BIGTI. pc. Ahorcarse uno asi mismo. *Si Judas ang nag bigting mag-isa at napacasama.* Judas se ahorcó asi mismo, y se condenó.

BIGTI. pc. Ahogar alguno á otro, apretandole la garganta.

BIHAG. pp. Alteratio membri, metáf. de este, que es vivir las plantas. *Nag bibihag.* 2. act. Alguna vez. *Namimihag* 3. act. Muchas veces. *Pinabibihag mo ang punong catauan mo?* 7 P. Haces de propósito que se altere.

BILACONG. pc. Un género de conchas, que usan para botones.

BILANGO. pc. Encarcelado, preso.

BILAUO. pp. Harnero.

BILAY. pp. Significa tambien rascar.

BILBIL. pc. Hidropesía.

BILING. pp. Desorientarse, ó desorientar.

BILING PANAOG. pp. Gratificacion que de costumbre se dá al médico, la 1.ª vez que visita al enfermo.

BILIN. pp. Recado, encargo, encargar.

BILOGO. Un género de arbolito.

BILOY. pp. Hoyo en la cara.

BINAG-ANG Vide *badbad.*

BINAMBANG. Una especie de arroz.

BINATAC. pp. Collar de oro de hilo tirado.

BINDITAHAN. pc. Pila de agua bendita.

BING-AL. pc. Calzar las herramientas poniendolas acero. *Nag,* el que. *An.* La herramienta asi compuesta.

BINGCONG̃AN. pp. La cola del tapis. Sinón. *hogotan, bontotan.*

BINGLIU. Un género de árbol de buena madera.

BINGTICOHOL. Una especie de platanos.

BINIBINI. pp. Muger grave y principal. *Ang mang̃a binibini* las mugeres graves. *Isang binibini ang na salobong co.* Encontré una muger grave y modesta.

BINIBINI. pp. Palabra mas cortes que *babayi,* para nombrar las mugeres.

BINIGUASAN. Un género de planta.

BINIYOAS. pp. Un género de bejuquillo, de oro, que se ponen las mugeres en el cuello sale de *biyoas,* cuya figura tiene.

BINLIT. pc. Desarrugar tirando de un cabo, *B.* En *M: In, baalat,* es el que se usa, y mas *banat.*

BINLO. pp. Atar. No se usa.

BINONDOC. pp. Una especie de arroz de Tubigan.

BINONG̃A. pp. Un género de fruta que se dá en la raiz de un arbolillo, la cual tiene dentro una cosa pegajosa como cola, que ellos lo sirven de tal.

BINOYOC. Una especie de planta.

BINTAY. pc. Acostumbrarse al trabajo; *Ma.* El acostumbrado.

BINUCAO. Un género de árbol.

BINIYAG. pc. Apodo, mote. Sinónomo, *pamagat.*

BINIYAGAN. pp. Bautizado.

BIQUI. pp. Lobanillo, ó papera que nace debajo de la barba. *Anong biqui iyan?* Qué lobanillo es ese? Pero si nace en la cabeza ó en otra parte, es *bocol. Binobocol ca.* Tienes lobanillo véase *Bayiqui,* l. *Bicqui.*

BIQUI. pp. Carrillo lleno de comida, como hace el mono. *Bibiquibiqui ang pag cain mong parang amò.* Comes á dos carrillos como machin ó mono. Itt. Comen á dos carrillos sin cortesía

ni política. *Nagbibiqui ang ualang bait.* 2. act. Come á dos carrillos, el que no tiene entendimiento.

BIQUI. Vease *baycqui.*

BIQUIG. pc. Atravesarse la espina en la garganta; *na biquig*, la persona á quien se le atravesó; *naca biquig.* La espina, que se le atravesó; *baca mabiquig ca*, no seà que se te atraviese espina.

BIRA. pp. Palabra que usan para tratar con cariño á los muchachos; *hali ca bira?* ven acá vida mia.

BIRHANI, l. BIGHANI. pp. Menear con pereza y de mala gana. *Nabirhani.* 8. act. Ya se meneó. *Dañgan na baga mabiirhani ang tinatauag.* ¡Ojalá se meneará el que es llamado! *Saan mabibirhani ang gayong tauo?* Qué se ha de menear semejante hombre? Esto lo dicen, cuando riñen al que es perezoso.

BIRLAG. Un género de árbol.

BIRIÑGÍ. Una especie de planta.

BISA. pp. Actividad ó eficacia de cualquier veneno; *ualang casing bisang camandag, para nang sa hinyayañgo.* No hay veneno tan activo, como este, puede aplicarse, aunque con impropiedad á la eficacia de otras cosas, algunos viejos dicen que es palabra Pampanga.

BISÁ. pp. Virtud de alguna yerba.

BISANHAN. pc. Costumbre. Vide *bihasa.*

BISCO. Una especie de planta.

BISIL. pp. Deleitarse.

BISÓ. pc. Yerro, falta, ó desliz.

BISPERAS. pc. Vísperas que dicen rezadas. *Nag vivisperas ang mañga Padre.* 2. act. Los Padres están diciendo vísperas.

BISTI. pc. Ayudar, á vestir al Sacerdote, para celebrar. *Nagpapabisti ang sacristan sa Pare.* 5. act. El sacristan ayuda á vestir al Padre.

BITAÑGAN. pp. Paradero, donde descansan ó paran los viageros, ó caminantes.

BITBITAN. pp. Asa ó asidero de compuerta &c.

BITIN. pc. Culebra pintada que se cuelga en las ramas de los árboles.

BITIU, l. BITAO. pc. Soltar, *bitauan mo.* Suéltalo. *Bitiuan mo aco.* Suéltame. *Bitiuan mo iyan.* Suelta eso.

BITIUAN. pc. Vide *botao.*

BITO. pp. Mejora que uno lleva en particion de la herencia. Vide *pabito.*

BITOGO. Especie de palma.

BIYABIT. pp. Levantar alguna cosa con presteza. *Houag mong biyabitin ang bata sa camay.* 1. P. No levantes al niño por el brazo.

BOALAO. pc. Cerniduras del afrecho. Vide su sinónomo *Inagagan*, de *Agaq.*

BOBOAN. pc. El asta de la flecha.

BOBOT. pc. La fruta tierna que comienza á secarse antes de madurar.

BOCAR. pp. Salirle á uno al encuentro gente que no sabia ni pensaba *b*, en *m. An*, serlo, *nabucaran aco sa raan* &c.

BOCAY. pp. Una especie de arroz de Tubigan.

BOCDIN. pc. Apartar. Vide *bocor.*

BODLONG. pc. Varal de dos ó mas brazas de largo, *Mag.* Traerle, *In.* Lo herido con el rejon de él, no hácia abajo sino derecho.

BOGSI. pc. Caracol mediano con que bruñen la ropa &c.

BOHÓ, l. BOÓ. pp. Una especie de caña.

BOISIT. pp. Desgraciado, desafortunado, es contrario de *Uisit.*

BOLID. pc. Rodar cayendo. Vide *bulir.*

BOLIOS. pp. Estirar las ropas para prensar. Vide *batac.*

BOLOCAT. pc. Dispertar despues de haber dormido mucho, solo usan de esta raiz para reñir el Padre al hijo, ó el amo al criado, por que no despierta á tiempo. *Tanghali na ay hanga ñgayo,i, di capa nag bobolocat,* es ya medio dia, y aun no has dispertado.

BOLOHAN. pc. Arroz asi llamado.

BOLON. Una especie de planta.

BOLOSAQUIT. pp. Afanar con el trabajo. Vide *Namomolosaquit.*

BOLSOT. pc. Meterse el pie entre las cañas del suelo de casa.

BOMBONAN. pp. La mollera de la cabeza.

BOÑGA-BOÑGA. Una especie de planta.

BOÑGANA. pc. Arroz que ya tiene fruto. Luego le llaman, *Malagatas.* pc. Idest. Que esta granado, pero en leche; Luego, *Cacanin na.* Que ya se puede comer. Y cuando ya está maduro dicen, *hinog nang totoo.* Y si pasa de maduro dicen. *Lotlot na ang palay.*

BOÑGANG-TOLOG, l. PAÑGARAP. pp. Vision que uno tiene entre sueños. *Sabihin mo sa amin ang boñgang tolog mo.* Cuéntanos la vision de tu sueño.

BOÑGAÑGAAN. pc. Hombre hablador, charlatan. Baladron, ó chocarrero.

BONGCOS. pc. Envolver como dinero en el paño. Vide *tongcos.*

BONGLIU. Un género de árbol.

BONLAG. pc. Lo mismo que, *bonlac.* Vide.

BONTOT USA. Un género de arbolito.

BOO BOO. pp. Raya listoneada de telas ó sinamayes.

BOOL. pc. Caja redonda de dos piezas que traen de China, las pequeñas pueden servir de Hostiarios.

BOÓ PANG CATAUAN. pc. Doncella *boó pang catauan.* Cuerpo aun entero. *Babaying boo pang catauan.* Muger doncella l. Virgen.

BOSAN. pp. Derramar agua ó cosa de licor. Vide *bohos.*

BOSOG. pp. Arco, para escarmenar el algodon.

BOSONG. pp. Castigo venido á alguno sin saber de quien, como enfermedad, desgracia, por haber sido atrevido á su Padre ó Madre, *nabosong* él, que fué, asi castigado *in. m. b.* desvergonzarse con los Padres ó hermanos mayores.

BOTANG-GUBAT. Arbolito asi llamado.

BOTAO. pc. Soltar, parar la obra. Vide *butao.*

BOTO. Una especie de arbolito.

BOTOLAN. Un género de arbolito.

BOTONG BOTONG. Un árbol de buena madera.

BOTONG MALATA. pc. Ternilla ó hueso blando. *Ñgoyin mo iyang botong malata.* Roe esa ternilla.

BOT-ONG MANOC. Un género de árbol.

BOYOCBOYOB. Una especie de planta.

BUBUISIR. pp. Cosa que de nada sirve y gasta mucho como caballo &c. que se gasta mucho

en mantenerle, y no es de provecho. Sirve tambien para el hombre holgazan y floxo, que come, y gasta mucho, y no trabaja. Su contrario *Uisir.*
BUCANBINHI. pc. Anguila, asi llamada.
BUCDIN. pc. Lo mismo que *bocdin.* Vide *bocor.*
BUENAVISTA. pp. Un género de arbolito.
BUGHAN. pc. Poner cataplasma.
BUGHAO. pc. Color que tira á amarillo, no perfecto.
BUGNOT. pc. Picon, enojadizo, y que no aguanta bromas.
BUGTONG. pc. Un género de bejuco. Vide *Ogtong*, que es el que se usa.
BUHAG. pp. Un ave de rapiña mayor y mas feroz que el gavilan ó milano.
BUHAG. pp. Castrar colmenas. Vide *Bohag pohag.*
BUHAT. pp. Bordar algo con seda, ó hilo. Metáf. de este, que es levantar, por que levanta lo bordado mas que la tela. *Maalam cang mag buhat nang panyo?* 2. act. Sabes bordar paño? *binohatang comot.* Adj. manta ó sábana bordada.
BUIQUIQUIT. Una especie de enredadera.
BULAGAO. pc. Ojos blancos de hombre ó cualquier animal, á los caballos llaman zarco.
BULALAS. pc. Significa manifestar, ó echar fuera de si lo que tenia dentro: usan de esta raiz para estas tres cosas. *Inabulalas na niya ang caniyang galit:* manifiesta ya el enojo, que tenía concebido. *Baquin mo ibinubululas ang mañga ari co*; porque desprecias, ó arrojas, mi hacienda? *Ibolalas mo ang voces mo.*
BULALAR. Desperdiciar, tambien echar el resto.
BULAN TUBIG. pp. Color que tira anaranjado, no se usa.
BULAON. Un género de árbol.
BULAY. pp. Recordar, ó traer á la memoria.
BULAY. pc. Especie de pesa.
BULAY-LAUA. Una especie de planta.
BULI. pp. El que por comer con demasía se ahita de tal suerte que cae malo. *Binubulibuli itong bata, at ualang ibang saquit:* no tiene mas enfermedad sino ahito. Curanle, metiendo en el agua hasta el pescuezo, y estando alli gran rato, sin menear.
BULIUS. pp. Bruñir. Vide *bolios.*
BUNAC. pp. A granel, grano ó líquido.
BUQUINGAN. Una especie de planta.
BUSAQUIT. pc. Afanar con el trabajo. Vide *bolosaquit*, que es el que se usa mas.
BUSILAC. Un género de arbolito.
BUSONG. pp. Ingrato, *Mabusong sa bato huag sa magulang.* De esta frase usan con frecuencia cuando teniendo que nombrar á sus Padres ó Abuelos especialmente, cuando son difuntos, anteponiendola al nombre de sus mayores en señal de respeto: por tanto significa á mi parecer, que no se atribuya á falta de respeto el nombrarlos; y de ser lo estrellase antes en una piedra. Tambien significa esta palabra, desgracia ó mala ventura que á uno sucede por haber faltado al respeto debido á sus Padres, ó á cosas Sagradas.
BUTAOIN. pp. Caudal para tratar, y contratar; *magcano ang dala mong butaoin sa pag cacalacal?* Cuanto llevas de caudal para tu negociacion. *Mag*, emplearle, *pohonan.* Vide.
BUTICBUTIC. pp. Gallina blanca y negra, tambien la llaman. *batican.*
BUTIHIN. pp. Galan, á poder de galas.
BUTIÑGA. Una de planta.
BUTINGTING. pc. Impertinente, ó cosa superflua.
BUTLIG. pc. Verruga, ó grano que sale en el cuerpo.
BUTLIGBUTLIG. pc. Granos nacidos en cualquier parte del cuerpo, que tienen aguasa. *Taguihauat.*
BUYÓ. pc. Inducir. Vide *Dahio.*
BUYOBOY. pp. Andar muchos juntos de tropel encontrandose unos con otros al paso, *manga* cuadra á los peces, ú otros animales, cuando van juntos de tropel, Vide *lisao*, que es el que se usa.

# DE LA LETRA C.

CA. pc. Antepuesto á los nombres propios, indica ser hermano ó hermana mayor del que habla. V. g. *Ca Juan, ca Antonio.* En Batangas se estiende algunas veces de los Tios. Mi hermano mayor Juan.
CA. Uno. v. g. *Caracot.* Un puñado. *Carangcal.* Un palmo. *Capotol.* Un pedazo. Y doblando la partícula. *Ca.* Como *Cacapotol.* Dice absolutamente uno solo.
CA. Una. *Capatac.* Una gota. *Cadalhan.* Una carga.
CA. Cuando menos pensé, ó no juzgaba. &c. v. g. *Caalamalam co,i, dumating siya.* Cuando menos pensé, llegó. *Caquitaquita co,i, patay na.* Cuando menos pensé, ya estaba muerto.
CA. Cosa, antepuesta á las raices observando lo que dice el arte, dice cosa v. g. *Caibigibig.* Cosa querida, *Cahabaghabag.* Cosa lastimosa.
CA. En. Antepuesta á las raices, dice: en haciendo, ó en viniendo, &c. v. g. *Cauicauica,i, nag camali.* En comenzando, ó asi que comenzó á hablar, erró. *Casapitsapit co doon, ay pinacain aco.* En aportando, ó luego que aporté allá, me dió de comer, *Capanaopanao co dito ay naquita co.* En apartando, ó luego que me aparte de aqui, le ví I. *Capag panao co.*
CA. De un. Con esta partícula puesta á las raices, se dice el tamaño. &c. *Camuc-ha ca niya*, De un rostro sois. *Capara ca ni Juan.* De un tamaño sois, tu y Juan. *Caalacbay co si Pedro.* Pedro es de un mismo tiempo que yo. *Magcatutubo cami.* de una misma edad.
CA. Muy. Superlativo duplicando toda la raiz, si es de dos silabas y posponiendo *an*, ó *han.* *Camahalmahalan ito.* Es muy precioso esto. *Casarapsarapan.* Muy sabroso. *Cahalayhalayan.* Muy feo. *Cabutibutihan.* Cosa muy hermosa.
CA. Compañero: junta esta partícula con raices simples, dice ser compañero en lo que signi-

fica. *Casaguing*. Compañero en comer platano *Cainum* compañero en la bebida &c.

CA. Ahora mismo. En este punto. Esta partícula puesta á las raices duplicadas segun el arte, dice que en este punto se acabó la cosa. *Cadarating corin*. En este punto, ú ahora llegué. *Cahihiga co rin*. En este punto me acosté, ó acabo de acostarme.

CA. Partícula para formar abstractos. Estos se hacen de los concretos substantivos anteponiendo. *Ca* á la raiz, y posponiendo, *an*, l. *han*. v. g. *Galing*. Bueno. *Cagalingan*. Bondad. *Samà*. malo. *Casam-an* Maldad. *Bait*. Entendimiento. *Cabaitan*. Sabiduría *Carunongan*.

CAACBAY. pc. Compañero que vá con el alapar: *Caacbay cong lumacad si Antonio*, Antonio es mi compañero en el paseo &c.

CAAGAO, l. CAPANGAGAO. pc. Competidor en tomar algo por fuerza. *Caagao co siya*. El es mi competidor y metáfora. *Magcaagao suso*. Hermanos de leche.

CAAGOLO. pp. Amigo, amancebado, él, ó ella. *Caagolo mo itong babaye?* Es tu amiga esta muger? *Ilan ang caagolo mo?* Cuantos amigos tienes?

CAALAMAN. pp. Benignidad de corazon de *alam*. *Masaquit ang caalaman niya*. mucha es su benignidad.

CAALAM ALAM, l. CAMAALAM. pp. Puede ser, ó acaso sea asi.

CAAMONG. pp. Compañero en compra, ó casa.

CAANACAN. pp. Tribu, parentela, pariente.

CAASALAN. pc. Ceremonias, en hacer algo bueno, ó malo, *Ang dapat sundin ay ang caasalan nang Santa Iglesia*. Lo que es justo seguir son las ceremonias de la Iglesia.

CAAUA. pp. Una especie de arroz de los montes.

CABABAAN, l. CABABAANG LOOB. pp. Humildad. Vide *babá*.

CABAG. pp. Ventosidad del vientre.

CABAGSICAN. pp. Virtud, Potencia, poder que alguno tiene. *Dili masabi ang cabagsican nang Dios*. Es indecible el poder de Dios. *Uala acong cabagsican sa gayon*. No tengo yo poder para eso.

CABAGSICAN. pp. Carácter, ó imperio que tiene y muestra el que manda, abst. de *bagsic*. *Cong uala cang cabagsican dili ca susundin*. Sino tienes imperio ó muestras carácter en el mandar, no serás obedecido.

CABAGAYAN. pc. Propiedad de la cosa de *bagay*. *Ano caya ang cabagayan ni Ica?* Que propiedad tiene Icá?

CABAITAN. pp. Cordura, prudencia, y tambien agudeza.

CABAL. Árbol asi llamado.

CABAL. pc. Encantado, que no puede ser herido. *Vm*. Encantar á otro. *In*. Serlo; *mangangabal*, encantador. Se pone este término por qué, el que hay en el cuerpo no esplica que el objeto del encanto es que sea invulnerable.

CABALANTAY. pc. Colindero.

CABALLAS. pc. Alforja. Vide *sopot*.

CABANALAN. pc. Virtud ó justicia. Vide *banal*.

CABANGHAN. pc. Medianía. Vide *Cabonasan*.

CABATITI, l. CABATETE. pp. Una especie de arbolito.

CABAYCABAY. Un género de arbolito.

CABCAB. pc. Rana grande.

CABAYO. pp. Caballo.

CABIBI. pp. Almeja.

CABIHASA. pc. Amigo de buena ó mala costumbre. *Iniuan mona ang cabihasa mo?* Ya dejaste tu amigo l. amiga.

CABIL. pp. Arrugas que hace la carne del que esta muy gordo. *Nagcacabil ca nang pag taba*. 9 act. Arrugas haces de puro gordo. *Macabil na catao-an*. Adj. hombre, ó animal que tiene arrugas de gordo.

CABILOGAN. pp. Corrillo de gente en pié ó sentados, *Nagcacabilogan sila*. 2 act. están en corrillo. *Ay at cayo,i, nagcacabilogan maghapong ualang gaua dito?* Porque estais todo el dia ociosos?

CABIT-CABAG. pc. Una especie de planta.

CABOG. Un género de arbolitos.

CABOGBOG. pc. Un árbol de buena madera.

CABOHOS OTANG. pp. Otros dicen *cabohos dugò*, Significa la descendencia por linea recta. Quieren decir que los descendientes deben á sus ascendientes el ser, ó la sangre. Aplicando para cualquier parentesco, y aun para la amistad, estrecha. *Manga Judio pala ang cabohos otang mo:* Tu desciendes de judios.

CABOLOSAN. pp. Camino real. Abst. de Bolos; que es salirse algo, porque el camino real sale, y llega de un pueblo á otro. *Ito ay cabolasang daan*. Este es camino real. Tambien dicen *bolos*. pp. *Daan*. Camino real. En Batangas se llama *cabolosan*, los caminos anchos, que conducen á los Barrios.

CABONOSAN. pp. Medianía. Lo mismo que *cabanghan*.

CABONDOCBONDOCAN. pp. l. *Catoctócan*. l. *Cataloctocan*. pc. Coronilla, ó cumbre del monte. Abst. de *toctoc*. *Doon sa catoctocan nang bondoc na yaon may tubig caya?* Allá en la coronilla de aquel monte, hay acaso agua?

CABOOANG-CATAUAN. pc. Virginidad de hombre ó muger *Mahal ang cabooang catauan*. Preciosa es la virginidad.

CABOYOCAN. pp. Ensenada pequeña en la mar.

CABYAO. pc. Instrumento con que muelen la cañadulce para sacarla el zumo. *Vm*. Obrar con él.

CABYAO. pc. La accion de moler, y beneficiar cañadulce.

CABYAUAN. pp. Lo mismo que *Cabyao*.

CACALASAN. pc. Necesario para el servicio de casa &c. Es invariable. *Cacalasan sa bahay ang palacol at paet* Es necesario en una casa el escoplo y la hacha.

CACANIN. pc. Manjares, ó comidillas.

CADAYOHAN. Una especie de planta.

CAGAB-Í. pc. Anoche. *Cagab-i dungmating si Ama*. Anoche llegó mi Padre.

CAGAGAO-ANAN. pc Ó *cagagao -an*; sale de *gaua;* cualquier oficio ó empleo. *Anong cagagao-an mo*. Que empleo, *anong cagagaoanan mo*, que oficio ó empleo tienes. Se entiende, mas bien por fechoría.

CAGALITAN. pp. Ira. Vide *galit*.

CAGAYAT. pp. Rebanada, como de pan. *Cahi-*

CALIMATYO. pc. Medio helado como plátano que está en partes maduro, y en partes empedernido. *Calimatyo yaring saguing.* Este plátano está medio helado.

CALING. pp. Cerrarse, *caling ang sihang*, cerrada ó apretada la quijada.

CALINISAN. pp. Sinceridad de corazon; de *linis. Calinisan aya nang loob mo!* Ó que sinceridad tienes.

CALIRAORAO. Una especie de planta.

CALIT. pp. Rechinamiento, como de suelo ó tarima de cañas. *Vm, huag mong pacalitin*, no lo hágas rechinar. *Alatiit* se usa. Vide &c.

CALIUETE. pp. Zurdo.

CALMOT. pc. Una especie de rastro para desterronar, y limpiar de yervas la sementera. En Manila se llama *paragos*.

CALOCATINGAN. pc. Un género de árbol.

CALOG. pc. Bazucarse la vasija, por no estar llena. *Congmacalog ang laman* 1. act. *at ang culang.* Se vá bazucando, porque le falta, no está llena. Pero confreqüencia; *huag mong caloguin.* No la bazuques.

CALOGDAN. pc. Alegria, gusto, recreacion. Vide *logor*.

CALOMALA. Un género de árbol.

CALOMBIBIT. pc. Especie de zarza.

CALUBAYAN NANG LOOB. pc. Mansedumbre.

CAMAGSA. Una especie de planta.

CAMALBAL. pp. Grillo.

CAMALONGAY. pc. Árbol asi llamado.

CAMAMANGHAN. pc. *Mag.* Maravillarse ó espantarse de lo que se vé ú oye. *Ipinagcacamamanghá*, de qué. *Gauang ipagcacamamanghan*, obra maravillosa.

CAMANA. pp. Coheredero.

CAMANGI. Una especie de planta.

CAMANGUIANIS. Un género de árbol.

CAMANSALAY. pp. Una frutilla comestible á manera de ubas. Vide *calamansalay*.

CAMARÍA. Una especie de planta.

CA MARIANG SONGSONG. pc. Un género de planta.

CAMATIS. Una planta y su fruto tomates.

CAMAY. pp. Aficion, ó costumbre adquirida en el uso de algo, hecho. *Nacacamayan co itong gauang mag anlouagui.* Tengo aficion en esta obra de carpinteros *Nacacamayang cong igaua itong guloc.* Estoy hecho atrabajar con el cuchillo.

CAMI NI. pc. Los dos, nombrando á su compañero, y excluyendo á otros.

CAMIGANG. Una especie de planta.

CAMIT. pc. Araño del gato, arañar.

CAMIT. pc. Entender, y percibir. *Quinacamtan mo caya ang uica co?* 1. P. Entiendes acaso lo que digo?

CAMIT. pc. Retener algo en la memoria. *Quinacamtan corin sa alaala.*

CAMITCABAG. pc. Una especie de planta.

CAMO NI I. CAYO NI pc. Tú, y *Camo ni Pablo.* Tú y Pablo. *Cayo ni Juan*, tú y Juan.

CAMOCAMOTIHAN. Un género de planta.

CAMOCHILES. Árbol asi llamado.

CAMONGSI. Un género de árbol.

CAMOTING CAHOY. Un género de arbolito.

CAMOT PUSA. pp. Dar priesa en lo que hace: metáf. de la rascadura del gato. *Cundi ca mag camot pusa.* 2. act. *Mababalam ca.* Sino te dás priesa tardarás.

CAMPON. pc. Brillar, campar obra ó hechura.

CAMTAN. pc. Conseguir, alcanzar. Vide *camit.*

CANAUANAUA. pp. tener á la mano. Sinonómo *dali. Di canauanauang maquita ang pilac*, no se halla tan pronto la plata.

CANDARO I. CANDADO. Cerradura.

CANDIRIT. pc. Saltar en un pie.

CANDOY. pc. Calabazas lo mismo que el condol.

CANELA. pp. Un género de arbolito.

CANGCONG DAPO. Una espcie de planta.

CANIGOAN. pp. Acudidero, lugar donde acuden muchos, es abstracto y metáf. de *nigo*, que es acertar el tiro: y el que vá muchas veces á una parte acierta allá. *Ang canigoan mong dati ay ang pinag iinumang bahay.* Tu ordinario acudidero es la casa donde se bebe.

CANINGAG. Un género de árbol.

CANITA. pc. Mio y tuyo I. *Ta*, pp. *Canita yaring palay.* Este arroz es mio y tuyo. *Ang damit tà.* El vestido tuyo y mio.

CANLÓG. pc. Batuquear el agua haciendo ruido en la vasija con fuerza para limpiarla, y de aqui, cuando la embarcacion pequeña es agitada de las olas, dicen tambien *quinanlog nang alon ang bangca.*

CANSING. pc. Tranca de las ventanas.

CANSING. pc. Corchete ó broche de oro que ponian en sus ropillas, no se usa.

CANTOTAY. pp. Un género de arbustito.

CAÑAPISTOLA. Un árbol asi llamado.

CAPACAN-AN. pc. Provecho. Vide *cana.*

CAPAG. pc. Bracear y forcejar con pies y manos el que se vá ahogando. *Cacapagcapag ang nalolonod.* Freq. Todo es bracear el que se vá ahogando.

CAPAG. pc. Alear el ave. *Cacapagcapag pa ang ibon* 1. act. Está aleando el pájaro.

CAPAGCA I. TAMBAY. pc. Desde. *Capagca niyong.* Desde entonces &c.

CAPAL. pc. Torta. *Capal na tinapay.* Torta de pan. *Capal na pagquit.* Torta de cera; parece que ya no se usa.

CAPAL. pc. Pellas, hacerlas de cera todo &c. *Cumapal ca niyang pagquit* 1. act. Has pellas de esa cera. *Quinacapal cona* 1. P. Ya las estoy haciendo. *Ipinacapal sa aquin.* 7. P. ff. Me mandan que le haga pellas.

CAPALAGAYAN. pc. Sosiego natural que no se menea con facilidad el que lo tiene. *Iyang capalagayan mo ang icagagalit co sa iyo.* Abs. de *palagay.* Ese sosiego que tienes, será causa de enojarme contra tí.

CAPALALOAN. pc. Sobervia, vanidad. Vide *palalo.*

CAPANAGHILIAN. pc. Envidia. Vide *hili.*

CAPANAOGAN. pp. Lo que se dá á la novia para comprar los vestidos necesarios para la boda.

CAPANGLAUAN. pp. Tristeza, ó soledad. Vide *Panglao.*

CAPANGYARIHAN. pp. Poder que uno tiene para

cong macatcat cayo dito sa amin l. hangmahalang? 1. act. porque salis aqui á nosotros, de traves?

CALICOT. pp. Hurgar con punzon, cuchillo, ó cosa tal, en tabla, ó piedra, como quien barrena. *Vm.* Vide *calicot* que es el que se usa.

CATIMON. pp. Melon muy pequeño. Á los nuestros llaman *milon.*

CATIQUIS. Un género de árbol.

CATONGAC. pp. Una especie de arroz, que se dá en los altos.

CATONGAL. pc. Una especie de planta.

CATOTORAN, l. CAHOLOGAN. pc. Significacion, de *holog.* *May cahologan din ang uica co.* Significacion tiene lo que digo.

CATOUIRAN. pp. Razon que alguno tiene. *Dangan may catouiran aco.* &c. Sino fuera porque yo tengo razon. *May catouiran ca nḡa.* Es cierto que tienes razon. *Anong quinacatouiran mo?* Que razon dás, tienes ó alegas.

CATUIT. Un género de arbolito.

CATURAY. Un árbol asi llamado.

CAUALCAUAL. pp. Indeciso, perplejo. Lo mismo que *caual.*

CAUALI. pp. Carajay, sarten.

CAUAS. pp. Concluir la deuda, ya sea física, ya moral, acabando de pagar cuanto debia. No se puede usar esta raiz, para pagar, ó satisfacer el superior al inferior: si al contrario. *Ang mḡa caloloua sa Purḡatorio hindi mahahaḡo doon hangan di mag cauas sa Dios nḡ boong utang nang canilang mḡa casalanan.*

CAUASA. pp. *Cauasang tauo*, persona bien proveida, y abundante de todo, *cauasáan*, la tal abundancia. *Ualang cauacauasa si cuan.* No tiene igual fulano en la abundancia: de una cosa insufrible dicen. *Di cauasang dalita, di cauasa ang hirap co*, insufrible es mi trabajo, *di cauasa ang sala mo.* &c.

CAUASA. pp. No es razon.

CAUAY. Una especie de arbolito.

CAUAYANG BOO. pp. Vide *Boho.*

CAUICAAN. pc. Frase ó modo de hablar. *Paua'ring cauicaan ang ipinanḡunḡusap nila.* Todas son frases, las que hablan.

CAUOC. pc. Meter la mano algo profundamente en taza ó pila. *Vm.* l. *An.* Sinon. *Caocao.*

CAUOT. pp. Dar crédito, hacer ó no caso de alguna cosa.

CAUOT. pp. Especie de cuchara hecha de la cáscara dura del coco.

CAYÁ. pp. Buscar como en rio caymanes, ó en monte á alguno que está escondido.

CAYA pp. Pesca: supone por lo pescado, *Hindi co pinag sila ang caya niya*, no comí su pesca, que de ordinario es por estar enojado con él. *May caya ca caya diyan*, por ventura tienes ahí alguna pesca, has cojido alguno?

CAYAMOAN. pp. Gula. *Huag cang mag cayamoan. Comain cana,i, ibig mo pa.*

CAYAMOAN. pp. codicia. Vide *yamò.*

CAYANGA. Un género de arbolito.

CAYAOYAO. pc. Árbol asi llamado.

CAYÀS. pp. *Ubusin ang cayas*, gastar en grande, echar la casa por la ventana, como se suele decir en castellano.

CAYO NI. pc. Tú y. *Cayo ni Juan.* Tú y Juan.

CAYOR. pp. Adelgazar el hilo pasandolo apretadamente entre las uñas. *Vm, in.*

CAYOYO. pp. Barriga grande. Es palabra, pesada. *Singcag na ang cayoyo mo. Caen ca nang cain*, estás ya lleno. Vide *bonḡanḡa, boliga.*

CAYPALA. pp. Puede ser que.

CAYUTANA. pp. Un género de árbol.

CHACHACHACHAHAN. Un género de planta.

CINTASINTASAN. pp. Una especie de planta.

CO. Genetivo de posesion. *Damit co*, mi vestido; *bahay co*, mi casa.

COAGO. pp. Lechuza.

COBACOB. pp. Cerco muy apretado por todas partes. *Nacocobacob;* lo que asi esta cercado. *Pinagcocobacob* cercado asi. *Vm. Mag.* Cercar asi. Cuadra al cerco de enemigos. *Cobcob* se usa.

COBACOB. pp. Castigo que daban los naturales antiguamente, al soberbio, y embustero, que engañaba con palabras fingidas. Salia todo el pueblo; iban á su casa, llevando cada uno un garrote; unos rodeaban la casa, y otros subian á ella; y á palos le hacian saltar del batalan abajo, y le corrian hasta fuera del pueblo, en señal de que le echaban de él. Luego volvian á la casa, y la echaban por tierra, y todo cuanto habia en ella lo destruyan. *Quinobacob si cuan.* 1. P. Á fulano le dieron el castigo referido.

COBAG. Uua especie de planta.

COCOC. pc. El cacarear de la gallina cuando teme algun mal, ó cuando llama á sus hijuelos *Vm.* Ellos *an.*

COCONG-MANOC. Una especie de planta.

COCOT. pc. Descáscarar arroz ú otro grano con las uñas. *Nanḡonḡocot ang manḡa bata nang palay.* 3. act. Los niños descáscaran arroz.

COGCOG. pp. Atronar á otro llegándosele al oido y diciéndole *cog*: y aunque sea con otra voz como sea en aquel modo, es *cogcog. Vm, an.* Y de aqui cuando muchos se juntan contra otro dandole voces riñendo, dicen *pinagcocogcogan nila*: me han atronado aqui todos juntos. No le usan.

COHIT. pp. Acercar algo, atrayéndolo hacia si como con garabato. *Cohitin mo nang pangohit.* 1. P. acercalo á tí tirando de él con el instrumento, que es el *pangohit.*

COHIT. pp. Soliviar algo sucio, ó levantarlo con algun palo. *Cahitin mo iyan nang tongcor.* Solivia eso con el báculo.

COLANI. pp. Seca, de granos, diviesos, ó incordios.

COLASIM. pc. Acedo, medio ágrio.

COLOBOT. Un género de árbol.

COLOCANTING. Una especie de planta.

COMAG. pp. Una especie de arroz de *Tubigan.* Hay dos clases, uno es menudo, y blanco, y otro mas grueso, y negro el rabillo.

COMARE. pp. Comadre.

COMBARCOMBARAN. Una especie de planta.

COMIMPOL. Un género de árbol.

COMISAP. pc. Cerrar mucho los ojos.

COMOS. pp. Verse uno arropado con alguna manta que le dá de aquí y de alli, y no la despide:

DAGSÁ. pc. Llegar de golpe mucha mercancía ó fruta al mercado por cuyo motivo se abarata.

DAGUI. pp. Una especie de arroz de altos.

DAGUILDIL. pc. Empujar de cualquiera manera. Vide *dail-il*.

DAGUINDING. pc. El ruido del trueno, ó el mismo trueno.

DAGUIRAGUI. pp. l. *Balanan*. Cestillo ralo. *Tigar*. Vide *boslo*.

DAGUISDIS. pc. Aguacero fuerte. *dungmadaguisdis ang olan*.

DAGUIT. pp. Rapto de la muger, sea para casarse con ella, sea para gozarla solamente.

DAHIL. pp. Causa: lo mismo que *dahilan*.

DAHIL. pp. Además de la significacion que tiene en su lugar, puede añadirse, dado á una cosa, ó muy acostumbrado.

DAHIO. pp. Ser inducido, inducir.

DAIG. pc. Superar una cosa á otra, en hermosura, fuerza. &c. &c.

DAIGDIG. pc. Vide *sangdaigdig*, todo el universo: lo mismo que *daigdigan*.

DAIGDIGAN. pp. *Sangdaigdigan*, todo el mundo.

DAING. pc. Ruego, rogar. Vide *Daying*.

DAIRI. pp. Llover, á cantaros. Vide *dayiri*.

DAIS. pc. Llegarse unos á otros para reñir. *Vm. Dinaysan co siya*.

DALANĜIAN. Un género de árbol.

DALAUIN. pp. Visitar. Vide *dalao*.

DALASA. pp. Arremeter.

DALDAL. pc. Reñir, ó porfiar á gritos.

DALHAG. pc. Arrojar piedra &c. Cuesta abajo. *Idalhag mo iyang bato*. 1. P. Hecha á rodar esa piedra.

DALI, l. DALE. pp. Tírale, animar á otro. Induciéndole á reñir.

DALINSIL. pc. Ladeado, y algun tanto cuesta arriba.

DALIPAY, l. DALIP. pp. Cortar en ruedas muy delgadas algo como naranja. &c. *Vm. Mag. In*.

DALO. pc. Juntarse mucha gente por acudir á algun suceso. Sinón. *Guibic*.

DALODALO. pp. Hormigas con alas, críanse en los huecos de los árboles y de noche acuden á la luz donde se abrasan como la mariposa. Ahora se llama *gamogamo*.

DALONOT. Un género de árbol.

DALRAL, l. DALDAL. pc. Empujar á alguno, hasta dar con él en la pared &c. *Ay at aco,i, idinaldal mo?* 1. P. Por qué me empujaste? *Nagdaraldal ca*. 2. act.

DALUPAN. Una especie de planta.

DAMA. pp. Damas, *nagdarama cami*. 2. act. Estamos jugando á las damas.

DAMAHAN. pp. Tablero para jugar á las damas.

DAMIL. pc. El vocabulario, dice que esta raiz significa suave; pero creo que no hay suave en tagalo; lo que he averiguado es que significa asco ó cosa que provoca á vómito. *Nag darama ça nang dagang patay, dili ca nararamil* estás manoseando raton muerto, y no tienes asco.

DAMO. pc. Basura, ó barreduras.

DAMUT. pp. Avaricia, mezquindad. Vide *damot*.

DANAS. pp. Esperiencia, esperimentar.

DANĜAS, l. DANGA. pp. Andar apresurado. *Darangasdangas*; llevando carga, *danĝanas*. *Ualang dangang cumain*, destemplado que no tiene término en el comer. *Ualang dangang magcasala*. Disoluto *ualang dangang mag bigay;* pródigo. *Ualang dangang humampas* no tiene tiento en azotar.

DANCALAN. Árbol asi llamado.

DANĜAL. pc. Afortunado en todo. *Nadaranĝal ca sa lahat*. 8. P. De todos eres alabado, por tu fortuna. *Madanĝal ca nĝa*. Adj. Ciertamente eres afortunado.

DANGCAL. pp. Andar como la sanguijuela, que se alarga y encoge. *Dungmadangcal ang limatic sa muc-ha mo*. 1. Act. La sanguijuela vá andando por tu rostro; y de aqui, un género de gusano, que llaman *Mandarangcal*.

DANGLIN ASO. Un arbolito.

DANGUIT. pc. Arrebatar.

DANIHIN. Un género de árbol.

DANTAY. pc. Poner la pierna sobre alguna cosa *Idinadantay ang paa sa unan*, tiene puesta la pierna sobre la almohada.

DAPA. pc. Una especie de pescado.

DAPA. pp. Asentar alguna cosa larga en el suelo. Es metáf. De este, que es echarse á la larga tendido. *Idapa mo iyan sa lupa*. 1. P. Asienta eso en tierra á la larga. *Sinong nag dupa nito?* 2. act. Quién asentó esto?

DAPAT, l. MARAPATAN. pp. Coger infraganti al delincuente sin buscarle, *na dapatan nang asaua* &c. *Nadapat*, merece, dignarse.

DAPAT. pp. Deber, conveniente.

DAPIT. pp. Se usa tambien en la traslacion de Stas. imágenes ó conduccion de cadáveres, tambien se usa como adv. Que significa hácia. V. g. *dapit umaga, dapit hapon*. &c.

DAPLIS. pc. Vide. *Dinglas*.

DAPO SA CAHOY. Un género de arbusto.

DAPÓ SA PAJO. Una especie de arbusto.

DAPYO. pc. Empañar. *Vm. Ma*. Estarlo, *Han*, lo que.

DARAL, l. DATAL. pc. Baratijas de la casa, ponerlas por órden. *Idatal mo itong manĝa gusi*. 1. P. Pon con órden estos tibores. *Jesus at sa dami iyang datal*. Jesus y que cantidad de baratijas.

DARIAS. Una especie de planta.

DARIPAY. Una planta.

DARO, l. DADO. pp. Dados con que juegan.

DASDAS, l. GASGAS. pc. Señal que se hace en las maderas, cuando los arrastran por piedras. *Dasdas nang bato*. Señal que hizo la piedra.

DASIC. pc. Estar apretados en una parte. *Nadarasic caming lub-hà dito sa bahay*. 8. act. Superlat. Estamos muy apretados en esta casa. Y de aqui. *Madasic na bogsoc*. Cesto espeso. *Madasic na pananim*, adj. Sembrados que están muy espesos.

DASON. pc. Bailar ó patear moliendo algo con los pies. Metáf. De *dason*, que es bailar dando patadas. *Dasonin mo iyan*. 1. P. Patea eso.

DASON. pc. Allegarse ó apretarse la gente recogiéndose á alguna parte. *Mag*. Ir todos á una apretándose, ora estén en pie, ora sentados para dar lugar, ó como para oir mejor el sermon. *Nagcararason*, estar asi apretados.

HILAO. pc. Granos de arroz mal molido, que vá entre el limpio. *Mahilao iyang bigas*. Muchos granos sucios tiene ese arroz.

HILAT. pp. Pronunciando esta palabra, y abriendo al mismo tiempo con el dedo el ojo, significa. Lo mereces, eso conseguiste.

HILIS. pp. Esprimir la postema ó llaga. *Hinilisan mo yata ang pigsa*. 1. P. Pienso que esprimiste el divieso. *Hilisin mo ang nana*. Esprime la materia.

HILOLONGBO. pc. Abejon. Vide *hilongbo, inlolombo*.

HIMACAS. pc. Vide *bacas*, señal, huella.

HIMAMAO. Un género de árbol.

HIMASOC. pp. entremeterse.

HIMAY. pc. Quitar el pellejo, la cáscara y hablando de verduras, limpiarlas quitando las hojas maduras, las dañadas, escojiendo las útiles y poniéndolas en disposicion de cocerse.

HIMAYMAY. pc. Vide *humaymay*. Desfallecimiento por cansancio. Vide *dayocdoc*, que es por hambre.

HIMBABAO. Un género de árbol.

HIMILING. pp. Vide *piling*.

HIMOD. pp. *Vm*. Refregar con morisqueta, ó pan, ó cosa tal lo que quedó pegado en el plato, ó sarten como miel, manteca, aceite, ó cosa tal, *an*. El plato.

HIMPAC HIMPACAN. pp. Los hijares: ya del hombre, ya del animal. Itt. Desigualdad de tabla ó de pared, *himpac-himpac itong tabla*. &c.

HIMPAPAYID. pc. Nube. Vide *impapayid*.

HIMPIL. pc. Descansar el caminante.

HIMPIL. Vide *Hampil*.

HINAGAP. pp. La opinion que se tiene alguna cosa.

HINALÁ. pp. Barrunto, sospecha. *Mag*. Barruntar sospechar, *pinaghihinalaan*, de quien, *Ipinaghihinala*, lo barruntado.

HINALINHAN. pp. Antecesor á quien otro sucede. *Sino ang hinalinhan mo?* Síncop. de *halili*. Quien fué tu antecesor?

HINAS. pp. Untar algo dando color muy poco. *An*, lo que &c.

HINDURUGÓ. Un género de árbol.

HINĜA. pc. l. *Hinĝalay*. pc. Descansar, *nag papahinĝa*, l. *hinĝalay aco*. 5. act. Estoy descansando. *Dili cami pinapagpahinĝa nang aming Panĝinoon*. 7. P. y 5, no permitió nuestro amo que descansásemos.

HINĜONĜOTO. Un género de árbol.

HINGUIONG CALABAO. pp. Arbusto asi llamado.

HINIRANĜAN. pp. Sale de *hirang*, escoger, significa el desecho de alguna cosa por haber escogido lo mejor.

HINLALAYON. pc. Una enfermedad cutanea, á manera de herpes en los manos.

HINOCO. pc. Cortarse las uñas. Lo mismo que *hinĝoco*.

HINOTOL. pp. Certificarse bien antes de dar la sentencia. Sale de *totol*.

HINOTOL. pc. Recorrer en la memoria lo que ha de informar. *Maghinotol ca nang uiuicain mo*. Recorre lo que has de decir, l. *Hinotolin mo*. Id. *nacapag hinotol na aco nang itototol*. Ya he recorrido lo que tengo de informar.

HINQUIN. pc. Tiburon chiquito de que hacen el tollo.

HINTIPALO. Una especie de planta rarísima.

HINTOTOOR. Un género de árbol.

HIRO. pp. Marca. Vide *Tanda*.

HIUACHIUACAN. pp. Los hijares.

HIUALAY. pp. Destetar.

HIUAIR. pp. Torcerse *Hiuair*, pc. Derrengado. Vide *hiuir*.

HIYANG. pp. Asi llaman al remedio experimentado que, luego que se pone dá la salud, y al médico que luego que viene cura al enfermo. *Cahiyang co si Pedro mangagamot; cahiyang co ang lagundi tui acong masactan nang olo*. En un vocabulario antiguo leí llamarse *hiyang*, la muger de buen talle y disposicion, pero por aqui no lo entienden. Mejor, simpatía.

HOBAD. pc. en el dia se entiende solo por desnudarse la camisa.

HOBLI. pc. Dar á uno alguna cosa cobrando la mitad del precio, y usan de ella tambien. V. g. Compré un caballo por diez pesos, y porque Juan no tiene caballo le digo que me dé cinco, y nos servirá á los dos. *Nag*, el que. *Nag hublian cami ni Pedro nang isang caballo*. Hoy la usan para comprar á cuenta de la deuda que tiene el vendedor.

HOBLI, l. SUCLE. pc. La paga que dá un heredero á los demás coherederos por lo que les toca de la heredad, ó casa, ú otra cosa indivisible.

HOBO. pc. Hoy significa desnudarse de medio cuerpo abajo.

HOBO,T. HOBAD. pc. Desnudez completa.

HODYATAN. pp. Concierto, ó convenio que hacen de concurrir á algun sitio, y al que no cumple suelen ponerle alguna pena. *Ang hodyatan ta capag togtog nang Visperas, naroon na quita sa tulay*. *Nag hohodyatan* se llaman los que hicieron los conciertos, cita, contraseña. Vide *tipan tiap*.

HOGAS BIGAS. pc. Lavaduras de arroz.

HOGHOG. pc. Vaciar lo que está en la vasija. *Hoghogan mo ang laman niyang bitoca*. Vacía la inmundicia de estas tripas. *Nahohoghogan ang manĝa bitoca co*. Tengo vacías las tripas.

HOGHOG. pc. Sacudir, bajando, y subiendo alguna cosa, ya sea metiéndola en el agua, para limpiarla, ya para vaciar lo que está dentro como se hace con el costal. *Mag*. *Y*, lo que. Itt. Batuquear, ó zangolotear al que vá en hamaca. *Houag cayong tumacbo at mahohoghog ang may saquit*. Puede decirse del que desperdició la hacienda. *Nag hoghog nang boong ari*.

HOGOT. pp. Bajar la marea. *Y*. Metáf. de este que es aflojar lo tirante. *Humgmohugot na ang tubig*. 1. act. Ya vá bajando la marea. *Nag hohogot na ang dagat*. 2. act. Se vá retirando la mar.

HOIT. Meter algun espeque para levantar algo. *Houitin mo ang tarima*. *Vm*, el que.

HOLA. pp. Interpretar, interpretacion. *Anong hola mo sa bagay na ito?* Qué interpretacion dás á esto? *Manhola*. pp. Frec. Intérprete ó adivino.

IMPOC. pc. Quedar, restar, permanecer.

IN. Hacer. Con esta partícula junta á los genitivos primeros de los pronombres se hacen verbos que dicen ser algo mio, tuyo. &c. Haciéndose de ello, ó apropiándoselo, v. g. *Aquin. Inaaquin co.* Hágolo mio. *Inaquin co.* Hicélo. *Aaquinin co.* Harélo. *Iniiyo mo ang di iyo.* Haces tuyo lo que no lo és. *Iyohin mo.* Haz lo tuyo. *Caniya.* De él. *Quinaniya niya.* Hizolo suyo. *Quinacanita.* De ambos. *Iniinyo.* De vosotros.

IN. Destruir. Esta partícula puesta despues de la primera letra en los verbos que comienzan en consonante, y antepuesta á los que comienzan con vocal, dice destruir, v. g. *Daga.* Raton, *dinadaga ang tinapay.* 1. P. El pan es destruido de los ratones. *Langam.* Hormigas, *linalamgam.* &c. *Inoouac ang saguing.* Los plantanos son destruidos de los cuervos. &c.

IN. Dale, pospuesta á las raices, dice que le dén lo significado con ellas: como. *Paloin mo.* Dale de palos. *Pacanin mo siya.* Dale de comer

INAANAC. pc. Ahijado.

INAANAC. pc. Hijo, ó prohijado, l. Adoptivo.

INAANORAN. pp. Madre de rio, por donde corre, ó corrió. *Indi dito ang dating inaanoran nang tubig.* No es aqui por donde solía ir la madre del rio.

INAGAGAN. l. INIGUIGAN. pc. Cerneduras, lo que queda de la harina, que no pasa por el cedazo. *Ipacain sa babuy ang inagagan.* Dá de comer al puerco las cerneduras. Sinónomo *boulao.*

INALITAN. pp. Rastrojo, que queda despues de segar el trigo, ó arroz. *Dian sa inalitan.* Ahí en el rastrojo.

INDÁ. pc. Tia.

INDÁ POON. Abuela.

INDAYONAN. pp. Cuna.

INĜAT, l. INĜING. pp. Pedir que le lleven. *Ungmiingat ca sa Capitan na ipag sama ca.* 1. act. Pide al Capitan que te lleve consigo. *Inĝatin mo si Pedrong sumama sa iyo.* 1. P. Pide á Pedro que vaya consigo.

INĜAT SA' CAHALAYAN. pp. Casto.

INGCONG. pc. El hermano del abuelo, ó de la abuela, y se entiende á todos los viejos.

INGGUIT. pc. Miserable: que no quiere dar á nadie. Sinónomo *damot,*

INĜIT. pc. Silvo de culebra ó raton. *Ungmiiñgit ang ajas.* La culebra silva. *Y.* Metáf. *Ingmiiñgit ang bata.* El muchacho gime, ó llora, en voz baja, porque no le dan lo que pide.

INĜO. pc. quedar burlado, por haber faltado el otro al concierto, ó por otra causa. Vide *buyò.*

INGUIT. pc. Envidia ó enojo y rencor.

INIGUIN. Arbolito.

INIINA. pc. Madrina.

INOYABAN. Árbol asi llamado.

INQUIL. pc. Apartar ó dividir algunas cosas que están juntas con espeque ó cosa semejante. Algunas veces lo usan para apartar á algun hombre rempujándole con el codo. *Aco,i, iniingquil niya, inquilin mo iyang batong mararaite sa pader nang isang cahoy. Vm.* &c.

INSI. pc. Montar en pelo al caballo.

INSIC. pc. Chino.

INSO. pc. La cuñada, por el hermano primogénito: pero en otros lugares este término lo usa el menor para sus cuñadas. Es de origen chinico.

IRI IRI. pc. Pujar: como el muy gordo cuando sube escaleras.

IRIT. pp. El ruido que hacen los gozne de la puerta cuando se abre ó cierra.

IROC. Planta asi llamada.

IROG. pp. Pacificar.

IROG. pp. Querido, amar, enamoriscar.

ISA. pp. Guardar, antepuesta esta partícula á los verbos, pasivos, dice guardar la cosa en el lugar que se nombra. *Isatapayan mo iyan.* Guarda eso en la tinaja. *Isa caban.* En el arca. *Isa silid.* En la celda ó aposento.

ISAMAN. pc. Nadie, esto es, ni uno solo; y siempre lleva consigo la partícula. *Uala,* antepuesta, ó pospuesta. V. g. *Uala isamang tauo.* No hay nadie. *Isamay uala acong naquita.* No he visto á nadie. *Huag masoc dito isaman.* No entre aqui nadie.

ISCAD, l. PALTOC. pc. El acto de dispararse ó enderezarse con violencia una cosa arqueada; porque se soltó la una punta de donde estaba sugeta. Sinónomo *igcas.*

ISIO ISIO. Arbolito asi llamado.

ISSIO. Arbolito asi llamado.

ITIBAN. pp. Una especie de enredadera medicinal, muy eficaz para las heridas.

ITIT. pc. Chupar como el niño la tela. *Namatay ang bata at di naca itit nang soso.*

ITMONG OUAC Arbusto asi llamado.

IUAL. pc. Contrahecho de cuerpo, mal tallado. *Iual cang lalaqui.* adj. Eres varon contrahecho.

IUAS. pp. Esconderse para que no le vea alguno. *Huag cang umiuas dian at naquita na cata.* No te escondas alli que ya té he visto. En el dia se usa mas en el sentido de evitar el golpe que viene encima, ó un peligro iminente.

IYAN. pc. Ese, esa, eso, de ese.

IYOC. pc. Piar el pollo ó gallina. *Vm.*

# DE LA LETRA L.

LABAG. pc. Atropellar, despreciar, quebrantar.

LABAY. pp. Flemático, y dejativo. *Tauong malabay.*

LABAYO. pp. Cañamo, corteza de un arbol llamado asi de que hacen cordeles.

LABI l. LABING. pc. Esta partícula que se halla en el cuerpo del vocabulario con la esplicacion de que antiguamente se usaba desde diez hasta doscientos: ya no es usual sino

hasta diez y nueve: pues desde veinte se usa. *Dalauang poo, dalauang poo,t, isa.* Veinte uno, y asi sucesivamente siguiendo los numerales hasta veinte nueve; el treinta és. *Tatlong poo,* y desde aqui vuelven á contar los numerales como: *Tatlong poo,t, isa, tatlong poo,t, dalaua,* hasta cuarenta.

LABIAN. pc. Una especie de pez, de agua dulce. llamase asi por tener grándes lábios.

LABIG. pp. Rebosar, ó estar la sementera muy cargada de yerba.

LABID LABID. pc. Un género de gusano, comestible, que cria en madera.

LABNIT. pp. La cáscara de la caña ya quitada que sirve de bejuco para atar. Itt. Quitar las puntas de las yerbas como por diversion, cuando alguno va andando. *Vm,* usan para esto *lacmit.*

LABO. pp. Mezcla y entretenimiento de vivientes unos con otros cuando están confusos y alborotados sin quietud alguna, duplicando la raiz. *Magca labolabo,* estar mucho asi. *Ipagca labolabo,* la causa, *maqui,* entrar nuevo. Sinónomos. *Saligaosao, halo.*

LABOC. pp. Estenderse ó menearse la cabellera ó plumage como por ser herido de viento. *Vm,* y mejor, *lalaboclaboc, ilinaluboclaboc.* La causa, *pagaypay,* es el que se usa.

LABON. pp. Cocer pescado en agua y sal, para despues secarlo al sol, para que no se corrompa. *Mag,* cocerlo. *Y.* I. *In,* lo que. *paglabonan,* en que. Vide *pacsiu, pañgat.* Itt. Toda vez que se cuece alguna cosa en agua pura se dice: *Labon.*

LACAS. pc. Convalecer el enfermo. *Lungmalacas na.* 4. act. Ya vá convaleciendo.

LACATAN. pc. Una especie de plátanos.

LACDAO. pp. Paso. Itt. pasar dejando á otro, ú otros entre medio.

LACHA. pc. Damasco colorado. *Magcano ang lacha ñgayon.* Á comó vale ahora el damasco colorado.

LACO. pp. Ofrecer sú mercadería, ó cualquiera otra cosa de venta.

LACTANG. Un arbolito.

LAGA. pp. Cocer algo en agua sola; y tambien cocer la misma agua ora para lavatorio, ora para otra cosa.

LAGALAY. pp. Estenderse mucho las ramas del árbol, ó las plumas del ave. Vide *lagaylay.*

LAGAY. pc. Aspecto, semblante, apariencia.

LAGAYRAY. pc. Un género de planta.

LAGNA. pc. Una enradadera.

LAGO. pp. Entero, ó en una pieza; se entiende á lo largo.

LAGOCLOC. pc. Borbolletas, ó el ruido que hace el agua en la garganta cuando se bebe. *Nalagocloc ang tubig sa lalamunan.* 8. act. Hace borbolletas el agua en la garganta.

LAGOM. pp. Abarcar. Vide *lacom.*

LAGOS. pc. Penetrar. Itt. Pasar de largo.

LAGTAS. pp. Cortar, ó quebrar, sin esperar, á desatar. ni apartar. *In.* Lo que, y de aqui ir corriendo, y rompiendo por matorrales. *Mag, an.* Por donde. Tambien abrir el camino.

LAGUAY. Una especie de planta.

LAGUISLIS. pc. Una planta.

LAGUISLIS. pc. Lluvia grande con viento, ó sin el. *Vm. Baguisbis,* es cuando hace tambien gran viento.

LAGUIT. pp. Motas que andan sobre el agua.

LAGUNDING GAPANG. Un género de yerba.

LAGYO. pc. Nombre que uno toma de otro; ó por mejor decir, tener un mismo nombre dos ó mas sugetos; lo que en castellano se llama *tocayo.*

LAHAD. pp. Manifestar las cosas guardadas. Itt. Abrir la palma de la mano.

LAHI. pc. Darle para bien, á los nuevos casados; que plantaron casa, y pasaron á vivir en ella. *Lahiin,* el recien casado, lo que, *lomahi.*

LAHI. pp. Tribu, linage, ó procedencia de uno. Vide. *Angcan.*

LAHO. pp. La nube muy negra.

LAIN, l. LAING. pp. Yerba ó ramilla seca. Itt. Las ojas del gabi, de que hacen ensalada.

LALA. pc. Agravar, ó adelantar el mal, ú otra cosa.

LALANG. pc. Crear, sacar de la nada. Itt. Engañar, embaucar.

LALIB. pc. Raizes anchas. de que hacen bateas. Sinónomo. *Banil.*

LALOS. pc. Leer, sin deletrear.

LALOS. pc Vide *halbus,* y *labus.*

LAMANBAYAN. pp. Los bienes mundanos. *Lamancati.* Todo género de carne. Vide *laman.*

LAMBAYONG. pp. Un género de planta.

LAMBING. pc. Mimos de niños, ó mugeres.

LAMBIS. pc. Hacer gesto sacando el lábio. *Baquin ca lalambis lambis. An.*

LAMBIT. pc. Colgar algo que este pendiente. V. g. Colgarse de los brazos, y levantarse del suelo. *Mag. Ocyabit.* Vide.

LAMBOY. pc. Vide *laboy.* Dar lo que ya no se quiere, ni es menester. *Mag.*

LAMITA. pp. Redoma de loza.

LAMLAM. pp. Cosa floja ó corta como la luz muy pequeña, ó amortigüada del candil por poco aceite; y se aplica al hombre flojo. *Tauong malamlam.* Flojo, medroso. &c.

LAMOC. pc. Mosquito.

LAMOCOT. pp. La carnosidad de la nangca que envuelve la pepita, y es lo que se come.

LAMOCOT. pc. Blando como pepita de santor, de un hombre impedido y sin fuerzas dicen: *Para cang lamocot.* Sinónomo. *Lompo.*

LAMOG. pc. Cosa molida á palos, ó fruta muy manoseada.

LAMORAY. pc. Pedacitos pequeños, como de oro, plata, &c.

LAMOTLAMOTAN. Una especie de planta.

LAMOTAC. pc. Manchar con tinta, lodo ó cosa semejante. *Anong pag sulat mo nalamutacan ang boong papel.*

LAMOTAC. pc. Manosear cosa sucia medio líquida, como lodo. &c.

LAMPARAHAN. Arbusto asi llamado.

LAMPAT. pc. Sonido grande de algun golpe. Vide *lagapac.*

LAMUDIO. Un género de planta.

LAMUYO. Un género de arroz.

**LONOC.** pc. Tragar cualquiera cosa, sea liquida sea sólida.

**LONGGAYE.** pp. Lavarte la cabeza metiendo los cabellos en el agua, y la cara hácia arriba cuando se bañan. *Mag. Um.*

**LONYA.** pc. Amancebarse. Vide *luniya.*

**LOOM.** pp. Echarse á perder algo por taparlo. *Loloomin mo ang palay na ipupunla.*

**LOPAGUE.** pc. Asentarse alguna persona en el suelo, sin poner nada debajo. *Mag.*

**LORIT.** pp. La bellota del buyo cuando está para madurar. Itt. Tardo. *Malorit cang gumaua.* Tardo eres en obrar. &c. Á cualquier cosa blanda, llaman *malorit.*

**LOSLOS.** pc. Hernia, quebradura.

**LOSOC.** pc. Meterse al agua, al pozo, canastro. &c. Siempre hácia abajo. Vide *losong.*

**LOSONG.** pp. Bajar, sea al rio, sea á cualquier otro punto bajo. Sinónomo *losoc.*

**LOTAS.** pc. Concertarse.

**LUBUS.** pc. Puro, perfecto, entero.

**LUCAB.** pc. Hacer huecos. *Lucaban mo ang tabla.* Ahonda, ó has hueco en la tabla.

**LUGUIT.** pc. Dar lugar, para que otro salga primero á las parejas, dicen los muchachos en los juegos. *Magluguit anaquin.*

**LUGUI.** l. **LOGUI.** pp. Perder en el comercio, vendiendo menos de lo que se compró.

**LUMAMPAO.** Una especie de caña.

**LUMBANG.** Un árbol asi llamado.

**LUNBO.** pc. Vaso hecho de coco.

**LUNAC.** pc. Lo mismo que *tabà*, usáse sola este para la gordura del hombre. *linoc*, creo que es la raiz. *Lumilinoc nang tabà*, dicen: aqui esta alguno muy gordo, sea hombre, ó angel.

**LUNAS.** Planta asi llamada.

**LUPA.** pp. Tino, ó tiento en andar por montes, y espesuras, sin perderse. *Mag. Marunong mag lupa si cuan. Nalulupaan cona yaon, natatandaan.* Yo tengo sabido.

**LUPING.** pc. Estar algo gastado y blando con el uso. *Naluluping ñga.* 8. act. Ya está gastado este sombrero, y por eso se le caen las alas.

**LUPIT.** pc. Cruel, duro de condicion, enojadizo.

**LUYOSIN.** Arbolito asi llamado.

# DE LA LETRA M.

**MA.** Poder ó no poder, partícula pasiva del verbo potencial. *Macacain mo caya ito?* Podrás comer esto? *Maisosobo co din.* Podrélo meter en la boca. *Madarala mo yaon?* Puedes llevar aquello?

**MA.** Preciarse de cualquiera cosa. Con esta partícula. *Ma.* Antepuesta la partícula. *Nag*, se hacen muchos adjetivos. Los cuales conjugados por la segunda especie, dicen preciarse de lo que sigfica la raiz. *Galing. Magaling.* Adj. Bueno. *Nagmamagaling ca.* Preciaste de bueno, l. *Nagmamaigui.* Idem. *Nagmamabait.* Preciaste de entendido. *Nagma-malacas siya.* Préciase de fuerte ó valiente.

**MA,** l. **MI.** Tenerlo por bueno, ó malo, sea lo que fuere. *Minamasama co iyan.* Tengo eso por malo. *Huag magalinğin ang hindi magaling.* No tengas por bueno lo que no lo és. Y así todos los adjetivos, que comienzan con *Ma.*

**MA.** Pescador, antepuesta esta partícula al instrumento con que se pesca, mudadas las letras, como dice el arte, en la tercera especie, se dice el pescador, de *pocot.* Chinchorro. *Mamomocot.* Pescador, de *biuas.* Anzuelo. *Mamiminas.* Pescador, de *patao. Mamamatao,* de *Ilao.* Luz. *Manğingilao.* Pescador, que pesca con luz, de *Binguit. Mamiming-uit*: de *pangti. Mamaugti*: de *bobo. Mamomobo*: de *taga. Mananaga.* Y así de otros con el mismo acento de sus verbos.

**MA.** Á cada uno, este *Ma.* antepuesto á las raices, mudando las letras. *P. B.* en *M.* y las de *S. T. D.* en *N.* y las vocales, y la *C.* en *G.* gangosa, hacen número señalado, como de *calatio. Mağalatio.* Que es á cada uno un cuartillo. Y en compra dice vale á cuartillo cada cosa de lo que se vende. *Cahati,* dos reales. *Mağahati.* Pesos. *Mamiso.* Á peso cada uno. *Binting,* dos reales. *Maminting.* Á dos reales. *Salop.* Ganta. *Manalop.* Á ganta. *Daan.* Ciento. *Manaan,* á ciento. Esto es solo número y monedas, y no en verbos.

**MA.** Medio bueno, ó razonable. Antepuesto este *Ma,* á las raices y doblandolas como dice el arte, esplica el ser una cosa medio buena. V. g. *Magaling galing yari.* Medio bueno es esto. *Mataas taas.* Medio alto. &c.

**MA.** Lugar, antepuesta esta á las raices, dice lugar donde hay lo que significan. *Mapalay:* lugar donde hay arroz con abundancia. &c.

**MA.** Junta á abstractos, los hace adjetivos. V. g. *Dunong* Sabiduría. *Marunong.* Sabio. *Galing.* Bondad. *Magaling.* Bueno. Itt. Juntada á nombres sustantivos hace un nombre con ellos como adjetivos que quiere decir, abundante en aquello que el tal sustantivo significa, v. g. *Si Pedro ay maguinto.* Pedro es hombre de mucho oro.

**MA.** Estas partículas. *Ma, na.* Segun los tiempos dicen perfeccion consumacion de la obra en todos géneros de pasiva. V. g. *Cungmacain na ito.* Cuando ya sea comido esto. *Cun maisulat mo na.* Cuando ya lo hayas acabado de escribir.

**MA.** Partícula de temor, y rezelo en pasiva. Vide *Maca.*

**MAALAM NA LOOB.** pp. Manso que de nada se inquieta. *Aco,i, maalam at mababang loob,* (*ani Jesus na Panğinoon natin.*) Soy manso y humilde de corazon.

**MAALOSITHÁ.** pc. Curioso; de *alosithá,* certificarse.

la mitad del cuerpo, y ese lleva conmigo; dejándose en casa el otro medio. *Magtatangal ca baga?* Eres brujo

MAGUIN. pc. Será cierto algo: dudando, v. g. *Maguiguin totoo caya iyan?* Será cierto eso, por ventura. *Saan di maguiguin totoo n̄ga.* Claro está que será cierto. *Naguing totoo n̄ga.* Cierto salio.

MAHAL. pc. Grave; la persona. *Mahal na tauo si Nono.* Mi abuelo era hombre grave. *Ay at naquiquimahal ca sa amin?* 6. act. Porque te metes á hacer de grave con nosotros? *Nagmamahal ay àlipin.*

MAHAL. pc. Tenerse en mucho. *Nagmamahal siya.* Tiénese por muy caballero. *Anong ipinagmamahal mo sa amin?* Porque causa te ensalzas tanto? *Hindi ca minamahal nang iba.* No te tienen en-tanto, los demas. *Mahalay na iyang pag mamahal mo.* Mal parece tanta vanidad fingida.

MAHALA. pp. Cuidado, cuidar, de algo. Vide *bahala.*

MAHAN. pc. Compañia en algun trato. Vide *sama.*

MÁHALIMBAUAIN. pc. Compasivo.

MAISIPAISI. Un género de árbol.

MALAANONAN. Árbol asi llamado.

MALAAPI. Una especie de árbol.

MALAASIS. Un género de madera.

MALABAGUIO. Un Árbol asi llamado.

MALABATOAN. Un árbol asi llamado.

MALABAYABAS. Un género de árbol.

MALABOCBOC. Un género de árbol de buena madera.

MALABONḠA. Un árbol muy grande de que hacen embarcacion.

MALACAGUIOS. Planta asi llamada.

MALAGOSO. Una especie de planta.

MALAGUIHAY. pc. Cosa medio seca, ó enjuta, y medio verde. *Mag.* Irse parando tal. *Papagmalaguihayin,* la persona á quien se manda que lo pare tal, es mas lato que *malaynalas.*

MALAHINÁBOYAN. pp. Cosa que no es muy nueva, ni muy vieja; ó de media vida.

MALAIT. pp. Hombre de infames costumbres. Vide *lait.*

MALAISIS. Un género de arbusto.

MALAITMO. Un árbol asi llamado.

MALAIYAO. Un árbol grande.

MALALA. pc. Incurable, enfermedad. *Malalang saguit.* Enfermedad larga é incurable. *Malalang sugat.* Llaga incurable.

MALALACAYA. pc. Pescador. *Uala pa ang malalacaya.* Aun no ha venido el pescador. Frec. de *palacaya. Nagmamalalacaya ca.* 2. act. Pescador te vas haciendo

MALAMAYANA. Una planta.

MALAPACPAC. BALAUAY. Planta asi llamada.

MALAPAJO. Un género de árbol.

MALAPAPAYA. Árbol asi llamado.

MALAPATOPAT. Un género de madera.

MALAPOTOCAN-BAGAUAC. Una especie de arbolito.

MALAPUTAT. pp. Madera fuerte y buena para llaves; llamada asi por la similitud que tiene la hoja de este árbol con el otro llamado *Putat.*

MALAQUI. pc. Grande.

MALABOHAT. pp. Un tibor de Borney que cabe seis gastas.

MABARÓRON. Un Arbolillo muy blando y blanco el tronco.

MALASAGA. Un genero de arbusto.

MALASAMPAGA. Arbolito asi llamado.

MALASIAD. pc. *Baguin.* ó varas que trepa y se enreda en los arboles, del grosor de un dedo, sirve para cuerda del arco.

MALASUGUI. pp. Pescado de la mar de Mauban; es muy precioso.

MALATAC. pc. Restallido que se hace con la lengua en el paladar como quien arca, ó al modo que hace cuando se admira de algo, *namamalatac Ipinamamalatac.* La causa ó el instrumento, que es la lengua. *Papamalatáquin.* La persona.

MALATI. pp. Sale de *lati,* es cieno ó tierra lodosa; y en algunas partes cuando algun cañaveral esta muy lleno de cañas dicen: *Malati yaong ponong cauayan.* Vide *lati.*

MALATIBIG. Un arbolito.

MALATINTA. Arbolito asi llamado.

MALATONDOC. pc. Cuerno de carabao, cuando pequeño y agudo.

MALATUMBAGA. Una especie de madera.

MALAY. pp. Noticia que se tiene de algo. *May namalayan ca nito?* 8. P. Tienes alguna noticia de esto? *Uala acong malay sa gayon.* No tengo noticia de tal cosa. *Malay may uala acong malay.* Id. 1. *Uala acong quinamàmalayan.* 8. P. No tengo noticia de nada.

MALAYANTOC. Arbolito asi llamado.

MALAYNALAS. pp. Cosa medio seca, ó enjuta, y medio verde, solo sirve para cañas. Vide *malaguihay,* que es mas general.

MALICMATA. pp. Desaparecerse. *Nagmamalicmata siya sa harap co.* 2. act. Desaparéciose delante de mí.

MALICMATA. pp. Disimular, disfrazarse, finjir.

MALIGAY. pp. Un armazon. Alto que se pone en las procesiones de Domingo de Ramos, y suben á él algunos tiples á cantar el Hosana.

MALIMIT. pp. Tupido, continuacion, ó frecuencia de actos.

MALINGAYO Una yerba, que hecha debajo una raiz que dicen emborracha.

MALINGMING. Criar mucha barba en los carrillos. *Nagmalingmingin.* El que, *malingmingin,* barbado. Vide *baang* que es el que se usa.

MALIO. Mudanza deterioro, desdecimiento del ser antiguo. *Mag,* desdecir, mudarse. *Ipinagmamalio.* En que desdice. *Pinagmamaliuang tingnan.* El que muda, ó desdice: *papagmaliuin, mapagmalio.*

MALIPOTO. pc. Una especie de pescado, se cria en la laguna, de *bombon.*

MALISBIS. pc. Vertiente, verter. Vide *balisbis.*

MALMA. pc. Mortal, sea herida, ó enfermedad, generalmente se usa para la herida; y para la enfermedad. *Malubhà.*

MALONGAIN· Un género de árbol.

MALONGAY. Un género de árbol.

MALOLOGDIN. pc. Alegre. Itt. Amante, cariñoso.

MALOTAR. pc. Dejativo. *Malotar cang tauo.* Hombre dejativo eres.

MANYARI, l. MANGYARI. pp Poder hacer sin inconveniente.

MAPAGPAHINIRAP. pp. Fisgon, ó burlador. Que á todos hace burla. *Mapagpahinirap cang tauo.* Frecuent. de *pahinirap*. Eres hombre fisgon.

MAPATPAT. pc. Hombre alto y delgado. Metáf. de *patpat*.

MAQUI. pp. Veces. Vide *maca*.

MAQUI. pc. Entremeterse: esta partícula activa de la sexta especie, junta con raices, dice entremeterse á hacer lo significado por ellas; *Maquitua sa nañga totoua*. 6. act. Infinit. Entremeterse con los que se alegran. *Maquitañgis sa tumatañgis*. Entremeterse á llorar con los que lloran.

MARAHIL. pp. Puede ser. *Marahil dumating*. puede ser que llegue. *Marahil bucas*. Puede ser que mañana. *Marahil ganoon*. Puede que sea así.

MARANGAL. pc. Dichoso, venturoso, de *dañgal*.

MARAYAPA. Una especie de planta.

MARUNDUNG. pc. Continuamente, adverbio. *Marundung cang mag agolo*. Continuamente estás amancebado.

MARUTI. pp. Descomedido, deslenguado.

MASAGAL. pp. Lerdo, pesado. Vide *mabagal*.

MASALI. pc. Afable de corazon y voluntad. *Masaling loob*, hombre afable.

MASAQUIT. pp. Grande, en gran manera. *Masaquit ang pagal co*. Grande es mi cansancio, ó grande es el cansancio que tengo. *Masaquit ang saquit nang olo co*. Grande es el dolor de cabeza, ó duele mucho mi cabeza. *Masaquit ang sinta co sa Dios*. Amo á Dios en gran manera. Me acuerdo en gran manera ó me acuerdo mucho. *Masaquit ang pag aalaala co*.

MASAUO. pp. Corrupta, inmunda.

MASELAN, l. MASEYLAN. pp. Delicado, melindroso.

MASOLONG. pp. Deseoso, comedor. Vicioso segun la raiz compuesta á que se junta. *Masolong mag nacao*. Vicioso en hurtar. *Masolong mag agolo*. Vicioso con mugeres ó al contrario. *Masolong cumain*. Vicioso en comer. &c.

MATABSING. pc. Agua salobre ó medio salada como la hay en los pozos junto al mar. En algunos pueblos de Batangas se llama *Baloga*.

MATANGAL. pc. Un pez, de poco menos de vara de largo, y de escamas coloradas.

MATANG ARAO. Árbol asi llamado.

MATANG ULANG. pc. Un género de árbol.

MATAVIA. pp. Un género de plátanos.

MATAY. pc. Por mas que.

MATAYMAN. pc. Adverbio: significa aunque, ó mas que, ó por mas que, de mucha eficacia, y aseveracion dando razon de algo, ó escusándose, v. g. *Matayman acoy nacaibig parito, ay dico macayanan*. Por mas que quiera venir, ó quisiera venir, no tuve fuerzas. &c.

MATO. pp. Tristeza, afliccion. Vide *lumbay*.

MATONG. pp. Canastro.

MAYAMAYA. pp. Un género de pescado de escamas coloradas lo ordinario es de un geme de largo, y siendo grande llega á tener dos palmos.

MAYANA. pp. Un especie de planta.

MAYAPA. pc. Cualquiera comida ó fruta desabrida á la boca, ora prevenga el dasabrimiento de la misma comida, ora del gusto estragado del enfermo.

MAYAPIS. pp. Un árbol grande.

MAYATMAYA. pc. Adverbio; significa, cada rato. v. g. *Mayatmaya tauaguin aco*. Cada rato soy llamado.

MAYCAPAL. pc. Criador. Vide *capal*.

MAYCATHA. pc. Autor de libro, ó de otra cualquiera cosa. Sale de *catha*, que es traza, que uno echa de sola su cabeza. *Ang may catha nitong libro ay marunong*. El autor de este libro era docto. *Sinong may catha nito*. Quien fué el autor de esto.

MAYOCMOC. pc. Teson, cuidado, y diligencia en lo que hace. *Nagcacapamuyocmoc nag pag gaua*. No se aparta un instante de la obra; y tambien para el floxo, y descuidado que deja lo que le encomiendan y se pone á jugar ó parlar; si es uno dicen: *Nagmamayocmoc ca lamang*. y si dos, ó mas. *Nagmamayocmocan*. Sinónomo. *Yongyong*.

MELONG OUAC. pc. Un género de planta.

METUA. pc. Una especie de juego de interes.

MIING. pc. Silencio del que no quiere hablar por algun enojo, ó pesadumbre que tiene. *Mag*, estar asi. *Ipag*, la causa; *pagmiiñgan*, aquel contra quien.

MILING. pc. Dar vueltas. Vide *biling*.

MILIPIT. pp. Retorcer, enredar. Vide *pilipit*.

MILON DAGA. pc. Planta asi llamada.

MINSAN. pc. Otra vez, aunque, este dice una vez, usan de él para decir; *Minsan mo pang sabihin*. Cuéntalo otra vez. *Minsan co pang naquita*. Otra vez le volví á ver. *Minsanin mo pang salitin*. 1. P. Cuéntalo otra vez.

MINONGA. Arbolito.

MINTOHO. pc. Obedecer. Vide *pintoho*.

MOAL. pp. Boca llena de cualquiera cosa. *Momoalmoal*. El que así tiene la boca.

MOLANG DILIM. pc. El primer dia de menguante de Luna. *Mag mumulang dilim na;* presto menguará.

MOLAT. pp. Ser una cosa propia de uno, v. g. *Aquing momolatmolat, at quinoha mo*. Siendo propio mio por que lo tomas. Es lo mismo. *Aquing tunay na tunay*. Itt. Patente y evidente

MOLAYING. pc. Mejorar, mejora que dá el Padre ó Madre á algun hijo. *Yari ay pamolaying sa aquin ni Ama*. Esta es la mejora que me dió mi Padre.

MOLOPOLO. Una planta.

MOLUGOSO. Un género de planta.

MOÑA. pp. Primero, primeramente, por ahora, de antemano, v. g. sea esto primero. *Ito na mona*. Ven acá primero. *Parito ca mona*.

MONGAL. Vide *moal*. *Nagmomongñgal*. Tener la boca llena.

MONGOMONGOHAN. pp. Un género de planta.

MONÓ. pc. Llenar. Vide *ponó*.

MONTON. pc. Vide *tonton*.

MORADO. pp. Un arbolito.

MOTMOT. pc. Vide *notnot*. Escarmenar.

# DE LA LETRA P.

PA. Partícula que junta á las raices que admiten instrumento: hace el tal instrumento, v. g. de *palo*, azotar, *pamalo*. &c. Vide *pan*.

**PA**. De facere-facere (ff.) Que es lo que en español decimos mandar, dejar ó permitir que se haga lo que la raiz significa; y se hace en activa con *mag*, ó *nag*. reduplicando, ó no el dicho. *Pa*; segun los tiempos: admite las tres pasivas; solo quiero advertir aqui una cosa muy curiosa y de importancia para hablar bien, y con perfeccion la lengua, en lo que toca al ff. y es cuando se ha de poner un *pag*, despues del *pa*: para lo cual se ha de notar mucho, y con gran cuidado la activa que admite el simple y si solo admite la del *Vm*, puédesele poner ó no el ff. *Pag*, despues del *pa*; aunque lo ordinario es mas elegancia el ponerlo; y lo mismo digo aunque admita los dos, de *Vm*, y de *mag* Con tal que no sea en un mismo significado, como se dan algunas raices, en las cuales no añade cosa, ni dice mas, el *mag*, que el *Vm*. Aunque por no saberse cuando, ó cuando no, se nota en todos. Empero si la raiz tiene distinto significado, y formalidad con *mag*; que con *Vm*. Entonces en la de ff. que corresponde, al *Vm*. No se podrá, y en la otra sí. Y si el solo. *Mag*, varia al simple haciéndolo que pronuncie breve, ó corridillo, segun diversos significados, entonces en el ff. del uno y el otro se pondrá *pag*, y solo se variará el significado por lo breve, ó corridillo como se varió el simple. v. g. *Pilas*, *p. in. m.* que se reduce al *Vm*. Dice rasgar, y si muchas personas las que rasgan, ó una sola, y si muchas cosas las rasgadas, se dice: *mag pilas*, de acento corridillo, y si dos ó una sola rasga alguna cosa partiéndola entre los dos, se dice *magpilas quita*, de acento breve.

**PA**. Antepuesta á la raiz, y conjugado por *mag*. Segun se dijo del *pa*, de ff. dice dar lo que la raiz significa, esto se entiende si la raiz simple de suyo no significa dar, que entonces el *magpa*. Antepuesto será palabra preceptiva. v. g. Por que *limos*, significa dar limosna y se le antepone. *Mag*, *pa*. Dirá manda dar limosna.

**PA**. Conjugado por *mag*. Con algunas raices, no dice transicion alguna en otra persona, ni en otra cosa, ni dice mandamiento á otro, sino solo dice hacer de voluntad, aquello que la raiz significa, ó recibirlo en sí; de manera que antes es como paciente que causante; v. g. *Olan, arao, hangin, gayon*. *Magpaolan*, recibir voluntariamente la lluvia. *Magpaarao*, sufrir el calor del sol.

**PA**. Anteponiéndole *na* con algunas raices significa el modo, ó postura de algun cuerpo, si de lado, ó boca abajo, ó boca arriba. v. g. *Naparapa*. Cayó de ojos. *Napasobong*. Lo mismo. *Napahiga*, quedó boca arriba; *Napataguilid*, de lado &c.

**PA**. Conjugado en activa por *mag*. Y en pasiva por alguna de las tres, aunque lo ordinario es por la, de *in*. No dice mandar ni permitir, sino hacer ó causar lo que la raiz significa y esta composicion, ó modo, solamente ha lugar en los verbos neutros, que es muy comun y ordinaria en ellos. Vease én *lamig*, *tacot*, *tayo*, *quidlat*, y otros.

**PAA**. pp. Pata, ó pie, como quiera, ora de persona, ora de animal, ó de banco; *Mag*, poner pie á banco, silla &c. *Paahan*, á lo que se pone. ff. *Papaahan*, la cosa á que se manda poner pie, *papagpaahin*, á quien se manda que lo ponga.

**PAAHAN**. pc. Rio abajo; ó la parte hácia donde están los pies del que esta acostado.

**PAAMBALIUIS**. Planta asi llamada.

**PAANO**. pc. Adverbio. Como es eso? de que suerte, de que manera, como Vide *ano*.

**PABALAT**. pc. Una especie de cartapacio que usan los muchachos en la escuela para guardar los libros de su uso, la plana. &c. Tambien cualquier pedazo de papel con que se envuelve un libro para que no se manche la pasta. Para la 1.ª significacion. Vide *sapi*.

**PACA**. pc. Esta partícula dá fuerza y realza la raiz á quien se junta. v. g. *Magtaas*. Es levantar algo. *Magpacataas*; mas subido. Sinónomo. *pa*. 1.ª Cuando el *paca*, conjugado por *mag*. No se le pone acusativo de transicion es mas usual entre los naturales el significar subidamente lo que uno hace de voluntad y con eficacia, aunque se quede en el mismo sujeto de quien se habla, v. g. *Napapacabuti si Pedro*; se hermosea; *Nagpapacamahal*. Que se trata como de precio y estima. *Nagpacamatay ang A. P. J. C.* Que de su voluntad, y muy de verás. En otra significacion usan tambien de esta partícula, *paca*, que es para decir que una cosa se reputa por otra, y suple por ella, ó entra en su lugar: aunque no sea tal en rigor, y verdad, v. g. Debe uno á otro un puerco, no tiene puerco que pagarle, dale alguna cosa que lo valga, y dice: *pinaca baboy cona itong pilac*. No tiene alguno pluma con que escribir, y hace algun instrumentillo, de cualquiera cosa, y dice: *pinacapanulat cona yaon*.

**PACACANAN**. pc. Pesebrera.

**PACANA**. pc. Usase algunas veces como por idea, traza, ó invencion, v. g. *Itong alta ay pacana nang Padre*. Este altar fué hecho ó ideado por el Padre *Si Pedro maronong magpacana nang icatotoua nang tauo*. Pedro idea, y hace cosas que causan gozo, se distingue del *lalang*, que este se quede en especulativo, el *pacaná*.

terior, no te he de dejar. *Napapalagay na ang may saquit*. Ya esta sosegado el enfermo.

PALAGAY. pc. Depositar como los que juegan. *Magpalagay ca mona nang salapi*. 2. act. Deposita primero dinero. *Ipalagay mo ang sambalilo mo*. 1.ª P. Deposita tu sombrero. *Magcanong ipinalagay mo?* Cuanto depositaste? *Napalagay na*. Ya está depositado.

PALAMAN. pc. Maleficiar, como hacen las brujas, poniendo en el cuerpo humano alguna cosa, ó medicina, que le atormente; *Mag*. Maleficiar. *Pinalalamnan*. La parte del cuerpo, ó persona, que es atormentada. *Ipinalalaman*. La cosa con que. Nombre. *Mapagpalaman*. Vide *bongsol*.

PALAMBANG. pc. Entremeterse á alguna cosa, sin respeto, ni cortesía; como hablar donde no es preguntado. Y de aqui, el que tiene algo, que pedir al superior, usa de este vocablo, por cortesía, como decir; atrévome á esto por el amor que me tienes. *Mag*. Entremeterse, ó atreverse. *Ipag*. La causa. *Pinagpapalambanġan*. La persona á quien se atrevió ó con quien se entremetió. Itt. Andar uno por parte pública descompuesto el vestido, ó como suele estar en casa. *Mag*. Sinónomo. *Pusilambang*. ff. *Papagpalambanġin*. Á quien se manda. Abstracto. *Capalambanġan*. Sinónomo. *Panglauas*. Itt. Atrevido.

PALANGGA. pc. Vide su sinónomo. *Palacao*. Palabra afrentosa.

PALATAC. pc. Un arquillo, que hacen los muchachos, de caña, cuya flecha entra por un agujero, que tiene en medio del arco, y no se despide del arco, sino que alli dá un estallido. *Mag*. *Ipa*, lo que, ó con que. *Ipag*. por quien. ff. *Papagpalataquin*. Los muchachos: y de aqui los estallidos, ó castañetazos, que dan con la lengua llaman *palatac*.

PALAUIT. pc. Cosa que cuelga, como las borlas ú otra cualquiera cosa que se pone para hermosura. *Mag*, poner, ó traer. *Palauitan*. El lugar á dó, *Y*, lo que Vide *lauit*.

PALAY. pp. Pesa de los plateros.

PALAYAN. pp. El lugar del arroz, esto es, la sementera en que se cosecha.

PAÑGANG. pp. La tierra, labrantia, que se deja descansar, sin labrarla por algunos años, para que sea fértil.

PALINDAN. Un género de palma.

PALING. pc. Cosa inclinada ó tuerta, ó desigual, que sale de la regla, v. g. en la cantería cuando alguna piedra sale á fuera, y no va igual con las demas; y lo mismo en los harigues de la casa ú otra cualquiera cosa.

PALING. pp. Apartar la vista de algun objeto. Volver la cara á una parte.

PALING. pp. Dar trancos pasos largos. *Anong ipinapalingpaling mo*. 1. P. Por que causa vás dando pasos largos, l. *Iquina*.

PALIMPING. pc. Las hojas pequeñas y cortas de la palma, *buli*, que por ser tales no sirven. Itt. Los pedacillos, y estremidades de las hojas grandes de dicha palma, que por angostos, y desiguales, no sirven para tejidos.

PALIO, l. PALIYO. pc. Palillos de contar; es término corrompido del palillo.

PALIPI. pp. Raza notablemente aventajada de animales especialmente de gallos de pelea.

PALIRONG. pc. Choza, cobacha. Vide *Balongbalong*

PALITIC. pc. El palo, ó caña que clavan en tierra para apretar, ó aprensar la cerca, que hacen de cañas, tendidas á lo largo; *Mag*. Ponerlo ó clavarlo *.an*. La cerca á que, y l. *In*. La caña, ó palo que. ff. *Papagpalitiquin*, la persona, *pagpalitican*, la cerca; *Ipa*, la caña, ó palo. Sinónomo. *Pamoypoy*. Vide *sipit*.

PALIUAS. pc. Torcer de propósito el camino. *Magpaliuas ca, at may manġanġagao sa raan*.

PALOGUIT. pp. Dar lugar para que otro pase. Es de muchachos en sus juegos. *Mag*. *An*. Itt. La ventaja, que se dá á otro en la carera.

PALO MARÍA. Un árbol.

PALONCANLANG. pc. Una limetilla negra, y de pescuezo largo. Vide *toytoy*.

PALONGPONG. pc. Sembrados, desmedrados por el mal tiempo. *Palongpong na pananim*. Sembrados desmedrados. Y metáfora. *Tauong namamalongpong*. Hombre enfermizo.

PALOPALO. pp. Una especie de pez corto, y negro.

PALOTPOT. pc. Revolver á la mano algun paño, ú otra cosa, así. *Palotpotan mo ang camay, ó ang dolo nang calis*, &c. Vide *polopot*.

PALPAL. pc. Taparse algun antiguo camino, ó rio, por haberse juntado algunos palos, cañas, zacate, ó tierra que impiden el curso.

PALSAHINHIN. pc. Un árbol asi llamado.

PALTOC. pc. l. *Iscad*. pc. El acto de enderezarse, ó dispararse una cosa arqueada, por que se soltó la una punta, de donde estaba sujeta.

PALUAL, ILUAL, ILABAS. pc. Vide *loual*, *labas*.

PAMACPAC. pc. Alas de la Iglesia; ó casa. *Mag*, hacerlas, *an*, á lo que. *Y*, con que. Itt. Una varilla, ó bejuco con que tunden el algodon antes de hilarlo. *Mamacpac*. Tundir. Vide *pacpac*, *sibi*, *sulambi*.

PAMAGAT. pc. Apodo, mote. Vide *binyag*

PAMALOCTOT. pc. Arrear las cabalgaduras. *Namamaloctot si mama*. 1.ª activa. Mi tio vá arreando, dando, castañeteadas, con la lengua. *Pinamamaloctotan ang cabayo*.

PAMANHIC. pc. Suplicar, ó pedir una cosa con instancia.

PAMANTONĠAN. pp. Estar sentado en la punta de cosa alta de á dó se puede caer; *p. in. m.* Sentarse, *an*, á dó. *Y*, la causa, ó su cuerpo, que es asentado. Sinónomo. *Tumpac, palampacan*. Vide *palaylay*. *Tungqui*.

PAMASPAS. pc. Las alas del corral en que pescan. *Mag*, ponerlas. *Pamaspasan*, el corral á que, *Y*, lo que, ff. *Papagpamaspasin*. La persona. Sinónomo. *Pamacpac*.

PAMINTA. pc. Pimienta. Es corrupcion, del castellano.

PAMONTOCANLAUI. pc. El pollo macho, cuando grandecillo. *Mag*, irse haciendo tal.

PAMULACLAQUIN. Un arbolito.

PANAGANO. pp. Orar á Dios dando gracias, y ofreciéndole lo que el hombre tiene, y pidiéndole nuevas mercedes, *p. in. m.* l. *Mag*. *Y*, lo que, ofrece, ó pide. *An*. á quien. Dice mas este, que *panalanġin*, y que *paaua*.

PANAGARAO. pp. Siembra en tiempo de secas.

PANAGAS. pp. Bajada de la marea, cuando es con fuerza, y mucha corriente. *p.* en *m.* bajar, ó menguar. *Papanagasin mo na ang pag cati.* Aguardemos que pasè la furia de la menguante del agua *Ipanagas*, la causa.

PANAGHOY. pp. Quejarse de cualquier mal.

PANAGOSILAO. pp. Poner algo entre la luz, y los ojos, para no ser deslumbrado, v. g. La mano que se pone sobre los ojos cuando se mira hácia el sol, ú otro cualquier instrumento, como el que ponen los que pescan de noche con luz, se llama *panagosilao*.

PANAGUISI. pp. Cuando están muy reñidos dos competidores, de suerte que no se puede formar juicio, quien vencerá.

PANALI. pp. Espeluzarse los cabellos de miedo. *Nananali ang manḡa bohoc co nang tacot.* Los cabellos se me espeluzan de miedo.

PANANANGPALATAYA. pp. Fé, creencia.

PANAHOD. pp. Instrumento con que se recibe. Vide *sahor*.

PANAO. pp. Asunto, negocio. *Aco,i, may panao cay Fulano.* Tengo, &c.

PANAOHIN. pp. Huesped, sale de *tauo*.

PANASA. pc. No es palabra tagala; sino que de tajar, la han corrompido, diciendo *tasa*, y añadiendo la partícula *pan*, de instrumento, queda *panasa*, quitada la *t*, y quiere decir, navaja de cortar plumas.

PAN-AUANG. pc. Lanza de hoja ancha y larga. Vide *Panḡanuang*, su sinónomo.

PANAY. pc. Todos y cada uno sucesivamente y por órden. Itt. Continuamente.

PANAY. pp. Un género de arroz, que se dá en los altos. Ordinario. Vino la semilla de *panay*.

PANAPAT. p. Regocijo, y alegria.

PANDAPANDA. pc. Un género de árbol.

PANDONG. pc. Cosa que se pone sobre la cabeza, teniéndola con la mano para defensa del agua, ó del sol, como hojas de arboles (no pañuelo que ese es *tocbong*, ni *payong*.) *Mag.* Taparse así, y si muchos. *Manḡag pandonḡin.* La hoja ó cosa semejante. *Pandunḡan*, la parte del cuerpo que es tapada, ó el que es tapado de otro; tambien se aplica á otras cosas y asi dicen; *pandonḡan ang canin.* ff. *Papagpandonḡin*, la persona. *Ipapandong*, lo que.

PANḠAHAS. pc. Blasonar de valiente. *Nanḡanḡahas siya.* El está blasonando. *Ipinananḡanḡahas niya ang di caniya.* Blasona con lo que no es suyo.

PANGALANGAN. Un arbolito.

PANḠALISAG. pc. Erizarse los cabellos.

PANḠAMAN. pc. El hijo habido en primeras nupcias que lleva el viudo, ó la viuda en su segundo matrimonio, con respecto á su muger, y Vice-versa. Hijastro. *Anac na panḡaman.* Padrasto. *Amang panḡaman.* Madrastra. *Inang panḡaman*, antiguamente. *Panḡoman.*

PANḠANIB. pp. Recelo, temor, peligro de enemigos, ó de otro mal, *p.* en *m.* recelarse, ó temer. *Magpanḡanib*, l. *Magca.* Haber de nuevo, recelo, temor, ó peligro. *An*, de que, ó de quien. *Y*, la causa, como si tiene culpa. Abstracto. *Capanḡaniban*, *pinag papanḡaniban*, el lugar, ó camino donde temen. ff. La persona. Vide *Panḡamba*.

PANGAP. pc. Aparentar, jactarse, preciarse. Sinónomo. *Bansag.*

PANGCAL. pc. Las raices del árbol llamado *bacauan*, que están fuera de la tierra. *Capangcalan.* muchedumbre de ellas.

PANGCAL. pc. Perezoso en sumo grado. Vide *tamad*.

PANḠIMAYO. pp. Salir olor ó hedor de la vestidura, ó cuerpo de alguno, segun las cosas en que anda revuelto. *Nanḡinḡimayo ang bahò nang lanḡis.* El olor del aceite sale. *Nanḡinḡimayo ang pauis mo.* El hedor de tu sudor sale.

PANḠIQUI. pc. Calentura, cotidiana, ó terciana que entra con frio.

PANḠIQUIG. pp. Vide *balibol*.

PANḠIT. pp. Feo ó negro.

PANGLOOT. pc. Bejucos partidos en tiras pequeñas.

PANḠOLAG. pp. Mudar plumas las aves, y hojas los arboles. *Nan-nanḡonḡo.* &c. *Panḡolanḡan.* El ave ó las canas.

PANḠOLOGUI. pp. Sobra ó añadidura como, v. g. El que debiendo veinte y cinco gantas de arroz, al pagar lleva treinta, por que no le falte; las cinco que van de más, ya se consuman allí, ya se las vuelva á casa, se llaman; *Panḡologui.*

PANḠONḠOSAP. pp. l. *Pananaysay.* pp. Habla, pronunciacion.

PANḠONYAPIT. pp. Estrivar sobre alguna cosa, como uno que no puede andar, ó el que se trastornó en el agua, y cogiendo alguna cosa que no se va afondo, estriva en ella. *p. in, m.* aquel, ó aquello en que se estriva. *An*, distinguese de *tayongcod*, y *pariin.* Vide.

PANHALOBAYBAY. pc. La red, ó ataraya con que pescan el pececillo llamado, *halobaybay*.

PANHAU. pc. Cualquiera cosa. *Nanhau namatay ang lahat cong manḡa camag-anac.* 1.ª act. Consumiéronse todos mis parientes. *Nanhau nalis ang lahat nang alipin.* Todos los esclavos se consumieron por haberse ido.

PANHI. pc. Composicion que forma algunos verbos. *p*, en *m*, y si duplica el *hi*, v. g. *Nanhihimatay.* Desmayarse. *Nanhihimutla.* El que está descolorido.

PANIBUGHÓ. pc. Celos. *Panibughuin.* Celoso, celosa.

PANICLOHOR. pc. Sentarse sobre los talones el que está hincado de rodillas. *Hindi ca maniclohor.* No te sabes sentar así.

PANIG. pp. Añadir, ó aumentar.

PANILI. pp. Sincop. de *panatili.* Continuar, perseverar, durar.

PANIT. pp. Desollar.

PANOBIG. pc. Orinar, *nan*, es mas cortés que *ihi*.

PANOLAR. pp. Compuesto de *pan*, y *tolar*, asemejar, igualar.

PANOLOS. pp. Hacer algo de espacio y conperseverancia. *Ma.*

PANOTO. pp. Buscar la punta, ú otra cosa. Vide *tonton*..

PANUO. Un árbol asi llamado.

PAOMANHIN. pp. Pacifico, sufrido.

PAOPAUAN. pp. Un género de pájos algo mayores que los ordinarios.

PAPALONGIN. pp. Valenton sale de *palong*, por la circunstancia de haberse observado que el gallo que tiene grande cresta, es valiente.

PAPAUIRIN. pp. *O papayirin*. Nube cualquiera *Papauiring maitim*. *Papauiring maputi*.

PAQUI. pc. Esta composicion junta á las raices, hace compañia, y como entremeterse á hacer con otros lo que la raiz significa. *p. in, m.* y duplica el *qui*, v. g. *Naquiquilaro*, l. *Pag*. Entremeterse con los demas á jugar. *Ipaqui*, lo que es entremetido ó juntado; *paqui*, con *an*, l. *han*, á lo que. Tambien significa pedir aquellas cosas de poco valor que son capaces del *ca*, correlativo de los que llaman. *Tauagan*, y se declinan como nombres propios. *Sicatubig*, *sicasampaga*. &c. *Naquiquitubig, naquisampaga*.

PAQUIALAM. pc. Entremeterse. Itt. Arreglar algun desorden, atender algun negocio.

PAQUIALAM. pc. Avisar haciendo saber á otro lo que intenta. *Naquiquialam aco sa iyo nito*, l. *Ipinaquiquialam co sa iyo*. avísote de esto.

PAQUIAO. pc. Comprar toda la mercancía, ó tienda; y en cuanto al trabajo, trabajar á destajo, y no á jornal.

PAQUILING. pp. Un arbolillo no muy alto cuyas hojas ponen debajo del arroz al cocerlo porque queda la morisqueta muy olorosa; y por ser áspera sirve para refregar suelos, mesas, &c.

PAQUINABANG. pp. Provecho. Vide *pacquinabang*.

PARAGOS. pp. Una especie de carreta sin ruedas, que toca en tierra por medio de dos piezas curvas, como punto de apoyo, en Manila se llama *carreta*.

PARAM. pp. Abolir, desvanecer.

PARAMTAN. pc. Dar de vestir. Vide *damit*.

PARE. pp. Compadre. Sinónomo. *Compare*.

PARI. pp. El Clérigo sea secular sea regular. Currupcion del término Padre.

PARONGLOT, l. PARONGLIT. pc. Lo que se añade despues de concluida la peticion ó cualquier oracion, v. g. Digo que no tengo que prestar y luego añado; vuelve luego; este vuelve luego, es *paronglot;* pido perdon, y despues digo, y sino quieres vete al cuerno: esto último es *paronglit*.

PARPALA. pc. Guarnicion, ó flecos.

PARUSA. pp. Pena que se pone, ó dá por alguna culpa. *Anong parusa sa iyo nang hocom?* Que pena te puso el Alcalde? *Daquilang parusa iyan sa aquin*. Grande pena es esa para mí, no teniendo á mí parecer culpa.

PARUSA. pp. Penitencia.

PASA. pp. Faja de niños.

PASABLAY. pc. Afrentar á otro, como que no habla con él. Es metáfora de *sablay*. que es golpe á soslayo, y el que dice una cosa á uno, para que la entienda otro, tira la palabra como asoslayo. *Ano,t, icao ay nag pasablay*? porque afrentaste hablando por ironía? *Huag mo acong pasablayan*. No me afrentes.

PASAC. pc. Fiel como el de las tijeras. *Pasac nang gunting*. Fiel de las tijeras.

PASAL. pp. Meter alguna cosa apretada, sea ropa en petaca sea cuña, &c. *Mag*.

PASANGPALATAYA. pc. Hipócrita que quiere hacer creer á otro lo que no és. *Nagpapasangpalataya ca sa aquin, nang di totoo*. Intentas hacerme creer lo que no es verdad. *Huag mo iyang ipasampalataya sa aquin*. No quieras que yo crea eso. *Magpasangpalataya*.

PASARLAC. pc. Matraca que hacen de cañas, para espantajo de sementera.

PASCO. pc. Pascua, cualquiera del año. *Pasco nang tatlong Hari*. Pascua de los tres Reyes. *Pasco sa pan̄gan̄ganac sa ating Pan̄ginoong Jesucristo*. Pascua de Natividad. *Saan ca nag pasco?* Donde tuviste la pascua.

PASDÁ. pc. Lo mismo que *parogo*.

PASIGAYON. pc. Cesar de hacer alguna obra. Itt. Disimular del todo, ó hacerse del que ni sabe ni tiene. *Mag*. *Pinagpapasigayonan*. La obra dejada ó disimulada. Sinónomo. *Pasigomayon*.

PASINGTABI. pp. Mostrar respeto despidiéndose. Vide *sangtabi*.

PASITI. pp. Una especie de pimientos de frutas pequeñas, pero muy picantes.

PASIUAY. pp. Sale de *siuay*, que es huir del trabajo apartándose de los compañeros; significa, apartarse del camino, ó de alguna obra. *Huag cayong mag pasivaysivay sa raan, ò sa pag gaua*. Sinónomo. *Magpalibanliban*.

PASOLO, l. PASOLOT. pp. Una especie de arma hecha de caña á manera de estrellitas con puas que esparcidas en tierra se clavan en los pies del transeunte.

PASONG, l. PASUNG. pp. Vide *tacalanan*.

PASONOR. pc. Mandar hacer á alguno. *Sinong nag papasonor sa iyo nito?* Quien te mandó hacer esto? *Pinagpapasundan*. La gente.

PASUNOD. pc. Presidir, dando ejemplo. *Sinong punong nagpapasunod sa capisanang yaon?* Quien es el Gefe que preside en aquella junta? *Magpasonod ca nang magaling sa iyong man̄ga capatid*. Muestra buen ejemplo á tus hermanos. *Huag cang magpasunod nang masamà can̄gino man*. No muestres mal ejemplo á nadie.

PASUNOD. pc. *O bigay caya*. Dote. *Sinong ipinagbibigay caya ninyo?* Por quien dais el dote.

PASUNOD. pc. Inspirar.

PATANI. pp. Matar clandestinamente res robada.

PATANING DAGAT. Planta asi llamada.

PATATANGNAN. pc. Tajon.

PATAY. pc. El tejido que hacen de petate, ó sombrero de palmas. *Mag, an*. Sirve este para la red que llaman *dala*. Se diferencia de *togda*, que sirve para ensancharla.

PAT-IG. pc. Advertir, advertencia.

PATIN̄GA. pp. Prenda que dá el comprador para la seguridad del trato.

PATIQUI. pc. Manceba, usado en Batangas.

PATIUACAL. pc. Desesperarse, ó suicidarse.

PATNOGOT. pp. Conducir, guiar, dirigir.

PATPATAN. pp. Cañuela que ponen las tejedoras en el urdimbre.

PATOPAT. pp. Dijes como pajarillo, flores, &c.

que y si *m. Pagpopongocan.* Tambien lo aplican al cortar de las melenas. Vide *padpad pongos tocong.*

PONTON. pc. Buscar la punta del cordel enredado, ú otra cosa. Vide *tonton.*

PONONG CATAUAN. pc. Verenda hominis, l. mulieris, es término honesto.

PONTOC, ó PANTOC. pc. Que es el que se usa, poner alguna cosa, en alto, ó ponerse así alguno. *Sino yaong tauong ponmapantoc diyan sa bobonĝan: huag mong ipantoc iyang frasco sa lamesa.*

POPOL SEÑORA. Una especie de planta.

POSIQUIT. pp. Muy obscuro sin dar lugar avislumbrar objeto alguno.

POTAL. pc. El pico de alguna cuenta.

POTAT, l. PUTAT. pp. La legumbre, ó fruta que sin composicion se come con otros manjares.

POTPOT. pc. Envolver la punta de la espada, con trapo, cuero, cordel, &c. Para no herir. *An*, la espada, &c.

POUANG. pc. Abertura, ó portillo de cercado, ú otra cosa, *mag*, haberla, *ma*, l. *Poanĝan*, á lo que sinónomo. *Siuang.*

POYOD. pc. Moño.

POYPOY. pc. Sin cesar. Vide *humpay.*

PUCLAY. pc. Desgajarse la rama, cayendo, y de aqui caer uno de su estado de la gracia, &c.

PUGNAT. pc. Despegamiento, &c. Vide *pocnat*, y su significacion.

PULAO. pp. Desvelado estar así alguno, por no poder dormir. *Napupulao aco nang tacot sa magnanacao.* Estoy desvelado por temor del ladron.

PULAD. pc. Disparar.

PULIN. pc. Rodete de madera ó piedra que sirve para colocar cualquier pieza pesada y arrastrar con facilidad. Vide *paralis.*

PURI. pp. Celebrar. Sinónomo *Bunyi.*

PUSTA. pc. Lo mismo que el siguiente.

PUSTAHAN. pp. Apuesta. *Tayo,i, mag pustahang magpareja nang cabayo.* Vamos á correr caballos con apuesta.

PUTAY. pp. Ahora se limita la significacion de este término á la bellota para el buyo, siendo tierna solamente; y no como antiguamente que se estendía á toda bellota aunque sea madura.

# DE LA LETRA Q.

QUIAPO. pp. Asadura á semejanza de una yerba llamada así. *Iihao mo ang quiapo nang babuy.* Asa la asadura del puerco.

QUIBIT. pc. Desigual en el corte. *Nagcacaquibitquibit ang pag gunting mo*, l. *Quibit quibit.* Desigual va lo que cortas.

QUILING. pc. Crin, ó crines.

QUILITES. pp. Bledos. Sinónomo *Halom.*

QUIMATIAG. pc. Oir, atender, escuchar, derivado de *batiyag*, y *matyag.*

QUINABABATAYAN. pp. Fundamento

QUIMAO. pc. Torpe en el obrar. Sinónomo. *Quiua.*

QUINASASALIGAN. pp. Cimiento.

QUINASAYCASAY. Un género de árbol.

QUINASTILA. pp. Arroz muy bueno de *tubigan. Malagquit.*

QUINAUAYAN. Especie de plátano.

QUIÑIG. pc. Oir. Vide *quinig.*

QUINIDQUID, ó SULO. pc. Tea, hacha, ó antorcha, compuesta de cañas desmenuzadas. Vide *sigsig.*

QUINIQUITA. pc. Engañarse la vista. *Nagcaquiniquitaán aco.* Engáñome en la vista.

QUINSIQUINSI. pc. El eje de las ruedas.

QUINYIG. Oir. *Maquinig ca, paquingan ninyo.* Vide *dinĝig.*

QUINTONG. pc. Cerner la harina con máquina.

QUINTONĜAN. pp. El instrumento para cerner.

QUIQUIG. pp. Vide *panĝiquig.*

QUIRAP. pc. Vide *curap.*

QUIRI. pc. Muger libiana. Sinónomo. *Talandi.*

QUIRIMPOT. pc. Lo mismo que *quiri.*

QUIRISTIANO. pp. Cristiano.

QUIROY. Una especie de planta.

QUISA. pc. Agonizar. Propiamente es comenzar, á hervir lo que se cuece; y de aqui metafóricamente dicen. *Quisaquisa.* Agonizar. *Quiquisaquisa yari.* Que ya está agonizando.

QUISIG. pc. Vide *pulicat*, calambre.

QUITA, l. CATA. pc. De mí. Este tiene fuerza de genetivo, respecto del que habla, y de nominativo, respecto de la persona que padece. *Hahampasin quita.* Serás azotado de mí. *Guiguisinĝin cata.* Serás despertado de mi. *Sasamahan cata.* Serás, &c.

QUITA, l. CATA. pc. Vamos yo y tú. *Quita,i, magsimba.* Vamos á Misa.

QUITA. pp. Aparecerse Dios, Angel, ú otra cosa. *Napaquita ang Dios cay Moyses.* Aparecióse Dios á Moises. *May napaquita sa caniyang isang Angel.* Apareciósele un Angel.

QUITIL. pc. Se dice tambien del cortar el hilo de la vida, morir, ó matar.

QUIUAL. pp. Rugir las tripas. Metáfora de la culebra, que se menea. *Cumiquiual ang bituca co.* Las tripas me rugen. *Quiquiualquiual.* Frecuentativo.

# DE LA LETRA YR S.

**SABA.** pp. Un genero de arroz.

**SA.** Preposicion de dativo, acusativo y ablativo, de la cual se usa cuando nombramos alguna cosa, que es lugar ó como lugar, ora sea hombre, ora cualquiera otra cosa, v. g. *Ilapit mo itan sa tauong yaon*. ... *Doon sa ...* acerca esto á ese hombre, ó á esa pared.

**SA.** La misma preposicion hecha verbo, significa estar en algun lugar, con advertencia que cuando se conjuga por *Um*, por si solo lo significa: pero cuando se le antepone esta partícula *na*, ella es la que significa estar, y el *sa*, en donde. Vide *na*. La diferencia que hay entre el *sa*, conjugado, por *Um*. Y anteponiendole *na*, es que cuando se le antepone el *na*, significa estar en alguna parte como quiera: pero cuando se conjuga por *Um*. Dice estar como de asiento, v. g. *Na sa bahay sa Pedro*. Dice estar en casa Pedro, ora sea de asiento, ora de paso: empero el. *Sungmasa-bahay*. Dice vivir alli de asiento. Cuando se conjuga por *mag*, dice poner algo en aquel lugar, v. g. *Mag sa arao ca nang*, &c. Y dicen que aunque este modo no es muy usado, y asi por el. *Mag sa arao*. Entienden el cometer alguna deshonestidad de dia por lo cual se dicen mejor estas oraciones en activa por el verbo, *palagay*, v. g. *Sinong nag palagay nang baboy sa arao: sa hangin*.

**SA.** De otro modo sirve esta partícula pero duplicado el *sa*, y si la raiz á que se junta es lugar como casa, calle, Iglesia, &c. Significa estar en aquel lugar, v. g. *Sasabahay, sasadaquid, sasasimbahan*, está en casa, &c. Empero si la tal raiz á que se junta, significa accion, ó modo de estar asi en aquella, ó en aquel modo, v. g. *Satitingin*, está mirando sin quitar los ojos. *Sa tatayo*, esta hecho un bobo, sin hacer nada. *Sa harap*, está presente.

**SA.** Hace comparacion de esto á aquello que en español se dice, mas que aquel, ora poniendo *lalo*, que significa mas, ora sin él. *Marunong ito sa lahat*. Tambien dice lo mismo que entre, v. g. *Sa lahat na tauo ualang capara si couan*. Entre todos los hombres no tiene igual fulano.

**SA.** Sirve para encarecer algo, ora para alabarlo, ora para afearlo ó como quiera para ponderarlo se junta á abstractos duplicando la primera sílaba de la raiz. *Sa gaguling aya nito, sadadami bapa nang manga dauong*. Ó que bueno es esto, ó que de navios hay. Ora con el *Pagca dami aya nang tauo, pagca laquilaqui nang haliguing yaon*.

**SA.** Conjugado por *mag* y junta á raices que significan perfeccion natural y posponiendo á la tal raiz la partícula *an* significa andar dos ó mas como á porfia, y apuesta sobre cual se adelante en aquella perfeccion, v. g. *Nagsasabanguiyan sila*. Andan apostando sobre cual es sabio. *Nagsasabaitan*, sobre cual tiene mas juicio. *Nagsasacalacasan*. Sobre cual tiene mas fuerzas. *Nagsasapanaran*. Sobre cual es mas dichoso.

**SA.** Adverbio de tiempo preterito, añade sobre los otros dos, que son *nang* y *nguni* una puntualidad, de que en sucediendo aquello á que se junta se verificó luego la cosa, de manera que parece lo que en español en, v. g. *Sa siyang manao*, &c. en partiendose, ó luego que se partió: y asi viene muy bien con esta muchas veces el adverbio que dice luego sucedio esto ó lo otro, v. g. *Sa siyang umalis, ay capagcaraca*. l. *Capagdaca, umasay*. Luego, y decir lo que sucedio.

**SA.** l. **SANA.** Adverbio verbal que interpuesta en la oracion significa habia de ser lo que fue, y tambien desiderativamente ó hubiera ó hubiese v. g. *Napaparoon sa aco*, yo habia de haber ido. *Con naparoon sana si Pedro*, hubiera ó hubiese ido. Sinonomos *Sana, disin*.

**SA.** po. Palabra con que espantan á las gallinas ó pollos, &c. Sinonomo y mas usado *se*. po.

**SAAD.** pp. Defender vedando. *Huag mong isaad ang anac co, hampasin comon*. No defiendas á mi hijo aunque yo le azote.

**SAAMIN.** Dativo y ablativo del pronombre *cami*, que significa nosotros, incluyendo á aquellos con quienes habla.

**SAAN.** po. Claro está que no, v. g. *Hahampasin ca, saan aco hahampasin*. Te azotarán, claro está que no me han de azotar. *Paroroon ca, saan aco paroroon ay nala ni Ama*. Has de ir alla, claro está que no, porque lo veda mi Padre.

**SAANDI.** po. Donde no. Ut. Lo mismo que el antecedente.

**SAHAT.** po. Travesaño, ó especie de cuña para asegurar que no se separen dos cosas unidas.

**SAHAT SAHAT.** pp. Adamascado como cosa de seda ó papel. *Sahatsahat na damit*. adjetivo, ropa adamascada.

**SAHATSAHAT.** pp. Damasco. *Sahatsahat ang damit niya*. De damasco es su vestido.

**SAHILA.** po. Un género de planta.

**SAHITAN.** po. Espetera ó garabato. *Nandoon sa sahitan*, en la espetera está.

**SAHITAN.** po. Paño en que cuelgan los niños al hombro para llevarlos á pasear. *Tinanan ang sahitan*.

**SAHIYA.** Planta asi llamada.

**SAHO.** pp. Muchedumbre de mayas, de camarones ó de otros peces que se juntan á su hora acostumbrada á comer, v. g. Las mayas por la mañana y tarde, y los camarones y pececillos cuando comienza á crecer ó menguar el agua. A otra hora aunque se junten no se llama

*sabo*; sino *cauan*. *Vm*, juntarse, y tambien *magsisabo, magpasabo*, ir á las dichas horas acostumbradas á espantar mayas ó á pescar; *mañgagpasabo*, l. *Magsipagpasabo*, *pasabohin* espantar las mayas, ó pezes cogidos á dichas horas. *Pinagpapasabohan*, el lugar á dó espantan, ó pescan. *Sinasabohan*, el lugar á dó se juntan dichas manadas.

SABON. pc. Jabon. *Mili ca nang sabon*. Compra jabon. *Magsabon*, bacerlo, y labar con él. *Ano ang sinasabon mo*. Que labas con el jabon. *Sasabonan mo ang damit*, enjabonarás la ropa.

SABSAB. pc. Pacer los animales. *Sungmasabsab ang cabayo*. Está paciendo el caballo. *Sinabsab ang palay mo*. Pacieron tu arroz. *Pasabsabin mo iyang cabayo*. deja pacer á ese caballo.

SABSAB. pc. Engullir, ó comer, cuando es inmediatamente con la boca, sin servirse para ello de las manos ni otro instrumento, v. g. El comer del puerco ó perro. *Vm*, comer asi. *Nagsasabsab*. Y si mucho. *magsi*. *Sabsabin*, lo así comido. Y si mucho. *Pinagsasabsab*: *sabsabin*, á quien se manda comer así. *Ipa*, lo que. Sinónomo *lablab*. Vide *sagapac*. Itt. El morder del perro, caiman ú otros animales que muerden de golpe y atropelladamente. *Manabsab*, morder así. *Sinabsab*, el que fué así mordido. Nombre. *Mapanabsab*, sinónimos en este segundo significado. *Cosab, y sagpang*, para pescado solamente.

SABSABAN. pp. Prado *Malapad na sabsaban*, ancho prado.

SABSABIN. pp. Pasto que pacen los animales. *May sabsabin dian sa harapan*, hay pasto enfrente de la casa. *Nasonog ang sabsabin*, quemóse el pasto, ó la yerba.

SABUAT. pc. Conchabar, encargar el secreto. Vide *saubat*.

SABUCAY. pc. Aventar, sacudir ó apalear el trigo, tierra, ó cosa semejante, echando hácia arriba con las palmas de la mano, ú otro instrumento.

SACANITA. pc. Á nosotros dos, dativo acusativo, y hablativo de la 1.ª y 2.ª persona de singular unidas.

SACANIYA. pc. Dativo acusativo y hablativo de la 3.ª persona de singular.

SACBOT. pc. Levantar algo con la mano abierta. *Sacbutin iyang salapi*. *Vm*.

SACDAL. pc. Confiar, valerse ó ampararse de otro, el que tiene algun negocio, pleito ó peticion que hacer. *Vm*, l. *Magsacdàlan*, l. *Pagsacdalan*. Aquel de quien se vale, favorece, ó ampara, y mejor. *Ipag*, el negocio que, *pug*, cuando todos, ff. *Papagsacdalin*, la persona. *Ipapag* el negocio; nombre, *mapagsacdal*. Su propio significado es arrimarse, ó recostarse en pared &c.

SACLAY. pc. El yugo de madera que ponen á los carabaos, toros, &c. *Mag*, poner *an* lo mismo.

SACLIT. pc. Librar, ó trasladar el deudar la deuda en algun pariente del acreedor que debe al dicho deudor la misma, ó alguna otra cantidad: parece un modo de embarazar, ó de tener al acreedor con la deuda de su pariente, para que no le cobre á él lo que debe. *Vm*, l. *Mag*. Librar, ó por mejor decir embarazar así. *Saclitin*, l. *Pag saclitan*, el acreedor á quien. *Mag saclitan*. Embarazarse asi los dos, acreedor y deudor. *Pinagsaclitanan*, las dos deudas. *Vm*. La del pariente del acreedor y la del deudor con que le enreda ó embaraza.

SACLIT. pc. El cordel, ó bejuco con que cargan, dispuesto para tal objeto.

SACNONG. pc. Tarea, un tanto determinado que se ha de trabajar. Itt. Trabajar ó ayudar á otro gratis, y sin salario ya por amistad ó parentesco, ya porque otro dia le ayuden.

SACONÁ. pc. Novedad, desgracia, desventura ó malogramiento de alguna obra. *Nasucuna, napacasamá*, lo que se malogró, &c. *Casacunaan*, suelen decir. *May sacuna pa ang loob mo*. Tienes rencor aun.

SACONG. pp. Estar recargado ó constreñido, de muchas obras. *Nasasacong aco nang gaua, y nadaramihan*, l. *Nadaraisan nang gaua*. *Ica*, la causa. Sinónomo *dais*.

SACSA. pc. Llegar de repente é impensadamente cosa que no esperaba.

SACSA. pc. Fuerza ó rigor de algo, sinónomo *Sagsag*.

SADIYA, l. SADYA. pc. Prevenir, aparejar, y buscar: fin, negocio, intento. Lo mismo que *sariya*, l. *Sarhiya*.

SADIYA, l. SADYA. pc. Superlativo, muy.

SAGACAN. pc. Rodillo del *salacot*.

SAGA. pp. Especie de pesa.

SAGAL, l. BAGAL. pp. Pesadez, tardanza. *Masagal*, l. *Mabagal*. Lerdo, pesado.

SAGANCAN. pc. Todos los hijos de un solo parto de un animal cuando son muchos. *Sagancan nang isang inahin itong lahat nang sisiu*.

SAGASA. pp. Romper, meterse, atropellando, intrépidamente en medio de los amigos. *Sumagasa siya sa mañga caauay*. Rompió ó se metió entre los enemigos.

SAGASA. pp. Tropezar. *Aco,i, sinagasa niya*, me tropezó él. *Nasagasaan nang isang cabayong tumatacbo*. Fué tropezado por un caballo que corria.

SAGI, l. SAGUI. pp. Atropellar, atravesar.

SAGMIT. pc. Un género de planta.

SAGNIT. pc. Planta asi llamada.

SAGONSON. pp. Llamar á uno que se espera con mucha premura, y antes que llegue el primer mandatario, se le manda otro: mejor ir en busca del embiado que tarda.

SAGUI. pp. Pasar rompiendo, ó abriendo camino. Vide *sagi*.

SAGUIL. pc. Embarazo, estorbo.

SAGUILALA. Un arbolito.

SAGUING LIGAO. Un género de plátanos.

SAGUING MACHING. Una especie de plátanos.

SAHANG. pp. Olor bueno, ó malo que segun su género es eficaz y perfecto, *Masahang na alac*. El vino fuerte que tiene penetrante olor. *Masahang na pagca bahó*. Hedor penetrante, *Vm*. Irse parando tal, ó perfeccionado en su género. *Y*, la causa: dice menos este que *sidhi*, *sangsang*, se usa.

SAICAPAT NA PILAC. Un real de plata. *Saicapat na bahague*. Cuarta parte.

**SAICAUALO.** pc. Medio real, ú octava parte de un *salapi*. Vide.

**SALABAT.** pp. Interrumpir, ó atajar. *Huag cang sumalabat sa pinag oosapan namin.* No metas cucharada interrumpiendo lo que hablamos. *Cami sinasalabat mo.* Nos interrumpes.

**SALABAT.** pp. Atravesar, ó pasar alguno por camino no usado, como echando por atajo para llegar mas presto, ó pasando por miedo de los que están hablando. *Vm,* y si *m. Magsalabat, in.* Sinónomo *bagtas, ligtas.* Vide *sabat.*

**SALABAT.** pp. Atajar á uno en el camino, ó salir al encuentro.

**SALACAB.** pc. Decir mentira para sacar la verdad. Sinónomo *salambao. Asoc.*

**SALACSAC.** pc. Atestar, ó embutir con palo, pison, ú otro instrumento tal. *Vm,* sinónimo *sacsac.*

**SALAGO.** Arbolito asi llamado.

**SALAGSALAG.** Planta asi llamada.

**SALAGUBANG.** pp. Abejarruco. Vide *ouang.*

**SALAMBAO.** pc. Engaño en el juego de gallos.

**SALAMBAO, l. SALACAB.** pc. Decir mentira para sacar la verdad. Sinónomo. *Asoc.* pp.

**SALANḠAT.** pp. Abrir la punta de algun palo, ó caña, y con una cuña dejarle como horquilla. *Salanḡatan mo ang tiquin,* &c. *Mag,* sirve para alcanzar fruta metiendo la horquilla, &c. *Salanḡatan mo ang bunḡa.* Alcanza aquella fruta.

**SALANGSALANG.** Vide *salang sangpa.*

**SALANGSANG.** pc. Traspasar, quebrantar los preceptos de Dios, ó mandatos del hombre. *Ay sinalangsang mo ang utos nang Dios.* Porque quebrantaste el precepto de Dios. *Sumalangsang aco sa utos ni Ama.* Quebrante el mandato de mi Padre. *Huag mong salangsanḡin ang manḡa utos nang Dios.* No quebrantes los preceptos de Dios.

**SALAP.** El barato que se usa dar cuando ofrecen el dote, ó venden alguna sementera, ó esclavo, ú otra cualquiera cosa.

**SALAPAO.** Arbusto asi llamado.

**SALAPI.** pc. Medio peso, ó cuatro reales.

**SALAPONG.** Planta asi llamada.

**SALAQUI.** Una especie de árbol.

**SALAQUING PULA.** Árbol asi llamado.

**SALARIN.** pc. Pecador.

**SALAT.** Planta asi llamada.

**SALAU, l. SALAO.** pc. *Tinajon.* Que tienen algunos á la puerta, con agua para lavarse los pies. Es como media tinaja; de boca muy ancha.

**SALAUAHAN.** pp. Indeciso, variable, inconstante.

**SALAUAL, l. SAL-UAL.** pc. Calzones.

**SALI.** pc. Afable afabilidad.

**SALICSIC.** pc. Saltar hácia arriba. Vide sinónomo. *salacbo.* y sus propias composiciones. Discutir ó añadir mucho sobre una cosa.

**SALIGSIG.** pc. El arroz que cuando lo cuecen se mete entre las hojas que ponen en el fondo de la olla. *Vm.* Y mejor, *masaligsig.* Tambien se aplica al agua que pasa por debajo de alguna cosa tapada, penetrándola por los lados. *Vm.* l. *Manaligsig, panaligsig, panaligsiguin natin itong tubig.* Hagamos que rompa ó pase esta agua por debajo tambien se aplica á lo que está entre cuero y carne.

**SALIMPOCOT.** Planta asi llamada.

**SALISOD.** pp. Escarbar la tierra con la punta del pie.

**SALISOD.** pp. Tejilla ó cosa ancha arrojada al agua, limpiar la boca del niño luego que nace con unos algodones revueltos en el dedo indice, y untados en aceite de ajonjolí. *Vm, in.* El niño á quien. *Y,* el dedo con que ff. *Pasalisolin,* la persona, *ipa,* el niño. Tambien se aplica al traer la lengua dentro de la boca como quien se relame, ó el dedo, para sacar espina, ó cosa que está pegada al paladar. Vide *suguigui, sangod..*

**SAL-IT SAL-IT.** pc. Diversidad, diferencia, naciones de diferentes gentes.

**SALIU.** pc. Clamorear tocando á difunto. *Sungmasaliu ang sacristan.* Clámorea tocando la campana á difunto. *Nagsasaliu sa namatay.* Doblan por difuntos. *Nagdodobla.*

**SALIU.** pc. Teñir ó tocar dos ó mas instrumentos distintos en compañía y á compas. *Vm,* l. *Maqui.* Tocar de nuevo algun instrumento estándose tocando otro como acompañándole. *Mag.* Tocar dos, ó mas en compañía y á compas. Lo mismo cantar en compañía, sean hombres ó pajaros.

**SALIU.** pc. Cantar alternando.

**SALIUA.** pp. Desigual. *.Nagca saliua iyang manḡa cahoy.* Esos palos están desiguales.

**SALONSON.** pc. Hacer, ó doblar el buyo, despues de hechada la cal. Lo mismo que *salongsong.*

**SALOSOG.** pp. Ir por algo, ó salir al encuentro.

**SAMATANITO.** pp. Una yedra que trepa y se enreda, muy parecida en todo al de las hojas del buyo.

**SAMBASAMBA.** pc. Un animalillo especie de langosta mas largo.

**SAMBALILO.** pp. Sombrero.

**SAMBAT.** pc. Encuentro de dos caminos ó rios, uniéndose desde alli.

**SAMBOG.** pc. Acumulacion de cosas diferentes mezcladas unas con otras.

**SAMBONG GALA.** Un género de planta.

**SAMCO, l. SANGCO.** pc. Asi llaman al tercer hermano los menores, siendo mestizos.

**SAMINACA.** Jugar el juego que en España llaman segundo bellaco. &c.

**SAMOC.** pp. Estrangeros. Sinónomo *samot.*

**SAMPAC.** pc. Árbol asi llamado.

**SAMPAC SAMPACA.** Un género de árbol.

**SAMPAL.** pc. Bofetada, abofetear.

**SAMPANG.** pc. Especie de árbol.

**SAMSAM.** pc. Decomisar.

**SAMSE, l. SAMCE.** pc. La hermana tercera en el órden de nacimiento, se llama así por sus menores.

**SANAY.** pp. Ejercitarse, acostumbrarse á hacer alguna cosa.

**SANDALI.** pp. l. *Sang daliri.* Pulgada, ó el ancho de un dedo, midiendo algo. *Sangdali ang cucunin mo dian* l. *Ang lupad nang isang dali ó daliri.* Quitarásle una pulgada, y para muchas sin él. *Sang, dalauang dali,* l. *Tatlong daliri.* Dos ó tres pulgadas. Pero siempre es necesario nombrarlo ancho, &c.

SANDALITAN. Árbol asi llamado.

SANDOC SANDOC. Un género de arbolito.

SANG. Esta partícula hace compañía ya uno como comunidad de muchas cosas. y lo ordinario se le pone *an*. Á la palabra á quien se junta v. g. *Sang libutang bayan*. Todo el mundo. *Sang bahayan*. Toda la casa. y de una cosa. *Sang pabuisan*. Toda la encomienda. Tambien se aplica á nombre de pueblos y significa el pueblo y la gente. *Sang Maynila*. Toda Manila del mismo modo á lugares donde se junta alguna gente. *Sang Simbahan*. Toda la que de una Iglesia. *Sang dauong. sang bangca*, &c. Y tambien á vasijas. *Sang anglit, sang palayoc*. esto, no es lo material de ella sino su contenido. Tambien sirve para hacer unidad de números perfectos, á que se ordenan otros, *sangpuo*. Un diez, *sang daan*. Un ciento, *sang libo*. Un mil &c.

SÀNG. Un, una. v. g. *Sang arao*, un dia. *Sang tumuró*. Un geme. *Sang buan*. Un mes. *Sang taon*. Un año.

SANG ANACAN. pp. l. *Sang ancan*, pc. Ventregada, lechigada de perros &c. Que nacen de un parto. *Sang anacang baboy*. Ventregada de puercos.

SANG ANCAN. pp. Lechigada.

SANGDOC SANGDOCAN. pp. Hueso que tenemos sobre la boca del estómago. *Nabali ang sandocsandocan*. Quebróse el tal hueso.

SANḠAY. pc. Tocayo de un mismo nombre.

SANGBAT. Atajar camino yendo por senda, para llegar mas presto. *Vm*. *Sambatin*. El lugar á dó van ó que pretenden conseguir. *Y*, la causa. *Sangbatan*. La senda por dó pasaron. *Mag*, ca. Dos caminos que están encrucijados ó atravesados uno. en otro, y si mas. *Nag cacasasangbat sangbat*. *Pinagsasangbatan*. *pinagsasalubongan*. El lugar á dó se dividen caminos diversos, ff. *Pasangbatin*. La persona á quien se manda que camine por senda, *ipa*. Aquello por que van, ó que pretenden conseguir. Sinónimos. *Sabat*, *salabat*. Vide *saclao*, contrario, *lictic*. Tambien se aplica al atajar gente, Vide *harang*.

SANGCA. pc. Zanja ó arroyo por donde vierte el agua de la sementera.

SANGCALAN. pp. Tajon sobre que pican, ó cortan algo, *mag*. Cortar ó picar algo sobre el *in*, El tajon. Sinónimo. *Palanḡanan*. de *palanḡin*. Y de aqui por lo que tiene de estar debajo, y parecer el tajon, se aplica al escusarse uno con otro, como echandole la carga. *Vm*, *in*. Aquel con quien se escusa. *Y*, la causa, ff. *Ipa*. aquel con quien se manda que se escuse. Nombre, *mapag*. Sinónimo. *dahilan*.

SANGCALAN. pp. Tajon, de este término se saca una metáfora, y es fingir una riña de palabras contra uno, para que teme otro. *Sinangcalan aco,t, inauuyat nang matacot si caca*. Á mí me riñeron para que temiera mi hermano (vease *parinḡig* ó *pasaring*.)

SANG-GALAYA. pc. Persona alegre, que siempre anda riendo y mostrando alegria en su rostro. Vide sus composiciones en su sinónimo. *Talaghay salacata*.

SANGHAYA. pc. Dignidad, honra, fama. Vide *danḡal*.

SANG-HIL. pc. Atrevido, temerario, ó bravo. *Masanghil na tauo*, l. *hayop*. Hombre ó animal así, Abstracto, *casanghilan*. Sinónimo *dahas*.

SANḠIT. pc. Usanlo para esto. *Masanḡit na loob*. Hombre muy colerico. *Masanḡit na arao*. Calor muy grande. Tambien la conjugan por *Vm*. Que es irse poniendo tal y por *na*, que es, estar así.

SANGLAY. pc. El sangley, ó chino. *Casanglayang*. Lugar de muchos.

SAN PABLO. pp. Arroz de altura, menudo y oloroso. *Sinampablo*, se llama.

SAN PEDRO. pp. Arroz de altura oloroso, y muy pequeños los granos.

SANTA ANA. pp. Un género de planta.

SANTA MARÍA. pp. Planta asi llamada.

SANTAN. pc. Una especie de planta.

SANTE. Arroz de altos, y *tubigan*, es bueno.

SAOBAT. pc. Conchabar, encargar el secreto.

SAOLO. pp. Aprender de memoria la leccion, ó alguna otra cosa.

SAOY. p. Regajo, ó arroyo no muy hondo, que cuando llueve se llena de agua. *Magca*, haberla de nuevo. Sinónimo *batis*, *salog*. Vide *saog*.

SAPACAT. pc. Conchavar, encargar el secreto. Vide *saobat*.

SAPAGCA. pc. Por cuanto; adverbio. *Sa pagca dumating sa camay co*. Por cuanto llegó á mi mano. Itt. Porque dando razon.

SAPANG. pc. Sibucao, arbolito.

SAPI. pp. Especie de cartapacio.

SAPINSAPIN. Planta asi llamada.

SAPIN BACOD. pp. Conta cerca doblada. Metáfora de *sapin*. *Nagsapin bacod aco sa buquid co nang di pasucan nang baboy*. Hagéle á mí sementera contra cerca para que no entren los puercos.

SAPNIT. pc. Una especie de planta.

SAPOL. pc. Decir sin dejar nada. Metáfora de desarraigar. *Sapolin mong sabihin ang lahat mong sala*. Di todos tus pecados.

SAPOL, l. SAPUL. pc. De antemano, desde un principio.

SAPOLONGAN. pc. Árbol asi llamado.

SAQUIM. pc. Avaricia, avariento.

SARASA. Un arbolito.

SARAT. Un pajarillo pequeño asi llamado; es ave de rapiña.

SARAY. pp. Panal de avejas.

SARISARI. pp. Diversidad de cosas, ó de gentes.

SARIYA. pc. Fin, intento, prevenir, preparar aparejar.

SARIYA. pc. Buscar.

SARO. pp. Corrupcion del término castellano jarro.

SAROL. pc. Azada, cavar.

SAUAN. pp. Susto del niño cuando le echan por lo alto, y tambien del viejo.

SAUANG. pp Espacio, ó distancia, que dejan los arbustos, que están en el agua.

SAUANG. Boca de camino ó rio desombrado, y claro sin arboles, que prosigue así; *Casauanḡan*. Vide *pouang*.

SONGAO. pp. Asomarse á dar vista á alguna cosa, *Somongao ca rian sa bintana*: *capag nasongauan ang dagat*, *ay homipa ang hangin*, algunos usan tambien. *songal*.
SOOB CABAYO. Una especie de planta.
SOOT CAMAY. pc. Enlazamiento de los dedos unos con otros, juntando la mano como hace el que está afligido. *Mag soot camay*, enlazarlos. *Ipag*, la causa. *Magsoot camay cayo*, enlazaros los dedos cogiendo las manos, ff. *Papagsooting camay*. La persona, ó las dos personas. Ad. invicem.
SOPIL. pp. Tenaz, y cabezudo. *Di pasopil*, y *di patalo*. No se deja vencer y lo mismo *di magpasopil*.
SORLONGSORLONGAN. pc. Coyunturas.
SOROSORO. pp. Un arbolillo de hojas anchas y largas, que tiene mucha leche, con que curan, bubas, lepra. Itt. Lengua de perros.
SUAG. pp. Una especie de enfermedad que regularmente padecen las mugeres del estómago.
SUAL. pc. Soliviar. Usar de espeque. *Vm*, el espeque.
SUBA. pp. Estafa. estafar.
SUBO. pp. Medicina que dicen dá valor. *Nag*, *an*. Darla, á perros y á hombres.
SUBOC. pp. Estatura de persona. *Ang suboc nang Ama mo,i*, *ga-alin*, l. *Gaano*? Como era la estatura de tu Padre?
SUBSUBAN. pp. Especie de planta.
SUDSUD. pc. Punta del arado. Vide *sursur*.
SUGOSUGOAN. pp. Alcahuete que vá, y viene con recados. *May sugosugoan cayo*. Teneis alcahuete.
SUGOSUGOAN. pp. Tercero.
SUGUI. pp. Puntal.
SUGUID, l. SUGUIR. pc. Averiguar á fondo una cosa.
SULAT. pp. Libro, ó cualquier papel escrito.
SULIAC, l. SOLIAC. pc. Cosa chocante á la vista, y que ofende.
SULIAC DAGA. pc. Arbolito asi llamado.
SULIPA. Un género de arbolito.
SULIT. pp. Ensayarse en comedia, ú otra cosa.
SULSUL. pc. Espetar, v. g. La aguja en la ropa.
SUNGAL. pc. Arar entre surco y surco, despues de nacido el *palay*. con algunas hojas, para matar las yerbas que brotan, y tambien para cobijar la siembra.
SUNGAY ANUANG. Especie de plátano.
SUNCAD. pc. Coger en mentira á otro. *An*, el cogido, *naca*, el que coge en mentira, y de aqui pienso que al cotejar de las medidas llaman tambien, *sungcad*; (aunque yo no he oido hablar sino *suboc*,) porque con el cotejo es cogido en mentira, ó falta el que la tiene. Itt. Algunos viejos usan de esta raiz para trocar plata por oro. *Mag sungcad nang pilac*, cambiar.
SUQUE, l. SUQUI. pp. El comprador, y vendedor que se compran y se venden frecuentemente sus mercancías, se llaman mútuamente. *Suque*. Parece ser de órigen chinico este término. Lo que en España se llama parroquiano.
SUQUI. pp. Puntalesque ponen cruzados, como aspas de bajo de las casas. *Naquiquibo*, *at ualang manga suqui yaring bahay*. Esta casa se menea, porque no tiene puntales.
SUQUI. pp. Apuntalar.
SUQUIB. pc. Meter la mano entre la ropa. *Isuquib mo ang camay sa damit nang magcainit*. Metete la mano entre la ropa para que se caliente.
SUSI. pp. Llave.
SUSONG CALABAO. Género de arbolito.

# DE LA LETRA T.

TAÁD. pp. La punta de la caña dulce que se siembra.
TABLA. pc. Empate, empatar. Pienso que es la palabra castellana tablas, pues lo usan para lo mismo que es cuando ninguno vence en la riña, ó en los gallos dicen *nagtabla*. (No usan otra conjugacion,) y lo mismo en otro cualquier juego que es hacerlo tablas. Itt. Usan de esta composicion. *Cailan ca tatablan nang aral*; pero advierte que la raiz no es *tabla*, sino *talab*, y esta composicion es síncop. De dicha raiz. Vide en su lugar.
TABOY. pc. Encomendar á otro un negocio.
TABSAC. pc. Cosa gruesa que no parte bien el agua, hace ruido, y salpica al entrar en ella, como el *saguan*, ó *salacab*. que tienen gruesa la punta, *matabsac*, cosa asi. *Talabog*, otros dicen tambien. *Tabsoc*.
TACA. Una manera de ángulo que hacen de *patpat*, para acarrear el *bolobod*. *Mag*, ponerlo en dicho instrumento, y acarrearlo.
TACALANAN. pp. Especie de trato muy usado entre los indios, que consiste en dar los comerciantes plata adelantada á los cosecheros con la obligacion de pagar en frutos al tiempo de la cosecha al precio ínfimo, ó menos, por razon del adelanto hecho. En Batangas se usa, *pasong*: en Manila y Bulacan. *Tacalanan*. Es de origen Pampango.
TACBA. pc. l. *Tampipe*. pp. Un género de petaca de tejida de bejucos, ó de otra materia.
TACDAHAN. pp. Apuesta, ó concierto, que hacen los Padres de los que se han de casar, cuando temen, ó se recelan, que alguno de ellos falte al concierto, depositando cada uno de ellos alguna parte de dinero por igual para que el que retrocediere pierda la suya en favor del otro. *Mag*, Hacer dicho concierto. *Ipag*, la causa, ff. *Papagtacdahanin*, á quien se manda que lo haga.
TACLANG ANAC. pc. Especie de árbol.
TACLIP. pc. Herirse un poco. *Nataclip aco*. Herime.
TACPONG DALAGA. Árbol asi llamado.

paz, ó entendido con el tiempo, y ejercicio de actos. *Matalinong*. Adjetivo. Hombre de buena memoria. *Dili aco macatalinong niyan*. No puedo penetrar eso, ni hacerme capaz de ello.

TALIP. pp. Mondar, descascarar. Vide *talop*, *talap*.

TALOAS. pc. l. pp. Adelantarse, para llevar el premio, ó para que no le toque el daño; *Nanghihinaloas siya,t, nang gantihin*. Adelantarse él, para que le premien. *Nagsisipag taloas din, silang nag lumba; ñgunit isa rin lamang ang nanghinaloas*.

TALOBASIN. Un arbolillo cuyas hojas, son anchas, con tres picos como puntas, mas larga la del medio, y crian un pelillo, á modo de polvo.

TALOSAN. Un género de arbolito.

TALOSOC. pp. Meterse en el lodo la pierna, ó clavar en el el *tiquin*.

TALOTO. pp. Un género de árbol.

TAMAHILAN. Planta asi llamada.

TAMAR. pc. Flojo, negligente. Lo mismo que *tamad*.

TAMAULI. pp. Desdecir.

TAMAUYAN. pp. Árbol asi llamado.

TAMBALAGUISAY. Una especie de arbolito.

TAMBALISA. Un arbolito.

TAMBO. Especie de caña.

TAMO. Especie de planta.

TAMO. pc. Se dice por burla como mofándose porque no acertó.

TAMO. pc. Miralo, ecce.

TAMOCAUSI. Especie de planta.

TAMOHILAN. Planta asi llamada.

TAMPAL. pc. Palmada, darla.

TAMPILAO. Torcido, voz nueva.

TAUA. pc. Divertirse, broma.

TANAG. pc. Un árbol, su tronco blanco por dentro, y muy liviano; de hojas anchas, es veneno para el puerco la frutilla, ó el atarlo con la cáscara. Sinónomo *tanac*.

TANDA. pc. Tener presente, atender á lo que dicen. *Hindi ca macatanda hang inioolos sa iyo*. No puedes atender á lo que te mandan? *Mag tanda ca dito?* Atiende aqui á lo que se hace, l. *Tandaan mo ito*.

TANDA. pc. Estar atento á lo que se le dice. *Pacatandaan ninyo at aco,i, may sasabihin*. Estad atentos, que tengo que contaros.

TAÑGA. pc. Abobado, embelesado, tonto, mentecato. *Tatañgátañgá*. Estar, ó andar así. *Mag tañgatañgahan*. Fingirse tal. Sinónomos. *Mañga, maang, toñgag, mangmang, timang, hañgal, mañgal*.

TANGAL. Árbol asi llamado.

TAÑGAN, l. HAUAC. pp. Entregarse á la voluntad agena.

TANGCAP. pc. Desembarazamiento, de alguna cosa embarazada ú ofuscada.

TANGCAS. pc. Manojo de buyo, ó de hojas de arboles puestas unas sobre otras bien compuestas; ó el manojo que hacen de pedazos de cañas muy delgaditos y de braza de largo para encender como acha. *Vm*, y mejor, *mag*, hacerlo y si *m*. *Nagtatatangcastangcas*. *Tangcasin*, ser hecho, y si *m*. *Pag tatangcasin*. Vide *capil*, regularmente consta de veinte y cinco hojas de buyo cada un *tangcas*.

TANGCO. pc. Dame, alcánzame.

TANGCO. pc. Encontron. *Tumangco ca sa aquin*, l. *Tinangco mo aco*. Encontron me diste. *Natangco co*. Acaso le dí encontron.

TAÑGI. pp. Elegir, escoger, predestinar.

TAÑGI. pp. Especie de arroz bueno.

TANGGUILIS. pp. Desobedecer, y esto volviendo las espaldas cuando le mandan algo, *Huag mo acong tangguilisan cong aayao cang gumaua, ay magsabi ca*. &c.

TANGLAD. Una especie de planta.

TAÑGOS. pp. Gastarse, cosa gastada por, roce.

TAÑGUA. pc. El fin, cabo, punta, estremidad, ó canto de algo alto de á dó se puede caer á bajo, v. g. El corredor. *Vm*, ponerse en la punta ó estremidad; y si muy á la estremidad. *Nvpatatañgua tañgua; ma*. Estar algo alli. *Mag*, poner algo, y mejor, ser puesta alguna cosa alli, *natatañguahan*, la estremidad á dó esta algo ff. *Papatañguahin*, á quien se manda, que ponga algo alli, y *pa*, lo que, y si *m*. *ipagpapa*. Sinónomo *tubi*, *piling*. Vide *dolay*, *tongqui*.

TANICALA. pc. Cadena de hierro. Vide *talicala*.

TANIG. pp. Cocer dos puntas de ropa. Vide su sinónomo. *tagni*.

TANIM. pc. Introducir.

TANING. pp. Plazo.

TANGQUEL. pc. El techo de la casa puesto en los postes, antes de poner el tabique.

TANGTANG. pc. Tirar de la cuerda, como para hacer sonar la campana, ó para llamar la atencion.

TANTAN. pc. Parar: no tiene mas uso, que de esta suerte. *Di magpatantan*. No deja parar.

TANTO MANDIN. pc. Ciertamente afirmando algo. *Tanto manding naquita co*. Ciertamente lo ví.

TAON. pc. Amancebamiento pecando los dos en casa agena que si es, en alguna de los dos no se puede decir, *taon*, sino *calunya*, &c. *Pinagtataonan*, la casa, donde se juntan, *nagtataon*. Juntarse en casa agena.

TAPATAN. pp. Atajo, por donde se abrevia el camino.

TAPIASIN. Especie de planta.

TAPOLANGA. Un género de arbolito.

TAQUIPAN. Una especie de palma.

TAQUIP ASIN. Arbolito asi llamado.

TARAMBOLO. pp. Una frutilla, que seca al viento, en pedazos sirve su humo para matar á los gusanos que se crian en las muelas, enderezando dicho humo por un cañuto al abujero del diente ó muela dolorida.

TARAMHAMPAN Planta asi llamada.

TARATARA. Un género de árbol, muy grande.

TAROCANGA. Arbolito asi llamado.

TARONDON. pc. Es un ribazo largo, que al mismo tiempo sirve de vereda. Vide *pilapil*.

TAROS. pc. Tino. *Ualang tarós*. Sin tino, ni prudencia.

TARYOC. Hurgar las cuevas que hay en los rios. *Tumaryoc ca diyan sa butas*. Hurga en ese agujero, l. *Taryocan mo*.

TAOTAY. Acto de dar, ó recibir, comprar ó vender algo poco á poco y por partes en término pampango. *Otay*. Vide.

# SINCOPAS DE LA LENGUA TAGALA.

## A.

AB-AN, AB-IN. De la raiz *uba*. Dar mate, lamentarse.
AGDAN, AGDIN. De *agad*. Acudir á punto.
ALAGDAN, ALAGDIN. De *alagad*. Discipulo.
ALIPNAN, ALIPNIN. De *alipin*. Esclavo.
ALIPONGHAN, ALIPONGHIN. De *aliponğa*. Escocer.
ANHAN, ANHIN. De *ano*. Que cosa?
AP-AN, AP-IN. De *apa*. Tentar buscando.
APDAN, APDIN. De *apid*. Fornicar.
APTAN, APTIN. De *atip*. Techar.
ASDAN, ASDIN. De *asod*. Ayudar á pilar arroz.
ASNAN, ASNIN. De *asin*. Sal, salar.
ASAO-IN. De *asaua*. Esposo. l. Esposa.
AYUAN, IUAN. De *ayao*. No querer, dejar.

## B.

BABAL-AN, BABAL-IN. De la raiz, *balá*. Decir.
BAB-AN. De *babá*. Bajo, humilde.
BAB-HIN. De *baba*. Cargar acuestas.
BAG-AN, BAG-IN. De *bagà*. Hinchazon.
BALAGHAN. De *balaga*. Espantarse,
BALISANHAN, BALISANHIN. De *balisa*. Desasosiego.
BANGGAN, BANGGUIN. De *banig*. Petate.
BAS-AN, BAS-IN. De *basà*. Mojar.
BASANHIN. De *basahan*. Trapo.
BAT-HAN, l. BATHIN. De *bata*. Sufrir.
BAY-AN, BAYIN. De *bayo*. Pilar, ó moler arroz.
BIC-IN. De *bica*. Partir de alto á bajo.
BIGYAN. De *bigay*. Dar.
BILHAN, BILHIN. De *bili*. Comprar.
BINLAN. De *bilin*. Encomendar.
BISAN, BISIN. De *bihis*, Mudar de ropa.
BISANHAN, BISANHIN. De *bihasa*. Acostumbrar.
BOB-AN. De *bobò*. Derramar.
BOCDAN, BOCDIN. De *bocod*. Singularizar.
BOC-IN. De *boca*. Abrir.
BON-IN. De *bonò*. Luchar.
BUSAN De *bohos*. Derramar.
BOCSAN. De *bucas*. Abrir.
BUGHAN. De *buga*. Rociar con la boca.

## C.

CABIL-AN, CABIL-IN. De la raiz, *cabilá*. Lado, parte.
CATHAN, CACATHAN. De *cati*. Comezon del cuerpo.
CAIL-AN. De *cailá*. Encubrir.
CAG-TAN, CAG-TIN. De *cagat*. Morder.
CALIU-AN, CALIU-IN. De *caliua*. Siniestra, (mano.)
CALGAN, CALGUIN. De *calag*. Desatar.
CAMTAN. De *camit*. Conseguir.
CAN-AN, CAN-IN. De *cain*. Comer.
CAPACAN-AN. Provecho. Sale de *caná*. Poner algo bien, ó en su lugar.
CAP-AN, CAP-IN. De *capà*. Tentar buscando.
CAPTAN, CAPTIN. De *capit*. Asir con el brazo.
CONAN, CONIN. De *coha*. Tomar.
COTDAN, COTDIN. De *corot*. Pellizcar.

## D.

DACPIN. De la raiz, *daquip*. Cautivar, detener.
DAL-AN. De *dali*. Dar priesa.
DAL-AN, DAL-IN. De *dalà*. Escarmentar.
DAMTAN, DAMTIN. De *damit*. Vestir.
DALHAN, DALHIN. De *dala*. Llevar.
DAMHAN, DAMHIN. De *dama*. Tocar.
DANAN, DANIN. De *daan*. Camino.
DAPHAN, l. DAP-AN. De *dapá*. Echarse de bruces.
DATNAN, DATNIN. De *dating*. Llegar.
DICTAN, DICTIN. De *diquit*. Pegarse.
DIHAN, DINHAN. Alcánzame de *dini*. Aqui.
DINGGAN, DINGUIN. De *dinğig*. Oir.
DIPHAN, DIPHIN. De *dipa*. Abrir los brazos.
DUG-AN, DUG-IN. De *dugò*. Sangre.

## G.

GAMPAN. De la raiz, *ganap*. Cumplir.
GAMPIN, CAGAMPAN, l. No *gampanan*, de *ganap*.
GAO-AN, GAO-IN. De *gaua*. Obrar, hacer.
GUIB-AN, GUIBIN. De *guiba*. Demoler, derribar.
GUICBAN. De *guibic*. Acudir.
GUICNAN. De *guiquin*. Rodete para asentar la olla.
GUINICAN. Paja sale de *guiic*. Trillar.
GUINOHAN, GUINOO. Noble.
GUISNĞAN, l. GUISNAN. De *guising*. Despertar.
GURAN. De *gauad*. Dar.

## H.

HAG-CAN, HAG-QUIN. De la raiz, *halic*. Besar, oscular.
HALAT-AN, HALAT-IN. De *halata*. Barruntar.
HABINLAN. De *habilin*. Depositar.
HALINHAN, HALINHIN, HALINLAN. De *halili*. Substituir.
HATDAN, De *hatid*. Llevar, ó acompañar.

HAPNAN. De *hapin*. Sedal, cinta.
HACSAN, HASCAN. De *hasic*. Sembrar grano.
HIRMAN, HIRMIN. De *hiram*. Prestar.
HIG-AN. De *higa*. Acostarse.
HIGTAN, HIGTIN. De *higuit*. Tirar, halar.
HIYAN, HIYIN. De *hiyá*. Vergüenza.
HICTIN. De *hiquit*. Tejar, red, ó medias.
HINANACTAN. De *hinanaquit*. Quejarse.
HIMĜ-AN, HINĜ-IN. De *hinĝi*. Pedir.
HINTIN. De *hintay*. Aguardar.
HIPAN. De *hihip*. Soplar.
HINGOT-AN, HINĜOT-IN. De *hinĝoto*. Espulgar.
HOCSAN, HOCSIN. De *hocas*. Desatar, desañudar.

## I.

IBHAN, IBHIN. De la raiz, *iba*. Mudar, trocar.
IGBAN, IGBIN. De *iguib*. Ir por agua.
IGHAN. De *iga*. Seco, enjuto.
IHAN. De *ihi*. Orinar.
IPHAN, IPHIN. De *ipá*. Afrecho, arroz vano.
IBSAN, IBSIN. De *ibis*. Descargar, apearse.

## L.

LIGDAN, LIGDIN. De la raiz, *lirip*. Meter.
LINGDAN. De *linĝid*. Encubrir.
LAB-AN. De *labi*. Dejar, sobrado.
LAC-HAN, LAC-HIN. De *laqui*. Grande, crecer.
LACSAN. De *lacas*. Fuerza.
LAMNAN. De *laman*. Lo interior, carne.
LAT-AN, LAT-IN. De *latá*. Ablandar.
LAY-AN. De *layò*. Lejos.
LIMBAN. De *linib*. Cerrar, tapar.
LIMHAN. De *lima*. Cinco.
LISAN. De *lihis*. Dejarlo, desviarse.
LAGYAN, LAGYIN. De *lagay*. Dejar.
LOGDAN, LOGDIN. De *logod*. Regocijo.
LOGNHAN. De *lonó*. Mudar el pellejo, como la culebra.
LOD-AN. De *lorà*. Escupir.
LOU-AN. De *loua*. Echar algo de la boca.
LIS-AN, LIS-IN. De *lisà*. Liendre.

## M.

MAM-IN. El buyo, de la raiz, *mama*. Comer buyo, ó mascar.
MAMAY-IN MO IYAN. Dejalo para luego. Sale de *mamayà*.
MAL-AN, MAL-IÑ. De *mali*. Errar.
MANGHAN. De *manĝa*. Abobado, indeciso, perflejo.
MASDAN. De *masid*. Notar, observar.
MUL-AN. De *mulà*. Principio.

## N.

NĜANHAN, NĜANHIN. De la raiz, *nĝanĝa*. Abrir la boca.
NIPSAN. De *nipis*. Adelgazar.
NĜUY-IN. De *nĝuyà*. Mascar.

## O.

OL-AN, OL-IN. De la raiz, *oli*. Volver.
OP-AN, OP-IN. De *opò*. Sentarse.
OPSIN. De *opos*. Acabar.

## P.

PACAN-AN. Provecho de la raiz, *canà*, poner algo bien en su lugar.
PAGCATLOIN. De *tatlo*. Tres.
PALAGYAN. De *palagay*. Sosiego, asentar.
PALAMNAN. De *palaman*. Asentar, escribir.
PAL-TAN, PALTIN. De *palit*. Trocar.
PAMULHAN. De *puli*. Parecido á sus Padres.
PANAGUIMPAN. De *panaguinip*. Sueño.
PANĜANLAN. De *panĝalan*. Nombre.
PANĜATHIN. De *panĝuli*. Lepra.
PANONTAN. De *patnogot*. Precursor: me parece que sale de *panoto*, derivado de *toto*. Acertar.
PANĜINLAN. De *panĝilin*. Guardar fiesta.
PAQUINGAN. De *paquinyig*. Oir.
PATDAN, PATDIN. De *patid*. Cortar, quebrar.
PATOYIN. De *patoyo*. Secar, enjugar.
PIG-AN, PIG-IN. De *pigà*. Esprimir.
PINDAN. De *pinid*. Cerrar.
PINGHAM, PINGHIN. De *pinĝi*. Pañuelo.
PIS-AN, PIS-IN. De *pisa*. Quebrantar, aplastar.
PISLIN. De *pisil*. Apretar con la mano.
PUC-LAN, PUC-LIN. De *pucol*. Tirar, arrojar.
PULHAN, PULHIN. De *polo*. Pedir menudencias.
PUSDAN, PUSDIN. De *posod*. Moño.
PUN-AN, PUN-IN. De *pono*. Llenar.
PUG-AN, PUG-IN. De *pugni*. Comenzar á tejer.
PAUSAN, PUSAN. De *pauis*. Sudor.
PUTLAN, PUTLIN. De *putol*. Cortar.
PUT-AN, PUT-IN. De *puti*, Blanquear.

## Q.

QUITBAN, QUITBIN, QUIBTAN, QUIBTIN. De la raiz. *Quibit*. Morder algo.
QUILANLIN. De *quilala*. Conocer.
QUITLAN, QUITLIN. De *quitil*. Cortar con los dedos. Cojer hojas de árbol.

## S.

SACYAN. De la raiz, *sacay*. Embarcarse ó montar á caballo.
SACTAN, SACTIN. De *saquit*. Atormentar.
SALIT-AN, SALIT-IN. De *salita*. Historia ó conversacion familiar.
SAMAY-AN, SAMAY-IN. De *samaya*. Incitar á ser complice.

SAM-AN, SAM-IN. De *sama*. Maldad.
SANGHAN, SANGHIN. De *sanĝa*. Ramo, l. Rama.
SANLAN. De *sala*. Faltar, errar.
SAPHAN. De *sapa*. Las heses de buyo.
SAPNAN. De *sapin*. Aforrar.
SAOL-AN, SAOL-IN. De *saoli*. Volver.
SICPAN. De *siquip*. Estrechar.
SIG-AN. De *siga*. Pegar fuego la paja ó basura.
SIGDIN. De *siguid*. Morderlas hormigas.
SIYHIN. De *siya*. Bastar, ser suficiente.
SIM-AN, SIM-IN De *simá*. Pescar.
SILHAN, SILHIN. De *sili*. Aechar.
SIL-AN, SIL-IN. De *sila*. Comer carne.
SINGHAN. De *sinĝa*. Sonar los mocos.
SIP-AN. De *sipa*. Abstinencia de comida.
SIDLAN. De *silid*. Meter.
SUBHAN. De *sobo*. Apagar fuego con agua.
SUNDIN. De *sonod*. Seguir.
SUDLAN. De *sulid*. Hilar.

# T.

TAB-AN. De la raiz, *tuba*. Gordura,
TABLAN. De *talab*. Penetrar.
TAC-HAN. De *taca*. Admiracion, espanto.
TACPAN. De *taquip*. Tapar.
TAG-IN. De *taga*. Cortar dando golpes.
TALICDAN. De *talicod*. Volver las espaldas.
TALINGDAN. De *talinĝid*. Esconderse.
TAMNAN. De *tanim*. Sembrar.
TANGNAN. De *tanĝan*. Asir, agarrar con la mano.
TAPHAN. De *tahip*. Aechar, limpiar arroz.
TAY-AN. De *tayo*. Estar derecho, en pie.
TIB-AN, TIB-IN. De *tiba*. Cortar el pie del plátano.
TIBHIN. De *tibi*. Estar estriñido.
TICMAN. De *tiquim*. Probar, esperimentar.
TICSIN. De *tiquis*. Adrede, de propósito.
TIGBIN. De *tiguib*. Gran carga de Nao.
TIGDIN. De *tinĝid*. Determinarse.
TINĜAL-IN. De *tinĝala*. Mirar á lo alto.
TING-IN. De *tinĝi*. Comprar, ó vender.
TINGNAN. De *tinĝin*. Mirar, ver.
TIPDAN, TIPDIN. De *tipid*. Ahorrar.
TID-AN. De *tira*. Sobrar.
TISDAN. De *tiris*. Matar piojo en la uña.
TUB-AN, TUB-IN. De *tuba*. Licor de palma.
TUBSAN. TUBSIN. De *tubos*. Rescatar, redimir.
TURAN. De *turing*. Decir.
TUC-AN, TUC-IN. De *tuca*. Picar.
TUNGHAN. De *tonĝo*. Mirar abajo.
TOTOHANAN, l. TOTOO. Verdadero.
TUY-AN, TOY-IN. De *tuyò*. Seco.

# U.

UAL-AN, UAL-IN. De la raiz, *uala*. No haber, no tener.
UANHAN. De *Uani*. Pedir suplicando.

Abrazar apretando. *Linquis.* pc.
Abrasarse en llamas. *Topoc.* pp.
Abrasarse la boca con agua ó pimienta. **Lanac.** pc.
Abreviar. *Biglâ.* pc. *Dagli.* *Dalidali.* pp.
Abrigar la gallina á sus pollos. *Copcop.* pc.
Abrigarse á la sombra. *Canlong.* pc.
Abrigarse del viento. *Limbon.* pc. *Cubli.* pc.
Abrigarse ó arroparse en la cama. *Mag cumot.* pp. *Mag balot.* pc.
Abrir. *Agtas.* pc.
Abrir con fuerza. *Añgat.* pc.
Abrir camino. *Bagtas.* pc. *Balatas.* pc. *Hauan.* pp. *Agtas.* pc.
Abrir las piernas. *Bicaca.* pp. *Bisaclat.* pc. *Sinaclang.* pc.
Abrir los ojos, ó lo que está arrugado. *Hilat.* pp.
Abrir el pescado para secarlo. *Bitar.* pc.
Abrir, como arca, &c. *Bocâ.* pc.
Abrir lo tapado. *Bucas.* pc.
Abrir, como las alas el ave. *Cambang.* pc. *Cayangcang.* pc.
Abrir, como abanico ó compás. *Dalañgat.* pc.
Abrir los ojos. *Dilat.* pp. *Mulat.* pp. *Muli.* pp.
Abrir, por desencajar. *Lingcag.* pc.
Abrir para sacar espina. *Lili.* pp. *Hochoc.* pc.
Abrir algo de encaje. *Incat.* pc.
Abrir con violencia. *Icang.* pc.
Abrir el animal para sacar las tripas. *Oca.* pp. *Houac.* pc. *Bosbos.* pc.
Abrir la boca. *Ñgañga.* pc.
Abrir con lanceta hinchazon, divieso. *Suit.* pc.
Abrir ostiones con cuchillo. *Sucab.* pc.
Abrir agugero. *Tihang.* pc.
Abrir ensanchando. *Uanguang.* pc.
Abrir, como piernas, boca ó cepo. *Uiang.* pc.
Abrir portillo para pasar. *Uilang.* pc.
Abrir algo como anillo, ó zarcillo por las junturas. **Añgat.** pc. *Tagtag.* pc.
Abrir como palo ó caña. **Acba.** pc.
Abrir la boca agonizando. *Ticap.* pc. *Ticab.* pc.
Abrir la palma de la mano. **Lahad.** pp.
Abrir la punta de algun palo. *Salañgat.* pp.
Abrir las piernas para montar á caballo. *Saclang.* pc.
Abrir libro. *Buclat.* pc.
Abrir molduras. *Duquit.* pp.
Abrir petate ropa. &c. *Buclat, ladlad.* pc. *Latag.* pp.
Abrir por fuerza. *Tingcab.* pp.
Abrirse el cesto. **Biclát.** pc. *Biclád.* pc.
Abrirse el grano que se tuesta. *Busa.* pc.
Abrirse las junturas de las tapias. *Ticang.* pc.
Abrirse, como la flor ó llaga. *Musangsang.* pc. *Bucangcang.* pc. *Bucurcar.* pc.
Abrirse la postema. *Bosouang.* pc.
Abrirse la llaga por partes encontradas. *Lahang.* pp.
Abrojal. *Tinican.* pc. **Orayan.** pp.
Abrojos. *Tinic.* pc. **Oray.** pp.
Abrumado por muchos negocios. **Hicahos.** pc. *Ligalig.*
Absit. *Ilayo nang Dios. Huag ding itulot nang Dios.*
Absolver *Basbas.* pc. *Calag.* pc.
Abstenerse de lo vedado. *Pañgilin.* pp.
Abstinencia que hacian en la muerte de algun pariente *Sipá.* pc.
Abstinencia. *Balata.* pp. *Couasa.* pp.
Abotagado. *Banas.* pc. *Tabang.* pc. *Gambol.* pc. *Pamaga.* pc. *Pamantal.* pc.
Abuela. *Bayi.* pp. *Indó.* pc. *Apó.* pp. *Nonó.* pp.
Abuela. **Inda poon.** pp. **Nanay.** pp. **Impo.** pc.
Abuelo. **Amba-poon.** pc. **Nonó.** pp. **Apo.** pp. **Ambá.** pc. **Mamay.** pp **Ama.** pc.
Abultado. *Bagal.* pp. *Matamboc.* pc.
Abultar. *Cambong.* pc. *Tamboc.* pc.
Abundancia. *Sauâ.* pp. *Casauaan.* pp. *Sauuac.* pc. *Sauag.* pc. *Lumac.* pc. *Casaganaan.*
Abundancia repentina del bien ó mal. *Mislâ.* pc.
Abundar de alguna cosa. *Manghao.* pc. *Sagana.* pp. *Asac.* pp.
Abundar en todo lo necesario. *Pacayan.* pp.
Abundante. *Banlac.* pc.
Aburrido de su mala suerte. *Patiuacal.* pc.
Abusar. *Mamihasa.* pp.
Abusar. *Masamang pag gamit, ó gamitin sa masama.*

## A antes de C.

Aca. *Dito.* pp. *Dini.* pp.
Acabalar. **Acpan.** pc.
Acabar. *Simot.* pc. *Lotas.* pc.
Acabar. *Agar.* pc. *Daos.* pc.
Acabar la obra. *Saquia.* pp. *Yari.* pp.
Acabar del principio hasta el fin algo. *Alosos.* pc.
Acabar lo que da cuidado. *Diuasa.* pp. *Guiuasa.* pc.
Acabar de una vez todo. *Hagorhor.* pc.
Acabar de hacer de todo punto. *Toloy.* pc.
Acabar de cortar. *Otas.* pc.
Acabar de beber la taza. *Pahit.* pc.
Acabar, consumiendo. *Agad.* pc. *Said.* pc. *Alos.* pp.
Acabar la generacion. *Lipol.* pp.
Acabarse, destruirse. **Lalad,** ó **lalar.** pp.
Acabarse del todo. *Obos.* pp. *Lobos.* pc. *Hilabos.* pc.
Acabarse algo. *Tapos.* pp. *Ibos.* pp. *Sanà.* pp. *Otas.* pc.
Acabarse. *Abar.* pp.
Acabarse aquello de donde van sacando algo. *Timor.* pp.
Acabado. *Ubus.* pc.
Acabamiento, como de tiempo. *Tapos.* pp.
Á cada uno. *Tumbas.* pc. *Ma, mana.* pc.
Acaecer. *Mangyari.* pp. *Pangyayari.* pp.
Acalenturado. *Alibog.* pp. *Anat.* pp. *Hiñgao.* pc. *hindang.* pp. *Sinat.* pp. *Lugnat.* pc.
Acallar al niño. *Alò.* pp. *Amó.* pp.
Acamar mieses. *Halayhay.* pc.
Acanalar agua. *Bangbang.* pc.
Acanalar madera. *Lucar.* pp. *Hucay.* pp.
Acantilado. *Taric.* pc. **Duminding.** pc.
Acardenalarse. *Latay.* pp. **Hinayom.** pp.
Acariciar. *Apo.* pp. *Irog.* pp. *Amo.* pp.
Acáro, ó arador de la sarna. *Cagao.* pp.
Acarrear. *Agsam.* pc. *Hacot.* pp. *Acsam.* pc.
Acartonarse. *Yayat.* pc. *Malagod.* pp. *Nihang.* pp. *Patpatin.* pp. *Balingquinitan.* pp.
Acaso. *Caalamalam.* pp. *Sacali.* pp.
Acaso. *Lamang.* pp. *Caya.* pc. *Camaalam.* pp.

Acatamiento, reverencia. *Galung*. pp.
Acatar. *Mangayopapa*. pp.
Acaudalar. *Pag titipon nang pilac, pag titipid, ó pag aarimohanan.*
Acaudillar. *Mag punò sa hocbo.*
Acceder. *Payag*. pp. *Ayon*. pp.
Accidente. *Biglang suquit*, **tama.** pp.
Accion. *Gaua*. pc.
Accion de moler y beneficiar caña dulce. **Cabyao.** pc. *Ilo*. pc. *Alilis*. pp.
Accion de untar la parte dolorida. **Haplas.** pc.
Acechador. *Batyao*. pc. *Nag babacay*. pp.
Acechar *Bacay*. pp. *Soboc*. pp. *Silip*. pp. *Liao*. pc.
Acederas. *Cocoyoli*. pp.
Acedo. *Colasim*. pc. **Olasim.** pc.
Acedo, ágrio. *Colasiman*. pp. *Maasim*. pp. *Panis*. pc.
Aceite de coco. *Banglis*. pc. *Langis*. pc.
Aceite de ajonjolí. *Lana*. pp.
Aceite de ajonjolí preparado. *Tingalong*. pp.
Aceite. *Hilamun*. pc.
Aceitero. *Manhahapil*. pp.
Aceituna de la tierra. *Alagatli*. pc.
Aceleracion en hacer algo. *Sandopica*. pp.
Acelerado. *Gahasa*. pp.
Acelerar. *Caroy*. pp. *Dali*. pc.
Acelerarse en el camino. *Dalos*. pp.
Aceleradamente y de priesa. **Hañgos.** pp.
Acendrado. *Vaya*. pc. *Tonay*. pp. *Lubos*. pc. *Tanac*. pp. *Dalisay*. pp.
Acento breve. **Banayar.** pp.
Acepillar. *Pagcatam*. pc.
Aceptar. *Tangap*. pc.
Aceptar personas. *Tangi*.
Acequia. *Bangbang*. pc.
Acerca de, ó sobre tal cosa. *Hinguil sa*. pc. *Bagay sa*. pp. *Tungcol sa*. pc.
Acercar algo trayéndolo hácia si con garabato. *Cohit*. pp.
Acercarse. *Layon*. pp. *Datig*. pp. *Lapit*. pp.
Acercarse de un barrio á otro ó pueblo. *Sangnayon*. pp.
Acercarse para no errar el tiro. *Totoc*. pc.
Acercarse la gente. **Colomot.** pp.
Acero. *Patalim*. pc.
Acero batido. *Binalon*. pp.
Acertado. **Tucoy.** pc. *Talinong*. pp.
Acertar. **Tuga.** pp. *Tumpac*. pc.
Acertar tirando. *Igò*. pp. *Bigò*. pc.
Acertar el tiro pasando un agujero de banda á banda. *Suplit*. pc.
Acertar á lo que se tira. *Nigo*. pp. *Tama*. pp.
Acertar de medio á medio con alguna arma. *Tauo*. pp.
Acertar adivinando. *Pati*. pp.
Acertar en lo que dice ó hace. *Toto*. pp.
Acertar. *Tinguir*. pp. *Tumpac*. pp.
Acezar. *Hinga*. pp.
Acezar mucho resollando. *Hingal*. pp.
Acezar con las narices. *Hingasing*. pp.
Achara de cualquier fruta. **Dalóc.** pc.
Achaque. *Dahilan*. pc.
Achacoso. *Masasactin*. pc.
Achaques, escusas. *Siuat*. pp.
Achicador. *Limasan*. pp.
Achicar la agua de la embarcacion. *Limas*. pc.
Achicar algo. *Onti*. pc. *Paontiin*. pc.
Achaque, ó enfermedad. *Saquit*. pc.
Achotes de caña para alumbrar. **Sigsig.** pc.
Aclamar. *Bunyi*. pp. *Diuang*. pp.
Aclarar el orizonte. *Liuayuay*. pc.
Aclarar, ó esplicar. *Saysay*. pc. *Salaysay*.
Aclarar el agua ó licor. *Tinao*. pc.
Aclarar pleito ó negocio. *Linay*. pp.
Acogotar animal. *Talaoc*. pc.
Aclararse lo turbio. *Tinao*. pc. *Tining*. pp.
Aclimatarse. *Hiyang*. pp.
Acodar. *Ipaniin sa sico ang olo, pasangang baon sa lupa.*
Acoger, acogerse. *Salilong*. pp. *Silong*. pp.
Acogerse. *Higno*. pc. *Hinacdal*. pc.
Acometer á cortar cabezas. **Ayao.** pc.
Acometer como las tentaciones. *Sompong*. pc. **Saguimsim, salamisim,** *salaguimsim*. pc.
Acometer muchos á uno. *Ambol*. pc.
Acometer de improviso. *Bongsor*. pc. *Sacsac*. pc.
Acometer. *Dalohong*. pp. *Dayo*. pp. *Balonac*. pp. *Salang*. pc. *Lompong*. pc.
Acometer con osadía. *Samal*. pp.
Acometer el animal que tiene astas. *Sibasib*. pp.
Acometer el pez grande al pequeño espantándolo. *Sibo*. pp.
Acometer echando las garras. *Songab*. pc.
Acometer al contrario. *Lamas*. pp. *Solong*. pc.
Acometer la enfermedad. *Sical*. pp.
Acometimiento del enfurecido. *Pangisig*. pp.
Acomodarse con otros á dormir, comer, &c. *Salansan*. pc.
Acomodarse dos en trage ó vestido, costumbre. *Bagay*. pp.
Acomodarse á la costumbre de otro. **Lansac.** pc.
Acompañar al que corre. **Alagad.** pp.
Acompañar instrumentos musicos. **Saliu.** pp.
Acompañar unas cosas con otras. **Laoc.** pc.
Acompañar un rato á alguno. **Agdon.** pc.
Acompañar. *Aboloy*. pp. *Among*. pp. *Sama*. pp. *Abay*. pp.
Acompañar para mostrar el camino. *Himaton*. pc.
Acompañar á otro en juntar los manojos de arroz. *Tambag*. pc.
Acompañar despidiendo al que se va. *Patnogot*. pp.
Acompañar en el camino. *Iling*. pp.
Acongojar. *Douahagui*. pp.
Aconsejarse con otro. *Parirala*. pp. *Sangoni*.
Acontecer *Pangyayari, mangyari*. pp.
Acopiar. *Tipon*. pp. *Ipon*. pp.
Acordarse. *Alaala*. pp. *Olohati*. pp.
Acordarse con deleite. *Gonamgonam*. pp.
Acordarse del amigo. *Guiliu*. pp.
Acorde. *Caayon*. pp. *Caparis*. pp.
Acornar. *Souag*. pc.
Acorralar. *Culong*. pc. *Bacurin*. pp.
Acortar. *Icli*. pc. ó *igsi*. pc.
Acortar el cordel. *Catbing*. pc.
Acortarse. *Ngimi*. pc. *Omid*. pc.
Acosado. *Taloar*. pp.
Acosar los perros á otro. *Colongo*. pc.
Acosar persiguiendo. *Habol*. pp. **Tuguis.** pp. **Osig.** pp.
Acostarse al lado de otro. *Abay*. pc. *Agapay*. pp.
Acostarse boca abajo. *Taob*. pc. *Dapá*. pc.

Acostarse boca arriba. *Tihayà.*
Acostarse cuadrúpedos. *Logmoc.* pc.
Acostarse dos pies con pies. *Pahan.* pc.
Acostarse. *Higa.* pc.
Acostarse sin cubierta ni estera. *Hilanglar.* pc.
Acostumbrado. *Damag.* pp.
Acostumbrarse. *Anayar.* pp. *Mihasa.* pp.
Acostumbrarse. *Bihasà.* pp.
Acostumbrarse á hacer alguna cosa. *Sanay.* pp.
Acostumbrarse al trabajo. **Bintay.** pc. **Honat.** pp.
Acotar. *Bito.* pp.
Acuñar, haciendo con el escoplo por donde entre la cuña. *Tanat.* pp.
Acreditar. *Bunyi.* pc.
Acreditar. *Patunay.* pp. *Patotoo.* pp.
Acreedor, *Pinagcacautangan.* pp. *May pautang.* pp.
Acribar. *Igaig.* pp. *Bithain.* pc.
Acriminar. *Paratang.* pp.
Acrisolar el oro. *Sangag.* pc.
Actitud, postura. *Calagayan.* pp. *Pagcatayó.* pc. *Pagcalagay.* pc.
Actividad de cualquier veneno. *Bisá.* pp.
Activo, diligente. *Masipag.* pp.
Activo, veneno ó medicina. *Mabisa.*
Acto de aquietarse el enojado. **Liualio.** pc. *Hupa ang galit.*
Acto de enderezarse con violencia una cosa arqueada. **Iscad.** pc. *Paltoc.*
Acto de dar. **Taotay.** pp.
Acto de sujetarse. **Sohot.** pp. *Soco.* pp.
Acto deshonesto. **Agolo.** pp.
Acto carnal. *Biro.* pp. *Gamit.* pp. *Talbag.* pc.
Acto voluntario. *Cosa.* pp.
Acto impúdico hominis cum muliere *Yot.* pc.
Actualmente. *Ngayondin,* l. *sa horas na ito.*
Acuchillar peleando. *Pamooc.* pp. *Iua.* pp.
Acudidero, lugar donde acuden muchos. **Canigoan.** pp. **Caboyocan.**
Acudir. *Dalo.* pc. *Guibic.* pc.
Acudir las aves. *Sabo.* pp.
Acudir á su vez. *Iral.* pp. *Alap.* pc.
Acudir á alguno en sus necesidades. *Layao.* pp.
Acudir la parentela á algo. *Galac.* pp.
Acuerdo. *Pinagcaisahan.* pc. *Sanguni.* pp.
Acullá, allá. *Doon.* pc.
Acumulacion de cosas diferentes mezcladas unas con otras. **Sambog.** pc.
Acumular. *Paratang.* pp. *Tipon.* pp. **Timbon.** pc.
Acunar al niño. **Imboy.** pc. *Ogoy.* pc. **Imbayog.** pp.
Acuoso. *Matubig.* pp.
Acurrucarse. *Mangolongcot.* pc.
Acusacion, acusar. *Habla.* pc. *Sombong.* pc.
Acusar á otro delante del mayor. *Babala.* pc.
Acusar falsamente. *Paratang.* pp.

## A antes de D.

Adagio. *Cauicaan.* pc.
Adalid. *Patnogot.* pp. *Panogot.* pp. *Cánolo.* pc.
Adamado. *Binabayi.* pp. **Babayinin.** pp.
Adamascado. **Sabatsabat.** pp.
Adarga, *Longqui.* pc. *Calasag.* pp.
Adargarse ó reparar el golpe con el escudo ó rodela. *Sanga.*
Adecuar. *Bagay.* pp. *Dapat.* pp.
Adefesio. *Sinsay.* pc. *Malayo sa pinag oosapan.*
Adehala. *Patong.* pp. *Dagdad.* pc. **Pahiling.** pc. *Patauad.* pp.
Adelantado, atrevido. *Pangahas.* pc.
Adelantar. *Pala.* pp. *Pauna.* pp.
Adelantar el mal ú otra cosa. *Lalà.* pc.
Adelantar el precio para que no se lo compre otro. *Agap.* pp.
Adelantarse. *Ona.* pp. *Agag.* pp. *Mona.* pp.
Adelantarse en lo que hace. *Lalo.* pp.
Adelantarse en el camino. *Lalo.* pp.
Adelantarse á hacer ó á decir algo. **Lolong.** pp.
Adelantarse para llevar el premio. **Taloas.** pc.
Adelante, ó siga vd. *Tuloy.* qc. *Patoloy.* pp.
Adelante. *Sa hinaharap.* pp. *Sa huli.* pc. *Sa panahong haharapin,* ó *darating.*
Adentro. *Loob.* pp. *Pasoc.* pp.
Adelgazar el algodon para ventosa,. *Pirat.* pp.
Adelgazar. *Nipis.* pc. *Monti.* pc. *Paontiin.* pc.
Adelgazar el hilo. *Cayor.* pp.
Adelgazar la punta de alguna cosa. **Hayap.**
Adelgazar, como masa. *Liguis.* pc.
Adelgazar la voz. *Titis.* pc, *Tin-is.* pc.
Aderezar aceite de ajonjolí. *Bulat.* pp.
Aderezar herramienta. *Alob.* pp.
Aderezar. *Hagot.* pp. *Igui.* pp. *Dalomat.* pp.
Aderezar lo desaliñado. *Yaman.* pp.
Aderezar, aparejar de comer. *Hantal.* pc.
Aderezar la banca. *Samaco.* pp.
Aderezar embarcacion. *Samno.* pp.
Adherirse. *Campi.* pc. **Ayó.** pc.
Adiestrar. *Acay.* pp. *Turuan.* pp *Sanain.* pp.
Adiestrar al niño que aun no sabe andar. *Papo.* pc.
Adinerado. *Mapilac.* pp. *Mayaman.* pp. *Guinhaua.* pp.
Adivinar la ventura por las rayas de la mano. *Palar.* pp.
Adivinar. *Baco.* pc. *Hola.* pp. *Toring.* pp.
Adivinar por lo que ven en el cielo. *Palapangita.* pp.
Adivinanza. *Bogtong.* pc. *Patooran.* pp.
Adivino. *Sirhi.* pc. *Manghoholá.* pp.
Adjudicar. **Amboy.** pc. *Sulit.* pp.
Adjunto. *Calaquip.* pp. *Calangcap.* pc. *Casama.* pp.
Administrar. *Mangasiua.* pp. *Mamahala.* pp. *Magmacaalam.* pp.
Admirable. *Catacataca.* pc. *Caguilaguilalas.* pc.
Admiracion, admirarse. *Tili.* pc. *Taca.* pc. *Guilalas.* pc.
Admiracion. *Anga.* pc. *Ariya.* pp. *Arisó.* pp. *Hanga.* pp. *Aya-a.* pp.
Admirado ó espantado. *Gulomihanan.*
Admirarse. *Maang.* pp. **Ay: sayor.** pc. *Manghan.* pc.
Admirarse. *Banga.* pp.
Admirarse mucho. *Tacha.* pc. *Taca.* pc.
Admitir. *Tangap.* pc.
Adobo de venado con vinagre, *Panalam.* pc.
A dónde, de dónde, por dónde. *Saan.* pc.
A donde quiera, ó por donde quiera. *Saan man.*
Adoptar. *Anac.* pc.
Adoptivo. **Calansac.** pc. *Inaanac.* pc.
Adorable. *Dapat sambahin.*
Adorar. **Amba.** pc. *Samba.* pc.
Adormecerse el brazo. *Ngimi.* pp. *Manhid.* pc.

Agacharse entre la yerba. *Logmoc.* pc.
Agacharse casi sentándose. **yocyoc.** pc.
Agacharse para entrar por puerta baja. **yoquib.** pc. *Yoco.* pc. *Toñgo.* pc.
Agacharse acechando. *Soboc.* pp.
Agacharse. *Socot.* pp. *Yoco.* pc. *Toñgo.* pc.
Agalla. **diris.** pp.
Agallas del pescado. *Hasang.* pp.
Agarrar. **dauit.** pp. *Capit.* pp.
Agarrar. *Cauit.* pp.
Agarrar, arremeter. *Sunggab.* pc.
Agarrarse. *Pañgapit.* pp.
Agarrarse para no caer. *Capit.* pp.
Agarrotar. *Higpitin ang basta sa pihit nang garote.*
Agasajar. *Paquitang loob.* pp.
Agazapar. *Songgab.* pc. *Daquip.* pc.
Agazaparse. *Magtago.* pp. *Mañgubli.* pc.
Agatas andar. *Gapang.* pp.
Agenciar. *Magsaquit.* pp *Maghanapbuhay.* pp.
Agengibre. *Luya.* pp.
Agengibre silvestre. **luyan usiu.** pp.
Ageno. *Ari nang iba.* pc. *Gaua nang iba.*
Agilidad. *Licsi.* pc. *Bilis.* pc. *Tulin.*
Agitar árbol. *Yugyog.* pc.
Aguijon de abeja. **sondol.** pc. **asir.** pc *Tibo.* pc.
Agonía. *Paghihiñgalo.* pc.
Agonizar el que está ahogando en el agua. **loñgo.** pc. *Siñgap.* pc.
Agonizar por falta de respiracion. *Siñgap.* pc.
Agonizar. *Hiñgalo,* **abahan.** pc. **guisa.** pc.
Agorar. *Pamahiin.* pp. *Pag-aanito.* pp. *Abucion.* pc.
Agorero. *Mamamahiin,* l. *Mapagpamahiin.* pp.
Agorero en pájaros. *Magmamanoc.* pc.
Agorgojarse. *Bucbuquin.* pc.
Agostarse *Toyot.* pp. *Magcatoyot.* pp.
Agotar, achicar. *Limas.* pc.
Agotar algo sin dejar rastro. *Pispis.* pc.
Agotar la bebida. **lavos.** pc. **gahi.** pc.
Agotar. *Titi.* pp.
Agotar la vasija sin resollar. **payia.** pc.
Agotarse la fuente. **tagas.** pp.
Agoviado. **daconot.** pp.
Agraciar. *Bigyan.* pc. *Pagcalooban.* pp.
Agradar. *Pag bibigay loob, gusto.* &c.
Agradecer. *Pasalamat.* pp. *Ganting loob.* pp.
Agrandarse la rotura. *Lalà.* pp.
Agrandar. *Laqui.* pc.
Agranel. **balosbos.** pc. **bunac.** pp.
Agravar. *Mag dagdag nang bigat.* pp.
Agravar el mal. *Lala.* pc. *Lubhà.* pc.
Agravio que uno recibe por no ser bien tratado. **ilin.** pc. *Iling.* pc.
Agraviar á otro tomándole algo. **lapas.** pc.
Agraviar. *Api.* pc. *Imbi.* pc.
Agregar. *Ipon.* pp. *Tipon.* pp.
Agresor. *Humahandolong.* pp.
Agréste. *Tagabuquid, bolobondoquin.* pp.
Agriarse. *Panis.* pp. *Colasim.* pc.
Agrio. *Asim.* pc. *Maasim.* pp.
Agrupar. *Tipon.* pd. *Magcaipon.* pp.
Agua. *Tubig.* pp.
Agua medio corrumpida. **bansio.** pc.
Agua muerta, ó aguas muertas del mar. **liquia.** pp. *Dicyà.* pc.
Agua que dejan las avenidas en las barrancas. **baciao.** pc.
Agua rebalsada. **baciao.** pc.
Agua tibia. **malahinhin.** pc. *Malahiningà.* pc. *Malacoco.* pp.
Agua hedionda. **malais.** pp.
Aguas vivas. **pabungcal batang.** pp.
Agua juntada en gran cantidad. *Auac.* pc.
Agua enturbiada con un género de fruta con que matan los pescados. **pilao.** pp.
Agua que pasa á la sementera por canal. *Patubig.* pp.
Agua que se echa en la alquitara para templar el calor. **tabag.** pp.
Agua dulce. *Tab-ang.* pc.
Agua salobre. *Tabsing.* pp. **baluga.** pp.
Aguas malas. **dia.** pc.
Aguas muertas. **laboclaboc.** pc.
Aguar el vino ó la tuba. **tapar.** pp. **banloág.** pp.
Aguamanil. *Panhihinauan.* pp. *Hinauan.* pp.
Aguas muertas. **salabày.** pp.
Agua que se escurre de la tierra cuando es pisada. **salamisim.** pp.
Agua salada pasada por arena para hacer sal. *Tasic.* pp. **togno.** pc.
Aguacero. *Ulan.* pc.
Aguacero recio. **daisdis.** pc. *Daguisdis.* pc.
Aguaceros menudos. **dapdapin.** pp.
Aguada. *Tañgar.* pp.
Aguanoso. *Tubigan.* pc. *Matubig.* pp.
Aguantar. *Bata.* pc. *Tiis.* pc. *Atim.* pc.
Aguante en el trabajo. *Tagal.* pc.
Aguardar. *Patnobay.* pp. *Hintay.* pc. *Intay.* pc.
Aguardar al huésped. **dating.** pc. *Abang.* pc. *Antabay.* pc.
Aguardar la caza detras de la red. **taliba.** pp.
Aguardar para pedir algo. *Abang.* pc.
Aguardiente. *Alaç ardiente.* pp.
Aguas mayores. *Manalicod.* pc. *Manabi.* pc. *Tumae.* pc.
Aguas menores. *Umihi.* pp. *Manubig.* pc.
Aguaza. *Sago.* pp. *Lahoy.* pp.
Agudeza. *Cabaitan.* pp.
Agudeza de cualquier cosa. *Talas.* pp. *Talim.* pc.
Agudo. **suñgit.** pp.
Agudo **taloroc.** pp.
Agudo, aguzar. *Tilos.* pp. *Tulis.* pp.
Agudo, perspicaz. **matalos.** pc.
Agudo, ó filo cortante. *Matalim.* pc. *Matalas.* pp.
Aguero. *Pamahiin.* pc. *Pañgitain.* pp.
Aguerrido. *Bayani.* pp. *Mandirigma.* pc.
Aguijon. *Tibo.* pp.
Aguijon de abeja ó abispa. **asir.** pp.
Aguila. **banoy.** pp.
Aguileña cara: *Ma ayos, mahauas na muc-hà.*
Agujerar con lesna ó aguja. *Tusoc.* pp.
Agujerar no en tabla. **bosbos.** pc.
Agujerar, con el dedo. *Doquit.* pp. *Docquit.*
Agugerar el dedo para sacar sangre cuajada, con una aguja envuelta toda en hilo. **palatac.** pc.
Agujerar nariz, orejas. *Tosoc.* pp.
Agujerar de parte á parte. **labos.** pp.
Agujero para coser la banca. *Balibol.* pp.
Agujero de caña ó tabla. **busbus.** pc.
Agujero in genere. *Butas.* pp.
Agujero que no penetra. **lihib.** pp.

Agujero en donde ensartan algo. **tolos.** pp.
Agujero en vaso ó loza. **tagubaná.** pp.
Agujero en vasija. **gaang.** pp.
Agujero en las tablas ó cañas del suelo de la casa. *Silat.* pc.
Agujero por donde se puede acechar. *Silipan.* pc.
Agujeros muy pequeñitos de la vasija. **putic.** pc.
Agujerito que hace el raton. **oot.** pc.
Aguja en que está devanado el hilo para ir tejiendo con él. *Sicuan.* pc.
Aguja de marear. *Paraluman.* pp.
Aguja de coser. *Carayom.* pp.
Agujerito del coco. *Matang bauo.* pp.
Aguzado. **damios.** pc.
Aguzar. **datdat.** pc. **tapas.** pp. **dayat.** pp. **talas.** pp. **ayos.** pp.
Aguzar, ó afilar. *Hasa.* pp. *Talas.* pp. *Patalasin.* pp. *Patalimin.* pc.

## A antes de H.

Ah! *Aba co.* pp. *Sa abà co.* pp.
Ah, quejándose en señal de dolor ó disgusto. *A.*
Aberrumbrarse. *Calauanĝin.* pp.
Ahí. *Dian.* pp.
Ahí está *Hayian.* pc. *Narian.* pc. *Ayan.* pc.
Ahí teneis. *Hayian.* pc. *Ayan.* pc. *Narian.* pc.
Ahijado. *Inaanac.* pc. *Anac sa binyag, sa cumpel.*
Ahilo. *Hilo.* pp. *Lio.* pp.
Ahincar, ahinco. *Mag pilit.* pp. *Mag saquit.* pp.
Ahitarse. *Hilab.* pp. **bulibuli.** pp.
Ahito de haber comido de mas. *Hilab.* pp. **buli.** pp. **bulibuli.** pp.
Ahogar algo en mantece. **tonis** pp.
Ahogar. **baliñgaña.** pp. *Bigti.* pc.
Ahogar uno á otro apretándole la garganta. *Bigti.* pc. *Sacal.* pc.
Ahogarse en el agua. *Lonor.* pp.
Ahogarse con comida, bebida, humo, &c. *Samir.* pc.
Ahogarse por no poder resollar. *Inis.* pc.
Ahondar. *Lalim.* pp.
Ahora. *Nĝayon.* pp. *Ca.*
Ahora mismo. *Nĝayon din.* pc.
Ahorcarse. *Bicti.* pc. *Bitay.* pp. *Bigti.* pc.
Ahorcas. **binalabo.** pp.
Ahorrar. *Tipir.* pc. **harimohan.** pc. **dimohan.** pc. **arimohan.** pp. **aremota.** pc.
Ahorrar. *Adhica.* pc. *Arimohanan.* pc. *Dimohanan.* pc. **yarimohan.** pc. *Tipid.* pc.
Ahorrativo. **siniqui.** pc.
Ahorca de tres hilos de oro. **calambigas.** pc.
Ahuecar. *Guanĝan.* pp. *Guang.*
Ahullar los perros. *Onĝal.* pp. *Hulhol.* pc.
Ahumar poniendo al humo. *Tapa.* pc.
Ahumar carne ó pescado que no se sala. **tayobay.** pp.
Ahuyentar. *Bugauin.* pp. De *bugao, aboy.* pc.

## A antes de I.

Airarse. **halabuc.** pc. *Galit.* pp. **salimoot.** pp.
Aire. *Hanĝin.* pp.
Aire en el andar. *Gaui.* pp.
Aire galerno. **agoy-oy.** pc.
Aire ó ambiente. *Hinĝahan.* pp.
Aire suave. **agay-ay.** pp. *Palaypalay.* pc.
Aislado. *Napapag-isa, nag iisa.* pc.
Aislado ó detenido por el mal tiempo. *Bingbing.* pc.

## A antes de J.

Ajar algo. *Yocos.* pp.
Ajar algo entre las manos. *Coyomos.* pp. *Comos.* pp. Ajar algo, como ropa. **icos.** pp.
Ajonjolí. *Linĝa.* pp.
Ajos *Bauang.* pp.
Ajuar de cocina. **lalanghotan.** pp. **cacamañgan.** pp.
Ajuar de casa. **daral.** pc. *Laman bahay.* pp. *Casangcapan.* pp. *Cacamanĝan.* pp.
Ajuar del pobre. *Ariarian.* pp.
Ajustado. *Higpit.* pc. **banglay.** pc. **sucat.** pp. *Lapat* pp.
Ajustar mal las tablas. *Auang.* pc.
Ajustar una cosa á otra. **ocol.** pp.
Ajustar con el entendimiento, como el sastre que tantea. *Ocol.* pp.
Ajustar cosas. **dasic.** pc.
Ajustar bien en alguna madera la muesca. *Sangap.* pc.
Ajustar á la razon. *Tapat.* pc.
Ajustar encajando. *Lapat.* pp.
Ajustar, como vestido. **talobanat.** pp.
Ajustar. **capo.** pc. **siya.** pp.
Ajustar bien el madero en la muésca. **lañga.** pc.
Ajustar como encaje de cruz de los palos. *Abab.* pc.
Ajustar dos tablas ó maderas. **babac.** pp.
Ajustar una cosa apretándola. *Higpit* pc.
Ajustarse á la razon. *Tapat.* pc.

## A antes de L.

Al, á la, á lo. *Sa.*
Al instante, luego, al punto. *Agad.* pc. *Alipalà.* pp. *Tambing.* pp. *Pagdaca.* pp. *Capagcaraca.* pp. *Capagcuan.* pc. **cun.** pc. *Cagyat.*
Alapar. *Alacbay*, l. *Agbay.* pp. *Agapay.* pp.
A la otra parte. *Sa ibayo.* pp. *Sa ibayiu.* pp.
Ala de la ave. *Pacpac.* pc.
Ala del tejado. **palantican.** pp. **lantican.** pp.
Alabar. **halac.** pc. **bansag.** pc. **hañga.** pp.
Alabar, alabanza. *Puri.* pp. *Bunyi.* pc.
Alabearse, ó torcerse. **quibang.** pp. **quibal.** pp. *Quiual.* pp.
Alacran *Atangatang.* pp. *Alagdan.*
Alhajas ó menesteres. *Sangcap.* pp.
A la larga. *Ayon.* pp. *Paayon.* pc.
Aladar del cabello. **pispisan.** pp. **pilipisan.** pp. **palispisan.** pp.
Alafia. *Biyaya.* pp. *Patauad.* pp. *Aua.* pp.
Alambique. *Alacan.* pc.
Alambre. *Cauad.* pp.
Alamparse. *Pita.* pp. *Mag pita.* pp.

Alamud. **cansing.** pc.
Alancear. *Sibatin.* pc. *Olosin nang sibat.*
Alar, alero. *Balisbisan.* pp.
Alaracas ó voces de victoria. *Hiyao.* pc. *Diuang.* pp. *Uagui.* pc.
Alarde. **parañgia.** pc. *Parangalan.*
Alargar. *Dogtongan.* pc. *Puhabain.* pp.
Alarido. *Hagulhol.* pc. *Taghoy.* pc.
Alarido de perros. **cabang.** pp.
Alargar el golpe. *Sangga.* pc.
Alargar el brazo para coger algo. **gauang.** pc.
Alargar algo estirándolo. *Lavig.* pp.
Alambre que atan al anzuelo. **dauay.** pp.
A la par, á una. **halap.** pc.
Alarma. *Paguibic.* pc. *Padalo.* pc. Itt. *Golo.* pc.
Alas de la Iglesia. **pamacpac.** pc.
Alas del corral en que pescan *Pamaspas.* pc.
Alastrarse, tenderse coserse contra la tierra las aves y animales para no ser descubiertos. *Subsub.* pc. *Mag dapa sa lupa.*
Alba. *Liuayuay.* pc.
Alba, alborear. *Aliuayuay.* pc. *Bucang 'liuanag, bucang liuayuay.* pc.
Albahaca. **sañgit.** pc. *Solasi.* pp.
Albahaca silvestre. *Locoloco.* pp.
Albañal. *Bangbang, na inaagusan nang manga dumi, at pinag hugasan, pusali.* pp.
Albañil. *Panday bato, ó mang gagaua nang bahay na bato.*
Albarda. **piangca.** pc. **puste.** pc.
Albayalde. **popol.** pp.
Albendera. *Handa.* pc. *Balihanda.* pc.
Albergar. *Magpatuloy.* pc.
Albergue. *Tuluyan ó pahingahan.*
Alborada. Vide, alba.
Alborear. *Aga.* pp. Itt. Vide. Alba.
Alborotarse las gallinas. **tala.** pp.
Alboroto del pueblo por alguna novedad. **lingal.** pc.
Alboroto. **baguibig.** pp. *Ligalig.* pp. *Golo.* pc.
Alborotarse el mar sin viento. **aloyo.** pc.
Alborotarse. **bulas.** pp.
Alborotar con el mal egemplo. **calig.** pp.
Alborozo. **gali.** pc.
Albricias. *Regalo sa caibigan dahil sa mabuting balita, tandang naquiquituà sa caniya.*
Alcaide. *Agucil bilango.*
Alcalde mayor. *Hocom.* pc.
Alcanzame. *Tangco.* pc. *Aguin na.* pp. *Aquina, abuti.* pc. **dinhan.** pc.
Alcanzar. *Camtan.* pc. *Macamtan.* pc. *Dating.* pc. *Abot.* pp. *Camit.* pc.
Alcanzar al caminante, ó al que corre. *Abut.* pp.
Alcanzar con borquilla. *Sungquil.* pc.
Alcanzar cualquiera cosa con la punta del varal. **balayan.** pc.
Alcanzar dando algo á otro. *Abut.* pc.
Alcanzar á todos. *Laganap.* pp.
Alcanzar un tanto cuanto. **tiliabot.** pc.
Alcanzar en el camino á otro que salió antes. **sansan.** pc. *Abot.* pp.
Alcanzar algo alargando el brazo. *Docuang.* pc.
Alcanzar con palo lo que no se puede con la mano. **dauat.** pp.
Alcancía **baloñgan.** pp.
Alcatraz, ave. *Pugala.* pp.
Alcahuetear. **halot.** pp.
Alcahuete. **cagon.** pp. **titatita.** pp.
Alcahuete, tercero. **solohan.** pc.
Alcahuete que vá ó viene con recados. *Sugosugoan.* pp.
Alcahuete que lleva y trae *Tagacaon.* pc.
Alcacer para caballos. *Cumpay.* pc.
Alcoba. *Silid na tulugan.* pc.
Alcoholar las cejas. **taña.** pc. *Antana.* pp.
Alcon, ave de rapiña. **ticui.** pc.
Alcoran. *Ang inaaring santong sulat nang manga turco, ó librong quinapapalamnan nang manga ley at cautosan ni Mahoma.*
Aldaba. **cansing.** pc.
Aldabada, aldabazo, aldabear. *Pag tugtog sa pinto.*
Aldea. *Nayon.* pp. *Monting bayan.*
Alear el ave. *Magacpac.* pc. *Capag.* pc. *Pagacpac.* pc. *Pagaspas.* pc.
Aleve *Opasalà.* pp. *Tampalasan.* pp.
Alegar razones ó derecho. *Totol.* pp.
Alegar dos sus razones. **topa.** pc.
Alegrarse mucho. **dola.** pp. *Galac.* pc.
Alegre. *Malologdin.* pc. *Masaya.* pc.
Alegría, **aya.** pp. *Logor.* pc. **gari.** pp. *Sigla.* pc. *Calogdan.* pc. **panapat,** *tuá.*
Alegria, gozo. *Ligaya.* pp. *Touà.* pp.
Alegria que se recibe del bien ageno ó propio. *Salamat.* pp.
Alegría del bien. **salam.** pc.
Alegría interior ó esterior. *Saya.* pc.
Alejar, alejarse. *Layò, ilag.* pp.
Alentado. *Matapang.* pp. *Bayani.* pp.
Alentar, respirar. *Hinga.* pc.
Alentar, animar. *Patapangin.* pp.
Alero, ala del tejado. *Balisbisan.* pp.
Alero ó tapangco que cubre la escalera. *Sibi.* pp.
Alerta. *Pag iingat.* pp.
Aletas del pescado. **calapay.** pc. *Palicpic.* pc.
Aletear ó batir las aves las alas. Vide alear.
Alfange, cuchillon. *Tabac.* pc. *Campilan.* pp.
Alfar. **tipian.** pc.
Alfarero. **mamimipi.** pp. **maninipi.** pc.
Alfiler. *Aspile.* pc.
Alforja ó bolsa grande en que meten la ropa. **poyo.** pp.
Alforja ó talega. *Supot.* pp. **cabalias.** pc.
Alforza. **pico.** pc. **cupit.** pp.
Algazara. **licquiau.** pc. *Hiyauan.* pp. *Sigauan.* pp.
Algarabia de los que hablan mucho. **sisao.** pp.
Algarrobas silvestre. **soysoy.** pc.
Algo. **balangmana.** pc. *Balang na.* pc. *Anoman.* pc.
Algo grande, como barigue, arca, ganta. **hañgat.** pc.
Algo mas arriba de donde se juntan los lábios. *Siui.* pc.
Algodon desmadejado. **biting.** pc.
Algodon. *Bulac.* pp.
Algodon hilado. *Sinolir.* pp.
Alguacil. *Bilango.* pc.
Alguna cosa. *Balang na.* pp. *Anoman.* pc.
Alguna vez. *Minsan.* pc.
Algunas veces. *Maminsanminsan.* pc.
Algun dia. *Balang arao.* pp.
Algunos. *Ilan.* pc.
Algunos pocos. *Ilan.* pc. *Bihira.* pp. *Cacaonti.* pp.

Altura de cruz, alma **layog**. pp. *Tayog*.
Alucinar, alucinarse. *Pag ulupan*. pp. *Pag dimlan*. pc. *Pag labuan nang bait*.
Aludir. *Catogon*. pc.
Alumbrar. **banyao**. pp. **anglao**. pc. **balao**. pp. **banglao**. pc. U. el siguiente.
Alumbrar. lo que está algo lejos. *Tanglao*. pc. *Tinglao*. pc. *ilao*. pp.
Alumbre. *Tauas*. pp. **binghuan**. pc.
Alustrar. *Paquintabin*. pc.
Aluvion. *Baha*. pc. **banlic**. pc.
Alveario. *Butas nang tainĝa*.
Alveolo. *Butas na quinatatamnan nang nĝipin*.
Alzar los ojos ó cabeza. *Tunghay*. pc.

## A antes de LL.

Allá, alli. *Doon*. pp.
Allanar. *Pataguin*. pp. *Pantayin*. pc.
Allegado. *Malapit*. pp. Item *camaganac*. pp. *Caratiy*. pp. *Cacampi*. pc.
Allegado. **caapir**. pc.
Allegar algo de la medida. **toon**. pp.
Allegar ó inclinar á otra parte. **hinguil**. pc.
Allegar una cosa á otra. *Dais*. pp. *Lapit*. pp.
Allegarse. *Dolog*. pc. *Lapit*. pp.
Allegarse la gente. **dason**. pc.
Allende. *Daco roon, bucod pa, bucod pa mandin*.
Alli. *Diyan*. pc.

## A antes de M.

Ama. *Panĝinoon, ó* **poon**, *babaye*. pp.
Ama de leche. *Sisiua*. pp.
Ama que cria á los niños. *Aya*. pc.
Amable. *Caibigibig*. pp.
Amado, querido ó querida. *Iniibig*. pp. *Casintahan*. pp. *Casi*. pp.
Amaestrar. *Magturo*. pp. *Magsanay*. pp.
Amagar con el brazo. **ayang**. pc. *Haya*. pp. **quiya**. pp U. el siguiente.
Amagar de reves, como quien echa la atarraya. **yamba**. pc. **amba**. pc.
Amagar para herir. **yaang**. pp.
Amalgamar. **lahoc**. pc. *Paghaloin*. pp.
Amamantar. *Magpasuso*. pp. *Pasusuhin*. pp.
Amancebado. **caagolo**. pp. *Caluniya*. pc.
Amancebado. **catalapac**. pc.
Amancebamiento citandose en casa agena. *Taon*. pc.
Amancebarse. *Nĝalonya*. pc. **agolo**. pp.
Amancebarse. **bihasa**. pp. *Luniya*. pc.
Amancebarse. *Lunia*. pc. **lumbaba**. pc.
Amanecer. *Omaga*. pp. *Bucang liuanag*.
Amansar. *Amac*. pp. *Amo*. pp. **soysoy**. pc.
Amansar. **amoqui**. pc.
Amansar los animales. *Hayop*. pp. *Maghayop*. pp.
Amansarse. **hiloc**. pc.
Amantar. *Comotan*. pp. *Colobonĝan*. pc.
Amante. *Malologdin*. pc. *Sinta*. pp. *Casi*. pp. Vide amar.
Amanuense. *Manunulat*. pp. *Magsusulat*. pc. *Sumusulat*. pc.

Amar. *Ibig*. pp. *irog*. pp. *Sinta*. pp. *Guilio*. pp. *Liyag*. pp. **layac**. pp.
Amar. con vehemencia. **palasinta**. pc.
Amargo. *Pait*. pp. *Mapait*. pc.
Amargoso, especie de pepinos amargos y muy estomacales, balsamina. *Ampalaya*. pc. *Apaliya*. pc. *Apalaya*. pc.
Amarillento. *Naninilao*. pc.
Amarillez. del rostro por hinchado. **pamanas**. pc.
Ámarillo. **mamar**. pc.
Amarillo, amarillez, azafran. *Dilao*. pc. *Marilao*. pc.
Amarillo por enfermo. **bonglo**. pc.
Amarra. *Tali*. pp. *Panali*. pp.
Amarradura del techo. **banglot**. pc.
Amarrar. **balanting**. pc. **banting**. pc. *Tali*. pp. *Gapos*. pp.
Amarrar por el cabo. *Cabit*. pc.
Amarrar al poste á alguno. *Yacap*. pp. *Yapus*. pc.
Amarrar al perro con cadena de bejuco. **pañgonay**. pp.
Amarrar dos ó mas bancas unas con otras. **mag bangquilas**. pp. *Cabit*. pc. **tinglo**. pc.
Amartillar. **casa**. pc.
A mas no poder. **laban tolot**. pc. *Nang ualang daan, nang di macatangui, nang di manyari*.
Amasar tortillas. **tapay**. pc.
Amasar estendiendo, como pan. **tipi**. pp.
Amasar en los manos. **camal**. pc.
Amasar pelles. **camil**. pc.
Amasar algo, como quien hace figura. **payi**. pp.
Amasar. *Lamas*. pp. **lapisa**. pp.
Amainar. **locso**. pc. *Lobay*. pc.
Amainar el toldo del navío. **locas**. pp.
Amainar la vela. **touac**. pp. **lobag**. pp. **logso**. pc.
Amañarse á algo. *Gaui*. pc. **camay**. pp. **gamay**. pp.
Ambicion. *Pag hahanĝad nang caranĝalan*. pp. *Cataasan*. pp. *cabantogan*. pp. *O cayamanan*.
Ambidextro. *Capoua canan, ó tauong ang caliua,i, para ring canan*.
Ambiente. *Hinĝahan*. pp. *Hanĝing na calilibot sa catauan*.
Ambiguedad. *Alinlanĝan*. pp. *Alanĝan*. pc. *Ualang casigurohan*.
Ambito. *Paliguid*. pp. *Palibot*. pp.
Ambos, ó entrambos. *Capoua*. pp.
Ambos á dos. *Capoua*. pp.
Amedrentar. *Tacotin*. pp.
Amen. *Siya naua*. pc.
Amenaza. **tala**. pp. *Tanĝa*. pp.
Amenaza **ganggang**. pc. *Bala*. pp. *tanĝa*. pp.
Amenazar. **cayangcayang**. pp. **daual**. pp. **bala**. pp.
Amenidad. *Cariquitan nang parang, ó halaman*. **cayabuñgan**. pp. *Sagana sa manĝa bulaclac, at mariquit na panĝunĝusap*.
Amenudo. *Madalas*. pc. **marondon**. pc. *Malimit*. pp.
Amiga, ó amigo íntimo. *Casi*. pp.
Amiga in malam partem. *Caluniya*. pp. **patiqui**. pc. **pañgapol**. pp.
Amigo. *Catoto*. pp. **calagoma**. pp. **calagoyo**. pp. *Caibigan*. pp. *Casendo*. pc. **casuyo**. pp.

Andar desatinado buscando algo. **baling.** pp.
Andar desatinado. **bañga.** pc.
Andar de pueblo en pueblo vendiendo. **banyaga.** pp. **baliuas.** pp.
Andar por piedras. **bato.** pc.
Andar apriesa. **botbot.** pc. **dañgas,** l. **dañga.** pp.
Andar cogiendo nidos. **dolay.** pp.
Andar á gatas. *Gapang.* pp.
Andar bambaleándose. *Guibang.* pp. **hagobay.** pc.
Andar flojamente. *Golupay.* pp.
Andar del hombre corpulento. **goong.** pp.
Andar desparrancado. *Incang.* pc. **quiuang.** pp.
Andar al rededor buscando algo. *Halihao.* pp.
Andar á tientas buscando algo. *Hapohap.* pp. *Apohap.* pp.
Andar sobre aguado. **hayac.** pp.
Andar encorbado, ó con poca honestidad. **hilar.** pp.
Andar triste por ir solo. **gimanglao.** pc.
Andar por la orilla. **himiling.** pp.
Andar mal ceñido. **hogboguin.** pp.
Andar de aquí para allí en el pueblo. **irayiray.** pc. **hicap.** pp.
Andar como derrengado. **isuar.** pc.
Andar de paso corto el caballo. **labaylabay.** pp.
Andar acelerado. **camás.** pc.
Andar á oscuras hurtando. **capá.** pc.
Andar á tientas. *Capcap.* pc.
Andar buscando lo que ha perdido, preguntandolo á cuantas encuentra. *Tonton.* pc. **suguid.** pc.
Andar encorbado. **conot.** pp.
Andar cayéndose y levantándose. **copi.** pc.
Andar como por andarivel. **cutyabi.** pp.
Andar como el borracho. **dampang.** pc. **lison.** pc.
Andar como sanguijuela. **dangcat.** pc. **dangcal.** pc.
Andar zangoloteándose. **yagpa.** pc.
Andar corcoveando. **yocam.** pp.
Andar bizarro. **quiaquia.** pp.
Andar con rostro espantoso. **muyañgit.** pp.
Andar meneándose el agua. **malong.** pp.
Andar muy inclinado. **oco.** pp.
Andar flojo, como que se cae. **ogday.** pc.
Andar bambaleando por desangrado. **ogay.** pp.
Andar de pueblo en pueblo. **ñgibangbayan.** pp.
Andar en celos los gatos. *Ngandi.* pc.
Andar dando vueltas. *Olic.* pp.
Andar con las manos sobre la cabeza. *Olo.* pp.
Andar como á gatas por flaqueza. **orap.** pp.
Andar espetado. **oriong.** pc.
Andar de camaradas. **lagoyo.** pp.
Andar de acá para allá. **laoy.** pp.
Andar alborotando por alguna queja ó sentimiento. **lingatong.** pp.
Andar desatinado. **liñgag.** pp.
Andar de acá para allá sin hacer nada. **liñgap.** pp. **aliabo.** pp. **paalia-aliabo.** pp.
Andar triste y enlutado. **locoloc.** pp.
Andar por puertas. **lopot.** pp.
Andar en busca de juegos convenientes. **songdo.** pc.
Andar á lo atolondrado. *Suling.* pp.
Andar en paños menores. **tabayag.** pc.
Andar de prisa entre matorrales. **tagcbas.** pp.
Andar de prisa como la ardilla. **taguibas.** pp.
Andar por algun rio de cabo á rabo buscando algo. **salosog.** pc. **solsog.** pc. **sosog.** pp. **solosog.** pp.
Andar á horas escusadas, ó con tiempo malo. **sayi.** pp. *Sagui.* pp.
Andar con los pies abiertos. **quiang.** pc.
Andar culebreando. *Quiual.* pp. **ig-ual.** pc.
Andar inclinado el cuerpo como el viejo. **sogabang** pp.
Andar con la cabeza de un lado. *Quiling.* pc.
Andar muy estirado á lo fanfarron. **paligpig.** pc.
Andar repartiendo algo. **pañgayao.** pp. *pamahagui.* pp.
Andar con zuecos. **parocca.** pc.
Andar por algun camino apartando el zacate mojado. **sagnay.** pc.
Andar rodeando. **salaosao.** pc.
Andar por cenagal. *Tapisao.* pc.
Andar en puntillas. *Tiar.* pp. **tiay.** pc.
Andar en esperanza de la muger para casarse con ella, hecho ya el contrato. **tindig.** pc.
Andaria yerva medicinal. **guitlay.** pc.
Andarse bobeando. **liyot.** pp.
Andarse á la flor del berro. **lalag.** pp. *Lagalag.* pc.
Andarse desmacelado meneando los brazos por chiqueo. **lambiong.** pp
Andarse cayendo como borracho. **dohong.** pp.
Andarse sin recelo teniendo por qué. **hayaohao.** pc.
Andarse escondiendo. *Aliguir.* pp.
Andas de muchas lazadas. **baloagui.** pp.
Andas para los muertos. **handolan.** pp. *Calanda.* pc.
Andas en que llevan muerto ó enfermo. **sangcayan.** pp.
Anda vé. *Hayo.* pp. **hamo.** pp.
Andariego. **aligaga.** pp.
Andrajos. **olapot.** pc. *Gulanit.* pc. **halapot.** pp.
Anecdota. *Balitang hindi hayag.*
Anegadizo. *Lupang* **nagogotos.** pp. *O inaapao nang tubig.*
Anegar. **lanip.** pp. **sanap.** pp. *Apao.* pp. **gotos.** pp. **lobog.** pc.
Anegarse *Apao* pp. *Gonao.* pp. **gono.** pc.
Anegarse. **gotos.** La embarcacion. *Guiua.* pp. *Lobog.* pc.
Aneurisma. *Sibol.* pc. *Bocol.* pp.
Anfibio. *Hayop na nabubuhay sa tubig at sa cati.*
Anfion, opio. *Apian.* pc
Angarillas. **aragarag.** pp.
Angel costodio. *Angel na taga tanod.* pp. *Catotobo.* pp.
Angosto. **alauas.** pc.
Angosto. *Siquip.* pc. *Quitid.* pp. *Quipot.* pp.
Angosto, como calle, puerta. *Quipot.* pp.
Anguillas grandes. *Pabucang binhi.* pc.
Anguillas pequeñas. *Igat.* pp.
Anguila. *Palos.* pc. *Bucan binhi.* pc.
Anguila braba. **payanñgitan.** pp.
Angustia por la dificultad de lo que hace. **parais.** pp. *Pighati.* pc.
Angustia, tristeza. *Hapis.* pp. *Hinagpis.* pc. *Cahapisan.* pp.

Anhelar. *Nasó*. pp. *Pita*. pp. **aghan**. pc.
Anhelo. U. Anhelar.
Anidar. *Mag-pugad*. pp.
Anillo de hiero ó bejuco. *Buclod*. pc.
Anillo para el dedo. **simpac**. pc. *Singsing*. pc.
Anillo de bejuco que ponen á los carabaos y vacas en las narices para sujetarlos. *Taguicao*. pc.
Anillo con piedra. **astacona**. pp.
Anillo. **biniyoas**. pp. **guiponguiponan**. pp. **hinagonoy**. pp.
Anillo del bolo. **bitling**. pc. *Sacla*. pc.
Anillo del dedo pulgar. **pamopot**. pc.
Anillos muy raidos. **tinagá**. pc.
Anillo que ponen en el cuchillo. *Sacla*. pc.
Ánima. *Caloloua*. pc. *Caloloua sa Purgatorio*.
Animacion. *Pag pasoc nang caloloua sa cataouan, pag silid nang caloloua*.
Animal. *Hayop*. pp
Animal que ya puede ser madre. *Inahin*. pc.
Animal verde como la langosta. *Tipaclong*. pc.
Animal que destruye los arroces. *Atangya*. pc.
Animal pintado. **balañgan**. pc.
Animal manchado. **balit**. pc.
Animalejo de alas plateadas. **totob**. pc.
Animales pequeños. **colisap**. pp.
Animal que pica y da comezon. *Tongao*. pc.
Animal que le empiezan á salir los cuernos. *Pamocolan*. pp.
Animal fiero. *Halimao*. pp.
Animal sin cola. *Pongoc*. pc. **pongui**. pc.
Animalazo. *Malaquing hayop*. *Tanong labis nang pagca mangmang*.
Animalillo especie de langosta. *Sambasamba*. pc.
Animar. **añgin**. pp. **agyot**. pc. l. pc. **caygay**. pp. *Uari*. pp. Itt. Vide animacion.
Animar á otro. **caguip**. pp.
Animar para algo presto. *Sigla*. pc.
Animar á levantar cosa pesada. **sambohat**. pp.
Animar al amortecido de pasmo. **linaliu**. pp.
Animar para hacer algo, **soysoy**. pp. **sigsa**. pc.
Animarse. *Aliu*. pc. *Mabuhay ang loob*.
Animo, animarse. *Tapang*. pp. *Loob*. pp. *Dahas*. pc. *Sigla*. pc.
Animosidad. *Tapang*. pp. *Dahas*. pc. *Capanĝahasan*.
Animoso. *Bayani*. pp. *Tahas*. pc. *Masigla*. pc.
Aniñarse. *Mag-batabataan*. pc. *Mag asal bata*.
Aniquilarse. *Mag pacababa*. pp. *Manĝayopapa*. pp.
Anís de la tierra. **damoro**. pp.
Anís de China. *Sanqui*. pc.
Anito principal. **bathalá**. pp.
Ano. *Butas nang puit*.
Anoche. **manto**. pc. *Cagabi*.
Anochecer *Silim*. pp. *Gomab-i*. pc.
Anona. *Pag-cain*. pp. *Iquinabubuhay*. pp.
Anona. *Tipon nang manĝa pagcain*.
Anonadarse U. Aniquilarse.
Ansia, congoja. **lingñgin**. pc. **lingñgig**. pc. **aguimat**. pp. **bayais**. pc.
Ansia, deseo. *Hanĝad*. pc. *Pita*. pp.
Ansia, basca. **dogua**. pc. *Dual*. pp.
Antagonista. U. Competidor.
Antaño. *Sa taong natalicdan*. pc. *Sa taong nacaraan*.
Antartico. *Timogan*. pp.

Ante. *Ona*. pp.
Anteantaño. *Sa icatlong taong na talicdan*.
Anteantenoche. *Camacatlo sa gabi*.
Anteanteayer. *Camacatlo*. pc.
Anteayer. *Camacal-ua*. pc. *Camacalaua*. pc.
Antecama. *Latag sa harap nang hihigan*. pc.
Antecedente. *Nanĝonĝona*. pp. *Punĝonahin*. pc.
Antecesor. *Hinalinhan*. pp. *Naona*. pc. *Nanĝonĝona*. pp.
Antecoger. *Papanĝonahin ang daquip, sondan ang daquip, putihin ang bunĝang cahoy na murà pa*.
Antediluviano. *Sa daco roon, nang gonao. Nang dipa nagcacagonao*.
Anteiglesia. *Harapan nang Simbahan*.
Antelacion. *Caunahan*. pc. *Pagcauna*. pc.
Antemano, de antemano. *Pagcaraca na*. pp. *Sapul*. pc. *Sa mula.t. sapul*. pc.
Antenoche. *Cahapon sa gabi*. pp.
Antepagar. *Paona ang bayad*.
Antepasado tiempo. *Nacaraan*. pp *Natalicdan*. pc.
Antepasado, ascendiente. *Canonoan*. pp. *Pinang galinĝan*. pp. *Pinagbuhatan nang pagcatauo*.
Antepecho. *Babahan*. pp.
Antepecho de la ventana. **panangcalauan**. pp.
Anteojos. **pañgita**. pp. *Salamin*. pc.
Antepenúltimo. *Panĝatlo sahuli*. pc.
Anterior. *Nanĝonĝona*. pp. *Naoona*. pc.
Antes. *Bago*. pp.
Antes bien. *Bagcos*. pp.
Antes que. *Nang*.
Antevispera. *Dalauang arao bago mag pista*.
Anteclpar. *Paona*. pc. *Agap*. pp.
Anticuado. *Lipas*. pc.
Anticuar. *Lipas*. pp. *Lumipas*. pp.
Antidoto. *Lunas*. pp. *Mabisang gamot*. pp.
Antigualla. *Manĝabagay, balita, gaui, at ogali sa ona, ó sa caroroondoonan*.
Antiguamente. *Saona*. pp. *Nang ona*. pp. *Sa daco roon*. pc.
Antiguo. *Lagui*. pp. *Laon*. pp. *Lauon*. pp.
Antipapa. *Ang umaagao sa catungculang pagca Papa. Cabasanĝal, ó caagao nang Papa*.
Antipara. *Taquip*. pc. **panagosilao**. pp.
Antipatia. **liuas**. pc. **hiuay**. pc. **salisi**. pc. **saliua**. pc.
Antipoda. *Tauong patiuaric saatin, ó tumatahan sa liguid nang lupang ating catapat*.
Antojadizo. *somponĝin*. pp. *salauahang loob, pabagobago. Mapag pita*. pp.
Antojo, antojar. *Ibig*. pp.
Antojos de muger preñada. *Lihi*. pc.
Antorcha. *Tanglao*. pc. *Tinglao*. pc. *Pananglao*. pc.
Antorcha compuesta de caña desmenuzada. **quinidquid, ó sulo**. pc. **sigsig**. pc.
Antropofago. *Ang cumacain nang capoua tauo*.
Antruejo. **lapas**. pc. **bulingbuling**. pp.
Anualmente. *Taon taon*. pc. *Touing taon*. pc.
Anzuelo grande. **baguan**. pc.
Anzuelo. **cauil**. pc. **quiuil**. pc. **taga**. pc.
Anzuelo pequeño. *Binuit*. pc. **biuas**. pp.
Anzuelo para caimanes. **quiua**. pp. **tiua**. pp.
Anzuelo para coger pescadillos. **pamitin**. pp.
Anublarse el cielo. **doroot**. pp.
Anublarse el sol. *Collimlim*. pc. **limlim**. pc.
Anudar. *Bohol*. pc. *Dogtong*. pc.
Anuente. *Mapagbigay loob*.

Anular. *Ual-ing halaga. Ual-ing casaysayan.*
Anular cualquier mandado. **payi.** pp.
Anunciacion. *Pagbati*, pc.
Anunciar. *Mag bigay nang unang balita.*
Anunciar. *Manghula.* pp.
Anuo, anual. U. Anualmente.
Anverso. *Muc-ha*, ó **carayagan** *nang manĝa pilac at medalla.*

## A antes de Ñ.

Añadidura. **pañgologui.** pp.
Añadidura á la casa principal. *sibi.* pp. *solambi.* pc.
Añadir. *solpac.* pc. **acpan.** pc. *Panig.* pp.
Añadir. *Olol.* pp. **lambis.** pc. **lalo.** pp. *Dagdag.* pc. **dogan.** pp. *Don-an.* pc. *Pon-an.* pc.
Añadir á lo que se pesa. **lalo.** pp.
Añadir lo corto á lo largo. *Doglong.* pc. *Dogsong.* pc.
Añadir á lo que se mide. **hagan.** pp.
Añadir para ensanchar lo estrecho. **sognó.** pc.
Añadir caña corta, metiendo una en otra. **solpa.** pc. *Salpac.* pc. **solopa.** pp. **salopa.** pp.
Añadir un cordel con otro como ingiriendo los cavos. **somac.** pp. **somag.** pp. *Cama.* pc.
Añadir agrandando el cesto para que quepa mas. *Salopil.* pp.
Añadir á algun cesto. **talictic.** pc.
Añadidura. **talictic.** pc.
Añadidura á lo que está lleno, para que quepa mas. **timbao.** pc.
Añadidura. *Dogsong.* pc.
Añadir á la menor parte para igualarlo. **tambahi.** pp.
Añadir á un hierro otro para engrosarlo. **tambal.** pc.
Añadir el tercer hilo á dos ya torcidos. **toló.** pp.
Añadir algo á otra cosa. **tabag.** pp. *olol.* pp.
Añadir algo mas á la medida. **parondon.** pc. **palatol.** pp. *pataan.* pp. **patagana.** pp.
Añadir como el agua puesta al fuego de la olla. **tuyong.** pp.
Añadir algo al vestido. **ognay.** pc.
Añadir á lo ancho. *Hogpong.* pc.
Añadir el peso lo que falta. **hulog.** pp.
Añadir cosas unas á otras. *Aquip.* pp.
Añadir entre cosas ralas. **solang.** pp. *sorsoc.* pc.
Añagaza. *Panĝati.* pc.
Añascar. *Magtipong ontionti, nang momonting bagay, at momonting halaga.*
Añejo. *Lauon.* pp. *Laon.* pc.
Añicos. **munday.** pc. **monlay.** pc. *Pirapiraso.* pc. *Capicapiraso.* pc.
Añil. **tayom.** pp. *Tina.* pp.
Año. *Taon.* pc.
Año pasado. *Taong na talicdan.* pc. *Taong na caraan.* pp.
Año venidero. *Taong haharapin.* pc. *Taong darating.* pc.
Añudar. *Bohol.* pc. *Magbuhol.* pc.

## A antes de O.

Ahora. *Nĝay-on.* pc.



Aojar. **bati.** pp.
Aborrar. **siniqui.** pc.

## A antes de P.

Apacentar. **sabsab.** pc. *Mag pastol.* pc. *Mag pacain nang hayop sa parang.*
Apacible. **banig.** pp. *Tahimic.* pp. *Banayad.* pp. *Mababang loob.* pp. *Maamong loob.* pp.
Apacible á la vista. *Caigaigaya.* pp. De *igaya.*
Apaciguar. *Payapain.* pp. *Patahimiquin.* pp. *Pag casondoin.* pc.
Apadrinar. *Mag anac sa binyag.* pc. *Sa cumpel.* pc. *Sa casal.* pc.
Apadrinar. *Tangcacal.* pc. *Ampon.* pc. *Tangquilic.* pc. V. amparar.
Apagar el fuego con agua. *Subo.* pc.
Apagar el fuego ó candela. *Patay.* pc. **paling.** pp. **solsol.** pc. **silsil.** pc.
Apagarse la candela ó tizon. **guipos.** pp. **guipospos.** pc.
Apagarse la brasa con la ceniza. *Pugnao.* pc.
Apalabrar. *Tipan.* pc. *Tiap.* pc.
Apalancar. *Sual.* pc. *Songcal.* pc.
Apalear. *Palo.* pp. *Hampas.* pc. **bontal.** pc.
Apalear como á perro que ladra. **hilabo.** pc.
Apalear el trigo. **sabucay.** pc.
Apandillar. *Pag titiap, ó pag sasagopan sa pag daraya, ó pananampalusan sa capoua tauo.*
Apantanar. **malanip.** pp. *Maapao nang tubig.* pp.
Apañar. *Capit.* pp. *Hauac.* pp.
Apañuscar. *Coyomos.* pp. *Goyomos.* pp.
Aparador. *Parador.* pc. *Tagoan nang damit.* pc.
Aparador donde ponen los cántaros. **pamingalan.** pp.
Aparar con las manos. *Salo.* pc.
Aparar lo que càe de alto. *Sambot.* pc. *Sahor.* pp. *Salo.* pc.
Aparato. *Gayac.* pc. *Handa.* pc.
Aparear, igualar. **pacli.** pc. **pali.** pp. *Paris.* pp. *Langcap.* pc. *Agapay.* pp.
Aparecer de improviso, y volver á desaparecer. **ultao.** pc. *Olpot.* pc.
Aparecer algo. *Sipot.* pc. *Guitao.* pp. *Litao.* pc.
Aparecerse. *Quita.* pp. *Litao.* pc. *Paquita.* pp. *Olpot.* pc.
Aparejar. *Laan.* pp. *Saria.* pc *Sadia.* pc. *Lantang.* pc. *Gayac.* pc. *Handa.* pc. *Sadiya.* pc. *Sadya.* pc. **hantal.** pc.
Aparejar premio ó pena. **lala.** pc.
Aparejar lo necesario para fiesta, jornada, &c. **galgal.** pc. **galal.** pc.
Aparejos. **alacos.** pp. *Sangcap.* pc. *casangcapan.* pc.
Aparentar. *Paconoua.* pc. *Paconuari.* pc.
Apariencia. *Lagay.* pc. *Hichura.* pp. **pagpapangap.** pc.
Apartadijo. *Caonting na bobocod. Pololong.* pc. *Munting bonton.* V. Apartadizo.
Apartadizo. *Pitac.* pp. *Silid.* pc.
Apartado. **taliuacao.** pp.
Apartado, remoto, lejos. **dipalac.** pc. *Malayo.* pp.
Apartar. *Bocor.* pc. *Auat.* pp. *Tanĝi.* pp. *Bocdin.* pc. **hampil.** pc.

Apartar de si la hacienda empleándola. **ligalig.** pp.
Apartar una cosa de otra. **dacot.** pp.
Apartar á los casados por alguna causa. **salac.** pp.
Apartar á los que riñen. *Payapa.* pp.
Apartar con la mano algo. **socay.** pc.
Apartar los ojos para no ver lo que no gusta. **liñgat.** pc. *Paling.* pp.
Apartar poniendo las cosas divididas. *Tañgi.* pp.
Apartar la popa ó proa de la embarcacion para que no tope, ó para que se adereze. *Cabig.* pp.
Apartar cosas juntas metiendo palo ó espeque. **inquil.** pc. **dauit.** pp.
Apartar con las manos, como el zacate para andar ó el cabello para trenzar. *Uahi.* pp.
Apartar la olla del fuego. *Ahon.* pp.
Apartar ó echar de sí. **buyog.** pc. *Uacsi.* pc.
Apartarse del camino. **pasiuay.** pp. **siuay.** pp. **taliuacas.** pc. **dalingsil.** pc. *Sinsay.* pc. *Liuas.* pc.
Apartarse la carne del hueso. **hoghog.** pc.
Apartarse la tabla de los corbatones. **bigang.** pc.
Apartarse de sus compañeros, ó pleitos. *Ilag.* pp.
Apartarse de la compañía de otros. *Tiualag.* pc. *Hiualay.* pc.
Apartarse los casados. **uala.** pc.
Apartarse los casados ó amancebados. *Ualay.* pp. *Salac.* pp.
Apartarse del camino derecho. *Liuay.* pp.
Apartarse. *Lihis.* pp. *Alis.* pc. *Lay-an.* pc. De *layò.* pc.
Apartarse á un lado. **limac.** pc.
Apartarse del camino para que otro pase. **licdi.** pc. *Liuas.* pc. **liyo.** pp. **liyis.** pp. *Lihis.* pp. **linsar.** pp. *Sinsay.* pc.
Apartarse unos de otros. **tanggui.** pc.
Apartarse la cáscara de la fruta. *Halocabcab.* pc.
Apasionarse. *Uili. Guilio na labis sa capoua, ó sa anomang bagay.*
Apasionarse. **cabig.** pp. **ayo.** pp.
Apaciguar á los que riñen con palabras de respeto. **valavala.** pp. *Payo.* pp.
Apaciguar. **hinanao.** pp. **hinanao.** pc.
Apatusco del arado. **pinpin.** pc.
Apatusco algo como de navío. **pacacas.** pp.
Apatusco. **alacos.** pp.
Apachurrado. **tapiñgi.** pc.
Apelar de la sentencia. **picsi.** pc. *Apelo.* pp. *Totol.* pc.
Apearse de la hamaca ó caballo. *Longsar.* pc. *Lonsad.* pc. **ibis.** pc. *Baba.* pc.
Apedrear. *Pocol.* pc. *Bato.* pc. *Haguis.* pp.
Apego. *Uili.* pp. *Niquit.* pc.
Apelmazar. *Sinsin.* pc. *Igting.* pc.
Apellido. *Bansag.* pc. *Icalauang pañgalan.*
Apenas. *Bihira.* pp. *Bolinia.* pc. *Bahagya.* pc. **ara.** pp. **datha.** pc. *Bahagya na.* pp.
Apendice. *Dagdag sa libro.*
Apeñuscar con la mano. **compol.** pc. *Comos.* pp.
Apeñuscarse gente ó animales. **laguinlin.** pc.
Apeñuscarse la gente huyendo de quien la persigue. **lagonlon.** pc.
Apeo. *Hanganan nang mañga lupa.*
Apercibimiento. *Tañga.* pp.
Apercibir. *Laan.* pp.
Apercibir gentes para fagina. **ingat.** pc.
Apercibir algo para algo. **songco.** pc.
Apercibirse, aparejarse. *Gayac.* pc.
Apercibirse para reñir, ó para sufrir. *Talad.* pc.
Aperos. **pañgauay.** pp. *Pagauay.* pp. *Casangcapan.* pp.
Apesadumbrarse. *Mahapis.* pp. *Magdalamhati.* pp.
Apesgar. *Tindi.* pc. *Dag-an.* pc.
Apestar. *Magcamatay.* pp. *Magcasalot.* pp. *Nacababaho.* pp.
Apetecer. *Ibig.* pp. *Pita.* pp. **pithaya.** pp.
Apetecer algo, como cosa de comida. **taang.** pc.
Apetecer porquerías. **ñgibi.** pp.
Apetecible. *Capitapita.* pp.
Apiadar. *Mahabag.* pc. *Maaua.* pp.
Apilar. *Bonton.* pc. **balombon.** pc. *Timbon.* pc.
Apiñado. *Siquip. Matulis.* pc. *ó tabas piña.*
Apisonar. *Mag sinsin nang lupa, bayohin.* pc. De *bayo.* pc. *Paigtiñgin.* pc.
Aplacar. **soysoy.** pc. **tapi.** pc. *Hina.* pp.
Aplacar á los reñidos. **himogay.** pp.
Aplacar al enojado tomándole las manos. **salambay.** pc.
Aplacar con algo á otro. **yiamo.** pp.
Aplacar al enojado dándole algo. **sohot.** pp.
Aplacarse la llama del fuego. *Hopá* pc.
Aplacarse muy poco á poco la llama. **hopac.** pp.
Aplacarse el viento. **hanoy.** pp. *Hinahon.* pp.
Aplacarse el enojado. **lobay.** pc. **lumay.** pc.
Aplanar. V. Allanar.
Aplanchado. **tapayac.** pc.
Aplastado chato. **talapya.** pc **lapia.** pc. **tapil.** pc. **tandipil.** pc.
Aplastar. **pilpil.** pc. *Pisa.* pc.
Aplastar como quien amasa. *Pipis.* pc.
Aplaudir. *Purihin.* pp. *Ipag diuang.* pp.
Aplauso. V. Aplaudir.
Aplayar, salir el rio de madre. *Umapao sa pangpang ang baha, ang tubig.*
Aplazar. *Tipan.* pc.
Aplicar. *Ilagay.* pc. *Ilapat.* pp.
Aplicar algo para ver si es bastante. **socol.** pp.
Aplicar algo á otra parte. *Hinguil.* pc.
Aplicar cosas calientes. *Darang.* pc.
Aplicarse. *Mag saquit.* pp. *Mag sumaquit.* pp. *Mag sipag.* pp.
Aplomar, nivelar. *Pantain.* pc. *Hulugan nang plomada nang maquilala con pantay.*
Aplomarse, derribarse algo. *Goho.* pp. *Guiba.* pc. *Lagpac.* pc.
Apocado **dagha.** pc. **madaha.** pp.
Apocar, apocarse. *Loma.* pp. *Onti.* pc. *Bauas.* pp.
Á poco mas ó menos. *Hamac.* pp.
Apodo. *Bansag.* pc. *Bin-yag.* pc. **cantiao.** pc. *Pamagat.* pc. *Pulayao.* pp. **iit.** pc.
Apolillarse. *Tañga.* pp.
Apoplegia. *Himatay.* pc.
Apópletico. *Hinihimatay.* pc. *Himatayin.* pp.
Aporfia. *Agao.* pp. **lumba.** pc. *Pañgagao.* pp.
Aporrear. V. Apuñetear.
Aportar á alguna parte. **sagpit.** pc. *Sapit.* pp. *Datal.* pc.
Aportar el navío. *Doong.* pp.
Apoderarse de algo, como el veneno del cuerpo. *Tamac.* pc.
Apolillarse la ropa. **batoñgo.** pp.
Aporcar amontonando la tierra. **solaong.** pp. **bayobo.** pp. **solang.** pp.

Aporreado. **mogmog.** pc.
Aporrear á alguno siguiéndole. **balos.** pc.
Aportillar *Bumutas nang pader ó moog.*
Aposentar. *Magpatuloy.* pc. *Patoloin ang ibang bayan.*
Aposentillo para trastos. **caling.** pc.
Aposentillo que añaden á la casa. **sombi.** pc.
Aposento. **pitac.** pp. **linoob.** pp. *Silir.* pc.
Apostar. *Pustahan.* pp. *Magpusta.* pc.
Apostar. **patnao.** pc. **tacdá.** pc.
Apostar á cual baila mas. **toló.** pc.
Apostar dos á tirar al blanco con flecha. **tigpó.** pc.
Apostar á quien acaba mas presto. **lumbá.** pc.
Apostar á saltar. **bariang.** pc.
Apostar á estar debajo del agua. **salam.** pc.
Apostasia. *Pag talicod sa ating Panĝinoon Jesucristo.*
Apostema. *Pigsá.* pc. *Bagà.* pc.
Apostemarse. *Nacnac.* pc. *Oc-oc.* pc.
Apostol. **sugo.** pp. *Alagad ni Jesucristo.*
Apoyar. *Tangquilic.* pp.
Apoyar. **salig.** pp. **batay.** pp.
Apoyo. *Suhay.* pp. *Alalay.* pp.
Apreciable. *Mahalaga.* pc.
Apreciar. *Mahalin.* pc. De *mahal.* pc.
Apreciar. *Halga.* pc. *Halaga.* pc.
Aprehender. *Huli.* pp. *Capit.* pp. *Daquip.* pc.
Aprehension, falso concepto. *Guiniguini.* pc.
Aprehensivo. *Maguiniguinihin.* pc. *Matatacutin.* pc. *Mahinagapin.* pc.
Aprehensor. *Mandaraquip.* pp.
Apremiar, compeler. *Pilit.* pp.
Aprender. **himanman.** pc. *Sayor.* pp. **manman.** pc.
Aprender. *Aral.* pp. **mouang.** pp.
Aprender de memoria. *Saolo.* pp.
Aprender imitando. *Golo.* pc.
Aprendiz. *Aralan.* pc.
Aprensar. **huuit.** pc. *Hapit.* pp. *Ipit.* pp. *Impit.* pc.
Aprensar para adelgazar. **galopilpil.** pc.
Apresar *Songab.* pc. *Huli.* pp.
Aprestar. V. Aparejar.
Apresto de cosas de comer. *Baon.* pp.
Apresurado en el obrar. **tuliñgag.** pc.
Apresuradò. **galos.** pp. **gamagama.** pp. *Gahasa.* pp. *Bigla.* pc. *Salanggapang.* pp.
Apresurar. *Dali.* pc. *Bigla.* pc. *Tulin.* pp.
Apresurarse. **dahoyhoy.** pc.
Apresurarse el que camina. **lagos.** pc. *Daganas.* pp.
Apresurarse en lo que hace. **himao.** pp.
Apretadera. *Panghigpit.* pc.
Apretado. **daguisic.** pp. **dallas.** pp.
Apretado. **quimquim.** pc. **ampal.** pc.
Apretado por estrecho. *Siquip.* pc. *Guipit.* pc. *Piit.* pc.
Apretado, apretar. *Impis.* pc. *Sinsin.* pc. *Ipit.* pp. *Impit.* pc.
Apretar lo que se ata. *Hicpit.* pc. *Higpit.* pc. **hagpit.** pc. **icpic.** pc.
Apretar algo al pecho. **comcom.** pc. *Copcop.* pc.
Apretar amarrando el suelo de la casa ú otra cosa entre dos cañas. **alipit.** pp. *Pangcol.* pc. **lipit.** pp.

Apretar el puño. **coyom.** pc.
Apretar como entre palos ó gentes. **impit.** pc.
Apretar con los dedos retorciendo. **pirlis.** pc. *Pilot.* pc.
Apretar con la mano. *Pisil.* pc.
Apretar como en prensa. *Ipit.* pp. *Hapit.* pp.
Apretar como mordiendo, *Iting.* pp. *Tiin.* pc.
Apretar hácia abajo con la mano. *Diyn.* pc. **diim.** pc.
Apretar dos cosas inmediatamente. **diys.** pp.
Apretar, arreciar. *Higpit.* pc. *Lacas.* pc.
Apretado, apeñuscado. **daguisic.** pc. *Sicsic.* pc.
Apretado como vestido. **talobanat.** pp. *Banat.* pc. *Pitis.* pc. *Higpit.* pc. *Siquip.* pc.
Apretador. **tobatob.** pc.
Apretar el entretejido. **salsal.** pc.
Apretar algo con la mano para sacarle. **pig-is.** pc.
Apretar la garganta. *Siyl.* pc. *Sacal.* pc.
Apretar con algo. **quiit.** pc.
Apretar entre las manos. **quima.** pc.
Apretar con el puño. *Quimis.* pc.
Apretar enrollando. **pitis.** pp.
Apretar las cosas que se echan en alguna casa. *Sinsin.* pc.
Apretar para que quepa mas. *Paicpic.* pc.
Apretar. **pandat.** pp. *Sacsac.* pc. **linsic.** pc. **pahicpic.** pc. **ancop.** pc. **igpit.** pc. **higpic.** pc. **palpal.** pc.
Apretar la cabeza. **ang dalag. balocol.** pp.
Apretar las muelas. **tiil.** pp. *Tiin.* l. *Tiim.* pc.
Apretada como amarradura. **quitquit.** pc.
Apretarse la gente una con otra. *Sicsic.* pc. **dail-il.** pc **dason.** pc.
Aprieto apuro. *Panĝanib.* pp. *Panĝamba.* pc. V. Apretar.
Aprisa. *Marali.* pc. *Bigla.* pc.
Apriscar. *Isilong.* pp. *Ligpitin ang manĝa hayop.*
Aprisco. *Silonĝan nang manĝa hayop, haponan.* pc.
Aprisionar. *Piitin.* pp. *Ibilanggo.* pc.
Aprobar. *Magal-nĝin.* pc. *Magalinĝin.* pc. De *galing.* pc.
Aprontar. *Handang agad.* pc. *Agap.* pp.
Aprovechar. *Paquinabang.* pp.
Aprovechar. V. Ahorrar.
Aprovecharse de algo. **tamo.** pc.
Apropiarse algo. **candili.** pp.
Apropiar para sí. **angca.** pc. *Angquin.* pc.
Apropiarse lo ageno. **ari.** pp. *Am-am.* pc.
Apropiarse. *Sarili.* pp.
Aprovecharse de la ocasion. **bolos.** pp. *Samantala.* pp. **gonagona.** pc.
Aproximar. *Lapit.* pp. *Dais.* pc.
Aptitud. *Carapatan.* pc.
Apto. *Nararapat.* pp. *Naoocol.* pp. *Nababagay.* pp. De *dapat, ocol,* y *bagay.*
Apuesta. *Pustahan.* pp. *Pusta.* pc.
Apuesta. **cunanan.** pc. **tagda.** pc.
Apuesta en que pasa al dominio del ganancioso la materia, ó instrumento de la apuesta. *Conanan.* pc.
Apuesta, ó concierto que hacen los Padres de los que se han de casar cuando temen, ó se recelan. **tacdahan.** pp.
Apuesta que se lleva al que faltó en el concierto, ó en palabara. **langpas.** pc.

Apuntado. *Matulis.* pp. *Matilos.* pp. De *tulis*, y *tilos.*
Apuntalar. *Suqui.* pp. *Suhay.* pp. *Tocod.* pp. **sondong.** pc. **talocor.** pp. **toclang.** pc.
Apuntar con el dedo. *Toro.* pp.
Apuntar solo lo que ha de hablar. **tambis.** pc.
Apuntar al soslayo. **tambis.** pc.
Apuntar. *Sipat.* pp. *Turla.* pc. *Punta.* pc.
Apuntar de alto á bajo. **toñgo.** pc.
Apuntar al blanco. **inouir.** pp.
Apuntalar la vela. **songdong.** pc.
Apuñear. V. Apuñetear.
Apuñetear. *Dagoc.* pp. *Babag.* pc. *Panontoc.* pc. **panapoc.** pc. *Sontocan.* pp. De *sapoc.* pc. y *Sontoc.* pc.
Apurar. *Linisin.* pp. *Dalisayin.* pp. De *lines* y *Dalisay.*
Apurar, agotar. *Said.* pc. *Obos.* pp.
Apurar, averiguar á fondo. *Suguid.* pc.
Apurar á otro, **dogol.** pp. **saquít.** pp.
Apuro. *Casalatan.* pc. *Capiitan.* pc. De *piit.* y *salat.* V. Aprieto.

## A antes de Q.

A qué? *Anot.* pc. **ay-at.** pc.
Aquejar. *Mag bigay dalamhati*, *magpasaquit.* pp. *Magpahirap.* pp.
Aquel, aquella, aquello. *Yaon.* pc. *Yoon.* pc. *Iyon.* pc.
Aquello. *Yian.* pp. *Yaan.* pc.
Aquerenciarse. *Uili.* pp.
Aqui, mas que *dito dini.* pp.
Aqui. *Dito.* pp.
Aqui esta. *Narito.* pc. *Naito.* pc.
Aquiescencia. *Payag.* pp.
Aquietar. *Tahimic.* pp.
Aquietarse. *Hinahon.* pp. *Hupa.* pc. *Tahimic.* pp.
Aquilatar. *Uri.* pp.
Aquilon. *Hilaga.* pc.

## A antes de R.

Ara. **batong lapis.**
Arado. *Sodsod.* pc. *Araro.* pp.
Árador. *Magsasaca.* pc. *Mag bubuquid.* pc. *Magaararo.* pc. De *saca*, y *buquid.*
Arador gusanillo. *Cagao.* pp.
Arancel. *Opa, bayad, ó halagang taning at tadhana nang manğa puno.*
Arandela. **sahod lanay.** pp. *Sahod titis.* pp.
Araña ó su tela. **laualaua.** pp. *Anglalaua.* pp.
Araña grande. **gambagamba.** pc.
Araña pequeña. **otitap.** pp.
Araña. **lalaua.** pp. *Gagamba.* pc. **cotocoto.** pc.
Araño dél gato, arañar. *Camit.* pc. *Camot.* pp.
Araños, ó rascadura. *Galos.* pp
Araños, ó rasguños del zacate. **halas.** pp.
Araños de la cara. **colamos.** pp.
Arañar. *Camot.* pp. *Golamos.* pc.
Arar. *Saca.* pp. *Araro.* pp. *Buquid.* pp.
Arar entre surco y surco. **suñgal.** pc.
Arbitrar. *Magisip.* pp. **magmunacala.** pp.
Arbitrariamente. *Cusa.* pp. *Bucal sa loob.*
Arbitrio. *Casangcapan na ipinagyayari nang loob sa pagpili nang balang ibig.*
Arbitrio. *Pilac nang bayan, na sinisinğil sa manğa tindahan, ó sa iba pang bagay, na nauabot nang caniyang capangyarihan.*
Arbitro. *Hocom na palagay nang manğa nag tatalo, nang husayin at hatulan ang canilang manğa tutol.*
Arbitro. *Ang macagagaua nang anoman sa caniyang sarili, at di nagcacailanğan nang sa ibang tulong.*
Arbol. *Cahoy.* pp.
Arbol para hacer mecates. **balibago.** pp.
Arbol poblado de hojas y ramas. **sinangcolong.** pp. *Mayabong.* pp.
Arbol conocido con este nombre. *Banaba.* pc.
Arbol de que se hace carbon. **apiapi.** pp.
Arbol bueno para banca. **batocalin.** pp.
Arbol duro. **bicol.** pp.
Arbol cargado de fruta. *Hitic.* pp. **pingil.** pc. **motoc.** pc. **milit.** pc. **busacsac.** pc.
Arbol con cuyas hojas tiñen de negro, y dá piñones comestibles. *Talisay.* pp.
Arbol asi llamado. **tindalo.** pc.
Arbol de cualquier embarcacion. **panglalayan.** pp.
Arbol nombrado. *Calongpang.* pc.
Arbol nombrado. *Calompit.* pc. *Calompang.* pc.
Arbol sin nudo. **lolos.** pp.
Arbolado. *Cahoyan.* pp. De *cahoy.* pp.
Arbolar. *Mag banğon nang albor.*
Arbolario. *Tauong golong bait, sirasira anh isip, hipà.* pc.
Arboleda. V. Arbolado.
Arbolillo cuyas hojas emborrachan el dalag. *Tuban. dalag.* pp.
Arbolista. *Ang nanğanğlaga sa pagtatanim nang cahoy.*
Arboreo. *Ang naoocol sa cahoy, ó nacacauanğis.*
Arbusto. *Monting cahoy.*
Arca. *Caban.* pc.
Arcabuz. *Astingal.* pc.
Arcadas. **aroua.** pc. **douac.** pc.
Arcadas para vomitar. **dogua.** pc. *Dual.* pp.
Arcaduz del pilapil. **paralanan.** pp.
Arcangel. *Lagyong malualhati na nang guiguitna sa manga Angeles, at principados.*
Arcano. *Lihim.* pp.
Archipiolago. *Dagat na may manga capoloan.*
Archivar. *Pag-iingat.* pp. *Pagtatago nang manğa papel at sulat na mahalaga.*
Archivo. *Tagoan nang manga papel at mahalagang casulatan.*
Arco de bejuco. **yiquis.** pc.
Arco de flechas. *Bosog.* pp.
Arco del cielo. *Bahaghari.* pp. *Balanğao.* pc.
Arco iris. **bahagsuhay.** pp.
Arco de caña. *Balantoc.* pc.
Arco para escarmenar esponjar el algodon *Bosog.* pp.
Arder. *Ninğas.* pp. *Liab.* pp. *Alab.* pp. *Linğas.* pp.
Arder bien el fuego. **calatan.** pp.
Arder algo con llamas dificiles de apagar. **posoc.** pp.
Ardid. **banta.** pc. *Lalang.* pc. *Ardel.* pc.

Ardiente. V. Arder.
Ardor. *Init.* pp. *Malaguing init.* pp.
Arduo. *Mahirap gauin.* pc. *Maliuag.* pp.
Area. *Lugar na quinatatayoan nangisang bahay, ó edificio.*
Arena. *Buhañgin, bohañgin.* pp.
Arenga. *Pag pupuri sa cahayagan.*
Arenilla. *Margaha.* pp. *ó Bohañging malilit na pang buhos sa sulat.*
Arenisco. *Mabohañgin.* pp.
Arestin. *Saquit nang manga cabayo.*
Arfar. *Guiuang guiuang.* pp. **lantao.** pc.
Argadillo. *Olacan.* pc. **palalatohat.** pc.
Argamasa. *Bohañgin apog at tubig na pinaghalohalo.*
Argolla de jugar alas bolas. **baras.** pp.
Argolla de oro de dos hilos. **pinilipit.** pp.
Arguir. **linsog.** pc. **ergo.** pp. *Talo.* pp.
Aridez. *Tuyot.* pp. *Catoyoan nang lupa.*
Arillos. **panaiñga.** pp. *Hicao.* pp.
Arisco. *Masuñgit.* pp. *Mailap.* pc.
Arista. *Soñgot.* pc. **mamac.**
Arma hecha de caña á manera de estrellitas. **pasolo.** l. **pasolot.** pp.
Armada. *Hocbo. sa dagat.*
Armadijo. *Silo.* pp. **panyapac.** pc. *Bitag*, pp. **bantay.** pc.
Armar el arco. **dolong.** pp.
Armar lazos. *Omang.* pp.
Armarse. **baloti.** pp.
Armatoste. *Casang capang masama ang pagca gaua na di pinaquiquinabañgan, cundi bagcus nacaiilang.* **baatic.** pp.
Armazon alto que se pone en las procesiones de domingo de ramos. **maligay.** pc. **maligoy.** pc. *Cobol.* pp.
Armazon compuesto de los pedazos de caña. **sincaban.** pp.
Armazon del toldo de la banca. *Palacarañgan.* pc.
Armazon de cañas á modo de mesa. **sangcayao.** pp.
Armazon sobre que se tiende el carang. *Palacarañgan.* pp.
Armazon de pescar. **cabanata.** pp. **banatan.** pc.
Armazon de la tela para tejer. **tandayan.** pp.
Armeria. *Bahay ó camalig na pinag-iiñgatan nang sarisaring sandata.*
Armero. *Mag bububo, ó manggagaua nang sandata.*
Armero. **salang.** pp.
Armas defensivas. **sapyao.** pc. *Baluti.* pp. *Catamaya.* pp.
Armas de respeto. **panimbos.** pc.
Armas ofensivas ó defensivas. *Sandata.* pp.
Armigero. *Matouaing manandata.*
Armonia. *Cariquitan nang togtog, pag cacaayonayon nang togtog; ó música.*
Armonioso. *Matinis na música, matinig.* pp.
Arnero. *Bilao.* pp.
Aro hecho de bejuco. **anglo.** pc.
Aromático. *Mabañgo.* pc.
Arpa. *Alpa.* pc.
Arpar. *Linas.* pp. **gotlay.** pc. *Gotay.* pc.
Arpeo. *Bacal na pañgalauit sa dauong nang caauay.*
Arpon. *Salapang.* pc. **panamit.** pp. **pamoga.** pp.
Arqueadas del que vomita. *Dighal.* pc.
Arqueado. **talocarit.** pc. *Balantoc.* pc.
Arquear. *Balantoc.* pc. *Hotoc.* pp. *Loyoc.* pp. *Hobog.* pp.
Arquear el cuerpo. *Hindot.* pc.
Arquillo de caña que hacen los muchachos. **palatac.** pc.
Arquitecto. *Maestrong maronong gumaua nang mañga Simbahan at bahay na bato.*
Arrabal. *Tabihan.* pc. *Tabing bayan.* It. *Bayan, ó nayon salabas nang cuta at moog nang Ciudad.*
Arrabalero. *Tagalabas nang Ciudad.*
Artejo. *Boco.* pc. *Casocasoan.* pc.
Arracada. *Souang.* pp. *Hicao.* pp.
Arracadas de niñas. *Qinalao.* pp.
Arracadas. *Binoboc.* pc.
Arcadas de plomo. *Binantoc.* pc.
Arracimarse. *Magboigboig.* pp.
Arraez. *Puno sa sasaquian, ó sa dauong.*
Arraigar. *Mag ugat.* pc. It. *Magtibay.* pp. *Manibay.* pp.
Arralar ó apartar. *Dalang.* pp.
Arramblarse. *Mabanlican nang buhañgin.*
Arrancar. *Camcam.* pc. *Bonlot.* pc. *Bonot.* pp. *Hogot.* pp.
Arrancar las plumas de la cola del gallo. *Pogo.* pp.
Arrancar de raiz. *Bouag.* pc.
Arrancar cogon con raiz. *Ganot.* pp.
Arrancar yerba. *Gubot.* pp. **gamo.** pc.
Arrancar plata, clavo, espina. **ibot.** pp.
Arrancar los cabellos. *Sabonot.* pp. *Labnot.* pc.
Arrancar del suelo, ó de bajo del agua. **calcag.** pc.
Arrancarse algo por la fuerza del viento. *Boual.* pc. *Tumba.* pc. *Hapay.* pp.
Arrapiezo, arrapo. *Golanit.* pc. **lauinguing,** *ó lauing lauing nang damit na golanit.*
Arrasar. *Patag.* pp. It. **lalar.** pp.
Arrastramiento con el pie hácia delante. *Salisod.* pp.
Arrastrar. **lagayac.** pp. *Ipor.* pp. **daganas.** pp.
Arrastrar el sayo. **lambong.** pc.
Arrastrar la ropa. *Sangayar.* pc. *Hilahod.* pp. *Sayar.* pp.
Arrastrar á uno como asiéndole de los cabellos. **sayar.** pp. **gayar.** pp. **bilisbis.** pc. *Caladcad.* pc.
Arrastrar algo. **aligor.** pp. *Caladcad.* pc.
Arrastrar faldas largas. *Sayar.* pp. *Sangayar.* pp.
Arrastrar por el suelo las nalgas. *ipod, ó Alipod.* pc.
Arrastrarse como el niño que no puede andar, *Osad.* pp.
Arrear la gente. **calig.** pp.
Arrear. *Taboy.* pc. *Aboy.* pc.
Arrear á los perros. **balatac.** pc.
Arrear animales. **yaoy.** pc.
Areear la vela. **tagostos.** pc.
Arrear castañeteando con la lengua. *Pañgalatac.* pc. *Panalatac.* pc. *Pamalatac.* pc.
Arrear las cabalgaduras. **pamaloctoc.** pc. *Pamalatac.* pc.
Arrebañar lo que hay en el plato con cuchara. **locar.** pp.
Arrebatado. *Gahasa.* pp. *Mabilis.* pc. *Bigla.* pc.
Arrebatar la corriente la embarcacion. **bagasbas.** pc.
Arrebatar al vuelo. **hinañgay.** pc. *Daguit.* pp.

Arrebatar defendiendo á otros. *Agao.* pp.
Arrebatar. *Agao.* pp. *Hobnit.* pc. **hambot.** pc. **camcam.** pc. **among.** pp. *Dangguit.* pp.
Arrebatar aceleradamente como el milano. *Simbar.* pc.
Arrebatamiento acelerado del caiman *Sibar.* pp.
Arrebatar algo con toda la mano. *Sacmal.* pc.
Arrebatiña. *Pañgagao.* pp.
Arreboles de la mañana ó tarde. **tampal.** pp. **talang.** pp. **pula.** pc.
Arreboles del cielo. **balañgolan.** pp.
Arrebollarse. **tidalosdos.** pc. *Tiholog.* pc. *Patiholog.* pc.
Arrebujar. **goyomos.** pp. *Coyomos.* pp.
Arrebujar entre las manos. **comos.** pp. *Colomos.* pc. *Gosot.* pc.
Arreciar el viento. *Bilis.* pc. **dilis.** pc.
Arreciar. **pandosan.** pp. *Lacas.* pc. **hagpit.** pc.
Arreciar la lluvia. *Dagasá.* pc.
Arrecife. **bancota.** pp.
Arredrar. *Tucot.* pp. It. *Hiualay.* pp. *Ag-uat.* pc.
Arregazar. V. Regazo.
Arreglado ó razonable. *Carampatan.* pp. *Catampatan.* pp.
Arreglar. *Itoto.* pp. *Itumpac.* pc. *Patontonin sa panoto, ó panipat.*
Arreglar algun desorden. *Paquialam.* pc. *Husay.* pp. *Paquial-man.* pc.
Arremangar, arremangarse. *Salucbit.* pc. *Sucbit.* pc. **bayaquis.** pc. *Lilis.* pc.
Arremangar el manto. **talongcas.** pc.
Arremeter con furia. **dalomog.** pp. *Songgab.* pc.
Arremeter. **dalosong,** pp. **dalasa.** pp. **osig.** pp. *Handolong.* pp. *Losob.* pp. *Sagasa.* pp.
Arremeterse. **agao.** pp.
Arrendar. *Holog.* pp. *Bouis.* pc.
Arrendar tierras ú hortalizas. **iui.** pp. **banli.** pc. *Bouis.* pc.
Arreo. *Gayac.* pc. *Pamoti.* pp.
Arrepentirse. *Sisi.* pc.
Arrestar. *Bilanggo.* pc. *Piit.* pp.
Arrestarse. *Pañgahas.* pc.
Arrezafe. *Sucalang, matinic, masucal.* pp.
Arribar por temporal. **baguingbing.** pc. *Padpad.* pc.
Arribar á alguna parte. *Sapit.* pp.
Arriba. *Taas.* pp.
Arriesgado. *Pañgahas.* pc. *Malacas na loob.*
Arriesgar, arriesgarse. *Sapalad.* pp. *Sapalúran.* pc.
Arrimar á un lado. **hampil.** pc. *Himpil.* pc.
Arrimar mucho. *Laquip.* pp.
Arrimar la mano á la mejilla. *Lumbaba.* pc.
Arrimar un álbol á algun palo. **halibayo.** pp.
Arrimar blandamente el viento ó corriente algo á la orilla. **pairpir.** pc.
Arrimar algo con la mano á otro. *Taboy.* pc.
Arrimar, arrimarse. *Sandal. Lapit.* pp.
Arrimar la escalera, ó casa semejante. *Sandig.* pc.
Arrimar á la pared lo que estaba en medio. **limbay.** pc.
Arrimar la carga á algo para descansar. **sangcayao.** pp.
Arrimarse á algo. **ayopinpin.** pc.
Arrimarse el niño que gatea á la madre, asiéndola para levantarse. **olapang.** pp.
Arrimarse. *Sandal.* pc.
Arrimarse el niño á la madre. **tongqui.** pc.
Arrimarse al enfermo ayudándole andar. **agbay.** pc.
Arrimo, amparo. *Sacdalan.* pp.
Arrinconar. *Itabi.* pc. *Isoloc.* pp.
Arrinconar á otro donde no puede escaparse. *Socol.* pc. *Piit.* pp.
Arriscado. V. Arriesgado.
Arrobamiento. *Maual-an nang loob ó isip sa cataimtiman nang pananalañgin.*
Arrobarse. V. Arrobamiento.
Arrodelarse. *Mañgalasag.* pp. *Mananggá.* pc. De *calasag* y *Sangga.*
Arrodillarse. *Ticlohor.* pc. *Paniclohor.* pc. *Lohor.* pc.
Arrogancia. *Pañgahas.* pc.
Arrogante. *Palalo.* pp.
Arrogar, arrogarse, *Pag-angca, ó pag-anquin nany di caniya lalo na cung catungculan ó capangyarihan.*
Arrojálo. *Hologui.* pp.
Arrojar de arriba abajo. *Bulusoc.* pp.
Arrojar por la boca. *Loua.* pc. *Lua.* pc. *Buga.* pc.
Arrojar palo sin levantar los brazos sobre los hombros. **baliuas.** pp.
Arrojar de lado. **tambiling.** pp.
Arrojar las olas. *Tampol.* pc.
Arrojar alguna cosa ligera con enojo. **tampolang.** pp.
Arrojar algo para que se atolle. **tanlac.** pc.
Arrojar algo. *Tapon.* pp. **dalahay.** pp.
Arrojar. *Holog.* pp. **dalamba.** pc.
Arrojar. **damba.** pc. *Lagpac.* pc. *Bagsac.* pc. *Sadlac,* pc.
Arrojar el viento la embarcacion. **dangpil.** pc. *Dagsa.* pc. *Padpad.* pc.
Arrojar por el suelo. **lagmac.** pc.
Arrojar algo en el agua. **goua.** pc.
Arrojar algo de golpe. *Bonto.* pc.
Arrojar la lanza al contrario. *Borlong.* pc.
Arrojar del hombro la carga. **bugtac.** pc.
Arrojar hácia arriba. **balibas.** pp. **imbolog.** pc. **pailacbong.** *Talang.* pp.
Arrojar como piedra ó con piedra. *Pocol.* pc. *Haguis.* pp. **dalhag.** pc.
Arrojar palo ó caña. *Balibang.* pp.
Arrojar algo ladeado. **halirio.** pc.
Arrojado. **bigsac.** pc.
Arrojarse de alto á bajo **tilarosdos.** pc.
Arrojarse de golpe en el suelo. *Tilagpac.* pc.
Arrojarse de alto á bajo. **tilalosdos.** pc. *Tibulid.* pc.
Arrojarse en tierra el ave. **tilapac.** pc.
Arrojarse al agua. **sagpac.** pc. *Tambog.* pc. *Tobog.* pc.
Arrojarse á algun peligro. **salangsang.** pc. *Sugba.* pc. *Sugbo.* pc.
Arrojarse el ave de rapiña tocondo, sin coger la presa. **sayar.** pp.
Arrollar, arrollado. *Lulon.* pc. **pitis.** pc. **bilo.** pp.
Arromar. V. Despuntar.
Arroparse para sudar. *Colob.* pp. *Colobong.* pc.
Arrostrar. *Tiis.* pc. *Dalita.* pc. *Atim.* pc.
Arroyo, arroyuelo. *Batis.* pp. *Saloysoy.* pc.
Arroyo por donde vierte el agua de la sementera. **sangca.** pc.

Arroyuelo que se seca. **ilat.** pp.
Arroz algo verde sacado al fuego. **avo.** pp.
Arroz verde. **doman.** pp.
Arroz de muy pocas espigas. **manlauatlauat.** pp.
Arros pegajoso. *Malagquit.* pc.
Arroz sucio medio prodrido, ó enrojecido por haber estado hacinado ó mojado. **calahan.** pp. **gariñgan.** pp.
Arroz temprano. *Pauna.* pc. *Paaga.* pp.
Arroz en leche. *Malagutas.* pc.
Arroz tardío. *Pahuli.* pc.
Arroz otras muchas especies. **quinayabongbong.** pc. **quimamalig.** pp. **bonong bagyo.** pc. *Pirorolong.* pp. **nagpunit.** pp. **dinulong.** pc. **dinamiana.** pp. **tañgi.** pp. **quinugon.** pp. **pinorac.** pp. **dit-an.** pc. **inalañgilan.** pp. **mita.** pp. **pinagocpoc.** pc. **lagpac.** pc. **compol.** pc. **quinanda.** pc. **quinarayom.** pp. **bolohan.** pc. **calibo.** pp. **casobong.** pc. *Macan.* pc. **macapilay.** pc. **quinastila.** pp. **sinangqui.** pc. **sinumbilang.** pp. **quinolantro.** pc. **binulagsac.** pc. **inabaca.** pc. **mondie.** pc. **sinampaybacod.** pc. **nagtunco.** pc. **tinuma.** pp. **quiriquiri.** pc. *Tinalahib.* pp. **binatad.** pc. **inaggel.** pc. **nagcaya, taguisa.** pp. **talindiquin.** pp. **tinumbaga.** pp. **san pablo.** pp. **sinampablo.** pc. **san pedro.** pp. **binambang.** pc. **bontot cabayo.**
Arroz caldoso, ó cosido con mucha agua. *Atole.* pp. *Linogao.* pp.
Arroz medio molido. *Baghag.* pc.
Arroz que comienza á brotar. **baslas.** pp.
Arroz limpio sin cáscara. *Bigas.* pc.
Arroz tostado **binolaclac.** pc. **inolas.** pp. *Sañgag.* pc.
Arroz de grano con vello. **sanlangol.** pc.
Arroz largo de poco cuerpo. **tinagbo.** pc.
Arroz en cáscara cuando está sin ipá. *Timmias.* pp.
Arroz sin cáscara no blanqueado. *Pinaua.* pp.
Arroz con cáscara. *Palay.* pp. **quinalas.** pp.
Arroz cocido, ó morisqueta. *Sinaing.* pp. *Canin.* pp.
Arroz de pocas espigas. **talagtag.** pc.
Arroz pasmado. **colocatican.** pc.
Arroz medio pilado. *Habhab.* pc. **pinaua.** pp. **lupac.** pp.
Arroz limpio. *Loba.* pp. *Dig-as.* pc.
Arroz temprano. **carato.** pp.
Arroz vano. *Ipá.* pc. *Toliapis.* pp.
Arroz que dá á los cuatro meses. **macapat.** pp. *Dumali.* pc.
Arroz quemado. **agom.** pp.
Arroz comido de ratones. **oar.** pp.
Arroz seco en la espiga antes de tocarlo. **tocol.** pc.
Arroz negro por mojado. **balañgauan.** pc.
Arroz mal granado, y desmedrado. **popong,** pc.
Arroz que ha empezado á espigar. **tacdauan.** pc.
Arroz para brotar ya. **boticas.**
Arroz que no revienta. **bato.** pc.
Arroz verde tostado y majado. **pipig.** pp. *Pilipig.* pp. *Pinipig.* pp.
Arroz verza. **bolobor.** pp. *Ponla.* pc.
Arrozal. *Palayan.* pp.
Arrozería. *Bigasan.* pp.
Arrugas que hace la carne del que está muy gordo. **cabil.** pp.
Arrugas. *Coton.* pc. *Conot.* pc. *Colontoy.* pc.
Arrullar al niño. *Holona.* pp. **hilina.** pp. **hela.** pp.
Arruinar. *Sira.* pp. *Ualat.* pp. *Guiba.* pc.
Arrullar al niño en los brazos. *Ilig.* pc.
Arrugado. **polotpot.** pc. *Palotpot.* pc.
Arrugarse. **cayompis.** pc. *Cuyumpis.* pc.
Arrugar las sienes. *Conot.* pp.
Arte. *Catiponan nang mañga otos at panoto.* It. V. Astucia.
Artejos ó coyunturas. *Casocasoan.* pc. *Boco.* pc.
Artería, maña. *Lalang.* pc.
Arteria. *Ogat, ó anoran at tacbohan nang dugo.*
Artero. *Mapaglalang.* pc. *Tuso.* pp.
Artesa. *Batiya,* l. *Batia.* pp. *Pinagmamasahan nang tinapay.*
Articulacion. *Pagcacasama at pagcacadogtong nang casocasoan.*
Articulo. **pangcat.** *ó bahagui nang libro ò casulatan.*
Artífice. *Mangagaua.* pc.
Artificial. *Ang guinagaua nang dunong at bait nang tauo.*
Artificio *Lalang.* pc. It. *Cayariang ocol sa otos nang arte.*
Artillería. *Catipunan nang mañga cañon, baril at iba pang casangcapan sa pag babaca.*
Artista. V. Artifice.
Arzobispado. *Capangyariha,t, dañgal nang Arzobispo at ang lupa niyang nasasacupan.*
Arzon. *Cahoy sa huli at harap nang siya nang cabayo.*

## A antes de S.

As de la baraja. *Alas.* pc.
Asa de tibor. **catabay.** pp.
Asa de cántaro, &c. *Tayñga.* pp.
Asa. *Bilbitan.* pp.
Asador de hierro ó palo para asar carne ó pescado. **asalan.** pp. *Duruan.* pp. **tindegan.** pp.
Asadura. **quiapo.** pp. *Laman sa loob catulad nang quiapo.*
Asaetear. *Pagpana.* pp.
Asalariar. *Opa.* pp.
Asaltar. *Salacay.* pp. *Loob.* pp.
Asamblea. *Polong.* pp. *Catiponan.* pp. *Capisanan.* pp.
Asar en las llamas. *Salab.* pp.
Asar camotes tocando las brasas. **bañgi.** pc.
Asar algo en asador. **talibobo.** pc.
Asar algo metiéndolo en ceniza. **loom.** pp.
Asar camarones en tiesto. **hilabos.** pc.
Asar el pescado antes de cocerlo. *Ihao.* pp. **lablab.** pc.
Asar en rescoldo. **nagnag.** pc. **pais.** pp. **loon.** pp.
Asas de los fuelles con que hacen viento. **pacopaco.** pp.
Ascender. *Aquiat.* pc. *Panhic.* pc.
Ascendiente. *Magulang.* pp. *Canonoan.* pp. *Pinangalingan.* pp.
Ascension. V. Ascender.
Ascenso. *Pagcataas, pagcasulong nang catungculan.*

Asco. *Diri.* pp. *Suclam.* pc. **dimarim.** pp. *Domal.* pp. **douay.** pp. **damil.** pp.
Asco de cosa sucia. *Lupit.* pc.
Asco por la aprension que le ha de hacer mal la comida. **naminami.** pp.
Ascua. *Baga.* pp.
Aseado. **saya.** pp. *Susi.* pp.
Asechanza. *Soboc.* pp. *Bacay.* pp. *Abang sa pananampalasan.*
Asegurar. *Patunay.* pp. *Patotoo.* pp. *Pagtitibay.* pp.
Asenso. V. Asentir.
Asentaderas del hombre ó animal *Pig-i.* pc.
Asentaderas de la vasija. *Pouit.* pc.
Asentădillas. *Himbabayi.* pc.
Asentado. **tagaitay.** pp. *Lapat.* pp. *Tahimic.* pp.
Asentador. *Naglalapat nang bato.*
Asentamiento de persona en el suelo. *Lopagui.* pc.
Asentir. *Puyag.* pp. *Maquiayon sa pagiisip at acala nang iba. Magcaisa.* pc.
Asentir interiormente. *Siya.* pc. *Magpasiya.* pc.
Asentista. *Ang may* **banli,** *ò may holog nang sabong.*
Aseo en traje ó vestido. **maniya.** pc.
Aseo á personas. **vayc.** pp.
Aseo. **uani.** pc. **uali.** pc. **uacya.** pp.
Asequible. *Macacamtan.* pc. *Matatamo.* pc.
Asercion. *Patunay.* pp. *Patotoo.* pp.
Aserradero. *Lagurian.* pp. *Lugar na pinag lalagarian.*
Aserradizo. *Lagariin.* pc. *Malalagari.* pc.
Aserrador. *Manlalagari.* pp. *Maglalagari.* pc.
Aserrar. *Lagari.* pp.
Aserrar cuadrado. **babac.** pp.
Asegurar la atadura. **paquipquip.** pp.
Asemejar. *Para.* pp. *Paris.* pp.
Asemejarse á algo la criatura porque vió algo la madre al concebirla. **paniling.** pp. **niling.** pp.
Asemejarse dos. *Tolar.* pp. **nolar.** pp. **panolar.** pp.
Asemejarse á otro. **moli.** pc. **halilagyo.** pp. **lagyó.** pc.
Asentar unas cosas con otras. **balatay.** pp. *Lapat.* pp.
Asentar unas cosas sobre otras. **batay.** pp. *Putong.* pp.
Asentar el pie en la tierra. **tacar.** pp.
Asentar la columna sobre la base. **tacar.** pp.
Asentar algo en el suelo. **datay.** pp.
Asentarse el ave en el árbol. *Dapò.* pp.
Asentar como las tierras en la pauta. **yoclo.** pc.
Asentar en la punta de alguna cosa alta. **tumpac.** pc.
Asentar el codo poniendo la mano debajo de la barba. *Pan̄galumbaba.* pp.
Asentar bien algo **taya.** pc.
Asentar algo como la olla en las trebedes *Salang.* pp.
Asentar el pie en vacío. **lingsar.** pc.
Asentar. *Licmo.* pc. **ontol.** pc.
Asentarse cruzadas las piernas. **silá.** pp. *Tansila.* pp.
Asentarse lo que está revuelto. *Tining.* pp. *Tinao.* pc.
Asentarse juntos. *Dayti.* pp.
Asentarse algo en el suelo igual. *Lapag.* pc.

Asentarse. *Licmo.* pc. *Opo.* pc. **lining.** pp. **locloc.** pc.
Asentarse en tierra ó lodo. *Logmoc.* pc.
Aserrin, ó aserraduras. **cosot.** pc. *Pinag lagarian.* pp. **piyaos.** pp.
Asertivamente. V. Asercion.
Aserto. V. Asegurar.
Asesar. *Magcabait.* pc. *Mag pacabait.* pc.
Asesinar. **liñgo.** pp. *Patay.* pc.
Asesinato. **pagliliñgo.** pc. *Pag patay.* pc.
Asesino. **magliliñgo.** pp.
Asesor. *Manghahatol.* pp.
Asesorarse. *Moha sanguni.* pp. *Hatol.* pp. *Tanong.* pc.
Aseverar. V. Asegurar.
Asfixiado, asfixiarse. *Hilong iquinamamatay.* pp.
Así. *Ganiyan.* pc. *Gay-on.* pc. *Ganito.* pc. *Gaito.* pc.
Asi. *Gayon.* pc.
Asi és. *Gayon n̄ga.* pc. *Oo n̄ga, siya n̄ga.*
Asi sea. *Siya naua.* pc. *Maanong.* pc. *Din̄ga salamat.* pp. *Din̄ga bahag-ya.* pp.
Asidero. *Alalayan.* pc. l. *Bitbitan.* pp. **hohotan.** pp. *Tain̄ga.* pc. *Tatangnan.* pc.
Asiduo. *Parati.* pp. **marondon.** pc. *Madalas.* pc. *Malimit.* pp.
Asiento. *Babahan* pp.
Asiento de cualquiera materia. *Opoan.* pp. **loclocan.** pp. *Licmoan.* pc.
Asiento de vinagre ó tuba. **laodip.** pc.
Asiento de la banca. **bitlag.** pc.
Asiento desigual. **boil.** pp.
Asiento en la banca. **palababahan.** pp.
Asiento en la embarcacion entre el piloto, y el señor de la banca. **tomoay.** pc.
Asiento que ponen en las bancas ó en sus casas hecho de cañas. *Papag.* pp.
Asiento de los que reman. **dambaan.** pp. **ñgibi.** pp.
Asi es, ahora me acuerdo. **too.** pp.
Asi es. *Casi.* pc.
Asidero de tinajas, sarten, &c. *Pucao.* pp.
Asidero. *Hauacan.* pc. **galauir.** pc.
Asientos ó heces *Latac.* pp. **palac.** pp.
Asignar. *Talaga.* pc. *Tadhana.* pc.
Asilo. *Sacdalan.* pp. *Ampunan.* pp.
Asimiento de la red en algo debajo del agua. **gaid.** pp.
Asimilarse. *Muc-ha.* pc. *Uan̄gis.* pp. *Tulad.* pp. **puli.** pp.
Asimismo. *Gayondin.* pc. *Naman.* pc.
Asimplado. *Han̄gal.* pc. *Tanga.* pc. **oto.** pc.
Asir con la mano cerrada. *Quimquim.* pp. *Quimis.* pc.
Asir dos fuertes á un flaco por los brazos. **ambay.** pc.
Asir á uno por los cabezones. **mingming.** pc.
Asir sin poder salir. *Tin̄ga.* pp.
Asir de los cabellos. *Sabonot.* pp.
Asir algo para que no se escape. **sacom.** pp. *Piguil.* pp. *Taban.* pp.
Asir á alguno con la mano. *Tan̄gan.* pp. *Taban.* pp.
Asir. *Pan̄gapit.* pp. *Capit.* pp. **siya.** pc. *N̄gonyapit.* pp.
Asir el niño con sus piernas. *Quilic.* pp.

Asir el que cae de alto quedando colgado. **sañgit.** pc. *Sabit* pp. **sagor.** pp.
Asir en la tierra la ancla. **taga.** pc.
Asir, asirse. *Hauac.* pp. **hotan.** pp. **cuyapit.** pp.
Asir del lazo, ó con él. **labag.** pp.
Asirse de un palo para dar vueltas. **balicsoa.** pc.
Asirse de algo para no caer, ó para pasar á otra parte. **ñgoyabin.** pc. *Ñgonyapit.* pp.
Asirse algo á los pies. *Polopot.* pp. *Sabid.* pc.
Asirse en los agujeros de la red. *Timo.* pp.
Asirse la red debajo del agua. **gair.** pp.
Asirse para no caer. **sañgat.** pp.
Asirse lo que vá arrastrando. *Sabir.* pc.
Asistencia. *Pagharap.* pc.
Asistir. *Harap.* pc. It. *Alaga.* pp. *Alila.* pp.
Asma al comenzar. **habul.** pc.
Asma. *Hicà.* pp.
Asmático. *Hicain.* pp.
Asociar. *Magsama, nang catulong sa catungculan, ò sa anomang gagauin.*
Asolar con guerra. *Digma.* pc. *Gubat.* pc.
Asolear ó secar al sol. *Bilad.* pc.
Asomar el agua cuando cavan algun pozo. *Himig.* pp.
Asomar por parte estrecha. **alongong.** pc.
Asomar el medio cuerpo por la ventana. **soac.** pp. **souac.** pc.
Asomarse. *Donghal.* pc. *Doñgao.* pp. *Suñgao.* pp.
Asomarse las lágrimas. *Guilid.* l. *Guilir.* pp. *Ñgilid.* pp.
Asomarse á menudo. **handal.** pc.
Asomarse algo. *Sipot.* pc.
Asombro. **balaghan.** pc.
Asombro, asombrarse. *Bacla.* pc. *Golomihan.* pp. *Gulat.* p.
Asombro ó asombrarse. *Tili.* pc. *Guitla.* pc.
Asomado del viento. **balating.** pp.
Asonada. *Golo.* pc. *Catiponan nang mañga tauong nanghihimagsic.*
Asonar. *Pagcacaayon nang tiñgig.*
Aspa. *Labayan.* pp. **galumpang.** pc. **salalac.** pp.
Aspa de caña. **labaylabay.** pp.
Aspa de dos palos que se pone sobre el tejado. **saclang.** pc.
Aspar. *Labay.* pp.
Aspecto. *Lagay.* pc. *Hichura.* pp. *Muc-hà.* pp.
Aspereza. **agas-as.** pp. **salat.** pc. *Galas.* pc. **caslang.** pc.
Aspereza de madera. **gatol.** pp. **gotol.** pp.
Aspero como sayal. **guilic.** pp.
Aspereza de camino. **licuar.** pc. **baco.** pp.
Aspero de condicion. **salimoot.** pp. **maganit.** pc. *Mabañgis.* pc. *Masuñgit.* pc.
Aspero al gusto. *Saclap.* pc. **sagapsap.** pc. **ascad.** pc. **cahat.** pp.
Asperges. *Uisic.* pc.
Aspercion. V. Asperges.
Aspid. *Isang bagay na ajas.*
Aspirar. *Hañgad.* pc. *Nasa.* pp. It. **hiñga.** pp.
Asquerocidad. **laris.** pp. *Carumihan.* pc.
Asquerocidad especial de algunos peces. *Lansa.* pc.
Asqueroso. **dimarim.** pp. *Dumi.* pc. **dumal.** pp.
Asta de la flecha. **boboan.** pc.
Asta de lanza. *Hasta.* pc. *Tangcay.* pc. **lañgañgan.** pc. **lang-gañgan.** pp.
Asta de animal. *Soñgay.* p.
Asta de bandera. **lagda.** pc. **landa.** pc.
Astil. V. Asta.
Astil de la lanza ó remo. **tagdan.** pc.
Astilla. *Tatal.* pp.
Astillas que estorvan al tirar la madera. **tingbas.** pc.
Astillejos, ó las marías. **balatic.** pp.
Astío de la comida ordinaria. **ñgibi.** pp. *Saua.* pp. *Suya.* pp.
Astío de algo que ya cansa. *Saua.* pp.
Astio asi de cosas, como de personas que naturalmente enfadan. **solocasoc.** pp. *Sonoc.* pc.
Astio ó enfado. *Inip.* pc. *Yamot.* pc.
Astrología. *Carunuñgan ocol sa mañga bitoin.*
Astucia. *Lalang.* pc. *Catusohan.* pp. *Cohilà.* pc.
Asunto, negocio *Punao.* pp. *Pacsa.* pc. *Sad-ya.* pc.
Asunto. *Osap.* pp. *pinag oosapan.* pp. *Bagay na pinag oosapan.* pp.
Asustar. *Guicla.* pc. *Tacot.* pp. *Tili.* pc.
Acertar en herir en la parte principal. **palana.** pc.

## A antes de T.

Atabal. **timpi.** pc. *Guimbal.* pc. **calatong.** pp.
Atabal cerrado por un lado. **pamonoan.** pp.
Atacar, ó envestir. *Handolong.* pp. *Salacay.* pp.
Atacar, ó apretar el taco. *Sacsac.* pc.
Atadero. *Panali.* pp. *Pamigquis.* pc. *Pamabat.* pc. De *bigquis* y **babat.**
Atadero de lo que siegan. **panangcas.** pc.
Atado de quince bejucos. **baoy.** pp.
Atado de bejuco. **cagor.** pp. *Socong.* pp.
Atado. *Tinalian.* pp. *Bigquis.* pc.
Atado, hombre sin provecho. **doñgo.** pc.
Atado de algo. **catay.** pp.
Atado de palay en espiga. **pongpong.** pc.
Atadura del remo. **coliling.** pc.
Ataduras del *Carang* para tenerlo tieso. **olatolat.** pp.
Ataduras de la carga, que ván por los hombros. **pangalima.** pp.
Atadura. *Tali.* pp. **baas.** pc. **balacquil.** pc.
Atadura en falso. **balacas.** pc. **balcas.** pc.
Atadura de bejuco curiosa. **baló.** pp.
Atadura del quilo. **bañgoñgot.** pp.
Ataduras de la banca. **bitic.** pc.
Atajar. **abat.** pc. **halang.** pp.
Atajar el camino. *Agtas.* pc. *Balagtas.* pc. *Sangbat.* pc. *Sambat.* pc. *Acras.* pc. *Bagtang.* pc. *Bagtas.* pc.
Atajar camino por agua. *Batas.* pp.
Atajar. *Saplar.* pc.
Atajar á alguno. *Tahan.* pc. *Harang.* pp. *Sabal.* pc. *Salabat.* pp.
Atajar para salir al camino. **lagtas.** pc. **guitis.** pc.
Atajar por estero ó rio. **ligtas.** pc.
Atajar el agua para que vaya á otra parte. **sabal.** pp.
Atajar á otro en el camino. *Harang.* pp.
Atajar, como rio para pescar. **tiric.** pp.
Atajo al rededor de la tierra para que no salga lo que está en ella. **paimpin.** pp.
Atajo de camino. **balactas.** pc. *Sangbay.* pc. **balagtas.** pc.

Atalaya. *Bantay*. pc. *Bantayan*. pp.
Atalayar. *Bantay*. pc.
Atambor. *Guimbal*. pc.
Atambor. **calatong**. pp.
Atambor grande. **canlang**. pc.
Ataque. V. Atacar.
Atar. **binlo**. pp. **igquis**. pc. **cacot**. pp. *Bigquis*. pc. *Tali*. pp.
Atar las manos atras. pc. *Baliti*. pp. **baclid**. pc. *Gapus*. pp.
Atar, tapando. **gacot**. pp.
Atar entre dos cañas. *Pangcol*. pc. **alipit**. pp.
Atar para coser la nipa. **tauotauo**. pp.
Atar la primera vez la caña dulce que está en su tronco. **sapola**. pp.
Atar flojamente. **talabing**. pp. **balaquid**. pc.
Atar la boca de la bolsa. ó cesto plegándola. **pogong**. pp.
Atar el animal en algun poste. *Pugal*. pp.
Atar algo de presto para volverlo á atar. **pañgaita**. pc.
Atar varas unas con otras en las cercas. *Dalin*. pp.
Atar por el pescuezo. *Tobong*. pp.
Atar fuertemente. **igquis**. pc. *Igting*. pc.
Atar, como cosiendo. **gamal**. pp.
Atar algo al poste. *Gapos*. pp.
Atar las cañas del suelo á la casa. *Guilaguir*. pp. *Dalin*. pp. *Daling*. pc.
Atar mal. **habit**. pc. **yapos**. pc. **yaquis**. pc.
Atar al perro con bejuco y caña. *Hasohasò*. pc.
Atar para arrancar. **bacquis**. pc.
Atar palos en sus techos. **balas**. pp.
Atarantado. *Tulig*. pc. **tuliñgag**. pc. *Gahasa*. pp.
Atarear. *Tacdahan nang gagauin*.
Atarearse. *Magsaquit*. pp. *Magsipag*. pp. *Magsicap*. pc.
Atarraya grande. **panamao**. pp.
Atarraya para coger dalag. *Pandalag*. pc.
Ataraya. *Dala*. pp.
Atarraya para de noche. **paningar**. pc.
Atarugar. *Pasac*. pp.
Atasajar. *Hiua*. pp. *Hilis*. pp.
Atascadero. **bulaho**. pc. **bulaos**. pp. **tamac**. pc.
Atascar. V. Atascadero.
Ataud. *Cabaong*. pp.
Ataviar. *Gayac*. pc. *Pamuti*. pp.
Atavio. V. Ataviar.
Atediar. *Yamot*. pc. *Inip*. pc. **solocasoc**. pp.
Ateista. *Tauong aayao maniuala na may roong Dios*.
Atemorizarse. *Tacot*. pc.
Atemorizar. **ganggang**. pc.
Atemperar. *Husay*. pp. *Banayar*. pp. *Himan*. pp. *Hinayhinay*. pp.
Atender. *Limi*. pp. *Quimatiag*. pc.
Atender. *Batyag*. pc.
Atender á la obra. **himan**. pp.
Atender á lo que se dice. *Tanto*. pc.
Atender á agüeros. **manoc**. pc.
Atender algun negocio. *Paquialam*. pc. **pañgasiua**. pp.
Atender. *Talima*. pp. *Calinga*. pp.
Atender á lo que dicen. *Tanda*. pc.
Atentar á oscuras. **hamiham**. pp. *Capcap*. pc. *Capa*. pc. *Apohap*. pp.

Atentar ú probar con el dedo. **doro**. pp. *Daorao*. pc.
Atentar como á la llaga. *Hipó*. pp.
Atento, ó cuidadoso. *Masigasig*. pp. *Maingat*. pp.
Atenuar. *Bauasan*. pp. *Paontiin*. pc.
Aterrarse. *Matacot na labis*. pp.
Atesorar. *Magtipid*. pc. *Magtipon nang pilac*. *Magpayaman*. pp.
Atestacion. *Pasacsi*. pc. *Patunay nang mañga sacsi*.
Atestar. **pandat**. pc. *Sicsic*. pc. *Sacsac*. pc.
Atiesar. *Patigasin*. pc. *Patibayin*. pc.
Atinar. *Tama*. pp. *Toto*. pp.
Atinar lo que antes no atinaba. *Sondo*. pc. *Toto*. pp. *Tumpac*. pc.
Atiplar. *Tinig*. pp. *Tin-is*. pc.
Atisbar. *Masid*. pc. *Paquiramdam*. pc.
Atizar el bachote de la brea. *Silsil*. pc.
Atizar el candil componiendo la mecha. *Sisi*. pc. *Cahig*. pp.
Atizar fuego. *Dobdob*. pc. **alac**. pp. *Gatong*. pp.
Atocinar. *Guilitan ang baboy at asnan*.
Atolondrado. V. Atarantado.
Atollarse. **balabo**. pp. **tunlac**. pc. **tapsong**. pc. **lablab**. pc. **tanlac**. pc.
Atolladero. **lablab**. pc. **bulaho**. pc.
Atomo. *Cauntiuntian*. pp.
Atonito. *Golomihanan*. pp. *Guitla*. pc. *Taca*. pc. *Guicla*. pc.
Atontado. **moling**. pp. **molilat**. pp. **hamag**. pp. **mongal**. pp. *Oto*. pc. *Tongac*. pc.
Atontado. **atobili**. pc. **pañgat**. pp.
Atontar, aturdir, otolondrar. *Tulig*. pc. *Guicla*. pc.
Atorarse. V. Atollarse.
Atorarse con algun bocado. *Tilhac*. pc.
Atormentar. *Saquit*. pp. *Hirap*. pp.
Atortolar. V. Atontar.
Atosigar. *Lasonin*. pp. De *lason*.
Atrabancar. **hamban**. pc. *Gauang bigla, na masama ang yari*.
Atracadero. *Sadsaran*. pp. De *sadsad*.
Atracar. *Sadsad*. pc.
Atraer con palabras ó regalos. **orali**. pp. *Lamoyot*. pp. *Hibo*. pp. *Irog*. pp.
Atraer al descaminado. **arog**. pc.
Atraer para sí. **tañgi**. pc.
Atraer algo. *Cabig*. pp. *Ganyac*. pc.
Atragantarse. *Hirin*. pp. *Samid*. pc.
Atrancar. **cansing**. pc. **doit**. pp. **caling**. pp. **torlang**. pp.
Atrapar. *Songgaban, dacpin ang tumatacbo*.
Atrás, ponerse atrás. *Huli*. pc.
Atrasar. *Ayao*. pc. *Iuan sa huli*. It. *Ipahuli*. pc. *Ipalaonlaon ang gaua*.
Atravesaños. *Balaquilam*. pp. **bicohan**. pp.
Atravesaños del suelo de la casa. **balagbag**. pc.
Atravesaños que ponen en las bancas para fortalecerlas. **sangcalan**. pp.
Atravesar. *Sagi*. l. *Sagui*. pp.
Atravesar. *Balagbag*. pc. *Halang*. pc. *Hambalang*. pp.
Atravesar ó pasar alguno por camino no usado. **salabat**. pp. *Balagtas*. pc.
Atravesar el instrumento por el cuerpo quedándose dentro. **omang**. pp. **habilin**. pp.
Atravesar sin respeto. **aliasar**. pp.

Atravesar mercaderia. **ayac.** pc. *Ancat.* pc. **añgca.** pc.
Atravesar algun palo. **balouat.** pp.
Atravesar por olas ó viento. **banlag.** pc.
Atravesar algo en la garganta. **bol-on.** pc. **balariir.** pc. *Hirin.* pp.
Atravesar arma de parte á parte. **limpas.** pc. *Lampas.* pc. *Taos.* pc. *Tagos.* pc. *Lag-os.* pc. **laos.** pc. **balos.** pp.
Atravesar algo para que no pasen. *Halalang.* pp. *Harlang.* pc. *Halang.* pp.
Atravesar el cuerpo con lanza. **bolos.** pp.
Atravesar por rio ó mar. *Tauir.* pc.
Atravesar por camino no usado. **talas.** pp.
Atravesar por la mar. **talactac.** pc.
Atravesarse algo en las tripas. **bulalo.** pc.
Atravesarse en alguna parte. **liuas.** pc.
Atravesarse. **pañalang.** pp. **balaot.** pc.
Atravesarse el navío por la corriente. **balasbas.** pc. **bagasbas.** pc.
Atravesarse espina en la garganta. *Bicquig.* pc.
Atravesado. *Hambalang.* pp. **lathala.** pp.
Atravesado por señal en el camino ó rio. *Palimpin.* pc.
Atreverse. **ataata.** pp. **ñgaya.** pc. *Mangahas.* pc. *Pangahas.* pc.
Atrevido. *Lapastangan.* pp. **palanghac.** pc. **babat.** pc. **paslang.** pc. **soauail.** pc. **sanghil.** pc. **labag.** pc. *Pangahas.* pc.
Atrevido, que dice cuanto le viene á la boca. **panglauas.** pc.
Atrevimiento. *Pangahas.* pc. *Capangahasan.* pp.
Atribuir. **panihala.** pp. **taboy.** pc.
Atribuir todos algo á otro. **ycquian.** pc.
Atribularse. *Hapis.* pp. *Lumbay.* pp. *Dalamhati·* pp.
Atributos. *Ang manga sacdal at sincad na caga-lingang na oocol sa Dios, para nang caniyang dunong, aua, capangyarihan.*
Atricion. *Pagsisi nang casalanang sa tacot sa infierno.* &c.
Atril. *Lalaguian nang libro cong binabasa.*
Atrincherar. *Cubcubin, ó bacuran nang cuta, at moog.*
Atrincherarse. *Mangobli sa loob nang cuta.*
Atrocidad. *Cabangisan.* pc.
Atronado ó atronar. *Hilo.* pp.
Atronado. **doliñgas.** pc.
Atronar. Vide aturdir.
Atronar á otro llegándosele al oido. **cogcog.** pp.
Atronar con voces. **bigao.** pc. **liñgao.** pc.
Atropellar. **labag.** pc. **yapao.** pc. *Sagasa.* pp. *Yapac.* pc. **yacyac.** pp.
Atropellar. *Sagi.* l. *Sagui.* pp.
Atropellar lo que hace. **dagasdas.** pc.
Atropellar corriendo á caballo ó apie. **dagasa.** pc. *Sagasa.* pp.
Atropellarse. **balombon.** pc. **balotbot.** pc. **lacas.** pc.
Atroz. *Mabangis.* pc. *Mabacsic.* pc. It. *Labis nang sama. Daquila.* pp.
Atufado. **taliñgosñgos.** pc.
Atufar. *Galit.* pp. *Poot.* pp. **salimoot.** pp.
Atufarse de lo que no gusta. **mihit.** pp.
Atun. **bangculis.** pc. **lumulocso.** pc. **alañgolang.** pp.
Aturdido. *Tulig.* pc. **tuling.** pp. *Tulingag.* pc.
Aturdir. **malingming.** pc. **tumpaling.** pp.
Aturdir á otro con golpes. **malingmiñgan.** pc. **taictic.** pc. **tumpaling.** pp.
Aturdir con voces. Vide atronar con voces.
Aturdirse con algun golpe. **tilap.** pp.
Atusar. **padparin,** *pantain nang gunting ang buhoc, padpad, pantayit langisan, at paquinisin ang buhoc.*

## A antes de V y U.

Avadarse. *Pagtagas.* pp. *Pagcati nang tubig sa ilog.*
Avalorar. V. Avaluar.
Avaluar. *Halaga.* pc. *Halga.* pc.
Avance. *Handolong.* pp. **dalosong.** pp. **dalomong.** pp. *Losob.* pp.
Avanzada. *Manga sondalo na pinaoona sa calac-hang hocbo, nang mapag masdan ang caauay, at huag silang masoboc.*
Avanzar. *Omona.* pp. It. V. Avance.
Avariento. *Maramot.* pp.
Avaricia. *Damot.* pp. *Saquim.* pc. **camcam.** pc. **comcom.** pc.
Ave en que agoroban. **tigmamanoc.** pc.
Avecilla nocturna. **tigcalo.** pc.
Ave acorrucada. **gocgoc.** pc.
Aves ó pescados que se dán para comer. **pasilá.** pc.
Aves sin plumas. **tocang.** pc.
Ave que empieza á volar, menos el pato. **manotob.** pc.
Ave nocturna. **lapira.** pp.
Ave sin cola. **poncoc.** pc. *Pongoc.* pc.
Ave de rapiña. *Ibong maninimbad.* pc.
Avejentado. *Matandain.* pp. *Bata na muchang matanda.*
Ave María. *Oracion.* pc. *Ang ibinati ni San Gabriel. sa mahal na Virgen, na dinadasal natin sa hapon.*
Ave de rapiña mayor y mas feros que el gabilan. **buhag.** pp.
Ave de rapiña ó milano. *Lauin.* pp. *Limbas.* pc.
Ave ó pájaro. *Ibon.* pp. *Manoc.* pc.
Avecindarse en un pueblo el que es de otro. **salisi.** pc.
Avecindarse. *Bayan.* pp.
Avenencia. *Pagcacasondo.* pp. *Pagcacayari.* pp.
Avenida grande. *Lanip.* pp.
Avenida. *Bahá.* pc.
Avenirse dos ó mas. **sogot.** pc. **songdo.** pc.
Aventurar. *Palar.* pp. *Sapalar.* pp.
Aventador. *Huncoy.* pc.
Aventar. **sabucay.** pc. *Pahangin.* pp.
Áventurar. **hariñga** pc. *Sapalaran.* pc.
Aventurero. *Pagalagala.* pp.
Avergonzarse. **hiñgotyá.** pc. **tucang.** pc. **quimi.** pp. *Cutya.* pc. *Hiya.* p.
Avergonzar á otro hablando mal de él. **pañganyaya.** pp.
Avergonzarse de sus cosas. **hiñgotyá.** pp.
Averia. *Capahamacan.* pc. *Sacona.* pc. *Ligalig.* pp.
Averiguar á fondo una cosa. *Suguid.* l. **suguir.** pc. l. **osig.** pp.

Beber vino. *Baric*. pp.
Beber en la misma vasija. **ong ong**. pc.
Beber sin hacer pausa. **patictic**. pc.
Beber deleitándose. **sang-ap**. pc.
Beber con cañuto. **solobasib**. pp.
Beber con cañutillo. **hiphip**. pc. *Hithit*. pc. **ipip**. pc.
Beber vino á taza llena. **calos**. pp.
Beber in genere. *Inom*. pc.
Beber á pechos **lang-ap**. pc.
Beber de bruces. *Tongá* pc.
Beber sacando la lengua *Lacluc*. pc.
Beber cuando se acaba la red, ó á la presa del cazador. **pahimis**. pc.
Beber á la par. **atobang**. pc.
Bebida. V. Bebedizo.
Bebida en que echan morisqueta quemada. **tinolong**. pc.
Beca. **saguisag**, *ó tanda nang manga colegial.*
Becerro de baca ó caraballa. *Goya*. pp. **boló**. pc.
Becerro, de yegua ó baca. *Bisiro*. pp.
Befa. *Oroy*. pp. **oyam**. pc. *Libac*. pc.
Befar. V. Befa.
Befo. *Labian*. pp. *Macapal ang labi.*
Bejuco con que cargan. **saclit**. pc.
Bejuco grande para embejucar catre y silla. *Tumalim*. pc.
Bejuco fuerte. **alac**. pp. *Talula*. pp.
Bejuco in genere. *Yantoc*. pc. *Ouay*. pc. **apis**. pc.
Bejuco machacado por la punta con que limpian los canutos en que echan la tuba. **loyoc**. pc.
Bejuco grande y grueso. *Palasan*. pp.
Bejuco que se compone de dos pedazos unidos. **tambal**. pp.
Bejuco con corteza. **obacan**. pp.
Bejuco delgado. **tomala**. pp.
Bejuco ó caña podrida. *Gato*. pp.
Bejuco grande. *Goyoran*. pp.
Bejucos partidos en tiras pequeñas. *Pangloot*. pc.
Bejuquillo. *Tanicalang muting guinto na palamuti,t, pang gayac.*
Beldad. *Diquit*. pp. *Buti*. pp. *Ganda*. pc. *Dilag*. pc.
Belfo. *Laylay na labi, ticuas na labi, labing baligtad.*
Belicoso. **mang dirigma**. pc. *Mang babaca*. pp.
Bellaco. *Tampalasan*. pp. *Bohong*. pp. *Posong*. pp.
Belleza. V. Beldad.
Bello, bella. *Maganda*. pc. *Mariquit*. pc. *Marilag*. pc.
Bellota. **hayopac**. pp.
Bellota tierna para el buyo. **putay**. pp. **lorit**. pp.
Bendecir. *Basbas*. pc.
Bendicion que echaban los viejos. **pamibi**. pp. **pamihi**. pp.
Bendicion. *Basbas*. pc.
Bendito. V. Beato.
Beneficencia. *Cabanalang pag gaua nang magaling sa capoua. Pag papala*. pp.
Beneficiar. *Pala*. pp. *Caloob*. pp. *Biyaya*. pp.
Beneficiar cañadulce. *Cab-yao*. pc. **alilis**. pp. **ilo**. pc.
Beneficio, benéfico. V. Beneficiar.
Benémerito. *Nararapat*. pp. *Naoocol*. pp.
Benévolo. *May mabuting calooban, ó pag ibig sa capoua.*
Benignidad de corazon. *Caalaman*. pp.
Benigno. *Mahabaguin*. pp. *Maauain*. pc. *Maamong loob*. pp.
Benjamin. *Bonso*. pc.
Beodo. *Lasing*. pc. *Lañgo*. pc.
Berengenas. *Talong*. pc.
Berdugado. **balicaocao**. pc.
Bermejear. *Mamola*. pc.
Bermejo. **bulao**. pc. *Bulagao*. pc. *Pula*. pc. *Pulang maniñgas.*
Berrido. *Oñgal*. pp. *Oñga*. pc.
Berrin. *Magagalitin*. pc. *Masuñguit*. pc.
Berrienche. *Galit*. pp.
Berza. *Pechay*. pc.
Besamanos. *Pagcacatipon nang mañga mahal sa pag halic nang camay sa Hari.*
Bestia. *Hayop*. pp.
Besucar. *Pupog nang halic.*
Betun. *Capul*. pp. *Galagala*. pp.
Bezote. *Taguicao*. pp. *Hicao na isinasabit sa labi nang tagalog.*
Bezudo. V. Befo.

## B antes de I.

Biblia. *Santong sulat.*
Biblióteca. *Lalaguian nang maraming libro.*
Bibliótecario. *Mag aalaga nang mañga libro*. pc.
Bicenal. *Dalauangpong taon.*
Bicho. *Munting hayop*. pp.
Bichos que se crian de bajo de las tinajas ó cántaros. *Babuy babuyan*. pp.
Bien dispuesto. *Hauas*. pc. *Langhal*. pc. *Talangcas*. pc. *Mabuting pihit*. pp. *Mabuting tindig*. pc.
Bien puede. *Sucat*. pp.
Bien inclinado. *Mauilihin sa cagalingan*. pp. *Hilig sa magaling*. pc.
Bien, bondad. *Igui*. pp *Galing*. pc. *Buti*. pp.
Bienal. *Dalauang taon*. pc.
Bienaventuranza. *Caloualhatian*. pp.
Bienaventurado, ó glorioso. *Malualhati*. pp.
Bienes mundanos. *Lamang bayan*. pp.
Bienes que se dán al esclavo para que los goce. **molain**. pp.
Bienestar. **al-uan**. *guinhaua.*
Bienhechor. *Nagpapala*. pp. *Nagbibiyaya*. pp.
Bienquisto. *Mahal nang lahat, pinupuri nang lahat.*
Bienvenida. *Pasalamat sa pag dating.*
Bigamia. *Icalauang pag aasaua.*
Bigote. *Misay*. pc. **himisay**.
Bigueta. *Guilic*. pp.
Billon *Dalauang* **gatus**. pc. *Dalauang* **añgao añgao**. pp.
Bimestre. *Dalauang buan.*
Biografía. *Salita nang mañga buhay nang isat isang tauo, ó nang iisang tauo.*
Biombo. *Bayobo*. pp.
Bipede. *Tigalauang paa*. pp. *Dalaua ang paa*. pp.
Birrete. **tubatob**. pp. **tocador**. pc.
Bisabuelo. *Nono*. pp. *Nonong tohod*. pp.
Bisturi. *Pañgadlit*. pc.
Bitominoso. V. Betun.
Bizarria. *Quias* pc. *Ganda*. pc. *Tapang*. pp. *Sigla*. pc.

Bonachon. V. Afable.
Bonancible. *Panahong magaling sa pag lalayag.*
Bonanza. *Linao.* pp. V. Bonacible.
Bonazo. *Tauong payapa, banayad, mahinhin.*
Bondadoso, bondaso. V. Bonazo.
Bonito. *Maganda.* pc. *Mariquit.* pc.
Bonote para calafetear. **palibol.** pp.
Bondad ó bien. *Galing.* pc. *Tino.* pc. *Igui.* pp. **boray.** pc.
Bonzo. *Nag babanal, ó nagpapacahirap na insic; goyon din sa ibang lupang di binyagan.*
Boñiga. *Tae nang baca.* pp.
Boqueada. *Ticab.* pc. *Ticap.* pc.
Boquear el moribundo. **atayatay.** pp. *Ticab.* pc. *Ticap.* pc.
Boqueron. *Malaquing butas.*
Boquete. *Maquipot na daan.* pp.
Boquiabierto. *Hangal.* pc. *Tunganga.* pp.
Boquituerto. *Bungi.* pc. *Ngiui.* pc. *Ngibit.* pp.
Borbollones del agua que cae de alto. **ilalambo.** pc.
Borbollar. **oloboc.** pc. *Bolboc.* pc. **bolaboc.** pc. **bobor.** pp. *Silacbo.* pc. **ilandang.** pc. **boloboc.** pc.
Borbolletas. **lagocloc.** pc.
Borbollon, borboton. V. Borbollar.
Bordar algo con seda ó hilo. **buhat.** pp. **solam.** pp.
Bordar el petate ó estera. **soot.** pp.
Borde. *Labi.* pp. *Tabi.* pc. *Pangpang.* pc. *Piling.* pp.
Bordear. **balibar.** pc.
Bordo. *Labi.* pp.
Bordo de navío. *Gasá.* pc.
Bordo de navío podrido. **gabac.** pc.
Bordo de cualquiera cosa. *Piling.* pp.
Bordo de la banca. **pinquit.** pc. *Gasa.* pc.
Bordon. *Toncor.* pc.
Borcelana. **hauong.** pc.
Borlas. **balogot.** pp. **calapay.** pc. **lambo.** pc. **baloñgot.** pc.
Bornear. *Lico.* pc. **quilo.** pc. *Quiling.* pp.
Borona. *Daua.* pp.
Borra. *Tupang babaeng edad sang taon.*
Borracho. *Lango.* pc. *Lasing.* pc. **aslac.** pc.
Borrador. *Onang sulat na babagohin pa, at huhusain.*
Borrajear. **guri.** pc.
Borrar. *Payi.* pp. *Paui.* pp.
Borrar la causa, ó impedimento. **payin dahilan.** pc.
Borrasca. *Bag yo.* pc. *Onos.* pc.
Borrego. *Tupang uala pang dalauang taon.*
Borron. **lamas.** pp. *Patac nang tinta.*
Borujon. **biloc.** pp.
Bosque. *Gubat.* pp.
Bosque pequeño. **polo.** pc.
Bosquejo. **lagda.** pc. **banhay.** pc.
Bostezar. *Hicab.* pp. *Higab.* pp.
Botijuela en que echan aceite. **capsá.** pc.
Botadero de embarcaciones. **bongsoran.** pp.
Botánica. *Carunungan na oocol sa pag quilala nang damo.*
Botar. *Tapon.* pp. *Uacsi.* pc.
Botarate. *Tauong ualang bait, golo ang bait.*
Bote. *Sacsac nang sibat.* pc. It. **tupac.** pc. **sosoan.** pp.
Botella. **prongo.** pc. *Bote.* pp.



Botica. *Tindahan nang gamot.*
Boto. **macorol.** pc. *Maporol.* pc. *Polpol.* pc. *Pangal.* pp. *Pangod.* pc.
Boton de planta. *Osbong.* pc. *Talbos.* pc.
Boton de fruta ó flor. *Boco.* pp.
Boya, boyar. *Timbolan.* pp. *Lotang.* pp.
Boya. **palañgoy.** pc. *Langoyan.* pp.
Boya como la del ancla. *Patao.* pp.
Boyada. *Cauan nang toro.* pp.
Boyar el navío con la carga. *Batao.* pp.
Boyante. **laoy.** pp. **catang.** pp. *Batao.* pc. *Lotang.* pc.
Bozo. **misay.** pp.

## B antes de R.

Bracman. *Pari ó filosoponq maronong nang manga tagalog sa una.*
Braga, braguero. *Bahag.* pc. *Tapi.* pc.
Bragas. *Salaual.* pc. *Sal-ual* pc. **salauilis.** pp.
Bragazas. V. Bragas.
Bragueta. *Litas.* pp.
Brama. *Panahong naninibugho ang manga osa, at ibang simarong hayop.*
Brandal. *Hagdan nang pag aquiat sa dauong.*
Brasero. *Calan.* pc. **dupaan.** pp.
Brasil. *Sapang.* pc. *Sibucao.* pc.
Braba cosa! **antana!** pp. *Anong diquit!* pc. *Anong inam!* pp.
Bravatas. *Palangas.* pc. *Yabang.* pp. *Hambog.* pc. **tacap.** pc.
Bravera. *Butas na hingahan nang horno.*
Bravio. *Mailap.* pc. **lampong.** pc. **laog.** pc.
Bravo. *Dahas.* pc. *Bangis.* pc. *Tapang.* pp. *Bayani.* pp. **sanghil.** pc.
Bravo, riguroso. *Mabangis.* pc. *Mabagsic.* pc. *Malupit.* pc.
Bramar los animales. **ouang.** pc. *Ongal.* pp. *Onga.* pc. **nian.** pp.
Bramido del caiman. **guiguis.** pp.
Braserito. **yiaban.** pp.
Braza justa. *Sincar.* pc.
Brasa. *Baga.* pp.
Braza, medir con ella. *Dipa.* pc.
Brazado. *Sang yapus.* pc. *Isang yapus.* pc.
Brazalete. **galang.** pc.
Brazo. *Camay.* pc.
Brazo, pierna, dedo, &c. pasmado. *Patay.* pc.
Brazo pequeño de rio. *Sipi.* pp.
Brazo tuerto. *Sincol.* pc.
Brazos de la cruz. *Paripa.* pc.
Brazos del pescador. **bantayan.** pp.
Bracear. **capag.** pc. *Cauay.* pc. *Imbay.* pc. **capay.** pc. *Campay.* pc. *Galauad.* pc. *Gulauad.* pc. **hibay.** pp. **galagar.** pp. **galauang.** pp.
Bracear el que camina. *Imbay.* pc.
Bracear con remos ó manos. *Capay.* pc.
Bracear cuando bailan. **maui.** pp. **talic.** pc. *Conday.* pp.
Braceo que se enseña á los caballos. *Imbay.* pc. *Labay.* pp.
Brea blanca. **pilauay.** pp.
Brea. **calmac.** pc. *Sahing.* pp.

Brecha. *Bulas nang cuta gaua nang cabaca, ó caauay.* pp.
Bregar. *Bono.* pc. **soong.** pp. *Babag.* pc. *Auay.* pp.
Breña. **sirang lupa.** pp. *Lupang* **togorturin,** *batohan at masucal.*
Breva. *Pamago nang higuera.* pp. *Unang bunğa nang higuera.*
Breve. *Maicli.* pc. *Maduli.* pc. *Bigla.* pc.
Breve asento. **baya.** pp.
Breviario. *Librong dasalan nang manğa Pare.*
Briba. V. Bribon.
Bribon. *Tamad.* pc. **pangcal.** pc. **calay.** pc. *Tampalasan.* pp. *Posong.* pc.
Brida. *Renda nang cabayo. Hapin nang preno.*
Brillar. *Ningning.* pc. *Quintab.* pc. **quilab.** pc. *Quinang.* pc. *Quidlap.* pc. *Dilag.* pc. **baliquit.** pp. **campon.** pc.
Brincar con el cuerpo. **ocdo.** pc. *Locso.* pc. **ondoc.**
Brindar. *Aloc.* pc. *Yacag.* pp. *Anyaya.* pp. *Alay.* pp. *Tagay.* pp. *Abatayo.* pp. *Aba yari po.* pc.
Brindar de dos en dos tazas. *Dalaua.* pc.
Brindis. **pag baric,** *pag inom na patungcol sa cagalinğan nang isat isa.*
Brio. *Tapang.* pp. *Tigas.* pc. *Lacas.* pc.
Brioso. *Salangapang.* pc. V. Brio.
Brisa, viento. *Amihan.* pp.
Brizna. *Cuontiontiang piraso.* pp.
Brocal del pozo. **colouong.** pc. **laloran.** pp.
Broche, ó corchete. *Cauit.* pp.
Broche de oro. **cansing.** pc.
Brodista. *Pulobe.* pp.
Broma. *Taua.* pp. *Aglahi.* pp. *Birò.* pp. *Galao.* pc.
Broma que destruye la madera. *Bocboc.* pc. **onos.** pp.
Broma del navío. **lotos.** pc.
Bromear. V. Embromar.
Bromista. *Palabirò.* pc. *Magulao.* pc. *Mapagaglahi.* pc.
Bronce. *Tanso.* pc. *Tangso.* pc.
Bronco. *Masamang pagca gaua, magaspang.* pc.
Broquel. *Pananga.* pc. *Calasag.* pp.
Broquel á su modo. **palisay.** pc.
Broquelazo. *Dagoc nang calasag.* pp.
Brotar la semilla. *Guiti.* pc. *Sibol.* pc. *Tubo.* pp.
Brotar, como sarna. *Busangsang.* pc.
Brotar mucha sarna, viruelas, &c. en el cuerpo. **pusac.** pc.
Brotar la espiga. *Basag.* pp. *Supao.* pp.
Brotar sarpullido. **bisangsang.** pc.
Brotar bien el sembrado. **yari.** pp.
Brotar. *Osbong.* pc. *Litao.* pc. *Sipot.* pc.
Brotar agua en el pozo ó fuente. **sibol.** pc. *Bocal.* pc. *Balong.* pp.
Brotar la enfermedad, como cuando salen las viruelas, sarna, &c. **sapao.** pp.
Brotar el pimpollo, las barbas, tetas. &c. *Sibol.* pc.
Brotar la pasion ó enfermedad. **siging.** pc.
Brotar el pimpollo erguido. **talancag.** pc.
Broza. *Damo.* pc.
Broza del ajonjolí esprimido. **coliat.** pc. *Pulayat.* pc.
Bruces, ó de bruces. *Taob.* pc. *Dapa.* pc.
Bruja que dice el vulgo que vuela de noche, **osuang.** pc.
Brujo. **alasip.** pp. *Hocloban.* pp. **icqui.** pp. **asbang.** pc. **mangagauay.** pp. *As-uang.* pc. **silagan.** pp. *Mangcuculam.* pp.
Brujo que vuela dexando medio cuerpo. **magtatangal.** pc. **manananggal.** pc.
Brujula. **paraloman.** pp.
Bruma. *Olap sa dagat.* pp.
Brumo. *Calinislinisang pagquit.*
Bruñir. *Buli.* pp. **bulios.**
Bruñir oro. **bair.** pp.
Brusco. V. Bronco.
Bruto, ó animal. *Hayop.* pp.

## B antes de U.

Bubas grandes y asquerosas. **yaquit.** pp.
Bubas. *Cati.* pc. **tabucao.** pc. **bucaocao.** pc.
Bubas que uno padece por deshonestidad. **biga.** pp.
Bubático, bubon. V. Bubas.
Buche, su interior. **aela.** pc.
Buche del arrizele. **bayag.** pc. **cabayag.** pc.
Buche. **binobong.** pc. **doñgos.** pp. *Buhay canin.* pp.
Buche de la gallina. **biyic.** pc.
Buche de ave. **tinca.** pc. **tali.** pc. **doñgos.** pp.
Bucólica. *Pagcain.* pp.
Buen gusto al paladar. *Sarap.* pc. *Masarap.* pc. *Malasa.* pp.
Buenaventura. **himalad.** pp. *Capalaran.* pp. **nigo.** pp.
Bueno. V. Bien.
Bueno es eso. *Capala pa.* pp.
Buey. *Bacang capon at panghila.*
Bufalo, ó animal que se le parece. *Calabao.* pc. **damolag.** pp. **anuang.** pc.
Bufar el carabao. **puguic.** pc.
Bufar el gato erizándose. **siñgasing.** pp.
Bufar. **tamsic.** pc. **osñga.** pc. *Hagoc.* pp. **buga.** pc. **bulas.** pp.
Bufidos del gato. **ñgasing.** pp.
Bufido de animal. **haguibis.** pp.
Bufeta de cuerno. **bolobolo.** pp.
Bufete. **hapag.** pc. *O lamesang natatalaga sa pag sulat at pag aaral.*
Bufido del enojado. *Bulas.* pp. *Singhal.* pc.
Bufon. **pusong.** pp. *Lacayo.* pp.
Bufonada. *Patataua.* pc. *Uicang catatauanan.* pc.
Buharda. **linib.** pp. *O bintana sa ibabao nang bubunğan.*
Buho, ave. *Paos.* pc.
Buitròn. *Isang bagay na panagap.*
Bula. *Sulat na galing sa Santo Papa na quinalalamnan nang caniyang caloob, hatol ò pacana.*
Bulario. *Capisanan nang manğa bula.*
Buleto. *Maicling bula.* pp.
Bulla. **saligaosao.** pc. *Inğay.* pp. *Lingal.* pc. *Alinğaonğao.* pc.
Bullaje. *Pagcacatipon.* pp. *Pagcacahalobilo nang maraming tauo.*
Bullicio. **aliñgasñgas.** pc. V. Bulla.
Bullicio ó tropel de gente que acude al alboroto. **gulaguis.** pc.
Bullicioso. **gulao.** pc. *Guslao.* pc. *Guluo.* pc. *Gaso.* pc.

Bullir el pescado en el agua. **ligboc.** pc.
Bullir como piojo en la cabeza. *Calam.* pc.
Bullir el agua. **canyao.** pc. *Colo.* pc. *Bulac.* pc.
Bullir algo en la cabeza como piojos. **ligamgam.** pc.
Bulto en el vientre. **bicquil.** pp.
Bulto de ropa. *Cambung.* pc.
Buque. *Dauong.* pc. *Sasacquian.* pc.
Burdo. V. Bronco.
Bureo. *Libang.* pc. *Larò.* pc. *Alio.* pc.
Burla como mofándose. *Tuyà.* pc. **tamo.** pc.
Burla que hacen de lo que ven. *A.*
Burlador, burlon. **mapagpahinirap.** pp. *Palabiro.* pc. *Mapagbiro.* pc. *Mágalao.* pc. *Mapagaglahi.* pc.
Burlar. *Libac.* pc. **balongot.** pc.
Burla. *Birò.* pp. *Galuo.* pc. *Aglahi.* pp.
Burlarse de otro. **oryoc.** pc.
Burlarse como el gracioso. *Biro.* pp.
Burlarse espantándo. **himalo.** pp.
Burlado. *Buyo.* pc.
Buscar. **sariya.** pc. *Adhica.* pc. *Arimohanan.* pc.
Buscar caymanes en rio. **caya.** pp.
Buscar la punta ú otra cosa. **panoto.** pp.
Buscar la punta del cordel. **ponton.** pc. **tonton.** pc.
Buscar vidas agenas. **baliga.** pp.
Buscar mirando. *Quita.* pp.
Buscar alguna obra para comer. **quimot.** pc.
Buscar al que está lejos. **toos.** pp.
Buscar. **alitauo.** pp. *Hanap.* pp.
Buscar camino para arrastrar madera ó cojer á alguno. **bagat.** pp.
Buscar algo que está debajo. **balotbot.** pc.
Buscar algo perdido. **batyao.** pp.
Buscar con el rastro. **bogaboc.** pc.
Buscar pleitos. **buncal.** pp.
Buscar sustento. **calangtain.** pp.
Buscar de aquí por allí. *Doli.* pp.
Buscar algo en el agua con palo. *Doroc.* pp. *Iroc.* pp. *Loroc.* pp.
Buscar con cuidado. **halaohao.** pc. *Salicsic.* pc. *Halihao.* pp.
Buscar la vida con ganancia. *Hanap.* pp.
Buscar algo con garfio. **hauay.** pp.
Buscar con ansia. **hinap.** pc.
Buscar tierra para sementera. **lauac.** pp.
Buscar con quien consolarse **hinao.** pp.
Buscar tentando á oscuras. **licap.** pp. *Hapohap.* pp. *Apohap.* pp.
Buscar algo con mucha prisa. **ñgapa.** pp.
Buscar lo que perdió **sipo.** pp.
Buscar hacienda. **sirha.** pc.
Buscar ocasion para vengarse. **pañgaco.** pc.
Buscar al enemigo para matarlo. **pañgayao.** pp.
Buscar por todos los rincones. **licsic.** pc.
Buscar achaques para no pagar. **pasiuarsiuar.** pp. **pasiuatsiuat.** pp.
Busto. *Calahating catauang ualang camay nang larauan.*
Buyo de monte. **saog.** pc. **balig.** pp. *Litlit.* pc.
Buyo mascado. *Sapá.* pc.
Buyo con sus ingredientes. **mam-in.** pc.
Buyo cumpuesto. *Inapugan.* pp.
Bucear algo zambulléndose. **lirip.** pc. *Sisid.* pp.
Buz. **socot.** pp. *Halic na pag galang.* pp.
Buzo. **mapaglirip.** pc. **manlilirip.** pc. *Maninisid.* pp.
Buzon. *Butas na pinaghuhulugan nang sulat sa correo.*

## C antes de A.

Cabador. *Manhuhucay.* pp.
Cabal. *Siya.* pc. *Caiguihan.* pp. *Cainaman.* pp. *Cahustuhan.* pp. *Alas.* pc.
Cabalgar. *Sacay.* pc.
Cabalgadura. *Cargahan.* pp. *Sasaquian.* pc.
Cabalgata. *Cabayohan.* pc. *Catipunan nang mañga sacay.* pc.
Caballas pescado. *Hasahasa.* pp.
Caballería. V. Cabalgadura.
Caballería. *Hocbong sacay.* pc. *Mañga sondalong sacay.* pc.
Caballeriza. *Haponan nang cabayo.* pp.
Caballero, ó ginete. *Tauong sacay.* pc.
Caballete de tejado. **paloco.** pp. *Palopo.* pp.
Caballo. *Cabayo.* pp.
Cabaña ó choza. **dalondong.** pc. *Dampa.* pc. **salong.** pc. *Cubo.* pp. **barongbarong.** pp.
Cabecear. **yocayoc.** pp. *Tuca.* pc. *Antoc.* pc. **tucatoc.** pp. **tungca.** pc.
Cabecear concediendo. *Tañgo.* pc.
Cabecear negando. **liing.** pc. *Iling.* pc.
Cabecera como el altar respecto de la Iglesia. **duyo.** pp.
Cabecera de la cama. **olon.** pc. *Olonan.* pc. *Olohan.* pc.
Cabecilla. *Puno nang mañga tulisan.* pc. *Pañgolo, ó punong nañgañgasiua sa anomang gaua.*
Cabellera. *Buhocan.* pc. *Malagong buhoc.* pc. *Mahabang buhoc para nang sa babaye.*
Caber. *Husto.* pc. *Casia.* pc.
Cabestro. *Mortigon.* pc. **cabristo.** pc. **haquima.** pc.
Cabeza. *Olo.* pp.
Cabeza grande. *Olohan.* pc.
Cabeza tuerta. *Paling.* pc.
Cabeza puntiaguda. **talandipil.** pc.
Cabeza de trompo. **tangac.** pc.
Cabeza de linage. *Pono.* pp.
Cabezal. *Munting onan.* pp.
Cabezo. *Taloctoc nang bondoc.* pc.
Cabezorro, ó cabezudo. *Olohan.* pc. *Malaquing olo.* pp.
Cabecera el navío con las olas. **tangol.** pc. **lantao.** pc.
Cabello. *Bohoc.* pc.
Cabello encrespado. *Colot.* pc.
Cabello muy tieso. **bular.** pp.
Cabello algo crespo. **ical.** pp.
Cabellos espesos. **yañgot.** pc.
Cabellos caidos. *Logay.* pc.
Cabildo ó consejo. *Polong.* pp.
Cabizbajo. **subasob.** pc. **banliling.** pc. **yocayoc.** pp. **tucatoc.** pp. *Tongo* pc.
Cable. *Malaquing lubid na tali nang sinipete.* pp. **lauig.** pc.
Cabo. *Dolo.* pp. *Tabi.* pc. *Uacas.* pc. *Hangan.* pc. *Catapusan.* pc.

Cabo, ó extremo de alguna cosa alta. **tañgua.** pc.
Cabo del remo, ó del farol. **tagdan.** pc.
Cabo de cuchillo. **icog.** pp. *Polohan.* pp. **binaclañgan.** pc.
Cabo de candela, tabaco. &c. *Opus.* pc.
Cabo de hacha. **landá.** pc. *Paldá.* pc.
Cabo de la hacha de hierro. **palarà.** pc.
Cabo de calle ó pueblo. **tanguas.** pc.
Cabo que cuida de la obra. *Mag aalaga.* pc.
Cabotaje. *Pag layag ò pamomohonan at pañgañgalacal sa malapit.*
Cabra. *Cambing.* pc.
Cabrería. *Cauan.* pp. *O cauanan nang cambing.* pc.
Cabreriza. *Dampa nang pastol ó mag aalaga nang cambing.*
Cabrillas ó las siete estrellas. **mapolon.** pp. *Apolon.* pp.
Cabriola. **yocbo.** pc. *Lucso nang sumasayao.* pp.
Cabrita, cabrito. *Bisirong cambing.* pp.
Cabron. **lambayan.** pp.
Caca de niños. **tati.** pp.
Cacao. *Cohoy na ang bot-o ay guinagauang sicolate.*
Cacarear la clueca. *Colocotoc.* pc.
Cacarear la gallina. **cocog.** pc. *Potac.* pc. **cotac.** pc. *Cucac.* pp. **cococ.** pc.
Cacauate. *Mani.* pc.
Cacerola. *Tatcho.* pc.
Cacique. *Hari nang mañga tagalog. Poon ó puno sa isang hocoman ó bayan.*
Caco. *Magnanacao na singcad.* pc. *Tusong magnanacao.* pp.
Cacharro. *Pasò.* pc.
Cachas. *Polohan nang labasa.* pp.
Cachaza. **biglay.** pc. **bayat.** pp. **cariuaraan.** pp.
Cachete. *Sontoc.* pc. It. *Pisñgi.* pc.
Cachican. *Pono sa linang.* pc.
Cachigordete. **matipuno.** pc. **matibunac.** pp.
Cachillada, lechegada. *Isang pisa.* pc. *Minsang pañganac.* pc.
Cachiporra. *Tongcod na may olo.* pp.
Cachivache. *Bibiñga.* pp. **lila.** pp. *O lumang casangcapang na tatabi sa soloc.*
Cacho. *Capiraso.* pp. *Capiyañgot.* pc. *Catiting.* pc.
Cachonda. *Asong babaing nag lalandi.* pc. *Nañgañgandi.* pc.
Cachorrillo. *Bilot* pc. *Tuta.* pp. **pasaque.** pc.
Cachupin. *Castilang na mamayan sa America, ò sacatagalogan.*
Cada. *Baua,t,* pp. *Toui.* pp. *Tig,* pc. *Tumbas.* pc. *Balang.* pp.
Cada rato. *Maya,t, maya.* pc.
Cada, y cuando. *Toui.* pp.
Cadalso. *Bitayan,* I. *Bibitayan.* pc. *Gulang gulang.* pp.
Cadañera. *Pal-anac.* pp. *Babayeng taontao,i, nañgañganac.* pc.
Cadáver. *Bangcay.* pc.
Cadena de oro delgada. **calibir.** pp.
Cadena de una vuelta. **nogtoñgan.** pp.
Cadena de oro labrado. **pamicti.** pc.
Cadena de oro grande. **camagui.** pp.
Cadena de hierro. *Tanicala.* pc. *Talicala.* pc.
Cadenilla de oro muy fino tirado. **talicala.** pc. **sinoyoc.** pp.

Cadente. *Maboay.* pp. *Malapit malagpac.* pc. *O mahapay.* pp.
Caderas. *Balacang.* pc. **singli.** pc.
Cadete. *Sondalong guinoo na hindi na daraan sa cabo at sargento nang pag taas.*
Cadi. *Hocom nang mañga turco at moro.*
Caducar. *Ulian.* pp. *Huli.* pp. It. *Lipas.* pp. *Sira.* pp.
Caduco. *Gopo.* pp. *Gusgus.* pc. *Gogopogopo.* pp. *Magosgos.* pc.
Caer. *Holog.* pp. *Laglag.* pc. *Bagsac.* pc. *Hapay.* pp. *Sadlac.* pc.
Caer algo asentado. **sagàng.** pc.
Caer de golpe. *Lagpac.* pc. **dalapac.** pc.
Caer del estado. **bonto.** pc.
Caer uno de dos que luchan. **bogta.** pc.
Caer de espaldas levantando los pies en alto. **tiuanguang.** pc.
Caer el rocio de los árboles por menearlos. **tagtag.** pc.
Caer de bocicos. *Sobasob.* pp. *Sobong.* pp. *Soñgab.* pc. *Sogaoc.* pp. *Sngabang.* pp. **dohapang.** pp. *Soñgasong.* pp. *Soñgabang.* pp.
Caer los que luchan. **babuy.** pc.
Caer y levantar. **ainas.** pp. **atay-atay.** pc.
Caer en medio de palos ó piedras levantadas. **silang.** pc.
Caer hácia atras por írsele el pie. **liay.** pc.
Caer la flor del talahib, ó fruta del árbol. **yagyag.** pc.
Caer de lugar poco alto. **lonto.** pc.
Caer el coco ó fruta por podrida. **looy.** pp.
Caerse las hojas ó fruta madura. *Lagas.* pp.
Caer las hojas del árbol. **laguilang.** pp.
Caerse algo todo junto como el suelo de la casa. *Bogso.* pc. *Logso.* pc.
Caerse la suciedad en las secretas. *Lagsac.* pp.
Caerse amodorrado. *Bulagta.* pc.
Caerse de borracho. **bugtá.** pc.
Caerse de puro flaco ó flojo. **panlin.** pp.
Caerse la fruta quedándose detenida en alguna rama. **sayag.** pc.
Caerse uno por algun accidente, **bulagta.** pc.
Caerse de flaco. **caing.** pc.
Caerse la fruta por pesada. **yagas.** pp.
Caerse la flor de los árboles. **yacyac.** pc.
Caerse algo de la mano. **tagac.** pp.
Caerse á pedazos el cuerpo colgado y podrido. **tangal.** pc.
Caerse yeso ó cal de la pared. **ñgalocabcab.** pc.
Caerse de repente como por mal viento. **logamoc.** pp.
Caerse el cabello ó las ojas del árbol. **logo.** pp. *Logon.* pp.
Caerse un árbol sobre otro **sanglag.** pc.
Caerse la casa por estar podridas las ataduras. **lubsac.** pc.
Cafe. *Isang bagay na cahoy, at ang caniyang bunga.*
Cafetal. *Capihan.* c.
Cafetera. *Lotoan nang cape, at ang mañga casangcapan sa pag inom nang cape.*
Cafila. *Catipunan nang maraming tauo, hayop ó iba pang bagay.*
Cafre. *Tauong bocal ó tubo sa baybayin nang Africa.*

Cagachin. *Lamoc na maliliit. ó momonti.* pc.
Cagafierro. *Calauang.* pp. *Taeng bacal.* pp.
Cagalera. *Ilaguin.* pc.
Cagar *Tae* pp. *Panabe.* pc. *Manabe.* pc. *Manabihan.* pc. *Manalicod.* pc. *Panalicod.* pc.
Cagar las aves. *Ipot.* pp.
Cagarruta. *Tae o dumi nang tupa ó cambing.*
Caida de la casa. *Sibi.* pp. **bilic.** pp.
Caido de ánimo. **lopipay.** pp.
Caiman ó cocodrilo. *Buaya.* pp.
Caja. *Caban.* pc.
Caja labrada. **sandacati.** pp.
Caja de madera de una pieza. **bañgoñgola.** pp.
Caja de guerra. *Guimbal.* pc.
Cajel. *Dalandan.* pc.
Cajel pequeñito. **calamance.** pc. **calamundi,** l. **calamunding.** pc.
Cajista. *Tauong nañgañgasiua sa pag sasama,t, pag huhanay nang mañga letra sa imprenta ó limbagan.*
Cajoncillos. **solongsoloñgan.** pp.
Cajuela para guardar hilo. **lohan.** pp.
Cajuela de buyo. **panañgahan.** pp. **patupat.** pp. **palaman-an.** pc. *Languay* pc.
Cajuela ó cañuto de coco en que echan padecitos de oro ó plata **payopoyo.** pc.
Cal. *Apog.* pp. **pirali.** pc.
Cala. *Capiraso, ó capiañgot na milon, ó anomang buñgang cahoy, na titicman.*
Calabacera. *Puno, catao-an, ó baguin nang calabaza.*
Calabacino. *Opong hinog at toyo na pinaglalagyan nang sarisaring bagay dito: at sa España,i, alac ang inilalaman.*
Calabaza blanca. *Opo.* pp. *Condol.* pc. **tibyayong.** pp. **tabayag.** pp.
Calabaza buena para dulce. **sicoy.** pc. *Condol.* pc. **malinga.**
Calabazada. *Ontog.* pc. *Ompog nĝ olo.*
Calabazate. *Palobog.* pc. *Calabazang minatamis.*
Calabobos. *Tigatic,* l. *Ticatic.* pc.
Calabozaje. *Calug-panĝao.* pc.
Calabozo. *Bilanguan.* pp. *Piitan.* pp.
Calada. *Lipad na mabilis nang ibong maninimbad.*
Calafate. *Maninicsic.* pc.
Calafatear alguna abertura. *Sorot.* pp. *Salogsog.* pp. *Sicsic.* pc.
Calamar. *Puguita.* pp. *Pusit.* pc. *Bacsat.* pc.
Calambre *Pulicat.* pp. **ñgimi.** pp. *Manghir.* pc. **quisig.** pc. **ñgimay.** pp. *Panĝalo.* pp.
Calamidad. *Hirap.* pp. *Dalita.* pc. *Sacunà.* pc.
Calamocano. **malainibay.** pp.
Calandrajo. *Gulanit.* pc. *Lauing.* pc.
Calaña. *Houaran.* pp. *Uliran.* pc. It. *Ogali.* pp. *Gaui.* pc.
Calar. *Tigmac.* pc. *Tibnac.* pc. *Ticmac.* pc. *Tiim.* pp. *Tiyim.* pp. *Silip.* pc. *Pigta.* pc. **baysac.** pc.
Calavera *Bonĝo.* pc.
Calaberada. *Caul-olan.* pc. *Cahonghanĝan.* pc.
Calcañar. *Sacong.* pp.
Calcular, calculo. *Balac.* pp. **catabay.** pp.
Calzar herramienta. **binsal.** pc. **bing-al.** pc.
Calzadilla para caminar. *Pilapil.* pp.
Calzada. *Cursada.* pp. *Daang hayag nang lahat.*
Calzado. *Ang lahat nang bagay na isinosoot sa paa, para nang sapin, sinelas, bac-ya, paragutus.* &c.



Calzo. *Calanĝ.* pp.
Calzon. *Salaual.* pc. *Sal-ual.* pc **salauilis.** pp.
Calzones cerrados. **paquipot.** pp.
Calzones anchos. **sabog.** pc.
Caldear. *Baga.* pc.
Caldero. *Lutuan nang laoya.* pp. V. *Caua.* pp. *Taliasi.* pp.
Caldo. *Sabao.* pc.
Caldo de salmuera. *Patis.* pc. **quechap.** pp.
Caldoso. *Masabao.* pc. *Malabnao.* pc.
Calefaccion. V. Calentar.
Calendario. *Munting librong quinasasaysayan nang pag sicat, pag bilog at pagcatunao nang buan. 'at manĝa Santo at Santang may capistahan sa arao arao.*
Calentar. V. caliente.
Calentar la comida fria. *Sanĝag.* pc.
Calentar hojas al fuego. **laob.** pp. **laib.** pp.
Calentar el sol. **atac.** pp.
Calentar algo por breve tiempo. **layob.** pp.
Calentarse al fuego. **nalang.** pc. *Darang.* pc. *Dandang.* pc. **panalang.** pc.
Calentura. *Lagnat.* pc.
Calentura cotidiana, ó terciana. *Panĝiqui.* pp.
Calentura de gran ardor interior. *Alibog.* pc.
Calenturilla. *Landang.* pc. *Sinat* pp.
Calera. *Apugan.* pc. *Lutoan nang apog.*
Calero. *Panĝapolan.* pp.
Caletre. *Catalinonĝan.* pp. *Bait.* pc. *Isip.* pp.
Calibre. *Capal nang bala.* pp.
Calidad. *Ca.* pc. *Pagca.* pc. *Culay.* pp.
Caliente. *Init.* pp.
Califa. *Cahalili.* pp. It. *Hari ó punong bayan nang manĝa turco, at arabe.*
Calificar. *Magal-nĝin, ò masam-in ang anomang bagay.*
Calilla. *Sabong pinatulis, na may casamang asin at lanĝis na isinosoot sa pouit nang may saquit, nang madaling mapanalicod, ó mapadumi.*
Calina. *Sinĝao na masinsin at macapal na anaqui olop na napapaitaas con panahong tag-init.*
Caliz. *Copang guinto ó pilac na guinagamit nang Pare sa cagalang galang na sacrificio nang Misa ó pag aalay sa Dios.*
Calizo. *Lupang maapog.* pp.
Calma. **palihis daan.** pp. **alis-is.** pc. **alisouas.** pp. **tampay.** pc. *Tining.* pp.
Calmar. *Payapa.* pp. *Tahimic.* pp.
Calmar el viento. **taroc.** pc. **tampay.** pc.
Calofriarse, calofrio. *Panĝiqui.* pp.
Calor. **alis-is.** pc. *Init.* pp. **banas.** pc.
Calor grande. **alasouas.** pp. **tagbisi.** pp.
Calumnia, calumniar. *Bintang.* pc. *Paratang.* pp. *Pariquit.* pc.
Calva en la coronilla. **togtog.** pc.
Calva perfecta. **togtoguin.** pp.
Calva. *Opao.* pp.
Calvario. *Bondoc na pinag pacuan sa Cruz sa ating Panĝinoong Jesucristo.*
Calvatrueno. *Opauing labis, na uala isamang bohoc.*
Calvo. *Opauin.* pp.
Callacallando, calladas, calladamente. *Lihim.* pp. *Tahimic.* pp. *Ualang inĝay.* pp.
Callado. *Tinip.* pc. **matimpi.** pc. *Mahinhin.* pc. *Malihim.* pp. *Ualang imic.* pc. *Ualang sabisabi.* pc. *Matining.* pp.

Callandico, callaedito. *Maruhan*. pp. *Bolong*. pc. *Anas*. pc.
Callar. **sacman.** pc. **balatac.** pc.
Callar por enfado. **mithi.** pc.
Callar cuando le riñen. **guiing.** pp.
Calle pública. **caralandalanan.** pp. *Cabolosan*. pp.
Calle. *Lansan̄gan* pp. *Daan*. pp. *Cursada*. pp.
Callejear. *Libot*. pp. *Gala*. pp. *Pasial*. pc.
Callejear medio desnudo. **lantor.** pc.
Callejon. *Maquipot na daan sa pag ilan nang dalauang pader, ó bondoc.*
Callejuela. *Maquipot na daan sumasalaybat sa malalaquing lansan̄gan*
Callos. *Lipac*. pc. It. *Labot*. pc. **goto.** pp.
Cama. *Hihigan*. pc. *Hiligan*. pc.
Cama de pieza de batir. **cariná.** pp.
Cama de la parida, y de la puerca partoriente. *Rimon*. pc. *Dimon*. pc.
Camada. *Man̄ga anac na isang pisà nang Conejo lobo, at iba pang hayop.* It. *Barcada ó catipunan nang man̄ga tulisan at* **tirong.**
Camal. **cabristo.** pc. **haquima.** pc. *Mortigon*. pc.
Camaleon. **añgañga.** pp. **uniañgo.** pp. **huniañgo.** pp.
Camandula. *Cuintas na maicli.*
Camandulero. *Nagbabanal-banalan*. pp.
Cámara. *Cabahayan*. pp. *Loob nang bahay*. pp.
Camarada. **lagoma.** pc. *Calagoyo*. pp. **calagoma.** pp.
Camaranchon. **paga.** pp. **loteng.** pp.
Cámaras muy liquidas. **tilasoc.** pc. *Bololos*. pc.
Cámaras. *Palicor*. pc. *Ilaguin*. pc.
Camarera. **bandahaling** *babayi*. pp.
Camarin. *Camalig*. pp. **toclong.** pc.
Camaron como langostas. *Olang*. pc.
Camaron negro. **talongtong.** pc.
Camarones pequeños. *Hipon*. pp.
Camarones que se crian en la orilla del agua. **tampal.** pc.
Camarones de agua dulce. **togyasan.** pp. **tocsayan.** pp.
Camaroncillos secos. *Hibi*. pp.
Camaroncillos. *Alamang*. pc.
Camaria para guardar navíos. **bantilan.** pp.
Camastro. *Hihigan nang mahirap*. pp.
Camastron. *Tuso* pp.
Cambiar. *Palit*. pc. *Hulang*. pp.
Cambiar la vela. **pioc.** pc.
Caminar de poco á poco como un enfermo debil. **lócap.** pp.
Caminar derecho por el camino sin apartarse. *Tuposlot* pc.
Caminar por si solo. **tahas.** pp.
Caminar á saltos por alguna llaga **diyang.** pc.
Caminar por camino derecho. **talondon.** pc.
Caminar por senda larga ó cuesta **baclay.** pc.
Caminar en un pie. **bodya.** pc.
Caminar por rio de cabo á cabo **sosog.** pp.
Caminar rompiendo por mucha gente **landas.** pc.
Caminar ó correr con presteza **dalácay.** pc.
Caminar cayendo y levantando. **dapang.** pc.
Caminar con rodeos. **lipos.** pp. **lusbos.** pc. *Licic* pc
Caminar despacio. **ibal.** pp.
Caminar agoviado con el peso. **tatl.** pc.
Caminar á pie. *Lacar*. pp.
Caminar á pie, como camino largo. *Lacbay*. pc.
Camino. *Daan* pp *Lansan̄gan* pp.
Camino desigual que todos son altos y bajos. **baco.** pc. *Lugotoron*. pp.
Camino que abre el agua. **baloshos.** pc.
Camino hecho á puro andar. **damlas.** pc. *Langdas*. pc. *Landas* pc.
Camino ó rastro que hacen los animales. **onog.** pc.
Camino estrecho y angosto **pig-lo.** pc.
Camino de altos y bajos **baoqui.** pc.
Camino lleno de hoyos **bagtol.** pc.
Camino cercado de árboles y ramas **polao.** pp.
Camino real. **bolos.** pp.
Camino de altibajos. *Bacolbocol*. pc.
Camisa. *Baro* pp.
Camisa de culebra ú otro reptil. *Pinaglunuhan*, I. *Pinaghunusan*.
Camorra. *Babag*. pc. *Auay*. pp.
Camorrista. *Pal-auay*. pp. *Pal-babag* pp.
Camotes. *Camoti*. pp.
Camotes silvestres. *Baguing*. pp.
Camotes grandes. **tarao.** pc.
Camotes partidos puestos al sol. **baog.** pp.
Campamento. *Lupang na* **lilipanaan** *ó nacacalatan nang horbong na hohuntong*.
Campana **bagting.** pc.
Campana de China. **mongmoñgan.** pp.
Campana de Sangley. **agong.** pp.
Campanilla del gaznate. **gutil.** pp. *Guntil*. pc.
Campante. *Nan̄gin̄gibabao* pp. *Namumucud*. pc. *Namomoytong*. pp.
Campanudo. **macambong.** pc. *Macambong*. pc.
Campaña. *Parang*. pp. **tabao.** pp. It. *Paghubaca*. pp.
Campar. V. Campante.
Campear. *Pag labas nang man̄ga sundalo sa parang nang mustusal cung may cauaay*. V. Campante.
Campear alguna cosa mas de lo que es. **langhal.** pc.
Campeon. *Bayani*. pp.
Campero. *Lantad*. pc. *Tampac*. pc.
Campiña. *Malauac na capatagang ararohin*.
Campo. V. Campaña.
Campo grande para hacer sementera. **lalauagan.** pp.
Campo para hacer. **balot.** pc.
Canal. **salolo.** pp.
Canal donde ponen sus nasas **bobohan.** pp.
Canal que tiene en medio la espada ó daga. **sanay.** pp.
Canal por donde corre el agua. **tagoling.** pp.
Canal de agua *Alolod*. pc *Pangsol*. pc.
Canal encima del lomo. **dulac.** pc
Canal ... donde **sag gan.** pc.
Canal hecha en tierra por la avenida. **lodlod.** pc.
Canalla. *Tauaua*. pp *Busic* pp. *Tauong uusunang gaui*.
Canasto. *Sisidlan nang cartucho nabibigyan sa buy-...*
Canasto. *Cinon*. pp
Canasta de madera **balañgola.** pp.
Canasta de bejuco para guardar algo **salacad.** pc.
Canasta **onlabogsoc.** pp

Canastillo para frutas. **quinaba.** pc.
Canastillo, canastrillo. *Bucol.* pp. **tacuyan.** pp. **balanan.** pc. *Sosolotan.* pc.
Canasto, canastro. **balaong.** pp. **amatong.** pp. *Matong.* pc.
Cancelar, *Pauiin at paualang casaysayan ang capangyarihan. ó casangcapan nila.*
Cancelaria, Canceleria. *Isang hocoman ó tribunal sa Roma na pinananaogan nang manḡa biyaya,t, caloob nang Santo Papa.*
Candado. *Susi.* pp.
Candela que no alumbra bien. *Ponḡay.* pp.
Candelaria. *Pista nang pag hahain sa templo nang mahal na Virgen nang anac niyang Dios na sangol na cong sa atin nḡayon ay pag cacandila, ó pag sisimba nang nanḡanac.*
Candelería. *Tindahan nang candila.*
Candelero. **sasañgan.** pp.
Candidato. *Ang nag huhanḡad nang danḡal ó catungcolang mataas.*
Candido. *Puti.* pc. It. *Tapat na loob ualang pag lilihim.*
Candiel. *Isang bagay na cacanin.* pc.
Candil de barro. *Tinghoy.* pc.
Candil ó lámpara. **sombohan.** pp. **sombo.** pc. **paritaan.** pc.
Candil con aceite y mecha. **lasigui.** pc.
Candonga. *Hibo.* pp. *Uicauica.* pp.
Candor. V. Candido.
Canela. **malacaliñgag.** pp. **cayomanis.** pp.
Cangear. V. Cambiar.
Cangrejo. *Alimanḡo.* pp. **ayama.** pc.
Cangrejo pintado. *Alimasag.* pp.
Cangrejos pequeños. **catang.** pc. **talangca.** pc.
Canícula, **tagbaysi.** pp. **bisi.** pp. **baysi.** pp. **tagbisi.** pp. *Tag-init.* pp.
Canijo. *Masasactin.* pc. *Maramdamin.* pp. *Mahina.*
Canilla del brazo. **cabias.** pp.
Canillas del brazo ó pierna. *Bias.* pp.
Canilla de la lanzadera del tejedor **sinicquan.** pc. *Sicuan.* pc.
Canínez. *Labis na catacauan.*
Cano, Canoso. *Obanin.* pp. *Maoban.* pp.
Canoa. *Bangcang bilog.*
Canon. *Pacana ó pasia nang Santa Iglesia ocol sa sinasampalatayanan at magaling na ugali.*
Canonico. *Nasasang ayon sa pasia nang cagalanggalang na Canónes.*
Canónigo. *Pare na ang catongcolan ay mag dasal sa coro nang Catedral.*
Canonista. *Ang maronong at nag-aral nang catouirang na oocol sa simbahan.*
Canonizable. *Tauong singcad nang cabanalan.*
Canonizar. *Pag papahayag nang Santo Papa na cabilang na nang manḡa Santos, ang isang banal ó alipin nang Dios.*
Canoro. *Mariquit na huni.* pp. *Matinig.* pp.
Cansancio. *Pagal.* pc. **panas.** pc. *Pugod.* pp. *Nḡimay.* pp. *Nḡalo.* pp. *Nḡalay, hapò.* pp.
Cansancio por estar mucho tiempo de pie. *Mitig.* pp.
Cansancio grande. **pacang.** pc.
Cansancio de haber corrido mucho. **sagarsar.** pc.
Cansancio de alguna parte del cuerpo, como brazo. *Nḡimay.* pp.
Cansancio de camino. **tical.** pc.
Cansancio de mucho trabajo. **banas.** pc.
Cansar. V. Cansancio.
Cáncer. **bicat.** pp. *Cancaro.* pc.
Cancion. V. canto.
Canciones á manera de historia en sus embarcaciones. **pamatbat.** pc.
Cantaleta. *Inḡay nang hiyauan, at tonog nang manḡa casangcapag tinotogtog sa pag cantiao, at pag iit sa isang tauo.*
Cantar. *Auit.* pp.
Cantar la victoria. *Tagumpay.* pc. *Uagui.* pp.
Cantar llorando al difunto. **sambit.** pc. *Panambitan.* pp. *Pananḡis.* pp.
Cantar para que duerma el niño. **hilina.** pp. *Holona.* pp. **oyayi.** pp.
Cantar el pájaro. *Huni.* pp.
Cantar los que reman. **daguiray.** pp.
Cantar dando ahullidos. **tangloyan.** pp.
Cantar el rorro niño. *Oyayi.* pp.
Cantar esta palabra bogando. **soliranin.** pp.
Cantar victoria llevando despojos. **dalao.** pc.
Cantar con reverencia. **diuang.** pc.
Cantar suavemente. **caguingquing.** pc.
Cantar alternando. *Saliu.* pc.
Cantar dos aun tiempo á compas *Saliu.* pc.
Cantarida. *Tapal na nacacalintog.*
Cantarin. *Pal-auit.* pp. *Mag aauit.* pc. *Pandanguero.* pp.
Cántaro **bañga.** pc. *Galong.* pp.
Cántaro chato. *Galong.* pp. **calalang.** pp.
Cántaro grande. *Calumba.* pc.
Cántaro de caña gruesa. **bongbong.** pc.
Cantarillo **galoñgan.** pp. **inoli.** pp.
Cantarillo sin asa. *Babang-an.* pc.
Cantazo. *Pocol.* pc. *Bato.* pc. *Haguis nang bato.*
Cantera. *Tibagan.* pp. *Tipacan.* pp. *Batohan.* pp.
Cantería. *Arte, ó carunungang na oocol sa pag tapias pag tibag at pag duquit nang bato na gamit sa edificio ó simbahan at bahay na bato.*
Cantidad. *Sariling gaui nang catao-an, ocol sa caniyang sucat, at bilang.* It. *Sa gana.* pp. *Dami.* pp.
Cantidad de palay que de una vez cabe en el pilon. *Casong.* pp.
Cantimplora. *Paraan ò maquinang pang hanḡo nang tubig.* It. *Isang bagay na sisidlan nang tubig, ó alac.*
Canto. *Bato.* pc.
Canto. *Auit.* pp. **tayotay.** pp. *Dalit.* pc.
Canto lúgubre. **ombay.** pp. **sambitan.** pp.
Canto de grave y diferente tono. **indolanin.** pp.
Canto antiguo, cantar. **talindao.** pc.
Canto desordenado. **balatong.** pc.
Canto cuando arrastran algun palo. **tambahila.** pc.
Canto de gallo. *Talaoc.* pp. **cocaoc.** pp. **cocooc.** pp.
Canto en sus borracheras. **hilirao.** pp.
Canto de banca, ó de la madre al hijo. **hinli.** pc.
Canto de un pájaro llamado ápira. *Tictic.* pc.
Canto garganteando la voz. *Omiguing.* pp.
Canto de la lagartija. **haloticti̇c.** pc.
Canto de los que reman. **indoyanin.** pp.
Canto en casamientos y borracheras. **diona.** pp.

Canto estremo de alguna cosa alta donde se puede caer. **tañgua.** pc.
Cantor. *Cantores.* pp. *Canturis.* pp.
Caña de muy gruesa pared, y de poco hueco. **bayoguin.** pp.
Caña de pescar. **banyogan.** pp. *Biguasan, baliuasnan.* pc. **bauay.** pp. **bauig.** pp.
Caña larga y delgada. *Tiquin.* pc.
Caña gruesa in genere. *Cauayan.* pp.
Caña sin espina. **tayouanac.** pc. *Tayuanac.* pc.
Caña dulce. *Tubo.* pc. **tiboos.** pp.
Caña tronchada por la punta. **tonglan.** pc.
Caña que se seca en el tronco. *Lauó.* pc.
Caña doblada en tres partes con que limpian los caminos. **talangcao.** pc.
Caña larga partida para coger fruta. **sayangat.** pp.
Caña hendida para sacar tierra del hoyo. **salangsalang.** pp.
Caña en que llevan agua para el camino. **baloñgan.** pp.
Caña para sacar fuego. **bañganan.** pp. **poyosan.** pp. **pauasan.** pp.
Caña con liga para coger pájaros. **balaic.** pp.
Caña que se ata á la una punta del cordel, y la otra al cuerpo del hombre ó animal. *Patao.* pp.
Caña delgada. *Anos.* pp.
Caña ó raja de caña. *Patpat.* pc.
Caña para cortar zacate con ella. **soual.** pp.
Caña partida. **balotactac.** pc.
Caña de largos cañutos. **ayiong.** pp.
Caña con garabato para alcanzar algo. *Songquit.* pc.
Caña con que tejen red. **agpang.** pc.
Caña ó palo clavada en tierra. **soual.** pc.
Caña de box larga. **parouas.** pc.
Caña á modo de balde. **taboc.** pc.
Caña fistola. *Balayong.* pp.
Caña delgada y larga para empujar la embarcacion. *Tiquin.* pc.
Caña con que se estira el lazo. **bauigan.** pc.
Caña de anzuelo. **bayñgan.** pp.
Caña que clavan para espantar pájaros. **tigday.** pc.
Cañada. *Paguitan nang dalauang bondoc, ó tagodtor.* pp. *Suoy.* pp.
Cañal. *Palapad, ó baclad na munting pang ilog.*
Cáñamo silvestre. **anabo.** pc.
Cáñamo. *Abaca.* pc. **labayo.** pp.
Cañas delgadas y recias. *Tangbo.* pc.
Cañas de que se hacen cercas. **tamlac.** pc.
Cañas fornidas y fuertes. *Pisig.* pp.
Cañas partidas para atar con ellas. *Lapat.* pc.
Cañas delgadas. **boó.** pp. *Boho.* pp.
Cañas con que urden la tela. **anac tictic.** pc.
Cañas viejas **lauolauo.** pp.
Cañas dulces coloradas. **sinandoyong.** pc.
Cañas en triángulo levantadas en alto. **sayapong.** pp.
Cañas que sobresalen en el suelo de la casa. **tacdao.** pc.
Cañas largas para las baratijas. *Palatpat.* pc.
Cañas que sirven de quilla al sarambao. *Palonas.* pp.
Cañas partidas que sirven de marco al dindin. **pamalila.** pp. *Tomali.* pp.
Cañas verdes. **ñgolag.** pp.
Cañas blandas. **haligauit.** pc.
Cañas que ponen á los paraos en cuadros. *Pacauay.* pc.
Cañas grandes sin espinas. **quiling cauayan.** pp.
Cañas partidas hechas alfiler. **danglay.** pc.
Cañas atravesadas en las cercas. **bila.** pp.
Cañas de que hacen cervatana. **osiu.** pp.
Cañas partidas en que ponen brea para luminarias. **salam.** pp.
Cañas tejidas á modo de petate. *Sasag.* pc.
Cañas partidas con que aprietan la paja del techo. **pamancol.** pc.
Cañas partidas en que ponen los enfermos. **bantayao.** pc.
Cañas que sirven de alas á la embarcacion. *Catig.* pp. *Pacauay.* pc.
Cañaveral. *Cauayanan.* pc.
Cañazo. *Hampus nang cauayan.*
Cañitas delgadas. **tibiog.** pc.
Cañizal, cañizar. Vide, cañaveral.
Cañizo. *Sauali.* pp.
Cañon. *Casangcapang bacal ó tanso na anaqui cauayang may yoang sa loob gamit sa maraming bagay, lalo na sa baril, ó papotoc.*
Caño. *Alolod.* pc. **paboloang.** pc. **calbang.** pc.
Caño de agua que cae de alto. *Pangsol.* pc.
Cañones del encuentro de la ala del ave. *Biguis.* pc.
Cañoncillos tiernos que nacen el ave. **polar.** pc.
Cañuela del telar. **lilitan.** pc.
Cañuela de que cuelga el hilo de la tela. **gogoyonan.** pc.
Cañuela con que tienen tirante lo que se teje. **siquig.** pc.
Cañuela que ponen en el hilo para tejer. **anac hilig.** pp.
Cañuela que ponen las tejedoras en el ordimbre. **patpatan.** pp.
Cañuela con que los viejos ablandan el boyo. **anac gomolong.** pp.
Cañuelas que ponen dentro de las embarcaciones. *Asar.* pp.
Cañuelas con que ensartan el pauir. **pañgoran.** pp.
Cañutillos con que beben. **halosan.** pp.
Cañutillos de oro. **pinolo.** pc.
Cañuto. *Bias.* pp.
Cañuto para la cal de buyo. **panagtagan.** pc. **tatagan.** pc.
Cañuto para guardar vino ó vinagre, **tayona.** pc.
Cañuto con su tapadera. **salocoban.** pp.
Cañuto en que echan la tuba. **tiguisan.** pc.
Cañuto que ponen para guardar la tuba. **tuquil.** pp.
Cañuto para sacar agua. **hacat.** pp.
Cañutos con anzuelos colgados que se ponen en el rio ó mar para pescar. **patao.** pp.
Cañutos que sirven de boya al cordel de pescar. **tomboc.** pc.
Cañutos en el estiercol para que no se hunda. **tamboc.** pc.
Caos. *Ang pag caca halohalo nang lahat nang bagay nang bagong calalalang nang Dios, na dipa pinag bobocod bocod.*
Capa. *Balabal.* pp.

Capacho en que echan el coco. **andalan.** pc.
Capacidad. *Loung.* pp. *Laqui.* pc. It. *Talas nang pag iisip.* pp.
Capar. **bating.** pp.
Capacete con orejas. **tancoloc.** pp.
Capataz. *Nanğanğasiua at nag popono sa pag gaua.*
Capaz. Vide, capacidad.
Capcioso. *Magduraya.* pp. *Bulos.* pp.
Capelo. *Sambalilong pula nang manğa Cardenales.*
Capilla. *Damit na iquinocobong sa ulo nang manğa Paring Religioso.* It. *Pitac ó silid sa loob nang bahay na parang simbahan pinag mimisaha.t, pinag darasalan. Munting simbahang carogtong at na sasaloob nang malaqui na uay sariling altar at tanğing pintacasi.*
Capillo. *Damit na maputing iquinocobong sa ulo nang batang binibinyagan.*
Capirote de hojas de nipa para cubrirse de la cabeza á la cintura. **tacoco.** pc.
Capitacion. *Pagbabahagui nang buis, at ambagan sa manğa dolohan.*
Capital. *Pahonan.* pp.
Capitalista. *Mamomohonan.* pc.
Capitalista acaudalado. *Mayaman.*
Capitan. **basal.** pc.
Capitulacion. *Cayari.* pp. *Usap.* pp.
Capitular. V. Capitulacion. It. *Ang tauong na ó ocol sa isang catiponan nang manğa Pari ó hindi Pari at may botos siya doon.*
Capítulo. *Pugcacatipon nang manğa Pareng Religioso sa pag hahalal nang manğa catungcolan at iba pa.*
Capítulo de libro. **cabanata.** pp.
Caporal. **malahacan.** pp. *Pono.* pp. *Namamahala.* pp.
Capote. V. Capa.
Capricornio. *Isa sa manğa signos sa Lanğit.*
Capricho. *Songpong.* pc. *Acalang mali, at uala sa lugar.*
Captar. **ganyac.** *Hicayat.* pp. *Maibig at mamahal nang capoua dahil sa alam manğusap, at dunong maquibagay.*
Captura. *Pagdaquip sa may casalanan ó sa pautanğin.* pc.
Capullo. *Boco.* pp.
Capullo en que está metida la bonga del buyo. **talolo.** pc. **tacopis.** pp. **talocapis.** pp.
Capuzar V. Chapuzar.
Caquino. *Halachac.* pc.
Cara torcida. **pihing.** pc.
Cara ó rostro. *Muc-hà.* pc.
Cara pecosa. **gatol.** pc.
Caraballa. **cabayiynan.** pp.
Carabao macho. **laquian.** pp. **damolag.** pp. **anuang.** pp.
Carabao grande. **calaquian.** pp.
Carabao que tiene los cuernos caidos á las espaldas. **cubao.** pc.
Carabao pequeño *Goya.* pp. **bolo.** pc.
Carabina. *Sandatang paputoc na catulad nang escopeta.*
Caracol. **layacao.** pc.
Caracol grande. *Biyoco.* pc. **taclobo.** pp.
Caracol marino grande. **lagan.** pc.
Caracol retorcido. **pilipit.** pc.
Caracol reluciente. **piñá.** pp.
Caracol mediano con que bruñen la ropa. **bogsi.** pc. **paca.** pc.
Caracolillo. *Sosó* pc. **caligay.** pp.
Caracolillos conocidos con este nombre. *Sigay.* pp.
Carácter, *Tandang iquinabubucod at iquinaiiba sa capua.* It. *Danğal.* pc. *Alang alang.* pp.
Carajay. *Cauali.* pp.
Caramba. ¡*Aba!* pc. *Ina co!* pc.
Carambano. *Tipac ó* **tigcal** *nang bobog ó tubig na namomoó.*
Caramel. *Isang bagay na tamban.* pc.
Caramelo. *Isang bagay na matam-is.* pc.
Caramente. *Mahal.* pc. *Mahalaga.* pc.
Carramillo. *Isang bagay na togtoguin.*
Carantoña. *Babayeng matanda at panğit ay nag susuot nang mariquit at nag papa ibig.*
Caraña. *Isang bagay na dagtà.*
Carapacho. *Talocab.* pp. *Ó balat nang. manğa alimanğo, talanca, pagong,* &c.
Caravana. *Barcada.* pp. *Capisanan nang manğa tauong mag lalacad.*
Carbon. *Oling.* pp.
Carbon de un palo asi llamado. *Visac.* pp.
Carbunco, carbunclo, carbúnculo. *Sula.* pp.
Carcaj. *Culoban nang manğa palasó.* pc.
Carcajada. **halichic.** pc. *Halachac.* pc.
Carcajada con voz atiplada. **galiac.** pc.
Carcamal. *Pamagat na itinatauag sa matatanda.*
Carcañal. *Sacong.* pp.
Carcel. *Bilango-an.* pp.
Carcelaje. *Calag panğao.*
Carcoma. *Onos.* pp. *Bocboc.* pc. *Lutos.* pp.
Cardenal. *Matataas na Pareng casangoni nang Santo Papa.*
Cardenal del golpe, palo, ó azote. *Pasá* pc. **hinola.** pp. *Latay.* pp. *Pantal.* pc. *Pamantal.* pc. **balatay.** pp.
Cardenal del cuerpo. *Limahir.* pp.
Cardillos de los caminos. **paminquit.** pc.
Cárdillos como amores secos. **mangquit.** pc.
Cardillos que se pegan á la ropa. **pamingquit.** pc.
Cardinal. *Pono.* pp. *Quinababatayan.* pp.
Cardo. *Damong catulad nang oray at nang deliuario.*
Carear. *Pag harapin.* pc.
Carena. *Pag tatagpi at pag huhusay nang manğa lumang sasacyan.*
Carencia de algo. *Salat.* pc. *Ualá.* pc. **ay-ac.** pc.
Careo. V. Carear.
Carestía. V. Carencia.
Careta. *Muc-há muchaan.* pp. *Papel na guinauang muc-há.*
Carey. *Cala.* pp. *Balat ò talocab nang pauican.*
Caricia. *Alindog.* pc.
Cariño. *Palayao.* pp. *Pag ibig.* pp. *Guiliu.* pp.
Cagel. **dalandan.** pc.
Carga. *Salobitbit.* pc. *Taglay.* pc. *Talobitbit.* pc.
Carga. *Dala.* pc. *Pas-an.* pc.
Carga ó trabajo. **surá.** pp.
Carga de navío. *Lolan.* pp.
Carga mal puesta. **alauas.** pp. **aual.** pp. **balansang.** pc.
Cargado de sarna, viruelas, &c. *Busacsac.* pc.
Cargado de proa. **bogsoc.** pc.
Cargado de fruta. **biñgil.** pc. **busacsac.** pc. *Hitic.* pp.

Cargado de diversas cosas. *Bangibang*. pp.
Cargado. *Tiguib*. pc.
Cargar. *Tindi*. pc. *Dag-an*. pc.
Cargar muchas cosas. **bañgobang.** pp.
Cargar al deudor. **bintang.** pp.
Cargar algo. *Bitin*. pp.
Cargar descargando á otro. **hiñgibis.** pc.
Cargar de oprobios. *Paratang*. pp.
Cargar debajo del brazo. *Quilic*. pp.
Cargar algo en el hombro en la punta de un palo. **salongquit.** pc.
Cargar algo sobre la cabeza. *Sonong*. pp.
Cargar con palanca. **yayong.** pp.
Cargar entre dos, como al niño que se resiste. **angouat.** pp.
Cargar al niño. **bacongbacong.** pp.
Cargar entre dos. *Osong*. pp. *Touang*. pc. **angong.** pc. **angot.** pc.
Cargar acuestas. *Baba*. pc.
Cargar el navío. *Lolan*. pp.
Cargar mas á una parte que á otra. **higuit.** pc.
Cargar ó llevar algo entre dos ó mas personas. *Touang*. pc. *Osong*. pp.
Cargo. V. Cargar.
Cargo obligacion. *Catungcolan*. pp. **atas.** pp.
Cariacontecido. *Muc-hang mapanglao*. pc. *Nalulumbay*. pp.
Cariaguilaño. *Muc hag mahauas*. pc.
Carlancho. **lampisaca.** pp. *Muc-hang malapad ó talampac*. pc.
Caribe. *Mabangis*. pc. *Malupit*. pc.
Caricatura. *Larauang catauatauang tulad sa isang tauo, datapua,t, pinasama ang hechura.*
Caridad. *Pag ibig sa Dios at sa capua tauo.*
Carifruncido. *Conot na muc há*. pc.
Carigordo. *Matabang muc-há*. pc.
Carilargo. *Mahauas na muc-há*. pc.
Carilucio. *Maquintab na muc hà*. pc.
Carilla. V. Careta.
Carilleno. V. Carigordo.
Carinegro. *Cayomangui*. pc. *Cayamangui*. pc.
Cariñoso. *Malologdin*. pc. *Mapag paquitang loob.*
Cariraido. *Ualang hia*. pc. *Ualang pitugan*. pp.
Carisma. *Biyayang masagana nang*. P. D.
Caritativo. *Mauuain*. pc.
Carmenar. *Notnot*. pc. *Nitnit*. pc. **pag bosog.** pp.
Carmesi. *Pulang maniñgas*. pc. *Pulang matingad*. pc.
Carnada. *Lamang ipinapain*. pp.
Carnal. *Libog*. pp.
Carnaval. V. Carnestolendas.
Carnaza. *Dacong loob nang balat na na cacapit sa laman.*
Carne. *Laman*. pc.
Carne que sobresale. **doñgos.** pp.
Carne ó pescado podrido. **lantong.** pc.
Carne ó pescado muy blando por no estar de sazon. **liroy.** pc.
Carne ó pescado compuesto con vinagre. **paralañgag.** pc.
Carne de candole que sirve de cola *Apla* pc.
Carne ó pescado en vinagre. *Quilao*. pc.
Carne de pescado sin espina. **palar.** pc.
Carne ó pescado quemado. **tobor.** pp.
Carne, entre pierna y diente del animal. **colani.** pp.
Carne fresca. **diua.** pp. *Sariua*.
Carne ó pescado en vinagre. *Quilao*. pc. *Quilauin*. pc.
Carnero. *Topa*. pp. *Cambing*. pc
Carnestolendas. **bolingboling.** pp. **lapas.** pc.
Carnicería sitio público donde se vende la carne. *Patayan*. pp. *Tindahan nang lamang cati.*
Carnicería, destrozo y mortandad. *Pocsa*. pc. *Pagcacamatay*. pp.
Carnívoro. *Comacain nang lamang cating hilao para nang aso, lauin.* &c.
Carnicero ó matador. *Magpapatay*. pp. *Mamamatay*. pc.
Carnosidad, de la nanca que envuelve la pepita. *Lamocot*. pp.
Carnoso. **bagal.** pp.
Carnudo. **dapilag.** pp.
Carnuza. *Caramihan nang olam na nacacasaua.*
Caro. *Mahal*. pc. *Casintahan*. pp.
Carpeta. *Panlatag ò panaquip sa ibabao nang lamesa.*
Carpeta, especie de cartapacio para escribir sobre él. *Panapin sa pag sulat.*
Carpintero. *Anlouagui*. pp. *Aluagui*. pp.
Carraca. *Isang bagay na sasacyan.*
Carraca, matraca. **palacpac.** pc.
Carraco. *Magosgos*. pc.
Carraspera. *Malat*. pc.
Cartas. **calatas.** pc. *Sulat*. pp.
Carrera. *Tacbo*. pc.
Carreta. **pagolong.** pp. **canga.** pp.
Carretas sin ruedas. **paragos.** pp.
Carretera. *Daang maluang*. pp. *Lansañgan*. pp.
Carretoncillo sobre que rueda madera. **batlag.** pc.
Carril *Bucas nang golong*. pc.
Carrillo lleno de comida. *Biqui*. pp.
Carrillo, ó mejilla. *Pisngi*. pc.
Carrillos. **tambicbic.** pc. *Pisngi*. pc.
Carrizo. *Taluhib*. pp. **paga.** pp.
Carro. **canga.** pp
Cartapacio. **pabalat.** pc. **sapi.** pp. **caberton.** pc.
Cartel. *Sulat na idinidiquit sa lugar na hayag.*
Cartera. *Taguan nang sulat.*
Carton. *Mañga papel na pinag capit capit nang cola nang manigas.*
Casa. *Bahay*. pp.
Casa grande. **gusali.** pp.
Casa de mucha gente. **dalam.** pp.
Casa sin quilos. **banyaga.** pp.
Casa llena. **sicat.** pp.
Casa mal compuesta. **basaysay.** pc.
Casa sin aderezo. **lisding.** pc.
Casa pequeña de prestado. **coual.** pp.
Casa hecha de prestado. **tacbolong.** pp.
Casa mediana. **lagay.** pp.
Casada, casado. *May asaua*. pp.
Casadera. (Muchacha.) *Dalagang ganap*. pc. **parhaná.** pc. **pasia.** pc.
Casadero. *Binatà*. pp. *Bagong tauong parhana*, pc. **pasia.** pc. *Ganap*. pc. **sagad.** pc.
Casas del pueblo. **binobong.** pc.
Casados desiguales. en linage. **capalang.** pp.
Casar. *Casal*. pc. *Asaua*. pp.
Cascabel. **baymbiy.** pp. **pacasing.** pc.
Cascada. *Talon*. pc. *Binobolosan nang tubig.*

Cascado, estar. **unciami.** pp. *Masasactin.*
Cascado hendidura. *Lamat.* pp. *Lahang.* pp.
Cascajo. **gasang.** pc.
Cascar. *Busag.* pp.
Cascar el grano con los dientes. *Cucot.* pc.
Cáscara. *Balat.* pc. *Opac.* pp. **paia.** pp.
Cáscara del coco. *Bonot* pc.
Cáscara de palo con que se sahuman **palina.** pp.
Cáscara de un árbol parecida á la canela en hechura y olor. **samiling.** pp.
Cáscara de coco sin carne. *Bao.* pp.
Cáscara ó corteza en que está envuelta la bonga. *Talopac.* pp. **tacupis.** pp. **talucapis.** pp.
Cáscara del arbol de coco **punot.** pp.
Cáscara de coco como plato. **taptapan.** pp. **sisap.** pp.
Cáscara de la caña. **labnit.** pp.
Cáscara de arroz. *Ipa.* pc.
Cascaron. *Balat nang pinag pisan nang sisiu.*
Cascarron. **maligasgas.** pc. *Magaspang.* pc. *Magalas.* pc.
Cascarudo. *Macapal ang balat.*
Casco, de la caveza. *Bongo.* pc. *Bao nang olo.* pp.
Casco, pedazo de vasija quebrada. *Bibinĝa.* pp. **lila.** pp.
Casco del coco con que extraen agua de la vasija. *Tabo.* pp. *Lombo.* pc. *Longbo.* pc.
Casera, muger cuidadosa, **macusi.** pp.
Casería, caserio. *Capoocan nang bahay.* pp.
Casi. *Halos.* pp. *Munti nang.* pp.
Casita de sementera sin dindin. *Dampa.* pc.
Caso. *Bagay.* pp. *Nangyari.* pp.
Casorio. *Mag asaua,t, sucat.* pp. *Pacasal nang ualang isip isip. Mag asaua sa di cabagay.*
Caspa. *Balacobac.* pp. **balayobay.** pp.
Caspa. como flema salada. **lotab.** pp.
Caspita! *Aba!* pc.
Casta. **bagay.** p.
Castañas. **talacatac.** pp.
Castañetear con la lengua, *Balatac.* pc. *Panĝalatac.* pc.
Castidad. *Inĝat sa cahalayan.* pp. *Calinisan.* pp.
Castigar al ingrato. **bosong.** pp.
Castigar por delito atroz. **boaya.** pp.
Castigo cayendo en desgracia de otro. *Pohonan.* pp.
Castigo. *Dusa* pp. *Parusa.* pp. *Pasaquit.* pp.
Castigo, del cielo por haber sido atrevido á sus Padres. **bosong.** pp.
Castigo, que daban los naturales antiguamente, al soberbio, y embustero. **cobacob.** pp.
Castillo. *Moog.* pp. *Cuta.* pp.
Castizo. *Daza.* pp. *Palipi.* pp. *Mabuting ancan.*
Castor. *Isang bagay na hayop.*
Castrar. V. Capar.
Castrar, colmenas. **muhag.** pp. *Buhag.* pp. **puhag.** pp.
Casual. *Cataon.* pc. *Nagcataon.* pc.
Casucha. **barong barong.** pp. **balong balong.** pp.
Casulla. *Damit na panĝibabao sa lahat nang Pareng nag mimisa.*
Cataplasma. *Tapal.* pp.
Catar. *Tiquim.* pc. *Lasap.* pc.
Catarata ó nube en el ojo. *Bilig* pc. **poguita.** pp. *Pilac nang mata.* pc.
Catarro. *Sip-on.* pc. *Obo.* pc.
Catatelo. **mana.** pc.
Cataviento ó veleta **pabiling,** l. *Guiring-pula.* pc. **patubiling.** pc.
Catecismo. *Dasalan at tocsohan.* pp. *Librong quinasusulatan nang dasal.*
Catecumeno. *Tauong nag aaral nang dasal, sa pag nanasang mag biñag.*
Cátedra. *Isang bagay na anaqui pulpito na ino opan nang Maestro cong nag totoro.*
Catedrático. *Maestrong nag totoro nang anomang caronongan.*
Catequismo. *Pag totoro,t, pag aral nang na oocol sa sinasampalatayanan at sa P. D.*
Catequista. catequizar. V. Catequismo.
Caterva. *Capal at dami nang tauo ó bagay na napipisang ualang cahusayan sa lugar.*
Catolicismo. *Catiponan at capisanan nang boong sang ca Cristianohan.*
Catorce *Labin apat* pp. *Labing apat.* pp.
Catorceno. *Icalabing apat.* pp.
Cauce. *Anoran ó Bambang na inaagusan nang tubig.*
Caucion. *Pag iĝat.*
Caudal. *Pilac.* pp. *Yaman.*
Caudaloso, rio. *Malaquing ilog.* pp.
Caudillo. *Pono sa hocbo.* pc.
Causa. *Dahilan.* pc.
Causar enfado. **canis.** pp.
Causar efecto la medicina. **tapo.** pp.
Caustico. *Mabagsic na tapal nanacalinlintog,* ó **nacagogoham.**
Cautela. *Banta.* pc. *Pag iinĝat.* pp.
Cautivar. *Bihag.* pp.
Cautivo, *Bihag.* pp.
Cauto. cauteloso. *Mainĝat.* pp.
Cavar. **cali.** pp. *Calcal.* pc. *Docal.* pc. *Hocay.* pp. *Sarol.*
Cavar para sembrar camotes. **baliuasnan.** pc.
Cavar sacando algo. **locay.** pp.
Cavar un poco. *Dalotdot.* pc. *Dotdot.* pc.
Cavar algo de la tierra. **dogcal.** pc.
Cavar con las uñas. *Colcol.* pc.
Caverna. *Guang na malaqui sa bato ó sa ilalim nang lupa.*
Cavidad. *Guang.* pp. **longaang.** pp.
Cabilar. *Mulay.* pp. *isip.* pp.
Cabiloso. *Palausap.* pc. *Pal usap.* pc. *Mangogolo.* pc.
Cayado. *Toncod nang manĝa pastol,* ó *tanod.*
Cazador de pájaros. **mañgañgacar.** pp.
Cazador de venados con red, *Mag babating.* pp.
Cazar. *Panĝaso.* pp. **acar.** pc.
Cazar ave con otra ave. *Panĝati.* pc.
Cazar con perros. **tiac.** pc. *Aso.* pp.
Cazcarria. *Potic na naniquit at na tuyo sa damit.*
Cazo de acero. *Caua.* pp. *Taliasi.* pp.
Cazo pequeño de acero. *Cauali.* pp.
Cazon. *Biling.* pc. **hinquin.** pc.
Cazoncillo. **balanacan.** pp.
Cazuela. *Caualing lupa.* pp.

## C antes de E.

Cea ó cia. *Bot-o nang balacang.*
Cebar animales para comerlos. **yiboc.** pp.

Cebar puercos. **baog.** pp.
Cebar fuego. **alañgay.** pp.
Cebo, para cazar ó pescar. *Pain.* pp.
Cebolla. **lasona.** pc. *Sibuyas.* pp.
Cecina de carne, prensada y seca al sol. **locmá.** pc. *Locba.* pc. *Tapa.* pp. *Pindang.* pc.
Cedazo. **agagan.** pp. *Bithay.* pc.
Cedacito nuevo. **hohot.** pc.
Ceder su derecho. **halogamit.** pp. *Paraya.* pc. *Palamang.* pc.
Cedro. *Isang bagay na cahoy.*
Cedula. *Capirasong papel naguinagamit sa pag cocompisal at pinag ca quilanlan nang maronong nang dasal.*
Cefiro, viento suave. *Palay-palay.* pc. *Hañging malumanay.*
Cegar. *Bulag* pp.
Cegar de ambos ojos. *Pisac.* pc.
Cegar barras ó rios. **tambañgan.** pp.
Cegar el rio echándole tierra. *Puing.* pc.
Cegar hoyos, zanjas, &c *Tabon.* pp.
Cegar un poco para dar á alguno de pronto. **tagpas.** pc.
Cegato. *Maicli ang tiñgin.* pc. *Silag.* pp.
Ceguedad de entendimiento. **alipat.** pp.
Ceja. *Quilay.* pp.
Cejar. *Orong.* pp. *Odlot.* pc.
Cejijunto, cejudo. *Mayabong na quilay, daiting quilay.* pp.
Celada. **tapoc.** pp.
Celaje. *Culay na naniquit sa tabi nang alapaap na parating nag iiba.* pc.
Celar. *Pag iiñgat, at tañging pañgañgalaga na masunud ang mañga cautuson.*
Celda. *Silid.* pc.
Celebrar. *Puri.* pp. *Diuang.* pp.
Celebrar la fiesta. *Ñgilin.* pp. *Pañgilin.* pp.
Celebrar el parto y nacimiento. **papoc.** pc.
Celebrar honras ó exequias del difunto. *Vacas,* pc. *Tibao.* pp.
Célebre. *Bulatlat.* pc. *Bantog.* pc.
Celemin. *Isang bagay na tacalan nang mañga butil.*
Celeridad. *Bilis.* pc. *Licsi.* pc. *Tulin.* pp.
Celibe. *Binata.* pp. *Bagong tauo.* pp.
Cerebro. **caymotan.** pp.
Celo con envidia. *Ñgimbolo.* pp.
Celos. *Ñgibugho.* pc. **guimbolo.** pp.
Celos. *Panibugho* pc.
Celosa, (embarcacion.) *Mabuay na bangca.* pc.
Celosia. *Silohia.* pp.
Celsitud. *Cataasan.* pp. *Calac-han.* pc. *Camahalan.* pp. *Carañgalan.* pp.
Cementerio. *Libiñgan.* pp. *Baunan.* pp.
Cena. *Haponan.* pp.
Cenaculo. *Salas ó silid na hinaponan nang A. P. J. nang lalañgin ang camahalmahalang sacramento.*
Cenador. *Balaybay.* pp.
Cenegal. *Lablab.* pc. **borac.** pp. *Putican.* pp. **laog.** pp.
Cenceño. *Patpatin.* pp. *Balanquinitan.* pp. *Balinquinitan.* pp.
Cenefa. *Guhit na inilagay sa itaas nang mañga tabing, baldoquin, hihig-an.* &c.
Ceniciento. *Abohin.* pc. *Gabocquin.* pc.
Cenit. *Cataluctucan nang Lañgit natatapat sa ating olo.*
Ceniza. **agao.** pp. *Abo.* pc. **gaboc.** pc.
Cenizoso. *Culay abo ó na tatabonan nang abo.*
Censatario. *Tauong bumabayad nang abala, ó bois.*
Censo. **abala.** pp. *Patubo.* pp. *Bouis.* pp.
Censura, crítica. *Pintas.* pc. *Pula.* pp.
Centella. *Alipato.* pp. *Pitic.* pc.
Centellear. *Quirlap.* pc.
Centellear los ojos del borracho. **lilap.** pp.
Centellear los ojos. **antitilao.** pp.
Centelladas. **ñgalocting.** pc.
Centena. *San daan.* pp.
Centenario. *Sandaang taon.* pc.
Centeno. *Isang bagay na pananim.* pc.
Centésimo. *Icasang daan.* pp.
Centinela. *Bantay.* pc. *Tanod.* pp. **paslang.** pc.
Centro. *Guitna.* pc. *Calaguitnaan.* pp. *Caibuturan.* pp. *Calalimlaliman.*
Centurion. *Pono nang sandaang sondalo sa Roma.*
Ceñir. *Bigquis.* pc.
Ceñidor. *Pamigquis.* pp. *Babat.* pc.
Ceño con enojo. **mañgal.** pc.
Ceño de mala cara. *Mongot.* pp.
Ceño. **cocooc.** pp. **moot.** pp.
Ceñudo. **doroot.** pp.
Cepa, ó tronco del arbol. *Tood.* pc.
Cepillo, para madera. *Catam.* pc.
Cepo de prision. *Pañgao.* pc.
Cera. *Pagqiut.* pc.
Cerbatana. *Sompit.* pc.
Cerciorar. *Patunay.* pp. *Patotoo.* pp.
Cerco muy apretado. **cobacob.** pp.
Cerda de caballo. *Bohoc nang cabayo.* pp.
Cerda de puerco. *Balocag.* pc. **tuchang.** pc.
Cerdo. *Baboy.* pp.
Ceremonias. *Caasalan.* pc.
Cereria, cerero. V. Cera.
Cerezas. *Duhat.* pp. **lomboy.** pc.
Cerilla del oido. *Totoli.* pc. **tuli.** pc. **antotoli** pc. *Loga.* pp.
Cervatillo. **tambolocolan.** pp. *Bocol.* pp. **sorip.** pp.
Cervatillo, algo grande. *Macabig-at.* pc.
Cerca está. **babao.** pc. *Malapit.* pp.
Cerca de poca firmeza. **talictic.** pc.
Cerca de sementera ó casa. **lavot.** pc. *Bacod.* pp.
Cercas mal hechas. **balangbang.** pc. **balatbat.** pc.
Cercar. *Cobcob.* pc. **ticop.** pp. *Talictic.* pc. *Bacor.* pp.
Cercar entre algunos la parte de otros. **licop.** pp.
Cercar con corral algun rio. **tiric.** pp.
Cercar como el enemigo. *Ticop.* pp. *Cobcob.* pc. *Talicop.* pp.
Cercar los hombres á alguno en medio para cogerlo. **salacop.** pc. *Talicop.* pp.
Cercar á la larga con palos sin hincarlos. **halambat.** pc.
Cercenar emparejando. **alas.** pp. **palas.** pp. **padpad.** pc. *Poñgos.* pp.
Ceremonias de tristeza por el difunto. *Yoñgo.* pc.
Cerner. **agag.** pc. **igig.** pc. *Bithay.* pc.
Cernedillo. *Ambon.* pc. *Abo abo.* pp.
Cerner la harina con máquina, **quintong.** pc.
Cerniduras, del afrecho. **boalao.** pp.

Cerrado, tapido. **liquit.** pc. *Masinsin.* pc.
Cerradura. **pilisan.** pc. *Candaro.* pp.
Cerrar, cerrado. *Sara.* pc. *Taquip.* pc.
Cerrar, y abrir el ano despues de escretar. *Quimpot.* pc.
Cerrarse, la herida, ó llaga. *Hilom.* pp.
Cerrarse, y sanar la herida. *Bahao.* pp.
Cerrarse, la quijada. *Caling.* pp.
Cerrazon. *Dilim.* pc. *Dag-im.* pc.
Cerril, esquivo. *Mailap.* pc. **bulaod.** pc.
Cerro de puerco. *Balucag.* pp.
Certeza. *Catunayan.* pp. *Catotohanan.* pp. *Pagcaquilalang totoo.* pc.
Certificacion. *Pagcatotoo.* pc. *Casangcapang nag papaquila nang catunayan.*
Certificar. V. Cerciorar.
Certificarse. **songhi.** pc. **sorhi.** pc. **olositha.** pc. **balac.** pp. **sayor.** pc. **aliposta.** pp. **alositha.** pc. *Talastas.* pc. **talilong.** pp. **talinong.** pp. **tandis.** pc. *Osisa.* pp. *Siasat.* pp.
Certificarse enterándose bien. *Tanto.* pc.
Certificarse, bien antes de dar la sentencia. **hinotol.** pp.
Cervato. V. Cervatillo.
Cerveza. *Isang bagay na alac.*
Cerviguillo. **pasong.** pc.
Cerviz. *Batoc.* pp.
Cerquillo de la niñeta. **inlaan.** pp.
Cervigon. **quiing.** pc.
Cerrar los ojos. *Piquit.* pp.
Cerrar el puño. **coyongcom.** pc. *Quimquim.* pc.
Cerrar como puerta ó ventana. **pinir.** pc.
Cerrar como ventana. **linib.** pc.
Cerrar el agugero de la oreja. **piing.** pc.
Cerrar herida honda. **piing.** pc.
Cerrar la boca teniendo buyo mascado entre los dientes para teñirlos. **imim.** pc.
Cerrar cartas. **biit.** pp.
Cerrar la boca. *Icom.* pp. *Ticom.* pp.
Cerrar la boca apretando los lábios. **omon.** pp.
Cerrar el agugero del techo con algo. **hulip.** pp.
Cerrar con candado. *Susi.* pp.
Cerrársele los ojos al que despierta. **idya.** pc.
Cerro. *Bondoc.* pc. **tagortor.** pc. **borol.** pc.
Cerrojo. **consi.** pc.
Cesar. *Tahan.* pc. **timic.** pp. **himlay.** pp. *Hompay.* pc. **ibot.** pp. *Tiguil.* pp.
Cesar alguna obra. *Pasigayon.* pc. *Tahan.* pc.
Cesar el ruido de los que hablán á un tiempó. *Mayao.* pp.
Cesar el viento. **tiguil.** pc. *Liting.* pc.
Cesar en lo que antes hacia. **ticam.** pc.
Cesar de llorar. **saoc.** pp.
Cesar de llorar ó gritar. **savat.** pp. **saot.** pp.
Cesar la obra. *Tayong.* pp.
Cesped de tierra. **limpac.** pc.
Cesped. **boliga.** pp.
Céspedes. *Bontoy.* pc.
Cesta. **balanan.** pp. *Buslo* pc.
Cestillo, ralo. **daguiragui.** pp.
Cestillo pequeño. **tayocan.** pp. **tacuyan.** pp.
Cestillo para pescado. **balolang.** pc.
Cestillo de juncia. **balocot.** pp.
Cesto. **abobot.** pc. **alabo.** pp. **bacay.** pc. **lilir.** pp. *Bacquir.* pp. *Botolang.* pc. **bayong.** pc. **tohog.** pp. **galalang.** pp.
Cesto, con tapadera. **galolan.** pp.
Cesto, de cañas. *Bucol.* pp.
Cesto grande. **bogasoc.** pc. **bogsoc.** pc. **boclot.** pc.
Cesto de diez á catorce cavanes. **pirpir.** pc. *Bolaong.* pp.
Cesto pequeño. **pangnan.** pc.
Cesto con tapadera. **galavan.** pp.
Cesto grande para guardar arroz. **ticlis.** pc.
Cesto en que guardan instrumentos de cocina. **calaycay.** pc.
Cesto para el pescado. **balanan.** pp.
Cesto de bejuco. **balaong.** pp.
Cesto para guardar pescado. **balolang.** pp.
Cesto angosto y largo. **alat.** pc.
Cesto con que pescan. **bangcatan.** pc.
Cesto hondo y angosto. **lupao.** pp.
Cesto en que echan arroz. **pinton.** pc.
Cesto para gallinas. **bangcat.** pc.
Cesto ralo. *Boslo.* pc.
Cesto para grano. **boboligan.** pp.
Cesto de palma. **bocot.** pc.
Cesto para medir arroz, **cabay.** pc.
Cesto grande. **caba.** pc.
Cetaceos. *Isdang malalaqui sa dagat.*

## C antes de I.

Ciar. **sibig.** pp. *Orong.* pp.
Cibera de cañas dulces. **inalaan.** pp.
Cibera de coco despues de esprimido. *Sapal.* pp.
Cicatería. *Damot.* pp.
Cicatriz. **ahor.** pp. *Pilat* pp. *Pielat.* pc. **bacat.** pc.
Cicatrizar. *Bahao.* pp.
Cidras. *Sigras.* pc.
Ciego. *Bulag.* pc.
Ciego á quien le falta la niñeta de los ojos. **matang pilaquin.** pc.
Cielo. *Langit.* pp. **langitlanguitan.** pp.
Cielo de muchos arcos. **balanguanan.** pc.
Cien veces. *Macadaan.* pp. *Macasangdaan.* pp.
Ciencia. *Alam.* pp. *Dunong.* pp.
Ciencia de algo. **malac.** pc.
Cieno. **loar.** pp. **balaho.** pp.
Cieno debajo de las casas. **pulasi.** pp.
Cien mil. *Yota.* pp.
Cien millones. **bahala.** pp.
Cien pies. *Alopihan.* pp *Olahipan.* pp.
Ciento. *Daan.* pp.
Ciento pies *Antipalo.* pp.
Cierne, en cierne. *Maagap.* pp. *Dipa capanahonan.*
Ciertamente *Tanto.* pc. **pacono.** pc. *Pala.* pp. *Tanto mandin.* pc.
Cierto. *Tanto.* pc. *Tunay.* pp. *Totoo.* pp.
Cierva. *Libay.* pp.
Ciervo á quien le empiezan á salir nuevos cuernos despues de mudados los antiguos. **pamongolan.** pp.
Ciervo. **pañgorolan.** pp. *Osa.* pc.

Charquillo de lluvia. **sanao.** pp.
Chasco. *Biro.* pp. *Aglahi.* pp.
Chasco, suceso contrario á lo que se esperaba. **iñgo.** pc.
Chasquido. *Haguing.* pp. *Haguinit.* pc. *Hagonot.* pc.
Chato. **tapayac.** pc. **tapia.** pc. **talampac.** pc. **lapia.** pc. **sapat.** pc. **talapia.** pc.
Chato de cabeza. **tandapil.** pc. **tapil.** pc.
Chato por medio, y costanero. **talapiya.** pc.
Chato como plato. *Landay.* pc.
Chibato. *Bisirong cambing na culangculang pang sang taon.*
Chibo. V. Chibato.
Chicada. *Cauan nang tupang may mañga saquit.*
Chico. **munti.** pc.
Chicharra. *Coliglig.* pc. **cagaycay.** pc.
Chicharrero. *Lugar na mainit.* pp. **mabanas.** pc.
Chicharro. *Isang bagay na isda.*
Chicharron. **popor.** pp. *Sacharon.* pc. **popol.** pp.
Chiflar. *Sipol.* pp. *Sotsot.* pc.
Chiflar con hojas de plátanos. **casondirit.** pc.
Chillar la lagartija. **sasac.** pp.
Chillar. **tata.** pc. *Irit.* pp.
Chillido de raton. **tata.** pc.
Chimenea. *Asohan.* pc.
China. *Batong maliit ó buhañgin.*
Chinanta que hace diez cates. **sinantanan.** pp.
Chinchon en la frente ú otra parte. **pongcó.** pc.
Chichones. *Bocol.* pp. **boco.** pc.
Chinarro. *Buhañging malaquilaqui.*
Chinche. *Sorot.* pp.
Chinchorro. **tacsay.** pc. *Pocot.* pp. **bitana.** pp.
Chinchorro para los rios. *Quitir.* pc.
Chinela. *Sinelas.* pp.
Chino. *Sanglay,* l. *Insic.* pc.
Chiquear contoneándose. *Quinday.* pc.
Chiquear. **tumpic.** pc.
Chiquearse pidiendo importuné. **lambi.** pc.
Chiqueos de muger. **landit.** pc.
Chiquero **olbó.** pc. **banlat.** pc. *Colonĝan nang baboy.* pp.
Chiquirritico. *Muntic.* pc.
Chiquitillo. **bangcolong.** pc.
Chiton. **ma.** pc *Huag cang maingay.* pp.
Chiribitil. *Soloc.* p. **paga.** pp. **loting.** pp.
Chirimia. *Isang bagay na tugtuguin.*
Chirriar. **irit.** pp. **calairit.** pp. *Saguitsit.* pc. **calit.** pc. *Alatiit.* pp.
Chisguete. *Tagay.* pp.
Chisguete de agua que sale con fuerza. **taliris.** pp. **tilaroc.** pp. *Tilandoy.* pc. **talaroy.** pp. **talandoy.** pc.
Chismear. **dool.** pp. **dohol.** pp. **baligá.** pp. *Salisalita.* pc. *Hatid dumapit.* pp.
Chisme. *Sombong.* pc.
Chisme para incitar á alguno. *Opat.* pc.
Chismoso. **hatir.** pc.
Chispa. *Alipato.* pp. *Pitic.* pc. *Pisic.* pc. *Pilantic.* pc.
Chispear el fuego. *Pitic.* pc. *Pilansic.* pc. *Tilansic.* pc.
Chistar. **tuliñgao.** pc.
Chiste. *Patataua.* pc.
Chistera. **balolang.** pp. *Caya.* pp. **balanan.** pp.
Cho, intergeccion para hacer parar al caballo. *Ho.* pp.
Cho, interjeccion para hacer parar al carabao. **loua.** pc. **lua.** pc.
Chocante á la vista. **suliac.** l. **suliyac.** pc.
Chocar. *Ompog.* pc. *Sompong.* pc. *Bongo.* pc.
Chocarrería. *Patatauang magaspang.* pc.
Chochear. **huli.** pp. *Ulian.* pp.
Chocho. *Magosgos.* pc. *Hibang.* pc. *Ulian.* pp.
Choco. *Poguita.* pp. *Posit.* pc.
Chocolate. *Sicolati.* pp.
Chocolatera. *Batidor.* pc. *Batirol.* pc.
Chofeta. *Bagahan.* pc. *Lalagyan nang baga.*
Cholla. *Bao nang olo.* pp. *Bonĝo.* pc.
Cholla. **talinong.** pp. *Talas nang isip.* pp.
Choque. V. Chocar.
Choquezuela de la rodilla. **buquitbuquit.** pp. **bolato.** pp.
Chorrear sangraza ó podre de la llaga. *Lahoy.* pp.
Chorizo. *Bitocang ponó nang lamangcating tinadtad.*
Chorlito. *Isang bagay na ibon.* pc.
Chorro con fuerza. *Taliris.* pp. *Tilaroc.* pp. **lagaclac.** pc.
Chorro. **talaroy.** pp. *Talandoy.* pc.
Choto. *Cambing na sumososo.* pp.
Chova. *Isang bagay na ouac.* pc.
Choza en la sementera. *Dangpa.* pc.
Choza en el monte. **sauong.** pc.
Choza. **amac.** pp. **bacocol.** pc. **camalig.** pp. **balongbalong.** pc. *Barongbarong.* pp. **dalongdong.** pc. **banlat.** pc. *Calambacor.* pc. **salong.** pc. **palirong.** pc. *Dampa.* pc.
Choza para una noche. **landay.** pc.
Choza para abrigarse de noche. **cohala.** pp.
Chozno. *Apo sa sacong.* pp.
Chubasco. *Onos.* pc.
Chuchería. *Munting bagay na ualang casaysayan, datapua,t, mariquit.*
Chueca. Vide, choquezuela.
Chufleta. *Birò uicang musaquit.*
Chulear. Vide. burlar.
Chuleta. *Limpac na carne ó lamancating inihao ó pinirito.*
Chunga, estar de chunga. *Masaya.* pc. *Maaliu.* pc.
Chupa. *Isang bagay na damit.* It. *Gatang.* pp.
Chupado. *Payat.* pc. *Ñgalirang.* pp. *Nihang.* pp. *Malagod.* pp.
Chupar. **ñgimon.** pp. *Inom.* pc. It. *Sopsop.* pc. *Hithit.* pc. *Sipsip.* pc.
Chupar con paja. **hacap.** pp.
Chupar zumo de azúcar. **imon.** pp.
Chupar, como el tabaco. **ibib.** pc. **ipip.** pc. *Op-op.* pc. *Hithit.* pc.
Chupar, como azúcar. **ñgimon.** pp.
Chupar con la boca ó cañuto. **hacab.** pp.
Chupar, como azúcar, ó el dedo. **ñgolñgol.** pc.
Chupar la abeja el zumo de las flores. **ñgorgá.** pc.
Chupar el niño las manos. *Otot.* pp.
Chupar caña dulce. *Pang-os.* pc.
Chupar hácia dentro. **opop.** pc.
Chupar la criatura la leche de la madre. **oror.** pc.
Chupar recio. *Sagotsot.* pc.
Chupar como el huevo ó tabaco. **sipsip.** pc. **sitsit.** pc.
Chupar como fístola. *Itib.* pp.
Chuparse el dedo ó cosa semejante. *Otot.* pc.

Chupete, ser de chupete. *Mariquit.* pc. *Mainam.* pc.
Chusco. *Masaya.* pc. *Mariquit mag papataua.* pc.
Chuzma. *Catiponan nang manḡa bilangong gomagaod sa galera.*
Chuzo. *Cahoy na may matulis na patalim, ó bacal sa dolo.*

## C antes de L.

Clamar, pedir favor. *Daing.* pc. *Taghoy.* pc. *Iyac.* pc.
Clamar, gritar. *Sigao.* pc. *Hiyao.* pc.
Clamor de victoria. *Hiyao.* pc. *Uagui.* pp.
Clamor. *Yac.* pc.
Clamorear. **taloñga.** pp. **saliu.** pc.
Clandestinamente. *Lihim.* pp. *Ualang sacsi.* pc. *Ualang naquiquita.* pp.
Clara de huevo. *Puti nang itlog.*
Claraboya. **linib** *ó bintana sa itaas nang manḡa Simbahan ó edificio.*
Claridad. *Liuanag.* pp. **sinavale.** pp. *Banaag.* pp. *Linao.* pp. *Pahayag.* pp. *Aliualas.* pp. **alinagnag.** pc. *Sinag.* pp. **ticas.** pp.
Clarin. *Isang bagay na tugtuguin.*
Claro está que no. *Saan.* pc.
Claro está. *Capala pa.* pp. *Ay ano.* pc. *Mangyari.* pp.
Claro. *Linaó.* pp. **balasina.** pp. *Banaag.* pp.
Clase. *Cahusayan ó bilang nang manḡa tauong magcaayon ó magcapara.*
Claudicar. *Hincod.* pc. **tilay.** pc. *Pilay.* pp.
Clavar estacas ó palos. *Tiric.* pp. **tictic.** pc. *Tolos.* pp.
Clavar los ojos mirando de hito en hito. **tarac.** pp. *Titig.* pp.
Clavar los ojos mostrando enojo. *Lisic.* pp.
Clavar la flecha para que sirva de blanco. **tigpo.** pp.
Clavar. *Paco.* pp.
Clavar mal. **quilong.** pc. *Quilog.* pc.
Clavarse. *Tinḡa.* pp.
Clavarse alguna parte del cuerpo con espina ó clavo. **tionay.** pp.
Clavarse espina ó diente. **bagtac.** pc.
Clavarse con alguna espina. **salobsob.** pc.
Clavarse alguna espina en el pie ó en la mano. *Salogsog.* pc. *Bisool.* pp. *Subyang.* pc.
Clavel. *Sampaga.* pp.
Clavera. *Botas ó astaca na pinagboboan nang manḡa paco.*
Clavero. *Catiualang nag hahauac nang susi ò yaui.*
Clavetear. *Pamotihan nang manḡa pacong guinto,t, pilac.* &c. *Ang manḡa cavan, pinto,* &c.
Clavija. *Capirasong bucal ó cahoy na anaqui paco.*
Clavijero. *Capirasong cahoy, na matibay mahaba at maquitid na pinag lalagyan nang manḡa clavijas.*
Clavo del pie. **bosuang.** pc.
Clavo en que se pone el timon. **calicol.** pc.
Clavo. *Paco.* pp.
Clavo que nace en la planta del pie. **pañgolos.** pp.
Clavo en el pie. **busulang.** pc.
Clausura. **bucot.** pp. **garong.** pc.
Clemencia. *Aua.* pp. *Habag.* pc.
Clerecia. *Catiponan nang manḡa Pare.*
Clérigo sea secular, sea regular. *Pari.* pp.
Clerizonte. *Ang nag sosoot nang abito ay di naman Pare, ó uala pang órden.*
Clica de la muger. *Tilin.* pp. **tigao.** pp.
Clientela. *Ampon.* pc. *Tangquilic.* pp. *Candili.* pp.
Cloaca. *Alolod nang maruruming tubig sa bayan.*
Cloquear. *Colocotoc.* pc.
Clueca gallina. *Halimhim, limlim.* pp.
Clueco. *Magosgos.* pc. *Gogopogopo.* pp.

## C antes de O.

Coaccion. *Pilit.* pp. *Dahas.* pc. *Gahasa.* pp. *Gahis.* pc.
Coacervar. *Tipon.* pp. *Timbon.* pc. **balonbon.** pc.
Coadyuvar. *Tulong.* pp. *Aboloy.* pp.
Cobarde, acobardarse. *Duag.* pp. **dusong.** pp. **bayoguin.** pp. **tucang.** pp.
Cobardía. **batoc.** pp.
Cobertera. *Taquip.* pc. *Tongtong.* pc.
Cobija. **inouac.** pc. *Inauac.* pc. *Cobong.* pc.
Cobrar deuda. *Sinḡil.* pc.
Cobre. *Tangso.* pc. *Tanso.* pc.
Cocal. *Niyogan.* pp.
Cocear. **tayrac.** pc. **tirac.** pp. *Taryac.* pc. *Sicar.* pp. **tiriyao.** pc. **tindac.** pc.
Cocer. *Loto.* pp.
Cocer, arroz con maiz, camote. &c. *Quisa.* pp.
Cocer, algo en agua sola. pc. *Laga.* pp. **labon.** pp. **halbos.** pc.
Cocer, agua sola. *Laga.* pp. **bulac.** pc. *Colo.* pc.
Cocer el pescado entero. **tambong.** pc.
Cocer cogollos de camotes. **halbos.** pc.
Cocer la comida. **ipos.** pp.
Cocer algo en trévedes. *Sig-ang.* pc.
Cocer pescado ó carne con el bao de agua caliente. **colob.** pp.
Cocer camote. **labon.** pp. *Laga.* pp.
Cocer el pescado. **lagat.** pp.
Cocer barro para ollas. *Pagbá.* pc.
Cocer morisqueta en caña. **bonyog.** pc.
Cocer algo con sola agua. **amblay.** pc.
Cocer arroz. *Saing.* pp.
Cochambre. *Maromi.* pc. *Mabaho.* pp.
Cochina, cochino. *Baboy.* pp.
Cochinería. *Domi.* pc.
Cocimiento de arroz blanco con poca agua. **yañgit.** pc.
Cocimiento de morisqueta. **am.** pp. **canhe.** pp.
Cocimiento de leche de coco con sal. **linagangata.** pc.
Cocinera de los principales. **pánanac.** pc.
Coco tierno. *Boco.* pp.
Coco caido. **bognoy.** pc.
Coco grande en que beben. **lombo.** pc.
Coco que se come con cáscara y todo. **pangosin.** pc.
Coco hecho jarro. *Panabó.* pc.
Coco como taza. **panabyaban.** pc.
Coco tierno. **cacaloyin.** pp.

Coco pequeño que se come con cáscara y todo. **tabal.** pp.
Coco. *Niog*. pc.
Coco que sirve de jarro. **hoñgot.** pc.
Cocodrillo. *Boaya*. pp.
Cocos pequeños de cáscara dulce y blanda. **tapyasin.** pp.
Cocos dulces que se comen con su cáscara. **tamysan.** pp.
Codazo, codear. *Sico*. pc. *Siquil*. pp. **tanquil.** pc.
Códice. *Librong sulat camay na quina tatalaan nang manğa casulatan sa una*.
Codiciar algo. **yamó.** pp. *Imbot*. pc.
Codicioso. *Mayamo*. pc. **magauyaquin.** pp.
Código. *Catipunan nang manğa cautusan at pacana nang Hari*.
Codo. *Sico*. pp.
Codorniz de la tierra. *Pogo*. pp.
Coercion. *Piguil*. pp. *Puyapa*. pp. *Sauay*. pc.
Coetaneo. *Capanahon* pc. **cabalalao.** pp. *Cababata*. pp.
Cofin. *Baquid, ó batolang na hacutan nang manğa bunğang cahoy, ó iba pang bagay*.
Cofradía. *Catipona,t, pag sasamahan nang manğa nag loloob sa Dios*.
Cofrade. *Capatid*. pp.
Cofre. *Isang bagay na cabang malocong ang taquip, at nababalot nang balat*.
Coger. *Huli*. pp. *Duquip*. pc. *Sungab*. pc.
Coger frutas. *Puti*. pp. **himoñga.** pp.
Coger flores. **popol,** l. *Puti*. pp. *Quitil*. pc.
Coger en mentira á otro. **sungcad.** pc.
Coger algo de prisa. **gamgam.** pc.
Coger cosa que anda en las aguas. *Haguip*. pc. *Saguip*. pc.
Coger con cucharones las espumas. **halagap.** pp. *Sagap*. pp.
Coger infraganti. *Dapat*, l. *Marapatin*. pp. **bucad.** pc. **pandao.** pc. *Suboc*. pp.
Coger lo que abarca el puño. **alacom.** pc.
Coger con la punta de los dedos. *Dampot*. pc. **ompit.** pc.
Coger despojo. *Huli*. pp.
Coger la basura. *Limot*. pc. *Simot*. pc.
Coger en delito. *Piscal*. pc.
Coger del suelo lo que se cae. *Polot*. pp. *Dampot*. pc. *Limot*. pc.
Coger el arroz. *Ani*. pp.
Coger algo el animal con la boca. *Sacpang*. pc. *Sagpang*.
Coger langosta ó pajarillos con una red. *Sacyor*.
Coger en la mano pescadillos del agua ó con ropa. *Sagap*. pp.
Coger en la mano. *Lamcom*. pp. *Dacot*. pc.
Coger el vuelo como el milano. *Simbar*. pc.
Cogollo ó retoño. *Sulol*. pp. **talabos.** pp. *Talbos*. pc. *Osbong*. pc. *Obor*. pp.
Cognomento. *Pamagat*. pc. *Binyag*. pc.
Cogollo que quedó en el árbol como renuevo. **palongpong.** pc.
Cogollo que brota en la cepa. **ogbos.** pc.
Cogollos de cañas. *Labong*. pc.
Cogollos de caña dulce. *Supang*. pp.
Cogote. **palipot.** pc. *Caymotan*. pp. **pañgavol.** pc.
Cohabitar. *Pisan*. pp. *Sama*. pp.

C antes de O.

Cohechar. **sosop.** pc. *Sohol*. pp. **hibo.** pp.
Coheredero. *Camana*. pp. *Cabahagui sa mana*.
Coherente. *Caayon*. pp. *Cabugay*. pp. *Caocol*. pp.
Cohete. *Coitis*. pp.
Cohibir. *Bawal*. pp. *Piguil*. pp. *Sauay*. pc.
Coime. *Cuyume*. pp. *Tauong nagpapasugal sa caniyang bahay ò suan man, at nagpapaotang nang pilac na patuboan sa manğa sogarol*.
Coincidir. *Cataon*. pc. *Caayon*. pp.
Coito. *Apid*, l. *Dating*. pc.
Coito de animales. **gaban.** pc. **haban.** pc.
Cojear. *Pilay*. pp. *Tica*. pc. *Tiar*. pc. *Tical*. pc. *Ticor*. pc. *Hingcod*. pc.
Cojear con un pie. **icor.** pc. **tilay.** pc.
Cojear un poco. **ingco.** pc.
Cojin. *Onan*. pp.
Cojo. *Pilay*. pc. **incay.** pc.
Col. *Isang bagay na gulay*.
Cola larga del gallo ó de aves. **laui.** pc.
Cola ó rabo de animal. *Buntol*. pc.
Cola del tapis. **bincoñgan.** pp. **bontolan.** pp. **hogotan.** pp.
Colacion. *Pag cain sa gabi nang taong nag aayunar*.
Colacion, cotejo. **manhad.** pc. *Soboc*. pp. *Balac*. pp. **soncad.** pc.
Coladera ó colador. *Salaan*. pc. **panala.** pp.
Colar. *Sala*. pp.
Colar cosa espesa como hacen con la cal de buyo. **tiis.** pp. *Tiguis*. pp.
Colarse, ó escurrirse lo atado por mal apretado. **hoso.** pc. *Los-oc*. pc. *Hagpus*. pc.
Colateral. *Taguiliran*. pp. *Sataguiliran*. pp.
Colear. *Payipoy*. pp. *Paipoy*. pp.
Coleccion. *Capisanan nang maraming bagay na mag cacaparis*.
Colectivamente. *Pisan*. pp. *Tipon*. pp.
Cólega. *Casama sacolegio sa Simbahan*. &c.
Colegio. *Capisanan nang manğa tauong tumatahan sa isang bahay nanatatalaga sa pag tuturo at pag aaral nang carunungan*. &c.
Cólera. *Nğalit*. pp. *Galit*. pp. **sañgit.** pc. **galitguitan.** pp.
Cólera, humor. **garilao.** pc. *Yacag*. pc.
Colérico. *Balauis*. pc.
Coleta. **gombac.** pc.
Colgar. *Lauit*. pc. *Lauing*. pc. *Auig*. pc. *Laolao*. pc. **bayubay.** pp. *Laylay*. pc. **gantong.** pc. *Loyloy*. pc. *Landong*. pc. **landoy.** pc.
Colgar, cosa de ropa en el palo para espantajo de sementeras. **pandipandi.** pc.
Colgar. *Sabit*. pp. **lambit.** pc. *Sampay*. pc.
Colgarse, de las manos con el cuerpo en el aire. **sambitin.** pp. *Lambitin*. pp.
Colgarse ó colgar algo con cordel en el aire. *Bitin*. pp.
Cólica, cólico. *Isang bagay na saquit*.
Colicuar. *Tunao*. pp.
Coliflor. *Isang bagay na gulay*.
Coligarse. **omanoman.** pp.
Colina. *Borol*. pc. *Tagortor*. pc.
Colindero, confinante. *Cabalantay*. pc. *Caratig*. pp. *Canognog*. pp.
Colicion. *Gasgas*. pc.
Colmado, **ombong.** pc.

Compartir. *Bahagui* pp

Compas. *Isang bagay na panucat.* pp.

Compasion. *Aòa.* pc. *Hambal.* pc. *Aua.* pp. **pangbibinagaba.** pc *Habag.* pc.

Compasivo. *Maauain* pc. *Mahabaguin.* pp. *Mahalimbauain* pc.

Compatriota. *Cababayan.* pp.

Compeler. *Pigapit.* pp. *Pilit.* pp. *Piguipit.* pp.

Competencia muy reñida. **panaguisi.** pp.

Competidor **carara.** pp. *Caagao.* l. *Capanĝagao.* pc. **cabasañgal.** pp. *Catalamitam.* pp.

Competir, competencia. *Basanĝal.* pp. *Panĝagao.* pp.

Compendio. *Sipi.* pc. *Maicling salita ó casulatan.*

Compensar. *Ganti.* pc. *Bayad.* pp.

Competente. *Dapat.* pp. *Naoocol.*

Compilar. *Tiponin sa isang libro ang ibat ibang bagay, na balita, at casulatan.*

Compinche. *Caibigan.* pp. *Casundo.* pp. *Calagoyo.* pp.

Complacer á otro. *Bigay tuà.* pp. **paonlac.** pc.

Complejo, ó junta de varios. *Balanĝay.* pc.

Complemento. *Cahustohan.* pp. *Capoponan.* pc.

Completar. *Tapus.* pp. *Lutas.* pc.

Completas. *Catapusang dasal nang manĝa Pare, sa maghapon.*

Complicacion. *Pagcaca sumpong.* pc. *Pagcaca sama, pagcaca halo halo, at pagca soot soot nang iba,t, ibang bagay.*

Complice. *Casapacat.* pc. *Casabuat.* pc. *Caalam.* pc.

Componer libros. *Cat-há.* pc.

Componer versos. *Tulà.* pc. *Cat-hà.* pc.

Componer, ó aderezar. *Yaman.* pp. *Husay.* pp. *Anyó.* pc.

Comporta. V. Canasta.

Comportar llevar á cuestas con otro alguna cosa. *Usong.* pp. *Touang.* pp.

Comportar. V. sufrir.

Compostura. *Cayarian.* pp. pp. *Pagcagaua.* pc.

Compostura, aseo. *Caayusan.* pp.

Compra y venta de regatones. *Baliuas.* pp.

Comprador. *Mamimili.* pc.

Comprador de esclavos. **mamamayad.** pp.

Comprador y vendedor que se compran y se venden frecuentemente. **suque,** l. **suqui.** pp.

Comprar. *Bili.* pc. **bandala.** pp. **gataan.** pp.

Comprar por junto ó toda la mercancía. *Paquiao.* pc. **pintac.** pc.

Comprar adelantando el dinero. *Tampa.* pc.

Comprar y vender á precio señalado. **tanggal.** pc.

Comprar frutos de sementera. **aapin.** pc. **apin.**

Comprar entre muchos una cosa *Amot.* pp.

Comprar al fiado. *Ancat,* pc.

Comprender. *Saclao.* pc. *Campan.* pc.

Comprender. *Batir.* pc. *Punsing.* pc. *Isip.* pp. **malasmas.** pc. **malanman.** pc. **malaymay.** pc.

Comprender lo que se dice. *Uatas.* pp.

Comprimir. *Hapit.* pp. *Dag-an.* pc. *Impit.* pc.

Comprobar, cotejar. **aliu.** pp. *Soboc.* pp. **suncad.** pc.

Comprometer ó esponer á uno al peligro. *Sugba.* pc. *Sugbo.* pc.

Compuerta. *Isag bagay na taquip.* pc.

Compulsa. *Salin.* pp.

Compuncion. *Pag sisisi* pp. *Samà nang loob, sa naguauang sala*

Computar. *Bilang.* pp. *Acala.* pp.

Comulgar. *Paquinabang.* pp.

Comun de muchos. *Calahatan.* pc. *Sa lahat.* pc. **calamaan.** pp. *Casamahan.* pc. *Borla.* pc. *Laganap.* pp. *Lagap.* pc.

Comunicar. *Bigay.* pc. *Damay.* pp.

Comunicar, descubrir. *Pahayag.* pp. *Sabi.* pp.

Comunicar, conversar. *Panayam.* pc.

Comunidad, o congregacion. *Capisanan ó catipunan.*

Con (instrumento.) *Nang.* pc.

Con. *Sa.* pp. *Cay.* pc.

Conato. *Pag pipilit.* pp. *Pag susumaquit.* pp.

Concavidad. **hombac.** pc. *Locong.* pc.

Concavo. **lorang.** pp. *Malocong.* pc.

Concavo, hondo. *Malucong.* pc.

Concebir, formar idea. *Taos.* pc. *Malasmas.* pc.

Concejo. *Polong.* pp. *Sang usapan.* pp.

Conceptuar. *Haca.* pp. *Acala.* pp.

Concernir. *Ucol.* pp.

Concertar los testigos. **garol.** pc.

Concertar, ó conciliar á los que están discordes. *Payo.* pp. *Casondo.* pc.

Concertar los huesos. *Oli* pc.

Concha. *Capis.* pc. **calahan.** pp.

Concha grande. **quima.** pp.

Concha muy delgada. **tabolog.** pp.

Concha de tortuga, carey. *Cala.* pp.

Conchabar. *Sabuat.* pc. **saobat.** pc. *Sapacat.* pc. *Salamoha.* pp.

Conchudo. *Hayup na balot nang capis, calisquis ó talucab.*

Conchudo, astuto. *Tuso.* pp. *Mataas ang olo.*

Conciencia *Pagca quilala nang magaling na dapat sundin, at masamang sucat panĝilagan.*

Conciencia delicada, ó timorata. *Tacot sa Dios.*

Conchas relucientes. **tabulog.** pp.

Concluir negocio. **lapas.** pc. *Tapus.* pp.

Concluir. *Daos.* pp. **ualas.** pp.

Concluir pleito ó negocio. *Lotas.* pc. *Yari.* pp.

Concluir pleito por concierto. **lupit.** pp.

Concluir algun negocio. **talos.** pc. **ticma.** pc.

Concluir la deuda. **canas.** pp.

Concluir ó fenecer un negocio. *Lutas.* pc. *Tapus.* pp. *Otas.* pc. *Yari.* pp.

Concofrade. V. Cofrade.

Concólega. *Casama sa colegio.*

Concordancia. V. Concierto.

Concordar. V. Conciliar.

Concordar. **sauato.** pc.

Concordar los pleiteantes. **payio.** pp.

Concordar los discordes. **parirala.** pp.

Concordato. *Pinag casundoan nang Papa at nang Hari.*

Concretar. V. Concertar.

Conculcar. *Olit-olitin.* pp.

Concuñado. V. Concuño.

Concupiscencia. *Capitahang masama.* pc. *Masamang nasa.* pp.

Concurrencia. *Catipunan nang manĝa tauo.*

Concurrir á alguna fiesta. *Dalò.* pc.

Concurrir á otro pueblo á cosechar. **lauig.** pc.

Concurso. V. Concurrencia.

Concurso de muchos. **timpalac.** pp.

Concurso grande de gente, como ejército. **tilap.** pp.
Concurrir los de una banda ó nacion á alguna cosa. **onay.** pc.
Concurrir muchos hombres ó animales. **inang palar.** pp.
Concurrir á hacer daño. **dalomos.** pp.
Concebir. *Lihi.* pc.
Conceder. *Payag.* pp. *Tolot.* pp. **ayo.** pp. **ayoc.** pc. *Pahintolot.* pp. *Pao-o.* pp. *Caloob.* pp.
Conceder con la cabeza. *Tañgo.* pc.
Conceder el niño levantando y bajando la cabeza. **tañgiro.** pp.
Concertar. *Ticya.* pc. *Tacdaan.* pp. *Husay.* pp.
Concertar regateando. *Tongo.* pp. *Tauad.* pp.
Concertar voluntades. **salooban.** pp.
Concertar á destajo. *Pacyao.* pc.
Concertar alguna diferencia. **paralo.** pc.
Concertarse dos. *Tipan.* pc.
Cancertarse. **abala.** pp. **salamoha.** pp. **sauato.** pc. *Ayon.* pp.
Concertarse las voluntades. **toto.** pp.
Concertarse dos cediendo algo. **calañgit.** pp.
Concertarse muchos en lo que entre sí reparten. **talopacpac.** pc.
Concertarse unos con otros. **mayao.** pp.
Concertarse los reñidos. **sobog.** pp. *Sondo.* pc. *Casondo.* pc.
Concierto fijo y permanente. **patas.** pc.
Concierto. **tacdaan.** pp. *Tipanan.* pp.
Concierto entre dos. **lansac.** pc. **tigan.** pc. **pitayá.** pp.
Concierto de retribucion. **tañga.** pp.
Concierto de algo. **sagosay.** pp.
Concierto que hacen los jugadores de cocos ó gallos. **sapiac.** pp.
Concierto de voluntades. *Uangis.* pp.
Concierto de dia. **bohol.** pc. **tactac.** pc.
Concierto de hacer algo con señal de tiro ó cosa semejante. **hogyat.** pc. *Hod-yat.* pc.
Concierto que hacen los Padres de los que se han de casar cuando temen ó se recelan. *Tacdahan.* pp.
Concierto para alguna obra buena ó mala. **ticma.** pc.
Concierto ó convenio de concurrir á algun sitio. *Hodyatan.* pp. *Tiyap, tiap.* pc.
Conciliar. *Payo.* pp. *Casondo.* pc.
Concilio. *Polong.* pp.
Conciso. *Maicling sabi.* pp. *Maicling saysay.* pc.
Concitar. *Aglahi.* pp. *Oloc.* pp. **alac.** pc.
Conciudadano. *Cababayan.* pp.
Conclave. *Capulongan nang manga cardenales, sa pag halal nang Papa.*
Concubina. **pañgapol.** pp. *Calunyà.* pc. **patiqui.** pc.
Concuño. *Bilas.* pc.
Concusion. *Pagpag.* pc. *Puspas.* pc.
Conde. *Tauong may carangalan, na gayon ang tauag.*
Condecorar. *Bigyan nang carangalan.*
Condenado. *Napacasama.* pc. *Hinatulan.* pp.
Condenar al reo. *Hatol.* pp.
Condenarse. *Samà.* pc. *Pacasama.* pc.
Condensar. *Laput.* pp.
Condescendencia. *Payag.* pp. *Ayon.* pp. *Bigay loob.* pp.
Condicion. *Asal.* pp. *Lagay.* pc.
Condigno. *Marapat.* pp.
Condimentar. *In-in.* pc. *Lutong magaling.*
Condiscípulo. *Caaral.* pp. *Casama sa pag aaral.* pp.
Condolerse. V. Compadecerse.
Condonar. *Ipatauad ang utang ó parusa.*
Conducente. *Na oocol.* pp. *Nararapat.* pp.
Conducir. *Dala.* pc. *Hatid.* pc.
Conducir, guiar. *Patnugut.* pp. *Patnubay.* pp.
Conducta, porte. *Asal.* pp. *Ogali.* pp. *Gaui.* pc.
Conducto. *Alolod.* pc.
Condumio, ó lo que se come con morisqueta. *Olam.* pp.
Condumio. *Calamnan.* pc.
Conexion. *Cauit.* pp. *Cabit.* pc. *Bagay.* pp.
Confabular. *Usap.* pp. *Salitaan.* pp.
Confeccion de olores. **monay.** pp.
Confederarse. **oman-oman.** pp.
Conferenciar. V. Confabular.
Confesar. *Compisal.* pc.
Confesar el delito. *Sigao.* pc.
Confesion general. *Macasalanan.* pp. *O mag macasalanan.*
Confesonario. *Pacompisalan.* pp. *Pinag papacompisalan.*
Confianza. *Tiuala.* pp. **salig.** pp. *Paniuala.* pp.
Confiar en otro. *Hinalig.* pp.
Confiar. *Panalig.* pp. *Asa.* pp. **panibahala.** pp. *Tiuala.* pp. **sacdal.** pc.
Confiar que será asi. **halap.** pc.
Confiar en otro. **bitin.** pp.
Confidente. *Gauar.* pp. *Cagauaran nang uica, capahayagan.* pp.
Confinante. *Canayon.* pc. **nayon.** pp. *Capooc.* pp. *Cahangan.* pc.
Confirmar. *Pagpapatibay nang catunayan.* pp.
Confirmar el obispo. *Compil.* pc.
Confirmarse en su propósito. *Tiis.* pc. *Tibay.* pp.
Confiscar. **ilit.** pp.
Confitar. *Baluting arnibal napaiga ang bungang cahoy.*
Confitería. *Tindahan nang sarisaring matamis.*
Conflicto. **panaguisi.** pp.
Confluencia. **sabang.** pc.
Conformar. *Ayon.* pp.
Conformar una cosa con otra. *Bagay.* pp.
Conformarse. **oliran.** pc. **datal.** pp.
Conformarse dos en algo. **songdo.** pc.
Conformarse, con la voluntad de otro. **lansac.** pc.
Confortar. *Pasigla.* pc. *Palacas.* pc. *Patapang.* pp.
Confricar. *Hilod.* pp. *Coscos.* pc.
Confrontar. *Harap.* pc. *Tapat.* pc.
Confrontar, cotejar. *Suboc.* pp. **manghar.** pc.
Confusion, y revolvimiento de los vestidos de una caja, unos con otros. **yopi.** pc.
Confusion de voces sin órden. *Mayao.* pp.
Confundir muchas cosas. *Lahoc.* pc.
Confundir á otro. *Lait.* pp.
Confuso, sin órden. **damorac.** pc. *Golo.* pc.
Confutar. *Talo.* pp. *Taltal.* pc.
Confrontar los genios. *Hiyang.* pp.
Congelarse el aceite. *Tolog.* pp. *Boo.* pp.
Congeniar. *Casundo.* pc.
Conglutinar. *Diquit.* pc. *Digquit.* pc.
Congoja. **aguinit.** pp. **bayais.** pc. *Balisa.* pp.
Congoja con lágrimas. *Hapis.* pp.

Congojarse. **dauis.** pp.
Congojoso y apurado. *Mabalisahin.* pc.
Congraciar. *Suyo.* pp. **sohot.** pp.
Congratular. *Maquilugod.* pp. *Maquituà.* pp.
Congregar. *Tipon.* pp. *Pisan.* pp.
Congruente. *Bagay.* pp. *Ocol.* pp.
Conjetura. *Hinala.* pp. *Sapantaha.* pp.
Conjuez. *Cahucom.* pc. *Catulong humatol.* pp.
Conjuncion de la luna. *Tonao.* pp.
Conjuracion. *Pag sasang usapang nang pag laban sa Pono. Pag cacatipon nang lihim sa pag laban sa Pono.*
Conjuros. **mantala.** pc.
Conejo. **boot.** pp.
Conmemoracion. *Pag aala-ala.* pp.
Conmensal. *Casalung cumain.*
Conmenzuracion. *Casucat.* pc. *Singsucat.*
Conmigo. *Sa aquin.* pp.
Conminar. *Bala.* pp. *Tan̄ga.* pp.
Conmiseracion *Habag.* pc. *Aua.* pp. *Hambal.* pc.
Conmistion. *Halo.* pp. *Lahoc.* pc.
Conmocion. *Balisa nang loob.* pp.
Conmocion, tumulto. *Ligalig.* pp. *Golo.* pc. *Sacunà.* pc.
Conmutar. *Palit.* pc.
Connatural. *Catotobo.* pp. *Gaui.* pp.
Connaturalizarse. *Bihasa.* pp.
Connivencia. *Pabaya.* pp. *Paubaya.* pp.
Connumerar. *Paquibilang.* pp.
Conocer. **agham.** pc. *Quilala.* pp.
Conocer á alguno. **malac.** pc.
Conocer carnalmente. **gamit.** pp.
Conocer el natural de otro. **diyama.** pp. *Dayama.* pp.
Conocer á uno por el rostro. *Muc-hà.* pc.
Conocer por parientes. **datig.** pp.
Conocer los interiores. *Alam.* pc. **doga.** pp.
Con que se limpian las secretas. *Panyuang.* pp.
Consagrar. *Bolong.* pc.
Consecuencia, resultado. *Bun̄ga.* pp. *Paquinabang.* pp. *Sin̄gao.* pc.
Consecutivo. *Casapol.* pc. *Casunod na casapol.* pc.
Conseguir. *Camit.* pc. *Camtan.* pc. *Tamo.* pc.
Conseguir algun gusto. **panghao.** pc.
Conseguir con arte lo que pretende. **libaua.** pp.
Conseja. **cacana.** pc. *Salita.* pc.
Consejo. *Hatol.* pp. **pati.** pp.
Consentir. pc. *Payag.* pp. *Pahintolot.* pp.
Conserva. *Calamay.* pc.
Conserva de arroz. *Calamay hati.* pp.
Conserva de coco y miel. *Buc-hayó.* pp.
Conseguir. *Italaga.* pc. *Yocol.* pp.
Conservar. *In̄gat.* pp. *Alaga.* pp. *Tan̄gan.* pp.
Conservar el grano ú otra cosa para otro año. *Pintong.* pc. *Tinggal.* pc.
Conservar algo fresco. *Sariuá.* pp.
Considerar. *Isip.* pp. **osisa.** pp. *Mulimuli.* pp. *Bulay.* pp.
Considerar algo despacio. *Mulay.* pc.
Considerar algo en lo interior. *Nilay.* pp.
Considerar lo que ha de decir. *Onauá.* pp.
Consigo. *Sa cania.* pc. *Sa canila.* pc.
Consiliario. *Tanun̄gin.* pp.
Consistencia. *Tagal.* pc. *Tibay.* pp.
Consistir **salig.** pp. **batay.** pp.
Consistorio. *Polong.* pp. *Pag pupulong nang Emperador at nang caniyang casanguni.*
Consolar. *Aliu.* pc.
Consolidar. *Patibayin.* pp.
Consonancia. *Pag caca ayon ayon nang man̄ga tinig.*
Consorcio. *Pag sasama.* pp. *Pag sasamahan.* pp.
Consorte. *Caramay.* pp. *Casama.* pp. *Cainalam.* pc.
Consorte. *Asaua.* pp.
Conspiracion. V. conjuracion.
Constancia. *Tyis.* pp. *Tiaga.* pc. *Nagal.* pc.
Constante y firme en propósito ó palabra. **pati.** pp. *Di mabilin̄gan.* pp.
Constantemente. *Palagui.* pp. *Parati.* pp. *Tunay.* pp. *Di mag cacabula.* pp.
Constar. *Hayag.* pc. *Tunay.* pp.
Constelacion. *Catipunan nang man̄ga bituin hindi pabago bago.*
Consternar. *Balisa.* pp.
Constipar. *Sip-on.* pc.
Constitucion escencia. *Pagca.* pc.
Constituir. *Halal.* pc. **hanal.** pp.
Constreñir. *Pilit.* pp. *Pigapit.* pp. *Piguipit.* pp.
Construir. *Gaua.* pc. *Yari.* pp.
Construpar. *Pilit.* pp. *Gahis.* pc. *Gaga.* pc.
Consuegros. **baysan.** pc. **balai.** pp. **balayi.** pc.
Consuelo. **gali.** pc. *Aliu.* pc.
Consuetudinario. *Namihasa.* pp.
Consultar. *Sanguni.* pp. *Sang osapan.* pp. *Tanong.* pc.
Consultor. *Tanun̄gin.* pp. *Tanun̄gan.* pp.
Consumado. *Puntas.* pc. *Sidhi.* pc. *Paham.* pc. **atop.** pp. **oop.** pp. **guiting.** pp. *Sacdal.* pc.
Consumado en algo. **talos.** pc.
Consumado en el entendimiento. &c. *Puspus.* pc.
Consumar. *Tapus.* pp. *Yari.* pp.
Consumido. *Nihang.* pp. *Malagod.* pp. *Totoong payat.* pc. **yantas.** pc.
Consumir. *Ubos.* pp.
Consumir la hacienda. **otor.** pp.
Consumir del todo una cosa. **halos.** pp.
Consumir algo el fuego. *Pugnao.* pc.
Consumirse algo. **guipuspus.** pc. **sanà.** pp. **bagat.** pc. *Pocsa.* pc. **panhao.** pc. *Lalos.* pc.
Consumirse candela, hacienda, vida. **panaguipuspus.** pc. **panapus.** pp. **panaguipos.** pp. *Opus.* pc.
Consumirse algo poco á poco. **guitis.** pp.
Consumirse de amor ó pena. *Lonos.* pp.
Consumirse en breve. **hitir.** pp.
Consumirse algun monton. **ticlas.** pc. **toclas.** pc. *Tuclas.* pc.
Consumirse el pescado en el rio. *Gono.* pc.
Consumirse de flaco ó enfermo. **yantas.** pc.
Consuncion. V. consumir.
Consustancial. **casing hambo.** pc.
Contacto. *Diit.* pc. *Pag caca diit.* pc.
Contado entre gentes. *Cabilang.* pp.
Contador. *Man bibilang.* pp. *Mag cucuenta.* pp. **man qolat.** pp.
Cantagiar. **lalin.** pp. *Haua.* pp.
Contaminar. *Tumaos ang dumi sa alin mang catauan.*
Contaminar. V. contagiar.

Contar. **olat.** pp. *Bilang*. pp.
Contar ó referir algo. *Salita*. pc. *Baybay*. pc. **badya.** pc.
Contar algo á otro. *Bala*. pp. *Badya*. pc.
Contar algun cuento desde el principio. **pamoiboi.** pc.
Contemplar mirar atentamente. *Masid*. pc. *Malas*. pp.
Contemplar orar. *Bulaybulay*. pp. *Nilaynilay*. pp.
Contemplar, condescender. *Payag*. pp. *Ayon*. pp. **catabay.** pp.
Contemporaneo. *Capanahon*. pc. *Casabay*. pc. *Casing edad, cababata*. pp. **cabalalao.** pp.
Contemporizar. *Ayon*. pp. *Payag*. pp. **catabay.** pp.
Contender. *Laban*. pp. *Babag*. pc.
Contender disputando. *Talo*. pp. *Taltal*. pc.
Contener. *Pulaman*. pc. *Saclao*. pc.
Contentar, ó agradar. *Bigay lugod*. pc. *Bigay touà*. pc.
Contento. *Toua*. pp. **igaya.** pp. *Ligaya*. pp. **ola-ola.** pc.
Contestacion. *Casagutan*. pp. *Tugon*. pc.
Contextura. *Cayarian*. pp. *Pag caca ugnay ugnay nang manġa casancapan nang isang bod*.
Contienda. **darà.** pp. *Talo*. pp *Taltal*. pc.
Contigo. *Sa iyo*. pc.
Contiguo. *Caratig*. pp. *Capanig*. pp. *Calapit*. pc.
Continuacion de actos. *Limit*. pp. *Dalas*. pc.
Continuacion de lo que se dice por noticia, como tradicion cierta. *Sasal*. pc.
Continuar. *Dalas*. pc. *Patoloy*. pp. **danay.** pp. **danla.** pc. **ognay.** pc. **dongdong.** pc. **ticatic.** pc. **cadalan dalanan.** pp. *Panatili*. pp. *Lagui*. pp.
Continuo. **dahil.** pp. *Parati*. pp. **marondon.** pc. *Panay*. pc.
Contera. **halotactac.** pc.
Contestar. *Ayon*. pp.
Con todo eso. *Bago*. pp. *Goyon man*. pc.
Contonearse. *Quiaquia*. pp. **quiay.** pp. **quinton.** pc. **guilang.** pp. **hagay.** pp. **guibong.** pp. **hibay.** pp. **quitar.** pc. **cantot.** pc. **quindi.** pc. **iqui.** pc. **icqui.** pp. **caniyang.** pp. **liya.** pp. **guinday.** pc. *Guiri*. pp. **quirling.** pc. *Gara*. pp. **lindi.** pc. **gigay.** pp. *Guiray*. pp. **guilong.** pp. **guindar.** pc. **guimbol.** pc.
Contonearse, ó cantonearse con meneos lascivos. **quiling.** pc.
Contonear el gallo. **saray.** pp. *Guiri*. pp.
Contonear cuando baila. **guilong.** pp.
Contonearse el ave á vista de la hembra. **carao.** pp.
Contorno. *Calapit*. pc. *Palibut*. pp.
Contra. *Laban*. pp.
Contrabando. *Calacal na baual*. pp.
Contraccion. *Orong*. pp.
Contra cerca doblada. *Sapin bacod*. pp.
Contracosta. *Ibayo* pp. *Ibayiu*. pp.
Contradanza. *Sayao na maraming mag cacalibad, ó magcacasalio*.
Contradecir. *Soay*. pp. *Laban*. pp. *Ayao*. pp.
Contraer matrimonio. *Pacasal*. pc. *Mag asaua*. pp.
Contrahacer, imitar. *Tulad*. pp. *Uanġis*. pp.
Contrahecho. *Pingcao*. pp. **iuáng.** pc. *Piang*. pc. *Isuar*. pc. **iual.** pp.
Contrayerba para ponzoña. *Lunas*. pp.
Contrapeso del navío. *Catig*. pp. *Pacauay*. pc.
Contrarrestar. *Laban*. pp. *Sumang*. pc. *Salangsang*. pc.
Contrariar. **balañgibang.** pp.
Contrariedad de colores. *Balaqui*. pp.
Contrarazon. **alang alang.** pp. *Lihis*. pc. *Linsil*. pc. *Uala sa matouid*.
Contrario. *Carara*. pp. *Calaban*. pp. *Catalo*. pp. **cabalañgibang.** pp.
Contraseña. *Hodyatan*. pp. **timaan.** pp. *Tandaan*. pp. **saguisag.** pp.
Contrastar. V. Contrarestar.
Contraste. *Catungculan sa pagquilala nang manġa salaping gastahin*.
Contraste, oposicion. **singhal.** pc. *Laban*. pp. *Talo*. pp.
Contratar. **atang.** pp. *Calacal*. pp. *Baliuas*. pp.
Contratar en cosas gruesas. **dagang.** pp.
Contratar lejos. **baladya.** pc.
Contratiempo. *Sacunà*. pc. *Ligamgam*. pc. *Saliua*. pc.
Contrato. *Cayari*. pp. *Usap*. pp. *Pinag usapan*. pp.
Contra veneno. *Lonas*. pp.
Contravenir. *Suay*. pp.
Contraviento. *Sungsong*. pc. *Sumang*. pc.
Contribucion, espontánea entre los parientes. &c. **holog,** l. **pahologan.** pc.
Contribuir. **butauan.** pp. *Ambag*. pc. **amot.** pp. **ambay.** pc. **burlay.** pc. **bontohan.** pp.
Contricion. *Pag sisising hindi tacot sa infierno, cundi sinta lamang sa Dios*.
Contrincante. **cabalañgibang.** pp. **cabasañgal.** pp. *Capanġagao*. pc.
Contristar. *Hapis*. pp. *Pighati*. pc.
Controversia. *Talo*. pp. *Taltal*. pc. *Ergo*. pp.
Contumacia. *Catigasan nang loob*. pp. *Paninibay sa camalian*.
Contumelia. *Lait*. pp.
Contundir. *Bulbog*. pc. *Bugbug*. pc.
Conturbar. *Golo*. pc. *Ligalig*. pp.
Convalecer. **bolig.** pp. **aliuay.** pc. **acas.** pp.
Convalecer el enfermo. **ticaya.** pc. *Lacas*. pc.
Convaleciente. **aynat.** pc.
Convecino. *Cahangan*. pc. *Capit bahay*. pp.
Convencer. *Bilig*. pp. *Badling*. pc. *Pilitin ang isang mag bago nang pag iisip sa calinauan ò caliuanagan nang manġa màtouid*.
Convencer á uno, de lo que hizo. *Suat*. pc.
Convencer cogiendo en mentira. **dogá.** pp.
Convencion. *Cayari*. pp. *Pinag casundoan*. pc.
Conveniencia, utilidad. *Paquinabang*. pp.
Conveniente. *Dapat*. pp. *Ocol*. pp.
Convenir. *Ayon*. pp. *Magca isang loob*. pp.
Convenirse. *Salamohá*. pp.
Convento. *Tahanan nang manġa pareng religioso ó manġa mongha*.
Conversacion. *Panayam*. pc. **ompoc.** pc. *Lipon*. pc.
Conversar. **ampoc.** pc. *Polong*. pp. *Salita*. pc.
Conversion de una cosa en otra. *Paguing*. pc.
Conversion de la razon al bien. *Balic loob*. pp.
Converso, convertido. *Tauong nag balic loob*. pp.

Cuchillada grande abriendo de arriba á bajo algun viviente. **salasa.** pp. **sapac.** pp.
Cuchillada por medio del cuerpo. **sampâl.** pc.
Cuchillo. *Goloc.* pp. *Sondang.* pc. *Itac.* pc.
Cuchillo corvo. **bonong.** pp.
Cuchillo sin punta, **puñgi.** pc.
Cuchillo pequeño para limpiar bejuco. **pisao.** pc. **hiuas.** pc.
Cuchillo con que señalan lo cortado. **panata.** pp.
Cuchillo para cortar bonga. **panalip.** pp.
Cuchillo pequeño de cabo largo. **tiar.** pc.
Cuchillo largo con que cultivan las palmas. *Carit.* pp.
Cuchillo con que rozan zacate. *Colauit.* pc.
Cuchillo que corta mano. **caros.** pc.
Cuchillo con que cortan bonga. **carot.** pp.
Cuchillo con que afeitan. **calumpagui.** pp.
Cuchillo para el buyo. *Campit.* pc.
Cuchillo embotado. **ganal.** pp. *Pañgal.* pp.
Cuchillo romo. **palang.** pc.
Cuchillo de cabo largo para labrar bejuco. **sisip.** pp.
Cuellicorto. *Sig-ic.* pc.
Cuellilargo. *Mahaba ang liig.*
Cuello. *Liig.* pp.
Cuenca del ojo. **loñgab.** pp. **loñgag.** pp.
Cuenta. **olat.** pp. *Bilang.* pp.
Cuentas de oro. **tinigbi.** pc.
Cuentista. *Nag hahatid dumapit.*
Cuento ó millon. *Sampong yuta.* pp. **añgao-añgao.** pp. **gatus.** pc.
Cuento de viejas. **cacanacana.** pc.
Cuento. *Salita.* pc. **cacana.** pc.
Cuerda. *Hapin.* pc. *Lubid.* pp. *Pisi.* pp. **dilis.** pc.
Cuerda de arco muy tirante. **bantoc.** pc.
Cuerda del arco. **dilis.** pc.
Cuerda de la red. **hayhay.** pc.
Cuerda que atan al taguicao de la vaca ó carabao. *Pamitic.* pp.
Cuerda con que atàn los cabos del yugo del carabao. *Panliig.* pc.
Cuerdas desiguales por mal torcidas. **limatic.** pc.
Cuerdo. *May bait.* pc. *Mabait.* pc.
Cuerna. *Suñgay na guinugauang* **souolan,** *ó vasong inoman.*
Cuerno pequeño de carabao. **malatondoc.** pc.
Cuerno. *Suñgay.* pp.
Cuerno partido donde meten el bolo. **panaclayan.** pp.
Cuernos caidos. **cubao.** pc.
Cuero. *Balat.* pc. *Catad.* pp.
Cuero ya curado. **sapí.** pp.
Cuero de tambor. **sapar.** pp.
Cuero crudo. **panit.** pp.
Cuerpo. *Catao-an.* pc.
Cuerpo del árbol de las ojas de buyo. **otñgal.** pc.
Cuerpo delicado. **locot.** pp.
Cuerpo encorvado. **onot.** pp.
Cuerpo grande y sin juicio. **pancal.** pc.
Cuervo. *Ouac.* pc:
Cuesco, ó pedo. *Otot.* pc.
Cuesta arriba. *Ahonin.* pc. *Salonğahin.* pc.
Cuesta inclinada. *Dahilig.* pp. **dalinsil.** pc. **dalisdis.** pc.
Cuesta abajo. **dalhac.** pc. *Losonğin.* pc.
Cuesta alta. **bañging.** pc.
Cuesta derecha. **anglas.** pc.
Cuestezuela. **sanag.** pc.
Cuestion. *Talo.* pp. *Taltal.* pc. *Usap.* pc. *Usapin.* pc.
Cuestionar. *Mag saysay nang canicaniyang matuid.*
Cueva. *Longa.* pc. **loñgib.** pp. *Yonğib.* pp. **loñgab.** pp.
Cueva de animales. *Logmocan.* pp.
Cuellituerto. **sigig.** pc.
Cuidado. *Sipag.* pp. *Casipagan.* pp. **adhica.** pc.
Cuidado. **mayocmoc.** pc.
Cuidado, atencion. **agap.** pp. *Calinğa* pp. *Alaga.* pp.
Cuidado, solicitud. *Ligalig.* pp. **atop.** pc. *Ligamgam.* pc.
Cuidadoso. *Maimpoc.* pc. **macusi.** pp.
Cuidar. *Alila.* pp. *Calinğa.* pp. *Bahala.* pp. *Calauinği.* pp. **amac.** pp.
Cuidar de la obra. **arag.** pp.
Cuita. *Dalamhati.* pp. *Hirap.* pp. *Hapis.* pp. *Pighati.* pc.
Cuitado. **maimot.** pp. *Maramot.* pp. **maraicot.** pc.
Culantrillo de pozo. **lomotlomotan.** pp. **saysaycanalohan.** pp.
Culata. *Poit nang baril, escopeta ó pistola.*
Culcusido. *Masamang tahi.*
Culebra. *Ahas.* pp. **banias.** pc.
Culebra verde. *Talbos tubo.* pc. *Dahong palay.* pc.
Culebra pintada. **potong aeta.** pp.
Culebra ponzoñosa. *Olopong.* **hinyayañgo.** pp.
Culebra asi llamada. **bibiraguin.** pp. It. *Saua.* pc.
Culebra grande. **alimoranin.** pp.
Culebra de dos cabezas. **balbag.** pc. *Balibat.* pc. *Balabag.* pc.
Culebra de agua. **taquig.** pc. **balucubac. calabucab.** pc. *Dohol.* pc.
Culebra voladora. **galacgac.** pc. **hinyayañgo.** pp. **uniañgo.** pp. **añgañga.** pp.
Culebra que se cuelga. de los árboles. *Bitin.* pc.
Culebrear. *Quiual.* pp *Quiuas.* pp.
Culo. *Puit.* pc. *Pouit.* pp.
Culo, nalgas. *Pig-i.* pc.
Culpa. *Sala.* pp. *Linsil.* pc. *Casalanan.* pp.
Culpado. *May sala.* pp. *Salarin.* pc.
Culpar. *Paratanğan.* pp.
Cultivar, cultivo. *Araro.* pp. *Mag araro.* pp. *Magbuquid.* pp. *Magsaca.* pp.
Cultivar palmas en tierra agena. **panahon.** pc.
Cultivar palmas de coco. **tonga.** pc. *Carit.* pp. *Tuba.* pc.
Cultivar palmas por la tarde. *Hapon.* pp.
Culto. *Samba.* pc. V. Adorar.
Cumbre del monte. **catalampacan.** pp. *Cabondoc bondocan.* pp. l. *Catoctocan,* l. *Cataloctocan.* pc.
Cumbre de sierra ó collado. *Taloctoc.* pc. *Toctoc.* pc.
Cumbre ó coronilla de algun monte pelado. **tagaytay.** pc.
Cumpleaños. *Arao na caganapan nang tuon, capanğanacan sa isang tauo.*

Dar que sentir con palabras. **tampias.** pp. **pasaring.** pp. *Paringig.* pc.
Dar la comida en el galillo. *Sumid.* pc.
Dar á la vela. **bognos.** pc. *Layag.* pp.
Dar *Pa*, partícula. Este vestido me dieron. *Paramit ito sa aquin.*
Dar por nulo. **calas.** pc.
Dar á otro con lo que tiene, ó con su mismo cuerpo. **dang-gal.** pc. *Bongó.* pc.
Dar de golpe las olas sobre la embarcacion, llenándola de agua. **alos.** pp.
Dar licencia. *Pahintolot.* pp. *Tolot.* pp.
Dar golpe ó palo con cosa que se blandee. *Yaquis.* pc. *Hagquis.* pc.
Dar ó tomar fiado. *Otang.* pp. *Ancat.* pc.
Dar primicias. *Pumago.* pp.
Dar á beber vino por taza. *Tagay.* pp.
Dar á otro la parte que le toca. **taboy.** pc.
Dar cuenta, esplicacion, ó leccion. *Sulit.* pp.
Dar con la punta del palo ó el dedo. **doldol.** pc.
Dar golpes. *Pocpoc.* pc.
Dar la mano al enfermo para andar. **agbay.** pc. **acbay.** pc. *Acay.* pp.
Dar lo que ya no se quiere. **lamboy.** pc.
Dar mate. **yit.** pc. **tocso.** pc. *Cantiao.* pc.
Dar pena. **alictia.** pp.
Dar priesa en lo que hace. *Camot pusa.* pp.
Dar por bien hecho el mal que le sucedió á uno. **talá.** pp
Dar palo. *Yaquis.* pc.
Dar trancos. **paling.** pp.
Dar uno alguna cosa cobrando la mitad del precio. **hobli.** pc.
Dar vado á las ocupaciones ó pensamientos. **liñgin.** pp.
Dar vueltas de caveza. *Arinquin.* pc.
Dar á cada uno lo que le toca. **toñgor.** pc.
Dar á ganancia. *Tubò.* pp. **palaba.** pp.
Dar á la costa. **dagsa.** pc. *Baybay.* pc. **baguimbing.** pc. **baguingbing.** pc. *Padpad.* pc.
Dar arcadas para vomitar. *Doual.* pp. **dogua.** pc.
Dar algo de su parte. **damoy.** pp.
Dar algo de mala gana. **tambisi.** pp.
Dar algo de punta, como el pie en piedra. **songgol.** pc.
Dar al traspie. **taco.** pc. *Tisod.* pp. *Tuquid.* pp. *Taluquid.* pc.
Dar á otro algo para que se calle. **paconat.** pp.
Dar algo en prenda. *Sanlà.* pc.
Dar algo por el trabajo. **himauis.** pp. *Opa.* pp.
Dar algo uno con otro. **pinting.** pc. *Pintig.* pc.
Dar cabezadas. **tosing.** pp.
Dar cabezadas de sueño. *Tocatoc.* pp. *Antoc.* pc. *Tocà.* pc.
Dar cada uno un tanto. **borbor.** pc.
Darse á malos entretenimientos. **lagondá.** pc.
Dar á escondidas. **alamis.** pc.
Dar con el dedo á otro burlando. **quiri.** pc.
Dar de calabazadas á otro asiéndole de las greñas. **yobcob.** pc.
Dar tormento para que confiese. **pitipit.** pp. *Ipit.* pp.
Dar voces. **dara.** pc. *Hiao.* pc. *Sigao.* pc.
Dar cuerda aflojando. *Tostos.* pc. *Tagostos.* pc.
Dar estirones, como de cabellos. **uasiuas.** pp.
Dar fondo hincando la estaca. *Tolos.* pp.
Dar vueltas con el cordel, ó por él. **tonton.** pc.
Dar de mano. **apas.** pc. *Uacsi.* pc. *Iuan.* pp. *Pabaya.* pp. *Tac-uil.* pc.
Dar el navío en piedra. **potar.** pp.
Dar vueltas el perro. **quiyacor.** pp.
Dar vueltas en la cama. **bular.** pp. *Biling.* pc. *Miling.* pc.
Dar. *Bigaycaya.* pp. **amboy.** pc. **buyog.** pc. **dauol.** pc. *Gauar.* pp. **pandapati.** pp. *Bigay.* pc. *Caloob.* pp.
Dar latidos el corazon. **cabag.** pp. *Cabog.* pc. *Tiboc.* pc.
Dar de codo. *Calabit* pc. *Sico.* pc. **siquil.** pp. **ticuil.** pc.
Dar una piedra contra otra. **calitas.** pc.
Dar patadas en el suelo. **carag.** pp.
Dar dentelladas de frio. **catab.** pc.
Dar ocasion de enojo con palabras. **cohi.** pp.
Dar vueltas en parte estrecha. **cotob.** pc.
Dar de dos en dos. *Dalaua.* pc.
Dar de prisa. *Dalidali.* pc. **salasal.** pc.
Dar señales para acertar con alguna cosa que está lejos **valivali.** pp.
Dar quejas al Juez. **dalom.** pc. *Sombong.*
Dar palmadas una mano con otra. *Daop.* pc.
Dar patadas, pisar firme. **dasag.** pp.
Dar con un dedo por el rostro. **dongguil.** pc.
Dar cerrado el puño. **donggol.** pc.
Dar con la proa en algo. **donggo.** pc.
Dar importunado. **douarol.** pc.
Dar con los dedos arañando. **gamlang.** pc.
Dar disgusto. **gobil.** pc.
Dar graciosamente. **goray.** pc.
Dar sin tiento. **haguibas.** pp.
Dar algo para engañar á otro. **hamohamo.** pp.
Dar gracias. **haohao.** pc. *Salamat.* pp.
Dar humo á las narices. **hasap.** pp.
Dar de comer las aves á sus hijos. **amogamog.** pp. **anduca.** pc.
Dar humazo. **abong.** pp.
Dar golpe la rama. **absic.** pc.
Dar flete. **abon.** pp.
Dar parte. *Alam.* pc.
Dar vueltas, como el trompo. **alinognog.** pc. *Inog.* pp. *Icot.* pp. *Iquit.* pp.
Dar satisfaccion, **aló.** pp. *Hinauad.* pp.
Dar de comer al enfermo. *Aloc.* pc.
Dar de palos á troche y moche. **balangbang.** pc. *Hambalos.* pp.
Dar vuelta al revés. *Balictar.* pc.
Dar golpes el que está acostado y se vuelve del otro lado. *Balicuas.* pc. *Baliguas.* pc.
Dar vuelta á un trozo. **balimbi.** pc.
Dar vuelta poniendo la cabeza en tierra. *Balintoar.* pc.
Dar con algo de un lado. **basiuas.** pp.
Dar codazos *Icdil.* pc. **tacuil.** pc. **isil.** pc.
Dar muchos sentidos á algo. *Hiuaga.* pp.
Dar barrigadas hácia adelante. **hintor.** pc.
Dar gusto á otro. **hinoyo.** pp. *Bigay loob.*
Dar como cintarazo. *Lapar.* pc.
Dar con un tiro á dos sucesivamente. **lantonglantong.** pc.
Dar vuelta rodeando como con cordel. *Libir.* pp.
Dar vueltas. **liborlibor.** pp. *Lipot.* pp.

Dar golpe en la barba para que se muerda la lengua. **sicdo.** pc. *Tangcab.* pc.
Dar de codo á otro. *Siquil.* pp.
Dar cornadas el toro. *Soag.* pc.
Dar en rostro. *Soat.* pc. *Sombat.* pc. **baoy.** pp.
Dar con la mano en la boca á otro ó con palo. **soñgilñgil.** pc.
Dar golpe de lado. *Tabig.* pp.
Dar golpe en el agua lo que cae de alto. **tabsoc.** pc.
Dar golpe hacia abajo con lanza, palo, pie, &c. **tacar.** pp.
Dar patadas. *Tacar.* pp. **carag.** pp.
Dar zancadilla en la corva. **saclang.** pc.
Dar con el hocico, como el puerco. **tacuil.** pc.
Dar prisa de casa en casa llamando para el trabajo. **tagui.** pp.
Dar esperanza de algo. **tagori.** pc.
Dar golpecitos para que caiga algo de las manos. **tagtag.** pc.
Dar vueltas al rededor. **tambiling.** pp.
Dar dinero en señal de compra. *Tampa.* pc. *Patiñga.* pp.
Dar palabra. **tañga.** pp. *Pañgacó.* pp.
Dar cuenta de lo gastado. **tangcá.** pp. *Sulit.* pp.
Dar manotadas. **tangcol.** pc.
Dar vaivenes con el cuerpo. **tañgo.** pc.
Dar golpes con los pies enojado. *Taryac.* pc. *Dabog.* pp.
Dar fin á alguna obra. *Tapus.* pc.
Dar consigo en tierra. *Timboang.* pp.
Dar rata por cantidad. *Tiñgi.* pc.
Dar con punta de aguja. *Todloc.* pc.
Dar una ojeada. *Liñgap.* pp.
Dar con fuerza, como un bofeton. **miya.** pp.
Dar la delantera. **mongar.** pc. *Paloquit.* pp.
Dar castañetas con la lengua. *Malatac.* pc.
Dar bocados. *Ocab.* pp. **hocab.** pp.
Dar vuelta, como culebra. **ocay.** pc.
Dar voces en el campo para que se junten los compañeros. **oliyao.** pc.
Dar prestado. *Otang.* pp.
Dar poco á poco una cosa en muchas veces. **oto.** pc.
Dar buenas palabras, como letrados, ó procuradores. **oyo.** pp.
Dar racion á las aves. **palabol.** pp.
Dar vuelcos. *Palag.* pc.
Dar patadas pisando algo. **paldac.** pc.
Dar vuelta al palo que se labra en cuadro. **palipis.** pp.
Dar forma á alguna cosa repartiéndola en sus divisiones. **pamitag.** pp.
Dar palmadas cuando beben con regocijo. **panapat.** pc.
Dar fé. *Paniuala.* pp.
Dar parte de lo que se coje en pesca. **pasdá.** pc.
Dar como lanzada con palo, ó caña. *Sacsac.* pc.
Dar con todo el cuerpo contra algo. **sagarsar.** pc.
Dar gracias ó plácemes, enhorabuena. *Salamat.* pp.
Dar el golpe al soslayo. **salasal.** pc. **salap.** pc. **sablay.** pc.
Dar principio. *Pasimulà.* pc. *Mulà.* pc. **tata.** pp.
Dar en parte donde se muera. **patiac.** pc.
Dar en el punto. **patiac.** pc. **tiac.** pp.
Dar menos de lo que le mandan. **patli.** pc.
Dar lugar, plazo, ó camino. *Patnobay.* pp.
Dar puñetes en la boca. *Sampilong.* pc.
Dar crédito. *Sangpalataya.* pp. **cauot.** pp.
Dar prestado sobre prenda. *Sanlà.* pc.
Dar lustre al oro. **sanling.** pc.
Dar color al oro. *Sapò.* pc.
Dar la mano al que va á caer. **sapó.** pc.
Dar de golpe con algo en el suelo. **sarlac.** pc.
Dar culadas el que está sentado por enojo ó tristeza. **sarlao.** pc. **yantac.** pc.
Dardo con punta de hierro. **tandos.** pc.
Dardo. *Tonod.* pp. **sumbiling.** pc. *Panà.* pp.
Dardo que sirve de lanza. **sulugui.** pp. **suligui.** pc.
Dares y tomares. *Sogotan, at pag tatalo nang dalaua ó ilang catauo.*
Darle á otro jugando con el empeine del pie en la pantorrilla, *Patid.* pp.
Darle á uno algun mal de repente. **sablang.** pc.
Darse á ver á otro para bien ó mal. **panharahara.** pc.
Darse prisa. **himali.** pc. **hauot.** pc. *Dali.* pc.
Darse encontron con otro. *Sag-oy.* pc.
Darse unas cosas con otras. *Pingcquil.* pc.
Darse un poco de prisa. *Dali.* pp.
Data. *Tandà nang bilang nang arao, buan at taon, na iquinayari ó ipinag- firma nang ano mang calatas ó casulatan.*
Datar. V. Data.
Dataria. *Hocoman sa Roma na pinananaugan nang mañga bagay na hayag.*
Datil. *Isang bagay na buñgang cahoy.*
Dato. *Catunayan.* pp. *Catibayan.* pp. *Pinag cacaquilanlan.* pc.

## D antes de E.

De. l. Del. preposicion de genetivo. *Ni.* pp. *Nang.* pp. *Cay.* pp.
De aqui. *Halaga.* pc. De aqui á un mes, *halagang isang buan, mañga san buan.*
De aqui adelante. *Hanga,* l. *Hangan.* pc. *Mulà ñgayon.* pc. *Buhat ñgayon.* pc.
De aqui á dos dias. *Macalaua.* pc.
De aqui á tres dias. *Macatlo.* pc.
De aqui á cuatro dias. *Maca apat.* pp.
De aquel, de aquella, de aquello. *Nion,* l. *Noon.* pc.
De ante mano. *Sapol,* l. *Sapul.* pc. *Sa mulat sapul.* pc. **mona.** pp. *Pag caraca na.* pc.
De cuando en cuando. *Maminsanminsan.* pc. *Madalangdalang.* pp.
De este. *Niri,* l. *Niring.* pc. *Nito.* pc.
De mi. *Quita,* l. *Cata.* pc. l. *Aquin.*
De ojos pequeños. *Pingquit.* pc.
De que manera. *Paano.* V. *Ano.*
De que cantidad. *Gaano.* pc.
De que grandor. *Gaano.* pc.
De que suerte. *Paano.* pc.
De quien. *Nino.* pp. *Canino.* pp.
De salud quebrantada. **unsiami.** pp.

De buena traza. *Hinocod*. pp. *Mabuting pihit*. pp. *Mabuting tindig*. pc.
De lado. *Taguilir*. pp.
De mala condicion. *Saligotgot*. pc.
De mucho valor. *Mahal*. pc. *Mahalaga*. pc.
De que tamaño. *Gaalin*. pc. *Gaano*. pc.
De propósito. *Sarhia*. pc. *Sadia*. pc. *Tiquis*. pc.
De repente. *Caguinsaguinsa*. pc. V. De improviso.
De ese de esa de eso. *Niyan*. pc.
De esta, de aquella parte. *Dapit dito*, l. *Doon*.
De un. *Ca, camuc-hà ca niya*, de un rostro sois.
De un. *Sing, casing*. pc. *Sing taas cayo ni Juan*, de una estatura sois tu y Juan. *Casing tanda ca ni Antonio*, de una edad sois tu y Antonio.
De una sola parte. *Cabila*. pc. *Sa cabila*. pc.
De ambas partes. *Sa magcabila*. pc.
De todos lados, ó por todos lados. *Sa magcabicabila*. pc.
De suerte qué, de modo que. *Ano pa,t*, pc.
De Pedro. *Ni Pedro*.
De Pedro y sus compañeros. *Nina Pedro*.
De aqui á un rato. *Pamayamaya*. pc. *Mamaya*. pc. *Mayamaya*. pc.
De balde *Lamang*. pp. *Cusa*. pp. *Ualang bayad*. pp.
Debajo. *Ilalim*. pp. *Sa ilalim*. pp.
Debajo de casa. *Silong*. pp.
Deber. *Otang*. pp. *Dapat*. pp.
Débil. **dolodolo.** pc. *Mahina*. pp. *Maropoc*. pp.
Debilidad del cuerpo por enfermedad ó vejez. *Agoy*. pp. *Aui*. pp.
Debilitado. **capui**. pp. **mogoc**. pc.
Debilitado ó desmayado de hambre, ó sed. **pasal.** pp. *Dayocdoc*. pc.
Debelitar. *Manghina*. pp. *Maualan nang lucas*.
Débito. *Utang*. pp. *Cautangan*. pc.
Decadencia. *Pag udlot*. pc. *Panghihina nang pag cabuhay, ó nang ano pa mang bagay*.
Decaer, decaimiento. V. Decadencia.
Decálogo. *Ang sampong otos nang Dios*.
De camino. *Toloy*. pc.
Decano. *Ang pinucamatanda saan mang capisanan ó catiponan*.
Decantar. *Ipahayag*. pp. *Purihin*. pp.
Decena. *Ang catiponan nang sampo*.
Decencia. *Cahusayan*. pp. *Calinisan*. pp. *Ayos na naoocol ó na bubagay sa canĝino man*.
Decenio. *Sa loob nang sampong taon, halagang sampong taon*.
Deceno. *Icapoló*. pc. *Icasampó*. pc.
Decente. *Malinis*. pc. *Mahusay*. pp.
Dechado. *Mucha*. pc. **miya**. pp. *Larauan*. pp. *Houaran*. pp. *Oliran*. pc.
Decidir, determinar, resolver. *Pasiya*. pc. *Mag pahayag nang catotohanan*.
Decimo. V. Deceno.
Decir. *Bala*. pc. *Sabi*. pp. *Uica*. pp. **babala.** pc.
Decir algo para sacar lo que pretende. **bacqui.** pp.
Decir una nueva por otra. **balitactac.** pc. **balitactacan.** pp.
Decir de veras. *Totoo*. pp.
Decir lo que no vió. *Toor*. pp.
Decir algo por su órden, como el que predica. *Tonton*. pc.
Decir algo sin consideracion. **hamat**. pp.
Decir las verdades. **ñgalandacan** pp. *Talampac*. pc.
Decir palabras picantes. *Tampias*. pp.
Decir la buena ventura por las rayas de la mano. **himalar.** pp.
Decir algo con reposo. **pacamayao.** pp.
Decir palabras suaves para alegrar á otro. **paconat.** pp.
Decir enigmas ó proverbios. **pahibat.** pc.
Decir algo á Dios, y á ventura. **pamalangmalang**. pp. **panagano**. pp.
Decir algo á uno para que lo entienda otro. *Paratang*. pp **pasari.** pp. *Parinĝig*. pc. *Pasaring*. pc. **pasablay.** pc.
Decir muchas palabras ó afrentas. **sari**. pp. **adia.** pc. **ipol**. pc.
Decir mentira, para sacar la verdad. **asoc.** pp. **salambao,** l. **salacab.** pc.
Decir sin dejar nada. **sapol.** pc.
Decir, ó determinar quien. *Turan*. pp. *Turing*. pp.
Decir su sentir sin rodeos. *Tocoy*. pc. *Tapat tapat*. pc.
Declaracion, esplicacion. *Casaysayan*, l. **casalaysayan.** pc. *Calinayan*. pp.
Declarar. *Saysay* pc. *Turing*. pp. *Salaysay*. pc. *Pahayag*. pp. *Lathala*. pp.
Declarar su nombre. *Bansag*. pc.
Declinacion. V. Decadencia.
Declinar. *Quiling*. pp.
Declinar el sol despues de medio dia. *Limpas*. pc.
Declive. *Dahilig*. pp. **dalisdis.** pc. V. Cuesta.
Decomisar. *Samsam*. pc.
Decoracion. *Diquit*. pc. *Dilag*. pc. *Cahusayan*. pp.
Decorar. *Cabisa*. pp. *Saulo*. pp.
Decoro. *Puri at galang na naoocol ó nararapat sa may capangyarihan*.
Décima parte de un loang medida de tierra. **balingbaling.** pp.
Décima sesta parte de un tael de oro. **amas.** pc.
Decrépito. **magusgos.** pc. **gugupogupo.** pp. *Ulian*. pp.
Decretar. *Mag pahayag at mag otos nang ano mang bagay na na oocol sa catouiran ó cagalinĝan*.
De él ó de ella. *Caniya*. pc.
De ellos, ó de ellas. *Canila*. pc.
Dedicar. **panagano.** pp. *Alay*. pp.
Dedignar, desdeñar. *Mag macahià*. pc.
Dedo anular. *Soot singsing*. pp. **palasinsing.** pc. *Daliri* pp.
Dedo indice. *Hintotoró* pp.
Dedo in genere. *Daliri*. pp. *Galamay*. pc.
Dedo, medida del dedo. *Dali*. pp.
Dedo pulgar. *Hinlalaqui*. pc.
Dedo meñique. *Calingquinĝan*. pp.
Dedos de manos ó pies. *Galamay*. pc.
Dedos del medio. **hilalato.** pp. **tangcacal.** pp. **tanggong**. pc. **tangol.** pc. *Dato*. pp.
Deducir. **holó.** pp.
Defeccion. **panghihimagsic.** pc.
Defecto. *Camal-an*. pc. l. *Camalian*. De *mali*, *caculanĝan*. pc.
Defectuoso. *Pintasan*. pp.
Defender. **sahat**. pp. *Sangalang*. pc. *Aria*. pc.

Delito. *Casalanan*. pp. *Sala*. pp. V. Culpa.
Demanda. **parali**. pp.
Demandar en juicio. **paramdam.** pc. *Hablu*. pc.
De mala gana. **labántolot.** pc.
Demarcar. *Talicticun, tandaan ang hanganan nang manḡa lupá.*
Demasiado. *Labis*. pc. *Lobha*. pc. **taotao.** pc.
Demente. *Olol*. pc. *Hunghang*. pc.
Demí. *Aquin*. pp. *Co*. pc.
Demision. *Pag sucó*. pp. *Pag papacumbabá*. pc.
Demoler. *Guibá*. pc. *Uasac*. pc.
Demonio. *Dimonio*. pp. *Sitan*. pp.
Demora, demorar. *Loat*. pc. *Laon*. pp. *Tagal*. pc. *Lauon*. pp.
Demostrar. *Patunay*. pp. *Paliuanag*. pp. It. *Pahayag*. pp. *Paquilala*. pp.
Demudar. *Mag iba*. pc. *Mag bago*. pp.
Demudarse. *Potlà*. pc. *Mamotlá*. pc.
Denegar. *Pag tangui*. pc. *Hindi pag cacaloob*. pp.
Denegrido, acardenalado. *Pasá*. pc. *Nanḡinḡitim*. pc. *Hinayom*. pp.
Denigrar. *Sirang puri*. pp. *Opasalá*. pp.
De ninguna manera. *Isaman*. pc. *Ualang daan*.
De ningun modo. **di man naua.** pc.
Denodado. *Masigla*. pc. *Punḡahas*. pc.
Denominacion. *Bansag*. pc. *Tauag*. pp.
Denominar. V. Denominacion.
De nosotros. *Atin*, I. *Natin*. pp.
De nosotros, escluyendo la persona con quien habla. *Amin*, I. *Namin*. pp.
De nosotros, comprendiendo solo la persona con quien habla. *Canita*. pc. **ata**. pp. **nata**. pp.
De nosotros. *Ta*, pospuesto. *Hampasin ta*. Sea azotado de nosotros. Azotémosle.
Denostar. *Lait*. pp. *Alipustá*. pc.
Denotar. *Ituró*. pp. *Ipahayag*. pp. *Saysain*. pc.
Denso. *Masinsin*. pc. *Malimit*. pp.
Dentadura. *Nḡipin*. pp. *Ipin*. pp. *Capisanan nang ipin*.
Dentellada. **gona**. pp. *Nḡalit*. pp. *Guiguil*. pp.
Dentelladas de frio. *Panḡaligquig*. pc. *Caligquig*. pc. **pañgalocting**. pc.
Dentera. *Nḡilo*. pc. **pañgilo.** pc. **yañgasñgas.** pc.
Dentista. *Mang gagamot, mang lilinis at mang huhusay nang ipin.*
Dentro á dentro. *Loob*. pp. *Saloob*. pp.
Dentudo. *Nḡipinan*. pc.
Denuedo. *Tapang*. pc. *Sigla*. pc. *Dahas*. pc.
Denuesto. *Lait*. pp. *Tunḡayao*. pp.
Denunciar. *Habla*. pc. *Sombong*. pc.
Denunciacion. *Parali*. pp. V. Denunciar.
Deogracias. *Tauo pó*. pp.
Deparar. *Ihandog*. pc. *Yalay*. pp.
De parte á parte. *Lag-os*. pc. *Tag-os*. pc. *Mag cabilà*. pc.
Departir. *Mag usap*. pp. *Mag salitù*. pc. *Mag polong*. pp.
Dependencia. *Pag salilong*. pp. **pag ampo.** pc. *Pag quilala nang capangyarihang mataas sa caniya.*
Dependiente. *Caual*. pp. *Alogad*. pc.
Deplorable. *Cahabaghabag*. pc. *Cahambalhambal*. pc.
Deplorar. *Mahabag*. pc. *Maaua*. pp.
Deponer. *Iuan*. pp. *Itacuil*. pc. *Iualay*. pp. It. *Bunutan nang baras alsan ò alisan nang catungculan at caranḡalan.*
Deportar. *Itapon ang may casalanan sa isang puló.*
Deporte. *Pag lilibang*. pc. *Pag sasaya*. pc.
Deposicion. *Pag sasaysay at pag sasabi nang may casalanan, ò sacsi sa harap nang Hocom.*
Depositar como los que juegan. *Palagay*. pc.
Depositar, depósito. *Habilin*. pp. *Lagac*. pp. *Tagó*. pp.
Depositar un tanto igual cada uno. **tapa.** pp.
Depravacion. *Casiraan*. pc. *Cagulohan*. pc. *Casamaan*. pc.
Depravado. *Masamang asal, punó nang vicio at casam-an.*
Depravar. V. Depravacion.
Deprecacion. *Daing*. pc. *Dalanḡin*. pp. *Panalanḡin*. pp.
Deprecar. V. Deprecacion.
Deprimir. *Ayop*. pp. *Duahagui*. pp. *Siphayó*. pp.
De prisa. *Dali*. pc. *Marali*. pc. *Biglá*. pc.
De propósito. *Tiquis*. pc. *Sarhiya*. pc. *Pacay*. pp.
Depunta. *Tiric*. pp. I. pc.
Depurar. *Linis*. pp. *Linisin*. pp.
De que manera. *Paano*. pc. *Gauno*. pc.
De que tamaño. *Gaalin*. pc.
De raiz. *Sopol*. pc.
Derecha. *Canan*. pp.
Derecho. **tandayac.** pc. **salap.** pp. *Touir*. pc. *Matoid*. pp. *Matouid*. pp.
Derecho ó faz de la ropa. *Carayagan*. pc. *Muc-hà*. pc.
Derechos. **halon**. pp. *Handog*. pc. *Alay*. pp. *Hain*. pp. *Bayad*. pp. *Opa*. pp. **salap.** pp.
Derechura. **talonton.** pc.
Derechura de casas, postes, mojones. **banos**. pp.
Derivar. *Mag buhat*. pp. *Mangaling*. pp. *Mag mulá*. pc.
Derogacion, derogar. *Pag paui, at pag alis nang isang ugali ó cautosang lumalacad.*
Derrabar. *Pungui-in*. pc. *Pungoquin*. pc. de *pungui y pungoc*. *Putlan ó bunotan nang bontot ang isang hayop.*
Derraigar. *Bunutin pati ugat.*
Derrama. **tapong.** pc. *Ambag*. pc. **bandala.** pp. **ilac.** pp.
Derramar granos. **balosbos.** pc. *Bodbod*. pc. *Bolobor*. pp.
Derramar el arroz cuando lo pilan. **sigua.** pc.
Derramar de golpe. *Boluac*. pc. **boguac.**
Derramar licor. *Bohos*. pp.
Derramar, como regando. *Bohos*. pp.
Derramar. *Bobo*. pc.
Derramar mucha agua. **bisac.** pp.
Derramar ó rebosar. *Liguac*. pc.
Derramar vaciando de golpe cosa que no sea agua. *Huho* pc.
Derramarse algun líquido ó cosa de grano. *Bolos*. pc. *Namumulos ang bigas*. Derramarse el arroz.
Derramarse ó reverterse por sobrar. *Labis*. pp. *Auas*. pc.
Derramarse. *Labis*. pp.
Derramarse por varias partes. **uacauac.** pp.
Derramarse el licor porque se trastornó el vaso. **salauac.** pc. **lingang.** pc. *Lingac*. pc. *Liguac*. pc.

**Desalmado**. *Tampalasan*. pp. *Ualang tacot sa Dios, ualang caloloua, ualang* **quitaptap**. pc.
**Desalojar**. *Palayasin*. pp. *Paalisin sa tinatahanang bahay ó lugar*. It. *Malis na cusa sa bahay na tuluyan ó tahanan*.
**Desalterar**. *Patahimiquin*. pp. *Payapain*. pp.
**Desalumbrado**. *Pinag didiliman*. pp. *Ualang uastó*. pc.
**Desamar**. *Tumalicod sa pag iibigan, limutin ang casintahan*.
**Desamarrar**. *Calagan*. pc. *Calasan*. pc. *Tastasan*. pc.
**Desamistarse**. *Mag cagalit*. pc. *Magca sirà ang mag caibigan*. V. Desamar.
**Desamor**. *Cabigatan nang loob*. It. *Galit*. pp. *Poot*. pp. *Ualang loob*. pp. *Ualang pag ibig*. pp.
**Desamorar**. V. Desamar.
**Desamortar**. *Piliting tumonghay at maqui pag usap ang tauong na catungo at ualang imic*.
**Desamotinarse**. *Lisanin ang panghihimacsic at pag aalsa, sumuco at comilala sa may capangyarihan*.
**Desamparar algo**. **taluas**. pc. *Alis*. pc. **bayá**. pp.
**Desamparar con enojo**. *Tampo*. pc.
**Desahogar, dilatar el corazon**. **sangalaya**. pc. *Mag alio*. pc. *Libangin ang hapis*.
**Desancorar**. V. Desaferrar.
**Desandar**. *Umurong*. pp. *Mag balic*. pc. *Mag saoli*. pc.
**Desangrar, desangrarse**, **palas**. pp. *Umagos ang dugó*.
**Desanidar**. *Iuan nang manga ibon, ang canilang pugad*.
**Desanimar**. *Tacotin*. pp. *Pahinain ang loob*. pp.
**Desanudar**. *Calag*. pc. *Calas*. pc. *Bognos*. pc.
**Desañudar**. V. Desanudar.
**Desapacible**. *Nacasasamà nang loob*. pp. *Macagagalit*. pp. *Macalulupit*. pc.
**Desaparear**. *Pag hiualain ang dalauang mag caparis*.
**Desaparecer, desaparecerse**. *Taguibulag*. pp. **bosoc**. pp. **lañgi**. pc. **liban**. pc. *Malicmatá*. pp.
**Desaparecerse sin ser sentido**. **malyn**. pc.
**Desaparejar**. *Auasan*. pc. De *auas*.
**Desapasionadamente**. *Ualang pag quiling*. pp. *Boong catouiran at catampatan*.
**Desapasionar**. *Pacnitin sa puso ang pag cahulog nang loob sa isang tauo, ó sa anomang bagay*.
**Desapegarse**. V. Desapasionar.
**Desapego**. *Pag papaualang halaga, at pag aring ualagn casay sayan sa manga bagay sa mundo*.
**Desapercibido**. *Dili handa*. pc. *Hindi gayac*. pc. *Culang sa gamit*. pp.
**Desapestar**. *Gamotin ang manga tauong na peste ó nag caca matay*.
**Desapiadado**. *Ualang auà*. pp. *Malupit*. pc. *Mabangis*. pc.
**Desaplicacion**. *Catamaran sa pag aaral, ó sa anomang gaua*.
**Desapoderado**. *Gahasà*. pp. *Ualang tuos*. pp. *Di maca pagpiguil*.
**Desapoderar**. *Agao*. pp. *Samsam*. pc.
**Desapolillar**. *Pag pagan ang damit ó anomang casancapan, alsan ó alisan nang* **tañga** *ó polilla*.
**Desaposentar**. *Pa-alsin ó itaboy ang manonolayan*.
**Desapoyar**. *Alsan nang quinasasandalan, sirain ang* **quinababatayan**.
**Desapreciar**. *Ari-ing ualang halaga, hindi mahalin*.
**Desaprender**. *Malimotan*. pp.
**Desapretar**. *Lubayan*. pc. *Loagan*. pc.
**Desaprisionar**. **alpasan**. pc. *Paual-an*. pc. *Paalisin sa bilangoan*.
**Desaprobar**. *Tanguihan*. pc. **pataiboguin**. pc. *Ihulog ang nag susulit*.
**Desapropio**. *Pag cacalo-ob*. pp. *Pag tangui sa pag aari at pag tatacuil nang aring sarili na parang hindi na caniya*.
**Desaprovechar**. *Acsayahin*. pc.
**Desapuntalar**. *Alisan nang manga tucod*.
**Desarbolar**. *Sirain at ihapay ang manga arbol nang sasaquian*.
**Desavenar**. *Alisan nang bohañgin*.
**Desarmar**. *Tangal*. pc. *Tangsó*. pc. *Calas*. pc.
**Desarrigar**. *Sapol*. pc. *Bunotin sampong ugat*.
**Desarrapado**. *Nang yugolanit*. pp. *Namamasahan*. pp. **nanglilimahir**. pp.
**Desarrebozar**. *Alisin ang pagca* **putos**, *ó pag ca balot*.
**Desarrebujar**. *Buclatin ang nababalot*. pp. *Husain ang gulo*.
**Desarreglado**. *Nag* **tatamasa**. pp. *Nag papasasá sa pag cain at pag inom*.
**Desarreglar**. *Gulohin*. pc. *Sirain ang cahusayan*.
**Desarrimar algo**. **liñga**. pc. *Layó*. pc. *Ilag*. pp.
**Desarrollar**. *Buclat*. pc. *Latag*. pp. *Calas*. pc. *Buca*. pc.
**Desarrugar**. *Onat*. pp. *Banat*. pp. **binlit**. pc. **bintar**. pc.
**Desasado**. **punggui puñgi** *ó bali ang bitbitan*.
**Desaseado**. *Ualang gayac*. pc. *Ualang cahusayan*. pp.
**Desasir**. *Butao*. pc. **bitio**. pc.
**Desasosegado, travieso**. **alisuag**. pc. **quiquiyó**. pp. **magagá**. pp. *Magaslao*. pc. *Magalao*. pc. *Malicot*. pc.
**Desasosiego**. **birhani**. pp. *Bagabag*. pp. *Balisa*. pp.
**Desasosiego, inquietud del enfermo**. *Balisa*. pp. **balais**. pc.
**Desasosiego, desasosegarse**. **guyaysap**. pp. *Tigagal*. pp. **alimbayao**. pp.
**Desastrado**. *Saliuang palad*. pp. *Sauing capalaran*. pp.
**Desatar**. **quilag**. pc. *Calas*. pc. *Tastas*. pc. *Calag*. pc.
**Desatar nudo**. **bugcus**. pc.
**Desatar ó destapar los cestos de arroz**. **hoyag**. pc. *Bucas*. pc.
**Desatarse la atadura**. **hosó**. pc.
**Desatascar**. *Macabunot sa putic*.
**Desataviar**. *Mag alis nang hias, ó gayac*.
**Desate de vientre**. *Ilaguin*. pc.
**Desatender**. *Pabayá*. pp.
**Desatento**. **lauog**. pc. *Pabayá*. pp.
**Desatesorar**. *Gugolin ang tinipon*.
**Desatiento**. *Cagulohan nang bait*. pp. *Ualang toto*. pp.

Descojer. **biclar.** pc. *Calas.* pc. *Bucadcad.* pc. *Buclat.* pc.
Descolar. **pungoquin.** pc. **pungui-in.** pc. *Putlan nang bontot ang hayop.*
Descolgar. *Hogos.* pp. **loslos.** pc.
Descolmar. *Calosin.* pp. de *calos.*
Descolmillar. *Bunotin, ó bali-in ang pan̄gil.*
Descolorar. *Cupas.* pp. **pupas.** pp. *Potlá.* pc. *Pusiao.* pc.
Descolorido. **mogoc.** pc. *Potlà.* pc. *Popás.* pc. *Pusiao.* pc. **himotlá.** pc.
Descolorido por hambre. **hilocá.** pc.
Descolorido ya por miedo ya por enfermedad. **barac.** pc. **namamarac.** pc.
Descollar. **lampao.** pc. *Apao.* pp. *Lampas.* pc.
Descombrar. *Hauan.* pp. V. Descumbrar.
Descomedido. *Tampalasan.* pp. **labusao, bais.** pp. **bohong.** pc. *Talipandas.* pc. **maduti.** pp. **supil.** pp.
Descomedimiento en hablar. **talialos.** pp.
Descomedirse. *Maualang galang.* pp. *Maualang pacundangan.* pp.
Descomer. *Tae.* pp. *Panalicod.* pc. *Panabihan.* pc.
Descompadrar. *Mag casirá.* pc. *Magca sigalot ang mag caibigan.*
Descomponer. *Calag.* pc. *Golo.* pc. *Sirá.* pp.
Descomulgado. *Tampalasan.* pp. *Masamang tauo.* pc.
Descomunal. *Napacalaqui.* pc. *Labis. Nang laqui.* pc.
Desconcertado. **paliuac.** pc.
Desconcertar. **uingqui.** pc. *Calag.* pc.
Desconcertarse el hueso. **banal.** pp. l. *Sala.* pc. *Pilay.* pp. *Lisià.* pc.
Desconcertarse. **baiyais.** pc.
Desconcierto en el canto **balangquinitan.** pp.
Desconcierto de alguna parte del cuerpo. **songlo.** pc.
Desconcordarse en algo. **talibarbar.** pc. **talibad.** pp.
Desconfiar. **lopaypay.** pc. *Bayà.* pp. *Ualang pag asa.* pp.
Desconformar. *Di magca ayon.* pp. *Di magca isang loob.* pp.
Desconformidad. *Pag cacaiba.* pc. *Di pagcacaparis.* pp.
Desconocer algo. *Iba.* pc. *Malimotan ang hitchura.*
Desconocido, ingrato. *Palamara.* pp. *Ualang turing.* pp.
Desconsentir. *Di mayag.* pp. *Hindi pumayag.* pp.
Desconsuelo. *Habag.* pc. *Lumbay.* pc. *Hapis.* pp. *Pighati.* pc. *Caual-ang alio.*
Descontar. *Auas.* pc. *Bauas.* pp. *Babá.* pc.
Descontentar. *Pasam-in ang loob.*
Descontinuar. *Ponitin, putolin, pag hiualain ang anomang boó ó nagcacapisan.*
Desconvenir. **talibad.** pc. *Di magcaparis.* It. V. Desconformar.
Descorazonar. *Tacutin.* pp. *Sirain ang loob.* pp. It. *Han̄goin ò cunin ang pusò.*
Descorderar. *Ialay sa pag suso ang man̄ga bisirong tupa.*
Descornar. *Pungalan.* pc. *O alsan nang sun̄gay.*
Descorrer. *Paanorin.* pp. *Paagosin.* pp. De *anod y agos.*
Descorrer las cortinas. *Bucsan, ó hani-in ang tabing.*
Descortés. **sopil.** pp. **palambang.** pc. **salangpar.** pc.
Descortezar. **lapnit.** pc. *Opac.* pp. *Bacbac.* pc. **sapsap.** pc. *Talop.* pp. **lupas.** pp.
Descortezarse de suyo la corteza. *N̄galocabcab.* pc.
Descoser. *Bictas.* pc. *Bigtas* pc. *Tastas.* pc. *Laslas.* pc. **batas.** pp. *Bagtas.* pc.
Descostillar. *Sactan at hampasin ang isang tauo sa man̄ga tadiyang.*
Descostrar. *Himay.* pc.
Descoyuntar. *Lapac.* pp. l. pc. *Lisiá.* pc.
Descoyuntarse. **casó.** pc.
Descrecer. *Bauas.* pp. *Unti.* pc.
Descrédito. *Pagcasirá, ó pag babauas nang puri at dan̄gal.*
Descreer. *Pag talicod sa pananampalataya, ó di paniniualá.*
Descrestar. *Pon̄gos.* pp. *Putlin ang palong.*
Describir. *Saysay.* pc. *Salaysay.* pc. It. **lagdá.** pc. **banhay.** pc.
Descuajar. *Tunao.* pp.
Descuartizar. *Lapà.* pp. *Lapac.* pp. *Hiuog.* pc. *Hati.* pp.
Descubierto. *Tampac.* pc. *Bucas.* pc.
Descubrir. *Hayag.* pp. *Taniag.* pc. **tocas.** pc. *Pahayag.* pp. **botbot.** pc. *Boclat.* pc. **bolocat.** pc. **loual.** pc. *Sigao.* pc.
Descubrir lo que lleva para que le compren. **tayag.** pp. *Tanyag.* pc.
Descubrir lo que estaba solapado. **pasn̄gao.** pc.
Descubrir secretos. *Latlat.* pc. **botbot.** pc. **bongcal.** pc.
Descubrir lo guardado. **halighig.** pc.
Descubrir tesoro. **bog-oy.** pc.
Descubrirs. *Litao.* pc.
Descubrir, como en el herido las tripas. *Pisil.* pc.
Descubrirse la fruta. **boslog.** pc.
Descubrirse algo. *Sipot.* pc.
Descubrimiento. *Pahayag.* pp. It. *Toclas.* pc.
Descuello. *Lampao.* pc. *Labis nang taas sa capouá.*
Descuerno. *Pag halay.* pp. *Pag ayop.* pp.
Descumbrado. **hayhay.** pc.
Descumbrar. *Hauan.* pp. **tacsac.** pc.
Descumbrar rozando yerba ó zacate. **talas.** pc. **tabtab.** pc.
Descuidado. **panauang.** pc. **talanuang.** pc. **sambit.** pc. **canuang.** pc. **lanouang.** pc. **patang.** pc. **palambang.** pc.
Descuido momentaneo. **tiñgay.** pc. *Lin̄gat.* pc.
Descuidar de algo. *Ualang bahala.* pp.
Descuidarse. **picta.** pc. *Pabayà.* pp. **panibahagay.** pc. *Pabayà.* pp.
Descuidar. **panauang.** pc. *Bayà* pp.
Descuidarse. *Lin̄gat.* pc. *Tin̄gay.* pc. **tiualá.** pp. **matiualá.** pp.
Descuido. *Limot.* pp. It. **cotalay.** pp.
Descular. *Sirain ang poit nang anomang casangcapang gamit.*
Desde que. **sa yaong.** pc. *Mangaling.* pp. *Hanga na.* pc. *Mula na.* pp.
Desde un principio. *Sapol,* l. *Sapul. Sa mulat sapul.* pc. *Pagcaraca na.* pc. *Capagcaraca na.* pp.
Desdecir. **ala.** pp. *Malio.* pp. *Cupas.* pp.

Desdecirse, retractarse. **tamaoli.** pp. *Balic*, l. **iba.** pc.
Desden. *Ilap.* pc. It. *Pag alangan, pag papaualang halaga.*
Desdentado. **loñgas.** pc. *Tipo.* pp. *Buñgi.* pc. **buñgal.** pc.
Desdentado del todo. **ñgobñgob.** pc.
Desdeñar. *Ilog.* pp. *Layò.* pc.
Desdeñarse. *Mag macahiyà.* pc.
Desdevanar. *Calàs.* pc.
Desdichado. *Salang palad.* pp. *Culang palad.* pp. *Saliuang palad.* pp. *Sauing capalaran.* pp.
Desdoblar. **biclar.** pc. *Banat.* pp. *Latag.* pp. *Buclat.* pc.
Desdonado. *Ualang taros.* pc. *Ualang uastó.* pc. *Ualang toos.* pp.
Desdonar. *Baui.* pp.
Desdoro. *Casiraang puri.* pp. *Halay.* pp.
Desear tener algo, ó imitar. **igaya.** pp.
Desear algo con conato. **hambo.** pp.
Desear jugar con otro. **ganyac.** pc.
Desear, deseo. **abong.** pp. *Nasà.* pp. *Pita.* pp. *Hañgad.* pc.
Desear con vehemencia. **calahay.** pc. *Hañgad.* pc.
Desear comer carne ó pescado. *Sabic.* pc.
Desecar. *Toyò.* pc. *Putoy-in.* pc.
Desecativo. *Panoyò.* pc. *Pantoyò.* pc.
Desechar. **abas.** pc. *Uacsi.* pc. *Tacuil.* pc.
Desechar á otro con aspereza y poca estima. **alig.** pp. *Tampo.* pc.
Desecho de alguna cosa. *Hinirañgan.* pp. *Panapon.* pc. **lias.** pp. **milma.** pc. *Pinilian.* pp.
Desembarazamiento. **tangcap.** pc. *Aliualas.* pp.
Desembarazar la banca. **auac.** pp.
Desembarazar. *Hauan.* pp. *Ligpit.* pc.
Desembarazarse. **liñgin.** pp.
Desembarcar. *Ahon.* pp.
Desembarcadero. *Doonñgan.* pp.
Desembargar. *Isauli ang mañga inembargo, ó sinamsam.* It. V. Desembarazar.
Desembarque. V. Desembarcar.
Desembarrar. *Alsan ó alisan nang putic.*
Desembebecerse. *Pag sao-lan loob.* pp. *Macaalam tauo.* pp.
Desembocadero. *Uauà.* pp. **bitas.** pc.
Desembolsar. *Palual.* pc. *Ilual.* pc. *Ilabas.* pc. **butauin.** pp.
Desemboscarse. *Paloual, ó lumabas sa gubat.*
Desembravecer. *Mansohin.* pc. *Pa-amoin.* pp.
Desembrollar. *Husay.* pp.
Desenvuelta (muger). *Dalahirà.* pp.
Desemejante. *Iba.* pc. *Di catulad.* pp.
Desempalagar. *Alisin ang suyà.*
Desempeñar. *Alsan ó alisan nang lampin ang sangol.*
Desemparentado. *Ulilang lubos.* pc. *Ulilang pospos.* pc.
Desempeñar. *Tubos.* pc. *Tub-sin.* pc.
Desempeorarse. *Lumacas.* pc. *Manibay.* pp.
Desemperezar, desemperezarse. *Inat.* pp. *Mag sipag.* pp.
Desempolvar, desempolvorar. *Pagpaguin ang* **gaboc** *ó alicaboc.*
Desenastar. *Alisan nang polohan ó tangcay ang anomang sandata.*

Desencadenar. *Calag.* pc. It. *Hiualay.* pp.
Desembolver lo envuelto. **lahar.** pp.
Desenvoltura. **haya.** pp.
Desempacho. **haya.** pp.
Desenmarañar. **guisguis.** pc. *Saysay.* pc. *Husay.* pp. **haios.** pp. **sisai.** pp.
Desencajado. **biclar.** pc.
Desencajar. *Tanggal.* pc. **taltal.** pc. **auat.** pp. **viyag.** pc. **dilat.** pc. *Tangsó.* pc.
Desencajar rompiendo. **lingcat.** pc. *Lincag.* pc.
Desencajar el clavo de la lanza. **ganá.** pc.
Desencajar con violencia. *Tingcag.* pc.
Desencajarse alguna cosa de su lugar. **pogto.** pc.
Desencajarse. *Tangsó.* pc.
Desencajarse dos ó mas tablas. **liuas.** pc. *Cauang.* pp.
Desencajarse el escalon. **litang.** pc.
Desencaje. *Siuang.* pp. **cauang.** pp.
Desencajonar. *Hañgoin sa cajon.*
Desencalear. *Loag.* pp. *Lobay.* pc.
Desencallar. *Bonsod.* pc.
Desencaminar. *Ligao.* pc. *Sinsay.* pc.
Desencarcelar. *Alpas.* pc. *Hañgoin sa bilangoan.*
Desencarecer, desencarecerse. *Mamora.* pp. *Bumabà ang halaga.* pc.
Desencerrar. *Bucsan.* pc.*Hañgoin sa pagca culong.*
Desenclavar. V. Desclavar.
Desenclavijar. *Alsan nang clavijas ang biguela, alpa* &c.
Desencoger. *Latag.* pp. *Banat.* pp., *Unat.* pp. *Buclat.* pc.
Desencolar. *Pacnat.* pc. *Pacnit.* pc. *Bacbac.* pc.
Desencolerizarse. *Payapà.* pp. *Tahimic.* pp. *Paui-in ang galit.*
Desencontrarse. *Saliuà.* pc. *Hiuas.* pc.
Desencordar. *Alsan nang hapin ó cuerdas ang anomang togtoguin.*
Desencordelar. *Calagan.* pc. *Alsan nang tali.*
Desencorvar. *Toirin.* pp. *Unatin ang* **quiló** *ó baloctot.*
Desenfadar. V. Desencolerizarse.
Desenfado en el hablar. **taras.** pc.
Desenfado. **olayao.** pp. *Libang.* pc. *Alio.* pc.
Desenfrenar. *Alisan nang preno.*
Desenfrenarse. *Magomon sa vicio.* It. *Magalit na lubhà at hindi macapagpiguil.*
Desenganchar. *Taglag.* pc. *Calag.* pc. V. Desencajar.
Desengañar. *Ipaquilala ang camalian.* pc. *Paalalahanan.* pp. *Pag sabihan nang tapat.* pc.
Desengaño. *Pagca quilala nang catuiran, ó catunayan.*
Desengrudar. V. Despegar.
Desenhornar. *Mag hañgo sa horno.*
Desenjaezar. *Auasan nang siya.*
Desenlazar. **sisay.** pp.
Desenlutar. *Mag babá nang lucsà.*
Desenmarañar. *Husay.* pp.
Desenmohecer. *Linisin ang amag.*
Desenojar. *Payapain.* pp. *Palubay-in, ó palubaguin ang galit.*
Desenredar. V. Desenmarañar.
Desensañar. V. Desencolerizarse.
Desensillar. V. Desenjaezar.
Desensoberbecerse. *Pacumbabá.* pc.

Desentablar. *Taglaguin ó alisin ang manĝa tabla.* It. *Talicuas.* pc.

Desentenderse. *Magpa uala uala.* pp. It. *Hindi ó huag maquialam.*

Desenterrar. *Bongcal.* pc. **botbot.** pc. *Hanĝo.* pp. *Hucay.* pp.

Desentonar. **bañgao.** pp. **bigao.** pc.

Desentrañar. *Bosbos.* pc.

Desenvainar. *Labsò* pc. **lapsó.** pc. *Bonot.* pp. *Honos.* pp.

Desenvolver. *Buca.* pc. *Buclat.* pc.

Desenvuelta. *Dalahirà.* pp. **balihandá.** pc.

Deseo. **adhicá.** pc. *Pita.* pp. *Nais.* pp. V. Desear.

Deseo. amoroso de ver á quien ama. **guilio.** pp.

Deseoso. **masolong.** pp. **maganyaquin.** pp. *Mapitahin.* pc. *Mapag nasá* pp.

Desercion. *Pag layas.* pp. *Pag talanan nang sondalo.*

Desertar, desertor. V. Desercion.

Deservicio. *Pag cacasala sa dapat pag lingcoran.*

Desesperar, desesperarse. *Patiuacal.* pc. *Tiuacal.* pc. **patiuacuac.** pc. **patiuaguag.** pc.

Desestimar. *Ualing halaga.* pc. *Paualang halaga.* pc.

Desfallecer. *Manghinà.* pp. *Manlambot.* pc. *Manlalà.* pc.

Desfallecimiento por cansancio. **himaymay.** pp.

Desfigurar. *Pasam-in ó pasamain ang hichura.*

Desfiladero. *Maquipot na daan.*

Desfilar. *Panipisin sa dati ang hocbong lumalacad.*

Desflemar. *Ilorà, ó iduhac ang caloghalà, canaghalà, ó* **calinhagá.**

Desflorar. *Lanta.* pc.

Desflorar á la doncella. *Coha.* pp.

Desfrutar ó coger frutas. *Pitas.* pc. *Puti.* pp. *Quitil.* pc.

Desgajar. **lapí.** pp.

Desgajar rama. *Gapi.* pc. **siñgi.** pc. **lapac.** pp. *Gapac.* pp. **bang-al.** pc. **lagpí.** pc. **sapi.** pp. **sañg-al.** pc.

Desgajar con los dedos los renuevos de algun árbol. *Sipi.* pc.

Desgajar fruta del racimo. **piling.** pc.

Desgajar, desmochar, como árbol. *Sapac.* pp.

Desgajarse. **palapag.** pc.

Desgajarse. **puclay.** pc.

Desgalgadero. *Mataric.* pc. **duminding.** pc. **masandig.** pc.

Desgalgar. *Bulid.* pc.

Desgana. *Tab-ang sa pagcain.*

Desgañitarse. *Pulahao.* pp. **palacat.** pp. *Hiao.* pc. *Sigao* pc.

Desgargantarse. *Mamaos.* pp. *Mamalat sa catisigao.*

Desgarrar. *Guisi.* pp. **bihay.** pp. **tilas.** pp. *Pilas.* pp.

Desgarrar algo. **hiclas.** pc.

Desgarrarse. *Bigtas.* pc.

Desgarrarse la oreja. *Binĝot.* pp. *Pinĝot.* pc.

Desgastar. *Gasgas.* pc.

Desgobernar. *Sirain, golohin ang cahusayan.*

Desgorrarse. *Pogay.* pp. *Mag pugay.* pp.

Desgracia. *Saconà.* po. *Ligalig.* pp. *Casam-ang palad.* pp.

Desgracia que á uno sucede por haber faltado al respeto debido á sus padres ó á cosas sagradas. **busong.** pp.

Desgraciado. *Ualang sayà.* pc. *Ualang lugod.* pc. *Ualang tuá.* pp. *Ualang ligaya.* pp.

Desgraciado. *Salang palar.* pp. **bigó.** pc. *Bouisit.* pp. It. V. Desdichado.

Desgraciarse. **pahac.** pc. *Mapahamac.* pp. *Mapanĝanyayà.* pp.

Desgranar. *Himay.* pc.

Desgranar la espiga. **calos.** pp. *Hogot.* pp.

Desgranar fruta meneando el árbol. **lognas.** pc.

Desgranar con las uñas. **cotcot.** pc.

Desgranar espiga con caña. *Quisquis.* pc.

Desgranar con los dedos. **piro.** pp. **pihit.** pp. *Pirot.* pp.

Desgranarse. **lognas.** pc. *Logas.* pc.

Desgranarse el arroz por muy seco. **lotlot.** pc.

Desgranarse el paláy. **yongto.** pc.

Desgreñar. *Logay.* pc. *Golo.* pc.

Desguarnir. *Hubdan nang hias ó pamuti.*

Desguazar. *Tapias.* pc.

Desguindar, desguindarse. *Hogos.* pp.

Deshabitar. *Iuan ang tahanan.* pp.

Deshabituar. *Alisin ang ogali ó quinabisanhan.*

Deshacer ó destruir pueblos &c. Y revalidar la confesion nula. *Bagbag.* pc.

Deshacer lo hecho. *Calas.* pc. *Baui-uasac.* pp.

Deshacer rompiendo, como petate, papel, &c. **uilas.** pp.

Deshacer, como la sal en el agua. *Pugnao.* pc. **holas.** pp. *Tolas.* pp. **togno.** pc.

Deshacer la cosa para volverla á hacer. **logso.** pp.

Deshacer el concierto. *Talinacas.* pc. **himaui.** pp.

Deshacer el telar. **hocasin.** pc.

Deshacer el techo de la casa. **lalas.** pc.

Deshacer, **laslas.** pc. *Sirà.* pp. *Durog.* pp. **lasac.** pc.

Deshacerse. **lanas.** pp. *Lansag.* pc.

Deshacerse algun todo poco á poco, como pilon de azúcar. **linac.** pc.

Deshacerse en menudas partes. **lagsang.** pc.

Deshacerse por cocido. *Lubog.* pp.

Desharrapado. *Nang gugulanit.* pp. **nang lilimabid.** pp.

Deshaberar. **notnot.** pc. *Hogot.* pp.

Deshechizar. *Gamutin ang culam, ó gauay.*

Deshecho. **lalag.** pc.

Deshelar. *Tunao.* pp.

Desheredar. *Huag ó hindi papagmanahin.*

Desherrar. *Alsan nang tanicalà.* It. *Alsan nang bacal ang paa nang manĝa cabayo.*

Desherrumbrar. *Linisin, alisan nang calauang.*

Deshilachar. **lanot.** pp. **notnot.** pc. *Nisnis.* pc.

Deshilacharse el vestido. **molmol.** pc. *Lamoymoy.* pc.

Deshilar. V. Deshilachar.

Deshincar. *Bonot.* pp.

Deshincharse. *Copis.* pp. **hipá.** pc. *Hopá.* pc. **compis.** pc.

Deshincharse la barriga. **hipac.** pc.

Deshojado. **logos.** pc.

Deshojar. **logos.** pc. **lastas.** pc. *Quitil.* pc.

Deshojar rama ó penca. **lalas.** pc.

Deshojar los árboles. *Lagas.* pp. **oñgol.** pp.

Deshojar á palos. **habat.** pc.

Desholliner. *Linisin ang asohan.*

Deshonestidad. *Halay.* pp. *Cahalayan.* pp.

Deshonesto. *Libog.* pp.

**Deshonor.** *Cumurahan.* pp. *Casiraan nang puri.*
Deshonra. *Siphayó.* pp. V. Deshonor.
Deshonrar. *Mora.* pp.
Deshora. *Masamang oras.* pp. *Ualà sa oras.* pp. *Alanğan sa oras.* pp.
Deshuesar. *Alsan nang but-ó.*
Deshumedecer. *Patoyoin.* pc.
Desiderable. *Dapat nasain.* pp.
Desidia. *Catamaran.* pp.
Desidioso. *Tamad.* pc. **pangcal.** pc. **calay.** pc.
Desierto. *Ilang.* pc. **tahao.** pp.
Designar. *Italaga.* pc. **itacdá.** pc. *Itorò.* pp.
Designio. *Nasá.* pp. *Hanğad.* pc. *Nais.* pp. *Bantà.* pc. *Panucalà.* pp. *Acalà.* pp.
Desigualdad. **dool.** pp.
Desigualdad en el número. *Gansal.* pc.
Desigualdad de dos cosas. *Pag cacaiba.* pc. *Singhal.* pc.
Desigual. **ongsor.** pc. **gatol.** pc. **piluac.** pc. **pilhing.** pc. **lalit.** pc. *Touali.* pc. **baco.** pc. *Quibit.* pc. **tañgab.** pp.
Desigual, como voz, &c. **tulhac.** pc.
Desigual lo hilado. **guinting.** pc.
Desimaginar. *Paui-in sa alaala.*
Desimpresionar. V. Desengañar.
Desinflamar. V. desinch r.
Desinterés. *Pag papaualang halaga sa pilac, ualang pag ibig, ualang pag nanasà sa pilac.*
Desistir. *Itiguil, iorong ang anomag pacanà ó bantang napasimolan.*
Desistir del pleito perdiendolo por su voluntad. *Sahol.* pp. *Parayà.* pc.
Desjarretar. *Potlan nang hità.*
Desjugar. *Cunan nang gatàs.* pc. *Pigain.* pc.
Desleal. *Lilo.* pp. *Hindi tapat.* pc.
Desleir. **dimog.** pp. *Dorog.* pp. **guimog.** pp.
Deslenguado. *Bibigan.* pc. **solopanacá.** pc. **solopicá.** pc. **maduti.** pp. *Matalas.* pp. **matañgas.** pp.
Deslenguar. *Putlan nang dilà.*
Desliar. *Calag.* pc. *Calás.* pc.
Desligar V. Desatar.
Deslindar. *Laguian nang moson, patoto, ó hanganan ang manğa lupá provincia ó bayan.*
Desliz. *Dapilos.* pp. *Dulas.* pc. It. **bisó.** pc. *Salà.* pc.
Deslizar. V. Desliz.
Deslizarse. *Polangos.* pc. **osos.** pc. *Lagpos.* pc. **hampilos.** pp. **dinglas.** pp. *Daos-os.* pc. *Hagpos.* pc.
Deslizarse el cordel. **tagostos.** pc.
Deslizarse de donde está. **linsar.** pc.
Deslizarse los pies. *Dopilas.* pp. **dalosdos.** pc. **tidaosos.** pc.
Deslizarse el ñudo. **hagonhon.** pc.
Deslucir. *Alisin ang quintab ó ningning nang anomang bagay.* It. *Sirain ang puri.*
Deslustrarse. **ilam.** pp.
Deslustrarse el color. **popas.** pp. *Pusiao.* pc.
Deslustrarse el oro en agua salada. **ilang.** pc.
Deslumbrarse por fuego ó sol. *Silao.* pp.
Deslumbrarse por flaqueza. **toliotolio.** pc.
Deslumbrarse. **silo.** pp. **solo.** pc.
Deslumbramiento de ojos. **ampilao.** pp.
Desmadejado. **biglay.** pc.
Desmadejar. *Manlambot.* pc. *Manghinà.* pp. *Manlatà.* pc.
Desmacelarse como el borracho. **lotoy.** pc.
Desmacelamiento de flojo. **lugayac.** pp.
Desman. V. Desgracia.
Desmandar. *Bauiin ang utos.*
Desmandarse. *Maualang galang.* pp. *Mag lapastanğan.* pp.
Desmantelado. *Buhay ó palaciong ualang gayac.*
Desmantelar. *Iualat, iguibá ang manğa cutá at mopg nang isang Ciudad.*
Desmañado. *Tauong culang sa paraan.*
Desmaridar. *Pag hiualayin ang mag asaua.*
Desmarrido. V. Desfallecido.
Desmayado de hambre. **haná.** pc. *Dayocdoc.* pc.
Desmayarse. **liñgar.** pp. *Hilo.* pp. **guitas.** pc.
Desmayarse de ánimo. **lopaypay.** pc.
Desmayarse por desangrado. **palas.** pp.
Desmayarse de cansado. *Hapó.* pp.
Desmayo. **guitas.** pc.
Desmazalado. *Buhaghag.* pc. *Tamad.* pc. *Nanglalatá.* pc.
Desmedirse. V. Desmandarse.
Desmedrado entre los compañeros. **lias.** pp. **milma.** pc. *Panapon.* pc.
Desmedrado ó flaco. *Payat.* pc. *Balangquinitan.* pp.
Desmedrado. **aniyng.** pc. **gundit.** pc. **ayingaying.** pp. **salopinit.** pc. **salopanit.** pc. **condat.** pc. **palotpot.** pc.
Desmedrado por trabajar. **piyait.** pp.
Desmelar. **buhag.** pp. **puhag.** pp.
Desmelenar. *Lugay.* pc. **losay.** pp. **longsay.** pc. *Laylay* pc.
D smembrar dividir. *Potolpotol.* pp. **hiuag.** pc.
Desmemeriado. *Limot.* pc. *Malilimotin.* pc.
Desmemoriarse. *Limot.* pp.
Desmentir, lo mal asentado. *Linsad.* pc. **dalingsil.** pc.
Desmintir probando no ser verdad lo que dice. *Soat.* pc. **arua.** pc. **sodsod.** pc.
Desmenuzar. *Li-it.* pp. *Monglay.* pc. **damog.** pc. **omog.** pc. **mulay.** pc. *Dorog.* pp. *Lamog.* pc.
Desmenuzar ojas ó papel. **guintay.** pc. **gotay.** pc. *Gotgot.* pc.
Desmeollar. *Alisin, ó cunin ang utac.*
Desmerecer. *Di marapat.* pp. *Mapacaraual.* pp.
Desmesurado. *Labis sa ogali, ò lampas sa ogali.*
Desmigajar. *Dorog.* pp. *Losay.* pc.
Desmochar algo. **piñgi.** pc.
Desmochar árboles grandes. **polac.** pp. **sampal.** pc. **layag.** pc. **sang-al.** pc.
Desmochar las puntas de los árboles **palongpong.** pc. *Gapi.* pp. *Sapac.* pp. **talas.** pc.
Desmocharse la mano por alguna llaga. **oñgol.** pp.
Desmogar. **ponggal.** pc. *Mon-gal.* pc.
Desmontar. *Hapay.* pp. *Hauan.* pp. *Tagpas.* pc. *Tabas.* pc.
Desmontar matorrales. **balaba.** pp.
Desmontar para hacer tierra de labor la inculta. **tabá.** pp.
Desmontar para sembrar. *Caynğin.* pp. **lanao.** pp.
Desmoñar. V. Desmelenar.
Desmoralizado. *Nagugumon sa vicio.*
Desmoronar. **acal.** pp. *Dorog.* pp.
Desmoronar algo, como terrones. **moyag.** pc.

Desmoronarse. **acab.** pp. **baclas.** pc. **tipas.** pc.
Desmoronarse cosa de barro. **piclat.** pc.
Desmoronarse la tierra. *Tibag.* pc. *Agnas.* pc.
Desmoronarse la orilla del rio. **gamit.** pc.
Desnarigado. *Bungi.* pc. *Ualang ilong.* pc.
Desnevar. *Tunao.* pp.
Desnivel. *Hindi pantay.* pc.
Desnudarse quedando solo en camisa y calzones, y andar asi. *Longsay.* pc.
Desnudarse de la cintura á bajo. *Hubó.* pc.
Desnudarse de la cintura arriba. *Hobad.* pc.
Desnudarse de toda la ropa. *Hobó.* pp.
Desnudarse el vestido. *Hobar.* pc.
Desnudarse la camisa. **hocas.** pc.
Desnudado del todo. **lasog.** pp. **hoblas.** pc.
Desnudo. **calot.** pc.
Desobedecer. *Soay.* pp. *Hamac.* pp.
Desobedecer volviendo las espaldas. **tangquilis.** pp.
Desobediente. **basouas.** pc. *Masuayin.* pc. **alisagá.** pc. **alisacsac.** pc. *Suail.* pc. l. *Souail.* pp.
Desocupacion. *Ualang gauà.* pc. *Pahinga.* pc.
Desocupado. *Ualang gauà.* pc. *Ualang abala.* pp. *Ualang ligalig* pp.
Desocupar. *Ligpit.* pc. *Hauon.* pp.
Desocuparse. **liñgin.** pp.
Desojar. **puñgi.** pp. *Bali.* pp.
Desolacion. *Pighati.* pc. *Lumbay.* pc. *Dalamhati.* pp.
Desolar. *Sirà* pp. *Guibà.* pc. *Ualat.* pp.
Desollado. *Lapnos.* pc. **palot.** pp. *Panit.* pp.
Desollado por haberse quemado. **liiop.** pp. **latob.** pp. *Pacnos.* pc.
Desollar. **anit.** pp. **laplap.** pc. **nisnis.** pc.
Desollarse. **baclas.** pc. **labnot.** pc. **laclip.** pc. **bagtal.** pc. *Pacnos.* pc. **lislis.** pc.
Desollarse el pellejo. **labos.** pp. **lala.** pc.
Desollarse por rascadura ó quemadura. **lacmos.** pc. *Lapnos.* pc.
Desollarse el cuerpo. **lalas.** pc. **laslas.** pc. **halit.** pp.
Desorden. *Gulo.* pc. *Ualang cahusayan.* pp.
Desordenar. *Gulohin.* pc. *Sirain ang cahusayan.*
Desorejado. *Pongos.* pp. *Pingas.* pc.
Desorganizar. V. Desordenar.
Desosar. *Himay.* pc.
Desovadero del pescado. **payabat.** pp. *Itlogan.* pp. *Bonbon.* pc.
Desovar. *Itlog.* pc. *Mangitlog.* pc.
Desovillar. *Calás.* pc.
Despacio. **dahan.** pp. *Dahandahan.* pp. **loayloay.** pp.
Despacio en obra ó palabra. *Hinay.* pp. *Banayad.* pp. *Himan.* pp.
Despacio, poco á poco. *Inot.* pc. *Inot inot.* pc. **himanman.** pc. *Lumanay.* pp.
Despachar. *Lotas.* pc. **lapas.** pc. *Daos.* pp.
Despachurrar. *Pisà.* pc. *Lusay.* pc.
Despaldillar. *Baliin ang paypay.* pc.
Desparramados *Ualàc.* pc. *Bolagsac.* pc. *Calat.* pc.
Desparrancado. **piyang.** pc. **iuang.** pp. *Bisaclat.* pc.
Despabilar. *Totog.* pp.
Despabiladera. *Panotog.* pp. *Panitis.* pp. *Pang ahis nang titis.*
Despartir. *Auat.* pp. *Hiualay.* pp.
Despavorir. *Guitla.* pc. *Guilalàs.* pc.
Despearse. **tical.** pc.
Despechar. *Mag bigay hapis, macasamà nang loob, macagalit, macapag bigay galit.*
Despecho. *Samà nang loob.* pp. *Galit.* pp. *Poot.* pp.
Despechugar. *Cunin ang pitcho.* pc. *Alisan nang pitcho.* pc.
Despedazar. *Monglay.* pc. *Lapnit.* pc. *Dalasaa.* pp. *Lapa.* pp.
Despedazar, como el caiman al hombre. **lasá.** pc. **lasay.** pc. l. **guitay.** pc. **sapac.** pp. **gauac.** pc. **guiuac.** pc.
Despedezar algo el pez grande dentro del agua. **sayab.** pc. **siab.** pc.
Despedida. *Pahimacas.* pc. *Paalaman.* pp.
Despedir á alguno sin oirle. **balongcaling.** pp.
Despedir el viento de la barriga hinchada. **hongcag.** pc.
Despedirse. **alam.** pc. *Pualam.* pp. *Pasintabi.* pp. **tarahanggalang.** pp.
Despedirse dos amigablemente. *Bati.* pp.
Despedirse con cortesía. *Pasangtabi.* pp.
Despedregar. *Alisan nang bato.*
Despegar algo. **lacba.** pc **lacnit.** pc. **lapnit.** *Pocnat.* pc. **bagnit.** pc. *Bacbac.* pc. **pañgalocabcab.** pc.
Despegar hojas de plátanos. **binlat.** pc.
Despegar corteza ú hojas de plátanos. **biclat.** pc.
Despegar, como la cera en la tabla. **sursur.** pc.
Despegar con los dedos. **locmat.** pc.
Despegar, como oblea. **locnap.** pc.
Despegarse de la pared. **calocabcab.** pc.
Despego. V. Desamor.
Despeinar. V. Desgreñar.
Despejado, claro. *Aliualas.* pp.
Despejado entendido. *Matalinong.* pp.
Despejar. *Hauan.* pp. *Linis.* pp. *Ligpit.* pc.
Despeluzarse. *Malucay.* pp. *Balucay.* pp. *Ngalisag.* pp.
Despellejar. **ticlap.** pc. **balicascas.** pc.
Despellejarse. *Harhar.* pc.
Despenar. *Alio.* pc. *Libang.* pc.
Despendedor. V. Desperdiciador.
Despensa. *Pamingalan.* pp. *Tagoan nang manga pog cain.*
Despeñadero. **talangcas.** pc. **ampas.** pc. **balisong.** pp.
Despeñar, despeñarse. *Bulid.* pc. *Palibulid.* pc. **tidalosdos.** pc. *Tiholog.* pc.
Despepitarse. *Sigao.* pc. *Hiao.* pc. **palacat.** pp.
Desperdiciador. *Aliboghà.* pc.
Desperdiciar. **hambalos.** pp. **salauolà.** pp. **yaga.** pp. **bulalos.** pc. **bulalar.** pp. **hoghog.** pc. *Ualat.* pp. **bulalas.** pc. **labhasà.** pc. **sinalat.** pp. **buhaha** pc. **acsaya.** pp. **agsaya.** pc. *Sambulat.* pp.
Desperdiciar la hacienda. **sabog.** pp.
Desperdiciar la fruta, ó los mismos árboles. **bacsa.** pc.
Desperdigar. V. Desunir.
Desperezarse. **inat.** pp.
Desperezos del que viene la calentura. **landang.** pc.
Despernancarse. **bucangcang.** pc.

Despernado. *Pagal.* pc. **paga.** pp. **tical.** pc.
Despernar. *Lapac.* pp.
Despertar. **alimpuñgat.** pp. *Guising.* pp. *Pucao.* pp.
Despertar medio dormido. *Puñgas.* pc. *Alimpuñgat.* pp.
Despezonar. *Alisan nang tampoc.*
Despicar. *Iligantí.* pc.
Despiojar ó espulgar. *Hiñgolo.* pp.
Desplegar. *Bucadcad,* l. *Biclad.* pc. *Buclat.* pc.
Desplomar. *Gohó.* pp.
Despoblado. *Ilang.* pc. *Ualang bahay.* pp. *Inalisan.* pc.
Despoblar, como la peste ó guerra. **olog.** pp.
Despoblarse la gente por guerra. **boag.** pp.
Despojar al enemigo. *Samsam.* pc. *Agao.* pp. *Dahas.* pc.
Desportillar, **pila.** pc. **bila.** pc. *Biñgas.* pp. l. pc. **piñgal.** pp. *Piñgas.* pp.
Desposado. *Napapañgao.* pp. *O may posas ang camay.*
Desposados *Bagong quinasal.* pc.
Desposar, casar. *Casal.* pc.
Desposeer de algo. *Butao.* pc.
Despota. *Pononq di tomotontong sa catuiran.*
Despreciable. **ilambang.** pc. *Hamac.* pp. *Mora.* pp. *Ualang casaysayan.* pp.
Despreciado, vil. *Bulisic.* pc. l. pp. lt. *Alimora.* pp.
Despreciar. *Siphayó.* pp. *Alipustá.* pc. *Pulá.* pp. *Pintas.* pc. *Labag.* pc. *Puhamac.* pp.
Desprender. *Tagtag.* pc. *Calag.* pc.
Desprendimiento. *Pag papaualang haloga.* pc. *Ualang pag iimbot.* pc.
Despreocupar, despreocuparse. *Linao.* pp. *Malinauan.* pp. *Maquilala ang camalian.*
Desprevenido. *Dili handa.* pc. *Hindi gayac.* pc.
Desproporcion. V. Desigualdad.
Despropósitos. **taguibang.** pc. *Uica ó gauang mali.*
Desproveer. *Paual-an nang cailañgan.*
Desproveido, desprovisto. *Ilang.* pc. *Salat.* pc.
Despues. *Mamayá mayá.* pc. *Mayámayá.* pc.
Despues. *Sacà.* pc. **manto.** pc. **bahol.** pc. *Bago* pp. *Mamaya.* pc. **camanto.** pc.
Despues de mucho tiempo. **manacanaca.** pp.
Despues que. *Capogca.* pc. **tambay.** pc. *Hangan.* pc.
Despuntar. **ong-got.** pc.
Despuntar, punta. **doñgot.** pp. **pung-ol.** pc.
Despuntar lo agudo. **sipo.** pc. *Porpor.* pc. *Polpol.* pc.
Desplumar. *Himolmol.* pc. **bolbol.** pc.
Descuartizar. *Lapà.* pp. **hiuag.** pc.
Desquejar. *Pusañga.* pc.
Desquiciar. *Bunotin sa tintero ó pagca tanim ang pinto.*
Desquijarar, como hizo Sanson con el leon. *Sapac.* pp. **uiang.** pp. **sihang.** pc.
Desquitar en el juego. *Baui.* pp.
Desquitarse. **patali.** pp. **banlis.** pc. **oyan.** pp.
Destajo del trabajo y no á jornal. *Paquiao.* pc. **lansac.** pp.
Destapado. **lañgab.** pp.
Destapar. **tocas.** pc. **bolocat.** pc. *Bocas.* pc. *Buclat.* pc.
Destapar algo para que evapore. **hoyag.** pc.
Destaparlo que cubierto con paño, &c. **locas.** pc.
Destaparse. **balocas.** pp.
Destechar. **laslas.** pp.
Destejar. *Alisan nang bubong.* pc.
Destemplarse la herramienta. **loló.** pp. *Puñgal.* pp. *Tomal.* pp.
Desterrado. **bayan.** pp.
Desterrar. *Panao.* pp. *Alis.* pc. *Tapon.* pp.
Desterronar. *Buhaghag.* pc. **muyag.** pc. **muyagyag.** pc.
Destetar. *Auat.* pc. **labot.** pp. *Botao.* pc.
Destetar al niño. **opat.** pp. *Ualay.* pp.
Destejar. *Calas.* pc. **barbar.** pc. *Tastas.* pc.
Destejar, como cesto, petate, &c. **bingcas.** pc.
Destilar. **toong.** pp. *Toló.* pp. **titis.** pp. *Titi.* pp.
Destilar el licor. **balagbag.** pc.
Destinar. *Talaga.* pc. *Ocol.* pp.
Destituir. *Alisan.* pc. *Ual-an.* pc.
Destorcer el hilo. **buyagyay.** pc.
Detoserse. *Tichim.* pc. **tighim.** pc.
Destrabar. *Alisin ang sabat.*
Destreza. *Dunong.* pp. *Alam.* pp.
Destripar cuadrúpedos. **hochoc.** pc.
Destripar aves. **batibot.** pp.
Destripar el pescado. **hinain.** pp.
Destrizar. *Dorog.* pp. *Monglay.* pc.
Destrocar. *Saolian.* pp.
Destron, lazarillo. *Mang aacay.* pp. *Patnogot.* pp.
Destroeque. V. Destrocar.
Destroncar. **lapac.** pp. *Sapol.* pc.
Destrozar algun árbol. **sapol.** pc.
Destrozar. **guiyan.** pp. *Sirá.* pp. *Ualat.* pp.
Destrozar la hortaliza. **guiam.** pc.
Destrozo de tormenta, dar á la costa. *Bagbag.* pc. *Padpad.* pc.
Destruccion de frutas ó sembrados. **anas.** pp.
Destructor. *Mapag sirá.* pc. *Maninirá.* pp. *Mapanirà.* pp.
Destruir. *In.* Esta partícula, puesta despues de la primera letra en los verbos que comienzan en consonante, y antepuesta á los que comienzan con vocal, dice destruir. v. g. *Daga.* Raton. *Dinadaga ang tinapay.* El pan és destruido de los ratones. *Langam.* Hormiga. *Linalangam,* &c. *Inoouac ang saguing.* Los platanos son destruidos de los cuervos. &c.
Destruir. **payapas.** pp. **pilapis.** pp. **uagay.** pc. *Sirá* pp. *Guibá.* pc. *Uasac.* pc. *Ualat.* pp.
Destruir algo. **lasac.** pc.
Destruir los sembrados pisándolos. **siasat.** pc.
Destruir la generacion. *Lipol.* pp.
Destruir fruta cojiéndola sin sazon. **bacsa.** pc.
Destruir los sembrados. **yasyas.** pc. **siyasac.** pp. **yasac.** pc.
Destruir sacudiendo. *Piyapis.* pp.
Destruir las plantas cum gladiis, fustibus. &c. *Halabas.* pp.
Destruir ó destruirse la casa. *Logsò.* pc.
Destruir y arrancar calabazas, &c. *Lislis.* pc.
Destruirse parentela ó pueblo. **laglag.** pc. **lalag.** pc.
Destruirse un pueblo por irse á otro la gente. **lalar.** pc.
Destruirse todo, como casas, gente del pueblo, sembrados, &c. **palispis.** pc.

Destruido. **lalá**. pc.
Desudar. *Mag pahid nang pauis*. pp. *Pahirin ang pauis*. pp.
Desunir. *Hiualay* pp. **cauang**. pp. **aguat**. pc. *Auang*. pc.
Desusar, desuso. *Lipas*. pp. l. pc.
Desvaido. *Mahaguay*. pc. V. Cenceño.
Desvalido. *Ualang ng cacandili*. pp. *Uilang pusacal*. pc. *Uilang lubos*. pc.
Desvan. **loteng**. pp. **paga**. pp.
Desvanecer. *Paui*. pp. *Param*. pp.
Desvanecerse la cabeza. **liñgas**. pp. *Liyo*. pp. **liping**. pp. *Hilo*. pp.
Desvanecerse, como el enfermo ó el embarazado. **lipá**. pp.
Desvanecerse por borracho, &c. **pouat**. pp.
Desvanecerse la cabeza con el buyo. *Ibay*. pp.
Desvanecido, como mareado. **liyá**. pp.
Desvanecimiento de cabeza. **salangliping**. pp
Desvanecimiento. **pouat**. pp.
Desvaporizadero. *Singauan* pp. *Hingahan*. pp.
Desvarar. *Dulas*. pc. *Dapilos* pp.
Desvariar el enfermo. **balatong**. pc. *Mangmang*. pc.
Desvariar el que está muy al cabo. **libonlibon**. pc. **libolibo**. pp. *Lintang*. pc.
Desvariar. **auil**. pp. *Hibang*. pc.
Desvario del enfermo. **ñgiñgi**. pp.
Desvedado. *Hindi baual*. pp. *Puhintolot*. pp.
Desvelado. **pulao**. pp. *Puyat*. pp.
Desvelarse. *Puyat*. pp.
Desvelarse trabajando, ó andando. *Lamay*. pp.
Desvencijar. V. Desunir.
Desvendar. *Alisan nang* **piring**. pc. *O taquip nang mata*. pc.
Desventura ó malogramiento de alguna obra. *Saconá*. pc. *Casam-ang palad*. pp.
Desventurado. *Salang palar*. pp. V. Desdichado.
Desvergonzado. *Bohong*. pc. **bohanghang**. pp. *Souail*. pc. **paslang**. pc. **lipong**. pc. *Ualang hiyá*. pc.
Desvergonzarse. **himosong**. pc.
Desviar. *Auat*. pc. V. Apartar.
Desviar dos cosas, como casas. **buiog**. pc.
Desviarse. *Lihis*. pc. **oliuas**. pc. **ligtas**. pc.
Desviarse á un lado. **liñga**. pc.
Desviarse algo de suyo, como los barigues. **lingsil**. pc.
Desviarse del camino. **lisiia**. pc.
Desviarse uno de otro. *Liuas*. pc.
Desviarse un poco. **licdi**. pc. *Sinsay*. pc.
Desvirgar ó desflorar á la doncella. *Coha*. pp.
Desvirtuar. *Lipas*. pp. *Alisin ang bisà*. pp.
Desvivirse. *Suminta nang labis*.
Desumar. *Pigà*. pc. *Cunin ang gatás*.
Detallar. *Saysay*. pc. *Salaysay*. pc.
Detencion en hacer algo. **uiluil**. pc. *Bulam*. pp. *Laon*. pp. **liuil**. pc.
Detener. **saplar**. pc. **dalat**. pp. *Piguil*. pp.
Detener el golpe. *Sangga*. pc.
Detener á alguno. *Sacol*. pc. **hamat**. pc. *Harang*. pp.
Detener, como á la bola. **soga**. pc.
Detener á alguno para que no se escape. *Taban*. pp. *Piguil*. pp.
Detener alguna cosa que sea con ímpetu. *Taban*. pp.

Detener la banca con los remos. **sibig**. pp.
Detener la embarcacion con los remos. **hanal**. pp.
Detener á alguno convidándole. **hauil**. pp.
Detener la mercadería para venderla mas cara. **daha**. pp. *Tingal*. pc. **pintong**. pc.
Detener en rehenes. **saguip**. pc. *Piit*. pp.
Detener la salida de cosa animada ó inanimada. *Piit*. pp.
Detener el resuello. **ampat**. pc.
Detener. **balaybay**. pc. *Balam*. pp. **auanauan**. pp.
Detener con las manos. *Alalay*. pp.
Detenerse. *Tahan*. pc. **otog**. pc. *Balam*. pp. *Laon*. pp. **sang-od**. pc. *Tigmoc*. pc.
Detenerse la embarcacion por mal tiempo ó por falta de agua. **bagat**. pc. *Bingbing*. pc.
Deteriorar, deteriorarse. *Samà*. pc. *Odlot*. pc.
Determinacion. *Pacanà*. pc. **pasiya**. pc.
Determinar, fijar. *Taning*. pp. *Tadhanà*. pp. *Tacdà*. pc.
Determinar dia. *Tacda*. pc. **dati**. pp. **yio**. pp. *Taning*. pp.
Detestable. *Casoclamsoclam*. pc. *Calupit lupit*. pc. *Masamang ogali*. pp.
Detraccion. **paronglit**. pc. *Siphayó*. pp.
Detraccion con malas palabras. **paabas**. pc.
Detraccion, decir. **timpal**. pc.
Detraccion ó murmuracion. *Opasala*. pp. *Sirang puri*. pp.
Detractor. *Maninirang puri*. pp. *Mapag opasalà*. pp.
Detras. *Sa licod*. pc.
Detraves. **hiuas**. pc. V. Soslayo.
Detraves, salir muchos detraves, para atajar á uno. *Catcat*. pc.
Detraves. **catcat**. pc.
De treinta años arriba. **balobata**. pc. *Talobatá*. pc.
Detrimento. *Sirá*. pp. *Pangānyayà*. pp.
Deuda. *Otang*. pp.
Deuda, que pasa del padre al hijo, ó del deudor al fiador. **bitang**. pc.
Deudor. *Nag cacautang*. pp. *May utang*. pp.
De un nombre. *Calagio*. pc. **casañgay**. pc. *Lagio*. pc.
De un solo color. *Polos*. pc. **payac**. pc.
De una edad. *Cutotobó*. pc. *Cubabatà*. pp. **cabalalao**. pp.
Devanadera. *Olacan*. pc. *Pulopotan*. pc. **polonan**. pp. **quiliquiran**. pc. **birbiran**. pp. **quidquiran**. pp.
Devanador. **galoñgan**. pc. *Mangungulac* pc.
Devanar. **quiliquir**. pp. *Birbir*. pc. **balirbir**. pc. **polon**. pp. **cambal**. pc. *Olac*. pc. *Polopot*. pp. **aiquir**. pp. *Quidquid*. pc.
Devastar. V. Destruir.
De veras. *Totoo*. pp. *Totoong totoo*. pp. *Tunay*. pp.
De verdad. **din**. pc. *Mandin*. pc. *Ngani*. pp. *Nga*. pc.
Devocion. **panagano**. pp. *Uili sa magaling*. pc.
Devocionario. *Librong quinasusulatan nang sarisaring dasal*.
Devolver. *Saoli*. pp.
Devorar. *Lamon*. pc. **lon-oc**. pc. **lolon**. pc.
Devoto. *Mauilihin sa dasal*. pc. *Masipag sa cabanalan*. pp.

Dimision. *Pag ayáo sa catungculan.* pp. *At pag sasaoli noon sa punò.*
Dimitir. V. Dimision.
Dinastía. *Pag cacasunodsunod, at pagcaca salinsalin nang mang̃a Hari at Emperador na iisang lahi ó ancan.*
Dineral. *Maraming pilac.* pp.
Dinero. *Salapi.* pc. *Pilac.* pp.
Diócesano. *Obispo, ó Arzobispo.*
Diocesis. *Lupá ó bayang na sasacupan at pinag poponoan nang isang Obispo ó Arzobispo.*
Dios. **bathalá.** pp.
Diputar. *Italaga ó ihalal ang isang tauo sa anomang gauá ó catongcolan.*
Directamente. *Patoloy.* pp. *Matuid.* pp. *Ualang palicolicó.*
Dirigir. *Toró.* pp. It. *Patnogot.* pp. *Patnobay.* pp. **tumpa.** pc.
Dirigirse. *Punta.* pc. *Tong̃o.* pp. *Yaon.* pp. *Tambad.* pc.
Dirimir. *Sirá.* pp. *Ualing halaga.* pc.
Discernir. *Quilala.* pp. *Tang̃i.* pp. *Bocod.* pc.
Diseñar, diseño. V. Dibujo.
Diseño. *Banhay.* pp.
Diseño en madera. **bauol.** pp.
Disipar. *Paui.* pp. *Calat.* pp. *Sabog.* pp. It. **bolalos**. pc. *Acsaya.* pc.
Disciplina. *Toró.* pp. *Aral.* pp. It. *Panghampas.* pc.
Discípulo. *Alagar.* pp. *Inaaralan.* pp. *Tinuturoan.* pp.
Díscolo. *Magalao.* pc. *Mang gogolo.* pp.
Discordes. *Di magcatoto.* pp. *Di magcasondó.* pc. *Di magca ayon.* pp. **hiuas.** pc.
Discreto. **obayá.** pp. **timtim.** pc. *Hinhin.* pc. *Paham.* pc.
Discreto en el hablar. **pataan.** pp. *Pantas.* pc.
Discrecion para granjear algo. **sicap.** pp.
Disculpar. *Touid.* pp. *Tolol.* pp. *Hinauad.* pp.
Disculparse con rodeos. **baliuar.** pp.
Disculparse, echar la culpa á otro. *Bang̃on.* pp.
Discurrir. *Hacá.* pp. *Isip.* pp. *Panimdim.* pc.
Discurso. **pangholó.** pp. **pang limi.** pp. *Talas nang isip.* pp. It. *Mahabang pagsasaysay.* pc.
Discutir. *Pag limihin.* pp. De *limi.*
Diseminar. *Tanim.* pc. *Hasic.* pc. *Sabog.* pp.
Discencion. *Talo.* pp. *Taltal.* pc. It. V. Discordia, ó discordes.
Disenso. *Tangui.* pc. *Di pag ayon.* pp.
Disentería. *Isang bagay na saquit.*
Disentimiento, ó disentir. V. Disenso.
Disertar. V. Disputar.
Disfamar. *Sirá.* pp. *Sirang puri.* pp.
Disfavor. *Pag halay.* pp. *Pag papaualang halaga.* pc.
Disforme. *Pang̃it.* pp.
Disfraz. *Balat cayó.* pc.
Disfrazarse. *Balatcayo.* pc. **malicmatá.** pp.
Disfrutar. *Camit.* pc. *Tamo.* pc.
Disgregar. V. Desunir.
Disgustado. *Inip.* pc. *Yamot.* pc.
Disgusto. *Galit.* pp. *Samà nang loob.* pp.
Disimil. V. Diferente.
Disimular dando largas. **siuay.** pp.
Disimular que no vé. *Ualà.* pc.
Disimular. *Paobayà.* pp. *Paomanhin.* pc.
Disimular haciéndose del que no sabe. **pasigumay-on.** pc. **pasigayon.** pc. *Mang̃a.* pc. **pangap**. pc.
Disimularse. **malicmatá.** pp. *Balat cayó.* pc.
Dislocar. *Linsad.* pc. *Maalis sa lugar.* pc.
Disminuir. *Bauas.* pp. *Unti.* pc. *Colang.* pc.
Disminuir el fuego. **añgay.** pc. **alañgay.** pp.
Disminuirse la calentura. *Hibas.* pc.
Disminuirse la avenida, viento. &c. *Ontos.* pc.
Disminuirse la enfermedad. **lihing.** pc.
Disminuido. **solot.** pc.
Disolver. *Calag.* pc. *Calas.* pc.
Disonancia. *Masamang tunog.* pc. *Tinig na ualá sa cumpas.*
Disparar flecha. **bicas.** pc. *Bigcas.* pc. **pulad.** pp.
Disparar, como flecha. *Igcas.* pc. **paltoc.** pc. It. *Baril.* pc.
Disparate. *Balagbag.* pc. *Halang.* pc. *Uicà ó gauang ualà sa lugar.*
Disparidad. *Caibhan.* pc.
Dispendio. *Malaquing gogol, ó pag cacagogol.* pp.
Dispensar. **payindahilan.** pc. It. *Pahintolot.* pp.
Dispersar. *Calat.* pp. *Sabog.* pp.
Displicencia. *Hindi ibig.* pp. *Ualang gusto.* pc.
Disponer. *Talaga.* pc. *Pacanà.* pc. *Husay.* pp.
Disponer el cuerpo á algo. **sayómoc.** pp.
Disposicion. *Pacaná.* pc.
Disposicion buena del cuerpo. **longtar.** pc. **hinocod.** pp.
Disposicion buena, fuerte. **halimora**. pc.
Dispuesto á lo que viniere. *Talaga.* pc. *Handà.* pc. *Gayac.* pc.
Dispuesto, gallardo. *Mahauas.* pc. **hinocod.** pp.
Disputa. *Talo.* pp.
Disputar. *Talo.* pp. *Taltal.* pc. **dara.** pp.
Distancia ó espacio. *Pag-itan.* pp. **ag-uat.** pc. *Layò.* pc.
Distante. **taliuacao.** pp. *Malayo.* pp. *Palac.* pc.
Distinguir. *Ting̃i.* pc. *Bocod.* pc. It. *Quilala.* pp.
Distintivo **saguisag.** pp. *Tandà.* pc.
Distinto. *Iba.* pc.
Distraccion. *Libang.* pc. *Aliu.* pc.
Distraccion de la imaginacion. *Linlang.* pc. *Lito.* pc.
Distraer á uno de lo que hace. **aligaga.** pp.
Distraerse ó divertirse. *Balatong.* pc.
Distraido. *Nagogomon sa vicio.*
Distraimiento. **alimbayao.** pp.
Distribuir. *Bigay.* pc. *Bahagui.* pp.
Distrito. *Lupang nasasacupan.*
Disturbio. *Golo.* pc. *Ligalig.* pp.
Disuadir. **badling.** pc. *Bilig.* pp.
Diuturno. *Malaon.* pp. *Mahabang panahon.*
Divagar. *Galá.* pp. V. Vagar.
Diversion. V. Distraccion.
Diversidad. V. Disparidad.
Diversidad de cosas ó de gentes *Sarisari.* pp. *Sal-it sal-it.* pc.
Diversidad de cosas juntas ó mezcladas. **sari.** pp. *Sarisari.* pp. *Bagaybagay.* pp. *Saglit saglit.* pc.
Divertido. *Mauilihin.* pc. It. *Maaliu.* pc. *Masaya.* pc.
Divertir el pleito. **opat.** pp.
Divertirse en el camino. **sambit.** pc.

Domingo. *Linggo*. pc. **dinggo.** pc.
Dominguillo. *Tauotauohan*. pp.
Dominica. V. Domingo.
Dominio. *Capangyarihan*. pp. *Caranğalan*. pp.
Don, ofrenda ó dádiva *Biyayà*. pp. *Bigay*. pc. *Caloob*. pp.
Don, como Don Juan. **lacan**. pc. **gat.** pc.
Donacion. *Caloob*. pp. *Bigay*. pc.
Donaire hermosura. *Diquit*. pc. *Cariquitan*. pp.
Donaire que uno muestra en sus acciones. **gaui.** pp.
Donatario. *Biniguian, ó ang tumangap*. pc.
Doña. **dayan**. pc. l. *Dayang*. pc.
Doncella. *Dalaga*. pp. *Boó pang cataouan*. pp.
Doncella encerrada. **quinali.** pc.
Donde. *Saan*. pc.
Donde quiera. *Saan man*. pc.
Donde se cuido hasta crecer. *Pinagpalac han*. pc.
Donde hacen aceite. **gayanggayang.** pc.
Donde está. *Nahan*. pp. *Nasaan*. pc.
Donde dá de lleno el sol. **balisao.** pp.
Dorado. *Guinintoan*. pc. It. *Colay guintó*.
Dorado, pez. **talang talang.** pp.
Dorador. *Mang hihibó*. pp.
Dorar. *Hibó*. pp. *Guintó*. pc.
Dormidero. *Pangpatulog*. pp.
Dormilon. *Matologuin*. pc. *Maidlipin*. pp. *Tolog*. pc. *Antoquin*. pp.
Dormir sin cuidado, y profundamente. *Himbing*. pc.
Dormir dos en un petate. **dani.** pc.
Dormir al sereno. **patablao.** pc.
Dormir junto sobre una almohada. *Boig*. pp.
Dormir sin abrigo. **tabayag.** pc. **lisding.**
Dormir dos debajo de una manta. *Socob*. pp.
Dormir. *Tolog*. pp. *Gopiling*. pp.
Dormitar. *Gopiling*. pp. *Irlip*. pc. *Himlay*. pp.
Dormitar dando cabezadas. **sompilao.** pp. **tocatoc.** pp. *Antoc*. pc.
Dormitivo. V. Dormidero.
Dorso. *Licod*. pc.
Dos. *Dalaua*. pc. *Daloua*. pc. *Dal-ua*. pc.
Dos veses. *Macalaua*. pp. *Macaal-ua*. pc. *Maquialaua*. pc.
Dos tantos mas. **macalacsa.** pp. *Dalaua pa*. pc.
Dos reales. *Cahati*. pp.
Dos maderos punta con punta. *Sorlong*. pc.
Dos palos con que tañen. *Calotang*. pc.
Dos dias. *Camacal-ua*. pc. **macal-ua.** pc.
Dos presos en una cadena. *Patao.*. pp. *Cauing*. pc. *Cabit*. pc.
Dosis. *Isang inom, ó isang cain nang gamot*.
Dote. *Bigay caya*. pp. *Pasonod*. pc. *Bilang*. pp.
Dosel en que arriman las imágenes. *Sinalan*. pc. *Baldoquin*. pc.
Dragon. *Isang bagay na hayop*.
Droga. *Sarisaring gamot*.
Driza. *Banting*. pc. *Bognos*. pc.

## D antes de U.

Dubio. *Bagay na pag iisipin, ó pag lilinauin*.
Doctor. *Patnobay*. pc. *Patnogot*. pp.
Ducho. *Bihasa*. pp. *Talos*. pc.



Duda. *Quila*. pc.
Duda interior. *Dili*. pp. *Dilidili*. pp.
Dudar. *Alangalang*. pp. *Uari*. pp. *Calabocab*. *Orong solong*. pc. *Ang-ang*. pc. *Alanğan*. pc. *Salauahan*. pp.
Dudoso. *Alingaling*. pp. *Alinglanğan*. pp.
Duelo. *Babag na sarilinan ó isa isahan*.
Duende. *Patianac*. pp. *Tianac*. pp. *Tumanor*. pp. *Tigbalang*. pp. *Bibit*. pp.
Dueña ó dueño. *May ari*. pp. *Punğinoon*. pp. *Poon*.' pp.
Dulce. *Tamis*. pc. *Matam-is*. pc.
Dulcísimo. *Catamistamisan*. pp.
Dulcinoso. *Matinig* pp.
Dulzura de voz. *Ligoy*. pp.
Duo. **saliú.** pc.
Duodecimo. *Ica labindalaua*. pc.
Duplicar. *Olit*. pp. *Oli*. pc. It. *Suson*. pc.
Duplo. *Cal-ua*. pc.
Duque. *Isang bagay na caranğalan*.
Duracion en cualquiera cosa. *Tagal*. pc. *Laon*, l. *Lauon*. pp.
Durar. *Panatili*. pp. *Lano*. pp. *Lauon*. pp. *Dati*. pp.
Durar hay. *Yaon*. pc.
Durar algo mucho tiempo. *Lauon*. pp.
Durazno. *Santol*. pc.
Durísimo. *Tatacan bislig*. pc. *Catigastigasan*. pp.
Duro. *Caing*. pc. *Ganit*. pc.
Duro, empedernido. *Patimalmal*. pc. *Tigas*. pc.
Duro de condicion. *Balacquiot*. pp. *Malupit*. pc.
Duro ó mezquino. **madaha.** pp.

## E antes de A.

Ea. **yia.** pp. *Aba yari*. pc. **tala.** pp. *Aba*. pc.
Ea que está aqui. **bayto na.** pc. *Narito na*. *Naito*. pc.
Ea pues. **manacayá**. pp. *Manacaya* pp.
Ea los dos. *Aba ca*. pc. *Aba ta*. pc.
Ea todos vamos. *Aba tayo*. pp.
Ea vamos los dos. *Aba quita*, l. *Aba ta*. pc.
Ea vamonos. *Abatayo na*.

## E antes de C.

Ebano. *Loyong*. pp.
Ebrio. *Lasing*. pc. *Lanğo*. pc.
Ebullicion. *Coló*. pc. *Bolac*. pc.
Ecce. *Manaà*. pc. *Tingni*. pc.
Echacantos. *Hamac na tauo, ualang casaysayan*.
Echa cuervos. **titatita.** pp. **cagon.** pp. **solohan.** pc. **correpepe.** pc. It. *Sinonğaling*. pp. *Bulaan*. pp.
Echadero. *Hihig-an*. pc. *Tulogan*. pc.
Echalo. *Hulogui*. pp. *Iholog mo*. pp.
Echalo acá. **dihan.** pp.
Echar suertes. *Honos*. pp. *Tali*. pp. *Bonto*. pc.
Echar paños sobre la cabeza. **lumpot.** pc.
Echar lo que tiene en la boca. *Louà*. pc.
Echar agua en el afrecho para que lo coman los puercos. *Saglao*. pc.

Echar ó echarse de bruces. *Locob*. pp. *Dolap*. pp. *Dapá*. pc. *Tirapá*. pc.
Echar el hilo en aceite para teñirlo. **tobab.** pp. **tobal.** pp.
Echar el ojo para hurtar. **haling.** pc.
Echar la tuba en tinajas. *Tinao*. pc.
Echarse, como el perezoso. **yopyop.** pp.
Echarse la gallina sobre los huevos. **locop.** pp. *Limlim*. pc. *Halimhim*. pc. **yopyop.** pc.
Echar á otro de su lugar. **ali.** pp. **daguil.** pp.
Echar la atarraya. **biling.** pc.
Echar de golpe. *Bolosoc*. pp.
Echar el navío al agua. *Bonsod*. pc.
Echar la cuenta. **catay.** pp.
Echar por alguna parte. *Daco*. pp.
Echar algo metiéndolo en la tierra. **douit.** pp.
Echar mano. *Gamit*. pp.
Echar las cosas á lo que le parece. **halá.** pp.
Echar por allí. **hamac.** pp.
Echar de sí mal olor. **hañgior.** pc. *Bahò*. pp.
Echarse descompuestamente. **hilatá.** pp.
Echarse boca arriba tendiendo las manos. **palondayac.** pc.
Echar agua con la mano á otro. *Saboy*. pp. **siboy.** pc. **simboyo.** pc.
Echar algo á rodar. **pasimbolo.** pc.
Echar todos la culpa á alguno. **patiquia.** pc.
Echar demas porque no falte. *Putaan*. pp.
Echar hácia arriba alguna cosa que está en granel. **sudo.** pc.
Echar el arroz en el pilon para quitar la cáscara y blanquearle. **sigang.** pp.
Echarse agua unos á otros cuando se bañan. **simboyo.** pc. **soá.** pc. **soac.** pp.
Echar uno el brazo á otro. *Sobaybay*. pc.
Echar alguna cosa en el fuego. *Sogba*. pc.
Echar los brazos por encima de los hombros de otro yendo como uncido. **sumbabay.** pc.
Echar algo en buena ó mala parte. *Taboy*. pc. *Holog*. pp. *Hinguil*. pc.
Echar retos riñendo. *Tacap*. pc. *Mura*. pp.
Echar piernas. **talar.** pc.
Echar una cosa de su lugar. **tambil.** pc.
Echarse en el suelo. **tambiling.** pp.
Echar algo al agua. **tambog.** pc.
Echar á perder algo labrándolo con hacha ó bolo. **tapolao.** pp.
Echar la tuba en un cañuto largo. *Tiguis*. pp.
Echar un brazo ó pierna sobre algo. *Quipquip*. pp. *Dantay*. pc.
Echar mas. **bauas.** pp. *Dagdag*. pc.
Echar claridad, como el sol. **manag.** pp. *Banaag*. pp.
Echar leña al fuego. *Gatong*. pp.
Echar paño al hombro. *Alampay*. pc. **salampay.** pc.
Echar al niño en la cuna. *Indayon*. pp.
Echar, atribuir. *Taboy*. pc.
Echar vino en la copa ó taza. *Tiguis*. pp. *Tagay*. pp.
Echar ó desechar. *Uacsi*. pc. *Tapon*. pp. *Alis*. pc.
Echar de arriba á bajo. *Holog*. pp.
Echar la vela para navegar. **bognos.** pc.
Echar en remojo. **batar.** pp. *Babar*. pp.
Echar agua al fuego. *Subo*. pc. *Subhan*. pc.
Echar demás. *Putaan*. pp.
Echar el agua de golpe. **bolouac.** pc. *Boluac*. pc.
Echar hácia arriba los granos. **sicdo.** pc.
Echar fuera de sí lo que tenia dentro del corazon. **bulalas.** pc.
Echar la casa por la ventana. **cayas.** pp. **ubusin ang cayas.**
Echar hácia arriba alguna cosa. **pailacbong.** pc. **pailambo.** pc. *Paimbolog*. pc. **talang.** pp.
Echar las manos abiertas á las de otro por juego. **golamos.** pp.
Echar el hilo como hacen los serradores. &c. *Pitic*. pc.
Echar agua fria en la caliente. *Bantò*. pc.
Echar ó arrojar. *Tapun*, l. *Tapon*. pp. *Uacsi*. pc.
Echar la culpa á otro. *Taboy*. pc. *Hinguil*. pc. *Sisi*. pp.
Echar llamaradas el candil cuando se muere. **andap.** pc. *Curap*. pc.
Echarle á otro en cara el mal que hizo. **talampac.** pc. *Suat*. pp. *Sumbat*. pc.
Echarse boca arriba. *Tihayà*. pp. l. pc. *Higâ*. pc.
Echarse ó tumbarse los sembrados. *Hapay*. pp. **dayapa.** pc.
Echarse á perder algo por taparlo. **loom.** pp.
Echarse el arroz por estar muy granado **hicpa.** pc.
Echazon. *Tapon lulan*. pp.
Eclesiástico. *Na oocol sa Simbahan*.
Eclipsar, eclipse. *Mag colimlim*. pc. *Mag dilim*. pc.
Eclipse de luna. *Lahó*. pp.
Eco. **alatouat.** pp. *Alingao-ngao*. pc. **alitouat.** pp. **antibanañgao.** pc. **cogcog.** pc. *Haguing*. pp.
Eco de la voz. **cauag.** pc. *Tinig*. pp. *Tingig*. pp.
Eco, como de campana que se vá acabando. **aloningning.** pc.
Eco de voz que se oye sin saber de donde. **oliyao.** pp. **pañgalatuat.** pp.
Economía. *Tipid*. pc. *Impoc*. pc. **sicap.** pc.
Económico. **aguimat.** pp. *Matipid*. pc. **maimpoc.** pc. *Maarimohanan*. pc.
Económo. *Halang sa Cura*, ó *cahalili niya*. It. *Mangangasiuà ò manininñgil nang manga ari nang Simbahan*.
Ecuánimidad. *Calibayan nang loob, pagca ualang balisa*.

## E antes de D.

Edad. *Dalang taon*. pc. *Taon dala*. pc.
Edad juvenil. **quilao.** pp. *Cabinataan*. pp. *Cabagontauohan*. pp.
Edicion. *Pag limbag*. pc. *Pag talà*. pc.
Edicto. *Cautosang hayag*. pc. It. *Tandaan nang cautosan, ó sulat nang cautusan na ipinariquit sa manga lugar na hayag*.
Edificar. *Gauà*. pc. It. *Mag pasonod*. pc. *Mag paquita nang mabuting halimbauà*.
Editor. *Mang lilimbag*. pc.
Educar. *Toroan*. pp. *Aralan*. pp.
Efectivamente. *Siya nga*. pc. *Gayon nga*. pc.
Efectivo. *Tunay*. pp.

Empinarse para que no le cubre el agua **lindig**. pc. **tingcad.** pc. **ticda.** pc. *Tiad.* pc.
Empinarse para ver algo. **louac.** pc. **ticad.** pc. *Tiad.* pc.
Emplastar. *Mag tapal.* pp.
Emplasto. *Tapal.* pp.
Emplástrico. *Malagquit.* pc. *Maconat.* pp. *Maligat.* pp.
Empleado. *May catungculan.* pp.
Empleo. *Cagagauan.* pc. *Catongcolan.* pp. *Pag hahanap.* pp. *Hunap buhay.* pp.
Emplomar. *Balotin nang ting-gà.* pc.
Empobrecer. **yangot**. pc. *Hirap.* pp.
Empollar huevos. *Halimhim.* pp. *Pisà.* pc. *Limlim.* pc.
Emporio. *Cabuyocan.* pp.
Emprender. V. Empezar.
Emprefiar. *Anac.* pc. *Buntis.* pc. *Sirà.* pp.
Empresa. **panicala.** pp. *Monacalà* pp.
Emprestito. *Hiram.* pc. *Utang.* pp. *Halig.* pp. *Sandali.* pp.
Empujar. **acral.** pc. **dailyl.** pc. *Tulac.* pp. *Solong.* pp.
Empujar por detrás á otro **ondol.** pc.
Empujar á otro con el hombro arrimando. *Acdal.* pc. *Angquil.* pc.
Empujar de cualquiera manera. **daguildil.** pc.
Empujar á alguno hasta dar con el en la pared. &c. **dalral,** l. **daldal**. pc.
Empujar con espeque algun madero. *Soal.* pc.
Empujar con el codo. *Siquil.* pp.
Empujar la que pare ó el que obra. *Dag-is.* pc.
Empulgar. *Binit.* pp. **dilis**. pp.
Empuñadura. *Pulohan.* pp.
Empuñar **bolong**. pp. **balong**. pp. *Quimis.* pc. *Quimquim.* pc. *Hauac.* pp.
Empuñar la daga. **laman.** pc.
Empuñar la espada. **tocop.** pp.
Empuyarse. **anlic**. pc. **soyac**. pc. **salobsob.** pc. *Salogsog.* pc. **pasolo.** pp. *Sub-yang.* pc. **bisool**. pp.
Emulacion. *Hili.* pp. **ganyac.** pc.
Emular ó competir con otro. **amban**. pc. **angbang** pc. It. *Gagid.* pc. *Gaya.* pp. *Tulad.* pp.
Emulo. *Cauay.* pp. V. Competidor.

## E antes de N.

En. *Ca,* l. *Sa, doon.* pc. *Capagca.* pc.
En algun tiempo. *Cailan man.* pc. *Balang arao.* pp.
En cuanto. *Pagca.* pc. *Sa pagca.* pc.
En este punto. *Ca.* En este punto llegué *Cadarating corin.*
En brazos. *Calong.* pp. *Candong.* pc.
En, v. g. en haciendo, en viniendo. *Capag.* pc.
Enarcar el arco ó rama por mucha fruta. **loyoc.** pp. *Hilic.* pp. *Hobog.* pp. *Hotoc.* pp.
Enagenar. *Bigay.* pc.
Enaguas. *Laguas.* pp.
Enaguazar. **sanas.** pp.
Enalbardar. *Mag sia.* pp.
Enamoradizo. *Mairoguin.* pc.
Enamorar *Sinta.* pc. *Irog.* pp.
Enano. *Panduc.* pc. *Pandacan.* pp. **malipotó.** pc.
Enardecer. *Alab.* pp. *Siclab.* pc.
Enastar. *Polohanan.* pp. *Laguian nang pulohan.* pp.
Enastar alguna cosa poniéndola en la punta de algo como la cabeza de malhechor. **salangsalang.** pp.
Encabalgar. V. Cabalgar.
Encabellecerse. *Sibolan nang bohoc.* pc.
Encabestrar, poner el cabestro á los animales. V. Cabestro.
Encabezamiento. *Tandaan ó padron sa pag buis.* It. *Pamonó sa manĝa hain,* l. *hayin ó anomang sulat na guinagauá* &c.
Encabritarse. *Damba.* pc. **sulay**. pp.
Encadenar. *Cauing.* pc. *Patao.* pp. *Talicalà.* pc.
Encajar. **acpang.** pc. **agpang.** pc. **socsoc.** pc. **agcam.** pc. *Lapat.* pp. **babac.** pc. **lantac**. pc. **sagpang.** pc.
Encajar un palo con otro por las puntas. **oma.** pp.
Encajar una cosa con otra. **cagat.** pc.
Encajar la una mano con otra poniéndola sobre la cabeza. **ñgolo.** pp.
Encajar asiéndose las manos. *Soot camay.* pc. **saloay**. pp.
Encajar bien. **caña.** pc.
Encaje. **acang.** pp. **cocó.** pp. **bacam.** pc.
Encaje como media luna. **ab-ab.** pc.
Encajes de la camisa. **gayas**. pp.
Encalabozar. V. Encarcelar.
Encalar. **hiboan** *ó pahiran nang apog.*
Encalmado ó acolorado. **alisoas.** pp. **alasouas.** pp. **banas.** pc. *Alinsanĝan.* pp. **alis-is.** pc.
Encalvecer. *Opao.* pp.
Encallar el navío en el lodo ó arena. **tictic.** pc.
Encallecer. *Lipac.* pc.
Encamarse. *Higà.* pc.
Encambronar. *Bacurin nang tinic ang isang lupa ó looban.*
Encaminar al descaminado. *Toró.* pp. **arog**. pc.
Encaminarse á alguna parte. *Tonĝo.* pp.
Encampanado. *Tabas campana.* pp. *Huguis campana.* pp. *Huad sa campana.* pp.
Encanalar. *Bungbang.* pc.
Encanarse. *Ihit.* pp.
Encandecerse. *Mag baga.* pp. *Baga.* pc.
Encandilarse, deslumbrado. *Silao.* pp. **solo.** pc.
Encanecer, encanecerse. *Oban.* pp.
Encantado que no puede ser herido. *Cabal.* pc.
Encancerarse. *Nacnac.* pc. **oc-oc.** pc. *Goham.* pc.
Encanto, encantar. **hoclob.** pc.
Encantosar. *Hibó.* pp. *Dayá.* pp.
Encañado, encañada. *Sala.* pc. *Caslag.* pc. It. *Alolod.* pc. *Salolò.* pp. *Pangsol.* pc.
Encapotar. *Balabal.* pc.
Encapricharse. *Mag matiqas.* pc. *Hindi maibadling.* pc. *Hindi* **mabiligan.** pc.
Encarar. *Pag harapin.* pc.
Encarcelar. *Bilango.* pc. *Piit.* pp. *Colong.* pc.
Encarecer. *Puri.* pp.
Encarecerse algo. *Mahal.* pc.
Encargado. *Catiualà.* pp.
Encargar el secreto *Saobat.* pc. l. *Sapacat.* pc. l. *Sabuat.* pc. **tag-op.** pc. **sag-op.** pc.
Encargar algun recado. **pitolon.** pc. *Bilin.* pp.

Encargar algo con otro. *Tiuala*. pp. *Bilin*. pp.
Encarnacion. *Cagalung galung, at mataas na misterio na pag cacatauan tauo nang Verbong daquilâ*.
Encarnado. *Suga*. pp. *Pula*. pc.
Encarnado claro. **bulac bayno.** pp.
Encarnecer. *Tumabâ*. pc. *Mag laman*. pc.
Encarnizar, encarnizarse. *Mag pasaùà ó mag pasasà ang aso ó iba pang hayop sa pag cain nang lamang cati*. It. *Mag ningas, mag alab ang galit*.
Encarrujado. **comocomo.** pp.
Encarrujado, como rizos. **sicosico.** pp.
Encarrujarse. **palotpot.** pc. *Colot*. pc.
Encartar. **hiramay.** pp. **hamit.** pp.
Encasquetar. *Saclob*. pc. *Soclob ang sambalilo*.
Encastillar. *Cotà*. pp. *Moog*. pp.
Encabarse. *Mag soot sa lonqgà*.
Encella. *Holmahan nang queso*.
Encenagarse. *Loblob*. pc. *Lobalob sa putic*. It. *Gumon sa vicio*.
Encender hierro en la fragua. *Labol*. pc. *Baga*. pc.
Encender, como el polvorin de arcabuz. *Soso*. pp.
Encender. **atig.** pc. *Soso*. pp. *Solsol*. pc.
Encender el tabaco con otro. **atobang.** pp.
Encender fuego. *Diquit*. pc. *Puningas*. pp.
Encendido por calor. **alipagpag.** pc.
Encepar. *Pangao*. pc.
Encerar. *Pagquit*. pc.
Encerrar algo donde no respire. **oom.** pp.
Encerrar. *Taquip*. pc. *Colong*. pc.
Encerrar á alguno, donde no le dè el sol. **bocot.** pp.
Encerrarse las dalagas para cierto abuso. **panatig.** pc.
Encerrona. *Colong*. pc. *Capisanan*. pp.
Encía. **ñgirñgir.** pp. **guilaguir.** pp.
Enciclopedia. *Catiponan ó capisanan nang lahat na carunongan*.
Encima de lo bajo. *Itaas*. pp.
Encima de una cosa. *Ibabao*. pp.
Encima, poner encima. *Putong*. pp. *Paibabao*. pp.
Enclaustrado. *Nasasa loob nang convento ó Monasterio*.
Enclavar estaca. **tarac.** pp.
Enclavar, *Tiric*. pp. *Tolos*. pp. *Pacò*. pp.
Enclavar los ojos mirando de hito en hito. *Titig*. pp.
Enclavijar las manos. *Buli*. pp. *Soot camay*. pc.
Enclenque. **onsiami.** pp. *Aui aui*. pp.
Enclocar. *Limlim*. pc. *Halimhim*. pc.
Encobar. V. Enclocar.
Encobrado. *Lahucan nang tansò*. pc. *May halong tansó*. pc.
Encoger. *Coyumpis*. pc. **colontoy.** pc.
Encogerse el menor al mayor. **socot.** pp. **ampo.** pc. **ampo ampó.** pc.
Encojar. *Pilay*. pp.
Encojer nervio ó ropa. *Pangorong*. pp. *Orong*. pp.
Encojer los hombros. **calongcot.** pc. **colongcot.** pc.
Encojer las alas de miedo. **cosop.** pc.
Encojer las puntas del paño. **coyom.** pp.
Encojerse de medio **condot.** pc.
Encojerse los nervios **bitig.** pp.



Encojerse algo, como vela. **langcas.** pc. **lingcal.** pc.
Encojerse la caña verde. **ñgoyompis.** pc.
Encojerse el miembro genital de mucho frio. **ñgorlo.** pc.
Encojerse pierna, dedo, quedando gafo. **paying.** pp.
Encojerse la tabla por darla el sol *Quibal*. pp.
Encojerse el miembro viril. **quimsol.** pc.
Encojerse la ropa muy lavada. *Pangolot*. pc. *Colot*. pc.
Encojerse el cuerpo de frio. *Ngaligquig*. pc.
Encojido. **dosong.** pp. *Omid*. pc.
Encojimiento de nervios que parese le hincan puas. *Pamitiq*. pc.
Encojimiento. **dahatdahat.** pp.
Encolar. *Diquit*. pc. *Dig-quit*. pc.
Encolerizarse. **bucan**. pp. *Galit*. pp. *Poot*. pp.
Encomandar de palabra. *Tagobilin*. pp. *Bilin*. pp. **saar.** pp. *Tadhaná*. pc.
Encomendar suplicando. **pitolon.** pc.
Encomendar ó encargar alguna cosa. *Habilin*. pp. *Tagobilin*. pp. *Bilin*. pp.
Encomendero. **sogó.** pp. *Utusan*. pc.
Encomio. *Puri*. pp. *Bunyi*. pc.
Enconarse. *Nacnac*. pc. *Oc-oc*. pc. *Goham*. pc.
Encono. *Tanim*. pc. *Poot*. pp. *Bigat nang loob*.
Enconoso. V. Nocivo.
Encontradamente. *Salosalobong*. pp. **toon toon.** pp. **sodlong sodlong.** pc. *Hogpong*. pc. *Sogpong*. pc.
Encontrado. **laban.** pp. *Singhal*. pc. *Magcatapat*. pc. *Catapat*. pp.
Encontrar, salir al encuentro. *Salobong*. pp.
Encontrar, seguir buscando. *Tonton*. pc. *Nita*. pp.
Encontrarse casualmente. **taon.** pc. **cataon.** pc.
Encontrarse dos en un lugar. **sapong.** pc. *Sompong*. pc. *Quita*. pp.
Encontrarse unos con otros. **limbol.** pc.
Encontrarse de concierto en alguna parte *Tagbo*. pc. *Tagpò*. pc. *Tiap*. pc. **tag-op.** pc. *Taon*. pc.
Encuentro. *Saoli*. pc. It. V. Encontron.
Encontrar acaso con alguno. **sagano.** pc.
Encuentro de caminos ó rios. *Sabang*. pp. **sambal.** pc. **sambat.** pc. **sangbat.** pc.
Encontron. *Sagupá*. pp. *Sagasá*. pp. *Bonggo*. pc. *Banggá*. pc. *Sompong*. pc. *Ompog*. pc. It. **tangcó.** pc. *Siquil*. pp. *Ingquil*. pc.
Encontron de dos con la cabeza. **salompong.** pc. *Ontog*. pc.
Enconarse la herida por mojarla. **silong.** pc.
Encopetado. *Palalo*. pp. *Mataas na loob*. pc.
Encorajar. *Patapangin*. pp. *Palacasin ang loob*. pc.
Encorajarse. V Encolerizarse.
Encorar. **sapar.** pp. *Balutin* **nang catad.** pp.
Encordonar. *Laguian nang hogotan*. pp.
Encorecer. *Bahao*. pp. V. Cicatrizar.
Encortinar. *Mag tabing*. pp.
Encorvado. *Baloctot*. pc. *Licó*. pc.
Encorvarse el cuerpo. **hoctot.** pc. **guisol.** pc. **ocor.** pp. **oco.** pc. *Yocò*. pc.
Encorvar el cuerpo por la carga. **parasimi.** pc.
Encorvarse hácia adelante poniendo las manos en la barriga. **isuar.** pc.
Encorvarse el cuerpo por tener un pie corto. **hondo.** pc.

Encostradura. **tutong**. pc.
Encovar, encovarse. *Mag soot ó sumoot sa lunga.*
Encrasar. *Lapot*. pp.
Encrespar. *Colotin ang bohoc*. pc.
Encresparse, erizarse. *Pamalucag*. pp. *Pan̄galisag*. pp. *Balucag*. pp. *N̄galisag*. pp.
Encrestado. *Palaló*. pp. V. Encopetado.
Encrucijada. *Pinag curusan*. pc.
Encruelecer, encruelecerse. *Ban̄gis*. pc. *Bagsic*. pc.
Encuadernar. *Sapin*. pc. *Balatan ang libro.*
Encubierta. *Dayá*. pp. **liñgir.** pc.
Encubridor *Mapag* **liñgid.** pc. *Mapag cailá*. pc. It. **mag poponpon.** pc. *Mag cacanlong*. pc.
Encubrir. *Ling-ir*. pc. **taliñgir.** pc. *Caylà*. pc. *Lihim*. pp. *Tagó*. pp.
Encubrir con artificio lo ganado. **pasiualang-bahala.** pp.
Encubrir secreto publicado. **nyis.** pp.
Encubrir ó disimular ser quien és. **pasiuay.** pp. **liñgid.** pp. *Lihim*. pp.
Encuitarse. *Hapis*. pp. *Pighati*. pc.
Encumbrado. **alipaopao.** pc.
Encumbrar. *Taas*. pp.
Encumbrarse. **imbolog.** pc. **paimbolog**. pc.
Encurtir. **quilao.** pc.
Encharcarse. *Sanao*. pp.
Endeble. *Mahoná*. pc. *Maropoc*. pc. *Honá*. pc. *Dopoc*, l. *Ropoc*. pc.
Endechas. *Panambitan*. pp. *Panan̄gis*. pp. *Panaghoy*. pc.
Endenantes. *Can̄gina*. pp. *Canina*. pp.
Endentecer. *Tobó*. pp. *Sibol ang n̄gipin.*
Enderezar, enderezarse. *Onat*. pp. *Touid*. pp.
Enderezar estendiendo á lo largo lo que no está derecho. **pahinohos.** pc.
Enderezar lo tuerto. *Touir*. pp.
Enderezar las costumbres. *Tuuir*. pp.
Enderezar madera ó caña labrándola. **toyag.** pp.
Enderezar con cordel ó vara. **tugda.** pc.
Enderezar su camino hácia alguna parte. *Ton̄go* pp.
Enderezar tirando. **hinuir.** pp.
Enderezar lo inclinado. *Tola*. pp.
Endiablado. *Totoong pan̄git*. pp. *Casuclamsuclam*. pc.
Endurecer como el barro al sol. *Tigas*. pc. *Tumigas*. pc. *Patigasin*. pc.
Endurecerse, endurecer como el sol al barro. *Tigas*. pc.
Endurecerse como piedra. *Bato*. pc.
Enemigo. *Caauay*. pp. *Catalo*. pp.
Enemistad, causa de la mejoría del prógimo. **silib.** pc.
Enemistad. *Auay*. pp.
Energia. *Lacas na mag utos, ó dahas sa pag ootos.*
Energumeno. *Sinasaquian nang demonio.*
Enero. *Pan̄galan nang buan nan̄gun̄guna sa pasoc nang taon.*
Enervar. *Hiná*. pp. *Lambot*. pc. *Latá*. pc.
Enfadado de esperar. **tayoctoc.** pc.
Enfado de oir lo que no gusta. **muhí.** pc. *N̄gopiño.*
Enfado por muchos negocios. *Hilahil*. pp.
Enfado con envidia. **ingolot.** pp.
Enfado ó astío. *Inip*. pc. *Sauá*. pp.
Enfado, enfadarse. *Yamot*. pc. **guiyaguis.** pc. *Hinampo*. pc. **taligosgos** pc. **ayamot.** pc. **agsic**. pc. *Tampo*. pc. *Bogot*. pc.
Enfado por importunado. *Hinauà*. pp.
Enfadar. **alictiá.** pp. **guiguis.** pp. **aliñgañga.** pc. **pagmato.** pp.
Enfadarse de algo. **toyocyoc.** pc.
Enfadarse con el que pide con otro. **ampiyas.** pp.
Enfardar. **mag basta.** pc.
Enfermar, enfermedad. *Saquit*. pc. *Damdam*. pc.
Enfermar por comer arroz nuevo. *Dayami*. pp.
Enfermar de niños. **ali.** pc.
Enfermedad que causa comezon y cursos. **anayo.** pp.
Enfermedad de hinchazon ó tabardillo. **taool.** pp.
Enfermedad de cursos. **tolas**. pp.
Enfermedad larga, ordinaria. **hiraiz.** pp.
Enfermedad larga. *Hirap*. pp. *Datay*. pp.
Enfermedad arraigada. *Salot*. pp.
Enfermedad de los pies. **colanding.** pc.
Enfermedad del bazo. *Cayaua*. pp.
Enfermedad que pone pálido y pesado al hombre. **marmar.** pc. **mamad.** pc.
Enfermedad de los niños en la lengua. **saman saman.** pc. *Dapulac*. pp. *Aguihap*. pp. **lasó.** pp.
Enfermedad de los ojos. **tigmata.** pc. *Culitio*. pp. **guliti.** pp.
Enfermedad mortal. **malmá.** pc. *Lubhá*. pc.
Enfermedad que regularmente padecen las mugeres en el estómago. **suag.** pp. **subá.** pp.
Enfermizo que casi no puede andar. **yoping.** pc. *Atayatay*. pp. *Masasactin*. pc.
Enfervorizarse el loco. **galas.** pp.
Enfilar. **talortor.** pc. **halayhay**. pc. **hanay.** pp.
Enflaquecer. **tagpis.** pc. *Yayat*. pp. *Payat*. pp. *Hina*. pp. *Yantas*. pc.
Enflaquecerse. **yayac.** pp. **limay**. pc.
Enflaquecerse con la enfermedad ó trabajos **tigpis.** pc.
Enflechado. **binit.** pp.
Enfrente. *Tapat*. pc. *Catapat*. pc. *Ibayo*. pp. **ibayio.** pp.
Enfrente de otro como en procesion. **tola.** pc.
Enfriar agua caliente con fria. **banlioc.** pp.
Enfriarse la comida ó bebida. *Lamig*. pc.
Enfurecer, enfurecerse. *Galit*. pp. *Poot*. pp.
Engaitar. *Amó*. pp. *Amo amó*. pp. *Hibó*. pp.
Engalanarse. *Catao-an*. pc. *Buti*. pp. *Gayac*. pc. *Pamuti*. pp.
Enganchar. *Cabit*. pp. *Cauit*. pp.
Engañador, falaz. *Magdarayá*. pp.
Engañar. *Hiló*. pp. **limang**. pp. **linsong.** pc. **limbong.** pc. It. **combala.** pc. *Alga*. pc. *Bacla*. pc. *Balino*. pc.
Engañar tomando lo que es de otro. **limo.** pp.
Engañar á otro con obra ó palabra. **tamangmang.** pc.
Engañar con palabras dobladas. **tibari.** pc.
Engañar en el trato. **dasig.** pp. *Balidyá*. pc.
Engañar á otro. **duyac.** pp. *Dayà*. pp. *Hibó*. pp. *Buyo*. pc. *Lalang*. pc.
Engañar con lisonja. **samó.** pp.
Engañarse. **harayá.** pp. l. **talibad.** pp. **talibadbad.** pc.

Engañarse en el oir. *Magcadiringgan*. pc. *Mag cariringgan*. pc.
Engañarse en pensar uno por otro. **balo.** pp.
Engañarse cayendo en algun hoyo, pensando no haberlo. **oyot.** pc.
Engañarse con la vista. *Pangas*. pc. *Maliu*. pp.
Engañarse pensando lo que no és. *Moli*. pp.
Engaño con palabras para cosa mala. *Loyo*. pp. *Hibo*. pp.
Engaño, engañar. **talicba.** pc. *Talimoang*. pp. *Dayá*. pp.
Engaño, engañarse. **tambang.** pc.
Engaño del peso de la balanza. **caná.** pp.
Engaño de palabras. **bangquiqui.** pc.
Engaño en el juego de gallos. *Salambao*. pc. **palugsó.** pc.
Engarabatar. *Calauit*. pp.
Engarzar. **cauing.** pc. *Cabit*. pc.
Engastar como piedra en anillo. *Tampoc*. pc.
Engastar. *Calopcop*. pc. *Tampoc*. pc. *Angcop*. pc.
Engatar. V. Engañar.
Engatusar. V. Halagar.
Engendrar. *Anac*. pc. *Mag-anac*. pc. *Lihi*. pc.
Engolfar, engolfarse. *Laot*. pp. *Palaot*. pp.
Engolosinar, engolosinarse. *Ibig*. pp. *Pita*. pp. *Uili*. pp.
Engordar. **talbag.** pc. *Tabá*. pc.
Engorro. **balacsilá.** pp. **ilang.** pc.
Engrandecer. **talbag.** pc. *Laqui*. pc.
En gran manera. *Di ualas*. pp. *Di sapalá* pp. *Masaquit*. pc. *Lubhá*. pc.
Engreirse. *Palaló*. pp. *Palanhas*. pc. *Palañgas*. pc. **colasim.** pc. **talañgas.** pc. *Taas*. pp.
Engastar alguna cosa. **salam.** pp.
Engrosar. *Capal*. pc. *Laqui*. pc. **talbag.** pc. It. *Dagday*. pc.
Engrosarse la suciedad de ropa ó cuerpo. **pail.** pp.
Engrudo. *Pandiquit*. pc. *Atole*. pp.
Engullir. *Sabsab*. pc. **yabyab.** pc. *Lamon*. pp. *Hachac*. pc.
Enhastiar. *sauá*. pp. *Suyá*. pp.
Enhebrar. *Tohoy*. pp. *Mag lagay nang hibla sa carayom*.
Enhervolar. *Laguian nang ditá ó lason*.
Enhestar. *Tindig*. pc. *Bañgon*. pp.
Enhilar. V. Enhebrar.
Enhilar. **lambal.** pc.
Enigma. **hibat.** pc. *Talinhagá*. pp.
Enjabonar algodon para teñirlo. **togas.** pc.
Enhora buena. *Di ñga bahaguiá*. pc. *Di ñga salamat*. pp. *Di iquinabahaguiá*. pc. *Di siyang salamat*. pp.
Enjaguar. *Anglao*. pc. I. *Banlao*. pc.
Enjambre. *Batao*. pp.
Enjambre de abejas. **buyog.** pp. **caboyocan.** pp. *Caban*. pp. *Cauan*. pp.
Enjaular. *Colong*. pc. *Bilango*. pc.
Enjuagarse la boca. *Momog*. pp.
Enjuagar ropa. *Banlao*. pc. **anglao.** pc. **hao-hao.** pc.
Enjuagarse refregando los dientes. **hiso.** pc.
Enjuagar algo. **mala.** pc.
Enjugar algo. **haohao.** pc.
Enjugar el arroz cuando está húmedo. **olas.** pp.
Enjugar la ropa. *Uas-uas*. pc. *Toyò*. pc.
Enjuiciar. *Habla*. pc.
Enjundia. *Tabá*. pc. **linoap.** pp. **linoac.** pp. **linoab.** pp.
Enjuto, enjugar. **iga.** pc. *Toyò*. pc. **tigam.** pp. *Tigang*. pp.
Enlabiar por pedir algo. *Bacla*. pc.
Enlabiar. **tibani.** pc. **amoyor.** pp. *Orali*. pp. *Hibo*. pp. *Hicayat*. pp. **himo.** pc. *Himoc*. pp. *Lamoyot*. pp. *Samó*. pc. *Locob*. pc.
Enlace. *Cabit*. pc. *Cauing*. pc. It. *Casal*. pc.
Enlaciar, enlaciarse. *Malanta*. pc. **matoyó.** pc. *Malaying*. pp.
Enladrillar. *Hiuas*. pc.
Enlazamiento de los dedos unos con otros. *Soot camay*. pc.
Enlazar. *Bohol*. pc. *Tali*. pp. *Siló*. pp. It. V. Enlace.
Enligarse. **mapatda.** pc. *Mahuli sa patda ó sa dagtá*.
Enlodar. *Losac*. pp.
Enloquecer. *Balio*. pp. *Hunghang*. pc. *Masirà ang olo*. pp.
Enlucir. *Linis*. pp. *Quinis*. pp.
En lugar de. *Pinaca*. pc. *Bilang*. pp.
Enlustrecer. *Quintab*. pc.
Enlutar. *Lucsá*. pc. *Mag lucsá*. pc. It. *Dilim*. pc.
Enllentecer. V. Ablandar.
Enmagrecer. *Payat*. pp. **yayat.** pp.
Enmarañar, enredado. *Golo*. pc. *Gotgot*. pc. *Bilot*. pp.
Enmaridar. *Casal*. pc. *Mag asaua*. pp.
Enmarillecerse. *Mamotlà*. pc. *Manilao*. pc.
Enmendar. *Touid*. pp. *Tumpac*. pc. *Panibago*. pp.
Enmohecerse. *Amaguin*. pp. *Mapunò nang amag*. pp.
Enmudecer, mudo. *Pipi*. pp.
Ennegrecerse. *Itim*. pc.
Ennoblecer, honrar. *Mahal*. pc. *Tanyag*. pc. *Bunyi*. pc. *Puri*. pp.
Enojadizo atufado. *Mapootin*. pc. *Magalitin*. pc. **licpic.** pc. *Bognot*. pc. *Bighani*. pp. *Saligotgot*. pc.
Enojado. *Balangquinitan*. pp.
Enojo, enojarse. **toñgo.** pp. *Hinampo*. pc. *Poot*. pp. *Tampo*. pc. **bosa.** pp.
Enojo, impetuoso. *Galitguit*. pc.
Enojo. *Galit*. pp. *Tanim*. pc. **balouat.** pc. *Inguit*. pc. *Bañgit*. pc. *Muhi*. pc. *Yamot*. pc.
Enojo, contra otro. **sosot.** pp.
Enojo esplicado con palabras y meneos. *Tabog*. pp. *Bulas*. pp.
Enojarse estando quejoso de otro. **higuit.** pc.
Enojarse con otro uno. **yit.** pc.
Enojarse apretando los dientes. *Ñgalit*. pp.
Enorme. *Malaqui*. pc. *Daquilá*. pp.
En pie. *Tindig*. pc. *Tayò*. pc. *Tulay*. pp.
Enramada. *Canlong*. pp. **caslag.** pc. *Balag*. pc.
Enramada para defensa del sol. *Habong*. pc.
Enranciarse. *Anta*. pc. *Umanta*. pc.
Enredar como el muchacho. *Galao*. pc. *Licot*. pc.
Enredar, como lo que cuelga. **sangor.** pc.
Enredar el viento las ramas del árbol. **pita.** pc. **piyo.** pc.
Enredarse en algo el cordel que arrastra algun animal. **sipoy.** pp. *Polopot*. pp.
Enredarse el mecate de la flecha. *Olansag*. pp.

Enredadera. **timbangtimbañgan.** pp. *Baguing.* pp. **biasbias.** pp. **biasbiasan.** pp.
Enredarse en algun mecate estendido. **saclit.** pc. *Milipit.* pp.
Enredarse el pie en cordel. *Balaquir.* pc. *Talabid.* pc.
Enredarse el hilo. **gologot.** pc.
Enredarse los pies. *Talabid.* pc.
Enrejado. *Sala.* pc. **salapir.** pp.
Enrejado dè hierro. *Salang bacal.* pp.
Enrejadillo largo en los corrales para coger pescado. **painpin.** pc.
Enriquecer riqueza. *Yàman.* pp. *Cayamanan.* pp.
Enristrar. *Talad.* pc.
Enristrar lo que se ha de meter en agujero. **toma.** pp. **quiliquir.** pc. **pagao.** pp.
Enrobustecer. *Tibay.* pp. *Tapang.* pp. *Lacas.* pc.
Enroller, como devanar. *Bidbid.* pc. V. Enroscar.
Enronquecer, ronquera. *Pamaos.* pp. *Paos.* pc. **pamangao.** pp. *Pamalat.* pc. **pagac.** pp. **mągao.** pp. *Malat.* pc.
Enroscar lo animado, ó inanimado. *Polopot.* pp.
Enroscar cordel. **balitbit.** pc. *Lícao.* pp. *Bilibid.* pp. **balicacao.** pc.
Enroscar. *Ayiquir.* pp. **balocay.** pp. **lincal.** pc.
Enroscarse como culebra. *Linquis.* pc.
Enroscarse. *Bilibir.* pp. *Birbir.* pc. **quiliquir.** pp. *Pilipit.* pp.
Ensalada. *Quilao.* pc. *Quinilao.* pc. **daloc.** pc.
Ensayarse. *Bihasa.* pp. *Sanay.* pp. **sulit.** pp.
Ensayarse para acertar el tiro. **basó.** pp.
Ensalmar. *Hilot.* pp.
Ensalmos. **mantala.** pc. *Bolong.* pc.
Ensalzar. *Palá.* pp. V. Ennoblecer.
Ensalzar á otro. *Mahal.* pc. *Palá.* pp. *Tanyag.* pc.
Ensalzar alabando. *Taas.* pp.
Ensanchar el grano con alfiler ó espina. **uanguang.** pc.
Ensanchar lo largo. *Lapar.* pp.
Ensanchar. **aclab.** pc. *Louang.* pc. **talag.** pp. **togda.** pc. *Loag.* pc.
Ensanchar las hojas de los árboles. **onlar.** pc.
Ensanchar por un lado la zanja **hibanghibang.** pp.
Ensancharse la llaga. **tambao.** pc.
Ensancharse, lo encojido ó plegado. **sincag.** pc.
Énsanchar el vientre. **oyar.** pp.
Ensancharse la banca cuando la abren de boca. **silar.** pp.
Ensanchar, como piernas, boca. **uiang.** pc. *Bisaclat.* pc.
Ensanchar agujero. *Calicol.* pp. *Calicot.* pp.
Ensañar, ensañarse. V. Enfurecer.
Ensartar carne en asador. **tondoc.** pc. *Tohog.* pp. *Doró.* pp.
Ensartar. **bulang.** pp. *Tohog.* pp. *Tondo.* pc.
Ensartar pedazos de carne seca. **balol.** pp.
Ensartar pescadillos en cañas. **tindag.** pc.
Ensartar hojas de nipa. *Tohog.* pp. *Samil.* pp.
Ensenada. **sogor.** pp. *Looc.* pp. *Longos.* pp.
Ensenada pequeña. **boyoc.** pp. *Caboyocan.* pp.
Enseñar á los animales. **bangar.** pc.
Enseñar. *Aral.* pp. *Toró.* pp. **noró.** pp. **aroc.** pp.
Enseñar á cazar el perro. **langang.** pc.
Enseñar uno por uno lo que ha de hacer. *Onay.* pp.
Enseres. *Casangcapan.* pp. **cacamañgan.** pp.
Ensillar el caballo. *Siya.* pp. *Siyahan mo ang cabayo.* Ensilla el caballo.
Ensoberbecer *Palaló.* pp. *Palanghas.* pc.
Ensordecer. *Bingi.* pc. **biñgao.** pp.
Ensortijarse cordel ó hilo. **ñgalot.** pc. *Palotpot.* pc. *Pili.* pc. *Pangolot.* pc. *Pihit.* pp.
Ensuciar. *Dumi.* pc. It. **polapol.** pp.
Ensuciarse asi. **guimon.** pp.
Ensuciarse, como el agua. **labog.** pc.
Entallecer. *Osbong.* pc. *Talbos.* pc. *Supling.* pc.
En tanto. *Samantala.* pp. *Hanggan.* pc. **gonagona.** pc.
Ente. *Bagay.* pp.
Enteco. V. Enfermizo.
Entena. *Bahoan.* pp.
Entenado. **pamangquin** pc. **pañgaman.** pc. **pañgoman.** pc.
Entender. *Batir.* pc. **camit.** pc. **silir.** pc. **macmac.** pc. **taman.** pc. *Pansing.* pc. *Pantas.* pc. *Talastas.* pc. **mangmang.** pc. **mouang.** pp. *Tantò.* pc. *Malasmas.* pp. *Malay.* pp. **uauá.** pp. *Uatas.* pp.
Entendido. *Taas.* pc. It. **tocoy.** pc. *Talinong.* pp.
Entendimiento. *Bait.* pc. *Isip.* pp. *Pag-iisip.* pp.
Enteramente. *Lubos.* pc. *Tibobos.* pp. *Mistulá.* pp.
Enterar, atender, certificar. *Tantó.* pc. It. *Saysay.* pc.
Enterarse bien con la vista. *Malas.* pp. *Masid.* pc. **malasmas.** pc.
Enterarse. *Talastas.* pc. **olosithá.** pc. **alosithá.** pc. *Siasat.* pp. *Osisa.* pp. *Onaua.* pp. **tatap.** pp. **antilo.** pp.
Enternecer. enternecerse. *Lambot.* pc. *Latá.* pc. It. *Panlolomó.* pc. *Habag.* pc. *Lomo.* pc.
Entero. *Boo.* pp.
Entero, como caballo, toro. *Bahayaguin.* pc.
Enterrar el tizon en la ceniza para conservar el fuego. **dopong.** pp.
Enterrar. **pasal.** pc. *Baon.* pc. *Libing.* pp. It. *Subsub.* pc.
Enterrarse el pie en algun hoyo. **loho.** pp.
Enterrarse de repente, como el enemigo. **lomog.** pc.
Enterrarse la punta de algun madero que se vá estirando. **sogar.** pp.
Entibiar. **baua.** pp. **malacoco.** pp.
Entibiar, agua caliente con fria. *Bantò.* pc. **bantao.** pc.
Entiendes. *Ha.* pc. *Hana.* pc. *Hani.* pc.
Entierro. *Libing.* pc. *Baon.* pc.
Entiznar. *Dungis.* pp. It. *Sirang puri.* pp.
Entona. **bahoan.** pp.
Entonado. **mihing.** pc.
Entonces. *Doon.* pc. *Nang panahong yaon. Nion.* pc. I. *Noon.* pc.
Entornar. *Iquipot.* pp. *Isara nang munti.* pp.
Entrada. *Pasocan.* pc. *Daan.* pp. *Pinto.* pc.
Entradas de la casa. *Guilir.* pp.
Entrambos. *Capua.* pc. *Capoua.* pc.
Entrampar. *Patibong.* pc. It. *Mang golo.* pc. *Mangutang na hindi mababayaran.*

Entrañarse algo en el corazon. **quitquit.** pc.
Entrañas. *Loob.* pp.
Entraparse. **taib.** pp.
Entrar el agua en la embarcacion por fuerza de las olas. **alos.** pp.
Entrar en el puesto ó empleo de otro. *Halili.* pp. *Halang.* pp.
Entrar por fuerza por parte estrecha, ó agujero pequeño. *Guiit.* pp. **guiat.** pp. **pasang.** pp. *Sagui.* pp.
Entrar debajo de catre, silla *Solid.* pc.
Entrar agua en la herida. **solop.** pp.
Entrar el pescado en la red. **soong.** pc.
Entrar, como en agujero. *Soot.* pp.
Entrar en lugar de lo que cayó ó faltó. **puli.** pp.
Entrar por agujero de cerca. *Losot.* pc.
Entrar en el aposento. *Silir.* pc.
Entrar adentro. *Pasoc.* pc. *Loob.* pc. *Orong.* pp.
Entrar agua en el navío. **saloc.** pc. **lohab.** pc.
Entrar en lo interior. *Casi.* pp.
Entre dos luces por la mañana. **liuayuay.** pc. *Bucang liuayuay.* pc.
Entre dos luces por la tarde. **silim.** *Taquipsilim.* pp.
Entreabrir. *Ibucas nang munti.* pc. *Pasiuanğin.* pp.
Entrecejo. *Pag itan nang quilay.* pp.
Entredicho. *Baual.* pp.
Entresacar, sacar gente para alguna obra. **tagui.** pp.
Entre piernas. **tumpiac.** pc. *Pundio.* pp.
Entretejer. **pangcatpang.** pc.
Entreverar **sait.** pp.
Entretejido. *Salapir.* pc.
Entresacar. **lotho.** pc. *Hirang.* pp. *Gotgot.* pc. **libsang.** pc.
Entrenzar. *Salapid.* pc.
Entreoir. **alimaymay.** pc. *Alinğaynğay.* pc. **hañgig.** pp. **hanig.** pc. **ñgayñgay.** pc. *Olinğig.* pp.
Entrepunzar. *Tiboc.* pc. **quirot.** pc.
Entretanto que. *Hangan.* pc. *Samantala.* pc. It. *Sacali.* pp.
Entretejer. *Balaqui.* pp. *Saglitsaglit.* pc.
Entretenido. *Masaya.* pc.
Entretenimiento de vivientes unos con otros. **labo.** pp. **labolabo.** pp.
Entretenimiento de los Padres ú otras personas con os niños. *Taguri.* pc.
Entretenimiento, entretenerse *Olayao.* pp.
Entresacar las espigas. **halao.** pc.
Entresacar el arroz molido del no molido meneandolo en el bilao. *Sintac.* pc. **sili.** pc. *Sisig.* pc.
Entresacar yerba de la hortaliza. **hilamon.** pc.
Entresacar una cosa metida entre otra. **honos.** pp. *Hogot.* pp.
Entretener el tiempo. *Ligao.* pp. *Purayà.* pp.
Entretener una cosa en otra. **salic.** pp.
Entregar el dote al padre de la desposada. **hain.** pp.
Entregar con traicion. *Cánolo.* pc.
Entregar su negocio á otro. *Catao-an.* pp.
Entregarse todo á lo que apetece la voluntad. **pahinohor.** pc.
Estregarse el animal en alguna parte. **hicahos.** pp.
Entregarse á voluntad agena. *Pahintolot.* pp.
Entregar. *Bigay.* pc. *Sulit.* pp.
Entregarse á la voluntad agena. *Tanğan,* l. *Hauac.* pp.
Entrelazar. *Soot soot.* pp. *Saglitsaglit.* pc.
Entremedias. *Pag itan.* pp.
Entremeter **saliat.** pc. **sait.** pp. *Sicsic.* pc. *Sinğit.* pp.
Entremeter entre cosas ralas. *Solang.* pp.
Entremeterse á hablar con atrevimiento. *Pasilambang.* pc. **palambang.** pc.
Entremeterse. *Gumalao.* pc. *Himasoc.* pp. **maqui.** pc. **somac.** pp. *Guiit.* pp.
Entremeterse en cosas de alegria con otros. **lagoma.** pp. *Salamohà.* pp. *Lagoyó.* pp. **lagoyom.** pp.
Entremeterse sin ser llamado. **aliobobo.** pp. *Paquialam.* pc. **hicahos.**
Entreverado. **balabalaqui.** pc. *Saglitsaglit.* pc. *Sal-it sal-it.* pc.
Entrever. **alitagtag.** pc. *Silag.* pc.
Entrevista. **taon.** pc. *Quita.* pp. *Puquita.* pp. *Sompong.* pc.
Entristecer, entristecerse. *Lumbay.* pc. *Lungcot.* pc. *Panglao.* pc.
Entumecerse los pies. **bañgir.** pc. **pañgalo.** pp. *Panğauit.* pp.
Entumecerse alguna parte del cuerpo, como que hormiguea. *Pamanhir.* pc. *Nğimay.* pp.
Entumecerse los nervios. **panhir.** pp. **mahid.** pc.
Entumecerse parte del cuerpo por haber estado atado. **patá.** pc.
Enturbiar **labnog.** pc. **labog.** pp. *Labó.* pp.
Enturbiar la agua meneandola. **casao.** pp.
Enturbiarse. como la vista. **hilaman.** pc.
Enturbiarse. *Labo.* pp.
Enturbiarse el agua con avenida. **lenab.** pc.
Enumerar. *Bilang.* pp. *Salaysay.* pc.
Enunciar. *Pahayag.* pp. *Saysay.* pc.
En un instante, luego, al punto. *Tambing.* pc. *Caguiat.* pc.
En un instante. *Ginğa.* pp. *Sa isang quisap.* pc.
En vano. **lambang.** pc. *Acsaya.* pc. *Hamac.* pp. *Sayang.* pp.
En balde. **lihing.** pp.
Envalentonar. *Tapang.* pp. *Sigla.* pc.
Envainar la espada. *Salong.* pp.
Envanecer. *Palaló.* pp. *Mag palaló.* pp.
Envarar. V. Entumecer.
Envasar. *Liuat.* pp.
Envenenar *Lasonin* pp.
Enviado. **sugó.** pp. *Inotosan.* pp.
Enviar. *Dala.* pc. **caon.** pc. *Hatir.* pc.
Enviar. **guimbolo.** pp. *Hili.* pp. **yacyac.** pc. *Ngimbolo.* pc.
Envidia que se hace ó dá á otro. *Panğuimbolo.* pp.
Envidia que le causa el prógimo **solip.** pp.
Envidia con enojo. **silot.** pp. *Sosot.* pp. *Inguit* pc.
Envidiar. *Panaghili.* pp.
Evidioso. **solibang loob.** pc.
Envejecer. *Gulang.* pp.

Envejecerse. *Tandà*. pc. **gosgos**. pc. *Lumá*. pp. *Laon*. pc.
Envejecerse por deslustrado. **baclas**. pc.
Envés de la mano. **camaoo**. pp. *Bobong nang camay*. pc.
Envés de lo de atras. *Licor*. pc.
Envilecer. *Ayop*. pp.
Enviudar. *Bao*. pp. **balo**. pp.
Envolver la punta de la espada. *Potpot*. pc.
Envoltorio atado. **bog-ong**. pc. *Balutan*. pp.
Envolver. *Balot*. pp. *Bilot*. pp. **bogong**. pc. **potos**. pc.
Envolver, como dinero en el paño. *Tongcos*. pc. *Bongcos*. pc.

## E antes de Q.

Epacta. *Calendario nang manga Pare*.
Epifania. *Pista nang tatlong hari*.
Epilogar. *Sipi*. pc.
Epistola. *Sulat*. pp. **calatas**. pc.
Epoca. *Panahon*. pc.
Epulon *Matacao*. pp. *Nagtatamasa*. pc. *Nag papasauà*. pp. *Nagpapasasà*. pp.
Equidad. *Catuiran*. pp. *Catapatan*. pc.
Equidistante. *Sinlayo*. pp. *Mag ca sinlayo*. pp.
Equilibrio. *Timbang*. pc. *Mag catimbang*. pc. *Sinbig-at*. pc.
Equipaje. *Casangcapang dala sa pag lacad*.
Equiparar. *Paris*.. pp. *Tulad*. pp. **aliu**. pp.
Equipolencia. V. Equivalencia.
Equitacion. *Pag sacay*. pc.
Equivalencia. *Hambing*. pc. *Uangqui*. pc.
Equivalencia de palabras. *Uangis*. pp.
Equivocarse en alguna cosa. *Ito*. pc.
Equivocarse dando una cosa por otra. *Lito*. pc.
Equivocarse. **bying**. pc. **balibar**. pp. *Talabir*. pc. **talibad**. pp. **talibarbar**. pc. *Mali*. pc. **balatong**. pc. **buyo**. pc. **balahac**. pp.

## E antes de R.

Era. V. Epoca.
Era donde trillan el arroz. *Gui-ican*. pc.
Eradicar. *Bunot pati ogat*.
Eral. *Bisiro*. pp.
Erario. *Bumobuis*. pp. It. *Tiponan nang pilac*.
Ereccion. *Tindig*. pc. *Tayó*. pc.
Erial. **cal-anan**. pp. **calaanan**. pp.
Erigir. *Gauá*. pc. *Pagauà*. pc.
Erizarse los pelos, pluma de animales, cabellos de hombres, &c. *Pamalucag*. pp.
Erizarse las plumas al gallo de temor. **olag**. pp.
Erizarse los cabellos. **panaguisag**. pp.
Erizarse los cabellos, como al jacalí. **ñgalisag**. pp.
Erizarse el cabello, plumas, &c. **saguisag**. pp.
Erizarse el cabello. *Balocag*. pp. **dalañgat**. pc.
Ermita. **toclong**. pc. *Bisita*. pp.
Erogar. *Buhagui*. pp. *Pamigay*. pc.
Errar el tiro. **bigo**. pc. *Sala*. pp.
Errar á lo que es tira ó busca. **irlas**. pp.
Errar el camino. *Sinsay*. pp. *Ligao*. pc. *Lihis*. pc.

## E antes de R.

Errar. **buyo**. pc. **uiguig**. pp. *Mali*. pc. *Talabir*. pc.
Errar, ó errarse en dar mas ó menos por haberse divertido en algo. **lingol**. pc.
Errar en poner algo. *Linsar*. pc.
Errar en la cuenta ó en lo que recita. **locto**. pc. *Lilo*. pc. *Linlang*. pc. **imang**. pc. *Limang*. pc.
Errarse poniendo una cosa por otra. **halibyong**. pc.
Errata. *Mali sa pag sulat*.
Error. *Mali*. pc. *Salá*. pc.
Erubescencia. *Hiyà*. pc. *Cutyà*. pc.
Eructar. *Dighal*. pc. **dilhay**. pc. **dinhal**. pc.
Erudicion. *Carunoñgan*. pp. *Donong*. pp.
Erudito. **paham**. pc. *Pantas*. pc. *Bihasa*. pp. *Marunong*. pp.
Erupcion, de los volcanes. *Buga*. pc. *Silacbo*. pc. *Siñgao*. pc.

## E antes de S.

Es posible. ¿*Diyatá*. pp.?
Esbirro. *Bilanggo*. pc. *Agusil*. pc.
Escabechar el pescado. *Pacsio*. pc.
Escabeche *Bagoong*. pp. *Pacsió*. pc.
Escabel. *Tontoñgan*. pp.
Escabroso. *Bañginbangin*. pc. **tagortoria**. pp. **maburol**. pc.
Escabullirse del que lo tenia asido. **tampauac**. pp. *Polangos*. pc. **bolas-oc**. pc.
Escabullirse. **aligor**. pp. *Tanan*. pp. *Alis*. pc.
Escalofrios. **talagnao**. pc.
Escalofrios. **talacnao**. pc. **landang**. pc. *Pañgiqui*. pp.
Escalar. *Salacay*. pp. *Hagdanan*. pc.
Escaldar el arroz. **himathimat**. pp.
Escaldar. *Banli*. pc.
Escaldarse. *Pasó*. pp.
Escalera larga y angosta. **tañgatañga**. pc.
Escalera. *Hagdan*. pc. *Hagdanan*. pp.
Escalera de tres cañas. **dalarayan**. pp.
Escalon. *Baytang*. pc. **antas**. pc.
Escalones en la palma de cocos para subir. **tambac**. pc. **tiab**. pp.
Escama. *Calisquis*. pp.
Escamondar. *Talas*. pc.
Escampar. *Tila*. pp.
Escampar algo la lluvia. **holao**. pp.
Escanciador. **mananagay**. pp.
Escanciar. *Tagay*. pp.
Escandalizar con el mal ejemplo. *Bagabag*. pp. *Mag bigay pag cacasala*. pp.
Escándalo. *Masamang halimbauá*. pp. *Masamang pag papasunod*. pp.
Escandallar. *Taroc*. pc. *Aroc*. pc.
Escandecer, escandecerse. *Mag cainit*. pp. *Magalit*. pp.
Escaparse de tempestad el pájaro. **pota**. pp.
Escaparse haciendo agujero en la cerca ó casa. *Sagui*. pp. *Tahac*. pp.
Escaparse en los enemigos. **lagpos**. pc.
Escaparse. *Ualà*. pc. *Tanan*. pp. *Polas*. pc. *Piglas*. pc. **tacas**. pp. **bilocas**. pp. **lampos**. pp.

Escaparse de la prision. **buhi.** pc.
Escaparse de cadena ó cepo. **balucas.** pp.
Escaparse siendo acosado. **tipas.** pp.
Escapulario. *Calmen.* pc. *Carmen.* pc.
Escarabajo. *Oang.* pp. *Salagobang.* pp.
Escarceos de la mar. **linsoc.** pc.
Escarceo. **goso.** pc.
Escarda. *Dolos.* pc. **tactac.** pc.
Escardar. **gamas.** pp. **gusad.** pp. **himamat.** pp.
Escarmenar. *Notnot.* pp. *Motmot.* pc.
Escarmenar con cuchillo. **hagot.** pp.
Escarmenar lana. *Himotmot* pc.
Escarmentar. **hiralá.** pc. *Hinacot.* pp. **hiñgohá.** pp. *Dalù* pc. *Cohang halimbaua.* pp.
Escarpa. *Duhilig.* pp. *Dalisdis.* pc.
Escarnio, escarnecer. **oyam.** pc. *Libac.* pc. **oyog.** l. **oyoc.** pc. *Toyà.* pc. **tiyao.** pc. **oyan.** pc. **oroy.** pp.
Escarba oidos. *Pañgiquig.* pp. *Panhinoli.* pc.
Escarbar el oido. *Quiquig.* pp. *Cahig.* pp.
Escarbar la tierra con la punta del pie. *Salisod.* pp.
Escarbar la gallina. *Cahig.* pp. *Caycay.* pc.
Escarbar. **colcol.** pc. **coycoy.** pc.
Escarbar con las manos. *Colcot.* pc.
Escarbar como el gato. *Caycay.* pc.
Escarbador de oreja. *Pañgiquig.* pp.
Escasear. *Damot.* pp. It. *Arimohanan.* pc. *Tipir.* pc.
Escasez de venta. **tomal.** pp.
Escaso mezquino. *Maramot.* pp. It. *Salat.* pc. **capós.** pc.
Escatimar. V. Escasear.
Escatimar. **ipir.** pc.
Escabechar el pescado. *Pacsiu.* pc.
Escena. *Comediahan.* pp.
Esclarecer. *Liuayuay.* pc. *Bocangliuayuay.* pc. *Bucang liuanag.* pp.
Esclarecido. *Bantog.* pc. *Mabunyi.* pc.
Esclavo. *Alipin.* pp. **sosong dapog.** pc. *Bulisic.* pp.
Esclavo de otro esclavo. **bulislis.** pc. **boliang.** pp.
Esclavo nacido en casa. **guintouo.** pp.
Esclavo, compañero en servir. **sabouat.** pp.
Esclavo que se trata como libre. **maharlica.** pc.
Esclavo que reconoce la libertad, y la obligacion de trabajar sin paga la sementera de su amo. **pamoat.** pp.
Esclusa. *Salá.* pp.
Escoba. *Ualis.* pc. **lauis.** pc. *Pamispis.* pc.
Escoba. *Ualis.* pc. **solongsolong.** pc.
Escoba hecha de las venas de la palma. *Tingting.* pc.
Escobilla con que peinan el algodon hilado despues de almidonado. **silsil.** pc. **sisil.** pc.
Escocer *Silam.* pp. **hilam.** pp. *Hapdi.* pc.
Escoger entre lo bueno y malo. *Pili.* pp. *Tañgi.* pp.
Escoger. *Bocor.* pc. *Hirang.* pp.
Escoger lo mas ligero. **langcag.** pc.
Escoger en el palay algunas espigas. **silong.** pc.
Escolar, escolástico. *Nag aaral.* pp.
Escolimado. *Masasactin.* pc. *Unsiami* pp.
Escoltar. *Bantay.* pc. *Alagá.* pp.
Escozor. *Hapdi.* pc.
Escozor del sudor. **hima.** pp.
Escozor de ojos. **pilau.** pp. *Silam.* pp. **hilam.** pp.
Esconder algo como entre el zacate estopa que sacan de los árboles. **yobyob.** pc. **sobsob.** pp.
Esconder. **liñgir.** pc.
Esconder algo para que no lo hallen. *Lihim.* pp.
Esconder, esconderse. *Tago.* pp. **taliñgir.** pp.
Esconder algo por temor del peligro. **tapoc.** pp.
Esconder algo mezclándolo en otras cosas. *Uaglit.* pp.
Esconderse en el zacatal. **pañgimot.** pp.
Esconderse de vergüenza. **ipir.** pc.
Esconderse detrás de algo. **liyn.** pp.
Esconderse alguno detrás de alguna cosa. *Siñgit.* pp.
Esconderse de la justicia. **liñgit.** pp.
Esconderse. **saliñgit.** pc.
Esconderse para no trabajar. **alicot.** pp.
Esconderse del trabajo. **langcosip.** pc. **ansicot.** pc. **asicot.** pc.
Esconderse para que no le vea alguno. *Iuas.* pp. *Ligpit.* pc.
Escondite. *Tayoan.* pp. *Suloc.* pp.
Escondrijo. **tacot.** pp. It. V. Escondite.
Escopeta ó fusil. *Baril.* pc. **astingal.** pc.
Escoplo. *Pait.* pp. *Locob.* pc.
Escoria. *Tain bacal.* pp.
Escoria del bolo. *Tainytac.* pp.
Escoriar. *Panit.* pc. **lapnos.** pc. **hodhod.** pc. **hadhad.** pc. *Pacnit.* pc.
Escorpion. **otdo.** pc. **atangatang.** pp. **alagdan.** pc. **hinanaclang.** pc.
Escota. **bilobilo.** pc. **panindi.** pc.
Escotar. *Bauas.* pp. *Tabas.* pp.
Escota de la vela. **culiyao.** pc. **coliyao.** pp. **lascutá.** pp.
Escribiente. *Magsusulat.* pc. *Manunulat.* pp.
Escritura, escribir. *Titic.* pp. *Sulat.* pp.
Escrito. *Palaman.* pc.
Escrupulo. *Tacot.* pp. *Alaala.* pp. *Balisa.* pp.
Escrutinio. *Osisá.* pp. *Siasat.* pp.
Escuadra. *Hocbo sa dagat.* pp.
Escuadron. *Pololong.* pc. *Hocbo.* pp.
Escuchar. *Matyag.* pc. *Manaiñga.* pc. *Paquinig.* pp.
Escuchar acechando. *Silip.* pp.
Escudarse. *Sangga.* pc.
Escudilla. *Higopan.* pc. **tagayan.** pc. **soliyao.** pc.
Escudilla hecha de caña para el vino. **sagacan.** pc.
Escudilla grande. *Mancoc.* pc.
Escudo. *Tandá.* pc. **saguisag.** pp. It. *Calasag.* pp. **sapiao.** pc.
Escudriñar. **balicotcot.** pc. **siyasib.** pp. **bungcal.** pc. **baloquitquit.** pc. **suguid.** pc. *Siyasat.* pp. *Osisa.* pp. **balotbot.** pc.
Escuerzo. **labilabi.** pc. **cabcab.** pc. *Palacâ.* pp.
Esculpir. **liloc.** pp. *Tulà.* pc.
Escupidera, escupidor. *Lolor-an.* pc. *Loruan.* pp.
Escupir. *Lorá.* pc. **bora.** pc.
Escurrir. **bonlac.** pc. *Titi.* pp.
Escurrirse lo atado. **habso.** pc. *Pulanggos.* pc. **habong.** pc. **bognos.** pc. **huso.** pp. **bulas-oc.** pc.

Escurrirse de la mano algo. *Ilagpos*. pc.
Escusa. *Dahilan*. pc.
Escusas que uno hace para escaparse de lo que le pide. **taqui.** pp.
Escusas ó achaques para no pagar. **siua**. pp.
Escusarse uno con otro. *Sancalan*. pp.
Escusarse con mentiras. **balintona.** pp.
Escusarse mintiendo. **licuar.** pc.
Es muy cierto. *Totoong totoo* pp.
Es verdad. *Totoó nğa*. pc. *Tunay*. pp.
Esforzarse el enfermo. *Talaytalay*. pp.
Esencia. *Pagca*. pc.
Esencia divina. *Pagca Dios*. pc.
Ese, esa, eso. *Iyan*. pc. *Yaan*. pc.
Esforzar á otro con el ejemplo. **parirala.** pp.
Esforzarse. **acas.** pp. *Magpilit*. pp. *Lacas*. pc. **gauan loob.** pc. *Hinapang*. pp.
Esforzarse contra otro. **atim.** pc.
Esforzarse en hacer algo. **locanot.** pc.
Esforzarse el enfermo ó vergonzoso. **inata.** pc.
Esforzarse á hacer algo con eficacia. *Suquit*. pp.
Esforzarse buscando algo. **sicling.** pc.
Esforzado. **quisig.** pc. **maquisig.** pp. *Bayani*. pp.
Esfuerzo. *Tapang*. pp.
Esgrimir. **caliz.** pp. *Panagá*. pc. *Pang-iuá*. pp.
Esguazar. **batis.** pp. *Tauid*. pc.
Esguince. *Ilag*. pp. *Tiplag*. pc.
Eslabon. **pamating**. pc. *Paminggui*. pc. **balol**. pp.
Eslabon para sacar fuego. **pamanting.** pc. **binalon.** pp. *Pingquian*. pp.
Eslabonar. **ognay.** pc.
Eslabones. *Cauing*. pc. *Cauit*. pp.
Esmerarse. *Mag sumaquit*. pp. *Mag pumilit*. pp.
Esmero. V. Esmerarse.
Esmoladera. *Hasaan*. pc. **sanayan.** pc.
Eso. *Iyan*. pc.
Eso consiguiente. *Hilat*. pp. *Hirat*. pp. **nacatalá ca.** pp. *Iyan ang napalá mo.*
Eso sí. **antana.** pp. *Alintana*. pp.
Eso es otra cosa. **lainlain.** pp.
Esofago. *Lalamunan*. pp. **lalaogan.** pp.
Esos, esas. *Iyang mangá*. pc.
Esotro. *Yaong iba*. pc. *Iyong iba*. pc.
Espaciarse. *Ligao*. pp. *Galá* pp. *Pasial*. pc. *Libot*. pp.
Espacio de aqui al cielo. **bayan.** pp.
Espacio. **halagan.** pc. R. *Pag-itan*. pp. *Puang*. pc. *Pouang*. pp.
Espacio que dejan los arbustos en el agua. **sauang.** pp.
Espacioso. *Luang*. pp. *Aliuaलas*. pp.
Espacioso en lo que hace. **limbit.** pc.
Espada. **calis.** pp.
Espada de japon. **catana.** pc.
Espadachin. *Palbabag*. pp. *Pal-auay*. pp. *Palaauay* pp.
Espadaña. **tiquis.** pp. **tiquiuan.** pp.
Espaldarazo. *Lapad*. pc.
Espaldas. *Licor*. pc. l. *Licod*. pc.
Espaldilla del brazo. *Paypay*. pc.
Espaldilla ó cuarto delantero del animal. **ayip.** pp. **ayipip.** pp.
Espantable. *Caguicla guicla*. pc. **catilitili.** pc.
Espantadizo. *Guitlahin*. pp. *Maguitlahin*. pp. *Maguiclahin*. pp.
Espantajo. **alayay**. pc. **balian.** pc. **ay-ay.** pc. *Panacot*. pc. l. pp. **pangguitla.** pc. **pamaoy.** pp. *Pamugao* pp.
Espantajo de caña en la sementera. **uasiuas.** pp. *Palacpac*. pc.
Espantajo de cañas boojos. **uatiuat.** pp.
Espantajo de caña. *Batinğaú*. pp.
Espantajo de sementera. **palipar.** pc. **pamalong.** pp. **hayti.** pp. **paloso.** pc.
Espantajo para poner miedo. *Panacot*. pp.
Espantar con golpes. *Hampasan*. pp.
Espantar á los niños. **baló.** pc.
Espantar perros. **haynga.** pc.
Espantar puercos. **biyo.** pp. **ua.** pc.
Espantar aves. *Bobo*. pc. **uayuay.** pc.
Espantar animales de la sementera. **labyao**. pp.
Espantar cuervos. **bolá.** pp.
Espantar gallinas. *So*. pc.
Espantar animales. **uaua**. pc. **hayo**. pc.
Espantar el puerco, caiman, &c. **yioua.** pp.
Espantar. *Tucot*. pp. *Sindac*. pc. **tibog.** pp. *Ya*. pc. *Bogao*. pp **binisa.** pc. **bilao.** pc. *Bacla*. pc. *Hay*. pc. **acar.** pp. **gacla.** pc.
Espantarse de cosa que se oye de lejos. **tili.** pc.
Espantarse, espanto. *Guicla*. pc. *Diuà*. pp. **mamanghan.** pc. **banlogo**. pc. *Golomihan*. pp.
Espanto. **babalag.** pp. **cabahangan.** pc. **balhag**. pc. *Gulat*. pp. *Sindac*. pc. *Gulantang*. pc.
Espanto de alguna cosa por grande ó por hermosa. *Taca*. pc.
Espanto, espantarse. *Guilalas*. pc.
Español *Castila*. pp.
Españolado. *Huquis castila*. pp.
Esparramarse. **dambolat.** pp.
Esparcir el almácigo. **botbot.** pc. *Bodbod*. pc.
Esparcir como el cabello. **bugaygay.** pc.
Esparcir los cabellos. **losay.** pp. *Logay*. pc.
Esparcir yerba. **quilib.** pc. **macmac.** pc.
Esparcir. **lina.** pc. *Bulagsac*. pc. **uagay.** pc. **hamahan.** pp. **bulat.** pp. **ualat**. pc. **hamham.** pc. **uasacuasac.** pc. **hamoham.** pp. **labsac.** pc. **lamac.** pc. *Calat*. pp. **siualat**. pp.
Esparcir semilla ó ropa para que se seque. **hayang**. pc.
Esparcir por el aire como grano. *Sambolat*. pp.
Esparcirse los que estaban congregados. *Sambolat*. pp.
Esparcirse los que estaban juntos. **bilag.** pc.
Esparcirse las partes de un compuesto que se deshace. *Uasac*. pc.
Esparcirse la gente. *Sabog*. pp.
Esparcirse la pesca que está reunida. **guilas.** pp.
Esparrancado. *Bisaclat*. pc. *Bicacá*. pc. **icang.** pp. *Incang*. pc.
Especial. *Tanğí*. pp. *Bocod*. pc.
Especias para el guisado. **pamitpit.** pc.
Especie. *Bagay*. pp. **sari.** pp.
Especie de lagartijas. **bancalang.** pc. **himbubuli.** pp. *Bubuli*. pp.
Especificar relatando por menudo lo que ha pasado. *Noynoy*. pc. *Salaysay*. pc.
Especioso. *Mariquit*. pc. *Mainam*. pp.

Espectáculo. *Laro*. pc. *Catouaan*. pp.
Espectador. *Manonood*. pc. *Nanonood*. pp. *Tumilingin*. pp.
Espectro. *Larauan*. pp. *Guiniguini*. pc. *Quiniquita*. pc.
Especular. *Osisà*. pp. **bulay**. pp.
Espejo de acero. *Lasa*. pp.
Espejo. *Salamin* pc. *Bobog*. pp.
Espeluzar, espeluzarse los cabellos. **nali**. pp. *Ngalisag*. pp. *Pongalisag*. pp.
Espeluzarse los cabellos de miedo. **panali**. pp.
Espeluzarse los cabellos ó plumas. *Ngolag*. pp.
Espeluzarse de miedo. *Quilabot*. pp.
Espeluzarse de temor ó frio. **baloquisquis**. pc.
Espeluzarse el cuello. **locag**. pp.
Esp que. *Soual*. pc. *Sungcal*. pc.
Esperanza. **cayam**. pp. *Panalig*. pp. *Pananalig*. pp.
Esperar. *Antay*. pc. *Hintal*. pc. *Hintay*. pc. *Antabay*. pp. **tagan**. pp. It. *Asa*. pp. *Panalig*. pp.
Esperar al contrario. **landac**. pc.
Esperar á alguno. **hampang**. pc.
Esperar con confianza. **tanghor**. pc.
Esperezarse. **himarmar**. pc. *Inat*. pp. **himamad**. pc.
Esperma. **putiputi**. pc. **tibortibor**. pc.
Espesar. *Lapot*. pp.
Espeso licor. *Lapot*. pp.
Espeso, espesura, espesar. *Limit*. pp.
Espesura **baloit**. pp. **yañgoong**. pp. **yamongmong**. pc. *Sucal*. pp. *Sucalan*. pp.
Espesura de zacate. **tomoc**. pp.
Espesura como matorrales. *Siyt*. pp.
Espetar. *Doro*. pp. *Tohog*. pp. **tindag**. pc.
Espetera. *Sabitan*. pc.
Espía. *Tictic*. pc. **nanao**. pc. **batiao**. pc.
Espía. **liyau**. pc. **banao**. pc.
Espiar, acechar. *Suboc*. pp. *Bacay*. pp. *Abang*. pc.
Espiga in genere. *Ohay*. pp. It. **pasac**. pp.
Espiga con muchas ramas. **salay**. pc.
Espiga desgranada. **hinagoran**. pp.
Espigar. *Himalay*. pp. **hapao**. pc.
Espigar el arroz. *Apao*. pp. *Sapao*. pp.
Espina que se clava en los pies. *Sobyang*. pc.
Espina del lomo del pescado. *Palicpic*. pc.
Espina que tiene raya, ó el candole venenoso. *Tibò*. pp.
Espina. *Tinic*. pc. It. *Pasolo*. pp. **tionay**. pp.
Espina atravesada en el corazon. *Saconà*. pc.
Espina atravesada en el pie. **gatir**. pp. **bisool**. pp. *Subyang*. pc.
Espina atravesada en el gaznate. **biquig**. pc.
Espinas que tiene el pez á los lados, como alas. **palaypay**. pc.
Espinazo. *Gologor*. pc. **agau**. pp. **tayoctog**. pc.
Espinazo del pescado **bagtao**. pc.
Espinazo de animal. **balogbog**. pc.
Espinarse. *Salobsob*. pc.
Espinilla. *Lolor*. pc.
Espirar. *Patay*. pc. *Mamatay*. pc. *Patir ang hininga*. pc.
Espíritu. **diuá**. pp. **lagyó**. pc.
Espíritus malos. **sitan**. pp.
Espíritus vitales. *Dili*. pp.
Esplendidez. *Saganà*. pp. *Labusao*. pc.

Espolon del gallo. *Tahir*. pc.
Espolon del navío, morrion ó coraza. **tocatoca**. pc.
Esponjado. *Halaghag*. pc.
Esponjoso. *Buhoghag*, l. **muyág**. pc.
Esponsales. *Cayari*. pp. *Tipan sa pag aasaua*. pp.
Espontaneo. *Cusá*. pp. *Bucal sa loob*. pp.
Esposas. *Pangao*. pc.
Esposo, esposa. *Asaua*. pp.
Esprimir, como limon. *Pigà*. pc.
Esprimir la ropa mojada. *Pogos*. pp.
Esprimir limon. **linas**. pc.
Espuerta. *Batolang*. pc. *Bayquid*. pp. *Coripot*. pp.
Espuerta para basura. **paghahacutan**. pc.
Espulgar. *Hingoto*. pp. **unay**. pp. **hinoma**. pp.
Espulgarse asimismo con una mano. **hinicsic**. pc.
Espuma. **bulá**. pc.
Espuma, espumar la miel de caña. *Subo*. pc.
Espumar la olla. **saguilap**. pp. **sagap**. pp. *Salauir*. pp.
Espumarajos. *Bulá*. pc.
Espurio. *Anac salupâ*. pp.
Esputo. *Lauay*. pp. *Lorà*. pc.
Esqueje. *Pasanga*. pc.
Esquero. **salacoban**. pp. **sacloban**. pp.
Esquilar. *Gupit*. pc.
Esquina de la casa. *Panoloc*. pp. *Soloc*. pp.
Esquivez. *Pangilap*. pp. *Ilap*. pc.
Está en. *Na sa*. pp.
Está aqui, está ahí, está alla. *Narito*. pp. *Narian*. pc. *Naroon*. pc.
Estable. *Lagui*. pp. *Matibay*. pp. *Matagal*. pc. *Dati*. pp.
Establecer. *Pucanà*. pc.
Establo de vestias. *Haponan*. pc.
Está bueno. *Siya*. pp.
Estaca. *Panulir*. pp. *Bayo*. pp. *Talictic*. pc.
Estaca clavada en agua ó rio. *Tarac*. pp.
Estaca hincada. *Tolos*. pc.
Estaca en que atan la red para cazar animales. **tugday**. pc.
Estaca de la cerca. **poyopoy**. pp. **pamopoy**. pp. *Orang*. pp. **tirac**. pc. **tiric**. pp.
Estaca puntiaguda con que hacen hoyos. **basol**. pp. **baliuay**. pp.
Estada. *Tiguil*. pp. *Tahan*. pc.
Estado. *Lagay*. pc.
Estafa. *Subà*. pp. *Tecas*. pp. **bolos**. pp.
Estallar. *Potoc*. pc. *Tagopac*. pc. *Lagotoc*. pc. *Lagapac*. pc.
Estallar con la lengua. *Pamalatac*. pc. *Pangalatac*. pc.
Estallar la honda. **yaquis**. pc.
Estallido, como cuando frien en manteca. **saguisit**. pp. *Saguitsit*. pc. *Sirit*. pp.
Estallido. *Potoc*. pp. *Tonog*. pc. *Tagupac*. pp.
Estallido de arcabuz. **lagopac**. pp.
Estallido de caña ó hueso cuando se quiebra. **lotoc**. pc.
Estampa. *Larauan*. pp.
Estampar. *Limbag*. pc. **talá**. pc. *Titic*. pp.
Estampar en el corazon. *Palaman sa loob*. pp. *Talá*. pc.
Estampido. V. Estallido.
Estancar algo. *Titi*. pp.

Estancar la sangre. **opat.** pp.
Estancar la sangre ó licor que corre. *Ampat.* pc.
Estancarse la sangre. *Tagas.* pp. **taupong.** pc.
Estancia. *Silid.* pc. *Tahanan.* pp.
Estandarte. **tonggol.** pp. **pindol.** pp.
Estangurria ó mal de orina. *Balisaosao.* pc.
Estanque. *Talaga.* pp.
Estantío. *Tiguil.* pp. *Binbing.* pc. *Hantong.* pc.
Estañar soldar. *Hinang.* pp.
Estaño. *Tingang poti.* pc. **tingaputi.** pp.
Estar. *Na.* pp. *Sa.* pc.
Estar en la mira de algo. **ambalao.** pp.
Estar enfermizo. **laying.** pp.
Estar apurados ó en apuros. *Guipit.* pc.
Estar recargado ó constreñido de muchas obras que todas instan. **sacong.** pp. **susop.** pc.
Estar quieto. *Tali.* pc. *Tahan.* pc.
Estar con gran solicitud hasta saber algo. **alip-ip.** pc. *Alap-ap.* pc.
Estar como dicen en la punta de una lanza esperando alguna pena. **donggot.** pc.
Estar ó andar de puntillas. *Tiad.* pc.
Estar en meses mayores. *Cagampan.* pc. **tagomañganac.** pc.
Estar puntas las cosas de un género **payac.** pp. l. pc. *Polos.* pc.
Estar algo guardado. **sig-ing.** pc.
Estar con trabajo en un lugar estrecho. **bayais.** pc.
Estar detenido. **dool.** pp.
Estar empapada la ropa. **pitá.** pc. *Pigtà.* pc. **baysac.** pc. *Basà.*
Estar dañado. **hangol.** pc.
Estar colgado como lámpara. **hauay.** pp.
Estar como una estaca. **hinolos.** pc.
Estar al soslayo, como escalera. **hiuis.** pc.
Estar cargado mas á popa que á proa. **ignar.** pp.
Estar por sí en el aire, como globo. **itaoytao.** pp.
Estar muchos juntos. **cabiyá.** pc.
Estar inclinadas las ramas. **lagaylay.** pc.
Estar divertido. *Libang.* pc.
Estar encojido de miedo. *Colongcot.* pc.
Estar una cosa levantada y empinada. **patali.** pp.
Estar a resistero del sol, viento. **sasá.** pp.
Estar muy cuidadoso sobre algo. **sasá.** pp.
Estar indeciso. *Orong solong.* pc. *Alinlañgan.* pp. *Alañgan.* pc.
Estar muy ocupado, ó muy embarazado. **oual.** pp.
Estar violento como encerrado. **socol.** pc.
Estar mal puesto algo en la punta del palo. **tongqui.** pc.
Estar en dias de parir. **ualiuali.** pp.
Estar dividida una cosa en muchas partes. *Uutac.* pc.
Estar parado sin hacer nada con la mano en la cintura. **yaang.** pp.
Estar el cielo anublado. **doot.** pp.
Estar ahí. *Yaon.* pc.
Estar desmedrado. **payat.** pc.
Estar empadado en agua. **putá.** pc.
Estar violento y como impedido. *Piyt.* pp.
Estar afligido de alguna necesidad. *Piyt.* pp.
Estar de tenido por falta de viento. **pipil.** pp. *Bingbing.* pc.
Estar muy cansado de puro trabajar. **poyapog.** pc. *Pagal.* pc. *Pagod.* pp.
Estar la gente ó animales en corrillos. **poyoc.** pc.
Estar ronco. *Pamalat.* pc.
Estar divididos por trechos. *Pololong.* pc.
Estar pronto para algo. *Talar.* pc. *Purati.* pp. *Handà.* pc.
Estar de bajo del poder de otro. *Socop.* pp.
Estar de bajo de sombra. **tarlong.** pc.
Estar en biesto y derecho. *Tayo.* pc.
Estar remachado algo puntiagudo. *Sacsac.* pp.
Estar boquiabierto. *Tuñgañga.* pp.
Estar el dia pardo. *Limlim.* pc.
Estar á la muerte. *Lobhà.* pc.
Estar pendiente. *Alangalang.* pp.
Estar apretado. **ampal.** pc. **dasic** pc. *Siquip.* pc.
Estar con los ojos abiertos. *Molagà.* pp.
Estar en los huesos. **ñgariang.** pc.
Estar cansado. *Ñgalay.* pp.
Estar muy metida en el agua la proa ó popa de la banca. **olos.** pc.
Estar en corrillo ó conversacion con otros. *Ompoc.* pc. *Lompoc.* pc. *Lipon.* pc. *Catipon.* pp.
Estar á la obediencia. **panaganap sahol.** pp.
Estar en pie. *Tindig.* pc. *Tayo.* pc. **tulay.** pp.
Estar repantigado. **holalay.** pc. **hilad.** pp.
Estar en sazon la fruta. **lunac.** pc.
Estar agoviado de algo, como mal olor, &c. **himilit.** pp.
Estar sentado ó parado sin hacer nada. **obot.** pc.
Estar en los huesos. *Ñgalirang.* pp.
Estar triste. *Pañgayombaba.* pc. *Longcot.* pc. *Panglao.* pc.
Estarse mucho tiempo con la cabeza baja aguardando. **mayocmoc.** pc.
Estarse sentado sin hacer nada. **otiguil.** pc.
Estarse parado mano sobre mano. **tayob.** pc.
Estarse manos sobre manos. **panigayon.** pc.
Estarse en vela toda la noche cuidando al enfermo. **polao.** pp. *Puyat.* pp.
Estarse con la cabeza en el suelo y los pies en alto. *Touaric.* pc. *Balintuad.* pc.
Estátua. **lic-há.** pc. *Larauan.* pp.
Estatura de persona. **suboc.** pp. *Sucat.* pp. *Taas.* pp.
Estatuto. *Caotosan.* pc.
Este, esta, esto. *Yari.* pc. *Ito.* pc. *Iri.* pc.
Estender el metal, **tallipospos.** pc.
Estender con las manos, como masa. **tapi.** pc.
Estender la pierna. **himolos.** pc. *Hindolos.* pc.
Estender el cuello para mirar algo. **tonhac.** pc. **tañga.** pc.
Estender la mano quien tapa, **toop.** pp. *Tocop.* pc.
Estender algo desplegándole. **ualual.** pc.
Estender estirando. **yatyat.** pc. *Onat.* pp.
Estender las piernas sentado. *Hindolos.* pc.
Estender por el suelo. *Lagmac.* pc. **lamac.** pc.
Estender la mano para alcanzar algo. **doclay.** pc. *Docuang.* pc. lt. *Gauar.* pp.
Estender el brazo hácia el suelo. *Docuang.* pc.
Estender el cuello. **dughao.** pc.
Estender ropa descogiéndola. *Ladlad.* pc.
Estender el brazo, como quien hila. **laya.** pp.

Estender manos ó piernas. *Caang*. pp.
Estender. *Calat*. pp. **lina**. pc. *Banat*. pp. *Ladlad*. pc.
Estender, como tripa, hilo, &c. **canaynayan**. pc.
Estender las manos como las alas la ave. **candang**. pc.
Estender lo encogido. *Curcar*. pc.
Estender la red. *Catcat*. pc.
Estender una cosa sobre otra, como petate. *Sanib*. pp.
Estender la vela de la embarcacion para que coja viento. **sampac**. pc.
Estender madeja de algodon con los dedos golpeándola. **sintac**. pc.
Estender el instrumento de pescar en agua. *Taan*. pp.
Estender la semilla del arroz mojada, tapándola para que se caliente y crezca. **olay**. pc.
Estender, como cama ó tierra estendida. *Latag*. pp.
Estender alguna cosa inmunda. **laporit**.
Estender la cabellera ó plumage. **laboc**. pp.
Estender la ropa ó arroz mojado. *Halayhay*. pc. *Yangyang*. pc. **hayang**. pp.
Estenderse las ramas del árbol ó las plumas del ave. **lagalay**. pp. *Lagaylay*. pc.
Estenderse las raices. *Calauat*. pp.
Estenderse mucho una cosa. *Lipanà*. pp.
Estenderse. *Laganap*. pp.
Estenderse aceite ú otro licor. *Lanit*. pp.
Estenderse, como mancha. **lapal**. pp.
Estenderse algun licor con fuerza cubriéndolo. **lapao**. pp.
Estendido. **nayop**. pp.
Estera. **baliu**. pc. *Bangcoang*. pc. *Banig*. pc.
Estéril. *Baog*. pp. *Pipi*. pp.
Esterilidad en la muger. **pipi**. pp. *Baog*. pp.
Estercolar la tierra. *Patabá*. pc.
Esterillo. **alor**. pp. **salog**. pp.
Esterioridad. *Imbabao*. pc.
Estero. *Sapa*. pp. **batasan**. pp.
Estero corto. **bitas**. pp.
Esterquilinio. **agsaman**. pp. *Taponan*. pc.
Esteva. *Oguit*. pp.
Estevado de piernas. **biclang**. pc. **quimpang**. pc. **timpang**. pc. *Sacang*. pc.
Estiercol. **tacál**. pc. *Tai*. pp. *Dumi*. pc. *Ipot*. pp.
Estiercol de mosca que en las heridas se hace gusano. *Ohor*. pp. **tilis**. pp. *Uód*. pp.
Estilo. *Palacad*. pp. *Gaui*. pp. *Paraan*. pp.
Es verdad. *Oo nḡa*. pc. *Gayon nḡa*. pc.
Estimar, estimacion. *Halaga*. pc. *Mahal*. pc. *Ibig*. pp. *Pulayao*. pp. **palañgan**. pp.
Estimular. *Pasipag*. pp. *Pusolong*. pp.
Estimular, azuzar ó irritar. **oyo**. pc. *Buyo*. pc.
Estio. *Tag-init*. pp. *Tag-arao*. pp.
Estipendio. *Opa*. pp. *Bayad*. pp.
Estipulacion. *Osap*. pp. *Cayari*. pp.
Estirar. *Hila*. pp. *Batac*. pp. *Higuit*. pc. **hibat**. pp. *Banat*. pp.
Estirar la cuerda. **balanting**. pc. *Bogting*. pc.
Estirar fuertemente lo atado. **hicquit**. pc. *Higpit*. pc. *Higuit*. pc.
Estirar algo desarrugándolo. **tanat**. pp.
Estirar torciendo, como las cuerdas de la bihuela. **taguingting**. pc.
Estirar estendiendo. *Banat*. pp.
Estirar la cuerda del arco. **bantac**. pc. *Binit*. pp.
Estirar. **banting**. pc. *Hila*. pp. *Batac*. pp.
Estirar metal. *Batac*. pp.
Estirar, como mecha de candil. **batac**. pp. *Cahig*. pp.
Estirar la ropa. **bitad**. pp.
Estirar el arco. **yobat**. pp.
Estirar lo que está encogido. *Onat*. pp.
Estirado, como pellejo. **quinit**. pp.
Estítico. **alibutor**. pp.
Estitiquez. **titibi**. pc. *Tibi*. pc.
Esto. **ari**. pc. V. Este.
Esto es. *Alalaong*. pc. *Sa macatuid*. pp.
Esto es solo para mi. *Ito,i, ganang aquin*. pp.
Estocada. *Tasac*. pp. *Olos*. pp. *Iua*. pp. *Sacsac*. pc. **salasa**. pp.
Estólido, necio. *Mangmang*. pc. *Hunghang*. pc. **hipá**. pc.
Estomaguero. *Pasa*. pp.
Estoy por. *Nḡalinḡali*. pp. *Halos*. pp.
Estómago. **sisicmora**. pp. *Sicmorà*. pp. *Casmorà*. pp.
Estopa negra. **gonot**. pp. *Yonot*. pp.
Estopa para las embarcaciones. **baloc**. pp. *Banot*. pc.
Estoraque. *Camanyan*. pc.
Estornudar. *Bahin*. pp.
Estorbar. **auanta**. pc.
Estorbar el golpe. *Sangga*. pc.
Estorbar á otro. *Sauatà*. pc. *Sansalà*. pp.
Estorbar, embarazar. *Ligamgam*. pc.
Estorbar á otro. *Gambalà*. pp.
Estorbo, estorbar. **tigagal**. pp. **alingling**. pc. *Tigatig*. pp. *Libang*. pc. *Abala*. pp. **abalabal**. pp. *Ligalig*. pp. **balacsila**. pc. *Ilang*. pc.
Estos, estas, *Itong manḡa*. pc. *Yaring manḡa*. pc.
Estrafalario. *Catauataua*. pc. *Uala sa lugar*. pc. *Ualang cahusayan*. pp.
Estragar. *Sirà*. pp.
Estrambótico. V. Estrafalario.
Estrangero. **banyaga**. pp. **dapo**. pp. *Taga ibang bayan*. pp. *Iba*. pc. *Dayo*. pp. **samot**. pp. **samoc**. pp. **dagsa**. pc. *Ibang bayan*. pp.
Estratagema. *Lalang*. pc. *Parayá*. pp. *Dayà sa paquiquibaca*. pp.
Estraviarse navegando por recio viento ó corriente. *Parpar*. pc.
Estraviarse el agua de su antigua corriente. **paliuas**. pp.
Estrechez. *Caquiputan*. pp. *Casiquipan*. pc.
Estrecho, por apretado. *Siquip*. pc. *Quipot*. pp.
Estrecho con muchas vueltas. **viling**. pp.
Estrecho. *Quitir*. pp.
Estrechura del lugar. **sicpit**. pc.
Estrechura del lugar, como camino. **simpit**. pc. *Quipot*. pp. **pig it**. pc. *Piit*. pc.
Estrechura del corazon. *Siquip*. pc.
Estregar. *Coscos*. pc. *Hilod*. pp. *Cosot*. pc.
Estregar algo con los pies. *Yarac*. pc. *Yorac*.
Estregarse el rostro. **hilapo**. pp.

Estregarse contra alguna parte. **yahor.** pc.
Estregarse las piernas con el zumo de este árbol ó corteza. **pouas.** pp.
Estrella de Venus que se vé puesto el sol. **tanglao daga.** pc.
Estrellas llamadas marineras. **balais.** pp.
Estrellas llamadas tres Marias. **balatic.** pp.
Estrellas que llaman cabrillas ó pleadas. **polonpolon.** pp. *Mapolon.* pp.
Estrellas del crucero. **camaliyng.** pc.
Estrellas. *Bitoin.* pp. *Talà.* pp.
Estrellarse las olas. **hampil.** pc. *Tampol.* pc.
Estremecerse de susto. *Tigtig.* pc.
Estremecerse la tierra por trueno ó artillería. *Taigtig.* pc.
Estremecerse. *Quilabot.* pp. V. Temblar.
Estremidades del tejado. **payrap.** pp.
Estrenar. *Bogo.* pp.
Estrenar vestido, arroz nuevo, &c. *Pumago.* pp.
Estreñido. V. Estítico.
Estrépito. *Ogong.* pp. *Iñgay.* pp. **lingal.** pc.
Estricto. *Mahigpit.* pc. *Masiquip.* pc.
Estrivar. *Tibay.* pp.
Estrivar manos y pies para levantarse. *Tiyn.* pp.
Estrivar en algo para no caer. **tili.** pc.
Estrivar en báculo. **tayongcor.** pc. *Tongcod.* pc.
Estrivar sobre algo. *Toon.* pp.
Estrivar con la mano. *Paniyn.* pc.
Estrivar en otro. **salig.** pp.
Estrivar hácia delante con la planta del pie. **sacar.** pp. *Sicad.* pp.
Estrivillo que cantan bogando. **ligpasin.** pp.
Estrivillo con que responden al canto en la boda ó en la banca. **pamogsó.** pc.
Estropajo. *Pongoscos.* pc. *Pamonas.* pp. *Basahan.* pp.
Estropajo mojado. **panhogas.** pp.
Estropajo seco. **panhodhod.** pc.
Estropear. *Salà.* pc.
Estruendo. *Iñgay.* pp. *Ogong.* pp. *Tonog.* pc.
Estrujar. *Pigá.* pc.
Estrujar como amasando. *Lamas.* pp.
Estrujar con los carcañales algo. **piyc.** pp.
Estrujar las tripas. **disdis.** pc.
Estrujar la postema. *Hilis.* pp.
Estudiar. *Aral.* pp.
Estupendo. *Caguilaguilalas.* pc. *Caguiclaguicla.* pc. *Caguitlaguitla.* pc.
Estupido. *Hangal.* pc. *Mangmang.* pc.
Estuprar *Pilit.* pc. *Gahis.* pc. **gagá.** pc.
Eterno. *Mag parating man suan.* pc. *Ualang hangan.* pc. *Uulang catapusan.* pc. It. *Parating buhay.* pc.
Etico. **sigam.** pc. *Natotoyo.* pc.

## E antes de V.

Evano. **coliat.** pc.
Evacuar el vientre. *Tae.* pp. *Panalicod.* pc. *Panabe.* pc. *Ilaguin.* pc.
Evacuar el negocio. *Tapos.* pp. *Utas.* pc.
Evadir. **siuay.** pp. *Ilag.* pp. *Ligtas.* pc.
Evangelio. *Camulatang quinasasaysayan nang caguilaguilalas at cagalang galang na buhay nang ating P. J. Cristo.*
Evangelizar. *Pangaral.* pp.
Evaporar. *Singao.* pc.
Evaporarse. **alañgoang.** pp. *Singao.* pc.
Evento. *Nangyari.* pp.
Evidencia. *Catunayang maliuanag.* pp.
Evidenciar. *Ipalinao.* pp. *Ipaliuanag.* pp.
Evitar. V. Evadir.

## E antes de X.

Exacto. *Ganap.* pc. *Lobos.* pc.
Exagerar. **palagua.** pp. **baslay.** pc. *Pahanga.* pp. *Hanga.* pp. **halac.** pc. **palangha.** pc.
Exagerar una suma pobreza. **corarap.** pp. **di mag quitangquitain.** pp.
Exaltar. *Bunyi.* pc. *Tanyag.* pc. *Palà.* pp.
Examinar preguntando. **tocso.** pp.
Examinar la conciencia. **balotbot.** pc. *Alaala nang caloloban.* pp.
Examinar de uno en uno la verdad. **talipuspus.** pp.
Examinarse. *Solit.* pp.
Exasperar. **mangha.** pc. *Lupit.* pc.
Exceder. *Laló.* pp. **lampao.** pc. *Higuit.* pc.
Exceder en comida ó bebida. *Sasa.* pp.
Exceder en el juicio. **daugca.** pc.
Excelente. *Paham.* pp.
Excelso. *Cataastaasan.* pp.
Exceptuar. *Alintana.* pp.
Excepto. *Pasubali.* pp. *Tangi.* pp. *Bocod.* pc. **antana.** pp.
Exceptuarse del trabajo. *Pasubali.* pp.
Exceptuar algunos sacando otros. **pocas.** pc.
Exceso. *Labis.* pp. *Higuit.* pc. *Laló.* pp.
Excitar. **pucao.** pp. *Buyo.* pc. V. Estimular.
Exclamar. *Bulalas.* pc. *Sigao.* pc.
Excluir. V. Exceptuar.
Excrementar. V. Evacuar el vientre.
Excremento. *Taye.* pp. *Tae.* pp. *Dumi.* pc.
Excusa. *Dahilan.* pc.
Execrable. *Casuclamsuclam.* pc. *Calupitlupit.* pc.
Execrar. *Sumpá.* pc. *Suclam.* pc *Lupit.* pc.
Exentar. V. Exceptuar.
Exequias. **ondas.** pc. *Onras.* pc.
Exhalacion que pasa con ligereza. **bulalacao.** pp. *Taing bituin.* pp. **sulong mañgayao.** pc.
Exhalacion de mal olor. *Alingasao.* pp.
Exhalar. *Singao.* pc.
Exhausto. *Said.* pc. *Obos.* pp. *Sagad.* pc.
Exhibir. *Paquita.* pp. *Harap.* pc.
Exhortacion, exhortar. *Pangaral.* pp. *Pangusap.* pp.
Exhumar. *Hucay.* pp. *Hango.* pp.
Exigir. *Singil.* pc.
Exiguo. *Monti.* pc. *Caunti.* pc.
Eximio. *Bantog.* pc.
Eximir. V. Exceptuar.
Exito. *Nangyari.* pp. *Nasapit.* pp.
Exonerar. *Auas.* pc. *Ibis.* pc.
Exorbitante. *Labis.* pp. *Lampas.* pc.
Exorcismo. V. Conjuro.
Exordio. *Pamulà.* pc. *Pasimulà.* pc.

Exotico. V. Estranjero.
Expectacion. *Hintay*. pc. *Pay hihintay*. pc.
Expectorar. *Dahac*. pp.
Expedito. **tocoy**. pc.
Expeler. *Tapon*. pp. *Uacsi*. pc.
Expender, expensas. *Gogol*. pp.
Experiencia. **danas**. pp. *Tiquim*. pc. *Batid*. pc. *Masid*. pc. It. *Hasá*. pp.
Experimentado. *Bihasa*. pp **diama**. pp.
Experimentar. *Masir*. pc. *Tiquim*. pc. **atitao**. pp. *Taho*. pc.
Experto. V. Experimentado.
Expiar. *Linis*. pp. *Gunap nang parusa*. pp.
Explanar. V. Explicar.
Explayar. *Loang*. pp. *Latag*. pp. *Calat*. pp.
Explayarse, espaciarse. *Libang*. pc. *Pasial*. pc.
Explicar. *Saysay*. pc. *Salaysay*. pc. **tingcalá**. pc.
Explícito. *Hayag*. pc. *Maliuanag*. pp.
Explorar algo. **nanao**. pc.
Explorar la tierra. **lañgao**. pc.
Explorar enemigos. **sayat**. pp.
Explorar al enemigo. **sahang**. pc.
Explosion. *Potoc*. pc. *Tonog*. pc.
Exponer algo. *Turing*. pp. *Saysay*. pc. *Pahayag*. pp.
Exposito. *Polot*. pp. *Tapon*. pp.
Expresar. *Saysay*. pc. *Sabi*. pp.
Expresion. *Uicá*. pp. *Pañguñgusap*. pp.
Expreso. V. Explicito.
Exprimir como limon. *Pigá*. pc.
Exprimir las tripas. **disdis**. pc.
Exprimir la ropa mojada. *Pogos*. pp.
Expútar. V. Expeler.
Expulgar. *Linis*. pp.
Extático. *Nauaualang loob*. pc.
Extender. V. Estender.
Extension de gente ó animales. **apar**. pp.
Extenuar. *Hinà*. pp. *Latà*. pc *Lambot*. pc.
Exterior. *Labas*. pc. *Ibabao*. pp.
Exterminar. *Tupon*. pp. It. *Lipol*. pp. *Otas*. pc.
Externo. *Labas*. pc.
Extinguir. *Paui*. pp. *Lipol*. pp. *Otas*. pc.
Extirpar. V. Extinguir.
Extracto. *Cuhalogan*. pc.
Extraer. *Hañgo*. pp. *Cuha*. pp.
Extrañar. *Taca*. pc. *Hañgá*. pp.
Extrañarse. *Ilap*. pc. *Pañgilap*. pc. It. *Ilag*. pp. *Pañgilag*. pp.
Extraño. *Iba*. pc.
Extravagante. V. Estrafalario.
Extraviar. *Ligao*. pc. *Sinsay*. pc.
Extremado. *Singcad*. pc. *Socdol*. pc. **diama**. pp.
Extremauncion. *Santong lana*. pp.
Extremidad, extremo de alguna cosa alta donde se puede caer. **tañgua**. pc.
Extremidad de calle, pueblo, &c. *Uacas*. pc. *Tabi*. pc.
Extremo, extremidad. *Biñgit*. pp. *Dolo*. pp. *Tabi*. pc. **tañgua**. pc.
Extrinseco. V. Exterior.
Exuberar. **asac**. pp. **yasac**. pp. **sasá**. pp. *Saganá*. pp.
Exultacion. *Saya*. pc.

## F antes de A.

Fabricar. *Gauá*. pc. It. *Pacaná*. pc.
Fabricar casas sobre barigues nacidos. **onay**. pp.
Fábula. *Talinhagá*. pp. *Cat-há*. pc.
Faccion. *Catiponan nang mañga nang hihimagsic ó nag aalsa*.
Faccioso. *Manggogolò*. pc.
Fácil en hacer algo. **taguilasic**. pc.
Fácil. *Marali*. pc. *Ualang liuag*. pp. *Magaan*. pc.
Fácil de mudar su parecer. *Mabalinoin*. pc. *Mabalinohin*. pc.
Fácil, de enojarse. **galitguitan**. pp. *Magagalitin*. pc.
Fácil, de desmoronarse. **yabo**. pc. *Labo*. pc.
Fácil, en conceder. *Mapayaguin*. pc. *Matang gapin*. pp. De *payag*, y *Tan-gap*.
Facilitar. *Husay*. pp. *Hauan*. pp.
Facineroso. *Suitic*. pp. V. Malhechor.
Factible. *Mangyayari*. pp. *Maa-ari*. pp. *Magagauà*. pc.
Factor. *Isang bagay na catungcolan*.
Facultad. *Capangyarihan*. pp. *Cabagsican*. pp. It. *Carunoñgan*. pp.
Facundia. *Cariquitang mañgusap*. pp.
Fachada. *Muc-há*. pc. *Harap nang Simbahan ó alin mang edificio*.
Faena. **palocang gauá**. pc. *Gauang ipinag mamadali*. pc.
Faja para cargar. **pañgalima**. pp.
Faja ó ceñidor interior. *Pamigquis*. pc. *Bigquis*. pc. **babat**. pc. **pamabat**. pc. It. *Bahcg*. pc.
Falacia. *Dayá*. pp. *Carayaan*. pc.
Falaz. *Sinuñgaling*. pp. *Mag darayà*. pp.
Falca. *Pasac*. pp.
Falca de nipa para banca. **hapila**. pp.
Falda de monte. **liñgay**. pc. *Libis*. pc. *Labac*. pc.
Falda de ropa. *Palauit*. pc.
Falda ó regazo. *Sinapupunan*. pp.
Falencia. V. Falacia.
Falible. *Mag cacabulá*. pp. *Mag mamalio*. pp. *Masisinoñgaliñgan*. pp. *Mabubula-anan*. pp.
Falordia. V. Fábula.
Falsario. *Magdaraya*. pp.
Falsedad. **banibani**. pc.
Falso, peso ó romana. **may cana**. pp.
Falso. **gamos**. pc. It. *Liló*. pp.
Falso, como mal amarrado. **haplas**. pc.
Falso testimonio. *Gauang uica*. pp. *Puratang*. pp. *Bintang*. pc. **diquit**. *Puriquit*. pc.
Falta. *Culang*. pp. *Biso*. pc. *Casalanan*. pc. *Camal-an*. pc. *Camalian*. pc. *Ualà*. pc.
Falta de tiempo. **sosop**. pc. *Guipit*. pc.
Faltar. *Ualà*. pc. *Liban*. pp. *Licat*. pc. *Balda*. pc.
Faltar, como á misa. **lihis**. pp. *Liban*. pp.
Faltar á algo. **houat**. pc.
Faltar tiempo. **gotoy**. pc. **sosop**. pc. *Guipit*. pc. *Piit*. pc. **dorot**. pc.
Faltar á su obligacion. **patang**. pp. *Sala*. pp. *Lisia*. pc. *Sinsay*. pc. *Lihis*. pc.
Faltar á su hora. **lintal**. pc.

Faltar in genere. *Sala*. pp.
Faltar al concierto. **uali.** pp.
Faltar algo á la madeja de algodon. **gana-gana.** pc.
Falto de memoria. *Mangmang*. pp. *Capus*. pc. *Culang*. pp.
Falto de consejo. **horos.** pc.
Falto, palo ó madera. **capalang.** pp.
Falto, escaso, necesitar. *Salat*. pc. *Ualá*. pc. *Piit*. pc.
Faltriquera. **bolsiya.** pp. *Onton*. pc.
Falúa *Isang bagay na sasaquian*.
Fallar. *Acsaya*. pc. **mag sala.** pp. *Di magcatotoo*. pp. V. Faltar.
Fallar dejando de concurrir á donde tiene obligacion ó costumbre. *Balda*. pc. *Liban*. pp. *Sala*. pp.
Fallecer. *Patay*. pc. *Matay*. pc.
Fallecimiento. *Camatayan*. pp.
Fallo, sentencia difinitiva. *Catapusong hatol*. pp.
Fama. *Balita*. pp. It. *Dang̃al*. pc. *Sanghayá*. pc. *Bunyi*. pc. *Puri*. pp. *Bantog*. pc.
Familia. *Alilà*. pp. It. *Mang̃a anac, at iba pang na sa ilalim nang capangyarihan*.
Familia, ó linage. *Gulang*. pp. *Anac*. pp. *Angcan*. pc. *Lahi*. pp.
Familiaridad. **dayama.** pp.
Familiarizarse. **lansac.** pc.
Fámula, fámulo. *Alilá*. pp.
Fanal. *Parola*. pp.
Fanfarron. *Yabang*. pp. *Mayabang*. pc. *Hambog*. pc. **palanhas.** pc. *Mapag parag̃alan*. pp.
Fanfarronada. **laguá.** pc. *Cayabang̃an*. pp.
Fangal. *Putican*. pp.
Fantasía. **panguiniguini.** pc.
Fantasma. **guiniguini.** pc. *Quiniquita*. pc.
Fantasma de monte. *Tigbalang*. pp.
Fantasma. **bibit.** pp. *Multo*. pc.
Fantasmon. V. Soberbio.
Fanega. *Toong*. pc. Con que miden arroz, &c. *Cavan*. pc.
Faramalla. *Dayá*. pp. It. *Tecas*. pc. **bolos.** pp.
Fardaje. V. Equipaje.
Fardo. *Bastá*. pc.
Farfanton. *Bong̃ang̃aan*. pc. V. Fanfarron.
Fariseo. *Nag babanal banalan, sicsic nang casam-an*.
Farolero. *Mang̃ang̃alaga at mag sisindi nang parol, ò mang gagaua nang parol*. It. *Mapaquialamin*. pp.
Fárrago. *Capisanan nang mang̃a bagay na ualang casaysayan*.
Farsa. *Comedia*. pp.
Fas, ó por nefas. *Sa higpit at luag*. pc. *Amo,i, pilit*.
Fascinar. V. Engeñar.
Fastidiar, fastidio. *Sauá*. pp. It. *Yamot*. pc.
Fatal. *Masamang palad*. pp. V. Desdichado.
Fatiga. **tanlay.** pc. *Pagal*. pc. *Pagod*. pp. **bolos.** pp. *Hapò*. pp.
Fatiga del que carga. **daguiys.** pp.
Fatiga por enfermedad. *Hapo*. pp. *Balisa*. pp.
Fatiga de hambre, sed, cansancio ó pesadumbres. **pinsalá.** pp.
Fatigado, afligido. *Lúnos*. pp.
Fatigado. **talouar.** pc. *Pagal*. pc. *Pagod*. pc. *Bagabag*. pp.
Fatuo. *Ol-ol*. pc. *Honghang*. pc. *Bang-ao*. pc. **libsang.** pc.
Fauces. *Lalamunan*. pp. **lalaogan.** pp.
Fausto. *Mapalad*. pp.
Fávila. **titis.** pp.
Favor. *Ayò*. pp. It. *Caloob*. pp. *Otang na loob*. *Ampon*. pc.
Favorecer. *Ayó*. pp. *Sangayon*. pp. *Sangalang*. pp. *Ad-ya*. pc. *Angquin*. pc.
Favorito. *Tang̃ing minamahal*. pc. *Pinacamamahal*. pc.
Faz ó derecho de la ropa. *Carayagan*. pc. *Muchà*. pc.

## F antes de E.

Fé. *Pananangpalataya*. pp.
Fea. *Mahalay*. pp. *Pang̃it*. pp. *Masamà*. pc.
Febo. *Arao*. pp.
Febrero. *Pang̃alan nang isang buan*.
Fecundidad. *Madaling dumami*. pp. *Pal-anac*. pp.
Fechoría. *Masamang gaua*. pc.
Fecunda, ó no estéril. *Pal-anac*. pp.
Fecundo, fértil. *Saganá*. pp.
Federacion. V. Confederacion.
Felicidad. *Capalaran*. pc.
Felicitar. *Pasalamat*. pp. *Maquitua*. pp.
Feligreses. *Mang̃a taong nasasacop nang isang Cura*.
Feliz. *Mapalad*. pp. V. Afortunado.
Felonía. *Culilohan*. pc.
Femenino. *Naoocol sa babae*.
Fenecer. *Patay*. pc.
Fenecer ó concluir. *Lútas*. pc. *Tapús*. pp. *Obos*. pp.
Fenómeno. *Nababago*. pp. *Catacataca*. pc.
Feo. *Lupit*. pc. *Pang̃it*. pp. **gatol.** pc. **daual.** pp. *Dumal*. pp.
Feracidad, feraz. *Saganá*. pp. *Mabung̃a*. pp.
Feretro. *Calanda*. pc. *Cabaong*. pp.
Feria. *Arao*, *bucod ang Sábado at Lingo*. It. *Tiangui*. pp. **baraca.** pp. *Arao nang tiangui*. pp. *Arao nang* **baraca.** pp.
Fermentacion. *Pag babago*. pp. It. *Pag hilab*. pp.
Fermento. *Pang hilab*. pp. *Pang pahilab*. pp.
Feroz *Mabang̃is*. pc. *Mabagsic*. pc.
Ferrar. *Balbalin nang bacal*.
Ferreria. *Pandayan*. pp.
Ferretear. *Mag hero*. pp.
Fértil. *Lagó*. pc. *Malagó*. pc. **yayarian.** pp. **mayari.** pp. V. Feraz.
Fervor. *Init*. pp. It. *Caning̃asan nang loob*.
Festejar. *Soyó*. pp. *Pasoyó*. pp. *Lingcod*. pc. It. *Dang̃al*. pc.
Festin. *Anyaya*. pp. *Piguing*. pc.
Festinacion. *Bilis*. pc. *Licsi*. pc. *Talin*. pp.
Festividad. V. Fiesta.
Festivo. *Masaya*. pc.
Fetidez. *Bahó*. pp. *Cabahoan*. pp.
Feto. *Anac nana sa tian pa*.

## F antes de I.

Fiador. *Mang-aaco*. pp. *Umaco*. pp. *Manaaco*. pp.
Fiambre. **bahao.** pp. *Caning lamig*. pc.

Flema, flojo en hacer algo. *Bilbil*. pc.
Flemas. **yacap.** pc. *Calinhaga*. pc. *Calaghalà*. pc. *Canaghala*. pc.
Flemático. *Banayad*. pp. *Lubay*. pp. *Himan*. pp. **maymay.** pc.
Flete. *Opa sa daong ó sasaquian*.
Flexible. *Malambot*. pc. *Sunodsunoran*. pp.
Flojedad. *Tamad*. pc. **auin.** pc.
Flojo. **poclay.** pc. *Hina*. pp. **toclay.** pc. **alopacayá**. pp *Tamad*. pc. **anyaya.** pp. *Batogan*. pp. *cuyad*. pp. **bagol.** pc. *Halughag*. pc. **cantog.** pc. **calao.** pc. **calay.** pc. **capay.** pc.
Flojo como papada ó tetas. **laboy.** pp.
Flojo por no apretado. *Lobay*. pc.
Flojo, que no hace mas que sentarse sin mirar en donde. *Lopagui*. pp.
Flojo en trabajar. *Maymay*. pp. **tayoc.** pc.
Flojo, no tirante. *Lubay*. pc. *Calubayan*. pc.
Flojo, vino ó vinagre. *Matab-ang* pc.
Flor como el jazmin. *Sampaga*. pp.
Flor olorosa. **bolitic.** pp.
Flor in genere. *Bulaclac*. pp.
Flor colorada, ancha y delgada. **quindayohan.** pp.
Flor del pandan ó sobotan. **purac.** pc.
Florido. *Mabulaclac*. pc. *Bulaclacan*. pc.
Flotar. *Lutang*. pp.
Fluctuar. **abyog.** pc.
Fluir. *Agos*. pp.
Flujo de sangre. *Agas*. pp.
Flujo de sangre por las narices. *Balingoyngoy*. pp.

## F antes de O.

Fofo. *Buhaghag*. pc. **maramil.** pc. *Halaghag*. pc. **lancal.** pc.
Fofo del madero. *Banacal*. pp.
Fogata. *Ningas nang apoy*.
Fogon. *Dapog*. pc. *Abohan*. pc. *Dapogan*. pc. *Calan*. pc. **loobloopan.** pp.
Fogonazo. *Siclab*. pc.
Fogosidad. *Bilis*. pc. *Licsi*. pc. *Sigla*. pc.
Follaje. *Yabong*. pp.
Fomentar. *Solong*. pp. *Dagdag*. pc.
Fonda. *Carihang castila*.
Fondeadero. *Doongan*. pp. **dalampasigan.** pp.
Fondear. *Doong*. pp. *Mag hulog nang sinipete*.
Fondista. *Mag cacaring castila*.
Fondo de embarcacion. *Lunas*. pp.
Fondo, profundidad. *Calaliman*. pp. *Lalim*. pp.
Fondo del precipicio. **ampas.** pc.
Forajido. *Tolisang pusacal*. pc.
Forastero. **salayo.** pc. *Ibang bayan*. pp.
Fornido. **matipono.** pp. **pisigan.** pp. *Malacas*. pc.
Forcejar para levantar algo pasado. **higahis.** pp.
Forcejar. **dauis.** pp. **capag.** pc. **dagandan.** pc.
Fornicar. **agolo.** pp. *Apid sa di asaua*. *Gamit*. pp.
Forcejar el preso para escaparse. *Piglas*. pc.
Forcejar para escaparse. **dagos.** pp. *Tuguis*. pp. *Piglas*. pc. **pilig.** pc.



Forjar. *Cat-hà*. pc. It. *Banhay*. pc.
Forma. *Pagca*. pc.
Formacion. *Cayarian*. pp.
Formar. *Gauâ*. pc. *Yari*. pp.
Formidable. *Cataco-tacot*. pp. *Caquilaquilabot*. pp. *Catacataca*. pc.
Formidoloso. *Dong*. pp. *Matacutin*. pc. **dosong.** pp.
Formon. *Pait na malaqui*.
Foro. *Hocoman*. pp.
Forraje. **oompay.** pc. *Damo*. pc. It. *Sarisaring bagay na ualang casaysayan*.
Forro, forrar *Sapin*. pc. *Punapin*. pc. *Sosón*. pc. It. *Balat*. pc. *Balot*. pp.
Fortachon. V. Fornido.
Fortaleza. pp. *Calacasan*. pp.
Fortaleza de corazon en la prosecucion de lo comenzado. **pig-it.** pc.
Fortaleza de licor. **pahang.** pc.
Fortaleza de vino. **sahang.** pc. *Tapang*. pc.
Fortaleza de mal olor. **sañgit.** pc.
Fortaleza. *Tibay*. pc. *Catibayan*. pp. *Catapangan*. pp.
Fortalecer afirmar. *Tibay*. pp.
Fortificar. V. Fortalecer.
Fortuito. *Cataon*. pc.
Fortuna. **calmá.** pc. *Capalaran*. pp. *Nigó*. pp. **daolat**. pp. *Galing*. pc. *Galas*. pp.
Forzar á la muger. **ompang.** pc. *Gaga*. pc. *Gahis*. pc.
Forzar. **pocos**. pc. **gamos.** pp. *Pilit*. pp. *Dahas*. pc. *Piguipit*. pp.
Forzosamente. *Sapilitan*. pc.
Forzudo. *Malacas*. pc. *Pisigan*. pp.
Foso. *Hucay*. pp. **bangbang.** pc.
Fotula cucaracha. *Ipis*. pp. **dalipos.** pc.

## F antes de R.

Fracasar. *Basag*. pp. *Monglay*. pc. It. *Bagbag*. pc.
Fracaso. *Lagpac*. pc. *Lagapac*. pc. It. *Pagcapahamac*. pp. *Bagay na cahapishapis*. pp.
Fracturar. *Bali*. pp. *Pilay*. pp.
Fragata. *Daong*. pc. *Isang bagay na sasaquian*.
Fragil. *Mahona*. pc. *Dopoc*. l. *Maropoc* pc.
Fragmento. *Monglay*. pc. **molay.** pc. *Piraso*. pp. **gotay**. pc.
Fragor. *Ogong*. pp. *Dagondong*. pc.
Fragoso. *Bangin bangin*. pc. *Bangin*. pc.
Fragancia. V. Fragrancia.
Fragrancia. *Samyo*. pc. *Sansang*. pc. l. *Sangsang*. **alimoson.** pp. *Bango*. pc. **halimonmon.** pc. **alimongmong.** pc. **ñgimayo.** pc. *Halimuyac*. pp.
Fragua. **labolan.** pc. *Pandayan*. pp.
Francamente. *Tapat na loob, ualang pag lilihim*.
Franco. **labusao**. pp. It. **lansac.** pc.
Franjas. **lambó.** pc. *Lauinguing*. pc. *Palauit*. pc.
Franquear. *Bigay*. pc. *Caloob*. pp.
Franquearse. **lansac.** pc. **dayama.** pp.
Frases. *Cauicaan*. pc.
Fraterno. *Na oocol sa magcacapatid*.
Fratricida. *Taong pumatay sa capatid*.
Fratricidio. *Pag patay sa capatid*.

Frande. *Carayaan*. pc. *Dayá*. pp.
Fraudulento, engañador. *Mag darayá*. pp. **bolos.** pp.
Frecuencia. *Limit*. pp. *Dulas*. pc. **dongsol.** pc. **dundung.** pc.
Frecuencia de acudir en alguna parte **dongsol.** pc.
Frecuentar. V. Frecuencia.
Fregar. *Coscos*. pc. *Punas*. pp. **as is.** pc. *Isis*. pc. **horhor.** pc. It. *Hogas*. pp.
Freir hojuelas. **sanday**. pc.
Freir algo en manteca. **sanglay**. pc. **sanglal.** pc.
Frenesí. *Caololang mabanḡis na may halong lagnat.*
Frenillo. *Bagting*. pc. *Bagting nang dilá.*
Freno. *Casangcapang bacal na isinusobo sa cabayo.*
Frente de nariz. *Cubalian*. pp.
Frente grande. *Noohan*. pp.
Frente. *Noo*. pp.
Fresco. *Malamig*. pc.
Fresco, como pescado ó carne. *Sariuà*. pp.
Frescor, frescura ó frialdad. *Calamigan*. pc.
Fresquito. *Monting Lamig*. pc.
Freza. *Domi nang manḡa hayop.*
Fréjoles. **paayap.** pp. *Setao*. pp. **balatong.** pp. **utao**. pp.
Fréjoles grandes. **bulay.** pc. *Patani*. pp.
Fréjoles colorados. **cabal**. pp.
Fréjoles en vaina. **laguibay.** pc. **quibal.** pp.
Fréjoles colorados con que pesan el oro. *Saga*. pp.
Fréjoles con que hacian sus cuentas. **patol.** pp.
Fréjoles pequeños. **tapilao.** pc. **caguios.** pc. **carios**. pc.
Frialdad. *Lamig*. pc. *Guinao*. pc.
Frialdad de comida ó bebida. *Lamig*. pc.
Fricando. *Manḡa lutò at pag caing guisa, nang franses.*
Friega. *Coscos*. pc. *Punas nang catauan*. pc.
Friera. *Aliponḡa sa sacong.*
Frio de calentura. *Nḡiqui*. pc. *Panḡiqui*. pp.
Frio. *Cologhoy*. pc. *Nḡologhoy*. pc. *Guinao*. pc. *Lamig*. pc.
Frio de haberse mojado. **punao.** pp.
Friolento. *Maguinauin*. pp.
Friolera. *Monting bagay*. pp. *Ualang cabolohan*. pc.
Frívolo. V. Friolera.
Frondoso. *Mayabong*. pp. *Madahon*. pp. *Malagó*. pc.
Frontal. *Gayac sa harap nang altar.*
Frontera. *Hanganan, moson, ó patoto nang caharian.*
Frontera del tejado de la casa. **sampar.** pc. *Samparan*. pp.
Frontero. *Tapat*. pc. *Catapat*. pc.
Frontis, frontispicio. *Muc-há*. pc. *Harap, nang Simhahan ó anomang edeficio.*
Frontudo. *Matamboc ang noo.*
Frotar. *Hilod*. pp. *Hilot*. pp. *Hagod*. pp. *Coscos*. pc.
Fructífero. *Bomonboḡa*. pp. *Namomonḡa*. pp. *Nabonḡa*. pp.
Fructificar. *Bonḡa*. pp. *Pag bonḡa*. pp.
Fructuoso. *Mabonḡa*. pp. *Mapaquinabang*. pp.
Frugalidad *Casiahan sa pag cain at sa iba pang bagay.*
Fruicion. *Touá*. pp. *Ligaya*. pp.
Fruncir. *Copit*. pp. *Coton*. pc. **conot.** pc.
Fruslería. V. Friolera.
Frustrar. *Maacsaya*. pc. *Masayang*. pp.
Fruta. *Bonḡang cahoy*. pp. **auoy.** pp. **auoyauoy.** pp.
Fruta llamada santor. *Santol*. pc.
Fruta de sarten. **sinanday.** pc. *Marhuyà*. pp. **combo.** pc.
Fruta olorosa llamada. *Tampoy*. pc.
Fruta silvestre como higos. **tibig.** pc.
Fruta á modo de mostaza. **tunas.** pc.
Fruta madura á la vista, verde al sabor. **yapsao.** pc.
Fruta llamada. *Pinya*. pp.
Fruta sin carne por muy tupida. **piti.** pc. *Pipi*. pc.
Fruta ya formada sin carne ni jugo, como no sea plátanos ó fruta de palmas. **pisot.** pc.
Fruta do buyo. **poro.** pc.
Fruta desabrida. **acsab.** pc.
Fruta con la pepita por afuera. *Balobad*. pp.
Fruta de que se saca aceite. **banocalag.** pc.
Fruta medio mondada. **balocbalocan.** pc.
Fruta que se pudre de madura. **calolot.** pc.
Fruta cerca de madurar. **hilag.** pc. *Magulang*. pp.
Fruta muy madura. **lomon.** pc. **loguoy.** pc. **bagnoy.** pc.
Fruta caida. *Looy*. pc.
Fruta que se vá madurando. *Manobalang*. pc.
Fruta verde. *Murà*. pp. *Hilao*. pc.
Fruta llamada. **nangca.** pc.
Frutilla que llaman lágrimas de Moises. **tigbi.** pc.
Fruta pasada. **lanas.** pc.
Fruta medio colorada. **calimbahin.** pc.
Fruta de la palma, cabo negro. **iroc.** pc.
Fruta muy alta. **golang golang.** pp.
Fruta que sin composicion se come en la comida. *Potat*, l. *Putat*. pp.
Fruta que comienza á secarse antes de madurar. *Bobot*. pc.
Fruta muy manoseada. *Lamog* pc.
Frutal. V. Fructífero.
Frutilla comestible á manera de ubas. **camansalay.** pp.
Frutilla que seca al viento sirve para matar gusano. *Taramboló*. pp.
Frutilla que nace de bajo de la tierra *Mani*. pc.
Frutilla silvestre medicinal. **amoyong.** pc.

## F antes de U.

Fucar. *Sacdal nang yaman.*
Fuego. *Apuy*. pc.
Fuego que comienza á echar llamas. *Latang*. pp. *Daig*. pp.
Fuego que sale á la boca. **guisao.** pc.
Fuelles. *Bobolosan*. pp.
Fuente ó manantial. *Bucál*. pc. *Balong*. pp.
Fuera de eso. *Liban*. pc.

Fuera ó puesto adentro. *Loual*. pc. *Labas*. pc.
Fuerza de cosecha, temporal de sembrar, coger. *Camasahan*. pp. *Casalucuyan*. pp.
Fuerza. **isig**. pp. *Lacas*. pc. *Tapang*. pp.
Fuerza ó rigor de tiempo. **salocoy**. pp.
Fuerza, á la fuerza, ó por fuerza. *Capilitan*. pp. *Sapilitan*. pc.
Fuerza del viento. **daguisdis**. pc. *Onos*. pc.
Fuerza de olor bueno ó malo. **alimongmong**. pc. *Sangsang* pc.
Fuerza, rigor. **sacsá**. pc. **salocoy**. pp. *Sasal*. pc.
Fuerte. **bisá**. pc. *Tibay*. pp. **igcas**. pc. **balisacsac**. pc.
Fuerte y bueno. **liguiligui**. pc.
Fuero. *Capangyarihan*. pp. It. V. Privilegio.
Fuerte, muralla. **cotá**. pp. **moog**. pp.
Fuerte ó valiente. *Matapang*. pp. *Bayani*. p.
Fuerte ó forzudo. *Malacas*. pc.
Fuga. *Pag layas*. pp. *Pag tanan*. pp.
Fugacidad. *Biglà*. pc. *Madaling lumipas, madaling mapaui*.
Fugitivo. **ligao**. pc. *Layas*. pp.
Fugitivo, vago. *Layás*. pp. *Ligao*. pc. *Tanan*. pp.
Fulano. *Cuan*. pc. *Couan*. pc. *Si cuan*. pc.
Fulgor. *Ningning*. pc. *Sinag*. pp. *Banaag*. pp.
Fuliginoso. **nañgiñgitim**. pc. *Marun̄gis*. pp.
Fulminar. *Lintic*. pc. *Lomintic*. pc.
Fulminar, sentencia. *Hatol*. pp. *Parusa*. pp.
Fullería. *Dayà sa sugal, ó sa pagsusugal*.
Fumar. *Manabaco*. pp. *Manigarrillo*. pp.
Fumigar. *Soop, soob*. pp.
Fumoso. **maaso**. pc. **maosoc**. pp.
Funda, bolsa ó bolsillo. *Sopot*. pp. It. **calauas**. pc.
Fundacion. *Pag gauà*. pc. *Pag papamulà*. pc.
Fundamento, ó cimiento. *Baón*. pc. *Pagca baón*. pc. **quinababatayan**. pp. *Quinatatayuan*. pc. **quinasasaligan**. pp. *Mulanbouat*. pp. *Mulang buhat*. pp.
Fundar. *Gauà*. pc. *Cathà*. pc. *Pamulà*. pc.
Fundir metales. *Bobò*. pp.
Fundillo. *Tumpiac*. pc. *Pundiyo*. pp.
Fundir el oro en carbon. **ilic**. pc.
Funebre. *Mapanglao*. pc. *Cahambalhambal*. pc.
Funesto. *Mapanglao*. pc. *Masamang palad*. pp. *Cahapishapis*. pp.
Furia. **galitguitan**. pp. *Galit*. pp. *Poot*. pp.
Furia de viento. **balaguiyt**. pp.
Furia del borracho. *Sugapá*. pp.
Furioso. *Balió*. pp. *Ol ol*. pc.
Furor. V. Furia.
Fusil ó escopeta. *Baril*. pc.

## G antes de A.

Gaban. *Balabal na may camay, ó mangas*.
Gabazo. *Sapal nang tubo*. pc. *Pinan̄gosan*. pc.
Gabela. *Buis*. pc. *Bouis*. pc.
Gaceta. *Papel na pina lalabas sa arao arao at quinasasaysayan nang nangyayari*.
Gacho. **hocong**. pc.
Gafo. **pingcoc**. pc. **singcol**. pc. *Pingcao*. pc. **pingcog**. pc.
Gafo de mano. *Quimao*. pp. *Cauit*. pc. *Singcao*. pc.
Gajes. *Opa*. pp. *Bayad*. pp. *Pag hahanap*. pp. *Hanap buhay*. pp.
Gajo de alguna cosa. **calapa**. pc.
Gajo, &c. **calapang**. pc. It. **sañga**. pc.
Gajo de naranja. *Lihá*. pp.
Gajo de cualquiera fruta. *Piling*. pc.
Gajo del racimo de la bonga. *Balaba* pp.
Gala. *Pamuti*. pp. *Gayac*. pc. *Hiyas*. pp.
Gala que dá el que sale ganancioso. *Balato*. pp.
Galan. *Maganda*. pc. **hinocod**. pp. *Ticas*. pp. *Mabuting ticas*. pp.
Galan á poder de galas. *Butihin*. pp.
Galatear. *Giri*. pp. *Guiri*. pp. It. *Suyó*. pp.
Galantear contoneándose. *Guiri*. pp.
Galanteo. *Irog*. pp. *Suyò*. pp. *Ligao*. pp. *Pan̄gan̄gasaua*. pp. *Palasinta*. pp.
Galápago. *Pag-ong*. pc. **pagongpoog**. pc.
Galardon ó recompensa. *Ganti*. pc. *Opa*. pp. *Bihis*. pp.
Galas de oro en las muñecas. **calumbigas**. pc. **galang**. pc.
Galbana. *Catamaran*. pp. *Cacalayan*. pc. *Tamlay*. pc.
Galbanero. *Tamad*. pc. **calay**. pc. **pangcal**. pc.
Galbanoso. V. Galbanero.
Galeno. V. Galerno.
Galera. **galila**. pp.
Galerno. *Palaypalay*. pc. **dayaray**. pp.
Galfaro. **paallaallabo**. pp. *Pagayongayon*. pc. *Taong ualang gauá*. pc.
Galga, galgo. *Asong sacdal tulin*.
Galon. *Totop*. pc. *Panotop*. pc.
Galopar, galope, **lumbac**. pc. *Sabay paa*. pp.
Galopin *Tampalasan*. pp. *Ualang hià*. pc.
Gallardía. **talangcas**. pc. *Cagandahan*. pc. *Ticas*. pp.
Gallardo. V. Galan.
Gallillo. **tilao**. pp. *Cuntil*. pc. *Cuntilcuntil*. pc.
Gallina ponidora. **maniñgalang pugar**. pc.
Gallina. *Manoc*. pc. *Inahin*. pc.
Gallina blanca y negra. **butic butic**. pp. *Batican*. pc.
Gallinaza. *Ipot*. pp.
Gallinero. *Haponan*. pc.
Gallina de cutis negro. *Olicbá*. pc.
Gallinero en alto. **tabagan**. pc.
Gallinero portátil. *Tangcal*. pc.
Gallito, sobresaliente. *Namomogtong*. pc. **sindalan**. pp. *Nan̄gin̄gibabao*. pp.
Gallo con espolon yá largo. *Sasabon̄gin*. pp.
Gallo de color de azucena. **bacoñgin**. pp.
Gallo de varios colores. *Bancas*. pc.
Gallo ó gallina con barbas. **baucan**. pc.
Gallo viejo. **gulañgin**. pp.
Gallo ó gallina de monte. *Labuyò*. pp.
Gallo blanco ó colorado. *Lasac*. pp.
Gallo con espolon. **pamantocan laui**. pc.
Gallo de plumas diversas. **pañgatigan**. pp.
Gallo con espolon. **sanglal**. pc.
Gallo á quien no le sale espolon. *Tahiyoyo*. pp.
Gana. *Ibig*. pp. *Nasà*. pp. *Loob*. pp.
Ganadería. *Bacahan*. pp.
Ganado. *Cauan*. pp. **caban**. pp.
Ganancia. **oui**. pc. *Paquinabang*. pp. *Panalonan*. pp. *Tobo*. pp.

Gentio. *Macapal na tauo* pp. **goyod.** pp.
Gentualla. *Timauá*. pp.
Genuflexion. *Pag lohod*. pc. *Lohod*. pc.
Gerigonza. **caui.** pc.
Geringa. *Sompit*. pc.
Germen. *Binhi*. pc. *Mulá*. pc.
Germinar. *Sibol*. pc. *Osbong*. pc. **guiti.** pc.
Gestos de las mugeres cuando no gustan de algo. **casmor.** pp. **lambi.** pc.
Gestos abriendo los ojos con los dedos. *Hilat mata*. pc.
Gestos. **ñgasol.** pp. **ismid.** pc. **iñgos.** pp.
Gestos con la boca. *Ñgiut*. pc. *Ñgibit*. pp.
Gestos de la muger con la boca. **quismos.** pp.
Geta, trompa, bocico. *Ñgosó*. pp.

## G antes de L.

Gibado. **buctot.** pc. *Cubâ*. pp.
Gicamas, fruta á modo de nabos. *Singcamas*. pc.
Gigante. *Taong sacdal nang laqui*.
Gigote. *Tadtad*. pc. *Tinadtad*. pc.
Ginete. *Sacay*. pc. *Taong Sacay*. pc.
Girandula. **bebeleng.** pp.
Girar. *Pihit*. pp. **icot**. pp. *Iquit*. pp.
Glandula. *Culani*. pp.
Gloria. *Loualhati* pp. lt. *Puri*. pp. *Cabantugan*. pp.
Gloriarse. *Bansag*. pc. **pamansa.** pc.
Glorificador. *Macaloloalhati*. pp.
Glorioso. *Malouualhati*. pp. *Malualhati*. pp.
Glosa. *Paliuanag*. pp. *Cahulogan*. pc. *Casaysayan*. pp.
Glosar. **dolohaca.** pp.
Gloton. *Matacao*. pp. *Palacain*. pp.
Glotonería. *Sibà*. pc. *Tacao*. pp.
Glosar lo que uno dice. **dalohaca.** pp.
Glutinoso. *Malagquit*. pc. *Macunat*. pp.
Gobernar. *Pan̄asiuà*. pp. *Pamahalà*. pp. *Mag ponó*. pp. *Mag alaga*. pp.

## G antes de O.

Gobernar con rigor. **himagsic.** pc.
Gobernar el navío ó pueblo. **tuay.** pc. **oguit.** pp. **huli**. pc.
Goce. *Camit*. pc. *Tamo*. pc.
Gofo. **mangmang.** pc. *Ualang muang*. pp.
Gola. *Lalamunan*. pp. **lalaogan.** pp.
Golfo. *Laot*. pp. **uala.** pp.
Golondrina. **lañgaylañgayan.** pp. **palayangyañgan**. pp. **layanglayañgan.** pp. **cam papalis.** pc.
Golosina. **simor.** pp. *Cacanin*. pc.
Goloso. **saminacá.** pc. **manlilimir.** pc. *Tacao*. pp. *Palacain*. pc. *Masibà*. pp. **saclau.** pc.
Goloso, asi llaman las mugeres por cariño á los niños. **tará.** pp.
Golpe en vaso vacío. **cabag.**
Golpe en hueco. **cabog.** pc.
Golpe de plato ó armas. **calansag.** pc.
Golpe, &c. *Calansing*. pc. **taba.** pp. *Dagoc*. pp. *Calabog*. pc.
Golpe. *Catog*. pc. *Paló*. pp. *Pocpoc*, *tagoctoc*. pc. *Pocol*. pc.
Golpe al soslayo. **sopnit.** pc. **danglay.** pp. *Tabig*. pp.
Golpe de barba. *Sombi*. pc.
Golpe de hacha para probar antes de partir la leña. **talao.** pp.
Golpe pequeño con la palma de la mano. *Tampi*. pc.
Golpe que suena en cosa blanda. **pagongpong.** pc.
Golpe en cosa sonora. **panting.** pc.
Golpe con bejuco. **yaquis.** pc. **hagquis.** pc.
Golpe con el puño cerrado. *Dogoc*. pp. *Sontoc*. pc.
Golpe de bajo de la barba para que muerda la lengua. **sacdo.** pc. **tangcab.** pc.
Golpes de campana, tambor, &c. **bacal.** pc. **basal.** pc.
Golpear con el martillo. **balatos.** pp.
Golpear. **bontal**. pc.
Golpear cosa dura para que se rage. **omacmac.** pc.
Golpear recio y contenuado. **palangpang**. pc.
Golpear al algodon para limpiarlo. *Pagpag*. pc.
Golpear en la cabeza de otro. **pacsing.** pc.
Golpear sacudiendo algo. *Paspas*. pc. *Pacpac*. pc.
Golpear, como hierro. **talag.** pp.
Golpear dando mano con mano. **talampi.** pp.
Golpear con la punta de la lanza. **linugao.** pc.
Golpear con el dedo ó con algo los dos estremos apretados soltando uno. *Pilantic*. pc.
Golpear para ajustar. *Taltal*. pc.
Golpear en el agua con algo. *Tambog*. pc.
Golpear entre dos manos la madeja de algodon. *Tampoc*. pc.
Golpear con algun palo la madera para desencajarla. **tocol.** pc.
Golpear, como el hueso para que salga el tuetano. **toctoc.** pc. *Tactac*. pc.
Golpear el agua para que acuda el pez. **tibiong**. pc.
Golpear con la punta de lanza ó báculo. *Tumboc*. pc.
Golpear para aplastar. *Pitpit*. pc.
Golpearse unas vasijas con otras. **pingquil,** l. **pongcol.** pc. *Ontog*. pc.
Golpes de matraca. *Palacpac*. pc.
Goma olorosa. **tigalo.** pp.
Goma de los camotes. **quilabot.** pp.
Goma de árboles. **palacat.** pc. **lolog.** pp. lt. **lacha.** pc. *Dagtà*. pc.
Gonces. *Cauitcauit*. pc.
Gordo. **libonlibon**. pp. *Matabà*. pc. *Matamboc*. pc.
Gordo y fornido. **lipocpoc.** pc.
Gordura. *Tabà*. pc. **cambol**. pc. *Linab*. pc. **linoac.** pp. **linoab.** pp. **linoap.** pp.
Gordura de cangrejo. *Aligui*. pc.
Gordura exesiva. **lunac.** pp.
Gordiflon. *Mataba*. pc. **malunac.** pp.
Gorgear. **lalay.** pc. **bololong.** pc. **lauig.** pp.
Gorgojo. **bagongbong.** pc. *Onos*. pp. *Bocboc*. pc. **yocbong.** pc.

Gorgoritear. V. Gorgear.
Gorgoritos. **bololong**. pc.
Gorgoreta. **candi**. pc. *Bañgá*. pc. *Galong*. pp.
Gorguz. **sumbiling**. pc.
Gorra. *Sambalilo*. pp.
Gorrin. *Biic*. pc. *Buic*. pc. **bulao**. pc.
Gorro. V. Gorra.
Gorrion. *Maya*. pp.
Gorrion algo sordo. *Paquing*. pc.
Gota, enfermedad. *Pio*. pp. *Baling tamad*. pc.
Gota de licor caido en el suelo. **tayac**. pp.
Gota de cosa líquida. *Patac*. pc.
Gotear de hilo en hilo. *Tagaytay*. pc.
Gotear. **talaytay**. pc. **bagacbac**. pc. *Bajuisbis*. pc.
Gotear. **tayac**. pc. **tilis**. pp. *Toló*. pp. *Tagactac*.
Gotear la candela ó brea. **lanay**. pp.
Gotera. **calapay**. pc. **tasac**. pc. *Toló*. pp. **tacsac**. pc.
Gotoso. **piohin**. pp. **may baling tamad**. pc.
Gozar. *Camit*. pc. *Tamo*. pc.
Goznes. *Cauit cauit*. pc.
Gozo. *Igaya*. pp. *Ligaya*. pp. *Logod*. pp. *Tuá*. pp.

## G antes de R.

Grabar. *Duquit*. pp. **lagdá**. pc. *Tala*. pc.
Gracejo. *Patatauá*. pc.
Gracia. *Biyayá* pp. It. *Cariquitan*. pp. *Bati*. pp.
Gracias, agradeciendo. *Salamat*. pp. *Pasalamat*. pp.
Gracias á que. **nanghao**. pc. *Salamat*. pp.
Gracioso de comedia. *Pusong*. pp. **bubo**. pp.
Gradas de escaleras. *Baytang*. pp.
Gradilla. *Holmahan nang lario*.
Gradual. *Onti onti*. pc. *Baibaitang*. pp.
Graduar. *Balac*. pp.
Grajo ó cuervo. *Ouác*. pp. *Uac*. pc.
Grama. **compitio**. **pp**. **camot usa**. pc. *Cauatcauat*. pc. *Cauad cauaran*. pp. **golong tapas**. pc. **golong lapas**. pc. **oarit**. pp. *Barit*. pp. **banig usa**. pc.
Gran. *Lubhà*. pc. V. Grande.
Grana ó ropa encarnada. **suga**. pp. *Pula*. pc.
Granar. *Mag laman*. pc. *Mag butil*. pp.
Grande, en gran manera. *Masaquit*. pp. *Disapalà*. pp.
Grande y fuerte. **tabobos**. pp.
Grande y lleno, como el pastel. *Tumboc*. pc.
Grande. *Daquilá*. pp. *Malaqui*. pc.
Granear. *Hasic*. pc. *Sabog*. pp.
Granel á granel. **bunac**. pp. **balosbos**. pc.
Granero de sauali. **bali**. pp. **banglin**. pc.
Granero. **talongtong**. pp. **baysa**. pp. *Taclab*. pc. *Tambobong*. pp. **amatong**. pp. *Camalig*. pp.
Granillo de arroz pilado. *Binlir*. pc. *Pinlir*. pc.
Granillo que nace entre las pestañas de los ojos. *Culitiu* pp.
Granillos ó coronillas del arroz. **matamata**. pc.
Granitos ó pólvos que se crian en el arroz. **comac**. pp.
Granitos que dan comezon. **catil**. pc.
Granitos en el rostro. *Taguihauat*. pp. **samasam**. pp.
Granillos de arroz que quedan deshechos. **pinlir**. pp.
Granillo que sale en la boca de los niños á modo de fuego, **tola**. pp.
Granitos que salen en el cuerpo, y se quitan con el calor. *Quilabot*. pp.
Granizo. *Bobog*. pp. *Olan nang bobog*. pp.
Granjear. *Tobó*. pp. *Paquinabang*. pp. It. *Macasondò*. pc. *Mamahal*. pc.
Grano. *Butil*. pp.
Grano que revienta por tostado. *Busa*. pc.
Granos como garbanzos. **batar**. pp.
Grano como sarna. *Aguihap*. pp.
Grano con cáscara que se encuentra en el arroz limpio ó cocido. *Hilao*. pc.
Grano como haba que sale en el cuerpo. **ligatá**. pp. l. pc.
Granujo. *Sibol*. pc. *Bucol*. pp.
Granzas ó pajuelas del arroz. **sipi**. pc.
Granzas ó brozas mezcladas en el arroz. *Yamot*. pc. *Yamot mot*. pc.
Grasa. *Linab*. pc. *Tabà*. pc.
Gratificacion que de costumbre se da al médico la primera vez que visita al enfermo. *Biling*, *panaog*. pp.
Gratificacion. *Bayad*. pp. *Opa*. pp. *Ganti*. pc.
Gratificar. *Bihis*. pp. V. Gratificacion.
Gratis. *Ualang bayad*. pp. *Ualang opa*. pp. *Patauad*. pp.
Gratitud. *Pag quilala, pag papahalaga nang otang na loob, pasalamat*.
Grato. *Catouatouà*. pc. *Caibigibig*. pp.
Gratuitamente. V. Gratis.
Gratular. *Pasalamat*. pp. It. *Maquituà*. pc. *Maquiramay sa tuà*. pp.
Gravar. *Pahirap*. pp.
Grave. *Mabig-at*. pc. *Matindi*. pc.
Grave. **mihim**. pc. *Cagalanggalang*. pp. *Mahal*. pc.
Grave negocio. *Malaquing bagay*. pp.
Grave enfermedad. *Malubhang saquit*. pc.
Gravitar. *Big-at*. pc. *Tindi*. pc.
Graznar la gallina. **acac**. pc. **talhac**. pc.
Graznido de cuervo. **acac**. pp.
Graznido in genere. **acag**. pp. *Huni*. pp.
Graznido de gallinas. *Ilagac*. pc.
Gremio. **sinapoponan**. pp. *Candongan*. pp. It. *Lahi*. pp.
Greña. *Logay*. pc.
Grey. *Cauan*. pp. **caban**. pp.
Grietas. **pamitac**. pc.
Grietas en pies ó manos. **tañgi**. pc. **cagos**. pp.
Grietas en los pies. **bañganbañgan**. pp.
Grietas de pies ó manos. **lobor**. pp. *Potac*. pc.
Grietas. **litac**. pc. *Bitac*. pc.
Grietas en pies y manos á modo de lepra. **cagos**. pp.
Grillete, grillos. **camalbal**. pc. *Damal*, l. *Ramal*. pc. *Pangao*. pc.
Grillo. **sohong**. pc. **cagaycay**. pc. *Culiglig*. pc.
Grillos. *Pangao*. pc. V. Grillete.
Grima. *Soclam*. pc.

Gritar. **ñgañgac.** pp. *Siggao.* pc. *Hiyao.* pc.
Gritar el gallo ó gallina cuando los cogen. **ogoc.** pp. *Piyac.* pp.
Gritar recio. **pangaac.** pp. **pañgaang.** pp. *Palahao.* pp. **palacat.** pp.
Gritar en los montes. **laao.** pp.
Gritar para que le oigan. **paglaos.** pp.
Gritar á los ladrones. **guya.** pc.
Gritar el venado. **tiam.** pc. **nian.** pp. **tili.** pc.
Gritar. **buñgao.** pp.
Gritar al que es herido. *Iguic.* pc.
Gritar de lejos. *Alingaongao.* pc.
Gritos. **alac.** pc. **calarat.** pp. *Ingay.* pp. *Ngauà.* pc. *Yac.* pc. **lagondac.** pc.
Gropos ó cendales. **toca.** pp.
Grosero. **magaspang.** pc. It. *Ualang galang.* pp.
Grosor. *Capal.* pc. **cutap.** pc.
Grueso, como ropa. **bagnas.** pc. *Magaspang.* pc.
Grueso de lo que se disminuye. **alimosor.** pc.
Grueso como de tabla, libro, &c. *Capal.* pc.
Grueso. *Laqui.* pc. *Capal.* pc. *Tamboc.* pc.
Grulla como avestruz. *Tipol.* pp.
Gruñir el puerco. **gocgoc.** pc. *Ogoc.* pc. **lagocloc.** pc.
Gruñir el perro. *Angil.* pp. *Ingil.* pp. **alolong.** pp. **cangcang.** pc.
Gruñir. **angot.** pc. *Ongol.* pp. *Guiguil.* pp. *Tabog.* pp. **guilgiul.** pc.
Gruñir el niño llorando. *Ingit.* pc.
Gruñir los lechoncillos. **guicguic.** pc.
Grupo. *Timbon.* pc. *Bonton.* pc. **balonbon.** pc.
Grosura. *Linab.* pc. *Tabà.* pc.
Gruñir, hablando entre dientes. *Bolong.* pc.
Gruñir llorando. *Ngoyngoy.* pc. *Tangoyngoy.* pc.
Grupa. *Angcasan.* pp.
Grupada. *Sigua.* pc. *Onos.* pc.
Gruta. *Yongib.* pp. *Longgà.* pc.

## G antes de U.

Guachapear. *Tampisao.* pc.
Guadaña. *Calauit.* pp. **lilic.** pp. *Colauit.* pp.
Guantada. *Tampal.* pc. *Sampal.* pc.
Guapo. *Masigla.* pc. *Bayani.* pp. It. V. Galan.
Guardar. *Isa.* pc. Guarda eso en la tinaja. *Isa tapayan mo iyan.*
Guardar. **datna.** pc. *Tagó.* pp. *Ingat.* pp. *Simpan.* pc. *Impoc.* pc. *Ligpit.* pc. *Imis.* pp.
Guardar mercadería para venderla mas cara. **pig-it.** pc.
Guardar la ropa colgada. **gantong.** pc.
Guardar algo para que se sazone. **imbac.** pc.
Guardar al que se quiere huir. **hamat.** pc.
Guardar domingo ó vig. *Ngilin.* pp.
Guardar domingo, fiesta y ayunos. *Pangilin.* pp.
Guardar para otro año para que no falte. **parasan.** pp.
Guarda infante. **salocambang.** pc.
Guardar algo en señal. *Bacas.* pc.
Guarda. *Bantay.* pc. *Tanod.* pp. *Nag á alaga.* pp.
Guardar rencor. **cacaot.** pc. *Tanim.* pc. *Sucal nang loob.*
Guardar ó cuidar. *Calinga.* pp.
Guardar alguna comida. **bahao.** pp.
Guardar la caza. *Talibà.* pp.
Guardarse. *Pangilog.* pc.
Guardas de candado ó puertas. **galao.** pp. **hasang.** pp.
Guardia. V. Guarda.
Guardoso. **siniqui.** pc.
Guarecerse. *Cubli.* pc. *Canlong.* pp.
Guarnecer. *Calopcop.* pc.
Guarnicion. **parpala.** pc. V. Flecos.
Guarra, guarro. *Baboy.* pp. **pag-él.** pc.
Guaya. *Tangis.* pp. *Panaghoy.* pc.
Guayaba. *Bayabas.* pp.
Gubernar. V. Gobernar.
Gubia. *Locob.* pc.
Guerra. **ticam.** pc. *Digmà.* pc. **gubat.** pp. *Baca.* pp. *Lamas.* pp. *Pamooc.* pp. *Laban.* pp.
Guia de los peces ó langostas cuando andan en compañía. **sorsor.** pc. **patoro.**
Guiar. *Patnogot.* pp. *Toró.* pp.
Guiar yendo adelante. *Ona.* pp. *Pangona.* pp.
Guiar á otros. *Pasonor.* pc.
Guija, guijo. *Bohangin.* pp.
Guinchar. *Sondot.* pc. *Olos.* pp. **tondó.** pc.
Guiñar las pestañas. *Corap.* pc. *Quisap.* pc. *Quindat.* pc. *Pingquit.* pc.
Guirnalda ó corona de flores. *Potong.* pp.
Guisado de yerba con sola agua y sal. *Bulanglang.* pc.
Guisar. *Lotó.* pp. *In-in.* pc. *Saing.* pp.
Guisado en manteca, ó con sangre. **sanglal.** pc.
Guisar raices. **calangcaug.** pc.
Guisar el pescado. **lampaham.** pp.
Guisar de comer. **alila.** pp.
Guisar arroz. *Logao.* pp. *Saing.* pp.
Guitarra á su modo. **coryapi.** pp.
Gula. *Cayamoan.* pp. *Tacao.* pp. *Yamó.* pp.
Gumia. *Sondang.* pc.
Gusano. **bair.** pp. **acsip.** pc.
Gusano in genere. *Oor.* pp. *Ohod.* pp.
Gusano con pelos. **basil.** pp.
Gusano peludo. **tilas.** pp.
Gusano largo y grueso como un dedo. **tartar.** pp.
Gusano comestible. **labidlabid.** pc. **cooc.** pc. *Tambiloc.* pp.
Gusano de mal olor, que roe y destruye al arroz cuando está en berza. **atangya.** pc.
Gusanos que se crian en las maderas podridas en el agua. **tambiloc.** pp.
Gusarapo. **oloolo.** pc. *Quitiquiti.* pc.
Gustar algo. **timos.** pp. *Tiquim.* pc. *Timtim.* pc.
Gustar licor sin tragarlo. *Timtim.* pc.
Gustar sin tragar. *Tiping.* pc.
Gustar. *Pita.* pp. **pithayá.** pp.
Gusto, gustar. *Namnam.* pc. *Lasap.* pc.
Gusto con codicia. *Ligaya.* pp.
Gusto. *Inam.* pp. *Linamnam.* pc. *Lasa.* pp. *Ibig.* pp. **lator.** pp.
Gusto interior. *Ligaya.* pp. *Logod.* pc.

Haba, habas. *Patani*. pp.
Habas. **bulay patani.** pp.
Habas silvestre. **bauobo.** pp.
Haber. *Mag caroon*. pc. *May roon*. pc.
Haber á las manos. *Sompong*. pc. *Quita*. pp.
Habia de ser. *Disin*. pc. *Sana*. pp. *Disin sana*. pp.
Hábil. **taloguigui.** pp. *Tatas*. pc. *Pantas*. pc. **tucoy.** pc. *Talas*. pp. *Bait*. pc.
Habil y discreto para buscar la vida. *Masicap*. pc. *Masicay*. pc. *Sipag* pp.
Habilidad para grangear algo. **sicap.** pp.
Habilitar. *Sadià*. pc. *Handà*. pc. *Gayac*. pc.
Habitable. *Matatahanan* pc.
Habitacion. *Tahanan*. pp. *Silid*. pc.
Habitacion de animales. **logmocan.** pc.
Habitar. *Tahan*. pc. *Bahay*. pp.
Hábito. *Damit*. pc. *Pananamit* pc. It. *Bihasa*. pp. **quinabisanhan.** pc. *Pinamisanhan*. pc.
Habituado en vicios. *Gomon*. pp. *Domog*. pp.
Habituarse. *Panatili* pp. *Mamihasa*. pp.
Habla. *Pangongosap*. pp. *Uicà* pp.
Habla mansa cuanto se puede oir. *Imic*. pc.
Hablador **laris.** pp. *Bungangaan*. pc **tubig.** pc. *Palauicà*. pp. *Orirá*. pc. **malabigá.** pp. **uicauica.** pc. *Bibigan*. pc.
Hablar. *Osap*. pp. *Mangusap*. pp. *Pangusap*. pp. *Uicà*. pp. *Badya*. pc. **balá.** pp. **babalá.** pc.
Hablar interrumpiendo. *Abat*. pp. *Abad*. pc. *Sabad*. pc.
Hablar á escondidas. **alamis.** pc. **mocmoc.** pc.
Hablar metiéndolo á voces. **ligasao.** pc.
Hablar quedito. *Anas*. pc.
Hablar acelerado. **asic.** pc.
Hablar no á propósito. **balagbag.** pc. **limang.** pc.
Hablar mal la lengua. **balasbas.** pc.
Hablar por boca de otro. **bibig.** pc.
Hablar alborotando. **casab.** pc.
Hablar con puntillos. **condit**. pc.
Hablar mucho y bien. **duri.** pp.
Hablar con dificultad. **galargar**. pc.
Hablar libremente **gasac.** pc.
Hablar confusamente. **gorogoro.** pc.
Hablar resollando mucho. **hiñgas.** pp.
Hablar muy oscuro. **homhom.** pc.
Hablar manso. *Imic*. pc.
Hablar acelerado el que viene aprisa. **iñgal.** pc.
Hablar con voz atiplada. **larac.** pp. **taguinic.** pc. *Tin-is*. pc.
Hablar con palabras blandas para persuadir. *Lomanay*. pp.
Hablar sin pies ni cabeza. **manactac.** pc.
Hablar con la boca llena. *Moal*. pp.
Hablar como en secreto muy amenudo. **mocmoc.** pc.
Hablar entre dientes rezungando. **galgal.** pc. *Ongol*. pp.
Hablar al oido. *Olong*. pc. *Bolong*. pc.
Hablar sin que se le entienda por no abrir la boca. **omal.** pc.
Hablar muy en secreto al oido. *Ongot*. pc.
Hablar consigo sin pies ni cabeza. **osaposap**. pc.
Hablar palabras feas sin vergüenza. **palangapang**. pc.
Hablar ironice. **panicalá.** pp. **mansong**. pc. **palibhasá.** pp. *Tuyà*. pc.
Hablar ironice picando á otro. **paricala.** pp.
Hablar por cifras. **paronglit.** pc.
Hablar mal á otro por hacerle mal. **sosot.** pp. **sudsur.** pc.
Hablar sin rodeos. **tampalac.** pc. *Talampac* pc.
Hablar palabras superfluas que enfadan. **tamactac** pc.
Hablar mucho destruyendo la honra agena. **taritari.** pp.
Hablar algo. **yico**. pp.
Hablar por rodeos para que lo entienda otro. **taquitaqui.** pp.
Hablar por rodeos. **bacqui.** pc. **uiguig**. pc. **tambis**. pc.
Hablar recio. *Talac*. pc. **busag**. pp. *Bulas*. pp.
Hablar á quien se busca llegando á tiempo. *Sapol*. pc.
Hablar mucho. *Ngaua ngauà*. pc. *Ngaua*. pc. **balasigá.** pp. **bota.** pc. **dara.** pc. **palagua**. pc. *Tabil*. pc. **balitactac.** pc.
Hablar torciendo la boca *Ngauil*. pc.
Hablar el niño sin tropiezo. *Tatas*. pc.
Hablar como sangleyes metiéndolo á voces. *Mayao*. pp.
Hablar disparates riñendo ó exasperando. *Manghà*. pc *Talac*. pc. *Tacap*. pc.
Hablar, equívocos. *Hambing*. pc. *Talinhagá*. pp.
Hablar cosas torpes. **lasoá.** pc.
Hablar entre dientes. *Bolong*. pc. *Homa*. pc. *Angal*. pp. **alomom.** pc. *Ongot*. pc. *Ongol*. pp.
Hablar sin parar. *Sauit*. pc. *Ualang sauit cun mangusap*.
Hablará yo mañana. *Alalaong*. pp.
Hacendoso. **talognigui.** pp.
Hacer in genere. *Gaua*. pp.
Hacer algo por lo que debe. **acda.** pc.
Hacer juicio. *Acala*. pp.
Hacer caso. **anomana**. pp. *Alomana*. pp. **canot.** pp.
Hacer á hurtadillas. **alimis.** pc. **alimot.** pc.
Hacer partes algo. *Atas*. pp.
Hacer caso de lo que se dice. *Amen*. pp.
Hacer señas. **balap.** pc.
Hacer hoyos. para sembrar. **balauang.** pp.
Hacer bodas de desposorio. *Balaye*. pp.
Hacer divisiones. **banata.** pp. *Pancat*. pc.
Hacer algo de piedra. *Bato*. pc.
Hacer que crezca. el número. *Bilang*. pp.
Hacer algo para que lo estrene otro. **buñgar.** pp.
Hacer cuenta discurriendo. *Bulay*. pp.
Hacer compás con los pies. **cacqui.** pp.
Hacer á dos manos. *Camay*. pc.
Hacer cuenta sobre el gasto. **catá.** pp.
Hacer esclavo á una parentela. **cobacob.** pp.
Hacer muchos á una. *Coyog*. pp.
Hacer algo sin atencion. **dayday.** pp.
Hacer hoyos para sembrar. **dayacdac.** pc.
Hacer que no quiere. **dayoray.** pp.
Hacer algo como un rayo. **dilap**. pp.
Hacer algo brevemente. *Domali* pc.
Hacer añicos. *Lansag*. pc. *Monglay*. pc. It. **gutay.** pc.
Hacer, como cosquillas. **guyam.** pp.
Hacer pólvo. *Halaboc*. pc.
Hacer algo en los de una hilera. **halorhor.** pp.

Hacer algo al desgaire. **hamil.** pc.
Hacer el buz á otro. **hamo.** pc. **socot.** pp.
Hacer dos cosas una. **hamit.** pp.
Hacer algo someramente. *Hapao.* pc.
Hacer noche las aves. *Hapon.* pp.
Hacer con mucho cuidado algo. *Himas.* pp.
Hacer noche. **hiniñga.** pc. **dani.** pc.
Hacer su voluntad. **hinohor.** pp.
Hacer centinela. **hiti.** pp. *Bantay.* pc.
Hacer despacio. *Inayar.* pp. **amay.** pp. **osana.** pc. **mayic.** pp. **nayi.** pp.
Hacer gesto cuando no gusta de lo que dicen. **ysmir.** pc.
Hacerse cimarron el manso. **labuyao.** pp.
Hacer algo de noche. *Lamay.* pp.
Hacer hilachas lo tejido. **lambo.** pc.
Hacer charco la sangre. **lanag.** pc.
Hacer encaje al palo. **lañgap.** pp.
Hacer algo muy apriesa. **licandi.** pc.
Hacer traicion. *Lilo.* pc. **lamá.** pp.
Hacer algo en secreto. **limis.** pp.
Hacer vino para beber. **lino.** pc.
Hacer despacio para que salga bien. *Lomanay.* pp. *Himan.* pp. **himas.** pp.
Hacer algo voluntariamente. *Loob.* pp.
Hacer algo con flema. **lotanhi.** pc.
Hacer esclavo al libre *Lopig.* pp.
Hacer del cuerpo. **maguilir.** pp.
Hacer algo con gravedad. **miya.** pp.
Hacer hácia sí. **nahot.** pc.
Hacer algo con reposo. **niyc.** pp. *Niig.* pp. *Uili.* pp. *Nolos.* pc. **bini.** pp.
Hacer hilas **nitnit.** pc. **naenas.** pc. *Notnot.* pc.
Hacer pucheros los niños. **guiui.** pc. **guiuo.** pc. **ñgisbo.** pc. *Ñgibit.* pp.
Hacerse atras de lo prometido. *Ñguling.* pp. **sombal.** pc. *Taliuacas.* pc.
Hacer gestos con la boca. **gumi.** pp.
Hacer lo mas preciso. *Ona.* pp.
Hacer cargo. **otang.** pp. *Sisi.* pp.
Hacer algo al soslayo. **pacondit.** pc.
Hacerse de rogar fingiendo no querer lo que quiere. *Paconouari.* pp.
Hacer algo á poco mas ó menos. *Pahamac.* pp.
Hacer algo sin parar. **paloc.** pc. *Dascol.* pc.
Hacer del cuerpo. *Panao.* pp.
Hacer traicion al casado. *Pañgalaua.* pc.
Hacer daño á otro hablando mal en su ausencia. *Puñganyaya.* pp. *Sirang puri.* pp.
Hacer algo cada dia. **panibucas.** pp.
Hacer superficialmente. **palarapdap.** pp.
Hacer algo presto. **saclit.** pc.
Hace. de propósito mal las cosas. **salasala.** pp.
Hacer trenzas. **salapir.** pp. l. pc.
Hacer algo á poco mas ó menos. **pasipara.** pc. **pahac.** pc. *Pahamac.* pp.
Hacer fuerza por dejar alguna mala inclinacion. **pata.** pc.
Hacer algo como á hurtadillas. **sambicat.** pp.
Hacer amigos bebiéndose mútuamente la sangre. **sandugo.** pc.
Hacer algo todos á una. *Sapol.* pc.
Hacer algo á Dios y á ventura. **sibalang.** pc.
Hacer algo premeditándolo bien. *Lomanay.* pp.
Hacer que uno se siente en medio. **silac.** pc.
Hacerse pariente no siéndolo. **sipi.** pp.
Hacer echar en la olla varias raices y ojas fáciles de cocer. **sognó.** pc.
Hacer algo tuerto, como escribir, coser, &c. **soñgilsoñgil.** pc.
Hacer zancadilla para vencer al contrario. *Sungcal.* pc.
Hacerse invisible. **taguibulag.** pp.
Hacer baza con el naipe. **taguin.** pc.
Hacer algo por sí. **tahas.** pp.
Hacer pinitos el niño. **talar.** pc.
Hacer computo señalando ó disputando algo. *Tanca.* pc.
Hacer algo sin parar, pero despacio. **ticatic.** pc.
Hacer algo por la tarde, como merendar. **tighapon.** pc.
Hacer pinitos el niño. **tila.** pp.
Hacer pie en lo hondo. **tingoar.** pc.
Hacer algo sin rodeos. *Tocoy.* pc.
Hacer sonar las mejillas como chacon. **tocoya.** pp.
Hacer reverencia la muger con la rodilla. **yocbo.** pc.
Hacer algo de golpe. **yonto.** pc.
Hacer algo á pedazos. **poctopocto.** pc.
Hacer cosquillas. *Quiliti.* pc. *Quiti.* pc.
Hacer señas con las cejas. *Quindat.* pc.
Hacer pellas de la morisqueta. **quipil.** pp.
Hacer. *In. Inaaquin co.* Hagolo mio.
Hacer fuerza ó violencia á una muger. *Gahis.* pc. *Gaga.* pc. *Pilit.* pp.
Hacer algo aunque poco. **gamlang.** pp. l. pc.
Hacer gesto sacando el lábio. *Lambis.* pc.
Hacer muescas ó señales en cañas ó palos. **lañgat.** pp.
Hacer huecos. *Lucab.* pc.
Hacer ó doblar el buyo. **salongsong,** l. **salonsong.**
Hacer cualquiera cosa sin brio jugando. **tiltil.** pc.
Hacer mencion. *Baguit.* pp. *Sambitlà.* pc. *Sambit.* pc.
Hacer alguna cosa de nuevo. *Bago.* pp.
Hacer alguna cosa como jugando o cosas superfluas. *Bulingting.* pc.
Hacer algo con mucha prisa. *Dagasdas.* pc.
Hacer algo con interrupciones. **lantang.** pc. **poctopocto.** pc.
Hacer algo poco á poco. **inoynoy.** pp. *Icoy icoy.* pp. *Hinay.* pp. *Inot inot.* pc. *Otay otay.* pc.
Hacer de nuevas. *Conouari.* pp. *Conouà.* pc. **balábala.** pc. *Balobalò.* pc.
Hacer testamento. *Bilin.* pp.
Hacer ruido andando de prisa. *Dagasdas.* pc. *Haguibis.* pc.
Hacer mucho ruido el que ronca ó tose. *Hagochoc.* pc. *Halac.* pc.
Hacer ostentacion. *Malimali.* pp. *Parañgalan.* pp.
Hacer jornada rio á bajo. *Louas.* pc.
Hacer compania á otro. **aliboyboy.** pc.
Hacer rebanadas ó tajadas. **limpal.** pc. *Gayat.* pp.
Hacer sal. *Tasic.* pp.
Hacer voluntariamente. *Cusá.* pp.
Hacer con floxedad ó poca gana. **balahigui.** pp. *Onat.* pp. **toytoy.** pc. **quimi.** pp.

Hacer algo de priesa. **camos.** pp. **couis.** pp. **gamac.** pp. **habot.** pp. *Dusdas.* pc. *Dascol.* pc. *Gahol.* pc. *Gahasá.* pp.
Hacer al reves. **tibani.** pp. **tibarí.** pp.
Hacer perend-ngues, arcos ó enrramadas. *Caloscos.* pc. *Coloscos.* pc.
Hacerse el ignorante ó aparentar ignorancia. *Mañgamanñgahan.* pp.
Hacerse capaz ó entendido. *Talinong*, l. **talilong.** pp.
Hacerse sordo. *Malaguing.* pc. l. pp. *Binñgibinñgihan.* pp. *Paquigpaquinñgan.* pp. *Nag tatainñgang paquing.*
Hacha de cortar. *Palacol.* pp.
Háahas de cañas para alumbrar. **sigsig.** pc.
Hcchas de cañas ó varas secas. *Solo.* pc.
Hcáia. *Daco.* pp. *Dapit.* pp. **nayaon.** pc.
Hcsia los pies de la cama. *Paahan.* pc. *Pahaan.* pp.
Hacienda. *Art.* pp.
Hacienda comun. *Casamahan.* pc. l. pp. **calamaan.** pp.
Hacienda con que se mantiene un casado en su casa **pamahay.** pp.
Hacina. **sipoc.** pp. *Mandala.* pc. **talompoc.** pc.
Hadear. *Hacab.* pp.
Halagar. **yaro.** pp. *Amó* pp. **aró.** pp. *Hibó.* pp. *Amoqui.* pc. *Alindog.* pc.
Halar, *Hila* pp. *Batac.* pp. *Higuit.* pc.
Halito. *Hininñga.* pc.
Hallarse alguna cosa perdida. *Polot.* pp.
Hallar acaso lo que no se busca. **salang.** pc.
Hallar lo que no se busca. **talá.** pp.
Hallar algo. **toto.** pp. *Polot* pp. *Toclas.* pc.
Hallar lo que buscaba. *Taos.* pc. *Sompong.* pc. *Quita.* pp.
Hallar ó penetrar el verdadero sentido de la palabra. *Lirip.* pp.
Hamaca. **indayon.** pp. *Duyan.* pp. *Duyanan.* pp.
Hambre. *Gotom.* pp. **hoyong.** pc.
Hambre grande. **oplac.** pc. **limpas.** pc. **pasal.** pp.
Hambre ó sed del mucho trabajo. **panas.** pc.
Haragan. *Alisaga.* pc. **lantotay.** pc. **pangcal.** pc. *Tamad* pc. **manghor.** pc. **calay.** pp. **aligaga.** pp.
Harapo. *Gulanit.* pc. *Basahan.* pp. *Lauing.* pc.
Harigues entre dos esquinas de la casa. **panoyong.** pp.
Harina que saca de pugahan de que se hace pan. *Yoro.* pp.
Harina. **binocboc.** pp.
Harina de arroz. *Galapong.* pc. *Gilpong.* pc.
Harnero ó crivo. *Bilauò.* pp. *Bilhay.* pc. **ag-agan.** pp.
Hartarse. *Busog.* pp. *Buyá.* pp. *Sauà.* pp.
Hartura. *Saud.* pp.
Hasta de lanza. **langang.** pp. *Tacdan.* pc.
Hasta de lanza labrada con plomo. *Tininyaan.* pp.
Hasta. *Hangan.* pc.
Hasta ahora. *Mag pangayon.* pc. *Mag pahangan ngayon.*
Hasta que no. *Hangandi.* pc.
Hastío. *Solocasoc.* pp. *Sonoc.* pc. *Dimarim.* pp. *Inip.* pc.
Hay mas que. *Lalo.* pp.
Hay. *May roon.* pc.
Haz ó derecho de la tela ó paño. *Carayagan.* pc. *Muchá.* pc.
Haza. **linang.** pc.
Haz de la ropa **liang.** pp.
Haz de leña. **cababat.** pc. *Bigquis.* pc.
Haz de paño. **dayag.** pc. *Muc-há.* pc.

## H antes de E.

Hé lo aqui. *Naito.* pc. *Tingni.* pc. *Narito.* pc.
Hebdomada. *Linggo.* pc. *Sanglingo* pc. *Dingo.* pc.
Hebra. *Ligas.* pc. *Hibla.* pc. **calubiran.** pc.
Heces de vinagre. **colaba.** pp.
Heces de aceite. **laro.** pc. **opasala.** pp.
Heces in genere. *Latac.* pc. It. **banlic.** pc.
Hechicera. **managuisama.** pc. **mang cuculam.** pp. **balitoc.** pc. **mang gagauay.** pp **hoclogan.** pp.
Hechizar la bruja. **culam.** pp. **isalat.** pp.
Hechizo ó hechizar. **gauay.** pp. **hoclog.** pc. **hoclob.** pc.
Hechizar. **bonsol.** pc. **caual.** pc. **palaman.** pc.
Hechizo. **batin tauo.** pp.
Hechizo de amores. **goló.** pc. *Gayoma.* pp.
Hechizo que mata de repente. **hicap.** pp.
Hechizo para enamorados. **lomay.** pp.
Hechizo para que aborrezca á otro y ame á él. **taguisama.** pc.
Hechizo de yerbas. **taguiyamo.** pp.
Hecho. *Gauá.* pc. *Yari.* pp.
Hecho ó acostumbrado á trabajar con algun instrumento. *Gaui.* pp. *Camay.* pp. *Gamay.* pp. It. *Atma.* pc. *Acmá.* pc.
Hechura, traza, modo. *Pagcagaua.* pc. *Cayarian.* pc.
Hedentina ó mal olor. *Baho.* pp.
Heder. *Bahó.* pp. *Anñgis* pp.
Hender la madera con cuñas. **pari.** pc.
Hediondez de agua corrompida. *Langao* pc.
Hedor de carne ó pescado. *Angó.* pc. *Bahó* pp.
Hedor de cosa podrida. *Boloc.* pc.
Hedor de pescado fresco. *Langsa.* pc.
Hedor de agua retenida. *Langtot.* pc.
Hedor de cieno. **lanim.** pc.
Hedor de escremento. **lanis.** pc. **laris.** pp.
Hedor de orines ó de ropa mojada en ellos. **panglot.** pc. **palot.** pp. *Panghi.* pc.
Hedor de estiercol humano. *Anñgis.* pc. **hangyor.** pc. **bañgi.** pp.
Hedor de la boca del borracho. **ganhay.** pc. *Alinñgasao.* pp. **asñgao** pc.
Hedor de comida quemada. **anos.** pc. *Anñgi.* pc.
Hedor de pluma uñas pelo. &c., cuando se queman. **anglos.** pc.
Hedor de agua corrompida. *Bantot.* pc. **bansio.** pc. *Antot.* pc. **langor.** pc.
Hedor á sobaquina, ó de los sobacos. *Anghit.* pc.
Helar cosa pesada. **hagot.** pc.

Halar embarcacion ú otra cosa tirandola con guia. **ouay.** pp.
Helarse ó cuajarse. *Tulog.* pp. **boo.** pp.
Hembra. *Babae.* pc.
Hembra del timon. **calicol.** pc.
Hemorragía. *Balingoyngoy.* pc.
Henchir sin dejar vacío. **niya.** pc. *Ponó.* pc.
Hender. *Baac.* pc. *Biac.* pc. **tihang.** pc. *Bacbac.* pc.
Hender sutilmente. **balasina.** pp.
Hender cosa larga. **balisasa.** pp.
Hender el metal. **guitang.** pc.
Hender palo ó madera. **lasí.** pp.
Henderse. **litac.** pc.
Hender el soslayo. **balapag.** pc.
Hender madera. *Sipac.* pc. *Sibac.* pc.
Hender algo con cuñas. **sincal.** pp.
Hender por medio. **sasa.** pp.
Hender cañas. *Lapat.* pc. *Sasag.* pc.
Henderse cosa de barro. **tibtib.** pc.
Hender madera. **saac.** pc. **ac-ac.** pc.
Hendidura de oro. **alatat.** pp.
Hendedura. *Bagbag.* pp. *Bitac.* pc. **balahasi.** pp.
Hendidura sutil. **balisaná.** pp.
Hendidura en metal. **guitang.** pc.
Hendidura pequeña. *Lamat.* pp. *Liat.* pp.
Hendidura en el plato. **hiñga.** pc.
Hendidura de vasija. penetrada. *Latay* pp.
Hendidura en alguna vasija. *Tagobanà.* pp.
Hendidura en barro. **tibtib.** pp.
Hendidura de cosa mal ajustada. *Siuang.* pp.
Herbazal. *Damohan.* pc.
Herencia. **bobot.** pp. *Mana.* pp.
Herencia de sus viejos. *Sa mulà.* pc.
Heredar de los padres las costumbres. **puli** pc.
Heredar. *Muna.* pp. **lalañgan.** pp.
Heredad. *Buquir.* pp.
Heredero, prohijado. *Mag mamana.* pp. **calansac.** pc.
Herida originada de haberse rascado. *Baclas.* pc. **baclis.** pc. *Harhar.* pc.
Herida pequeña. *Corlit.* pc.
Herida profunda y mortal. *Sampac.* pc. **malmá.** pc.
Herida en la tripa. **sapait.** pc.
Herida al soslayo. **sapnit.** pp. **saplit.** pc.
Herida del cuerno de carabao. **sicuat.** pc. **sicuit.** pc.
Herida, ó herir. *Sugat.* pp. *Hiuá.* pp.
Herida muy penetrante. **lahang.** pp.
Herir á otro á traicion. **laoy.** pp.
Herir metiéndo el cuchillo. *Sumbali.* pp. *Solá.* pp. *Sondol.* pc. *Saca.* pp. *Sacsac.* pc.
Herir de punta. *Tiric.* pp. *Timo.* pp.
Herirse un poco. *Laplap.* pc. **taclip.** pc.
Herirse con el cordel asido en la mano. **lapas.**- pc.
Herir con pies y manos, como el que padece mal de corazon. *Quisay.* pc.
Herir con heridas grandes no penetrantes. **danal.** pp.
Herirse. **quisor.** pc.
Hermafrodita. *Binabae.* pp.
Hermana segunda. *Dite.* pp. *Diche.* pc.
Hermana de la abuela. *Impo.* pc.



Hermana tercera en el nacimiento. *Samse.* pc.
Hermano ó hermana. *Capotol.* pp. *Capatid.* pc.
Hermano segundo. *Dico.* pp.
Hermano primogénito. *Capatid na pañganay.* pp. *Coya.* pp. *Cacà.* pc. *Cá.* pp.
Hermano del abuelo ó de la abuela. *Ingcong.* pc.
Hermano mayor. *Cacà.* pc. *Cá.* pp. Espresando el nombre de dicho hermano en la última acepcion.
Hermano ó hijos de dos viudos. **caanac tilic.** pc. **pañgaman.** pc. **capatid na pañgaman.** pc.
Hermano ó hermana de leche. *Caagao suso.* pp. *Capatid sa gatas.* pp.
Hermano tercero. *Sangco.* pc. *Samco.* pc.
Hermano ó hermana últimos. *Bonso.* pc.
Hermano mayor de en medio fuera del primogénito. **sundin.** pc.
Hermano de padre y madre. **carogtong bitoca.** pp.
Hermano de en medio. **colovong.** pp.
Hermoso. *Diquit.* pc. **inso.** pp. *Galing.* pc.
Hermanos mellizos. *Cambal.* pc.
Hermosura. *Buti.* pp. *Ganda.* pc.
Hernia. *Loslos.* pc.
Heroé. **guiting.** pp. *Bantog.* pc. It. **siquip.** pc.
Hervir. *Bulac.* pc. *Coló.* pc. *Sulac.* pc.
Hervir mal la morisqueta. **catá.** pc.
Hervir el agua á borbollones. **halaboc.** pc.
Hervir á borbollones. **oyo.** pc. *Bolboc.* pc.
Hervir la morisqueta. *Solac.* pc.
Hervir la morisqueta poco á poco. **quilao.** pp.
Hervir la olla. **bucal.** pc.
Hervir algo en la olla. *Subo.* pc.
Herramienta. **pagauay.** pp. It. *Casangcapan sa pag aanlouagui ò sa pag papanday.*
Herramienta embotada. **corol.** pc. *Porol.* pc.
Herramienta sin filo. *Pañgal.* pp.
Herrar marcar. **quintal.** pc. *Tandá.* pc. *Hiro.* pp. *Talà.* pc.
Herrería. *Pandayan.* pp.
Herrero. *Panday.* pc.
Herrumbre. *Calauang.* pp.
Herventar. *Pacoloan.* pc. **pabolacan.** pc.
Hervor de sangre que aparece sobre el cutis. **imonimon.** pp. *Tagulabay.* pc.
Hez ó cibera. *Sapal.* pc.

## H antes de I.

Hidalgo. *Guinoo.* pp. *Mahal.* pc.
Hidropesía. **bondoy.** pc. **bontoy.** pc. *Bilbil.* pc.
Hidropico. **calamayo.** pp.
Hiedra. *Baguing.* pp. It. *Galumayamo.* pc. **camagsa.** pc. **hagnaya.** pp.
Hiel. *Apdo.* pc.
Hielo. *Bobog.* pp. *Tubig na namomoò na anaquí bobog.*
Hierro. *Bacal.* pp.
Hierro del arado. **balongbong.** pc.
Hierro de saeta, ó jara. **taquir.** pc.
Hierro encendido. **labol.** pc.

Hierro de la flecha á manera de punzon. **posor**. pc.
Hígado. *Atay*. pc.
Higo silvestre. **tibig**. pc.
Higos. **sisiyo**. pp. It. **pagatpat**. pc.
Higuera. *Tañgantañgan*. pp.
Hijada. **apar**. pp. *Sintac*. pc. *Apad*. pp.
Hijares. **hobachobacan**. pc. **hipichipican**. pp. **hiuachiuacan**. pc.
Hijastro. *Anac na* **pañgaman**. pc. *Pamangquin*. pc.
Hijo unigénito. *Bogtong*. pc.
Hijo prohijado. **calansac**. pc. *Ina anac*. pc.
Hijo legítimo. *Anac na totoó*. pp. *Anac sa sacramento*. pp.
Hijo, ó hermano mas jóven de todos. *Bonso*. pc.
Hijo ilegítimo. *Anac sa lupá*. pp. *Anac sa ligao*. pp. *Anac sa pagcadaluga*. pp.
Hijo ó hija. *Anac*. pc.
Hijos de dos viudos. **caanactilic**. pp.
Hilado, lo hilado. *Sinuliran*. pp. *Sinolid*. pp.
Hijo primero. *Puñganay*. pp. *Ñganay*. pp.
Hilacha. **balingaic**. pp.
Hilachas que cuelgan. *Lamoymoy*. pc. **molmol**. pc.
Hilandera. *Manunulid*. pp.
Hilar. **sulir**. pp. *Sulid*. pp.
Hilas. *Notnot*. pc. **nitnit**. pc. **nisnis**. pc.
Hilas para postemas. **patic**. pp.
Hilban. *Tohog*. pp.
Hilbanar. **salisol**. pp. **damit**. pp. **laguat**. pc. **tohog**. pp. *Totos*. pp.
Hilera, ponerse en ella. **dayray**. pc.
Hileras torcidas. **baulong**. pc.
Hilera. *Datig*. pp. **alay-ay**. pc. *Talortor*. pc. **talonton**. pc. *Talata*. pp.
Hilo de tres hebras. **calatao**. pc.
Hilo de alambre. *Cauar*. pp.
Hilo de oro. **daliamas**. pc.
Hilo para tejer. **goyon**. pc.
Hilo podrido. **palapatir**. pc.
Hilo de araña. **tongor**. pc.
Hilo de acarreto. *Pisi*. pp.
Hilo de algodon. *Sinulid*. pp. It. *Hibla*. pc.
Himeneo. *Casal*. pc. *Balayi*. pp. **baisaman**. pp.
Himno. *Dalit*. pc.
Hincapie. *Sicad*. pp. *Tadiac*. pc.
Hincar clavos. *Pacó*. pp.
Hincar algo á golpes. *Bagsac*. pc. **baysoc**. pc.
Hincar algo. *Sacsac*. pc.
Hincar mullendo, como aguja, espina. *Sicsic*. pp.
Hincar algo entierra. **tictic**. pc. *Tolos*. pp.
Hincarse con algo. *Tiñga*. pp. I. pc.
Hincar algo. *Tiric*. pp.
Hincar cosa larga, como el bordon. **torloc**. pc.
Hincar la aguja. **tondó**. pc. *Doró*. pp. *Tosoc*. pp.
Hincar el pie. **yagban**. pc.
Hincarse de rodillas. *Lohod*. pc.
Hincha. *Tanim*. pc. *Poot*. pp.
Hinchado. **calamayo**. pp. **manas**. pc. **cambog**. pp.
Hinchado de barriga. *Angcac*. pc. *Cabag*. pp. *Hilab*. pp.
Hinchado de rodillas. *Tibac*. pp.
Hinchazon de tripas. **cabal**. pp.
Hinchazon. **calamayo**. pp. *Pamagá*. pc.
Hincharse los ojos ó párpados. **pocto**. pc.
Hinchar, como el pan. *Hilab*. pp.
Hincharse la uña con materia. *Tayñga*. pp.
Hincharse. *Pamagá*. pc.
Hinchazon de ojos de la gallina. *Buliglig*. pc.
Hinchazon de averbenado. **lopoy**. pc.
Hinchazon, como la cara del que se levanta de dormir. **pamantal**. pc.
Hinchazon de la teta cuando empieza á crecer. *Pamoclan*. pc.
Hinchazon de ojos por desvelo ó por llorar. *Pamocto*. pc.
Hinchazon de pantorrillas, **tibac**. pp.
Hingote. *Lombo*. pc. **hoñgot**. pp. *Tabó*. pp.
Hinojo, yerba. **haras**. pp.
Hipar. *Hiñgal*. pp. *Hañgal*. pp. **hagac**. pc. *Hapó*. pp. It. V. Hipo.
Hiperdulia. *Pag samba na naocol sa mahal na Virgen*.
Hipo de muerte. *Hindic*. pc.
Hipo del que llora. **lohog**. pp. *Hibic*. pc. **hiobi**. pc.
Hipo in genere. *Sinoc*. pc.
Hipo, hipar. **sigoc**. pc.
Hipo de la gallina ó persona. **tilhac**. pc.
Hipocondría. *Calumbayan*. pp. *Punglao na nag mumulá sa saquit*.
Hipocresía. **patomapat**. pc. *Balintuna*. pp. *Banalbanalan*. pp.
Hipócrita. *Pasampalataya*. pc. *Paimbabao*. pc. *Banalbanalan*. pp.
Hipóteca. *Sanglá*. pc.
Hirviente V. Hervir.
Hisopo. *Panuisic*. pc.
Histérico. **suag**. pp. *Subá*. pp.
Historia. *Salita*. pc.
Historieta. *Monting salitang ualang casaysayan*.
Hito, mirar de hito en hito. *Titig*. pp

## H antes de O.

Hocicada. *Songcal*. pc. **ongbang**. pc. *Ombang*.
Hocico. *Ñgoso*. pp.
Hocico de caiman. **aboñgal**. pp.
Hocico de pescado. **baloñgos**. pp.
Hocico. *Ñgosó*. pp. *Oñgos*. pc.
Hocico de animal **ñgosñgos**. pp.
Hocico que hace el que sorbe los mocos, ó el toro cuando huele á la vaca. *Siñgasing*. pp.
Hocico. **soñgar**. pc.
Hocico de camaron. *Soñgot*. pc.
Hogaño. *Ñgayong taong ito*. pc. *Sa taong ito*. pc.
Hogar. *Abohan*. pc. It. *Tahanan nang tao*. pp. *Pamamahay*. pp.
Hoguera. *Sigá*. pc.
Hoja tierna de plátanos y palmas que áun no está abierta. *Tonod*. pp.
Hoja áspera, **golotong**. pc.
Hojarascas. **cayacas**. pp. **layac**. pc.
Hojas in genere. *Dahon*. pc. I. pp.
Hojas de buyo. *Icmo*. pc. **samat**. pc. **mam-en**. pc.
Hojas de cachumba. **lagó**. pp.

Hojas que sirven de tabaco. **lain.** pp.
Hojas inclinadas. **lalay.** pc. *Laylay.* pc.
Hojas marchitas. **landag.** pc.
Hojas de palma. *Palaspas.* pc. **atab** pc.
Hojas con que sazonan la morisqueta. **paquiling.** pp. **tagbuc.** pc.
Hojas secas de plátano. **laing.** pc.
Hojas de que hacen esteras. *Pandan.* pc. **sabutan.** pc.
Hojas iguales y con orden. **sagonson.** pc.
Hojas secas de coco. *Salab.* pp.
Hojas tejidas. **salirangrang.** pc. **samat.** pc.
Hojas como de alcachofas. **tica.** pp.
Hojas del buli. **topi.** pp.
Hojas plegadas de gabi. **popos.** pp.
Hojas pequeñas y cortas de la palma buli. **palimping.** pc.
Hojoso. *Mayabong.* pc. *Marahon.* pp.
Hojuelas. **quiping.** pp.
Hola. *Aba.* pc. *Ohoy.* pc. *Oy.* l. *Ay.* pp. *Hoy.* pp.
Holgarse con otro en alguna fiesta. **lahi.** pp.
Holgarse del mal ageno y dándolo á entender con palabras. **pahinirap.** pp.
Holgarse del mal ageno. **tarla.** pc.
Holgarse del mal ageno. **hinlrap.** pp.
Holgazan. **tigagal.** pp. *Tamad.* pc. **pangcal.** pc. **anyayá.** pp. **langayac.** pp.
Holocausto. *Hain.* pp. *Handog.* pc.
Hollar. *Pahamac.* pp. V. Pisar.
Hollar sembrados **yasac.** pp. **yapar.** pp. **yarac.** pp.
Hollejo. *Baloc.* pp. *Balat.* pc.
Hollin que se cria en la chimenea. *Aguiù.* pp.
Hombre. *Tauo.* pp. *Tao.* pp. *Lalaqui.* pp.
Hombre sin palabra. *Balaquiot.* pp.
Hombre sin reposo. **balisacsacan.** pc.
Hombre en trage de muger. **bayoguin.** pp.
Hombre que no respeta á nadie. **hamañgan.** pc.
Hombre que no tiene tras que parar. **salag-oy.** pc.
Hombre de mala condicion *Saligotgot.* pc.
Hombre de pocas palabras. **omil.** pp. *Omid.* pc.
Hombre terco. **salahilo.** pp.
Hombre cruel, de mala condicion. **salopinit.** pc. *Saligotgot.* pc. **sañgit.** pc.
Hombre cruel en la guerra. **pusang tapang.** pp.
Hombre ó muger de veinte á veinte y cinco años. **patubo.** pp.
Hombre de dos caras. **salopanac.** pp.
Hombre de hombros cortos. **silic.** pc.
Hombre muy grande. **tayarac.** pc.
Hombre de teson. *Tiyagâ.* pc. *Taman.* pc.
Hombre de infames costumbres. **malait.** pp.
Hombre alto y delgado. *Mapatpat.* pc. *Patpatin.* pp.
Hombre asimplado, corto. **doñgo.** pc. **dusong.** pp.
Hombre honrado. **touan.** pp.
Hombre amugerado. *Binabayi.* pp.
Hombre bajo de cuerpo y redondo. **malipoto.** pc.
Hombre de mala boca. **salupacana.** pp. l. *Salopanaca.* pc. **solopanaca.** pp.
Hombre de poco aseo. **samlang.** pc. **salaola.** pp. **cotipau.** pc.
Hombro. *Balicat.* pp.
Homenaje. *Soco* pp. *Galang.* pp. *Alangalang.* pp.
Homicida. *Nacamatay.* pc.
Homicidio. *Pag patay sa capua tauo.* pp.
Homilia. *Aral* pp. *Pañgaral.* pp.
Honda. **pamaca.** pp. **lambanog.** pp.
Hondo. **sauang.** pp. *Lalim.* pp. **colatcolat.** pp.
Hondo como plato. *Malocong* pc.
Hondura, hoyo. *Humbac.* pc. *Lubac.* pc.
Hondura como de riachuelo entre peñas. **salipit.** pp.
Hondura de agua. **tangip.** pc.
Honesto. **matimtim.** pc. *Timtiman.* pp.
Hongos. **bayañgot.** pc. *Cabuti.* pc.
Hongos blancos. **mamarang.** pp.
Hongos silvestres. **pandong ajas.** pp.
Hongos comestibles. **sicrot.** pc.
Honor. V. Honra.
Honra. *Galang.* pp. **oniac** pc. **paonlac.** pc. *Pitagan.* pp. *Puri.* pp. **sanghayá.** pc.
Honra por los difuntos. *Gohol.* pp.
Honrado. **touan.** pc. *Mabait.* pc.
Honrado, dichoso, afamado. *Marañgal* pc.
Hopear. **palpoy.** pp. **payopoy.** pp.
Hora del dia ó noche. *Oras.* pp.
Horadar. **lahog.** pp. *Butas.* pp.
Horca. *Bibitayan.* pc.
Horizontal. *Pahiga.* pc. *Hapay.* pc.
Horma. **larauan.** pp. *Holmahan.* pp.
Hormigas blancas. **absic.** pp.
Hormigas. **goyam.** pp. **cutitap.** pp. *Cuitib.* pp.
Hormigas grandes que pican. *Hantic.* pc.
Hormigas zancudas. **lamgam.** pc.
Hormigas que comen madera. *Anay.* pp.
Hormigas con alas. **dalodalo.** pp. *Gamogamo.* pc.
Hormiguear. *Ñgimay.* pp. It. **cuyab.** pc. **calam.** pc. **coto.** pc.
Horno de cal. *Apogan.* pc.
Horquilla. **coracorá.** pp. **panondogan.** pp. **talocor.** pp. **taiscor.** pp.
Horquilla, horqueta. *Panungquit.* pc. *Sungquit.* pc.
Horra. *Machora.* pp. *Baog.* pp. *Pipi.* pp.
Horrendo, horrible. *Caguiclaguicla.* pc. *Caquilaqilabot.* pp. *Catacottacot.* pp.
Horreo. *Tambobong.* pp. **taclab.** pc. **banglin.** pc.
Horro. *Timaua.* pp.
Horror. *Hilacbot.* pc. *Lonos.* pp.
Horroroso. V. Horrendo.
Hortaliza. *Halaman.* pp. *Gulay.* pp. *Gulayin.* pc.
Hospedaje *Punoloyan.* pp.
Hospedar. *Sono.* pp. **soloc.** pc. *Tolog.* pc.
Hospedarse en casa de otro para que le ampare. **panahon.** pp.
Hospedarse, **toloy.** pp. **tahan.** pc.
Hospedería, hospicio. *Toloyan.* pp.
Hostigar. *Lupitin.* pc. *Galitin.* pp. De *lupit.* y *Galit.*
Hostil. *Caauay.* pp.
Hostilizar. *Anyayain.* pp. *Tampalasanin.* pp. De *anyaya.* y *Tampalasan.* pp.
Hoy. *Ñgayon.* pc.

Hoya. **lambac**. pc. *Lubac*. pc. V. Heyo.
Hoyo. **balaon**. pp. **loho**. pc. *Bal-on*. pc. *Hocay*. pc. **baliuay**. pp. **bambang**. pc. **lomban**. pc. **lobó**. pc.
Hoyo pequeño. **log-ang**. pc.
Hoyo en la cara. **biloy**. pp. **loboc**. pc.
Hoyo para biccar algo, como barigue. **lolo**. pp.
Hoyo de carabao. **bilaong**. pc. **bulaho**. pc. *Tobog*. pc. **balaho**. pc.
Hoz pequeña con que siegan el arroz. **yatab**. pp. *Lilic*. pp. **lingcao**. pc.
Hozar el puerco. **obá**. pp. *Ombang*. pc. *Sungcal*. pc. **solasor**. pp. *Sumbang*. pc.

## H antes de U.

Hueca del huso. **piñgi**. pc.
Hueco de la puerta. *Pinto*. pc.
Hueco de ventana. **loñgauan**. pc. *Dorongauan*. pp. *Dongauan*. pc.
Hueco que queda cuando quitan algo. **lobri**. pc.
Hueco. **liñgao**. pc. **colouong**. pc. **guang**. pp.
Hueco como cueva. **longanggang**. pc.
Hueco de árbol. **loang**. pp.
Hueco de petate por estar algo debajo de él. **cuyab**. pp.
Huelga. *Pahinga*. pc.
Huelgo. *Hininga*. pc.
Huella. *Bacas*. pc. **himacas**. pc. **taryac**. pc.
Huellas del carabao **pinac**. pc.
Huérfano. *Olila*. pc.
Huero huevo. *Bogoc*. pc.
Huerta. *Halamanan*. pp. **panaani**. pp. *Looban*. pp. **panaanan**. pp.
Huerta donde se ha sembrado, huerta de buyo. **tambacan**. pp.
Huerto. V. Huerta.
Hueso. *Bot ò*. pc.
Hueso junto al gaznate. *Balagat*. pp.
Huesa de muertos. *Libing*. pc. *Libingan*. pp.
Hueso que tenemos sobre la boca del estómago. **sandoc sandocan**. pp.
Huesped ó convidado. *Tauo*. pp. *Panaohin*. pp.
Hueste. *Hocbo*. pp.
Huevos recien desovados. **tamyoc**. pp.
Huevo. *Itlog*. pp.
Huevo huero. *Bogoc*. pc.
Huevo del pato ya con pollo sin plumas. **penoy**. pp. **pemoy**. pp.
Hueve de pato que tiene pollo con plumas. **balot**.
Huirse á los montes los amancebados. *Tacbo*. pc.
Huirse con la presa, ó con lo que coge. **taban**. pc.
Huirse de miedo. *Tacas*. pp. *Tacbo*. pc.
Huirse. *Tanan*. pp. **uala**. pc. *Layas*. pp.
Huir del peligro. *Pangilag*. pp. *Ilog*. pp.
Huir, como del enemigo. **tagac tagac**. pp.
Huir el cuerpo al trabajo. **ligon**. pp. **siuay**. pp. **pasiuay**. pp. **ligonligon**. pp. **liualiua**. pp.
Humanidad ó naturaleza humana. *Pugca tauo*. pp. *Cataohan*. pp.

Humareda. **tambooc**. pp. *Umaso*. pp. **doop**, pp.
Humear. V. Humo.
Humedad. **dimic**. pp. *Lamig*. pp. **salamisim**. pp. **halomigmig**. pc. **hamil**. pp. **saimsim**. pp.
Humedecerse. **dimic**. pp. **tilam**. pp. **yumi**. pp. **yoni**. pp. **hami**. pp. **halomigmig**. pc. *Hamig*. pp.
Humero. *Asohan*. pc.
Humildad. *Cababaang loob*. pp. *Capacumbabaan*. pc.
Humillarse. *Babá*. pc. *Pangayopapá*. pp. **hampoc**. pc. **lango**. pc. *Longoy*. pp. *Pucombabá*. pp. *Pacubabá*. pp. *Lohog*. pp. *Tirapá*. pc. *Patirapá*. pc.
Humillarse á alguna persona grave. *Ngayopapa*. pp.
Humillarse cediendo al cargo. **quari**. pp.
Humo que se deshace. **osoc**. pp.
Humo grande. **tambo**. pc.
Humo que se levanta sin llama. **tampooc**. pp.
Humo antes de la llama. **toob**. pp.
Humo. **alipuyo**. pc. **alimpuyoc**. pp. **asó**. pc.
Humorada. *Sompong*. pc.
Hundirse la tierra ó edificio. *Gohó*. pp. **hachac**. pp.
Hundirse, zambullirse, anegarse. *Lubog*. pc.
Hundirse alguna cosa. **talas**. pp. **osoc**. pp.
Hundirse el pie. **bosoc**. pp. **bolsot**. pc.
Hundirse en el lodo. **bolosoc**. pp.
Hundirse de repente debajo de la tierra. *Lotos*. pp.
Hundir el pie en la tierra. **losoc**. pc. *Losot*. pc.
Hundirse algo al apretarlo con el dedo. **yomi**. pc.
Hurtar. **apá**. pc. **gamgam**. pc. *Nacao*. pp. **balanya**. pc.
Hurtar ó rehuir el cuerpo para evitar el golpe. *Ilag*. pp.
Hurtar cosas de poco valor. *Gumit*. pp. **icot**. pc. **daycot**. pc. **ligamgam**. pp. **colao**. pc. *Omit*. pc.
Hurtar el cuerpo en la carrera. **baliadad**. pc.
Hurtar el cuerpo á otro. **coliuas**. pc.
Hurtar cosas de comer. **linao**. pp.
Hurtar el cuerpo á algo. **lito**. pp.
Hurtar in genere. *Nacao*. pp.
Hurtar el cuerpo á quien le quiere hablar. **sobli**. pp.
Huracán. *Baguio*. pc. *Bag-yó*. pc.
Huracan. *Bohaui*. pp. *Baguio*. pc.
Hurgar. *Calicao*. pp. **caticot**. pp. *Calicot*. pp.
Hurgar con el dedo. *Dotdot*. pc.
Hurgar escudriñando. **dolarit**. pc.
Hurgar punzando con algo. **sirol**. pc.
Hurgar con palo, ó con la mano. *Solot*. pc. **olos**. pp.
Hurgar con palo ó dedo no derechamente, sino inclinando un tanto. *Sondol*. pc.
Hurgar los ojos. *Sorot*. pp. **tisap**. pp. **duquit**. pp.
Huso. **sorlan**. pc. **digdigan**. pp. **pilihan**. pc.
Hurgar en la cueva de los rios para sacar l*

que haya dentro, ó ver su hondura. **taryar.** pp. **taryoc.** pc.
Husada. *Bosog na sudlan.* pc. *Busog na* **digdigan.** pp.
Husmear. **tanghod**. pc. *Amoy.* pc.

## I antes de D.

Ida. *Alis.* pc. *Yaon.* pp *Paroon.* pc.
Ida y venida. *Caon.* pc. It. *Yao,t, dito.* pp.
Idea *Pucanà.* pc. *Paraan.* pp. *Isip.* pp. *Corò.* pp. *Lalang.* pc. *Bantà.* pc.
Idea, traza. **uasto.** pc. *Pucanà.* pc.
Idear. *Cat-hà.* pc. *Lic-hà.* pc.
Idem. *Naman.* pc. *Gagon din.* pc.
Identico. *Catulad.* pp. *Caparis.* pp.
Idioma. *Uicà.* pp.
Idiota. *Mangmang.* pc. *Ualang muang.* pp.
Idolatra. *Palaanito,* l. *Mapaganito.* pp.
Idolatria. *Pag aanito.* pp.
Idolo. *Anito.* pp. **bathala.** pp.
Idoneo. *Dapat.* pp.

## I antes de G.

Iglesia. *Simbahan.* pp. **mansiguir.** pp. **lupar.** pc.
Ignominia. *Cut-yà.* pc. *Hulay.* pp.
Ignorante. *Mangmang.* pc. *Hindi maalam.* pp.
Igual. *Casi, ó casing.* pc. *Capara.* pp. *Caparis.* pp. *Catulad.* pp.
Igual en estatura. *Capantay.* pc.
Igualdad en cualquiera cosa que se echa en cesto ó vasija. **pintong.** pc.
Igualar. *Para.* pp. *Pantay.* pc. It. **pacli.** pc.
Igualar. **cabig.** pp. **acsip.** pc. **acquip.** pc. *Balòt.* pc.
Igualdad. *Ayon.* pp. **sing.** pp.
Igualar cortando. **alas.** pp. **palas.** pp. *Padpad.* pc.
Iguales. **toñgor.** pc.
Igualmente. *Capoua.* pc. *Parapara.* pp.
Iguana. *Bayaybag.* pp. *Bayauac.* pp.
Ijada. V. Hijares.
Ilacion. *Holò.* pp. *Corò.* pp
Ilegal. *Licò.* pc. *Lihis.* pc. *Sinsay.* pc.
Ilegible. *Hindi mabasa.* pp. *Di mabasa.* pp.
Ilegitimo, hijo. *Anac sa ligao.* pp. *Anac sa lupá.* pp. It. V. Ilegal.
Ileso. *Ualang sirà.* pp. *Ualang saquit.* pc. *Ualang damdam.* pc.
Ilicito. *Mali.* pc. *Sinsay.* pc. *Uala sa catuiran.* pp. *Hindi matouid.* pp.
Ilimitado. *Ualang hangganan.* pp. *Ualang tabihan.* pc.
Iluminar. *Ilao.* pp. *Tanglao.* pc. **tinglao.** pc.
Ilusion. *Maling acalà.* pp.
Ilustrar. *Linao.* pp. *Liuanag.* pp.
Ilustre. *Bantog.* pc. **mabunye.** pc. *Marañgal.* pc.

## I antes de M.

Imaginar, discurrir, pensar. *Hacà.* pp. *Acalà.* pp. *Panimdim.* pc. It. *Uari.* pp.
Iman. *Bato balani.* pp.
Imbecil. *Duag.* pc. **dosong.** pp. *Mahinang loob.* pp.
Imágen. **dilao.** pp. **lambana.** pc. *Larauan.* pp.
Imaginacion. **aca.** pp. **aha.** pp. **haraya.** pp.
Imaginacion. **dili.** pp. **gonamgonam.** pp.
Imbuir á otra en algo para retirarla de otro. *Orali.* pp.
Imitar. **gagar.** pc. *Houar.* pp. **olir.** pc. *Tolar.* pp. **lapit.** pc. *Para.* pp. *Gaya.* pp. **gagad.** pc. **laya.** pp. **layaga.** pp. *Halimbauà.* pp.
Imitar dichos y hechos. **bobot.** pp.
Imitar alguna nacion. **sa.** pc. Reduplicando. *Nag sasa castila ang tagalog nang pananamit.* el indio imita al español en vestir.
Imitar en costumbres. *Ogali.* pp.
Immundum membri. *Copal.* pp.
Inmutable. **icquil.** pp. *Bilig* pp.
Impaciencia. *Cagalitan.* pp. *Yamot.* pc.
Imparcial. *Ualang quiniquilingan.* pp. *Ualang quinacabing.* pp.
Impartir. **bahagui.** pp.
Impacible. *Di nag daramdam.* pp. *Ualang dalità.* pc.
Impavido. *Ualang tacot.* pp. *Ualang guicla.* pc. *Boo ang loob.* pp.
Impedido. **lompo.** pc. *Lampa.* pc.
Impedimento. **tigagal.** pp. **balacsilá.** pp. *Dahilan.* pc.
Impedir la banca el viento ó la corriente. **bagacbay.** pc.
Impedir lo que uno hace. **opicsa.** pc.
Impedir á alguno lo que quiere hacer. **salagsay.** pc.
Impedir los intentos de otro. *Sauatá.* pc. *Sansalá.* pp.
Impedir el habla por humazo. **taguihomhom.** pc.
Impedir el otro **toglo.** pc.
Impedir. *Harlang.* pc. **balacsilaá.** pp. *Antala.* pp.
Impedir, vedar. *Sauay.* pc. *Sansalà.* pp.
Impedir, atajar. *Harang.* pp.
Impedir á alguno en la confesion. **ilit.** pp.
Impedirse el cordel en el monton. **togdo.** pc.
Impeler. *Tolac.* pp. **bodlong.** pc. It. *Boyó.* pc.
Impenetrable. **liguit.** pc. *Di masoot.* pp. *Di mataos.* pc.
Impenitencia. *Di pagsisising tiquis.* pc. *Tigas nang loob.* pc.
Imperceptible. *Di maramdaman.* pc.
Imperfecta cosa. **bauol.** pp. **mañgan.** pc.
Imperfecto ser alguno en las obras. *Gansal.* pc. *Gangsal.* pc. *Alañgan.* pc. **potal.**
Imperio. *Cabagsican.* pp. *Capangyarihan.* pp. It. *Caharian.* pp.
Impertérrito. V. Impavido.
Impertinencia. *Butingting.* pc. **taloguigui.** pp.
Impertinente. **luguit.** pp. **bala ogui.** pp.
Impertinente en pedir. **loñgig.** pp. **loualoy.** pc. **ing-ing.** pc. *Mabotingting.* pc. **maorira.** pp.
Impetrar. *Tamo.* pc. *Camit.* pc.
Impetú. **daganas.** pp. *Bogsó.* pc.

Inclinarse alguna cosa, como árbol. **tanglar.** pc.
Inclinarse, palo, árbol, casa. **sonday.** pc.
Inclinarse. **golgol.** pc *Hilig*. pp. *Quiling*. pp.
Inclito. V. Ilustre.
Incluir. *Sama*. pp. *Sacop*. pp.
Incognito *Lonos*. pp. *Di naquiquilala*. pp.
Incola. *Tumatahan*. pc. *Namumayan* pp.
Incombustible *Di masunog* pp. *Di canin nang apoy*. pc.
Incomodar, incomodarse. *Magalit*. pp. *Ligalig*. pp. *Mag bigay ligalig*. pp.
Incomparable. *Ualang cahulilip*. pp.
Incompleto. *Culang*. pp.
Incomprensible. **di macampan.** pc. *Di maabot nang bait nang tauo* pp. *Di macampanan*. pc. *Di malingcalá* pc. *Di malirip*. pp.
Incomprensible. *Tingcalá*. pc. **poypoy.** pc.
Inconcuso. *Tunay*. pp. *Totoo*. pp. *Di magcacabulá*. pp.
Inconstante. *Salauahan*. pp. **balailo.** pp. *Mabulinoin*. pc. **alingaling.** pp.
Inconsutil. *Ualang tahi*. pc. *Hindi tinahi*. pc.
Incontestable. *Di mapuing*. pc.
Incontinencia. *Cahalayan*. pp. V. Lujuria.
Incontinenti. *Guinsa*. pc. *Caguiat*. pc. *Caguinsaguinsa*. pc.
Incontrastable. **sibaysibay.** pc. **sibog.** pc.
Inconveniente. *Hindi dapat*. pp. It. *Sangga*. pc. *Balacsilá*. pp. *Ilang*. pc.
Incordio. *Coluni*. pp.
Incorporar. *Sama*. pp. *Pisan*. pp. *Lahoc*. pc.
Incorporarse. **bahog.** pc. **sahog.** pc. It. *Bañgon*. pp.
Incorregible. **sopi.** pp. *Suail*. pc. *Masuayin*. pc.
Increpacion, increpar. *Mura*. pp. *Tacap*. pc.
Inculcar. *Ulit ulit*. pp.
Inculpable. *Ualang sala*. pp.
Incumbencia. *Catungculan*. pp.
Incurable. *Malulá*. pc. *Malubhá*. pc.
Incuria. *Capabayaan*. pc. *Cupaobayaan*. De *bayá*. pp.
Indagar. *Osisá*. pp. **siasat.** pp. **suguid.** pc. *Tonton*. pc.
Indecente. *Mahalay*. pp. **suliac.** pc. It. **salaulá.** pp. **samlang.** pc.
Indeciso. *Alinlañgan*. pp. *Alañgan*. pc. **atubiling.** pc. **caual.** pp. *Salauahan*. pp. *Orong solong*. pp. *Dilidili*. pp.
In decoroso. V. Indecente.
Indeleble. *Di mapapui*. pp.
Indeliberado. *Di napag isip*. pp.
Indemne. *Ualang sirá*. pp
Indemnizar. **oyan.** pp. *Bayad*. pp.
Indeterminado. *Orong solong*. pp. *Salauahan*. pp.
Indicar. **pat ig.** pc. **pahiuatig.** pp. *Batiao*. pc.
Indice, dedo indice. *Hintoturò*. pp.
Indicios. **agam.** pp **agamagam.** pp. *Pinagcacaquilaan*. pp. *Pinag cacaquilanlan*. pp.
Indigena *Tubó*. pp. *Bucal*. pc. *Tubó sa lupang pinag uusapan*.
Indigente. *Piit* pp. **ilang.** pc. *Duc-hà*. pp.
Indigesto. *Di matunao* pp.
Indignar, indignarse. *Magalit*. pp. *Mapoot*. pp.
Indigno. **daual.** pc. *Maraual*. pp. *Dili dapat*. pp.
Indio. *Tagalog*. pp.
Indirecta. *Patabitabi*. pc. **pahiuatig.** pc. It. **pasaring.** pp. **pasablay.** pc. *Pariñgig*. pc.
Indisoluble. *Di macalas*. pc. *Di macalag*. pc.
Indispensable. *Sapilitan*. pc.
Indisponer. *Papagcasirain*. pc.
Indisposicion. *Tamlay*. pc. **anat.** pp. **aynat.** pp. **damdam.** pc **sanat.** pc.
Indisposicion del medio acalenturado. **saynat.** pp. **hiñgao.** pc. *Sinat*. pp.
Indistintamente. *Ualang pili* pp.
Indistinto. *Siya rin*. pc. *Iisa rin*. pc.
Indocil. *Matigas ang olo*. pp.
Indole. *Gaut* pc *Hinguil*. pc. *Hilig*. pp.
Indolente. *Tamad*. pc. **pangcal.** pc.
Indomesticable. *Di mapaamó*. pp.
Inducir. *Buyó*. pc. *Dahiò*. pp. *Rahiò*. pp. V. Incitar.
Inducir, embaucar. *Opat*. pc. *Solsol*. pc.
Inducir, incitar, atraer. **orali.** pp. **umoorali.** pp.
Indulgencia. *Cauas*. pp. *Tauad*. pp. *Patauad*. pp.
Indultar. *Patauad*. pp.
Indulto. V. Indultar.
Industria. *Lalang*. pp.
In æternum. *Magpareting*. pc.
Inedia. **pasal.** pp. **limpas.** pc.
Inefable. *Di masayod*. pp. *Di masaysay*. pc. *Capos ang dilá*. pp.
Inepto. **maraual.** pc.
Inercia *Catamaran*. pp.
Inescrutable. *Di malirip*. pp.
Inesperado. *Di inaantay*. pc. *Di inaasahan*. pp.
Inestimable. *Di mahalgahan*. pc.
Inevitable. *Di mailagan*. pp. *Di maligtasan*. pc.
Inexacto. *Sinoñgaling*. pp. *Di totoo*. pp.
Inexhausto. *Di maubos*. pp. *Di masaid*. pc. **di mataclas.** pc.
Inexorable. *Di mapamanhic*. pc. *Di mausap*. pp. *Di mapaquiosapan*. pp. *Di madaiñgan*. pc.
Inexperto. **pahat.** pc. *Ualang* **muang.** pp. *Ualang* **muslac.** pc.
Inexplicable. *Di masaysay*. pc. **di masayod.** pp.
Inextinguible. *Di mautas*. pc. *Di mapaui*. pp.
Infalible. *Di macapagdaraya,t, di mapagdarayaan*. It. *Di magcacabulà*. pp. *Ualang pag* **mamalió.** pp.
Infamar con mentira. **lagadya.** pc.
Infamar á alguno. **uaruar.** pc. *Sirang puri*. pp. *Opasalà*. pp. *Dustá*. pc. *Mura*. pp.
Infame. *Ualang puri*. pp.
Infancia. *Casangjolan*. pc. *Pagca sangol*. pc.
Infanta, infante. *Sangol*. pc. *Batà*. pp.
Infanteria. *Hucbong lucad*. pc.
Infanticidio. *Pag patay sa sangol*. pc.
Infatigable. *Ualang payal*. pc. *Ualang capaguran*. pp.
Infausto. *Ualiuang palad*. pp. **luñgi.** pc.
Infectar. *Haua*. pp. **lalim.** pp.
Infecundo. *Baog*. pp.
Infeliz. *Masamang palad*. pp. V. Desdichado.
Inferir. **holó.** pp. *Coró*. pp. **hañgó.** pp.
Infestar V. Infectar.
Inficionar. V. Infectar.
Infiel, ó gentil. *Di binyagan*. pp.

Infimo. *Cababababaan.* pp.
Infinidad, muchedumbre. *Caramihan.* pp.
Infinito. *Ualang catapusan.* pc. *Ualang hanggan.* pc.
Inflamar, inflamarse. *Ningas.* pp. *Alab.* pp. It. *Pamagà* pc.
Inflexible. **di maibadling.** pc. *Di maibaling.* pp.
Influjo. *Tolong* pp. *Lucas.* pc.
Informar. *Osisà.* pp. *Siasat.* pp It. *Saysay.* pc.
Informar delante del juez. **baguit.** pp.
Informar algo de raiz. **toos.** pp.
Informar algo de palabra. *Totol.* pp.
Informar relatando. *Totol.* pp.
Infortunio. *Dalità.* pc. *Hirap.* pp. *Sacunà.* pc.
Infraccion. *Pag suay.* pp. *Casuayan.* pp.
Infraganti, coger infraganti. *Marapatan* pp. *Malapatan.* pp
Infringir. V. Infraccion.
Infundirse, revestirse, entrar como el espíritu de Dios, ó del diablo. *Casi.* pp. *Cumasi.* pp.
Ingeniar. *Cat-hà.* pc. *Lic-hà.* pc. *Lalang.* pc.
Ingenio. *Tapat.* pc.
Ingerirse. *Paquialam.* pc.
Ingle. *Singit.* pp.
Ingrato. **talanuang.** pc. **lanuang.** pc. **bosong.** pp. *Lilo.* pp. **ualang turing.** pp. **panauang.** pc. *Pulamara.* pp. **palaman.** pc.
Ingenio. *Bait.* pc. *Isip* pp.
Ingerir. **lalopá.** pc. **solopá.** pc. *Singit.* pp. *Sicsic.* pc. *Langcay.* pc. *Somag.* pp. *Tugdá.* pc.
Inicuo. *Tampalasan.* pp. *Tacsil.* pc. **banday.** pc.
Inimitable. *Di matularan.* pp. *Di mahuaran.* pc. It. *Tingcalà.* pc.
Iniquidad. *Casalanang daquilà.* pp. *Catampalasanan.* pp.
Injuria. *Lait.* pp. *Api.* pc.
Injuriar con palabras. **paquiau.** pc. **himouá.** pp.
Injusto. *Di tapat.* pc. *Uala sa catuiran.* pp. *Linsil.* pc. *Licò.* pc. *Lihis.* pc.
Inmaculado. *Ualang dungis.* pp. *Ualang mansa.* pc.
Inmarcesible. *Di nalalanta.* pc. *Di nacupas.* pp.
Inmediatamente, al instante. *Cagyát.* pc. *Agadagad.* pc. *Caalam alam.* pp. *Caracaraca.* pp. *Pagdaca.* pp. *Capagcaraca.* pp.
Inmediato. *Malapit.* pp. *Caratig.* pp. *Capanig.* pp.
Inmensurable. *Di masucat.* pp.
Inmersion. *Lobog.* pc. *Pag lolobog sa tubig.*
Inminente. *Susapit dili.* pp. **nayayambá.** pc. *Nahahayà.* pp.
Inmoble. *Di maquibò.* pc. **di maugá.** pp. *Di maugoy* pc.
Inmodesto **maisog.** pp.
Inmortal. *Di numumatay.* pc. *Ualang pagca matay.* pc.
Inmortalizar. *Tagal.* pc. *Laon.* pp. *Lauon.* pp.
Inmunda. **masauo.** pc. *Marumi.* pc.
Inmundicia. *Dumi.* pc.
Inmune. *Ligtas.* pc. *Bocod.* pc.
Inmutable. *Di mabiligan.* pp. *De bilig.* pc. *Di mabago* pp.
Innato. *Casapul.* pc.
Innecesario. *Di cailangan.* pp.
Innoble. *Timaua.* pp. *Hamac.* pp.
Innovar. *Bago.* pp. *Iba.* pc.
Innumerable. *Di mabilang* pp.
Inobediente. *Suail.* pc. *Masuayin.* pc.
Inocente. *Ualang sala.* pp.
Inocular. *Tanim.* pc. *Cadlit.* pc.
Inopinado. *Ualang malay.* pp. *Di inaasahan.* pp.
Inquietar. **tilog.** pc. *Tigatig.* pc. *Ligalig.* pp.
Inquietar á otro. **arirá.** pc. **orirá.** pc.
Inquieto. **alisuag.** pc. **cara.** pc. **ilosilos.** pp. **aiyo.** pp. **magaso.** pc. **macaras.** pc. **bagabag.** pc. *Dolingas.* pc. *Gaslao.* pc. **golaylay.** pp. **golilay.** pp. **quiquio.** pp. **hira.** pc. It. *Bacla.* pc.
Inquietud. **gaya.** pc. **alimbayao.** pp. **lingal.** pp. *Ligalig.* pp. **gislot.** pc. **birhani.** pp. **gamagama.** pp.
Inquietud de cuerpo, pies ó manos. **golilat.** pc.
Inquietud por travieso. **ligaso.** pc. **gaso.** pc. *Galao.* pc.
Inquietud de ojos del enojado. **lisao.** pp. **liyap.** *Lisic.* pp.
Inquietud grande. **saligasao.** pc.
Inquietud del puerco al embestir. *Sibasib.* pp.
Inquietud del puerco comiendo. **solobasib.** pp.
Inquietud interior. **tigagal.** pp. **balisa.** pp. **sucal.** pp.
Inquietud por la gravedad de la enfermedad. **balasi.** pc. **balais.** pc. *Balisa.* pp. **iuas.** pp.
Inquiner. V. Manchar.
Inquirir. **balayag.** pc. *Osisá.* pp. **siyasat.** pp. **sigasig.** pp. **baloquitquit.** pc. **olosithá.** pc. **olopista.** pc.
Inquirir algun negocio. *Osap.* pp.
Inquirir buscando lo que falta. **tatap.** pp. *Tonton.* pc.
Inquirir por lo que no acuden á su obligacion. **sipó.** pp.
Inquirir la verdad. **sogsog.** pc. *Suguid.* pc.
Inquirir de secreto. *Sanhi.* pc.
Insaciable. *Di mabosog.* pc. *Masibà.* pp. *Sacdal tacao.* pp.
Insalubre. *Macapag cacasaquit.* pc.
Insanable. *Di magamot.* pc. *Malubhà.* pc.
Insania. V. Locura.
Inscribir. *Talà.* pc. *Quintal.* pc.
Insensato. *Mangmang.* pc. *Ualang pag iisip.* pp. *Tonggac.* pc.
Insensible *Ualang damdam.* pc. *Ualang caramdaman.* pp.
Inseparable. *Di mapoghiualay.* pc. *Di magcahiualay.* pc.
Insepulto. *Di mabaon.* pc. *Di nababaon.* pc.
Insertar. *Laquip.* pp.
Inservible. *Di magamit.* pp. *Ualang cahusayan.* pp.
Insigne. *Bantog.* pc. *Bulitá.* pp. V. Ilustre.
Insignia. *Tandà* pc. *Suguisag* pp.
Insignificante. *Hamac.* pp. *Ualang casaysayan.* pp. *Silumbang* pc. *Pusilambang.* pc.
Insinuar. **pat-ig.** pc. *Hiuatig.* pp. *Pahiuatig.* pp.
Insipido. *Matab-ang.* pc. *Ualang lasa.* pp.
Insistir. *Pilit.* pp. *Tiagà.* pc.
Insistir con teson en decir ó hacer algo. **imoc.** pp.

Insolente. *Pangahas*. pc. *Lapastangan*. pp. *Ualang hiyà*. pc.
Insolito. *Di ogali*. pp. *Di çaraniuan*. pp.
Insolvente. *Di macabayad*. pp. *Ualang maibayad*, pp.
Insomne. *Puyat*. pp. *Ualang tulog*. pp.
Insondable. *Di mataroc*. pc. *Di maaroc*. pc.
Insoportable. *Di matiis*. pc.
Inspeccionar. *Osisà*. pp. *Siasat*. pp. It. *Pangasiuà*. pp. *Pangalagà*. pp.
Instalar. *Halal*. pc.
Instable. **lingac**, pc. *Mabuay*. pp. l. pc.
Instante. *Sandali*. pc. *Quisap*. pc. *Quisap mata*. pc.
Instar. *Daing*. pc. *Ulit ulit*. pp. *Pilit*. pp.
Inspirar. *Pucao*. pp. *Casi*. pp. It. *Pasonod*. pc.
Instaurar. *Ipabago*. pp.
Instigar. *Oloc*. pp. V. Incitar.
Instilar. *Tolò*. pp. *Patac*. pc.
Instituir. *Lalang*. pc. *Cat-hà*. pc.
Institucion. *Pamulà*. pc. *Pasimulà*. pc.
Instruir. *Torò*. pp. *Aral*. pp.
Instrumento. *Pan*, l. *Pa*. Antepuestas estas partículas á las raices que admiten instrumento hacen el tal instrumento, v. g. De *hampas* y *paló*, que significan azote se forman. *Pan hampas*. *Pamaló*, que significan. Zurriago, ó látigo.
Instrumento con que se dá forma á alguna cosa. *Pamitac*. pp.
Instrumento de bejuco para portar las tinajas de agua ú otro líquido. *Angulò*. pc. *Saclit*.
Instrumento para medir líquidos en la vasija. *Tarol*. pp.
Instrumento para cerner la harina. *Quintongan*. pp.
Instrumento con que muelen las cañadulces. **cabyao**. pc. **cabyauan**. pp.
Instrumento para tejer. **anachilig**. pp. **atip**. pp.
Instrumento para mantener el harigue que mantiene el tejado. **anapoli**. pp.
Instrumento para pescar. **balitang**. pp.
Instrumento para llevar olla caliente y no quemarse. **balian**. pc.
Instrumento de platero. **balogohan**. pc.
Instrumento para coger dalag. **bocatot**. pc.
Instrumento con que deshacen los terrones. **cacar**. pp.
Instrumento de caza. **caya**. pp.
Instrumento para apartar la paja del arroz. *Hongcoy*. pc.
Instrumento de hierro para cortar arroz. *Lilic*. pp. **lingcao**. pc.
Instrumento para pescar. *Palacaya*. pp.
Instrumento para cazar puercos. *Pamaboy*. pp.
Instrumento con que se bate el algodon. **pamacpac**. pc.
Instrumento para pescar lisas. **pamanac**. pp.
Instrumento para ojear animales. *Pamugao*. pp.
Instrumento para agujerar. *Pamotas*. pp.
Instrumento para raer medida de granos. **pamogay**. pp. *Pangalos*. pp.
Instrumento como cuchara. *Pangarlo*. pc.
Instrumento para espantar. *Panguicla*. pc.
Instrumentos para hurgar en agujeros. **pagolos**. pp. *Pang olos*. pp. *Panolot*. pc.
Instrumentos para tocar. *Panegtog*. pc.
Instrumento para medir. *Panocat*. pp.
Instrumento del auriferario. **paot**. pc.
Instrumento con que se pesca en la sementera. *Salacab*. pc.
Instrumento con que se hace algo. *Sangcap*. pc. *Casangcapan*. pp. *Gamit*. pp.
Instrumento de cañas para pescar. **suliang**. pc.
Instrumento con que pescan en las sementeras. **talisoy**. pc. **talisoc**. pc.
Insubordinacion. *Pag suay*. pc. *Pag labag*. pc.
Insubordinado. *Suail*. pc. *Na labag*. pc.
Insuficiente. *Alangan*. pc. *Capus*. pc.
Insufrible. *Di maralità*. pc.
Insulso. *Malab-ang*. pc. *Ualang lasa*. pp.
Insultar. *Lait*. pp.
Insurreccion. *Pang hihimacsic*. pc. *Pag aalsa*. pc.
Intacto. *Di nahipò*. pp. V. Entero.
Inteligencia. *Isip*. pp. *Pag iisip*. pp. It. *Cahulogan*. pc.
Inteligente. *Paham*. pc. *Pantas*. pc.
Intencion. *Tica*. pp. *Nasá*. pp.
Intencion, ó actividad. *Lacas*. pc. *Dahas*. pc.
Intentar casamiento sin verlo la muger. **buyo**. pc.
Intentar hacer algo. **quilaquila**. pc. **ticma**. pc.
Intento. *Acalá*. pp. **aha**. pp. *Bantá*. pc.
Intento que uno tiene. *Tongo*. pp. *Sadhiyá*. pc. *Sad-yá*. pc. *Layon*. pp. *Pacsá*. pc. *Pacay*. pp.
Intercalar. *Salit*. pc. *Sag-lit*. pc.
Interceder. **calda**. pc.
Intercesor. *Pintacasi*. pp.
Interceder por el culpado. *Calara*. pc.
Interdecir. *Baual*. pp.
Interés. **anquit**. pc. *Imbot*. pc. *Hangad*. pc. It. *Opa*. pp.
Interesado. *Nag mamasaquit*. pp. It. *Mapag imbot*. pc. *Mapagpaopa*. pc.
Interesante. *Malaquing bagay*. pp. *Mahalaga*. pc.
Interin. *Hanggan*. pc. *Boong*. pp.
Interino. *Halang*. pp. *Halili*. pp.
Interior. **aybutor**. pp. *Loob*. pp. *Ibutor*. pp.
Interior ó centro. *Caybuturan*. pp. *Ibutor*. pp.
Interior del corazon. *Longdò*. pc.
Interior del buche. **acla**. pc.
Interlocucion. *Polong*. pp. *Salitaan*. pp.
Interlocutor. *Capolong*. pp. *Casalità*. pc.
Interlunio. *Tunao nang buan*. pp.
Intermedio. *Pag-itan*. pp. *Guitnà*. pc.
Intermedio entre dedo y dedo. **siha**. pp. *Ngingi*. pp.
Interminable. *Ualang catapusan*. pc. *Ualang hangganan*. pp.
Intermision. *Tahan*. pc. *Pahinga*. pc.
Intermitencia. *Hibas*. pc.
Internar, internarse. *Pasoc*. pp. *Taos*. pc. *Solong*. pp.
Interno. V. Interior.
Interpelar. *Daing*. pc. *Lohog*. pp. *Paampon*. pc.
Interpolar. **salar**. pc. *Sal-it*. pc.
Interponer. *Pacalara*. pc. *Paampon*. pc. It. V. Interpolar.
Interpretar. **dalubasa**. pp. *Saysay*. pc.
Interpretar, interpretacion. *Bolà*. pp. *Dolohacà*, pp. *Paliuanag*. pp.
Interrogacion. V. Pregunta.

Interrogacion. *Panunong*. pc. *Bunga sanang*. pc.
Interrumpir la platica. *Sabaat*. pp. *Sabat*. pc. *Abad*. pc. **limo**. pp.
Interrumpir la platica. *Balaong*. pc.
Interrumpir la obra. **halat**. pc. *Bantang*. pc. *Banto*. pc.
Interrumpir la obra sin causa. *Linbat*. pc.
Interrumpir la orden de alguna cosa. **sompat** pc.
Interrumpir. **banta** pc. It. *Tolan*. *Aguat*. pp.
Interrumpir á los que hablan. **salibat**. pc.
Intersticio. V. Intérvalo.
Intérvalo. **halat**. pp. *Pag-itan*. pp. *Aguat nang panahon*. pc.
Intervenir. *Paquialam*. pc. *Mag usisa*. pp.
Intestino. *Laman sa looò*. pp.
Intimar. *Mag pahayag*. pp.
Intimidad. *Casundong loob*. pp.
Intimidar. *Tacutin*. pp.
Intolerable. *Di matiis*. pc. *Di madalità*. pc.
Intransitable. *Di maraanan*. pp.
Intratable. *Gahasà*. pp.
Intrépido. *Bayani*. pp. *Ualang tacot*. pp. *Ualang guicla*. pc.
Intriga. *Lalang*. pc.
Intrincado. *Maliuag*. pp.
Intrinseco. V. Interior.
Introducir. *Pasoc*. pp. *Soot*. pp. It. *Taimtim*. pc. *Tanim*. pc.
Intruso. *Manlulupig*. pp. *Mangangagao*. pp.
Intumescencia. *Pamamagà*. pc.
Inundacion. *Lanip*. pp. *Apao*. pp. *Gunao*. pp.
Inusitado. *Lipas*. pp. *Hindi ogali*. pp. *Uala sa ogali*. pp.
Inutil. **pacan**. pc. **lupacayá**. pc. *Ualang casaysayan*. pp. *Ualang quinapapacanan*. pc.
Inutilizar. *Sirà*. pp. *Anyayâ*. pp.
Invadir. *Handolong*. pp. *Salacay*. pp. *Baca*. pp.
Invariable. *Ualang pag babago*. pp. *Hindi mababago*. pp.
Invasion. V. Invadir.
Invectiva. *Mura*. pp. *Lait*. pp.
Invencion. *Pacanà*. pc. *Adhicà*. pc.
Inventar. *Lic-hà*. pc. *Cat-hà*. pc. *Panucalà*. pp. *Ticmà*. pc.
Inventar razones para hacer su voluntad. *Suuail*. pc.
Inventar. *Bantà*. pc.
Invencible. **sahó**. pc. *Di matalo*. pp. *Di maraig*. pc.
Invencion. *Arhica*. pc. **gaga**. pp. *Lalang*. pc. *Banti* pc.
Inventariar. *Isulat*. pp. *Itanda sa sulat ang mañga pag aari*.
Invernar. *Binching*. pc. *Antala*. pp.
Inverosimil. *Malayo sa catunayan*. pp. *Malayong magca totoo*. pp.
Inverso. *Palimaric*. pc. *Palimaric*. pc.
Investigar. *Usisa*. pp. **suguid**. pc.
Invicto. V. Invencible.
Invierno. *Tag-olan*. pc. *Tag-guinao*. pc.
Invigorar. *Agá*. pp. *Calinga*. pp.
Inviolable. *Banal*. pp. *Ualang sirà*. pp.
Invisible. [illegible] *Di maquita*. pp. It. *Taguong*. pp. *Manamala*. pp.
Invitar. V. Convidar.

Invocacion. *Tauag*. pc. *Dalangin*. pp. *Panauagan*. pc.
Involuntario. *Acaua*. pc. *Ualang* pc. *Hindi sinadya*. pp.
Invulnerable. *Di masugatan*. pc. *Di masusugatan*. pp.

## I antes de R.

Ir á Manila. *Lonas* pc.
Ir á la otra parte. *Daco* pp. *Tauid*. pc.
Ir á cortar cabezas. *Ayao*. pc. *Pangayao*. pc. *Pugot* pp.
Ir derecho á favor de la corriente. *Anod*. pp.
Ir dos juntos. *Abay*. pc. *Sama*. pp.
Ir estando alerta para que no caiga el que peligra. *Agapay*. pp. *Alagá*. pp. *Alalay*. pp.
Ir tras el enemigo sin dejar parar. **alig**. pp.
Ir ó dirigirse á alguna parte. *Tungo*. pp. *Tuon*. pp. *Tonton* pc.
Ir hombro á hombro, mano á mano. *Abay*. pc.
Ir á la par. *Agbay*. pc. *Agapay*. pp. *Alingbay*. pc.
Ir por atajo. **acras**. pc.
Ir por algo con solemnidad. *Dupil*. pp.
Ir á fiestas ó gallos. *Dayo*. pp.
Ir para que le conviden á la boda. **hiñgañgay**. pp.
Ir por agua. *Iguib*. pc. *Salop*. pp.
Ir con tiento para no hacer ruido. **imin**. pc.
Ir rio abajo. *Lonas*. pc.
Ir poco á poco en lo que hace. **louay**. pp.
Ir de prisa á alguna parte. **palgas**. pc.
Ir delante enseñando el camino. *Panguna*. pp.
Ir en hombros de otro á caballo. *Saclang*. pc.
Ir la muger á caballo como el hombre. **saliañgan**. pp.
Ir en busca del enviado que tarda. *Salongsong*. pc. *Salosong*. pp. *Salosor*. pp.
Ir á la parte con otro. **samaya**. pc.
Ir hombro á hombro. **sibay**. pp.
Ir dos abrazados del pescuezo. **sobaybay**. pc.
Ir á la iglesia á oir misa. *Simba*. pc.
Ir en seguimiento de otros que fueron enviados. **songco**. pc. *Alinsunod*. pp.
Ir en busca de otro. *Sondo*. pc.
Ir á la mano. **toco**. pc.
Ir al embarcadero ó rio. *Tugpa*. pc.
Ir al corte. **tugpa**. pc.
Ir y venir de acá para allá. *Yaot, ito* pp. *Yaot, dito*. pp.
Ir al lugar señalado á donde se juntan las partes para algun trato. **tagon**. pc.
Ir inclinado con la carga. **payguit**. pc.
Ira. *Galit*. pp. *Poot*. pp. *Banal* pp.
Iracundo. *Magagalitin* pc. *Saligalgalin*. pp.
Iris, arco iris. *Balanghan* pc. *Bahag hari*. pp.
Ironia. *Palibhasa* pp. **inam**. pp. **parongit**. pc. **laiulain**. pp.
Irracional. *Ualang isip*. pp. *Ualang pag iisip*. pp. *Ualang bait*. pc. *Hayop* pp.
Irradiar. *Sinag*. pp. *Banaag*. pp. *Sical*. pp.
Irrazonable. *Uala sa catuiran*.
Irreconciliable. *Di mag casondo*. pc. *Ualang pag casasondo* pc.
Irrecuperable. *Di mabaui*. pp.

Irrefragable. *Di mapuing*. pc. *Di malanguihan*. pc.
Irremediable. *Ualang daang mahusay*. pp. *Ualang daang mapag husag*. pp.
Irremisible. *Ualang capatauaran*. pc.
Irreprensible. *Masunorin*. pp. *Ualang maipintas*. pc.
Irresoluto. *Alanğan*. pc. *Alinlanğan*. pp. *Orong solong*. pp.
Irreverencia. *Pagca ualang galang*. pp.
Irrevocable. *Di mabago*. pp.
Irrisible. *Catauataua*. pc.
Irrision. V. Burla.
Irrision que se hace á uno por haberle sucedido un percance insperado. A. *Gilat*. pp. *Ilanda cà*. pc.
Irritable. *Magagalitin*. pc.
Irritar. *Hilabut*. pp. *Poot*. pp. *Galit*. pp. *Lupit*. pc.
Irritar, azuzar el perro. *Oyó*. pc.
Irse á ver mundo. *Sinğit*. pp.
Irse acabando. **cali**. pc. *Obos*. pp.
Irse acabando alguna obra. **guitis**. pp. *Olas*. pc. *Tapos*. pp.
Irse contra la corriente. *Subá*. pp.
Irse por varias partes. *Uacuuac*. pp.
Irse secando. **ayingaying**. pc.
Irse del pueblo. **alig**. pp.
Irse cayendo el enfermo. **catoy**. pp.
Irse tras aquello que tiene costumbre. **gagami**. pc.
Irse pasando de sazon alguna fruta. **lotac**. pp.
Irse sin que lo vean. **lonos**. pc.
Irse á fondo. *Lobog*. pc.
Irse el tiro por alto **ilacbo**. pc.
Irse de miedo. **icap**. pp.
Irse secando la llaga. **pamala**. pc. *Bahao*. pp.
Irse in genere. *Panao*. pp.
Irse desesperado y aburrido de su mala suerte. *Patiuacal*. pc.
Irse lejos. *Tambar*. pc.
Irse lejos, como aburrido. *Tiuacal*. pc.
Irse el que navega. *Tolac*. pp.
Irse. *Yaon*. pp. *Paroon*. pc. *Panao*. pp. *Alis*. pc.
Irse los que hacen alguna cosa muy prolongada, como juego, conversacion, &c. **pota**. pp.
Irritar al niño. **iri**. pc.

## I antes de S.

Isla ó lengua de tierra. *Poló*. pp.
Izquierda ó mano siniestra. *Caliuà*. pp.

## J antes de A.

Jabalí. **pag-il**. pc. *Baboy damo*. pc. *Cimarong baboy*. pp.
Jabalina. **malaon**. pc. **malaong**. pc.
Jabato. **bolouisan**. pc. **bulao**. pc.
Jabon. *Sabon*. pc.
Jabon de la tierra. *Gogó*. pp.
Jaca. *Cabayong monti*. pc.
Jactancia. *Bansag*. pc. **liñgas**. pp. *Paranğalan*. pp. *Caparanğalanan*. pc.
Jactarse. **paliñgas**. pp. *Pamangsa*. pc. *Pangap*. pc. **palañgas**. pc. *Pamansag*. pc.
Jadear de alegría. **hagas**. pp.
Jadear de cansado. **hicang**. pc. *Hinğal*. pp.
Jadear. **taghoy**. pc. *Sinğasing*. pc. *Hinğasing*. pp.
Jaez. *Guyac nang cabayo*. pp.
Jamas. *Cailan man*. pc.
Jarana. *Inğay*. pp. *Hiauan*. pp.
Jardin. *Halamanan*. pp. *Looban*. pp. *Laguerta*. pp.
Jareta. **hugotan**. pp.
Jaripo. *Mariquit*. pc. *Mainam*.. pp.
Jarro. *Saro*. pp.
Jaula ó encierro de cualquier animal. *Culonğan*. pc. *Tangcal*. pc.
Jaula de puercos. **talarac**. pp. *Olbó*. pc. *Colonğan*.
Jazmin. *Sampaga*. pp. *Campopot*. pp.
Jerapellina, ó andrajos *Gulanit*. pc. *Basahan*. pp.
Jesucristo. *Bogtong na anac nang Dios na nagcatauan tauo*.
Jibia. **bangcotá**. pp. **bacsat**. pc. **bagsat**. pc. **panos**. pc. **posit**. pc. **puguitá**. pp.

## J antes de O.

Jocosidad. *Catatauanan*. pc. *Patataua*. pc.
Jornada. *Maghapong lacarin*. pp. It. *Hocbo*. pc. *Digmà*. pc.
Jornal. *Opa*. pp.
Jornalero. *Opahan*. pc. *Mag papaopa*. pc.
Jornalero que ayuda á coger arroz. *Manonolong*. pp. *Tumotolong*. pp.
Jornalero que no come sino trabaja. **agarcaia**. pp. **caycay tocá**. pc.
Jorobado. *Boctot*. pc. *Cubá*. pp. V. Corcobado.
Joven. *Binatà*. pp. *Bagong tauo*. pp. It. *Dalaga*. pp.
Jovial. *Masaya*. pc. *Maalio*. pc. *Maamò*. pp.
Joyas in genere. *Hiyas*. pc.
Joya de adorno. **gamay**. pc.
Joyas. **galañgan**. pp. *Galang*. pc.
Joya. **bactol**. pc. **pamigti**. pc.

## J antes de U.

Jubilo. *Tuá*. pp. *Alió*. pc. *Sayá*. pc.
Juego que en España llaman segundo bellaco. **saminaca**. pp.
Juego varias especies. *Sintac*. pc. *Panyà*. pc. *Capona*. pp. *Pangguinggui*. pc. **tepo**. pp. **metua**. pp.
Juego de pares ó nones. **buclatan**. pp. **pacao**. pc. **paquiao**. pc.
Juego de esconder la piedra. **hilimbar**. pc.
Juego en el baño. **horoc**. pc.
Juego. *Larò*. pc. *Sugal*. pc. It. *Olayao*. pp.
Juego de manos. *Malicmatà*. pp.
Juego de muchachos. **salibongbong**. pp. **sambongbong**. pp.

Lapo. *Lapad*. pc. *Hampas*. pc.
Lardear. *Lahir*. pc. l. pp. *Pahid*. pp.
Largar. **bognos.** pc. *Tostos*. pc. It. *Botao*. pc. *Bitao*. pc.
Largar bandera. *Ladlad*. pc. *Uagayuay*. pc.
Largar la vela. *Bognos*. pc.
Largarse. *Tolac*. pp. *Alis*. pc. **motaui**. pp.
Largo, como cordel. **labar.** pc.
Largo mas que ancho. *Talonghabá*. pc. *Talinghabá*. pc.
Largo de cuerpo. **yañgao**. pc. *Mahauas*. pc.
Largo. **uayuay.** pc. *Labay*. pp. *Habá*. pp. *Lauig*. pp. **lambá**. pc.
Largo de zancas. **tacdang.** pc.
Lascivia. **gayot**. pc. **calasahan.** pc. *Libog*. pp.
Lástima. *Auá*. pp.
Lástima ó lastimarse. *Habag*. pc. *Hambal*. pc. *Hinayang*. pp. *Sayang*. pp.
Lástima de cosa que se pierde, ó se malbarata. *Sayang*. pp.
Lastimarse acaso la boca. **songal.** pc.
Lastimarse. *Saquit*. pc. *Masactan*. pc.
Lastimero. *Cahapishapis*. pp. *Calonoslonos*. pp.
Lastimoso. V. Lastimero.
Lastre. **talac bahalá.** pp.
Latamente. *Lauig*. pp. *Malauig*. pp.
Lateral. *Sa taguiliran*. pp. *Taguiliran*. pp.
Latidos in genere. **quitig.** pc. *Tiboc*. pc.
Latidos de lo que se abre y cierra como el tracero de la gallina. *Quimpot*. pc.
Latidos de pulso. **quimot.** pp. *Quibot*. pc. **litic.** pc. *Tiboc*. pc.
Latigazo. *Hampas*. pc.
Latigo. *Cumpas*. pc. *Pang hampas*. pc.
Latir. V. Latidos.
Latitud. *Lapad*. pp. *Calaparan*. pp.
Lato. *Calat*. pp. *Malapad*. pp. V. Latamente.
Laton. *Tansò*. pc.
Latria. *Pag samba sa Dios*. pc.
Laudable. *Dapat purihin*. pp.
Laurea. *Potong*. pp.
Lauro. *Puri*. pp. *Dañgal*. pc. It. *Uugui*. pc.
Lavaduras de arroz. *Hogas bigas*. pc. *Sabao sinaing*. pp.
Lavandera. **magpipipi.** pc. *Mag lalaba*. pc.
Lavar llagas, postilla, lepra. &c. **dilos.** pc. *Langgas*. pc.
Lavar arroz en cáscara. **canab.** pp.
Lavarse mal. **guihalguihal.** pc.
Lavarse la cara. *Hilamos*. pp.
Lavarse manos ó pies. *Hinao*. pc.
Lavarse la boca. *Momog*. pp. *Guigui*. pp. **hisó**. pp.
Lavarse la cabeza metiéndo los cabellos en el agua. **longgaye.** pp.
Lavar lo que no fuere ropa. *Hogas*. pp.
Lavar algo metiéndolo en el agua. **inog-og.** pc.
Lavar arroz metiéndolo en el cesto para que nade la paja. **onab**. pp.
Lavar la ropa. **pipi.** pp.
Lavar con lejía. **tyis.** pp.
Lavativa *Sompit*. pc.
Lazada. *Talibogsó*. pc. *Taguilapsó*. pc. *Sigalot*. pc. **saguilot.** pc.
Lazada de los cabellos. *Poyor*. pc. *Posod*. pc.
Lazarillo. *Man aacay*. pp. *Mang aacay*. pp.
Lazo. *Siló*. pp.
Lazo para coger pájaros. *Bitag*. pp. **latay.** pp. *Sagur*. pc. **bantay.** pc.
Lazo para coger puercos. **taguin.** pp.

## L antes de E.

Leal. *Tapat*. pc. *Di nag lililo*. pp. *Ualang calilohan*. pc. *Tapat na loob*. pp.
Leccion. *Sulit*. pp. It. *Tacdang pag aaralan*. pp.
Lechada. *Bohos*. pp. *Pang bohos*. pp.
Leche de coco con sal. **bolos tagac.** pp.
Leche de árbol, ó fruta. *Dagtá*. pc.
Leche de coco esprimida. *Gatá*. pc.
Leche in genere. *Gatas*. pp.
Leche que rebosa el niño. **loñgar.** pc.
Leche de frutas pegajosas. **lorit.** pp.
Lechigada de puercos perros. &c. **sanganacan.** pp. **sangancan.** pc. *Isang pisá*. pc.
Lecho. *Hihig-an*. pc. *Hiligan*. pc.
Lechon. *Byic*. pp. *Buyic*. pp. *Buic*. pc. **bouic.** pc. **bolaó**. pc.
Lechon bermejo. **bolias.** pc.
Lechoncillo. **colig.** pc.
Lechuza. *Couago*. pp.
Leer. *Basa*. pp.
Leer sin deletrear. *Lalos*. pc.
Legado. **sogó.** pp. It. *Mana sa hindi camaganac*. pp.
Legal. *Matuid*. pp. It. *Masipag sa catungculan*. pp.
Legalizar. *Pag tibain ang isang casulatan*.
Legatario. *Ang nagmana sa iba*.
Legible. *Mababasa*. pp.
Legislador. *Ang nag ootos*. pp. *Ang nagpapacanà nang caotosan*. pc.
Legítima. *Ang dapat manahin*.
Legitimamente. *Ayon sa matuid*. pc.
Legítimar. *Paliuanaguin ang catunayan*. pp.
Legítimo hijo. *Anac sa Sacramento*. pp.
Lego. *Oldog*. pc. It. *Tauong ualang pinag aralan*.
Legumbre. *Gulayin*. pc. *Gulay*. pp.
Legumbre que sin composicion se come en la comida. *Potat*, l. *Putat*. pp.
Lejanía. *Layó*. pp. *Calayoan*. pp.
Lejía de la colada. **sali.** pc.
Lejía. **tilis.** pp.
Lejos. **palac.** pc. *Layò*. pp. *Di palac*. pc. **babao.** pc. **di babao.** pc.
Lejos como un tiro de arma. **touay**. pc.
Lelo. *Olol*. pc. *Mangmang*. pc.
Lendrera. *Suyod*. pp.
Lengua de perros. *Sorosoro*. pp.
Lengua tosca. **bacqui.** pc.
Lengua, lamer. *Dilá*. pp.
Lengua de palo donde se encaja la lengua del arado. **palonas**. pp.
Lenguado pez. *Dapá*. pc.
Lenguage. *Uicá*. pp. *Pañgoñgosap*. pp.
Lenguaraz. *Oslac*. pc.
Lenguaz. *Matabil*. pc.
Lengüeta de flecha ó anzuelo. *Simà*. pp. *Salait*. pp.
Lengüeta de balanza ó de instrumentos músicos. *Dilá*. pp.

Lenidad. **yomi.** pp. *Lambot.* pc.
Lenitivos. **taguiamo.** pp. It. *Pang lumbot.* pc. *Pang alio.* pc.
Lentamente. *Oali oali.* pp. *Inot inot.* pp.
Lente. *Salamin.* pc. *Pan̄gila.* pp.
Leña para el fuego. *Gatong.* pp. *Cahoy.* pp. *Panggatong.* pp.
Leña seca ó podrida. **taguipos.** pc. *Gatò.* pc.
Leon. **yalimao.** pp. *Halimao.* pp.
Leonado. **tinalaban.** pp. I. pc.
Lepra mala. **bucaocau.** pc.
Lepra. **pañgatí.** pc. *Cati.* pc. **borog.** pp. **hilá.** pp.
Lerdo. *Maragal.* pp. *Macuyad.* pp. *Macupad.* pp. *Mabagal.* pp. **calay.** pc. **patang.** pc.
Lesion. *Saquit.* pc *Sugat.* pp.
Lesna. *Balibol.* pp. **pusod.** pc.
Leste. *Amihan.* pp.
Letra. *Sulat.* pp.
Letrado. *Marunong.* pp. *Pantas.* pc.
Leva. *Pag tulac.* pp.
Levadizo. *Bohatin.* pp. *Buhatbuhat.* pp.
Levantamiento sedicion. *Panhihimacsic.* pc.
Levantar el palo ú otra cosa por la una punta. *Ticuas.* pc.
Levantar algo y llevarlo. **sacbot.** pc.
Levantar alguna cosa con presteza. **biyabit.** pp.
Levantar metiéndo palanca de bajo. *Soal.* pc. *Huit.* pc.
Levantar llamas el fuego. **alicbobo.** pp.
Levantar el brazo ó amagar. *Hanyà.* pp. *Yambà.* pc. *Ambá.* pc.
Levantar cosa pesada. **hiuat.** pp. *Bintay.* pc.
Levantar el rostro. *Tonghay.* pc. *Tonhay.* pc. **talaghay.** pc. It. *Tin̄galà.* pc.
Levantar la escalera. **dahit.** pp.
Levantar el pelo caido á los ojos. *Sabucay.* pc.
Levantar algo con dos dedos. *Dampot.* pc.
Levantar algo en las palmas de la mano. *Sapola.* pp.
Levantar á otro el rostro con las manos. *Sun̄gan̄gà.* pp.
Levantar el agua el que rema. **alimbocau.** pp.
Levantar algo con la mano. **ambiyang.** pp.
Levantar algo suspendiéndole. **bintao.** pc.
Levantar la caña del anzuelo. **biuas.** pp.
Levantar testimonio. *Buhat.* pp. *Bintang.* pc. **diquit.** pc. **hilaganya.** pc. *Pariquit.* pc. *Paratang.* pp.
Levantar llama el fuego. **lagiab.** pp.
Levantar á uno para arrojarlo de golpe en tierra. **pasacay.** pc.
Levantar algo con la punta de palo ó caña. *Sunquit.* pc.
Levantar á alguno para arrojarle de golpe. **sambouang.** pp.
Levantar el pie el perro para orinar. **taclang.** pc.
Levantar de golpe el anzuelo. **tagtag.** pc. *Biguas.* pc.
Levantar. **tali.** pp. *Ban̄gon.* pp. *Buhat.* pp. **talihin.** pc. *Taas.* pc. I. pp.
Levantar algo para buscar debajo alguna cosa teniendo la tapadera con la mano. **talocas.** pc. *Ticuas.* pc. *Talicuas.* pc.
Levantar las olas á la embarcacion. **talog.** pc.
Levantar algo con alzaprima. **talonpana.** pp.
Levantar el rostro alargando el pescuezo. **tinghar.** pc.
Levantar la cabeza. **tonhac.** pc. *Tonghay.* pc.
Levantar algo de la punta á lo largo. *Taas.* pc. *Ticuas.* pc. *Biguas.* pc.
Levantar con alzaprima. **sondong.** pc.
Levantar con las palmas de las manos algo que está colgado, ó en el suelo. *Sapula.* pp.
Levantarse despavorido, ó levantar asi algo pesado del suelo. **taliuacas.** pc.
Levantarse asustado el que duerme. *Balicuas.* pc.
Levantarse de esclavo á mayores. **balouat.** pp.
Levantarse. *Ban̄gon.* pp. *Tindig.* pc. *Buhat.* pp.
Levantarse el pecho del que agoniza. *Hicab.* pc.
Levantarse el estómago. **hipi.** pc.
Levantarse con lo ageno. **aclap.** pc.
Levantando, como el ombligo. **boual.** pp.
Levantarse el que esta sentado. *Tindig.* pc.
Levantarse las olas. *Simpoc.* pc. **linsoc.** pc. *Tampoc.* pc.
Levantarse la ciudad ó provincia contra su rey. *Bagsic.* pc. *Himacsic.* pc.
Levantarse uno con todo llevándolo. *Boó.* pp. *Binoó mo palang quinoha.* Te levantas con todo.
Levante. *Silan̄gan.* pp. It. *Amihan.* pp.
Levantisco. *Taga Silan̄gan.* pp.
Levar. V. Levantar.
Leve. *Magaan.* pc. It. *Munti ang casaysayan.* pp. *Hamac.* pp.
Levita. *Lahi ni Levi, ó angcan ni Levi na nag lilingcod sa simbahan nang Jerusalem nang una.*
Levitico. *Isa sa man̄ga librong sinulat ni Moises, ritual nang man̄ga Judio.*
Ley. *Otos.* pp. *Caotosan.* pc.
Leyenda. *Basahin.* pc. *Babasahin.* pc.

## L antes de I.

Liar el cuerpo del difunto. **balacas.** pc.
Liar cosa quebrada. **balangcat.** pc.
Liar ropa. **bantal.** pc.
Liar. *Bigquis.* pc. **babat.** pc. *Tali.* pp.
Liberal. **alam.** pp. *Mapamigay.* pc. *Labosao.* pc. *Magandang loob.* pp.
Liberalidad. *Cagandahan nang loob.* pp. **calabusauan.** pc.
Libertad. **camaharlicaan.** pc. De **mahaglicá.** pc. It. *Sariling calooban.* pp.
Libertad en el hablar. *Talipandas.* pc.
Libertar. *Timauà.* pp. **mahadlicá.** pc.
Libertar. *Ligtas.* pc.
Libertino. *Talipandas.* pc.
Lividinoso. V. Lujurioso.
Libra de veinte y dos onzas. *Cati.* pp.
Librar. *Agau.* pp. *Ligtas.* pc.
Librar á alguno del peligro. *Sambot.* pc.
Librar ó pasar el deudor la deuda en algun pariente del acreedor. *Saclit.* pc.
Librarse de algun mal. **tauas.** pc. *Timauà.* pp. **pocas.** pc.
Libre. **mahadlica.** pc. *Natimauà.* pp.
Libro. *Sulat.* pp. *Casulatan.* pp.
Licencia. *Paalam.* pp. *Tolot.* pp. *Pahintolol.* pp.

Licencioso. V. Livertino.
Licitar. *Pataas*. pp. *Sulong*. pp. *Patong nang halaga*. pp. *Dagdag nang halaga*. pp.
Licito. *Matuid*. pc. *Tapat*. pc.
Licor que destila el coco. *Tubá*. pc.
Licor de la palma de cocos. **tinam-is**. pc.
Licuar, ó liquidar. *Tunao*. pp.
Lisas. **aguas**. pp. *Banac*. pp. **malabanac**. pp.
Lisas del mar. **balanac**. pp.
Lisas que ya desovaron. **moui**. pp.
Lisas medianas. **tandipil**. pc.
Lisas con huevos. **putlian**. pp. *Ilogan*. pp.
Lid, lidiar. *Babag*. pc. *Auay*. pp.
Liendre. *Lisá*. pc. **copi**. pc.
Liendres muertas pegadas al cuello. **coyopi**. pc.
Lienzo mal tejido. **daandaan**. pc.
Liga. *Panali*. pp. *Tali*. pp. **bitic**. pc.
Liga. *Patda*. pc. *Dagtà*. pc.
Ligar. V. Atar.
Lijero. **salicsi**. pc.
Ligereza, ligero. *Tulin*. pp.
Lijereza. *Licsi*. pc. *Bilis*. pc. It. *Gaan*. pc.
Lijereza de la banca. **sablay**. pc. *Sagalsal*. pc.
Lima, limar. *Quiquil*. pp.
Limar los dientes. *Alal*. pc. **suguigui**. pp.
Limadura. *Quiniquilan*. pp. *Pinagquiquilan*. pp.
Limaduras de oro. **puyiu**. pp.
Limeta para vino. **toytoy**. pp.
Limitar. *Hangganan*. pc. *Laguian nang hangganan ó patuto*. It. *Bauasan*. pp. *Paontiin*. pp.
Limite. *Hangganan*. pp. *Patoto*. pp. *Moson*. pc.
Limitrofe. *Caratig*. pp. *Capanig*. pp. *Canognog*. pc. *Calapit*. pc. **cahibaybayan**. pp.
Limon. *Dayap*. pp.
Limones grandes. **tibuli**. pc.
Limosna. *Limos*. pc.
Limpiar dientes. *Sipan*. pp. *Hisó*. pp.
Limpiar el algodon. *Pipis*. pc.
Limpiar bejucos ó mondarlos. *Cayas*. pp.
Limpiar las verduras poniéndolas en disposicion de cocerse. *Himay*. pc.
Limpiar el cuerpo despues del baño. **disdis**. pc.
Limpiar la sementera para sembrar. **palispis**. pc.
Limpiar la olla con trapo y agua. *Punas*. pp.
Limpiar alguna cosa con mano, trapo, ó escoba. *Pispis*. pc. *Palis*. pc. *Palispis*. pc.
Limpiar alguna caña. *Yasias*. pc.
Limpiar al niño recien nacido con algodones untados de aceite. *Salisol*. pp. *Salisod*. pp.
Limpiar las hojas de caña dulce. **opas**. pp.
Limpiar boca y pecho del niño sin agua. **mismis**. pc.
Limpiar la sementera de yerbas. **limoc**. pc.
Limpiar llaga ó herida. *Langas*. pc.
Limpiar refregando. **horhor**. pc. *Hilod*. pp. *Coscos*. pc.
Limpiar la sementera de montones de yerbas. **himotong**. pc.
Limpiar lagañas. *Himotà*. pp.
Limpiar la red. **himoñga**. pp.
Limpiar el niño. **basá**. pc.
Limpiarse el trasero arrastrando. **daylos**. pp.
Limpiarse despues del proveido. **ilos**. pp. *Iuang*. pp.
Limpio, limpiar. *Pino*. pp. *Linis*. pp. *Pahir*. pp. *Hauan*. pp. **pagui**. pp. **susi**. pc.
Linaje. *Anac*. pp. *Camag-anacan*. pp. *Angcan*. pc. *Lahi*. pp. **gusang**. pp. *Casamahan*. pp. *Hinlog*. pc.
Linaje sobresaliente. *Lipi*. pp. *Palipi*. pp.
Linde de palos ó estacas por no tener pilapil. **panolir**. pp.
Linde para los términos de la sementera. *Pilapil*. pp. *Patoto*. pp. **batang**. pp.
Lindero. **alas**. pp. **batang**. pp. *Hanga*. pc. **pasac**. pp. **latauan**. pp.
Lindeza. *Ganda*. pc. *Diquit*. pc. *Buti*. pp.
Lindo. V. Lindeza.
Linea. *Guhit*. pp.
Lio. *Balotan*. pp.
Liquidar. *Tonao*. pp.
Lisiado. **bacuit**. pc. **pihol**. pp. **basisi**. pc.
Lisiado de los dedos. **bocuit**. pc.
Lisiado de pies ó manos. **quimpay**. pc.
Lisiar. *Salá*. pc. *Saclan*. pc.
Liso. **lanang**. pc. *Quinis*. pp. **naynay**. pc. **uuayuay**. pc. **limang**. pc.
Lisongear. **samo**. pp. *Amó*. pp. **aró**. pp. *Uicauicà*. pp. *Hibò*. pp. **yaró**. pp. **loyo**. pp.
Lisongero. *Opasalá*. pp.
Lista de los contados. *Bilañgan*. pc.
Lista. **linas**. pp. It. *Guhit*. pp.
Listas. **bolauis**. pp.
Listar la ropa tejiendo. **tañgi**. pc.
Listo. *Malicsi*. pc. *Masipag*. pp. *Tocoy*. pc.
Literato. *Marunong*. pp. *Paham*. pc.
Litigar. *Osap*. pc. *Mag osap*. pc. It. *Talo*. pp. *Taltal*. pc.
Litoral. **baybayin**. pp. *Dalampasigan*. pp. **pasig**. pp.
Liviano. *Gaan*. pc.
Lizas. *Banac*. pp.
Lizas de la mar cuando grandes. *Aguas*. pp.
Lizas pequeñas. *Talileng*. pp. **aligasin**. pc. *Capac*. pp.

## L antes de O.

Lo interior lo que esta dentro. *Laman*. pc.
Lo que se echa abajo del brazo como banda. **acquibat**. pp.
Lo que basta. **ganang**. pc.
Lo que cuelga hácia á bajo. *Laylay*. pc. *Lauit*. pc.
Lo duro en cualquier raiz. **agalagal**. pc.
Lo que se pone abajo de otra cosa para sostenerla. *Salalay*. pp.
Lo que dá el Padre á los hijos. **obat**. pp. *Pasonor*. pc.
Lo grueso del palo que se disminuye poco á poco hasta la punta como candela ó árbol del navío. **alimosor**. pc. **taguirolo**. pc.
Lo grueso de los pólvos. *Gaspang*. pc.
Lo mas elevado de árbol. *Duclay*. pc. *Tayog*. pp.
Lo mismo que. *Ganga*. pc. *Ga*. pc. Lo mismo que carabao. *Ganga calabao*. pc.
Lo que de suyo ó de antes estaba mellado. *Yopi*. pp.
Lo que se dá á la novia para comprar los vestidos necesarios para la boda. *Capanaogan*. pc.

Lo ultimo de la barriga inmediato ad partem verendam. **poclo.** pc.
Loable. *Capuripuri.* pp. *Dapat purihin.* pp.
Lobanillo. **biguel.** pp. *Bocol.* pp.
Lobanillo. **bucling.** pc.
Lobanillo agudo que tiene la gallina encima de la cola. **panlalanahan.** pc.
Lobanillo que nace debajo de la quijada. *Biqui.* pp. *Bayiqui.* pp.
Lobrego. *Alimoom.* pp. *Madilim.* pc. *Mapanglao.* pp.
Locacion. *Holog.* pp. *Bouis.* pc.
Loco. *Baliu.* pp. *Honghung.* pc. **bang-ao.** pc. **lancas.** pc. *Banĝao.* pc. *Olol.* pc.
Locuaz. *Matabil.* pc.
Locura. *Caololan.* pc. V. Loco.
Lodazal. *Putic.* pp. **lablab.** pc. **tonlac.** pc. **balahó.** pp.
Lodo aguado. **labon.** pc.
Lodo. **louar.** pp. *Putic.* pp. *Losac.* pp.
Lodo en los caminos. **himolarin.** pc.
Lograr. *Camit.* pc. *Tamo.* pc.
Lograr la buena ocasion. *Samantala.* pp.
Logro **ganda.** pc. *Tobó.* pp. *Paquinabang.* pp. **labá.** pc.
Logro, dar á logro. *Patobó.* pp. **palabá.** pc.
Loma. *Golod.* pp. *Tugortor.* pc. *Borol.* pc.
Lombriz que se cria en el cuerpo. *Olay.* pp. *Oliabid.* pp.
Lombriz que se cria en las tripas. **tiua.** pp. *Oliabid.* pp.
Lombriz. *Bulati.* pp.
Lomo de la daga. **aboor.** pp. **abouor.** pp. **boor.** pp.
Lomo. *Baloghog.* pc. *Gologod.* pc. *Licod.* pc. *Batoc.* pc. **tayortor.** pc. **tinlac.** pc.
Lomo de espada ó puñal. **bolor.** pp.
Lomo de pescado. *Palicpic.* pc.
Lomo que hacen los árboles. *Banil.* pp.
Longanimidad. *Catiisan.* pc. *Calibayan nang loob sa pag titiis.*
Longevo. *Matandá.* pc. *Magusgus.* pc.
Longitud. *Habá.* pp. *Cahabaan.* pp.
Loro blanco. **quilaquil.** pp.
*Calanĝay.* pp.
Los dias pasados. *Camacailan.* pc.
Los dos nombrando á su compañero. *Cami, ni.* pc.
Los dos hablando uno con otro. *Quita.* pc. *Cata.* pc. *Ta.* pc.
Losa. *Lapis.* pp.
Loza. **lalanghotan.** pp. *Pamantinĝin.* pp. *Papantinĝin.* pp.
Lozania. *Cariquitan.* pp. It. *Lagó.* pc.
Lozano. **salosog.** pc. *Masaya.* pc.

## L antes de U.

Lucero del alba. *Talá.* pp.
Lucero de la noche. **ilao daga.** pp.
Luchar. *Bonó.* pc. **soong.** pp.
Luchar con la mano dando ventaja. **tangquilis.** pp.
Lucio. *Maquinis.* pp.
Lucro. *Paquinabang.* pp. *Tubó.* pp.
Luego sacando consecuencia. *Diyatá.* pp. *Cong gayon.* pc.
Luego que. *Pagca.* Luego que llegué. *Pagcarating co.* pc.
Lugar. (*Ma.*) Antepuesta á las raices, dice lugar donde hay abundancia de lo que significan dichas raices *Mapalay*, lugar donde abunda de arroz. *Maisdà*, lugar abundante de pescado.
Lugar ó cosa en que se ejercita alguna accion. *An,* de *sugal*, que significa jugar. *Sugalan.* Lugar de juego.
Lugar donde dá el sol y viento de hito en hito. *Lantar.* pc. *Tampac.* pc. **capayapasan.** pp.
Lujo. *Capalaloan sa pananamit ò sa iba pang bagay. Labis na pag mamariquit.*
Lujuria. *Calibogan.* pp. *Cahalayan.* pp.
Lujuriosa. *Hitad.* pc. *Talandi.* pc. *Quiri.* pc.
Lujurioso. *Malibog.* pp.
Lumbral, umbral. *Tayoan.* pp.
Lumbre. *Apoy.* pc.
Luna. *Buan.* pp. *Bouan.* pp. **manilong.** pp.
Lunes. *Icalauang arao sa lucad nang Linggo, ò arao na casunod nang Linggo.*
Luz muy pequeña y amortiguada. *Lamlam.* pp. I. pc. *Punĝay.* pp. *Andap.* pc. *Corap.* pc.
Ludir. **dahilas.** pp. **itaic.** pp.
Ludir una cosa con otra. **yais.** pp.
Ludirse por estar apretado. **daylas.** pp.
Luego. **bahol.** pc. *Bago.* pp. *Sacá.* pc. *Mamayá.* pc.
Luego que. **cayañganit.** pp. **cayañgat.** pp.
Luego, al punto. *Tambing.* pc. *Alipalá.* pp. *Cagyat.* pc. V. Al punto.
Lucido. *Dilag.* pp.
Luciernaga. *Alitaptap.* pc.
Lucir lo dorado. **guilap.** pp. **quilab.** pc.
Lucir mal la candela. **añgay.** pp. *Punĝay.* pp.
Lucir. **daguilap.** pc. *Ningning.* pc. *Quintab.* pc. It. *Ninĝas.* pp. *Alab.* pp.
Lugar oscuro. *Alimoom.* pp.
Lugar de la centinela. *Bantayan.* pp.
Lugar-Teniente. *Cahalili.* pp.
Lugar frecuentado. **caronsolan.** pp.
Lugar donde suele estar de asiento *Lopalop.* pp.
Lugar sombrío para sestear. **palondagan.** pc.
Lugar donde tomaban juramento á su modo. **pasambahan.** pp.
Lugar deleitoso. **samirla.** pc.
Lugar donde paran los Aetas á comer el venado que cogieron. **sanà.** pp.
Lugar principal de la iglesia ó casa. **tooc.** pp. *Doyó.* pp.
Lugar descumbrado. *Tahao.* pp. *Lantar.* pc.
Lugar para guardar el bolo ó machete. **tacyaran.** pp. **tacdañgan.** pp.
Lugar donde daban sentencia á sus pleitos. **tambagan.** pp.
Lugar donde se estrellan las olas. *Tampolan.* pp.
Lugar embarazado como matorral. **pusiquit.** pc. **liquit.** pc.
Lugar bajo. *Libis.* pc.
Lunar negro. *Bahir.* pp.
Lunar. *Balat.* pp. *Tandá.* pc. **talihalat.** pp. **taling.** pp. **paqui.** pc. I. pp. *Nunal.* pc.
Lunático. *Olol.* pc. *Boboanin.* pp.

Lustre de ropa. **borac.** pp.
Lustre de oro. **dalag**. pp. *Sapo*. pc.
Lustre de oro ó ropa. **quimis.** pp. **hinas.** pp. *Dilag*. pc.
Lustre. **ligos.** pp. *Quintab*. pc. *Quilab*. pc. *Ningning*. pc.
Luna nueva. *Bagong buan*. pp. *Tunao*. pp.
Luna llena. *Cabilogan*. pp. *Caliuanagan*. pp.
Luna creciente. *Nag bobon*. pc. *Nag bibilog*. pc.
Luna menguante. *Nag tutunao*. pc. *Nag dudurog*. pc.
Lustre de vestido. **liñgas.** pp. *Quintab*. pc. **sarang.** pc.
Lustre de ropa ú oro. **linac**. pc.
Lustre como cosa bruñida. *Quinis*. pp.
Lustre que se dá á algo. **pabalat.** pp.
Lustroso. **quilab.** pp.
Luto. **loco.** pp. *Locsò*. pc.
Luz. *Tanglao*. pc *Tinglao*. pc. *Ilao*. pp.
Luz ó claridad. *Liuanag*. pp.

## Ll antes de A.

Llaga incurable. *Malalang sugat*. pp.
Llaga in genere. *Sugat*. pp.
Llaga en la boca por calentura. **guisao**. pc.
Llagado. *Sugatin*. pc. *Masugat*. pp.
Llagas interiores. *Goham*. pc. *Ococ*. pc.
Llagas de niños en la boca. *Lasò*. pp. *Dapolac*. pp.
Llagas difíciles de curar. **tabaghac.** pc.
Llama. *Niñgas*. pp. *Alab*. pp. *Liñgas*. pp. *Silacbo*. pc.
Llama con grande ruido. **dagabdab.** pc. **dagobdob.** pc.
Llamar. **cat.** pc. *Tauag*. pp. *Dagas*. pc. *Dag-as*. pc. **caon.** pc. *Acquit*. pp. *Sondó*. pc.
Llamar á uno que se espera con mucha premura. **sagonson.** pc.
Llamar para que le compren sus mercaderías. *Doro*. pp. *Lacó*. pp.
Llamar tocando la puerta. *Catog*. pc. *Togtog*. pc. *Calantog*. pc.
Llamar á los perros. **baltac.** pc.
Llamar el cazador ó compañero. **boliaó.** pc.
Llamar con señas *Cauay*. pc. *Payapay*. pp. *Paypay*. pc. *Capay*. pc.
Llamar á las gallinas. *Coroc*. pc. *Corroquià*. pc.
Llamar el viento en calma. **corrupsan.** pp.
Llamar á las gallinas. **corosa.** pc.
Llamar convidando á comer. **hangquit.** pc.
Llamar aprisa. **hilabot.** pp.
Llamar á alguno, como cuando decimos ola. **houay.** pp.
Llamar de lejos al perro cuando cazan. **mangloy**. pc. **pangloy**. pc. **tangloy.** pc.
Llamar como quien dice jay. **oghi.** pc.
Llamar al que está muy lejos. **ouay.** pc.
Llamar á los hombres. *Oy*. pc.
Llamar al amigo. *Oya*. pc.
Llamar á alguno sin nombrarlo. **pamansag.** pc.
Llamar á voces en el monte. **saua.** pp.
Llamar ceceando *Sitsit*. pc. *Sotsot*. pc.
Llamar dando voces al que está lejos. **tiláłay.** pp.
Llamar con la mano. *Cayuay*. pc. *Payapay*. pp. *Capay*. pc. *Cauay*. pc.
Llamar al padre ó á la madre con el nombre de él. *Ama* pc. *Ina*. pc.
Llamar convidando. *Yacag*. pp.
Llamar al puerco. **yican.** pp. *Hecan*. pp. **bitsa.** pp.
Llamar el cazador á su compañero. **bolyao.** pp.
Llamarada del candil. **adap.** pc. *Andap*. pc.
Llamarada. *Dagabdab*. pc. **dalac.** pc. *Alab*. pp. **dagalay.** pc *Lagablab*. pc. **galac.** pc.
Llamarada grande. *Laab*. pp. **lagab**. pc. *Liab*. pp. *Liyab*. pp.
Llamarada de petate. *Niñgas cogon*. pp.
Llamarada que sube muy alto. **olob.** pp.
Llamarada grande como humo **olop.** pp.
Llamarse. *Ñgalan*. pp. *Pañgalan*. pp.
Llanada. *Capantayan*. pp. *Capatagan*. pp.
Llaneza. **salangpar.** pc.
Llano como tierra. **latac.** pc.
Llano. *Puntay*. pc. *Patag*. pp. **tapia.** pc.
Llanto. *Tañgis*. pp. *Iyac*. pc.
Llanto grande entre dientes. *Ñgaynğoy*. pc.
Llanto grande. *Hagolhol*. pc. *Añgal*. pp.
Llanto despacio. **longlong.** pc.
Llanura con pequeña yerba. *Palis*. pc.
Llave. *Solot*. pc. *Yaui*. pp. *Susi*. pp.
Llave del dindin. *Guililan* pp.
Llave de casa ó iglesia. *Sicang*. pp. **bosolan.** pp. **bongsolan.** pp.

## Ll antes de E.

Llegar. *Datal*. pc. *Dating*. pc. *Sapit*. pp. *Tambad* pc.
Llegar al oido á hablar. **olong.** pc. *Bolong*. pc.
Llegar de golpe mucha mercancía. *Dagsà*. pc. *Sacsà*. pc.
Llegar el niño á la madre gateando. **olagbang.** pc.
Llegar á la hora señalada. *Dating*. pc.
Llegar el tiro al blanco. *Hayon*. pp. **ontol.** pc. *Abot*. pc.
Llegar antes de tiempo. **lucab.** pc.
Llegar junto á otro asentarse ó dormir. *Siping*. pp. *Abay*. pc.
Llegar á otro sin cortesía á sentarse junto á él. **salangpar.** pc.
Llegar al término *Sacdal*. pc. *Sagad*. pc.
Llegar al enfermo el frio ó la calentura. **sacay** pp.
Llegar el agua á la casa cuando hay avenida. **sisip.** pc.
Llegar al puerto sin árbol ni vela. **amoyor.** pp.
Llegar poco á poco. *Hinating* pc.
Llegarse. *Dais*. pc. *Dolog*. pc. *Lapit*. pp. *Daiti*. pp.
Llegarse unos á otros para reñir. *Dais*. pc.
Llegarse uno á escuchar lo que están hablando. **hipic.** pp.
Llena luna. *Cabilogan*. pp.
Llenar. *Ponó*. pc. *Monó*. pc.
Llenar su barangay. **bulir**. pc.

Llenar hasta derramar. **bulir.** pc.
Llenar la barriga de comida. *Sandat.* pc.
Llenar la boca de comida. **tamoal.** pp. *Samoal.* pp. *Mual.* pp.
Llenarse de agua la tierra. *Lipos.* pc.
Llenarse de lepra, calor. **potos.** pc.
Lleno, medrado. **liis.** pc. *Lipos.* pc.
Llevar algo arrastrando. *Dayanas.* pp.
Llevar á mal enojarse. *Yamot.* pc. *Lupit.* pc.
Llevar á alguno entre dos con los brazos. **anggong.** pc. *Pangco.* pc.
Llevar la corriente lo que coge por delante. **andal.** l. **acdal.** pc. *Anod.* pp.
Llevar al niño con un paño que cuelgan en el hombro. *Sacbibi.* pp. *Sabi.* pp.
Llevar al niño sobre la cintura. *Saclang.* pc. *Quilic.* pp. **saui.** pp.
Llevar y traer chismes. *Hatid dumapit.* pp.
Llevar algo colgado de un palo. *Salungquit.* pc. *Salongcauit.* pp. It. **balayan.** pc.
Llevar en la palma de la mano. *Sapola.* pp. *Sapo.* pc.
Llevar algo tendido sobre los brazos. *Pangco.* pc.
Llevar en las espaldas. *Baba.* pc. **bactot.** pc.
Llevar el rio lo que está en la orilla. *Agnas.* pc. **api.** pp. *Acat.* pp.
Llevar el rio. **agnos.** pp.
Llevar uno entre dos. **ambiyang.** pp.
Llevar algo con trabajo. **auas.** pp. **alauas.** pp. **dauis.** pp.
Llevar mal puesta la carga. **auis.** pp.
Llevar á otro en banca. **baba.** pp. *Sacay.* pc.
Llevar el viento la embarcacion. **baguisbis.** pc.
Llevar cargando palo en las manos. **balintoang.** pc.
Llevar algo colgado de la mano. *Bitbit.* pc. **bingbing** pc.
Llevar algo en la falda. *Candong.* pc.
Llevar algo á alguna parte. **caon.** pc.
Llevar la corriente. **carcar.** pc. **api.** pp. *Anod.* pp.
Llevar algo escondido en los brazos. **cayongcong.** pc.
Llevar que comer al necesitado. **dais.** pc.
Llevar in genere. *Dala.* pc. *Taglay.* pc.
Llevar tras sí. **damag.** pp.
Llevar el viento, como al papel. *Pauid.* pp. **galbo.** pc. **yacbo.** pc. *Lipad.* pc. *Payid.* pp. **palambo.** pc.
Llevar algo entre dos en un palo. **halintouang.** pc. *Tuang.* pc. *Touang.* pc. *Osong.* pp.
Llevar algo en algunas veces por no poder en una. **halliriong.** pc.
Llevar al convidado. *Hatir.* pc.
Llevar adelante alguna obra. **imaim.** pp.
Llevar algo al pie atado, como cordel. **lauinlauin.** pp.
Llevar á barrisco como la peste. **lirlir.** pc.
Llevar á remolque. **ondá.** pc.
Llevar madera al hombro. **ondá.** pc.
Llevar algo á parte incierta. **pahat.** pp.
Llevar en confianza. **parala.** pc.
Llevar carga al hombro. *Pas-an.* pc.
Llevar en brazos. **saclolo.** pp.
Llevar algo en la cintura, como bolo, machete. **sasiar.** pp.
Llevar acuestas algo con palanca. **saliuay.** pp. **salouay.** pp. **acsiu.** pc.
Llevar en la mano cesto ó vasija. **sapo.** pc.
Llevar al niño antes de bautizarse para lavarle con agua tibia. **sutmodilao.** pc.
Llevar algo sobre la cabeza sin tenerlo con las manos. **talan.** pc.
Llevar algo colgado de la boca, como el perro la carne. *Tanğay.* pc.
Llevar algo lejos. **tangbar.** pc.
Llevar algo con teson á la ejecucion. *Tigas.* pc.
Llevar el principal alguna muger embarcada consigo. **tiyaong.** pp.
Llevar algo á otra parte. **toto.** pp.
Llevar los pies apresurados al andar. **yacar.** pc.
Llevar algo al puerto con fuerza **gair.** pp.
Llevar interés. **pigit.** pc. *Imbot.* pc.
Llevarle á uno lo que necesita. *Hatdan.* pc. *Dalhan.* pc.
Llevarlo á roso y belloso. **alos.** pp.
Llevarlo por un rasero. **lalis.** pc.
Llevarse la avenida algo. *Acat.* pp.
Llevarse algo el viento. **alialbo.** pc.
Llevarse la embarcacion la corriente. *Anod.* pp. **lalad.** pp.
Llevarse sobre la cabeza. *Sonong.* pp.

## Ll antes de O.

Llorar. **balagut.** pc. *Lohog.* pp. *Lohà.* pp. *Iyac.* pc.
Llorar gritando. **ambouang.** pc. **orao.** pc.
Llorar muy quedo. **ñgotñgot.** pc. *Nğoynğoy.* pc.
Llorar el recien nacido. *Ohâ.* pc.
Llorar el niño. *Onğal* pc. *Ouang.* pc.
Llorar á los muertos. *Panambitan.* pp. *Pananğis.* pp. **sambat.** pc.
Llorar in genere. *Tanğis.* pp. *Iyac.* pc.
Llorar sin cesar. **tihor.** pp.
Llover á cantaros. **lirit.** pp. **dairi.** pp. *Bohos.* pp.
Llover de repente. *Bogsô.* pc.
Llover recio y continuado. *Dayiri.* pp. *Lirit.* pp.
Llover gotas gordas. **landac.** pc.
Llovizna. *Aboabo.* pp. *Ambon.* pc. *Ihing langgam.* pc.
Llovizna que se entra por la casa. *Angui.* pc. **ampiyas.** pp.
Lluvia in genere. *Olan.* pc.
Lluvia mediana que dura. **antotay.** pc.
Lluvia menuda. **laualaua.** pp.
Lluvia de gotas gordas. *Olan banac.* pp. **lanrac.** pc.
Lluvia pequeña. *Olan guinoo.* pp. **lauañgan.** pp.
Lluvia mansa y prolija. *Ticatic.* pc. *Tigatic.* pc.
Lluvia grande con viento. *Baguisbis.* pc. *Onos.* pc. *Dagasâ.* pc. *Daguisdis.* pc. *Laguislis.* pc.
Lluvioso. **diclim.** pc. *Sigua.* pc.

## M antes de A.

Mabear. *Bayo.* pc. It. *Bogbog.* pc.
Macerar. **bolbog.** pc. *Lambot.* pc.
Maceta de barro. **sinala.** pp. **dalanan.** pp.

Maceta. **dalandalan.** pp. **palanan.** pp.
Macilento. **copar**. pp. *Payat* pc. *Yayat.* pc. *Namomotlá.* pc. *Bogoc.* pc.
Macizo. *Pisig.* pp. *Tigas.* pc *Igting.* pc. **quit-quit.** pc. *Sicsic.* pc. *Higpit.* pc.
Macuca. V. Macupa.
Macula. *Dunĝis.* pp.
Macupa. **yambo.** pc. **dambo.** pc.
Machaca, machacon. **mariuará.** pp.
Machacar. *Bolobog.* pc. *Dorog.* pp. *Bolbog.* pc. *Pitpit.* pc. *Dicdic.* pc.
Machacar algo para hacerlo como hisopo. *Silsil.* pc.
Machete. **bair.** pc. *Itac.* pc. *Goloc.* pp. **pilang.** pc.
Macho. *Lalaqui.* pc.
Macho de la codorniz ó perdiz indígena. **tictico.** pp.
Machon. *Haliguing batong na sasandig sa manĝa Simbahan ó anomang edificio at nag sisilbing suhay at nag papatibay.*
Machorra. **comil.** pp. **pipi.** pp. **lumaon.** pc. *Baog.* pp.
Machucar. V. Machacar.
Madama. *Babayeng guinoó.* pp. **dayang.** pc.
Madeja incompleta. **ganagana.** pc.
Madeja de diez y seis hilos *Cacabig.* pp.
Madeja de cuatro hilos. *Caugat.* pc.
Madeja de seda ó algodon. *Labay* pp.
Madeja de algodon de á braza. **saliro.** pc.
Madeja de cuatro. **bansana.** pc.
Madeja de algodon hilado de noventa y seis hebras. *Tokol.* pp.
Madera. *Calap.* pp. **ágalap.** pp. *Cahoy.* pp.
Madera colorada. *Balayong* pp.
Madera que se cruza al caer. **balhag.** pc.
Madera amarilla. **bangcal**. pc.
Madera que boya. **batang.** pp.
Madera que cargan las vigas de la casa. **bongcalo.** pp.
Madera chapeada por mal labrada. *Baril.* pc.
Madera del Brasil. *Sapang.* pc. *Sibucao.* pc.
Madero. *Cahoy.* pp. *Calap.* pp.
Madrasta. *Ali.* pp. **inang pañgaman.** pc. *Daga.* pp.
Madre. **bayi.** pp. **indá.** pc. *Ina.* pc. *Nanay.* pc. *Ima.* pc.
Madre de la muger. *Bahay batá* pp. *Bahay tauo.* pp.
Madre de rio *Inaanoran.* pp. *Inaagosan.* pp.
Madriguera. *Longgá ó tayuan nang manĝa ba-yay. ó nang masasamang tauo* **higpitan.** pp.
Madrina *Iname* pc *Inang binyag.* pc *Inang campil.* pc.
Madrina. *Impiaa* pp.
Madrugada. *Bucang liuayuay* pc. *Bucang liua-nag.* pp. *Mauaing arao.* pp.
Madrugar *Bumanĝong maaga.* pp. *Gumising na maaga.* pp. *Aga* pp. *Paaga.* pp.
Madurar la fruta. *Loob.* pc.
Madurar la fruta en el árbol **lamac** pp.
Madurarse la fruta. *Loob.* pc. *Laymy.* pc.
Madurez. *Cannayan.* pc. V. *Cabutian.* pp.
Maduro. madurarse. *Hinog.* pc. *Boyong.* pc.
Maestre. maestro. *Nag tuturo.* pp. *Guinoó.* pp.
Maestra. *Ca*[illegible] pp. *Tuimang.* pp. **[illegible]** pc.

Magistrado. *Punong bayan* pp. *Matanda na ba-cam.* pc.
Magnate. *Maguinoo.* pp. *Mahal na tauo* pp.
Magnánimo. *Matibay na loob.* pp. *Bayani* pp.
Magnificar. *Puri.* pp. *Tanyag.* pc. *Puhi.* pp.
Magnífico. **labusao.** pc. *Magandang loob.* pp.
Magnitud. *Calac han.* pc. *Laqui.* pc.
Magno. V. Grande.
Magullar. *Bolbog.* pc. **colbog.** pc. *Bugbog.* pc.
Majadería. *Virá ó yauang mali.* pc.
Majar. *Dicdic.* pc. *Pitpit* pc. *Pipis* pc.
Majestad. *Caguinoohan.* pp. *Camahalan.* pp. *Caranĝalan.* pp.
Mal. *Samá.* pc. *Casamaan.* pc. It. *Saquit.* pc.
Mal ceñido. *Buhaghag.* pc. *Hungcag.* pc.
Mal acondicionado. **aligotgot.** pc.
Mal trasquilado. *Alonalon.* pc.
Mal asado. *Salabsaban* pp.
Mal de de corazon. *Sauan.* pp. *Himatay.* pc.
Mal de orina. **pamoa-on.** pc. *Balisausau* pc.
Mal de ojos. **sunip.** pp. **tigmata.** pc. *Holig-lig.* pc.
Mal puesto. **bañgil**. pp.
Mal añadido. **bosloguin.** pp.
Mal acondicionado. *Gahasá.* pp. **monyaguit.** pp. *Masunĝit.* pc.
Mal como el de san Lázaro. **picat.** pp.
Mal de brazo. *Quisig.* pc.
Mal encajado. *Cauang.* pp.
Mal asentado. **catong.** pc.
Mala muger. **handalapac.** pc. **balihandá.** pc.
Malabar **pogot**. pc. *Maitim.* pp.
Malaventurado. *Masamang palad.* pp. V. Desdichado.
Malbaratado. *Mura.* pp. *Ipag mura.* pp. *Ipag bili nang mura.* pp.
Malbaratar el tiempo, ocasion, &c. *Sayang.* pp. *Acsaya.* pc.
Malcriado *Pinalayao* pp. *Masamang aral.* pp. *Masamang pag aaral.* pp.
Malde ir. *Dustá* pc. *Lait* pp. *Tunĝayao.* pp.
Maldecir, maldicion. *Sumpá* pc. **paborol.** pp. **borol.** pp.
Maldicion. el punto acerca **tampus.** pc.
Maldito. *Tampalasan* pp. *Tarsil* pc. *Masamang asal* pp. *Masamang loob* pp.
Malear. *Sirá.* pp. *Aayaya.* pp.
Malecon *Tambac* pc.
Maledicencia *Sirang puri* pp. V. Detraccion.
Maleficiar. **laslat.** pp. **palamaa** pc.
Malévolo *Masamang loob* pp. *Tampalasan.* pc. *Pag talaman* pc.
Maleza *Damuhan.* pp. *Cauayanan.* pp.
Malgastar *Acsaya* pp. *Tapon* pp. *Alibugha* pc.
Malhechor **[illegible]** pp. *Tulisan* pc. **[illegible]** pc. *Sucab* pp. *Manĝ baluaruang* pp. *Manĝ loloob* pp.
Malicia *Hinalá* pp. *Budhing* pc.
Malicioso. *Mapag hinalá* pp. *Mapag lambong* pc. *Pahinalaan* pp.
Malo. *Samá* pc. *Masamá* pc. It. *Maliit* pp.
Malograrse el sigla bien *Sayang* pc.
Malograr *Acsaya* pp. *Sayang* pp.
Malogrado. *Buhay* pp. *Palamas* pp.
Malogrado el niño ó la vida *Parum.* pp.
Malparir *Agas* pp. *Cunas* pp. *Laglag.* pp.

Marta de Borney. **cayompata**. pc. **talampocan**. pp.
Manta con que se cubren. *Comot*. pp.
Manta negra de China. **ising**. pp.
Manta echada al hombro. *Salampay*. pc.
Manta de dos colores. **marapon**. pc.
Manta á modo de faldellin con que se cubre el varon. *Tapi*. pc. *Balindang*. pc.
Manteca. *Tabá*. pc.
Mantener. *Pacanin*. pp. *Bigyan nang icabubuhay*. pp. It. *Alalay*. pp.
Mantenimiento. *Iquinabubuhay*. pp. V. Manjar.
Mantilla. *Lambong*. pc. V. Manto.
Manto. *Inauac* pc. **inoac**. pc.
Manto. *Colobong*. pc. *Cobong*. pc. *Lambong*. pc.
Manto de muger. *Cumbang*. pc. *Anit*. pp.
Manumitir. *Timauà*. pp.
Manutencion. V. Mantenimiento.
Manzana del coco. *Tombong*. pc.
Maña. *Lalang*. pc. *Paraan*. pp. It. *Bihasa*. pc. *Bicas*. pc.
Mañana. *Bucas*. pc. *Omaga*. pp. **buas**. pc.
Mañero. *Tuso*. pp. *Mataas na olo*. pp.
Mañoso. V. Mañero.
Maquila. *Opa sa guilingan*. pp.
Maquinacion. *Dayà*. pp. *Lalang*. pc.
Maquinar. V. Maquinacion.
Mar. *Dagat*. pp.
Mar alta. *Laot*. pp.
Maraña. *Sucal* pp. *Masucal*. pp. *Magalo*. pc.
Maravedi. *Marabilis*. pc *Beles*. pp.
Maravilla. *Catacataca*. pc. *Cahimahimalá*. pc.
Maravillarse. *Mamayhan*. pc. *Taca*. pc.
Marca, marcar. *Talá*. pc. *Quintal*. pc. *Hiro*. pp. *Tactac*. pc
Marcador. *Panactac*. pc. *Panillo*. pc.
Marco de caña en el dindin. *Tumali*. pp.
Marcha, marchar. *Lacad*. pp. *Lacbay*. pc. *Alis*. pc. *Tolac*. pp.
Marchitar, marchitarse. V. Marchito.
Marchito. **gahi**. pp. *Lanta*. pc. *Gango*. pp. *Laying*. pp. **lahi**. pp.
Marea. **alagouac**. pp.
Marea grande. **pisan**. pc. **pabongcal batang**. pp. *Taog*. pp. *Laqui*. pc.
Marea no muy grande. **oyo**. pc.
Marea alta ó baja con fuerza. **panagas**. pp.
Marea que baja. **hibas**. pc. *Cati*. pp.
Marea alta. *Laqui*. **taog**. pp.
Marear á la bolina. *Biloc*. pp.
Marearse. *Lolà*. pp. *Lio*. *Hilo*. pp.
Marejada. *Alon*. pp. *Daloyong*. pp.
Mareo. V. Marearse.
Marfil. *Garing*. pp.
Márgen. *Tabi*. pc.
María. *Calamistiamitaeng pangalan nang Ina nang Dios*.
Maricon. **dosong**. pp. *Duag*. pp.
Maridable. *Pag pipisan*. pp. *Pag sasama at pagcacaisa nang loob nang mag asaua*.
Maridaje. *Casal*. pc. *Mag asaua*. pp.
Marido. *Asaua*. pp.
Marimacho. *Lalaqui*. pp. *Lalaquinan*. pp.
Marimanta. *Panacot*. pc.
Marimorena. *Babag*. pc. *Auay*. pp.
Marina. *Baybayin*. pp. *Baybay dagat*. pp.
Marinero. **litao**. pp.
Mariposa. *Tutubi*. pc. *Hintotobi*. pc. *Paroparo*. pc. *Aliparo*. pc. **calibangbang**. pc. **gamogamo**. pc.
Marisco sus varias especies. *Talaba*. pc. *Tahong*. pc. *Tichan*. pc. *Sulib*. pc. *Paros*. pp. *Cabyà*. pc. *Halaan*. pp. *Camot pusà*. pp. *Susò*. pc. *Lucan*. pc. *Pehe*. pp. *Talangcà*. pc. **catang**. pc.
Marisma. *Sapa*. pp.
Marmoleño. *Haliguing batong munti*.
Maroma. *Lubid*. pp.
Marrano. *Babuy*. pp.
Marrar. *Mali* pc. *Sala*. pc.
Marras. *Sa una*. pp. *Nang una*. pp. *Sa daco roon*. pc. *Nang unang daco*. pp.
Marrullería. *Hibò*. pp. *Dayà* pp.
Martavana con barniz. **lumbat**. pc.
Martes. *Arao na icatlo sa lacad nang linggo*.
Martillada, martillar *Pulo*. pp. *Pocpoc*. pc.
Martillar. **balasbas**. pc. *Pocpoc*. pc.
Martillo. **binalatac**. pc. **satoc**. pc. *Pamocpoc*. pc.
Martillo pequeño. **panahot**. pc.
Martirio. *Camatayan, hirap ó pasaquit na tiniis dahil cay Cristo*
Martirizar. *Pahirap* pp. *Pasaquit*. pp.
Marzo. *Pangalan nang buang icatlo sa lacad nang taon*
Mas. *Pa*. Pospuesta. *Si Pedro,i, marunong pa sa cay Juan*, Pedro es mas sabio que Juan It. *Lalò* pp *Hiyuit*. pc.
Mas que. *Sucdan*. pc. *Cahimat*. pp. It. *Gayon man*. pc.
Mas, antes. *Bagcos*. pc.
Mas que. *Matay man*. pc.
Mas vale. *Mahanga*. pp. *Mahangay*. pp. *Magaling pa*. pc.
Masa. *Linamas* pp. **guinilong**. pp. *Hamig*. pp. It. *Antala* pp.
Mascar *Ngoya*. pc. *Ngatà*. pc. **yañgoñgo**. pp.
Mascar con disimulo **alomom**. pc.
Mascar la comida para el niño. *Ngongo*. pp.
Mascar caña dulce. *Pang os*. pc.
Mascar el puerco. *Sapac*. pc. *Sauap*. pc.
Mascar como el buyo. *Ngangà* pp.
Masculino. *Lalaqui*. pp. *Na oocol sa lalaqui* pp.
Mascullar **sauit**. pc. *Olol*. pc. *Ono*. pc. *Dongó* pc
Masticar. V. Mascar.
Mástil, trinquete. **poliyagan**. pp.
Matadero. *Patayan*. pp. *Pag papatayan*. pc.
Matador. *Nalay*. pc. *Pumatay*. pc. *Naramatay*. pc. It. *Mag lilingò*. pp.
Matalon. *Calyahan*. pp. *Bulage*. pp.
Matalotaje. *Baunn*. pp.
Matar. *Quitil* pc *Quminil ang hininga*, lo mataron It *Palay*. pc.
Matar clandestinamente animales robados. **patani**. pp.
Matar piojos en la misma cabeza. *Imay*. pp. **tarlic**. pc.
Matar sin causa. **bucan**. pp.
Matar piojos entre las uñas. *Tiris*. pc.
Matar á traicion. **liñgó**. pp.
Matar dia. *Palay arao*. pp.
Matasanos. *Manggagamot na walang pagaling nanggamot*,

Matasiete. M[illegible]. pp. [illegible]. pc.
Materia en las orejas. L[illegible]. pp.
Materia ó podre. Nana. pp. Sag[illegible]. pc.
Maternidad. *Pagca Ina*. pc.
Matiz. *Ba[illegible]*. pp.
Maton. *Pal-bibag*. pp. V. Matasiete.
Matorral espeso. **paicpic.** pc. *Liguat*. pc.
Matorral. *Sucal*. pc. *Sucalan*. pp.
Matraca. **pacaulog.** pc. *Palacpac*. pc. **pagopac.** pc.
Matraca para espantar pájaros. **palangbo.** pc.
Matraca de cañas. *Patarlac*. pc.
Matricida. *Nacamatay sa Ina*. pc.
Matricidio. *Casalanang pag patay sa Ina*.
Matrimonio. *Pag aasaua*. pp. *Casal*. pc.
Matriz. *Bahay bata*. pp. *Bahay tauo*. pp.
Matrona. *Babaying guinoo*. pp. *Mahal na babaye* pp.
Maula. *Hauar*. pp. *Ulang [illegible]*. pp. It. *Daya*. pp. *Paraya*. pp.
Maullar el gato. *Iñgao*. pc.
Maullido de gato. *Ñgiyao*. pc.
Mausoleo. *Libingang [illegible]*. pc.
Maxima. *Uicang mahalaga*. pc. It. *Aral na dapat sundin*. pc.
Maxime. *Lalo na*. pp. *Una una*. pp.
Maximo. *Socdol*. pc. *Sangcal*. pc. *Tabihan*. pc.
Mayar. V. Maullar.
Mayo. *Panajaian nang buang icalima sa carul nang taon*.
Mayor. *Poon*. pp. *Pang-olo*. pp.
Mayor. ó mayoral entre los que van á alguna funcion. **toay.** pc.
Mayoral. *Poon*. pp.
Mayordomo. **bandahali.** pp.
Mayoría. *Calaloan*. pp. *Cahiglan*. pp. *Cahiguitan*. pc.
Mayormente. *Lalo na*. pp.
Maza. *Palao*. pp. *Galang*. pc.
Maza que echan al cuello del perro. *Hasohasó*. pp. **tayang.** pp.
Mazo. *Panjasor*. pp. *Halo*. pp. *Pambayo*. pc.
Mazo con que sacan piedras. *Panibag*. pc.
Mazo pequeño con que golpean la ropa lavándola. *Palopalo*. pp. *Pamogbog*. pc.
Mazorca de maiz. *Puso*. pp.

## M antes de E.

Me. *Aco*. pc. *Sa aquin*. pp. Me dieron. *Binigyan aco*. Me enbiaron. *Padala sa aquin*.
Meadero. *Ihian*. pc. *Panubigan*. pc.
Mear. *Ihi*. pc. *Panubig*. pc.
Mecate. *Lubid*. pp.
Mecate de tres hilos. **sibal.** pc.
Mecate con que aprietan el molino para sacar aceite de ajonjolí. **palantic.** pc.
Mecate con que aseguran la banca ó balsa. **pandalat.** pp.
Mecate con que se asegura la casa. *Bagting*. pc.
Mecer. *Ogog*. pc. **tayom.** pp.
Mecer al niño en la cama ó en los brazos. **tabion.** pc. **taybong.** pc.
Mecer la criatura en la hamaca. **imboy.** pc.
[illegible] **anáoy.** pc. [illegible]. pp. [illegible] pp.
Mecer el arroz para sacar la [illegible]. *Liguig*. pc.
Mecer el niño. **gouing.** pp.
Mecerse. **guila.** pc. *Quiñoy*. pp.
Mecerse la banca. **guña.** pp.
Mecerse el agua lideando la vasija. *L[illegible]*. pc. *[illegible]*. pp. *Calog*. pc. *[illegible]*. pc.
Menearse el carro con las olas. *Lingao*. pc.
Mecerse el cuerpo del que vá embarcado, ó á caballo. **tañgo.** pc.
Mecerse de una parte á otra. **uais.** pc.
Mecerse el que anda ó el que nada. *[illegible]*. pc.
Mecha. **lambal.** pc.
Mecha de lámpara. *Timtim*. pc.
Mecha de arcabuz. *Pisi*. pp.
Mecha de lampara. *Lingui*. pp. *Timsim*. pc. **timsin.** pc.
Mecha ó cuerda de arcabuz. *Pisi*. pp.
Media naranja. **lañgitlañgit.** pp.
Media libra. **soco.** pp.
Media noche. **birlaanac.** pc. *Hatinggabi*.
Media ganta. *Caguitna*. pc. **pitis.** pp. *Caguitnaan*. pp.
Media de alguna cosa. *Guitna*. pc.
Media braza de largo. *Lomooh*. pp.
Medianamente borracho. *Malainibay*. pp.
Medianero. *Pintacasi*. pp. *Taga pamanhic*. pc.
Medianía. *Duasa*. l. *Ituasa*. pc. *Cabanghan*. pc. *Casiyahan*. pp. *Dampol*. pc.
Medianía. **dampat.** pp.
Mediano. *Ojaling laqui*. pc.
Mediano en edad, ni viejo, ni mozo. **talobatà.** pc. **balobatá.** pc.
Mediar. *Pag-itan*. pp. *Pamanhic*. pc.
Medias cañas con que urden la tela. **anac tictic.** pc.
Medias ollas. **yóngahan.** pp.
Medicina. *Gamot*. pc. **capis.** pp.
Medicina de paños calientes. *Dampi*. pc.
Medicina para embrabecer á los perros. **higar.** pp. **buntiac.** pc.
Medicina que dicen dá valor. *Subó*. pp. **buntiac.** pc.
Médico. *Manggagamot*. pp.
Médico que cura luego, no por su ciencia sino por natural simpatía. *Hiyang*. pp. *Cahiyang*. pp.
Medida de veinticinco gantas. *Caban*. pc.
Medida de cuatro dedos. *Dapal*. pp. *Sandapal*. pp.
Medida de una braza. *Pandipa*. pc.
Medida de estatura humana. **asta.** pc.
Medida para lo grueso de madera. **yiquis.** pp.
Medida de siete gantas. **pitohan.** pc.
Medida de tierra de cien brazas de largo, y ciento de ancho. **quiñon.** pc.
Medida de tierra. **balitang.** pp.
Medida de aceite de ajonjolí. **boñgol.** pc.
Medida pequeña de ajonjolí. **sibol.** pp.
Medida para lo alto, profundo ó largo, medir asi. *Sucat*. pp. *Panucat*. pp.
Medida chica de arroz. *Gatang*. pp. **gahinan.** pp.
Medida raida. **pinagayan.** pp.
Medida de granos y líquidos. *Tacalan*. pc. *Panacal*. pp. *Pantacal*. pp.

Medio peso. *Salapi*. pc. *Isang salapi*. pc
Medio real. *Sicolo, saicaualo*, l. *Saicualo*. pc.
Medio agrio. *Colasiman*. pc. *Colasim*. pc.
Medio helado como plátano que está en partes maduro y en partes empedernido. **calimatyo.** pc.
Medio loco. **libsang.** pc. **otó.** pc.
Medio madura. **malorit**. pp.
Medio dia. *Tanghali*. pp. *Tanghaling tapat*. pc.
Medio toston. *Cahati*. pp.
Medio acalenturado. **anat**. pp. **sinat.** pp. **hiñgao.** pc.
Medio dormido. *Alimpongat*. pp.
Medio viejo. **hinaboyan.** pp.
Medio coco en que beben. **longbó.** pc.
Medio borracho. **malaynibay**. pp. **balasing.** pp.
Medio caido como rama. **ñgabi.** pc.
Medio entre dedos y piernas. **ñgiñgi.** pp.
Medio entre dos cosas. *Pag-itan*. pp.
Medio coco para sacar agua. **pamao**. pp.
Medio cocido. **bangcalasan.** pc. **bascalanan.** pp.
Medio crudo. *Salabsaban*. pp.
Medio seco. **bantilao**. pc. **bilahi.** pp.
Medio maduro. **biglao.** pp. *Manubalang*. pc.
Medio, mitad. *Hati*. pp. *Guitná*. pc.
Medio podrido. *Bilasà*. pp.
Medio coco. **boñgoy.** pp.
Medio de veinte gantas. **toong.** pp.
Medio tahil de oro, que son cinco reales de plata. *Tiñgà*. pp.
Medio sordo. **solitan.** pc. **liñgain.** pp.
Medir la tinaja metiendo algun palo. *Tarol*. pp.
Medir con la mano estendida. **tipa.** pc. *Damac*. pc.
Medir con medio cavan. **toong.** pp.
Medir tierra con palo de una braza. **papas.** pc. *Hampas*. pc.
Medir de alto á bajo, ó de bajo á alto. **socol.** pp.
Medir el arroz. **higatang.** pp.
Medir grano, licor. **tacal.** pp.
Medir con los dedos. *Dali*. pp.
Medir cosas largas y redondas. **balalao.** pp.
Medir una medida con otra cotejandolas. *Sungcad*. pc. *Suboc*. pp. **alio.** pp.
Medir la tinaja. *Tarol*. pp.
Medir ó ajustar una cosa á otra. **ocol**. pp.
Meditacion. *Bulay*. pp. *Bulay bulay*. pp. *Dilidili*. pp. **bulicbulic.** pp. *Nilay*. pp. *Nilaynilay*. pp.
Meditar mucho. **dimandiman.** pp. **taquitaqui**. pp.
Meditar. **talaro.** pp. *Bulay*. pp. *Limi*. pp. *Coró*. pp. *Dilidili*. pp.
Medra. *Sulong*. pp. *Dagdag*. pc. *Lagó*. pc.
Medrar las plantas. *Lagó*. pc.
Medrar árboles ó plantas. **langbá.** pc.
Medriñaque. *Sinamay*. pc. *Socob*. pc. **tayod**. pc. It. *Pacambang*. pc.
Medros. V. Medra.
Medroso. **canais.** pp. **canauay.** pp. **dosong.** pp. *Duag*. pp. *Malatacutin*. pc. *Mahinang loob*. pp
Médula. *Laman*. pc. *Olac*. pp. It. *Obod*. pp. **abod.** pp.

Mejilla. **piiipisan.** pp.
Mejillas. *Pisngi*. pc.
Mejor. *Lalong magaling*. pc. *Lalong maigui*. pp. *Mabuti pa*. pc. *Magaling pa*. pc.
Mejor fuera. *Mahanga*. pp. *Magaling pa*. pc.
Mejora, mejoramiento. V. Medra.
Mejora que se saca de algo. **pala.** pp.
Mejorar la salud, restablecerse. *Galing*. pc. *Guinhaua*. pp. **talaghay.** pc.
Mejorar algo las plantas, hortalizas, &c. **pulipuli.** pc.
Mejorar en herencia ó reparticion. *Lamang*. pc. **malaying.** pp. **molaying**. pp. *Sarili*. pp. **bitó.** pp. **pabitó.** pp.
Mejorar. **pala**. pp. **luha.** pp.
Melancolia. *Pighati*. pc. *Sindac*. pc.
Melcocha. *Bagcat*. pc.
Mlecocha subida de punto. **panay**. pc. *Balicotcha*. pc.
Melindre de no tocar algo por asco. **ñgiri.** pp.
Melena. *Bohoc*. pc. It. **camarote.** pp.
Meleno. *Tagabuquid*. pp. *Bolobonduquin*. pp.
Melifluo. *May pulot*. pc. It. *Malomanay*. pp.
Melindres. **tumpic.** pc. *Lambing*. pc.
Melindroso. *Omir*. pp. l. pc.
Melindroso en el comer y vestir. *Pihican*. pp. *Maselan*. pp. **amil.** pc.
Melodia. *Tinig*. pp. *Tining*. pp.
Melon muy pequeño. **catimon.** pp.
Mella. **liat.** pp. *Lamat*. pp. *Lahang*. pp.
Mella como de plato, ó escudilla *Pingas*. pp. *Bingas*. pp. l. pc.
Mella en el árbol para que se seque. *Guitguit*. pc.
Mella en herramienta **pacang.** pp. *Bingao*. pc.
Mellado. *Bingot*. pp. l. pc. *Pingot*. pc.
Mellar cosas de metal. *Yopi*. pc.
Mellizo. *Cambal*. pc.
Membrudo. *Pisigan*. pc.
Membrum virile. *Otin*. pp. *Lalaqui, pandayti*. pc.
Membrum virile puerorum. **cosingsing.** pc.
Memo. *Mangmang*. pc. *Hangal*. pc. **otó.** pc. It. *Mangamangahan*. pp.
Memorable. *Dapat alalahanin*. pp.
Memoria. **agam.** pp. *Alaala*. pc. **golingling.** pc. **angang.** pc. *Gunamgunam*. pp.
Memoria amorosa. *Guilio*. pp.
Menaje. *Casangcapan*. pp. **cacamañgan.** pp.
Mencion, mencionar. *Baguit*. pp. *Sambitlà*. pc. *Bangguit*. pc.
Mendicante, mendigante. V. Mendigo.
Mendigar. *Auà*. pp. *Palimos*. pc. **tanglo.** pc.
Mendigo. *Mag papalimos*. pc. *Polobi*. pp. *Salantà*. pc.
Mendoso. *Mali*. pc. *Salà*. pc. *Sinongaling*. pp.
Menear. *Quibò*. pc. *Ibò*. pc. *Galao*. pc. *Ogoy*. pc. *Ogá*. pp. **olog**. pc. **yogá.** pp. *Og-og*. pc.
Menear la cabeza negando. *Iling*. pc.
Menear el árbol ó sus ramas. *Logloy*. pc.
Menear lo que está colgado. **cantoy.** pc.
Menear con pereza y de mala gana. **birhani.** l. *Bighani*. pp.
Menear la ropa en el agua. **aoao.** pc. *Haohao*. pc.
Menear la medida para que quepa mas. *Olog*. pc. *Ilig*. pc.

Menear la cola del perro. *Pamaypoy.* pp.
Menear la caña de pescar. **taotao.** pc.
Menear el fuego que se trae en la mano de noche. **bitbit.** pc.
Menear á la muger flaca para que queda parir. **yagyag.** pc.
Menear el cuerpo sacudiéndose cuando le pican. **imic.** pc. *Pilig.* pc.
Menear á otro cogiéndole de los brazos. **yiobig.** pp.
Menear la cabeza mostrando enojo. *Pilig.* pc.
Menear todo el cuerpo como los niños cuando lloran. **piring.** pc.
Menear el cuerpo como cuando las mugeres se chiquean. **pirol.** pc.
Menear el que está sentado pies y manos. **quimot.** pc.
Menear el niño la cabeza dando patadas. **quirong.** pp.
Menear cosa pesada. **icol.** pp.
Menear algo con espeque. **icuat.** pc.
Menear al que duerme para que despierte. *Ilig.* pc.
Menear la atadura para ver si está fuerte. **isó.** pc.
Menear el brazo como quien tira la honda. *Limbas.* pc.
Menear el pie refregando con él, ó quitando alguna cosa que está en el suelo. *Solasor.* pp.
Menear la vasija para que quepa mas en ella. *Taclac.* pc.
Menear la cabeza, como el que amenaza. **taling.** pp.
Menear para que quepa mas. *Taltal.* pp.
Menear lo clavado para arrancarlo. **tatal.** pc.
Menear ropa poco á poco. **bogay.** pp.
Menear algo con la mano, sumitur pro efusione seminis. **catoy.** pc.
Menear la boca al pescado. *Catabà.* pp.
Menear al niño entre los brazos. **colonggo.** pc.
Menear las alas volando. **dangca.** pc.
Menear lo hincado. **guila.** pc.
Menear el cuerpo sin encorvarlo. **quisoquiso.** pc.
Menear mucho el cuerpo. **haro.** pc.
Menear algo á un lado ó á otro. *Lingatong.* pp.
Menear los pies y piernas estando hablando. **pañgiaquiu.** pp.
Menearse los dientes ó lo mal encajado. *Ogá.* pc. l. pp.
Menearse alguna cosa por estar debajo alguna sabandija. **ogcal.** pc.
Menearse lo mal encajado. **oñgi.** pp.
Menearse cosas lijeras con el viento. **pagaypay.** pc.
Menearse en el agua lo que está en ella haciendo ruido. **pasao.** pc.
Menearse lo que está en alto. **tauil.** pp.
Menearse el pez dentro del agua que parece que con el sol relumbra. *Ticap.* pp.
Menearse la casa cuando andan por ella. *Tinag.* pp.
Menearse con el viento la fruta ó cabello. *Uagay.* pp.
Menearse la casa en redondo. **pihol.** pp.
Menearse algo. *Quislot.* pc. *Quilos.* pp.
Menearse cosa blanda, como la gordura ó manjar blanco. *Quinoy.* pc. **quinal.** pc.
Menearse la casa. **agoy.** pp.
Menearse el hombre cuando anda. **loay.** pp.
Menearse la casa. **amboyog.** pp.
Menearse, como punta de caña. **anioc.** pp.
Menearse algo por el andar. **taynig.** pp.
Menearse el pez dentro del agua. **quitap.** pc.
Menearse los gusanos. **quiam.** pc.
Menearse, como piojos en la cabeza. **quiyao.** pc.
Menearse el que tiene vergüenza en el hablar. **quiaquio.** pp.
Menearse el pescado en el agua. **posag.** pp.
Menearse lo colgado. **auluis.** pp.
Menearse. **ayog.** pc. **ayoc.** pc. **liay.** pp. **oñgoy.** pc. **togoy.** pc. V. Menear.
Menearse como la rama. **bangoy.** pc.
Menearse el que está sentado. **ilos.** pp.
Menearse mucho caminando. **candos.** pc.
Menearse cosa mal clavada. *Cansot.* pc.
Menearse como la culebra. **cosol.** pc.
Menearse lo mal puesto. **guiboy.** pp.
Menearse como el pescado. *Guisa.* pc.
Menearse la criatura en el vientre de su madre. *Hilab.* pp.
Menearse, ó mecerse algo. **lindo.** pc.
Menearse las ramas, hojas ó plumage con el viento. **louay.** pp.
Menearse de un lado á otro. **uasing.** pp.
Menearse el licor cuando hierve. **iboy.** pp.
Menearse como culebra. **igual.** pc.
Menearse con el viento el vestido. **lamping.** pc.
Menearse el licor en la vasija. **sipoc.** pc.
Menearse el piso. *Yanig.* pc.
Menearse la cabellera ó plumage. **laboc.** pp.
Meneos, que hace el gusano sin apartarse del lugar donde está. **ocay.** pp.
Meneos afectados. **anyos.** pc.
Meneos lascivos, menearse. *Guinday.* pc.
Meneos lascivos. *Guiray.* pp. *Quinding.* pc.
Meneos del que camina. **taraytaray.** pp.
Meneos del que esta sentado y tiene llagas. **iual.** pp.
Menester, *Cailañgan.* pp.
Menestereso. *Salat.* pc. *Maralità.* pc. *Mahirap.* pp.
Mengano. *Coan.* pc. *Si cuan.* pc.
Menguado. *Solot.* pc.
Menguante, luna. *Nag lutunao.* pc. *Nay dudurog.* pc.
Menguante pequeña. *Alañgaang.* pp.
Menguante del mar. *Cati.* pp.
Menguar. *Bauas.* pp. *Baclas.* pc. **paagas.** pp. *Auas.* pc. *Colang.* pp.
Menguar la avenida del rio. *Hila.* pp.
Menguar en el precio. **oua.** pc.
Menguar el agua del rio. **ouas.** pp. *Cati.* pp.
Menguar la corriente. *Tayas.* pp. *Agas.* pp.
Menguarse de calentura. *Hibas.* pc.
Menguarse el agua del charco. **caticat.** pp.
Menique. *Calingquiñgan.* pp.
Menor. *Munti.* pc. *Lalong munti.* pc.
Menos. *Culang.* pp. It. *Bucod.* pc. *Liban na.* pc.
Menos que. *Pasubali.* pp. *Alintana.* pp.
Menoscabarse. *Lomà.* pp.

**Menoscabarse** en la mercadería. *Ngologui*. pp. *Mora*. pp.
Menescabo en lo que administra ó trata. *Pangologui*. pp.
Menoscabo, menoscabar. *Bauas*. pp. *Sirá*. pp.
Menoscabo en la hacienda y riquezas. *Orong*. pp. *Hinâ*. pp. *Odlot*. pc.
Menospreciador. *Pintasin*. pp. *Pistain*. pp. *Mamimintas*. pc. *Mamolâ*. pp.
Menospreciar. *Pista*. pc. *Hamac*. pp. *Pintas*. pc.
Menospreciar. **hamo**. pp. **hamoy**. pp.
Mensaje. *Pasabi*. pp. *Pabilin*. pp. *Bilin*. pp.
Mensajero. *Sogò*. pp. *Inotosan*. pp. *Otosan*. pc.
Menstruo. **panahon**. pc. *Saquit nang tian*. pc. **oui**. pp.
Mensualmente. *Buan buan*. pp. *Tuing buan*. pp.
Mentado. *Bantog*, pp. *Balità*. pp. V. Famoso.
Mentar. **gabi**. pc. **gambi**. pc. *Baguit*. pp *Sambitlá*. pc.
Mente. *Isip*. pp. *Pag iisip*. pp. *Bait*. pc.
Mentecato. **timang**. pc. *Manga*. pc. *Oslac*. pc. *Ol-ol*. pc.
Mentidero. **balaybay**. pc.
Mentidero de las casas de los principales. **palapag**. pp.
Mentir. *Bulaan*. pp. *Sinongaling*. pp.
Mentir dando escusas. *Licuad*. pc.
Mentiras ó yerros que escribió el mal escribiente. *Camalian*. pc. *Mali*. pc.
Mentiras en la lectura. *Caligauan*. pc.
Mentiroso. **bulili**. pc. **bulaslas**. pc. **bulastig**. pc. **lastog**. pc. *Solopicà*. pc. *Sinongaling*. pp. **solopanacá**. pp. **solopacana**. pc. *Bulaan*. pp.
Menudear. *Limit*. pp. *Dalas*. pc. **dungdung**. pc.
Menudo. *Lyit*. pp. *Monti*. pc.
Menudos. *Labot*. pc.
Meñique. *Calingquingan*. pp.
Meollo. V. Medula.
Meollo del árbol. **abod**. l. **abor**. pp. *Obod*. pp.
Meon. *Mayhiin*. pc. *Palaihi*. pc.
Mequetrefe. *Paquialamin*. pc. *Mapaquialam*. pc.
Meramente. *Lubos*. pc. *Taganas*. pc.
Merar. *Bantó*. pc.
Mercader. *Mangangalacal*. pc. *Mag* **babaliuas**. pp. *Mag lalacó*. pp. **mag daragang**. pc. **banyagá**. pp.
Mercado. *parian*. pc. **talipapá**. pc. *Baraca*. pp. *Baracahan*. pc. *Tianggui*. pc. *Tindahan*. pp. **sugatan**. pc.
Mercadería. **tolhoc**. pc. *Calacal*. pp. **baliuas**. pp. *Laco*. pc. **dagañgan**. pp.
Mercadura. **baliuas**. pp. V. Mercadería.
Merced. *Biyaya*. pp. *Bigay*. pc. *Caloob*. pp.
Mercería. **baliuas**. pp.
Merdellon. **salaolá**. pp. **samlang**. pc. *Marumi*. pp.
Merdoso. V. Merdellon.
Merece. *Dapat*. pp. *Sucat*. pp. *Tapat*. pc. **tampat**. pc.
Merecedor. *Nararapat*. pp. *Naoocol*. pp.
Merecido. *Parusa*. pp. *Dusa*. pp.
Merecimiento. V. Mérito.
Merendar. **pamahao**. pp. *Minandal*. pc.
Merediano. *Tang haling tapat*. pc.
Mérito. *Carapatan*. pc.
Mermar. *Colang*. pp. *Bauas*. pp.
Mero. **bayac**. pc. *Taganas*. pc.
Mes. *Bouan*. pp. *Buan*. pp. **manilong**. pp.
Mesa. **hapag**. pc.
Mesa baja en que comen. **dolang**. pp. **latoc**. pp.
Mesar los cabellos. **sabong-ol**. pc. *Sabunot*. pp.
Mesias. **sugó**. pp. *Sinogó*. pp. *Na oocl sa ating P. J. Cristo na sinogó nang Dios Ama sa pag sacop sa atin*.
Mesillo. *Abot tobo*. pp. *Inabot tobo*. pp.
Meson. *Tuloyan*. pp.
Mestizo. **baloga**. pp.
Mesura. *Hinhin*. pc. *Bini*. pp. *Payapâ*. pp.
Mesurado. *Mahinhin*. pc. *Mabini*. pp.
Metáfora. *Talinhagâ*. pp.
Metal propio de la tierra. *Tumbaga*. pp.
Metalbatido. *Lantay*. pc. *Batbat*. pc.
Metamorfosis. *Pag babago*. pp. *Pag iiba*. pc.
Meter. (*Sa*.) Antepuesta á las raices con la pasiva de *I*. v. g. *Isalapayan mo iyan*, mete eso en la tinaja. *Isacaban mo*, metelo en el arca.
Meter. *Palpal*. pc. *Soot*. pp. *Singit*. pp. *Silid*. pc.
Meter rencillas. **oyo**. pc.
Meter palo ó caña hurgando con él. *Olos*. pp. *Solot*. pc.
Meter algo en ceniza para que se ase. *Subsub*. pc. **lalob**. pp. **yobyob**. pc.
Meter bocado. *Sobó*. pp.
Meter el dedo ó palillo en los ojos. *Sorot*. pp.
Meter en cuenta. *Bilang*. pp.
Meter la mano en el agua para probarla. *Daodao*. pc. *Daorao*. pc. *Saosao*. pc.
Meter el cuchillo de abajo arriba. **docol**. pp.
Meter á otro en pleito. **gauir**. pp.
Meter en cuenta una cosa en otra. **lamyong**. pc.
Meter el animal la cabeza en la vasija para comer ó beber. **lañga**. pc.
Meter la fruta en alguna parte para que se madure. *Loom*. pp.
Meter la mano en agua caliente para provar su inocencia. **tigui**. pp.
Meter el perro el hocico. **tinhap**. pc.
Meter algo en el seno. **salobsob**. pc.
Meter algo en la cintura, como puñal. *Salocsoc*. pc. *Socsoc*. pc.
Meter el difunto en cañizo como ataud. **pasal**. pp.
Meter á otros grandes bocados. **bañgal**. pp.
Meter algo debajo de la cinta. **lalog**. pp.
Meter algo de nuevo al tejido para añadirlo. **patay**. pc.
Meter la espada ó el puñal hasta el puño. *Sampac*. pc.
Meter algo en la cintura ó pretina. *Socbit*. pc. *Salocbit*. pc.
Meter algo con fuerza en parte estrecha. **sogasog**. pp.
Meter algo de propósito en parte estrecha. **sogsog**. pc.
Meter el cuchillo en la garganta, como á los puercos. *Sulà*. pp.
Meter los dedos en los ojos haciendo el ecce. *Soliap*. pc.

Morder. *Cagat.* pc. *Hocab.* pp. *Ocab.* pp. **lotab.** pp.
Morder el pez cosa que está sobre aguada. **sumat.** pc.
Morder de lado. *Singhal.* pc.
Morder el puerco. *Cabcab.* pc.
Morder con los dientes delanteros. *Quibit.* pc.
Morder el caiman. **cosab.** pp. *Sagpung.* pc. *Sicmat.* pc. **sayab.** pc.
Morder el tiburon **halab.** pp.
Morder con fuerza cosa dura. *Colit.* pp.
Morder como el pez al cebo. *Quibit.* pc. **quitib.** pc.
Morder algo, como rábanos. **ñgasñgas.** pc.
Mordedura de puerco ó perro. **gona.** pp.
Mordisco. *Ocab.* pp.
Moreno. *Cayomangui.* pc. *Cayamangui.* pc.
Moribundo. **naticap.** pc. **naticab.** pc.
Morigerar. *Piguil.* pc. *Hauac nang budhi.*
Morir. *Patay.* pc.
Morirse. **hilabos.** pc. *Matay.* pc. It. **panaguipos.** pp.
Morirse de repente. *Pisan.* pp. *Pisanan.* pp.
Morirse mucha gente. *Pucsá.* pc.
Morirse los animales. **tinao.** pc.
Morirse los peces. *Gonó.* pc.
Morisqueta. *Canin.* pp. *Sinaing.* pp. *Malutó.* pp.
Morisqueta seca al sol. **balantogui.** pp.
Morisqueta dura. **bascalanan.** pc. *Ligat.* pp. **tagasyang.** pc. **batohan.** pc.
Morisqueta quemada pegada á la olla. *Colili.* pp. *Totong.* pc.
Morisqueta de arroz mal molido. **sinili.** pc.
Morisqueta quemada. **soot.** pp.
Morisqueta enfriada en la misma olla. *Panghal.* pc.
Morisqueta muy blanda. *Lathi.* pc. *Latá.* pc.
Moron. **borol.** pc. **tagortor.** pc.
Morondo. *Cotipio.* pp. *Buco.* pp.
Moroso. *Macuyad.* pp. *Macupad.* pp.
Morra. *Tocloc.* pc.
Morrada. *Cotos.* pc. *Tocloc.* pc.
Mortal. *Namamatay.* pc. *May camatayan.* pp. It. *Macamamatay.*
Morrion. **binobong.** pc.
Mortaja. *Supot.* pp.
Mortandad. *Salot.* pp.
Mortecino. *Himatay.* pc.
Mortero. *Losong.* pc.
Mosca. *Lañgao.* pp.
Mosca de animales. **bayañgao.** pc.
Moscardones que pican. **baiñgao.** pc. **bangyao.** pc. **banhao** pc. It. *Ambohoyoy.* pp.
Moscon ó moscardon. *Bañgao.* pp. *Bañgiao.* pc.
Mosqueado. *Patacpatac.* pc. *Batic.* pp.
Mosquete. *Baril.* pc.
Mosquitero. *Colambó.* pc.
Mosquito. *Lamoc* pc. *Namoc.* pc.
Mosquito muy pequeño. *Nicnic.* pc.
Mosquitos de vino ó vinagre. *Gamogamo.* pc.
Mostacho. **misay.** pp.
Mosto ó licor de palma. *Tubá.* pc.
Mostrar algo señalándolo con el dedo. *Toró.* pp.
Mostrar la mercadería, para que la compren. *Doro.* pp. *Lacó.* pp.
Mostrar valentía. *Paguilas.* pp. *Paquitang guilas.* pp.
Mostrar mala cara. *Dabog.* pp. **tabog.** pp. **tañgiros.** pp.
Mostrar respeto. *Pasangtabi.* pp. **sangtabi.** pp.
Mostrar respeto cuando pasa delante de alguno, diciendo esta palabra. *Tabi.* pp.
Mostrar el oro con el fuego lo que es. **licas.** pc.
Mostrar hocico. **saligoso.** pc. *Tañgos.* pp. **taliñgosñgos.** pc.
Mostrar estima de otro. **yiyo.** pc.
Mostrarse. *Tanyag.* pc. *Paquita.* pp. *Harap.* pc.
Mostrarse con rostro airado. **lipocpoc.** pc.
Mostrarse en el agua. *Yaquit.* pc.
Mostrarse los dientes. *Guisi.* pp.
Mota en los ojos. *Poing.* pp.
Motas que están en el agua. *Yagnit.* pc. **laguit.** pp.
Mote. *Binyag.* pc. *Palayao.* pp. *Iit.* pc. *Pamagat.* pc.
Motejar. *Pulá.* pp. *Palibhasá.* pp. *Tuyá.* pc. **baoy.** pp.
Motilar. *Gupit.* pc. *Ahit.* pp.
Motilon. *Oldog.* pc.
Motin. *Ponghihimagsic.* pc. **loñgon.** pc. *Paglaban sa punó.* pp. *Golo.* pc.
Motivo. *Dahilan.* pc. *Sanhi.* pc.
Moton. **tangcalag.** pc. *Caló.* pc.
Mover. *Quibó* pc. **ibó.** pc. *Quilos.* pp. *Quislot.* pc. It. *Agas.* pp. *Coha.* pp.
Mover el pájaro la cola. *Balingbaling.* pp.
Moverse. **lupay.** pp. **togos.** pc. **cali.** pc.
Moverse la teta de la muger cuando camina. **landoy.** pc. **ling.** pc.
Moverse mal de pesado. *Guia.* pp.
Moverse de su asiento. **baolbaol.** pc.
Moverse el corazon. **tanig.** pc.
Moverse con dificultad por estar enfermo ó viejo. *Gulapay.* pp.
Movimiento ayroso de las manos cuando bailan. *Conday.* pc. **talic.** pc.
Movimiento de los pies pendientes ó no para alivio del cuerpo. *Cuyacoy.* pp. *Pañguyacoy.* pp. *Panginaquio.* pp.
Movimiento del que boga. *Damba.* pc.
Movimiento del que está sentado. *Iuas.* pp.
Movimiento de algo que lleva el agua. **lagarlar.** pc.
Moza casadera. *Dalaga.* pp. It. *Alilá.* pp.
Mozallon. *Binatang pisigan.* pp.
Mozo. *Bagong tauo.* pp. *Binatà.* pp. It. *Alilá.* pp.
Mozo de mediana edad. **talobata.** pp.

## M antes de U.

Mu. *Tulog.* pp. *Antoc.* pc. *Turá.* pc. It. *Oñgal.* pp.
Muchachada. *Gauang batá.* pp. *Cabataan.* pp. *Gauang mali.* pc.
Muchacho ó muchacha. *Batá.* pp.
Muchas cosas sin órden. **calauat.** pp. *Madalas.* pc. **marundong.** pc.
Muchedumbre de gente. **tinaoy.** pp. *Timpalac.* pc. **colomot** pp. **coiynap.** pp. **coyao.** pc.
Muchedumbre de una especie. *Pusac.* pc.

Nombradía. *Cabantogan*. pp. *Cabalitaan*. pc. *Bunyi*. pp. *Puri*. pp.
Nombrar. *Tauag*. pp. *Sabi*. pp. *Baguit*. pp. *Olit*. pp. It. *Tingi*. pc. *Banguit*. pc.
Nombrar. *Ngalan*. pp. *Pangalan*. pp.
Nombrar á alguno á menudo. **sabit.** pc. *Sambit*. pc. *Sambitlá*. pc.
Nombrar algo dificil de decir. *Toor*. pp.
Nombre. *Pangalan*. pp. *Bansag*. pc.
Nombre que uno toma de otro. **laguió.** pc. **sañgay.** pc.
Nombre ó mote con que se destinguen ó se conocen. *Pamagat*. pc. *Bansag*. pc. *Binyag*. pc. **iit.** pc.
Nombre con que llaman al hermano mayor. *Cacá*. pc.
Nomina. *Tanduan nang manga pangalan*.
Non, impar. *Gansal*. pc.
Nonada. *Hamac*. pp. V. No vale nada.
Nonagenario. *Taong may siam napuong taong edad*.
Nonagésimo. *Icasiam na puo*.
Nonato. *Hindi ipinanganac*. pc. *Binosbos sa taguiliran*. pp.
Nones. **lansal.** pc. *Gansal*. pc.
Nono. *Icasiam*. pc.
Norabuena. *Salamat*. pp. *Pasalamat*. pp.
Nordeste. *Sabalas*. pc. **sablas.** pc.
Norte. *Hilagá*. pp. l. pc.
Norte, viento. *Hilagá*. pp.
Nos. *Aco*. pc. l. *Cami*. pc.
Nosotros dos. *Cata*. l. *Quita*. pc.
Nosotros, escluyendo aquellos con quienes habla. *Cami*. pc.
Nosotros, incluyendo. *Tayo*. pp.
Nota. *Tandá*. pc. *Hiro*. pp. *Tactac*. pc.
Notable. *Malaquing bagay*. pp. *Dapat pag masdan*. pc.
Notar. **iha.** pc. *Masir*. pc. *Tandá*. pc.
Notar á otro quien es. *Ino*. pc.
Notario. *Escribano nang manga Pare, ó sa manga bagay sa Simbahan*.
Noticia. *Balitá*. pp. **baligtá.** pc. **lactao.** pc. **malac.** pc. **ualoy**. pc. *Malay*. pp. *Dao*. pc.
Noticia falsa. **tibarbar.** pc.
Notificar. **badiya.** pc. *Pahayag*. pp. *Balá*. pc.
Notificar órden ó mandato. *Batas*. pp. *Pahayag*. pp.
Notorio. *Bahog*. pc. *Hayag*. pc.
Novar. *Pagtibayin*. pp.
Novato. *Bago*. pp. *Bagohan*. pp.
Novecientos. *Siam na daan*. pp.
Novedad. *Bago*. pp. *Cabagohan*. pp.
Novedad. *Saconá*. pc. *Ligamgam*. pc. *Balisa*. pp.
Novel. *Pahat*. pc. V. Novato.
Novela. **cacaná.** pc. *Salitá*. pc.
Novena. *Siam na arao na ipinagdarasal*. pc. *Pag sisiam*. pc.
Novenario. V. Novena.
Noveno. *Icasiam*. pc.
Noventa. *Siam na puó*. pp.
Novia ó novio. **cabayisan.** pp. *Casintahan*. pp. l. *Casí*. pp. *Mag aasaua*. pp. *Icacasal*. pc.
Novicio. V. Novato.
Noviembre. *Buang icalabing isa sa lacad nang taon*.
Novilunio. *Bagong buan*. pp. *Tunao*. pp.
Novilla. *Dumalagang baca*. pp.
Novillo. *Bagong tauo*. pp.
Novios. *Nag papangasauahan*. pp. *Mag pinangasaua*. pc. *Mag casintahan*. pp.

## N antes de U.

Nubarron. *Dilim*. pc. **dag-im.** pc. *Bogsó*. pc.
Nube. *Papauirin*. pp. *Papayirin*. pp. *Impapauid*. pc. *Himpapayid*. pc.
Nube. *Alapaap*. pp. **bicha.** pc.
Nube delante del sol ó luna. **bigha.** pc.
Nube de los ojos. *Bilig*. pc. *Pilac*. pp. *Culabá*. pp. *Calabá* pp.
Nube baja. **dalomoy.** pc.
Nube de agua. **goot.** pp.
Nube ligera. **impapayao.** pc. *Papaiyr*. pc.
Nube del cielo. *Papaayirin*. pc. *Papauirin*. pp. *Impapauid*. pc. *Himpapauid* pc.
Nube no muy densa. *Panganorin*. pp.
Nube. *Olap*. pp.
Nube en los ojos. **mothalá.** pp.
Nubecillas esparcidas. *Balat buaya*. pp.
Nublado. **impayr**. pc. **moot.** pp. **alamaan.** pp.
Nublado. **doot.** pp. **tagolait.** pp. *Dilim*. pc. **dag-im.** pc.
Nubloso. V. Nublado.
Nuca. *Batoc*. pp.
Nudillo. *Boco nang dalirí*. pp.
Nudo. **boncolan.** pp.
Nudo in genere. *Bohol*. pc.
Nudo de ropa. **calatis.** pc.
Nudo corredizo. *Bohól*. pc.
Nudo en lo muy torcido. **colontoy.** pc.
Nudo de cordel. **hiyahis.** pp.
Nudo de tabla ó árbol. **salopinit.** pp.
Nudo en falso. *Sigalot*. pc. **saguilot.** pc. *Talibugsó*. pc. *Taguilabsó*. pc.
Nudo en el ceñidor con algo. **taló.** pc.
Nudo ciego. **piying.** pc.
Nudo de madera, caña ó bejuco. *Buco*. pc.
Nudoso. *Salimoot* pp. *Bocohan*. pc.
Nuestro, escluyendo la persona con quien habla. *Amin*. pp.
Nuestro, comprendiendo la persona con quien habla. *Atin* pp.
Nuestro, refiriéndose solo á los dos que hablan ó conversan. *Ata*. pp. *Canita*. pc.
Nuestro, de nosotros, genetivo de los pronombres. *Amin, atin, y Ata*. *Namin*. pp. *Natin*. pp. *Nata*. pp.
Nuera. **maniyan.** pc. *Manugang*. pp.
Nueva. *Balitá*. pp. It. **balabad.** pc.
Nueve. *Siyam*. pc.
Nuevo. *Bago*. pc.
Nuez del gaznate. *Lalagocan*. pp. *Tagocan*. pp. **batagocan.** pp. *Golong golongang*. pc.
Nuez moscada. *Bilocao*. pp.
Nugatorio. *Magdarayà*. pp.
Nulo. *Ualang casaysayan*. pp. *Ualang cabolohan*. pc.
Numen. *Anito*. pp. It. *Talinong*. pp. *Talas nang isip*. pp.

## O antes de C.

Ocupar. *Abala*. pp. **abalabal.** pp. *Antala*. pp.
Ocupar á alguno por impedirle. **pauisá.** pc.
Ocuparse uno en su obra sola. *Calacal*. pc.
Ocuparse en sola una obra ú oficio. **tungali.** pp.
Ocurrencia. *Pag quiquita*. pp. *Pag tatumá*. pp. *Cataon*. pc. It. *Sumpong*. pc. *Salaguimsim*. pc.
Ocurrir. *Salobong*. pp. *Mag paunang sumalubong*. pp. It. *Mangyari*. pp. *Pangyari*. pp.
Ocurrirse á la memoria cosas impertinentes. *Salibat*. pc.
Ochavado. *Binalingbing*. pp. *Balingbing*. pc. *Balingbiñgin*. pc.
Ochavo. *Baria*, l. *Bariya*. pp.
Ochenta. *Ualong puo*. pc.
Ochenton. *Taong may ualong puong taon*. pc.
Ocho. *Ualo*. pc.
Ochocientos. *Ualong daan*. pp.

## O antes de D.

Oda. *Tulá*. pc. *Cat-há*. pc.
Odio. *Tanim*. pc. *Galit*. pp.
Odio por la mejoría de otro. **lilib.** pp. **sosot.** pp.
Odioso. *Mapag tanim*. pc. It. *Calupitlupit*. pc.
Odorífero. *Mabaño*. pc. *Masansang*. pc.
Oeste. *Habagat*. pp. It. *Canloran*. pp. *Calonoran*. pp.

## O antes de F.

Ofender. *Anyayá*. pp. *Tampalasan*. pp.
Ofender á Dios, ó al hombre pecando. *Sala*. pp.
Ofenderse de lo que vé que no le dá gusto. *Guiguil*. pp.
Ofensa. *Casalanan*. pp. *Sala*. pp. It. *Pañgañganyayá*. pp. *Panampalasan*. pp.
Ofensivo. *Naca gagalit*. pp. *Naca sasaquit*. pc.
Ofensor. *Nañgañganyayá*. pp. *Nananampalasan*. pp.
Oferta. *Pamago*. pp. It. *Pañgacó*. pp. *Alay*. pp.
Oficial. *Panday*. pc. It. *Mangagauá*. pc.
Oficio. *Lagay*. pc. *Catongculan*. pp. *Cagagao-anan*. pp. *Pag hahanap*. pp. It. *Halal*. pc. *Dañgal*. pc.
Ofrecer. *Handog* pc. *Alay*. pp. *Heyin*. pp. *Hain*. pp. *Dolot*. pp. **hatag.** pp.
Ofrecer su mercadería. *Lacó*. pp.
Ofrecer á Dios. *Hain*. pp.
Ofrecer para que le manden. *Hañgar*. pc.
Ofrecer primicias. *Pamago*. pp.
Ofrecer, como alguna obra. *Panagano*. pp.
Ofrecer al huesped de beber. **sosohó.** pp.
Ofrecerse algo de paso al pensamiento. *Seguila*. pp. **salamisim.** pp. *Gunitá*. pc. *Salaguimsim*. pc. *Sompong*. pc. *Panimdim*. pc.
Ofrecimiento en contra de lo que uno piensa. *Honos dili*. pp.
Ofrenda. *Biyayá*. pp. V. Ofrecer.
Ofrenda al Anito. **boñgoy.** pp.
Oftalmia. **sunip.** pp. *Dirá*. pp. *Lirain*. pp.
Ofuscar. *Dilim*. pc. **uating uating.** pc. *Silao*. pp. *Duling*. pp.

## O antes de H.

Oh. Interjeccion de deseo. *Nauà!* pc. O. Asi yo lo viera! *Maquita co nauà!* pc.
Oh! Interjeccion para exclamar, admirar, encarecer. **bapa** *a!* pc. *Aya a!* pc. **bapá.** pc.

## O antes de I.

Oidas, de oidas. *Sa diñgig*. pc. *Balità*. pp.
Oido. *Oliñgig*. pp. *Pandiñgig*. pc.
Oidos. *Taiñga*. pc.
Oiga aquí. *Palà*. pc.
Oir. *Batyag*. pc. *Paquinig*. pc. *Quimatiag*. pc. *Hañgig*. pp. *Quiñig*. pc. *Diñgig*. pc. *Quinig*. pc. *Panay ñga*. pc. *Manay ñga*. pc.
Oir ó hacer caso de lo que se dice. *Amin*. pc. l. pp.
Oir misa. *Simba*. pc.

## O antes de J.

Ojalá, *Hari ñgà*. pp. *Alalaong*. pp. *Hari nañgà*. pc. *Di ñga salamat*. pp. *Di ñga bahaguià*. pc. *Maanong*. pc. *Nauà*. pc. *Siya nauà*. pc. *Uari*. pp.
Ojeada. *Sobiap*. pc. *Liñgap*. pp. *Silay*. pp.
Ojear. *Tiñgin*. pc. **titig.** pp. *Masid*. pc.
Ojear. **tibog.** pp. *Bobo*. pc. **sibog.** pc. *Aboy*. pc. *Taboy*. pc. *Bugao*. pp. **labuyao.** pc.
Ojear para hurtar algo. **daoy.** pc.
Ojear animales, aves. **siboc.** pp.
Ojear moscas. **uasiuas.** pp.
Ojear la caza. **tocoy.** pp. *Biliao*. pc.
Ojear mayas. *Yaya*. pc. *Uayuay*. pc.
Ojera. *Moctò*. pc. **mogá.** pp. *Ñgalomata*. pc.
Ojeras de no dormir. **mongló.** pc.
Ojeras de enfermo. **panlooc.** pp. **loat.** pc.
Ojeriza. **amis.** pp. **mais.** pp. **iring.** pc. *Tampo*. pc. *Hiuanaquit*. pc.
Ojete. V. Ano.
Ojizaino. *Lisic*. pp. *Nanglilisic*. pp.
Ojizarco. *Bulagao*. pc. V. Ojos zarcos.
Ojo. *Mata*. pc. **busilig.** pp. **boñgá.** pp.
Ojos quebrados. *Pisac*. pc.
Ojos soñolentos. *Puñgay*. pp.
Ojos hundidos. **lañgal.** pp. **looc.** pp.
Ojos zarcos *Matang pusà*. pp. *Bulagao*. pc.
Ojos hinchados. *Mocto*. pc.
Ojos como del que se está muriendo. *Poñgay*. pp.

## O antes de L.

Ola. *Ay! Aba*. pc. *Oya*. pp.
Ola, como quien llama. **touan.** pc. *Ohoy*. pp.
Olas del mar. *Alon*. pp. *Daloyon*. pp.
Olas bobas. **dalahit.** pp. *Golong*. pp.
Olas pequeñas. **malatamban.** pc. **tambantamban.** pc. **tagbic.** pc.
Oleo. *Santong lana*. pp.
Oler. *Amoy*. pc. **soñga.** pc.

Oreja sin agujerar. **bisó**. pc. **pongol**. pc.
Oreja desgarrada. **lambing**. pc. *Lauing*. pc.
Oreja del arado. **palintá**. pp.
Orejas grandes y caidas. *Loping*. pc.
Orejear. *Pilig*. pc.
Orfandad. *Pagca olila*. pp.
Organero. *Mangagauà ó mang huhusay nang órgano*.
Organista. *Manonoglog nang órgano*. pc.
Organizar. *Husay*. pp. V. Orden.
Orgullo. *Capalaloan*. pc.
Oriente. *Silanḡan*. pp.
Orificio. *Butas*. pp. It. V. Ano.
Origen. *Tontong mulà*. pc. *Mulà*. pc. *Pinag buhatan*. pp. **pañgalin**. pp. **toong**. pp. *Galing*. pp. *Buhat*. pp.
Original. *Sinalinan*. pp.
Originar. V. Origen.
Orilla. **bibay**. pp. *Binḡit*. pp. *Guilir*. pp. **uria**. pp. *Tabi*. pc. *Uacas*. pc.
Orilla de monte ó camino. **piying**. pp. *Piling*. pp.
Orilla de rio ó mar. **lambay**. pc. *Piling*. pp. *Pangpang*. pc. *Dalampasigan*. pp. *Dalampasig*. pp. *Baybay*. pc.
Orilla de vestido que vá colgando. *Laylayan*. pp.
Orilla baja del rio. **palanas**. pp.
Orilla del pueblo. *Tabihan*. pc. *Tabi*. pc.
Orilla del agua. *Pinḡas*. pc.
Orin de hierro. *Calauang*. pp.
Orinar. *Ihi*. pp. *Panobig*. pc.
Orines. *Ihi*. pp.
Orla. *Laylayan*. pp. It. *Uria*. pp.
Ornamento. *Gayac*. pc. *Pamuti*. pp. *Palamuti*. pp.
Ornato. Idem.
Oro. *Guintó*. pc.
Oro hilado sobre algodon. **balang amas**. pc.
Oro falso. *Balat*. pc. *Binalatan*. pc.
Oro natural. **balitoc**. pc.
Oro de ocho quilates. **bislig**. pc.
Oro de veinte quilates. **hilapo**. pc. **uasay**. pc. **panangbó**. pc.
Oro de diez y ocho quilates. *Orin boo*. pp.
Oro para dorar. **haliyamas**. pp.
Oro para prueba. *Oliran*. pc.
Oro muy bajo. **maralag**. pp. *Huling guintó*. pc. *Malubay*. pc.
Oro deslustrado. **saoin**. pp.
Oro fino ó subido. *Dàlisay*. pp. *Uagas*. pc.
Oro de veintidos quilates. **guinogolan**. pp.
Oro de diez y ocho quilates á bajo. **panica**. pc. l. pp.
Oro de catorce quilates. **linguiñgin**. pp. **panicang batá**. pp.
Oro bajísimo con mezcla de plata y cobre. **hotoc**. pp.
Oro en pólvo. *Uagas*. pc.
Oro tirado. *Binatac*. pp.
Oro batido. *Lantay*. pc. *Batbat*. pc.
Orondo. *Malucong*. pc.
Oropel. **alujamas**. pp. **aliyamas**. pc.
Oropel de China. *Palará* pc. l. pp.
Oropendola. *Coliauan*. pp.
Orozuz silvestre. **sagamanin**. pc.
Ortigas. *Lipá*. pc.
Ortodoxo. *Binyagang sumasampalataya*.
Oruga que come los arroces *Olalo*. pp.
Orza. *Gusi*. pp.
Orzuelo. *Politio*. pp. *Guliti*. pp.

## O antes de S.

Osadía. *Panḡahas*. pc.
Osado. **palanghac**. pc.
Oscilar. *Ogoy*. pc. *Indayog* pp. **indayon**. pp. **undayon**. pp.
Osculo. *Halic*. pc.
Osculo de madre á hijo. **omaom**. pp.
Oscurana que comienza. **dag-im**. pc.
Oscurecerse la vista por haberla fixado en la claridad ó por otra cosa. **dolit**, l. *Doling*. pp.
Oscurecerse el dia. **malitá**. pc. *Dilim*. pc.
Oscuridad de tiempo. **guimoat**. pp.
Oscuridad grande. *Nḡitnḡit*. pc. *Dilim*. pc. **posiquit**. pp.
Oscurísimo. *Nḡitnḡit*. pc. *Posiquit*. pp. *Di mang quitang surutin*. pp.
Oscuro. **ñgapñgap**. pp. *Dilim*. pc.
Ostension. *Pahayag*. pp. *Paquita*. pp.
Ostentacion. *Patanyag*. pc. *Patanghal*. pc. It. *Paranḡalan*. pp. **parangya**. pc.
Ostentacion en vestirse. **dayao**. pp.
Ostentar algo mostrándolo. *Paranḡalan*. pp. It. V. Ostentacion.
Ostentarse guapo. **quirlas**. pc.
Ostiario. *Isang órden nang manḡa Pare*.
Ostra. *Talaba*. pc. V. Ostrones.
Ostra delgada y ancha. *Balay*. pc. l. pp.
Ostrones ú ostiones. *Talaba*. pc. **calamquipay**. pp. **calantipay**. pp. It. **calantipas**. pp. *Capis*. pc.
Ostrones pequeños que se pegan al madero. *Taliptip*. pc. *Polirpolir*. pp.
Otear. *Tan-ao*. pc.
Otero. **tagortor**. pc. **borol**. pc. **togatog**. pp.
Otoño. *Tag-olan*. pc.
Otorgar. *Payag*. pp. *Tangap*. pc.
Otorgar con la cabeza. *Tanḡó*. pc.
Otra banda. *Ibayo*. pp. *Ibayiu*. pp.
Otra parte. *Ibayo*. pp. *Ibaiyo*. pp.
Otra vez. *Oli*. pc. *Olit*. pp.
Otra vez. *Minsan pa*. pc. Otra vez lo vi. *Minsang copang naquita*.
Otro *Iba*. pc.
Otra dia. *Balang arao*. pp. **lambang** *arao*. pp. *Ibang arao*. pp.
Ovado. **taling** *habá*. pc.
Ovado. V. Ovalado.
Ovalado. *Tighaba*. pc. l. *Bilog itlog*. *Taling haba*. pc. *Palahaba*. pc.
Ovas. **digman**. pc. *Lamat*. pp.
Oveja *Tupang babae*. pp. It. *Mabait*. pc. *Tauong nag babalic loob sa Dios*.
Ovil. *Bacuran*. pp.
Ovillas que se crian en los árboles. *Lomot*. pp.
Ovillo. **ayiquir**. pp. *Inayiquir*. pp.
Ovillo. *Inaiquid*. pp. *Quinirquid*. pc. *Bilo*. pp. **pinolon**. pp.
Oyente. *Nanatiag*. pc. *Naquiquinig*. pc. *Nananainḡa*. pc.

Paloma montes doble ó triple mayor que el bato-bato. *Balor*. pp. l. **baler.**
Paloma montes con algunas plumas verdes. **lia-lan.** pp.
Palomar. **palapatihan.** pc. *Bahay lapati*. pp.
Palomera. *Tampac*. pc. *Lantad*. pc.
Palomino. **pispis.** pc. *Inacay nang lapati*. pp.
Palos que ponen en los dos cabos de la red para coger venado. **tambang.** pc.
Palos que se ponen debajo de las maderas que arrastran. *Paralis*. pp. **puling.** pc.
Palos inclinados de la quilla. **tumpang.** pc
Palos atados con un cordel con que trillan. **tioca.** pp.
Palos atravesados. **biclang.** pc.
Palos parados en que se encajan los atravesaños. *Tumali*. pp.
Palos cubiertos de tierra. **bayorbor.** pc.
Palpablemente. *Maliuanag*. pp. *Malinao*. pp.
Palpar. **cama.** pc. *Dama*. pc. **yamá.** pp. *Lamas*. pp. **yama.** pc. *Hipó*. pp.
Palpar con las manos. **camicam.** pp.
Palpar á oscuras buscando algo. **halagap.** pp. *Apá*. pc.
Palpar á oscuras. **hicap.** pp. *Capcap*. pc.
Palpar aprisa. **gama.** pc.
Palpitar. *Tiboc*. pc. *Cotob*. pc.
Pampano pescado. **duhay.** pp. l. pc. It. *Quitang*. pp.
Pamplina. *Ualang cabulohan*. pc. *Ualang casay sayan*. pp.
Pan. *Tinapay*. pp.
Pan de hierro. **babac.** pp.
Pan de jabon. **tipi.** pp. **pipi.** pp.
Panadizo. **hiñgoñgoto.** pp. *Tuñga*. pc.
Panal de avejas. *Bahay pocyotan*. pp. l. **saray.** pp. It. **panilan.** pp.
Pandear. *Hotoc*. pp. *Habyog*. pc.
Paniaguado. *Paccin*. pp. It. *Cacampi*. pc.
Panico. *Labis na tacot*. pp.
Pantalon. *Salaual*. pc. *Salual*. pc.
Pantalla. **panagosilao.** pp.
Pantano. *Lati*. pp. **lablab.** pc. **labon.** pc. **cominoy.** pc.
Pantanoso. **malabon.** pp.
Pantorrilla. *Binti*. pc. **butit.** pp. **butic.** pp.
Panza de animal. *Labot*. pc. **doñgos.** pp.
Panza ó buche del hombre y animal. *Bahay canin*. pp. It. *Sicmurâ*. pp.
Panzudo. **boyonin.** pp. **oryoñgin.** pp. *Bo-liti*. pp.
Pañal. *Lampin*. pc.
Paño por la cabeza. **birang.** pp.
Paño que pone para su necesidad los que estan ya postrados en la cama. **tilam.** pp.
Paño con que las mugeres atan la cabeza. **piñgi.** pc.
Paño negro que se ponen por luto. **taong.** pp. *Lucsà*. pc.
Paño labrado con aguja. **sulam.** pp.
Paño que se pone en la cabeza para librarse del sol, lluvia, &c. **tacolbong.** pc.
Paño con que cubrian los difuntos. **lalab.** pp.
Paños con que se atan las mugeres la cabeza. **panaclit.** pc.
Paños menores. *Panapin*. pc.
Paño de manos. *Pamahir*. pp.
Paño con que cubren sus partes. *Tapi*. pc. *Ba-hag*. pc.
Paño en que cuelgan los niños al hombro. *Sa-bitan*. pc. **sacbibihan.** pc.
Pañoso. *Nang gugulanit*. pp.
Pañuelo. *Panió*. pc. *Paniyó*. pc.
Papa. *Cataas taasang Pontifice sa Roma, catiuala at cahalili nang A. P. J. Cristo sa lupa*. It. *Labnao*. pc. It. *Linogao*. pp.
Papá. *Tatang*. pp. *Tata*. pp. *Amang*. pc. *Ama*. pc. *Tatay*. pc.
Papada. **cabil.** pp.
Papada de puerco. **tilalacal.** pp.
Papada de buey. **lamlam.** pp. *Lambi*. pp.
Papagayo del pais. *Culasisi*. pp. **bobotoc.** pp. It. **caguit.** pp.
Papagayo blanco. *Calañgay*. pp. **quilaquil.** pp.
Papandujo. *Lunot*. pc. **bugnoy.** pc.
Papas de arroz que daban á los niños. *Palpal*. pc.
Papel. **calatas.** pc. l. pp.
Papel escrito. *Sulat*. pp. **calatas.** pc.
Papeles, palillos con que sortean. *Honosan*. pp.
Papera. *Bicqui*. pp. **bayqui.** pp.
Papirotes. **pacbong.** pc.
Papirote. *Pitic*. pc.
Papo. **tingca.** pc.
Par. *Caparis*. pp. *Catuang*. pc.
Para, dativo de nombres propios. *(Cay.)* Esto és para Juan. *Itoy cay Juan*.
Para, dativo de los nombres apelativos. *Sa*. Esto és para los padres. *Ito,i, sa mañga Pare*.
Para que. *Ano*. pc. *Aanhin*. pc. **anhin.** pc.
Para que quiero aquellos! **anhin** *co yaon!*
Para vosotros. *Sa inyo*. pc.
Para los dos. *Sa canita*. pc. *Sa atang dalaua*. pc.
Para siempre. **gulang.** pp. *Mag parating man saan*. pc. *Mag pasaualang hangan*. pc. **mag ca gulang.** pp.
Para que. *Nang*. Para que puedas comer. *Nang macacain ca*.
Para mí, por mí. *Sa aquin*. pp.
Para nosotros, por nosotros. *Sa atin*. pp.
Para quien? *Canino?* pp.
Para bien. *Pasalamat*. pp
Parabola. *Talinhagâ*. pp.
Parada. *Holon*. pp.
Paradas entre lo que se hace. *Hintó*. pc. *Han-tong*. pc. *Antala*. pp.
Paradero. *Hanggan*. pc. *Quinahinatnan*. pc. *Qui-nasapitan*. pp. *Nasapit*. pp. *Napagsapit*. pp.
Paradero donde van todos á parar. *Opoan*. pp. **bitañgan.** pp. *Tahanan*. pp. **tanal.** pc. **ha-lonan.** pc. *Hantongan*. pp.
Paradigma. *Houaran*. pp. *Oliran*. pc.
Paradillas en el camino. *Hinto*. pc.
Paradislero. **taliba.** pp.
Paraguas. *Payong*. pp.
Paraiso celestial. *Caguinhauahan*. pp. *Caluualhatian*. pp. *Lañgit*. pp.
Paraiso terrenal. *Cariquit diquitang halamanang pinag laguian cay Adan nang P. Dios*.
Paraje. *Lagay*. pc. It. V. Lugar.
Paramento. *Pamuti*. pp. *Gayac*. pc. It. *Tabing*. pp.
Paramo. **tahao.** pp. *Parang*. pp.

Partícula que junta con nombres de pueblo significa ser vecino de él. *Taga.* pc.
Partícula de nominativo. *Ang.* pc.
Partícula de semejanza. **bali.** pc.
Particularmente. *Bocod.* pc.
Partidiario. V. Parcial.
Partidor. *Namamahagui.* pp. *Mamamahagui.* pc.
Partir en partes desiguales. *Api.* pc.
Partir el caballo el zacate haciendo camino. *Ualu.* pp.
Partir herencia. *Ualas.* pp.
Partir terrones. *Tipac.* pc.
Partir en pedazos. *Lapang.* pc.
Partir algo señalándolo antes. *Tata.* pp.
Partir de algun lugar. **butauin.** pp.
Partir cosas no muy grandes. **bica.** pc.
Partir algun viviente de arriba abajo. *Sagsag.* pc.
Partir por medio. *Hati.* pp. **sasá.** pp. *Biac.* pc.
Partir algo, como pan con la mano. *Pisang.* pp.
Partir trozos metiéndolos cuñas. **souac.** pc.
Partir ó repartir. *Buhagui.* pp.
Partir con el cuchillo. *Hilis.* pp. *Gayat.* pp. *Hiuá.* pp.
Partir leña hendiendo. *Sibac.* pc. *Biac.* pc.
Partir cañas. *Danglay.* pc.
Partir pan ó fruta. **Pisang.** pp.
Partir la tierra los herederos. **Atas.** pc.
Partirse. **Motaui.** pp. *Butao.* pc. *Tulac.* pp.
Partirse. *Yaon.* pp. *Panao.* pp. *Alis.* pc.
Partirse el que navega. *Talac.* pp.
Partirse de alguna parte. *Buhat.* pp.
Partirse con mercaderías para otra parte. **licas.** pc.
Parrilla. *Salá* pc.
Parto. *Pangangñanac.* pc.
Parvulo. *Sangol.* pc. *Batá.* pp.
Pasadero. *Mararaanan.* pp. *Mararanan.* pp. It. *Matitiis.* pc. It. *Ogali.* pp.
Pasadizo. **dalaydayan.** pp.
Pasado. *Lipas.* pc.
Pasado el medio dia. *Limpas.* pc. *Lingpas.* pc.
Pasaje. *Pag lipat.* pp. *Lipat.* pp. It. *Buis.* pc. *Helog.* pp.
Pasajero. *Lumilipas.* pp. It. V. viagero.
Pasamano. *Alulayan.* pc. *Baybayan.* pp.
Pasamanos con garfios. *Cauit dala.* pp.
Pasamanos de la escalera. *Lalayan.* pp. *Baybayan.* pp. *Goyabin.* pp.
Pasando mañana. *Macalaua.* pc. *Macal-ua.* pc.
Pasar. *Lalo.* pp. *Lampas.* pc.
Pasar adelante el que anda ó corre. *Loguit.* pp.
Pasar para tomar algo. *Daan.* pp.
Pasar pidiendo algo. *Duan.* pp.
Pasar galanteando. *Duan.* pp.
Pasar de mano en mano. *Camay.* pc.
Pasar sin parar nada. **higauir.** pc.
Pasar la mano como sobando. *Hilagpos.* pc.
Pasar por agua la ropa. **hogay.** pp.
Pasar el tiro por encima del blanco. *Ilambong.* pc.
Pasar de una cosa á otra. **ligal.** pc.
Pasar de una muger á otra. *Limbang.* pc.
Pasar sin tiempo algo. *Lipas.* pc.
Pasar el vino, fruta, polvo, &c *Lipas.* pc.
Pasar el rio á la garganta. *Lonoy.* pp.
Pasar de vigor, como el tabaco. **opas.** pp.
Pasar de largo. **palalos.** pp. *Lampas.* pc. **lolos.** pp. *Lag-os.* pc.
Pasar la flecha al soslayo. **sablao.** pc.
Pasar sin detenerla. *Saguila.* pp.
Pasar de la vista de otro algo lejos. **saliguay** pc.
Pasar de una parte á otra. *Paloc.* pp. *Limbang.* pc.
Pasar por palo ó caña como por puente. **tuley.** pc. *Tulay.* pc. *Taytay.* pp. I. pc.
Pasar á otra cosa saltando, **tambao.** pc.
Pasar por lugar estrecho. *Singit.* pp.
Pasar por entre medio de cosa alta. *Silang.* pc.
Pasar por puente. *Tulay.* pc. *Talaytay.* pc.
Pasar por vuelta de estero. **uail.** pp.
Pasar la gotera por agujero. **tolo.** pp.
Pasar de lo justo. **langoc.** pc.
Pasar por alto el tiro. **lampao.** pc.
Pasar el rio por algun palo ó bejuco puesto en él. *Lathala.* pc.
Pasar el un tiro al otro. **imo.** pp.
Pasar de presto. *Lalos.* pp.
Pasar el palay de un cesto á otro. **balain.** pp. *Salin.* pp.
Pasar de paso. **haguir.** pp. **hanpigaya.** pp. **hanpy.** pc. *Singsay.* pc.
Pasar rozándose en la pared. *Saguila.* pp.
Pasar algo de mano en mano. *Abot.* pc.
Pasar persona ó tiro por entre medias de algo. *Silang.* pc. *Losot.* pc.
Pasar ó atravesar rio, calle. &c. *Tauid.* pc.
Pasar algo por la llama. *Salab.* pp. *Salabsab.* pc.
Pasar algo á la memoria brevemente. *Anggam.* pp. I. pc.
Pasar dejando otros de entre medio. *Lacdao.* pp.
Pasar rompiendo ó abriendo camino. *Sagui.* pp.
Pasar ó atravesar alguna cosa, de parte á parte. *Taos.* pc. *Lampas.* pc.
Pasarlo bien, conveniencias. *Guinhaua.* pp.
Pasarse de un bando á otro. **sangoyo.** pc.
Pasarse de un barrio á otro. *Sangnayon.* pp.
Pasarse el color. *Copas.* pc. **popas.** pp.
Pasarse de un pueblo á otro. *Olog.* pp.
Pasarse el vino ó polvo, &c. *Lipas.* pc. *Opas.* pp.
Pasarse el tiempo señalado. *Liban.* pp.
Pasarse el tiempo de algo. *Lipas.* pp.
Pasatiempo. *Libang.* pc. *Alio.* pc. *Olayao.* pp.
Pascua. *Pasço.* pc.
Pase. *Pahinlolot.* pp.
Paseadero. *Pasialan.* pp.
Pasear. *Ligao.* pp. *Pasial.* pc. *Galá.* pp. *Libot.* pp.
Pasearse poco á poco. **sagay.** pp.
Pasearse de una á otra parte. **dayandayan.** pp.
Pasearse cruzando por alguna calle. **soble.** pc.
Pasearse dos hombro á hombro. *Sibay.* pp. *Sabaybay.* pc.
Pasero. *Magyayano.* pc.
Pasibilidad. *Pagca maramdamin.* pp.
Pasilargo. *Mag papaso.* pc. *Mamamaso.* pc.
Pasion. *Hirap.* pp. *Saquit.* pp.
Pasion. **borqui.** pc. *Budhi.* pc.
Pasion vehemente de tristeza, apetito, alegria. *Guitas.* pc.
Pasito. *Marahan.* pp. *Dahandahan.* pp.
Pasitrote. *Yagyag.* pc.

**Pasmarse** ó admirarse. *Maang*. pp. *Manĝa*. pc. *Tili*. pc.
**Paso**. *Hacbang*. pc. *Lacdao*. pc. **hacdao.** pc. *Yagban*. pc.
**Paso** estrecho entre dos montes. **siplang.** pc.
**Paso** grande. **landang.** pc. *Lacdang*. pc.
**Paso** apresurado del enojado. *Yaros*. pp.
**Paso** seguido y asentado. *Tagaytay*. pc.
**Paso** como de caballo. *Imbay*. pc.
**Pasta**. pp. *Tipi* pp. *Tinipi*. pp.
**Pastilla** de morisqueta con que hacian una bebida. *Lagay* pp.
**Pastilla** de morisqueta. *Tapat*. pc.
**Pasto** de animales. *Sabsabin*. pp.
**Pastor**. *Tanor*. pp.
**Pata**. *Paa*. pp.
**Pata** de animal. **Solo.** pc.
**Patada**. **taryaag.** pc. *Tad-yac*. pc. *Sicad*. pp. **caniyag**. pc.
**Patada** recia. **carig**. pp.
**Patada** en el suelo. *Darag*. pp. **tacad.** pc.
**Patalear**. **carag.** pc.
**Pataráta**. *Munting bagay*. pp. *Ualang casaysayan*. pp.
**Patear**. *Sicad*. pp. *Yorac*. pp. **Yasac.** pc. V. Patada.
**Patear** moliendo algo con los pies. **Dason.** pc.
**Patear**, como el que tiene mal de corazon. *Sicar*. pp.
**Patear** como el niño. *Tarang*. pc. **parac.** pc.
**Patente**. *Tampac*. pc. **tinghao.** pc.
**Patente**. *Hayag*. pc. *Tanyag*. pc. It. *Maliuanag*. pp.
**Pateta**. *Pilay*. pc. *Tilay*. pc. *Hincod*. pc.
**Patiabierto**. *Sacang*. pc.
**Patíbulo**. *Bibitayan*. pc.
**Patio**. *Harapan*. pc.
**Patistebado**. *Timpang*. pc.
**Patituerto**. *Pincao*. pc.
**Pato**. *Bibi*. pp.
**Pato** pequeño. **baliuis**. pp. It. **soliasir.** pp.
**Pato** real, no manso. **papan.** pp.
**Pato** doméstico. *Itic*. pp.
**Patraña**. *Cat hang cabulaanan*. pp. *Balitang casinonĝalinĝan*. pp.
**Patria**. *Bayan*. pp. *Lupang tinubuan*. pp.
**Patrimonio**. *Mana*. pp.
**Patriotismo**. *Pag ibig sa caniyang bayan*. pp.
**Patrocinar**. *Tangol*. pc. *Tangcacal*. pp. *Ampon*. pc.
**Patron** del navio. **anacora.** pp.
**Patrulla**. *Abanse*. pc. *Bantay na lomilibot sa gab-i*
**Paulatinamente**. *Onti onti*. pc.
**Pausa**. *Hintó*. pc. *Hantong*. pc.
**Pausado**. *Mabagal*. pp. *Masagal*. pp.
**Pavés**. **lonqui.** pc.
**Pavesa**. **anabo.** pp. **aliyabo.** pp. *Abo*. pc. **titis.** pp. *Totog*. pp.
**Pávido**. *Duog*. pp. *Malatacutin*. pc.
**Pavipollo**. *Inacay nang Pabo*.
**Pavor**. *Gulilat*. pc. *Tacot*. pp.
**Payo**. *Taga buquid*. pp. *Bolobondoquin*. pp.
**Paz**. **banacaya.** pp. *Banayad*. pp. *Payapa*. pp. *Payo*. pp.

## P antes de E.

**Pe** á pa, de pe á pa. *Lubos*. pc, *Lubos na lubos*. pc. *Mulang puno hangang dulo*.
**Peaje**. *Bois*. pc.
**Peana**, peaña. *Tuntunĝan* pp.
**Pebre**. *Suosauan*. pc. **hirhiran.** pp.
**Peca** del rostro que dejan las viruelas. *Locat*. pc.
**Pecado**. *Casalanan*. pp.
**Pecado**, pecar. *Sala*. pp.
**Pecador**. *Salarin*. pc. *Macasalanan*. pp.
**Pecas**. *An an*. pc.
**Peccatum** nefandum. *Socob*. pp. *Sobsob*. pc.
**Pecinal**. *Sanao*. pp. *Putican*. pp. It. *Dogatan*. pp.
**Pecoso**. *Gatolgatol*. pc. *Locat locat*. pc. It. *Ananin*. pp.
**Peculiar**. *Sarili*. pp.
**Peculio**. *Pasarili*. pp. *Sarili*. pp *Molaying*. pp.
**Pechar**. *Buis*. pc. *Mag bayad nang buis*.
**Pecho**. *Soso*. pp. *Dibdib*. pc.
**Pechos** cargados de leche. *Mingcal*. pc.
**Pechuga**. *Pitcho*. pc.
**Pechuguera**. *Obo*. pc. It. *Pamaos*. pp. **Magao.** pp.
**Pedacillo** de metal. **tactacta.** pp. **tatactatac.** pc.
**Pedacillos** y estremidades de las hojas grandes de la palma buli. *Palimping*. pc.
**Pedacitos** de oro que ponen entre cuentas del rosario. *Badbad*. pc.
**Pedacitos** de oro, plata. &c. *Lamoray*. pc.
**Pedacitos** de ropa. **sitha.** pc.
**Pedáneo**. *Capitan*. pp. *Basal*. pc.
**Pedazo**, *Capotol*. pp. *Capiraso*. pp.
**Pedazo** de tierra algo alta. *Bacouod*. pp. *Bacood*. pp.
**Pedazo** de papel con que se envuelve un libro. *Pabalat*. pc.
**Pedazo** de hoja de plátanos doblado á manera de embudo. &c. *Patopat*. pp.
**Pedazo** grande de carne ó pescado. *Hiclab*. pc. *Limpac*. pc.
**Pedazo** ó raja. **guintay.** pc.
**Pedazo** de caña hendida. *Palpat*. pc.
**Pedazos** de raices para sembrar. **gultha**. pc.
**Pedazos** de carne seca ensartada. **pangao.** pc.
**Pedazos** de cosa dura. *Tipac*. pc.
**Pedernal**, *Bato*. pc. It. *Pinquian*. pp.
**Pedestal**. *Tuntunĝan*. pp.
**Pedicoj**. *Candirit*. pc.
**Pedigüeño**. *Manghihinĝi*. pp. *Maola*. pp.
**Pedi'uvios**. *Bainos*. pc.
**Pedir**. **añgoy**. pc. *Aua*. pc.
**Pedir** socorro á voces. **guia.** pp. *Padalo*. pc.
**Pedir** cuenta de algo. *Hanap*. pp.
**Pedir** prestado. *Hiram*. pc. *Dali*. pp. *Otang*. pp. *Sanduli*. pp. **halig.** pp.
**Pedir** un tanto de casa en casa. *Ilac*. pp.
**Pedir** in genere. *Hingi*. pc.
**Pedir**, como el niño ó enfermo. *Hinguil*. pc.
**Pedir** el pecho para observarlo. **hinoso.** pp.
**Pedir** cosillas, menudencias. *Poló*. pc.
**Pedir** algo con ahinco. **lohayà.** pc.
**Pedir** la deuda ó lo prestado. *Sinĝil*. pc.

Pedir que le ayuden en algo. *Pintacasi*. pp.
Pedir con instancia como los pobres. *Daying*. pc. *Daing*. pc.
Pedir limosna. *Palimos*. pc.
Pedir á otro de lo que tiene. *Pagquibauas*. pp. *Paquibauas*. pp.
Pedir licencia. *Yari*. pc. *Alam*. pp. *Paalam*. pp. **Tarahan**. pp. **Tarahangalang**. pp. *Mohon*. pc.
Pedir alguna cosa *Naqui*. pc. *Puqui*. pc. *Maqui*. pc.
Pedir prestado por poco tiempo. **halibyong**. pc. *Halig*. pp.
Pedir una cosa con instancia. *Pamanhic*. pc.
Pedir algo mas de lo concertado. **culi**. pc.
Pedir de gracia. *Dalan̄gin*. pp.
Pedir algun regalo al que tiene boda. **tarahan**. pp.
Pedir perdon. *Tauar*. pp.
Pedir cohecho. *Sohol*. pp.
Pedir llorando como el niño regalon. *Olà*. pp.
Pedir cosas menudas. **osigua**. pc. *Poló*. pc.
Pedir que haga por él alguna cosa. **paquiuani**. pp.
Pedir importuno. **inging**. pc.
Pedir con instancia la muger al marido. **lambit**. pc.
Pedo. *Otot*. pc.
Pedorrero. *Ototin*. pp. *Palaotot*. pc. *Pal-otot*. pc.
Pedrada. *Pocol*. pc. *Bato*. pc. *Haguis*. pp.
Pedregal. *Mabato*. pc.
Pedregoso. *Batohan*. pc.
Pedrera. *Tipacan*. pp. *Batohan*. pp. *Tibagan*. pp.
Peer. *Otot*. pc.
Peerse. **Lagompit**. pc.
Pega. *Paniniquit*. pc. *Paniquit*. pc. It. *Daya*. pp.
Pegada una cosa con otra. **nayog**. pp.
Pegadizo. *Malagquit*. pc.
Pegado como barro en vasija. **laguit**. pp.
Pegajoso. *Lagquit*. pc.
Pegar. *Lagquit*. pc. *Digquit*. pc. *Lahir*. pp. *Diquit*. pc. *Niquit*. pc.
Pegar ó unir un lienzo con otro cosiéndolo. *Laquip*. pp. *Dogtong*. pc. *Panig*. pc.
Pegar betun, ó con betun. *Capol*. pp.
Pegar fuego al que está cerca. **dilaquit**. pc.
Pegar bien la piedra en argamasa. *Hacab*. pp.
Pegar, como enfermedad ó costumbre. *Lalin*. pp. *Haua*. pp.
Pegar fuego á los rastrojos ó basura recogida. *Siga*. pc.
Pegar fuego á monte sábana ú otra cosa. *Silab*. pc. *Sonog*. pp.
Pegarse el mal. *Gaya* pp. *Lanit*. pp.
Pegarse la enfermedad. *Haua*. pp. *Lalin*. pp.
Pegarse el fuego de una y otra parte. *Lanit*. pp. *Latang*. pp.
Pegársele á alguno como sanguijuelas. *Hilahir*. pp.
Pegata. *Biró*. pp. *Aglahí*. It. *Daya*. pp.
Pegujal. V. Peculio.
Pegujar de tierra. **molasing**. pp. *Molaying*. pp.
Peinar. *Soclay*. pc. *Soyod*. pp.
Peine tupido. *Soyor*. pp.
Peine ralo. *Suclay*. pc.
Peje. *Isdá*. pc.
Pelado. *Logon*. pc. *Bagol*. pc.
Pelafustan. **Tamayad**. pc. *Pagayongayon*. pc. *Ualang gauá*. pc. *Pangcal*. pc. *Balogan*. pp.
Pelagatos. V. Pelafustan.
Pelamesa. *Sabunutan*. pp.
Pelar ave. *Himolmol*. pc.
Pelarse la cabeza. **loñgon**. pp. *Logon*. pp. **logo**. pp.
Pelarnecas. *Manunulid*. pp.
Peldaño. *Baitang*. pc.
Pelea de gallos. *Sabong*. pp.
Pelear. *Baca*. pp. *Pamooc*. pp. *Banggá*. pc. *Digmá*. pc. *Hamoc*. pp. *Laban*. pp. *Babag*. pc. *Auay*. pp.
Pelear con la muerte. **quisaquisa**. pc.
Pelear desde lejos. **alao**. pc.
Pelear hasta ensangrentar las armas. *Parogo*. pc.
Pelechar. *Balahibo*. pp. *Mag balahibo*. pp. *Guinhaua*. pp.
Peleona. *Babag*. pc. *Auay*. pp.
Pelgar. *Timauá*. pp. *Polistas*. pc.
Peliagudo. *Mahirap*. pp. *Mapan̄ganib*. pp.
Peligrar. *N̄ganib*. pp. *Pan̄ganib*. pp. *Pan̄gamba*. pc.
Pelmazo. *Masinsin*. pc. *Masicsic*. pc.
Pelo ó cabello. *Bohoc*. pc.
Pelo de barba. **baang**. pp. **boñgot**. pp. *Balbas*. pc.
Pelo de ave ó animal. *Balahibo*. pp.
Pelon. *Opao*. pp. *Opauin*. pp. It. *Cotipio*. pp.
Peloneria. *Salat*. pc. *Duc-há*. pc.
Pelota. *Ponglo*. pc.
Pelotear. *Pasalo*. pc. **Talang**. pp.
Pelotear tirando uno á otro. **talang**. pp.
Pelotear con algo, como naranjas. *Lirio*. pc.
Pelotear echando por alto, como la naranja para ver quien la coge. *Pasalo*. pc.
Pelotera. *Babag*. pc.
Peloton. *Caban*. pp. *Pulotong*. pc.
Pelusa. *Bulo*. pp.
Pella de algo. **camil**. pc. *Capal*. pc. **Quipil**. pc.
Pella de puerco. **linouac**. pp. **linoap**. pp.
Pellas envueltas en hojas. **campil**. pc.
Pellejo. *Balat*. pc.
Pellejo del pescuezo del toro como piltrafa. **laping**. pc.
Pellejo sin curtir. *Catar*. pp.
Pellejo de cangrejo. **bololong**. pc. *Talucap*. pp.
Pellizcar. *Piral*. pp.
Pellizco. **pindal**. pc.
Pellizco con dos dedos. **pindol**. pc.
Pellizco con los dedos, torciendo la carne. *Pindot*. pc. *Pirot*. pp.
Pellizco in genere. *Corot*. pc.
Pena que paga el que cojen en acto impúdico. **lauan**. pp.
Pena para culpas. **silot**. pp.
Pena á los que faltan al trato. **gamgam**. pp.
Pena al que faltó a la obra de comunidad. **hamia**. pc. **sacantan**. pc.
Pena del talion. *Balantogui*. pp.
Pena por culpa. *Dusa*. pp. *Parusa*. pp.
Pena por su merecido. *Pohonan*. pp.
Pena que se ponen dos mútuamente sino cumplen su palabra. *Hogyatan*. pp.

Pena que uno dá á otro con sus cosas. *Alictiyâ.* pp.
Penacho. **taryoc.** pp.
Penacho de caballos que dejaban por promesas. *Patira.* pc.
Penacho que hecha ó se vé en la estrella ó cometa. **sombol.** pc.
Penalidad. *Saquit.* pp. *Dalamhati.* pp.
Penar. V. Pena.
Penar en dinero. **sacatan.** pc. **sacantan.** pc.
Penca. *Balaybay.* pc.
Penca de gabi, plátanos, &c. *Balabâ.* pp. *Laing.* pp. *Lain.* pp.
Penca de hoja de plátanos ó palmal. *Palapâ.* pp.
Pendejo. *Duag.* pc. **Dosong.** pp.
Pendencia. *Babag.* pc. *Auay.* pp.
Pender. *Bitin.* pp.
Pendiente. *Taric.* pc. *Dahilig.* pp.
Pendientes como borlas. **higay pamitin.** pp.
Pendil. *Cobong.* pc. *Lambong.* pc. *Inouac.* pc.
Pendon. *Bandila.* pp.
Peneque. *Lasing.* pc. *Lan̄go.* pc.
Penetrado de agua ó calor. *Talamac.* pc. **timac.** pc.
Penetrante. *Matalim.* pc. *Matalas.* pp.
Penetrar. *Lagos.* pc. *Taimtim.* pc. *Timo.* pp. *Taos.* pc. *Talab.* pc.
Penetrar. *Malasmas.* pc. *Lirip.* pp.
Penetrar como agua. *Panaimtim.* pc. *Soot.* pp.
Penetrar como la herida. *Talab.* pc.
Penetrar lo líquido, como en vizcocho. **salop.** pp.
Penetrar hasta lo interior el veneno. **tumalamá.** pc.
Penetrarse la porquería en la ropa. **taib.** pc.
Penitencia. **digala.** pp.
Penitencia, penitenciar. *Dusa.* pp. *Parusa.* pp.
Penoso. *Mahirap.* pp.
Pensaba que. *Uarí.* pp. *Uaribaga.* pc.
Pensado, de pensado. *Tiquis.* pc. *Sadiâ.* pc. [illegible]-*yá.* pc.
Pensamiento. *Panimdim.* pc.
Pensamiento, pensar. **taquitaqui.** pp.
Pensamiento que no dura mucho. *Saguingsim.* pc. *Gunitâ.* pc. *Sompong.* pc.
Pensar. **sining.** pp. *Isip.* pp. *Panimdim.* pc. [illegible] pp. *Alaala.* pp. *Angang.* pc. **andam.** pc. *Corô.* pp. *Dilidili.* pp. **angpa.** pc. *Hacà.* pp.
Pensar. *Dayá.* pp. *Hareya.* pp. *Uicâ.* pp.
Pensar con cuidado. **guilimhim.** pc. *Mahang.* pc. *Bulay.* pp. *Gonamgonam.* pp. *Dilidili.* pp. **limi.** pp. *Nilay.* pp.
Pensar si será ó no será. *Pansing.* pc.
Pensativo. **togloy.** pc. *Maalalahanin.* pc. *Mapanimdimin.* pp.
Pensil. *Nabibitin.* pp. It. *Màsayang halamanan.* pp.
Pentecostes. *Pasco nang Dios Espiritu Santo.*
Penúltimo. *Pangal-ua,* sa dulo. *Icalaua sa dulo,* ó sa huli.
Penuria. *Salat.* pc.
Peña. *Bato.* pc.
Peña cortada. **talampas.** pc.
Peñasco. *Borol.* pc.
Peon. *Nag papaopa.* pc. It. *Lacad.* pc.
Peonza. *Pasil.* pp.
Peor. *Lalong masamâ.* *Masama pa.* pc.
Peor que. *Nasahol.* pp.
Pepinillo que llaman de San Gregorio. *Taboboc.* pp. **tabogoc.** pp.
Pepino. **pocotpocot.** pc. *Catimon.* pp.
Pepita. *Bot-o.* pc.
Pepita que dá á la gallina. **tigac.** pc. **tilhac.** pc. **talhac.** pc.
Pepita de la gallina. **tola.** pp.
Pequeñito. **mayahin.** pc. *Caonti ontian.* pp.
Percibir. *Malasmas.* pc. *Talastas.* pc. **hato.** pp. *Batid.* pc. *Mouang.* pp. *Camil.* pc.
Pequeño de cuerpo, pero derecho. **lipoto.** pc.
Pequeño. *Onti.* pc. *Monti.* pc. *Monsing.* pc. *Montic.* pc. **balibalian.** pp.
Percatar. *In̄gat.* pp. It. V. Pensar.
Percibir. *Alon̄gayn̄gay.* pc. *Taman.* pc. It. *Tangap.* pp. *Sahod.* pp.
Percudirse la ropa. **taib.** pp.
Percusion. *Pocpoc.* pc. *Ompog.* pc.
Percusor. *Ang nacasaquit.* pc.
Percha. *Sampayan,* pp.
Perder en el juego. *Talo.* pp.
Perder en el comercio. *Lugui,* l. *Pan̄gologui.* pc.
Perder algo por haberse mezclado con otras cosas. *Uaglit.* pc.
Perder algo. *Ualâ.* pc.
Perder la fuerza, como la medicina. *Toro.* pc. *Lipas.* pp.
Perder el color de miedo. **liñgar.** pp. *Potlá.* pc. *Motlà.* pc.
Perder la fuerza ó sabor la fruta. *Lipas* pc.
Perder el principal del trato. *Pan̄gologui.* pp.
Perder el color la ropa. **ginpas.** pc.
Perder el color poco á poco. **himomoti.** pc.
Perder las fuerzas. *Balo.* pp.
Perder la fuerza ó sabor. *Baug.* pp.
Perderse. *Pahac.* pc. *Pahamac.* pp.
Perderse en el camino. **ligao.** pc.
Perderse el zumo. *Locot.* pp.
Perderse el color. *Malix.* pp. *Copas.* pp. *Posiyao.* pc.
Perdicion. *Casiraan.* pc. *Capahamacan.* pc.
Perdido, incorregible. *Lobido.* pp. *Gomon.* pp.
Perdiz. *Pogó.* pp.
Perdiz macho. **ticticó.** pp.
Perdon. *Tauad.* pp.
Perdona, perdonar. *Patauar.* pp.
Perdonar. *Tauar.* pp. *Ualà.* pc.
Perdonar. como Dios los pecados. *Ualà.* pc.
Perdulario, *Acsaya.* pc. *Alibughâ.* pc.
Perdurable. *Ualang hanga.* pc. V. Eterno.
Perecear. *Laon,* l. *Lauong.* pp. V. Dilatar.
Perecedero. *Natatapos.* pp.
Perecer. *Patay.* pp. It. *Tapos.* pp. *Otas.* pc.
Peregrinar. *Pan̄gibangbayan.* pp. *Bayan.* pp. *Lacbay.* pc.
Peregrino. *Iba.* pc. *Ibang bayan.* pp. *Maglalacad.* pc. *Taga ibang bayan.* pp.
Perendengue. *Hicao.* pp.
Perene, perenne. *Palagui.* pp. *Parati.* pp.
Perentorio. *Natatapos.* pp.
Pereza. **dumay.** pc. *Tamad.* pp. l. pc. *Calamaran.* pp. **auing.** pp. *Tamlay.* pc.
Perezoso. *Tarang.* pc. *Tamad.* pc. *Pangcal.* pc.

**tigagal**. pp. **lopacaya**. pp. **calay**. pc. *Anyayá*. pp. *Alisaga*. pc. *Alisagsag*. pc.
Perezoso en sumo grado. *Pangcal*. pc.
Perfeccionar. *Sirhâ*. pc. *Igui*. pp. *Pag iguihin*. pp.
Perfeccionar la herramienta. *Balasbas*. pc.
Perfeccionar cualquiera obra. **napnap**. pc. *Yari*. pp. *Ganap*. pc.
Perfecto. *Tunay*. pc. *Balos*. pp. **bolos**. pp.
Perfecto en alguna cosa. *Sacdal*. pc. *Singcad*. pc. *Ganap*. pc. *Lobos*. pc. *Sidhi*. pc. *Masidhi*. pc. *Talos*. pc.
Perfido. *Lilo*. pp. *Sucab*. pc. *Dili tapat*. pc.
Perfilarse. *Lingon*. pc. *Lingos*. pp.
Perfumar. *Soob*. pp. *Soop*. pp.
Perfumarse. *Hagohog*. pp.
Perfunctoriamente. *Daan*. pp. *Saguila*. pp.
Pergeñar. *Husay*. pp.
Pergeño. *Talinong*. pp. *Talas*. pp. *Tocoy*. pc.
Pericia. *Dunong*. pp. *Alam*. pp.
Periferia. *Palibot*. pp.
Perillan. *Tampalasan*. pp. *Tacsil*. pc.
Perito. *Marunong*. pp. *Bihasa*. pp. *Pantas*. pc. *Paham*. pc.
Perjudicar. *Tampalasan*. pp.
Perjurar. *Manumpa nang casinongalingan*.
Perlesia. *Caligquig*. pp.
Permanecer. *Natili*. pp. *Panatili*. pp.
Permanecer. *Dati*. pp. *Lagui*. pp. *Palagui*. pp.
Permanecer algo en el corazon que jamás se olvida. **tapo**. pp.
Permision. *Tolot*. pp.
Permiso. *Pahintolot*. pp.
Permitir. *Pabaya*. pc. *Payag*. pp. *Pahintolot*. pp. *Tolot*. pp. *Caloob*. pp.
Permutar algo. **touay**. pp. *Palit*. pc.
Pernicioso. *Nacasisirá*. pp. *Nacaaanyayá*. pp.
Pernil. *Hitá*. pp.
Pernoctar. *Puyat*. pp. *Lamay*. pp.
Pero. *Datapouâ*. pp. *Dapoua*. pc. *Nguni*. pp.
Perol. *Ta-cho*. pc.
Perol pequeño. *Talayasi*. pp. *Cauali*. pp.
Perol de barro. *Pasó*. pp. l. pc.
Peroracion, perorar. *Dalangin*. pp. *Panalangin*. pp.
Perpendicular. *Tiric*. pc. *Patindig*. pc.
Perpetrar. *Gauà nang masamâ*. pc.
Perpetuar. **ayrati**. pp. *Parati*. pp.
Perpétuo. *Palagui*. pp. V. Perenne.
Perplejo. *Alaguiag*. pp. *Alinlangan*. pp. **calabcaban**. pp. *Caualcaual*. pp. *Mabili*, l. *Mabiling*. pc. *Salauahan*. pp. V. Indeciso.
Perrengue. *Saligotgot*. pp. *Magogalitin*. pc.
Perrezno ó cachorro. *Bilot*. pc. **tuta**. pp.
Perrico, perrillo, perrito. Idem.
Perrillo de falda. *Tota*. pp.
Perro. *Aso*. pp. **ayam**. pp. **banagan**. pc.
Perro blanco y prieto. **bacaran**. pp.
Perro cazador. **ganir**. pp.
Perro. cazador que deja de serlo. **toñgar**. pp.
Perseguir. *Osig*. pp. *Habul*. pp. *Hagad*. pp. *Tuguis*. pp. It. **lavilavi**. pc. It. *Siphayó*. pp. *Douahagui*. pp.
Perseverancia. **louat**. pc.
Perseverancia en lo que se hace. *Panatili*. pp. *Panibolos*. pp. *Panolos*. pp. *Parati*. pp.
Perseverar. *Panatili*. pp. **panili**. pp. *Lagui*. pp. *Natili*. pp. *Tiaga*. pc. *Tagal*. pc. *Parati*. pp. *Dati*. pp.
Perseverar con teson. *Taman*. pc.
Persignarse. *Mag antandà*. pc. *Mag Cruz*. pc. *Pag yaring tandá*. pc.
Persistir. *Tiagá*. pc. *Taman*. pc.
Persona alegre. **sang galayá**. pc. *Masaya*. pc.
Persona bien proveida. *Cauasa*. pp.
Persona desaliñada y puerca. *Salauolâ*. pp. **samlang**. pc.
Persona humana. *Tauo*. pp.
Persona libre. **tagalasic**. pc.
Persona libre que fue esclavo. *Timauâ*. pp.
Persona libre que siempre rie. **salacata**. pc.
Persona ó animal que estorva á otro jugando. **salimoymoy**. pc.
Persona inquieta. **abil**. pc. *Avil avil*. pp.
Personaje. *Maguinoo*. pp. *Mahal*. pc. *Mataas na tauo*. pp.
Personero. *Catiualâ*. pp.
Perspicacia. *Talas nang mata*.
Perspicuo. *Màliuanag*. pp. *Nangangninag*. pp. *Maningning*. pc.
Persuadir. *Orali*. pp. *Opat*. pp. *Oloc*. pp.
Persuadir con blanduras. *Arogá*. pc.
Persuadir falsamente. **bani**. pc.
Persuadir halagüeñamente. *Amo amó*. pp.
Persuadirse á lo contrario de lo que sucede. **himati**. pp.
Pertenecer, pertenencia. *Tongcol*. pc.
Pertenecer una cosa á otro, como el hábito al Religioso. *Ocol*. pp. *Ganan*, l. *Ganang*. pc.
Pertenencia. *Iral*. pp.
Pertinaz. *Matigas ang Olo*. *Matigas ang loob*.
Pertrechar, pertrecharse. *Handá*. pc. *Gayac*. pc.
Perturbar. *Golo*. pc. *Tilog*. pc. *Gambalá*. pp.
Perturbar al sosegado. *Bigay bahala*. pp. *Cambala*. pp.
Perverso. *Masamá*. pc. *Tampalasan*. pp.
Pervertir. *Hicayat sa masama*. It. V. Perturbar.
Pervigilio. *Puyat*. pp.
Pesa. *Batong timbangan*.
Pesa de veinte y dos onzas. **Catihan**. pp.
Pesa de cinco reales de plata. **paniñgaan**. pp. **tiñgaan**. pp.
Pesa de diez reales de plata. *Tahilan*. pp.
Pesa de dos reales de plata. *Sapaha*. pp.
Pesa de un grano de maiz. *Amas*. pc.
Pesa, otros varios géneros de pesas. *Cupang*. pp. *Palay*. pp. *Sagá*. pp. *Bulay*. pc. *Bahay*. pc.
Pesa del nivel. *Calambató*. pp.
Pesa de romana. *Batong sinantanan*. pp.
Pesadilla. *Bangongot*. pp. **oom**. pc. **oop**. pp. **opop**. pc. *Tigpao*. pc.
Pesado. *Big-at*. pc. *Masagal*. pp. *Macupad*. pp. *Matindi*. pc. *Bagol*. pc. *Mabagal*. pp. *Macuyad*. pp.
Pesado por gordo. *Coyar*. pp.
Pesado que no se puede levantar. **tangoyá**. pc.
Pesadumbre. **dahamba**. pc. **tihil**. pp. *Lumbay*. pc. *Dalamhati*. pp. **mato**. pp. *Hapis*. pp. **tiguil**. pc.

Pesadumbre de que se haga algo en su presencia. **moha.** pp.
Pésame. *Hinĝabá.* pc.
Pesar. *Big-at.* pc. It. *Hinagpis.* pc. *Pag sisisi.* pp.
Pesar en la mano á bulto. *Taya.* pc.
Pesar segunda vez para certificarse. *Balac.* pp.
Pesaroso. *Nagsisisi.* pp. *Namamanglao.* pc. *Nahahapis.* pp.
Pesca. *Huli.* pp. *Caya.* pp.
Pescadillo otros varios géneros. *Baculi.* pc. *Dilis.* pp. *Dolong.* pc.
Pescadillo seco. *Haot,* l. *Havot.* pp.
Pescadillo conocido. *Laolao.* pc.
Pescadillo espinoso. **asobi.** pc.
Pescadillo como zapezape. **piñgolpiñgol.** pc.
Pescadillo de sementera. *Colocaoc.* pc.
Pescadillo llamado. *Bacoco.* pp.
Pescadillos pequeños. *Yim.* pp.
Pescadillos como haulhaul. *Tolisan.* pc.
Pescadillos de la Laguna. **ayoñgin.** pc.
Pescado blanco. *Asohos.* pp.
Pescado en salmuera. *Bagoong.* pp.
Pescado aguja. *Batalay.* pp. It. **sosoui.** pc. **silio.** pc.
Pescado muerto sobre el agua. *Bongag.* pc.
Pescado medio podrido. *Bongon.* pc.
Pescado sobre-aguado. *Gamo.* pc.
Pescado in genere. *Isdâ.* pc.
Pescado de color encarnado. **tañgal.** pp.
Pescado de este nombre. *Quitang.* pp.
Pescado ó carne medio podrido. *Tambelocan.* pp. *Bilasâ.* pp. **halpoc.** pc.
Pescado del rio muy sabroso llamado. *Tapas.* pc.
Pescado así llamado. **tanguingui.** pp.
Pescado barrigudo y venenoso. *Botiti.* pp.
Pescado otras especies. *Talang talang.* pp. *Talaquitoc.* pp. *Dalag.* pc. *Malasugui.* pp. *Pantat.* pc. *Biyâ.* pp. *Mamali.* pp.
Pescado á manera de lisas. *Gagapang.* pc.
Pescado de escamas coloradas y de un geme de largo ordinariamente. *Maya maya.* pp.
Pescador. *Malalacaya.* pc. *Mamamalacaya.* pc. *Manĝinĝisdâ, Mang daragat.* pc.
Pescador. *(Ma.) (Man)* Véanse sus esplicaciones en el suplemento de la parte tagala.
Pescar. **ñgilay.** pp. *Palacaya.* **posao.** pp.
Pescar con caña grande. *Pangalay.* pp.
Pescar de noche con redecilla á modo de cuchara. *Tigpao.* pc.
Pescar con varitas de escoba, *Ualisuis.* pc.
Pescar con anzuelo grande y cordel. **paiyouay.** pp.
Pescar con anzuelo en alta mar. *Sagar.* pp. *Sagat.* pp.
Pescar con anzuelo pequeño. **biuas.** pp.
Pescar con fisga. **bacsay.** pp.
Pescar con luz. *Ilao.* pp. *Nĝilao.* pp.
Pescar in genere. *Lacaya.* pp. *Manĝisdâ.* pc.
Pescar con muchas bancas para coger en medio los peces. *Taquip.* pc.
Pescar con el salacab. *Simâ.* pc.
Pescar en rios ó playas con caña. *Siic.* pp.
Pescar mar adentro con anzuelo dejándolo atado en dos palos con la banca. *Taclir.* pc.
Pescar con anzuelo. *Tanda.* pc. *Lambang.* pc. *Tilay.* pp. *Maminĝuit.* pc.
Pescar varias maneras de pescar. *Patao.* pp. *Lambat.* pc. *Salat.* pp. *Salambao.* pc. *Tain.* pp.
Pescozada, pescozon. *Tampal sa liig.*
Pescuezo. *Batoc.* pp. *Liig.* pp.
Pescuezo ó cuello corto. *Sic-ic.* pc.
Pesebre. *Pacacanan.* pc. *Cacanan.* pc.
Pesebrera. V. Pesebre.
Peseta. *Cahati.* pp.
Pesga. *Batobato.* pp. *Pabato.* pc.
Pesimo. *Casamasamaan.* pp. *Sacdal nang samâ.*
Peso. *Timbang,* l. *Bigat.* pc.
Peso igual sin engaño. *Manapat.* pc.
Peso de balanzas. *Talaro.* pc. *Timbanĝan.* pp.
Peso falso. *Maycana.* pp.
Peso de cuatro maices de oro. **sapahá.** pp.
Peso de diez reales de oro. *Tahil.* pp.
Peso no justo. **capalang.** pp.
Peso de brazos largos. **ganting.** pc.
Peso de diez maices de oro. **tigambala.** pc. *paroni.*
Peso, pesar. *Timbang.* pc.
Peso de tres cuartillos. **tigangbala.** pc.
Peso que no está igual. *Lapay.* pc.
Peso sin engaño. *Manapat.* pc.
Peso del oro. *Balat.* pc.
Peso de cinco onzas. **banal.** pp.
Pesquisa. *Pag oosisâ.* pp.
Pesquisar. *Suguid.* pc. *Siyasat.* pp. *Osisâ.* pp.
Pestaña. *Balbol.* pp.
Pestañas. *Pilicmata.* pc.
Pestañear. *Quisap.* pc. *Corap.* pc. *Quirap.* pc. *Andap.* pc. *Lingdag.* pc.
Peste. *Salot.* pp. *Pagcacamatay.* pp.
Peste de pescado. *Gono.* pp. l. pc.
Peste de animal. *Taping.* pp.
Peste de animales. *Tinao.* pc.
Pestifero. *Mabahô.* pp. *Masamang amoy.* pc.
Pestillo. *Galao.* pp. *Causing.* pc. *Caling.* pp.
Pestorejo *Caimotan.* pp.
Pesuña de animal. *Sòlicap.* pp.
Pesuña **Coco.** pc.
Petaquilla para buyo ó tabaco. *Socloban.* pp. *Salacoban.* pp. *Saclòban.* pp.
Petardista. *Tecas.* pp. *Bolos.* pp.
Petate. *Banig.* pc.
Petate rico que sirve de asiento ó estrado. *Carorocan.* pp.
Petate viejo. *Galotgalot.* pc.
Petate viejo y roto. *Golot.* pc.
Petate ó estera de varios colores ó labores. *Sinabatan.* pp.
Petate así llamado. *Bancoang.* pp.
Petate ó tabla con que se aforra el tambobo. *Salopil.* pp.
Peticion. *Hinĝi.* pc. *Dalanĝin.* pp. *Daing.* pc.
Petimetre. *Mapag mariquit.* pc. *Magator.* pp.
Peto pp. *Baluti.* pp. *Calay.* pc.
Petrificar. *Manigas.* pc. *Maquing bato.* pc.
Petulante. *Panĝahas.* pc. *Ualang galang.* pp. *Ualang hiâ.* pc.
Pez. *Isdâ.* pc. It. *Sahing.* pp.
Pez de poco menos de una vara de largo y de escamas coloradas. *Matanĝal.* pc.

Pez llamado dorado. *Lali*. pp.
Pez espada. *Tag-an*. pc.
Pez mulier. *Divong*. pp.
Pezolada. *Lambo*. pc.
Pezon de la fruta. *Tampoc*. pc.
Pezon del pecho. *Otong*. pc.
Pezon de la atarraya. *Posor*. pp.
Pezon de que está asida la fruta. *Tangcay*. pc.
Pezen de coco. *Taquiray*. pp.
Pezuña. V. Pesuña.

## P antes de I.

Piache tarde piache. *Nahuli*. pc.
Piada. *Siyap*. pp. *Iyoc*. pc.
Piadoso. *Maauain*. pc. *Mahabaguin*. pp.
Pian piano. *Dahandahan*. pp. *Onti onti*. pc.
Piar el pollo chico. *Siyap*. pc.
Piar la gallina. *Sioc*. pc.
Piar los pollos en pos de la madre. *Colitao*. pp.
Piara. *Cauan nang baboy*. pp.
Pica. *Sibat*. pc. *Mohara*. pp. *Bosool*. pp.
Picado de viruelas. *Gatolgatol*. pc.
Picadura. *Doro*. pp.
Picante. *Maascad*. pc. It. *Maanghang*. pc. *Mahanghang*. pc.
Picante como pimiento. *Hanghang*. pc.
Picaño. *Tamad*. pc. V. Pícaro.
Picar. *Ascad*. pc. *Hanghang*. pc. *Halang*. pp. *Pahang*. pp.
Picar ó calentar mucho el sol. *Atac*. pp. *Sañgit*. pp.
Picar el ave ó la culebra. *Tucá*. pc.
Picar el pato debajo del agua. *Solasor*. pp.
Picar como el mosquito. *Siguir*. pc.
Picar á otro con algun dicho. *Parirala*. pp. *Pasaring*. pp. *Pariñgig*. pp.
Picar con el anzuelo. *Davi*. pp.
Picar con lanceta. *Torlis*. pp.
Picar como aguja. *Toroc*. pc.
Picar morcillas. *Toroc*. pc.
Picar con aguja. *Tondo*. pp. *Dorá*. pp. It. *Tohog*. pp.
Picar las morcillas. *Toldoc*. pc.
Picar el gallo á su contrario. *Popog*. pp.
Picar el pez en el anzuelo. *Quibit*. pc. *Davi*. pp.
Picar con puntero. *Sori*. pp.
Picar carne ó pescado. *Tartar*. pc.
Picar de aquí allí la gallina. *Hinoca*. pc.
Picar una abeja. *Boctoc*. pc.
Picarse tomando para sí lo que se dice á otro. *Panhiñgoha*. pp.
Pícaro. *Colabir*. pp. *Tacsil*. pc. *Tampalasan*. pp.
Picazo. *Sondol*. pc. *Sondol*. pc. It. *Tucá*. pc.
Pichones de pájaros. *Inacay*. pc.
Pico de ave. *Songar*. pc.
Pico, picar. *Tocà*. pc.
Pico de alguna cuenta. *Putal*. pc. l. *Butal*. pc.
Picon. *Bugnot*. pc. *Maggalitin*. pp.
Picoso. *Bulotoñgin*. pc. *Gatolgatol*. pc.
Picotazo. *Tucá*. pc. *Pag tucá*. pc.
Picotear. *Toctoc*. pc. *Tucá*. pc. *Puyoc*. pp.

Picuda pescado. *Asogon*. pp.
Pidientero, ó mendigo. *Mag papalimos*. pp. *Polobi*. pp. *Salantà*. pc.
Pié. *Paà*. pp.
Pie de plátano que queda despues de cortado. *Sapò*. pc. *Sacua*. pc. *Sahà*. pp.
Pié de árbol. *Ponò*. pp.
Piedad. *Auà*. pp. *Caauaan*. pc. *Habag*. pc. It. *Galang*. pp.
Piedra. *Bató*. pc.
Piedra de sepulcro. *Basa*. pp.
Piedrà mármol. *Dapi*. pc.
Piedra iman. *Panhinañgay*. pc. *Batobalañi*. pp.
Piedra con que alisan algo. *Pamiha*. pc.
Piedra alumbre. *Tauas*. pp. *Tingal*. pc. *Binghuan*. pc.
Piedra para sacar fuego. *Pantiñgan*. pp. *Pingquian*. pc.
Piedra engastada en anillo. *Tampoc*. pc.
Piedra en que se afila. *Tag-isan*. pp. *Sanayam*. pc.
Piedra azufre. *Sanyauá*. pp. *Malilang*. pp.
Piedra preciosa. *Sangauali*. pc. *Solá*. pp. *Mutiá*. pc.
Piedra pomez. *Buñgà*. pp.
Piedra para amolar. *Camanga*. pc. *Hasaan*. pc.
Piedra del huso. *Batong sorlan*. pc.
Piedra ancha y delgada. *Batong dalig*. pc.
Piedra de plomo que ponen á la atarraya, red. &c. *Pabato*. *Batong dala*. pp.
Piedra blanda. *Pila*. pp.
Piedra ó plomada que ponen los pescadores cerca del anzuelo. *Batobato*. pc. *Pabato*. pc.
Piedra de la fragua. *Lilong*. pp.
Piedra de China que sirve de rejalgar. *Obalicos*. pp.
Piedra con que pesan el oro. *Tahilan*. pp.
Piedra de toque. *Orian*. pc.
Piedras de la caña box. *Bulaso*. pp.
Piedras en que asientan la olla al fuego, y sirve de trevedes. *Tongcó*. pc.
Piedrecillas á modo de cornerinas. *Pamaynan*. pc.
Piedrecillas de rio. *Gasang*. pc.
Piedrecillas que se crian en los cocos, limones ó cosas semejantes y tambien se encuentra en la cabeza de algunas aves y se tienen por preciosas. *Mutià*. pc. *Mot-yâ*. pc.
Piel. *Balat*. pc. *Catad*. pp.
Piélago. *Laot*. pp.
Pierna. *Paa*. pp. *Oyon*. pp.
Pierna de sábana ó manta. *Papa*. pp.
Piernas arqueadas. *Bingcang*. pc.
Pigmeo. *Monting tauo*. pp.
Pigro. *Tamad*. pc. *Calay*. pc. *Pangcal*. pc.
Pila bautismal. *Binyagan*. pp.
Pilar. *Haliguing bato*. pc.
Pilar limpiando el arroz por última vez. *Dig-is*. pc. *Cascas*. pc.
Pies de animal. *Calis*. pc. *Paa*. pp.
Pilar como arroz, trigo, &c. *Bayo*. pc.
Pilar aprisa. *Daguitdit*. pc.
Pilar alguna cosa levantada la mano del pilon. *Saca*. pp.
Pieza. *Baril*. pc.
Pilon. *Baboy-an*. pc. *Bayohan*. pp.
Pilon de arroz. *Losong*. pc.

Plaza ó patio de casa. *Harapan*. pc.
Plaza donde compran y venden. *Parian*. pc. *Tiangue*. pc. *Baraca*. pp. *Talipapá* pc.
Plazo. *Hanganan*. pp.
Plazo de tiempo. *Loguit*. pp. *Tacda*. pc. *Taning*. pp.
Pleamar. *Taog*. pp. *Laqui*. pc.
Plebeyo. *Polistas*. pc. *Timauà*. pp. *Mahad-licá*. pc.
Plegaria. *Doblas*. pc. *Ondas*. pc.
Plegar. *Conot*. pc. *Coton*. pc.
Plegar algo. *Pico*. pc.
Pleitista. *Palaosap*. pc.
Pleito. *Osap*. pp. *Osapin*. pc.
Plenamar. V. Pleamar.
Plenario. *Ponó*. pc. *Ponong ponó*. pc. *Boó*. pp. *Sincad*. pc.
Plenilunio. *Cabilogan*. pp.
Plenipotenciario. *Quinatauan nang Hari*. pp.
Plenitud. *Capunuan*. pc. *Sincad*. pc.
Pleyadas, ó pleyades. *Mapolon*. pp.
Pliego de papel. *Banig*. pc.
Pliegues. *Laquip*. pp. *Coton*. pc.
Plomada. *Patitis*. pc. *Toltol*. pc.
Plomo *Tayoctoc*. pc.
Plomo negro y malo. *Hitam*. pp.
Plomo de la tarraya. *Batong dala*. pp.
Plomo duro. *Tingang puti*. pp.
Plomo blando. *Tingang itim*. pp.
Plomo in genere. *Tiñgá*. pc. *Tinggá*. pc.
Pluma. *Pacpac*. pc. *Balahibo*. pp. It. *Panulat*. pp. *Pansulat*. pp.
Pluma negra, y blanca en el cañon. *Cologo*. pc.
Plumaje. *Taryoc*. pc. *Saguisag*. pp. *Balangot*. pc. *Bañgibang*. pp.
Plumaje de oro. *Basongbasong*. pp.
Plumaje del navío. *Oloolo*. pc.
Plumas de la flecha. *Guias*. pc. *Polar*. pc.
Plumas del pescuezo del gallo. *Poloc*. pc.
Plumas de la cola del gallo. *Laui*. pc.
Plumas grandes del ave en el ala. *Bagüis*. pc.
Plumas de ave muy estendidas. *Lagalay*. pp.
Plumas tiernas del ave con sangre en el cañon. *Cologo*. pc.
Plumista. *Manunulat*. pp.
Pluralidad. *Caramihan*. pp. *Dami*. pp. It. (*Mañga*) con esta partícula se hace el número plural. V. G. *Mañga baca;* las bacas, ó pluralidad de bacas.
Plus ultra (ser él non) *Namomogtong*. pc. *Nañgiñgibabao*. pp. *Sindalan*. pp. *Guiting*. pp. *Ualang capantay*. pc.

## P antes de O.

Poblacion. *Bayan*. pp. *Bahayan*. pc. *Mabahay*. pp.
Poblado. *Mabahay*. pp. *Capoocan*. pp. *Pooc*. pp.
Pobre. *Salantá*. pc. *Pulubi*. pp. *Abocanin*. pp. *Maralità*. pc.
Pobre de mí. *Ay, bayi aco*. pp.
Pobre, empobrecerse. *Doc-hà*. pc. *Salat*. pc.
Pobrero. *Mag lilimos*. pc.
Pobrete, *Saluang palad, sauing capalaran*. pp. It. *Maporol*. pp. *Mahinang isip*. pc.
Pobrismo. *Cauan nang pulubi*. pp.
Pocas veces. *Misanduua*. pp. *Bihira*. pp. *Madalang*. pp.
Pocilga de puercos. *Banlat*. pc. *Olbo*. pc. *Coloñgan*. pc.
Poco poquito. *Monti*. pc. *Monsing*. pc. *Onsic*. pc. *Onti*. pc. *Onyang*. pc. *Montic*. pc.
Poco ó algo hinchado. *Mantal*. pc.
Poco á poco y continuado. *Dogayday*. pp. *Dagayray*. pc.
Poco respeto á los mayores. *Salao*. pp.
Poco peso y mucho bulto. *Longcag*. pc. *Honcag*. pc.
Poco á poco. *Dahan*. pc. *Dahandahan*. pp. *Icoy*. pp. *Ayoayo*. pp. *Onti onti*. pc. *Hinay hinay*. pp. *Otay*. pc. *Otay otay*. pc. *Icoy icoy*. pp. *Inot inot*. pc. *Banayad*. pp. *Louay*. pp. *Louay louay*. pp.
Pocho. *Namomotlà*. pc. *Potlain*. pp.
Podar. **layañgan**. pc. *Capon*. pc.
Podar ramas secas. **himoco**. pc.
Podar árboles. **touar**. pp.
Poder con algo. *Caya*. pp.
Poder sustentar á alguno como él. **locob**. pp.
Poder hacer ó hacerse. *Mangyari*. pp. *Maaari*. pp.
Poder hacer algo licité. *Pangyari*. pp.
Poder ó no poder. *Ma*, partícula. Podré castigarte. *Mahahampas co icao*.
Poder, fuerza, ó rigor. *Bagsic*. pc. *Cabagsican*. pp.
Poder, autoridad. *Capangyarihan*. pp.
Poder ó ser una cosa á propósito. *Sucat*. pp.
Poder ó no hacer algo. *Maca*. pp. l. pc. No puedo caminar. *Hindi aco macalacad*.
Poderdante. *Nag catiuala*. pp.
Poderhabiente. *Quinatauan*. pc. *Sogò*. pp.
Poderoso. **bolohani**. pp. *Macapangyarihan*. pp. *Macapangyayari*. pp.
Podre. *Lahoy*. pp. *Nanà*. pp. *Sagó*. pp.
Podredumbre. *Carerogan*. pc. *Cabulucan*. pc. V. Podre.
Podrida caña ó seca en el puno. *Lauo*. pp. *Lao*. pc.
Podrido. *Halpoc*. pp. *Boloc*. pc. *Dorog*. pc. *Tambolocan*. pp.
Podrido por estar guardado. *Loom*. pp.
Podrido como palo ó caña. **lopoc**. pc. *Lapoc*. pc.
Podrido ó podrirse. **golot**, pc. **locta**. pc. **gambol**. pc.
Podrirse. *Dorog*. pp. **absing**. pc.
Podrirse la fruta ó ropa por vieja. *Lubsac*. pc.
Podrirse el harigue por el pie. *Guipó*. pp.
Podrirse la ropa por estar mucho tiempo al agua. **naynay**. pc.
Podrirse la ropa. **nini**. pp. *Gató*. pc.
Podrirse la caña del arroz. **pasic**. pp.
Podrirse la madera. **tayotó**. pc. **laas**. pp. *Dopoc*. pc.
Podrirse por alguna gotera. **tacsac**. pc.
Podrirse algo por darle de continuo el agua. **tagbao**. pc.
Podrirse las maderas por la punta. **pogpog**. pc.
Podrirse la fruta. **boog**. pp. **lasac**. pc. *Lonot*. pc.
Podrirse cordel ó atadura. **logtà**. pc.

Podrirse la madera. *Tayotó*. pc. *Laas*. pp. *Dopoc*. pc. *Gatò*. pc. *Lapoc*. pc.
Poema. *Tulà*. pc. *Cat-hà*. pc. *Lagda*. pc.
Poeta. *Manunula*. pc. *Mangatngat-hà*. pc. *Macat-hà*. pc. *May cat-hà*. pc.
Poetizar. V. Poema.
Polea. **tangcalag**. pp.
Polea para subir vigas. *Caló*. pc.
Police. *Hinlalaqui*. pc.
Poligama. *Babaeng maraming asaua*.
Poligamo. *Lalaquing maraming asaua*.
Polilla de plantas. *Tangà*. pp. *Olalo*. pc. *Atangia*. pc.
Polilla de ropas. *Tangá*. pp.
Polin. *Paralis*. pp.
Político. *Magalang*. pp. It. *Marunong mamahala, at mag husay nang bayan*.
Polizon. *Tauong pagay-on gay-on*. pc. *Paallaallabo*. pp. *Lagalag*. pc.
Poltron. *Tamad*. pc. *Batugan*. pp. *Pangcal*. pc.
Poluto. *Marumi*. pc. *Marungis*. pp.
Polvareda. *Alicaboc*. pc. *Galboc*. pc. *Aticabo*. pc.
Polvo. **aboc**. pc. *Alicaboc*. pc. *Alicabo*. pc. *Alaboc*. pc. **abo**. pc. **gaboc**. pc. *Haluboc*. pc. *Aticabo*. pc.
Polvo del arroz. *Guilic*. pp.
Polvo de palo podrido. *Gaboc*. pc. **laboc**. pc. *Galaboc*. pc.
Polvo de la ropa, criarlo. **gaboc**. pc.
Pólvora. **malilang**. pp. **obat**. pp.
Polvorear. *Borbor*. pc. *Sabog*. pp. *Sambulat*. pp.
Polvos que echan en el vino. *Tapa*. pp.
Polla. *Dumalaga*. pp.
Pollada. *Sisiuan*. pp.
Pollastro. *Tandang*. pc.
Pollito. *Binatà*. pp. *Dalaga*. pp.
Pollo macho cuando comienza á ser galluello. **pamontocanlaui**. pc.
Pollo de la paloma, y de otra ave. **pispis**. pc. *Inacay*. pc.
Pollo in genere. *Sisiu*. pp.
Pollo ya medio gallo. *Tandang*. pc.
Pollutio propriis manibus. **biliglig**. pc. **boliglig**. pc. **liglig**. pc. **tintil**. pc. *Botinting*. pc. *Lubas* pc.
Pomo de espada. **tangac**. pc. **olon iuá**. pp.
Pompa. *Caparangalanan*. pc.
Pomponearse el que vá andando. *Garà*. pp.
Poncho. *Banayad*. pp. It. *Tamad*. pc.
Ponderar. *Limi*. pp. *Bulay*. pp. It. *Puri*. pp.
Poner. *Lagay*. pc. *Palagay*. pc.
Poner unas cañas como banderillas en sus fiestas. **alabat**. pc.
Poner huevos la gallina. *Itlog*.
Poner en la punta de palo ó caña alguna cosa. **balay**. pc. l. pp.
Poner ó preparar aparejos como prontales. &c. *Caná*. pc.
Poner una cosa sobre otra ó unas sobre otras. *Salalay*. pp. *Patong*. pp. **Tumpang**. pc. *Babao*. pp. *Soson*. pc. *Sapao*. pp. It. *Salansan*. pc.
Poner las cosas en órden. **palipi**. pp. *Salansan*. pc. **panicala**. pp. *Talatag*. pp. *Husay*. pp. It. *Hanay*. pp. *Talay*. pp.
Poner los pies sobre algo. *Tongtong*. pc. *Tontong*. pc. *Yapac*. pp. *Tapac*. pp.
Poner punto en la escritura. *Toldoc*. pc. *Todloc*. pc. *Tildi*. pc.
Poner en frente una de otra. *Tola*. pc. *Tapat*. pc.
Poner arrimando á la pared, lo que ocupa, ó estorba. **lambay**. pc. *Sandal*. pc. *Sandig*. pc.
Poner cataplasma. *Bughan*. pc. *Buga*. pc. *Tapal*. pp.
Poner á bajo algo que está en alto. *Lapag*. pc. *Baba*. pc.
Poner alguna cosa debajo del palay para no humedecerse este. **macmac** pc.
Poner alguna cosa en alto. **dayag**. pp. *Taas*. pc. *Sangpa*. pc. *Sampa*. pc. It. *Pontoc*. l. *Pantoc*. pc.
Poner el dinero de apuesta en la carta que quiere. &c. *Tayá*. pc.
Poner la mano encima de alguna cosa cubriéndolo con ella. *Tocop* pp.
Poner algo al viento para que se oree. *Sabang*. pp.
Poner algo al sol. *Bilad*. pc.
Poner la carga que uno lleva á cuestas arrimada á algo para descansar, sin quitarse la de encima. *Sangcayao*. pp.
Poner el difunto en medio de la casa despues de amortajado. *Borol*. pp.
Poner palos. &c. unos sobre otros, cruzados como cayeron. **balatay**. pp.
Poner palos punta con punta, encontrados. *Salompong*. pc. *Sogpong*. pc. *Hogpong*. pc.
Poner las manos juntas y levantadas. *Samba*. pc.
Poner en parte algo alta. **banlag**. pc.
Poner algo en la oreja como pluma tabaco. &c. **somping**. pc. *Singit*. pp.
Poner cualquiera cosa derecha para tirarla. *Tayá*. pc.
Poner algo en punta de la lanza ó baral para que sea visto de todos. **bayobay**. pp.
Poner cosa de peso sobre algo. *Dag-an*. pc. *Tindi*. pc.
Poner acero al hierro. **bingsal**. pc. **bisal**. pc.
Poner en el arco la flecha. *Binit*. pp.
Poner escalera. *Bonsor*. pc. *Sandig*. pc.
Poner la aficion en uno mas que en otro. **inas**. pp.
Poner teson en algun negocio. **labosaquit**. pp. *Malasaquit*. pp. *Mag sumaquit*. pp.
Poner el brazo sobre otra persona. **sacbay**. pp.
Poner algo boca abajo. **sacob**. pp. *Taob*. pc.
Poner debajo de otra cosa para sostenerla. *Salalay*. pp.
Poner una cosa sobre otra, como olla sobre trévedes. *Salang*. pp.
Poner en órden las cosas que no están. *Salansan*. pc.
Poner la escalera de lado. **licquar**. pc. **lindo**. pc.
Poner cualquiera cosa sobre algo para cortarla. **patañgin**. pc. **tañgin**. pc. *Sangcalan*. pp.
Poner boca arriba. *Patihayá*. pc. *Tihayá*. pp.
Poner algo en pie. *Patindig*. pc. *Bangon*. pp. *Tindig*. pc.

Poner cuidado en la guarda de algo. *Mata*. pc. *Iñgat*. pp.
Poner al aire ropa mojada. *Halayhay*. pc. *Yangyang*. pc.
Poner la mano sobre los ojos del deslumbrado. **Gusilao.** pp.
Poner la barba sobre la palma de la mano. *Ngalombabà*. pp. *Halombabà*. pp.
Poner el arcabuz sobre la horquilla apuntando. *Pasang*. pc.
Poner un gallo á vista de otro para que pelee. *Olot*. pc. *Aro*. pp. **andor.** pc.
Poner huevos dos gallinas en un nido. **sabor.** pc.
Poner el puñal á los pechos amenazando. **onay.** pp. *Toon*. pp. *Pasang*. pp.
Poner estacas de una y otra parte, como valladar de sementera. **pañgau.** pc.
Poner leña madera al fuego para cebarlo. **opong.** pc. *Gatong* pp. **doop.** pp.
Poner las manos sobre la cabeza. **pañgolo**. pp.
Poner paz entre los reñidos. **paroli.** pp. *Payo*. pp. *Payapà*. pp.
Poner en órden libros, papeles, &c. **oyon.** pp.
Poner una cosa encima de otra para taparla. *Saclob*. pc. *Tontong*. pc.
Poner carga sobre los ombros. **salang.** pp. *Atang*. pp.
Poner las viguetas de la casa. **palagya.** pc.
Poner el arroz sobre cañizos despues de mojado para que heche raiz. **palan.** pc.
Poner algo á modo de arco delante de sí. **balinognog.** pp.
Poner derecho algo. **banos**. pp.
Poner en camarin, la embarcacion. **mantil.** pc.
Poner en bastidor. **bascag.** pc.
Poner fuerza en llamar, gritar, &c. **paliit.** pc. *Sigao*. pc. *Palacat*. pp. *Hiyao*. pc.
Poner algo al fuego. *Ayob*. pp.
Poner la mano sobre los ojos para mirar al sol. **panagosilao.** pp.
Poner la pantorrilla para que den en ella. **talar**. pc.
Poner algo en órden ó hilera. *Talatog*. pc.
Poner maderas á la casa. **tangquil.** pc.
Poner cada cosa por sí. **taquin.** pc.
Poner en concierto cosas materiales. **saysay.** pc.
Poner una cosa debajo de otra. **socob**. pp.
Poner conato en lo que dice ó hace. **quinlahor.** pc.
Poner la mano abierta en cualquiera parte del cuerpo, excepta parte verenda. *Totop*. pc.
Poner espinas en algo. *Subyang*. pc.
Poner espeque para soliviar alguna cosa *Sungcal*. pc. *Sual*. pc.
Poner anzuelo entre dos palos dentro de rio ó mar. **taan.** pp.
Poner algo sobre ceniza, &c. **piic.** pp.
Poner tablitas ó cañuelas al dislocado. **taguiic.** pp.
Poner algo á una banda por contrapeso. *Timbang*. pc.
Poner los ojos en blanco. **tiric.** pp.
Poner puntal. *Tocor*. pp.
Poner la mano en la cintura ó frente. *Tocop*. pp.
Poner en verso la prosa. *Tolà*. pc.
Poner semillas sobre cañizos. *Dapog*. pp.
Poner pie ó pierna sobre muslo ó pierna de otro. *Dangtay*. pc.
Poner al soslayo. *Hiuas*. pc.
Poner una cosa en lugar de la que se perdió. *Halip*. pp.
Poner el difunto en las andas. **hondol.** pc.
Poner en lugar de cualquiera hortaliza ó árbol otro. **hilip.** pp. *Holip*. pp.
Poner algo á la larga. **hinohos.** pc.
Poner hácia alguna parte. **pahan.** pc.
Ponerse en lugar de otro. **halio.** pp.
Ponerse para que le vean. **hará**. pp.
Ponerse colorado. **himola.** pc.
Ponerse en cruz. *Paripa*. pc. *Dipa*. pc.
Ponerse enfrente. *Tapat*. pc.
Ponerse yerto por miedo de la culebra. **quislig.** pc.
Ponerse tieso. *Tigas*. pc.
Ponerse en puntillas. **tigdá.** pc. *Tiad*. pc.
Ponerse el sol. **sibsib.** pc. *Socsoc*. pc. *Lobog*. pc. *Lonod*. pp.
Ponerse dos enfrente. *Tola*. pc. *Tapat*. pc.
Ponerse en cuatro pies. *Touar*. pc. *Gapang*. pp.
Ponerse al resistero del sol, lluvia, &c. *Somang*. pc. *Sañgab*. pp.
Ponerse dos al igual para remar. **piñgi.** pc.
Ponerse de lado. *Taguilir*. pp.
Ponerse boca arriba con la cabeza caida atrás. **logayi.** pp.
Ponerse en puntillas para alcanzar algo. **ooro.** pc.
Ponerse el niño entre las piernas. **saclao.** pc.
Ponerse á la ventana con los brazos caidos. **patilalay.** pc.
Ponerse á la sombra. *Salilong*. pp. *Canlong*.
Ponerse al sol ó al aire para que le dé de llano. *Sungab*. pp. It. *Sabang*. pp.
Ponerse hermoso. *Buti*. pp.
Ponerse uno de la otra parte. *Cabilà*. pc.
Ponerse negro lo blanco. **calim.** pp.
Ponerse en pie. *Buhat*. pp. *Tindig*. pc.
Ponerse al sol. *Bilar*. pc.
Ponerse al sol. *Paarao*. pc. *Painit*. pc.
Ponerse al fresco, ó frio. *Palamig*. pc.
Ponerse de espaldas. *Talicor*. pc.
Ponerse pies con cabeza. *Suhi*. pc.
Ponerse algo duro. **bislig.** pc.
Poniente. **canloran.** pp. *Calonoran*. pp. It. *Habagat*. pp.
Ponzoña. *Lason*. pp. *Camandag*. pc. **gabol.** pp. **gapol.** pp.
Ponzoña que mata comiéndola. **gabon**. pp.
Popa del navío. *Huli*. pc.
Popar. *Alipustà*. pc. It. *Layao*. pp. *Palayao*. pp.
Populacho. *Timaua*. pp. *Polistas*. pc.
Populoso. *Matauo*. pp. *Maraming tao*. pp.
Poquedad. *Onti*. pc. It. *Caduagan*. pp. *Caomiran*. pc.
Poquillo. V. Poquito.
Poquito. **moñgi.** pp. **ara.** pp. *Onti*. pc. **monghi.** pc. **oyac.** pp. *Monti*. pc. **mimic.** pc. **micmic.** pc.
Por dicha. *Uari*. pp. **opan.** pp. *Cayà*. pc. V. Por ventura.

Por menudo, dicen. *Ontionti*. pc. *Otóotó*. pc.
Por demás, es. *Sayang*. pp. *Hamac*. pp.
Por ventura. *Nan̄ga*. pc. *Opan lamang*. pp. *Vá*. pc. *Diatá*. pc. **bapa.** pc. *Uari*. pp. **opan.** pp. **apan.** pp. *Baya*. pc. (*Ba*.) pc. *Diuá*. pp.
Por sí, ó por no por si acaso. *Sacali*. pp. *Hari n̄ga*. pp. *Hari nan̄ga*. pc. *Pasumala*. pc. *Sapalaran*. pc. **opan.** pp.
Por si propio, ó por si mismo. *Sasarili niya*. pc.
Por donde quiera. *Saan man*. pc.
Por á hora. *Mona*. pp.
Por el mismo caso que és, *Caya n̄ga*. pp. *Bauat*. pp. *Mayapa,t*, pp.
Por tanto. *Caya n̄ga yatâ*. pp. *Cayá*. pc. *Caya n̄ga naman*. pc. *Caya yatá*. pp. *Canyá*. pc. *Hayâ*. pp.
Por respeto amor ó reverencia. *Pacundan̄gan*. pp. *Alang alang*. pp.
Por su trabajo. **higatang.** pc.
Por respeto. *Pasubali*. pp.
Por donde corren los mocos. **daloyan ohog.** pp.
Por eso. *Caya n̄gâ*. pp. *Cayà*. pc. *Canyà*. pc.
Por mas que. *Cahiman*. pc. *Magcano man*. pc. *Matay man*. pc. *Magpaca*. pc.
Por poco. *Halos*. pp. *Monti nang*. pc. **tait.** pc. *N̄galin̄gali*. pp. **buso.** pc. **bitcho.** pc. **birho.** pc. **birso.** pc. **bitso.** pc. *Caonti nang*. pc. *Monti nang*. pc.
Por cuanto. *Palibhasâ*. pp. *Sa pagca,t*, pc.
Porcelana grande. **caocauan**. pc. **cocauan.** pp.
Porcion. **ganang.** pc. *Cabahaqui*. pp.
Porche. V. Pórtico.
Pordiosero. *Polobi*. pp. *Mag papalimos*. pc.
Porfia, porfiar. *Talo*. pp. **laris.** pp. **pacná**. pc. *Soay*. pp. *Olit*. pp. *Taltal*. pc. **agao.** pp. **dara.** pp. *Daldal*. pc. **pali.** pp.
Porfiar sobre algo. **abay.** pc.
Porfiar como quien vence á otro. **pacli**. pc.
Porque. *Sa pagcá*. pc. *Nang*. pc. *Baquin*. pp. *Diano*. pc. *Uari*. pp. *Baquit*. pp. *At*. pc. *Anhin*. pc. *At ano*. pc. *Ang*. pc. *At ang*. pc. *Ay at*. pc. *Palibhasà*. pp.
Porque no. *Ano,t, di*. pc. *Ay at di*. pc.
Porque dice que. *Di anhin dao*. pc.
Porquería. *Libag*. pc. It. **galamar.** pc.
Porquería de la tripa del animal. **labos.** pp.
Porqueriza. **olbo.** pc. *Colon̄gan. nang baboy*. pp.
Porra. *Calotad*. pp. It. *Tongcod*. pc.
Porrazo. *Bogbog*. pc. *Pocpoc*. pc. *Hampas*. pc. *Bontal*. pc.
Porrazo que dán unas cosas con otras. **Bongcol.** pc. **ongcol.** pc. *Ontog*. pc. *Bonggó*. pc.
Porrazo que suena. **pagocpoc.** pc.
Porrear ó dar mate. *Tocso*. pc. *Iit*. pc. *Sora*. pp.
Porrillo á porrillo. *Saganá*. pp. *Pasauá*. pp.
Porron. *Macuyad*. pp. *Macupad*. pp.
Portada. *Harap*. pc. *Muc-há*. pc.
Portador. *Mag dadala*. pp. *May dala*. pc.
Portal. *Silong*. pp. *Sibi*. pp.
Portante. *Han̄ges*. pp. **yaros**. pp.
Portar. *Dala*. pc. *Taglay*. pc.
Portarse. *Palacad*. pp. *Ogali*. pp.
Portatil. *Madadala*. pc. *Ma ipag lilipat lipat*. pp.
Portazgo. **bigay ahon.** pp. *Opa*. pp.
Porte. *Opa*. pp. *Bayad*. pp. It. *Palacad*. pp. *Ogali*. pp. *Gaui*. pp.
Portear. *Dala*. pp.
Portento. *Caguilaguilalas*. pc. *Catacataca*. pc. *Himalá*. pc.
Portería. *Pasocan*. pc. *Pintoan*. pp.
Portero. *Bantay pintò*. pc. *Tanod pinto*. pc.
Pórtico. **siui.** pp. *Sibi*. pp.
Portillo de cercado. *Pouang*. pc. *Siuang*. pp.
Porvenir. *Cararatnan*. pp.
Porvida. *Sumpa co*. pc. *Sacsi co ang Dios*. pc. *Narian ang Dios at tumutun̄go*.
Pos en pos. *Sa licod*. pc. *Sa huli*. pc. *Casonod*. pc. Vino en pos de mí. *Dumating na casuod co*.
Posada. *Toloyan*. pp.
Posar. *Panoloyan*. pp. *Toloy*. pc. It. *Pahin̄ga*. pc.
Posar el ave. *Dapó*. pp.
Poseedor. *May ari*. pp. *Nag aari*. pp. *Nag tatan̄gan*. pp. *Nag hahauac*. pp.
Poseer. *May*, l. *Mey*. pc. *Camit*. pc. *Ari*. pp. *Tan̄gan*. pp. *Hauac*. pp.
Poseso. *Pinapasucan nang Demonio*. pp. *May Demonio ó* **sitan** *sa catao-uan*. It. V. Poseer.
Posibilidad. *Pagca buhay*. pp. *Yaman*. pp. *Pag aari*. pp. It. *Caya*. pp.
Posible. *Mangyayari*. pp. *Maaari*. pp. It. Posibilidad.
Posicion. *Lagay*. pc. *Pagca lagay*. pc. *Tayô*. pc.
Positivo. *Tunay*. pp. *Totoo*. pp.
Posma. *Tamad*. pc. **pangcal.** pc.
Poso, hez. *Latac*. pp. *Tining*. pp. *Lacdip*. pc.
Posponer. *Ihuli*. pc. *Ipahuli*. pc.
Poste. *Haligui*. pp.
Poste sobre que asientan el cayan. *Talabsoc*. pc.
Poste del dindin. *Tumali*. pp.
Poste nacido. **paynas.** pp.
Poste que sustenta la casa. **panigas.** pc.
Postema. *Bagà*. pc. *Pigsa*. pc.
Postema en la ingle. *Colani*. pp.
Postemilla. *Pigsang dagá*. pc.
Postergar. *Huli*. pc. *Pahuli*. pc. It. *Liuag*. pp. *Lauon*. pp.
Posteridad. *Inapo*. pc. *Caapoapohan*. pp.
Posterior. *Nahuhuli*. pc. *Sumusonod*. pc. *Casonod*. pc.
Postigo. *Pintong lihim*.
Postila, ó nota en la márgen de los libros. *Bilin*. pp. *Paliuanag*. pp.
Postilla. *Lan̄gib*. pc.
Postizo. *Uangqui*. pc. *Huad*. pc.
Postrarse. *Dapà*. pc. *Pan̄gayopapâ*. pp. *Lohod*. pc.
Postrarse de hinojos. *Sobsob*. pc. *Subsub*. pc.
Postre. *Himagas*. pp.
Postrero. *Huli*. pc.
Postura. *Lagay*. pc. *Pagca lagay*. pc. V. Posicion.
Postura. (*Pa*.) Ante puesta esta partícula á algunas raices significa el modo ó postura de algun cuerpo. v. g. *Pataguilid*, de lado. *Patihayá*. Boca arriba. *Pataob*. Boca abajo.
Postura de dos cosas opuestas, como pies con cabeza. **sohi.** pc. *Salisi*. pc.

Potable. *Maiinom*. pc. *Naiinom*. pc. *Iniinom*. pc. *Inomin*. pc.
Potajes. *Polotan*. pp.
Potencia, poder. **tirá.** pp. *Cabagsican*. pp. *Capangyarihan*. pp. *Bagsic* pc.
Potentado. *Macapangyarihan*. pp.
Potestad. *Capangyarihan*. pp. V. Poder.
Potra. *Loslos*. pc.
Potroso. **babayaguin.** pc. *Loslosin*. pp. *Linoloslosan*. pc.
Poza. **tubog.** pc.
Poza grande que hacen los rios. **layon.** pc.
Pozal. *Timbá*. pc.
Pozas hondas de los rios. **libtong.** pc.
Pozo. **bobon.** pc. *Bal-on*. pc. **coloom.** pp. **talagá.** pp.

## P antes de R.

Práctica. *Pag gaua*. pc. *Pag ganap*. pc. It. *Pagca bihasa*. pp. *Cabisanhan*. pc.
Practicable. *Magagauá*. pc. *Mangyayari*. pp.
Practicante. *Manggagamot*. pp.
Practicar. V. Práctica.
Práctico, practicon. *Bihasa*. pp. *Tocoy*. pc. *Sanay*. pc.
Prado. *Sabsaban*. pp. **quibquiban**. pp.
Preámbulo. *Pamulà*. pc. It. *Tagobilin*. pp. *Tadhaná*. pp.
Preboste. *Ponó*. pp.
Precaucion. *Ingat*. pp. *Pag iingat*. pp.
Precavido. *Maingat*. pp. *Maalagá*. pp.
Precedente. *Nangunguna*. pp. *Naoona*. pc.
Preceder. *Ona*. pp. *Pangona*. pp.
Precepto. *Otos*. pp. *Caotosan*. pc.
Preceptor. *Nag totoró*. pp. *Umaaral*. pp.
Preciado. *Mahalaga*. pp. V. Precioso.
Preciarse. *Pangap*. pc. *Bansag*. pc.
Preciarse de cualquiera cosa. *(Ma)*. Véase la parte tagala.
Preciarse de algo. **liñgas.** pp.
Precio. *Bili*. pc. *Cabilihan*. pp. *Pagcabili*. pc. *Halaga*. pc.
Precio inexacto que pide el vendedor antes de regatear el comprador. *Turing*. pp.
Precio moderado. **amat.** pp.
Precio, apreciar. *Halaga*. pc. *Halga*. pc.
Precioso. *Mahal*. pc. *Mahalaga*. pc.
Precipicio. **labing.** pc. *Bangin*. pc. **ampas.** pc. **balisong.** pp.
Precipitado. *Gahasá*. pp. *Gahol*. pc.
Precipitar. *Sugba*. pc. *Bulid*. pc. *Tulac*. pp.
Precipitarse. *Dalohong*. pp. *Gahasá*. pp. *Biglà*. pc. *Gahol*. pc.
Precipitoso. *Nabibingit*. pp. *Nacabingit*. pp.
Precisar. *Pilit*. pp. *Piguipit*. pp.
Preciso. *Cailangan*. pp. *Sapilitan*. pc. *Ualang daan di*. pc. Es preciso que vayas. *Ualang daan di ca paroon*. pc.
Prelado. *Bantog*. pc. *Mabonyi*. pc. *Marangal*. pc.
Precoz. *Maaga*. pp. *Maagap*. pp. *Paona*. pc.
Precursor. *Nangunguna*. pp.
Predecesor. *Hinalinhan*. pc. *Naona*. pc.
Predecir. *Hulá*. pp.



Predestinado. *Hinirang*. pp. *Tinangi*. pp.
Predestinar. *Tangi*. pp. *Pili*. pp. *Hirang*. pp.
Predicar. *Aral*. pp. *Pangaral*. pp.
Prediccion. *Hulá*. pp.
Predilecto. *Pinacamamahal*. pc.
Predominar. *Pangyari*. pp. *Caya*. pp.
Predominio. *Capangyarihan*. pp. *Lacas*. pc.
Preeminente. *Mataas*. pp. *Ponó*. pp. *Marangal*. pc.
Preexcelso. *Cadangal dangalan*. pp.
Prefacion, prólogo. *Tagobilin*. pp. *Tadhaná*. pc.
Preferencia. *Caunahan*. pc. *Calamangan*. pc. *Cahiguitan*. pp.
Preferir. *Ona*. pp. *Laló*. pp. *Mahalin pa*. pc.
Prefinir. *Tacda*. pc. *Taning*. pp. *Tadhaná*. pc.
Pregonar. *Tauag*. pp.
Pregonar mercaderías. *Doro*. pp. *Lacó*. pp. It. **laoy.** pp.
Pregonero. *Mag tatauag*. pc.
Pregunta, preguntar. *Tanong*. pc.
Preguntar. **balayag.** pc.
Preguntar examinando como á los muchachos la doctrina. *Tanong*. pc. *Sulit*. pp. **tocso.** pc.
Preguntar tentando. **sonlong.** pc.
Preguntón. *Matanungin*. pp.
Preinserto. *Nalalaquip sa onahan*.
Prelada. *Ponó nang manga mongha*. pp.
Prelado *Ponó nang manga Pare*. pp.
Preliminar. *Tagobilin*. pp. V. Prefacion.
Preludio. *Pag handá*. pc. *Pag gayac*. pc. *Pamulá*. pc. *Pasimulá*. pc.
Prematuro. *Maaga*. pp. *Maagap*. pp.
Premeditar. *Limi*. pp. *Bulay*. pp.
Premio. *Ganti*. pc. *Bihis*. pp. *Palà*. pp. *Opa*. pp. *Paquinabang*. pp.
Premiso. *Pinaona*. pp.
Premura. *Capiitan*. pc. *Pag mamadali*. pc. *Madalian*. pp. **palocan.** pc.
Prenda. *Sanlá*. pc.
Prenda prestada para dote. **garai.** pp.
Prenda para memoria. *Himacas*. pc. *Pahimacas*. pc.
Prenda que deja el que se quiere casar. *Patinga*. pp.
Prenda ó dinero adelantado queda el comprador para la seguridad del trato. *Patinga*. pp.
Prendar V. Prenda.
Prender. **hila.** pp. *Daquip*. pc. *Huli*. pp.
Prender como el alfiler. **toroc.** pc.
Prender con aguja. **tohó.** pc.
Prender la hortaliza. *Naonao*. pc.
Prender mal el arroz por mal sembrado. **panica.** pc.
Prender por justicia. *Bilanggó*. pc.
Prendido. *Gayac*. pc. *Pamoti*. pp.
Prensa. *Hapitan*. pc. **houitan.** pp. **agpisan.** pp.
Prensado. *Maquinis*. pp.
Prensar. *Dag-an*. pc. *Panhigpit*. pc. **pahicpic.** pc. **agpis.** pc.
Prensar entre dos palos. *Hapit*. pp.
Prensar caña dulce. *Alilis*. pc. **ilo** pc. **cab-yao.** pc.
Preñada. *Buntis*. pc.
Preocupacion. *Ulap*. pp. *Dilim nang isip*.
Preocupado. *Pinag didiliman*. pc. *Pinag uulapan*. pp.

Preordinacion. *Pasiya at pacana nang P. Dios sa manga bagay na mangyayari sa panahon.*
Preparar. *Sadya.* pc. *Handa.* pc. *Gayac.* pc.
Preparar lo necesario para el oficio. *Dohol.* pp.
Preparar algun animal como cabrito. *Loho.* pp.
Prepararse á alguna cosa grave. *Hatal.* pc.
Preponderar *Higuit nang big-at.* pc. *Lalo nang big-at.* It. *Daig.* pc. *Naig.* pc.
Preponer V. Preferir.
Preposicion de nominativo para nombres propios. *Si.* pc. *Sina.* pc.
Preposicion de nominativo para nombres apelativos. *Ang.* pc. *Ang manga.* pc.
Preposicion de genetivo para nombres apelativos. *Nang.* pc. *Nang manga.* pc. Del Rey. *Nang Hari.* De los Reyes. *Nang manga Hari.*
Preposicion de genetivo para nombres propios. *Ni.* pc. *Nina.* pc. De Pedro. *Ni Pedro.* De Pedro y sus compañeros. *Nina Pedro.*
Prepotencia. *Labis nang capangyarihan.* pp.
Prepucio. **busisi, busing, busingsing.** pc.
Prerogativa. *Pagca bocod.* pc. *Pagca tangi.* pp.
Presa. *Huli.* pp. *Daquip.* pc. It. *Agao.* pp. *Samsam.* pc.
Presa del rio. *Sala.* pp.
Presa del rio poco firme. **salac.** pp.
Presa de gato ó perro. **sangal.** pc.
Presa de las navajas del gallo. **garol.** pp.
Presagiar. *Hulá.* pp.
Presagio. *Pangitain.* pp. *Pamahiin.* pc.
Presas del cangrejo. *Sipit.* pp.
Presas de candado. **hasang.** pp.
Presas de oro muy fino. **sayog.** pp.
Presbítero. *Pareng may misa.* pp. *Pareng de misa.* pp. *May capangyarihang may misa.*
Prescindir. *Hiualay.* pc. It. *Pabayá.* pp. *Lisan.* pp.
Prescribir. *Tadhaná.* pc. It. *Pacaná.* pc. *Pasiya.* pc.
Presea. *Hias.* pc. *Hiyas.* pp.
Presencia. *Harap.* pc.
Presentar, presentarse. *Harap.* pc. *Paquita.* pp.
Presente. *Harap.* pc. *Caharap.* pc. It. *Biyayá.* pp. *Handog.* pc. **dolot.** pp.
Presente que envia á su muger el que está en algun convite. **tambag.** pc.
Presentarse de su voluntad. **sopoy.** pp.
Presentimiento. *Cotob.* pc. *Quiniquita.* pc.
Preservar. *Ingat.* pp. *Ad-ya.* pc.
Presidente. *Ponó.* pp. *Olo.* pp. *Pangolo.* pp.
Presidiario. *Bilangó.* pc.
Presidir. V. Presidente.
Presidir dando ejemplo. *Pasunod.* pc.
Presion. *Pigá.* pc. *Ipit.* pp. *Pagpigà.* pc. *Pag ipit.* pp.
Preso. *Bilanggó.* pc.
Prestamente. *Madali.* pc. *Biglá.* pc.
Préstamo. *Otang.* pp. *Hiram.* pc. *Halig.* pp.
Prestar. *Tubo.* pp. *Otang.* pp. *Sandali.* pp. *Hiram.* pc. *Halig.* pp. **abala.** pp.
Prestar por otro. **paará.** pp.
Prestar dinero á ganancia. **butauin.** pp.
Prestar ó pedir prestado por poco tiempo en confianza de que otro le tiene ofrecido aquello mismo. **halibyong.** pc. *Halig.* pp.
Presteza. *Bigla.* pc. *Bilis.* pc. *Dali.* pc. *Licsi.* pc. *Saglit.* pc. **hagol.** pp. *Dalas.* pc. *Hungos.* pp. **handotdot.** pc. *Cadalian.* pc.
Prestigio. *Lacas.* pc. *Guilas.* pp. *Alang alang at pag tingin nang bayan ó nang caramihan.* It. *Dayá.* pp. *Malicmatá.* pp.
Presto. **pali.** pc. *Salangapan.* pp. *Sandali.* pc. *Dali.* pc. **palipali.** pc. *Dagli.* pc. *Madali.* pc. *Dali na.* pc. **saquirot.** pc. **sinancalan.** pp. V. Aprisa.
Presumido. *Palaló.* pp. **paliñgas.** pp. **palanghá.** pc. **alañgas** pp.
Presumir. **lisla.** pc. *Hinalá.* pp. **taghap.** pc.
Presuntuoso. V. Presunto.
Presuponer. *Palagay.* pc. *Ipagpalagay.* pc.
Presuroso. *Madali.* pc. *Biglà.* pc. *Mabilis.* pc.
Pretal. *Sa dibdib.* pc.
Pretender. *Hangad.* pc. *Nasá.* pp. *Ibig.* pp. *Nais.* pp.
Pretendiente. *Nai-ibig.* pp. *Nangingibig.* pp. *Nag hahangand.* pc.
Préterito. *Lipas.* pc. l. pp. *Nacaraan.* pp. *Natalicdan.* pc. *Panahong na calampas.* pc.
Pretestar, pretesto. *Dahilan.* pc. *Sangcalan.* pp.
Pretina. **pamabat.** pc.
Pretina de oro. **ombic.** pc.
Pretor. *Hocom nang manga Romano.*
Prevalecer. *Daig.* pc. *Naig.* pc. It. *Lamang.* pc. *Higuit.* pc. **sari.** pp.
Prevaricar. *Sala.* pp. *Magcasala.* pp. *Mag culang sa catungculan.* pp.
Prevencion. *Agap.* pp. *Handà.* pc.
Provencion de cosas de comer. *Baon.* pp.
Prevenir. *Handa.* pc. *Panagano.* pp. *Paona.* pp. **songal.** pp. *Sadiá.* pc. *Sadhiya.* pc.
Prevenir algo temprano. *Paaga.* pp.
Prevenir alguno de algun secreto. *Tarhaná.* pc.
Prevenir algo por si fuera necesario. *Laan.* pp.
Prevenir el juez al reo. *Osap.* pp.
Prever. *Qiniquita.* pc. It. *Hinalá.* pp. *Nangongona.* pp. *Naoona.* pc.
Prez. *Bonyi.* pc. *Puri.* pp. *Cabantogan.* pp.
Priesa. *Balisa.* pp. *Dali.* pc. **daglí,** pc. **camas.** pc. **camascamas.** pc. **paloc.** pc.
Priesa en andar ó hablar. **ñgasol.** pp.
Prieto. *Maitim* pc. *Itim.* pc. It. *Cayomangui.* pc. *Cayamangui.* pc.
Primacia. *Caonahan.* pc. *Calamangan.* pc.
Primario. *Ponó.* pp. *Nangongona.* pp.
Primavera. *Tag-arao.* pp.
Primer. V. Primero.
Primer dia de menguante de luna. **molangdilim.** pc.
Primer hijo que se muere á la madre. **alay.** pp.
Primeramente. *Mona.* pp. It. *Caunaunahan.* pp.
Primeras hojas del tabaco, col, lechugas, &c. que arrastran por el suelo. **sagiat.** pc.
Primeriza de parto. *Nganay.* pp.
Primero. *Ona.* pp. *Naoona.* pc. *Nangongona.* pc. **balhó.** pc. It. *Mona.*
Primeros aguaceros. **molan danao.** pp.
Primicias. *Bago.* pp. *Pamago.* pp.
Primo. *Pinsan.* pc.
Primogénito. **anay.** pp. *Panganay.* pp.
Primor. *Talinong.* pp. *Talas.* pp. *Donong.* pp. It. *Diquit* pc. *Cariguitan nang yari.* pp.

Primoroso. *Mariquit*. pc. *Mainam*. pp. It. *Paham*. pc. *Bihasa*. pp.
Principal. *Maguinoo*. pp. *Dató*. pp. *Mahal*. pc. *Guinoo*. pp. It. *Ponó*. pp.
Principal que se paga doblado en el empréstito. *Ibayo*. pp.
Principal con que se emplea. *Pohonan*. pp. *Butauan*. pp. **botauin**. pp.
Principal que se pone al trato de compañia. **cohan tahanan**. pp. *Pohonan*. pp.
Principal ánito ó Dios, á quien atrabuyen la creacion de todo. **bathalá**. pp. **badhalá**. pp.
Principal en cualquier cosa. *Olo*. pp. *Pan̄golo*. pp. *Ponó*. pp.
Principalia, principalidad. *Caguinoohan*. pp.
Principalmente. *Lalong lalo na*. pp. *Caonaonahan*. pp. *Mona*. pp.
Principe. *Anac na pag̃unay nang Hari na mag mamana nang Corona*.
Principiar, dar principio. *Mula*. pc. *Pasimulá*. pc. *Pasimoná*. pp. *Pamulá*. pc.
Principio. *Mulá*. pc. *Ona*. pp. **tontong mula**. pc.
Principio de donde sale algo. *Ponó*. pp. *Ponong mulá*. pc.
Principio ó fundamento. **mulan bouat**. pp. **mulang buhat**. pp.
Pringue. *Tabá*. pc.
Prioridad. *Caonahan*. pc. *Pag caona*. pc.
Prioste. **bandahali** *ó Mayordomo sa Cofradia*.
Prisa. *Biglá*. pc. *Dalí*. pc. *Bilis*. pc. *Cadalian*. pc. *Pagmamadali*. pc.
Prision. *Bilanggoan*. pp. *Pan̄gao* pc. *Piitan*. pc. It. *Pagbibilangó*. pp. l. pc. *Pag piit*. pp.
Privadamente. *Sarilinan*. pp. *Lihiman*. pp.
Privado. *Capahayagan*. pp. *Calihiman*. pp.
Privar. *Alis*. pc. *Samsam*. pc. *Cuha*. pp.
Privar á alguno del oficio ó dignidad. **payi**. pp. *Bonot*. pp. *Bonot nang baras*. pp. *Lampas*. pc.
Privilegio. *Tan̄gi at bocod na caloob nang may capangyarihan*.
Proa del navío y de cualquiera embarcacion. *Doong*. pp.
Probar. *Balac*. pp. **aro**. pp. **timos**. pp. **atoato**. pp. *Tiquim*. pc. **ligsa**. pc. *Balac*. pp. *Ato*. pp.
Probar la carga si es pesada. **bintay**. pc.
Probar las fuerzas. **aro**. pp.
Probar el gallo. **andot**. pc.
Probar ventura. *Opan lamang*. pp. *Sapalaran*. pc. **nigo**. pp. **pasumalá**. pc. *Hari ngá*. pc.
Probar si podrá vencer. **ligsa**. pc.
Probar la tierra. **pamauo**. pp.
Probar las fuerzas con las manos. **soong**. pp.
Probar el barro cociéndolo con agua, ó echando en él para ver si está bien hecho. **tayba**. pc.
Probar tanteando el peso ó medida. *Taya*. pp.
Probar si es bastante. **asta**. pp.
Probar si puede algo. **baso**. pp. **basobaso**. pp.
Probar poco. *Simsim*. pc. *Timtim*. pc.
Probar las fuerzas de otro. **songco**. pc.
Probar las fuerzas con otro. **paligsa**. pc. *Tiquim*. pc. *Soboc*. pp.
Probable. *Malapit sa catotohanan*. pp. *Malapit magca totoo*. pp.
Probidad. *Bait*. pc. *Galing*. pc. *Cagalin̄gan*. pp. *Cabaitan*. pp.
Problema. *Caisipan*. pc. *Palaisipan*. pp. **patooran**. pp.
Procaz. *Pan̄gahas*. pc. *Ualang hiá*. pc.
Procedencia de uno. *Lahi* pp. *Pinag buhatan*. pp. *Pinanggalin̄gan*. pp.
Precedente. *Nag buhat*. pp. *Nang galing*. pp. *Nag mulá*. pc.
Proceder. *Galing*. pc. *Mulá*. pc. *Supling*. pc. *Bun̄ga*. pp.
Proceder. *Ogali*. pp. *Palacad*. pc. It. V. Originarse.
Procer. *Maguinoo*. pp. *Guinoo*. pc. *Mahal*. pc. *Mataas*. pp.
Procesion. *Libot, pag lilibot sa man̄ga Santo*.
Proclama, proclamar. *Tauag*. pp. *Pag tatauag*. pp.
Proclive. *Hilig*. pp. *Hinguil*. pc.
Procurador. *Pintacasi*. pp.
Procurador de pleitos. **maghahalalang**. pc. *Manhahalang*. pp.
Procurar. *Pilit*. pp. *Saquit*. pp.
Procurar no entrar en número. **laa**. pp.
Procurar vencer. **balis**. pp.
Prodigalidad. **labhasá**. pc.
Prodigio. *Himalà*. pc. *Catacataca*. pc. *Caguilaguilalas*. pc.
Pródigo. *Salauolá*. pp. *Acsaya*. pc. *Alibughà*. pc. **labusao**. pp.
Producir, engendrar. *Anac*. pc. *Pan̄ganac*. pc. It. *Lihi*. pc.
Producir, dar fruto. *Bon̄ga*. pp.
Producto, *Paquinabang*. pp. *Tubó*. pp.
Proejar. *Subá*. pp. *Salon̄ga*. pp. It. *Sonsong*. pc.
Proemio. *Tagobilin*. pp. *Tadhaná*. pc.
Proeza. *Catapan̄gan*. pp. *Pagca bayani*. pp.
Profanar. *Pag lapastan̄gan ó pag gamit sa dili dapat nang man̄ga bagay na naoocol sa P. Dios*.
Profano. *Bagay na di naoocol sa Dios, ó sa Simbahan*. It. *Tauong na uiuili sa mundo*.
Proferir. *Uicá*. pp. *Pan̄gosap*. pp. *Sabi*. pp.
Profesion. *Pag hahanap*. pp. *Hanap buhay*. pp.
Profeta. **siac**. pc. *Manghuhulá*. pp.
Profetizar. *Hulá*. pp.
Profogo. *Layas*. pp. *Nag tatagó*. pp.
Profundizar. *Lalim*. pp. *Palalim*. pc. *Palalimin*. pp.
Profundo. *Lalim*. pp. *Malalim*. pp. **baliuag**. pc. **sauang**. pp.
Profusion. *Labis na pag cacagugol*. pp.
Profuso. *Saganá*. pp. *Labusao*. pp.
Progenie. *Angcan*. pc. *Gusang*. pp. *Lahi*. pp. *Lipi*. pp.
Progresar. *Sulong*. pp. It. *Tubó*. pp. *Sibol*. pc.
Prohibir. *Salá*. pp. **tanda**. pc. *Sangsalá*. pp **ahat**. pp. *Sauay*. pc. *Baual*. pp. **cabat**. pc. **angsol**. pc.
Prohibir con pena. *Tan̄gá*. pp.
Prohijado. **calansac**. pp. *Inaanac*. pc.
Prohijar. *Anac*. pc. *Ariing anac*. pc.
Prójimo. *Capoua tauo*. pp.
Prolacion. *Pan̄gon̄gosap*. pp.

Prole. *Anac*. pc. It. *Buñga*. pp. *Supling*. pc.
Proletario. *Mahirap*. pp. *Ualan pag aari*. pp. *Duc-hà*. pc.
Prolijo. **diuará**. pc. *Mariuará*. pp. *Orirà*. pc.
Prólogo. *Tagobilin*. pp. *Tadhanà*. pc.
Prolongar. *Habà*. pp. *Tagal*. pc.
Promediar. *Hati*. pp. *Hatiin*. pp.
Promesa, prometer. **sahot**. pc. **tagori**. pc. **balatá**. pp. **tandang**. pc. *Pañgacó*. pp. *Tangcà*. pc. *Panata*. pp. **tañgá**. pp.
Prometer. *Panata*. pp. *Pañgacó*. pp. V. Promesa.
Prometer, y no cumplir. **tañgong** *itic*. pc. l. pp. *Ñgoling*. pp. *Puñgoling*. pp.
Prometer como en señal. *Taloga*. pc.
Prometer algo para conseguir algo. **panahot**. pc.
Promiscuar. *Haló*. pp. *Lahoc*. pc.
Promocion. *Pagcataas nang catongcolan*.
Promontorio. **tagortor**. pc. **borol**. pc.
Promotor. *Nag uusig*. pp *Nag mumasaquit*. pp.
Promulgar, promulgacion. *Pahayag*. pp. *Tauag*. pp.
Prono. *Hilig*. pp. *Hinguil*. pc.
Pronóstico, pronosticar. *Hulá*. pp. *Turing*. pp.
Pronto. *Malicsi*. pc. *Licsi*. pc. *Mabilis*. pc. *Madali*. pc.
Pronunciacion. *Pañguñgusap*. pp. *Uicá*. pp.
Pronunciar recio las sílabas. **miná**. pp.
Pronunciar mal. **alimim**. pc.
Propagacion. *Pag dami*. pp. *Pag capal*. pc.
Propalar. *Pahagag*. pp. *Latlat*. pc. *Lathalá*. pp. *Bandual*. pp.
Propasar. *Lampas*. pc. *Laló*. pp.
Propasar. **yacyac**. pc. *Lapastañgan*. pp.
Propasarse. *Lapastañgan*. pp.
Propension, propenso. *Hilig*. pp. *Hinguil*. pc.
Propicio. *Maauain*. pc. *Mahabaguin*. pp.
Propiedad. *Pag aari*. pp. *Cayamanan*. pp.
Propiedad inclinacion natural de la cosa. *Cabagayan*. pp. *Hinguil*. pc. *Gaui*. pp.
Propietario. *Mayaman*. pp. *May ari*. pp.
Propina. *Opa*. pp. **paquimquim**. pc.
Propio. *Sarili*. pp.
Proponer. *Palagay*. pc. **dohol**. pp.
Proponer, propósito. *Tica*. pp.
Proporcion. **tupar**. pc. *Bagay*. pp. *Ayon*. pp. *Ayos*. pp.
Proporcionado. *Casiyanan*, l. *Casiyahan*. pp. *Caiguihan*. pp. *Cainaman*. pp. *Cabagay*. pp.
Proporcionar. *Dahop*. pp.
Propósito, *Bantá*. pc. *Nasá*. pp.
Propósito. *Tocoy*. pp. *Ahà* pp. *Isip*. pp. **aca**. pp.
Propósito, de propósito. *Tiquis*. pc. *Sadyà*. pc.
Propósito proponer, *Tica*. pp. *Pag titica*. pp.
Propuesta. *Pahayag*. pp. *Bantang ipinahayag*. It. **dohol**. pc. *Palagay*. pc.
Propugnáculo. *Cutá*. pp. V. Fortaleza.
Prorata. *Cabahagui*. pp.
Proratear. *Bahagui*. pp.
Prórroga, prorogacion. *Patuloy*. pp. *Pag.tagal hangang sa taning na panahon*.
Prorumpir. **bulalas**. pc. *Sigao*. pc. *Hiao*. pc.
Prosapia. *Lahi*. pp. *Angcan*. pc.
Prosecucion. *Tuloy*. pc. *Patoloy*. pp.
Proseguir lo que otro comenzó. **tugdá**. pc.
Proseguir hasta el fin. *Toloy*. pp. **lalos**. pp.
Proseguir continuado. **hirati**. pp.
Prosélito. *Cacampi*. pc. **caayó**. pp.
Prosperar. *Yaman*. pp. *Sulong nang pag yaman*. pp. It. *Sibol*. pc. *Tubó*. pp.
Prosperidad. *Capalaran*. pp. *Galing na capalaran*.
Próspero. *Mapalad*. pp. *Pinapalad*. pp. V. Afortunado.
Proteccion. *Ampon*. pc. *Tangquilic*. pp.
Proteger. *Ampon*. pc. *Tangol*. pc. **tangquilic**. pp.
Protesta. *Pasubali*. pp. It. *Pañgacong matibay*. pp.
Protestar. *Pahayag*. pp. It. *Patunay*. pp. *Pañgacong matibay*.
Protomártir. *Unang mártir*. pp.
Protomédico. *Unang médico*. pp. *Punó nang mañga médico*. pp.
Protótipo. *Huaran*. pc. *Pinag hahañgoan*. pp. *Sinasulinan*. pp. *Tinotolaran*. pp.
Provecho. **pacaná**. pc. *Paquinabang*. pp. **taros**. pc. *Cabolohan*. pc. **ualoy**. pp. *Hitá*. pc. **paruli**. pp. *Capacan-an*. pc. *Tamo*. pc. *Palá*. pp. *Casaysayan*. pp. **dangay**. pp. **casalaysayan**. pp. **patot**. pc.
Proveer. *Sad-ya*. pc. *Handá*. pc.
Proveer los oficios. *Halal*. pc.
Proveerse. *Licor*. pc. *Panabi*. pc. *Tae*. pp.
Proveido de lo necesario. **banlac**. pc. *Sad-ya*. pc. *Mapay sangcap*. pc. *Mapag handà*. pc.
Provenir. *Mulá* pc. *Galing*. pp. *Buhat*. pp.
Proverbio. **hibat**. pc. *Cauicaan*. pc.
Providencia. *Alagá*. pp. *Alilá*. pp. *Calauiñgi*. pp. *Pamahalá*. pp. It. *Laganap*. pp.
Providenciar. *Pacanà*. pc.
Provido. *Maalagá*. pp. *Maiñgat*. pp. *Maagap*. pp.
Provincia ó distrito. *Hocoman*. pp.
Provision *Handá*. pc. *Talaga*. pc. *Laan*. pp.
Provision para el viaje. *Baon*. pp.
Provisto. **banlac**. pc. *Sad-yá* pc. V. Proveido.
Provocar. **abloga**. pc. *Mongcahi*. pp. **lahi**. pc. *Aglahi*. pp. *Hamon*. pp. **hamit**. pc. **ameca**. pc. *Todyo*. pc. *Tocso*. pc. *Oloc*. pc. **arioga**. pp. *Cohilá*. pc. *Od-yoc*. pc.
Provocar á lo malo ó á lo bueno. **olaga**. pc.
Provocar el gallo á acometer. *Guiri*. pp.
Provocar echando en cara los defectos. **paitac**. pc.
Próximo. *Malapit*. pp. *Calapit*. pc.
Proyectar. *Pacanà*. pc.
Prudencia. **taros**. pc. *Cabaitan*. pp. *Bait*. pc. *Isip*. pp.
Prudente. **masiasip**. pp. *Meybait*. pc. *Mabait*. pc. **sigasig**. pp.
Prueba. **pag ato**. pp. *Pag tiquim*. pc. **ato**. pp. It. *Patunay*. pp. *Paliuanag*. pp.
Prúrito. **cati**. pc. *Hapdi*. pc. It. *Nais*. pp. **pithayá**. pp.

## P antes de U.

Pua. **suyac**. pp. *Subyang*. pc. **bisool**. pp. **pasolo**. pp. **tinghas**. pc. *Tinic*. pc.
Pua de caña muy aguda. **soryang**. pc.

Puas ó palillos delgaditos. *Siclat*. pc.
Pubertad. *Cabagontaohan*. pp. *Cadalagahan*. pp. *Pagca bagong tauo*. pp. *Pagca dalaga*. pp.
Publicar, publicacion. *Hayag*. pp. *Pahayag*. pp. *Tauag*. pp.
Publicar el secreto. *Sigao*. pc.
Publicar faltas agenas **ualauar**. pp. **patilalay**. pc. **ualual**. pc. **tilalay**. pp. *Latlat*. pp.
Público. **bahog**. pc. *Hayag*. pc.
Puche de arroz. **atole**. pp. *Linugao*. pp.
Puchero. *Anglit*. pc.
Pucheros del niño cuando quire llorar. **ñgiual**. pp. **ñgilua**. pc. **hibi**. pc. **hibic**. pc.
Puches. *Labnao*. pc.
Púdico. *Mahinhin*. pc. *Maingat sa cahalayan*. pp.
Pudiente. *Mayaman*. pp. *Macapangyarihan*. pp. *Mapilac*. pp.
Pudor. *Hinhin*. pc. *Cahinhinan*. pc.
Pudrir pudrirse. *Boloc*. pc. *Dorog*. pp. **boog**. pp. **yanas**. pp.
Pudrirse la ropa, madera. &c. *Dopoc*. pc. *Lapoc*. pc. **gapoc**. pc.
Pudrirse el harigue por el pie, á raiz de tierra. **guipó**. pp.
Pueblo. *Bayan*. pp.
Pueblo cercano á otro. *Canayon*. pp. *Caratig*. pp. *Capitbayan*. pp.
Puede ser. *Caalam alam*, l. *Camaalam*. pp.
Puede ser que. *Caypalá*. pp. **cayapalá**. pp.
Puente. *Tulay*. pc.
Puente en las caracoas para pelear. **boloran**. pc.
Puerca que no pare. **limauon**. pc.
Puerca parida. *Anacan*. pc.
Puerca montes. **malaón**. pc.
Puerco. *Babuy*. pp.
Puerco castrado. **basig**. pp.
Puerco de monte cuando le empiezan á salir los colmillos. **ñgisi**. pp.
Puerco que le comienzan á salir los colmillos. **pañgisi**. pp.
Puerco montes. *Baboy damo*, *simarong baboy*. pp.
Puerco de largos colmillos. **pag-il**. pc.
Puerco, derañado. *Salaolá*. pp. **samiang**. pc.
Puericia. *Cabataan*. pp.
Puerquecillo. **colig**. pc. **bulao**. pc. **buic**. pc. **biic**. pp.
Puerquecillo del monte. **bulauisan**. pp.
Puerta. *Pintó*. pc. **pinid**. pp.
Puerta continuamente descubierta. **lañgab**. pp.
Puerto. *Lalauigan*. pp. *Doongan*. pc. *Pondohan*. pp. *Sadsaran*. pp.
Puerto de mar. *Lalauigan*. pp.
Pues no, claro está. *Capala pa*. pp. *Mangyari*. pp.
Pues por que no. **ay at di**. pc. *Ano,t, di*. pc.
Pues qué hay? *Abá*. pc. *Ano*. pc.
Pues que, quejándose. **yayaua**. pc.
Pues, y bien, *Ay abá*. pc.
Pues qué? *Ay ano? Ano baga*.
Pues como? *Bacquin*. pp. *Baquin*. pp. *Baquit*. pp.
Pues que. *Yayang*. pp. *Yayamang*. pc. *Yamang*. pp. **haman**. pp. *Ano*. pc. **hayang**. pp. **hamañgan**. pp. **hayamang**. pp.
Puesto. *Lagay*. pc. *Pagca lagay*. pc.
Puesto que. **haman**. pp. *Yamang*. pp. *Yayamang*. pp.

Pugilato. **panapoc**. pc. *Panonloc*. pc. *Sontocan*. pp.
Pugna. *Babag*. pc. *Auay*. pp. *Laban*. pp.
Pujamiento ó abundancia de sangre que brota en el cuerpo; echando unas como habas. *Tagulabay*. pc. **imon imon**. pp.
Pujar con la carga ó como el gordo que sube escalera. *Iri*. pc. *Iri iri*. pc.
Pujo, pujar. *Dag-is*. pc.
Pujos. *Darag-is*. pc.
Pulcro. **magator**. pp. *Mapag mariquit*. pc. *Butihin*. pp.
Pulgada. *Sandali* pp. *Sangdaliri*. pp.
Pulgar. *Hinlalaqui*. pc.
Pulgas. *Cotong aso*. pp. **abyoga**. pc. **timac**. pp.
Pulgas de perros y gatos. **absing**. pc.
Pulido. **saya**. pp.
Pulimentar. *Buli*. pp. *Quinis*. pp. *Igui*. pp.
Pulmon. **tapi**. pc. *Bagá*. pp.
Pulpa. *Laman*. pc.
Pulpo. *Poguita*. pp. *Posit*. pc. **bacsat**. pc. **pamus**. pc. **coguitá**. pp. **bangcotá**. pp. **bagsat**. pc.
Pulsar, pulso. *Tiboc*. pp. *Quibot*. pc.
Pulseras de vidrio. **palamata**. pp.
Pulso. **sanhi**. pc.
Pulso, salto del corazon. **cabacaba**. pc. *Cotob*. pc.
Pulular. *Osbong*. pc. *Supling*. pc. *Sibol*. pc.
Pundonor. *Puri*. pp.
Punible. *Dapat parusahan*. pp.
Punta. *Tulis*. pp *Dolo*. pp. *Tilos*. pp. **timos**. pp.
Punta de manta, ó cola de tapiz. **hogotan**. pp. *Palauit* pc.
Punta de tapiz. **boholan**. pp.
Punta del miembro. **bolili**. pp.
Punta de la ropa alzada. **comos**. pc.
Punta de algo, como bolo. **otñgal**. pc.
Punta de tierra entre dos rios. **imos**. pp.
Punta del pezon de coco. *Tampong*. pc.
Punta de caña dulce que se siembra. **tibtib**. pc. *Taad*. pp.
Punta del arado. *Sursur*. pc.
Punta gruesa ó chata. **talopara**. pc.
Punta de alguna cosa. **tangna**. pc.
Punta de isla ó ensenada. *Tanguay*. pc. *Longós*.
Punta roma. **tayad**. pp. It. *Polpol*. pc. *Podpod*. pc.
Punta de las alas. *Baguis*. pc.
Punta de palo que sale fuera de la obra, como las cabezas de las llaves; y tambien el extremo de alguna cosa alta del que se puede caer. **tañgua**. pc. It. *Bingit*. pp.
Punta con punta. **sompong**. pc. *Sodlong*. pc.
Punta como de cuchillo. *Donguit*. pc. **dunlit**. pc.
Punta con cabeza, ó pies con cabeza. *Sohi*. pc. *Salisi*. pc.
Punta ó extremo de nariz, hocico, ó cualquier árbol. *Ongos*. pc. *Donggot*. pc.
Punta ó extremo de árbol cuando es alto. *Dolay*. pp. *Doclay*. pc.
Punta de cualquiera hoja del árbol. *Dongot*. pp. **ongot**. pc.
Punta de tierra. *Longos*. pp. *Tang-uay*. pc.
Punta muy aguda de cosa delgada; como de aguja ó las que tienen los camaroncillos. *Songot*. pc.

Quebrar in genere. *Basag*. pp.
Quebrar con enojo cuanto coje en las manos. *Busa*. pp.
Quebrarse sin dividirse cosa de palo ó hueso. &c. **soglo.** pc. **songlo.** pc.
Quebrarse lo que cae de alto como huevo. **lapisac**. pp.
Quebrarse las olas despidiendo el agua hácia arriba. **simpoc**. pc.
Quebrarse algo por mucho peso en la punta. **bing-al**. pc.
Quebrarse hilo ó cordel. **pitas.** pc. **bitas.** pc. **bogto.** pc. *Poctò*. pc. *Patid*. pc.
Queda. *Patining*. pp.
Quedar aturdido del golpe. **tilap.** pp.
Quedar burlado. **iñgo.** pc. *Buyo*. pc.
Quedar alguno en alguna parte. *Lagac*. pp.
Quedar destruido. **labo.** pp.
Quedar en huesos y pellejo. *Himoto,t*, *balat*. pc. *Boto,t*, *balat*. pc.
Quedarse. *Habilin*. pp. *Lagac*. pp. *Tira*. pc.
Quedarse pegado algo entre los dientes. *Tiñga*. pc.
Quedarse algo por olvido en la cuenta. **ligtá.** pc. **lictá.** pc. **lagtá.** pc. **lipta**. pc.
Quedarse yéndose los otros. *Tira*. pc.
Quedarse algo en agua ó tierra. **sanglar.** pc.
Quedarse la sangre en el cuerpo de la parida. **pagbilogan.** pp.
Quedarse embobado, mirando algo. **tanghor.** pc. *Tuñgañga*. pp.
Quedo, hablar. *Dahan*. pp. *Anas*. pc. It. *Bolong*. pc.
Queja. *Habla*. pc. *Sombong*. pc.
Queja, quejarse. *Daing*. pc. *Taghoy*. pc. *Aying*. pp. *Ay*. pc.
Quejarse como hipando el que vá cargado. **iguic.** pc.
Quejarse, pidiendo consejo. *Parali*. pp.
Quejarse con la voz. **yoti.** pc.
Quejarse de los amigos. *Hinanaquit*. pc.
Quejarse como el enfermo. **haloyhoy.** pc. *Halinghing*. pc.
Quejarse el doliente gritando. *Sigao*. pc.
Quejido *Aroy*. pc. *Aray*. pc. *Ay*. pc.
Quejido. V. Queja.
Quemadura leve. **tilay.** pp.
Quemar. *Sonog*. pp. It. *Pasò*. pp. It. *Silab*. pc.
Quemar basura. *Sigà*. pc.
Quemar el oro. **alim.** pp.
Quemar campos. **lalob.** pp.
Quemar los palos del caiñgin. **doloc.** pc.
Quemar palo podrido sin hacer braza. **panagipus.** pc.
Quemarse. **ayipo.** pp.
Quemarse cabello ó cosa semejante. **silor**. pp.
Quemarse con fuego ó agua caliente *Pasó*. pp.
Quemarse lo que se cuece. **alipuyo.** pc. **alimpuyo.** pc. It. **tobor.** pp.
Querella. *Parali*. pp. *Habla*. pp.
Querer. *Ibig*. pp. *Loob*. pp. **layac.** pp.
Quererse dos ó mas. **sogot.** pc.
Querido. *Irog*. pp. *Casintahan*. pp. It. *Bonsó*. pc. *Angoy*. pc.
Quicial. *Tayoan*. pp. *Tatayan*. pc.
Quicio. *Tayoan*. pc. **loog.** pp.
Quiebra. *Butas*. pp. *Casiraan*.
Quien. *Sino* pp. *Alin*. pc.
Quien lo dice. *Anino*. pp. *Sinong may sabi*.
Quien duda que. **capalapa,i, di.** pc.
Quiera Dios *Hariñga*. pc.
Quietarse, aquietarse el que está colérico. *Hinahon*. pp.
Quieto. **bayao.** pp.
Quietud. *Tahimic*. pp. *Tiuasay*. pc.
Quijada. **ñgalis.** pp. *Sihang*. pp. *Pañga* pc.
Quijal ó quijar. *Bag-ang*. pc.
Quijarudo. *Pañgahan*. pc.
Quilla del navio. **lonas.** pp.
Quimera. *Babag*. pc. *Auay*. pc. It. *Taltal*. pc.
Quince. *Labinlima*. pc.
Quincuagésimo. *Icalimang puó*. pc.
Quindenio. *Labing limang taon*. pc.
Quingentésimo. *Icalimang daan*. pp.
Quinientos. *Limang daan*. pc.
Quinquenio. *Limang taon*. pc.
Quinchonazo. **sondol.** pc. *Tod-loc*. pc.
Quintar ó diezmar. *Honos*. pc.
Quinto. *Icalima*. pc.
Quintuplo. *Pag lima*. pc.
Quisicosa. *Patuturan*. pc. *Bogtong*. pc.
Quitar. *Alis*. pc. *Param*. pp. *Paui*. pp.
Quitar del sol lo que está puesto á secar. **pinao.** pp.
Quitar la cáscara al algodon. *Potpot*. pc.
Quitar la punta á algo. **poñgol**. pc.
Quitar el sombrero. *Pugay*. pp. *Lugay*. pp.
Quitar la cáscara. **balicascas.** pc. **balicoscos.** pc. *Talop* pp.
Quitar lo superfluo. *Bauas* pp.
Quitar lo dado. *Baui* pp.
Quitar la cabeza á otro. **booc.** pc.
Quitar algo de la superficie. *Cacas*. pc.
Quitar nata de la leche, ó gordura del caldo. **capao.** pp.
Quitar raices al gabi. **higamit.** pc.
Quitar hojas secas de la planta. **hilaing.** pp.
Quitar la carne pegada al cuero. *Himanglit*. pp.
Quitar la cerilla de la oreja. *Hinonoli*. pc.
Quitar, como con escoplo. **ibib.** pc.
Quitar del arroz sembrado para el almácigo. **isi.** pp.
Quitar carne de la corteza. **lalip.** pp.
Quitar la escalera poniéndola á un lado. **liquir.** pp.
Quitar costra á la llaga. **locnap**. pc.
Quitar cáscara á la caña dulce. **lopay.** pp. **lopas.** pp.
Quitar alguna parte pequeña de algo. **oclit.** pc.
Quitar la espina al pescado. **palar.** pc.
Quitar del colmo. **paupau** pc.
Quitar el techo de la casa. **papas.** pc.
Quitar algo con la uña como cuando quiere quitar con ella la cera. **salosol.** pp.
Quitar lo establecido. *Parang*. pp. *Param*. pp. *Paui*. pp.
Quitar los cogollos de la raiz. **siñgi.** pc.
Quitar la punta á algo. *Tapas*. pp.
Quitar lo que sirvió á la mesa. *Orong*. pp. *Ligpit*. pc.
Quitar del fuego lo que están cociendo, ó al contrario. *Aual*. pp.

Rapidez. *Bilis.* pc. *Tulin.* pp.
Rápido. *Malicsi.* pc. *Múbilis.* pc.
Rapiña. *Agao.* pp. *Dahas.* pc. **hobnit.** pc.
Rapista ó barbero. *Mang aahit.* pp.
Rapto de la muger sea para casarse con ella sea para gozarla solamente. *Daguit.* pp. *Agao.* pp.
Raquítico. **onsiyami.** pp.
Raras veces. **misandoua.** pc. *Bihirà.* pp.
Rarificar. *Buhaghag.* pc.
Raro. *Madalang.* pp. *Buhaghag.* pc. It. *Bihira.* pp. *Mang̃isang̃isa.* pc.
Rasar la medida. **pugay.** pp. *Calos.* pp.
Rascadura. *Galos.* pp.
Rascar. *Camot.* pp. **cagos.** pp. **cagoscagos.** pp.
Rascar la mano ó cuerpo en la pared. **hidhid.** pc. *Coscos.* pc. **cuyacos.** pc.
Rascarse contra la pared. **quiacos.** pp.
Rascarse la gata. **cahor.** pc.
Rascazon. *Cati.* pc.
Rasero. *Pang̃alos.* pp. **pamugay.** pp.
Rasgar. **ahor.** pp. **cágosgos.** pc. **bilay.** pp. *Guisi.* pp. **guiac.** pc. **laslas.** pc. **galamos.** pc. *Tilas.* pp. *Pilas.* pp. **cacas.** pp. *Punit.* pp. **bihay.** pp. **lahay.** pc. *Uasac.* pc. *Ualat.* pp.
Rasgar partiendo de alto á bajo. **guiuac.** pc. **gauac.** pc.
Rasgar la oreja. *Bing̃ot.* pc.
Rasgar quitando algo. *Calis.* pc.
Rasgar en pedacitos. **ditdit.** pc.
Rasgar como hojas. **guihay.** pp. **guilay.** pp.
Rasgar hojas de gabi. **papa.** pp.
Rasgar las orejas. *Bulay.* pp.
Rasgar yerba repelándola. *Lagot.* pc.
Rasgar de alto á bajo. **tistis.** pc.
Rasgo. *Gudlis.* pc. *Guri.* pc.
Rasguñar. **gulamos.** pc. *Camot.* pp. **camit.** pc.
Rasguño. *Duplis.* pc. **ahor.** pp. *Corlit.* pc. **galosgos.** pc. *Galos.* pp.
Rasguño de zacate. *Halas.* pp.
Raso. *Patag.* pp. *Malinis.* pp.
Raspa de pescado. *Tinic.* pc.
Raspa ó arista. **soñgot.** pc.
Raspar. *Calos.* pp. *Pugay.* pp. *Sursur.* pc. *Cayod.* pp. *Calis.* pc.
Raspar cañas para arcos. *Caloscos.* pc.
Raspar con pellejo de raya. *Pagui.* pp.
Raspar el cuerpo quitándolo el pelo. *Quisquis.* pc. *Calis.* pc.
Raspar limpiando algo. *Is-is.* pc.
Raspar con algun instrumento lo que está dentro de alguna vasija donde no pueden entrar la mano. **calicot.** pp.
Rastrallar. *Haguinit.* pc.
Rastrear lo profundo. *Guitao.* pp.
Rastro. **apyos,** *bacas.* pc.
Rastro de mal rozado. **ayamot.** pp.
Rastro que queda en el agua de embarcacion ó pescado. **inabay.** pp.
Rastro para desterronar, y limpiar de yerbas la sementera. **calmot.** pc. *Paragos.* pp.
Rastro con que juntan ó limpian la vasura. **calarcar.** pc. *Caláycay.* pc.
Rastrojo. *Dayami.* pp. *Dayamihan.* pp. *Inalitan.* pp.
Rasurar. *Ahit.* pp. **higumi.** pp.
Ratero. *Gumagapang.* pc. It. *Tecas.* pp. *Mang̃ung̃umit.* pc. **long-it.** pc.
Ratificar. *Tibay.* pp. *Pag tibain.* pp.
Ratihabicion. *Pag aring magaling.*
Rato. *Saglit.* pc.
Rato há. *Canina pa.*
Raton. *Dagà.* pc.
Raton que huele á amizcle. *Pasimondot.* pc. *Bubuit.* pc.
Ratoncillo. *Bulilit.* pp.
Ratonera. *Patibong.* pc.
Ratonera de cañas. *Pasipit.* pc.
Raudal. *Dalongsol.* pc. *Agos na mabilis.*
Raya, pescado. *Pagui.* pp. *paol.* pc.
Raya de la mano. *Bahi.* pp. **bita.** pc. **corlas.** pc. **barha.** pc. *Lihá.* pp.
Raya, rayar. *Barlis.* pc. **gulis.** pp. *Guhit.* pp. *Gudlis.* pc.
Raya en cuchillo. *Colagia.* pc.
Raya, rayas. *Liha.* pp.
Raya listoneada de telas ó sinamayes. *Booboo.* pp.
Raya de tinta. **barhi.** pc.
Rayado. **gobitan.** pc.
Rayano. **cabalantay.** pc. *Capanig.* pp. *Cahangan.* pc. **canognog.** pc.
Rayar. **carlis.** l. *Cadlis.* pc.
Rayar el alba. *Bucang liuayuay.* pc. *Bucang liuanag.* pp.
Rayar como el carpintero. **dorol.** pp. *Sipat.* pp.
Rayas. *Limbon limbon.* pc.
Rayas de la romana. **mapolon.** pp.
Rayas de diferentes colores en piedras ó ropa. *Colay.* pp. *Guhit.* pp.
Rayo. *Lintic.* pc. *Ihin quirlat.* pc. *Quilat.* pc.
Rayo del sol ó estrella. **anag-ag.** pp.
Rayos de diadema. *Banaag.* pp. *Sinag.* pp.
Rayos del sol, estrellas, &c. *Lamoymoy.* pc. *Sinag.* pp. *Banaag.* pp. **ligos.** pp. **anag-ag.** pp.
Rayos del sol, estrellas. *Lamoymoy.* pc. *Sinag.* pp. *Banaag.* pp.
Raza. *Angcan.* pc. *Lahi.* pp.
Raza notablemente aventajada. *Palipi.* pp.
Razon. *Uicá.* pp. It. *Catouiran.* pp.
Razon impertinente. **lalipaniya.** pp.
Razonable. *Matuid.* pp. *Tamá sa catouiran, carampatan.* l. *Catampatan.* It. *Casiyanan.* l. *Casiyahan.* pp.
Razonamiento. *Pag sasaysay.* pc.
Razonar persuadiendo. *Sanguni.* pp.

## R antes de E.

Reacio. *Liua.* pp. **liñgin.** pc. **tarang.** pc.
Real. *Nang Hari.* pp. *Palacio real, palacio nang Hari.* pp.
Real, moneda. *Sicapat.* pp. *Saycapat.* pp.
Realce. **ligos.** pp. It. *Ningning.* pc. *Dilag.* pc.
Realizar. *Matunayan.* pp. *Matuloy.* pc. *Magcatotoo.* pp.
Realmente. *Totoo.* pp. *Tunay.* pp. *Din.* pc.
Realzar. *Tanyag.* pc.

Recoger las cosas de la casa. *Ligpit*. pc.
Recoger algo esparcido sin perder nada. *Pispis*. pc.
Recoger las faldas de la ropa. **bayaquis.** pc.
Recoleccion. *Catiponan*. pp. *Tipon*. pp. *Pisan*. pp.
Recomendable. *Dapat mahalin*. pp.
Recomendar. *Bilin*. pp. *Ipag bilin*. pp. It. *Puri*. pp. *Pamanhic* pc.
Recompensar. **oyan**. pp. **tuay.** pp.
Recompensar *Bihis*. pp. *Bayar*. pp. *Ganti*. pc.
Reconcentrar. *Poot* pp. *Pasoc*. pp.
Reconcentrarse. *Timó*. pp. *Taos*. pc.
Reconciliarse el enemistado. *Bati*. pp. *Casondo*. pc.
Recondito. *Tagó*. pp. *Lihim* pp.
Reconocer *Siyasat*. pp. *Osisá*. pp. *Quilala*. pp.
Reconocer ó explorar la tierra. **lanao.** pc. **nanao.** pc.
Reconocido. *Cumiquilala nang otang na loob*. pp.
Reconocimiento al amo ó al Rey. *Panĝinoon*. pc.
Reconquistar. *Baui*. pp.
Recontento. *Na gagalac*. pc. *Totoong na tutuà*. pc.
Recopilar. **oui.** pc. *Sipi*. pc. *Tipon*. pp. *Ipon*. pp.
Recordar. *Bulay*. pp. *Alaala*. pp.
Recrearse. *Logor*. pc.
Recorrer. *Osisà*. pp. *Talastas*. pp. *Malas*. pp.
Recorrer una cosa ó mejor un lugar. *Baybay*. pc.
Recorrer lazos, nasas. **pandao.** pc.
Recortar. *Padpad*. pc. *Palas*. pp.
Recorvar. *Hotoc*. pp. *Hab-yog*. pc.
Recostarse. *Hilig*. pp.
Recostarse hácia atrás. *Hiyar*. pp.
Recostarse el cuerpo sobre el marco de la ventana. **panangcalao.** pc.
Recostarse la madre para dar de mamar al hijo. *Quiling*. pp.
Recostarse el arroz ó zacate. **dayapa.** pc.
Recostarse la yerba con la lluvia. **dayopapa.** pc.
Recoveco. *Soot soot*. pp. *Palicolico*. pc.
Recreacion. *Logod*. pc. *Calogdan*. pc. *Alio*. pc. *Libang*. pc.
Recrecer. *Dagdag*. pc. *Solong*. pc. *Dami*. pp.
Recreo. V. Recreacion.
Rectificar. *Tuid*. pc. *Husay*. pp. *Tuyag*. pp.
Recto. *Matuid*. pp.
Recua. **caban.** pp. *Cauan*. pp.
Recuento. *Panibagong pag bilang*. pp.
Recuerdo. *Alala*. pp. *Pagca alala*. pp.
Recuesto. *Dahilig*. pp.
Recular. *Sicad*. pp. *Orong*. pp. *Odlot*. pc.
Recuperable. *Mababaui*. pp.
Recuperar. *Baui*. pp.
Recurrir. *Dalo*. pc. *Salilong*. pp. It. *Balic*. pc. *Saoli*. pp. *Canlong*. pc.
Recurrir á la memoria lo que há de informar. **hinotol.** pc.
Recurso. *Hayin*. pp. *Totol*. pp.
Recusar. *Tangui*. pc. *Tacuil*. pc.
Rechazar. *Tulac*. pp. *Tacuil*. pc.
Rechiflar. *Ayop*. pp. *Oroy*. pp.
Rechinar. **pañgalatiit.** pp. **calangcag.** pc. **alatiy.** pc. **alatiit.** pp. **alitiit.** pp. **galagar.** pc. *Lagapac*. pc. **calairit.** pp.
Rechinar los dientes. **lañgasñgas.** pc.
Rechinar la comida entre los dientes. **ñgalitñgit.** pc. **ñgalasñgas.** pc. *Lanĝotnĝot*. pc.
Rechoncho. *Matuba,i, pandac*. pc.
Red para pescar entre dos. *Quitid*. pc.
Red para pescar. **bicatot.** pc. **bangcat.** pc.
Red para cazar en el monte. *Buting*. pc.
Red para pescar camarones. **pañgolang.** pc.
Red como chinchorro. **bitana.** pp.
Red de pescar. *Lambat*. pc *Pocot*. pp.
Red de cañas para matar mayas. **panaclit.** pc.
Red larga. *Pangti*. pc.
Red pequeña entre dos palos. **sacag.** pc. **simá.** pc
Red grande que se arma sobre balsa de cañas. *Salambao*. pc.
Red pequeña para pescar. **sapiyao.** pc. **salap.** pp.
Red menuda. **sugapa.** pp.
Redaño del puerco **linoab.** pp. **linoap.** pp. **linoac.** pp.
Redar. *Catcat*. pc. *Cadcad*. pc. *Holog*. pp.
Redargüir *Sumbat*. pc. It. *Salansang*. pc. **samang** pc.
Redecilla. **tulagá.** pp.
Redecilla para coger cangrejos. **bintol.** pc.
Redecilla para coger aves. **corag.** pp.
Redecilla para pescar camarones. **simá.** pc.
Redecilla á modo de cuchara con que pescan de noche. **tigpao.** pc. **sigpao.** pc.
Rededor al rededor. *Sa piling*. pp. *Sa palibot*. pp.
Redentor. *Mananacop*. pp. *Manunubos*. pc.
Redero. *Mag babating*. pc. *Mamomucot*. pc. *Manĝinĝisdà*. pc. *Mamamalacaya*. pc.
Redil. *Bacod*. pp. *Bacoran*. pp.
Redimir tomando por otro su pena. *Sacop*. pp. *Tubos* pc.
Redito. *Sinasahod*. pp. *Bois*. pc.
Redoblado. **matiponó.** pc. l. pp. *Pisigan*. pp.
Redoblar. *Balicocò*. pc. *Baloctot*. pc. It. *Olit*. pp.
Redoblar la punta del anzuelo **aloc.** pc.
Redoma de loza. **limeta.** pp.
Redomado. *Toso*. pp. *Mainĝat*. pp.
Redondear. *Bilog*. pp. **lugui.** pp.
Redondear la ropa como saya. &c. y el cerquillo de los Religiosos cortándole lo superfluo. *Alas*. pp.
Redondez. *Cabilogan*. pp.
Redondez del mundo. **hilir.** pp. *Daigdig*. pc.
Redondo. *Mabilog*. pp. **liñgin.** pc.
Redondo de puro gordo. **mogol.** pp.
Redondo, redondear. **galo.** pp.
Redopelo. *Salonĝat*. pc. *Pasalonĝat*. pc. It. *Sirá*.
Redro. *Sa licod*. pc. *Sa huli*. pc.
Redrojuelo. **puril** pc. l. pp.
Reducir. **oui.** pc. It. *Pasocó*. pp.
Reducirse á poco una cosa. **sañgag.** pp.
Reducirse con razones. **opir.** pp.
Reducirse á poco. **monghi.** pc.
Redundancia. *Casaganaan*. pc. *Calabisan*. pc.
Redundar. *Auas*. pp. *Labis*. pp. *Apao*. pp.
Reduplicar. *Calua*. pc. It. *Olit*. pp.
Reembolsar. *Sinĝil*. pc.
Reemplazar. *Halang*. pp. *Halili*. pp.
Reencuentro. *Sompong*. pc. *Ompog*. pc. *Bongò*. pc. It. *Banggà*. pc.

Reherir. *Sanga*. pc. *Pananga*. pc.
Rehuir el cuerpo de miedo. **ipil**. pp. *Ilag*. pp. **liay**. pc.
Rehumedecer. **tibnac**. pc. *Tigmac*. pc.
Rehusar. *Tangui*. pc. *Ayao*. pc.
Reimprimir. *Limbaguing oli*. pc. *Moling limbaguin*. pc.
Reina. *Ásaua nang Hari*. pp. *Haring babae*. pp.
Reincidir. *Mag casalang moli*, *Mahulog sa dating pag cacasala*.
Reino. *Caharian*. pp.
Reino de China. *Songsong*. pc.
Reir recio. **lagaac**. pc. *Halachac*. pc.
Reintegrar, reintegrarse. **oyan**. pp. *Bayad*. pp. *Saoli*. pp. *Baui*. pp.
Reir. *Taua*. pp. It. *Ng̃isi*. pp. *Omis*. pp. *Ng̃iti*. pc.
Reirse demasiado. **hicqui** pc.
Reirse á grandes carcajadas. **lagapac**. pc. *Halachac*. pc.
Reirse con voz delgada. **galiag**. pc.
Reiterar. *Olit*. pp. *Moli*. pc. *Oli*. pc.
Reivindicar. *Baui*. pp.
Reja del arado. *Lipiâ*. pc.
Rejalgar. **baticos**. pp.
Rejas de barandillas. **dalangdalang**. pp.
Rejas de yerro. *Salang bacal*. pp.
Rejas de la ventana ó corredor. **carali**. pc.
Rejir el cuerpo por entre las cañas del suelo de la casa *Silat*. pc.
Rejuvenecer. *Mag saoli sa bata*. pp. *Mag caraon nang lacas at licsi na para nang bata*.
Relacion. *Togon*. pc. *Tan-ao*. pc. *Pag cacatogon*. pc. *Pag cacatan-ao*. pc.
Relacionar. *Salita*. pc. *Saysay*. pc.
Relajar. *Lubay*. pc. *Loag*. pp. *Lambot*. pc.
Relamerse. **salisol**. pp. **salimol**. pp. *Himod*. pp.
Relamerse con el buyo para poner los lábios colorados. **lumpi**. pc.
Relamerse en lo que comió. *Namnam*. pc.
Relámpago, relampaguear. *Quirlat*. pc. **quilat**. pc.
Relampaguear los ojos. **aloningning**. pc.
Relatar. *Saysay*. pc. *Salita*. pc. It. *Totol*. pp.
Relativo. *Catogon*. pc. *Catan-ao*. pc.
Relente. **ton-og**. pc. *Hamog*. pc.
Relentecer. *Lambot*. pc. *Latâ*. pc.
Relevar. *Halili*. pp.
Relicario. *Agnos*. pc.
Relieve. **liloc**. pp.
Relinchar, relincho. *Halinghing*. pc.
Relincho del caballo. *Halinghing*. pc.
Reliquia. *Tira*. pc. *Labis*. pp.
Reloj. *Orasan*. pc.
Reluchar. V. Luchar.
Reluciente. **dabdab**. pc. **sinao**. pp.
Relucir. **alimangmang**. pc. *Ningning*. pc. **quinas** pp. **alimagmag**. pc. *Quinang*. pc. *Quintab*. pc. **quilaquila**. pc. **quilab**. pc. **quilap**. pc. *Quinis*. pp.
Relucir algo, como el aceite sobre el agua. *Quintab*. pc.
Relumbrar. **quilaquila**. pc. V. Relucir.
Relumbrar. de noche el agua del mar. **panin-gar**. pc.

Rellanar. *Patag*. pp. *Pantay*. pc.
Rellanarse. **hitar**. pp. *Hilatâ*. pp.
Relleno. **bulitictic**. pc. **butictic**. pc. **palpal**. pc. *Hitor*. pp.
Remachar. **palatac**. pc. *Salsal*. pc. **totop**. pc.
Remachar clavo ú otra cosa. **paltac**. pc.
Remachar clavo. **topi**. pc.
Remachar la punta de algo. **sipol**. pp.
Remachar punta machacándola. **sisi**. pp. *Silsil*. pc.
Remanecer, ó aparecer de nuevo. *Litao*. pc. *Sipot*. pc. **olpot**. pc. It. *Tira*. pc. *Lagac*. pp.
Remanente. *Tira*. pc. *Labis*. pp.
Remangar los calzones. *Lilis*. pc. **bayaquis**. pc.
Remangarse. *Lilis*. pc. *Talicuas*. pc. *Salocbit*. pc. **talocas**. pp.
Remanso. de agua. **danao**. pp. **sanao**. pp. **basiao**. pc.
Remar, remo. *Saguan*. pc. *Gaod*. pp.
Remar recio. **balaguiit**. pp.
Remar con fuerza. **bulang saguan**. pp.
Rematar concluir. *Lutas*. pc. *Tapos*. pp. *Otas*. pc. *Lapas*. pc.
Remate, extremo. *Dolo*. pp. *Catapusan*. pc.
Remate de cayan ó cesto. **balolang**. pp.
Remate de navío. **doholdohol**. pp.
Remecer alguna cosa, como cuando lavan la vasija con agua. *Loglog*. pc. **olog**. pc.
Remedar. **cagagar**. pc. **barya**. pc. **gagad**. pc. **batha**. pc.
Remedar con escarnio. **oyog**. pc.
Remedar al que habla. **onor**. pc. **bari**. pc. *Badia*. pc.
Remediar algun daño. *Apulâ*. pp.
Remediar alguna necesidad. **sapola**. pp.
Remediar la falta que se advierte en alguna obra. **sirha**. pc.
Remedio. *Gamot*. pc. It. *Galing*. pc.
Remedio experimentado que cura luego. *Hiyang*. pp.
Remendar embarcacion. **apola**. pp.
Remendar la red. *Hayoma*. pp.
Remendar mal el vestido. **salogsog** pc.
Remendar techos ó casas de caña. *Holip*. pp.
Remendon. *Mananagpi*. pc. *Manghahayuma*. pp.
Remera. *Baguis*. pc.
Remesa. *Padala*. pc.
Remesar. *Sabunot*. pp.
Remeter. *Soot*. pp. *Pasoc*. pp.
Remiendo, remendar. *Tagpi*. pc. *totos*. pc.
Reminiscencia. *Alaala*. pp. *Gunamgunam*. pp.
Remirado. *Maing̃at*. pp.
Remirar. *Masid*. pc. *Malas*. pp.
Remision, remitir. *Tauar*. pp. *patauad*. pp
Remiso. *Malubay*. pc. *Mahinâ*. pp.
Remitir á la llama del fuego. **hobac**. pc.
Remo de galera. **gayong**. pp.
Remo pequeño á modo de pala. *Saguan*. pc.
Remojadero. *Babaran*. pc.
Remojar. **holom**. pp. *Babar*. pp. **batar**. pp. **logom**. pp. **mamad**. pp.
Remojar algodon para teñirlo de azul. **sapat**. pc.

Remojar una cosa despues de bien quemada. **pagba**. pc.
Remolcar. *Hila*. pp. *Ondá*. pc.
Remolino de agua, cabellos, &c. *Ipoypo*. pp.
Remolino de viento. *Pohaui*. pp. **poyo**. pc. *Ipoipo*. pp.
Remolino de cabellos ó agua. **palipor**. pp.
Remolino de agua. *Olioli*. pp. **alimpoyo**. pc.
Remolino de cabellos. *Poyo*. pc.
Remolon. *Tamad*. pc. **pangcal**. pc.
Remolque **ondá**. pc. V. Remolcar.
Remontar. *Bulas*. pp. *Guicla*. pc.
Remontarse. **himantoc**. pc. **pantoc**. pc. **pontoc**. pc.
Remontarse. *Tagó*. pp. *Layas*. pp. *Ilag*. pp.
Remontarse las aves. **imbolog**. pc. l. pp. **ambolog**. pp.
Remoque. **pasaring**. pp. *Paringĝig*. pc. *Masaquit. na uicá. Tart*. pp
Remorder la conciencia. *Cotob*. pc. **gatic**. pc.
Remordimiento. **gatic**. pc. *Cotob*. pc.
Remozarse la feniz. *Lic-hà*. pc.
Remoto. *Malayo*. pp. *Di palac*. pc.
Remover. *Lipat*. pp. *Bago*. pp. It. *Alis*. pc. *Layó*. pc. It. *Bonotan nang baras*. pp. *Alisan nang catungculan*.
Remover pleitos viejos **siguing**. pc.
Rempujar. *Tolac*. pp. **andal**. pc.
Rempujar con el codo para entrar. **siyl**. pc.
Rempujar á otro con el codo, ó como el toro con el cuerno. *Tanquil*. pc.
Rempujar la banca. **talocor**. pp.
Rempujar hácia adelante. *Solong*. pc.
Rempujar á otro asiendo por el pescuezo. *Sorlong*. pc.
Rempujar á uno de su asiento. **ampit**. pc.
Rempujar con el hombro. **angquil**. pc. *Ingquil*. pc.
Rempujar á otro con el codo. **singquil**. pc. *Ingquil*. pc. *Sico*. pc.
Remudar, remudarse. *Halili*. pp. *Halang*. pp. *Palit*. pc.
Remudarse en el canto. **sambot**. pc.
Remunerar. **tocol**. pc. *Ganti*. pc. *Bihis*. pp. *Opa*. pp.
Remusgar. *Hinalá*. pp. *Sapantahá*. pp.
Remusgo. *Simoy*. pp.
Renacuajo. **olo olo**. pc. It. *Quitiquiti*. pc.
Rencilloso. *Bagot*. pc. *Saligotgot*. pc. *Palaauay*. pp.
Renco. **hiuair**. pp. **hiuir**. pc. *Hincod*. pc.
Rencor. *Inguit*. pc. *Tanim*. pc. *Sucab*. pc. **suquib**. pc.
Rendicion. *Pag sucó*. pp.
Rendija. *Pouang*. pc. *Siuang*. pp.
Rendir. *Sopil*. pp. *Daig*. pc. *Talo*. pp. *Pasocó*. pp.
Rendirse. *Socò*. pp.
Renegado. *Tumalicod sa atin P. J. Cristo*. It. *Palatunĝayao*. pc. *Palasumpá*. pc. *Palasumpain*. pp.
Renegador. V. Renegado.
Renglon. **tagonton**. pc. *Talonton*. pc. *Talortor*. pc.
Rengo. V. Renco.
Reniego. *Sompá*. pc. V. Blasfemia.
Renitencia. *Pag laban*. pp. *Pag suay*. pc. *Salansang*. pc.



Renitente. *Suail*. pc. *Nasuay*. pp.
Renombrado. *Bantog*. pc. *Mabunyi*. pc.
Renovar. *Bago*. pp. *Bagohin*. pp. *Panibago*. pp.
Renovar y armar pleitos. *Banĝon*. pp.
Renovar color. **balana**. pp.
Renovar herramienta. **balasbas**. pc. **alob**. pp.
Renovar enojo, pleito. **salang**. pc.
Renovar la sementera labrándola. **salapsap**. pc.
Renovar cosas pasadas. **pulicat**. pp.
Renovar el color cuando no sale bueno. **sapat**. pc.
Renovero. *Mag papatubo*. pp. *Nag papaopa nang pilac*. pp.
Renuevo. **ogbos**. pc. *Talbos*. pc. *Osbong*. pc.
Renuevo de la caña dulce. **polpol**. pc.
Renuevo en el tronco ó pie del árbol. *Supling*. pc. *Supang*. pp. *Soui*. pp.
Renuevo sin la caña dulce. **tacar**. pp.
Renuevo del buyo que se siembra. **taloc**. pp.
Renuevo, pimpollo ó cogollo. *Solol*. pp.
Renunciar. *Pabayà*. pp. *Tangui*. pc. *Talicór*. pc.
Renta de tierra ó sementera. *Opa*. pp. *Buis*. pc. *Paquinabang*. pp.
Reñido. *Casirá*. pc. *Caalit*. pc.
Reñir. *Auay*. pp. **añgao**. pp. *Babag*. pp. *Palauay*. pp.
Reñir. **gasá**. pp. *Bulas*. pp.
Reñir dando en rostro. *Sisi*. pp. *Suat*. pp.
Reñir vedando algo. *Sauay*. pc.
Reñir con voz alta. **borang**. pp. **gasá**. pp.
Reñir los gatos. **candi** pc.
Reñir á uno para que otro lo entienda. **datang**. pp. *Sangcalan*. pp.
Reñir con intencion de matar al contrario. **mooc**. pc. *Hamoc*. pp. *Pamooc*. pp.
Reñir culpando al que no tiene culpa. **manghá**. pc.
Reñir diciendo las pascuas. **taloganti**. pc.
Reñir por otro, tomar por suya la demanda. *Tangcacal*. pp.
Reñir de palabras. **silap**. pp. **tatoá**. pc.
Reñir perros ó puercos. &c. *Banĝay*. pp.
Reñir por estar equivocados, ó mal informados. **balahac**. pp.
Reñir marido y muger. **singga**. pc.
Reñir á gritos. **daldal**. pc. **añgit**. pp. **dara**. pp.
Reo. *May casalanan*. pp. *Salarin*. pc.
Reojo (mirar de) *Soliap*. pc. It. *Ilap*. pp, *Irap*. pp.
Repantigado. **bular**. pp.
Repantigarse. **hitar**. pc. *Hilatá*. pp.
Reparador, reparar. **himati**. pp.
Reparar. **tocó**. pc. **songal**. pp. *Masid*. pc. *Malas*. pp.
Reparar golpe de arma. *Salo*. pc. *Sangga*. pc. *Sahod*. pp.
Reparar en algo. *Bati*. pp.
Reparar el que habla por falta de resuello. **higdo**. pc.
Reparo. **pamonga**. pp.
Reparticion, repartir. **sooy**. pp.
Repartir alguna tierra. **sasá**. pc.
Repartir. **balac**. pp. **baqui**. pp.
Repartir la comida en platos. **lamac**. pc.
Repartir con igualdad. **lansac**. pc. **amot**. pp. **laop**. pp. **tombahi**. pp.

Repartir, como los herederos la herencia. **uacsi.** pc. *Bahagui.* pp.
Repartir bienes del difunto. **uahil.** pc. *Bahagui.* pp. **ualas.** pp.
Repartir algo poniendo las cosas divididas. *Tañgi.* pp.
Repartir lo que han de trabajar. *Tongcol.* pc.
Repasar, repaso. *Sanay.* pp. *Usad.* pc. *Usal.* pc.
Repasata. *Sisi.* pp. *Mura.* pp.
Repechar. *Saluñga.* pp. *Ahon.* pp.
Repecho. *Mataric.* pc. **matalaroc.** pp
Repelada. *Quilao.* pc. *Quinilao.* pc.
Repelar. *Padpad.* pc. *Palas.* pp.
Repelar. **colamot.** pp. *Sabonot.* pp. **lanot.** pc. **bonlot.** pc.
Repeler. *Tapon.* pp. *Tacuil.* pc. It. *Salansang.* pc.
Repelon. V. Repelar.
Repente. **biglá.** pc. V. De repente.
Repentino. *Agad.* pc. *Bigla.* pc. *Paltic.* pc.
Repeor. *Lalong masama.* pc.
Repercutir. *Odlot.* pc. *Orong.* pp. It. **dayandang.** pc.
Reparticion de cualquiera suplica. *Ico.* pc.
Repetir ó volver á hacer. *Oli.* pc. *Olit.* pp.
Repetir sus cosas en todas las ocasiones. **abil.** pc.
Repetir la cosa cada dia. *Panibucas.* pp.
Repetir mucho una cosa. **ambin.** pc. *Dalas.* pc. *Olit-olit.* pp. **ambing.** pc. **ambil.** pc.
Repetir algo para enterarse. **golita.** pp. *Suguir.* pc. *Gonitá.* pc.
Repetir la enfermedad. **singá.** pc. *Libat.* pc.
Repetir lo que ya dijo. *Oli.* pc. **onang.** pc. *Olit.* pp.
Repilar el arroz blanqueándolo. *Cascas.* pc. **dig-as.** pc. It. **lisay.** pp.
Repinarse. **paimbolog.** pc. *Pailanlang.* pc.
Repizcar. *Corot.* pc. *Piral.* pp.
Repleto. **pomonini.** pp. **butistis.** pc. *Bosog na bosog.* pc. **monicnic.** pc. **motictic.** pc. *Sandat.* pc. **pandat.** pc. **botictic.** pc. **busicsic.** pc. **pancat.** pc.
Repleto de haber comido mucho. **santad.** pp. *Sandat.* pc.
Replica. *Totol.* pp. *Sagot.* pc. It. *Tangui.* pc.
Replicar. *Olit.* pp. It. V. Replica.
Reponer. *Saoli.* pp. It. *Oyan.* pp.
Reponer la hortaliza. **locan.** pp.
Reportado. *Mahinahon.* pp. *Banayad.* pp.
Reportar, reportarse. *Hinahon.* pp. *Piguil.* pp. *Honos dili.* pp.
Reportarse. *Hinahon.* pp.
Reposado. *Lagay.* pc.
Reposado. *Tahimic.* pp. *Payapà.* pp. *Mahinhin.* pc. *Matining.* pp. *Mabini.* pp. *Timtiman.* pp.
Reposar. *Pahiñga.* pc. It. *Hinglay.* pc. *Pahiñgalay.* pc.
Reposar la comida. **linguing.** pp. *In-in.* pc.
Reposo. *Banayar.* pp. **lamitmit.** pc. *Tining.* pp. *Bini.* pp. It. V. Reposar.
Representacion ó figura. **talinhagá.** pp.
Representar. *Saysay.* pc. *Salaysay.* pc. It. *Gunita.* pc. *Alaala.* pp.
Reprender. **ñgotñgot.** pc. *Sisi.* pp. **salagsag.** pc. *Sala.* pc. *Sauay.* pc.
Reprender con voz alta. **gasá.** pp. *Bulas.* pp. *Busag.* pp.
Reprimir, reprimirse. *Hinahon.* pp. *Piguil.* pp. *Honos dili.* pp.
Reprobar. *Talicor.* pp.
Reprobar como cuando á uno le dan calabazas. **talbog.** pc. *Holog.* pp.
Reprobar algo. *Sala.* pp. *Tacuil.* pc. *Pintas.* pc.
Reprochar, reproche. *Soat.* pp. *Sumbat.* pc. **baoy.** pp. It. *Taboy.* pc. *Aboy.* pc.
Reproducir. **policat.** pp. *Salang.* pc.
Repromision. *Panibagong pañgacó.* pp.
Reprueba. *Panibagong tiquim.* pc.
Reptil. *Gumagapang.* pc. *Homihilahod.* pp.
Repudio. *Pag tatacuil sa asaua.* pp.
Repudrir. *Mapacabuloc.* pc.
Repudrirse. **guipospos.** pc. **panaguipospos.** pp. It. *Dalamhati.* pp.
Repuesto. **pintong.** pc. *Tinggal.* pc.
Repugnar. **laris.** pp. *Laban.* pp. *Salansang.* pc.
Repulgo, repulgar. *Lilib.* pp. *Lilip.* pp.
Repulgos de jarros bajos. **corotcorot.** pc.
Repulido. *Nagagayac.* pc. *Mainam ang gayac.* pc.
Repulsa. *Tangui.* pc. *Tacuil.* pc. It. *Hiyà.* pc. *Halay.* pp.
Repunta. **loñgos.** pp. **tanguay.** pc.
Reputar. *Mahal.* pc.
Requebrador. *Manininta.* pc. *Mañgiñgibig.* pp. *Máñgañgasaua.* pc.
Requebrar el galan á la dama. *Pamoti.* pp. *Irog.* pp. *Sinta.* pc.
Requemado. *Culay sunog.* pp. *Nañgiñgitim.* pc.
Requerir. **saad.** pp. *Balas.* pc.
Requisito. *Cailañgan.* pp.
Resabio. *Masamang lasa.* pp. It. **pañgimayo.** pp. *Masamang ogali.* pp.
Resalado. *Masaya.* pc. *Mapatalaua.* pc. *Mapagpataua.* pc.
Resarcir. *Bayad.* pp. *Oyan.* pp.
Resbaladero. *Madulas.* pc. *Dulasan.* pp. *Cadulasan.* pc. *Malandas.* pc.
Resbaladizo, resbalar. *Dolas.* pc.
Resbalar. **coblas.** pc. *Dupilas.* pp. **dapilas.** pp. **dagosdos.** pc. **dalongsol.** pc. **dinglas.** pc. **pinglas.** pc. **hampilos.** pp. **dahio.** pc.
Resbalar un poco. *Dapilos.* pp.
Resbalar el pie. **pinglas.** pc.
Resbalarse cuesta á bajo. **dalosdos.** pc. *Daos-os.* pc. **dalayday.** pc.
Resbalarse lo atado por mal apretado. **hoso.** pc. *Bognos.* pc.
Resbaloso por muy cursado. *Landas.* pc. **mahar.** pc.
Rescatar al esclavo dándole libertad. **mahadlicá.** pc. *Timauà.* pp.
Rescate, rescatar. *Tubos.* pc. It. *Baui.* pp.
Rescindir. *Taliuacas.* pc. *Talicod.* pc. *Culi.* pp.
Rescribir. *Sagot.* pc. *Ganti.* pc.
Resecar. **tigang.** pp. *Tuyong magaling.* pc.
Resellar. *Tactacang oli.* pc.
Resentimiento. *Hinanaquit.* pc. *Tampo.* pc.
Resentirse. *Damdam.* pc. *Hina.* pp.
Reseñar. *Tandà.* pc. *Tandaan.* pc.
Reservar. *Iñgat.* pp. *Tago.* pp. It. *Lihim.* pp. *Liñgid.* pp.

**Resguardar**. *Tangol*. pc. It. *Tibay*. pp.
**Resguardarse**. *Iñgat*. pp. *Ilag*. pp. *Cubli*. pc.
**Residencia**. *Pag tahan*. pc. *Pamamayan*. pp.
**Residenciar**. *Sulit*. pp. *Siasat*. pp.
**Residente**. *Tumatahan*. pc. *Namamayan*. pp.
**Residuo**. *Tira*. pc. *Labis*. pp. *Labi*. pc.
**Resignado**. *Sañgayon*. pp.
**Resignarse**. **sohot**. pp. *Socot*. pp. *Ayon*. pp. *Socó*. pp. *Panalig*. pp. It. *Tañgan*. pp.
**Resina**. **calamac**. pc. *Sahing*. pc. **calmac**. pc. *Dagtà*. pc. **patda**. pc.
**Resistero del sol, lluvia, &c.** **tambil**. pc.
**Resistero de viento, sol, agua**. *Tampac*. pc.
**Resistero del sol y agua, &c.** **tablauau**. pp.
**Resistero de viento, sol, &c.** **tampil**. pc.
**Resistir**. *Salangsang*. pc. **cayon**. pp. **gahis**. pc. *Laban*. pp. **laris**. pp. *Soay*. pp.
**Resistir**. *Tangui*. pc. *Sangga*. pc. *Litid*. pp.
**Resistir á la voluntad de otro**. **tongas**. pp.
**Resol**. **dayandang**. pc.
**Resolucion**. *Pasiya*. pc. It. *Tapang*. pp.
**Resolutivo**. *Pantunao*. pp.
**Resolver**. *Pasiya*. pc. *Pacaná*. pc.
**Resollar**. *Hiñga*. pc.
**Resonancia**. *Lauig*. pp. **lalay**. pc.
**Resonar**. **pañgalatoat**. pp.
**Resoplar**. *Siñga*. pc. **singasing**. pp.
**Resorte del viento**. *Salinoc*. pc. **orlot**. pc.
**Resorte como de pelota**. **pañgimorlot**. pc.
**Respaldar**. *Sandal*. pc.
**Respaldo**. *Licod nang sulat, bilin sa licod nang sulat*. It. *Sandalan*. pp.
**Respectivo**. *Naoocol*. pp.
**Respetable**. *Cagalanggalang*. pp.
**Respetar**. *Galang*. pp. **sagap**. pp. *Pitagan*. pp.
**Respetar á otro siguiendo su parecer**. **parol**. pc.
**Respetar con palabras comedidas**. **tampa**. pc.
**Respetar dejando decir ó hacer algo á otro**. **taan**.
**Respeto**. **aniani**. pc. *Alangalang*. pp. *Pitagan*. pp.
**Respeto que tiene á alguno, por cuya causa no molesta á otro**. *Pasila*. pp.
**Respetoso, respetuoso**. *Magalang*. pp.
**Respice**. *Matamlay na sagot*. pc. It. *Mora*. pp. *Masaquit na uicá*. pp.
**Respigar**. *Himalay*. pp.
**Respigon**. **tuñga**. pc. *Panaiñga*. pp.
**Respingar**. *Paligpig*. pc. It. **labantolot**. pc.
**Respiracion tenue del moribundo**. *Ticap*. l. *Ticab*. pc. *Hicab*. pc.
**Respiracion apresurada**. *Hingal*. pc. *Habol. ang hiniñga*. l. *habol habol*. pp.
**Respiradero**. *Hiñgahan*. pp. It. *Butas*. pp.
**Respirar respiracion**. *Hiñga*. pc. *Hiniñga*. pc. *Pag hiñga*. pc.
**Respirar con fuerza**. **taghoy**. pc.
**Respirar el agonizante**. **tiboc**. pc.
**Resplandecer**. *Dilag*. pc. **quilab**. pc. *Ningning*. pc. *Sinag*. pp. *Banaag*. pp. *Quidlap*. pc.
**Resplandeciente**. **quinab**. pc. *Quintab*. pc.
**Resplandor, resplandecer**. **liuan**. pp. *Aloningning, ningning*. pc.
**Resplandor que se pone á los santos**. *Sinag*. pp.
**Resplandor del agua salada cuando la mueven de noche**. **tingar**. pc.

**Responder**. *Abar*. pc. *Sagot*. pc. *Tegon*. pc.
**Responder al que le riñe**. **sobong**. pp.
**Responder despropócitos**. **linsong**. pp.
**Respondon**. *Masagutin*. pp. *Matutulin*. pc. *Panagot*. pc. *Mapanagot*. pc.
**Represar algo**. *Saplar*. pc.
**Resquebrajado**. *Bahir*. pc.
**Resquebrajamiento de la tierra por mucho calor**. **malicascas**. pc. It. *Bitac*. pc.
**Resquebrajar**. *Lahang*. pp. *Lamat*. pp. **liat**. pp.
**Resquebrajarse**. **litac**. pc. *Potoc*. pc.
**Resquebrajarse la tierra que antes estaba mojada**. **balicascas**. pc.
**Resquicio**. *Siñgit*. pp. *Siuang*. pp. *Silipan*. pc.
**Restablecer**. *Saoli sa dati*. pp.
**Restablecerse**. *Galing*. pc. *Lacas*. pc. *Gumaling*. pc. *Lumacas*. pc.
**Restallar con la lengua, &c. en el paladar**. **malatac**. pc. *Pamalatac*. pc. *Palatac*. pc.
**Restante**. *Natira*. pc. *Lumabis*. pp. *Nalabi*. pc.
**Restante que sobra despues de haber igualado las partes, con lo que se repartió**. **calamaan**. pp.
**Restañarse la sangre**. *Titi*. pp. *Ampat*. pc.
**Restar, resto**. *Tira*. pc. *Labis*. pp. *Labi*. pc.
**Restaurar**. **óyan**. pp. It. *Baui*. pp.
**Restello grande**. *Aghoy*. pc.
**Restituir**. *Saoli*. pp.
**Restringir**. *Bauas*. pp. *Onti*. pc. *Culang*. pp.
**Resucitar**. *Buhay*. pp. *Bohaying Oli*. pc. *Bohaying panibago*. pp.
**Resudor**. *Himig nang pauis*. pp.
**Resuello**. **achoy**. pc. *Hiniñga*. pc.
**Resuello que queda despues de llorar el muchacho**. **ñgisbi**. pc. *Hicbi*. pc.
**Resuello con dificultad**. **hicap**. pc. *Hindic*. pc. **higahas**. pp.
**Resulta, resultado**. *Buñga*. pp. *Naguing buñga*. pp. *Nangyari*. pp. *Nasapit*. pp.
**Resultado**. *Naguing dulo*. pp. *Narating*. pc. V. Resulta.
**Resúmen, resumir**. *Sipi*. pc.
**Resúmen (en) resúmen**. *Sa madaling sabi, sa madaling uicá, sa catagang uicá*.
**Resureccion**. *Pag cabuhay na mag oli*.
**Resurtir**. *Od-lot*. pc.
**Retador**. *Nag hahamon*. pc. **nag lalahi**. pc.
**Retal**. *Pinag tabasan*. pp. **gutagot**. pp. *Gutay*. pp.
**Retar, reto**. *Hamon*. pp. **lahi**. pc. It. *Tacap*. pc. *Sumbat*. pc. *Mura*. pp.
**Retardar**. *Liuag*. pp. *Laon*. pp. *Balam*. pp.
**Retazar**. **gotlay**. pc. *Gotay*. pc.
**Retazo**. *Pinag tabasan*. pp. *Pinalasan*. pp. *Gutay*. pc. **gutagot**. pp.
**Retejar, retejo**. *Socsoc*. pc. **holip**. pp.
**Reten**. **pintong**. pc. *Laan*. pp.
**Retener**. *Piguil*. pp. *Tagó*. pp. *Iñgat*. pp.
**Retener algo en la memoria**. *Tamo*. pc. *Camit*. pc.
**Retener algo en la memoria**. *Tandá*. pc. *Tandaan*. pp. *Camit*. pc.
**Retener lo que sabe ú oye**. **malanman**. pc.
**Retener la enfermedad**. **salamisim**. pc.
**Retentar**. **libat**. pc. *Sompong*. pc.
**Retintin**. *Haguing*. pp.
**Retirado, apartado**. *Nahihiualay*. pc.

Retirar. retirarse. *Ligpit*. pc. *Tagó*. pp. *Ilag*. pp. It. *Oui*. pp. *Balic*. pc.
Retocar. retoque. *Igui*. pp. *Husay*. pp.
Retoñar. *Supling*. pc. **supang**. pp.
Retoñecer. *Bihag*. pp. It. V. Retoñar.
Retoño. **subul**. pp. *Osbong*. pc. *Sibol*. pc. *Talbos*. pc.
Retoño en el canto. **pali**. pp.
Retorcer algo enroscándolo. **pangilim**. pc. *Bilibid*. pp.
Retorcer alguna cosa, como hilo. *Pihit*. pp. *Pilipit*. pp. **palitpit, pang-it**. pc. *Palotpot*. pc.
Retorcer seda ó algodon. *Pili*. pc.
Retorcer lo atado con palo ú otra cosa. **pitipit**. pp.
Retornar. *Opa*. pp. *Bayad*. pp. *Oyan*. pp. It. *Orong*. pp. *Balic*. pc.
Retorno. *Balic*. pc. *Saoli*. pp. *Panumbalic*. pp. *Oui*. pp. *Bihis*. pp. *Ganti*. pc.
Retortijar. *Colot*. pc. *Palotpot*. pc.
Retortijones de tripas. **bosod**. pc.
Retozar. *Laró*. pc. *Galao*. pc. *Gaslao*. pc.
Retozon. *Magaslao*. pc. *Magalao*. pc.
Retractacion. *Baui*. pp. *Tamaoli*. pp. *Culi*. pp. *Balic*. pc.
Retractar, retractarse. *Taliuacas*. pc. V. Retractacion.
Retractarse. *Culi*. pp. *Taliuacas*. pc.
Retraer. *Paoroñgin*. pp. *Paalalahanan*. pp. *Sauay*. pc.
Retrasar. *Lauon*. pp. *Piguil*. pp. *Hantong*. pc.
Retratar. **lagdá**. pc. *Guhit*. pp.
Retrato. *Larauan*. pp. It. *Calarauan*. pp.
Retrete. **pitac**. pp. It. *Sulambi*. pc.
Retribuir. **patno**. pc. *Ganti*. pc. *Bihis*. pp. *Taloganti*. pc.
Retroceder. *Orong*. pp. *Balic*. pc.
Retrogradar. V. Retroceder.
Retrueque en el canto. **sampañgan**. pp.
Retozar. **lasa**. pp. *Olayao*. pp.
Retumbar. **pañgalatouat**. pp. **talaotao**. pc. *Aligayñgay*. pc. **pañganlauacao**. pp. **cagangcang**. pc. **pañgalonignig**. pc.
Retumbar, como tambor. **calabocob**. pp.
Reunion. *Capisanan*. pc.
Reunir. *Tipon*. pp. *Ipon*. pp. *Pisan*. pp.
Revalidar. *Tibay*. pp. *Pagtibayin*. pp.
Reveses con la espada. **halabas**. pp.
Revejido. **puril**. pc. **pansot**. pc. **bansot**. pc. **sipagac**. pc.
Revelar. *Hayag*. pp.
Revender. **baliuas**. pp.
Revenido. **mamis**. pc.
Revenirse ó encojerse la ropa. *Orong*. pp.
Revenirse la caña. *Coyompis*. pc.
Reventar. *Potoc*. pc.
Reventar granos en las cañas ó con las uñas. *Tiris*. pc. **gotli**. pp.
Reventar cualquiera cosa saliendo lo que está dentro. *Poslit*. pc. *Osli*. pc.
Reventar las olas en la playa. **tampoc**. pc. *Tampol*. pc.
Reventar la postema. *Pisú*. pc.
Reventar algo por muy lleno. **borlit**. pc.
Reventar como huevo entre las palmas de la mano. **bosoc**. pc.

Reventarse de lleno. **mundis**. pc.
Reverberar. **dayandang**. pc. **dayangdang**. pc.
Reverdecer algo, como árbol. *Sariuá*. pp. *Manariuá*. pp.
Reverencia. *Galang*. pp. *Alang alang*. pp.
Reverencia que se hace inclinando un poco el cuerpo. *Yocor*. pc. *Yocó*. pc.
Reverencia de muger encojiéndo un poco las rodillas. **yon oc**. pc.
Reverencia, ó miedo reverencial. **ñgilañgila**. pp. **aniani**. pc.
Reverencia de las mugeres con meneos. **inlog**. pc.
Reverencia de muger. **yon-oc**. pc.
Reverenciar. V. Reverencia.
Reversion. *Sauli*. pp. *Balic*. pc.
Reverso. *Licod*. pc. *Cabaligtaran*. pc. *Loob*. pp.
Reverter. *Auas*. pp. *Labis*. pp.
Reves. V. Reverso.
Reves dado con la mano. *Saliuà*. pc. *Tabig*. pp. *Aldaves*. pc.
Revesar. *Suca*. pp.
Revestirse. *Mag suot*. pp. *Mag damit*. pp.
Revestirse de algun espíritu ó recibir cualidad estraña. *Casi*. pp.
Revestirse del demonio. **batog**. pp.
Revisar. *Siasat*. pp. *Malas*. pp. *Osisá*. pp.
Revista de pleitos. **talipospos**. pc.
Revivir. *Buhay*. pp. *Mabuhay na mag oli*. It. *Pag saolan nang loob*. pp.
Revivir la planta. **bolig**. pp.
Revocable. *Mababago*. pp.
Revocar. *Bago*. pp. *Baui*. pp.
Revocar la sentencia ó el testamento. *Bago*. pp.
Revolcadero. *Lobloban*. pp.
Revolcarse en algo. **tobong**. pc.
Revolcarse el borracho ó enfermo en el suelo. **uasang**. pp. **baling**. pp.
Revolcarse en el incienso. **louar**. pp.
Revolcarse el cuerpo en el lodo. *Lobalob*. pp. *Loblob*. pc. *Gomon*. pp. **liblib**. pc.
Revolotear. **nalag**. pc.
Revoltoso. *Manggogolo*. pc. *Palaosap*. pc.
Revolucion de estómago. **hilar**. pp.
Revolucionario. *Mang hihimagsic*. pp. *Man oopat*. pp. *Mangogolo*. pp.
Revolver. **birbir**. pc. *Lahoc*. pc. **gamao**. pc. It. *Haló*. pp. *Buclat*. pc. *Biling*. pc. *Balicuat*. pc.
Revolver confundiendo unas cosas con otras. **yois**. pp.
Revolver trastos. **yama**. pc.
Revolver el cabello hácia atras. **sahocay**. pc. *Sabucay*. pc.
Revolver lo de arriba abajo. **salangcay, halongcay**, pc. **halongcat**. pc. **halucay**. pp. **haluat**. pc. **bucalcal**. pc.
Revolver pleitos. *Bongcal*. pp. *Ongcat*. pc.
Revolver á dos con chismes. **oroc**. pp.
Revolver lo mezclado. **lansac**. pc.
Revolver algo para embarazarse. **salipot**. pp.
Revolver con chismes. *Buyo*. pc.
Revolver licores. **calaocao**. pc.
Revolver algo con los dedos. **gaogao**. pc.
Revolver sin órden. **gomoc**. pp.

Revolver el poste en el hoyo. *Biling*. pc. **pilis**. pc.
Revolver algo al cuerpo como la vestidura. **linguis**. pc. *Polopot*. pp. *Balot*. pc.
Revolver buscando algo. **bungcal**. pc. **balotbot**. pc. **bucalcal**. pc. *Halocay*. pp. *Halog-hog*. pc.
Revolver una cosa. **halimbucay**. pp.
Revolver sacando algo. *Halicuat*. pc.
Revolver buscando algo. **haindouang**. pc.
Revolver mezclándo. *Haló*. pp.
Revolver sobre el contrario. **hamoc**. pp.
Revolver lo de abajo arriba, como con cuchara. **locay**. pp. **socay**. pc.
Revolver el estómago. **duca**. **alibarbar**. pc. *Diri*. pp.
Revolverse el pescado en el agua. *Posag*. pp. *Palag*. pp.
Revolverse las tripas. **alimbucay**. pc.
Revolverse el estómago. *Suclam*. pc. **libarbar**. pc. **alogalog**. pp. **halimbucay**. pp.
Revolverse el licor con otra cosa, como agua con cal y arena. **haming**. pp.
Revolverse, el enfermo dando vuelcos y golpes afligido. *Posag*. pp. *Palag*. pc.
Revuelta. *Golo*. pc.
Rey. *Hari*. pp. *Panğinoon*. pc.
Reyerta. *Talo*. pp. *Taltal*. pc.
Reyno. *Caharian*. pp.
Rezagar, rezagarse. *Huli*. pc. *Agao*. pc. *Iuan*. pp.
Rezar. **pañgadyi**. pc. *Panalanğin*. pp. *Dasal*. pc.
Rezelar, rezelo. *Tacot*. pp. *Alaala*. pp. *Hinalâ*. pp.
Rezongar. *Onğol*. pp.
Rezumarse. *Tiym*. pp. *Paniym*. pp.
Resumarse la vasija nueva. **taguimti**. pc.
Resumarse la vasija. **tala**. pp. **niym**. pp.

## R antes de I.

Ria. *Cauá*. pp. It. **batis**. pp. **salosoy**. pp.
Riachuelo de poca agua. **batis**. pp. **bitas**. pc.
Riada. *Bahà*. pc. **lanip**. pp. **taog**. pp. *Laqui*. pc.
Ribazo. **tagortor**. pc. **borol**. pc.
Ribazo largo que sirve de vereda. **tarondon**. pc.
Ribera. *Baybay*. pc. *Pangpang*. pc. *Tabing ilog*. pp. *Tabing dagat*. pp. *Baybain*. pp. **dalampasig**. pp.
Ribete del tabique. *Totop*. pc.
Ribete ó cinta del tabique ó de la ropa. *Totop*. pp.
Rico, riqueza. *Yaman*. pp. *Cayamanan*. pp.
Ricacho, ri azo. *Sacdal yaman*. pp.
Rico. *Mayaman*. pp. *Guinhaua*. pp. *Mapilac*. pp. *Cauasâ*. pp. *Saganá*. pp. *Sauà*. pp.
Ridículo. *Catauataua*. pc. *Nacatataua*. pc.
Riego. *Dilig*. pc. *Pag didilig*. pc.
Rienda. *Tali nang preno*. pp.
Riesgo. *Panğanib*. pp. *Panğamba*. pc.
Rifa, con tienda ó riña. *Talo*. pp. *Taltal*. pc. It. *Auay*. pp. *Babag*. pc.



Rifa, sorteo de alguna alhaja. *Bonota*
Rigor de algo. **sacsá**. pc. *Dagsà*. p
Rigor de tiempo. *Salocoy*. pp. *Sasal*.
Rigoroso. *Banğis*. pc. *Mabanğis*. pc. *Mabagsic*. pc.
Rija. **dirà**. pp. **sunip**. pp. It. *Ba*
Rijo. *Otog*. pp. *Liboy*. pp.
Rimar inquirir. *Siasat*. pp. *Osisâ*. p pc.
Rimbombar. *Ogong*. pp. V. Retumba
Rimero. *Bonton*. pc. *Salansan*. pc.
Rincon de la c sa. *Panoloc*. pp.
Rincon ó esquina. *Soloc*. pp.
Rinconada, ó lugar sin salida. *Socol*. pp.
Ringlera. *Talortor*. pc. **talay**. pc.
Riña. **ango**. pc. *Auay*. pp. *Babag*. pp.
Riña de animales. *Banğay*. pp.
Riña, ó rencilla de palabras. *Singg lac*. pc. It. **gasá**. pp.
Riñon de animal. *Bato*. pc.
Rio. *Ilog*. pp. **bangbang**. pc.
Rio á bajo. **paahan**. pc.
Rio descumbrado. **sauang**. pp.
Ripio. *Labis*. pp. *Tira*. pc.
Riqueza. *Cayamanan*. pp. *Caguinha Yaman*. pp.
Risa sin vergüenza inquietándolo tod pc.
Risa encubierta por rubor. *Nğiti*. p
Risa, reir. *Touá*. pp. *Taua*. pp.
Risada. *Halac-hac*. pc. *Tauang mala*
Risadas grandes. **dagasa**. pc. *Hala*
Risco. **talangpas**. pc.
Riscoso. *Batohan*. pc. *Mabato*. pc.
Risotada. V. Risada.
Risueño. *Masaya*. pc. *Matatauanin*.
Rito. *Asal*. pp. *Caogalian*. pc.
Rito supersticioso. *Pamahiyn*. pp.
Ritos antigüos. **solinao**. pp.
Rivalizar. **balañgibang**. pp. **bas**
Rizar, rizo. *Colot*. pc. *Palotpot*. p
Rizo. **banting**. pc.

## R antes de O.

Ro. *Holona*. pp. **hilina**. pp. **hele** pp.
Robador. *Magnanacao*. pp. *Manğa Manlulupig*. pp. *Mananamsam*. p *rang*. pp. *Manloloob*. pp.
Robar. *Lopig*. pp. *Agao*. pp. *Hara sam*. pc. It. *Loob*. pp. *Gubat*. p
Robin herumbre. *Calauang*. pp.
Roblar. **balicoco**. pc. *Salsal*. pc.
Roblizo. *Malacas*. pc. *Matigas*. pc.
Robar con tiranía. **tiyaong**. pc.
Robcrar. *Tibay*. pp. *Patibayin*. pp. *cas*. pc.
Roborativo. *Palacas*. pc. *Pang lacas bibigay lacas*. pc.
Robusto. **igcal**. pc. *Malacas*. pc. pp.

Roca. *Bato*. pc. It. **talampas**. pc.
Rocalla piedrecillas menudas. *Bohanğin*. pp.
Roce. *Goscos*. pc. **yais**. pp. *Quisquis*. pc. It. *Salamuhà*. pp. *Halobilo*. pp.
Rociador. *Pang uisic*. pc.
Rociar. **ambol**. pc.
Rociar con la boca. *Bugâ*. pc.
Rociar como con hisopo. *Uisic*. pc.
Rociar con algun licor. **ualag**. pc. *Uilig*. pc. **uiguig**. pc.
Rociar interponiendo la mano. *Uiguig*. pc. *Uilig*. pc.
Rocin. **badaje**. pp. *Cargahan*. pp.
Rocío. *Hamog*. pc. **ton-og**. pc.
Rocío de la mañana. **taib**. pp.
Rodada. *Bacas nang golong*. pc. *Daan nang golong*.
Rodaja de hierro del cabo del cuchillo. **salot**. pp. **saclá**. pc.
Rodaja que solian poner en la parte vergonzosa. **topac**. pc.
Rodar. *Bulir*. pc. **bonlag**. pc. *Golong*. pp.
Rodar de alto á bajo. **bonlac**. pc.
Rodear cordel para saber el grosor. **liquis**. pp.
Rodear. *Ticop*. pp. *Polopot*. pp. *Cobcob*. pc. *Gaygay*. pc.
Rodear el camino. **taliuacas**. pc. *Liclic*. pc. **imbao**. pc. *Libot*. pp. *Liguid*. pp. *Libid*. pp.
Rodear hilo ó cordel. *Bilibid*. pp. *Balibid*. pp. *Palopot*. pp.
Rodear algun madero para saber su grosor. **liquis**. pp. **yiquis**. pp.
Rodear en los caminos. **siyot**. l. *Libot*. pc.
Rodela. *Calasag*. pp. **saplao**. pc. *Panangga*. pc.
Rodete. *Diquin*. pc. *Guiquin*. pc. It. *Sononğan*. pp.
Rodete de madera que sirve para colocar cualquiera pieza pesada y arrastrar con facilidad. **pulin**. pc. *Parales*. pp.
Rodilla. *Tahor*. pp.
Rodillo de cordeles para llevar la olla caliente. **sagacan**. pc.
Rodillo para arrastrar algo. **paral**. pp. *Parales*. pp. **pulin**. pc. **calauang**. pp.
Rodillo en que se pone algun vaso. *Diquin*. pc.
Rodillo sobre que asientan las ollas. *Guiquin*. pc.
Rodillo del salacot. *Sagacan*. pc.
Roer. **himang-it**. pc. **pang-it**. pc. **ñgasñgas**. pc. **latlat**. pc. *Nğatá*. pc. *Nğatnğat*. pc. *Nğaynğay*. pc. **ñgabñgab**. pc. **ñgibñgib**. pc. **yat-yat**. pc.
Roer cosa correosa. **hata**. pc.
Roer la carne del coco. **quibquib**. pc.
Rogar. *Calara*. pc. *Lamoyot*. pc.
Rogar. *Daing*. pc. *Hiling*. pc. *Dalanğin*. pc.
Rogar á otro que venga en lo que el quiere. *Amoamô*. pc. *Himoc*. pp. *Hicayat*. pp.
Rojizo. *Namomola* pc. *Mapolapola*. pc.
Rojo. *Pula*. pc. *Mapula*. pc.
Rojo de pelo. *Bulao*. pc. **bulhao**. pc.
Rol. *Tandaan*. pp. *Sulat na tandaan*. pp.
Rollo. **cololon**. pc. **polon**. pp.
Rollizo. **limonmon**. pc. **alimonmon**. pc.
Romadizo. **sipon**. pc. *Sip-on*. pc.
Romana. **sinantanan**. pp. *Timbanğan*. pp.
Romance. *Uicang castila*. pp.
Romanecer. *Isalin sa uicang castilá*. pp.
Romería. *Pag sisimba sa ibang bayan*. pp. *Pag lalacbay at pag dalao sa ibang Santo, larauan ó sa Simbahan*.
Romo. *Podpod*. l. *Polpol*. pc. **macorol**. pc. *Maporol*. pc. **palang**. pc.
Romo. **talampac**. pc. *Sapat*. pc. **sampad**. pc.
Romper lo que está solapado. **pasñgao**. pc.
Romper por zacate que está inclinado. **sugla**. pc.
Romper al animal la red. **gotos**. pp.
Romper por espesura. **talá**. pp.
Romper por peligroso. **sacsac**. pc. *Sagasâ*. pp. *Sugba*. pc.
Romper el agua con el cuerpo. **sagnay**. pp.
Romper tierra. **bagbag**. pc. **tibag**. pc.
Romper por medio de la gente. **balaguiit**. pp. *Saguí*. pp.
Romper corriendo entre la gente. **laganas**. pp.
Romper tirando. **ligtas**. pp. *Pigtas*. pc. *Pigtal*. pc.
Romper por los zacatales **ligtong**. pp.
Romper por donde no hay camino. **ligtas**. pc.
Romper algo, como tinaja llena de algo. **bolouang**. pc.
Romper de alto á bajo. **uislac**. pc.
Romper haciendo pedazos. **uislac**. pc.
Romper por zacatal. **yagpa**. pc.
Romper caminando por medio de sembrados. **yapao**. pc. **yasac**. pc. *Tahac*. pp.
Romper, como cuero, carne, ropa. **gauac**. pc. *Punit*. pc.
Romper la corriente por debajo de cerca. **lalar**. pc.
Romper por camino nuevo. *Tahac*. pc. *Talas*. pp.
Romper ó quebrar maderas barros, vidrios lozas, &c. *Basag*. pp.
Romper ó quebrar caña, leña ó cosa larga. *Bali*. pp. *Bacli*. pc.
Romperse el cordel por estar podrido. **lugta**. pc. **luctá**. pc.
Romperse la punta, ó extremo. *Punği*. pc.
Romperse el costal faltriquera, &c. *Bosbos*. pc. *Butas*. pp.
Romperse el cordel tirando de golpe. *Lagot*. pc. *Patid*. pc. **pogto**. pc.
Romperse hilo ó cordel. **bigtas**. pc.
Romperse la ropa. **batas**. pp. **bitas**. pp.
Roncar. **hagac-hac**. pc. *Hagac*, **hinlic**. pc.
Roncar el que duerme. *Hilic*. pc. *Hilig*. pc.
Roncear. *Paliuagliuag*. pp. *Palaon laon*. pp. It. **tuguis**. pp. **labantolot**. pp.
Roncear. **ligon**. pp. **siban siban**. pp.
Roncear, como mal pagador. **libar**. pp.
Roncero. **aligagá**. pc. **licuad**. pc.
Ronchas. *Ligatâ*. pp.
Ronchas en el cuerpo como habas. **tagulabay**. pc. **imonimon**. pp.
Ronco. **camagao**. pp. *Paos*. pc. *Malat*. pc.
Rondar. **labiao**. pc. *Libot*. pp.
Rondar la calle á alguna muger. *Ligao*. pp.
Rondin. **manlalabiao**. pc. **maglalabiao**. pc.
Ronquera. *Malat*. pc. *Pamaos*. pp. **magao**. pp.
Ronquera de haber gritado mucho. **payaos**. pc.

Rronquera permanente ó por mucho tiempo. **payaos**. pc.
Ronquido. V. Roncar.
Ronquido. **angal**. pp.
Ronzal. *Panali*. pp. *Tali sa hayop*. pp.
Ronzar. *Ngalotngot*. pc. *Langotngot*. pc.
Roña. *Cati*. pc. *Bubas*. pp.
Roña. *Dungis*. pp. *Amos*. pp.
Roñoso. **samlang**. pc. **salaolá**. pp. *Marungis*. pp. *Dungisan*. pp. It. *Maramot*. pp. **maraycot**. pp.
Ropa. *Damit*. pc. *Pananamit*. pc.
Ropa como gasa. **lompot**. pc.
Ropa basta. *Gaspang*. pc. *Magaspang*. pc. *Malalaqui*. pc.
Ropa que se ponen las mugeres sobre la saya. *Tapis*. pp. It. **talapi**. pc. **tapindó**. pc.
Ropa tejida como sabali. **sinauali**. pp.
Ropa de visayas. **pinayosan**. pp.
Ropa negra perdiendo el color. **paldas**. pc.
Ropa descosida echada por el suelo. **lamyac**. pc.
Ropa que viene ancha ó larga á alguno. **pansoc**. pc.
Ropa gastada por la orilla. **ilic**. pc.
Ropa que por usada se vá rompiendo. **mahinaboyan**. pp.
Ropa de algodon. **cayo**. pp.
Ropa andrajosa. **golotgolot**. pc. **basanglot**. pc.
Ropa rota, vieja. **galot**. pc. *Golanit*. pc.
Ropa talar que no llega al suelo. **tacdan**. pc.
Ropa hecha pedazos. **lotay**. pp.
Ropa listada. **tañgi**. pp.
Ropa de seda pura. **lalogui**. pc.
Ropaje. *Damit*. pc. *Pananamit*. pc.
Rorro. *Sangol*. pc. *Batà*. pp.
Rosa. **candá**. pc. *Bulaclac*. pc.
Rosario. *Cuintas*. pc. l. *Cuentas*.
Rosca para sentar vasijas, ollas. &c. *Diquin*. pc. *Guiquin*. pc.
Rosca de bejuco cordel. &c. **balocay**. pp. *Licao*. pp.
Roso. *Pula*. pc. *Mapula*. pc.
Roso, á roso y velloso. *Ualang pili*. pp. *Ualang pasintabi*. pp. *Ualang patumangá*. pc.
Rostrillo. *Sinag*. pp.
Rostrituerto. **talilis**. pp. **muhi**. pc. *Mongot*. pp.
Rostro. *Muc-hà*. pc.
Rostro ó pico. *Tucà*. pc.
Rostro afilado. **tagpis**. pc. *Cupis*. pc.
Rota. *Pananambulat nang hocbo*. pp.
Rotacion. *Biling*. pc. *Pag biling*. pc. *Pag pihit*. pp. It. *Golong*. pp.
Roto. **larot**. pc. *punit*. pc.
Roto por muchas partes. **gaygay**. pc.
Rotura de ropa. **tasac**. pp. *Uindang*. pc.
Rotura grande, romperse. *Uasac*. pc. *Uacuac*. pc.
Rotura que comienza á manifestar la ropa. *Gahi*. pp. *Guist*. pp.
Rozar, gastándose. *Gasgas*. pc.
Rozar. **gamas**. pp. **gosar**. pp. **tasac**. pc. **gahit**. pp.
Rozar mal. **galamos**. pc. **gamos**. pp.
Rozar á trechos. **tagactac**. pc.
Rozar yerba que empieza á salir. **balisuis**. pc.
Rozar sementera. *Bilar*. pc.
Rozar zacatales despuntándolos. **ongot**. pc.
Rozar en el zacate. **salag-oy**. pc.
Rozar sábanas para hacer sementeras. **tabtab**. pc.
Rozar el zacate que nace en pilapiles y sementeras. **tabas**. pc.
Rozar carrizales despues de quemados. **panting**. pc.
Rozar yerba. **gasac**. pc. **alap**. pp. **gahi**. pp. **tabtab**. pc.
Rozar el zacate del caingin. **goso**. pc.
Rozar alguna que otra que se quedo entre los sembrados. *Hilamon*. pc. **toy-oc**. pc.
Rozarse. **at-at**. pc. **as-as**. pc. **iyais**. pc. **guisguis**. pc.
Roznar. *Langotngot*. pc. *Ngalotngot*. pp.

## R antes de U.

Rua, calle. *Daan*. pp. *Lansangan*. pp.
Ruante. *Nag papasial*. pc. *Nag lilibot*. pc.
Rubio. *Bulagao*. pc. **bulhao**. pc.
Rubor. *Hiya*. pc. *Cahihiyan*. pc.
Rudo. *Mapurol*. pc. *Mahinang isip*. pp. It. *Magaspang*. pc.
Rueca. **sondot**. pp. **potosan**. pp. *Sudlan*. pc.
Rueda. *Pagolong*. pp. *Golong*. pc. It. *Paralis*. pp. **parolang**. pp.
Rueda del que anda por el zacate. **catas**. pc.
Rueda de vientre. **caslog**. pc.
Rueda para hilar. **gantala**. pc. **biliñgan**. pp.
Rueda de metal cuando lo baten. **gasá**. pc.
Rueda de noria ó molino. *Guilingan*. pc.
Ruego. *Daing*. pc. *Amó*. pp.
Rufo. V. Rubio.
Rugido, rugir. *Ongal*. pp.
Rugoso. *Conot*. pc. *Colontoy*. pc. *Cobot*. pc.
Ruido. **alagouac**. pc. *Ogong*. pp. **calascas**. pc. *Ingay*. pp. *Iguing*. pp. *Lingao*. pp. **tun-got**. pc.
Rujir la barriga. **alagouac**. pp. **alagooc**. pp.
Rujir las tripas. **oga**. pc. **colog**. pc. *Ogoc*. pp.
Rujir las tripas por mucha agua. **quisao**. pp.
Ruido de puerco. *Ogoc*. pc.
Ruido del que grita. *Magao*. pp.
Ruido que hacen los goznes de la puerta. *Irit*. pp. *Calairit*. pp.
Ruido como uno que habla mucho. **calantong**. pc.
Ruido de las pisadas del caballo. **carig**. pc.
Ruido del trueno. *Daguinding*. pc.
Ruido de lo que cae de golpe. *Calantog*. pc.
Ruido de sillas. **calogcog**. pc.
Ruido de muchos pollos que ván en pos de la madre. **colitao**. pp. **colisao**. pp.
Ruido de ratones en las nipas. **cotos**. pc. *Colos*. pc. *Coloscos*. pc.
Ruido de abejas. *Alingao-ngao*. pp. l. pc.
Ruido de la manteca al freir. *Saguitsit*. pc. *Sagotsot*. pc. *Sirit*. pp.
Ruido como de ventosa cuando la arrancan. *Hagotac*. pc.

Ruido de cosa que se rompe sea ropa ó palo. *Laguitlit*. pc.
Ruido que causa el golpe de plato ó armas. *Calansag*. pc. *Calansing*. pc. *Taguinting*. pc.
Ruido que hace uno dando vueltas en parte estrecha. *Cotob*. pc.
Ruido que hacen los peces mordiéndo algo en el agua. **sibar.** pp.
Ruido de animal pequeño. **agas.** pc. **agas-as.** pc.
Ruido del que cae. *Bag-oc*. pc.
Ruido del que anda por agua. **cabao.** pp.
Ruido de arena pisada. **cagascas.** pc.
Ruido de espada ó hierro cuando lo aliman. **caguisquis.** pc.
Ruido de agua en vasija angosta. **talá.** pc.
Ruido como de arroz que cae. **calantis.** pc. *Calatis*. pc.
Ruido como de dineros ó llaves en faltiqueras. **calas.** pc. *Calansing*. pc. **casing.** pc.
Ruido de huevos á modo de cascajo. **gasang.** pc.
Ruido del pecho de asmático. **sagahas.** pp. **agahat.** pp. **agahas.** pp. **talhac.** pc.
Ruido de agua que cae de lo alto. **hagalhal.** pc. **sagacsac.** pc. **tapsac.** pc.
Ruido de viento suave. **hagayhay.** pc.
Ruido del que ronca ó tose. **hagoc-hoc.** pc.
Ruido del que vómita. **hayohac.** pp.
Ruido del que boga ó camina. **habotac.** pc.
Ruido del mar alborotado. **ogac.** pp.
Ruido como de resaca, ó aguacero recio, mucha gente que pasa, zumbido de las obejas. *Ogong*. pp. **hagonghong.** pc.
Ruido de corriente ó aguacero. **ongong.** pc.
Ruido que hace el ave con sus alas. *Pagacpac*. pc.
Ruido como de azote, ó de que pila. **pagalpal.** pc.
Ruido de las olas cuando se estrellan. **paguispis.** pc.
Ruido con caña quebrada. *Pagopac*. pc.
Ruido como murmullo. **pangaao.** pc.
Ruido de risa grande. **sagaac.** pp.
Ruido de leña ó caña verde cuando la parten. **sagaac.** pp.
Ruido que hace la madera blanda cuando la abren á lo largo. **sagouac.** pp.
Ruido que hacen los peces mordiendo lo que está sobre el agua. *Sagpang*. pc.
Ruido semejante á lo que se menea con el viento. **calobcob.** pc.
Ruido de escabar con uña. **calotcot.** pc.
Ruido del que camina recio. **carag.** pp.
Ruido del que trastorna algo. **caslag.** pc.
Ruido de hojas secas. **cayaicas.** pp.
Ruido de muchos animales juntos. **culiangcang.** pp.
Ruido de cualquier animal. *Colos*. pc.
Ruido de tripas, ó de lo que se cuece. **coto.** pc.
Ruido de ratones en las nipas. **cotos.** pc.
Ruido del agua. **dagaluac.** pc. *Sagal-uac*. pc.
Ruido del que anda aprisa. *Daganas*. pp.
Ruido de los que pelean. **dagarag.** pp.
Ruido como de aguacero. **daguingding.** pc. **dayisdis.** pc. *Daguisdis*. pc.



Ruido del mar. *Dagongdong*. pc.
Ruido del puñete. *Dagooc*. pp.
Ruido de vizcocho entre los dientes. **ñgalobñgob.** pc. *Lañgotñgot*. pc.
Ruido de la boca cuando come cosa como pepita. **ñgayabyab.** pc.
Ruido que hace entre los dientes alguna arenilla. **ñgayatñgat.** pc.
Ruido del pie cuando lo sacan de lodo. **hotac.** pc. *Hagotac*. pc.
Ruido del que corre por espusura. *Laganas*. pp.
Ruido del agua que corre por peñas. **lagasgas.** pc. *Lagoslos*. pc. *Lagaslas*. pc.
Ruido del navío cuando lo baran. **lagaslas.** pc.
Ruido grande del árbol que cae. **laguiguis.** pc.
Ruido de la bebida al tragarla. *Lag-oc*. pc. *Logocloc*. pc.
Ruido de mocos grandes cuando los sorben. **lagoctoc.** pc.
Ruido de animales que destrozan sementeras. **lagomoc.** pc.
Ruido grande que cae de alto. **lagonlong.** pc.
Ruido del pescado cuando saltan jugando. *Lagosao*. pc.
Ruido que hace la cadena. **lagusao.** pp. *Calansing*. pc.
Ruido de agua que cae de los árboles. *Lagoslos*. pc.
Ruido de orina. **lagosgos.** pc.
Ruido de ropa cuando se rompe. **lahithit.** pc. **taguistis.** pc.
Ruido que hace la boca cuando se masca algo. **sapac.** pc.
Ruido que hace en el gaznate. *Lag-oc*. pc. *Tag-oc*. pc.
Ruido del palo en la cabeza. **tagotoc.** pc. *Tagoctoc*. pc.
Ruido del golpe dado en tierra. *Tagopac*. pp. l. pc.
Ruido de ola que revienta en peña. **tagoot.** pc.
Ruido que se oye al pilar el arroz. **tagongtong.** pc.
Ruido del que anda y golpea, ó menea algo. **tayanig.** pc.
Ruido de pisadas. **yabag.** pc. **dagoldol.** pc.
Ruin. **bayais.** pc. **daycot.** pc. *Maramot*. pp. **bayoguin.** pp. *Masamang asal*. pp. *Masamang casta*. pc.
Ruin, de salud quebrantada. **unsiami.** pp.
Ruina. *Gohó*. pp. *Guibò*. pc. *Sirâ*. pp.
Rumbo. *Toñgo*. pp. *Lacad*. pp. It. **parangya.** pc. *Caparañgalanan*. pc.
Rumboso. *Mapag parañgalan*. pp. *Maguilas*. pp.
Rumia. *Nğuyá*. pc. It. *Limi*. pp. *Dilidili*. pp.
Rumiar sin abrir la boca. **ñgima.** pc.
Rumor. *Balitâ*. pp. **bolong.** pc. *Sabi*. pp.
Rumor de mucha gente. **lingal.** pc. *Iñgay*. pp.
Runrun. **bolong.** pc. *Balitâ*. pp. **boloñgan.** pp. *Sabi*. pp.
Rústico. *Bolobondoquin*. pp. *Tagabuquid*. pp.
Ruta. *Toñgo*. pp. V. Rumbo.
Rutilar. *Ningning*. pp. *Dilag*. pc. *Banaag*. pp. *Sinag*. pp.
Rutina. *Ogali*. pp. *Palacad*. pp. *Quinabisanhan*. pc.

## S antes de A.

Sábado. *Arao na icapito at catapusan nang boong san linggo.*
Sábalo, pescado. *Banĝos.* pc. It. *Bouan bouan.* pp.
Sábana. *Comot.* pp.
Sábana. *Parang.* pp.
Sabandija. *Gumagapang.* pc.
Sabañones. *Alipunĝa.* pc.
Sabedor. *Naca aalam.* pp. *Nacatatalastas.* pc.
Saber. *Dunung.* pp. *Alam.* pp. It. *Toto.* pp. *Batid.* pc. **tahó.** pc.
Saber algo el que aprende. **matamata.** pc. **moslac.** pc.
Sabiduría. *Carunungan.* pp.
Sabio. **siyac.** pc. *Pantas.* pc. **paham.** pc. *Bihasa.* pp. *Marunong.*
Sabiondo. *Nag mamarunong.* pc. *Nag dudunong dunungan.* pp.
Sabor. *Inam.* pp. *Linamnam.* pc. *Namnam.* pc. **lator.** pc. *Lasa.* pp. *Lasap.* pc. *Sarap.* pc. **isam.** pp.
Sabor de fruta verde. *Saclap.* pc.
Sabor áspero. *Pacla.* pc.
Saborear. *Palasahan.* pp. *Pasarapin.* pc. *Bigyan nang lasa.*
Saborearse. *Lasapin.* pc. *Namnam.* pc. *Lasahin.* pp. De *lasap* y *lasa.*
Saborearse acordándose de algo. *Lasap.* pc.
Saborearse mascando con algun ruido. **tacam.** pc.
Sabroso. *Sarap.* pc. **itor.** pp. **intam.** pc.
Sabroso. **hitod.** pp. *Masarap.* pc. *Malasa.* pp.
Saca de gente para obra comun ó guerra. **tugpa.** pc. **bayani.** pp.
Sacar. *Hanĝó.* pp. *Cuha.* pp.
Sacar algo de un monton. **hapao.** pc.
Sacar el ancla. **hiuat.** pp.
Sacar, como anillo del dedo. *Hogot.* pp. **hoso.** pc.
Sacar prenda. **losong.** pp.
Sacar dientes á alguno. **loñgas.** pp.
Sacar el marisco de su concha. **hindo.** pc.
Sacar hilas. **himosmos.** pc. *Hogot.* pp.
Sacar de la red. **himotas.** pp.
Sacar de comer. *Hain.* pp.
Sacar el puñal. **labnos.** pc.
Sacar fuego con pedernal. **panting.** pc. *Pingqui.* pc. **pingquil.** pc.
Sacar fuego con palo ó caña. **paouas.** pp. **poyos.** pc.
Sacar algo de bajo del agua. **saguilap.** pp.
Sacar tierra con una caña hendida. **salacsac.** pc.
Sacar gargajo de la boca. **salauay.** pp.
Sacar principal sin ganancia. **patali.** pp. *Sulit.* pp. *Sulit puhunan.* pp.
Sacar punta *Talas.* pp. **timos.** pp. **tilos.** pp. **tulis.** pp.
Sacar cosa poca de licor. **tarloc.** pc.
Sacar la cabeza del agua el pez. **tongay.** pc.
Sacar las pepitas del algodon por prensa. **pipis.** pc.
Sacar algo con vaso. **carló.** pc.
Sacar la carne del coco cuando está blanda. **caloy.** pp.
Sacar metal de las minas. *Dolang.* pc.
Sacar del fuego la olla. *Ahon.* pp. **añgay.** pc.
Sacar algo de la cueva. **daua.** pc.
Sacar la lengua de otro por fuerza ó sacársela, ó sacarla. **diladila.** pc.
Sacar de lo hondo. **aliuat.** pc.
Sacar algo del hoyo. **dolauit.** pp.
Sacar hocico. **iñgos.** pp. **baliñgosñgos.** pc.
Sacar algun provecho. **hinamo.** pc.
Sacar de agujero algo como palitos, ó con el dedo. *Doquit.* pp. *Calicol.* pc. *Docot.* pp. *Calicot.* pp.
Sacar alguna cosa del fondo del agua con algun palo. **salauay.** pp.
Sacar algo de bajo del agua. **haguilap.** pp.
Sacar fuera. *Loual.* pc. *Labas.* pc.
Sacar agua del pozo. *Saloc.* pp. *Timbà.* pc.
Sacar copia. *Houar.* pp. *Salin.* pp.
Sacar los dientes. *Tipó.* pp.
Sacar espina ó cosa tal con la punta del cuchillo. **souit.** pp. *Sungquit.* pc.
Sacar las tripas á los animales. **hocá.** pp. **hicá.** pp.
Sacar brasas del fuego. *Cahig.* pp.
Sacar las tripas á la gallina. **batibot.** pp.
Sacar el algodon de la mazorca. **binos.** pp.
Sacar metiendo la mano. *Docot.* pp.
Sacar de la nada. *Lalang.* pc.
Sacarle ó quitarle á uno todo lo que tiene. **hublas.** pc.
Sacar la gallina los pollos. *Pisá.* pc.
Sacerdote. *Pari.* pp. *Cahalili nang Dios.* pc. *Ama nang calulua.* pc.
Sacerdote de sus anitos. **alagar.** pp.
Sacerdotiza de sus ídolos **catolonan.**
Saciar. *Bosog.* pc. It. *Sandat.* pc.
Saco ó robo. *Samsam.* pc. *Agao.* pp.
Sacramentar. *Sangcapán.* pc.
Sacramento. *Gamot sa caluloua.* pc.
Sacratísimo. *Cagalanggalang.* pp.
Sacrificar, sacrificio. *Handog.* pc. *Alay.* pp.
Sacrilegio. *Calapastanĝanan sa manĝa bagay na na oocol sa Dios.*
Sacrílego. *Tauong lapastanĝan sa Dios ó sa manĝa na oocol sa Dios.*
Sacrosanto. *Cagalanggalang.* pp.
Sacudida, sacudimiento. *Pilig.* pc. *Paligpig.* pp.
Sacudimiento del cuerpo del caballo. **ligpig.** pc. *Paligpig.* pc.
Sacudir. **andulan.** pp. *Uaguag.* pc. *Pagpag.* pc.
Sacudir el animal el pólvo. **saliguing.** pc. **sigig.** pc.
Sacudir, como el que tremola bandera. **uiguig.** pc. **baliuas.** pp. *Uagay-uay.* pc.
Sacudir con vara algo. *Piapis.* pp. **pilapis.** pp.
Sacudir el ave ó perro agua ó polvo. *Paligpig.* pc.
Sacudir algo, como ropa. *Pagpag.* pc. **pacpac.** pc. *Paspas.* pc.
Sacudir de reves. *Uasiuas.* pp.
Sacudir algo de un lado á otro. **uilig.** pc. **uiluil.** pc.
Sacudir con algo. **biray.** pc.
Sacudir las aves las plumas mojadas. **payag-**

**pag.** pc. **pipilipisan.** pp. *Pilig.* pp. *Palig-pig.* pc.
Sacudir el trigo. **sabucay.** pc.
Sacudir metiendo y sacando del agua alguna cosa para limpiarla. **hoghog.** pc.
Sachar ó escardar. **gusad.** pp. **gamas.** pp.
Sacho. *Dulos.* pc.
Saeta. *Panâ.* pp. *Palasó.* pc. *Tonod.* pp.
Saga. *Mangcuculam.* pp. It. *Mang huhulang ba-baye.* pp.
Sagacidad. **licuad.** pc. *Catusuhan.* pp. *Talas nang isip.* pp.
Sagaz. *Matalinong.* pp. *Matalas.* pp.
Sagrado. *Na oocol sa P. Dios.*
Sagú de Borneo. **ambulog.** pc. **ambulong.** pp.
Sahumar. **aryap.** pc. **pasaclab.** pc. *Saclab.* pc. **yang.** pc. **daig.** pp.
Sahumarse con brasero poniéndolo entre las piernas. **obahob.** pp.
Sahumerio. **astañgi.** pc. **copalis.** pc.
Sahumerio para sudar. **loop.** pp. *Soop.* pp. *Soob.* pp.
Sahumerio con incienso. **samala.** pp.
Saja. V. Sajadura.
Sajador. *Mañgañgadlit.* pc. *Mananabar.* pc.
Sajadura. *Carlit.* pc. *Tabar.* pc.
Sajar. **cárlis.** pc. *Cadlit.* pc.
Sajar con fuerza. **dauil.** pp.
Sajar alguna parte del cuerpo. *Tabar.* pc. *Carlit.* pc.
Sajar á lo largo. **tari.** pp.
Sal. *Asin.* pc.
Sala. *Cabahayan.* pp.
Sale de justicia. *Hocoman.* pp.
Salado. *Alat.* pp. **borali.** pp. *Maalat.* pp. **balao-balao.** pp.
Salar. *Asin.* pc. *As-nan.* pc.
Salar pescado. **panas.** pc. **gamyo.** pc. **canas.** pc. *Boro.* pp. *Bagoong.*
Salario. *Opa.* pc.
Salcochar. *Halbos.* pc. **halabos.** pc. *Taghilao.* pc.
Salcochar medio cocido ó medio frito. **banca-lasan.** pc. **bascalanan.** pc.
Saldo, ó finiquito. *Catapusang cuenta.* pc.
Salero con tapadera. **solopo.** pp.
Salero sin tapadera. *Souic.* pp. **pihala.** pp.
Saleroso. *Masaya.* pc. *Mariquit na mag salitá.* pc.
Salida. *Pag labas.* pc. *Pag alis.* pc. It. *Daan.* pp. *Labasan.* pp.
Salida al camino, *Abat.* pp.
Salina. *Asinan.* pp. **irasan.** pp.
Salir. *Labas.* pc. It. *Alis.* pc. *Yaon.* pp.
Salir. *Litao.* pc. *Sipot.* pc.
Salir el escalon de su lugar. **litang.** pc.
Salir de hilera. **lolong.** pp.
Salir de algun lugar cuando parte del pueblo. **panatolac.** pp.
Salir á la defensa de otro. *Tindig.* pp.
Salir de algo ó alguna parte. *Galing.* pp.
Salir á la demanda. **talar.** pc.
Salir de un peligro á otro. **niñgauas.** pp.
Salir algo mas largo de lo que suele. **lamyac.** pc.
Salir fuera lo que estaba escondido, como animales. **lañgal.** pp.
Salir á recibir al que viene cansado para aliviarlo. **patno.** pc.
Salir el golpe al soslayo. **salopinit.** pc.
Salir al encuentro. **sagana.** pp. *Salobong.* pp.
Salir bien la labor. **batas.** pc.
Salir al camino. *Abat.* pp. *Harang.* pp.
Salir á recibir á alguno para enseñarle el camino. **salongsong.** pp.
Salir á matar á otro. **aptas.** pc.
Salir á dar priesa á alguno. **salongsong.** pc.
Salir con impetú, como agua represada. *Bolouac.* pc.
Salir derechas las ramas. **salaya.** pp.
Salir por atajo. **bolos.** pc.
Salir fuera. *Labas.* pc. *Loual.* pc. *Paloual.* pc.
Salir fuera de la fianza. **ñgalima.** pp.
Salir por fiador. **calang bahala.** pp.
Salir olor bueno ó malo de alguna parte. **ha-limonmon.** pc. *Samyo.* pc.
Salir á salvo el que se anega. **tacar.** pp.
Salir bien la labor ó bordadura. **tatas.** pc.
Salir ó rebosar lo que cuecen por la boca de la vasija. **lag-ua.** pc. **log-uá.** pc. **og-ua.** pc.
Salir el sol ú otro astro. *Silang.* pp. *Sicat.* pp. It. *Potoc.* pc. *Bitac.* pc.
Salir rio á bajo para alguna parte. *Louas.* pc.
Salir acompañando á otro. *Patnobay.* pp. *Pat-nogot.* pp.
Salir la embarcacion. *Tulac.* pp.
Salir al encuentro á uno que se espera con premura. *Salosod.* pp. *Salonsod.* pc.
Salir al encuentro á uno que está andando para decirle algo. *Salabat.* pp.
Salir olor ó hedor de la vestidura ó cuerpo de alguno. **pañgimayo.** pp.
Salir muchos para atajar á uno. **catcat.** pc. *Ha-rang.* pp.
Salir muy de prisa enojado. *Yaros.* pp.
Salir primero. *Ona.* pp. **luguit.** pp.
Salir muchos á porfia **balotbot.** pc.
Salirle á uno gente que no sabía, ni pensaba. **bocar.** pp.
Salirse del camino. *Sinsay.* pp. *Liuas.* pp. *Li-his.* pc. **liclic.** pc.
Salirse el licor de la vasija. *Toló.* pp.
Salirse de repente, como las tripas de la barriga. *Poslit.* pc.
Saliva. *Lauay.* pp. *Lorà.* pc.
Saliva colorada de los que mascan buyo. **sali.** pp.
Salmo. *Auit na pag pupuri sa P. Dios.*
Salmodía. *Catiponan nang isang daa,t, limang-pong Salmong quinathà ni David.*
Salmuera. **sisig.** pp. **togno.** pp. *Patis.* pc.
Salobré. **tabsing.** pc. **matabsing.** pc. **ba-lugá.** pp.
Salcma. **bálicongcong.** pp. **balaquia.** pc.
Salpicar. **tahasac.** pc. **talabo.** pc. **tabsic.** pc. **talamsic.** pc. **talauisic.** pp. *Tilamsic.* pc. **ambol.** pc. *Tilabsic.* pc. **tamsic.** pc.
Salpicar el agua que cae de alto. **tapsac.** pc.
Salpicar el agua. **bolandit.** pc.
Salpicar el agua hácia un lado. *Ilandang.* pc.

Salpicar el agua hácia arriba. *Boloboc.* pc. *Boloboc.* pc.
Salpicar el lodo cuando lo pisan. **bolandit**. pc. *Polandit.* pc.
Salpresar. **tama**. pp. *Boro.* pp.
Salpresar para el dia siguiente. **himol**. pp.
Salpresar con poca sal. **burali**. pp.
Salpreso. *Boro.* pp. *Bagoong.* pp. **balbacua**. pp.
Salpreso con sal y morisqueta. **pacasam**. pp. It. **balaobalao**. pp.
Salpullido. **abang abang**. pp. *Bonĝang arao.* pp.
Salsa. *Saosauan.* pp. **hidhiran**. pp.
Salsa verde de la panza del venado. **linabos**. pp.
Salsereta. **pihala**. pp. **souic**. pp.
Salsereta para cal de buyos. *Panĝapolan.* pp.
Saltar. **ilambang**. pc.
Saltar in genere. *Locso.* pc.
Saltar el agua represada. **bulas**. pc.
Saltar el caiman. **buias**. pp.
Saltar de lo alto. **talosong**. pp. **tilosong**. pp. *Losong.* pp. *Talon.* pp. *Tipas.* pp.
Saltar, como astillas. *Ilandang.* pc. *Talsic.* pc.
Saltar hácia arriba, como el agua que hierve. **salagbo**. pc. *Silacbo.* pc. *Sigalbo.* pc.
Saltar en un pie. **hinlalay**. pc. *Hindaray.* pc. **dambo**. pc. *Taquindi.* pc. **candirit**. pc.
Saltar la caza afuera de la red. **subli**. pc.
Saltar en tierra los animales acuátiles. **osar**. pp.
Saltar de contento. **casa**. pc.
Saltar como el trompo. **cara**. pc.
Saltar á pie puntillas. **bucsiya**. pc. **lombay**. pc. **tagumba**. pc.
Saltar de una parte á otra. **patoo**. pp.
Saltar de una cosa pequeña á otra. **lacta**. pc.
Saltar como el caballo. **talandang**. pc. *Damba.* pc.
Saltar de un número grande à otro. **lagtao**. pc.
Saltar hácia arriba. **salicbobo**. pp. **salicsic**. pc. **yocbo**. pc.
Saltar, como chispas. **tilandang**. pc.
Saltar el cuchillo de la mano por haber dado al soslayo. *Tabsao.* pc.
Saltar, como el arroz al pilarlo. **tibo**. pp.
Saltar de un bordo á otro. **tapouá**. pc.
Saltar como astilla. *Ilandang.* pc. **tilandang**. pc. *Talsic.* pc. **tabsao**. pc.
Saltar el agua por haber algo de bajo. **alimbucay**. pp.
Saltar el pescado en el agua. **cabo**. pc.
Saltarin, saltarina, saltatriz. *Mananayao.* pp. *Magsasayao.* pp.
Salteador. **mañgayao**. pc. *Manghaharang.* pp. **magliliñgo**. pp. *Tulisan.* pc. *Manĝanĝagao.* pp.
Saltear. **abat**. pp.
Saltear por los caminos. **liñgo**. pp. **pañgayao**. pc. **mañgayao**. pc. *Harang.* pp.
Saltear, no llevar seguido. **lactao**. pc. *Lacdao.* pc.
Saltillos que dá el que tiene alguna llaga en parte que le obliga á darlos cuando anda. **siyang**. pc. *Ticod.* pc.
Saltillos de la ropa cuando bailan. **candot**. pc.
Salto. *Locso.* pc. V. **Saltar.**
Salto del que tropieza. **damba**. pc.



Saltos de corazon. *Cabacaba.* pc. *Sicdo.* pc. *Cobô.* pc.
Saltos del que vá á caballo. *Carig.* pc.
Salud. *Galing.* pc. It. *Guinhaua.* pp.
Saludable. *Nacaguiguinhaua.* pp. *Nacagagaling.* pc. *Caguinhaguinhaua.* pp.
Saludador á su modo. **tauac**. pc.
Saludar. *Bati.* pp. *Aba.* pc.
Saludar dando la bien venida. *Salamat.* pp.
Saludar con esta palabra. **hila**. pp.
Saludar al que estornuda. **sogui**. pp.
Salutacion. *Bati.* pp. *Pag bati.* pp.
Salvacion. *Pagcapacagaling.* pc. *Pag cacamit nang cagalinĝan.* It. *Pagcapalanĝit.* pc. *Pagcapalualhati.* pp.
Salvadera. **pamorbor**. pc. **borboran**. pc.
Salvado. *Darac.* pc.
Salvador. *Manunubos.* pc. *Mananacop.* pp. *Manliligtas.* pc.
Salvaje. *Tauo sa damo.* pc. *Tubó sa damo, bolobondoquin.* pp.
Salvar. *Ligtas.* pc. *Timauâ.* pp. *Saguip.* pc. It. *Tubos.* pc. *Sacop.* pp.
Salvarse. *Mapalanĝit.* pc. *Lomoalhati.* pp. *Mag tamo nang caloualhatian.*
Salvarse de algun peligro. **pocas**. pp.
Salvia. *Sambong.* pc.
Salvoconducto. *Pahintolot.* pp.
Sanar. *Galing.* pc.
Sanar la herida. *Bahao.* pp.
Sancaca. **pacascas**. pc.
Sancionar. *Pag tibayin ang cautusan.*
Sancochar. **hablos, halbos**. pc. **halabos**. pc.
Sandalia. **paragatos**. pp. **palagatos**. pp. **panyapac**. pc. **pangyapac**. pc.
Sándalo. **aapalit** pp.
Sándalo blanco. **balitong** pp.
Sandía. *Pacquan.* pc. *Paquan.* pc.
Sandio ó tonto. **mangmang**. pc. *Ualang muang.* pp.
Sanedrin. *Cataastaasang hocoman nang manĝa Judios.*
Sangley. **sanglay**. pc. *Insic.* pc.
Sangrar, sangria. **tudlis**. pc. *Cadlit.* pc.
Sangrar á su modo. *Tandoc.* pc.
Sangraza de golpe entre cuero y carne. *Pasá.* pc.
Sangraza de heridas, carne ó pescado. *Sago.* pp. *Lahoy.* pp.
Sangraza hedionda. **toloc**. pc. It. *Logá.* pp.
Sangre. *Dogó.* pc.
Sangre derramada entre cuero y carne. **alonalon**. pc.
Sangriento. *Lumalahoy.* pp. It. *Mabanĝis.* pc. *Mabagsic.* pc.
Sanguijuela. *Linta.* pc.
Sanguijue'a del monte. **limatic**. pp.
Sanguinario. *Mabanĝis.* pc. V. Cruel.
Sanguineo. *Madugó.* pc. It. *Culay dugó.*
Sanguis. *Camahalmahalang dugó nang A. P. J. Cristo.*
Sano. *Galing.* pc. *Magaling.* pc. *Ualang saquit.* pc.
Santiamen. *Quisap mata.* pc. V. instante.
Santidad. *Cabanalan.* pp. *Casantosan.* pp. It. *Donĝal at pag tauag sa Sto. Papa.*

Santificar. *Casihan nang gracia.* pp. *Hulugan nang gracia.* pp. *Banal.* pc.
Santificar las fiestas. *Pan̄gilin.* pp. *Man̄gilin.* pp.
Santiguada. *Pag aantandá.* pc.
Santiguar. *Ang tandá* pc. *Mag ang tandá.* pc. *Mag curuz.* pc. **mag yaring tandá.** pc.
Santo. *Banal.* pc.
Santon. *Banal na man̄ga Turcos.* It. *Nagbabanalbanalan.* pp.
Santuario. *Bisita.* pp. **toclong.** pc.
Saña. *Poot.* pp. *Galit.* pp.
Sañudo. *Magagalitin.* pc. *Nagagalit.* pp.
Sapo. *Cocac.* pp. *Palacà.* pc.
Sapos que nacen en las primeras lluvias. *Palacang lan̄git.* pc.
Saquear al enemigo. *Samsam.* pc. *Agao.* pp.
Saqueador. *Manloloob.* pp.
Sarampion. *Ticdas.* pc. **tiplas.** pc. **tipdas.** pc. It. *Tocó.* pc.
Sarao. *Sayauan.* pp. *Catauan nang man̄ga mahal.* pc.
Sarcasmo. *Masaquit na biró, masaquit na uicà,* **tarí.** pp.
Sardina. *Halobaybay.* pp. **hauolhauol.** pp. *Tamban.* pc.
Sarna. *Galis.* pc.
Sarna perruna. *Galis na* **timac.** pc. **timac.** pc.
Sarna pequeña. **banil.** pp.
Sarna gruesa, y que vá comiendo para dentro la carne, **locat.** pc.
Sarna menudita y espesa, pica mas que las otras. **dosdos.** pc. It. *Galis aso.*
Sarnas grandes. *Mamasó.* pp.
Sarnoso. *Galisin.* pp.
Sarpullido. *Bon̄gang arao,* **abangabang.** pc. **boñgag tibatib.** pp.
Sarracina. *Babagan.* pc. **labolabo.** pp. *Magolong auay.*
Sarta. *Doró.* pp. *Tohog.* pp. **tindag.** pc. **balañgat.** pp. **balagat.** pp.
Sarten ó cazo. *Cauali.* pp.
Sastre. *Mananahi.* pp. It. *Mananabas.* pp.
Satanas. **sitan.** pp. *Dimonio.* pc.
Satelite. *Agusil.* pc. It. *Alagad.* pc.
Satira, dicho picante. **tari.** pp. **pasaring.** pp. *Masaquit na uicà, parin̄gig.* pc.
Satírico. *Matalas.* pp. **matañgas.** pp.
Sátiro. *Tigbalang.* pp.
Satisfaccion. V. Satisfacer.
Satisfaccion, dar satisfaccion. *Hinauad.* pp. *Panhinauad.* pp.
Satisfaccion (tomar.) *Ganti.* pc. *Higanti,* pc.
Satisfacer. *Bayad.* pp. It. **cauas.** pp. It. *Sacop.* pp.
Satisfecho. *Bosog.* pc.
Sauco. *Alagao.* pc.
Sayo. *Baro.* pp. It. *Damit.* pc.
Sazonar el nami. **bagnis.** pc.
Sazonar lo que se cuece ó asa. *Liguing.* pc.
Sazonar la comida. **inin.** pc. *In-in.* pc.

## S antes de E.

Se supone. *Mangyari.* pp. *Saan di.* pc.
Se dice que suena. **cono.** pc. *Rao.* pc. *Dao.* pc. **cono rao.** pc. *Di umano.* pc. *Ang sabihan.* pp. *Ang balitaan.*
Sea á hora. *Maguing n̄gayon man.* pc. *Masque n̄gayon.* pc. *N̄gayon nan̄gà.* pc.
Sea en hora buena. *Di siang salamat.* pp. *Din̄ga salamat.* pp. **siya.** pp. *Dingá bahaguiyà.* pc.
Seas bien venido. *Salamat sa magandang pag dating mo, mabuti at dumating ca, salamat at dumating ca.*
Sebo. *Taba.* pc.
Seca. **toyot.** pp.
Seca de granos diviesos, ó incordios. *Colani.* pp.
Seca de tierra. **cagang.** pp.
Secadero. *Bilaran.* pp.
Secano. **dalatan.** pp. *Gataasan.* pp.
Secar. **balat.** pp.
Secar al viento. **baloto.** pp. *Yangyang.* pc.
Secar algo al sol. *Bilar.* pc.
Secar al sol arroz, trigo, &c. **pamala.** pc.
Secar carne ó pescado al sol. **tigang.** pc.
Secar hojas al sol. **tayamtam.** pc.
Secar al fuego. *Tapa.* pc. *Darang.* pc.
Secarse cosa hueca. **ñgolop.** pc.
Secarse los sembrados. **ayng.** pc.
Secarse hoja ó flor. *Lanta.* pc.
Secarse las puntas de lo que está en almácigo. **totog.** pp.
Secarse de mucho sol. *Toyot.* pp.
Secarse el arroz en una olla al fuego para poderlo moler ó pilar. *Olas.* pp. *San̄gag.* pc.
Secarse mucho alguna cosa de manera que se pueda moler. *Lotong.* pc.
Secarse las plantas por estar anegadas del agua que el sol calienta mucho. **logo.** pp.
Secarse demasiado el arroz en la espiga por lo cual se desgrana al segarse. **lotoc.** pp. **lotlot.** pc.
Secarse las ojas. **laying.** pp. It. **lotoc.** pc.
Secarse los sembrados. *Tuyot.* pp.
Secas. **pinalagar.** pp.
Seco, secarse. *Tuyò.* pc. It. *Iga.* pc. **paingang.** pc.
Seco al sol ó al fuego. **tigam.** pp.
Seco, sequísimo. **yañgos.** pc. **gañgo.** pc. I. pp. **tigang.** pp.
Seco no del todo. **langcay.** pc. *Malaguihay.* pp.
Seco de sed. **paga.** pp.
Secreta. *Panabihanan.* pp. *Dumihan.* pp.
Secretar, hablar en secreto. *Bolon̄gan.* pp. *Lihiman.* pp.
Secreto. *Lihim.* pp. It. **alimis.** pc. **imis.** pc.
Secreto, encargar el secreto. *Saad.* pp. **sag-op.** pc.
Secuaz. *Campon.* pc. *Alagad.* pc.
Secuestrar, secuestro. *Habilin.* pp. It. V. Embargar.
Secundario. *Icalaua.* pc. *Pan̄galaua.* pc.
Secundina. **banban.** pc.
Secundina el que está el niño en el vientre de su madre *Calong.* pp.
Sed. *Ohao.* pp
Sed grande. **pagahan.** pp. **paga.** pp.
Seda. floja. *Sutla.* pc.
Seda cruda. *Husi.* pp.
Sedal. *Hapin.* pc.

**Sede.** *Siya.* pp. *Loclocan.* pp. *Opoan.* pp. *Oop-an.* pc.
Sedero. *Mag susutlá.* pc.
Sedicion. *Golo.* pc. *Himagsic.* pc. *Panghihimagsic.* pc.
Sedicioso. *Mangogolo.* pp. *Mang oopat.* pp. **mang oorali.** pp.
Seducir. **orali.** pp. *Opat.* pp. *Buyo.* pc. *Oloc.* pp.
Segadera. *Lilic.* pp.
Segador. *Manggagapas.* pp.
Segar. **alit.** pp. *Gapas.* pp. It. *Ani.* pp.
Segregar. *Hiualay.* pp. *Bocod.* pc.
Seguido. *Patoloy.* pp. *Sunodsunod.* pc. **danay.** pc. *Ualang tahan.* pc.
Seguir. **alagar.** pp. *Osig.* pp. *Sonod.* pc. *Alinsonod.* pp. *Sama.* pp.
Seguir en pos de otro obedeciéndole. *Sonor.* pc.
Seguir el rastro para no errar el camino. **sosog.** pc.
Seguir á uno aporreándole. **baos.** pc.
Seguir buscando á otro. **toto.** pp.
Seguir su voluntad. **bolos.** pp. *Panibolos.* pp.
Seguir un camino. *Panoto.* pp. *Panonton.* pc.
Seguir á otro con la vista á ver donde vá. *Alagad.* pc.
Seguir buscando. *Tonton.* pc.
Seguir el perro por el olfato la caza, al amo, carne, &c. **soñgar.** pp. *Amoy.* pc. *Sanghod.* pc.
Seguir el perro la caza ladrando. **batoc.** pc.
Seguirse unas cosas á otras sin interrupcion. **danay.** pc. *Panay.* pc.
Segun. *Ayon.* pp. *Para.* pp. *Sañgayon.* pp. It. *Bagay.* pp.
Segun eso. *Diyatá.* pp. *Cong gayon.* pc.
Segunda molienda del palay. **yabyab.** pc. It. **lopac.** pc.
Segundar. *Sonod.* pc. *Tulad.* pp.
Segundo. *Icalaua.* pc. *Pañgalaua.* pc.
Segur. *Palacol.* pc. It. **put-hao.** pc.
Seguro sin riesgo. *Tiuasay.* pc. *Panatag.* pp. *Ualang pañganib.* pp.
Seguro, cierto. *Tunay.* pp. *Totoo.* pp.
Seis. *Anim.* pp.
Seiscientos. *Anim na daan.* pp.
Seis mil. *Anim na libo.* pp.
Selecto. *Pili.* pp. *Hirang.* pp. *Pinili.* pp. *Hinirang.* pp.
Selva. *Gubat.* pp. It. **polo.** pc.
Sello. *Panalá.* pc. *Panactac.* pc. *Tandà.* pc.
Sello, sellar. *Talà.* pc. *Tactac.* pc. **quintal.** pc.
Semana. *Linggo.* pc. **dinggo.** pc.
Semanal. *Linggohan.* pp. **dinggohan.** pp.
Semanalmente. *Lingo lingo.* pc. *Tuing linggo.* pc. *Pag caca sang linggo.* pc.
Semblante. *Muc-hà.* pc. *Pagca muc-hà.* pc. It. *Lagay.* pc.
Sembrado. *Buquirin.* pc. *Lupang binubuquid.* pp.
Sembrados. *Pananim.* pc.
Sembrados. desmedrados. **palongpong.** pc. **palongpoñgin.** pp.
Sembrar. *Hasic.* pc. It. *Tanim.* pc. It. *Taimtim.* pc.
Sembrar tupido para trasplantar. **iná.** pc.
Sembrar ubi. **lobang.** pp.
Sembrar sin órden. **palatac.** pc.
Sembrar, como trigo. *Sabog.* pp.
Sembrar gabi, ubi, tugui **sirac.** pp.
Sembrar haciendo hoyo. **souat.** pc. **bacal.** pc.
Sembrar arroz en tierra que estaba anegada. **pasonod.** pc.
Sembrar cañas dulces. **taar.** pp.
Sembrar en tierra firme para trasplantarlo despues. **tanlag.** pc.
Sembrar para trasplantar. **palacdac.** pc. *Punlá.* pc. **dasi.** pc.
Sembrar pepitas. **dalau.** pc.
Sembrar árboles *Halaman.* pp.
Semejante. **holilip.** pp. **caholilip.** pp. *Catulad.* pp. *Caparis.* pp. *Camuc hà.* pc. *Cauañgis.* pp. It. *Sing.* pc. *Casing.* pc.
Semejantes en hermosura. *Sing ganda.* pc. *Casing ganda.* pc.
Semejanza. *Hambing.* pc. It. *Ga.* pc.
Semejanza de nombres. **sanghir.** pc.
Semejanza no total. *Uañgis.* pp. *Uangqui.* pc.
Semejanza de una cosa con otra. *Cahalimbauà.* pp. *Catulad.* pp.
Semen. **lamor.** pc.
Semen naturæ. **tubor.** pc. **putiputi.** pp.
Sementar los peces ó langostas. *Itlog.* pc.
Sementera. *Buquir.* pp. **linang.** pc. *Palayan.* pp.
Sementera dejada. **bocso.** pc.
Sementera heredada. **bitang.** pc.
Sementera que hacen en tiempo de secas. **panalagar.** pp. *Palagad, panagarao.* pp.
Sementera de gabes. **lanangan.** pp.
Sementera grande y ancha. **larang.** pp.
Sementera sin descanso. **lanangan.** pp.
Sementera con linderos. **libho.** pc.
Sementera que ya no se siembra. *Laon.* pp.
Semestre. *Anim na bouan.* pc. *Calahating taon.* pc.
Semilla. **batag.** pp.
Semilla in genere. *Binhi.* pc.
Semilla nacida por haberse caido acaso. **tacatac.** pp.
Semilla de cachumba. **biri.** pp.
Semillero. *Punlà.* pc. *Punlaan.* pp.
Seminario. *Escuelahan.* pc. It. V. Semillero.
Seminarista. *Nag aaral.* pp.
Sempiterno. *Ualang hangan.* pc. *Ualang catapusan.* pc. *Magpucailan man.* pc. V. Eterno.
Senador. *Ponong bayan.* pp.
Sencillo. *Manipis.* pc. *Ualang suson.* pc. It. *Taong tapat na loob.*
Sencillo, moneda menuda. **muiay.** pc. It. **bariya.** pc.
Senda. *Gatas.* pc. *Landas.* pc.
Senda de animales. *Bolaos.* pc. It. *Onog.* pc. *Bagnos.* pc.
Senda angosta. **agtas.** pc.
Sendero. V. Senda.
Seno. *Candoñgan.* pp. **sinapoponan.** pp.
Sensacion. *Caramdaman.* pp. *Damdam.* pc. *Pagcaramdam.* pc.
Sensato. *Mabait.* pc. *May bait.* pc.
Sensibilidad. *Pagca maramdamin.* pp.
Sensual. *Mapag lasa.* pp. *Mapag tamasa.* pp. *Malibog.* pc.

Septiembre. *Pangalan nang buang icasiam sa lacad nang taon.*
Septimo. *Icapito.* pc.
Septuagésimo. *Ica pitong pó.* pc.
Septuplicar. *Pag pitohin.* pc. *Uliling maquipito, ó macapito.*
Septuplo. *Macapito.* pc. *Maquipito.* pc. *Pitong taquip.* pp. *Pitong suson.* pc.
Sepultar. *Libing.* pc. *Baon.* pc.
Sepultura. *Baon.* pc. *Baonan.* pp. *Libingan.* pp.
Sequedad. **iga.** pc. *Tuyó.* pc. *Catoy an.* pc. *Ca tuyoan.* pc. It. **tuyot.** pp.
Sequia. **tuyot.** pp. V. Sequedad.
Sequísimo. **yasang.** pc. **yañgos.** pc. *Tuyong tuyó.* pc.
Sequito. *Abay.* pp. *Manga abay.* pp.
Ser. *Paguing.* pc. *Maguing.* pc. *¡Maguing pantas ca nauà!.* ¡Ojala seas docto.!
Ser, esencia. *Pag ca.* pc. El ser ó esencia de Juan. *Ang pagca tauo ni Juan.*
Ser de provecho ó no. *Pacana.* pc. **carañgayan.** pc.
Ser de provecho una cosa. **uisir.** pc.
Ser tal. *Ngà.* pc. *Ngani.* pp. *Siya ngà.* pc. *Oo ngà.* pc. *Gayon ngà.* pc. *Tunay.* pp. Vease la parte tagala.
Ser una cosa propia de uno. **molat.** pp. It. *Ari.* pp. *Sarili.* pp.
Ser impelido. **bighani.** l. *Bic-hani.* pp. *Buyó.* pc.
Ser llevada la embarcacion del viento, con violencia. **baguisbis.** pc. **baguinbing.** pc. *Padpad.* pc.
Ser ingrato. **pasiualan loob.** pp. *Ualang turing.* pp.
Ser dicho algo. *Turan.* pp.
Ser cómplice. **samaya.** pc.
Ser llevado del viento hácia arriba. **sicabo.** pp. *Sigalbo.* pc.
Ser acometido de muchos. **lagoblob.** pc.
Ser bastante una cosa para otra. **daco.** pp.
Ser dejado. *Ayuan.* pc.
Ser derribado de temblor ó viento. **poñgit.** pc.
Sera cierto. *Maguin.* pc.
Serenar el tiempo lluvioso. *Aliualas.* pp. *Linao.* pp. *Liuanag.* pp.
Serenar ó escampar. *Tilà.* pp. **tanang.** pc.
Serenarse. *Tining.* pp. *Payapà.* pp.
Serenata. *Tugtugan.* pp.
Serenidad. *Capayapaan.* pc. *Catiuasayan nang loob.*
Serenidad despues del baguio ó huracan. **hignao.** pc. *Calinauan.* pp.
Sereno. *Hamog.* pc. **ton-og.** pc. It. **homog.** pp.
Sereno. *Maliuanag.* pp. *Malinao.* pp.
Seriamente. *Tunay.* l. *Tutuhanan.* pp.
Serie sucesiva. **patong.** pp. *Sonodsonod.* pc. *Pagcaca sonodsonod.* pc.
Serio. *Ualang imic.* pc. *Di magaslao.* pc. *Mahusay.* pp. It. *Tunay.* pp. *Totoo.* pp.
Sermon. *Pangaral.* pp. *Aral.* pp.
Seroja **layao.** pc It. *Yaguit.* pc.
Serpentear. **quiual.** pp. **igual.** pc.
Serpiente. *Ahas.* pp.
Serpiente de dos cabezas. **balabag.** pc. **balibat.** pc.



Serradizo. *Malalagari.* pp.
Serrador. *Mag lalagari.* pc.
Serranía. *Cabunducan.* pp. *Bundocbun*
Serrano. *Taga bundoc.* pc. *Bolobond*
Serrin. *Cusot.* pp. *Pinag lagarian.* |
Servible. *Magagamit.* pp.
Servicial. *Mapag lingcod.* pc. *Mapanoyó. norin.* pp. V Obediente.
Servicio. *Pag lilingcod.* pc. It. *Suy suyó.* pp.
Servido. *Nagamit.* pp. *Nagamit na.*
Servidor. *Lingcod.* pc. *Alilà.* pp.
Servidumbre. *Pagca alipin.* pp. It.
Servil. *Nang alipin.* pp. *Nang alilà.* p pp. *Timauà.* pp.
Servir. **alalay.** pp.
Servir al gusto de otro. *Panoyó.* pp
Servir, como criado, discípulo, &c. *I*
Servir el esclavo á su señor cuando **ñgino.** pp.
Servir con esperanza de premio. *Su*
Servir á la mesa trayendo los platos It. *Orong.* pp.
Servir la comida á la mesa. *Dolot.* |
Sesenta. *Anim na pó.* pc.
Sesenton, na. *Tauong may anim na*
Sesgar *Hiuas.* pc. *Balindis* pc.
Sesgo. *Pahiuas.* pc. *Pabalindis.* pc.
Sesion. *Polong.* pp.
Sesma. *Ica anim na bahagui.* pp.
Seso. *Otac.* pp. It. *Bait.* pc. *Cabait*
Sestear. *Pahinga.* pc.
Sesudo. *Mabait.* pc. *May bait.* pc. *Lag* pp.
Seta. *Cabuti.* pc.
Setecientos. *Pitong daan.* pp.
Setenario. *Pitong arao.* pp.
Setenio. *Pitong taon.* pc.
Setenta. *Pitong pó.* pc. *Pitong puo* |
Setenton. *Taong may pitong pong ta*
Setentrior. V. Septentrion.
Setiembre. V. Septiembre
Setuagenario. V. Setenton.
Setuagésimo. *Ica pitong pó.* pc.
Severidad del aspecto. **catalañgasa**
Severo. *Mabangis.* pc. *Mabagsic.* pc.
Sevicia. *Bangis.* pc. *Bagsic.* pc. *Caba Cabagsican.* pp.
Sexagenario. *Taong may anim na po*
Sexagésimo. *Ica anim na puo.* pc. *Ica* pc.
Sexenio. *Anim na taon.* pc.
Sexta parte. *Anim.* pp. *Icanim na b*
Sexto. *Anim.* pp. *Icanim.* pp. *Icaani*
Sextuplicar. *Uliting maquianim.* pp. *I* pp.

## S antes de I.

Sí. *Cun.* pc.
Si acaso. *Sagano.* pc. *Sacali.* pp. *Ha Opan.* pp.
Sí señor. *Oo pó.* pc. **oo pocó.** pc.
Sí, condescendiendo. *Oo.* pp.

Si es que. *Nauâ*. pc.
Si, con la cabeza. *Tañgó*. pc.
Si, afirmando. *Oo*. pp. *Tunay*. pp. *Totóo*. pp.
Sibila. *Mang huhulang babae*. pp.
Sibucao. *Sapang*. pc.
Siega. *Gapas*. pp. *Ani*. pp. It. *Tag-gapas*. pc. *Tog-ani*. pc.
Siembra. *Tanim*. pc. *Hasic*. pc. It. *Tag hasic*. pc. *Tag tanim*. pc.
Siembra ó sembrado en tiempo de secas. *Panag-arao*. pp.
Siempre. *Ualang togot*. pp. *Ualang humpay*. pc. *Ualang* **lumpat**. pc. *Mayatmayà*. pc. It. *Cailan man*. pc. *Magpacailan man*. pc.
Siempre. *Toui*. pp. *Parati*. pp.
Siempreviva. *Macabuhay*. pp. It. **catacataca**. pc.
Sien. V. Sienes.
Siendo. *Palibhasâ*. pp.
Sienes. *Pilipisan*. pp. **quimotquimotan**. pc. **quibotquibotan**. pc. *Pilipisanan*. pp.
Sierpe. *Ahas*. pp. It. **manyayañgó**. pp.
Sierpe que vuela. **balag**. pc. **layan**. pc. **la-yag-an**. pc. **lalayan**. pc.
Sierra. *Lagari*. pp. It. *Bendoc*. pp. *Cabondo-càn*. pp.
Siervo. *Otosan*. pc. *Sugoin*. pc. *Alilâ*. pp. *Batà*. pc. *Lingcod*. pc. It. *Alipin*. pp. *Bulisic*. pp.
Sieso. *Tombong*. pc.
Siesta. *Tanghali*. pp. It. *Pahiñga sa tanghali*. pp.
Siete. *Pito*. pp.
Siete cabrillas, estrellas. **mapolon**. pp.
Sigilar. *Lihim*. pp. *Liñgid*. pp. It. *Tactac*. pc. *Quintal*. pc. *Talâ*. pc.
Sigilo. *Panactac*. pp. *Panandà*. pc. It. V. Sigilar.
Siglo. *Sandaan taon*. pp.
Signáculo. *Tandà*. pc.
Signar. *Tactac*. pc. *Quintal*. pc. *Talà*. pc.
Signarse. *Mag tandà*. pc. *Mag ang tandà*. pc. **magyaring tandá**. pc.
Signatura. V. Signáculo.
Significacion. *Casaysayan*. pp. **casalaysayan**. pp. I. *Cahologan*. pc. *Catotoran*. pc.
Significado. V. Significacion.
Significar. *Ipahiuatig*. pp. *Ipaquilala*. pp. *Ipa-hayag*. pp.
Signo. *Tandà*. pc. *Pinag cacaquilanlan*. pc. *Pinag cacaquilalanan*. pp
Siguiente. *Casonod*. pc. *Sumosonod*. pc.
Sigueyes que no estan lisos. **pachang**. pc.
Silbar. *Panipol*. pp. V. Silbo.
Silvar con boca ó pito. **panaghoy**. pc.
Silbido con que llaman. **nipol**. pp.
Silbido de culebra. *Irit*. pc. *Iñgit*. pc.
Silbido de serpiente. **sirip**. pp. **sisit**. pc.
Silbido, silbar. **pasioc**. pp.
Silbo. **sipol**. pp. *Sotsot*. pc.
Silenciario. V. Silencioso.
Silencio. **ninim**. pp. **timic**. pp. *Tahimic*. pp. **tining** pp.
Silencio del que no quiere hablar por algun enojo. **miing**. pc.
Silencioso. **tinip**. pc. *Ualang imic*. pc.
Silvestre persona. *Bolobondoquin*. pp. *Taga bu-quid*. pp.
Silvestre planta ó árbol. **ligao**. pc.
Silla de madera con ganchos. **piangca**. pc. It. **puste**. pc.
Silla, asiento. *Siya*. pp. **loclocan**. pp.
Silla de montura. *Siya*. pp.
Sillar. **tablia**. pp. **tabliya**. pp. *Bato*. pp.
Sima. *Malalim na cueva*. pp.
Simbolizar. *Uangqui*. pc. *Hambing*. pc.
Simbolo. *Tandà*. pc. **saguisag**. pp.
Simboló de los apóstoles. *Sumampalataya*. pp. *Ang sumasampalataya*. pp.
Simetría. *Pag caca ayon ayon*. pp.
Simiente. **putiputi**. pp. *Binhí*. pc.
Simil. *Cauangqui*. pc. *Gauañgis*. pp. *Halimbauâ*. pp. *Halintulad*. pp.
Similitud. *Uañgis*. pp.
Simonía. *Pag bibili nang mañga biyayâ ó bagay na na oocol sa calolua*.
Simpatia. *Hiyang*. pp.
Simple. **payac**. pc. *Polos*. pc. *Taganas*. pc. *Dali-say*. pp. *Ualang haló*. pp. V. Sin mezcla.
Simple, mentecato. **maang**. pp. **mangmang**. pc. **mañga**. pc. **hañgal**. pc.
Simpleza. **camangmañgan**. pc. **cahañgalan**. pc.
Simplicidad. Idem.
Simplonazo. *Totoong* **mangmang**. pc. *Sacdal nang pagca* **mangmang**. pc.
Simulacion. *Paconuari*. pc. **balobaló**. pc. *Conouà*. pc.
Simulacro. *Larauan*. pp.
Simulador. *Ma pag paconuari*. pc.
Simular. **balabalá**. pc. V. Simulacion.
Simultaneo. *Casabay*. pc.
Sin. *Ualà*. pc.
Sin mas ni mas. *Lamang*. pp. *Ualang ano ano*. pc.
Sin duda. *Mandin*. pc. *Din*. pc. *Ngà*. pc.
Sin vergüenza. **bicalot**. pp. *Ualang hiyà*. pc.
Sin provecho. *Cabolohan*. pc. *Ualang cabolohan*. pc. **nahat**. pp. *Ualang casaysayan*. pp.
Sin parar. **hanhan**. pc. V. Sin cesar.
Sin demora. **potal**. pc.
Sin tacha. *Ualang ano ano*. pc. *Ualang pintas*. pc.
Sin cesar. **poypoy**. pc. *Ualang humpay*. pc. *Ua-lang* **hoyang**. pp. *Ualang tahan*. pc. *Ualang to-got*. pp.
Sin duda. *Ualang bahalà*. pp.
Sin diligencia. *Lamang*. pp.
Sin penser. *Caguiat*. pc. *Ca alam alam*. pp. *Gaguinsaguinsa*. pc. *Ualang bahalâ*. pp.
Sin tino. *Ualang taros*. pc.
Sin fin. *Ualang hanga*. pc. *Ualang hangan*. pc. *Ualang catapusan*. pc. *Mag pa cailan man*. pc. *Mag pa saan man*. pc. *Magpa sa ualang hangan*.
Sin mezcla. *Taganas*. pc. **payac**. pc. *Polos*. pc. *Ualang haló*. pp. *Ualang lahoc* pc.
Sinagoga. *Catiponan nang mañga Judio*. *Simbahan nang mañga Judio*.
Sinapismo. *Parapit*. pp.
Sincel para labrador. **panocol**. pc.
Sincerar. *Hinauad*. pp.
Sinceridad de corazon. *Calinisan*. pp.
Sincero. *Tapat*. pc. *Tapat na loob*. pc.
Síncope. *Himatay*. pc.

Sindicar. *Sombong*. pc. *Habla*. pc. It. *Pintas*. pc. *Pulá*. pp. **pistá**. pc.
Sinfonía. *Salio*. pc.
Singular. *Bogtong*. pc. *Iisa*. pc. It. **namolos sa matang bao, nanilat sa matang bao.**
Singularizar V. Singularmente.
Singularmente. *Boçor*. pc. *Tangi*. pp.
Siniestra. *Caliuâ*. pc.
Si no. *Cun di*. pc. *Di*. pc.
Si no fuera que. **dahan**. pp. **cun dahan**. pp. *Cundangan*. pp.
Si no fuera. **hari ñga**. pc. *Dangan*. pp. *Cundangan*. pp.
Sino es que. *Liban*. pc.
Si no es que. *Subali*. pp.
Sino fuera. *Subali*, pp. *Pasubali*. pp.
Sino por que. **cundahan**. pp.
Sino fuera. *Dangan nang*. pp. *Cun di sana*. pp.
Sin razon. *Licó*. pc. *Lihis*. pc. *Mali*. pc. *Uala sa matouid*. pc.
Sin sabor. *Pighati*. pc. *Dalamhati* pp. *Samà nang loob*. pc.
Sintaxis. *Hanay nang pangungusap*. pp.
Siquiera. *Maanong*. pc. *Alalaong*. pp.
Sirga. **onda**. pc.
Sirvienta, sirviente. *Alilâ*. pp *Olosan*. V. Siervo.
Sisa. V. Sisar.
Sisar. **gamgam**. pp. *Omit*. pc. **hilaglag**. pc. *Anam*. pc. **hilabi**. pc. **icot**. pc. **am-am**. pc. **hilaui**. pc. **gamit**. pp. *Tubó*. pp. *Hinobó*. pp.
Sisar las medidas. **locat**. pp.
Sison. *Mapag omit*. pc. *Mapag tubó*. pp.
Sitial. **carorocan**. pp.
Sitiar. *Cobcob*. pc. *Bacod*. pp. *Ticop*. pp.
Sitio. *Lupà*. pp. It. V. Sitiar.
Sitio muy cerrado, sin respiradero. **alimoom**. pp.
Situacion. *Pag calagay*. pc. *Ca lalagyan*. pc.
Situacion violenta. *Guipit*. pc. *Piit*. pc.
Situado. *Na lalagay*. pc. *Na doroon*. pc.
Situar. *Lagay*. pc. *Doon*. pc. *Ilagay*. pc. *Idoon*. pc.
Si vas. **bauat paroon**. pp.

## S antes de O.

So. *Sailalim*. pp. It. *Sa dahilan*. pp.
Soasado. **lañgin**. pp. **taghilao**. pc.
Soba, sobar. *Hagod*. pp. *Hilot*. pp. It. *Hampas*. pc.
Sobaco. *Quiliquili*. pc. *Caliquili*. pp.
Sobajar. **lipis**. pp. *Lamas*. pp.
Sobajar el valiente al flaco. **atig**. pc. *Socó*. pp.
Sobaquina. **añgit**. pc. *Anghit*, pc.
Sobar. *Lamas*. pp. *Hagor*. pp. *Hilot*. pp.
Sobar las manos al niño abriéndoselas. **sauan**. pp.
Sobarbada. **al al**. pc. It. *Mura*. pp.
Sobarcar. **quilic**. pp.
Soberano. *Cataas taasan*. pp. *Daquilâ*. pp.
Soberbia. *Capalaloan*. pc. *Caposongan*. pc.
Soberbio. *Palaló*. pp. **siguing**. pc. *Posong*. pc.
Soberbio en andar. **angas**. pp.
Sobon ó sobonazo. *Tamad*. pc. **pangcal**. pc.
Sobornar. **hiphip**. pc. *Sohol*. pp. **sopsop**. pc.
Sobra. *Labi*. pc. *Tira*. pc. **taotao**. pc. It. **lama**. pp.
Sobra de lo que fué gastando. **maloma**. pp.
Sobra que queda en la vasija. *Tira*. pc.
Sobra que se guarda, ó sedestina para otra ocasion ó para que no falte. *Taan*. pp. *Pataan*. pp. *Patagana*. pp.
Sobra que uno lleva de mas cuando vá á pagar para que no le falte. *Pangulugui*. pp. *Palabis*. pp.
Sobra que se devuelve. *Saoli*. pc. *Socli*. pc.
Sobra de lo que se reparte. **calamaan**. pp. *Lama*. pp.
Sobrar ó sobra. **laa**. pp. **sauig**. pp. **bindong**, *labis*. pp. *Higuit*. pc.
Sobras el oro cuando lo labran. **labilan**. pp.
Sobras de alguna obra. **polonpolon**. pp. **polos**. pp.
Sobras ó bagazo de lo que se exprimió. *Obas*. pc. l. pp. **yamas**. pc. *Sapal*. pp.
Sobre. *Ibabao*. pp. *Sa ibabao*. pp. It. *Bagay*. pp.
Sobra que se halla en alguna cosa que es menester. **sauig**. pp.
Sobre apuesta. **licsa**. pc. **palicsa**. l. **paligsa**. pc.
Sobreabundante. **asac**. pp. l. pc.
Sobreaguado. *Litao*. pc. **salisid**. pp. *Lutang*. pp.
Sobrealzar. *Taas*. pp. *Buhat*. pp.
Sobrecarga. **cauil**. pp. **bagaybay**. pc. *Patong*. pp.
Sobrecargado. *Tiguib*. pc.
Sobrecargar. **licor**. pc. **talicot**. pc.
Sobrecargar algo apretando con los pies, como el verdugo al ahorcado. *Yotyot*. pc.
Sobrecoger. *Suboc*. pp. *Huli*. pp. *Rapat ó marapatan*. pp.
Sobrecomida, ó postre. *Himagas*. pp.
Sobredicho. *Nasabi na*. pc. *Naolit na*. pp. *Nabaguit na*. pc.
Sobrefaz. V. Sobrebaz.
Sobrehaz. *Ibabao*. pp. *Paimbabao*. pc. *Moc-hà*. pc. It. *Taquip*. pc.
Sobrehaz de oro. **palamat**. pc.
Sobrehaz de voluntad. **pamalat**. pc.
Sobrehaz de la morisqueta. **hapao**. pc.
Sobrehaz que se pone sobre algo para disimularlo. **bayorbor**. pc.
Sobremanera. *Di sapalá*. pp.
Sobrenadar. *Lutang*. pp. **lañgoy**. pc.
Sobrenombre. **pañgalan**. pp. *Bansag*. pc. It. *Binyag*. pc. *Pamagat*. pc. **iit**. pp. **palayao**. pp. *Tauag*. pp.
Sobrentender, sobre entender. *Holó*. pp. *Curó*. pp.
Sobrepaga. *Dagdag*. pc.
Sobrepujar. **taotao**. pc. **lampao**. pc. *Laló*. pp. *Higuit*. pc. **labao**. pp. *Lampas*. pc. **calabacao**. pp. **bahoc**. pc.
Sobrepujar, como ojos que sobresaltan. **oslo**. pc. *Osli*. pc.
Sobrepujar la avenida cubriendo toda la tierra. **sapao**. pp. *Apao*. pp. **lanip**. pp.
Sobrepujar á la medida cosa no líquida. **bagaobao**. pc.

Sobresaliente. *Pangolo*. pp. *Paulo*. pp. **namomogtong**. pc. *Naugingibabao*. pp.
Sobresalir. **taotao**. pc. **licas**. pc. It. *Pangibabao*. pp. **pamogtong**. pc.
Sobresalir como la rosa. **sobiac**. pc. **sabiyac**. pp.
Sobresaltarse. **tanlac**. pc. *Hilacbot*. pc. *Gulantang*. pc. **catar**. pc. *Guicla*. pc. *Guilalas*. pc.
Sobresaltarse de temor. **cabalcabal**. pp.
Sobresalto. **golobhi**. l. **golorhi**. pc. V. Sobresaltarse.
Sobreseer. *Orong*. pp. *Tiguil*. pp. *Potol*. pp.
Sobreseguro. *Panatag*. pp. *Ualang panganib*. pp.
Sobrestante. *Mag aalagá*. pc. l. *Mag aarao*. pc. *Namamahalá*. pp. *Catiualá*. pp.
Sobrestante. **arag**. pc.
Sobresueldo. *Dagdag*. pc. *Patong*. pp.
Sobrevenida. *Biglang pag dating*. pc. *Biglang pag datal*. pc.
Sobrevenir. *Casonod nangyari*. It. V. Sobrevenida.
Sobrevivir. *Matirang buhay*. pc.
Sobriedad. *Casucatan*. pc. *Casiahan*. pc.
Sobrino. *Pamangquin*. pp.
Socabarse. **calicar**. pp. **ocá**. pc.
Socabon. **tañgip**. pc.
Socaliña, socaliñar. *Hibó* pp. *Dayà*. pp. *Uicauicá* pp.
Socarrena hueco. *Guang*. pp.
Socarrina. **anglos**. pc. V. Chamusquina.
Socarron. *Tuso*. pp. *Mapang pailalim*. pc.
Sociedad. *Casamahan*. pc. *Pag sasama*. pp. *Sama*. pp.
Socio. *Casama*. pp. It. *Casámà*. pc.
Socorrer. *Ampon*. pc. *Copcop*. pc. *Palá*. pp.
Socorro ó socorrer. *Guibic*. pc. *Saclolo*. pp.
Sodomia. *Paquiqui apid nang lalaqui sa capua lalaqui, ó babae sa capua babae.*
Soez. **timauà**. pp. *Hamac na tauo*. pp. It. V. Desvergonzado.
Sofaldar. *Lilis*. pc. **bayaquis**. pc.
Soflama. *Atay atay*. pp. It. **dayandang**. pc.
Sofrenada, sofrenar. **al-al**. pc. *Tangcab*. pc.
Soga. *Lobid*. pp. *Tali*. pp.
Soguero. *Mag lulubid*. pc.
Sojuzgar. *Socó*. pp. *Pasocó*. pp.
Sol. *Arao*. pp.
Solamente. *Bocor*. pc. *Lamang*. pp.
Solana. *Pa arauan*. pc. *Pinag papa arauan*. pc.
Solano viento. *Amihan*. pp.
Solapado. *Paimbabao*. pc. *Di tapat na loob*.
Solaparse la llaga penetrando lo interior. **oc-oc**. pc.
Solar, sitio de casa. *Pag babahayan*. pp. *Bahayan*. pc.
Solaz, solazar. *Alio*. pc. *Tuá*. pc. *Libang*. pc.
Solazo. **pipitic**. pc. *Init na* **pipitic**. *Arao na sacdal nang init.*
Solazoso deleitable. *Caalio alio*. pc. *Caaya aya*. pp.
Soldada. *Opa* pp. **babà**. pc.
Soldado. *Sondalo*. pp.
Soldador. *Manhihinang*. pp.
Soldar. *Hinang*. pp. **bitang**. pp.
Soldarse la herida. *Hilom*. pp.
Solear. *Bilad*. pc. V. Asolear.
Soledad. *Capanglauan*. pp. *Pagca pag isa*. pc.
Soledad. **layo**. pp. **tagui**. pp. *Pag iisa*. pc.
Soledad, desierto. *Ilang*. pc. **tahao**. pp.
Solemne. *Hayag*. pc. *Masaya*. pc.
Solemnidad. **galac**. pc. *Saya*. pc.
Soleras. **bacar**. pp. **bodloy**. pc. It. *Cahab an*. pc.
Solicitud. *Sipag*. pc. *Adhicá*. pc.
Solicitar al bien ó al mal. *Osap*. pp. *Paquiusap*.
Solícito. *Masipag*. pp. *Mabisa*. pp. *Maingat*. pp. *Alip-ip*. pc.
Solicitud. *Ligalig*. pp. **guiaguis**. pp.
Solicitud, solicitar. *Osisá*. pp. *Osap*. pp.
Solidar. *Tibay*. pp. *Tigas*. pc. *Patibayin*. pp. *Patigasin*. pc.
Solido. *Maigting*. pc. *Masinsin*. pc.
Solio, trono. *Carorocan*. pp.
Solitaria, lombriz. **olay**. pp. *Bulati sa tian*.
Solitario, Ave. **mananayom**. pp.
Solitario. **taguipanglao**. pc. **toco**. pc. *Nag iisa*. pc. *Na sa ilang*. pc.
Soliviar con espeque. *Soual*. pp. **sicuat**. pc. **dalauit**.
Soliviar algo pesado. **houit**. pc.
Soliviar algo sucio levantándolo con algun palo. *Cohit*. pp.
Soliviar algo suspendiéndolo con la mano, para ver con la pesa. **taya**. pp. l. pc.
Soliviarse. *Angat*. pc.
Solo. *Iisa*. pc. It. *Nag iisa*. pc.
Solo. *Nag iisa*. pc. *Ualang casama*. pp.
Soltar. *Calag*. pc.
Soltar la palabra. *Calas*. pc. *Bigcas* pc.
Soltar lazo. **igcas**. pc.
Soltar de represa. **bulat**. pp.
Soltar lo que tiene vivo en la mano, ó atado, ó encerrado. **alpas**. pc.
Soltar la escota. **buhi**. pc. *Butao*. pc. *Bitio*. pc. *Bitao*. pc.
Soltar el preso, ó el que está atado. *Ualà*. pc. **alpas**. pc.
Soltar la palabra. *Calas*. pc.
Soltar alguna cosa. **nutao**. pc. l. *Mutao*. pc.
Soltarse. *Hogot*. pp.
Soltarse ó desasirse algo sea viviente, ó no. *Polanggos*. pc.
Soltarse los cabellos. *Lugay*. pc.
Soltarse lo que estaba amarrado. **lagpos**. pc. *Calas*. pc. **labsoc**. pc.
Soltera, *Matandang dalaga*.
Soltero. *Matandang binatá*. pp. *Bagontaong matandà*. pc.
Solver. *Calas*. pc. *Calag*. pc. It. *Sagot*.
Sollozar. *Hibic*. pc.
Sollozar con narices y garganta. **sig-ot**. pc. *Singhot*. pc.
Sollozar el niño. *Himbic*. pc. *Hibi*. pc. **hicbi**. pc
Somanta. *Paló*. pp. *Hampas*. pc. **linti**. pc.
Sombra de la luna. **colalaing**. pc.
Sombra. *Anino*. pp. **lirong**. pc.
Sombra del árbol. *Silong*. pp. *Lilom*. pp. *Lilim*. pp. *Canlong*. pc.

**Sombra** de la tierra con que se abriga alguno amparándose con ella. **lindong**. pc.
Sombrajo. *Habong*. pp. **halon**. pp. **palirong**. pc.
Sombrero. **calo**. pp. *Sambalilo*. pp. **copia**. pc.
Sombrero de nipa. **torong**. pc. *Tacocong*. pp.
Sombrero de paja. *Salacot*. pc. *Salocot*. pc.
Sombrero grande y ancho. **tancoloc**. pc.
Sombrero de paja ó palma. *Sauing*. pc.
Sombrio. *Malilim*. pp. *Malilom*. pp.
Somero. *Babao* pp. **hambao**. pp.
Someter. *Pailalim*. pp. It. *Pasocó*. pp.
Somnolencia. *Antoc*. pc. *Tucá*. pc.
Sompesar. *Taya*. pc.
Son. *Tinig*. pp. *Tugtug*. pc.
Sonado. *Bantog*. pc. *Balitá*. pp.
Sonador. *Matumog*. pc. *Nag tutumog*. pc. It. *Singahan*. pp. *Panyong singahan*. pp.
Sonreirse. *Omis*. pp. *Ngiti*. pc.
Sonajas. *Pacalog*. pc. *Oalog*. pc.
Sonar. *Tonog*. pc. It. *Tagopac*. pc.
Sonar el resuello. **haguic**. pc.
Sonar la voz en bajo. **bagong**. pp. **bag-ong**. pc. *Hagony*. pp.
Sonar en hueco como cascabel. *Calog*. pc. *Calatog*. pc. *Catog*. pc. *Cabog*. pc.
Sonar los fuelles. *Bolos*. pp.
Sonar la moneda. *Calansing*. pc. **calas**. pc.
Sonar los platos. **calansag**. pc.
Sonar lo que se masca. *Ngayasngas*. pc. *Yangasngas*. pc.
Sonar el agua dentro del coco. **comalog**. pc.
Sonar los mocos. *Singa*. pc.
Sonar grueso. **laboa**. pc. **lagong**. pp.
Sonar la voz, la campana. **caguingquing**. pc. *Taguinting*. pc.
Sonar la campana. **quiyag**. pc.
Sonda. *Pan aroc*. pc.
Sondar. **ayroc**. pc. *Aroc*. pc. **dogà**. pp. **tayroc**. pc *Tarot* pp.
Sondar el agua. *Taroc*. pc.
Sonido como cascabel. *Calog*. pc.
Sonido de la campana. **aliyauo**. pp.
Sonido de voz ó campana. **alingasao**. pc.
Sonido de la boca cuando uno come. *Ngasab*. pc. *Sacap*. pc.
Sonido, sonar. *Tonog*. pc.
Sonido grande de algun golpe. *Lagapac*. pc. *Tagopac*. pc. *Calabog*. pc. *Cabog*. pc.
Sonido como de disciplina cuando azotan. *Laguitic*. pc. *Taguictic*. pc. *Latic*. pc.
Sonido de la lengua. **tamsic**. pc. *Taltac*. pc.
Sonido de la cosa que se rompe. *Laguitlit*. pc.
Sonido como el del raspar coco. **cagorgor**. pc.
Sonido del que rasga. **cagosgos**. pc.
Sonido sobre madera. **calopcop**. pc.
Sonido como de cascabel. *Oansing*. pc. *Calansing*. pc.
Sonido de metal ó loza. **cati**. pc.
Sonido que causa dentera. *Langasngas*. pc.
Sonido de cosa hueca. **cagongcong**. pc. *Ogong*. pp.
Sonido de tripas. *Ogoc*. pc. **lagocloc**. pc.
Sonido de las espaldas, ó pecho cuando reciben golpe. *Dagoc*. pc. *Calabog*. pc.
Sonido de golpe en cosa mojada. **sagapac**. pc.
Sonido de la voz que ladra lejos. **Tagui** *Tahol*. pc. **holhol**. pc.
Sonoro. *Matinig*. pp. It. *Matinis*. pc.
Sonrisa. *Ngiti*. pc. V. Sonreirse.
Sonrojo. *Halay*. pp. *Hiyà*. pc. *Onliyá*. pc
Sonsacar. *Orali*. pp. *Opat*. pp. It. *Salamb Salacab*. pc. *Asoc*. pp.
Soñar. *Panoguinip*. pp. *Bongang tolog*. pp. pp. *Pangarap*. pp. *Panaguimpan*. pc. pc. *Ngimib*. pp.
Soñar lo que antes se habia pensado. *Onam*
Soñolencia. *Antoc*. pc. *Tucá*. pc.
Sopalancar. **huit**. pc. *Sual*. pc.
Sopapo. *Sumbi*. pc. *Sontoc*. pc.
Sopear, hollar. *Yapac*. pp. *Yorac*. pp.
Sopeton. *Dagoc*. pp. *Sontoc*. pc.
Sopeton de sopeton. *Biglà*. pc. *Caguiat*. *guinsaguinsa*. pc.
Soplado. *Mogator*. pp. *Butihin*. pp. *Mapag quit*. pc.
Soplador. *Pan hihip*. pc. *Hihip*. pc.
Soplamocos. *Sampilong*. pp. l. pc. *Samp*
Soplar. *Hihip*. pc. l. pp. *Hiyip*. pc.
Soplar con fuerza el viento. *Daguisdis*. p
Soplar con las narices el arromadizado. *S* pp.
Soplar recio el viento. *Yonto*. pc.
Soplar fuego con eficacia. *Sango*. pc.
Soplar el viento con pausa. *Bonto*. pc.
Soplar con fuelles *Bolos*. pp.
Soplar diversidad de vientos. *Bolongit*. p
Soplon. *Mapagsumbong*. pc. *Manunbongin*.
Sopor. *Tolog*. pp. *Himlay*. pc.
Soporifero. *Panpatulog*. pp.
Soportar. *Atim*. pc. *Bata*. pc.
Sor. *Capatid*. pc. *Tauag ó pag tauag* nga mongja.
Sorber. *Haguirhir*. pp.
Sorber, como yema de huevos ó mocos. pc.
Sorber recio. *Saguitsot*. pc. *Sagutsot*. pp
Sorber hácia dentro. *Hachac*. pc.
Sorber poco á poco. *Hagothot*. pc.
Sorber, como caldo. *Higop*. pp.
Sorberse los mocos, pólvos, &c. *Singhot*.
Sordera. *Cabingihan*. pc. *Pagcabingi*. pc.
Sordido. *Marumi*. pc. **samlang**. pc.
Sordina, á la sordina. *Lihim*. pp. *Ualang* pp. *Maingat*. pp.
Sordo. *Bingi*. pc.
Sordo fingido. *Bingibingihan*. pc. **nag ngang paquing**.
Sorna. **cuyad**. pp. *Cupad*. pp. *Bagal*. p **gal**. pp.
Soror. *Capatid*. V. Sor.
Sorprender, sorpresa. *Soboc*. pc. *Rapat*. p *rapatan*. pp.
Sortear. *Bunot*. pp. *Toli*. pp. *Honos*. p
Sorteo. *Bunutan*. pc. *Palaran*. pc. *Sapalar* V. Sortear.
Sortija de bejuco que meten por las nar los animales. **taguicao**. pp. It. **souan**
Sortija de hierro. **saclá**. pc. *Boclot*. pc
Sortija de bejuco y hierro. *Boclor*. pc.
Sortija para correr la ventana. *Bolor*. pp
Sortijas. *Singsing*. pc.

Sosegado. *Lagay*. pc. *Palagay*. pc. *Payapá*. pp. *Timtiman*. pp. *Tiuasay*. pc. *Banayad*. pp.
Sosegar. *Payapá*. pp. *Tahimic*. pp.
Sosegarse el viento. *Tiguil*. pp. *Tahan*. pc. *Lubay*. pc.
Sosegarse, sosiego. *Tintin*. pc. *Tining*. pp. *Timic*. pp.
Sosegarse el inquieto. *Lagay*. pc. *Tali*. pc. *Palagay*. pc.
Sosegarse el que tuvo algun sobresalto. *Lindayac*. pp.
Sosegarse el viento despues del bagyo. *Linay*. pc.
Sosiego. *Baya*. pp. *Lagay*. pc. *Lamicmic*. pc. *Banayad*. pp. *Tantan*. pc. *Locoy*. pc. *Himay*. pp. *Payapá*. pp. *Tahimic*. pc. *Tiuasay*. pc. *Himic*. pp. *Bini*. pp. *Himaymay*. pp. *Lumicmic*. pc. *Hanhan*. pc.
Sosiego personal. *Hinhin*. pc.
Sosiego. natural. *Capalagayan*. pc.
Soslayo. *Hiuas*. pc. **balindis**. pc.
Soslayo herir al soslayo. *Daplis*. pc. **sablay**. pc. **diplas**. pc. **dinglas**. pc.
Soso. *Matub-ang*. pc. *Ualang lasa*. pp.
Sospecha. *Sagap*. pp. *Hinagap*. pp. *Sapantahà*. pp. *Hinalà*. pp. *Ahá*. pp.
Sospecha que há de ser asi. *Pitaha*. pp.
Soy. *Ait*. pp.
Sospechar. *Hanahana*. pc. *Hanĝig*. pp. *Halatà*. pc. *Hagap*. pp. *Panihalà*. pp. *Sagap*. pp. *Hacà*. pp. *Balanĝayo*. pp. *Taghap*. pc. *Hinalà*. pp. *Agam*. pp. *Hama*. pp.
Sospechar ó sospecha. *Hagap*. pp.
Sospechoso. *Bintanĝan*. pp. *Palabintanĝan*. pp.
Sospesar, alzar un poco. *Anĝat*. pc. *Buhat*. pp.
Sosten, sostener. *Alalay*. pp. *Antabay*. pp. It. *Sapopo*. pp.
Sotanear, dar una sotana. *Paló*. pp. *Hampas*. pc. It. *Mora*. pp.
Soterrar. *Baon*. pp. It. *Tagó*. pp.

## S antes de U.

Su. *Caniya*. pc. *Nia*. pc.
Su casa. *Caniang bahay*, ó *bahay nia*.
Suave *Malambot*. pc. *Malatà*. pc. **malamlam**. pc.
Suave, manso. *Malumay*. pp. *Palagay*. pc. V. Sosegado.
Suavidad. **damil**. pc. *Latà*. pc. *Lambot*. pc. It. *Inam*. pp.
Suavizar. *Latà*. pc. *Lambot*. pc.
Suavizar con palabras. *Gata*. pc.
Subarrendar. *Holog*. pp.
Subdelegado. *Catiualà nang pinag catiualaan*.
Súbdito. *Sacop*. pc. *Nasasacupan*. pp. *Pinag poponoan*. pp. *Campon*. pp. V. Vasallo. It. *Casoyó*. pp.
Subida. *Pag ac-yat*. pp. It. *Acyatan*. pp. *Panhican*. pp. *Salonĝahan*. pc. *Subaan*. pc.
Subidas y bajadas muy agrias. *Labing*. pp.
Subidero. *Panhican*. pp.
Subido. *Dalisay*. pp.
Subido en su ser. **busabos**. pc. **pusacal**. pc. *Tibobos*. pp.
Subido en ciencia, &c. *Busabos*. pp.
Subir. *Acquiat*. pc. *Aclat*. pc.
Subir. *Oyro*. pc. *Mac-yat*. pc. *Ayro*. pc. *Ac-yat*. pc.
Subir cuestas. *Ahon*. pp.
Subir cuestas. *Salonĝà*. pp.
Subir cuestas agrias. *Sacay*. pp.
Subir arriba lo que se echa á lo hondo del agua. *Olpot*. pc.
Subir á la casa por algo de importancia. *Pamanhic*. pc.
Subir á la casa por escalera. *Panhic*. pc.
Subir á caballo sin poner los pies en el estribo. *Salapao*. pp. *Alapao*. pp.
Subir la flecha por encima por la cabeza. *Salapao*. pp.
Subir rio arriba. *Subà*. pp. It. *Holó*. pp.
Subir como espuma de la olla. *Subo*. pc.
Subir cuestas ó rio con trabajo. *Dayhac*. pc.
Subir la sangre al cutis. *Solop*. pp.
Subir la sangre hácia el corazon. *Subà*. pp.
Subir cuesta. *Imbao*. pc.
Subir sierra alta, camino áspero. *Salacay*. pp.
Subir trepando. *Acquiat*. pc. **daplas**. pc.
Subir á una mesa ó cosa semejante. *Sampa*. pc.
Subir á casa. **adio**. pc. *Panhic*. pc.
Subir ó montar. *Sacay*. pc.
Subitamente. *Caalam alam*. pp. *Caguinsa guinsa*. pc. *Caguiat*. pc. *Agad*. pc. *Agad agad*. pc.
Súbito. *Bigla*. pc. V. Subitamente.
Sublevacion **panhihimagsic**. pc.
Sublevar. **himagsic**. pc. *Golo*. pc.
Sublimar. *Palà*. pc. *Tanyag*. pc.
Sublime. *Mataas*. pp. **matayog**. pp.
Sublimidad. *Calac-han*. pc. *Camahalan*. pp. *Caranĝalan*. pp. *Pagca tanyag*. pc.
Subordinacion. *Socó*. pp. *Pag socó*. pp.
Subrepcion. *Lihim*. pp. *Linĝid*. pp.
Subrogar. *Halang*. pp.
Subsanar. *Hinauad*. pp. It. *Husay*. pp.
Subsidio. *Saclolo*. pp. *Tolong*. pp. *Aboloy*. pp.
Subsiguiente. *Casapol*. pc. *Casonod na casapol*. pc.
Subsistencia. *Panatili*. pp. *Palagui*. pp. It. *Pag cabuhay*. pp. *Iquinabubuhay*. pp.
Subsistir. *Buhay*. pp. *Tagal*. pc. *Lagui*. pp.
Substituir otro al vencido. **polin**. pp.
Subterraneo. *Ilalim nang lupà*. pp. *Sa ilalim nang lupà*. pp.
Subvencion, subvenir. *Ampon*. pc. *Saclolo*. pp.
Subvertir. *Ualat*. pp. *Guibá*. pc. *Uasac*. pc.
Subyugar. *Pasocó*. pp. *Daig*. pc.
Suceder. *Ali*. pp.
Suceder, acontecer. *Pangyari*. pp. *Mangyari*. pp.
Sucesion. *Pag halili*. pp. *Paghahalili*. pp. *Pag cacasonod sonod*. pc. It. *Anac*. pp. *Ancan*. pc. *Inapó*. pc.
Sucesion en los golpes. *Asor*. pc.
Sucesivo. *Casunod*. pc.
Suceso. *Nangyari*. pp. It. *Narating*. pc.
Suceso. *Salità*. pc.
Sucesor. *Cahalili*. pp.
Sucesor, suceder. *Halili*. pp.
Suciedad. *Libag*. pc. *Galamar*. pc. *Catim*. pc. *Diri*. pc.
Suciedad que se queda entre los dientes. *Tinĝà*. pc.

Suciedad del cuerpo ó ropa, &c. *Guitatâ*. pp. *Diri*. pc.
Suciedad de la casa. *Damos*. pp.
Suciedad del cuerno. *Datâ*. pp.
Suciedad in genere. *Dumi*. pc.
Suciedad del cuerpo, como sudor. *Guitatâ*. pp.
Suciedad de gallina ó ave. *Ipot*. pc.
Suciedad de la cara. *Amos*. pp. l. pc. *Amol*. pp. *Damos*. pp. *Ungis*. pc. *Dungis*. pp. *Musing*. pp.
Suciedad de la parida. *Anac*. pc.
Suciedad pegada con algo. *Lator*. pc.
Suciedad de las moscas en la carne. *Tilis*. pp.
Suciedad de las moscas que se convierte en gusanillos. *Tiyis*. pp.
Sucio. *Sauo*. pp. *Marumi*. pc. *Lamas*. pc. *Gam-an*. pp. *Amo*. pc. *Camon*. pp.
Sucio, asqueroso. *Salua*. pc. *Samlang*. pc. *Salaolâ*. pp.
Sucio de sudor. *Cator*. pp.
Suco, ó jugo. *Gatas*. pc. *Gatà*. pc. *Bisâ*. pp.
Suculento. *Magatà*. pc. *Magatas*. pc.
Sucumbir. *Talo*. pp. It. *Saco*. pp. *Socot*. pp.
Sud. **timogan**. pp.
Sudadero. *Panhimauis*. pp. *Pamahid pauis*. pp. It. *Sapin*. pc.
Sudoeste. **salatan**. pp.
Sudor, sudar, *Pauis*. pp.
Sudor tomado. *Sahabo*. pp. *Sahab*. pp.
Sudor que se toma poniéndose de frente en el brasero. *Sangab*. pp.
Sudorífero, sudorífico. *Papauis*. pp. *Panpapauis*. pp.
Sudueste. V. Sudoeste.
Suegro ó suegra. *Bianan*. pc.
Suela de cuero que se pone en el pie. *Panyapac*. pc. *Talampacan*. pp.
Suelda, consuelda. *Pira*. pc.
Sueldo. *Opa*. pp. *Sahod*. pp. It. **babá**. pc.
Suelo. *Lupâ*. pp. It. *Sahig*. pc.
Suelo de cañas. *Sahig*. pc.
Suelo sucio de casa. *Landac*. pc.
Suelto. *Ligao*. pp. **alpas**. pc. *Paligao*. pp.
Sueño. *Tolog*. pp. *Pag tolog*. pp. It. *Antoc*. pc. *Tucâ*. pc.
Sueño. *Panaguinpan*. pc. V. Soñar.
Sueño con pesadilla. **baliñgotñgot**. pp. *Bangongot*. pp. **oom**. pc.
Suerte. *Cataon*. pp. It. *Capalaran*. pp. **ontong**. pc.
Suertes. *Tali*. pp. V. Sorteo.
Suficiente. *Casiyahan*. pp. l. *Casiya*. pc. *Casiyanan*. pp. *Sucat*. pp. *Caiguihan*. pp.
Suficientes. *Ayac*. pp.
Sufocar. *Inis*. pp.
Sufragáneo. *Nasasacupan*. pp. *Na lolocoban*. pp. It. *Obispong may quiniquilalang Arzobispo*.
Sufragar, sufragio. *Tolong*. pp. *Abuloy*. pp. *Saclolo*. pp.
Sufragio. *Butos*. pp. It. *Patongcol*. pc. *Alaala sa manga calulua sa Purgatorio*.
Sufrido. *Matang balang*. pp. *Paomanhin*. pc.
Sufrimiento. *Cauasà*. pp.
Sufrimiento, sufrir. *Handucà*. pp.
Sufrir. *Bata*. pc. *Tiis*. pc. *Atim*. pc. *Dalità*. pc. *Dalomat*. pp.
Sufrir con firmeza. *Niys*. pc.
Sufrir lo trabajoso. *Iro*. pp.
Sufumigacion. *Colob*. pp. *Saclab*. pc.
Sufucion. *Bilig*. pc. **pilac**. pp. It. *Colabâ*. pp. *Calabâ*. pp.
Sugerir sugestion. *Paalaala*. pp. It. *Buyó*. pc. *Bic-hant*. pp.
Sugestion. *Tocso*. pc. *Panonocso*. pc. *Ali*. pp.
Sugeto. *Tauo*. pp.
Suicido. *Pag papacamatay*. pc. *Pag bibigti*. pc. *Pag papatiuacal*. pc.
Sujetarse. *Sucó*. pp. *Ampo*. pc.
Sujetarse á agena voluntad. *Taguisuyó*. pp.
Sujetarse al dominio de otro. *Suyó*. pp. *Panagutsuyó*. pp.
Sujeto á agena voluntad. *Talasuyó*. pp.
Sultan. *Emperador nang manga Turco*.
Suma. *Cabooan*. pp. *Boo*. pp.
Sumar. *Boó*. pp. It. **sipi**. pc.
Sumario. **sipi**. pc.
Sumergir. *Lobog*. pc.
Sumidad. *Dolo*. pp. *Catapusan*. pc. *Hangan*. pc.
Suministrar. *Bigay*. pc. *Handà*. pc. *Sadyá*. pc. *Ampon*. pc. *Palâ*. pp.
Sumirse. *Lubog*. pc.
Sumirse del todo. *Opus*. pc.
Sumirse como llaga ó postema cuando la tocan. *Lopoc*. pc.
Sumirse en algun atolladero. *Tabsong*. pc. *Tamac*. pc.
Sumirse en cosa blanda. *Gohó*. pp.
Sumirse como vientre. *Himpac*. pp.
Sumirse la tierra. **gotos**. pp.
Sumiso. *Soco*. pp. *Socot*. pp. **sohot**. pp.
Sumo. *Cataastaasan*. pp. *Cataloctocan*. pp. It. *Socdol*. pc. *Singcad*. pc.
Suntuoso. *Mahal*. pc. *Mahalaga*. pc.
Superable. *Mararaig*. pc. *Matatalo*. pp.
Superabundancia. *Asac*. pp. *Casaganaan*. pc.
Superabundar. **asac**. pp. *Auas*. pc. l. pp.
Superar. *Daig*. pc. *Talo*. pp.
Superchería. *Dayâ*. pp.
Supereminencia. *Dangal*. pc. *Cataasan*. pp.
Superficial. *Paimbabao*. pc. *Ualang cabulohan*. pc.
Superficie. *Ibabao*. pp.
Superfluo. *Lubhà*. pp. *Laló*. pp. *Labis*. pp. *Hindi cailangan*. pp.
Superior. *Pono*. pp. It. *Lalong mataas*. pp.
Superior que gobierna. *Pono*. pp.
Superioridad. *Cataasan*. pp. It. *Capangyarihan*. pp.
Superlativo. *Sacdal*. pc. *Singcad*. pc. *Di sapalà*. pp. *Lubhà*. pc.
Superslicion. *Tagalsi*. pc. *Tagalhi*. pc. *Manuc*. pc. *Pangatahoan*. pp. *Pamahiin*. pp.
Supersticion en que creen que teniéndolo serán invulnerables. *Aguimat*. pp. *Anting anting*. pc. **dupil**. pp. *Galing*. pc.
Supervacaneo. V. Superfluo.
Supino. *Tihayá*. pc.
Suplemento. *Dagdag*. pc. *Caragdagan*. pp. *Capopon-an*. pc. *Cahustohan*. pp.
Suplente. *Halang*. pp. *Humahalang*. pp. *Cahalang*. pp. *Cahaliti*. pp.
Suplicar. *Pamanhic*. pc. *Paquiosap*. pp.
Suplicar con encarecimiento. *Hiling*. pc. *Daing*. pc. *Amó*. pp.

Talar los campos. **gasac**. pc. **yasac**. pc. It. **sigá**. pc. **silab**. pc.
Talega, talego. **alapotan**. pp. *Sopot*. pp. **caballas**. pc. *Saco*. pp.
Talega tejida de hojas de buri. *Bayong*. pp. *Bay-ong*. pc.
Talento. *Isip*. pp. *Bait*. pc. *Pag iisip*. pp. It. *Salapi*. pc. *Pilac*. pp.
Talentoso. *Matalas*. pp. *Matalas ang olo*. pp. *Matalinong*. pp. *Matalinong isip*. pp.
Talion. *Parusang na babagay sa casalanan.*
Taliter qualiter. **narit**. pp.
Talon. *Sacong*. pp.
Talla. *Sucat*. pp. *Taas*. pp. It. *Buis*. pc. It. **liloc**. pp.
Tallado bien tallado. **hinocod**. pp. *Mabuting ticas*. pp. *Mabuting pihit*. pp. *Maiguing tindig*. pp. Mal tallado. **cayong**. pc. *Masamang biguas*. pc. *Pangit*. pp. *Masamang huguis*. pp.
Talle. *Huguis*. pp. *Biguas*. pc. *Pihit*. pc. *Tindig*. pc.
Talle. *Aniyò*. pp. l. pc. *Bicas*. pc. *Ticas*. pp.
Talle bueno ó malo. *Pangangatauan*. pc.
Talle de la persona. *Lagay*. pc.
Talle bueno. *Quias*. pp. *Quiyas*. pp. *Ticas*. pp.
Tallo. *Osbong*. pp. *Talbos*. pc.
Tamales. **patopat**. pp.
Tamaño. *Laqui*. pc. *Malaqui*. It. *Ganito*. pc. *Gaito*. pc.
Tamarindo. *Sampaloc*. pp.
Tambalear, tambalearse, tambaleo. *Buay*. pp. *Suling*. pp.
Tambien. *Naman*. pc.
Tambor. **calatong**. pp. **guimbal**. pc. **canlang**. pc.
Tambor de palo ó caña larga. **patong**. pc.
Tamboril. **canlang canlañgan**. pp. **calatong**. pp. **calacalatoñgan**. pp.
Tampoco. *Yaon man*. pc. *Yaon pa man*. pc. *Ni yaon man*. pc. *Ni yaon pa man*. pc.
Tan. *(Sing.)* Partícula de igualdad. *Casing*. pc. *Mag casing*. pc. *Para*. pp. *Sing puti ca ni Juan*. Eres tan blanco como Juan.
Tan solamente. *Lamang* pp.
Tan baina. *Nauà*. pc.
Tanda. *Tongcol*. pc. *Gaut*. pc.
Tangible. *Mahihipó*. pp.
Tantear. **taghap**. pc.
Tantear. *Acalà*. pp. **anacala**. pp. **asoc**. pp. *Yamá*. pc. *Balac*. pp. **acan**. pp. **asta**. pc.
Tantear ó probar á alguno. **ato ato**. pp. *Tiquim*. pc. **ato**. pp.
Tanto determinado que se ha de trabajar. **saconong**. pc.
Tanto como esto. *Gayon*. pc. *Ganito*. pc. *Gaito*. pc.
Tañer en compañia. **salio**. pc.
Tañer instrumento de viento. *Hihip*. pc.
Tañer, tocar. *Togtog*. pc.
Tapa. *Taquip*. pc. *Panaquip*. pc.
Tapa de la puerta. **locob**. pc.
Tapadera. **galolan**. pp.
Tapadera de la olla. *Soclob*. pc. *Tontong*. pc.
Tapadera de carga tejida de hojas de nipa. **samil**. pp.
Tapadera de cosa blanda, como hoja ó trapo. **talob**. pp.
Tapadera que tiene la bonga ó el coco. **talotab**. pp.
Tapadera in genere. *Taquip*. pc.
Tapadera, tapar. *Tongtong*. pp. *Taquip*. pc.
Tapaluz. **palirong**. pp. *Taquip*. pp.
Tapanco que cubre la escalera. **sibi**. pp.
Tapar. **gacot**. pc. **pinir**. pc. **pindan**. pc.
Tapar. **abia**. pc. l. *Saclob*. pc.
Tapar con la mano cualquiera parte del cuerpo. *Totop*. pc.
Tapar como agujero, &c. **sumpal**, *sicsic*. pc. **palpal**. pc.
Tapar la fruta con algo para que se madure. **loom**. pp.
Tapar alguna cosa de prestado. **pinpin**. pc.
Tapar con la mano los agujeros de la planta *Totop*. pc.
Tapar con cosa concava como plato, &. *Taclob*. pc. *Toclob*. pc. *Soclob*. pc.
Tapar las goteras con algo. *Socsoc*. pc. **holip**. pp.
Tapar los ojos con las palmas de las manos. **ompa**. pc.
Tapar agujero. **bayar**. pp.
Tapar una cosa con otra. *Taclob*. pc. *Saclob*. pc.
Tapar la costura de la banca con cañitas. **salogsog**. pc.
Tapar una cosa con otra encajando. *Soclob*. pp.
Tapar la boca con la mano. **oom**. pc. **oop**. pc. **om-om**. pc.
Tapar algo con cosa blanda. **talob**. pp. **goop**. pp.
Tapar la boca con la punta de los dedos. **popot**. pc.
Tapar lo que lleva la embarcacion. **cuiamat**. pc.
Tapar los ojos para espantar al niño. **compa**. pc.
Tapar, como puerta ó ventana. **pinir**. pc.
Taparse el rostro hasta la frente. **loco**. pp.
Taparse el agua con algo. **paminir**. pc.
Taparse la cabeza, como con la cobija. *Taloc-bong*. pc. *Cobong*. pc.
Taparse con manta. *Taquip*. pc.
Taparse las partes naturales. *Tocop*. pc.
Taparse la vergüenza. **copo**. pc.
Tapiz labrado con oro. **hilis calamay**. pp.
Tapiz colorado con estrellas de oro. **nag bitoin**. pp.
Tapiz de cabos colorados **may dolo**. pp.
Tapon. *Sicsic*. pc. *Taquip*. pc.
Taquigrafía. *Paraan nang pag sulat, na casingtulin nang pangungusap.*
Tarambana. *Tunggac*. pc. **otó**. pc.
Taraquito, pequeño pescado. **pipicat**. pp.
Tarascar. *Cogat*. pc. **ocab**. pp.
Tarabilla. *Tasoc*. pp. *Talasoc*. pp. **cansing**. pc. It. *Tauong matabil at madalas mangusap.*
Tarazon de carne. *Limac*. pc. *Lapang*. pc
Tardanza. *Balam*. pp. **sagal**. l. *Bagal*. pp. **loat**. pc. V. Tardar.
Tardar, tardarse. *Lauig*. pp. *Lauon*. pp. *Liuag*. pp. **bagat**. pc. **louat**. pc. *Balam*. pp
Tarde. *Hapon*. pp. It. **liquid, limpas**. pc. **lingpas**. pc.
Tarde llegar tarde. *Huli*. pc.
Tardías frutas. **sanao**. pp.

**Tardío.** **tighabol**. pc.
**Tardo**, tardon. **lorit**. pp. *Macupad*. pp. **macuyad**. pp.
**Tarea.** *Taning*. pp. **sacnong**. pc. *Tongcol*. pc. *Catongcolan*. pp.
**Tarifa.** *Tanduan ó quinasasaysayan nang halaga nang manḡa bagay na ipinagbibili*. It. *Taning na halaga*.
**Tarima.** *Papag*. pp.
**Tarro.** *Pasó*. pc.
**Tartamudear.** **ono**. pc. *Ono ono*. pc. *Otal*. pc. **amil**. pc.
**Tartamudear** por borracho. **hamí**. pc.
**Tartamudo.** **amil amil**. pc. *Garil*. pc. **sauit**. pc. *Otal*. pc. **oono ono**. pc.
**Tarugo.** *Pasac*. pp. *Tasac*. pp. *Talasoc*. pp. *Tasoc*. pp. **solpá**. pc.
**Tarugo** de palo. **boto**. pp.
**Tasa**, tasar. *Halaga*. pc. *Halga*. pc. *Taning na halaga*.
**Tasajo.** *Pindang*. pc. **balot**. pp. *Tapa*. pp. **locbá**. pc.
**Tasar** á buen ojo. **tiua**. pp. **tiba**. pp.
**Tatarabuelo.** *Nunó sa talampacan*.
**Tataranieto.** *Apo sa talampacan*.
**Taumaturgo.** *Mapag himalà*. pc. *Ma pag milagro*. pc.
**Taza** con vino. **baric**. pp.
**Taza** para beber. *Tagayan*. pc. *Inuman*. pp.
**Tazon.** **mangcoc**. pc. **hauong**. pc.

## T antes de E.

**Té.** *Cha*. pc.
**Techar.** **atip** *ó bobong*. pc.
**Techar** sin doblar el cogon. **horos**. pc. Y doblándolo. *Balt*. pp.
**Techo** de la casa puesto en los postes sin tabique. **tangquel**. pc.
**Techo** empinado. **taybong**. pc. *Tabyong*. pc. **taloroc**. pp.
**Techo** con corriente. **dayapa**. pc.
**Techo** delgado por falta de cogon. **palaraprap**. pc.
**Techo** hecho de medias cañas. **pinata**. pp. **calacá**. pc.
**Techo** de casa. *Bobong*. pc. *Bobonḡan*. pc.
**Techo** sin paja. *Balangcas*. pc.
**Techo** bajo y de poca corriente. **papa**. pc.
**Techos** de cañas partidas. **calaca**. pc.
**Techumbre.** V. Techo.
**Tedeum.** *Pasalamat sa Dios, auit na pasalamat sa Dios*.
**Tedio.** *Yamot*. pc. *Muhí*. pc.
**Tedioso.** *Mayamutín*. pp. *Mayayamutin*. pp. It. *Nacayayamot*. pc. *Nacai-iyamot*. pc. *Nacamumuhí*. pc.
**Teja.** *Tisá*. pp.
**Tejado.** *Bobonḡan*. pc. *Bobong*. pc. V. Techo.
**Tejer.** *Habi*. pp.
**Tejer** la red. *Hicquit*. pc.
**Tejer** como estera. **lala**. pp.
**Tejer** ralo. **langat**. pp.
**Tejer** trenzas. **latañga**. pc. *Lantagá*. pp.
**Tejer** hojas de palma. **salidandang**. pc.
**Tejido** de cañas que se pone en el fondo de las ollas. *Asag*. pp.
**Tejido** que hacen de petate. **patay**. pc.
**Tejido** desigual. **tabac**. pc.
**Tejido** de diferentes colores. **halang**. pc.
**Tejido** de cañas llamado. *Sauali*. pc.
**Tejido** de diferentes colores, tejer asi. **uanla**. pc.
**Tejilla** ó cosa ancha arrojada al agua. *Salisod*. pp.
**Tejo.** **pincay**. pc.
**Tejo** de oro. **payac**. pc.
**Tejo**, tejoleta, tejuela. **lila**. pp. *Bibinḡa*. pp. It. *Binobong guinto*.
**Tela** de la palma de cocos. **tistis**. pc.
**Tela** que á un está en el telar, y tambien lo que de una vez se pone en el telar. **habin**. pc.
**Tela** de varios colores. **balatong**. pc. It. **sinauali**. pp.
**Tela** en que nace en vuelto el niño. **bamban**. pc.
**Tela** parecida á la piña sin rayas. *Nipis*. pp.
**Tela** de huevos ó fruta. *Baloc*. pp.
**Tela** de caña ó corazon. **bambaqui**. pp.
**Telar.** *Habihan*. pc.
**Telaraña.** *Bahay laua laua*. pp. *Bahay gagamba*. pc.
**Telaraña.** *Anlalaua*. pp. **laua laua**. pp.
**Telescopio.** *Paninḡin, totoong malayo ang abot*. pp.
**Telilla** con que nace la criatura. *Bangbaqui*. pp. *Bamban*. pc.
**Telon.** *Tabing nang comediahan*. pp.
**Tema**, y teson que se tiene en algo. *Tagal*. pc. **louat**. pc.
**Tema** ó asunto de un discurso. *Bagay na sasaysayin ó pag lilinauin*. pp.
**Temático** y perseverante. *Mataman*. pc. *Matiagà*. pc.
**Temblar** en presencia de otro por reverencia. **socot**. pp.
**Temblar** el cuerpo de frio. *Nḡaligquig*. pc. *Panḡaligquig*. pc. *Caligquig*. pc. **galoygoy**. pc. *Calongcot*. pc.
**Temblar** la carne del hombre gordo. **canoy**. pc. *Quinoy*. pc. *Linoc*. pc.
**Temblar** de frio ó enojo. **galoggog**. pc.
**Temblar** la gordura. **liboy**. pp.
**Temblar**, temblor. *Lindol*. pc. *Panḡinig*. pc.
**Temblar** de enojo. *Nḡinig*. pc.
**Temblar** todo el cuerpo cuando se reviste la catalona del diablo. **ola**. pp.
**Temblar** de miedo. *Panḡilabot*. pc. **catal**. pc. **pangatal**. pc.
**Temblar** el cuerpo por picado de culebra. **quilig**. pc.
**Temblar** de miedo ó frio. *Quinig*. pc.
**Temblar** de algo. **catal**. pc. **ñgatal**. pc.
**Temblarse** la casa cuando andan por ella. *Tinag*. pp. **casag**. pp.
**Temblon.** *Matatacutin*. pc. *Duag*. pc.
**Temblor** del cuerpo. **ligpig**. pc.
**Temblor** del cuerpo por frio ó enfermedad. *Panḡiqui*. pp.
**Temer.** **aling-ing**. pc. *Hinacot*. pp. *Tacot*. pp. *Alap-ap*. pc.
**Temer** por soledad. *Panglao*. pc.
**Temer** huyendo el cuerpo. **halang**. pc.

Tenerario. *Panḡahas*. pc. **sanghil**. pc. **talaos**. pp.
Teneridad. *Capanḡahasan*. pp.
Temeroso. *Nacatatacot*. pp. *Sucat catacotan*. pp. It. *Duag*. pp. *Matatacutin*. pc.
Temible. *Catacot tacot*. pp. *Nacatatacot*. pp.
Temor. *Nḡanib*. pp. **gamba**. pc. **ganggang**. pc. **balhag**. pc. *Panḡamba*. pp.
Temor del que está en alto. **laguim**. pc.
Temor con espanto. *Alap-ap*. pp.
Temor ó recelo. **hagap**. pp. **sagap**. pp. *Alap-ap*. pc.
Temor, cortedad, ó cobardía. **batoc**. pp.
Temer ó miedo. *Tacot*. pp. *Catacutan*. pc. It. *Panḡanib*. pp.
Temoso. *Matigas ang ulo*. pp. *Di maibadling*. pc.
Tempestivo. *Mabuting panahon, mabuting cataon ó pag cacataon*.
Tempestad. *Bagyo*. pc. It. *Onos*. pc.
Tempestuoso. *Ma onos*. pc. *Masigua*. pc.
Templanza. **dampat**. pc *Sucat*. pp. *Casucatan*. pc. *Casiyahan*. pp.
Templar. *Baua*. pp. *Bauas* pp.
Templar herramientas en agua. *Subo*. pc.
Templar la cólera. *Piguil*. pp. *Hauac*. pp. *Hauac nang loob*. pp.
Templar un licor caliente con el frio. **banloag**. pc. *Bantó*. pc.
Templar la agua caliente con fria. *Bantó*. pc. It. **tabag**. pp.
Templar el vino fuerte. *Bantó*. pc.
Templar el hierro al fuego. **lalo**. pp. **alob**. pp.
Templo. *Simbahan*. pp.
Templo provisional. **toclong**. pc.
Temporada. *Caunting panahon*. pc.
Temporal. *Natatapos*. pp. *May catapusan*. pc.
Temporal. **mosim**. pp. **panahon**. pc.
Temporal recio como colla. *Sigua*. pc.
Temporalmente. *Di malaon*. pp. *Sa caunting panahon*. pc.
Tempranal. *Pauna*. pc. *Paaga*. pc.
Tempranamente. *Agap*. pp. *Paagap*. pp.
Temprano. *Maaga*. pp. It. *Umaga*. pp.
Temprano, ir ó hacer algo temprano. *Aga*. pp. *Paaga*. pp.
Ten con ten. *Inḡat*. pp. *Pag iingat*. pp.
Ten por bien. *Mag dalita ca*. pc. *Mag lualhati ca*. pp.
Tenaz. *Sopil*. pp. *Matigas ang olo, di maibadling*. pc. *Di pasupil*. pp.
Tenazas. *Panipit*. pp. *Sipit*. pp. **bigting**. pc. It. **dampot**. pc.
Tenazas ó cosa semejante. *Pansipit*. pp.
Tenazas de hierro. **quimquim**. pc.
Telilla de la caña. **bambaque**. pp.
Tenazillas del platero. **quiim**. pc. *Tiani*. pp.
Tendedero. *Bilaran*. pp.
Tender ropa ó arroz al sol. *Bilad*. pc.
Tender la ropa en cordel ó vara. *Sampay*. pc.
Tender la ropa al aire. *Yangyang*. pc. *Hayang*. pp.
Tender, como cabello. **laylay**. pc.
Tender la red el pescador. **tapon**. pp. *Cadcad*. pc.
Tenderse, por el suelo. **lagmac**. pc.
Tenderse á lo largo boca arriba. *Hindosay*. pc. *Handosay*. pc. **hinohos**. pc.
Tenebroso. *Madilim*. pc. **posiquit**. pp. It. **alimoom**. pp.
Tener. *Camit*. pc.
Tener una cosa por otra. **bulat**. pp. *Acalá*. pp.
Tener á la que pare. *Salag*. pp.
Tener asco de algo. **micmic**. pp. *Diri*. pp. *Suclam*. pc.
Tener en poco á los demás **lista**. pp.
Tener teson en algo. **longati**. pc. *Tiagà*. pp.
Tener. *May*, l. *Mey*. pc.
Tener vergüenza de hablar. **omi**. pc. *Omid*. pc.
Tener luz de algo. **guitap**. pc.
Tener en poco á otro, como cuando el grande empuja al chico. **paiopa**. pc. **pahamac**. pp. *Hamac*. pp.
Tener algo en la boca par poderlo tragar. **pang-al**. pc. *Tanḡay*. pc.
Tener vómitos y cámaras. **sablang**. pc.
Tener buen suceso. **panontan**. pc.
Tener respeto á otro dejándole hablar. **paobaya**. pp.
Tener respeto. **sacbali**. pp.
Tener al que vá á caer. **sacbot**. pc. *Alalay*. pp.
Tener algo con la mano ó con los remos. **soual**. pp.
Tener alguno. *Hauac*. pp.
Tener vergüenza. *Dalang hiyá*. pc. *Cut-yà*. pc.
Tener odio. *Dalang poot*. pc. *Tanim*. pc.
Tener apariencia de algc. **datapouat**. pc.
Tener por bien. *Dalitá*. pc. **loualhati**. pp.
Tener hacienda. *Doon*. pc.
Tener muy en la memoria. **gambil**. pc.
Tener rencor. *Socab*. pc.
Tener algo de memoria. **talima**. pp. *Sa olo*. pp.
Tener algo con la mano. *Tanḡan*. pp. *Taban*. pp.
Tener ojos. **buliga**. pp.
Tener por verdadero. **cana**. pc.
Tener por suyo. **amin**. pp.
Tener á otro por flaco. *Cay i*. pp.
Tener á otro con la mano por la boca ó barba para levantarle. *Songanḡà*. pp.
Tener cuidado de muchas cosas. **ana**. pp.
Tener hacienda propia. *Ari*. pc.
Tener algo por tal. *Ari*. pp.
Tener cámaras. *Ilaguin*. pc.
Tener tirria. **bagtol**. pc.
Tener á otro para que no caiga. *Alalay*. pp. *Antabay*. pp.
Tener cuidado de algo. *Alilá*. pp. *Alagá*. pp.
Tener cuidado de otros amparándolos. **cayup**. pp. *Cupcup*. pc. *Ampon*. pc. *Candili*. pp. **tangquilic**. pp.
Tener indispuesto el cuerpo, por causa del mal olor y tambien por mucha hambre. **hayo**. pp. l. pc.
Tener la mano en la mejilla como pensativo. *Panḡayumbabá*. pp. *Halumbabá*. pp. *Panḡalumbabá*. pp.
Tener algo para alguna cosa ú ocasion. *Talaga*. pc.

Tener fuertemente. *Piguil*. pp. **Taban**. pp.
Téner tal olor. **ango.** pc.
Tener en ojo con alguno. **balubat.** pc.
Tener necesidad de algo. **hañgol.** pp. *Caila ñgan*. pp. *Salat*. pc.
Tener copula. **dating.** pc. *Cuha*. pp. *Apid*. pc. **gamit**. pp.
Tener menos en lo que administra. *Pañgologui*. pp. *Lugui*. pp.
Tener la mira ó atencion en alguna conveniencia. *Imbot*. pc. *Hañgad*. pc.
Tener con abundancia. *Ma*, l. *mi*. *Mapalay si Pedro*. Tiene mucho palay Pedro.
Tener á la mano. *Ca nauanauá*. pp.
Tener dos instrumentos distintos en compañia y á compas uno con otro. **saliu.** pp.
Tener el viento contrario. **piyoc.** pc. **sonsong.** pc. *Pasonsong*. pc.
Tener la boca llena. **moñgal.** pp. *Moal*. pp.
Tener lo por bueno ó malo. *Ma*, l. *mi*. *Minamagaling co*. Tengolo por bueno.
Tener lo que antes lo tenia. *Mag ca*. pc. *Nag ca*. pc.
Tener recto el rostro y no cabizbajo. **talaghay.** pc. *Tonghay*. pc.
Tener presente. *Tandâ*. pc.
Tener tirante la cuerda. *Bagting*. pc. **binit.** pp. *Banat*. pp.
Tener pensamientos malos. *Taglay*. pc.
Tenerse ó asirse. *Houat*. pc. **hohot.** pc. *Capit*. pp.
Tenerse en pie sin bambolear. **talopaya.** pp. *Tatag*. pc.
Tenerse en mucho. *Mahal*. pc. Tiénese por mucho. *Nag mamahal siya*.
Tentacion, tentar. *Tecso*. pp.
Tentar para hallar algo. **apa.** pp. **capcap.** pc. *Apuhap*. pp.
Tentar como el ciego. *Hapohap*. pp. *Apohap*. pp.
Tentar algun negocio brevemente. **sanhi.** pc.
Tentar tocando. **yama.** pp.
Tentar probando á otro. **suba.** pp.
Tentar el vado. **hingasa.** pp.
Tentar algo con el dedo. *Tiyn*. pp.
Tentativa. *Tiquim*. pc. **ato.** pp.
Tentemozo. *Tocod*. pp.
Tenúe. *Mahinà*. pp.
Teñir. **bagna.** pc.
Teñir hojas de bori para hacer petate. **uanla.** pc.
Teñir de negro. *Tinâ*. pp. It. **tayum.** pp.
Teñir el vino con arroz ó miel. **sonog.** pp.
Teñir con cachumba. **calas.** pp.
Teñir el vino. **asar.** pp.
Teñir de colorado fino. **suga.** pp. **lac-há.** pc.
Teñir de azul. **tayom.** pc. l. pp. It. **bughao.** pc.
Teñir de colorado claro. **bangcoro.** pp.
Teñir colorado obscuro. **talab.** pc. Lo teñido. **tinalaban.** pc.
Teñir las redes de pescar; concierta cáscara, para fortificarlas. *Dampol*. pc.
Teología. *Carunungang na oocol sa pag quilala sa Dios*.
Teoría, teórica. *Pagca quilala nang mañga bagay sa pag iisip lamang*.
Tercer. *Icatlo*. pc. V. Tercero.
Tercer hermano. **sangco.** pc.
Tercero. *Icatlo*. pc. *Pañgatlo*. pc.
Tercero. *Sugó*, *sugoan*. pp. *Otosan*. pc.
Tercia. *Sa icatlo*. pc. *Pañgatlo*. pc. *Icatlong bahaguí*. pc.
Terciar. *Balindis*. pc. *Hiuas*. pc.
Terciar, hacer tercio. *Catlo*. pc.
Terciar con traicion. *Canolo*. pc.
Tercio. V. Tercia.
Terco. **ligpig.** pc. *Matigas ang olo*, *di mabiligan*. pp. *Di mahatulan*. pp.
Terete. *Matabâ*. pc. **pisigan.** pp.
Tergiversar. **licuad.** pc. **palicuadlicuad.** pc.
Terminacion. *Dolo*. pp. *Catapusan*. pc.
Terminar. *Tapos*. pc. *Otas*. pc. *Lutas*. pc.
Término. *Hanga*. pc. **habangan.** pc.
Término. *Catapusan*. pc. *Hanganan*. pp. *Hangan*. pc.
Término de sementeras de diez brazas en cuadro. **louang.** pp.
Término vocablo. *Uicâ*. pp. *Pañgungusap*. pp.
Término usado de los cantores de la corte. **balacquia.** pc.
Ternero. **bolo.** pc. *Bisirong baca*. pp.
Terneza. *Murà*. pp. **lambor.** pp. *Camuraan*. pp. It. *Lambot*. pc. It. *Irog*. pp.
Ternilla. *Bot-ong malatá*. pc.
Ternilla. **lamocot.** pp.
Ternilla de la nariz. **tocor ilong.** pp.
Ternura. *Latâ*. pc. *Lambot*. pc.
Ternura de corazon. *Lomo*. pc.
Terquedad. V. Terco.
Terraplen. **tomana.** pp.
Terraplenar. *Tambac*. pc. *Tabon*. pp.
Terrazgo. *Linang*. pc. *Buquid*. pp. It. *Bouis*. pc. *Opa sa lupá*. pp.
Terremoto. *Lindol*. pc.
Terrible. *Caquilaquilabot*. pp. *Caguitla guitla*. pc. *Catacot tacot*. pp. It. *Mabañgis*. pc. *Masamang loob*.
Terrifico. V. Terrible.
Territorio. *Lupang na lalaganapan*, ó *nasasacupan nang isang ciudad* ó *bayan*.
Terron. *Tigcal*. pc. **boligá.** pp.
Terroncillo. **boual.** pp
Terror. *Tacot*. pp. *Guitla*. pc. *Hilacbot*. pc.
Terroso. *Malupâ*. pp. *Lupain*. pp.
Terso. *Maquinis*. pp. *Malinis*. pp. *Maquintab*. pp. *Maningning*. pc.
Tertulia. *Capisanan*. pp. *Catiponan*. pp. *Polong*. pp. *Lipon*. pc.
Teson. **mayocmoc.** pc. *Nagal*. pc.
Teson. *Tiagà*. pc. **lopalá, tiis.** pc. **gambang.** pc. *Saquit*. pp. **longati.** pc.
Teson en algo. *Tagal*. pc. **paloc.** pc.
Teson en lo que hace sin enfadarse. **panagal pagal.** pc.
Teson en alguna obra. **yoyong.** pp.
Tesoro. **bog-oy.** pc. *Pilac* ó *cayamanang na tatago*.
Testa. *Olo*. pp,
Testamento. V. Testar.
Testar. *Bilin*. pp. *Tagubilin*. pp. It. *Payt*. pp.
Testarudo. V. Terco.
Testera. *Muc hà*. pc. *Harap*. pc.
Testificar, testificacion. *Pasacsi*. pc. *Patunay*. pp. *Patotoo*. pp.

**Testigo.** *Sacsi*. pc. *Nagpapatotoo*. pp.
**Testimonial.** *Nag papatunay*. pp. *Nag papatotoo*. pp. It. *Gatibayan*. pp.
**Testimoniar.** *Pasacsi*. pc. V. Testificar.
**Testimonio.** *Patunay*. pp. *Patotoo*. pp.
Testimonio falso. *Pariquit*. pc. *Bintang*. pc. *Paratang*. pp. **tambal.** pc.
Testuz. *Noo nang hayop*.
Tesura. *Tigas*. pc. *Catigasan*. pc.
Teta. *Suso*. pp.
Teta indurecida con mucha leche. *Sangcal*. pc.
Tetano. *Balintamad*. pc.
Tetas nones ó desiguales. **lañgin.** pc.
Tetas largas. **bolandong.** pc.
Tetera. **tacuri.** pc. **tecuan.** pp. Son términos chinicos.
Tetrico. *Mapanglao*. pc. *Ualang imic*. pc.
Textura. *Hanay*. pp.
Tez de cuerpo ó rostro. **dalapdap**. pc. *Paimbabao*. pc. It. **hinas.** pp.
Tezado, atezado. *Maitim*. pc. *Sacdal itim*. pc.

## T antes de I.

Tí, de tí, para tí, por tí. *Iyo*. pp. *Sa iyo*. pp. *Mo*. pc. El libro fué leido por tí. *Binasa mo ang libro*.
Tia. *Ali*. pp. **indá**. pc. **daga.** pp. It. **bayi.** pp.
Tiara. *Putong nang Santo Papa*.
Tibio. *Malacoco*. pp. **coco**. pp. *Malahiniñga*. pc.
Tibor. **sinamong.** pc. **tacal.** pp. *Gusi*. pp. **tampayac.** pp.
Tibor chato. **dayopapac.** pc.
Tibor negro. **balat dohat.** pp.
Tibor pequeño. **bobocsit.** pc.
Tibor de boca angosta. **quimpot**. pc.
Tiborcillo de China para vino. **topac.** pc.
Tiborcillo pequeño. **sosoan**. pp. *Gusigusian*. pp.
Tiburon. *Pating*. pc.
Tiburon chiquito. **hinquing.** pc.
Tiempo **bayan.** pp. **banua.** pp. *Arao*. pp. En los antiguos tiempos. *Nang unang arao*.
Tiempo malo ó bueno. **mosim**. pp.
Tiempo en que se hace algo. **panag arao.** pp.
Tiempo de limpiar la sementera. *Panag olan*. pp. l. pc. *Tagolan*. pc.
Tiempo in genere. *Panahon*. pc.
Tiempo de algo. **nasa**. pp. *Tag*. pc. **camasahan.** pp. *Salocoy*. pp. *Casogsagan*. pp. *Casacsaan*. pp.
Tiempo de secas. *Tagarao*. pp.
Tienda. *Tindahan*. pp.
Tiento. *Hipó*. pp. *Pag hipó*. pp. It. *Pag iiñgat*. pp.
Tierno. *Malambot*. pc. *Malatá*. pc. It. *Bago*. pp. It. *Bata pa* pp.
Tierno de corazon. *Mahabaguin*. pp. *Mapanglomo*. pc.
Tierno como cogollo. *Lambor*. pc. *Murá*. pp.
Tierra. *Lupá*. pp.
Tierra de altibajos. **lobac.** pc.
Tierra baja que de lejos no se vé. **liyn.** pp.
Tierra baja al fin de la cuesta. **loom.** pp.
Tierra húmeda, blanda y fofa. **tayabotab.** pp.



Tierra desigual. **pisong.** pc. **pisongpisong.** pc. *Bañginbañgin*. pc.
Tierra baja y aguanosa. **pitac.** pc.
Tierra de que hacen jarros. **pila**. pp.
Tierra que no se anega. **tahic.** pp.
Tierra arenisca. **alaboab.** pp. **gayas.** pc.
Tierra emprestada por ganancia. **bandi.** pc.
Tierra de pajonales. **basal.** pp.
Tierra alta de labor. *Dalatan*. pp. *Cataasan*. pp.
Tierra de regadio. **olohan.** pp. *Tubigan*. pp.
Tierra aguanosa. **damsac.** pc.
Tierra estéril. **hotan.** pp. *Payat*. pc.
Tierra dejada. **calaanan.** pp. **cal-anan**. pp.
Tierra baja que por tal siempre está húmeda. **timac.** pc. **tamac.** pc.
Tierra con grietas. **bacangbacang.** pp.
Tierra alta. **bacoor.** pp **minañgon**. pp.
Tierra traida de avenida. *Banlic*. pc.
Tierra baja y no llana. **lambac.** pc. **lonas.** pp.
Tierra llana. *Patag*. pp. *Pantay*. pc.
Tierra labrantía que se deja descansar. **paligang.** pc.
Tierra de labor. *Buquid*. pp. *Linang*. pc.
Tierra respecto de lo que está en el agua. *Cati*. pp.
Tierra muy tupida. *Pag hipit*. pc. *Payicpic*. pc.
Tierra cercada de dos rios. *Salongquipot*. pc.
Tieso. *Matigas*. pc. *Matibay*. pp. It. *Banat*. pc. *Bagting*. pc.
Tieso. **tandayac.** pp. **igcal.** pp.
Tieso sin menearse. *Tatag*. pc.
Tiesto de vaso quebrado. **yañga.** pp.
Tiestos pequeños. *Bibiñga*. pc. **lila**. pp.
Tifon. *Ipoipo*. pp. *Ipouipo*. pp.
Tijera para cascar y cortar bongas. *Colocate*. pp.
Tijera de cañas para enarbolar harigues. **salalac**. pp.
Tijera de techo. **pagbo** pc. *Quilo*. pp. **panigas.** pc. **pasicar.** pp.
Tijeras. *Gonting*. pc. *Pang gopit*. pc.
Tijeras de espabilar. *Panotog*. pp.
Tildar. *Payi*. pp. *Guhit*. pp.
Tildar. *Toldoc*. pc. *Todloc*. pc.
Tilde. *Tuldoc*. pc. *Tudloc*. pc.
Timbal. *Calatong*. pp.
Timbre. *Saguisag*. pp. *Tandá*. pc.
Timido. *Duag*. pp. *Dusong*. pp. *Matatacutin*. pc.
Timon. **oguit.** pc.
Timorato. *Banal*. pc. *May tacot sa Dios, may loob sa Dios*.
Tina. *Caang*. pc.
Tina en que tiñen con el añil. **tayoman.** pp.
Tinada. *Talacsan*. pc. *Bonton nang cahoy*.
Tinaja. *Tapayan*. pp.
Tinaja grande. **abran.** pc.
Tinaja de boca grande. **angang**. pc.
Tinaja de China, Borney, labrada. **tarya.** pc.
Tinaja de vino que ponen en medio para sus borracheras. **sibolan**. pp.
Tinaja de boca muy ancha. **caang.** pp. **angang.** pc.
Tinajon. *Salan*. pc.
Tinajuela pequeña y lustrosa. **malabib.** pp.
Tinieblas *Dilim*. pc. *Posiquit*. pp.
Tino. *Taros*. pc.

Traer lo llevado. *Dapit.* pp.
Traer algo el que buelve de alguna parte. *Oui.* pp.
Traer la mano por encima, de dolor para divertirlo ó aliviarlo. **dilos.** pp.
Traer ó llevar alguna prenda del amado enseñal del amor. **himacas.** pc.
Traer el bocado en la boca. **pang-al.** pc.
Traer la barriga al aire. **hitor.** pp. *Hiyad.* pp. *Oyad.* pp.
Traer con solemnidad. *Dapit.* pp.
Traer hácia sí algo. *Cabig.* pp.
Trafagador, trafagon. **mag babaliuas.** pc. *Mañgañgalacal.* pc.
Trafago. *Ligalig.* pp. *Abala.* pp. It. V. Tráfico.
Traficante. *Mañgañgalacal.* pc. **mag babaliuas.** pc. *Mamomohonan.* pc.
Traficar, tráfico. *Calacal.* pp. **baliuas.** pp.
Tragadero. *Lalamonan.* pp. **lalaogan.** pp. *Golong golongan.* pp.
Tragador. *Matacao.* pp.
Traga hombres. **mayabang**. pp. *Mapag matapang.* pc. *Nag mamatapang.* pc.
Tragaldabas. *Sacdal tacao, totoong matacao.* pp.
Tragamallas, traganton. V. Tragon.
Tragar. **lonlon.** pc. **alonalon**. pc. *Lolon.* pc.
Tragar hueso de fruta sin mascarlo. *Lon-oc.* pc.
Tragar cosa líquida. *Log-oc.* pc.
Tragar de golpe, ó de prisa. **lang-ap.** pc.
Trago. *Log oc.* pc.
Trago, tragar. *Lamon.* pp. **lonlon**. pc. *Lon-oc.* pc.
Tragon. **samania.** pc. *Matacao.* pp. *Mapag tamasa.* pc. **samaynaca.** pc. **masibá.** pp.
Traicion. **burhi**. pc. *Sucab.* pc. *Lilo.* pp.
Traicion como la de Judas. *Cánolo* pc. **paliuas.** pp. **capaliuasan.** pp.
Traida. *Pag dadala.* pc. *Dala.* pc. V. Traer.
Traido. **malahinabuyan.** pp. *Gamit.* pc. *Gasgas.* pc.
Traidor. *Lilo.* pp. *Sucab.* pc. *Tampalasan.* pp.
Trailla. *Tali nang aso.* pp. It. *Isang bagay na pamatag nang lupa.*
Traje. *Pananamit.* pc.
Trajear. *Gayac.* pc. *Bihis* pp.
Trajin. *Gauá.* pc. *Gagaonin.* pc. It. V. Trajino.
Trajinante. *Mang hahacot.* pp. *Mag hahacot nang tinda.* pc.
Trajinar. *Hacot.* pp. *Dala.* pc. It. *Galá.* pp. *Pasial.* pc.
Trajino. *Hacot.* pp. *Pag hacot.* pp. *Pag hahacot.* pc.
Tralla, soga. *Tali.* pp. *Lubid.* pp.
Trama de la tela. *Hilig.* pc.
Tramar. *Handà.* pc. *Pacanà.* pc.
Trámite. *Lipat.* pp. *Pag lipat.* pp *Lacad.* pp.
Tramo. *Capiraso.* pp. *Bahagui.* pp. **pangcat.** pc.
Tramontana. **hilaga.** pc. **hilagaan.** pc.
Tramentano. *Cabila nang bundoc.* pc.
Tramentar. **libad.** pc. *Tauid nang bundoc.* pc.
Tramoya. *Malicmatá.* pp. It. *Dayá.* pp.
Trampa. *Patibong.* pc. It. *Daya.* pp.
Trampa ó lazo para coger algo. **latay.** pp. *Panyapac.* pc.
Trampa de la puerta. **caling**. pp. **cansing.** pc. *Tasoc.* pp. *Talasoc.* pp.
Trampa ó ballestón para animales. **balatic.** pp. **mabalatic.** pp.
Trampa ó lazo para coger puercos. **taguin.** pc.
Trampa para pájaros. **bangcolong.** pc. **colocob.** pc.
Trampa para ratones. **pansipit**. pc.
Trampa para coger algo. *Siló.* pp.
Trampa para pájaros. *Bitag.* pp. **bantay.** pc.
Trampa para coger puerco ó venado. **palocso.** pc. **palogsó**. pc.
Trampear. **bolos.** pp. *Tecas.* pp.
Trampear la vista. *Taguibulag.* pp.
Trampista, tramposo. *Marayá.* pp. *Mag darayá.* pp. It. **bolos.** pp. *Tecas.* pp.
Tranca de las ventanas ó puerta. *Tasoc.* pp. *Talasoc.* pp. **cansing**. pc. **caling.** pp. **pañgaling.** pp.
Tranca. **lacdang.** pc.
Trance. *Pañganib.* pp. *Pañgamba.* pc.
Tranchete. **hiuas.** pc.
Tranco. **lacdang.** pc. **yacban.** pc. **yangcao**. pc.
Tranco para pasar algo. *Yayang.* pc.
Trangquilar. V. Trangquilizar.
Trangquilidad. *Capayapaan.* pc. *Catahimican.* pp. *Catiuasoyan.* pc.
Trangquilizar. *Tahimic.* pp. *Tiuasay.* pc. *Payapá.* pp.
Tranquilo. Idem.
Transaccion. *Casondo.* pc. *Putol ang usapin.*
Trascender. **halimbuyac.** pc. **halimotmot.** pc. **asoñga**. pp. *Halimuyac.* pp.
Trascender el olor. **halahoc.** pc.
Transeunte. *Dumaraan.* pc. I. pp. *Naraan.* pp. *Nag daraan.* pp. It. *Lumilipas.* pp. *Natatapos.* pp.
Transformarse. *Bulatcayo.* pc. V. Trasfigurarse.
Transido. **dayocdoc.** pc. **pasal.** pp. **limpas.** pc. *Nalipasan nang gutom.* pp. **nalimpasan.** pc. *Nadarayocdoc.* pc. **napapasal.** pp. It. *Maramot.* pp. **maraicot.** pc.
Transigir. V. Transaccion.
Transitar. *Daan.* pp. *Dumaan.* pp. *Mag daan.* pp.
Transito. *Pag daan.* pp. *Pag daraan.* pp. It. *Daan.* pp. *Dinaraanan.* pp. *Daranan.* pc.
Transitorio. *Lumilipas.* pp. *Natatapos.* pp.
Transar. *Potol.* pp. *Bali.* pp. *Bacli.* pc.
Trapacear. *Dayá.* pp. *Tecas.* pp. **bolos.** pp.
Trapacero, trapacista. *Mag darayà.* pp. V. Trapacear.
Trapajoso. *Pónit.* pc. *Golanit.* pc. *Ponit ponit.* pc.
Trapalear. *Ñgauá.* pc. **tabil.** pc.
Trapalon. **matabil.** pc.
Trapaza, trapazar. V. Trapacear.
Trapiche. **ilohan.** pc. **cabiauan.** pp. **alilisan.** pp.
Trapisonda. *Babag.* pc. *Iñgay.* pp.
Trapo. *Básahan.* pp. **alapot.** pp. **halapot.** pp. **halapos.** pp.
Trapos viejos. *Golanit.* pc.
Traque. *Potoc nang cuitis.* It. *Saguitsit.* pc. *Ogong.* pp.
Traquear. *Ogong.* pp. *Tonog.* pc. *Saguitsit.* pc.
Traqueo. V. Traque.
Tráquido. *Potoc.* pc. *Tonog.* pc.
Tras. *Sa licod.* pc. *Sa huli.* pc. *Sa hulihan.* pc. *Sa licoran.* pp.

Trascendencia, trascendental. Calat. pp. *Laganap.* pp.
Trascender. *Lipat.* pp. *Bago.* pp. It. *Aquiat.* pc. It. V. Trascendencia.
Tracendido. *Matalas.* pp. **matalinong**. pp.
Trascordarse. *Limot.* pp.
Trascribir. *Salin.* pp.
Trascurso. *Tacbo nang panahon.* pc. *Lacad nang panahon.*
Trasegar de un vaso á otro. **alig**. pp.
Trasegar. *Lipat.* pp. *Bago.* pp.
Trasegar granos. **hacat**. pp. *Salin.* pp.
Trasegar licores. *Salin.* pp. *Tiguis.* pp. **liuat**. pp.
Trasera. *Licod.* pc. *Licoran.* pc.
Trasero, Idem. It. *Puit.* pc.
Trasferir. *Lipat.* pp. It. *Lauon.* pp. *Paibang arao.*
Trasfigurarse. *Balat cayo.* pc. *Iba.* pc. *Mag iba.* pc. *Mag ibang hitsura.*
Trasfixion. *Tag-os.* pc. *Lag-os.* pc.
Trasfuga. *Nag tanan.* pp.
Trasfundir, trasfusion. **liuat**. pp. *Tiguis.* pp. It. *Lipat lipat.* pp.
Trasgo. *Tianac.* pc. *Patianc.* pp.
Trasgo ó duende. *Tigbalang.* pp. *Multo.* pc.
Trasgresion. *Casuayan.* pc. *Sala.* pp.
Trasgresor. *Nag casala.* pp. *Sumuay.* pp.
Trasiego. *Pag lilipat.* pp. *Pag sasalin.* pp. V. Trasegar.
Trasijado. **pasal**. pp. *Dayocdoc.* pc. **pañgalirang**. pp. **himpac**. pc. *Hopiac ang tian.* pc.
Trasijado de sed. **pagahan**. pp.
Trasijamiento. *Pangalirang.* pp.
Traslacion. V. Trasladar.
Traslacion de Santas imágenes. *Dapit.* pp.
Trasladar. *Salin.* pp. It. *Lipat.* pp. *Bago.* pp.
Trasladar de un libro en otro. **hipno**. pc.
Traslado. *Salin.* pp. It. *Huad.* pc. *Tulad.* pp.
Traslucido. *Maliuanag.* pp. *Nanganganinag.* pp.
Traslucirse. *Alinagnag.* pc. *Aninag.* pp. *Anyag.* pc.
Traslucirse. *Aninag.* pp. *Panganinag.* pp. *Taos.* pc.
Traslucirse como por celosía. *Silip.* pp.
Traslucirse por resquicio. **sig-it**. pc.
Traslumbrarse. *Silao.* pp. *Sulo.* pc.
Trasluz. *Aninag.* pp. V. Traslucirse.
Trasmallo. *Panti.* pc. *Pangti.* pc.
Tras mañana ó pasado mañana. *Macalaua.* pp. *Macal-ua.* pc.
Trasmarino. *Ibayo nang dagat.* pp. *Cabila nang dagat.*
Trasmigracion. *Pag lipat nang pamamayan.*
Trasmision, trasmitir. *Caloob.* pp. *Bigay.* pc.
Trasnochar. *Puyat.* pp. *Lamay.* pp.
Trasnocharse. *Puyat.* pp.
Trasoir. *Mag cariringan.* pc.
Trasojado. *Nang lalatá.* pc. *Matamlay.* pc. *Mahiná.* pp. *Ngangalomata.* pc.
Trasoñar. *Guniguni.* pc. *Guiniguini.* pc. *Quiniquita.* pc.
Traspapelarse. *Uaglit.* pc. **liguin**. pc.
Trasparentarse. V. Traslucirse.
Trasparentarse. **bolos**. pc.
Trasparente. **inac**. pp.
Trasparente. *Nanganganinag.* pp. *Nanganganinao.* pp. *Na aaninao.* pp. *Nasisilip.* pp. *Nangangalitagtag.* pc.
Traspasado de frio. **sinip**. pc.
Traspasamiento. *Casuayan.* pc. V. Trasgresion.
Traspasamiento como de frio ó agua. *Silip.* pc.
Traspasar de una vasija en otra. *Salin.* pp.
Traspasar el licor de una vasija en otra. *Tiguis.* pp.
Traspasar la deuda á otro. **bitang**. pc.
Traspasar de parte á parte. *Tagpus.* pc.
Traspasar el precepto. **salangsang**. pc. *Suay.* pc.
Traspasar de parte á parte. *Tagpos.* pc. *Taos.* pc. *Lag os.* pc. *Tag-os.* pc.
Traspaso. *Bigay.* pc. *Caloob.* pp.
Traspie. **colauit**. pp. **patid**. pp. It. *Dapilos.* pp. *Dulas.* pc. **taquid**. pp.
Traspies que dá el borracho. *Lipá.* pp. **lisong**. pp. **tipiao**. pc.
Traspillarse, enflaquecerse demasiado. *Ngalirang.* pp. **malagod**. pp. **nihang**. pc.
Traspiracion, traspirar. *Singao.* pc.
Trasplantar. *Salin.* pp. *Acat.* pp.
Trasplantar los sembrados. *Talo.* pc. **taloc**. pp.
Trasplantar el almácigo. **bitang**. pc.
Trasplantar el arroz. **dangdang**. pp. **dorol**. pp.
Trasplantar los sembrados como no sea arroz. **obo**. pp.
Trasponer. *Lipat.* pp. *Bago.* pp. It. V. Trasplantar.
Trasponerse de la otra banda el que estando en cumbre empezó á bajar. **lobac**. pc.
Trasportacion, trasporte. V. Trasportar.
Trasportar. *Dala.* pc. *Hacot.* pp.
Trasportarse. *Tili.* pc. *Matilihan.* pc. *Maual ang loob.*
Trasquilador. *Mang gugupit.* pp.
Trasquilar. *Gupit.* pc. *Gapas.* pp.
Trasquilar. **galot**. pc. *Satsat.* pc. *Ahit.* pp.
Trasquilimocho, trasquilado á raiz. *Cutipio.* pp. **boco**. pp.
Trastazo. *Ompog.* pc. *Banggá.* pc.
Trastejar, trastejo. *Socsoc.* pc. **holip**. pp.
Trastejar el techo de nipa. **saman**. pp.
Trastera, desvan. **loting**. pp. **paga**. pp.
Trastería. *Caramihang casangcapan.* pp. *Capisan ó catiponan nang maraming casangcapan.*
Trasterminar. *Lampas.* pc. *Laló.* pp.
Trastes de guitarra **bidyá**. pc.
Trastesado, tieso. *Nanigas.* pc. *Nanuid.* pc.
Trastienda. *Loob nang tindahan*: pp.
Trasto de banca. **daraotan**. pp.
Trastornado de cabeza. **baliling**. pc. **pihing**. pc.
Trastornar algo el viento. **pihol**. pp. **piyoc**. pc. **pihic**. pc.
Trastornar derramando. **lig ang**. pc.
Trastornarse algo. **bouang**. pc.
Trastornarse la embarcacion. *Guiua.* pp. **guinla**. pc. **guila**. pc.
Trastornó la embarcacion. **talicuas**. pc.
Trastos. **alacos**. pp. *Casangcapan.* pp. **cacamañgan**. pp. **lalanghotan**. pp.
Trastos descompuestos. **balangsang**. pc.
Trastrocar letras ó palabras. **tigbohol**. pp.

Trastrocarse las palabras ó letras de las diccio-nes. **taquitaqui.** pp.
Trasudar, trasudor. **himig.** pp. *Pauis.* pp.
Trasuntar, trasunto. *Salin.* pp. It. *Sipi.* pc.
Trasustanciacion, trasustanciar. *Paguing.* pp. It. *Paguiguing catao-an. at dugo nang ating P. Jesucristo nang tinapay at alac.*
Trasvenarse. *Sago.* pp. *Lahoy.* pp.
Trasverso. *Licó.* pc. *Quilo.* pc. *Hiuas.* pc.
Trasverter. *Auas.* pp. *Labis.* pp.
Trasverter una cosa en otra. *Liuat.* pp.
Trasverterse el licor. **liñgag.** pc. *Lig-uac.* pc.
Tratado. *Cayari.* pp. *Pinag casondoan.* pc. *Pinag cayarian.* pp. *Tipan.* pc. It. *Casulatan.* pp.
Tratamiento. *Tauag.* pp. *Pag tauag na magalang.* pp.
Tratante. *Mangangalacal.* pc. *Mag* **babaliuas.** pc. *Mamomohonan.* pc. **banyagá.** pp.
Tratar con doblez. **socab.** pc.
Tratar algun negocio en secreto. **tarhana.** pc. **iris.** pc.
Tratar y contràtar en cosas de valor. **calacal.** pp. *Tongo.* pp.
Tratar á otro con palabras pesadas. **duca.** pp.
Tratar sobre falso. **balidya.** pc.
Tratar algun negocio brevemente. **sanhi.** pc.
Tratar algun negocio entre dos, ó mas. **sangopan.** pp. *Sabi.* pc. *Osap.* pp.
Tratar mal de palabra. **balandaya.** pp.
Trato. *Osap.* pp.
Trato de compañía. *Sama.* pc. *Casama.* pc. **tapa.** pp. **lamitahan.** pp.
Traves. *Hilig.* pp. *Quiling.* pp.
Travesaño. *Sicang.* pp. It. **sangcal.** pc. *Sabat.* pc.
Travesaño del suelo de la casa. **balagbag.** pc. It. *Patoto.* pp.
Travesear. *Galao.* pc. *Gaslao.* pc. *Licot.* pc.
Travesera. **gaga.** pc.
Travieso. **calabacan.** pp. **talipsao.** pc. **quilas.** pc. *Gaso.* pc. **liso.** pc. *Magaga.* pp. *Magalao.* pc. **taloquiqui.** pp. *Malicot.* pc. *Magaslao.* pc. **doliñgas.** pc.
Traza. *Lalang.* pc. *Adhicá.* pc. *Hacà.* pp. *Bantà.* pc. **cagaca.** pp. It. *Aniyo.* pp. *Quias.* pp. **banhay.** pc. *Ticas.* pp.
Trazar. **bocó.** pp.
Trazar cualquiera cosa. **uagui.** pp.
Travesía. *Aguat.* pc. *Layó.* pc.
Trebedes. *Tongcó.* pc. *Calan.* pc.
Trebejo, instrumento, utensilio. *Casangcapan.* pp. *Gamit.* pp.
Trece. *Labintatlo.* pc. *Labingtatlo.* pc.
Treceno. *Icalabingtatlo.* pc.
Trecésimo. *Icatatlong pô.* pc.
Trescientos. *Tatlong daan.* pp.
Trecho. *Aguat.* pc. *Pag-itan.* pp. **ahot.** pc.
Trecho que hay desde lo tejido hasta lo no tejido. **tacat.** pc.
Trechos. *Uatac uatac.* pc. *Atac atac.* pp.
Trefe. *Magaan.* pc. *Buhaghag.* pc.
Treguas. **patas.** pc.
Treinta. *Tatlong pú.* pc. *Tatlumpú.* pc.
Treintañal. *May tatlong pung taon.* pc.
Treintena. *Icatatlong pung bahagui.*
Tremebundo. *Caguitla guitla.* pc. *Catacotacot.* pp.
Tremedal. **tamac.** pc. **cuminoy.** pc.
Tremendo. *Caquilaquilabot.* pp. V. Tremebundo.
Trementina. **lonay.** pp.
Tremolar. *Uagayuay.* pc. *Uayuay.* pc. **uaquiuac.** pp.
Tremolina. *Onos.* pc. *Sigua.* pc. It. *Sigauan.* pp. *Hiyauan.* pp.
Trémulo, tremulento. *Nangingınig.* pc. *Nangangatal.* pc.
Tren. *Gayac.* pc. *Handá.* pc. It. *Dangal.* pc.
Trenchas del vestido. **hilahan.** pc.
Treno. *Tangis.* pp. *Panangis.* pp. *Taghoy.* pc. *Panaghoy.* pc.
Trenza, trenzar. **salapid.** pc. It. **lantagá.** pp. *Tirintas.* pc. *Tinintas.* pc.
Trepado. *Malacas.* pc. **pisigan.** pp.
Trepar. **oyro.** pc. *Daplas.* pc.
Trepar forcejando con las manos. *Ocyabit.* pc. **quyapit.** pp. *Ngonyapit.* pp.
Trepar, como yedra. **calatcat.** pc.
Trepidacion. *Pangingınig.* pc. *Panginig.* pc. *Ugoy.* pc.
Trépido. V. Trémulo.
Tres. *Tatlo.* pc. **itlo.** pc.
Tres doble. *Catló.* pc.
Treta. *Dayâ.* pp. *Lalang.* pc.
Trisca. *Lunas.* pp.
Triangular. *Tatlong suloc.* pp.
Triángulo. Idem.
Tribu. *Laht.* pp. *Angcan.* pc. **gusang.** pp. *Caannacan.* pp.
Tribulacion. *Pighati.* pc. *Dalamhati.* pp.
Tribunal. **hocoman.** pp. *Hatolan.* pc.
Tributante. *Bomobuis.* pc. l. pp. It. *Cadolohan.* pp. *Cabalangay.* pp.
Tributar. *Bois.* pc. *Bouis.* pp.
Tributario. *May bois.* pc. *Bumobuis.* pc.
Tributo. *Buis.* pc.
Tributo anual. **handog.** pc.
Tricenal. *Tatlong pung taon.*
Tricentésimo. *Icatatlong daan.*
Tricolor. *May tatlogg culay.* pp. *Tatlo ang culay.* pp.
Tricorne. *May tatlong [sungay.* pp. *Tatlo ang sungay.*
Tridente. *Salapang.* pc.
Triduo. *Tatlong arao.* pp.
Trienal. *Tatlong taon.* pc. *May tatlong taon.* pc. *Tatlong taon ang tagal.*
Trienio. *Tatlong taon.* pc.
Triforme. *Tatlong muc-ha.* pc. *Tatlong hichura.* pp.
Trigésima segunda parte de un tahel. **balabato.** pc.
Trigésimo. *Icatlong pú.* pc.
Trigueño. *Cayumangui.* pc. *Cayamangui.* pc.
Trilingue. *May tatlong dilâ.* pp. *Tatlo ang dilâ.* pp.
Trilla. *Guiic.* pp. It. *Tag-guiic.* pp.
Trillar. *Guiic.* pp. *Hampas.* pc.
Trillar poco arroz **yioso.** pc. **yosó.** pc.
Trimestre. *Tatlong buan.*
Trincar. **hiuag.** pc. *Monglay.* pc. It. *Tali.* pp. *Gapos.* pp.
Trinchar. *Hiuâ* pp. **hiuag.** pc.
Trinchera. *Cublihan.* pp. *Pinangongoblihan.* pc.

Trinca. **paragos**. pp. **cangga**. pc. *Careta*. pp.
Trinidad. *Catatlohan*. pc. *Pagca tatlo*. pc. It. *Ang cagalanggalang na tatlong persona.*
Trino. *Cat-lò*. pc. *Tatlong laquip*. pp. *Tatlong bagay*. pp.
Tripa. *Biloca*. pp.
Tripa donde está el agrio de venado ó vaca. **bahay asim**. pp.
Tripa grande. **binohong**. pc. l. pp. **isao**. pp.
• Tripartir. *Cat-loin*. pc. *Pag tatlohin*. pc.
Tripas gruesas del animal. **pait**. pp.
Triple, triplicar. *Catlò*. pc.
Triplice. Idem.
Triplo. Idem.
Tripon. **boyonin**. pp. *Botitihan*. pc. *Botiti*. pp.
Tris. *Taguinting*. pc.
Tris, en un. *Biglá*. pc. *Agad*. pc. *Caguiat*. pc.
Trisa, sábalo. *Bañgos*. pc.
Triscar de fuego. *Caligquig*. pc.
Triste. **togloy**. pc. *Mapanglao*. pc.
Tristeza, funeral. **loco**. pp.
Tristeza grande. *Hinagpis*. pc.
Tristeza por soledad. **layiu**. pc. *Panglao*. pc. *Himanglao*. pc.
Tristeza. *Dalamhati*. pp. *Hapis*. pp. **mato**. pp. *Hinagpis*. pc. *Lumbay*. pc. *Longcot*. pc. **laguim**. pp. *Pighati*. pc. *Sindac*. pc.
Tristeza ó afliccion de ver á otro padecer. *Hambal*. pc. *Habag*. pc.
Tristras, trastras. *Olit olit, na nacayayamot.*
Triturar. *Dorog*. pp. *Galpong*. pc.
Triunfador. *Mananalo*. pc. *Nag uagui*. pc. l. pp. *Nag tagumpay*. pc.
Triunfante. *Nag diriuang*. pp. V. Triunfador.
Triunfar, triunfo. *Uagui*. pp. l. pc. *Diuang*. pp. *Tagumpay*. pc.
Trivial. *Patag*. pp. *Pantay*. pc. **paldas**. pc. **paldac**. pc. It. *Cadalasan*. pc. *Caraniuan*. pp.
Trivio. *Daang tatlong sañga.*
Triza. *Capiañgot*. pc. *Capiñgot*. pp. **caririt**. pc. *Capiraso*. pp.
Trocar asientos. **baliu**. pp.
Trocar por amistad. **alibay**. pp.
Trocar algo. *Palit*. pc.
Trocar moneda grande por menuda. **himalit**. pp.
Trocar los oficios. *Salin*. pp.
Trocar dinero. **hobli**. pc. *Soclí*. pc.
Trocar dos cosas mudándolas del sitio de la una, al de la otra. **alig**. pp. *Halili*. pp.
Trocarse uno por otro. **haliu**. pc.
Trocha, vereda. *Landas*. pc.
Trofeo. *Tandâ ñg pananalo.*
Troj, troje. **banglin**. pc. *Bañgan*. pc. **taclob**. pc. **tambobong**. pp.
Trompa. **soñgar**. pc. **colaing**. pc.
Trompa de cañas. **colao**. pc.
Trompa que toca entre dientes. **colalaing**. pc.
Trompa de elefante. **bulalay**. pp. *Ñgosó*. pp.
Trompa de caña que le echan al perro. **calangcang**. pc. **tayang**. pp. **hasohasó**. pc. *Tubong*. pp.
Trompada. *Bonggó*. pc. *Banggá*. pc. **salpoc**. pc. *Ompog*. pc. It. *Bogbog*. pc. It. *Sontocan*. pp. *Panontoc*. pc.

Trompeta. *Pacacac*. pp. *Pateiot*. pp. **tambeyoc**. pp. *Tambali*. pp.
Trompo. **balac**. pc. **paicot**. pp. *Paiquit*. pp. **painog**. pp. **pasil**. pp.
Tronado, tronar. *Colog*. pc. **daguimding**. pc.
Troncar, *Pugol*. pp. *Putulin ang alin mang casangcapan nang catauan.*
Tronchado. **bonglo**. pc.
Tronchar. **gampong**. pc. **gapong**. pc. **poia**. pp. **pong-ol**. pc. **pioc**. pc. *Bacli*. pc.
Tronchar el pescuezo. **pocto**. pc. *Potol*. pp.
Tronchar algo. **oglo**. pc.
Tronchar de repente árboles, &c. **ocló**. pc.
Tronco. *Puno*. pp. **balat**. pc.
Tronco del plátano. *Sahà*. pp. **alias**. pc. *Habias*. pc.
Tronco del racimo. *Pinilingan*. pc. **linayañgan**. pc.
Tronco de plátano despues de cortada la fruta. *Tinibas*. pc.
Tronco de caña muy fuerte. *Batibot*. pp. **pisigan**. pp.
Tronera. *Butas nang cotá*. pp.
Tronitoso. **malagonlong**. pc. **maragundong**. pc. *Maogong*. pp.
Trono. **carurucan**. pp.
Trozar. *Bacli*. pc. *Bali*. pp.
Tropa. **polotong**. pc. It. **polañgan**. pp. *Hocbo* pc.
Tropel. **goyor**. pp. It. **guiya**. pc. **guiyaguia**. pp.
Tropelía. *Golo*. pc. It. *Pag-api*. pc. *Pasaquit*. pp.
Tropezar lo que uno lleva, con otra cosa. **pangquil**. pc. **pingquil**. pc.
Tropezar. **bayaquir**. pc. *Tisod*. pp. *Taquid*. pp. *Lisod*. pp.
Tropezar. *Sagasá*. pp. It. *Bonggó*. pc. *Ompog*. pc. *Ontog*. pc. **ongcol**. pc. **pongcol**. pc.
Tropezar la embarcacion con algo debajo del agua. **gaong**. pc.
Tropezar con la punta del pie. **ticor**. pp.
Tropiezo, tropezon. V. Tropezar.
Troquel. *Truhel*. pc. *Panactac*. pc.
Trotar. **yagyag**. pc. **sagsag**. pc.
Trotar el caballo. **loglog**. pc.
Troton, **yagyaguin**. pp. **sagsaguin**. pp.
Trovador. *Manunulá*. pc. *Pandanguero*. pp.
Trovar. *Tulà*. pc. *Cat-há*. pc.
Trox. **tambobong**. pp **baysa**. pc. **olobo**. pp. **talolong**. pp. **amatong**. pp. V. Troj.
Trox de arroz. **banglir**. pc.
Trozo de pescado. *Guilit*. pc.
Trozo de palo. **guiting**. pc. **guiling**. pc.
Truculento. *Mabañgis* pc. **ganid**. pp.
Trueno. *Colog*. pc. **daguinding**. pc.
Trueno pequeño. **daigdig**. pc.
Trueque. *Palit*. pc.
Trufa. *Casinoñgaliñgan*. pp. *Cat-hà*. pc. **cacaná**. pc. *Salitá*. pc.
Truhan. *Mapagpatataua*. pc. *Mapag siste*. pc. *Mapag biró*. pc.
Truhanear. *Biró*. pp. *Patataua*. pc. *Galao*. pc.
Trujamanear, intérpretar. **dolohacá**. pp.
Trulla, bulla. *Ingay*. pp. **lingal**. pc. *Gulo*. pc.

Un poco de algo. *Monti.* pc. *Caonti.* pc.
Un real. *Sicapat.* pp. *Saicapat.* pp.
Un, una. *Isa.* pc. *Sang.* pc. *San.* pc. *Santaon.* Un año. *Sang lingo.* Una semana. *Sang tomoró.* pp. Un jeme.
Un, una. *Ca.* Un pedazo. *Capiraso, capotol.*
Un abrir y cerrar los ojos. *Abot quisap.* pp. *Quisap mata.* pc.
Un cuento. **añgaoañgao.** pp. **gatus.** pc.
Una por una. **alipalá.** pp. *Isa isa.* pc.
Una vez. *Minsan.* pp.
Una palabra. *Catagà.* pc.
Una manera de ángulo. **taca.** pc.
Una parte sola. *Cabilá.* pc.
Una sola vez. *Miminsan.* pc. *Misan lamang.*
Unánime. *Sang ayon.* pp. *Nag cacaisang loob.*
Uncion. *Pag pahid.* pp. V. Untar.
Undécimo. *Icalabing isa.* pc.
Undoso. *Maalon.* pp.
Ungir. **hibó.** pp. *Pahid.* pp.
Ungüento. *Gamot.* pc.
Unible. *Mapag sasama.* pp. *Mapag lalaquip.* pp.
Unica, único. **casalay.** pc. *Bogtong.* pc. *Ca isa isa.* pc. *Cabot-o.* pc. *Iisa.* pc. *Iisa isa.* pc.
Unicamente. *Lamang.* pp.
Unico. *Bogtong.* pc. *Iisa.* pc. *Caisa isa.* pc. **cabot-o.** pc.
Unidad. *Caisahan.* pc. *Pagca isa.* pc.
Unificar. *Boó.* pp. *Isahin.* pc. *Pag isahin.* pc.
Uniformar. *Ayon.* pp. *Sang ayon.* pp. *Bagay.* pp.
Uniforme. *Pananamit.* pc.
Uniformidad de voluntades. **calauili.** pp.
Unigénito. *Bogtong.* pc.
Union. *Pagcacasama.* pp. *Pagcacaisa.* pc.
Unir. *Agapay.* pc. It. *Sama.* pp. *Langcap.* pc.
Unir un vestido con otro. **candit.** pc. *Tagní.* pc. *Tanig.* pp.
Unir y continuar alguna cosa. **unay.** pc.
Unir los cabos. **ognay.** pc. *Sogpong.* pc. *Hogpong.* pc. *Cama.* pc. *Somag.* pp.
Unirse mucho para defender á otro. **goyor.** pp.
Unisono. *Sing tinig.* pp. *Casing tinig.* pp.
Universal. *Laganap.* pp. *Lahat.* pc.
Universidad. *Calahatan.* pc.
Universo. *Daigdig.* pc. *Daigdigan.* pp. *Sangdaigdig.* pc. *Sang tinacpan.* pc. *Sang calibotan.* pc.
Uno por dos, como dar ó vender una ganta de sal por dos de arroz. **talindouá.** pc.
Uno á cada uno. *Tumbas.* pc. *Tiguisa.* pp. *Tigisa.* pc.
Uno como cuatro. **bulay.** pp.
Uno solo. *Cabot-ò.* pc.
Uno ó una. *Isa.* pc.
Uno á uno, como en la danza ó juego. **sungali.** pp.
Uno enfrente de otro. **tongali.** pp.
Untador. **manhihibó.** pp.
Untar. *Hibó.* pp. **lihir.** pc. *Pahir.* pp. **lahid.** pp.
Untar al enfermo. **lipa.** pp.
Untar algo en alguna parte. **panhinahar.** pp.
Untar con aceite. **himó.** pp.
Untar la cabeza con aceite de ajonjolí. **pilit.** pc.
Untar con aceite de ajonjolí. *Lana.* pp.
Untar algo dando muy poco color. **hinas.** pp. **pahinas.** pp.
Untarse las piernas con tabaco, ó aceite, para que no le piquen las sanguijuelas. **poas.** pp.
Unto. *Tabá.* pc.
Untuoso. *Malagquit.* pc. *Naniniquit.* pc.
Untura. *Panghibó.* pp. It. V. Uncion.

## U antes de Ñ.

Uña in genere. *Coco.* pc.
Uñero. **hiñgoto.** pc. **tola.** pp. *Tuñga.* pc. *Tayñga.* pc.
Uñarada. *Galos nang coco.*
Uñate. *Tiris.* pc.

## U antes de R.

Uracan. *Bagio.* pc. *Baguio.* pc.
Urbanidad. *Galang.* pp.
Urbano. *Magalang.* pp. *Marunong maquiharap.*
Urdidera. **hanayan.** pc.
Urdir la tela. *Hanay.* pp.
Urgencia. *Pag mamadali.* pc. *Cadalian.* pc. It. *Sapilitan.* pc. *Cailañgan.* pp.
Urgir. *Madali.* pc. *Biglà.* pc. It. *Pilit.* pp. *Piguipit.* pp.
Ursa mayor. *Daongdaoñgan.* pc.

## U antes de S.

Usada calle ó casa donde acuden muy de ordinario. **cadalandalanan.** pp. *Cabuyucan.* pp.
Usado. *Gamit.* pc. *Nagamit.* pp. *Gasgas.* pc. It. *Caraniuan.* pp. *Cadalasan.* pc. *Calacaran.* pc.
Usar, uso. *Gamit.* pp.
Usar de lo ageno teniendo lo propio. **lindong.** pc.
Usar cosa agena con frecuencia. **ará.** pp.
Usar de algo para mejorar partido contra otro. **lonbo.** pc.
Uso. *Asal.* pp.
Uso, usanza. *Ogali.* pp. *Iral.* pp.
Usted. **itao.** pc. *Icao.* pc. *Cayo.* pc. *Ang camahalan mo.*
Usual. *Caugalian.* pp. *Caraniuan.* pp. It. *Mabait.* pc. *Malubay na loob.*
Usura. **palabá.** pp. *Patobó.* pp. *Paquinabang.* pp. **ganda.** pc.
Usurero. *Mapag patubó.* pc. *Mag papatubó.* pc.
Usurpador. *Manlulupig.* pp. *Mañgañgogao.* pp.
Usurpar. *Ali.* pp. *Lupig.* pp. *Agao.* pp. **angca.** pc. *Gaga.* pc.
Utensilios. **cacamañgan.** pp. *Gamit.* pp. *Casangcapan.* pp.
Utero. *Bahay batà.* pp. *Bahay tao.* pp.
Ut-supra. *Para nang na sa itaas.* pp. *Para nang na sabi na.*
Utilidad. *Tamo.* pc. *Paquinabang.* pp. **pacana.** pc. *Casaysayan.* pp. **casalaysayan.** pp.
Utilidad. de poca nota. **hinahon.** pp.

Vacacion, vacaciones. *Libang*. pc. *Pakiñga*. pc. *Tahan*. pc. *Ualang gauà*. pc.
Vacada. *Bacahan*. pp.
Vaciar líquidos. *Bobó*. pc. *Bohos*. pp. *Salin*. pp.
Vaciar granos. *Hohó*. pc. *Salin*. pp.
Vaciar lo que está en la vasija. **hoghog**. pc.
Vacilar. *Alangalang*. pp. *Alañgan*. pc.
Vacilar con inquietud de pensamiento. *Salauahan*. pp. *Alinlañgan*. pp.
Vacinica. **panastan**. pc.
Vacio. *Pouang*. pp. *Puang*. pc. *Ualang laman*. pc.
Vacio el estómago de comida. **hocag**. pc. *Hongcag*. pc. **longcag**. pc.
Vacunar. *Tanim*. pc. *Cadlit*. pc.
Vade, cartapacio. **pabalat**. pc. **sapi**. pp. **caberton**. pc.
Vadear. **alog**. pp. **batis**. pp. *Tauid*. pc.
Vado *Tauiran*. pp.
Vagabundo. **lagalag**. pc. *Ligalig*. pc. **paallaallabo**. pp. V. Vagamundo.
Vagamundo. *Galang tauo*. pc. *Galà*. pc. **lagalag**. pc. **yabag**. pc. *Ligalig*. pc. *Layas*. pc. **ligao**. pc. **bugao**. pc. *Laboy*. pp. **abil abil**. pp.
Vagar. *Galà*. pp. *Lagalag*. pc.
Vagido. *Ohá*. pc.
Vago. **abil abil**. pp. **paallaallabo**. pp. *Palayaslayas*. pp. *Pagalàgalà*. pp. *Hampas lupà*. pp. V. Vagamundo.
Vaguear. *Layas*. pp. V. Vagar.
Vaharina. *Siñgao*. pc. **olop**. pp.
Vahido. **liyo**. pp. *Hilo*. pp. *Lulà*. pp. **liping**. pp.
Vahido de cabeza. **salangliping**. pp.
Vaho. *Siñgao*. pc.
Vaho de casa lobrega. *Alimoom*. pp.
Vaina. *Caloban*. pp.
Vaina de legumbres. *Balat*. pc.
Vaivenes de la embarcacion por vacía. **lantao**. pc. *Antoc*. pc.
Vajilla. *Mañga babasaguin*. pc.
Valde grande. *Toong*. pp.
Vale. *Paalam*. pp. *Pasintabi*. pp. *Iñgatan ca nang P. Dios*. *Dios ang sa iy-o,i, lumogac*.
Valedor. *Pintacasi*. pp. *Nag aampon*. pc. *Nag tatangol*. pc.
Valentía. **isig**. pc. *Tapang*. pp. *Catapañgan*. pp.
Valenton. **mayabang**. pp. **nag papangap**. pc. *Nag mamatapang*. pc.
Valer. *Halaga*. pc. *Halga*. pc. **holop**. pc.
Valerosísimo. **bayaning tipi**. pp.
Valeroso. *Bayani*. pp. *Matapang*. pp. **papaloñgin**. pp.
Valerse de otro. *Sacdal*. pc. *Pintacasi*. pp.
Valetudinario. *Masasactin*. pc. **unsiami**. pp.
Valía. *Camahalan*. pp. *Halaga*. pc.
Valiente. *Bayani*. pp. V. Valeroso.
Valor. V. Valentía.
Valor, valorar. *Halaga*. pc. *Halga*. pc.
Valuar. V. Valorar.
Valladar con que cercan el agua. **batang**. pp.
Valladar para viento, agua ó sol. **pimpin**. pc.
Vallado falso de piedra. **limpi**. pc.
Valle. **lambac**. pp. **labac**. pc. *Libis*. pc. It. *Pooc*. pp.

Vamos los dos. *Cata ó quita*. pc.
Vamos yo y tu. *Quita*. l. *Cata*. pc.
Vana observancia en que creen ser invulnerable, &c. **dupil**. pp. V. *Anting anting*. pc.
Vana ostentacion. **paraquilab**. pp. **paranyag**. pc.
Vanagloria. **balong logor**. pp. *Parañgalan*. pp. **parayao**. pp.
Vanidad. *Cahalaghagan*. pc. *Caual-ang casaysayan*. pp. It. *Capalaloan*. pc.
Vanidad. *Dañgal*. pc. It. *Parañgalan*. pp. *Tanghal*. pc. It. **balobalo**. pp. **halaghag**. pc. **dayao**. pp. **liñgas**. pp.
Vano. *Palalò*. pp. It. V. Vanidad.
Vano • arroz. *Toliapis*. pp. **gondic**. pc. *Ipa*. pp.
Vapor. *Siñgao*. pc.
Vapor de la tierra. **osoc**. pc.
Vapor que se levanta. **tampoc**. pp.
Vapor que sale de tierra. *Alimoom*. pp.
Vapulacion, vapular. *Palò*. pp. *Hampas*. pc.
Vara y media. **lomoob**. pp. **sanglomoob**.
Vara de justicia, &c. *Baras*. pp.
Vara en que atan las varas del suelo. **guilaguiran**. pp.
Vara larga de caña agusada que sirve de lanza. **suligui**. pp.
Vara de medir. **sumasa**. pp. *Panucat*. pp.
Vara y cuarta. **sumipat**. pp.
Varal. *Tiquin*. pc.
Varal de dos ó mas brazas de largo. **bodlong**. pc.
Varar. *Bonsod*. pc. It. *Sadsad*. pc. *Sayad*. pp. **dahic**. pp.
Varas delgadas que sirven para atar. **ynquio**. pc.
Varas ó estacas. *Orang*. pp.
Varas con que afirman algo. **anacanac**. pp.
Varas para tundir. **anacpacpac**. pc.
Varas con que arma el toldo del navío. **palosi**. pp.
Varas para apretar el cogon del caballete. **pamitpit**. pp.
Varas del techo á que atan la nipa *Salauag*. pp.
Varear. *Paspas*. pc. *Palapas*. pp.
Variable. *Salauahan*. pp. **lingatong**. pc. **aling aling**. pp. *Pabago bago*. pp.
Variar. **pali**. pp. **pacli**. pc. *Bago*. pp.
Variedad, juntas. *Balaqui*. pp.
Variedad de colores en el vestido. **bahir**. pp.
Variedad de cosas. *Balaqui*. pp. *Balabalaqui*. pc.
Varilla con que azotan ó tunden el algodon antes de hilarlo. **pamacpac**. pc.
Varillas ó venas de las hojas de palma. *Tinting*. pc.
Vario. *Iba*. pc. *Hindi caparis*. It. V. Variable.
Varrio. *Dolohan*. pc.
Varon. *Lalaqui*. pp.
Varon amugerado. **babay-nin**. pc.
Varonil. *Bayani*. pp. *Matapang*. pp. V. Valeroso.
Vasallo. *Caual*. pp. *Sacop*. pc. *Campi*. pc. *Campon*. pc. *Alagad*. pc.
Vasar. *Pamingalan*. pp.
Vasera. V. Vasar.
Vasija amado de botija para vino, aceite, &c. **tuy-tuy**. pc.
Vasija, casa ó cualquiera cosa en que meten algo. *Sisirlan*. pc.

Vasija descabezada. **popong**. pc.
Vasija de boca ancha. *Palabigasan*. pc.
Vasija de buyo. *Langouay*. pc. **palamam-an.** pc.
Vasija destapada. **tangap**. pp.
Vasija para labar los pies los que entran en casa. **salaó**. pc.
Vasija en que se reunen las labaduras de carne pescado y sobras de comida para el puerco. **bahogan**. pc.
Vasito de caña donde beben vino. **singalong.** pp.
Vaso. **pali**. pc.
Vaso con que sacan agua hecho de coco. *Tabò*. pp. **lombo**. pc. **longbo**. pc.
Vaso para poner vino. **souolan**. pc. **bogalong**. pp.
Vaso puntiagudo. **palaac**. pp.
Vástago. *Supling*. pc. **supang**. pp. *Sui*. pp. *Soui*. pp.
Vasto. *Malaqui*. pc. *Malauac*. pp. *Maluang*. pp.
Vate. *Manghuhulà*. pp. It. *Mangangat-há*. pc. **siac**. pc.
Vaticinar. vaticinio. *Hulà*. pp.
Vaya Señor. *Aba tayo pó.* pp.

## V antes de E.

Ve, anda. *Hayo*. pp. *Paroon*. pc. **pa**. pc. *Pasa*. pc. Ve al rio. *Pailog ca, pasailog ca.*
Vea. *Mana*. pc.
Veces, numerando. *Maca*. l. *Maqui*. pc. Cuantas veces comiste. *Macailang cumaing ca*. Tres veces. *Maquiatlo*. l. *Macaitlo*. pc.
Vecino. *Namamayan*. pp. *Tumatahan*. pc. *Mamamayan*. pc. It. *Malapit*. pp. *Calapit*. pc. It. *Capitbahay*. pp. **cahangan**. pc. **caapirbahay.** pp.
Vedar. *Tangà*. pp. *Sala*. pp. *Sansalà*. pp. **ahat.** pp. **ansol.** pc. *Baual*. pp. **sahat.** pp. *Sauay*. pc.
Vedar defendiendo. **gaga**. pc.
Vedar el que no diga lo que oyo ó vió. *Saar*. pp. **sag-op**. pc.
Veedor. **mag aarag**. pc.
Vehemencia. *Bilis*. pc. *Dahas*. pc.
Vehículo. *Hacutan*. pc. *Dadal-han*. pc. V. Carreta.
Veintavo. *Icadalauang pung bahagui.*
Veinte. *Dalauang pú*. pc. *Daluampú*. pc.
Veintena. V. Veintavo.
Veintenario. *May dalauang pung taon*. pc. *Dalauang pung taon ang Edad.*
Veinticinco. *Dalauang pu,t, lima*. pc.
Veinticuatro. *Dalauang pu,t, apat.*
Veintidos. *Dalauang pu,t, dalaua*. pc.
Veintinueve. *Dalauang pu,t, siam*. pc.
Veintiocho *Dalauang pu,t, ualo*. pc.
Veintiseis. *Dalauang pu,t, anim.*
Veintisiete. *Daluang pu,t, pito*. pc.
Veintitres. *Dalauang pu,t, tatlo*. pc.
Ventiun, veintiuno. *Dalauang pu,t, isa.*
Véislo aqui. **baito**. pc. *Naito*. pc. *Tingni*. pc.
Vejacion, vejar. *Douahagui*. pp. *Pahirap*. pp. *Pasaquit*. pp.



Vejarron. **magusgus**. pc. **gugupó gupó**. pp.
Vejestorio. *Lumà*. pp.
Vejez. *Tandá*. pc. *Catandaan*. pc. *Gulang*. pp. *Cagulangan*. pp.
Vejez de ropa ú otra cosa. *Lomà*. pp.
Vejiga. *Pantog*. pc.
Vejiga que dicen tienen las preñadas. *Panobiguin*. pc.
Vela de embarcacion. *Layag*. pp.
Velar. *Lamay*. pp. *Puyat*. pp. **dañga**. pp.
Velero. *Sasaquiang matulin.*
Veleta. **patobiling**. pc. *Pabiling*. pc. **guiri**. pc. **tolacbaha**. pp.
Velo. *Tabing*. pp. **tabil**. pp. *Taquip*. pc. It. *Cobong*. pc. *Talucbung*. pc. *Lambong*. pc.
Velocidad. *Bilis*. pc. *Tulin*. pp. *Licsi*. pc. *Calicsihan*. pc. &c.
Velocidad de ave que vuela. **saguimpot**. pc.
Velocidad de cosa que pasa como volando. **saquirlat**. pc.
Veloz. *Mabilis*. pc. *Matulin*. pp.
Vello. *Bolbol*. pc. *Balahibo*. pp.
Vello de arroz. **tinagbao**. pc.
Vello de cañas ó frutas. *Bolo*. pp.
Vellota. **luyos**. pp.
Vellota para el buyo. *Bunga*. pp.
Ven. **hali**. pp. *Halica*. pp. *Paritoca*. pc. *Parinica*. pc.
Ven acá. **ati**. pc. *Hali*. pc. *Halica*. pp. *Parito ca*. pc. **halili**. pc. *Parini ca*. pc.
Ven ahora, pues mañana no puede ser. **osor**. pc.
Vena. *Ogat*. pc.
Vena de las hojas de palma llamada buri. *Tingting*. pc.
Venablo. **sumbiling**. pc. **hauid**. pc.
Venada ó cierva. **libay**. pp.
Venadillo, venado pequeño. **surit**. pp. **sorip**. pp.
Venado recien nacido. **bolobolo**. pp.
Venado que se le han caido los cuernos. **mool.** pp.
Venado de cuernos de un geme. **toró**. pc.
Venado á quien comienzan á sa'ir los cuernos. **tambolan**. pc.
Venado in genere. *Usa*. pc.
Venados que mudan los cuernos. **mamong-ol**. pc.
Venal. *Ipinag bibili*. pc. *Na bibili*. pc. It. *Nag papasuhol*. pp. *Nasusuhulan*. pp.
Vencedor. *Mananalo*. pc. *Mapag uagui*. pc.
Vencejo. *Layang layang*. pp. *Langaylangayan*. pp.
Vencer. *Daig*. pc. *Uagui*. pc. *Tagumpay*. pc. *Pananalo*. pp.
Vencer en el juego. *Talo*. pp.
Vencer á otro en habilidad. **banlong**. pc.
Vencible. **sahó**. pc.
Vencido. *Talonan*. pp. *Talo*. pp. *Tinalo*. pp.
Vencimiento. *Pananalo*. pp.
Venda, vendar. **babat**. pc. *Bigquis*. pc.
Vendabal. *Habagat*. pp.
Vendar los ojos. **piring**. pc. **babat**. pc.
Vendeja. **tiangui**. pc. **talipapá**. pc. **baracahan**. pc.
Vender. *Bili*. pc.
Vender y comprar por menudo. *Tingi*. pc. *Otay*. pc.

Vender la cosa comprada por el mismo precio. **oli.** pp.
Vender á buen ojo. **laco.** pp.
Vender en el mercado. **sugat.** pc.
Vender sembrados. **apin.** pp.
Vender fruta buena á la vista. **hilaco.** pc.
Vender uno por uno. **tongal.** pc.
Vender á menos precio. **sahol.** pc.
Vender esclavos. **bayad.** pp.
Vender y comprar sembrados. **apin.** pp. **aapin.** pp.
Vender en gracia de otro sin ganancia. *Bahagui.* pp. *Amot.* pp.
Venecia, vidrio. **baysoc.** pc.
Venecia con que sacan agua. **tauig.** pp.
Veneno. *Lason.* pp. *Camandag.* pc. **aboab.** pp. *Ditá.* pp.
Venerable. *Cagalang galang.* pp.
Venerar. *Galang.* pp. *Alang alang.* pp.
Venero, ó fuente. *Bucal.* pc. *Balong.* pp.
Venga lo que viniere. *Socdang.* pc. *Anomang masapit.* pp.
Vengador. *Mapanghiganti.* pc.
Venganza, vengarse. *Higanti.* pc.
Vengar injuria. *Ganti.* pc.
Vengarse. **bithi.** pc.
Vengativo. *Matanimin.* pp. It. V. Vengador.
Venía. *Patauad.* pp. *Capatauaran.* pc. It. *Pahintolot.* pp. *Pasintabí.* pp.
Venial. *Magaan.* pc. *Montí.* pc.
Venida. *Dating.* pc. *Pag dating.* pc. It. *Pag parito.* pp. *Pag parini.* pp.
Venidero. *Sasapit.* pp. *Darating.* pc. *Haharapin.* pc. *Sa huli.* pc.
Venir. *Dating* pc. *Sapit.* pp. It. *Parito.* pp. *Parini.* pp.
Venir de alguna parte. *Galing.* pp. *Pangaling.* pp. *Mulá.* pc. *Buhat.* pp.
Venir ó volver. *Oui.* pp. *Balic.* pc. *Sauli.* pp. *Panumbalic.* pp.
Venir del monte ó de la sementera al pueblo. **tugpa.** pc. *Oui.* pp.
Venir á un punto. **tauong.** pc. *Taon.* pc.
Venir á sazon. *Taon.* pp.
Venir justo, como el dinero para la deuda, hilo para costura. **ocop.** pp.
Venir algo estando él en su casa. **panhic.** pc.
Venir la regla á la muger. **abot tobo.** pp.
Venírsele á la boca lo que quisiere decir. **osoc.** pp.
Venir la regla la primera vez á la muger. **dating.** pc.
Venir temprano. *Aga.* pp.
Venir resollando como que le falta respiracion. *Hangos.* pp.
Venta. *Pag bibili.* pc.
Venta barata por voluntad del dueño de la hacienda *Sahol.* pp.
Ventaja. *Laló.* pp. *Calaloan.* pp. *Lamang.* pc. *Higuit.* pc.
Ventaja que se dá á otro en la carrera. *Paloguit.* pp.
Ventana. *Dorongauan.* pp. *Dungauan.* pc. **linib.** pc. *Sungauan.* pc.
Ventana de las narices. **casbang.** pc.
Ventanear. *Sungao.* pp. *Dungao.* pp.
Ventar. **sugpó.** pc.
Ventarron. *Onos.* pc.
Ventear *Hangin.* pp. *Hihip.* pc. It. *Sanghod.* pc. *Amoy.* pc.
Ventorrero. *Tampac.* pc. *Lantar.* pc.
Ventosa. **acab.** pp. **bacam.** pp.
Ventosa de caña ó cuerno. *Tandoc.* pc.
Ventoso. *Mahangin.* pp.
Ventosidad del vientre. **cabag.** pp. *Osog.* pp.
Ventregada. **sang anacan.** pp. *Isang pisá.* pc. *Minsang pisá.* pc.
Ventrudo. *Botitihin.* pc. **boyonin.** pp.
Ventura. **daolat.** pp. *Capalaran.* pp. *Palar.* pp. *Nigó.* pp.
Venturo. V. Venidero.
Venturoso. *Mapalad.* pp. *Mapapalarin.* pc. It. *Marangal.* pc.
Venturoso. **salamatin.** pp. V. Afortunado.
Venusto. *Maganda.* pc. *Butihin.* pc.
Verdejos. *Banao.* pc.
Ver. *Quita.* pp. *Nita.* pp. It. *Tingin.*
Ver alguna por encima. **siglap.** pc.
Ver algo el que no es del todo ciego. **silag.** pc.
Ver de paso. **sirlap.** pc. *Soliap.* pc.
Verano. *Tagarao.* pp. **tagbisí.** pp.
Veraz. *Totoo.* pp. *Tapat.* pc. *Tauong di nag sisinongaling.*
Verbi gracia. *Halimbauá.* pp.
Verbo. *Dios anac.* pc. *Icalauang persona nang Santísima Trinidad.*
Verbum impudicum, quo nomeratur pars verenda mulieris. **talapac.** pc.
Verdad. *Totoo.* pp *Tunay.* pp. *Catotohanan.* pp. *Catunayan.* pp.
Verdad és. *Oo ngá.* pc. *Oo ngani.* pp. *Siya ngá.* pc. *Tunay ngá.*
Verdaderamente. *Mandin.* pc. *Tantó.* pc. *Tantó mandin.* pc. *Ngani.* pp.
Verdadero. *Mistolá.* pp. *Lubos.* pc. *Tunay.* pp. *Tibobos.* pp. *Totoo.* pp. **pusacal.** pc.
Verde, color. **halontiyang.** pc.
Verde, no marchito. *Sariuá.* pp.
Verde, fruta. *Hilao.* pc. **manibalang.** pc. It. *Murá.* pp.
Verdecer, reverdecer. *Sariuá.* pp. *Manariuá.* pp.
Ver de lejos el fuego en la mar. **balabar.** pc.
Verdin. *Lomot.* pp. It. *Taing tansó.*
Verdolagas. *Colasiman.* pp. *Olasiman.* pp.
Verdolagas pequeñas. **saycan.** pp.
Verdor. *Casariuaan.* pp.
Verdoyo. *Lomot.* pp.
Verdugo. **manonong-ol.** pc. **mamomong-ol.** pc. *Mamumugot.* pp. *Mangbibitay.* pp.
Verdura. **auoy.** pp. *Gulay.* pp.
Vereda. **agtas.** pc. *Landas.* pc. It. *Bulaos.* pp. **onog.** pp.
Veredilla. **bulaos.** pp.
Verenda hominis. l. mulieris. *Ponong catauan.*
Verga. **bahoan.** pc.
Verga de la segunda cruz de la vela. **liboin.** pc.
Vergajo de animal. **bosol.** pc. **bongsol.** pc.
Vergonzosamente. *Cahiyáhiyá.* pc.
Vergonzoso. *Umir.* pp. *Mahihiin.* pp. It. *Masilauin.* pc.
Vergüenza. **ñgila.** pc.

Vergüenza respetuosa. *Cotyá*. pc.
Vergüenza, vergonzar. *Hiyá*. pc.
Verídico. V. Veraz.
Verificarse. *Matunayan*. pp. *Magcatotoo*. pp. *Matuloy*. pc. *Mangyari*. pp.
Verraco. *Bologan*. pp. **pag-il**. pc.
Veri·nda. *Nag lalandi*. pc. *Nan͠gan͠gandi*. pc.
Verruga. *Butlig*. pc. *Cologo*. pc. **butig**. pc.
Verruga en los ojos. **guliti**. pp.
Verruga grande. *Cologo*. pc.
Versado. *Bihasa*. pp. *Paham*. pc. **dalubasa**. pp. *Pantas*. pc.
Versátil. *Napipihit*. pp. *Madaling pihitin*. pp. It. *Pabagobago*. pp. *Ualang isang uicâ*. pp.
Verse obligado. *Bighani*. l. *Bic-hani*. pp. .
Verse dos de paso. **saguila**. pp.
Verse desde lejos. **hayao**. pp. *Tan-ao*. pc.
Verse lo que está en la vasija. **liggang**. pc.
Versificar. *Cat-há*. pc. *Tulâ*. pc.
Versista. *Man͠gan͠gat-hà*. pc. *Manunulâ*. pc.
Verso. **tayotay**. pp. It. *Baril*. pc.
Vertedero. *Posali*. pp. *Pusalian*. pc.
Verter. *Malisbis*. pc. *Toló*. pp. **baguisbis**. pp.
Verter. *Bohos*. pp. *Bobó*. pc. It. *Auas*. pp.
Verterse la vasija por rebosada. *Liguac*. pc.
Vertible. *Naquiquibó*. pc. V. Versátil.
Vertical. *Tiric*. pc. *Tayó*. pc. *Tindig*. pc.
Vertiente. *Malisbis*. pc. **lisbis**. pc.
Vertientes del tejado. *Balisbis*. pc. *Balisbisan*. pp.
Vertiginoso. **maliyohin**. pc. *Mahilohin*. pc.
Ves. *Aba*. pc. *Naquita mo na*.
Véspero. *Talâ sa hapon*. pp. **tanglao dagá**. pc.
Vespertillo. *Cabag*. pc. **bayacan**. pp.
Vespertino. *Hapon*. pp. *Sa hapon*. pp.
Vestido. *Damit*. pc. *Pananamit*. pc.
Vestido largo. **lambong**. pc.
Vestido en general. **saplot**. pp.
Vestido angosto. **cosop**. pc. *Siquip*. pc.
Vestido andrajoso. *Golanit*. pc.
Vestidura vieja. *Basahan*. pp.
Vestimenta, vestimento. V. Vestido.
Vestir, vestirse. *Damit*. pc. *Soot*. pp. *Bihis*. pp.
Vestir largo. **laolao**. pc.
Vestirse de colorado. *Pula*. pc.
Vestirse arrebojado y al desgaire. **lonsay**. pc.
Vestuario. **capanaugan**. pc.
Veta. **lihá**. pp. **guisoc**. pp.
Veterano. *Bihasa*. pp.
Vez ó tanda que le cabe á cada uno. **gaui**. pp. *Iral*. pp.

## V antes de I.

Via. *Daan*. pp. It. *Paraan*. pp.
Viador. *Buhay*. pc. *Nabubuhay*. pp.
Viajador, viajante. V. Viajero.
Viajar, viaje. *Lacbay*. pc. *Lacad*. pp.
Viajero. *Maglalacad*. pc. *Maglalacbay*. pc.
Vianda. *Pagcain*. pp. *Ulam*. pp.
Viandante. V. Viajero.
Viático. *Baon*. pp. *Bauon*. pp.
Vibrar. **pilig**. pc.
Vicaría. **talangcas**. pc.
Vicario. *Cahalili*. pp. *Caical-ua*. pc.
Vicedios. *Caical-ua nang Dios*. pc. *Cahalili ng̃ Dios*.
Vicegerente. *Cahalili*. pp. **cahalang**. pp. *Halili*. pp. **halang**. pp.
Vice versa. *Touaric*. pc. **tiuario**. pc. *Tumbalic*. pc
Viciar. *Sirâ*. pp. *Samá*. pc.
Viciarse las plantas. **tabac**. pp. **tabal**. pp.
Vicio. *Casiraan*. pc. *Casamaan*. pc. *Casam-an*. pc. *Samá*. pc. *Sirá*. pp.
Vicio de hablar mal y censurar á los otros. **pañgauarhi**. pc.
Vicioso. **masolong**. pp.
Vicioso. *Pala*. pc. *Taga*. pc. Antepuestas estas partículas á las raices dicen tener vicio en lo que significan la raiz. *Palainum*. Vicioso en beber. *Palan͠goyá*. l. *Palacain*. Comilon. *Palaagolo*. Amancebado. *Tagatolog*. Dormilon, &c.
Victoria. *Talo*. pp. *Uagui*. pc. *Pananalo*. pp. *Diuang*. pp. *Tagumpay*. pc.
Vida. *Buhay*. pp.
Vida mia. **bayi**. pp.
Vidrio. *Bobog*. pp.
Vieja cuentista. **candos**. pc.
Viejo. *Matandâ*. pc. It. *Lomâ*. pp.
Viejo chocho. **gusgus**. pc. **gopó**. pp. *Ulian*. pp. **gogopógopó**. pp. **magusgus**. pc.
Viejo, añejo. *Lauon*. pc. *Laon*. pc.
Viento. **sugpo**. pc.
Viento nordeste. **balas**. pc. **sabalas**. pc.
Viento inconstante. **balibali**. pp.
Viento in genere. *Han͠gin*. pp.
Viento suave. *Banayar*. pp. **agaas**. pc. *Palaypalay*. pc.
Viento grande y recio. **payagpag**. pc.
Viento fuerte. **balaguiyt**. pp. *Mabilis*. pc.
Viento galerno. *Simoy*. pc. **dayaray**. pp.
Viento recio interpolado. **buyobunto**. pc.
Viento norueste. **balaclauot**. pp. **balaclaot**. pc.
Viento huracan. *Buhaui*. pp.
Viento sudeste. **salatan**. pp.
Vientre. **cayoyo**. pc. *Tian*. pc.
Vientre muy grueso. **cayoyoan**. pp.
Vientre hinchado. *Angcac*. pc. **cabag**. pp.
Viga. **bahan**. pc. **bolosan**. pp. **bosolan**. pp. **bonsolan**. pp. *Sicang*. pp.
Viga de casa en que se asientan las soleras, ó quilos. *Cahab-an*. pc. It. **tahilan**. pp.
Viga que ponen en sus casas por medio, donde remata el suelo de un lado y otro. *Patoto*. pp.
Viga en donde asienta el bara del techo. **lambang**. pc.
Viga del suelo de la casa. **patoaran**. pp.
Viga en que asientan las soleras. **tahilan**. pp. It. **patucuran**. pp.
Viga que sirve sin partirla con la sierra. **puga**. pc.
Viga del caballete. **olong bobong**. pc.
Vigente. *Nairal*. pp. *Lumalacad*. pp. *Casalucuyan*. pp.
Vigésimo. *Icadalauang pú*. pc.
Vigia. *Tan-auan*. pp. *Bantayan*. pp.
Vigiar. *Tan-ao*. pc. *Bantay*. pc.

Vigilancia. *Pag ingat.* pp. V. Vigilar.
Vigilar. *Ingat.* pp. *Alagá.* pp.
Vignetas. **calaiñgin.** pp.
Vigneta en que se juntan las cañas del suelo. *Patoto.* pp.
Vigilia. *Guising.* pc. I. pp. It. *Puyat.* pp. *Lamay.* pp.
Vigor. *Dahas.* pc. *Lacas.* pc. *Bagsic.* pc.
Vigor de tiempo, como vendimia. *Casalocayan.* pp. *Casacsaan.* pp.
Vil. *Bulisic.* pc. **timauá.** pp. *Hamac.* pp. **bulisicsic.** pc.
Vileza. *Caayopan.* pp.
Vilipendiar, vilipendio. *Alipustá.* pc. *Ayop.* pp. *Api.* pc.
Vilordo. *Tamad.* pc. *Macuyad.* pp.
Villa. *Bayan* pp. It. *Nayon.* pp.
Villaje. **pooc.** pp. *Nayon.* pp.
Villano. *Bolobondoquin.* pp. *Tagabuguid.* pp. It. **timauá.** pp. *Polistas.* pc. It. *Hamac.* pp. *Tampalasan.* pp.
Vinagre. *Sucà.* pp.
Vinagre muy fuerte. **lala.** pp.
Vincular, vinculo. *Tali.* pp. It. *Tibay.* pp.
Vindicar. *Ganti.* pc. *Higanti.* pc.
Vinolento. *Mapag lango.* pc. *Mapag lasing.* pc. *Malalangohin.* pp.
Vino *Alac.* pp.
Vino de miel y agua. **tiog.** pp.
Vino que llaman bilang. **pinacati.** pp.
Vino de caña dulce. **quilang.** pp.
Vino de arroz cocido. **pangasi.** pp.
Vino sin mezcla. **capala.** pp.
Violaceo. V. Violado.
Violado. **bulac cangcong.** pc.
Violar. *Gahis.* pc. **gaga.** pc. *Coha.* pp. It. *Sirá.* pp.
Violencia. *Bilis.* pc. *Bugsó.* pc. It. *Dahas.* pc. *Pilit.* pp.
Violentar. *Dahas.* pc. *Pilit.* pp.
Violon. **coryapi.** pp.
Virar. *Pihit.* pp.
Virginidad de hombre ó muger. *Cabooang catauan.* pc.
Virolento. *Bolotongin.* pc.
Virtud. *Cabanalan.* pp.
Virtud. *Cabagsican.* pp. *Bagsic.* pc.
Virtud de alguna yerba. *Bisá.* pp.
Virtuoso. *Banal.* pc.
Virtud ó fortaleza, como de vino. *Sangsang.* pc.
Viruta. *Pinagcataman.* pc.
Viruelas. *Bolotong.* pp.
Viruelas negras y mortales. *Tibatib.* pp.
Viruelas tupidas, muchas y negras. **tustus.** pc.
Visage. *Ngibit.* pp. *Ngiut.* pc.
Viscoso. *Malagquit.* pc. *Naniniquit.* pc.
Visible. *Naquiquita.* pp. It. *Hayag.* pc.
Vision. *Pagcaquita.* pp.
Vision que uno tiene entre sueños. *Bongantolog.* pp. *Pangarap.* pp. *Panaguinip.* pp. *Panaguimpan.* pc.
Vision que Dios envia por modo de revelacion. *Paquita.* pp. *Pahayag.* pp.
Visionario. **maguiniguinihin.** pc. **maquiniquitahin.**
Visitacion. V. Visita.



Visitar nasas ó lazos. **butuá.** pp. **pandao.** pc.
Visitar los nietos. **hiñgapo.** pc.
Visitar, visita. *Dalao.* pp. **tatap.** pp.
Visitar á la recien parida. **dalo.** pc.
Vislumbrar. vislumbre. *Alitagtag.* pc. *Alinagnag.* pc. It. *Sapantahá.* pp. *Hinalá.* pp.
Vislumbre. *Malay.* pp.
Visoño, ó mejor bisoño. **pahat.** pc. *Mosmos.* pc. *Baguhan.* pp. *Bago.* pp.
Vispera. *Dispiras.* pc. *Bispiras.* pc. It. *Arao na naoona sa capiestahan.*
Vista. *Tingin.* pc. *Paningin.* pc.
Vistoso. *Galing.* pc. *Mariquit.* pc.
Vitalicio. *Boong buhay.* pp. *Casintagal nang buhay.*
Vitando. *Dapat pangilagan.* pp.
Vitualla. *Pag cain.* pp. *Baon ng hocbo.*
Vituperar. *Pintas.* pc. *Polá.* pp. It. *Mora.* pp.
Vituperio. *Sumbat.* pc. *Suat.* pc. *Alipustá.* pc.
Viudo ó viuda. **balo.** pp. **bauo.** pp. *Bao.* pp.
Viva. *Mabuhay.* pp. It. *Masayang hiyauan.*
Vivar. *Dimon.* pc.
Vivar no en tierra, sino en rio, para coger pesca. *Bonbon.* pc.
Vivaracho. *Mabilis.* pc. *Malicsi.* pc.
Viveres *Pag cain.* pp. *Iquinabubuhay.* pp.
Vivienda. *Tahanan.* pp. *Bahay.* pp.
Vivir las plantas. *Nao nao.* pc.
Vivir al pueblo. *Bayan.* pp.
Vivir en alguna casa. *Pamahay.* pp.
Vivir en casa agena. *Sonó.* pp. *Toloy.* pc.
Vivir con otro en el rincon de su casa. *Soloc.* pp. I. pc.
Vivir luxurioso. **viga.** pp.
Vivir en casa por acabar. **abolog.** pp.
Vivo. *Buhay.* pc. *Nabubuhay.* pp. **bihag.** pc.
Vizco. **quilit.** pc. *Doling.* pc.

## V antes de O.

Vocablo. *Uicá.* pp. *Sabi.* pp. *Pangungusap.* pp.
Vocabulario. V. Diccionario.
Vocacion. *Casi.* pp. *Togtog.* pc. *Tauag nang Dios.*
Vocalmente. *Sa uicá.* pp. *Sa pangungusap.* pp.
Vocear. *Hiyao.* pc. *Sigao.* pc. It. **lathalá.** pp. *Pahayag.* pp. **siualat.** pp.
Vocear de alegría ó temor. **calahay.** pc.
Vocería. *Hiyauan.* pp. *Sigauan.* pp. **liñgao.** pc.
Voces. *Iyac.* pc. *Ingay.* pp.
Voces con ruido. *Ingay.* pp. **lingal.** pc. It. *Ngauá.* pc.
Voces del que padece fuerza. *Sigao.* pc. *Palacat.* pp.
Vocinglería. V. Vocería.
Vocinglería de muchos que están riñendo. **asic.** pp.
Vocinglero. **bulahao.** pc. It. *Matabil.* pc. *Bongangaan.* pc.
Volador. **lauinlauin.** pp.
Volante. *Lumilipad.* pp. I. pc. It. V. Vago.
Volar como el pólvo. *Aticabo.* pc.
Volar braceando como el milano. **limbay.** pc. *Salimbay.* pc.
Volar el ave. *Lipar.* pc. **lip-din.** pc. **licdia.** pc.

Volatil. *Lumilipad*. pp. l. pc.
Volcar. *Guiua*. pp. *Taob*. pc.
Voltear. *Balic*. pc.
Voltear poniendo la cabeza en tierra. **balitauar.** pp. *Arinquin*. pc. *Tumbalic*. pc.
Voltear al rededor. *Biling*. pc.
Voltear con el cuerpo. **pasimbalo**. pc.
Voltear los ojos. **tiric**. pp.
Voltear al niño ya atras, ya adelante. **bairir.** pp.
Voltear algo poniéndolo de pies si está de cabeza, vel vice versa. **toandic**. pc.
Voluble. *Mapipihit*. pp. It. *Pabagobago*. pp.
Voluntad. **burhi.** pc. *Loob*. pp. *Dili*. pp.
Voluntariamente. *Cusá*. pp. *Bucal sa loob*.
Voluntario. Idem.
Voluptuoso. *Mahalay*. pp. *Malibog*. pp.
Volver de arriba abajo ó lo dentro á fuera. *Balictar*. pc.
Volver la cara á un lado. *Paling*. pp.
Volver á decir lo que esta dicho ó encargar lo que ya esta encargado. **oyambit.** pc.
Volver en sí, el que estuvo sin sentido. *Himasmas*. pc. **hiuasuas**. pc. *Mataohan*.
Volver la cabeza, á una y á otra parte; aplicando el oido. **liñgig.** pc.
Volver la hoja del libro. **aclat**. pc. *Buclat*. pc.
Volver sobre sí. *Alaala*. pp.
Volver atras la corriente. **alinsoag**. pp.
Volver la espalda con enojo. **balilis**. pc.
Volver atras. *Orong*. pp. *Odlot*.
Volver á juntarse los casados apartados. **oui.** pp.
Volver á hacer algo de nuevo. *Panibago*. pp.
Volver á nacer la yerba. **gabon**. pp.
Volver en sí de parasismo. **guimasmas**. pc. **guiuasuas**. pc. *Himasmas*. pc.
Volver las espaldas rezongando. **tañgilis**. pp. **tangquilis**. pp. **talilis**. pc.
Volver la mano los que juegan por quitar contiendas. **salá**. pc.
Volver la enfermedad á tiempos. *Libat*. pc. *Sanhí*. pc.
Volver la cara. *Lingon*. pc. *Lingos*. pp.
Volver á pilar arroz. **lisay**. pc.
Volver las espaldas al enemigo. *Talicor*. pc. **talilis**. pc.
Volver sobre sí abriendo los ojos. *Mulat*. pp.
Volver á hacer lo que antes estaba haciendo. **onglac**. pc.
Volver el cuerpo ó cara de repente. **hambilong**. pp.
Volver el rostro. **llap.** pp.
Volver á alguna parte. **hiñgoli**. pc.
Volver al lugar de donde salió. *Oui*. pp. *Saoli*. pp. *Balic*. pc. **liborlibor**. pp. **patumbalic**. pc. *Panumbalic*. pp. *Polas*. pc.
Volver los ojos de una parte á otra. *Lingap*. pp.
Volver lo hurtado. *Saoli*. pp.
Volver de lado por no gustar lo que oye. *Tabog*. pp.
Volver atras de lo prometido. **pañgoling**. pp. *Taliuacas*. pc.
Volver á hacer. *Oli*. pc.
Volverse á donde salió. *Saoli*. pp.



Volverse el pecador á Dios, añadiendo. *Loob*. pp. *Saoli*. pp. *Balic*. pc.
Volverse lo de atras adelante con el viento, como la saya. *Talicuas*. pc.
Vomitar. **alibucay**. pc.
Vomitar, vómito. *Suca*. pc.
Vomitar el niño la leche que mamó. **loñgar**. pp.
Vomitivo, vomitorio. *Pasuca*. pp. *Pang pasuca*. pp.
Voraz. **palanguia**. pc. *Palangoyá*. pc. *Matacao*. pp.
Vos. V. Vosotros.
Vosotros. *Cayo*. pc. **camo**. pc.
Votar. V. Voto.
Voto. *Pangaco*. pp. *Panata*. pp. **tandang**. pc. **sahot**. pc.
Voz. *Tingig*. pp.
Voz clara y sonora. **taos**. pp. *Tinig*. pp. *Tin-is*, **taguinting**. pc.
Voz con que llaman al perro. **tiro**. pp. **tió tió**. pc.
Voz confusa. **asica**. pp. *Alingao ngao*. pc. **asacsac**. pp.
Voz ronca. **calahay**. pc. *Paos*. pc. **magao**. pp.
Voz sonora con retintin. **galatoat**. pp.
Voz gruesa. **hagonghong**. pp. *Ogong*. pp. **agong**. pp. *Hagong*. pp.
Voz gruesa, ronca. **lanog**. pp.
Voz grande. *Alingao ngao*. pc.
Voz baja. **labig**. pp.
Voz ó sonido de campana. **aliyauo**. pp. *Tonog*. pc.
Voz que retumba su sonido, ó de la campana que se vá acabando. **alonignig**. pc.
Voz sonora. **talictic**. pc. *Tin-is*. pc. *Matinig*. pp.

## V antes de U.

Vuelco. *Golong*. pp.
Vuelcos de pescado ú otro animal. *Pusag*. pp. *Pasag*. pc. *Palag*. pc.
Vuelcos del moribundo. *Quisay*. pc.
Vuelcos del enfermo. **guiang**. pc. *Baling*. pp.
Vuelo. V. Volar.
Vuelo de ave ir volando. **alimpapayao**. pc.
Vuelta. *Balic*. pc. V. Volver.
Vuelta alrededor. *Biling*. pc. *Pihit*. pp.
Vuelta á una, ú otra parte. *Baling*. pp.
Vuelta en redondo. *Tombalic*. pc. l. *Tumbalic*. pc.
Vueltá del cuchillo. *Licor*. pc.
Vuelta de cadena, cordel, &c. *Licao*. pp. *Sabid*. pc.
Vuelta hincando la cabeza, y levantando los pies, *Tumbalic*. pc. *Balintuar*. pc. *Aringquin*. pc.
Vueltas rodeando; como en procesion. *Libot*. pp.
Vueltas de acá para allá; como el atontado. *Olic olic*. pp.
Vueltas del caiman, cuando ha cogido presa que vá á parte segura. **iuas**. pp.
Vueltas del que ronda galanteando á su dama. **salimbay**. pc.
Vueltas del rio. *Olioli*. pp.
Vuestro. *Inyo*. pc. *Ninyo*. pc.
Vulgacho. V. Vulgo.

## V antes de U.

Vulgar. *Caraniuan*. pp. l. pc. *Caramihan*. pp.
Vulgo. **timauá**. pp. *Polistas*. pc.
Vulpino. *Tuso*. pp. *Malaas ang olo*. pp. *Mag darayâ*. pp.
Vulva. *Bahay batâ*. pp. *Bahay tauo*. pp.

## Y antes de A.

Y, Conjuncion copulativa. *Sampon*. pc. **hampon**. pc. *At, it. Ni, nang. Cami ni pedro*. Yo y Pedro. *Cami nang Paré*. Yo y el Padre.
Ya. *Naca*. pc. Ya habiais comido cuando llegué. *Nacacain na cayo nang aco,i, dumating*.
Ya. *Na*. Ya lo recibí. *Tinangap co na*.
Ya: Adverb. *Nayaon*. pc. *Naroon*. pc. *Con minsan*. pc. Ya se acuesta, ya se levanta. *Nayaong mahigá. Nayaong mag banḡon*, &c.
Ya se vé. *Capalâ pa*. pp. *Mangyari*. pp.
Ya que. **yayauá**. pc. *Yamang*. pp. *Nauâ*. pc. *Yayamang*. pp. **haman**. pp. **hayamang**. pp. *Samantala*. pc. *Yayang*. pp.
Yacente. *Nacahigá*. pc. *Sa cahigá*. pc.
Yacer. *Higá*. pc. *Handusay*. pc. It. *Lagay*. pc.
Yacitura, quiebra. *Casiraan*. pc. *Capanḡanyayaan*. pc. *Sirâ*. pp. *Panḡanyayâ*. pp.

## Y antes de E.

Yedra. *Baguing*. pp. *Baguin*. pp.
Yegua. *Cabayong babaye*. pp.
Yeguada. *Caban nang manḡa cabayo, cabayong babaye*.
Yema del huevo. **boroc**. pp. *Pula*. pc.
Yerba. *Damo*. pc. It. *Barit*. pp.
Yerba de que se hace jalea. *Gulaman*. pp.
Yerba que nace en la sementera. **gumi**. pp.
Yerba como pelillo. **lobyo**. pc.
Yerba que sirve de vinagre. **sibog**. pc.
Yerba olorosa. **talá**. pp.
Yerba olorosa de muchas hojas. **tanglar**. pp.
Yerba cuyas hojas sirven para los ojos. **taquip cohol**. pc. **taquisosó**. pp.
Yerba con que emborrachan el pescado. **tibalao**. pp.
Yerba cuya fruta sirve para rosario. **ticasticas**. pp.
Yerba medicinal para heridas. **tohogdalag**. pc.
Yerba asi llamada. *Quiapo*. pp.
Yerba con que emborrachan al pescado. **balasing**. pp.
Yerba de santa María. **tinizas**. pp.
Yerba cuya raiz en el vino hace furioso al que lo bebe. *Talampunay*. pp.
Yerba sus varias especies. **libato**. pp. **bacong**. pp. **samangay**. pp. *Camantigui*. pp. **bolang**. pc. **laguitlit**. pc. *Calitcalit*. pc. **cabling**. pc. **baling-uay**. pc. **alipayo**. pp. *Cangcong*. pc. &c. &c.
Yerba ó ramilla seca. **lain**. l. *Laing*. pp.
Yerba como maiz. **aguiñgay**. pp.
Yerbas para comer. *Gulay*. pp.
Yermo. *Ilang*. pc. **tahao**. pp.

## Y antes de E.

Yerno. *Manugang*. pp.
Yerro. *Mali*. pc. *Bisó*. pc. **talibad**. pp.
Yerro de cuenta. *Sala*. pc. *Lito*. pc. *Linlang*. pc.
Yerto, como el difunto. *Nḡauit*. pp.
Yerto de coraje. *Quislig*. pc.
Yesca que se saca de algunas palmas. **combad**. pc. **lolog**. pp.

## Y antes de O.

Yo. *Aco*. pc.
Yo y tú. *Quita*. pc. *Cata*. pc.
Yo y. *Cami ni*. pc. *Cami nang*. pc. Yo y Juan. *Cami ni Juan*. Yo y el Padre. *Cami nḡ paré*.

## Y antes de U.

Yugo á su modo. **saclay**. pc. **singcao**. pc. **pauor**. pp. **paod**. pp.
Yunque. **palihan** pc.
Yusion, mandato. *Sogó*. pp. *Olos*. pp.

## Z antes de A.

Za. **asian**. pc.
Zaborda, zabordar. *Bara*. pc. *Sadsad*. pc.
Zabucar. *Haló*. pp. *Halucay*. pp. **sucay**. pc.
Zabullida, zabullidura. V. Zabullir.
Zabullir, zabullirse. *Lobog*. pc. *Sisid*. pp.
Zacapela, riña. *Auay*. pp. *Babag*. pc. It. *Taló*. pp. *Taltal*. pc.
Zacate podrido hecho lodo. **tomoc**. pp.
Zacate como agujas. **tobacbi**. pc.
Zacate con que adornan las iglesias. **ticqiutiqiuan**. pp.
Zacate de que hacen petates. **ticqiu**. pp.
Zacate que corta. **taguilar**. pp.
Zacatillo que anda sobre el agua de la sementera. **sica**. pp.
Zacatin. **parian**. pc. *Tindahan nang damit*.
Zapada, zafar. *Gayac*. pc. *Pamuti*. pp. It. *Hauan*. pp. *Ligpit*. pc.
Zafarse. **bilocas**. pp. *Ilag*. pp. **licdi**. pc. *Ligtas*. pc.
Zaferia. *Nayon*. pp. **pooc**. pp.
Zafio. *Bolobondoquin*. pp. *Mangmang*. pc.
Zafo. *Hauan*. pp. It. *Ligtas*. pc.
Zaga. *Huli*. pc. *Licoran*. pc. *Licod*. pc.
Zagal. *Bagong tauo*. pp. *Binatâ*. pp.
Zagala. *Dalagâ*. pp.
Zaguan de la casa. *Silong*. pp.
Zaguero. *Nahuhuli*. pc. *Na sa sahuli*. pc.
Zahareño. *Mailap*. pc. *Di mapaamó*. pp.
Zaherir. *Booc*. pp. *Soat*. pp. *Suat*. pp. *Sumbat*. pc. *Baoy*. pp. It. *Pulâ*. pp. *Pintas*. pc. **pistá**. pc.
Zahondar. *Losot*. pc. *Lotos*. pp.
Zahumar. *Soob*. pp. *Soop*. pp. **adyop**. pc.
Zahumar alguna cosa. *Colob*. pp. *Saclab*. pc. *Soop*. pp. **soob**. pp.
Zahumarse. **higohob**. pp.

Zabumarse todo el cuerpo. **hobahob.** pp.
Zahumarse la muger parida. *Saclab.* pc.
Zahurda. **banlat.** pc. **olbó.** pc. *Colongan nang baboy.*
Zahurda para puercos. **yiobuyob.** pc. **olbó.** pc.
Zalagarda. *Bacay.* pp. *Soboc.* pp.
Zalamero. *Mapag hibó.* pp. *Mapag mapuri.* pc.
Zalema. *Yocò.* pc. *Galang.* pp.
Zamacuco. *Mangmang.* pc. *Hangal.* pc.
Zamanca. *Hampas.* pc. *Paló.* pp. **bontal.** pc.
Zamarrear. **uiluil.** pc. It. *Uas uas.* pc. *Daganas.* pp.
Zambo. *Sacang.* pc.
Zambo de piernas. **paquir.** pc.
Zambombo. V. Zamacuco.
Zambucar, zambuco. *Salingit.* pc. It. *Cubli.* pc. *Tagó.* pp.
Zambullirse. *Lubog.* pc. *Sisid.* pp.
Zambullirse brevemente. *Sogbo.* pc.
Zambullirse en el agua. **tosoc.** pc. *Lobog.* pc.
Zampar. V. Zambucar. It. *Lamon.* pp.
Zampatortas. *Sacdal tacao.*
Zampuzar, zampuzo. **sugbo.** pc. *Lubog.* pc. *Loblob.* pc.
Zanca. **calis.** pc. *Paa.* pp.
Zancadilla. **colahit.** pp. *Patid.* pp. It. *Dayá.* pp. *Lalang* pc.
Zancajo. *Sacong.* pp.
Zancas largas. **dancao.** pc.
Zancos. **quicquic.** pc.
Zancos de caña. *Tayacar.* pc. **sayopang.** pp. **layopang.** pp. **cantacad.** pc. **candangcong.** pc.
Zancudo. **tayangcar.** pc.
Zangolotear al que llevan en hamaca. *Hoghog.* pc.
Zanganear. *Logalag.* pc. V. Vaguear.
Zángano. *Potacti.* pc. It. *Tamad.* pc. **pangcal.** pc. **batugan.** pp.
Zanja. *Tambac* pc. *Bangbang.* pc.
Zanjar. *Tapos.* pp. *Lutas.* pc. *Putol ang usapin.* It. V. Zanja.
Zaparrazo. *Lagapac.* pc.
Zapatos. **paroca.** pp. *Sapin.* pc.
Zape. *Sapí.* pc.
Zaquizami. **loteng.** pp. **paga.** pp.
Zar. *Hari sa Moscobia, Hari sa Rusia.*
Zaragüelles *Salaual.* pc. *Sal-ual.* pc. **salauilis.** pp.
Zaranda. *Bithay.* pc. **ag-agan.** pp. **bistay.** pc.
Zarandador. *Mag bibithay.* pp. *Mamimithay.* pc.
Zarandar, zarandear. **ag ag.** pc. V. Zaranda.
Zarcillos. **bitaybitay.** pp *Hicao.* pp.
Zarina *Emperatriz sa Moscobia.*
Zarpar. **sarsar.** pc. **bonto.** pc. **daldal.** pc. It. **hiuat.** pp. *Tagtag.* pc. **baclas.** pc.
Zarpazo. *Lagapac.* pc. *Calabog.* pc.
Zarramplin. *Tongac.* pc. *Mangmang.* pc.
Zarrapastron. *Nang lilimahid.* pp. **tumataib.** pp. **nahulas.** pp.
Zarrapastroso. *Nang gugulanit.* pp. V. Zarrapastron.
Zarza. **camot cabag.** pc.
Zarzagan, cierzo. **hilagá.** pc. *Hanging sacdal guinao.*
Zarzamora. **sapinit.** pp.
Zarzaparrilla. *Sipit olang.* pc.
Zarzo. **papa.** pp.
Zascandil. *Tecas.* pp. *Manunubá.* pp.
Zas. *Haguinit* pc. *Lagatic.* pc.

## Z antes de E.

Zebo de migajas de morisqueta. **cosisag.** pp.
Zedacito nuevo. **bacoco.** pp.
Zeder de su derecho. **hinohor.** pp. *Palamang.* pc.
Zelar. *Nibughó.* pc. *Panibughó.* pc.
Zelo. *Pag iingat* pp. *Pag aalagang labis.* pp. It. *Pag mamasaquit sa puri nang Dios, pag iingat sa puri nang Dios, at cagalingang nang capouá tauo.*
Zeloso. *Panibughuin.* pp. *Pangibughuin.* pp.
Zenagal. *Lamas.* pp.
Zenar. *Hapon.* pp.
Zeño. *Sogot.* pc. *Solongot.* pc. *Mongot.* pp.

## Z antes de I.

Zissas. V. Zas.
Zizaña. *Pang sirá.* pp. *Damong nacasisirá.* pp. It. *Sigal-ot.* pc. *Hindi pag cacasondo.* pp. *Di pag caca isang loob.* pp.
Zizanar. *Hatid dumapit.*
Zizañero. *Mapag hatid dumapit.*

## Z antes de O.

Zoco. *Caliuelé.* pp. It. *Caliuá.* pc.
Zoilo. *Mamimintas.* pc. *Pintasin.* pp. *Mamumulá.* pp.
Zolocho. *Tulig.* pc. *Tulingag.* pc. *Mangmang.* pc.
Zollipar, zollipo, ó sollozo. *Hibic.* pc. *Hibi.* pc.
Zonzo. *Matab-ang.* pc. *Ualang lasa.* pp. It. *Mangmang.* pc.
Zopenco. *Hangal.* pc. **otó.** pc. **hipá.** pc.
Zoquete. *Pangit.* pp. It. *Maporol.* pc.
Zorita. *Batobato.* pc. It **baler.** pp. *Balor.* pp.
Zorra. **alamid.** pc. **alamiran.** pp.
Zorra, muger mala. *Talandí.* pc. *Hitad.* pc.
Zorrastron. V. Zorro.
Zorro. *Tuso.* pp. *Mag darayá.* pp. *Mataas na olo.* pp. *Mapag lalang.* pc.
Zote. *Maporol.* pc. *Mangmang.* pc.
Zozobra. *Sindac.* pc. *Dalamhati.* pp.
Zozobrar la embarcacion. **bouang.** pp. **guilá.** pp.

## Z antes de U.

Zuecos. **pantocos.** pp. *Bac-yá.* pc.
Zuiza. *Babag.* pc. *Auay.* pp. **panagá.** pc. *Pangiuá.* pp.
Zumbar, zumbido. *Ogong.* pp. *Haguing.* pp. *Haguinit.* pc. *Laguinit.* pp.
Zumbar el resuello. **haguic.** pc.

Zumbido como de vela. **haguinghing**. pc

Zumbido de viento de algun palo duro al cortarlo **taguingting** pc

Zumbido de golpe *Haguing*. pp

Zumbido de algo *Higuing*. pp.

Zumo. *Catas*. pc *Gatas*. pc. *Bila* pp. **yago**. pc. **limi**. pc.

Zumo de fruta. *Gatas*. pc.

Zumo, como de limon. **sago**. pc.

Zumo de lo que se esprime. **salic**. pp.

Zumo de caña dulce. **puyao**. pp.

Zurdo. *Caliuete*. pp. It. *Caliua*. pc.

Zuro V. Zorita

Zurra zurrar. *Palo* pp **lhati**. pc *Hampas* pc **bontal** pc.

Zurriaga. zurriago *Panhampas*. pc *Pamalo*. pp *Supina*. pp.

Zurriagar. V. Zurrar.

Zurriagazo. *Haliubas* pc *Yaquis*. pc. **hayaquis** pc. *Hagquis* pc *Hapas* pc.

Zurriar. V. Zumbar.

Zurribanda. *Bubog*. pc *Away*. pp. It. V. Zurra

Zurriburri **timauà**. pp. *Polistas*. pc.

Zurrir. V. Zumbar.

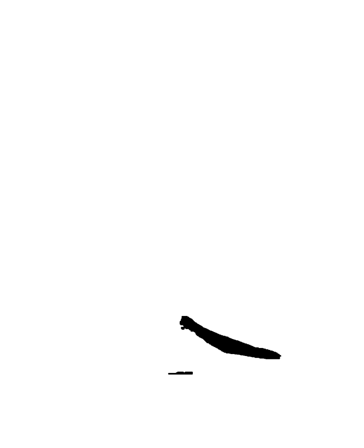
Zutano. *Cosuan* pp. *Cuan*. pc. *Sicuan* pc.

Zuzo. **tió tio tió**. pc. It. *Hila*. pp *Biya* pc

# FIN.

**NOTA.—Con el fin de que no se confundan los principiantes en el idioma tagalog al ver varias raizes ó términos tagalos para cada palabra castellana, sin saber cual deben usar, se há creido útil poner esta nota aclaratoria para advertirles que los términos que están con letra bastardilla son de uso general y regularmente los entienden todos, pero los que ván con letra distinta ó son anticuados, ó se usan solo en algunos pueblos ó provincias del tagalismo.**

**Tambien creo necesario advertir aqui que en esta reimpresion se han añadido algunas raizes que no están en la parte tagalo castellana: asi, como tambien algunos términos ya compuestos.**




3 6105 021 601 807

